

كتاب اقصى الارب في ترجمته مقدمة الادب
٤٩
عشر

أما حرفه

٤٦٦

٥٢٥ ما يراه

فصل في أسماء الثمنان وجزائر وما يناسبها	الباب الثاني في الساء وجزائها وما يناسبها	الباب الثاني في الورس وجزائها وما يناسبها	الباب الرابع في المعادن وما يناسبها
فصل في البصل	فصل في القطر وما يناسبها	الباب الثامن في البستان وما يناسبها	فصل في الوعشاب
فصل في الكلوة وما يناسبها	فصل في الوشجار	الباب التاسع في العقار وما يناسبها	باب العاشس في الحديقة والوشجار والوشمار
الباب الحادي عشر في الوبنية والبقلع	فصل في الكور وما يناسبها	باب في الوبنية وما يناسبها	باب في اناث البيت وما يناسبها
باب صندوق	باب في أسماء اشجار الخبز والسكر والبن والورس وما يناسبها	باب في الوبنية وما يناسبها	فصل في صفات الورس
فصل في الجنين الطفل وغيرهما من الانسان	فصل في البكر والثير وما يناسبها	باب في الوضراء وما يناسبها	فصل في الجلب وما يناسبها
فصل في الوستان	باب سلطان وما يناسبها	فصل في العبد والومة	باب دين وملة
فصل في القرآن وما يتعلق به	فصل في الورد والمنظ والقراطس والقلم والمدات	فصل في الجنة وما فيها	فصل في اصحاب الوديان الباطلة
فصل في جهم والسعيد وما يناسبها	فصل في الودوات	فصل في اصحاب الصنابع	فصل في السقاء والود

فصل في الجلود	فصل في الجلاوح وادوا	فصل فيما يتعلق بما كسفيه	فصل في الحداد وما يناسبها
فصل في الصياد والوتر	فصل في المطرب وما يناسبها	فصل في اللعاب واللعب	فصل في الميه
فصل في العطاء والقطر	فصل في الوشتر وآدابها	فصل في الوواني التي تشرب منها	فصل في القصار
فصل في التجار	فصل في البيطار	فصل في حجام	فصل في الفقصاب
فصل في الدهن وما يناسبها	فصل في الخياط وما يناسبها	فصل في المعقل وما يناسبها	فصل في الخلوخ
فصل في الصيد في الوردية	فصل في الذراء	فصل في السكر والفصل وما يناسبها	فصل في الضيا فزه و المأكولات
فصل في المطعومات	فصل فيما يتخذ من الذقيق	فصل في الثوب والعرش وما يناسبها	فصل في الكمشا و اساس البيت
باب في العدد	باب حصه	فصل في الوزن كالدرهم والقيراط	فصل في بوزن بر و بجاك
فصل في الخيل	فصل في اعضاء الخيل	فصل في علومات القرس	فصل في أسماء القرس
فصل في اوقات الفرس	فصل في الحرب والجلس وما يتعلق به	فصل في القبل والعلم والمنجنيق و امثالها	فصل في ايامي الرجاك الذي لهم سلاح

المعتل القاء المضاعف	المضاعف	المعتل اللوم	باب فعل يفعل بفتح العين في الماشي ومنها في الفاير
باب فعل يفعل بفتح العين وفتحها الفاير	المعتل القاء واللوم	المعتل اللوم بالياء	المعتل العين بالياء
المعتل القاء بالياء	المعتل القاء من بعد الياء المضاعف	المعتل القاء بالواو	المضاعف فعل يفعل
المعتل القاء واللوم	المعتل اللوم	المعتل العين بالياء	المعتل العين بالواو
المعتل اللوم	المعتل القاء بالواو	باب فعل يفعل بفتح العين فيها	المعتل العين واللوم
المعتل القاء بالواو	المعتل باب فعل يفعل بفتح العين في الماشي والفاير	المعتل القاء واللوم	باب المعتل القاء بالواو فعل يفعل
باب فعل يفعل الجهم من التلو في	المضاعف اللوم	المعتل العين	المعتل القاء بالياء
المعتل العين واللوم	المعتل القاء بالواو	باب فعل يفعل افتعا	المضاعف معتل عين معتلا
المعتل اللوم	باب فعل يفعل تفعل وتفعله	المعتل العين واللوم	المعتل اللوم
المعتل اللوم بالواو	المضاعف	باب فاعل يتفاعل بفتح وفاك	المعتل العين واللوم بالواو

فصل في التيف واجزاء	فصل في القوس	فصل في الرحم	فصل في الشهم
فصل في التكين	فصل في الدرع	فصل في بعض الوت الضرب	فصل في الجنة
فصل في البهايم من الويل	فصل في مهاد الويل	فصل في اسامي اعضاء الويل	فصل في سائر التواب كاليفل والخمار
فصل في مهاد التواب	فصل في الفغم	فصل في البقر	فصل في اوصاف الفغم
فصل في الصوف والوبر والشعر	فصل في الخلف والضم	فصل في الحيوانات الويل والسباع	فصل في الدوات سفار كالجبة والفتب
فصل في حشرات الارض	باب في الطيور	فصل في الطيور الصفار	باب في اللوان
باب في اشياء المنقرضة	باب المضمرات	فصل في الظروف	فصل في اسماء الاشارات
فصل في الموصولات	فصل في الاستفهام	فصل في اسماء الوفاك	القسم الثاني في الوافك
باب فعل يفعل ففك وتفعله	المضاعف	المعتل القاء بالواو	المعتل باب القاء بالياء
المعتل بالعين	باب المفتك اللوم	المعتل القاء واللوم	المضاعف العين واللوم

فصل
ذو
فصل
أحق



٤٦٦١

مدون في بيت الحكمة سنة ١٠٠٠
 ملك النور والنور حادوم
 من السلطان الفارسي
 صاحب سر عمال طالع
 ايام دولة الصالحين
 العصر احمد بن محمد
 مدون في بيت الحكمة سنة ١٠٠٠



المعتل الفاء بالياء	المعتل العين بالياء	المعتل اللوم	باب أفعل يفتعل افتعوا
المضاعف	المعتل الفاء	المعتل العين	باب أفعل يفتعل افتعوا
المعتل العين	المعتل اللوم	باب أفعل يفتعل افتعوا	باب أفعل يفتعل افتعوا
باب تفعل يتفعل تفعوا	المعتل الفاء بالياء	المعتل العين بالواو	المعتل العين بالياء
باب تفاعل يتفاعل تفاعوا	المضاعف	المعتل الفاء بالياء	المعتل العين بالياء
المعتل اللوم	باب استفعل يستفعل استفعا	المضاعف	المعتل الفاء بالواو
المعتل الفاء بالياء	المعتل العين بالياء	باب أفعل يفتعل افتعوا	باب أفعل يفتعل افتعوا
المضاعف	المعتل الفاء واللوم الوولي من المضاعف	المعتل اللوم الثانية من المضاعف	المعتل العين واللوم الثانية
المعتل العين بالواو	المعتل اللوم الوولي بالواو	المعتل اللوم الثانية	باب تفعل يتفعل تفعوا
المعتل العين بالواو	المعتل اللوم الوولي	المعتل اللوم الثانية	باب تفعل يتفعل تفعوا

باب افعل يفتعل
 باب افعل يفتعل
 باب افعل يفتعل

سازگار است با...



بسم الله الرحمن الرحيم
موج نخست است بحر قدیم

سبحانک سبحانک اللهم ما احسن اسمک و ما اتقن افعالک
فحمدنا ثم حمد الله على ما اضعفتنا في ما ذبته التعليم على حوان القراطس اللان
الادب فاصبحنا اديبا و افضيت على سبحا باناسجلى انعامک و ذنوب
اکرامک فاسينالليبا اديبا و صلوة على من انزلت عليه القرآن بلسان
عربي بين محمد الامين الذي روحه الشريفة مقدمة جيش الارواح في ميادين
العقلين المبجل المحمود على كل لسان المفتح المودود على مر الدهور و كرا الارباب
انخباره عن غوايل الميون برية قدره قال لسان اهل الجنة العربية
و الفارسية الدرية و على له واصحابه الذين تادبو المحاسن آداب
ما رفقت فواحت الاقلام على منابر البنان و اوضحت بلعة و ترجمت
لسان بلسان و بعد بو عبد كمينه قليل البضاعة و كم ما به فير الباعة
بيت راجي لطف كريم امجد كثر من بنده احمد تركليد خاتمة عبادة
نكار و مضاج قم غرايب انا را يلا محمد در بسته مقال بلند طاقدان
شور جهل در فتح ميلاق اغلاق ايدر که عمدة المقتدين اسوه المناخرين
رافع اعلام علوم اللغة و البيان في مضامير التحرير و البيان الغني
عن التوصيف المستغنى عن التعريف الشهير في المشفقين التعريف
في الخافقين بجلالة خوارزم جار الله ابو القاسم محمد الزمخشري تجاوزه
الله تعالى عن سنياته و عطى باس تار عفو حيااته علم لغته
كشيدة سلك تصنيف ايتوكن كتاب لطيف که مقدمه الادب

ملقبه

ملقبه فوائد بسیاری حاصل و عوائد بسیار شامل و کافله
اولدغنی کالتشمس في الهواجر ظاهر و باهر در و اقسام اربعة وزره
مقسم و مرتسم بر کنج کجباب مطلقم و قسمين اولين ده اسامی
و افعال عربية الفاظ فارسية ایلد مترجم اولوب عبارات عدیه
غرابدن في زمانه زبان زد اولان اسالیب الفاظ دریه و ترکیب
فارسیه مغایرتدن حالی اولدوغندن ناشی کان لم یکن شینا مذکور
زیر بار عناکب نیانده مستورا و لغت عرقه ماء الکرانی اولدوغنم دستور
اکرم وزیر محترم المتظهر بار اید صنادید العرب و العجم المتوسل
بالاد اصحاب التیف ارباب القلم خلاصة الامجد والاکابر طبع
اشعة المناقب و المفاخر قطب هو العالی باقسام المعالی یلذبه
الا عاظم و الاعالی بیت آن سرافرازی که بار ای رزیش میسه در افرین
صد آفرین از حضرت جان افرین مجاهد اصحاب المعرفة و الکمال مرجع
ارباب النقبه و الافضال عالم عالم نواز کامل ناقص انداز اناسم
شرف الافاضل افضل الاشراف خلف الأئمة امثال الاضلاف
بیت و انادلی که از دو شبیهه کان غیب هر لحظه دست فکرت او در
کشف نقاب شرعی به حضرت عثمان پاشا اوصل الله تعالى الی غایبه
ما یحبه و ما یشاء و قاه الذي ملکه لایبور مدی عمره عن صرف الیوم
در قاه مرقدی عزیز المنال به صابر مغبوط اهل الکمال کتاب مذکور
به یازمیزده زبان کذرا اولان ترکی ایلد ترجمه و تحریر و اسلوب و نظاره
لطیف او زره تنسیق و تفسیر اولوغسی پیشینی مطالب بهترین مادی در
دیو زمان قضا جریان و واجب الاذغانری صادر اولدوقده اگر چه
بوقیر مسست تدبیری شدید روز کار افضنا و مکاید سپهر غدا ارضوا
و انشاء و کردش دور بد اوضاع قوت خالیه سنی مغرب مثل او دست
به عقاب طاع و طلائع شیب کالای طاقتی تاراج و هو اجم پیری
راس المال استطاعتین یغا اتمکله حضور بالی هم اشیا اذ عنقا
اولدوغندن ما عدا همیش شیت و اب دانا نبوه قطره بحر آوردن
کار بربک نبوه دیزه بکرمان بدون فخر اسی عثمان کش کیت سبک کتاب
قلم صواب رقم اولدو ایدی لکن الماملر معدود رمضان جسارت غول
ایلد معارضه و بیت چون رو حکم خداوند بخیر الی آخر بنده کار نبوه جاره زفره

مفهوم حوت مضمون في ايله مناقضه ايوب آخر الامر استمالا لامره
العالى الفاظ عربييه سين املاء وترجم فارسيه بين ثبت وانشا
ايتد كن صكركه تركي ايله تفسر وبيان واكثر لغات فارسيه سني
تصحيح وايضا صدد هذه اكثر كتبت عربيه و فارسيه نك مطول و مختصر
تتبع ايوب بعض مناسب اولان فوائد و فقرات و امثال برعواند
ايله سخن كذا خا مدي تر زمان و ترجمان ايتدم نياز مند كه بو جمله
محقره و حريظه مسخره اقضى الادب في ترجمه مقدمه الادب
لقبي ايله لقبدر الكرمه او كما كرم بر محمد از و اول جناب كامل نواز
پيشگاه نظر اكثر لرينه كذاش بولمغلايق و مطوح بر نو ذهن وقاد
و مسرح طبع نقاد لري اذ بلغه سخن دكلدر لكن اقليو اذوى الهناة
عشر اتم مثل سائرى و فتنه لطف و كراما جاله اقتراح التفات
بيور لر ايه نواقع اولان خطا و خلل و سهو و ذللين و امان كرم
نوامان لري ايله پوشيده و قابل اصلاح اولان مواضع موافقين قلم
صواب ر قلمى ايله تصحيح و افضاح بيور ملرى باعث اجور جليل و
مورث مشوات حصيله اولدو غنم غيرى ذكر المرء نصف عمره نحو اسر اوزر
الى يوم القيام جالب اذكار جميل لري اولدى كطلوع الشمس بين و
كضى الامس تبين و چون بو ترجمه الفوايد كه السنه ثلثه اوزرينه
اولمغدر رهنماى طوق اديدر و رجا مند كه موسكاران عقاب علوم
ادبيه خريته مذكوره اقتفا و دليل مذبوره اقتدا ايله بنيات طريق بنه
عدول ايوب شاه راه تبصره و جاده تدبرون كعبه يقينه و اصل و زيور
سر كانه ايله شايد و لفريف مضمونى محلى و منصفه محلى كلكه قادر قابل اولد لر
دو و وحدت كرتين ذاويه عزالت و صلوات نشين بيغولده اولان
مترجم فقيرى اربو تاليف جمعه باعث اولان وزير بلند تدبير مذكور
عمره الله تعالى يوم النشور حضر ترون دنى اسبق و قاش فاتها سقاية مثله
مطابق و احسن الى من احسن اليك مضمونه موافق معاملة و دعاء
خير لري ايله مقابل ايله يله و ما توفيقى الا بالله تعالى عليه توكلت و اليه
انيب و مشهور راى اصابت راى سعيدين اولد كه مقصوده
شروع اول مولف مقدمه الادب ترجمه سني و تعداد تاليف كتب
معتبره تعداد اولدو سخن اوزره بو مقامه تحرير مناسب ملاحظه و نقل

اولانى بيان و بعده مقصوده شروع و التزام اولدى يا مسهل
الامور انك عليهم بذات الصدور ترجمه مقدمه الادب بنام اوزره
الله تعالى سخن بنامه و حسب على بن سينا و سجاد بن رستم
مؤلف كتاب خبر ابو القاسم جبار الله محمود ابن عمر بن محمد بن احمد
الزنجشبرى خولد زوى در كه سخن خوارزم لبقى ايله شهره افاق و علم
اعراب و لغات و ما فى و بيانده امام الدنيا على الاتفاق در نيكو سيرت
و حسن السيرة و واسع العلم كثير الفضل اولدو سخن اظهر من شروق الشمس
و فرط ذكاء و جوده قريحه ايله جميع علومه متفنن اولدو سخن ابهر من
مضى الامس در عمليانه و حفى و اعتقاد نياده معتزلى المذهب اولدو
عقيدته سى خصوصه و تصلى و عذبهى با بنده تعصبى بر تدبيره بالغ
اولمشدى كه زيارت ايجون بر كند نك با بنى دق ايتد كده خادم عزاره
قل ابو القاسم معتزلى فى الباب و بو كند و تعريف و تقاضا ايجون
ذاتنى بو و صفيله توصيف ايدوى خوارزم قريحه لر ندمه زنجشبر نام
قرينه دورت بووز الشمس سني ر جيند و تولد ايوب بالافعات
مغذاه و اورد اولدو قده علوم ادبى على بن مظفر النيسابورين و ابو نصر
اصفهانين اخذ ايلدى و ابو سعيد ششاقى و شيخ الاسلام ابو نصر
المجلى محب لرينه داخل اولوب استماع ايدى و ملكه كرده بجاورت
اختيار ايتد كده جبار الله خوارزم لقبيله مقلبي اولدى
المكتشاف عن حقايق التنزيل الشاطن عن دقايق التاويل فى التفسير
فى غريب الحديث اساس البلاغ فى اللغة ربيع الابرار فى المحاضرات
مفصل فى السجوات و مستقصى فى الامثال الطوائف الذهب و صميم
العربيه و شرح ابيات الكتاب و الما تونج فى التجرى البصره فى الفرائض
شرح مشكلات المفصل فى اللغة و المشابهة الاسما فى علم الحديث قصص الاخبار
مقدمه الاول فى اللغة و المشابهة الاسما فى علم الحديث قصص الاخبار
ذم و اذم على العصور و مختصره موافقه الصحابة المشاهير اذويه و جبال
مفرد و مؤلف فى النحو و فصاح كبار و تصاحح صغاراى مستطبة القصر
محقق خبر اولدو السنه خلق ده اعرج اولدى اوزره مذكور و مشهور
لكن تحقيقى بوو كه ايا غلك بوى در ندمه مقطوع ايدى و حسب قطعنده
اختلافت ايتد لر بعضيله و يلكه حال صغرد و سطح خانه دن سا اظ اولوب

برای این منکر اولدقه متعفن اولمغه قطع ایتدیلر بعضیله دخی دیکه
 بلاد خوارزمده تبره انشا سنده بلج کینر و بودی غیر سببی ایلد برای این
 دوشدی ویدیلر بعضیله دیدیلر که برای انده آکله حادث اولمغه قطع
 ایتدیلر بعضیله دیدیلر که و اینه دن ساقط اولوب برای این منکر
 اولمغه آخر لام قطع ایتدیلر و علامه فریورلسانندن رود
 اولدیکه حال صبا و نده بر سر حیه طوبوب ایا غنچه بر ریشه ایلد بنده ایتدیلر
 ناکا المده خلاص اولوب دیوار شقه سنده دخول ایتدیکه یدعه اولان
 و شسته چکدم عصفور فریورک ایا غنی دل ستم زکان کبی منکر اولدی و الم
 بو معنایه واقف اولدقه قطع ایتدیلر حکم کما قطع رجلا دیدی خالا
 انقطاع رجله سبب والده مک بد عاسی و مرغ مذکورک الکسار دیدر
 حاصل برای این مقلوع اولمغه انا جدره ایاغ یابد بود مشی ایتدیکه
 مطیع اولان ایاغک موضعنه وضع ایدر ایدی و بغایت شایب طویل
 لایس اولوردی که نظر ایدر فریور ایاغی کور میوب انحراف اولمغه
 ویدنه عظیم خضر وار ایدی که دور ایتدوکی ملا دون بر بلده ید داخل اولدقه
 اول بلده نیک حاکمه ایاغک انقطاع سببی تحریره امضا ایتدیلر
 ناکه قطع رجلی حصص سندن سو وطن اولمغه کما بیت اولمور که کلا
 مذکورک والدی قریه رحمتده بر حمله مسجدنده امام ایدی دیدیکه
 فرزندم مقطوع الرجل اولمغه بعد المیزوم بر حمله یاره فریوری در زیکات
 صنعتینه شاکر و لکه ویریم زیر صنعت فریورده ایاغ محتاج و کلا
 ز محشری بلکلای یدر بدن استماع ایتدیکه شو و جلده نیاز ایتدیکه
 ای والد مشفق لطفکده نازجا ایدر که یوقتر معلول کونوروب مدینه
 حوار رمد القایل لعل ایتدیکه لطف بعد کک ایدر ایدی و حی جابر
 کونوروب فرزند حله بر مدینه حیره سنده اسکان ایتدیلر
 مذکورک از وقتده شیخ ایلد علی الضریب الادیبک مجله شیه و اهل اولوب
 علم اونی تمام ایدر ایدی و بوا یکی بیت ابو علی الضریب الادیبک
 ز محشر نیک عقد ایتدیکه مر شیه و ندر لطف و قائله ما هتوة الدور الی
 تساقطها عینا کیم مطین مطین فطنت هی المدور الی حشاشها
 ابو نصر اونی حیا قطام عینی و همتت عالیه سی یوما فینو
 علوم عربیه و مترقی اولدیکه مدینه قلیله ده امام بر کن الدین محمد الادیب

والامام

والامام منصور علم تفسیرده فریورک تلمیذه سی عدا دندن معدود
 اولمغه مستعد اولدیلر و علم اصولی از مدته فریور لردن و
 علم فقهی عین الائمک و امامی شیخ سدید انجیا علی دن ایتدیلر
 الفقهه جمیع علوم و فنون ده سینه ایدر روزگار اولوب فرق
 بر سینه بالغ اولدقه هلوک و زنا ایلد منادعه و انری مدح و
 انری مدح و ثنا انکله خلع و جواهر ایتدیلر ایدی تا کم نسیم توفیق
 الهی مهتبه فیضندن محبوب ایدوب بر رویای صادقه واقعه
 با نرا خواب کران غفلتدن ایقظا اولدنی و رویای فریورده
 انقطاعه و عامه اوقاتن امور دینه صرفه سبب اولدی و لقا
 کبار نام نالینده که معاینه لفت حقیقه عقد ایتدوکی الی مقامده
 رویای محمودیه بی ایزاد ایدوب اول واقعه سنین عمرندن فرق بر
 سنده و رایته کله بشیوراون ایکی سینه رجبنده واقع اولدی
 و اول سینه علم مندره دیو تسمیه ایدی زنده و روح و تقوی و قیام
 لیلی و تدلیس علومده علیم النظر ایدی یدی که عرفانده و قنده
 اولوب بشیور مقلاری مکه مکرده لنگر انداز مجاورت اولوب کثر
 نالیفاتک زحرم و مقام ابراهیم مابینده کشیده سلک تصنیف
 ایشتر بعده مکه مکرده دن وطن اصلیه سی سمتنه صرف عنان غنیمت
 ایتدیکه بشیور اولمور سینه سینه لیل عرفده جانیه فریورده
 روح بر قوی محبتن بدنن جانب کنگره عزت طیران ایدوب
 و ایقده حیاته چاشنی کل من علیها فان یتدی تجا و عن خطیباته و
 فقصا عن مؤلفاته و دخی مشهور رای اصحاب استعداد و معلوم
 ارباب صدق و سداد اوله مقاصد علم لغت ایکی اوسلوب اوزره
 مبنی بر زیر بالفظ جانندن معنی جانبیه توجه اولمور عاجز مناصب
 مثال بودر که لغات فارسیه ایلد متکلم اولان مستمع لفظ فکلی استماع
 ایتدیکه نه معنایه ولالت ایتدوکی معلومی اولمغه معنا سنده طالب اولور
 پس اول کسینه مالوف اولدی لفظ آسمان ایلد بیان اولمور یعنی
 ای مستمع لفظ فکله حرا دقته حضرت رفیعده در که اندن کند و لسانکده
 آسمان ایلد تعبیر ایدر سین و اوسلوب اوزره تالیف کتاب لغات
 ایدر علماء لغت حروف تبهجی ترکیبی طریقه سلوک ایدوب ایکی فرقه بر

علامه فریور جمیع الاشغال صاحبی
 سندن ایکی معائن اولوب مابینده
 بنا قنده و تالیفده و انقطاع اولوب
 سینه قیامده که لفظ سندن ایتدیلر
 ایشتر کور س اولمور توفیق
 حقیقه ایدر ایدی مساننه و دخی
 حقیقه ایدر ایدی مساننه و دخی
 سیدل ایدوب حاکم ایدوب
 نقطه وضع ایدوب
 برین صورت
 زحمتی
 عقیانده
 عیبا

والامام

و طمانک کونی ایله کیجه آفریده اولان ظلمته ویرلر **زلفه** م اصلنده
 لیلدن اولکی حصه **درج** م اصلنده **ج زلف** زلفات دخی کلور
سزج م طائفه م **دوین** نیم شت نقصف اللیل دیدی **موهین** م
 و اساس لیلنده ده اینه و مهنا و موهنا بعد ساعه من اللیل دیدی **بهره**
م **ج بهر سحر** سحرگاه سحر وقتی یعنی وقت صبا صحن اولان اول لقیه
 سحر ویرلر آکا بو سحر طاق اولام مغناسه تنوین داخل اولان زبیرا غیر
 منصف قدر السحر دن معدول و معرفه اولدنی ایچون **ج اسحار** بو کیجه
 اللیلیه الشب بو کیجه **لیله غده** فراشب یارین کیجه **الباره** دوش کین
 کیجه برصدن ناخورد زوال و انتقال مغناسه برج اصلنده صید
 صاع طرفدن چقبوب صول طرفه کیجه سنه دیرلر و سنج آنک مقابله
 و عرب ساع ایله تقال و بارح ایله نشاتم ایدرلر و صیده آتد قری اوق
 اصابت ایدر ایسه **عری** اصابت ایتمه ایسه **برجی** دیرلر **الباره**
الاولی برندوش کین کیجه دن کین کیجه **لیله التسوق** شب سده
 شب بلا در که یمن مایک او بخی کیجه سیدر که کفار اول کیجه تعظیم ایدر
 عظیم آتد بقرلر لیل الودود دخی دیرلر **لیله القدر** شب بیست و
 از رمضان رمضان شهر لیک یکریدنی کیجه **لیله القضاء** شب حکم
 کیجه **سوم** روز کون و کاهای یوم دیوب شد مراد ایدرلر ایام العرب
 دیرلر و قایع عرب معناسنج **ایام** اصلنده ایام ایدی **نهار** م معلوم
 اول لفظ نهار عذاب و سراب کبی جعلنم بلکه جمع قلت ایله جعلنم
 شهر کلور کمال قال **ج نهار النهار** اول روز کونوزک ایتمه سنی شهر
 اصلنده موضع القلاده اطلاق اولور و موضع قلاده سائر اعضابه
 نسبت مقدم اولمغله اول روزره اطلاق ایدرلر ابو الخوث دیدی که هر
 آخر کوننه کویه دیر کلک یک ایک خبرنده واقع اولدنیچون **صدر النهار**
م **وجه النهار** **م** **یوم** **ضحو** روزی میغ بولتسن کون یوم
 دخی روز کرم استی کون یوم **هر** روز سرد صوق کون یوم **مقبول**
 روز میاننده زیاده صوق و نه زیاده استی کون یوم **عصمت** روز
 زحمشو شدید کون و یوم **عصیت** دخی دیرلر یوم **عسیر** روز شوار
 مشق کون یوم **عبوس** روز ناخوش کون و مشق کون **قطره**
م **لیل** و **امیش** شب سیاه قاره کیجه یوم یوم روز روشن ایدرلر

سخت است
 و صفت اولوق
 مغناسه انتقال
 و متغی انتقال
 اولوق
 سحر

طریق قوت کون و روز و نهار
 دیرلر کون و نهار و نهار
 اللیل

وقی الا اساس و من المجاز
 جاون نهار
 و نهار شهر
 و فی الصراح کون یار بیان
 شب ازوی
 و فی الا اساس غراب استم
 التسمیه و هو السواد
 مستح

کون

ایدنلق کون **لیل** **استم** شب سیاه قاره کیجه یوم یوم هر روز هر کون
الیوم هر روز بو کون الف لام عهد جاری ایچون **در امس** دخی دوشکی
 کون اجتماع ساکنین دفع ایچون آخری مگسوز قلندی و او زینه الف لام
 داخل اولدند قدر یا خود مضاف اولدند قدر بالا اتفاق معرب اولور مضی الامس
 المبارک و کل غدر سائر امسا مضی امستناکی لکن اکثر عرب معرفه اولدند
 مبنی و بعض عرب معرب ایدرلر و دخی معلوم اولد که **امس** و غده و بارجه و
 و این وقتی داتی و ما و غده لفظلر تک کذا لک اسما و شهو ک و اسما ایام
 السبعک تصغیر لیر اولان لفظ جمع **اول من امس** برید و یکی کون مقدم
 اولان کون **غده** فردا یازکی کون **بعد غده** پس فردا یازندن صکره اولان کون
تبا شیر الصبح آغاز سپیده دم صباح برنیک اول ایدنلقی و شمشیک اولد
 دخی دیرلر و اصلنده بقیه لفظلک مصدری اولان تبا شیر و نه ناخورد زبیرا
 بر شمشیک اولی اول شئی ایله تبا شیر کلنده **در عمره** روز شمای سپیده دم صبح
 صادق و فی الحديث وقت العجز اذا الشق غموم **لمجه** م اطلاق ما مراد
بکره م **صبح** و **صباح** م **و فجر** و **غدا** م **الغدا** م **غدا** م **غدا** م
 صباحی **غدا** م **غدا** م **غدا** م **غدا** م **غدا** م **غدا** م **غدا** م
 قوشلق وقتی **ضحو** م معلوم اولد که لفظ ضحی ضحوه لفظ تک جمعیدر و یوب
 بعضله مؤنث و بعضیلر وقت مذکورک اسمیدر و یوب مذکر در دیدلر
 و اگر معین بو کونک قوشلقی مراد اولنسه تنوین بنر ضحی دیرلر و ضحی
 مد ایله ارتفاع نهار و قوتنه دیرلر و وقت مزبور اکل اولنان طعانه
 ضحی دیرلر **ظهر** وقت نماز پیشین اولد نماز تک وقتی که زوالک
 وقتی **در ظهیر** م اصلنده هاجره یعنی حرارتک اشتدادی و قوتنه
 اظهر نادرلر و سزانی وقت الظهیر مغناسنج **ظهایره قائمه** م
 رواج از نماز پیشین اولد نمازندن صکره اکندی نماز تک وقتی
مغرب وقت نماز شام اقتسام نماز تک وقتی **مسا شبا** نگاه
 کیجه وقتی **فصل** پس نماز دیگر اکندی نماز تک صکره و فار سیده
 آفتاب و روز دخی دیرلر یعنی کون ضرر و یعنی وقت حکم الراای و جل
 حسیب مغناسنده دخی کلور **ج ابصال** و **افضل** و **منازل** و **اصلال**
قطر م **عشا** وقت نماز حفتن یا تسون نماز تک وقتی که شفق
 غائب اولدند قدر صکره داخل اولور معلوم اولد که بو تک اولدند قدر بعد

وقت طلوع
 و وقت غروب
 و وقت شروق
 و وقت مغرب
 و وقت اذان
 و وقت اقامه
 و وقت کعبه
 و وقت مسجد
 و وقت بازار
 و وقت حمام
 و وقت کباب
 و وقت کوزه
 و وقت کوزه
 و وقت کوزه

قائمه میان روز قبله
 میان روز حفتن
 فی الصراح
 مستح
 و فی الصراح کون یار بیان
 شب ازوی
 و فی الا اساس غراب استم
 التسمیه و هو السواد
 مستح
 کذا قال صدر الافاضل
 فی شرح السقطه
 الزند
 مستح

باشی مغرب و شمال اقلری مشرق و جنوبی صول الی یا نند صالوب صالح الی
 قالدیروب بر قبضه بغدادی سنبله سی طوش میزان برج ترازد
 صورتند در کوه لری مغرب و عمودی مشرقه عقرب برج کزدم عقرب
 صورتند در باشر مغرب و شمال و قوی و غیر جنوب و مشرقه قوس برج
 کمانه ایانند بوغاز بندک قوس صورتند بوغاز بندک بوغاز بندک
 صورتند و باشد و ستاری و اردر و الله اولان هوهه یا اوق
 وضع ایدوب و مغرب جاننه طوطی بونی اوزاتمش و یا بنی طلوب
 طولدرش جدی برج بزغاله نصفی او علائک کوبکنه مشابه ایک بوغوزی
 و اردر و کوبکنه اشاعی بالنگ ارقه سندن قوی و غننه و ارجیه بکزد
 ایک ایانی مغرب و صرته شماله و لو برج دلویانغ اوزنده طورش
 آدم صورتند در باشی شماله و یا فلدر جنوبه و یوزی مشرقه و اللین
 اوزاتمش و بر الله بر برداق که ترس چو یوب صونی ایانی التسه
 دو کلاب صوبک اغرنه افشش حوت برج ماهی ایک مالتی صورتند
 برینک قوی و عی احک قوی و غننه کوبکنه اب ایله باغلندن اولی بالنگ
 باشی شماله و قوی بونی جنوبه که حاک بوغوزی لربنگ باشد و ارشد سارق
 آفتاب ج سوارق الشمس م ج شموس کویا هر جزئی الشمس
 ایدوب جمعند شموس در یامرفق لفظنگ جمعند و مفارق و سه باله
 جمعند سربیل کلور لاهه و الالهه و کاد بیضا و غزالدم قرص
 الشمس کرده آفتاب کون چور که کی جرم شمسه عبارتند و اولمغل
 قرصه شمسیه اولندی عین الشمس حینه آفتاب شعاع الشمس
 الشمس آنچه اول پیدا میشود از آفتاب وقت طلوع الشمس
 طلوع ایندکه ظهور ایدوب جزوی قرن الشمس م حاجب ترکیب
 فاشن قرن بوغوزی بکدر و حاجب و قرن اکثر اعضا نیست
 اولمغل استعاره اولندی و ااره ضمن آفتاب کون اغلی که
 شمسه اطرافند و سحاب و قیقه خلقه کبی کورینورج و ارات
 طفاوت م ج طفاوت قرماه ای اول شهرت اوج کون صکه
 اخره و ارجیه سراج اللیل و لریج اقا زرقان م باله حرم
 ای اغلی قرک اطرافند خلقه کبی کورینور عادتای غوره و لالت
 ایدوب ج هالات هلال ماه نوکی ای اولکی کجه ای کجه و اوجی کجه

عاجب الشمس کون آفتاب
 ذوات الصالح
 کذافی الیوان
 سینه

معلوم اولدغیمزده اولان کتب
 لنگ کتبه لرند اضطراب
 خالی و کله قلموسده داره بی
 حاله القرایه تفسیر ایدوب
 کلامی بونی بوجه اوره در
 دستورم خلقه آفتاب و ماه و
 و قلموسده طفاوت و االیق
 دستورم طفاوت خلقه آفتاب و
 کتب کلمه کائنات جرمشده
 مستطوره اولان معنایه
 موافقت
 سینه

هلال ماه نوکی ای اولکی کجه و ایکنی کجه و اوجی کجه هلال بعد
 آخر شهره و ارجیه قره اطلاق اولنورج آهله بدر ماه شب چهاردهم
 اون در و یکنی کجه یک آلی با در و یکنی در لریج بدور محنت ماهتاب
 ای ایدوبی قراء و سمر م نیران آفتاب و ماه کون و آی قران
 هم تغلیب قتلند در نجوم ستاره یلدرج نجوم و اجم کوب
 م ج کراکب درسی ستاره تابان نورانی کوبک اصلنده
 نسبتدرج دراری طارق ستاره یا مداد صلیح یلدری شهاب
 ستاره تیرانداز شیطان آلمان یلدرج شهاب زحل کون
 فلک فلک سابعده و ز داخل لفظندن معد و لدر زفر و زاکر کبر طله
 ناخوردنخی و ناخر معناسنه مشرقی برجیس فلک سادسده در
 حسن و بها و سعادت کنده و اچونر اشتر و اختیار ایدوبی چون
 تسمیه اولندر مریخ میمک کسر طیه بهرام فلک سادسده در مریخ
 اصلنده فارسیده تیر بر تابی دیوب اند قلیری اوزون او قد در لری
 کوبک و زور در سی سیرده سریع اولمغل بو اسم ایل تسمیه اولندر
 بعضیلر لونه حمرت و صفرت اولمغل مریخ لونه مشابه اولدغی
 تسمیه اولندی و ایدوب که مریخ هر دایم در شمسه آفتاب فلک
 رابعده در شمسه القلاده و ز ناخوردن که فارسیده میان کور در لری
 قلاده تک سائر حرام ندر بر بسوک نفیس و قیمتلر اولور شمسه کراکب
 ستاره تک میانند اولمغل بو اسم ایل تسمیه اولندر زهره نا
 صغیر و بانک فنجبله و سکونته و یکنی جایز در نا هفید فلک ثالده در
 سائر شمسه به نسبت ایل نورانی و متلال اولمغل بو اسم ایل تسمیه اولندر
 عطارد تیر فلک مانیده حرکتی سریع اولمغل بو اسم ایل تسمیه اولندر
 قرماه فلک اولده در لونی صاریه مائل بیاض اولمغل قر اطلاق
 اولندی سهیل ستاره یکنی یمن و لایقنده کور نمکه سهیل یانی
 در لری شعری ستاره که بنی خزاعه اورا بر سیدند بو کوبک در که
 عربده بنی خزاعه اول کوبک طاییدیلر معلوم اولد که جوزا و یکنی صکه ایک
 بسوک و روشن کوبک طلوع ایدوب جزیه تک ایک طرفنده کی مایند
 ایک نیزه مقداری در بوی جنوبه و بوی شماله مائل در شمال جنوبه مائل اولان
 بسوک در روشن شماله مائل اولان کوبک و سیرخ زنگدر جنوبه مائل اولان

قال الله
 و جانا هجره لایکین
 سعه ستاره تک ابریک
 وجه تسمیه تحقیق طوسیک
 سی فصل شجره ناخوردن
 ومن اراد التفصیل فلیرج
 اصلنده سواد و در و یکنی
 سینه
 یقال زمر السراج
 ای باله
 سینه
 یقال یصل عطارد
 اذ کان سریع
 یقال حاراً قرماً اذا کان
 بیاضاً و صفراً
 سینه

کوبه شعری یانی و عبور در بر کلب الی صورت تک اغزنه در
 و شماله مائل اولان کوبه شعری شامی و عینضا دیر کلب اصغر
 صورت تک کواکب کواکبند در **البحر** پروین اولک بر بر جمع
 یدی کوبه که نور صورت تک کواکبند در **شیر** م شریه دن
 ناخود در وسعه عیش و رفاهیت معناسنه کواکب کثیر اولخل
 یا خود شریا طلوع ایتد کلوزده جو با تک کثرت اولخل بوا اسم الی
 تسمیه ولذی **بنات النعش** هفتور تک هفت بر آوران
 دخی دیر ترکیده یدیکر خد با طرفند یدی کوبه در ورینه نعش
 مربع الشکل اولخله وزرنده اولان اوج کوبه بنات دیر بر
 ابن النعش دیر لرهذا اشعارده بنون النعش واقع اولدک
 سها کوبه خرد پیش بنات النعش بنات النعش اولک کوبه
 و زیب بر کوبک کوبه که آنکله مدت بصر امتحان ایدر **فرقدان**
 دور اولان ای قوا ایش قطبه قریب ای کوبه شهنورد **عجوق** ستاره
 روشن نزدیک شریا شریا قریب بر نورانی کوبه که شریا ایله نامر
 ایکی نیزه مقدار در قدر اولدنه روشن و سرخ رنگد رقیب الی یادش
 دیر **شفق** روشنائی بس از آفتاب فرو شدن آفتاب غروب
 ایتد که در صکره ظام اولان ایدنلن **حقیقه** شفق ایکی در بری شفق
 اخر که آفتاب غروب عقیقه ظاهر اولور و بر ابيض شفق اخر
 عقیقه ظاهر اولور بری ابيض که شفق اخر عقیقه ظاهر اولور
ضوء روشنائی ایدنلن **ج** **اضواء ضیاء** و سنا قصر لیه و سنا
 مدار لیه رفعت معناسنه در **م شعاع** مو پرتو افات کولشکل ایدنلن
ج **اشعه نور** روشنائی ایدنلن و اکثر یا صیاء شمس و نور قمر نسبت
 اولور **ج** **انوار** **ظلمه** لامک کونبله و ضمی دخی لغتد تاریکی قرانلن
ج **ظلمات** ظلم و ظلمات دخی کلور **ظلام** و **وجینه** **م** **ج** **دخی** و
وجینه جمعی و **وجه** و جنات کلور و **عجب** و **جذ** **م** **عجب** **م**
 تاریکی اخر شب کچی اخربک قرانلن **در عین** اصلنده خاکستر
 رنگ یعنی کول و کلومعناسنه در **و غلب** **م غسق** تاریکی اول شب
 کچی اولینک قرانلن **مشرفه** تاریکی و ضمی و کسری جانور در آفتاب
 آفتاب گاه سمسک بر روی روشن موضع که ترکیده چو غمان دیر

اصحاب عتیق و الصراح
 وزندگی

اظلم و ظلم کلب اللام
 یعنی اولظلم رحیل
 فی الظلمه ولیکنه ظلمت
 ای ظلمه

یقال زجی اللیل و جواظلم
 کذا فی القاموس

فارسیه بیایه ای
 کواکب و کواکب
 کواکب و کواکب

و ظلول و اظلال دخی کلور
 و سایه و اتم اولان موضع
 مکان ظلیل دیر لرهظلمه
 لیله ظل اطلاق اولدنه
 لیله کوره ارضک
 سایه سر اولدنه
 ایچوندر
 منته

قبس

قبس کونکرده انده او نور اول و اول وقتده شمسه آفتاب عین کش
 و برلر مشرق دخی بو معنایه در **ظل** سایه کولک **ج** **ظلال** **نی** سایه
 پس از زوال زوالده نضکره اولان کولک **ج** **افیا** **ظل** **ظلیل** سایه تمام
 قوی کولک که انده او نور از کوی کوی حرارت سده مستخرج اولور **ظل** **مدور**
سایه عینده و انما کولک که بر تو آفتاب و شمس بوق و درخش بر نور ظاهر
 اولان **الشکل** ترکیده شمشک تعبیر اولور **ج** **برق** **برق** کنا بر ایدر
صاعقه **التن** آسمان ایدرم صعقه دنه ناخود در ناگهانی صدا
 معناسنه و عذاب **هلمک** معناسنه دخی کلور **ج** **صواعق** **صاعقه**
م **صواعق** در عتندر کولک کورله سیمی **ج** **رعود** **عارض** ابر بولت
ج **عوارض** اکثر یا زیاده غریض بولنده استعمال اولور **عینم** **م**
ج **غیوم** غامت السما و غامت و اغیبت و قیامت و غیبت
ج **سحاب** بر معنایه در **غین** **م** **ج** **غیون** **سحاب** **م** **ج** **سحاب** **م**
و سحاب **غمانه** **م** **ج** **غمام** و **غمام** **غسم** اصلنده ستر معناسنه در
سحاب **غمام** تسمیه اولدنی وجه سمانی ستر ایدر و کچوندر و قلبه
 حاصل اولان **غم** و غصیه دخی غم اطلاق اولور بغیر قلبی ستر و احاطه
 ایتدکی ایچوندر **عزیزه** ابر سپید بیاض بولت و یغوره دخی اطلاق
 اولور و **مکرک** یعنی طلوعه حب المزن دیر **ج** **خون** **مجلجل** ابریا
رعد در عتد اولان بولت جلجلیه ناخود که رعدک او ازینده دیر
ج **ام** ابرلی باران یغور ستر بولت جهانه دنه ناخود در عیوس اولن
 معناسنه جیوه دخی بو معنایه در **کیفه** **باره** ابر بولت باره سی
 و هر شینک باره سنده دخی دیر لر و کاسف **ج** **اوبه** اطلاق اولور
 و برکسه هم عیوس و هم بخیل اولسه **اکسفا** و **امسا** کا و صوب
 ایدر **ج** **کسف** **ضبابه** تاریخ طومان فارسیه **م** **ج** **دخی** دیر لر
ج **ضباب** **مطر** **طانک** فخیله باران یغور و مطر و طانک سکولیه یغور
 یعنی معناسنه در **ج** **امطار** **صیا** قصر لیه **م** **مطره** حیا تسمیه اولدنی
 ارضی اجیا ایتدکی ایچوندر او جزلن معناسنه دخی کلور **عیش**
 در وقت حاجت حاجت و قنده یاغان یغور و یاغور معناسنه
 دخی کلور **ج** **عیوش** **رجع** و **ودق** **م** **ودق** یاغور من قریب اولن
 معناسنه کلور **عمده** باران پس از باران یغور و نضکره یاغان

و خش بیدر من
 صاعقه فارسیه بخود بر
 صاعقه لغت
 الصاعقه کذا فی
 الصراح
 و فی الحدیث انه لیلان علی
 قلبی و انی لاشفق اندت
 فی کل یوم فلیرجع الی شرح
 مشرق فی فصله

ای عیوش مع بخیل
 کذا قال فی القابین

یقال غات البلاد کذا فی
 القاصح
 ورق العیر الی المادی قریب
 برک و صند زیا حشوع
 و نزلت به مثل ضرب ایدر

کشت خاک و سنگ ریزه طپراق و اذفاق طاش **سباطه**
 خاک رویه سوپر و نریک و سوپر و نری کسانه م غبار کرد تو
هیا و هبوه و عجاج و نفع و غیره و قتره و قنار و قنار م
قسطل و قسطل کرد لشکر عسکر یورید کده فالقان تو ز غناره
و غیره و ریح م معلوم اوله که لفظ غیره عینک کسری و شانک
 سکونی و یانک فحیده در عینک فتحی جائز کلد ریر السان عربده
 فانک فحیده قعیل وزن یوقدر و الله اعلم بالصواب و الیه المرجع و المآب
باب التراب خاک طپراق **توراب و تورب و تیرب و تیر**
و تراب م بری خاک روی زمین بر یوزنیک طپراغی **ثری خاک**
 زیر زمین بر التک طپراغی و اکثر کتب لغتده بری مطلقا طپراق
 و ثری نمناک طپراق اولمق اوزره تصریح اولندی **ارض زمین بر**
ج ارضون رانک فحیده و سکونی دخی جائز در **ارض و اراضی غیر م**
و بسطام زمین فراخ و اسع بر بسطام **ج بساط غفر** کل شیخ
 اولو و ایو باطنی **طین** مطلقا باطنی **ج الطیان و حل حانک فتحی**
 سکونی ایو کل کوی محله باطنی یعنی سوفا قلده بغیر یا عقده اولان
 رفیق و صولو باطنی **ج و حل و احوال و رطبه کلی** که ستوروی افتد
 اول جامور که حیوانات که دو شهر هلاک معناسنه دخی ابو عبیده دیدیکه
 در طه اصلنده اول چقور موضعدر که انک یولی اولیه **ردغه** و الک
 فتح و سکونی جائز در کل تنک یوقده جامور یعنی صولو و سیون چامور
 و حل شدید معناسنه دخی کلور **ج ردغ** و در داغ کلور **قناه کل سیاه**
 قاره جامور و قوش جاموره دخی ویرلر **ج خاکت کتب لغت اکثرند**
حماة و حماه اذواق اولمق اوزره مستورد در **غره** عینک فتحی و سکونی
 جائز در کل سرخ قوزی جامور **ج مغرات** **صلصال کل خشک قوش**
 باطنی و قوم ایو قارشمش باطنی که اشتهه طبع اولنده **قنار در قنار**
 سفال سقی و عبیده خزف دخی ویرلر **ج رساله کل ویژه با کل** که
 از میان انکشان ببردنه آمد صاف و خالص جامور یا خود اول
 با چنگه صدقه پاره مقلدن طشره هجه **صعید روی زمین ارضک**
 سطح طامری فرامطلقا تراب معناسنه در دیدی **ساحره و حوده**
و غفر م و جد ارض مستویه معناسنه در فی المثل **من سلك الجدر**

الباب الثالث فی الارض و اجزایا
 بعضی کتب و نفع کتب
 داغ اولدی یعنی آن
 طراغی فالقان
 کتب
 شیخ فاسیو ساقزنی
 باطنی معناسنه
 جاموس کلانند کتفاره اولور
 ایو جامور اولور
 ایو اولور
 بو معناسنه
 و در حدیث
 کلور
 داغ
 اولور
 و حال لغت صفتی نکرد
 اولدی یعنی معناسنه
 قال الله تعالی طین
 و غیره
 و غیره
 و غیره

من سلك الجدر

من سلك الجدر آمین من العثار **اقليم** کشتور قلم ماخوذر قطع معناسنه
 قلم معنوره دخی بر حصه بمقطوعه محدوده در **ج اقليم** **سبخه** بانک
 کسری ایو شوره زار چور اقلی بر که انده اوت بجز بانک سکونی ایو چور
 معناسنه که جمعی سباح کلور **ج سبخات ارض** **یاباب زمین**
 ایران ارض خراب **ریف** زمین ابادان ارض معنوره که
 انده زراع خصب اوله رانک کسریله در زیر ابر فحیده ارض کوره
 حیوانات اولمق معناسنه **ج اریاف جزر** زمین بیاران
 یعمور اصابت اتمین بیر و اوتسنه و اوتونی حیوانات اکل
 ایون زمیند دخی ویرلر انده درت لغت و ادرر جزر جزر جزر
سهل زمین نرم بو مشاق بیره و وزیر که جبل مقالی **ج سهول**
 زمین درشت یک بیر **ج جزون** میثا زمین بی ریک درزم و یوس
 و قوسن بیر جمعی کلور **ج اشد و شکاف** زمین بیر یارینی که خنداق غیر
 اولور **ج اخادید** کور آب و نمایش آب دخی ویرلر
 ظهیر و شمسک صومند **ج صوبی** کور بونور **ج اقواع** قبعه **ج**
قیعان برآج **م صمص** زمین همواره و وزیر که انده حائل
 اولیه **ج صحیح و صحیح** و **صحیحان م صحرا** زمین بی پوشش
 آجق بیر **ج صحاری برار و قصار و عرا** ایله **م مغازه** بیابان
 بیابان و جل فوز دخی ماخوذر نجاه معناسنه و هلاک معناسنه
 کلور لکن مهکبه مغازه اطلاق تفال ایله در معناسنه نانیه نظر ایله
 حقیقی اوزره **ج مغاوزه و مغازات** **عومان و بریبه و**
فلات **ج فلات** **ج سبب** **ج سبب** و **عجمب و بنها**
و مهمه و تهور و قد قوج و فدا و قدم بیابان هلاک کننده
 هلاک ایچی چول مبیندن ماخوذر هلاک معناسنه و کذا البیود **ج**
بید معکم میم و لافحه لرله بیابان بی نشان علامتسنر موضع **ج**
بجابل **مخض م** در ملة ریک قوم **ج رطل و رمال** کثیب توده
 ریک قوم مجتمع اولمق حاصل اولان **ج کثیب** و **کنب**
نقام **ج انقا** **جقف** ریک کز اکرسی قوم و بیبه سی زیر احقیقا
 اعوجاج معناسنه **ج احفاف** **ججد** جای بلند مرتفع بر و بلاد
 عربونه ججد عود مقالیله که شوره تهامه در و تها مدونه ارض عراقه

جمعی اعراب کلمه صاحب دین
 دیکه اعراب اول صحاب
 انده صاحب خلق
 ممکن اولیه
 معناسنه
 جاموسده چو قور بود ایو
 اعلام اسفلی مابینه
 ویرلر ویر
 معناسنه
 فی الصاح بید و بید
 هلاک کننده
 معناسنه
 یعنی یولنی بولق ایوان
 معناسنه وضع اولمق
 اولور
 معناسنه

وار بجه تفع اولان يره بخدر برلر ج بخار و اجار و بخود تفاع م
 و هرة جاي شيب اينش بر ج هرد و هدا و غود و صود و
 بهبوط و عقوه م تل توده تبه که بعين تبير اولور ج
 تلال ربه رانک حرکاتی جائز در و توده بلند يو کسک تبه
 نبي رابيه م ج راباني اکدم ج اکم و اکام و اکم معلوم اوله که اکم
 اکام اکمه تکسک جمع کلور بلکه اکمه جمع اولان اکم لفظ تکسک جمع کلور
 و جبال کبی و اکم دخی اکام لفظ تکسک جمع کلور کتاب و کتب پس
 اکمه تکسک جمع نقطه اکم و اکام کلور بخوه م و فجوته فرا جي میان
 و کوه ايکي طاغ ما بينده اولان ميدان جبل کوه طاغ ج جبال
 و اجبال خود کوه برک بيوک يو کسک طاغ ج اطوار و اخشب
 م ج احاشيب اشيب کوه برق ناک فار لو طاغ شاهي
 کوه بلند يو کسک طاغ مشهوره تا خود در ارتفاع معناسنج
 شواهنق علم م ج اعلام شاع م هضبه کوه شيب الجي
 طاغ و عند البعض يو کسک تبه که او تفر اوله هضبات و هضبات
 و تبه سر کوه طاغ و پسر ج قنن قلده م ج قلل بنق بلند سر کوه طاغ
 تبه سبک يو کسک کلي ذرده ذالك کسر و دخی جابر درم ج ذری
 سفج دامن کوه طاغ اکي ج سفوح حضيض بن کوه طاغ دبی
 و بير اچينه دخی و برلر مغاره سوراج کوه طاغ دلکي طاعده اولان
 و لک ج مغارات غار م ج غيرانه کھف شکاف در کوه
 طاعده اولان کوباروق ج کھوف بطن الوادي اندرون روده
 دره تک صوا قانه چو قريري بعض نسخه ناده ايله تفسير اولنده
 که اچي اوليش سنه يدي برلر ج بطون شغب در غاله طاعده
 اولان يول ج شغاب شيبه راه دشوار و کوه پوقش طاعده
 اولان صارب يول ج ثياب و ثنابا عقبه م ج عقبات و
 عقاب صعود صادق فحيله کوه و شجواه صارب طاغ کوه و در غن
 ج رعان م يقال عقبه صعود شاقه المصعد ج سنگ طاش
 ج اجار و حجاره اجمرد دخی کلور جلد سنگ کوه و يور يور طاش
 صرا حده حر سنگ ايله تفسير ايدکيه اول چاق اول طاش کوه که انده
 يور يکله قادر اوليه و اکثر کتبه ضحوه ايله تفسير اولنده ج جلا مده

بعض نسخه اندون کوه
 واقع اولدر
 در غاله در بند مغاسنه
 جعی صغایر و صعود کلور
 کما فی القاموس و جوری
 جمع ثقی اجار و جعی کتبه
 حجار و حجاره کلور شغب
 و فی المثال انقش و عدک
 فی الجبله و انقش
 فی الجبله
 بعض نسخه سنگ نسیم
 واقع اولدر

جلود م ج جلا مید جلدن م ج جلا دل فر فاک کسری ایل
 و رزی دسته تک و یدي کلری طاش که انکله بر سنه سخن ایدر لر و آوجه
 صغیج و جوز قره جوق طاشه دخی و برلر ج هنور م صفوان سنگ
 لغزان طاب بخق و روز طاش که این طو تیبوب قیاس صخره سنگ
 سخت و بزرک قاتی و بیوک طاش ج صخر و صخور صلد سنگ
 سخت قاتی طاش و اکثر کتب لغتدن مستفاد اولان بودر که
 صفوان یوسقن و دوز طیا بخق طاس و صلد قاتی و دوز طیا بخق
 طاش اوله مقنا طیس سنگ آهنن زبا و مور قاپو جی طاش صبا
 سنگ ریزه اذفاق طاش ج حصبات حصات م ج رمضه
 سنگ کرم قرمش طاش حجاره صفتی اولمغه مؤنث صیغه سیله
 تعبیر اولندی رمضدن تا خود در که شمک تاثیر ندان حاصل اولان
 صاره تبه درلر جره سنگی که حاجیان اندازند حاجی لرک ایلدی
 طاش ج جمار و جمر و جمرات مرده سنگ سپید تابان
 بیاض و براق طاش اصمعی دیکه اندن آتش چقار که ترکیه
 چقور طاشی و برلر ج مرو زخام سنگ سپید نرم یومشاق
 بیاض طاش و بعضیله مره ایله تفسیر ایدر لر بعض نسخه
 سست واقع اولدی یعنی کوشک طاشی و لفظ زخامه کین
 معتبر اولمغه رحمة و رحمة و رحمة متقار یلدر در یقال و لغت علی
 رغه رغه ای لیت مدره کلخ کسک که طرا اقلن بر قطعه در
 و قریریه دخی و برلر لهذا اهل حضره اهل مدر و برلر دیو مشهور اولدی
 هلال ابن عامر بن صعصعه دن بر مرد بخیله مادر در یدي کلری
 نامه لینی حوضک ایتد که بر از صو حوضده قالسه حیوانات انی
 اچکسون دیو زیاده بخلندن مدر ایله سد ایتد کی اچکوندر لهذا اهل
 بن مادر مثل مشهور اولدی ج مدر قلاعه کلخ بزرک بیوک
 کسک مصنف اساسده تخفیف و تقیل جائز در ویدی وار
 وارضدن قلخ اولننه رمی اولنان صخره به و جره مدره دخی قلاعه و برلر
 و بعض نسخه قلاخن یعنی صیان طاشی ایله تفسیر اولنده یعنی یومشاق
 مناسب در بند قه سنگ کمان کوه کمان کله و یدي کلری الیه وضع و
 رمی ایتد کلری بولق ج بندق و بناوق بابست معدن بیگستر

الباب الرابع في المعادن
 و ما يناسبها

سنگ ایلدی و یدي که
 قوام و کیفیت ایدر لر
 درلر که دخی بنق
 و یدي کلری ایلدی

و اولک کسری ایلکان جوف ارضه حاصل اولان التون
 و مکش کبی جواهر مکانی در معدن ماخوذ در افات مغناسته
 و جواهر مذکوره بی معدن تقص ایند کسینه بی معدنی دیر لر
ج معادن فلزات جومری که از کانه خیزد معدنه حاصل
 اولان جواهر **ج فلزات صفر** صادق فتحیله دوی توج و
 نحاسدن بر نوعه التون دخی دیر لر صاحب دیوان نحاس
 جید ایلد تقسیم ایتدی **صقار** روی کڑ صانع الصفر یعنی
 توجی و توج باقر ایلد بر بخندن حاصل اولد و اکثر یا صفر ذکر
 اولنسه آوانی یا پدقزی نحاس جید مراد اولنور پس صقار
 باقری مغناسته شایع در شبه برج و نحاسدن بر نوع اوز
 صاحب قاموس تصریح ایتدی **نحاس** مس باقر **قطر** مس
 که اخته ارمیش باقر **مهل** م و رینق قطران و زینب پیوسته
 دخی دیر لر **لحام** لامک کسری و ضمیمه کفشی عامه تحریف ایدوب طهیم
 دیر لر **آتک** مد و ضم بون ایلد سرب مطلقا قوشونه و بیاض و سیاه
 و خالص قوشونه دخی دیر لر معلوم اولد که جمع صورتند اقل فزنده
 مفرد لسان عربده انک و اشده لفظ لردن غیر یوقدر **اسرف** م
 معرب در **عکاب** ارز نیز سپید بیاض قلاهی قلاهی به عکابی دیر لر کن
 کتب معتبره عکابی یا تک تشدیدله رصاص مغناسته در دیو
 مصر قدر **رصاص و قلعی** م قلع بر شهر معدنک اسمیدر که این
 قلابی اکا نسبت ایدر لر فیروز ابادی دیدک رصاص یکی نوعدر
 بر نوعی سیاه در که اکا اسرب دیری بیاضدر که اکا قلعی و قصد دیر لر
 و اگر بر پاره قلابی طخوره القالتسه لر اچند اولان هم پشتم و اگر
 قلابی ایدوب میوه افاجنه طوق است لر مرکز میوه سرد و کلید **فضه**
 سیم کش **لجین** نظر ز التون **نضار** و **ذهب** و غیره **عسجد** و **زرف**
م عقیان زر رسته اول التون در که بیرون اوت کبی بر حجر دن حاصل
 اولد صراحتدر خالص ایلد تقسیم اولندی بعض نسخ کتابده زر رسته
 واقع اولدیکه صرمه و قلابدن مغناسته در **تبر** زر خالص و صاف
 بعض نسخه ساده واقع اولد **ضیاعث** اولنمش التون خرد لر **مغنا**
 دکش خرد لر بی دخی دیر لر التون مکش ضیاعث اولد قد نکره **ذهب** و **فضه**

وزارت شهاب

وزکره قلا لفظی فلزی
جوف اولن ملاحظه
اولنور

تصغیر صفت
لجین
صاحب دیوان
اهل شام
نضار و اهل عراق
کسری و نضار
الذبحه و ایدوب
کسری و نضار
معدن و نضار
معدن و نضار

دیر لر جومر

جومری سکه لشمش اولیان التون تیر و سکه لندکن صکره عین دیر لر و
 التون دن غیر ی به تبر دیر لر اگر چه بعضی کس دخی اطلاق ایتدیلد
 و بعضی سکه لشمش التون تبر و سکه لندکن صکره دینار اطلاق اولنور
 دیدیلر **شذره** زر ریزه اول التون که خرد طارودانه سی کبی معدن جمع
 ایدر لر لهذا فارسیده کاور سده دخی دیر لر **شذره و شذور کبریت**
 کو کرد **نوره** آهک ایلد طاشی که کوکب الارض دخی دیر لر **کلس** ساروج
 ایلد و خام کرج صاروج صاد ایلد عربی در و فارسیده کچ خام دیر لر
 صاحب صراج دیدیکه صاروج کل و یا غیره شئی ایلد قوشمش ایلد فارسیده
 معبرد سرب که که انده صاد و جیم جمع اولد البته غیره لسانده تعریب
 اولنمش کله بقدر **حص** کچ مطلقا کرج قاعده مذکوره به نای کچ دن
 معرب اولد یعنی معین اولد **ایند** سنگ طوتیا توتیا طاشی که کل
 اصفهانی دیر لر **زینق** سیما ب جیوه **اوق** م **مک** میمک حرکات
 جائز در حد اسنگ عامه تحریف ایدوب حردده سنگ دیر لر **زینق**
 سنگ زرده صار و طاشی که معدن **زاج** زاک که مرکب ایلد
 معروفدر **لفظ** نونک فتح و کسری لکن کسری انضیر دهن الارض
 دخی دیر لر که معروفدر **ک** قرمز بویاکه انکه صغیر و غیره در لسی بویاکه
قطران قافک فتحی و طانک کسری ایلد معروفدر **قیر** رفت **قارم**
 مصنف توابع نام نالیفته لن لیست و التقار ما اسود القار
 دیدی **ملاح** نمک زار طوز حاصل اولان موضع که طوزله دیر لر
ج طاحات ملح نمک طوز ملاح نمک فروش طوز صابجی و نونی کفی
 کچی به دخی دیر لر ملاح کتاب کبی سفینه بی اجرایدن رجد **مینا** کومر
 ابکینه شیشنه تک جومری و اصلی که جومر الزجاج دخی دیر لر **صلیه**
 پیر اید بزرگ که مطلقا معدن صوغ و تریم اولنن سنه در **ج**
حلی جانک ضمیر و لامک فتحی **حلی** جانک فتحی و لامک سکونیلد پیر اید
 زمان خانقار بزه کی **ج حلی** جانک ضمی و لامک کسری ایلد و یا تک
 نشند ریدله در **خرد** مهره بوجج **ج حوز** حوزات دخی کلور **حوزی**
 مهره فروش بوجج صابجی و حوزات الملک پادشاهلرک تا جلنده
 اولان جواهره دیر لر که زمان ما ضمیمه بر کسینه بارشاه اولد قده طاح
 سنه پادشاه اولد یعنی معلوم اولسونه اچون بر سنه تا جنبه جومر

کسری و محله جازدر کن
 بریان التون ملاح کسری
 اصفهانی دیر لر
 ملاح کسری در اسنج
 بر سنه در زمان
 کسری
 کچی به ملاح
 بر سنه است ایلد
 اولن ملاحظه
 اولنور

کسری و نضار
 کسری و نضار
 کسری و نضار
 کسری و نضار
 کسری و نضار

زیاده ایدر ایدی و بر کشته پادشاه اولدی دیدیک بکرده انی خزانه
 الملك ویرلر **سبحه** مهره سیاه سیاه بوخنج **ج سنج** **ج سنج** مهره یعنی
 یعنی بوخنج که الاجه اولور لهذا شعر ایدره بی جزعه یه تشبیه ایدرلر **ج**
جوع و **دعه** دالک فتحی و سکون جائز و کوش ماخی **بالق** قولانی که درما
 در یادنه چقاری بیاض بوخقد که حار و نخل یولارینه پاردمنه نیکرلر
ج و **وع** رودعات **بلور** بانک کسری و لام مشد و نیک صیلد و درید
 و لسان عربده مشهور اولان بودور **جوهه** کوهی بر جوم **ج جواهر**
جوهی کوهی فرس و کوه شناس جوم صابجی و جوم احوالنه مطلع اولان
 کشته بر جوم و جوم شمشیه اولدنی امری واضح و شانی ظاهروم کس
 عندزه اعتبار متعین اولدنی ایچوندر جهر دین ناخود در صحن مقابلی
یا قوت معروفدر **ج بواقیت** فیروز آبادی دیدیکه یا قوتک مقوللی
 رمانی قرزی اولاندر ایچسه کوه سوواسه و حفاقه و ضعف قلبه
 نافعدر **عقیق** مجد الدین دیدیکه عقیق برقرموزی بوخقد که بینه
 و جردمیه کنارنده اولور بر جنبی وارد که طوز کوات پاره کسری
 و ایچنده خطله روارد بر کشته انی صحن محاصده خاتم ات
 خونی زائل اولور و عقیق انواعک خاصه سی بودر که براده ایدو
 دیشه سورسه کچوکنی از لاله ایدره **بدفشان** بدفشانده چقانه لعل
فیروز پیروزه زمره زبرد **جانه** مهره سیمین کشنده یا پیش
 بوخنج که ایچوکنی یا پارلر و مدور در ایچویه وزی قیمت جواهره و کشتلی
 بوخقد یعنی دیرلر **ج جانه** مر جانه مر وارید خرد اوفاق ایچو **ج و**
بشده مهره سرخ قرزی بوخنج جرجان کوه کینه دخی دیرلر **قهرمان**
کهر یا **بجاده** بیجاده بعضی لخته لاجه بوخقد و دیدی بعضی
 مهره سرخ دیدی و لغات فارسیده بیجاده بی کهر یا ایلد تقسیم
 ایتدیلر **بجیدرم** **سوط** رشته مر و ایدر ایچو در زلمش ایلک
 و ایچو در زلمه و نه مقدم اول ایلک **سلک** دیرلر **ج سوط** و **سوه**
 و صفت ابرین دستنه قول باغی که خاتونلر ایچوندر بوخقدن
 دوزوب قولدینه باغلرلر و بعضی سنج کتایده دستینه همین
 واقع اولدی که ذمور بلارک و یکدر **ج رسا** سوار دست ابرین
 بلارک **ج** اسوه و اساور بعضی کتب لخته دیدی که سوارک

لفظ جزعه تفوت اخلاف
 مغاری معتبره
 سینه

و کذا قال صاحب سنج
 سینه

بانک ضمه صاحب
 افتاح ضعیف جائز
 سینه

صاحب صلح قول نسخه
 اولی بنیاد سید دیرلر
 و صاحب کاموس
 و سنج ایلد تقسیم
 سینه

جمعی اسوره و اساور اسوره تک جمع الجحیدر کاه اولور کم یا
 محض آخربینه تا الحاق ایدوب اساوره دیرلر و کاه یابی بلا عیون
 حذف ایدوب اساور دیرلر **و یلج** بازو بند تقوید ایچونر قول بغلدر
 نسه و بلوج دخی بو مخایه در **ج دیلج** و **دیلج** **یاری** یاره بصی بلارک
 جباره دخی **قلاده** کردن بند بو یومر باغی **ج قلاید** **عقد** ایلکه در
 و زلمش ایچویه دخی مجازا عقد دیرلر زیر احقیقتا عقد ایچو در زلمش
 ایلکدر **ج عقد** **طوق** **م** **ج اطوان** **مخفقه** کوهی بند پهن خاتونلر
 سیولرینه طاق دخی بصی قلاده که ترکیده بو قیق تغییر ایدرلر **ج یاقین**
تقهار بانک کسری تقصاره کذا لکنه مثل جمع تقهار کله و **شاح** میان
 بند زنان قوشاق کتب لغاته مسطور اولدنی دینه او زنده و شاح اول
 عرض دخی یا خود بزدر که جواهر ایلد تر صیح ایدوب خاتونلر حامل طاقونلر
 و کاهی وادنه بدل الف و یروب اشاح دیرلر **ج او شحه** **قومول** کیستوب
 صاج باغی **ج قرامیل** **وسط** میان اول ذوی قیمت جومر که قلاده و قومول
 اور تاسنه طقار لر شمس القلا و واسطه القلا و دیرلر بعضی
 شحه میان کردن بند واقع اولدی **ج او اوسط** **عوزه** تقوید
 اصابت عین دنه امین اولن ایچون کتور دکلی هیکل **تمیمه** **ج**
تمام **سبحه** مهره سنج سنج بوخنجی که طقسان طقور عدد اولور
ج سنج **اکلیل** سر بند باش باغی و جواهر ایلد قرین تقیه و کسار
 و نایج **ج اکلیل** **عصابه** پیشانی بند الیه بغلدر قلمی بز **ج عصا**
تاج معروفدر **ج تاجان** خاتم نانک فحی و کسری لغندر انکشتین
 نصی اولان بوزک خاتم دخی کلور **خانام** و **ختام** فتحه ایکنتر
 بی نکین نصی اولسان خلقه که اکثر یا عرب خاتونلری اماق بریا
 طقار لر جمعی فتح و فتحات کلور **نص** نکین بوزک قاشی **ج نص**
نص **خلخال** بای بر بجن ایاق یلرکی نخلدر دخی دیرلر **ج خلخال**
شلف و نیک سکونیل زر کوشن بالاطراف النون کوبه که قولقدن
 یوقار و آصار لر صلقم کوبه تغییر اولور **ج ششوف** **قرط** کوشواره
 زیرین اشاعی یعنی شمشیه الاذن بورونه طاقلمی کوبه که ششف
 مقابل **ج قرطه** و ایدر تعالی اعلم **باب الطریق**
 راه یول **ج طریق** **مذهب** **م** **ج مذاهب** **صراط** **صراط**

باریک یاره ذمعه
 جومری و سوار دست بند
 الی و سینی
 سینه

سجه عزان سنج باقال کوه
 وقال صاحب الکلیل
 عصابه نرینه بالیومر
 سینه

نص فاکله نخلدر علوم کلک
 ایدر لر
 قال الجوهری الشنف
 القراط الاعلی
 سینه

اسباب الخالص الطریق
 و ما یاسبها
 سینه

صراط سراط و نوراطه می یومغایه در **سبیل م ج سبیل**
م ج فجاج جوهری یکی طایغ ارا سنده اولان طریق واسع الیه
تفسیر ایتدی **سرب و مشعب م ججد** راه راست بر بالا
مرتفع برده اولان بول **انجده سنائی** راه راست طوغر بول
سط م ج پنج بانگ سکون و فنی جانز راه پیدا طریق واضح
منهاج م و پنج جده خطهای که چون راه باشد در کوه اول خط که
طایغده بول کجی کورینورج **جده جاوده** راه راست طوغری بول
بجته م شارع شاه راه پادشاه بولی که اولوبول ایل تفسیر
ج شوارع قارعة الطریق راه گفته چکنک اکثر کتب لغتده
الطریق ایل تفسیر اولندی بعضی نسخ کنابده سر راه تعبیر اولندی
میجا یومغایه نما سبدر لکن شول ملا خط اولنور که مراد درت
بول اغری تعبیر ایتدی کلر اوله که آینه و روتنه جوق یا مال ایل کلر
گفته یعنی دو کلش کجی اولور بعضی نسخده چار سوی راه واقع
اولدنی یومغایه مؤید شرعته الاسلام نام کنابده و لاعلی
قارعة الطریق کلا منک شجره ذکر اولنانه معنی دمی بوملا خطه
تا بید و ترجیح ایدر **مناره** نشان راه بول اوزرینه نصب ایتدی کلر
علامت اناره **م ج امازات علامت علامت و اعلا**
اشرفی ایزکه اثر القدم دمی دیرلر **ج انار و صناد راهی** که درو
تکسایی باشد که انده بیک و کوزجی اوله و فرسخ فرسنگ اولن یکی
بیک آدم که اولوز التی بیک قدمه اولور **ج فراسخ میل نیم فرسخ**
اوتور ایل بیک آدم یا سبک فرسنگ نصف فرسخ یا حرد ثلث
فرسخ مشهور اولان قول ثانیدر ابن التکیت منتهی مد البصر الیه
تفسیر ایتدی **امیال غلوه** یک بانگ زمین صد استماع
اولنه می مقدار سیر یعنی بر آدم شدت صوت چاغرسه
انکس و از می منتهی اوله چقدر سیر کتب معتبره ده قدر دمی سهم
ایله تفسیر اولندی بعضیله اوج یوز را با عدد درت یوز را عه
و ارنجه غلوه اطلاق اولنور دیر **ج غلوان** دمی المثل جری
المذکیات غلوات برید و انزه لعل اولن یکی بیک که فرق
سکزی بیک آدم ایدر **ولیل راه** بر قول غلوز یا دی **م ج**

سرب فی الارض سرب فی التراب
و من ذلک کل اللطیف
لا یتسرب فی کذا فی
الاساس
من
تفسیر سبیل م ج سبیل
واقع اولدی و مراد
شاه راه ایل تفسیر ایتدی
بجی اولدی
کا الصالح و القاموس
وصاحب معجمه ایتدی
انراخته دمی
کلیله

صرب

خریت راه بر ستاد اوستاد قول غلوز جمعی حرارت کلور **قرانق**
راه بر شکر قل غلوزی **مسافه** دوری میان دو چیز یکی کتبه تک
ما بینک اوزا خلقی معلوم اوله که مسافه سو فذنه ما خوذ در اسم مکاندر
و سوف شتم یعنی قوقن مغاسنه در وجه تسمیه بودر که مسافه ده قول
اولان کسنه بولده اشتباه استه زمین دیز بر آوج طریق الوب
قوفار کرده بخاسته رایحه سی حس ایدر سه بورد کیم طوغر بول
و مسافه مطلقا بعدده دمی استعمال اولنور **ج مسافات شقیه**
سینک ضعی و کسری ایل لغتدر سفره در و دشوار اول سفره اول
وز جملی اوله **مرحله** منزل نگاه قون بری **ج مراحل منزل م**
ج منازل سابل راه گذر بان یوبیلر که کجی اوتد و کجی بری
کلور اوله و ایشک بوله سبیل و سابل در **ابن السبیل**
رفعه سمرهان سفر بولدر **سراج** رفاق **سیناره** کاروان رونو
یورجی کاروان **ج سیارات قافل** کاروان حاجیان خایر
کاروانی قفولدر ما خوذ در رجوع مغاسنه و حجاج اکثر نیاز بار
کهنه مکرمه دن صکره و ظلمتینه رجعت ایتدی کلر ایل کونه لفظا قافل حاج
کاربانته اطلاق اولنور لکن مکه معظمه دن رجعتنه صکره قافل
اطلاق حقیقه در و ظلمتدن چقبوب مکه جانینه توجه اید کلر و قده
قافل اطلاق اولندی تفاقا یا خوذ مال اعتبار بیلدر **ج قافل عه**
کاروان غله تحمل کاربان **ج قافل** **ج اعیار لطیمه** کاروان
بوی عطر کاروان عطار لر چار سوسنه دمی دیرلر **ج لطیم و لطایم**
ثقل ثنائک کسر ایل بار مطلقا یوک **ثقل** نادره قافل فخر لر ایلدر
مسافر و خدمتکار لر **ج انتقال** **ج اجمال** **ج اوقار**
جوهری دیدیک اکثر اوقار و اشک یوکنده و وسق دوه یوکنده
استعمال اولنور و بعضی نسخ کنابده لفظا قرک تفسیر نده بارکران
واقع اولدی یعنی اغریوک و الله تعالی اعلم **باب ما و**
آب صوج مباح و امواه ثمد میبک فنج و سکون لغتدر
آب اندک از صوج ثمد و مثل **م ج او شال ماء سبک**
آب ریزان همیشه دما وجه ارض اوزره اقلن صوکه عمل ایل اقمیه
مسکوب م سخنین آب کزیم اسی صو سخن و جهم **م عقد** آب

دقی الاساس يقال من التاب
وسائل وهم المختلفون
فی الطرقات لراجهم
ابن الطریق ولذا ما غسانه
فی القاموس الرفقة ملته
و کفاهه جامعه تر اقوم
میل
دقی الصرح التلق خت ساف
خشم او
الکرمه اینه صر و یات
وضع اولن ان یک غسانه
در ولهد اصاص صرح
بارشت الی تفسیر
اندر
الباب السادس
و ما یاسبها

اول چوبچه حرق تعبیر اول نور که کوچک ارماق **ج** جدا اول اول لوی
 چوی کرد اگر دخیمه چادر اطرافند یغور یا غرقده صوکر مسون
 که مسون ایچون قاز قلمی خندق **ج** نوری ترعه صوکر چیک
 موضع گذر آب **ج** ترع تلعه ره گذر آب از مالابوسی شیب
 بو کسکه نه ایچنه صوکر چیک موضع که طاعن دره به صود و کولک
 بر درج **ج** قلع و تلای **ج** سیل ره گذر سیل سیل اوتوب که چیک یول **ج**
مسایل ابلج رود فراخ که در ادسنگ ریزه باشد اول واسع
 چای در که انده اوقاق طاشلا اوله و اکثر کتب لغتده قولو و طاشلو
 دره در دیدن **ج** ابلج **ج** بطحام **ج** بطحام **ج** بطحام **ج**
شوق بند کشا و آچق صوبندی **ج** نبون **ج** سکر سینگ فتحله بند آب
 بسته قاپا لوصوبندی بعضیلر صونک بندینی قاپامق و سکر سینگ
 کسر یل صوبندیدر دیدی **ج** سیل **ج** هیین سیل **ج** صوبنی **ج** سیول **ج** رفته
 آب تیز و سریع البرمان اولان صو قطعده من المطر معانسه دخی
 کلدر **ج** دفع تر نوک **ج** فتحی و کسری لغتده زحاک پیر دین جنوب
 چقان صو که صینه نو تعبیر اول نور **ج** حمة حانک فتحی و تشدیدیلد چشمه
 آب گرم اسی صو چقان بیکار **ج** عین چشمه **ج** عیون **ج** بنوع **ج**
بنایب منتهل آب گاه حیوانات سیوا و در قلمی بیکر که سیوا تعبیر
 اول نور **ج** مناهل **ج** در و دور و در چای قوی **ج** آبار **ج** حریم **ج** پسنیر
 کرد اگر دچاه قویونک چوره سنده و اطرافنده اولان مواضع **ج** زکته
 چاه نابرا و در اغزی یا پلامش کو چیک قوی چاهچه دخی در لر بصغیر
 صیفه سیل **ج** زکایا قلب **ج** چاه کهنه اسکی قوی که کور قوی تعبیر
 اول نور **ج** قلب **ج** چاه نابرا و در اغزی یا پلامش قوی که بیکر
 اولسون کو چیک اولسون **ج** قهرین چاه قویونک دخی **ج** قور غیاپ
ج غیاپات **ج** شغیر آب چاه قویونک صوبنی اغزی بکره چرخ چاه
 قوی چرخ **ج** بکرات **ج** دلو **ج** قوغاج **ج** دلاء **ج** سچل **ج** دول **ج** آب
 صو ایلاطو لو قوغاج **ج** سچال **ج** ذنوب **ج** ذالک **ج** فتحی **ج** غریب **ج** دلو
 بزرگ بیکر قوغاج **ج** غریب **ج** رشار **ج** انک **ج** فتحی **ج** کسر لغتده در سن **ج**
 قوی ایلی **ج** ارشبه **ج** تبطیل **ج** م **ج** دالبه **ج** چرخ **ج** آبی که بستدر کشند
 اول صو چرخ که حیوانه ایله چکرلر باغچه دولابی کبی **ج** دالبه **ج** غصو

تعبیر اول نور که کوچک ارماق جدا اول اول لوی
 چوی کرد اگر دخیمه چادر اطرافند یغور یا غرقده صوکر مسون
 که مسون ایچون قاز قلمی خندق نوری ترعه صوکر چیک
 موضع گذر آب ج ترع تلعه ره گذر آب از مالابوسی شیب
 بو کسکه نه ایچنه صوکر چیک موضع که طاعن دره به صود و کولک
 بر درج ج قلع و تلای ج سیل ره گذر سیل سیل اوتوب که چیک یول ج
 مسایل ابلج رود فراخ که در ادسنگ ریزه باشد اول واسع
 چای در که انده اوقاق طاشلا اوله و اکثر کتب لغتده قولو و طاشلو
 دره در دیدن ج ابلج ج بطحام ج بطحام ج بطحام ج
 شوق بند کشا و آچق صوبندی ج نبون ج سکر سینگ فتحله بند آب
 بسته قاپا لوصوبندی بعضیلر صونک بندینی قاپامق و سکر سینگ
 کسر یل صوبندیدر دیدی ج سیل ج هیین سیل ج صوبنی ج سیول ج رفته
 آب تیز و سریع البرمان اولان صو قطعده من المطر معانسه دخی
 کلدر ج دفع تر نوک ج فتحی و کسری لغتده زحاک پیر دین جنوب
 چقان صو که صینه نو تعبیر اول نور ج حمة حانک فتحی و تشدیدیلد چشمه
 آب گرم اسی صو چقان بیکار ج عین چشمه ج عیون ج بنوع ج
 بنایب منتهل آب گاه حیوانات سیوا و در قلمی بیکر که سیوا تعبیر
 اول نور ج مناهل ج در و دور و در چای قوی ج آبار ج حریم ج پسنیر
 کرد اگر دچاه قویونک چوره سنده و اطرافنده اولان مواضع ج زکته
 چاه نابرا و در اغزی یا پلامش کو چیک قوی چاهچه دخی در لر بصغیر
 صیفه سیل ج زکایا قلب ج چاه کهنه اسکی قوی که کور قوی تعبیر
 اول نور ج قلب ج چاه نابرا و در اغزی یا پلامش قوی که بیکر
 اولسون کو چیک اولسون ج قهرین چاه قویونک دخی ج قور غیاپ
 ج غیاپات ج شغیر آب چاه قویونک صوبنی اغزی بکره چرخ چاه
 قوی چرخ ج بکرات ج دلو ج قوغاج ج دلاء ج سچل ج دول ج آب
 صو ایلاطو لو قوغاج ج سچال ج ذنوب ج ذالک ج فتحی ج غریب ج دلو
 بزرگ بیکر قوغاج ج غریب ج رشار ج انک ج فتحی ج کسر لغتده در سن ج
 قوی ایلی ج ارشبه ج تبطیل ج م ج دالبه ج چرخ ج آبی که بستدر کشند
 اول صو چرخ که حیوانه ایله چکرلر باغچه دولابی کبی ج دالبه ج غصو

کوزه دولاب صو چرخ من ایچون دولابه وضع ایندکلی بار داق **ج** عصا میر
نا عور **ج** نوا غیر **ج** راقوده **ج** موری صو کونکی **ج** رواقید **ج** حوض **ج** آبدان **ج** معوض
ج حیاض **ج** مقراه **ج** حوض بزرگ **ج** بیکر **ج** حوض **ج** مقاری **ج** مصغه **ج** بیکر **ج** فتحی
 ضعی لغتده ایکاره یغور صوبنی جمع اولق ایچون بابدقار حوض بعضی سخنده
 بزرگ که بسک ساخته اند یعنی اول بیکر حوض طاشلا ایلا پلامش اوله اکثر
 کتب لغت معنای اوله مناسب تعبیر ایندیلر **ج** مصاغ **ج** طخلب **ج** چغلاوه
 صو او زنده اولانم قریغه یوصونی چغلاوه در غشمه و کسره جوی دخی بول
 و عریبه عرمص و غلقق دخی در لر مصنف استقصیده یغیرب اللور اذا
 عاق البقر مثلنده نور الما قوبانده یوصنده در لر دیور **ج** طحاب **ج** غناخا
 خاشاک بر تیر آب صو او زنده اولانم چور چوب **ج** جفا **ج** در او در سیل
 صو بیکر کونور دخی خار و خاشاک بعضی سخنده خاشاک بو کنار آب
 واقع اولدی **ج** سقات **ج** بند آب صوبندی که مراد دره نک ایلی چای
 که اولمسه صودره و نه طمشه ملا عیلور اکثر سخنده بند آب ایچنه
 واقع اولدی معنای آخری تا سید یور **ج** عجم **ج** شط لب **ج** جوی
 ارمق کنار **ج** شطوط **ج** شاطی **ج** لب رود دره کنار **ج** شوطی
ج عدوه **ج** ساحل **ج** لب دریا دریا کنار **ج** سواحل **ج** جوف
 جیم در انک صیقله آب کند صو قار دینی بیکر که ترکیده یار ایله تعبیر
 ایدر لر **ج** قرضه **ج** کشته گاه کمی باغله قلمی لیمان بعضی سخنده گذر کا
 آب واقع اولدی یعنی صودن کچه چیک موضع که کیت تعبیر اولدی
ج جستر **ج** حرد **ج** کوچک **ج** کویری **ج** جسور **ج** قنطره **ج** پل بزرگ **ج** بیکر
ج قفاطیر **ج** باب **ج** نبت **ج** گیاه مطلقا اوت و اوت بیکر دخی
 در لر **ج** نباتات **ج** کتب معتبره ده لفظ نبت نبات ایلا تفسیر اولدی
 مراد اوت اولرک اقتضا ایدر خصوصاً مصنف اساسده ظهر النبت
 و النباتات فی الارض ویدی **ج** عشب **ج** گیاه تر باش اوت **ج** اشأ
ج ترع **ج** کشت **ج** کن **ج** رزوع **ج** مزوع **ج** کشت زار **ج** کن **ج** موضع **ج**
ج مزراع **ج** عصفه **ج** برک **ج** کشت **ج** کن **ج** بیراغی **ج** عصف **ج** و عصفوف
ج حبه **ج** بیکر **ج** دانه **ج** برداش **ج** جب **ج** وجوب **ج** بدر **ج** تخم **ج** غله **ج** تخل **ج** تخمی **ج**
ج بذور **ج** بزرگ **ج** تخم **ج** تره **ج** اوت **ج** تخمی **ج** خاصه **ج** بزرگ **ج** قصبه **ج** نار **ج** کندم
 بغدادی لوله سی بغدادی صالی تعبیر اولور **ج** قصبات **ج** سنبله **ج** خوشه **ج** کندم
 بغدادی **ج** سنبله **ج** سنبل **ج** سنبل **ج** سنبل **ج** کندم **ج** قزم **ج** قزم **ج** قزم

صاحده و بیکر که پلانده بر
 نفع در وقت صو کونکی
 مقوی صاحده و او ماده سنده
 قورود دیدی مقواه بیکر گاه
 و یغور صوبنی که جمع اولدی
 موصعد
الجفا ما جفا السبل ای دی
 کذا فی القابین

الباب السابع فی النبات
 و نباتاتها

قلمی بیکر که پلانده بر
 نفع در وقت صو کونکی
 مقوی صاحده و او ماده سنده
 قورود دیدی مقواه بیکر گاه
 و یغور صوبنی که جمع اولدی
 موصعد
الجفا ما جفا السبل ای دی
 کذا فی القابین

باغچه معروفند **ج** بسایین **جنته** بوستانی که درخت بسیار باشد اول
 بوستانند که آنده چون اغاج اول **ج** جنات و جنان **روضه** مرغزار
 یا سبزه زار خوش آواز قوشلی چون اولان باغ ویندلیکی چون اولان
 موضع **ج** روض و روضات و ریاض و روضه **انف** مرغزار تازه
 اول تازه مرغزار که اکا حیوانات کیرممش اوله **ورده کل** **ج** درود
حوجه کل سرخ قوزلی کل **ج** حوجم و تیره بیاض کل سبیده بیاض
کل **ج** و تیره دی طه کل زرد صار و کل **ج** دعا ط بهار کل زرد که
 در اول ربیع برود اول صار و کل که اول بهار ده بره و فارسیده اکا
 کا چشم دیر لر **نوره** شکوفه درخت اغاج چکی **ج** نور و انوار زهره
 زانک فضیل شکوفه کشاده ایلمش چیک **ج** زهره و ازهار و ازهار
 غلاف شکوفه چیک فابی **ج** اکام **انجران** کل با بونه پاپایه چکی **ج**
افاجی نرجس چیک کسری و فنجی لغندر ترکس معروفند **عبرم شقایق**
النعمان لاله کوهی طایغ لاله سی صاحب دیوان دیدیکه شکوفه خوبور
 نعمان بن المنذر برادر لرینه محبت ایدر کی محبت ایدر ایدر طه انعمانه
 مضاف قلندی و شقایق و شقیق **لفظنگ** جمعیدر قوداش مخاسنه
بنفسج بنفشه که معروفند **ریحان** شاه سبرغم طوب سنلکن **ج**
 ریاحین **ضمیران** بستان افروز بیک بودکی دیر لر بر قوزلی چکدر
 کل یوسفی دخی دیر لر **خبری** کل خبری کوزل رایجلی صار و کل **اس**
 مورد مرسی **حطی** خانک فنجی و کسری لغندر خیر و شمس فنجی
 دیدی که اختیار آنده جباری یعنی ایه کوچی در دیدی **فصل مقبله**
 تره زار تره بتن موضع **ج** مباقل **بقل** تره کرده تعبیر اولنور
 برنا کول آجی اوت در لهدا تره تیره دخی دیر لر مطلقا سبزه به دخی
 دیر لر **ج** بقول **بقال** تره فروش تره صابجی **حمض** گیاه ترش کشی
 اولان اوت **خله** گیاه شیرین دارولو اولان اوت عرب دیر لر که خل
 دوه تک انکی حمض فاکمه سیدر **باقه** دست تره تره طوطای **ج**
باقات کرات کندنا پیرانه **کوشن** تحریف ایدوب کره ویزه دیر لر
راسن معروفند که اندیزه دید کلری اوتدر زنجبیل شامی دیر لر
بصیل اویاز و شنی یا بیان صوغانی فارسیده پیاز دخی دیر لر
ج چیز بندر صورته سی که فارسیده **فنجک** دخی دیر لر **نقنع** پوزینه یا پوز

ابوبکر انباری دیر لر دخی اول
 انده اوت و صوادک اویور
 و اوتی و اغاجی اولور
 اکا صدق دیر لر

و کل طیب لر اویور اولان
 نوعه ریحان دیر لر
 و اوتی و اغاجی اولور
 اکا صدق دیر لر

فصل فی الاعشاب

ج نافع **سنداب** سداب تحریف ایدوب سدف دیر لر **فنج** **م**
طرخون عزمانس معروفند **حش** کوک مارول فارسیده کاهو
 دخی دیر لر **حنده فوق** سبت و شنی یا بیان یو پنجه سی که صافیل دیر لر
حوک بادرو ریحان کبی بر اوتدر که فارسیده باروند دیر لر بادریج
 دخی و سیرلی بعضی سخته بادرو **ج** واقع اولدی که ترکیده خراش
 مجمع الفرسده بستان افروز دیر لر **کره** کشنیز تر یا ش کشنج که
 قوقلو بر تخمدر که اکثر یا بقدای ایچنده **بز** **طیلسان** کشنیز خشک قوزی
 کشنج **اسفناج** سپانج معروفند **شقیق** شویدر طوزان اولدی
هندبا و کاسنی تحریف ایدوب کاسنی دیر لر فارسیده کسنی دخی
 دیر لر **بعضیه** تلخه یا بیان مارولی هندبا و بری دخی دیر لر بعضی
 کاهوی تلخه واقع اولدی **البقله الحما** سرفه سموزات حقا
 نسیمیه اولدی یعنی بخاری سیرل افواه و ادیده بتدوکی ایچوندر **رجله**
م قوزی تخم خرفه سموزات تخمی **الجبنة الخضراء** سبزه دانه لیشل تخم
 که شجر الطنک میوه سیدر **صواب** تلخه خنظل بعضی قوزی
 قولایغیدر دیدی و اکثر کتب لغده بر آجی آغاجک عصاره سیدر یو
 واقع اولدی **خرام** **عذام** اشتر پامی دوه ایغنی و طبانی دید کلر
 اوتدر که کوکی شلغم کبی اولور خیارک بری دخی دیر لر **عذام** **عصفوانه**
م کاهه ساروغ مانار **ج** کاهه **خومل** سنداب اوزر لک **خردل** معروفند
حرف سندان تر یا ش اوزر لک **جنت الرشاد** دانه سبزه اوزر لک
 تخمی **سعترا** کا کوکی تحریف ایدوب کوکی اوتی دیر لر جوهری دیدیکه کتب
 طبیه صا و ایلا یازر رشعیره **ملقبس** اولسون ایچون **قت** سبت خشک
 قوزی یو پنجه **رطلبه** سبت تر یا ش یو پنجه **قصب** **م** **فصیفصه** کاهه
 صوابل پرورده اولان اوت کتب معتبره ده یا ش یو پنجه مخاسنه دیر
 فسقه دخی بو معنایه در **خوع** بید ایچر کنه اوتی **خشتاش** کوکنار حور
بز **الخنشاش** تخم کوکنار خشتاش تخم **فصل** گیاه تر یا ش اوت
حشیش گیاه خشک قوزی اوت **مرعی** چراگاه اوتان **ج** **مرعی**
آب **سرم** **م** **ج** مرغزار **ج** **مروج** ایکه بستان قوشلق **ج** **ایک**
اجمه پیشه پیشه اورمان **ج** **اجم** **اجام** غیل **م** **ج** **انبال** و غایه **م** **ج**
غاب و **غلبنه** **م** **ج** **غنیض** و **غیاض** و **شتری** و **عربین** و **عیشل** **م** **ج**

خاک کسری و اوزر لک
 و اوزر لک و اوزر لک
 و اوزر لک و اوزر لک

آورنده اولان چو کلا بچنده اولان ابلکه قطعه پوست دانه در طرف
 چکر و کنگه آورنده اولان بوفته قابون موز کور شامی شام اوزمی
 طایفی نوعی از انگور اوزندن بر نوعی در طایفی انگور سیداق اوزنکه
 دانه سی اوزنجه اوله دین انگور سیاه دانه اوزم وسطی انگور چو
 اوفاق اوزنکه کشش تغییر اولنور با یا قونی انگور سرخ قزل اوزم
دعا ستون رز اصهاره کی که مرک تغییر ایدر لرج دعا نیم قائمه
 مایه رز اصهاره اورد قدری طایق و سرشته طایفه در لر و شیل
 و شیل لرج قوایم و شیواراغ خورده فندان اورد قدری اید دروغ در لر
 ج و شایل جابلط دیوار باغ باغ دیواری چار دیواری دخی در لر ج
 حصه دیوار زنی کشید چو در قدری دیوار کنت معتبره کشید باید قدری خا
 در دیواری اولدی اکثر نسجه از زنی ایدر نقیبه اولدی ج **خوش**
سیاح دیوار خارین و بکندن حور و قدری دیوار خوش حصه رز اصهاره
 چار دانی فارسیده و ایلج و وارج دخی دیوار هر چه در باغ باقیه چو
 و اوزدن اورمش باغ قوسی عالمه سایبان کور که کنگه دانه تعالی م
بالصواب باب بقعه باره از زمین بیرون بر باره **بقعه**
 مکان جای معروف درج اکنه و اماکن موضع م ج مواضع کوره شهر
 بیوک شهر کور بلده شهر خود کوچک شهر ج بلده بله اولان مدینه شهر
 بیوک شهر ج فداین و دین **مدن** مضموم ج اصهاره کوی مطلقا ج
 قوی ام القری مکه مکره رسول الله اکرم صلی الله تعالی علیه و سلم حضرت نبی
 اطلاق اولننده یغنه بر وجه مکه مکره م تولد ایدر قدری بله بله اولان مدینه شهر
 مکه مکره مشک ایچی بطن مکه م **ربض** دیوار کرد کرد شهر چو در سنه ایزد
 ما دار یا قدری دیوار سوا و آبادانی بر وجه شهر شهرک طمشه سنه اولان
 و اطرافه قریه لر رستاق روستا بیوک کوی مقبره بیدج رستاق
 رزداق م ج **رزاق** حسن بناگاه صغیر قلعه **صغیر**
 شادستان حصن ایدر جک بر میرزا ابراهیم اصغری ایدر که شادریک
 بنا و شهر معانسه در و کتب لغات عربیه ده صغیر بی همصار اولننده
 ج صامی قلعه رانگ فنی و سکونی لغته داغ دینه سنه اولان حصن
 معانسه کزنی الدیوان ج قلاع م معقل جای پناه ضعیف مع
 ج معقل رز بنا پناه صغیر جن بر دزد اصلنده طایفه معانسه در
 حورم

معنی قلعه و کور و شهر و دیوار و آبادانی و رستاق و روستا و بیوک کوی مقبره بیدج رستاق و رزداق م ج رزاق حسن بناگاه صغیر قلعه صغیر شادستان حصن ایدر جک بر میرزا ابراهیم اصغری ایدر که شادریک بنا و شهر معانسه در و کتب لغات عربیه ده صغیر بی همصار اولننده ج صامی قلعه رانگ فنی و سکونی لغته داغ دینه سنه اولان حصن معانسه کزنی الدیوان ج قلاع م معقل جای پناه ضعیف مع ج معقل رز بنا پناه صغیر جن بر دزد اصلنده طایفه معانسه در

جزوم شهر صدق لغور ناهیه سوی طرف ج نوایی جانب
 م ج چو انب جناب و جنبه م جنبات جنب سوی جانب
 وجه م ج و جوه و او جوه و وجهه م ج جنات قطم ج افط
 رجا کرايه کنارج ارجاء عرض م ج اغراض شقام طرف م ج
 اطراف حاندم ج خافات کفنه بناه پوشش خانه حفظ
 و خانه تک اورتسی ج اکنان ازی پوشش پیش سرای او او کنده
 ایدر قدری برده و سقف و پناه معانسه دخی کلور انانی دزاف
 فی کفنه معانسه ج ازلا و وسط میان او رتاج اوسط او او
 سبور باره شهرهای احاطه ایدر دیوار فارسیده باره دخی در لر ج
 اسوار و سیران برج کوشک معروف درج ابراج و برج در باره
 قلعه قوسی و بیع و شر اولان چار سو دخی در باره در لر ج دروب
 دراب در باره بان چو بی خندق کنده قاز کش بر که خریف ایدوب
 سنگ در لر ج خنایق نظام البلد بیرون شهر شهرک طمشه سوی خارج
 البلد م باطن البلد اندرون شهر شهرک ایچی داخل البلد م قصبه میان
 شهر شهرک اورتسی ج قصات سوقی بازار معروف درج اسواق سوم
 بازار عرب ما جان ایدر دخی تقیبه اولدی موسم اصلنده جمع اولدی موضع
 ایدر صراجه جای کور آمدن و سنگام ج دیدی ج موسم محله کوی
 کوی معروف بر وجه جمع اولمش اولرون عبارت درج محلات عام
 کما به معروف در که اصلنده اسی صوا اولان موضع معانسه در ج
 و پاس م جامی کما به بیان جامی اتون کلخ معروف تا کتد بیدر در
 عامه خریف ایدوب تخفیف ایدر در فارسیده کلخه دخی در لر ج
 علی غیر القیاس انانین مسلح جامه معروف در خانقاه ارباب و دکان
 شراب بیع اولان موضع و مطلقا دکان ج خوانب خانه دکان
 میزوش بجان ج خانقاه بیت اللطف و ما نور دم فاخور فاجش لر
 مسکنه دخی دیوار خان بتم کردن سرای ج خانقاه خاک دکان جولاه
 چو طه دکان معینله جای عربان عزیز منزله ج مصالط مشرف
 نمازگاه مسجد بیام نمازی قلعه موضع مسجد حرکت معروف درج مساجد
 جامع حرکت از بنه جمعه نمازی قلعه مسجد جامع حجاب معروف در
 ج حجاب کلور قبل معروف در مقصوده جای نشین حافطان جامع

مقصود از نوشتن این کتاب
 صانع آن و دیگران
 اصلنده نقل شده است

لفظ بیان لفظ شریف
 او لفظ لفظ شریف
 لفظ بیان لفظ شریف
 او لفظ لفظ شریف

خانه از خانه
 دکان و خانه
 صلاحت یوان ایدر که
 مسطبه و مسطبه
 اطرافه اولان
 دکان

ایچنده حافظلر او توره جن موضع کرمخل دیر لر منبر مغره قدر ج
 منابر قدر بل فانک کسر بله معروف قدر ج قنادیل کعبه معروف قدر
 بنیه مساون حد منکار کعبه کعبه مکر منک حد منکار ریج سندن
 صومعه حجره عماد نگاه طر ترسا بان نصاری کلبی ساسی دیر
 و صومعه و قوتس زاهد لر منزلی معناسنه در مناره معروف قدر
 منبر م طوون خانه ایله نصیر ج ماؤن مدرسه جای خواندن
 علم علم اوفیه جن برج مدرسه کتب دبیرستان یا بیری ریج
 مکتب لکن اوجنوب یا زده جن بره عربده مکتب و فارسیده دان
 و دبیرستان غایت شایند رکاتب نویسنده یا زهی ج کتاب
 مارستان بیمارستان خسته لر منزلی دارالمرضی و دار الشفا کینه
 کلبی ساج کتایس صله کنتست جهودان یو دیر کلبی ساسی ج صله
 بیعه کنتست ترسا بان نصار کلبی ساسی ج بیع صوم دار النضر
 خانه ادرم زون ایچ کسک اوکی ضربخانه تغییر اولور و ضرب ایله جک
 سکه قازمش دمور فارسیده بیج پر پر دیر لر دیوان معروف قدر اولک
 کسر و قتی لغتدر اصلده دووان ایدی بانی واده قلب ایندیر مسک
 و اسامی یا زیلان جریده دیر لر قلان ایله القوان در لر اسمی جریده
 مذکوره در ثبت اولمش اولسه صکره ابواب مکرده صاحب لیک
 جمع اولسنه دیر لر ج و داوین مجلس ایجن گاه جمعیت بری ج
 مجالس محفل ایچنگاه مردان رجال جمعیت ایله جک برج محافل
 جمع م جمع جماعت نام ایجن زمان برای سواک ماس انگ ایچون پر
 بره جمعیت ایله خانه نکر جماعتی جبری دیدنک عام اول خانوادکر
 خبر و شر و خزن و ماتم فرج ایچون بر موضع جمع اولکر لکن مصنف ساسی
 دیدنک اصلده ماتم مطلقا سنون جمعیت در لر ایدی صکره مصیبت
 ایچون جمعیت ایله جماعت اطلاق سنوایع اولدی ج ماتم مصیبت
 ایچون اخوانک جمع اولدی لری سترله مناجه دیر لر کوی محله
 و ذقاق و ذخی دیر لر فر و زابادی طریق سنوی ایله تفسیر ایدی
 ج سکا ک زقاق کویجه طاز زقاق ج از قه میدان میسک قتی
 و کسری لغتدر معروف قدر ج مبادین میطان م ج مبادین میطان
 بازار ستر جبار بیج اولان موضع معروض خاص خانه اسیر جی

دکانی

الصوم ایچنه کزانی صحاح
 و الفانوس سنوایع و بیجه
 ایچان اطراف اولمش و قنادیل
 اولور

ایچن مجلس جماعت کزانی صحاح
 محفل کزادان قاضی العالی
 تقضا و صبغه محفل و ماتم
 اسم سگان اولمش و قنادیل
 و انعلم
 اتفاق دون الکتوب
 نافذ اوغور نافذ
 قاضی الادب

دکانی و اسیر بازاری ج معارض مرقب جای دیده بان کوزجی و کوی
 ریج ج مرانیت عین دیده بان کوزجی ج عیون دیده بان م معروف قدر
 سخن زندان ج سخن جندان سخن بان زندان بان زندان جی و سخن
 شکیخ اشکیخ قید جید باغ که بقاعی تغییر اولور ج قیو و نقل غنیمت
 و لایک تشدید بند کردن اول بیون باغی که مجرملرک اسیر لک بیون لری
 طاهر لک لال تغییر اولور ج اغلال مقلطه کنده طومروف که مجرملرک یا غنیمت
 جید جیک فتح و کسری لغتدر دار اوم صلب ایندیر ایچا ج نصره
 کورستان مازلق ج مشا بر قبر کور کور فراتر جید م ج اجدات جید
 م ج اجدات مبرج کوری کجده شتر اولان قبر مغره سوراخ کور کور
 دلکی قازمش بر دیر کچنور معتبر اولور ج حفره طه معروف قدر کشت ایندیر لکن
 صکره بر طرفین حفر ایروب میتی اول طرفه وضع ایدر لر ج کولت نابوت
 معروف قدر ج توایت تخت تخت م مرنوی تغییر اولور و کریف ایروب
 تشبیر بر لر ج غنیمت نقش جنازه بر داشته میتی اولسنه وضع ایروب
 کور کور کوی سر بر جنازه م میت کور کور کوی سر بر کور کور کور میت
 اولدقه غنیمت و جنازه اولدقه سر بر در غنیمت خاک کور فراتر لر ایچی
 کفن معروف قدر ج کفان حجر سوراخ اولک ج حجره انجمن اشیا
 سنگ خارو باغ ملاق قوسونک بوواسی ج آقا جیغش غنیمت اشیا
 مرغ رودخت اغاج اوزرنده اولان قوش بوواسی ج ایچاش غنیمت
 ارشی اشیا شتر مرغ دوه قوشی بحر کوی بوواسی ج خوردن ما خود زنی
 هموار انگ مناسنه دوه قوشی ایباغیلد زمنی هموار ایدر صکره جیغش سن وضع
 ایدر ج اوای و کز اشیا مرغ در دیوار دیوار اولان قوش بوواسی
 ج اوکار و کور معلوم اولک اکثر ارباب لغت ما بیخته مشهور اولور
 قونک اغاجده یا بدوشی یوه در عین ارامگاه شیر ارسلان قرار ایروب
 یتاق و چار و اوک قتی و کسری لغتدر ارامگاه کرک و کفزار قورت
 و صرطان تیغی کناس جای گاه آمو آمو تیغی ج کشتن قریه ارامگاه
 مور قریه بوواسی ج علی غیر القیاس قریه تیغی جیغش کوی کسپندان
 قویونلو اوویجی موضع که اغل تغییر اولور و دوه تیغی موضع دخی
 دیر لک جالی و قشندن جوی لر ج خطایو زرب م دوزوب از زربیم
 ج زربیم زربیم کوی حیوانات ترسی سیر جیغش و سرفین م ج

ایچن مجلس جماعت کزانی صحاح
 ایچن مجلس جماعت کزانی صحاح
 ایچن مجلس جماعت کزانی صحاح
 ایچن مجلس جماعت کزانی صحاح

حطل و معرک بد کله ای غاصد و بعضی خانه لرد از زین اشیا قوی چون
 اول انجا که با شنی کسند و در وقت و مصدره کبی استعمال اندر اکثر نسخ کتابه
 و اکثر کتب لغته روشن لغتانی بجه پیچیده ایله تفسیر ایدر لکن مغرب در وقت
 کبی بر نشد در دیدکی معنای اولایی تا یید ایدر **جسده** کتبه قته کطاش و
 طوطی و پاپار لارج **جنا بظلمه طارم** طارم اغاصد و یکدیگر اولانی اولانی که او بعبیر
 اول نور و دریم اوی دید کله طارم غلطه در **طوارم شرفه** کتبه کتبه
 ایوب شرفه در راد قلعه بدنه و مناره شرفه سی بو کسک اولو جهات
 اربعه کور نمک منظره دخی در لرد کسک بره استراقی و در دید کله اطراف
 اندر کورند یکی **بجزج شرفه** فایر امن سرای سر ایک جوره بر یعنی
 او کتبه اولانی میدانه کولی تغییر اولور **افنیه ساهم** ج **ساحه**
با بوج با حات **عقده** و در حیه و صدیم و در واق معروفه که او
 او کتبه اوکی آجین بو کسک بر که صوند درمه تغییر اولور **اردق صفه**
 معروفه در **صفه** بنو سرای حرم حرم اوی بعضی نسخه در صفه زنانه
 حرمه خانه لرد او تور دجن صفه ایله تفسیر اولندی و اساسه اولر که
 او کتبه باشه جبراد ایله تفسیر اولندی **عین** میان سرای او کتبه کور
ج صحن سیراب سراب بر التند کله صوص و ده جن موضع **ج**
سراویب سیراب خانه نیر زمین بی منقده بر التند که غیر موضع
 کچیک جری اولیج **اسراب** بفق بر التند اولانی او که غیر موضع
 کچیک جری اولیج **انفاق** و **نفوق** قزموس بر التند قانوق
 لغم بعضی نسخه خانه صید ایله تفسیر اولندی که صید چون
 صید ایچره صیفا و ک کیر و کی چور مراد در **قرا** معنی **صدر** **النفق**
 پیشگاه خانه او یک یوقار و باشی که صدر در کسره **البیت** با نگاه
 خانه او یک پا بوج جفاره جن بری که کفشگاه دخی در لرد **ساحه**
 جوب کردا که آتش اینه او جانک اطرافه جورد کله ای حاج
وصف خزه بری بری او زین بنده بیطلان شیلر طاش و کسک کبی
 خزه خشت و خزه سنگ در لرد **بجزج** در خزمین در ایک فتحی فاکت
 سکوتی و ز او عجب ایله اغاصد با یه فلز صفت ایله **المصنّف** یعنی
مصفی چوپین و یه تفسیر سیدی گاه فادیه بدل ایله کتوب و در
 برین و گاه الف زیاده ایوب و از آخرین و اولی ازین در لرد

مصنف خانه و دید کله خانه و
 و ساهم و ساهم ساهم

باطله خانه اصلاح اندر کتبه در
 بجزج سیراب

لسان عوامه در ابرین بوندن غلط او لغت ملا خطه اول نور مصاص
 مجموع او تورین ایچون قیوا و کتبه با یه قله صفه در دیون نقل ایدر که مراد
 او نور و قیوا سیدر که موقوف تعبیر اولور **زاد** و **بجول** گوشه **ج زوا**
قیطون افشته زحایر حفظ اولور که نهان خانه دخی در لرد که اکثر نسخ
 همان خانه ایله تفسیر اولوی ناسخ فلندن ملا خطه اولور صراحه لسان
 مصیرم جزینه معناسنه دیدکی معنای اولایی تا یید ایدر **ج قیاطین طرز**
طرز خانه در از اوزون او معر تدر **مخدع** کبخینه حربه وضع اند کله
 موضع که اکا خزانه در لرد معلوم اولر که مخزون اولان النون و کتبه کبخینه
 اول النون و کتبه حفظ ایدر جک موضع در لرد علی هذا القیاس خزانه
دقیقین طاق خانه او یک کله و مصدره دخی در لرد **معرّف**
 کتبه ایوب ابراف در لرد جوری طاق کبی نشد در دیدی و صاص
 مشکلات رفت ایچدر دیو اساسا ندر برای کفش یعنی پا پوش قوی
 و یاره اند کله نشد دیدی **ج رفوف** **مخار** نهان خانه و متاع و مخار
 صا قلاق ایچون با یه قله موضع کباره دخی در لرد **ج خیالی** **مخبر** ستور خانه
 ایک بشوره جک ستور اوی و فزون **ج مخا بده** مطبخ حای طعام بختین
 طعام بشوره جک موضع **ج مطابخ** **مخرب** بهنرم خانه او دون دخی
 موضع **ج محاط** انبار جای غله نخل قویج موضع **ج انبار** انباری
 انبار بان انباری **اصطبل** ستور گاه حیوانات طوران موضع که
 او در لرد **ج اصاطب** **مربط** **ج** **مربط** متینه کا هدان صان
 موضع که صمانق تعبیر اولور **خلاه** آب خانه صودو که جک بر کایان
 بولی تعبیر اولور اصلنده مکان خالی معناسنه در **مذهب** **ج**
مذاهب **مخرج** **م** **مخرج** **کبف** **م** **کبف** و **کناف** **حشم** **م**
بیت **الفراغ** **م** **مستران** **م** **عربیده** **مشمی** و **مستو** **خا** **فارسده** **ا**
آب **زبه** دخی در لرد **کریاس** **اب** **خانه** **برام** **طام** **اوز** **زیده** **اولان**
 همین بولیک کونک ایله زمین اولاشمش اولر که **کریاس** دخی در لرد **جیمی**
 کراییس و کراییس کلور **بالو** **مشمی** **سوی** **مشمی** **ده** **اولان** **فونو**
 و این بولی قیوسته دخی در لرد **بلوغه** **م** **دیلیر** **مالان** **اندر** **سینه**
 اوک ایچنده اولان **دیلیر** **ک** **او** **قیوسی** **ایله** **او** **ایچر** **وسی** **ما** **بینی** **ک** **قیوارا**
 تعبیر اولور **ج ذهاب** **مصفی** **اسمانه** **خانه** **او** **یک** **اور** **نوسی** **ج**

صاحب دیوان قیوا و کتبه در
 بجزج سیراب

آتشدان او جانج کوانین نار آتش ج نیران سو
 زبان آتش تو تونیه آتش علوی لب و حاج و ضرر م
 شراره حذر آتش فخر کشته رجه ذخی در لرج ستر ارج
 شر شراره م ج شراره خان دو آتش توتنی ج دو
 و او خسته نجوم دو و گرم سیاه اسی سیاه توتون جره اخگر
 آتش کوزی مصنفک یعنی **لشسته آتش** و مدی سب
 و کله در زرا میرزا ابراهیم طشت لفظنی شعله آتش ایله
 تقسیم شدی و اکثر شجره بیان مذکور بود ج **جبر و جوار**
طحا کرم اسی کوز قوشن قومه و اسی کوله و اسفند
 بسور دکری بوغا چینه بلبله در ر باره خاکه مطلقا کول
شهاب باره آتش افروخته بزرگ با بخش بیک آتش بر قطعه
ج شهاب قوس در مقبوس م ج مقابین و مقابین م ج
مقابین شعله آتش افروخته علو بخش آتش ج شعل
خنده جیک حرکات تلامه سی جائز در نیم سوخته آذیا بخش
آتش قداحه شک آتش زنده آتش چاق قدری جهاشی
ج قداح مقدمه زنده آتش زنده جحاق و دور جحاق طاسه
 و بر لرج زنده سابقا بیان اولدنی او زنده عصاره دکری غاجه
 در لرج مقابله زنده با یکی اغا جده آتش جفار پس شجره جرج
 و شجره عصاره زنده در لرج **سقط** آتش جحاق جعاقه جقان آتش
خرق خانک صمد جف تحریف ایدوب قاور در لرج سید
 سوخته دخی بو معنایه در صاحب مجمع خف لفظنی بزبانه سندن
 با بد قری قاور و خصیصه **ج جعال** رکوی دیک طنجره و جملک با
 ایچون آتش بزبانه سبکه با چاوره و طویق تعمیر اولدنی
 کچی آتش بو دکوره کی و دکری و دور کورک **مغز** کفگیر
 الکرات کوی الورد کجلیز و کفلیز دخی در لرج **مغز**
فلقعه کچی دارده او وید قاشینی در شنی پالامق ایچون
 استعمال آتد کلری آتد بلقعه در لرج بلقعه ن خا خور و در لرج
ج ملاعن را ووقی پالورد بر شنی سو زوب صاف ایدوب جکالت
 سو زک تعمیر اولدنی و ستراب سو زه کینه استعمالی شایع **مغز**

سینه و کات شکر جوار
 لکن مطلقا فاسقه استغالی است
 طعام ای کورن قاشنی است اولدنی
 کویا کجی لفظنی صوفی
 او لفظنی

و میرل

و میرل م ج مینل عصاره کاسه سفالین یا چغندر باید قار
 چغندر ج عصاره بر قنده م ج قشع صحیح کاسه بزرگ بیک
 کاسه ج صحاف سکره سکره بر نوع چاق قدر که سکره در لرج
 و شکره م ج کاسه بزرگ جوین اغا جده یا بلبله سوک چنان
ج چنان کسائی دیدیکه خافک زیاده بویکی جفته و تصدیکه
 اولان طعام اولان آدمه کفایت ایدو اندنصره صحفه کیش آدی
 طویورر اندنصره سیکار که ایکی ادمی طویورر اندنصره صحفه که بر
 ادمی طویورر فقط **غله** کا و دوشه طغرسودی صغیر ج قاپ و ملک
 و کولک کبی مطلقا سو صغیر ج قاپ و دخی در لرج بعضی شجره ج
 لفظنی زیاده قلندی که اولان قاپ در دیدن اول **ج حلب و محلب و**
طلب مشک شیر سو و طویومی ج و **طاب** نخی مشک ره سخن و غیره
 مطلقا طوم یاغ طویومی اولسون و غیره تنی طویومی اولسون
قار نقاره کوبه چککه ایچنه ریحال کبی سینه قورر نقاره دید کلری
 جاموردن با بد قری طرف دخی در لرج **قار** **بستاقه** چنبه چنبه
 دن محرقدر کوبه قورسی مناسبه لیدر کوبه چک اطلاق ایدر لر و کولک
 چنبه دید کلری دخی در لرج چنبه دخی بو معنایه در لرج **یساق** برینه
 چنبه بزرگ بیک کوبه چک بعضیلر دیدر لرج مطلقا یا چغندر یا چغندر
 قاپ جحاق بعضیلر و عودن بعضیلر شیشه زنده با بد قری چنبه
 دیدی ج **یرک** سا طور کار و قصاب که معروفه **مغز** کون
 او زرات اصد قری چنگل **معالین** مائده خوان آراسته دورس
 یعنی او زنده طعام اولان سفره ج **خوان** خوان ناراسته
 او زنده طعام اولیان سفره ج **خوان** سفره معروفه اصلنده
 مسافر ایچون احضار اولنان سفره طعام در لرج ایچون هر کله اکل
 طعام ایچون احضار اید کلری بزور دیر اطلاق اید **سفر**
سینه سید نان انک سیدی قاموسده دیدیکی مکنک یعنی بیک
 زبیل کبیر و عربده سین و ذال اگر جمع اولدنی لکن سید
 لفظنده تعریب ایدکده پالی تعریب و دالی تنقیط اید **سفر**
سینه **میرل** **العمر** و ستره خوان طعام اکل اولدنده استعمال
 اید کلری پیش کبیر عمر عینک کسر و تخمیل بالین قورنده در لرج

سینه و کات شکر جوار
 لکن مطلقا فاسقه استغالی است
 طعام ای کورن قاشنی است اولدنی
 کویا کجی لفظنی صوفی
 او لفظنی

شادیل مشوش مودقان **ملکه** نکلان طوز قویجی قاب **مالح**
 نو قلم و قلم کوفته و و گلش طوز و مطلقا سخی اولنست
 شده و دخی استحال اولور **طبیب** معروف **درج** **الطیبان**
مندی طبیب هدیه ایچنه پدیده قویوب ایدی ایندکله **طبیب** **فانور**
طبیب **سمین** کشد **طبیب** بعضیلر کشد **والنور** اولور **طبیب**
 اولور **دیدی** **قدح** معروف **درج** **انداح** **قدح** **قدح** **قدح** **قدح**
قدح که یک دوی یعنی برادی سیراب ایده **جک** **قدح** **کاس**
 صراجه **انجام** **جناق** **دریدی** **ج** **قصاب** **مشرب** **خنور** **آب**
 خوردنی ایچنه **جک** **صوفه** **قلم** **قاب** **ج** **مشارب** **صافره**
سنگ **نخی** **وغین** **مجر** **نک** **سکونی** **ایله** **لولی** **رداق** **وکاسه**
 دخی **دیر** **بعض** **لخته** **سناغره** **ایله** **تفسیر** **اولندی** **که** **طبر** **اقدن**
یاید **قلری** **بر** **فوج** **کاسه** **بر** **که** **اسکره** **کبی** **اولور** **ج** **صوفه**
کوزه **کوزه** **بر** **دراق** **ج** **کیزان** **بر** **کوزه** **او** **یز** **صوبی** **صوبی**
دیر **دراق** **اصد** **قلری** **جیکل** **نیل** **کوزه** **بانا** **لله** **لی** **بار**
امز **کلی** **تعبیر** **اولور** **مشرب** **ایچدکلی** **صرفه** **استعمالی** **شاید**
ج **بلابل** **قره** **سبوسنی** **که** **طبر** **اقدن** **یا** **بار** **درج** **ج** **بر** **اقدن**
سبوی **بر** **رنگ** **جنت** **کوبک** **فارسه** **شم** **بر** **درج** **ج** **بار**
جانبه **م** **ج** **خواب** **خفته** **سبوسنی** **شیل** **صرا** **کوب** **جک**
ج **ختم** **و** **خاتم** **دن** **ختم** **م** **شراب** **کوپه** **ج** **دنان** **ج** **دنف**
سفال **کساقسنی** **ج** **خراف** **سفال** **فروش** **ساقسنی** **صباحی**
زجاجه **زاده** **حركات** **ثلثه** **جایز** **اور** **ایکینه** **سیر** **ج** **زجاج** **خراف**
ایکینه **ک** **صربه** **یایچی** **تفسیره** **ایکیر** **اول** **قاروره** **که** **اطبا** **خسته**
نک **خراجه** **استقلا** **ایچون** **بولنی** **خور** **ایکینه** **دلیل** **و** **ایکینه**
بیمار **دخی** **دیر** **قاروره** **سبوسنی** **سیر** **دیم** **یاید** **قلری** **سینه**
ج **قواریر** **نقم** **افنا** **بیر** **ایچون** **ج** **قائم** **محمه** **اقایه** **صوفه** **درج** **جک**
کوک **طشت** **طشت** **لکن** **ج** **طساس** **طساس** **طشت** **فروش**
لکن **صباحی** **دلیق** **طشت** **حوان** **اوز** **زنده** **طعام** **اکل** **اولان**
ولسی **ولسی** **مشعل** **معروف** **درج** **مشاعل** **منقطه** **ارودا**
مطلقا **ارودا** **فدکلی** **طرف** **لکن** **بوزون** **اولی** **قویجی** **طرفه**

سفاق کیزان کوزه ایچدی

کوبک فوسفور ایچدی

تفسیر اولور کوزده

استعمالی

استعالی **شاید** **لکن** **نکار** **دغارد** **دکلی** **قاب** **لقف** **م** **ج**
لقان **حرکن** **بیم** **لکن** **کوجک** **دغارد** **صراجه** **انواب** **عسل** **ایچدی**
نکار **دکلی** **کاف** **عجیل** **لکن** **مخاسنه** **اولن** **ملا** **حضا** **اولور**
ج **حراکن** **مخضیب** **ناب** **رنگ** **بو** **یاید** **قلری** **ظرفه** **وسمه** **دان**
ایله **دخی** **نق** **اولندی** **ج** **خا** **طیب** **خراف** **اشنادان** **چون** **غافله**
قاب **ج** **مخاض** **عسول** **مرجه** **دان** **بدست** **شوند** **سینه**
که **انکار** **ای** **بو** **دکلی** **صابون** **کی** **ایرین** **کوزه** **با** **کوشه** **قویجی** **ایرین**
آب **دستان** **ایله** **تفسیر** **اولندی** **یعنی** **ایرین** **ج** **ایرین**
کوب **کوزه** **لی** **کوشه** **قویجی** **ایرین** **ج** **اکواب** **اجا** **سینه**
کسری **فتی** **لغند** **پیکان** **صواب** **جک** **طاس** **ج** **اجا** **سینه**
طاس **حمام** **طاسی** **بعض** **شجره** **طاسه** **ایله** **تفسیر** **اولندی**
کنت **معبره** **طاس** **اولن** **اوزره** **مصر** **درج** **سطول** **مناره**
ج **راغ** **باید** **اوز** **زینه** **ج** **راغ** **وضع** **اندکلی** **سنگ** **ج** **مناره** **مناره**
ناظم **م** **سینه** **ج** **راغ** **دانه** **ج** **راغ** **ما** **قلری** **صرف** **ج** **مشاخ**
مشکات **ج** **راغ** **خانه** **ایچنه** **ج** **راغ** **وضع** **ایچون** **دیر** **اولان**
رلوک **ج** **مشاکلی** **مصباح** **ج** **راغ** **افزوخنه** **بامش** **ج** **راغ** **ج**
مصباح **سیران** **م** **ج** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
دیر **ج** **فنا** **دیل** **زباله** **سینه** **افزوخنه** **بامش** **سینه** **سینه** **سینه**
شعبه **م** **ج** **شعایل** **جعبوب** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
قوت **کوزه** **روغن** **از** **پوست** **در** **یدن** **یاید** **قلری** **باغ** **قویجی** **قاب**
مطره **دخی** **دیر** **ج** **باب** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
معرفه **که** **بال** **مومی** **دیر** **ج** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
دیر **ج** **ج** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
تخت **تخت** **طاهر** **اوز** **زینه** **انواب** **وضع** **ایچدی** **جک** **ایچون** **یاید** **قلری**
کیره **وت** **حیوان** **صا** **ک** **کسره** **صنیل** **جامدان** **ملبه** **نات**
حفظی **ایچون** **یاید** **قلری** **طرف** **ج** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
ایروب **سپا** **دیر** **اول** **اوج** **ایچدی** **کوز** **اوز** **زینه** **انواب** **صا** **ر**
خصوصا **سفر** **درج** **مساب** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**
قاس **سینه** **بند** **کودکان** **در** **کوه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه** **سینه**

بهری و غیره ایچدی کون ایچدی

کوبک فوسفور ایچدی

تفسیر اولور کوزده

مقول ج مقاول طبعه جای سخن از زبان نسانده و حرف اول و اولان
 موضع زبان و کنار زبان ایلوهی نفس اولندی ج طهات عذبه
 سر زبان و بیک اوجی ج عذبات اشلمه م ج اسلمات عکده
 بن زبان و بیک بی عکره م ج عکرات خلق کلو بوغاز و لوکی
 ج خلوف حنجره نامی کلو بوغاز و لوکی ج خارج خلقوم ج حلاقم
 بلقوم ریکه از طعام و شراب هرور ایدیه موضع که فارسیده کلو
 سرج دیر ج بلایم و بلایم م غلظه سرنامی کلو بوغاز و لو
 و لوکنک باشی لحات ملازه بوغاز نماننده اولان ان باره سی
 کوچک و بیل تغییر اولوز ج لها و لهاوات زوق زوخ الکک
 ج اذقان نونه کور زوخ الکک چوقوی که چاه زرخدان دخی دیر
 عتقه ریش بچه الت طودا غبله دقن مابینده بن فلجیر عتق
 برنده حفته و از لغته دیر لجه ریش صفال ج لعی اشراب
 پروت بین ج شوارب سسله سرروت بین اوجی که قولیله
 جانبته نموده اولمشدر ج سیال عشقون سر ریش صفال با
 کسینه جانبته نازل اولمشدر ج عشق نین عشقون کردن بوغاز
 ج اعناق رقبه کرده بیون ج رقاب و رقبات نقره القفا
 کوقفا لکه چوقوی اضع رک کردن بیون طاری جبل الورد
 م طلبه پیش کرده بیونک اوکی که صدر جانبی در ایدینه قضا دیر
 ج طلی و دجان دورک بود دوسوی دید و دید کلمی طمرک یکی جا
 جانبته واقع یکی طمر دیر بعضیله در دید و بیکر شاه طمر در ایدیه
 کردن بیون ج اجبار مقله جایی کردن بنده قلاوه طاقلم موضع
 سنگت دوشن او موزج مناکه عطف بنه تن بیک بارسی
 یعنی اشانک بر جانبی جو سری دیدی که عطف انسانک باشند
 در کنه و ارجه اولان عسوک بر جانبی در بعضی نسخه کسیر اوجی اولوش
 اولندی و بعضنده دوسوی کرده واقع اولدر ج اعطاف عاتق
 میان دوش و کردن او موز با شبل بر یون میاننده اولان عتق
 ج عوانق کاهل میان دوشانه طمر جانبته یکی کورکک طاری
 که میان دوش ایلد تغییر اولندی و بو مقدم الطهر الی العتق
 تغییر اولندی ج کواهل غارب م اصلنده دوه تک سیایه موز

طمری دیر کورکک عتق
 ماده سی مقدم افاده ایدیه
 موضع زور جان
 اولندی تغییر اولندی
 ج کواهل غارب
 اصلنده دوه تک سیایه موز

مابینه دیر مطلقا موضع مذکوره اطلاق ایدیه ج کواهل بر قوه
 چنبر کردن بیون حلقه مسنگ کوکی ج ثرائی ید دست ال
 ایدی بیون دست راست صاع ال یعنی م مینه سورا
 صاع راست شمال دست چپ صول ال بسیاری بسیار
 م مسره سوی چوب صول طرف مشتاقه م کتف شانه
 کورک که او موز با شنگ ایدیه بر عریض کورک ج انکاف ابط
 بغل قولتی ج اباط صنان کند بغل قولتو عک بدر ایدی
 کندیده بغل بغو زبانه مدر ارباقاب مدر نقره موی نقل
 قولتو قده بن قبل عضد بازو و دیر سکده کتفه در ارجه اولان
 ج اغضاف ضبع میان بازو و بازونک اوردی مطری دیدیک
 ضبع بانک کونیله عضد در بعضیله بازونک وسطی و بعضیله بازونک
 بازونک اوج طرفیله دیر ارضاع فریضه گوشت میان
 شانه و موی گاه که در نرسیدن لرزد و از همه ستوزان اولت که
 کورک ایلد بوش بوکر میاننده اولور هر جوانده خوف و قنده اول
 ات و تر ج فرا یض عضل گوشت بازو و بیک اتی که بالیق
 اتی و سکر اتی تغییر اولوز ج عضل و عضلمان مرفق اوج
 بیک ایلد قول کورکری قاشد یعنی موضع که دیر بیک تغییر اولوز
 فارسیده ارج و وارون دخی دیر و دیر سکل اتکا اولنه جن
 یا صدیغه مرفقه دیر لرج مرانق ساعد رشن دیر سکا ایلد
 کف مابینده اولان کورک که قول تغییر اولوز ج سواعده
 ذراع از ارج تا سر انگشتان در سکده بر مقلک اوجنه و ارجه
 اولان عسوک فارسیده کورک دیر لرج باغ باز قولاج ج
 اوج عضم جایی دست ابرجن ال بلاذ یکی طاقلمی موضع
 ج مفاصم کسغ خروده دست بیک ج ارساغ اکمل
 رک تن بدن طاری قولده اولان اوج طمارک ایدینه واقع
 اولان طمر در که اکایق الجیوه دیر لرج عرق اکمل دیک جاز و کلد
 که شیک اضافتی قبیلدن اولور قفالی رشک ندین رک
 باش طمر که ذکر اولان اوج طمرک اولکی طمر دیر معبره کسغ
 رک دیرین اوج طمرک جمله اشاعی اولان طمر که شش دخی دیر

کتف کورک کورک
 استخوان از کورک
 ابط الکتاب عظامی و باطنی
 کتف کورک کورک
 کتف کورک کورک
 کتف کورک کورک
 کتف کورک کورک

ارساغ و دیر کورک
 ارساغ و دیر کورک
 ارساغ و دیر کورک
 ارساغ و دیر کورک
 ارساغ و دیر کورک
 ارساغ و دیر کورک

کف پنجه بش پارمی مشکی اولان ال یا سی ج **اکتف جمع** اکتف
 مشت پودوق که بر مغزی کف ایچنه جمع و ضم آنکدن عبارتند
اجاع راجه اندرون پنجه ال یا سیدر که پنجه نیک ایچ طرفیدر
ج راجه سر خط پنجه آویج ایچنده طولاً عرضاً چکل خطله جهده اولان
 خطله دمی اطلاق اولونوبنی بوندن اقدم هرور ایندی ج **اسرار اصبع**
 انگشت پاریق ج **اصابع** اینهام انگشت بزرگ یا پارمین
 انگشت نزدنی دیرلر ج **اباهیم** استابه انگشت شهاوت
 پارمی انگشت هشام دمی دیرلر استابه و مستجه و دعا هم دمی
 انگشت نیایی ادرنه پارمین **بصر** انگشت چهارم در دمی پارمین
خضر کالوج جلای بقره دن کوچک پارمین فارسیده کالیج دمی
 دیرلر و ایاق پر مغنک کوچکنه دمی دیرلر ج **خناصر** بر پنجه بند
 انگشت برین بوغونی عقده الاصابع کمی ج **براجم** سکنه
 استخوان انگشت پارمین کوچکی و حدیث شریفه واقع اولدی که علی
 کل سلامی من احدکم صدقة و یجزئی من ذلک رکعتان یصلیهما
 من العقی مصنف فالیقده دیدیکه رتاج دیدیکه سلامیات اصابع
 انساندن ایکی مفصل مابینده اولان کوکله در این الاتیای
 دیدیکه سلامی اوقن کوکله دن مجوف اولان کوکله ج **سلامیات**
انگله سر انگشت پارمین اوجی ج **انامل** نیانه هم ج **بنان**
ظفر ناخن طرناق ج **اظفار** فوه نقطه سپید ناخن طرناق
 اوزرنده اولان بیاض نقطه که مسیانک طرناغنده حاو اولور
ج فوف نف شوخ ناخن طرناق چرکی کرات ایلا طرناق ارنده
 اولور و بیم ناخن دمی دیرلر ج **انقاف** شیر بدست قاپ
ج انقار معلوم اولد که شیر باش پارمنک باشی ایلا خضر کالوج
 مابینی در و قتر باش پارمنک باشی ایلا شیره یعنی استابه
 باشی مابینی در **ظفر** پشت ارنده ج **ظهور** اظفار قوام ج
اقرا ارنده هم ج **ازور** مطاخ فتح و قصر ایلام ج **امطاحلب**
 استخوان پشت ارنده کوچکی فارسیده پشته دمی دیرلر ج
اصلاب متن یکسوی پشت ارنده نیک بر جانی ج **موتون**
ج میان پشت ارنده ادرنه سی که ایکی کورک مابینی تغییر اولونور

اینست مابود الکتف
 و جیب و بیضیه در خطله

ج اشباح تخاع مغز پشت او کورغه کوکله احمده اولان باکله
 بر اوجی دماغه و بر اوجی ارنه تک نه اینده منتهی اولور که فوقاً را بکشت
 اولونور فارسیده صوام مغز دیرلر **خط الرقبه** م **نقره** منده پشت
 ایکی جانبدن کلن او کورغه کوکله نیک بر برینه متصل اولدی یعنی موضع
 اولان قومی کوکله ج **نقره** م **ج قفا** سیف ذوالفقار
 دو لفقاره تسمیه اولدی یعنی اوزرنده فقرات ظهر کی حطوط اولدی یعنی
 ایچوندر **مجمه** حجامتگاه باشده حجامت اولدنی موضع ج **مجامم**
جنب پهلو یان که اییکو کوکله اولان طرفه قولون التذن
 ییل کوکله و ارنده اولان عضوه صکره سر شیک جانبدن اطلاق اولدی
ج جنوب دق م ج **دقوف** شق م **ضلع** استخوان پهلو ایکی
 کوچکی که قبوره تغییر اولونور ج **اضلاع** و **اضلع** شریف
 نوک استخوان پهلو بسوی شکم قبوره کوکله قارین طرفه اولدی اوجی
ج غیر السیف **سینین** نوک استخوان بسو پشت قبوره کوکله
 ارنه طرفه اولان اوجی ج **سینین** طفله طانک فتح و کسر لغندر
 گوشت گوشت پهلو اییکو کله اوزرنده اولان ات ج **طفاطفا**
کشخ تهنگاه بوش بوکر ج **کشوخ** حاصره هم ج **حاصره**
م ج خضور حشا قصر طله اندرون تهنگاه بوش بوکر ایچ طرفه
 شکم ایلا دمی تغییر اولونوبنی قارین دید بکله موضعک مهابت
 صراحه اندرون بدن واقع اولدی ج **احشا** سر سینه سینه
 مقدمی که بو غازه طاق قله قلاوه اول موضعک اوزرنده واقع
 و سینه پدنی دیرلر ج **خورد** سینه کوکله ج **صدر** کلکل
م ج کلاکل خیزم کردا کرد سینه کوکله جمع جوانی و میان
 سینه ایلا دمی تغییر اولدی ج **خیازم** لبه میان سینه کوکله
 اوزرنده سی کتب معتبره مخ وضع قلاوه ایلا تغییر اولدی و بعض
 لشخه و ارنه اولان سینه تغییر بو معنایه مناسبت ج **لبات** تریه
 استخوان سینه کوکله کوچکی که کوکله نخه سی تغییر اولور که ترفوه ایله
 توده مابینی در ج **ترایب** نقره کور سینه کوکله صوفری که بوبون
 حلقه کوکله نیک اوزرنده در **سفره** جانجه پهلو سینه کوکله
 التذه اولان ایکی طرفه کوچک قبوره کوچکی که کلرک تغییر اولونور ج **جراخ**

مذی بستان زن خانم محمد سی ج ندی تندوه سمره بلبلدور
 ایسه تا تک ضعی سمره سزا اولور ایسه تا تک فتخیله در بستان مرد
 ار لر محمد سی ج شادی طله بستان ممد تک با سنی ج طلمات
اخلیل سورخ سنان ممد تک سود جقه جن دلومی ج اخلیل
قلب و یک یورک که روح حیوانک منبجید رج قلوب جنان
م ج اجنه روح و طله و بال و ضمیر م ج صمیر فرادم ج افنده
حبه القلب و اند دل یورکده سایه نقطه کبی اولان قان غمره
القلب دخی دیر لر سوید اوم میان دیل ایلد دخی تقیر اولنور
ج سواید نهجه خون دل یورک قانی مطلقا فانه دخی اطلاق اولنور
موج شفاف پوشش ل یورک کک بر م سی که اوزرینی احاطه
ایتشد و تین یورک طمری که منقطع اولسه صاحبی هلاک اولور
نیاط اویزه دل اول فالین طمر در ک یورک انکار و تینه اصلمشد
نوطون ماخوذ در اصناف معناسنه و فراد ایلد دخی تقیر اولنور بطن
شکم قارین ج بطون جوف اندرون شکم قارینک ایچی ج
اجواف خشوه مرچه اندرون شکم بود مرز که قارینک ایچنده اولد
قینه سزار خانه فرق بیراق دید کلری که سکنه تک باشنده اولور بعضیل
شیردان تقیر اولنور دیدیلر فحش و حفت م غنچ رودگان
فراخ و اسع بغیر ساق که کودن تقیر اولنور ج اعفاج ستره
ناقت که بک معلوم اولد که ستره وسط بطنده اولان جوتور موضعدر
معصوم ترک کو بکندن قابله تک قطع اندوکی سینه ستر دیر لر
ستره دیز لر زیر ستره قطع اولنور عرفت ذلک قبل ان قطع
سترک دیک کرک سترک دیک غلطدر ج ستره عکنه شکر شکم زیاده
سوز کندن قارینک در سینه حاصل اولان شکر ج عکن کبد
جلو که معرفددر ج اکبا و طحال سپر طلاق ج طحل طلاق
مرضنه دخی طحال دیر لر بقال به طحال ای دایر الطحال رنه نه
شنش ان جلو که او بکن تقیر اولنور مقده میک فتخی و عینک کسری
و میک کسری و عینک سکونیلر جایگاه طعام انسانده طعام کتوره
موضع که فوساق تقیر اولنور و سائر حیوانک تور سفنه کوشن
دیر لر لکن اول قوی او غلغلی که اوت اولنور مغه باشکله زنه مقدم

یک ایسه او بکندن
 ایسه اولور
 انوار دیو ضرب ایور
 ستره

فوسقلرینه انقی دیر لر کلبه کرده بو کرک ج کللی اثر ب غلاف کرده
اول باغ که بو کر کلری اچاطه ایتشدر معار روده بفرسان
ج اعمار مصیر م ج هضران و جمیع الجمعی مصاریر کلور جوتی
جرب روده بغرسق اوزرنده اولان باغ و یا غلبو بغرسق دخی
دیر لر ج حوایا شخم پیه ایچ باغی ج شخم مراره زمره او دشا
جایگاه بول بول طوره جن موضع که قاقوق تقیر اولنور و فارسیه
شاشه دان و کپن دان دخی دیر لر بول شاشه معروفدر کبیر دخی
دیر لر ج ابوال منی تشدید ایلد در تخفیفی جائز دکدر آب مردی
رجولیت صوبی که معروفدر مذی تخفیف و تشدید لغذر کن
تخفیف اکثر در آب نشاط سوق صوبی که نوقان و ملا عبه خورین
وقتنده ذکر در سبک ایدن مادر تقیر یقال کل ذکر میزدی و کل
اشی تقیدی دوی تخفیف در اموی دیو که الفاظ ثلثه مذکور جلد
سی مشد در آب مردی که پس از شاشه آید رجک دکوزن
بولدنه صکره سیلان ایدر ده نطقه قطره آب پشت منیدن بر قطره
و مطلقا سنی معناسنه دخی کلور ج نطقه رحم زه دان اول
جلدر رقیق که چنین انک ایچنده تکون ایدر فارسیه کچه دان دخی دیر لر
ج ارحام سلا فنج و قصر یله اکثر کتب لغته سلا اول جلید
رقیق در که ولد و والده سندن تولد ایتدکده اکثر یا انکله جبقار
وانسانده اولان جلید رقیقه مشیمه و سائر حیوانده اولان
جلید رقیقه سلا دیر لر دیو واقع اولدی ج اسلا و رک ستره
اولوق دید کلری عضوک نهایتنده اولان یومری کموک که
او کچه تقیر اولنور ج اوراک عوره اندام نهان رجل مردونه
ستری واجب اولان اعضا که ستره عده بین ماتحت الستره
و الرکبه تقیر اولنور فارسیده شرم مردم دیر لر ج عوارات
سواء م ج سوات فرج اندام پیشین مردوزن رجک دونه
او کنده اولان موضع معهود که ج فزوج قبل م دیر اندام
مردوزن هر جل مره تک اردنده اولان موضع که فارسیده
کون دیر لر کفعل کونسته ایکی اوچه کونک ارقه طرفنده اولان
مابینی که حیوانده صاغری تقیر اولنور ج الکفال عجزه کونسته

نسبت بانگ خزکی ایلومی فزدهسته انشاعی صارتش صاج و سبط
 بانگ سکونله و سبط بانگ کسرله لغتد یعنی صارتش صاج صاجی
 اکثر نسجه فزدهسته موی واقع اولدی نصیح ثانیة نظر اولق ملاحظه
 اولوز عقلت اولغیه **احطال** و رار گوش اورون قولاقلی کسه اورون
 و انشاعی صارتش قولاقه اذن خطلا و برار **مفردون الحاجین** هر
 پیوسته ابرو چاکن کسه که **اقرن م** اجم کوه صاعگر قولاقی آواز
 خواه از خواه چون اول **اطروش** سخت کر زباده صاعگر اصلا شمر
 کتب مطولاه معتبره ده شود جهل بیان اولدی که طرش صمد از
 مصنف اساسه طرش صم ایلد تغییر ایدی فیزور ابادی صم تغییر
 اینسید اولاذن و نقل السمع دیدی بوند منظم اولور که صم طرشدن
 زیاده اول علی خلاف مانی نسخ الکتاب **حش** ضرب کوزل **قیح**
 زشت چو کین **طریق** کشاده روی یوزی اچی که کولریوزلی تغییر اولور
وضی روشن روی یوزی نوزانی و پاک کسه نصیف الوجه کبی **عین**
 ترش روی گوی یوزلی که اکشلی یوزلی تغییر اولور **جهم** و وجه **جهم** در لر
 غلیظ و اتی چون اول **کالج م** کالج اول کسه در که زیاده نقبسنده
 وغایت یوزک اکه بکنده ناشی ایشلی کورینه **باسرم اسم**
 کدم کون بغدادی زخلو کفره یاغز تغییر اولور **استودسیا قاره** **ابصر**
 سپید اتی **ایلیج کش** ابرو ایلکی فاشنگ راسی اچی اولان کسه و کریم
 اللغفس اولان کسه یا ایلیج و برار **اقرن** دخی اولور سه **ایلم کم آذب**
 بزرگ ابرو قالین و بیوک شلی کسه اساسه قاشلر نیک و اولانیک
 و سار جسد نیک قلی چون اولان کسه به در لر دیدی و توی چون
 اولان دوه به بعیر اذب در لر کل اذب لغوه مثل مشهور در
 ریزه تو کلی دوه نیک کوز لر نیک اطرافی دخی قیللو اولمخل اول قیللری
 آدم ظن ایدوب کند و به طومنه کلور نیم ایدوب فرایدرا **اجبه دراز**
 کوزن اورون بونیلی کسه **اغلب** سطر کران بونینی بوعون
اقفس سینه برون آمده کوک طسه شیره چشمش کسه **احذب** کوریت
 صرخی طشره چشمش کسه لکن اساسه **احذب** واحدی مانل الشق
 معناسنه یعنی او مزونک بری او برادر مزندن یوکسک اولان کسه
 دیدی **ضمم** سطره قالین **ج ضمام غث** لاغز ایریق **ج غث**

ازج ایچدقتی اولان
 فی الصحاح والقاموس
 الطرش ایچون سن
 مستلا

اسود سیاه چو در
 اوام اجاز اولور
 کسه غنچه فزاید
 ایچون سن

ازل لاغر مردنه صاعغریسی اربن کسه مؤنثی زلاه کلور **انجف م** **مبین**
 فزده سموزج **سمان** سنجیم دخی بولخنیاده در **قصر** کوتاه **قصیح** **قصار**
عمید بیمار از عشق مرض عشق مبتلا اولمخله اولان کسه عشق
 بر مرضدر که خم بولش انک التذره قاف و بومقوله غایت ضغفدن
 اطرافنه ما صدقلم فو مد فیه اولور معقادرا اولمخله بواسم ایلد تسمیه اولدی
مقصد بر جای مانده اول خسته که برندن قالقوب حرکتی قادر اولدی
زین م **مقصد** بیچاره مدد منور علاجه ضرردن فاعودر هموال سو
 معناسنه **مقصد** مرد بار یک بیلی ایچنه رجل **لجیانی** ریش اور
 فیه صفالکی کسه **طویل** دراز اورون **ج طوال** **کبیر** بزرگ
 بیوک **ج کبار** و **کبار** **جیم** تن اور بیوک کوده لی کسه عظیم ایچنه
 معناسنه **ج جام** **اعرج** لنگ اغسوق فزومایه صدر نشین
 اعتبار اولسه حمل الاغوز الاعرج دیو ضرب ادر لر یعنی غراب
 کبک اولدی معلوم اولور که عرج یا عارضیدر یا خلقی یا مادری زاده
 عارضی اولور سه ماضینده عرج در لر انک فصاحتیل خلقی اولور
 عرج در لر رانگ کسر لره و گفتاره ضیح عرجا تسمیه اندکری صباد کورده
 طوبال طوبال ششی ایدکی ایچنده در که کویا طوبال اولمخله صیاد
 انک صده نهنزل ایچیه **نسب** مرد بانسب نسلو کسه که کشتی
 زاده تغییر اولور **جلیس** هفتین مصاحب مطلقا **ندیم** همشیرا
 شراب مجلسنده مصاحب اولوب بیلد شرب ایدن **ج ندما**
دندان و **دندام** و **اند** سجانه اعلم **فصل جنین**
 کودک اندر شکم والده سی قرننده یعنی رحمنده اولان چو چون **ج جن**
طفل کودک حرد کو چک چو چون که والده سی فارنده طشره چقد فیکه
 بلوغ مرتبه سنه وارد مد فیه اکا طفل در لر که فار سیده نارسیده در
 مذکور مؤنثی دمفرد و متنیه و جمعی مسا ویدر اگر چه بعضیل طفل در لر
 انسانک و خوشی حیوانانک ولده طفل اطلاق اولور صاحب
 تهذیب بسبط اسمبیلد تفسیر حد ایدن روایت ایدیکه عرب
 جاریه طفل جاریتان طفل جوار طفل غلام طفل غلام طفل غلام
 طفل در لر **ج اطفال** **رضیع** شیر خواره سودامن ولده **ضعا** **مخول**
 یکساله بریا شده ولده **فظم** از شیر باز کرده همه دنه کشمش ولده

فیه صفالکله در لر قال مادری
 من جنین رضی ایدنه کوزنه
 عظیم اللغفس کوزنه عیالان
 مانق قتلوب هر وزبها
 لانت باور کوزنه اولمخله
 حضرت حسین
 معاد اندیکه
 البدر الحلب
 بچرخ نایه
 بازر بر
 لایح
 نایه
 لایح

افضل الصبي دیر محمد دم کلمسی جنب اولسه و زیاده فقیر اوله کلمسیه
 ما یلک فطیره دیو ضرب ایدر لرکه فطیره فنون کلمش اوغلان در اولد
 فرزند اوغل و قزج اولاد صبی کوردک نزار کک چوچون ج **صبيان**
 ولیدم ج ولدان صبیته کوردک ماده ویشی چوچون کفار سیده دخترک
 دیر لرینی فرزند ج **صبيات** ولیده م ج ولاید سقط انکم بیفتا
 وقتی کلده والده سی فار شدن ووشن چوچون که دوشد تغییر اولنور
 و صیف غلام نارسیده بیتمش یعنی بالغ اولمش اوغلان ج **وصفا**
 و صیفه کبیره نارسیده بالغ اولمش قزج و صایف مزاج نزدیک
 بلوغ بالغ اولمش سننه قزج اولان اوغلان رهتدن ناخود قزج
 معانسه بالغ رسیده سن احتلامه بیتمش اوغلان امر دبی
 ریش صدقالی کلمش اوغلان کلمه مذکوره رجال مخصوصه اولمغل جاریه
 مرد، دیک جائز دکلدر ج **مردحدث** جوان یکی بیتمش اوغلان و بک
 از دیک مراد اولنسه سن دیک کرک ج **احداث** شباب م ج
شبان فنی م ج و فنی و فنیات زن جوان کچ خانون ج **فتیان**
شباب جوانی یکتک فتوه م و گرم معانسه استعالی شابعدر
 کریم اولان کنه یه فنی دیر لر خواه شیخ خواه شاب بیت ان الفنی
 لغنی المکارم و العلالیس الفنی یخلیج الصبیان روق **الشباب**
 اول جوانی یکتک اولی ابتداسی ربق **الشباب** و شرح **الشباب**
 و ربیان **الشباب** و عنوان **الشباب** و عنفوان **الشباب**
م کهل و موسی مقالنه آن دوشن کنه که قرغل تغییر اولنور اولده
 اونوز باشنه نجا و زایدن کنه دیر لر ج **کهل** زن و موسی
 صاحبان دوشن خانون ج **کهل** شهله زن پیر قوچه قاری و
 اورته باشلی عاقله خانوز دخی شهله دیر لر سایه و ج **کهل** اولان
 الفاظ دندر مذکر نه مخصوص معنای مذکور اوله شهلی دیر لر شیخه
م شیخ ج **اشباح** و **شیوع** و **شیخه** و **شیخان** و **شیخه** و **مشایخ**
و مشیوخه هم سخت پیر زباده پیر ج **هر ما وهر ای و هر زن وهر**
سخت پیر زباده قوجون فصل **طبع** سرشت مردم انک
 مجبول اولد یعنی طبیعت ج **طبايع** طبیعت م ج **طبايع** عزیزه
 م ج عزایزه عقل خور معروفدر ج **عقول** بصیره میانی دل قلبک

وصیفه صفت انک صایف
 اوغلان و قزج سیده
 او صیف بلوغ اولان
 ویدی

شباب قال کان
 اصحاب العسل
 اهل طائفه
 طائفه
شباب شرف
شباب شرف
 و اول اولان
 و زنده او خا
 کزانی الصحاح

ادراکی که قلب کوز بله کور مک تغییر اولنور بصیر ظاهری اولان حاسنه
 رؤیت و بصیر ضرر بر مقابلیدر و بصیر عالم معانسه در عقل
 معانسه دخی کلور ج **بصائر** نزله خود عقل لکن بر شینگ
 معرزه و خالصنه اطلاق اولمغل و هم اوله معشوش اولمیان عقیده
 استعمال اولنور لهذا اصحاب تغییر اولی الالباب ترکیبی است
 عقول صاقیه اوله تغییر ایدر لر ج **الباب** و الب و الب دخی
 کلور نهیم م نهی و نه ما خود در عقل دخی صاحبی قبیح و نه نهی و منع
 انکی چون بواسطه اوله تسمیه اولندی ج **نهی** ذهن م ج **اذهان**
حجر دخی و طم م طم بر دبار یاد شلق که مشتقه کحل انکدر شماک
 خوی خلق ج **شماک** خلق م ج **اخلاق** خلیقه م ج **خلايق** شیخه
 م ج **شیم** سجا با عاده عاده که معروفدر ج **عادات** سیره درون
 این و توره اصلنده ساریسیر نه ناخود اولنور یوریش تغییر اولنور
 و تیره و طریقه و شاکل و داب و هجر م بلبال انده اوله قلبیه اولنور
 عنقه و غم و حسی بلابل در غله سوزش دل یورک حرارتی عطش
 ج **غلل** غلیل م **ضیفن** کینه بر کسی کین طومون ج **اضغاضیفه**
 م ج **ضغاین** ذطل م ج **ذخول** بتل م ج **بتول** اجنه م ج **اجن**
 و ترم ج **اوتار** تیره م ج **تیرات** قل و عمر و حیدم ج **حقد** و **احقاد**
نارم فصل بکر ووشیره اول قزدر که قرلنی زائل اولمش اولده
 ج **ابکار** عاتق و ختر نور سیده یکی بیتمش قزو او چوخه باشمش
 کبوتر بچه یه دخی دیر لر ج **عواتق** عذراء ووشیره اصلنده صاب
 العذره دیکدر ج **عذاری** عذره ووشیره قرلنی زائل اولمش که عذراء
 انک تغییر نصف میان سال اورنه یا شلو خانون که قرن بش
 یا ش اوله تقدیر اولندی تغییر نصف کلمه تا سر **عوان** م جمع **عوان**
 کلور عجز باشن المش خانون این التکیت ویدی عجزه عوام
 کلامیدر ج **عجایز** و **عجز** و اسکی شراب دخی عجز دیر لر **عزوس** زن ارا
 نزمین اولمش خانون که کلبن تغییر اولنور تحقیقی بودر که لفظ عروس
 بر لغتدر که رجل مرایه اطلاق اولنور و عرس زوجه دیر لر **عزایس**
عس عینک ضعی و در انک کونی و فتحین اللفظه مهبانی عروس کلبن
 ضیافتی که کلبن دو کئی ضیافتی تغییر اولنور کلبن دو کئی فارسیدر ناسکی

فصل فی البکر و التیب
 و اینا سها

ج حلائل عرس م ج اعراس تعبیده و طعنیه م طعنیه صلته
 مرد و بد یعنی محضه دیر را بچنده خاتون اولسون اولسون و محض
 اچنده اولمیان خاتونه طعنیه دیر را بچنده اولون دیر را
 مصنف فایده دید که طعنیه مودج اچنده اولون خاتونه دیر را
 ایدی صکره مودجی کونورن دوه بدی طعنیه دیر را طلاق اولدی
ج طغاین قتره بناج بر زوجک تحت نکاحنده اولان ایکی حلا
 خاتون که قومه تعبیر اولنور بری برینه نسبت ضره در و بر خاتونی وار
 ایکن بر خاتون دخی المغه ضره درید ضادک کسر لیه و بر قاج خاتونه
 اولان کسینه لطف و مر خاتونه مضر دیر را **ج ضرات و ضلرتان**
 و اما د کویکی عرب عمده خاتون طرفنده اولان کسینه یختن
 دیر را بابا و فرزندان کبی لکن عامه قرینک زوجنه تخصیص ایدر
ج اختان صهر پدر زن خاتونک باباسی که قین اده تعبیر اولنور
 و فارسیده صهر پدر را و خاوسینک صهر لری و فتحیله خسر قین
 اده دیر را و عند العرب زوج طرفین اولان کسینه صهر
 دیر را **ج اصهار** هم پدر شوی زوجینک باباسی یعنی خاتون
 قین اده سی **ج احاء** حاء مادر شوی زوجک اده سی یعنی
 خاتونک قین اده سی بعضی نسخه کده الکر دستور و مصر
 هم لفظی پدر زن و حاء لفظی مادر زن ایدر که فارسیده
 خوش و خوشتا خوشدامن و خوشامن ایدر دخی تقیه اولنور
 یعنی زوجک قین اده سی و زوجک قین اده سی **سلف**
 سینک فتح و کسری لغتدر شوی **باهر زن** رجک زوجینک
 قرینه اشیک زوجی که بجاناق تعبیر اولنور **کنه زن** پسر
 لوانک خاتونک که فارسیده کلین دیر را **کنه حوا** شوی
 خاتونک زوجک قرینه اشیک که کور مجه تعبیر اولنور **فصل**
جیب دوست ج اجبا خلیل م ج اجلا و خلان
و صدیق م ج اصدقا و صدقا دخی کلور **خلیط م ندیم**
 و منادیم و جلیبیین و مجالس و سماز در چراگاه ایدر تعبیر
 اولدی یعنی اولنور مشرک اولان کسینه عادت اعراب
 بودر که ایام کلا اولدنده قبائل متفرقه مجتمع اولوب حیوانلرک

قال الجوهري و مطري

فصل في الجيب
 و ما بينه من
 خبز و دخی و غیره
 و جیب و جیبی

کلا ده رعنی ایدر لر ایدی بو اشناوه ما پسر لنده محبت و مودت
 حاصل اولور دخی صکره مطلقا دوست معناسنده شایع
 اولدی **ج خلطاد** **م نسبا** قرینه و محبت صادره دخی
 اطلاق اولنور اخوان الوداد اوترب من اخوان الوداد **ج اخوان**
خون م ج جت م ج اجاب دلی م ج اولیا و حلیف
 هم سوکنده اول کسینه که بر کسینه ایدر بر خصوص اچون عهد لشوب
 هر بری اول تمدن رجوع ایتیمک اچون بین ایدر لر زمان جا
 جا پلینده بر کسینه بر کسینه ایدر سو و جهله عهد بین ایدر لر ایدر
 بنم فایم سنک فاشن بنم حریم سنک بنم سنک صلیک سن
 بکا و ارت و بن سکا و ارت بنم جنایتم سنک و سنک جنایتم
 بنم احکام اسلام فرار داده اولدنده نصکره رسول اکرم صلی
 تعالی علیه سلم خیر ابن معطد بن مخرج ایدر کی لا خلیف
 فی الاسلام و ایما خلیف کان فی الجاهلیه لم یزده الاسلام الا
 شدة حدیث شریفی ایدر زمان جا پلینده مصلحت مومنین اولیا
 عهدی ابطال و مصلحت مومنین اولان عهدی ابقا بیور و دیر
 نوارت خصوصنی منع ایدر و کتب فخریه م مذکور اولان اول
 خصوصی خلیف فللیدن دکلدر **ج خلفا عدو دشمن ج**
اعداد و اعدای و عدی عینک صمتی و کسر لیه **و عدات لده** همرا
 بیل طومش که ایزر تعبیر اولنور **ج لدا ت** ولدون دخی کلور
زب همسال یا شده اخره متساوی اولان ولد که ایزر یا
 یا شد اش دیر لر و ترب لفظنک کتر یا استعالی مؤنثه درج
 اتراب **نوا تم** هم شکم ایزر او غلطان مانند بر شیک مشابهی
ج امثال شیب ج اشباه نظیر م ج نظیر اشبه و سی
و سکل م ج اشکال **م ج اندا و کفو** همتا برابر شوی
م تقیض نامتنا برابر اولمین سنه **م ج اصداتی**
 ممتنام اسملری برابر اولان کسینه که او اش تعبیر اولنور **ج**
اسمیاء کنی هم کنیه کنیه لری بر اولان کسینه **ج کنیا حرا**
 همیشه صنعتلری بر اولان کسینه لر ایکی درزی کبی **شکاه ج**
 حرقار **شربک** سبباز اورنات فارسیده انباز دخی دیر را **ج شکاه**

لده و لادینه ماخرا اولنور
 آخنده اولنور و اودون
 عوضه شیبی لان
 کلور
شیب و شایع و شایع
و شیب ج و شایع
 حکمی مثل شایع
 نوزانی انقامی
 انفاق
 شری بشرین ماخودر
 بدین ما پلینده ماننت
 اولنور مثل شایع
 استعالی کسینه
 بقال حرف الرطل بن بیا
 م حرقه کزانی الودان
 م

دقی الحدیث کان بن علی
کان ابن علی بن عثمان
بنام بین جاریه زنی از توان

خداوند
تصحیح

فصل
الاستاذ

جاوه همسایه قوم مشوا اولان رجب ج **جیران** اصلی جور اندر جاوه زن
همسایه قوم مشوا اولان خاتون ج **جارات** بلدی ممشهدی اکیس
بر شهر اولان کسه لر **رودی** هم دیه اکیس بر کوبلی اولان کسه لر
صاحب یار و خداند یولداش و بر شینگ صاحبی ج **اصحاب**
وصحبت مجلس ممشین مصاحب ج **جک** اندیم مفتح
شراب مصاحبی ج **نماد** مرد ازاد غلام اولین رجب ج **اوار**
خرزن آراذاته اولمین اهرایه ج **حرار** صبیح هم خواب بر
کسه تک بیل یا تدی کسه **مهیره** کد بانو بر خانه سوز
صاحبی اولوب کشتی زاده اولان خاتون ج **مهار** بناو
الهایر کد بانو زاده کان کشتی زاده اولان خاتون لر اولاد لر
بناو دوزه مقابلیدر یعنی فرز و مایه زاده و الله تعالی علم **فضل**
استاذ معروف ج **اسانده** و **اسانیز** و **استاذون** **اجیر**
مرد و راجرت ایلا ایشل اشلیب کسه که از فاد تعبیر اولوب
اجراء صمیم القوم بهترین مردمان قومک حاضر و کزیده سی عمر
مینک ضم و سکونی لغت کار ناز موم تجربه صاحبی اولمیان
کسه که کول بر صاحب دستور نادران ایله تفسیر ایتد
ج **انگار** مغر و **دیوت** بی رشک غیر تنغر عریده تشذوق دنی
دیر لر و جسی ناخرم ایله صحبت ایدر کن کور و ب مسامحه ایدر
کسه **قواد** قلیبان محرمی نام مردن مچر میان کسه و کتب
معتبره م **دیوت** و قلیبان بر مغایه در دیو تصریح اولمیشه
و لفظ قواد اکثر با فواخش و زوانی میا شده واسطه اولان
اولان کسه یه دیر لر اندیم پیره و تک ایله تعبیر اولور و **دیوت**
فارسیه کشتخان دیر لر **احر** دزو و سر سزج **لصوف** صالح
نیکو کار عملی ایو اولوب شرح و عقلموافق اولان کسه
طالح بدکار عملی مذموم اولان کسه **عوغاشه** انگیر ان شرو
فساده باعث اولوب همیشه فتنه دهن خالی اولمیان کسه
اوباش م صاحب صراح دیدی که بوش لفظ تک جمعدر
که استخاص مختلفه دهن مجمع اولان کوند طائفه سنده دیر لر **انوک**
بی خرد اهن کسه نو کندنه ما خود در حق معناسنه **باب**

سلطان

دوش قلیکان
اوباش اوزه و دیکند

باب سلطان سلطان معروف درک والی تعبیر اولور سئل طئه دن ناخود
فخر و غلبه معناسنه ج **سلطین** ملک بادشاه معروف در ج **ملوک**
امیر بیک اصلنده صاحب الامر معناسنه در ج **اخر** وزیر و ستور
معروف در و اوک کسه و فتحید وزارت ما خود در یوک کوه تک معناسنه
وزیر اولان کسه مملکت تک ثقلته تحمل ایتد و کچون بو اسم ایله
تسمیه اولندی ج **وزراء** ولی خداوند ملک صاحبی و وزیر تک
صاحبند دنی دیر لر ج **اولیا** مولی م ج **موالی** صاحب م **عمید**
خواجده معتمد مرخصه اعتماد اولیجی اولوک کسه **عمید** القوم
ریس سرور باش بوغ ج **رؤساء** سید متمر قومک اولوسی و شیری اصلنده
سیود در سبادنک ما خود در صفت شهبه در و مصدری سید و
وسد و دخی کلور ج **ساده** و **سادات** **مترجم** مترجم و مترجمه اصلنده
اول بجیره دیر لر که اکا اکرام ایچون یوک بو کلمت لر و بنتر لر سده قوم مترجم
الطلاق اولندی یعنی بجیره مذکوره شبیهتا در ج **مترجم** **مترجم** **مترجم**
خدمتکاران خشمه دن ما خود در خشم معناسنه **مترجم** خدمتکاران خاص
ملکنده اولان حاضر خدمتکار معروف در و خانک جمعی اولق اوره استعمال
اولور و مغر استعمال اولنده عبده امیه اطلاق اولور و جمع استعمال
اولنده چشم خدمتکاره اطلاق اولور **خیم** اصلنده اولور و عسکره دیر
شرطی شین و رانک فتحه لر و ضمه لر و رانک سکونیل امیر بازار بازار
بیکي محاسب تعبیر اولور و بازار باشی و عامله دنی دیر لر ج **شرط** **شخته**
معروف در که بیک ایش قاریشان کسه در **شخته** دن ما خود در عداوت
معناسنه اکثر عمال طائفه **عامل** عملدار میری خدمت طول کسه
ویوه ده کبی ج **عمال** **عشار** ده یک گیرنده یعنی جو باندن اونده بر
عشره آلان کسه **مکاس** باژبان باجی و عشتار معناسنه دنی کلور
لکن اکثر بو مغایه ما کس استعمال اولور کس **باج** و خراج و عشتار
دیر لر مطرزی و بیک مکس جباب در که مکاسک عملیدر و مکاس عشار
دنی الحدیث لا بدخل الجینه صاحب مکس و صاحب تذب ظلم خلقک
مالنی اخذ تقبضه دیر لر دیدی **عوان** عوان یاردم انگ و اروه اولق
ویاردم ایدر کسه یه دنی دیر لر ج **اعوان** و **اعونه** ضربیه قسمت
شهر سالیا نه که اهلانی شهر تفسیر ایدر لر و کسیرم که کسیر لر مثلاً بدل کتابت

دقی الاستاذ
اعوان کس

سلطان

و بدل عشر کی **ج منرایب** **جخل** پای فرد اباق کراسی که بر کسند بره
 کو دروب مقابل سنده و بر دکری اجرت و اصطلاح شرعه غل مقباسبند
 التزام اولنان مال دیر بر شرط انکا جاره طریق اولی و لمیج **جعال** **جعاله**
وجعیله رشوة معروفه فارسیه باره و عربیده بر طیل دخی دیر لران
 البراطیل یزوج الابطیل صراحه دیدر رشوت بالقسم و الکسب باره
 رشوت رشوت ویر مک و ارتشار رشوت الملق استرشا حکم انجک انجک رشوت
 استمک **ج رشی** رعیته زیر دست فقیر لمال و محکوم اولانگس زبردست
 مقابلیدر غالب و حاکم معناسند جو سری دیدر و الی راعی عامی رعیته در
ج رعایا **جراج** معروفه در کراخاجات ارض خراجیه در اخذ اولان نشه
ج اجربه **جخرج** **ججزیه** سرکذیت معروفه در باش جو بی تعبیر اولوزج
ججوی مال خواسته معروفه که التون و کس و اسباب و امتعه و لفظ
 خواسته حاستن لفظندن ما خود در اسم مفعولدر مطلوب معناسند
 و اسناد مذکوره سرکسک مطلوبی و مسمی اولمغله خواسته اطلاق اولندی
ج اموال **ج نشت** مال بزرگ بوک مال که مراد عقار در اساسده مال
 اصیل اولی تعبیر بیدی **ج النخل** **ج** ارضنا الاصلیل دیر یعنی نخل بزم دیار
 دیار پیمزده باقیدر همیشه باقیدر فنا بولماز **ج در سال** **ج تمام** **ج حق** **ج مال** **ج و فود**
ج علق مال کرا نایه عزیز و دی قیمت اولان مال **ج اعلاق** **ج تقییس** **ج ذی قیمت**
 اولان مال مناسبتی رعیت اولندی یعنی چون بواسم ایدر ستمیه اولندی **ج**
ج نقایس رعیته جو سری عطا اکثر ایدر تعبیر بیدی مصنف اساسده انه لوسوب
 لر رعایب و سی نقسایس الاصلیل التي برعقب فیه ایدی **ج رعایب** **ج رکز**
 کنج تحت الارض دفن اولنان بعضیلر زمان حالیتده مدفون اولان مال
 رکار و بطن ارضه مخلوق اولنه اولانه معدن دیر لر و بعضیلر رکار عدوا
 دیدی و اهل ججاز رکاری مدفون تحصیل بیدر کنز **ج کنوز** **ج بضاعه**
 سیریه معروفه **ج ناطق** برده دستور غلام و امه و حیوانات خواسته زنده
 ایدر دخی تعبیر اولوز **ج صامت** زرد و فقیره التون و کسش جو استه مرده اولی
 دخی تعبیر اولندی و صاحب دیوان صامت حیوانانند غیر اولان مال
 دیر لر دیدی **ج مال** **ج مال** **ج مال** **ج مال** **ج مال** **ج مال** **ج مال** **ج مال**
 خانه سنده طوگش حیوان مصنف فایقه دیدی که تالد ما ولد عندک
 ناسی و اوون بدلدر **ج ملاد** و **ج تلید** **ج طریف** مال نوکی و صکره دیر اولان

و صامت دیر لر
 مالک و کله در
 کسب و کسب
 کسب و کسب

مال مثلاً غیر یبرده طوغب سکره خانه به کلن حیوان بعضیلر تالد مال بود
 و طرف مال مکتب در دیدی **ج طریف** **ج م** فاقه در ویشی فقیر که **ج م**
ج خاصه **ج م** شدة سختی قیلتی و زحمت **ج شدا** **ج باس** دشواری **ج کولک**
 و شقت **ج بوس** **ج باسام** معیشته ذنده کافی در لک یعنی حیاش **ج**
ج معایش الف دن صکره یا ایلدر که بای سمره به تبدیل ایدر معانش
 دیک جائز دکدر زیر اصلنده معیشته اولمغله حرف مخکره و اصلیه در
 همزه به تبدیل جائز اولماز و اگر فرعه نظر اولنمیوب فاکس کونی تعبیر
 اولوزسه لفظ مصائب کمی سمره به تبدیل جائز اولوز **ج کفاف** **ج کاف**
 فتحی ایلد پسنده کمی کفایت مقدار رزقی اولوق که انکسوالدمستغنی
 اولنه **ج بلغ** **ج فنک** تنگی طارلق صنیق کمی صنایق عیشته فنک عیشته
 بر معنایه در **ج نعمة** معروفه **ج نعم** و **ج نعا** و **ج نعی** **ج م** الی سمره نک فتح و کرا
ج لغدر **ج الا** **ج فاء** فراخی و سعت **ج فنک** و صنیق مقابلیدر **ج م** امر
 افزونی زیاده لک و فضیلت و بولکله دن فعل بنا اولنماز **ج مزایا**
ج حرمة ازرم اکرام اینک **ج حریم** مرتبه معروفه در **ج مراتب** منزله
ج م دوله معروفه دالک فتحیلد حربه و ضمیلد مالد مستعذر و اکی عکر
 بری آخره غالب اولوق و مال برالذنه برالکتک معناسند بعضیلر احد
 احدیها ترک مقامنده مستعذر دیدر **ج دول** **ج غصارة** **ج العیش** **ج نازکی**
 زنده کانی حیانت تازه لکی و وسعت عیش و اسع رحمی دیر ما خود در
 و صفت کسبته در **ج لطف** فتحیتن ایلد هدیه اصلنده ضم و لام ایلد لفظه
 ما خود در یعنی ایلک معناسند **ج الطاف** هدیه **ج م** **ج هدایا** **ج سب**
 دادنی احسان ایدر بر شئی دیر مک بخشیش دخی دیر لر **ج عرف** **ج بگو**
 نیگوی ایلک که نکر مقابلیدر ممرعا و عقلا مذموم معناسند **ج عارف**
ج م **ج عوارف** **ج عرض** کاله متاع و قماش سود این جهان ایلد دخی
 تعبیر ایدر یعنی دنیا فائده سی مالی از چوق اکا عرض الدنیادر لر
 الدنیا عرض حاضر ایلک منها البر و الفاجر عرض و رانک سکونی ایلک
 و فتحی ایلد در رسم و دنیا رونه غیر متاعه اطلاق اولوز در رسم و دنیا
 عین دیر لر و عرض اول متاعه که مکیل و موزون و حیوان و عقار
 قبیلندن اولمیه **ج خطام** **ج م** وزیر بوز ایلد دخی تعبیر اولندی یعنی اوقاف
 اوفاق قرمشنده **ج متاع** **ج خربان** قماش و لفظ اخریانه در **ج م**

و فی اساس اصابت
 و اختصار الرطل
 و شدة خصاصة
 و فقره مستطاب

نقال بلنج کرا اذا کتفی
 کرا ذی الصبح
 کرا ذی الصبح

صفهان سیلی خواره اول کند که حضور مکه مسخره کسا چون کشته
 سله و طبعه اور و اور جو سری کله مفرد مولده در دیدی ج **صفا عتبه**
 و ائمه علم بالقصوب **باب** دین کیش اصلنده طاعت
 معانسه درج **ادیان** فیه م ج **طل** اصلنده زیاده اینده و رو
 سلوک اینکل اینکل بول مقل در بر و طه طریق سلوک معانسه در و
 شریعت دین شاه راه ستقیم بو اسم ایله تسمیه اولندی **حنیف**
 مسلمان راست طوغری مسلمانکه جمیع ادیان باطله معوجه دن
 عدول و جاده اسلامه دخول ایتمش اوله زیرا اصلنده مختلف
 تخلف میل ایتمک در بر ج **حفا** وضو ابدست معروف دست
 و روشستن ایله دخی تفسیر اولندی یعنی الن و بوزین بومق **غسل** بدمتن
 شستن جمیع اعضا سنه بومق **لمه** ان جای کاب نرسد اول عضو که
 غسل ایتمکده اکا صومیتیمه ج **لمع** صلوة نماز ج **صلوات** ذکوة معروفه
 دخی خدا ایله دخی تفسیر اولندی ج **ذکوات** صدقه معروفه ج **صدقا**
فریضه فرموده خدای حق سبحانه و تعالی خضر لریک امر ایتمدی کی اشیا فاعیل
 بمعنی مفعول در یعنی معروفه که فرضه ما خود در تقدیر و بر شئی ایچون حد
 و قرار و بر مکن عبارت در حضرت الهک دخی ایجاب ایتمدی کی شیلک بر حد
 و نشانی اولمخله بو اسم ایله تسمیه اولندی ج **فرائض** سنه روشن رسول
 علیه السلام رحمت اکرم صلی الله تعالی علیه و سلم سلوک ایتمدی کی طریق
 ج **سنن** نقل طاعت افزون عبادت معروفه او زینده زائد اولان
 عبادت اصلنده مطلقا زیاده در بر ل **نافله** م ج **نوافل** سمت راه
 راست طوغری بول و اکثر کتب معتبره در مطلق طریق ایله تفسیر اولندی
 و اهل خیرک همیشه دخی در بر **ذمه** زنده عهده و امان و اهل ذمتک بر دگی
 خواجه زینهار می در بر زیرا اخراج عهده و امانه مبنی در و کافر معا پده
 ذمی اطلاق اولندی یعنی مال ذمی امانه محفوظ اولدی یعنی ایچون **ذم** و
 و ذم ایچون عهده بجان امان و بین ایله تفسیر اولندی ج **عمود** عهده م ج
عقود میثاق م ج **مواثیق** و موثق و وثیقه م ج **موثق** م ج **وثیقه**
 م ج **وثایق** امانت معروفه ج **امانات** معروف کار نیک ایو عملی که شرعا
 و عقلا حسنی معلوم اوله منکر کاربرد بد عملی که شرعا و عقلا قبیح اولمخله بر کس
 ای انکار و انذن اعراض ایذیر **نیکبر** و **نکر** م و منکر اولان شئیه تفسیر ایتمک

انکار و بر ل **باطل** معروفه در کجک فتنه در جمعی با باطل کله علی غیر القیاس
 سحت حرام **حسته** کردار نیک ایو این شئیه مقابله در ج **حسنت**
نواب پاداش نیکه ایو عوضک طاعت مقابلنده اولان جزا در مشو **سینه**
 کردار بر امر عمل ج **سینات** فینشا کار زشت چرکین عملکده
 بجای و زایش اوله قول و فعل سا ملدر الحش علی بالمتعلق در بر بر کشته زیاده
 بد سوز سو یلسه و عمل زنا یه فاخسته در بر بر کشته زیاده بد سوز سو یلسه
 و عمل زنا یه فاخسته در بر و بخیل اولان کشته یه دخی فاخست در بر **فاخشیه**
 م و مطلقا شرعاً مبنی اولان کشته یه لرج **فواخش** فحاش فحش کوشه
 کلام مستقیح سولین کشته سطر ای سئی الکام ایله تفسیر ایتمدی **خیر**
 نیکی بولکده معروفه ج **خیر** خیر مرد بسیار خیر چون خیر اشلین کشتی
 موثقی خیره در و با کج تحیفی ایله دخی بو معنایه فیروز ابادی محقق
 جماله و مشته دین ده استعمال اولنور دیدی ج **خیار** و **خیار**
شر بدکاری امر لقی ج **شر** در و شر بر مرد بسیار شر چون شر اشلین
 کشته که فلان شر الناس اشرفه و دینه درونی المثل صفرها شرها
 ج **اشرار** ذنب کناه جرم که صوح تفسیر اولندی **جریمه** م ج **جرایم** جرم
وجناح و وزوم ج **اوزار** نور در و بیج بیان و حاشا اشتراک باقده
 تعالی و تقدس **انک** و **انک** م **بستان** معروفه در کشته ایچون ایو
 اشلیکی عملی اشلیکی دیکه **بسته** **بستا** و **بستا** و **بستانا** در بر لرا فتر ایلسه
فری سخن ساخته اصلی بونی ایکن پیدا ایتمک لری کلام مصنوع
فصل قرآن نبی **فرقا** فرقان م **فرقانه** ما خود در بیان معنایه
 فال الله تعالی و قرآنا فرقناه ای بتیاه و هر سنه که انکل حق باطلان
 متمیز اوله اکا دخی فرقان اطلاق اولنور **مفصل** سوره های کوتاه
 و قصه سوره که سوره لم یکن دن آخر قرآن عظیمه دار بجه سوره مذکوره
 مابینی بسبیله چون حق فرق او لفظ بو اسم ایله تسمیه اولندی و بعضیلر
 مفصل سوره فتحند آخر قرآن و ارجه در دیدیلر اکثر کتب فقهیه ده
 شود جمله مسطور در کج جراتدن سوره بوجه و ارجه طوال اندر سوره
 لم یکنه و ارجه اوساط و اندر آخر قرآن و ارجه قصا در بر لرام **الکتاب**
 سوره فاتحه ام ولدینه نسبت اصل اولوب سوره مذکوره دخی قرآن
 عظیمک مفتحی و اولی اولمخله زیرا قرآنک اصل و منشائی در لهدا اسکا

فصل فی القرآن

دخی لغت در صاحب دستور اضبار و اضبار دسته نامه دیدی **ج**
اضبار اضبار صاحب دیوان اضبار و اضباره اضباره اضباره اضباره اضباره
ج اضبار اضبار معروضه شاعر ک نظم اید وکی ابیات بیت
 اولی مصرع یعنی قافیه دار اول ابیات منظوم بر مطلب
 تحصیل متضمن کبری بیستی متجاوز اول اصطلاح شعرا و اگر قصید
 ویراج **قصاید شعر** معروفه و درجه اولی اید که کلام سور
 مقفی و مرتب مساوی الا و آخر شعور در ما خود در علم معناسنه
 امام قاسم ابن سلام بخدای دیدی که علماء و نحو و لغت و تاریخ سر آمد
 لرند در شویله روایت اید که بعب بن مختار که لغت آنکه مانند
 انتشار کلی و اشتهار مالاکام بولشد در اشعار و قرآن عظیم
 رغبتی اولوب اساجع عربی در اتصالی بر مصرع موزون استماع
 قوت فطنت و ذکاوتی سبیلانی ادراک و موزون و غیری
 موزون و غیری برین فرق اید رایدی ارتجالر کون لسانه شویبت
 جاری اولدی که **بیت** ما خلفوا لآب و اتم خذابن جمل او خراب علم
 پس بودی لسان و کابر و اعیان قبیل سنده و آت اید و
 انز دیدی که ما یذ الترتیل الذی ما کتا اشعرنا بک قبل یومنا
 یذ الترتیل الذی ما کتا اشعرنا بک قبل یومنا یذ یومنا
 و انا ایضا ما شعت من نفسی قبل یذ ایعب چونکه تعلم
 متعلم سز و اصلا تصور شعور سز صنعت مرغوبه شعره
 موفق اولدی نظمه شعور منظومه شاعر اطلاق اید و الله تعالی
 اعلم **ج اشعار بیت** معروفه که ای مصرعی متضمن کلام عبارتند
 بعضی اشعار در دوباره سخن ایله تقسیم اولندی و حید الدین تبریزی دیک
 بیت شعری بیت شعره تشبیه اید که صحرانشین اولان ایزدیک
 خانه سیدر که رحمان و یحیی و اوزرینه اورد کلری پلاسی اولدی و زمین
 و سقف حدود و اربعه سی بولند فحی قائم اولمز مرکز بر صورت تو بلان
 کذک بیت شعرک مثنوی دارد که قافیه سیدر و سقفی وارد که مو
 مقصود اولان معنادر و حدود اربعه سی وارد که برای مصرعه
 اولان اربعه در که صدر و عروض و ابتدا و ضرب و بیت شعرک
 اسباب فواصلی بیت شعرک ریمان و پلاسی و مثنوی منزله سنده

دبیت شعره اولان نقوش و آرایش نقد حسن و زیور ابرایت اید
 شعره اولان صنایع حکمتات شعریه دخی چندان لطافت حسن قولین
 باعث اولور بیت شعره قوسند کیر لیدی کبری بیت شعره دخی مطلعند
 دخول اولور و الله تعالی اعلم **ج ابیات** **مصرع** نیم بیت بیتک یعنی
قافیه آخر بیت بیتک آخری و لفظ قافیه قرون ما خود در برکنند
 اردینه اویق معناسنه و شعرا اصطلاحده ابیاتک رعایتی واجب
 حروف و حركات مجموعند عبارتند و بعضیلر بیتک آخر کلمه سنده و بعضیلر
 حرف رویه قافیه اطلاق اید بر جمهور مذہبی بود که بیتک آخرنده اولان مستقل
 کلیه ردیف دیر لر و مر بیت مقفی اولمق لازمه در و مردف اولمق لازم
 و کله **ج توانی** **مقله** قلدان قلم قویجی **خرف** **ج مقالیم** **قلم** **خامه** معروفه
 که یونکته الملاق اولور یونکته باشد **ج اقلام** **جلفه** **جلفه**
 قلم قلم یونکته ییره دوشن پاره که قلم یونکته سی تعبیر اولور **ج ابراه**
م سنق نوک قلم فلک اوجی که کاغذ طوقان موضعی **ج اسنان**
 مبر اولم تراش فلک اوجیکه **ج اسنان** **بند** قلم تراش برینا خود
 اسم الت در قطع معناسنه و رند وید دخی **ج میراج** **میراج** دوات اشور
 و بیت قار شدره جن الت **مقط** قلم زن او زنده قلم کله کله
 صاحب دیوان دیدیک بر کوه که کاتلر او زنده قلم کله کله قلمی
 ایک او زنده قطع ایدر اصله مقطعه در قطره ما خود در عرضه
 قطع معناسنه و قد ال ای طوله شق و قطعه دیر لر فارسیدلم بر دخی در
ج مقامات **دوات** و الک فتح و کسری اید معروفه در فارسیده قافیه اشعار
 و خوانده دخی **ج دوا** **دوی** **قرصه** سوراخ دویت و دویت
 و لوکی که اغز در کاندن سیاه آب قور لر بعضیلر مرکب طودن موضعدر
 دیدی و قاموسده محل النقش تفسیری بو معنایه **ج سیدر** **لیف** **لیف**
 صومر و دویت دوا بود قلدی بود که بزم دیار یزد ابریشم استعمال اولور
دفعه **غلاف** **دویت** دوا غلافی بعضیلر دوا انک اغزنی قبا و قلری
 بز پاره سیدر دیر لر **دفعه** **رکوی** قلم سلک سلک یکی بزک دویت مقوه شیمی
 اولور بعضیلر دفعه و دفعه غلاف دوا و دفعه قلم پاک کز ایله تفسیری
دوا **سیاه آب** قره صبر مرکب دیر لر **نفس** **ج انقاس** **نقص**
ج انقاس **جیر** **فانک** **فنجی** و کسری لغت در م مجره جیردان دویت

کلمه مطلع بیت که در شعره
 فلک قافیه تراش اولمق اولان
 ابراه سیدر ما بین ابراه
 اولدی قلم
 قلم و قلم
 اولدی سیدر
 اولدی سیدر

ج مجاب صمام هر چند دویست دوات قباغی و شیشه اغزینیه و صبح
 ایند کلمی نشه که طبقات تعبیر اول نور **سد ادم** و مرشد که انگلیز
 سد اولنه اکاسدا و دیدیلر و برقیترک احتیاجی دفع ایدر جگ شیشه
 من عوده دیرلر **لوح** کخته و مرشد که یعنی اوله اکالوج دیرلر تحت
 اولسون بخیری اولسون و اکثر یا مکتبلر ده مخصوصه تعلیم ایچون
 یا نه دقلمن کخته ده استعالی شایع در مولی نامی جامی قدس سره
 التمامی فرزند لیسندینه نصحت نامه سنده بیور دیرلر **جنت**
 لوح خود اندم که نهی برکناره چون انکشت از و بر مار **الواح** دویست
 پاک کج دوات پاکیه جگ بز و کخته پاک ایدر جگ بز و دخی دیرلر **فصل**
جنت بهشت ج جان و جنات جنت اصلنده **بستان** در
 و عرب نخلتانه جنت دیرلر **فردوس** م جوهری جنده بر باغچه دریدی
 و انواع نباتاتی متضمن اولان وادی بی دخی دیرلر بعضیلر عربیه و
 رومیه بعضیلر سریانیه در دیدیلر **عدن** م اصلنده اقامت معتقد
 جنات عدن جنات اقامت ابله تفسیر اولندی **عرش** معروف در
 اصطلاح حکما فلک نامه عرش و فلک ناسعه کرسی دیرلر و عرش
 اصلنده ملوکات کخته و سقف بیتنه و ساپایه دیرلر سمواده اولان
 عرشه عرش اطلاق معنای مذکوره مناسب **بطنان الجنة** میان
 بهشت جنتک اوردی **بحر جنة** م **حلیة القدس** بهترین
 جای باندر بهشت جنده منزلک اعلا و ایوسی حلیة اصلنده بر و کج
 امین اولمق ایچون دوی با بدقلری اغل معناسنه در فیروز آبادی مطلق
 جنت ابله تفسیر ایلدی **کوش** جو بیست که در بهشت جنده بر امان
 در که جمیع انجار بهشت منشعب اولور کثیر الخیر اولان سیده کوش دیرلر
 کثرتن ماخوذ در قلمت مقارنی و او فریده در جمع لفظنه الحاق ایچون
 و اکثر نسخ کنایه حوض بزرگدر بهشت ابله تفسیر اولندی **سینم**
 ایست در بهشت جنده اقرار بر بکار در **سینم** بر شیک او زرنه
 چغنه دیرلر ماه مذکور **سینم** تسمیه اولندی یعنی جنده اولان غرزه لر که هر که
 او زرنه جو بان ایدوکی ایچون **سلسیل** چینه است در بهشت
 جند اقرار چشمه و قال الله تعالی علیها فیها شمس **سلسیل** بخش
 دیری لفظ **سلسیل** معرفه ایکن ارضینه الف الحاق اولندی فی الصلیب
 عا

فصل في الجنة وما فيها

ایچوندر **زنجبیل** ایندیش شراب در بهشت جنده شراب قرشدردقلری سنده
 که کوک طلعنده در و عربک عادی شراب زنجبیل قابوب ایچرادی **کفرت**
رفرف پستریهای بهشت جنده فرش اولان بسط **سدره المنتهی**
 درختیست در آسمان هفتم سما سابعده برانما جدر و جنده بر مقام
 اسمیدر **علیون** دیوان نیکها در آسمان هفتم فلک سابعده ایو
 منزللر درجات بهشت ابله دخی تفسیر اولندی **فصل** **زینب**
 بی دین دینی اولمیان کسنه که تنویه دندر بعضیلر یزدان و امر من
 دیوب نور و ظلمه قائم اولان کسنه بی بعضیلر ابطال کفر و اظهار اسلام
 ایدن کسنه در ویدی زن دین دن معربد زناقصات العقول اولان
 نساء مذهبلو معناسنه در دیدیلر مصدری زندقه کتب عقابنده
 تفصیل وانک تحقیقی ایچون رسائل تالیف اولمغه لفظه کورک
 تفسیرنده مجد الدین فیروز آبادی قولیلده بمقارده اکتفا اولندی
ج زناون و زناون **نصرانی** ترسی حضرت عیسی الهی **ج نصار**
 معزوسی نصرانه دخی کلور و نصرانه شامه شریفه حریب برقریه در که
 نصرانی اکه منسوبدر **قیس** قانک فنجلیه و تشدیدیلر ترسیایان
 ترسارکک عالمیدر و **قیس** **ج قیسون** **قتیسون** قساویسه
 دخی کلور که قسا سینه ایدی سبیلرک کثرتن استتقال ایدوب
 و اوه تبدیل ایدیلر **ج تلبین** مھر ترسیایان ترسارکک اولوسی قائم
 و حکیمی **داهب** زاهد ترسیایان ترسارکک زهد صاحبی اولان ر
 رهیدن ماخوذ در خوف معناسنه یقال رب موت خیر من رجوت
 یعنی دولتند اولوب سنده خیر ایدر کلری اولی در فقیر وضعیف اولوب
 محل مرحمت اولمغه **ج دهبان** **اسقف** قاضی ترسیایان
 سقفه ماخوذ در اوزون و مخنی اولم معناسنه ابن السکیت
 دیدیکه **اسقف** نصاری دخی بوندن ماخوذ در زیر انصارانک
 اسقفی متخاشع یعنی حشوع و تواضع اینکه معناد اولور **رج**
اسقف صلیب چلیپا حاج مطرزی ایدیکه صلیب اول شیخ
 مثلث الشکلر که اکا نصری عبادت ایدر لر حضرت عایشه خاتمه
 عنها حدیثنده واقع اولدی که کان از ارای الصلیب فی ثوب قضیه

فصل في السموات والادیان الباطلة

یعنی رسول اکرم صلی الله علیه و سلم نوب او زرنده حاج صورتی کورسده البته
 قطع ایدر لرایدی و نصاری زعم باطله حضرت عیسی صلب اولدی
 اغاجک شکلیه صلیب شکله اولمن اعتقاد یله اکا تعظیم و پرستش
ج صلبان زنار معلوم که راهله قوشا نوب بر نوع قوشا قدر که میا بند
 ترسایان دیر لر غنبار نشان جهودان بود لر نشانی که نصارا انک ناری
 منزله سنده در وفا موسده علامت اهل الذمّه دیدی که زنار و فی شامله
انجیل کتاب عیسی علیه السلام حضرت عیسی علیه السلام نازل اولان
 کتاب کاسی کتاب اعتبار یله مذکور کاسی صحیفه اعتبار یله موت استعمال
 اولور **نور کتاب** داود علیه السلام حضرت داود علیه السلام نازل
 اولان کتاب **توریت** کتاب موسی علیه السلام حضرت موسی علیه
 السلام نازل اولان کتاب بصریون دیدیکه اصلنده دوریه دروا و
 اولی تا به و بایی الفلقب اتدیله و تاسی تانیث اچون در و کتاب کوی
 علیه السلام بولفظی اطلاق اتدیله و ان عظیم الشان نور اطلاق کبیر
فتح عید ترس نصارا انک برای کرات بیوب افطار اتدیله کوی کوندر
 افصح التصاری دیر لر برای کرات **یهودی** یک جهود بر جفت
ج جهود خبر دانستند جهودان بود بزرگ عالمی جانک فتحی و کسری اندر
 و کسری افصح در زیر جمعی افعال در فعل دکلدر فر ایددی جهود کسری عالم
 معانی اصمعی کسری و فتحه زود ایدی ابو عبید دیدیکه بنم عند من
 خبر جانک فتحیله در معناسی تحیر کلامه و تحسینه قادر اولان عالم دیکدر
 مخدشین دخی فتحیله روایت اتدیله و بعضیله خبر دینه ما خود در مقبوله دیر لر
 بودجه تا پیدا ایدر ملاحظه اولور **ج اجبار مجوسی** مع پراشش پرستش
 کافر **ج مجوس** مجوس اصلنده کویک قولاقی کسینه معناسی میخ
 کوشنده معتر بر زبر اصغر الا ذین بر آدم مجوسی پیدا ایدوب خلقی
 اول دینه دعوت ایدی **صنم پست** معروفه در شننده معتر بر
 معناسی **ج اسنام و شن** **ج او شان** و شن دخی کلور **نصب**
 بون و ضا د ک جنبه لری و صا د ک سکو نیله لغت در **ج انصاب**
 زمان جا پلینه کعبه تک اطرافه طاشله نصب ایدوب و پنج قربان
 ایندکه ه قانی الملک او زرنده و کور لر ایدی و طاشله انصاب دیر لر

فصل فی جهنم و التعمیر
 و ما بنا سبها

طاعت م فصل جهنم دوزخ جهنم دینه ما خود دیر لر بعیده العور
 معناسی سبجانه و تعالی عبادتی یوم جزا و تعذیب اندوکی ناک علی
 اولمغه تانیث و علیت اچون عیزی مسفر قدر بعضیله فارسی معتر بر
 دیدیر لر اعادنا الله منها **حجیم م** و مرچوقورده اولان نار عظیمه در لر
سعی م سفر م اصلنده شمشک حرارت و ازاسنه و شدتته دیر لر
 و حیوانانی طاعت قوی و مورده سا طور اطلاق اولور و لفظ سفر دخی
 و علم در تنکم لایقی و لا تر موت اولدوغنه دلالت ایدر **حطیم م** حطدن
 ما خود در قیر من معناسی جهنم دخی الفاء اولان کسینه لری قیروب
 افتا اندوکی اچون بو اسم بله تسمیه اولدی و ما رشیده دخی حطیم دیر لر
باویم م معروفه اولمغه الفلام داخل اولماز موه دینه ما خود و عینی
 اولان چور معناسی **در کن بن** دوزخ جهنمک دیسی یعنی جمله وضع
 لرندن اشاعی اولان موضع و منازل در کات و منازل جتته در جا
 دیر لر **لفظی م** **حیم** اب سخت زیادده اسی اولان صوکه اهل جهنم صو
 است و کده اندن دیر لر لهذا بعضی نسخوده شراب و زخیان
 ایدر تقسیم اولدی **غنا م** **ریم** دوزخیان اهل جهنمک بد لرندن
 چقان قان و اربک سینک تحقیقی و تشدیدسی جایز در **عسلین**
 زرداب دوزخیان اهل جهنمک بد لرندن چقان صاری
مفتح م و بوس اینین و مورده جو باق که اهل جهنم او رر لر بقعه
 ما خود در هر و اذلال معناسی **ج مفاعع عذاب** معروفه در
 فارسیله سکنه دیر لر **زجر عقوبه و نکال** و منکله سبک منجیل اهل
 حجاز و ضمیله بنی تمیم لغت در **م ج مثلث** مصنف فایقه
 دیدیکه زجر و رجس عذاب معناسی در و ابو تراب شو و جمله
 نقل ایدی که زجر و رجس ناسه نازل اولان امر شدیدی معناسی
 و بعضیله دیدیکه نکال اول عذابدر که بر مجرمه رتیب ایدر تا که
 غیر لر اندن عبرت الکر **فصل ادوات** دست افرازان
 الی کتاب اچون خانه و حیاطه اچون سوزن کوی **ج ادوات**
م ج آلات در جا ز پر کار معروفه در پر کار دینه معتر بر عوام غلط
 ایدوب پر کل دیر لر **دواوه م** **مضمهر** و **مضمهر** برشته در که دوی لکر
 اپی انکله بر شنی لغت ایدوب او پر لر چوپ اپی تعبیر اولور بعضی

نسخه ده رشته بتایان اولدی که کتب لغته مناسب اولان
 بود **ترجمه منسیخه** ماله چامور صوابی الت که بتا لمصری دیرله
 و چامور صوه دقدنصره سور و کلری الته اطلاق اولمق ماله لفظنه
 مناسب **مسیح** کهن صیان ایل الوده اولمش چامور **ملین خشت**
 ذک کرچ کسبچی کسبه **نلین** کالبه خشت کرچ قابلی **لبینه خشت** خام
 چک کرچ **ج لبین اجره** خشت چخته پشمش کرچ **ج اجره قزمید**
 خشت چخته بزرک هبوک پشمش کرچ عامه تحریف ایدوب
 کرمیت دیرله و فارسیده نابه دید کلری و طرفه دخی دیرلر **م قزمید**
 لفظنی اجره ایل تفسیری **ج قزمید نقیر** ناره کل چامور کنگه سی خیر
 کنگه سی معناسنه دخی کلور نقر دون ناخوذ در و منقور معناسنه
 در که نقر راغا جک اچینی اویوب جیقا ریزه دیر **فصل حد انگلین**
 کر یا پوشی نسبت صیفه سید عطار و بقال کبی **حد انگلین** با پوش
 حد ایا پوش معناسنه حد دون ناخوذ در برابر مساوی اولمق
 معناسنه چونکه نعلین بری آخره مساوی اولمقله بواسمه ایل شمشیه
 اولندی **ج احذ به نعل م ج نعال اشقی** درفش با پوشی بیزی
ج اشافی از میل شکرده با پوشی جیقتی **ج از امیل سفره و مخا**
م سیردو وال فیش ج سیر قدام ج قذو و لفظ قذو با
 اولمش و ریدن کسد کلری فایضه استعمال اولنور و برکتی تخمین
 مقامده **م یعرف القدم من القید** دیرلر یعنی اولمق دری سید قای
 قایشی فرق **اشترک دول نعلین** نعلین قایشی که یا صمد تفسیر
 اولنور **ج شکر** و فی الحدیث اصلو اشترک نعالکم **سبع م** و بعض
 نسخه ده دو ال و دو انکشت ایل تفسیر اولندی بر نوع نعلین وارور که
 ناصمه سن اکی ایان پارمغن راسته ایدرلر و اکا اکثر با ججه دیرلر قال
 الراجزه **شعر** و ادنی الی المراه ششیجه و ابعده و صلا من الکو کب **ج**
ششوع خف موزه ادیک ج خفاف خفاف موزه ووز ادیک
 و یکچی کسبه عامه تحریف ایدوب قواف **دیرلر اشکاف** کفشکره
 باشمغی یعنی باشمن تعبیر اولنان با پوشی یکچر بعضی مر ایل صنعته
 اسکاف دیرلر دیدی جمعی اساکفه کلور **کوش** کفش باشمق و با پوش
ج کواش قشیل م دیاس میبک کسر لیه و صندل **م ج صنادل**

مکعب سنن سینک ضمیمه دیار خراسانده سیاه ایلکن یا یوب ایافته
 کید کلری سنه که فقط طبعی ستر ایدر سر موزه دخی دیرلر **مکعب شیره**
 سر موزه که ذکر اولندی قاموسده اسکی نعلین در دیدی شرب کبی **موق موزه**
 و لفظ سر موزه ادیک اوزرینه کید کلری سنه ایل تفسیر ایتدی لر و کتب لغاه
 موافق اولان بود و فی الصحاح الموق مایلس فنون الخف **ج امواق**
ج موق م ادیک اوزرینه کید کلری سنه در که بزم دیار بیزده جزیه تعبیر اولدی
مشک نکاد و باخت اولمش دریدن یا بدقلدی چادون لیا دخی دیرله
 و بعضی نسخه **م لالک** ایل تفسیر ایتدی کی کفش معناسنه در و بعضنده پاره
 پاره که بر موزه دوزنده دیو تفسیر اولندی یعنی ادیک اوزرینه ماوردقلری یا به
مشک مصر اده پاره که بر موزه دوزنده دیو تفسیر ایتدی **اباب** پوست پاره
 و باخت اولمش دری فارسیده پوست خام دیرلر **ج انهب کبخت** موزده
 که صاغری تعبیر اولنور **زرغب م صرم** چرم کون که در دیرلر **ج صرم**
صراجم کر کوچی یعنی کون اصلاح ایدن یاخوذ بیع ایدن کسبه **دارش**
 چرم سیاه رنگ سیاه بویانش کون **برندج م** برکتی زیاده اچمن سن
 دیه جک یرد لم ندر یا سنج ایرتندج **ه** یعنی سن بر اوم سنک سیاه دری
 ندن طوقند یعنی بلسن سیاه دری طوقند یعنی و طوقند یعنی بلین اوم
 خافل اولماز و مقام تلخیصده دخی استعمال اولنور **حوزه** مشین قویون
 در سندن یا بدقلری سختیا که اکثر یا سله اوزرینه کچر لر که عامه تحریف ایدوب
 مشین دیرلر **ج حوز اوم** سماج سختیان پوست کنگه کرده ایل تفسیر اولندی و سماج
 اکثر یا کچی در سندن کوک رنگه بویارلر **ج اوم حمیره** پوست کمال سلنگ
 دری که اول بیاض تاصمه که انخله کرک قلاتا غنی محکم ایدرلر **اشکر براند**
 اق تاصه تفسیر نکور جوهری تفسیرینه موافقده حمیره لی اشکره ایل تفسیر
 ایدوب ذکر اولنان تاصمه ایل بیان ایدی و بعضی نسخه ده استرموزه
 ایل تفسیر اولندی یعنی ادیک ایلچنه دیکو کلری استار که مشیندن اولور
 صاحب مصره اشکره لفظی برنداقدان دوالی باشد سپید و استرموزه
 دیو تفسیر ایتدی **قالب** کالبه عامه تحریف ایدوب قالب دیرلر **ج**
قالب فصل سفا آب کشن صوطا شیمی کسبه موزده
 سفی در ناخوذ در اصلنده صواریجی معناسنه **سفا** مشک آب صو
 طولوی **ج اسقیه قریب** مشک خرد کوچک طلوم **ج قریب غزلار** و من

مشک قویون معناسنه در و اشکره اولدی
 با دوزن قاعده قاریب اوزر
 زینت ایلچور کاسنه
 در زینت ایلچور
 حوز فارسیده کلی در

فصل فی
 السقا و الالات

طلوعک اغزی معلوم اولد که سقا طلوعک اکثر ایکی اغزی اولور بوقا
 یوقا روسنده که اذن طلوعه صود و دلدور و روری اشاعنده که ا
 اذن صوبی دوکر جوهری و مطرزی کلامرند منضم اولان بودر که ا
 اشاعنده اولان اغزینیه دیرلر جبت فال الفراء ثم المراهة الاسفل **ج**
غزالی لامک فتح و کسری جائز در **شش** متک که نه خشک نوریش
 واسکیشن صوطوی **دکا** بند متک طلوعک اغزی باغلیه جن و سکون
 ایلام مقامنده اوک علی فیک دیرلر **ج** اوکیه **رکوه** خنک خردکیه
 طلوعوم و صوفوقری ابریزه دخی دیرلر و اکثر سخته ده خاشاکه ایله
 اولندی یعنی ابریزه که عامه تحریف بدوب حاورز دیرلر **ج** **دکا**
رکوه م فیروز آبادی شراب و سرکه قود قری طلوعدر دیدی **مژده** مشک
 کلان بیوک طلوعوم بعضی سخته ده توشه دان ایله تفسیر اولندی یعنی دخی
 بود قری طخارجی **مطر** ابرین چرمین کوندن یا بد قری ابرین که قاریه
 و ترکیده مطاره درلر **اداو** **م** **ج** **ادوی** **رادیه** خیک اب صوطو
 و مجازا صوطومنی کو ترن دوه به دخی دیرلر کما حقن علم المعانی **فصل**
وزن ابرین دوز کورک و بیکر که کورکی تعبیه اولور **فرو** **پوست** کورک
ج **فراو** **نجاب** معروف فراره کبی بر قویر قسور حیواندر که درین دخی
 سنجاب دیرلر **فک** فنه فارساق دید کلس جاندار شخال کبی حیوان
 جلیند دخی فارساق دیرلر **قام** اس معروف **سمو** کیش معروف
دل **دلسکار** **ثعلب** روباه و لکون **ثعاب** **قضا** **عده** قدر ناز
 سحاب دخی دیرلر **ابن ادی** شغال و جقال **ج** **نات** **آوی** خر جامه
 ابریشیم ایکن اولان **ثوب** **فصل** **حفت** خانک فتحی و فاکت
 نهندیدیلر بفتی و صاحب مجمع دیدی که بفتی بریصی اعاجدر که دیکر
 دار در چون جلاح اغجی آنه اول اغجی کند و جانینه چکر تاکه بزجکم اولد
 و کفتی دخی دیرلر بعضی سخته ده خوب خاره باف واقع اولدی یعنی
 طلوعیک اغجی جوهری دیدیکه حقه منوالد ربینی اول اغجدر که جلاح بزی
 اکا صر و حفت **منج** در ابوسعید دیدی که کور اغج حفت دیرلر **بلک** حفت
 منجدر و منج لفظنی طلوعومن ایچون اورزینیه بر قافلر **قرا** اغج
 دیو تفسیر ایندی **منج** **شاک** کرباس دیدی یعنی بز طراهی و بعضیلر بو
 بو معامه شوبله تحریف اولدیر که حفت دید کورک اغج طراف منزله سنده در صفا

مصره ایب بو کورک اغج طراق منزله سنده صاحب مصره ایب
 بو کورک اغج جدر دیدی و الله تعالی اعلم **هانک** **جولاه** معروفدر که
 عامه تحریف بدوب چوطه دیرلر **خوک** دن ما خود در طلوعوم معناسنه
پشترق چرخ کلابه کلاب جهری **منوال** نوردده اول اغج که جلایه
 لر بزی طوقودجر اکا صرار لر نورد دیرلر نول دخی بو معنایه **در** **قشبه**
 غز داشته اول سپور که کبی لفسدر که جلا طراهی نزه سورر و با پور
 دخی سختیانه سورر لر **ج** **مراش** **ممسسی** ماله نزه حشل سورر جک
 الت بعضی سخته ده مرته و مسحه مرادف اولمق اوزره اشارت
 اولندی **بخیر** آهار حشل که جلا پلر نزه سورر لر بوله ماج کبی برسته
 لهندا بوله ماج اشنه عربیده بخیره دیرلر **بت** **م** **دشینه** غز اول
 فالین قایش که جلا پلر **انک** اوزرینه اپلک صرار لر چورمک ایچون بعضی
 ماسوزه بار سیمان ایله و بعضنده با لچه ایله و بعضنده کلاب ایله تفسیر
 اولندی **اسیج** **ما** **توره** معروفدر که اول ایچده قایش که اگر اپلک
 صاروب ملکیک ایچنه قورلر قاموسده و الادی یلف علیه العزل
 بالاصابع لینسج دیدی **فاهم** ملوک جلایه ملوکی **سدا** **تار** **اریش** **ج**
اسدا **جابل** **م** **کجه** پودار اغج **نابل** **م** برکته ایشنی معکوس
 ایشنه قول حاله علی نابل دیو ضرب اولور یعنی ایشنی التنی
 اوستنه کموردوب قاریش موریش ایندی **مجا** **جه** ایچ ازدن
 اندازنده اول اپلک پاره سی که جلایه اغزینیه **الوب** **توکور** **ج** **مجا**
 مجددنه ما خود در اغزینیه برشی **امن** معناسنه اغزینیک صالیار
 اقان کسنیه **امن** **ما** **ج** دیرلر و نزاقه دخی **مجا** **جه** در و **بجا** **ج** دیرلر **غزل**
 رسیمان اپلک معزول معناسنه در زیر اغزل اصلنده اپلک کیر که دیرلر
غزال **رسیمان** **فروش** **اپلک** **صاجی** **ابریشیم** **ابریشیم** **معدود** **فدرا** **بریشیمی**
ابریشیم **فروش** **ابریشیم** **صاجی** **کسه** **فیلق** **پیل** **کوکل** **قوزاغی** **د**
د مقس **ابریشیم** **سپید** **بیاض** **ابریشیم** **قاموسده** **الد قیس** **مطرا**
الابریشیم **کالمه** **قیس** **دیدی** **نقایه** **پیل** **سره** **ایو** **پیل** **نقادنه** **ما** **خود** **در**
پاک **و** **کرزیده** **معناسنه** **نغاره** **دخی** **بو** **معنایه** **در** **نقایه** **پیل** **کو** **تو**
پیل **نقی** **دنه** **ما** **خود** **در** **رد** **و** **طرد** **معناسنه** **کویار** **د** **اشنه** **ناتی** **م** **کرس**
عنده **مردود** **مطرد** **صدر** **دخی** **اولمیه** **که** **فعال** **صیفه** **سی** **اکثر** **یا**

اشک

پیل و دیرلر ایچینده
 دخی دیرلر معناسنه
 اولدی ایچینده
 ایچینده
 و ایچینده
 قورلر

اکثر یا بر شویک فضل سندن ساقط اولان نسنده استعمال اولونرس
لفظ نقایه و نقایه به چکاو وزن اوزره جاری فلذی نیر علم جامه
نک متغی ج انبار علم م ج اعلام طراز علم کتب
فصل ملاح کشتیان کیمی نوتی بهتر کشتیان کیمی
اولوسی که رئیس تعبیر اولونر اکثر کتبه مستخر اولان بود که ملاح
و نونی صاحب سفینه اولوب نونی اهل شام اصطلاحی اولون
اوزره **درج نوانی نتفان** کشتی کیمی یاچی که مرغوز تعبیر اولونر
سفینه کشتی کیمی ج سفاین و سفین جومری سفینه نک جمعی سفین
دخی کلور سافنه معناسه کوبا کیمی دریا پی سفین ایدر یعنی قیونعی صفا
صوبار نقل سفنت الشی سفنا فشرته جاریه کشتی روان بود
کیمی بعضی نسخدر کشتی بزرگ واقع اولدی ج **جوارى فلک** کشتی دریا
ده اولان کیمی و ندرده اولان سفینه فلک دیزلر مفرد و جمع مذکر و مؤنث
استعمال اولونر **بجبر فلک** سیبویه دیدی که جمع اولان فلک مفرد اولان
فلک کتبی بدیر **زورق** کشتی خود کوچک کیمی که قایق تعبیر اولونر
معبور کشتی کدر بپوک صولردن کچه چک کیمی که کیمی سی تعبیر اولونر عبور
ما خود در چک معناسنج **معابر شراع** بادبان بلکن **قلنس**
رسن کیمی ایپی که پاله مار تعبیر اولونر لیفند و خفاوند در قند و کندر
یا پار قالیبن ایب **ج فلوس و قیل** تبر کشتی کیمی دره کیمی **هردی**
خود کشتی کیمی کوندری که اول اوزون اضا جدر که کیمی ای ایکنار ذرف
ایدر **مجداف** پیل کشتی کیمی کوره کیمی این دره دیکه دال و ذال ایل
لفت صحیح **درج مجادف فرساة** لنگر کشتی کیمی لنگری که معروفدر
ج مراسی **انخرم سکان** دنبال کشتی کیمی قوبر دخی که دوسن تعبیر اولونر
رمت را و میچک فتح لرله عمد صال که بر قاج اغاجی بر بر سه باغلیت
در باده اوزرینه بنزلر و قاسندن دخی ایدر **درج ارمات زماث**
عمد که صال یا پوجی و سورجی **فصل** خدا و اسکر و مورجی
قین م ج اقیان **حدید آسن** دیزلر که پولاد قتی دمور که چلیک
تعبیر اولونر فولاد م پولاد و نه معدنر فالوز دخی بو معنایه **در این**
نم آهن پوشق دمور زبره بازه آسن دمور پاره **درج زبر**
بانک فتح و صتی جائز در **جبت اظدر** ریم آهن دمورجی **علاء**

سندان جمعی علا کلور یعنی اورس **قرزوم** چوب سندان اورس اغاجی
یعنی اورس او تور دقلری اغاج و پاپوشچیکر کشتیان کسده کلری اغاج
دخی دیرلر **مطرقه** خابنک مطلقا چکج طوق دن تا خود در صند معناسه
ج مطارق مدوش مالک اسنکر دمور جینک مور نیک باسی بودیکه
الهی که مصقله دیرلر دوس دن تا خود در صیقل معناسه **مقرض** کارد
دمور کسچک مقض که صندی تعبیر اولونر **ج مفارض** **مقرض** معناسه
مقطع م ماس الماس مجد الدین فیروز آبادی ویدیکه بر حکم طاشدر
که معدنر غایت بپوکی جوز قدر ایجن اولور اغزه قوسدر لری
چویدور آتش دمور تاثیر ایتمز و اشیا و ملک ایچون استعمال اولونر
وز صا صدن غیر می معدنر که تاثیر ایتمز و ماس دیک کرک الماس
لخندر **فطیس** **بیک** بپوک چکوج **کلیدان** انبور فصاح که مورجی
انگله دموره یا پونشور **کلوب م کتب معتبره** **کلوب** و **کلاب**
مهازه دیرلر که اول دموردر که جز میه حیوانی دور تک ایچون فاقر
که فارسیده همیزه عامه غلظت ایدوب ما ایز دیرلر و عربیده منشا
و مهازه دیرلر و اساسده او کنده رفته ک او جنه فاقد قلری دموردر
دید **میرد سوپان** که که انگله دمور که لرلر **زاده** سونش آهن
اکنتی که دموری که لکجه دو کلن خردو اجزادر **کثیر** انسان اسنکر
دمورجی کوریک که دریدن یا پار لر طغارجن کیمی ابو عمر دیدیکه کیر ایلاد
و طلوعدن قالیبن و غلیظ دریدن یا پار لر **کوتور** اسنکر دمورجینک
آتش باقی ایچون چامور دن یا بدقلری او جان آتشدان دخی دیرلر
منفاح دمداش او فوره چک اکت دریدن و قامشدن یا پار لر ایکنده
شاملر **مبفخ** بعضیلر دمورجی کوروی و منفاح قوی کورکی
اولمن اوزره فرق ایلدیر اساسده منفاح لفظی کیر ایلدیر **نفسر** ایلی
مطرزی دیدیکه نفع بالتار و بالتغ و المنفاح و موشی طویل من حدید **فخم**
انکنت کور فارسیده دکال دخی دیرلر **ج فخم فقام** انکنت فرودش کور
صاحتی و کور یا بان کسنده دیرلر و بعضی نسخدر انکنت کرا و دخی
بو معنای آخره مناسبتدر انکنت زبره کور قریبی و او فاعلی **ج خم**
فصل صیاد شکار آذ حق و عدله تابع اولکه مرادیکه نامل اولکه
دیدیکه مقاده اقتصد تصید دیرلر **قینض** و **قینض م** ساخ شکار

طریق

مخزن و فخر اینها مشاع
کذا فی اساس

قذافه فلاخن مخزنه فلاخن ایضا مقلع صبا که انکلاطاش آزرل
فلاخان دخی بومخایه در قذفن ناخود در رمی مخناسنه **قذافی**
دوامه کردادی فزل صاحب سالی شود جمله تصویر اندیک بر مد و خخته
پاره سینک بر کوزینه بر سیوری افاج با خود و مور کوروب اگر باره
ایب صار لر ویر اوزرینه اول خخته القا اندکه مهود سیوی کوزینه
کلوب اول ایپی شدت ایکنه و جاننه چکر لکه اول خخته باره سه بر اوزره
وافر زمان دور اند اول خخته به دوامه دیر لکه **کینسج** تا زیانده کونای خیره
باعله قلمی ایپکه فزلنگ فچیسنی منزله سنده در کسح ناخود و بر کنگ
اکه سینده سدر من مخناسنه خاقانے منا جاننده دیدیک **نظم**
با کاشترها تو نهادی بام خویش در کونای جرخ سکون بر بقای
خزوف باد فزه چاقلدان که قوش در کنگ ایچون بوستانلره
قورار لر روز کار ایله دوز و آوزی جیچاره فارسیده نادیره و فزوه
دیر لر و ترکیده فزلفاج دیر لر برومی دخی اولدر که اطفال اللری ایله چور لر
آوازی چیقر کنده و اصطلاحلر نه تیر دیر لر صراحه فزوه لفظنی
جنانندن ایله تفسیر ایله محملدر که فزوه دم معربدر **سفاره** سر تا
سین باقونم و پرچندن با بد قلمی بوری که بورغی دخی دیر لر و فارسیده
بون دیر لر و نسخته او از بنده ایله تفسیر اولدر صغیر دن تا خود
خزاق تفسیر جوین اغاجنه قلع و بوندن بوکوب دور قلمی طور که
فارسیده **دزه** دیر لر **جلاهن** کمان گروه معروفه عامه خریف
ایروب کمان کره دیر لر که بندوه آند قلمی باید **بندوه** گروه بندان
که مذکور یای ایله امار لر **بنادون** و بندون دخی کلور عامه خریف
ایروب بندون دیر لر **سبطانه** توک بندوه آند قلمی توک فاسوه
فناة جوفا برمی به الطیر دیدی یعنی ایچی بوش اوزون سنده
انی قوش اتر لر و فارسیده زبطانه دور اند از دیر لر **خذف سنگ**
رینه اند احسن بانگشتان بر مصل ایله اوفاق طاش اتمن کرسک
ایله تفسیر اولور **فصل** **میسر** قار معروفه **خضل** کرایتن
رهن باغلمن که اوج قوش تغییر اولور و اکثر یا اوکل دخی دیر لر عریده
سبی دخی دیر لر **شطرنج** شبن مذکور معجمه که الک همل ایله ایله دخی
لغندر معروفه **نرد** معروفه نرد و شیر و نه معربدر ملوک تا سینه کنگ

مراحمه خذف لفظنی شود
باید که اندیک افعل تدریس
طایفه سینه و سینه
و اندن او کلور
خضل دخی بومخایه
کلاننده منظم
مناطله یعنی بوق
صغیر و بزرگ
حظر اولور
نزد اینانی
عقد اولور
اطلاق ایندی

ملوک سبابا

ملوک سبابا نیکه اولی شاپور اردو شیر وضع انشد ر شیخ کمال
الدین دیدیکه شاپور مغز بورالات زدی شود چوله وضع اندیکه
رقه سنی وجه ارض اوزره منزله سنه تنزیل ایدوب تقسیم
رباعی فصول اربعه دن مثال اندی او تونز پول اولور کون
وسواد و بیاضی لیل و نهار اون ایکی خار سنه نک اون ایکی ایلی
و کعبین اقصیه سماویه که انسانی نیک نفع و ضررینه مؤید بر
و بند اندکلی کرد انسانک سعی اندی کمی عرض منزله سنه در **سید**
پیاده شطرنج پیدنی اصلنده اهل سفرک با یاننده و سفر کرده اولور
اولان قولانده دیر لر **چیل** پیل جمعی اقبالی و قبول کلور **شاه**
معروفه **فرزان** فرزین شطرنج فرزی معربدر **فرانین** و **فرنا**
رخ معروفه **رخاخ** در خمه رفته بساط شطرنج فرزی **رخ** **تقاع**
فتح تیر قار قار ادنی که مسان عربده مشهور در **رخ** **قذاح** **واقح**
زلم **م** **ج** **ازلام** **آبده** چیستان لغز که طبعه تغییر اولور اکثر یا لغز فار
فارسیه نیک اولی چیست اولمغله بو اسم ایله تسمیه اولمغله ایدور ناخود
که خوشبیک و غرابت معناسنه و اسعاده واقع اولان قوای عربیه
او ایله در لر **ج** **اوابد** **سطره** افسانه عربیه مثل و حکایه و لغزه
دیر لر **اجوه** مثل **اجیه** **م** **ج** **احاجی** او عوه **م** **ارعیته** **م** **ج** **ادع**
حشا **م** **زکا** طافت جفت چفتی تک می دیدکلی او بون که اطفال
مابینده مشهور در **فصل** **عطای** بوی فروش قوتی صابنی
خوش رایجلی شی صانان کنه **عطر** بوی خوش ایور ایچ **فوه** **م** **ج**
افواه و طیب اصلاح اندکلیر سنه به دخی افواه دیر لر طعام اصلاح اندکلیر
سنه بر تو ایبل دیدکلیر **بکی** و **افاویه** **نشم** **ج** **نشور** **رتیا** **عوت**
م **رایجه** بوی مطلقا قوتی ایوا اولسون و اولسون لهند صاحب مجله
بوی خوش و ناخوش ایله تفسیر ایندی **ج** **روایج** **م** **رج** **م** **نخور** **یانک**
فتحیل بوی سوختن اشته باقن ایله حاصل اولان قوتو که عود و غیر
رایجه سی کی توشنی تغییر اولور **فاره** **نافه** **مشک** **مسک** **کوبکی** که معروفه
نوره **المسک** دخی بومعنا به در **نافه** **مشک** **مسک** معروفه نور دخی
مشک معناسنه مخفی اولمیکه **فاره** ماده سی موش معناسنه اولدقه
هموز اولوب جمعی فزان کلور بقول زلات فی دار قلیله خیر الجیران

فصل في العطار
والعطر

نقصای کتب کتب
قوتی ایله تفسیر اولدور

کثیره شر الغیران مسک کوبکی معناسنه اولدوقده مهموز اولماز
عنه معروف قدر زعفران دخی دیر لر **عجیرم** قال مولانا عبد الرحمن حلی
بیت

کسی خواند و گوید این عبرتست **کافور** معروف قدر بحرند و صیان
اطرافنده اولور اغا جلدن حاصل اولور و غایت بیوک اغا جلدو
یوشقد ریا و بایچندن کافور چمقرا اصلنده رنگی قرمزیدر تصعید
ایله بیضا اولور زعفران معروف قدر **جسناد** و جسمدم بعضی نسخ
زعفران ناکفته ایله تفسیر یعنی دو کله مشن زعفران **جادی و گرم**
مخلی معین عطر بر قاج نوع عطری بر برینه فطط اند کله عطر
لوح دن ماخوذ در خلط معناسنه **فهر سنگ** زیرین عطر عطر از دکلر
طاشلرک اوست طاشی و هوان دسه سسه دخی دیر لر **قداک** میک
فتح و کسری لغتد سنگ زیرین عطر عطر از دکلر طاشلرک الت
طاشی یعنی دموار طاشد **مزدک** و **صلابم** صلاوه سمره ایلم
فاموسده مدق الطیب ایله تفسیر اولندی و جوهری کلامنده صلابو

صلاوه قدر معناسنه اولور نهم اولور و الله تعالی اعلم **فصل**
قناعی قافک صحتی و فایک شد بدله قناع فروش قناع صابجی
قناع معروف قدر عامه تحریف ایدوب فق دیر لر که صو و شربت ایچیکه
برقاید **شرابی** شربت فروش شربت صابجی و اکثر نسخهم شرابدار
ایله تفسیر اولندی یعنی شراب حفظنه مؤکل اولان کسه **شراب**
معروف قدر بر کسه بر کسه افتر انت افتر اولان کسه اشربتی عالم
اشرب دیو ضرب ایدر لر یعنی اشکد یکیم سنبل بنم اوزریمه اذاعا که
صلاب معروف قدر و کل صوبی ما اولور و معناسنه کلابدن معتبر
سنگنجبین سنگنجبین معروف قدر و لفظ سنگنجبین اصلنده سنگنجبین
در یعنی سرکه و عمل مجموعی سرکنجبین دخی دیر لر مولانا روحی مشوبده
دیگر مشوی از قضا سرکنجبین صفرا فروده روغن بادام خشکی می نمود
و لفظا سنگ کسر سین ایله سرکه معناسنه اولدی یعنی مجزینک بو بیندن
منفهم اولور **بیت** چو با انکین بو حدت نشت ره کثرت خیل صفرا
جلنجبین کلنجبین کل بل مخلوط عمل لفظی مذکورینده معروف قدر
خاری فروش شراب صابجی **خمر شراب** **سبیه** م جوهری دیدیکه سبیه

فصل فی الاشریه
و آدابها

برشته
دولت
التمیز
۴۲

برشته برشته کتور دکلی شرابدر و ایچکاک لولن اشتر اولنان شراب
سبیه دیر لر **راج و ریاح** قنوه **م حنیام** و اکثر کتب لغتده شرابک شور
و شده معناسنه اولور اوزره مذکور در محملدر که جموده دن ماخوذ اول
سورت معناسنه دستورم سختی شراب مصر صوم قوت شراب ایله تفسیر
اولندی **عقار** عقلی عقرو مختل ایتمکله بو اسم ایله تشبیه اولندی اولندی
منقولدر لزوم معناسنه اولان عقردن ماخوذ در کوبه ملازم اولمخل
عقار تشبیه اولندی **سلافه و سلاف** **م ج سلافات** **رجوم** اصلنده
خالص شراب دیر لر **مدامه و مدام** **م سلافه** دن الجنی شراب دیر لر زیرا
اسلافه زیاده اعلا اولان شرابدر و شرابک لونه دیر لر قال الاعشی
سلبها جرایا لها یعنی قرمز ایچدم و بیاض تبول اندم **معتقه** می کسه
اسکی و یلله مشن شراب و اکا عتیق دخی دیر لر **م قف** و **م و قف**
م مطلقا شراب اطلاقی شایعده و قف دغه ماخوذ در تیره مک معناسنه
خردخی ایچیکه و جو دینه و عشته ایرات ایتمکله بو اسم ایله تشبیه اولندی
خندریس و کهنه معتقه کبر حفظه خندریس دیر لر بغدادی زمان ازمانده
طوره بعضیلر لسان رومیدن معتبر دیدی **شمول** می شراب
و طعی صوق اولان شراب شموله دیر لر که کویا با و شمال طوقه مغلرود
کسب اندی **بنت الکرم** **م** فارسیده دختر زرد دیر لر **صهبا**
می سرخ قرمز رنگو شراب اصمت لفظنگ موشی در صهب
و شقره بیاضه مائل فرزین معناسنه **کیت** **م** سیاه مائل
قرمز شراب دیر لر **صراح** می بی آب صوبی اولبان حالص شراب
و مرشنگ خالصه صرح دیر لر و رنگ فنجیل شرابک کویا کویا
ایتکه دیر لر **نبیدی** می خرم خرمادنه یا بدقلی شراب جمعی انبده کلور
نجیر شراب کاورس طارودن یا بدقلی شراب که بوزه تعبیر اولور
سکر مست کاره مر سر خوش ایدمی سرزدن اولور سه اولسون
و اکثر خرمادن اولان شرابده اسمی تعالی اولور نبیدی **فصل** **صرا**
قدح شراب و شرفه و طری اوزون بو غازلو طرفه صراحی دیر لر که صراح
نسبتدر **قتینه** صراحی بزرگ بیوک شراب طرفی جمعی قنای کلور نقل
میوه شراب شراب ایچکن تناول اولنان میوه که مژه تعبیر اولور **باطیه**
ساکینی بیوک قدح که باویه تعبیر اولور صاحب صراح پانل دن معتبر

فصل فی الافاق التی
تشریح منها

قافزه پیاله ای از شراب ایچده شراب اولیان قدح **ج قافزه قافزه**
م ج قافزه بعضی نسخه ده لفظین مکوریندن هربری کوره آورده اند تفسیر
 اولدنی تاتیک دیدکلی شراب ظریف **ناطل** پیاله شراب اولی کلر
ظرف ج نواطل جوهری نیا طیل کوریدی **جام** پیاله آبکینه شیشه دن
 اولان قدح **طاس** معروف **کاس** جام پر می شراب طلاء جام بود لاقده
 جام در بعضی عکس اعتبارا **را** بر این اعرابی کلامی قول اوله موافق **ج**
کوس ناهود کلا جود شراب قوی جی بیوک ظرف بعضی نسخه **م** پیاله بزرگ
 ایل تفسیر اولندی صاحب جامع کلا جود لفظی طیب صغره کی که قاف
 اکادوه طبانی در ایرادیه تفسیر ایتدی **مزعله** جرعه ده شراب جوهری
 دو که کلری قاب که قدحک بنده فلان شراب چندان خالص اولمخله آن
 ایچوب بر طرفه دو کرار زقل دنه ما خود در صوبی یا غیره **لنه** یی
 دفعه فصحت اینک معناسنه **زق** خبک می شراب طلوی **ج**
زقاق عصیر آب انکور اوزوم صوی **فصل قصار** کازر بز
 اغار دیچی که کز دخی تغییر اولنور **میتقه** جوی که جامه بروی کویند اول
 اغا جکه کازر ل رنگ اوزرنده بز دو کر ل نیز **کویک** کازر کازر طوقانی
ج نیاز میچیم دجن دنه ما خود در دق یعنی دو ملک معناسنه اوزرنده
 مدوقه ایل تفسیر ایتدی **ج مواجن** **مصله** مہیره کازر کازرک بز
 صقلد یعنی مہره **کاره** پشت واره برادق یوکی بز که بوغی با غلیوب
 صرتنه یو کلنور بعضی نسخه **م** کازر واقع اولدنی بو معنای ناید
 ایدر **زرد** بر فنده بز یوکی بز فودق لری بوغی فارسیده پردننه دخی دیرلر
 بعضی نسخه بنده جامه واقع اولدی **رزم** **فصل بخار**
 در دو کر معروفه عامه عرفت ایدوب دو لکر دیرلر بز دنه ما خود در اغاج
 یوناق معناسنه **قدوم** یسنه دو لکر آلا تنده کسر دیدکلی الت که کوچک
 بالط **ج قدم** قائم دخی کلور **میخا** تیشنه بزرگ بیوک کسر که بالته
 تعمیر اولنور تخت دنه ما خود در اغاج یوناق معناسنه یعنی الت
 تخت **میخت** **م** منشار آره بیوک بیچی **ج مناشیر** میشار **م**
 اشردن ما خود در شوق معناسنه و اکثر استعالی دست آره ده
 در که کوچک بیچوم معناسنه **ج میاشیر** ثقیان شکیب چند نو که
 اول اغا ج دیرلر که انکله اگری شیلر طوغر لیدر **منقب** بر ماهه بوغی

آنکله برشتی دیرلر **بیم** اسکته و خود کوچک ای و موزی که اسکته شکته
 اسکته بر معنایه در و کندوره دخی دیرلر که بخار لک اغاج اوزرنده
 نقشن ایده جکلری الت لیدر **فصل بیطار** بز شنگ سورا
 حیوانانه علاج ایدن کسنه **زیار** لویشه که بیطار لرا انکله حیوانک بوغی
 صقار لر جین معالجه ده سرکشک اتمسون ایچون **مبضع** نقشن بیطار
 بیطارک حیواندن فصد ایده جک نشتری و لفظ مبضع بیطار
 بیشترینه مخصوص و کلدر بلکه مطلقا طر و در می شوق ایده جک الت
 دیرلر **مبضع** مشروط دخی بیشتر معناسنه در یقال بزغ الحجام
 و البیطار مشروط **شکال** شکل کویک که حیوان ایا عننه
 و در ل **شیطاظ** چوب شکیل کویک اغاجی اصلنده چوال
 قویینه کچور دکلری اغا ج دیرلر **ج اشتطه** **فصل قصاب**
 گوشت فروش ات صابحی قصب دنه ما خود در قطع معناسنه
قصب القصاب الشات دیرلر قوینی پاره پاره قطع ایلسه
وضعم خوان قصاب اول اغا جکه قصاب انک اوزرنده است
 پاره لکه ات ما غریغی تعمیر اولنور مصنف اساسده وضعم
 اول سنه در که ات زمینه قویتنسی ایچون انک التنه فزرا اغاج
 اولسنو وغیری شئی اولسنو و بر کسنه زیاده دلیل در دیه جک
 مقامده سو لیم علی **وضعم** دیرلر **مدینه** میمک کسری وضعی لغتدر
 کار دیرلر قصاب قصاب بیوک چاغی و سا طوره دخی دیرلر
ج مدی قناره معروفه در قناره دیرلر **مذوک** و **صلاب** **صلاب**
 حمزه ایلیم قاموسده شاه اویز دیرلر **مقاطر** رسن قصاب
 قصاب قویونک ایا قلدنی با غلده یعنی ایب ذبح مراد انکده **ج قطر**
حجام معروفه در که باشندن قان اقدان کسنه حرفتنه حجامت
 دیرلر حانک کسر لیه فصاد **رک زن** صکر دنه قان کسنه معروفه در
 بیشترینه مقصدده دیرلر **محمی** میمک کسر لیه شیشه حجام حجام
 شیشه که بوینوز اولان دخی شامدر **ج محجام** **محمی** میمک فخیله
 دکان حجام دکانی دیرلر **مشراط** نقشن او حجام بیشترینه **ج ح**
مشراط ضار کسریه کوی جراحک پاره اوزرنده با غلده کلری
 بز پاره سی که **طاق** موی تراش قبل تراش ایدچی کسنه که بز پاره

سنگ طبیعت ایدر
 بخشک دخی قویتر
 الیاتی فویم
 و بوغی عند البطار
 قاله الاسانس
 م

تعبیر اول نور موسی ستر دخی دیر لور تراش اولنان قیل صلاقه دیر لور در
 معصوم کثرت اکلدن تحه اولوب ککرسه حلقه و کثیره دیر لور یعنی
 چوق باشیه ستر که باشک تراش اولنه **فرز آینه** دار باش تراش
 اولدقدن صکره آینه طلون کسنه اکثر با عادت عرب بواید یک بر بر
 کسنه تک باشن تراش ایتد کد نصکره بر آدم آینه اول کسنه تک
 پیشکامنه طلوتوب تا اول کسنه صفال و پیغن مرادی اوزره بر بره
 اصلاح اذوره **موسی ستره** باش تراش ایتد کلری اوستره **خلقت**
 کجیه موسی باسمه و بهرون اذاما قلبا **واستره** و سوره دخی دیر لور
 و لفظ استره دیم موسی مراد اولد یعنی مینی در مجرای اسمنه اولان معنا
 که عرف الدین حلق مطرز نام تالیفنده ابراد ایتد **رباعی** دلاک
 بسر که فتنها در سر داشت **رها** سر جا کرد داشت
 چون استره اش لب بلب سنگ نهاد **دستش** ز کرم بجای سر مو
 برداشت **ج موسی سن** سنگ فنان بلکه طاشی استره بی
 اگر سور لر ککین اولسون ایچون سندنه ما خود در یعنی ککین
 معنا سن **ج مسان** مجیر شکسته بند صتیق با غله جی کسنه که
 قیر طیش کوکی صارار جیر دیم ما خود در اصلاح معنا سنه یقال چیر
 العظم جیر ای اصلته نصر با بندنه در لازم و متعدی استعمال اولور
جیره چو پی که شکسته بندند اول اغاج پاره سی که قرین اوزرینه باغ
 لر جبار **ج جبار** فصل **دین** روغن که یاغ که اوتدن و
 بپشدنه و چکلدن جیر ایتد استخراج اولور **دیان و دیان** روغن
 فرودش یاغ صابجی روغن کد دخی دیر لور **حل** روغن کجید سمس یاغی فار
 شیر روغن عامه خلط ایدوب شیر لغن یاغی دیر لور دخی شیر کجیت دیر لور
شیرم ج رهش کجید اس کرده دکر منقوش سمس که کجین تعبیر
 اولور بعض شیرم آمده و بعضنده کجید کرده واقع اولدی
 یعنی دکر منقوش کجوب اونه اولمش سمس که مراد صلیحین در **لک کت**
 کجی ره پوشد و تحریف ایدوب کسبه دیر لور فارسیده کجیاله و شیر ازیل
 خوره دیر لور سندنه که یاغن اولدی کسبه دیر لور **قافک** منقوش
 کسری لغتد روغن زیر بر قاف انگزیند وضع ایدوب یاغ دو کجک
 الت که خونی تعبیر اولور و یاغ مخصوص دکلدر مانعانه هر سندنه کج

فصل
الدھن و ما یناسبه

اولوب دو ککر لاندسته کلدر شلابال و بکر قویر جی خونی روغن دیر لور **ج**
اقناع قمع **مدان** روغن دان یاغ قود کلری طرف **ج** **مدان** کعدل
 کوپین روغن اهل سندنه که حصیر دندن تر از و کف سی کمی اوردوب یاغ خانه
 کرده دو کلمش جو بانی انک ادر بخینه قود لر بعده تنکه دوروب یاغ جیر لور
 و یاغ اولجک طرف و یاغ سوزده جک الته دخی دیر لور حاصلی یاغ خانه
 زنبلی اولمن اوزره شهوردن شکم تقصیل اولدی **قفق** صرافده
 زنبیل خود بی گوشه یعنی قوبسنگ کو جک زنبیل دیدکی معنای مذکورده سنا
دین کارگاه روغن کر یاغی دکانی که یاغ خانه تعبیر اولور **قسطان**
 کبستان یاغ منکده سی که فارسیده شکجه دخی دیر لور **جایز** تیر روغن کج
 یاغی اذوقه بر سوک اوزون اغاج جدر و اول اغاج تره و شتره دیر لور **ج**
 فی الاسامیده شتره عربیده جایز دید کلری در دیدی **ج** **جوان** **طلان**
 اسباب کجید شتره روغن جیر دکلدر و کرم **فصل** **ابا** سوزن کرایکنه
 یاغی کسنه **ابره** سوزن ایکنه که ایلیکی اولسون و اولسون **ج** **ابره**
محیط سوزن **ج** **حیات** **ج** **حیاط** **ج** سوراخ سوزن ایکنه تک لور
 کرایکنه یوردیسی تعبیر اولور فارسیده سوزن دخی دیر لور **ج** **سموم**
 مصنف فایده سهام الابره خرنها دیدی یعنی لفظ اسام ایکنه تک
 ولو کیدر لکن خرد ایکنه مخصوص دکلدر بلکه بالطه و قولاق و ایچو لیکنه
 دخی دیر لور **منصیح** **ج** نصیح دیم ما خود در اوثاب دکلک معنا سنه و در
 ناصح و ایکنه نصاح دیر لور اساس البلاغه دیدی که ناصح اولور
 در زیدر که اوثابی دیکوب اصلاح حلق و فتق قومیه **عطل** سوزن بی ر
 ایلیکسندوش ایکنه عطل اصلنده خاتونلرک بو یونلری حلی دیم بوش
 خالی اولنده اول خاتون عطل دیر لور ایدی صکره سرو بوش و خالی اولان
 سندنه عطلک اطلاق شایع رجل عطل من المال و الادب
 دیر لور مالک و ابدن خالی اولسه **زیال** سوزن پارسنه ایلیکی اولان
 ایکنه زیال اصلنده اوزون قویر قلی آت دیر لور یقال فرس زیال
 ای طویل الذنب کو یا ابره مذکورده فرس مزبوره تشبیه اولوب
 ابره موئت اولمغله موئت ابره توصیف اولمنون ملاحظه اولور
کنیف قلی در ری درزی طوبره سر صاحب سامی دیدیکه تلی تا تک
 فتی و لاک کسریله اول کب در در زیل ایکنه و ایلک و یوکسک

فصل
الدھن و ما یناسبه

و یوکسوک قوز صاحب مصرحه که در زنی ایله تفسیر ایتدی و بعض
 نسخه ده دخی بروجه اوزره واقع اولدی که تله طوره معناسه در جهره
 شبان طریقه سیدر تصغیری کتیب کلودی دی **ج اکناف خلیه**
م مینر سوزندان ایکنه لک تعبیر اولنور **حیات** معروفه در زنه سینه
 که نیکش بوی دیکدر **حیطر** رشنه ایکنه **ج جیوط کتبه** گروهی
 و سیمجان ایکنه یوماعنی **جروهق** م گروهه من معبره **مقراض** دوکار
 مقصص که صندی تعبیر اولنور قرضه تا خود در قطع معناسه فارسیه
 دوکار و تعبیر اولنور یعنی مقراضیک ایکنه جانبیک سر بری بچاق کی ا
 اولدی یعنی ایچندر کار دخی تعبیر اولنور صاحب مجمع دیکدر دوکار
 اول سینه در که ناخن پر ایکنه در زنی ایکنه اواب کسر لر و عربید چلبا
 چلمان و سر جانینه چلم در لر **ج مقارین** **فصل مغزلی** دو
 دوک تراشش ایکنه یونوجی ایکنه تعبیر اولنور **مغزل** دوک ایکنه
 که ایکنه ایکنه اگر لر لر غزلده تا خود در ایکنه ایکنه معناسه
 یعنی الت غزل و ایکنه دخی غزل ویر لر غزیل یعنی مغزول معناسه
 و بر کنه غیر لر به نصحت ایروب و کند اول نصیحت ایله قایل
 اولمیوب ایکنه اضل ساق المغزل دیر لر ضرب ایدر لر ساق مغزاک
 ضلانی بود که غیر لر به ثوب کیدر مع بد اکنه عریاندر **ج مغلول**
طریقه تاوک دوک تراشش ایکنه با یان کنه تک ایکنه پرداخت
 اندوکی اولوق کبی الت لا قودش تعبیر اولنور **جنازه** سیر دوک
 ایکنه باشی و مور ایکنه دخی دیر لر و چنار انا جنه دخی دیر لر معبره
فلک باور سینه ایکنه شاعنی استه اسی اولمخله بو اسم ایله
 تسمیه اولندی **فلک** باور سینه کر اغزشای یا یان کنه
حقیقین دوک وانه ایکنه قودقلر کیر **ج احفاش** **فصل**
ندان پنبه زن پنبه ایکنه که منده ایله پنبه دوکن کنه **مبینه**
 کان او نذافک یا سینه لر **مقبض** منجم **مترزه** کان او
 یا سینه کریشی **مقبض** دست او نذاف یا سینه قبضه سر
 یعنی یا سینه بری **مقبض** مسته یا و نذافک طوقاعنی **حلاج**
 پنبه فلجم پنبه تک چکر اکنه پنبه دن چقار انه کنه فلجمین
 مشتاقدر و عبارت مذکوره وصف ترکیب قبیلند در فلجمین

فصل فی الحلاج

فلان و فلجم دن جمله سی پنبه چکر دکنی چیر منغه دیر لر لکن لفظ **حلاج**
 لفظ نذاف مقاسمه استعالی شایعدر **حلاج** و مجلی **حلاج** او که ایکنه
 اوز زنده حلاج پنبه **فصل** **صیدلانی** پیلور چوچی فیروز آباد
 دیدی که فیروز آبادی دیدی که صیدلانی بر طره بار موضعک اسپدر
 نسبتی صیدلانی و صندلانی و صندلانی کلور امام سیوطی لب
 البابد نام تا بلفنده دیدی که صندلانی و صندلانی و صیدلانی
 ادویه و عقاقیر بیعنه نسبتدر **ج صیاد** **عقا** خاشاک دارو او
 دارو کوکی و اصلی اصول ادویه معناسه در **ج عقاقیر** دو او
 دارو معروفه که در مان تعبیر اولنور **ج ادویه** **سغد** مشک زمین
 بیر مسکی که طوبوق تعبیر اولنور **قسط** معروفه در جهری عقاقیر کیری ایل
 مجد الدین عود هندی و عربی ایله تفسیر اولنور **صندل** معروفه که
 خوش رایحی لی براغاجدر که قرضی و صار و اولور **اطرفیل** معروفه که
 معجزدر **دور** **قرب** کلبشکر کل ایله مخلوط شکر که مشهور در **مقح** **ا**
الطب داروی و لکشای قلبه سرور ویرن دارو و بعضی **شحم**
 کوارش ایله تفسیر اولنور **جوارش** کوارش معروفه در **ایلی** **امله**
ایلی **ایلی** **سهم** داروی شکم ران بورک سور در بی دارو
مرفق داروی خواب او یقوا برات ایدن دارو قود ما خود او یقومعنا
 مراد داروی همشبره که ناول ایدن کنه ده عقل و شعور قالمیوب
 او یوکی اولنور **زنجیل** معروفه در ای کوکدر **صبر** الواصیه سقوتری که سقوت
 نامنده بر جزیره م بر اغاجک صمغیدر صاحب دیوان دیدی که صبر بانک
 کسر لیه در ضرورت شعره ایچون نسکین ایدر لر بر آجی اغاجک عصاره
عزوف کچده ازوت دید کلری صمغ که کوز علا جلد نذر لهند بعض
 نسخه داروی چشم ایله تفسیر اولندی **قینه** سیر و زوقاسنه که دانه جاد
 دخی دیر لر فارسیده پاژند و بازند **جلینیت** **انگور** قاسنی اغاجک صمغ
 که بدر ایجه وارد در شیر ایلر اکنه کنده دیر لر اکنه ان اغاجکند حاصل
 اولور لهند اکنه ان ژود دخی دیر لر زبازد صمغ معناسه در و هنگ دخی بو
 معنایه در **طربجین** تر انگبین کوکند اغاجک اوزر پنبه یغار بال کبی بر
 شئی در که بالصره تعبیر اولنور عربیده **ترجبین** و فارسیده **سین** دخی
 دیر لر **من** **کثیر** معروفه که کربن ایدوب کتره دیر لر **مقل** کندر

کونک که نوتسی ایدر لر صاحب تقویم دیدیکه المقل ضمع کالکندر
 و سبجه شستی البهش **فصل** داء و ادر در مرض قلت **افته**
 معروفه بلا تعبیر اولنور **ج عافات** هاجم **ج عافات** **جعی**
تب استمه **ج حیات** صاحب تب کرم قزدریچی استمه **تب**
تب لرزه و تره و بیچی استمه که **صالحک** ضدیدر **ورد تب** مروره
 برکون طون ستمه **تب** روز افکن برکون طون تب برکون طون
 ستمه که کون آشوری ستمه سی تعبیر اولنور اصلنده دوه بی برکون صوبه
 کونور تب برکون کونور حکم دیر لر **ربیع** تب چهار روز اول استمه که بر
 برکون طونار و یک کون طونار در در بی کون بین طونار **مطوا** و مطی و نظر
 بازیدن کر تک **توبار** خامیازه استمه نایدن ما خود در کسل و فتور
 معناسند فارسیده دهان دره و اساس فازه دخی دیر لر **صداع**
 در دسر باش اغزیسی **عابر** در چشم کوز اغزیسی و کوزه دوش
 چوپه دخی دیر لر قذی کبی **ردم** شقیقه در دیم سر بارم باش اغزیسی
دوار کردش سر باش و دیمه سی **ویل** دای مهدید مقامنده اعمار
 اولنور **ربیع** **رویس** م لکن کتب معتبره بو ایکی کله حجت بقانند
 استعمال اولنور دیدی **سلاق** دمیده کی زبان دگ ششم سر و دیک
 دیننده جیغان اصلنده قبار جق و سیویلیجیل و اغز اچنده جیغان
 سیویلی بعضی سنجیم جیستکی زبان واقع اولدی **فوان** زغنگ اچق
 ان از حین موت ده عارض و صدر در یک انقباضند حاصل
 اولور **تخته** نا کوار و طعام هضم اولنم مدن امتلا و امتلازمه بدن
 حاصل اولان نقلت **هیظه** اسهال نا کوار دتخته دن اولان اسهال
 دستور ده شکم رفتن باقی دیونفس اولدی **فولنج** بسته کی کیز با
 باغرسفده نجاست و ربیع محبتس اولمقدم حاصل بر و جعد **هین**
 معروفه بدنده حادث اولور **بیاضدر** **جدری** ابله قبار جق که بدنده چقار
 چیک تعبیر اولنور **برص** بیسی بدنده حاصل اولان **الرجلق** لقوه
 کرنی **دیا** اغزی الکک **سرسام** در دسر از سردی برودند حاصل
 اولور باشنده بر مرض **نقرس** در دپای ایافده اولور بر و جعد که ط
 طوقله که مفصل لر نده و ایاق بر نقر نده **قل** دنبل چبان **حین**
 وجنه م قاموسده دیدی که چبان کبی **ربیع** **ارج** **جئون** و **جئون** **جوب**

بو عیله قهرا عیاد اولنور
 شوز ضلالت جامع انتم
 افته اصلنده فاک شمشیر
 افته در کرب اوور
 بلا دیکد شمشیر اشتغال
 تخفیف اولنور
 دوه و سائر دوا کب
 استمه تمام دیر لر
 خاک شمشیر کزافه
 الدیان ۳

کر

کر او یوز **اجرب** کر لکن او یوز لوک **سعه** **سعه** زش کور کال
 اطفالک باشنده جیغان یاره **نعفم** **تولول** از ح سکل ک بدن
 انسانده اشکال مختلفه اید جفا بلغمی یا سوداوی خلط غلیظدن حاصل
فونبا پر یون و مرکب بدنده چقار یا بلور و قابو فلنور و لفظ قوبا فاک فی
 و دوا ک سکو نیله در اصلنده و او شکرک ایدی حرکتی استتقال ایدوب
 نسکین اید یلر زیر افعلاء لغت عربیده یوقدر **داجس** دو ذناض طرف
 مرضی که قور لان تعبیر اولنور **حصبه** سر خرزه قیز امعکه اکثر صبیانده
 چقار قیر می او فاق سو یلیجیل در صاحب دیوان صادق سکون و
 کسری لغت **نقره** حفتن پای آبان او یونمون **ذیکه** ذالک ضمی و
 یانک سلونی و فتحیلده در کله بو غانوره اولور بر و جعد **و بر شش**
بوغانی **صیقوب** قله موذی اولو **ساحه** د امغول اور که بدنده بر کیم چقار
 کوچکی نخود و سیویکی قار یوز قدر اولور **شیر** ز لیش خود اوفاق سو یلیجیل
 بدنده چقار و بیوک اولسه و قمل دیر لر بعضی ستمه ریش خاش
 واقع اولدی یعنی او یوز یاره سی **ج** **شور** **خرآج** م و سر نسه که بدنه
 ظهور ایدر اکادخی **خرآج** دیر لر **قرحه** ریش یاره **ج** **قروح** و **قروح**
قروح امری القبه ذوالقروح تسمیه تیدی لر زیر ادر مملکی
 مسموم بر قیص ارسال ایتش ایدی اتی امری القیس کیدکه
 بدنی سر با چبان اولوب اضرا لامر ملاک اولدی **قیح** ربیم چبانده اقلان
 اریک **قرح** در ریش یاره تک و جعی و یاره لون و حسته اتمک معنا
 دخی کله **جرح** چیک ضمی ایدر ریش یاره و چیک فتحیل یاره لون
 معناسند **شحه** شکاف سر باش یا ربی **ج** **سجاج** **شرا**
 خار شحفت اندام بیدی عضوده یعنی جمیع اعضا به کچشمه نور ایدی
 تعبیر اولنور **طاعون** و با معروفه در مرض عام ایله تفسیر اولنور
ندب نشان ریش یاره صاغله قده برنده قالان **شرح** **لوی**
و اناب و اسد علم **فصل** **بیاع** کاله فروش متاع صحیح
 کسبه **بیع** م قامی قامی میوه فروش میوه صحیح اصلنده **توب**
 به تعبیر ایدر قوم صار مساق و بغدادی و نخود مثلکوشه دیر لر **سکر**
شکر معروفه **طبر** ز معروفه بر نوع نوع صافی شکر در ک یک اولور
نبات معروفه **شکر** انواعندم دور سکر تعبیر اولنور **قند** معروفه

داجن خاوه ایله یاره
 اولوب طرف در کیمه در
 ربصوت فاک اشتی
 و قدر ان بر ندری
 اگر شومک خاصه
 عاب با قاج ادا
 اصلا اچنده و او بی
 چقار کوز اغزیسی
 قاج دیش قریبی
 مملکده

شکر در که قوامه کتور ب قوریدر لر حالا بزم دیار پزده عقیده دیر لر
لب مغز جوز و فندق و باداچی **قوانق** فلاته سودا اید پیشور کلر
 حلوا که میوه دخی دیر لر لکن موید الفضلا و سیده شکر اید پیشور کلر
 میوه رایجی لی و سالی ده بالوده در دیدی **شماق** و سموق شمش
 معروف بر میوه در طعمه اشتباهی ار قور راسهالی قطع ایدر
 و صوابله اصلا ددب کوزه چکسه لر کوز اغربنه نافه دره
 و تتم تا لک صفت لری اید و ثانیه تک صفتی اید لغتد ز **زیب** موز قوری اوزم
منقا موز دانه پاک جگر کی چمتش قوری اوزم **عجده** کشمش معروف در کوش
 اوزی بقیر اولور جگر کسره اوزم در **شمش** م طلا شیره اوزم صویله
 و منقله دخی دیر لر میسج کبی **طلا** شیره قوروش شیره صابجی کسره **لبس**
 و و شتاب بکر **عمل** انجبین بال **اری** م لسان ترکیده بال بیان
 شکل آری لفظی آری لفظدن اسم فاعل اولق اوزره ملاحظه اولور
شبه عرچ اریه بغدای بار مده سی که ال و کر مننده چکر لر صاحب مع
 با اید شنبک فتح و صفتی لغتد عمل سفید بیاض بال **سویق** پشت
 قاورت **سلیق** یات اید پیشمش طارو و لفظ عرچی غبک شخی و رانک
 سکونی و بیگ فتحیل دیو تقیر و تصحیح اندی **جیش** بقور معروف در
 جشن دن نا خود در بر شتی آری او کنگک معناسنه **انشا** شناسنه
 معروف در **موم** معروف در **شمع** بیگ فتحی لغتد چو انج از موم یا از زغنی
 مطلقا کبی اید لوق ایچون با قدر لری سنه بال مومی اولسون یاغ اولسون
 و بال مومی معناسنه دخی کلور **شمع** معروف در فارسیده بال مومند
 بر قطع در دیدی **سحوه** شمع افروخته با نمش موم **ج** سقو تابل
 دیک اوز از طعام طبخه سی شده ایکن طعمای اصلاح ایچون قور فکر
 فلفل و کون و شونیز و نخود کبی **ج** **تو ابل** ابرار منزله تک فتح و کسری
 لغتد م لکن مشهور اولان بودر که ابزار طعام اوزرینه اکل کلری
 بنه در دو کلش و ارچین و فلفل کبی فارسیده اوزاره دخی دیر لر **ج**
ابا زیر **علک** کوندر و کونک که بخور ایدر لر بعضی سنخه ده مصطکی اید
 و بعضنده کذلک مصره در صفتی که میخایند واقع اولدی یعنی اول
 صفتی چیز لر سا قیز بقیر اولور **دبق** شلم اعاج پوشنی که بعضی ا
 اشجار در قوش کشدن اولور سیل اذک کجی درانی تربیت ایدوب

صبیان انکل سرجه طوتر لر فارسیده اگسود و عامه تحریف ایدوب
 اوکسه دیر لر **شرط** سریش چریش انکل کا خدی اوشدر لر و باوشجیلر
 استعمال استعمال **لزام** لر زن ناخود ایدر پا شدر موم معناسنه **غوا**
 سریشیم طوققال که بعضی سنجه یا پیشدر لر بلکم دخی دیر لر **عفص**
 ماز و معدد قدر که تحریف ایدوب مازی دیر لر **قرط** پزغند بار عربی و
 و فارسی اید لغتد سلم اید کلری اغاجک ورتی که انکل دری دباغت
 اید لر مویدوه دیدیکه شمن کبی بر سنه در کفتق اغاجنده حاصل
 اولور لکن ایچی بو قدر انکل دری دباغت ایدر لر **عندم** سپرک
 بقم دید کلری مصره ده و دستوره عندم خون سیاوشان اید تقصیر
 اولندی که صاحب جامع ایکی و داسل قانده دیر لر دیدی و صاحب
 مجمع سپرک لغتد سینه دیدی که بر صا و او در که بو با جید استعمال
 ایدر لر **شجره** و زیره دخی دیر لر **شجره** شجره زنجیره که معروف
 اوزم قزمیزی صوبین کاتبلر استعمال ایدر لر **سبمشجره** سیم
شکوف ان زنجیره بعضی سنخه ده شکوف بخته اید لغتد اولندی
زنجار زنگار معروف در تحریف ایدوب جگر اوزر لر **قوه** و دین قول
 بویه روناه و نیار و ناس دخی دیر لر **عصف** کا زبره اسپره که بو ساخیلر
قرظلم تخم کا زبره اسپره تخنی بقم قانک تشدیدله دار بر نیان
 مشهور در بقم اغاجی دیر لر **قرظ** نار پوست دارچین که قاب قدر در صولیش
 اغاج قیو غنده دخی قورده دیر لر رانک کسر لیج **قرف** کحل سرده معروف در
برود چاکش اول سیاه دانه لر در که کا قور ایدر دو کوب کوزه چکر لر بزم
 دیار پزده چشمه زن دیر لر و چاکشود خا، معجمه اید بو معنایه در بعض
 سنخه کذلک مراده داروی چشم اید تقصیر اولندی و لفظ **برود**
 اصلنده برودتن ایراث ایدن نسیده دیر لر ایدی صکره کوزه
 برودت و برن سنخه یه تخصیص اولندی لهذا اساسده البرود
 دایم برود العین دیدی **چقا** معروف در تحریف ایدوب قنه دیر لر بر
 بیوک اغاجک پیراغیدر زیتون پیراغی کبی بر سنه ایکی کره بر و بیان
 پرچگی اولور **رقان** م **ج** **رقون** میل معروف در لفظ نیل و ج سنخه
 اطلاق اولور اولانباتدن براونه دیر لر که پیراغنه و سیده دیوب انکل
 صاج و صفال بو بارله ثانیه اندلس دیارنده اولور بر او در که اکا غظیم

الکا عظیم دیر اول دیارک بو یا جلری انکه اوثاب بو یا رتالاش
 چویوت که مندوستان طرفند کله رو بو یا جلری استعمال ایدر لر
 و سینه معروفه کرسوان فاشلرینه سورر لر رستی تعبیر اولنور
نوشادر معروفه اسفیداج سپیده بحر یف ایدوب استیج
 اسفیداب و اسپیداب دخی دیر **حسوط** بوی مرده کان میتره
 صاحب قلری خوش شیلر **ذریره** داروی خشک قوری دارو کدو کوه
 برشته اوزرند کر لهدا صراخده داروی پارکده کی ایلد تقصیر ایدی
 و بعضی شیخیم حنوط معناسنه اولن اوزره اشارت اولندی
 اساسده دید که نصب الطیب اید کلری لسه که هندن کله بر
 متشدر انک قریبینه و اذغانه دیر لر **ضمع** معروفه کدو کوه افاج کوه
 ساقر کی انواعی چو قدر لکن مطلق ذکر اولن ضمع عربی مراد اولنور که
 طلیح اغاجند حاصل اولور **قلی** و قلیو اشجار قلبیه طاشی که کازر لر و صابو
 و صابو بخیر استعمال ایدر لر **اشنان** معروفه چوغان تعبیر اولنور
حوض م حوضی اشنان خوش چوغان صابو کوهی مکینه **صابون**
 معروفه **صابونی** صابون صابو کوهی **کلب** غوشنه بر ایدر که انکال
 و اوثاب غسل ایدر لر **بویون** و **فعلیل م فصل** **فادیه** میزبان
 اول ضیافت که مجر و محبت اچون اجبا به ایدر لر و مهمانی اخی دیر لر
ج نواب ضیافت و دعوت م **ذله** در انک فتح و کسری لغتدر
 معروفه که بخشش عطیه معناسنه در قاموده ضیعت ایلد تقصیر ایدی
 ایدو عطیه و احسان معناسنه در **ولیمه** مهمانی عروس کلین ضیافت
 که تزوج وقتنده ایدر لر **عزیزه** مهمان حشمت سنت و کونده ایدر کلر ضیافت
دکیزه مهمان بنا احداث بنا وقتنده ایدر کلر ضیافت صاحب
 دیوان دیدی که و صیبه اولدر که حق کسیر از کسیره نزول ایدو
 قلبیل الحدو اولان کسیر کثیر الحدو اولان کسیره ضیافتلرینه
 بر خصوص ایلد اکر ام و مراسم میزبانیده کوهی کوهی احترام و اہتمام ایدو لر
تقیغ مهمان باز آمد از سفر بر کسیر سفر دن وطنه کله و کی اچون
 خوش آمدی ضیافتی **عقیغ** مهمانی موی کودک سردن معصومک
 باشنه ابتدا تراش ایدر که ایدر کلر ضیافت **خوس** مهمانی بچه اولان
 ولد تولد ایدر که ایدر کلر ضیافت و اول طعام النفسا

فصل فی الضیافت
و اما کولات

دخی دیر لر **ضیف** مهمان بر کسیر تک خانه سنه نزول ایدن مسافر کوهی
 تعبیر اولنور و مفرد جمعه اطلاق اولنور قال الله سبحانه و تعالی یل انیک
 حدیث ضیف ابراهیم المکر مین و کاهی اضیاف و ضیوف و
 ضیفان اوزره جمعلنور کما قال **ج اضیاف و ضیوف و ضیفان**
 و مؤنثی ضیفه در بر کسیر کسیر نزول ایدر سه **اضیفه** و کسیر بر
 کسیر نزول ات **صفته** دیر لر **ضیفین** مهمان نا خوانده دعوتسیر
 کلن صیف **لقمه** قواله معروفه **لحم لینه** نهاری علی السحر اکل اولان
 شویب ملاحظه اولنور که نهاری لفظی نا خواری لفظندن محفف اول
 نا پارنا شناکی سحری اولان اجلغ دیر لر پس نهاری آجلیق **قنده**
 اولان طعام اولور که اکا صفا کش و قنوه الی دیر لر بر کسیر سفر
 کله کده اجبا بند ویردی که بدی به دخی **لینه** دیر لر **لین سفلم غذا**
 اش چاشتگاه قوشلن وقتنده اکل اولان طعام اختام وقتنده
 اولان طعام **فصل کباب** گوشت چخته بسنج اولان
 که کشیده پشمش اول **شواء** بر بیان معروفه کدو کوه پشور بر بیان
 پشور مکشی دیر لر که اصلنده شوی در **شخفه** چر بوی پشور مثلا
 فیونک الی ایلد در بسی میبانه اولان یاغ **قدیر** گوشت چخته بدیکه
قدیر یعنی چو ملکه پشمش ات که کوچ بر یانی تعبیر اولنور **قدیر**
 گوشت خشک کرده و تریدیش ات که با صدرمه تعبیر اولنور **طباخچه**
 خایه کینه پر طردن پشور و کلری که حریف ایدوب قایغنه دیر لر **عججه**
عججه م **ضهاره** جردره پیه اربع یاغی قاقور دخی فارسیده جردره دخی
 دیر لر **حرقه** شور با معروفه شور و شور و شور و شور و شور و شور
 اش یکدر زربا و او او اش معناسنه **درج مراق** شوباز
 شور با پشور چکی کسیر بعضی نسخه شور با فروش واقع اولد
 و چو ملکات قویوب اچینده پشور کسیر صکره الی چقار سلر و بر دفعه
 دخی پشور سلر اول صدیه فرق مرقین دیر لر **قنار** بوی دیک چو ملک
 رایحه سی بقول لائو جارک بقنار قدرک و مطلقا طعام رایحه کسیر
 و خاصه بر بیان رایحه کسیر دخی دیر لر **بخار** چو ملکین توتون دو دیکه
 و مطلقا حاره دیر چقان توتون دخی بخار دیر لر **اشنه** چیفانه
 دخان دید کلری کسیر فارسیده نف دخی دیر لر **ایاله** چر بوی چو ملک

کیل

فصل فی
الکباب المطعومات

چو ملک یا غی و چو ملک قلبنا و قد جیفان صدایه دخی و بر او ک
م ات یا غنه دخی و بر لر و سموز خرو سه دیکت و دنگت و بر لر **طفاح**
 کفک و یک طعام پیش کن چو ملک او زینه کلن کف و بر لر
 او زینه کلن کف و کو پود دخی طفاح و بر لر **سکبا اول**
 اش که بلغوروات و سرکه ایله پیشور لر خاقانی تک بو پیتی ایله استشها
 اولور که **بیت** کر برای شور با بی برد و نان روی ا اولت سکبا و
 دهنه از چهره و آنکه شور با با **زیر باج** زیر با خریف ایدوب زرده و بر لر
اسفید باج اسپید با ان شور با شور با **باج** شور با ی سیاه شویا که
 اکشی تغییر اولور **مضیره** دوغ با پوغورت ایرانی که پیشور د کلری اش ایله
 فارشمنده خریف ایدوب دوغ شور با سی و بر لر **طفیقل** تغییر مرکب
 شور با سی بقله اید دخی و بر لر لکن بعض نسخه ده عدس با و افخ و لدخی
 معنای اولی تاخید ایدر نار سیده تغییر دخی و بر لر **قلیه** معروف ذکر قلیه
 و بر لر اصلنده قاور لیش اید و بخدایه و بر لر **قلا با** و فی المثل من اکل القلا
 صبر علی البلاء یا **مطبخه** کوشنا به گفته لی شور با کوشنا دخی و بر لر **مطبخه**
 کوشنا به گفته لو شور با کوشنا ده دخی و بر لر **جوداب** کد آب بر بان
 السنده پیشمش پر یخ با بخدای اش ای بر یخ بره دخی و بر لر **عصیب** چرا گنده
 جگر و لما سی که جگر لری قیاز لر و با غنه و ولدروب با غرسن ایدر ساروب
 بر بان ایدر پس عصیب معصوب معناسنه اولور که عصب بر شی صابر
 معناسنه در و چرا گنده اضا قتل و کلد بلکه وصف ترکیبی در اکنده
 جگر نقد زنده **حمید** کوشنت اکنده ات ایدر طولمش منبار و صوجوق
 ات ایدر طولد و بر لر **جیبیه** شکجه شور با سی زیر اچیبیه اشکبه و بر لر
لکاب سخو مشبار طولد سنی که ات ایدر و یا جگر ایدر طولمش اولد صاحب
 مجیح اولدی که لکاب زمانه و زنده عصب معناسنه در سخو تغییر زنده
 دیدی که سبک ضعیفی ایدر عصب با جرب روده در که با غرسنی پر یخ
 او دید و خود ایدر و له و زوب پیشور لر شویا ملل حظه اولور که لکاب عرب
 و لکاب فارسی اولد بوقیر عذره اولان کتب لغته لکاب بولدم فقط
 فاموسده ملکه لفظی و ار که ای صبی روده معناسنه مصرحه الاسما نام
 لغته لکابی با ایدر ایدر ایدوب سخو ایدر تغییر ایدی و بعض نسخ
 کتبه لکابی نون ایدر ایدر ایدوب سخو ایدر تغییر ایدی و سعدی

لفظیله تغییر ایدی بخرد و جامعده دیدی که سعدی بر نوع قلبیه در که
 عربیده بقیلده و بر لر و صاحب مصرحه قلبیه لفظنی قلبیه سعدی ایدر تغییر
 ایدی **سختینه** اردو پال او دن پیشور د کلری بولا ماچ اردو و له دخی و بر لر
 بو معنابه **لاخسته** تماش بتماچ دید کلری اش **لاکسه** م طرز و **باج**
و لطیف م **تقریب** جوش بره بودک یفقه دن یا بار لر **اطر** برشته
 ارشته چو با سی **رشیدیه** م بعض نسخه ده اطر به لفظنی رسته بشیر
 ایدر تغییر ایدی یعنی سوه ایدر پیشمش ارشته و بعض نسخه ده اگر ای
 ایدر تغییر اولدی کذلک صراحه اگر ایدر تغییر ایدوب و سوسن الطعام
 دیدی **بهق** کرج با شیر سود لو اش که پر یخ ایدر سودون پیشور لر
هریسه معروف در **هریس** و **هراس** هر یسه پر یسه بود
عونیه تر نیه تر خانه و کشکنه دخی بو معنابه در عبیده م جوهری عصب
 اقط یعنی کش اولق او زره روایت ایدی و دیدی یا شنی قوری
 و کوب قار شد لر و بعض نسخه ده قور لیش انگدن پیشور د کلری
 انک اش ای اولق او زره ترجمه اولدی **قریش** ما هپانه سر که ایدر
 پیشمش بالق شور با سی بعض نسخه ده قور ایدر تغییر اولدی که
 نرم دیار میزده پاچه بختیسی و بر لر مصنفک اساسده اولان
 کلامی بو معنای تاخید ایدر زیز اشو جهله تغییر ایدی که قریش
 اول شور با در که مصغیر لای یا خود پاچه ایدر پیشور و صوغور لر
مغصوم نمک فنج و ضعیفی لغته مرغ سر که پرورده سر که ایدر پیشمش
 و پرورده اولمش قوش صراحه دیدیکه مصدر اول طعام در که
 پلج ایدر یا کو کربن ایدر یا اور و سید ایدر لر **قری** ای کامه اول طعام
 در سر که و سذاب و طوز و بر و قوری انک دن پیشور لر اطبای اصطلاح
 اصطلاحنده بر غیر یسنه دن عبا زنده که اربابی علمنده معلومده **حشنا**
 مویز و سپندان بهم گرفته قوری اوزم ایدر خزل خلط ایدوب و و کر لر
 و انک قانوغی ایدر لر **ریصار** اچار ریجال خریف ایدوب رجل
 و بر لر بعض نسخه ده پیاز واقع اولدی یعنی صوفان قوری سی **ج** ر
رواصیر صاحب مصرحه ریجار ایدر تغییر ایدی ریجال معناسنه در
 و دخی **ریصال** دخی **ریصار** معناسنه در دیدی صاحب مجمع روایت
 ایدی که ریجار اول بکار در که اچنده میوه قانامش اولد **زتا دود**

نواله پزنده کسکش ات که ومعه نوس ویرطی فارش دروب و همیر
 ایچنه قویوب اول خمیری یا قیسلر که بزم دیار بزم اگا پیده دیر لر یا
 خود یقعه ایچنه فور که ترکیده بودک و فار سیده نواله دیر لر و فزنده
 پشور لر و پشور مزده اول بچن ایله دیر لر یا خود پشور که نضکر اکل
 ایده جک و قنده بیجان ایله طوعر لر و فار سیده پشه مادردخی دیر لر
وسطج و سائط قوسیط برشی ایکی بولوک ایتمک دیر لر شویله
 ملاحظه اولور که وسط موسط معناسه اولوب یعنی ایکی
 پاره اولمش معناسه اولسه وجه شمیبه اولمعه نوا مناسب
 اولور **سببوشق** سببوسه تحریف ایدوب صمصه دیر لر **لقم**
ج لقات حلوا معروفدرج **حلاوی** حلوشیرین طالتلومر
 تلخ آجی مزه ترش ز شیرین نه اکشی نه طالتوک مای خوش تغییر
 اولور **زلایه** ذلابیا بر نوع حلوا در که فار سیده حلقی و عامه
 تحریف ایدوب حلقه چینی دیر لر **زنج** روغن چوشی پیشی که
 حال ساکن اولدیغی دیار میزده نازلعه سی تغییر اولور **شفا**
 پیش پاره اول حلوا که اون و یاغ و پکزدن پشور لر که بودیار
 غازی حلوا سی و فار سیده فیشفاره دخی دیر لر **مازیار** شکر بوره
 شکر بودک که غرابیه دن بر نوع در عبیده مازیاری و فار سیده مازیار
 ترکیده کته دخی دیر لر **سکری** شکر بزه ذکر می حور ایدون شکر بو
 بودک زیر بوره و بیره بر معنایه در **حریره** سپوسایه کیکنه پشور کلر
 بولاماج **حریره** اردباله ذکر می حور اندی لکن بولاماج یعنی اوفاق
 قیلش ات ایله اولور اتسه اولدقه عصبیده دیر لر **فالوذج** بالوم
 معروفدر **فالوذج فالوذج** و **سراط** و **سیرط** **اطم** **خبیص** افوشه
 القک مدی و فانک کسری و راک منمی و شینگ فتحیل اون حلوا کر
 که اول اون ایله باغی قاریش دروب قاور لر که اگا بزم اصطلا حرم
 میان دیر لر پشمش میان بی نسی به قویوب ال ایله اول قدر اوور لر
 که وانه اولور بعده اوزرینه بال و کوب طابده پشور لر
 و قور میخه قریب اولدقه اتشدن اندر لر **عصبیده** کاجی بولاماج
 که ایچنده اتی اولمیه **مجمیع** حرهای بشیر اعشته سووده اصلمش
 حرما و اتی اکل ایتمک مجمع دیر لر تقول ابی ان یکون مجیعاً من اطعمک

مجیعاً

مجیعاً یعنی سکا مجیع اید ضیافت اید کسه سنی آج و نماز لوزنج
 لوزینه بادم حلوا سی **جوزنج** کوزینه فوز حلوا سی **قطائف** معروفدر
 قطیفه اصلنده اول جامه در که خافلو و صا چلو اوله جمعی قطائف
 گلور ناگولاندن اولان قطایف اگاتشیه اولندی و بواسم ایله
 ستمیه اولندی **قیطاط** محفف اولدقه ممدود و مشدد اولدقه مقصود
 اولور حلوا سی سپید ان حلوا که ماقش حلوا سی تغییر اولور **ناطف**
 معروفدر فار سیده بر کج و پشمینه ترکیده پشمایه دیر لر **ناطنی** بر کج
 فوش پشمای حلوا صابخی و عند میزده اولان لغات عربیه قیطاط
 و ناطف مرادف اولمن اورره تصریح و بعضی نسخ کتایده دخی بو
 معنایه حرف میم ایله اشارت اولنشد **فضل** خبزه کلیمه معروفدر
ج اقراض زخمیف کرده معروفدر **ج زعفران** جودقه م کرده دن
 معروفدر **ج رقات** نان تنک یقعه اتمک که معروفدر **ج رفاق**
حواری نان سپید بیاض اتمک که اونی زیاده نظهر اولمش اوله
 حانک صنی ایله دو اوک تشدید می و تحفیفی لغتدر **فرنیته** کاک بکسماط
ج قزانی و **قرنی** و **قرانی** کاک فزوش بکسماط صابخی **خشکار** نان سپید
 امیز کیک ایله قارشمش اتمک که اونی کرکی کبی انتمش اوله خشک ارون
 معروفدر **طهف** نان ارزن طاروانکی **کفک** کلیمه معروفدر کاکدن معروفدر
 صحاحده خبزه مابیس ایله تقسیمه اندی بر یکسماطدر **قصار** نان خشک قوی
 اتمک یعنی قاتقسنر اتمک صراخده نان بی نان خورش ایله واساسده
 خبزه بلا ادم ایله تقسیمه اولندی **کیشره** پاره نان اتمک پاره سی **فتات**
 نان برزه اتمک قیر یعنی **مرتن** نان پیه اکنده باغلی اتمک که خمیر پنه یاغ
 قنار لر رتن دنه ما خود در قار شدر من معناسه خلط کی **دفاق**
 ارد فزوش اون صابخی **دقیق** م **دقیق** ارد اون **نخار** سپوس
 کیک که اونی الکنم کچر دکده الک دستنده فالور عجین خمیر قوه
 یوغرلمش اون لهذا بعضی نسخه ده ارد سرشته ایله تقسیمه
 اولندی **خمیر با با** مایه سی اوله خمیر محمور معناسه در یعنی خمیره
 قاتلمش عجین که خمیره مایه سی دیر لر **فطیر** خمیر بی مایه مایه
 اولان خمیر که پوغا چه دید کلری اتمک بو خمیر دن اولور **فتاق**
 خمیر مایه خمیره قاتل قلی مایه خمیره کبی فتوق دنه ما خود در یا برق

معنا سینه مایه دخی عجیبی شیر و ب پارو یعنی ایچون بواسم اولدنیسمیه
اولندی **فرز دوقه** و داله خمیر دنی بر پاره آلب ال ایله مدور اندک کله خیر که
بوقاق تعبیر اولنورج **فوزون** ادا م نان خوش انک قانغی
چ ادا م زیت روغن زیتون زیتون باغی خل سرکه معروف
خل ثقیف و ثقیف سزه تیر زیاده کسین سرکه ثقیف ناخو
سرعت ایله اخذ انک معنا سینه **خلال** سرکه فزوش سرکه صابن
لبن شیر سو دج البان لبان شیر فزوش سود صابن **لبا**
قصر ایله فله اغوز که حیوان طوغر فزده اول ظهور اید سود عیم
دغیس و هجیم قارص جغرات ترش کسی بوغورت اول
بوغورتن یا بد قلمی اکشی یاغ که قایتق تعبیر اولنور **صبر** صبر
نازه تاره بوغورت و نازه سود دخی دیر لر **محصن** شیر ب آب سو
فالمش سود که خالصه اساسه کوبکی الشمس سود دریدی
طریق شیر آب آمیخته صوابله قارشمش سود که صوبی چوق که
یقال مذاق الشراب فزجه فاکثر مانه **زغوه** راده حرکات
ثلث لغتد کفک شیر سود ک کوبکی **دوانه** سر شیر سود با اوسی
که قایاق تعبیر اولنور شیر از ماست پالوزه سوزلمش بوغورت
زنده سکه تره باغی سمن روغن کا و صغیر باغی یعنی اینک
سوددن حاصل اولان باغ **جین** جیک ضمیله و بانک سکون
صنمی و نوک تشیدی و صنمی و محضی لغتد پیره کریف
اپدوب پییز دیر لر **مصل** شرف سپیداق کشک بوغورت
ایراندن یا پارلر که توروت تعبیر اولنور **رجین** شرف
سیاه فاسده قاره فزرت دخی دیر لر که قره کش و بعضیل
بوغورتد نه صودر دیر **اقط** پینو کش و سوده چالده قله یا نقل
تره کی شیر سود ک بولانوغی و چوگلی **دروی م** الفحه مایه پییز
پییز مایه سی **فصل** ثوب جامه معروف فزرج **اثواب**
و ثیاب جدید نوکی قنیم خلق کهنه اسکلی **چ خلقان**
سمل م **چ اسمال** م **چ ادا م** کسوه پوشتر که جک
اثواب چ کساد لباس و ریش و ریاش و پیره و بزه م **بزاز**
جامه فزوش جامه صابن **تلجم** جامه تار ابریشم اول جامه که کله

دخی اساس لبان شیر خالص
زیت و قارص جغرات

بالون شیر شکر سوزن کله
مضاری بالایی کله

یعنی

یعنی اریشی ایک اوله **ضرة** جامه تار بود ابریشم اول جامه
اریش و ارنجایی ایک اوله **خروز** یقال خرو او علیهم
المرون البروزی الی الثیاب الجیاد قال فی الاساس
خراز خروز ویش خزا صابن **قره** کتر ایک **چ قره** قره
کروز ویش ایک صابن **شعر** معروف بر جامه در کله ایک
اولور مصر حده جامه ابریشم دیو تفسیر ایدی **توزی**
معروف بر جامه در که اریشی ایک و ارنجایی ایک اولور **قرب**
کمان باریک ایجه کماندن طوقتمش ثوب صرا حده کمان تنک ایله
تفسیر ایدی یعنی یبقه کمان بزی و صاحب صبر دیوان ایجه ویش
کمان اولان ثوب دیدی **برکان** برکانی تشدید ایله کله کله برکان
برکانی کلیم سیاه اول سیاه کلیم در که بر نور لر صرا حده نوغی
از جامهها دیدی **سندس** دیبای تنک ایجه و بقیه دیبای صاحب
فاموس معرب اولدنی اتفاقا در دیدی **استبر** دیبای سینه قالین و
خشین دیبای سترک دنی معرب **برود** معروف در کله کله کله لک لک لک
چ برود کتان معروف در خشین کتان سینه قالین و خشین کتان
چ خیش و اخیاش دیبای معروف فزرج **دیانج** دیبای
جمع ثانی اصلی او غام ایله و بناج اولد یعنی مینی در دیبای اصلنده
دثار اولوب جمعی دنایر کله کی **دیباچی** دیبای باف دیبای طوقتی کسینه
بعض سنخده دیبای فزوش واقع اولدی **اطلس** معروف فزرج طلسمدن
ماخوذ و ساده و توکی دو کلمش حیوانه دخی دیر لر معروف فاشک نقش
اولا مغله بواسم ایله تشبیه اولندی و فلک ماسعه کوب اولما مغله
قماش مذکوره تشبیه ایدوب فلک **اطلس** دیر لر **چ عجم** سبت
م خاقولر باشنه اور تکی معجده و کتان ایجه بزه دخی دیر لر **منذیل**
دستار خوان طعام اکل اولنورده استعمال اولنان پیشکیر اکثر
نسخه کیلیده دستار باریشه ایله تفسیر اولندی یعنی صاحب قلو و
دستار و شاعرک جهو ایچون برک منبئی عقاید کی بیت مشهوره
عجم خوان لم یلم ضیوفه و عرض مثل منذیل الحوان **چ**
منادیل نقبه میان بندیل باغی که اجرام کبی بزه کند و جسدن
غیری او چقور لوق دیکوب سر مدیل کبی باغملور و سار ملل ملل

سائر از ارکی با چینی بود **میکه** طبق پوش طعام وضع و لقا
 طبق اورتنی که سخن قیاسی و سرپوش دیو تعبیر اول نور طبقه مخصوص
 و کله طخوره و سخن و تابه قیاسی دخی اطلاق اولور **کیس کیس**
 معروفه که آنچه **کیس** تعبیر اول نور صراحت کب و سیم ایله تعبیر اولندی
فوطه معروفه که تحریف ایدوب فیظه دیر صاحب ایام خارده ده یله
 طوق قاری بزور دیدی و خیزوز آبادی دیدیکه بر نوع نوبدر که سندن
 و بیله بغله قاری آلاجه بزور از ارکی محتمل که لغت هند یاوله **ج فوط**
مسموم دستار روی یوز سیدلک معرجه **سشوش** و ستمال
 ال سیدلک معرجه که معروفه فدر مش و ن ما خود در الی بر شیه سیدلک
 پاک اینک معنا سنده و صراحتده دستار چه و سفت ایله تعبیر اولندی و طعام
 پیشکیزینه سشوش دیر **جبه** و ک بند فضا اولان طمرا و زرنینه هر
 باغله قاری بزور سی و پاشی اغزین ک سندنک باشنده باغله قاری
 عصبیه که فارسیده سرنبد دیر **ج خبب خبیبه م ج خباب**
ششجه دستار جدال یا غلیفی **قلنسوه** معروفه که باشنده
 کید کلری قاووق و تقیه پشنا طرد **ج قلا نس** جوهری دیدی که
 لفظ قلنسوه ک فانی مفتوح ایدر سک سنی مضموم و قافی مضموم
 ایدر سک سنی مکسور ایدوب و اوئی یایه تبدیل ایدر سک و لفظ
 مذکورده و او و ن زامدا و لخل جمعده و اوئی حذف ایدوب ه
قلا نس یا خود نوننی حذف ایدوب قلا نس دیر سک یا خود نوننی و فلان
 یا بعض ایدوب قلا نس و قلا سنی دیر سن **قلا نس** کلاه دوزده
 کلاه و یکجی کسده و کلاه فروشن کلاه صابجی **بر نس** کلاه زاپران
 زاپر کله کلری قلنسوه که صدر استلا ده زاپر کله کیر ایدی که برافزون
کلاه برج برانس قال الشاعر **شعر** رضو بالطلیلسان ادا
 اکتبوه و تقسیم البرانس و العامه کذار حج البیوت لهن ریش
 و لکن ولا تطیر مع الحامه که کلاه کرد مدور کلاه کم دن ما خود دره
 یورومک معناسنه شکوفه تک غلافنه کم النور دیر لورده و اولان
 کلاه باشی کرکی کبی ستر اتمک ایله بواسم ایله سیمیه اولندی **در اعنه** معروفه
 قرچه تعبیر اول نور قیص پیراهن کو ملک **ج قص قصه و قصه**
سربال م ج سربال غلام نیم پیراهن بام کو ملک یعنی ا

انکی

انکی قصه کو ملک زره آلتنه کیر لور زرخ کو ملک قیصر اول نور فارسیده شاماکه
 دیر لور سامی فی الی سامیده لفظ شاماک شود و جهل تقصیر اولندی که اول کو
 کوچک جانده درک ایش اشکله کیر لور و صبا یانه کیر لور و بزم دیر بزمده
 نیم تن دید کلری شوبه دخی شاماک و شاماک دیر لور **ج غلاب** یقال غلاب
 لایبزدن فی الغلاب و هی شحار تلبس تحت الثوب للبدن خاصه
بقیره پیراهن استین بکلری اولمیان کو ملک که شوان کیر لور و عریده
 اتب دخی دیر که جمعی اوب کلور **خیمعل م** جوهری الخیصل قیص لاکلی
 دیو تقصیر ایتد که نضکره دیدی که کی لفظند تنه لونی ساقط اولدیغی
 ما بعد نه مضان اولدیغی ایلر غیره زیرا که لفظند اوله لام جاره معجمه کبی
 اولمخله بوقوله مواضعه اعتبار اولماز لایا لاک ده اوله لام کبی زیرا
 اصلنده لایا لاک در لکن حذف مذکور حروف جاره لام جاره ایلر
 اولان الفاضله مخصوصه در سائر حروف جاره اولماز زیرا سائر لغات
 معناسنده استعمال اولماز **زیل** و امن **لکک ج ذیول و اوایل**
قامه تنه بده فی بیون ستر ایدوب ک قدر ثوب که بر طوق نوننی تعبیر
 اول نور و بوی معناسنه دخی استعمال اول نور و بوی معناسنه دخی
 کلور قد و بالاکلی **جیب** کربیان باقده **ج جیوب زین** زه کربیان
 کو ملک یقاسنک کناری که بوغازی و بویونی احاطه ایدر فارسیده
 فارسیده **زه** دخی دیر لور لفظ زین بوندن معرب اولن ملاحظه اولور
زه که کوز کوه دوکه که قفتان یقه سنده و کیر لور کوز کوه و جوز کوه اصلنده
 قاووق دپسند و کولگری دوکه یه دیر لور قفتان یقه سنده و کله کلری
 کوی کربیا و انکله او که دیر لور و سرری افک مقامنده و مطلقا
 دوکه استعمال اول نور **عرو** کوشه ابرزدوکه ایلکی فارسیده ایلورده
 دخی دیر لور نوکه یه ایلورده **دیر کلر** ایلکه کچور ایلکی **ج عرو و**
ج حریص تیریز تحریف ایدوب تیریز دیر لور که قفتانک ایلکی جاننده اولور
ج دجار بیض بنیقه **خشک** اول دوروت کوشه لی تیریز که قفتان
 و کو ملک قولور قریبه دور و خسته دخی دیر لور **ج بنایق لبند م ج لبنا**
که استین بیک **ج اکمام** رد و سر استین کو ملک باشی که قولور
 طرفنه کلن طرفیدر اصل الکم معناسنه لهندا پیراهن پیراهن ایلر
 اولندی **کف** و عطف و نور جانده تک شور نمتسی که قیصر و ب دیر لور

در اعنه معروفه
 در اعنه معروفه
 در اعنه معروفه

دیز چشبری تغییر اول نور و قافا موسده دیدیکه او کدر اوزون ادک کبی بر
 لباسد لکن ادیک کبی ایاق صوقا جن طرفی بوقدر نسخده شلوار
 پشمین ایر تقسیر اولندی صاحب مصرجه تک چشبری ایر تقسیر بمعنا
 مناسبد زیر اعاد تا چشبری بوکدر اولور لکن نقطه دیز چشبری نه اطلاق
 اولونق مناسبد فارسیده اشیم در اعینین دخی دیر لر **جوزت** معروفه
 و معروفه **لفاقه** بای باجه ایاقه صار و قلمی سنه که طولاق تقبیر اولور
 بحریف ایوب تیاده دخی دیر لر **جوارب** و جوارب دخی کلور از ایوب
 که شلوار و فوطه مثلکون بدرج **از میزرم** **ج مبارز ردا** چادر خانو کربا
 اور تکلیک که چار تغییر اولور صرا حده پوشین ایر تقبیر اولندی یعنی باش
 بوزند کلری سنه **ج اردیه طیلسان** **ژا و کلان** بیوک ردا و طیلش
 معروفه و عرب برک سنه ایچی دیکوشتم مقامنده یا ابن الطیلسان دیر لر
ج طبالسه برقع قافک فتح و ضعی لغتد روی پوشش بوز او توکی
 طولاق تغییر اولور صاحب دیوان دیدی که برقع دخی بو معنایه **دج**
برقع نقاب روی بند بوزه با غلقلری سنه که باشق تغییر اولور
ج نقب و صواص برقع خرد منظر اوفاق و کلک طواق که قبلدن
 اور لمش برقع در که خانو کوز لر بیک اوزرینه با غلقلر فارسیده **ج**
 و نسا تحریف ایوب چشند دیر لر **ثام** و من بند خانو طراغزین
 با غلقلری یا شمن **عصابه** سر بند باشه با غلقلری بز باره سی که
 باشی باشی اثر یا نکر باشنه با غلقلر عصبینه ما خود در با غلقلر معنانه
 مصتف فایقده عمامه به دخی عصابه دیر لر دبی زا ابراهامه دخی باش
 با عید **ج عصاب غفازه** سر اغوج خانو نکر باشنه بود قلم
 بز که نرکت تغییر اولور جوهری دیدیکه غفازه متفنه تک البته با ما
 با غلقلری کوچک بز باره سید **ج عفا بز صقاع** بعض نسخده
 رکوبی که دز ز بر مقنعه باشه واقع اولدی بو معنا غفازک معناسید
 تکم جوهر دیدیکه صقاع اول بز باره سیدر که نسوان سر پوشلر تک
 البته قور لر سر پوشلری با غلقلر محفوظ اولون ایچون **خار** سر پوش خانو کوز
 باش اور توکی که گسائی تغییر اولور فارسیده باشامه و عربیدر **ج**
 دخی دیر لر **ج خمر مقنعه** بعض نسخده دستار سر ایله تقسیر اولندی
ج مقافع قناع م لکن قناع مقنوعه اوسعدر **صله** دو جامه

ایکی

ایکی جامه معلوم اولور که حلقا موسده ذکر اولندیغی اوزره برودن ما غیره
 نوبدن از اردرد ادمجوعیدر حله البته ایکی نوبدن و اکثر یا از اردرد اولور
 ایلی عبیده دنه منقوله که حله البته جنس واحدن ایکی نوبدن اولور مطرازی
 دیدی که حله از اردرد ادمجوعیدر **ج خلل طلقه** چادر قر اعننه
 بوغان چار شافی تغییر اولور که چادر شب دنه محرم قدر قوا غننه و فرقت
 و کرد اعننه و کز اکنده بورخان معناسند **ج ملاحظه** **ج ریبه** چادر
 لخت یکباره بز یعنی نسج واحد اوزره طوقنوب براین دنه اولان
 بزدر که بود و نوز لر **ج ریبه و رباط طلا** چادر و لخت ایکی باره یعنی
 ایکی این بز که بر برینه تکرار و اور تاشی تیکشله اولور و بود و نوز لر **ج مرط**
 چادر خرا اول کساء طویلدر که خرا دنه ایدر لر و خانو طراغزین اوزرینه
 کید کلری نوب دخی دیر لر **ج حوط عیب** جامه دان جامه حفظ ایچون باید
 طرف **ج عیاب حقیبه** بار بوان بیوک بکبه که ایچنونا ثواب طویلدر
 دوه به یوکلدر لر **ج شرح** بند جامه دان جامه تک اغزین با غلیه جن سنه
ج شروج و الله تعالی اعلم **فصل کساء** کلیم معروفه **ج**
اکسبه قطیفه کلیم بز که بیوک کلیم قالی که فارسیده شادردان تغییر
 اولور اول صحافی احرام که بود و نوز لر بعض نسخده کلیم پوشش ایله
 تقسیر اولندی بو معنای اخیره مناسبد و حاقلو نوب دخی دیر لر **ج قنط**
و قطف **شله** کلیم تنک اول یفقه احرام که الکا بتون بدترین اول
 وجهه صار لر مصتف فایقده کساء یشمل به دیو تقسیر اتدی و اکثر
 بدترین اول وجهه صار سدکر که اصلا آجن موضع قالمسه اول شملیه
شله صمد بر لر **سیر** برده معروفه **ج ستور و استار**
ستاره م قاپو برده سنه استعالی شایع **ج ستار ستره**
م **ج ستر حذر م** **ج حذو حجاب** **م** **ج جب** مجله حاویم
 و لامک فتحه لر یله بزوه عروس کلین ایچون قوز قلمی برده که قبه لو
 بر برده درانی جهاز ایله تزیین ایوب عروسی انده اجلاس ایدر لر **ج**
ج حال شرف برده تنک بز نوع یفقه و ایچون در که اکثر یا بوکدر ایدر لر
 شال کبی **ج شروف بساط** کستر دنی دو تنک ایچون باید قلمی سنه
 پیستر دخی دیر لر **ج بسط** **نقط** نالین منقش برده و نهالی دخی دیر لر
بیت بتن بو یا کند تصویر کلرهای نهالی راه بیاید شاز و خفته کان نقش

قاله

مطری مغربه ای که فقط صوفیه بر تو بد که مودج اوزینه اورتر و
 سیر و نه شو و جهل نقل اندی که انما ط مطلقا تک جمیع که منط
 دوشک یوزی تعمیر اند کبری الاجه ثوبک اسمیدر جار حدیثه
 واقع اولدی که **انما ط تزوجت** قال لی علیه السلام هل اتخذتم انما ط
 بعض نسخه ده **علاف پسترو** صاحب توشیح جامه افکنده ای ایل
 تفسیر اند کبری بو معنای آخری تا پیدا ایدر و اسلوب طریقت معناسه
 دخی کلورج **انما ط زربیه** رانک ضعیفی و کسری لغتدر شاد در ان اول
 ذی قیمت قالیدر که ملوک بسا طندند و فارسیده شش علم دخی دیر
 و بعض نسخه ده پرده تحت دیو تفسیر اولندی **ج زرابه طنیفیه**
 قالی که صیقلی تعمیر اولورج **طنافس مخفوری م** مطری دیدر
 مخفوری بحر و م کنارنده بر قصبه در که انده دو شمه طوقور بسا ط
 مخفوری اول قصبه پسترو **قالی** معروفدر که تحریف ایدوب
 حالی دیر **سینج** پلاس معروفدر که دوه یو کندم طوقور بر لباسدر
 اکثر رهبانلر کیر بر پلاس با عربی ایلد سیح معناسه در پس مخرب
 اولدنی ظاهر **ج مسوح طیس** پلاس حایره اولان پلاس
 مریه اولورسه دوشکر و دو و ایدر چول ایدر و حصیر کی اکثر یا بسا ط
 جیده السنه قورلور فی الحدیث کن جلسا من اخلاص بیتک
 یعنی خانه که ملازمت ایلد **ج اجلاس عباره** پلاس پسترو قالین
 پلاس بعض نسخه ده کز دنی ایلد و بعضنده کلیم مخطط ایلد تفسیر
ج عباره لینه مذکجه **ج لبو لبو** مذکره کچه یا پوچی کینه **نطع**
 نونده حاکات ملک چاریدر پسترو ایدیم سختیا ندم یا بدقلری
 دوشک بعض نسخه ده پسترو از مشکین ایلد تفسیر اولندی یعنی
 طلا طیندن یا بدقلری دوشک **ج نطوع و نطاع** حصیر بوریا
 معروفدر **باری م** مشهور اولور بودر که حصیر حصراوتند و قندره
 دن یا بدقلری باری قمش دن یا بدقلری نه دیرلر جوهری دیدیکه بوریا
 و بار یا قصبیدن یا بدقلری در اصمعی دیدی که بوریا لغت فارسیده
 عربیده باری و بوری دیرلر **جزه** جای نازک و چک سجاده جوهری
 خرمایهرا غندن یا بدقلریه تخصص اندی **سجده م** مسجد و سجاده
 دخی بو معنایه در **دست** چار بالش درت کوشلی یا صدیق **ج**

فایده اوزینورج
 دیرلر

جانی القوم موحد بر رقوم بر بر کلوب بالکر بالکر کله رو علی هذا القیاس
احاد مثنی دوکان دوکان ایکیشتر ایکیشتر **ثلاث** سه کان
سه کان مثلث م زباع چارکان چارکان دور دور در **مربع**
م خماس پنجکان پنجکان بشر بشر **خمیس** م و علی هذا القیاس و معشر
 من حیث الخراب کتب خوده غیر منصرف جسته احوالی تفصیل اولمغله
 کبیت سبک رکاب خامیه اول وادیده میدان و برمدی و اندک
علم فصل عین زرالتون **شعیر** چهار که معروفه کن بمقاده مراد
 برار به اعرجه و زندر **شعیر تان** دو چوار به اعرجه اولان وزن معلوم
 اوله که وزندوه جلدون مقدم اعتبار اولان وزن شعیره مشهوره
 لهذا شعیره ایله ابتدا ابتد شعیره تک اجزاسه تقرض ابتد کن
 این ستاکل مندر منضم اولور که مقدم اوزان ذره اوله لهذا حیث
قال بیت حی کشش خردست و خردلی راده و وفلس دان از روی تقدیر
 بودر فلس از انها شش قیله قیللی شش بقیر است ای جهان کیره بقیر
 شت قلمیر است و انگاه ده و دو ذره آمد وزن **قطمیر** پس شعیره
 التي خردلن مرکب اولوب اجزاسی خردلی اولور **حبه م** فیروز آبادی دیکه
 بر در تک **شک** شعیره مقدری در که بر در تک فرق سکر جزئی اولان بر
 اولور **طسوج** تسو مضاج اللغه صاجی دیکه تسو رباع دانکر
 زیر یکری درت حبه بر دینار در و دینارک سدسی که دروت حبه در
 بر دانک در بر دانک ربعی که بر حبه در تسو اولور که تعرب ایدوب
طسوج دیر لانتی کلام مذکور بحر الغرایب کلامه موافق در حساب
 جامع بحر الغرایب کلامی نقل و تقرض ایدوب تسو لفظنی شو و جمله
 بیان ایتدی که تسو بر بجن حبه در و یکری درت حبه بر دینار و دینارک
 ربعی که الی حبه در بر دانک در پس تسو دانک ربعی و دینارک ربعی
 ربعی در که دینارک یکری درت بحشندن بر بجن بخشی اولور فیروز
 آبادی **طسوج** یکی حبه در دیدی **ج طساج** قیراط اصلند
 قرآط ایدی دینارک اصلی دینار اولدنی کبی نیم دانک یارم دانک
 که ایکی حبه اولور و دانک تقریضده اختلاف اولدنی سبقت ایکی
 بعضیلر عنده دورت حبه و بعضیلر عنده الی حبه اعتبار اولند
نصف دانک قول اوله نظر ایلی ایکی حبه اعتبار اولمغله **نصف** دانک قول

اوله نظر ایلی ایکی حبه و قول ثانیه نظر ایلی اوج حبه اولور بعضیلر
 دیدیلر که قیراط یارم دانک والی چکر و کدر و دخی معلوم اوله که حبه
 ایکی شعیره دن و دینار یکری درت حبه دن عبارت اولمغله بر دینار
 فرق سکر شعیره اولور **ثمن** سه تسو اوج حبه یعنی دینارک
 یکری درت جزئدن اوج جزئدن **ثمن** دینار دینار **سدس** دانک که
 دینارک یکری جزئدن دورت جزئدر **دانی م** نونک فتح و کبری
 لغتدر و دانک در معربدر **ربیع** دانک و نیم بر بجن دانک الی حبه که اوله
 ایکی شعیره در **ثلث** دو دانک ایکی دانک یعنی دینارک سکر حبه
 که اولن الی شعیره در **نصف** دینار نیم دار یارم دینار که اوج
 دانک و اولن ایکی حبه و یکری شعیره در دانک حبه و شعیره اعتبار
ثلثان چار دانک دورت دانک زبر ا دینار الی دانک در که
 ثلثان دورت دانک اولور حبه حساب ایلی اولن الی حبه و شعیره حساب
 اولور ایکی شعیره اولور **نصف** و **ربیع** چهار دانک و نیم دورت
 بجن دانک زبر نصفی اوج دانک و ربعی الی حبه که بر بجن دانک در
 مجموعی دورت بجن دانک اولور که حساب حبه اولن سکر حبه و حساب
 شعیره اولور الی شعیره در **ثلث** و **ربیع** نیم دینار و نیم دانک
 یارم دینار و یاریم دانک زبر ا دینارک سکر حبه در ایکی دانک عبارت
 و ربعی الی حبه در که بر بجن دانک عبارت در پس مجموعی اوج بجن
 دانک **نصف** دینار و حساب حبه اولن دورت حبه و حساب
 شعیره یکری سکر شعیره در **نصف** و **ثلث** نیم دانک زبر ا دینارک
 نصفی اوج دانک و ثلثی سکر حبه که ایکی دانک عبارت در پس مجموعی
 بش دانک اولور و حساب حبه یکری حبه و حساب فرق شعیره
ثلثان و **ربیع** پنج دانک و نیم بش بجن دانک زبر ا دینارک ثلثان
 اولن الی حبه در که دورت دانک عبارت در پس مجموعی بش بجن
 دانک اولور و حساب حبه اولور ایکی و حساب شعیره التمن دورت
 شعیره در **دینار** یک دینار بر دینارک تقریبی هر و ایدی که و حساب شعیره
 فرق سکر شعیره در و حساب حبه یکری دورت حبه در و حساب دانک
 شعیره فرق سکر حبه دانک الی دانک و حساب خردل ایکی پوز سکسان
 سکر خردل و حساب فلس اوج یک دورت پوز الی الی فلس در قیلد

و بحساب قتیله بگرمی یک یوز او توذ التي قتیله و بحساب بقیر یوز
 بگرمی دروت بیک و در یوز اذ ان التي فقیر و بحساب قطمیر طقوز
 یوز طقسان بش بیک او چیوز بگرمی سکر قطمیر و بحساب ذره
 بیک کره بیک طقوز یوز فرق اوج کره بیک طقوز یوز او توذ التي
 ذره ما یذا استخر جنانی هذا المقام و اقد اعلم بالصواب و الیه مرجع
 المآب یوم البعث و الحساب **ج ذلایم مقال** سیم سنگ نیار
 و نیار وزنده یعنی و نیار اغر لغنده اولان سه مرتبه اولور
 اولسون مثلا بر مقال کوش که بر دینار اغر لغنده اولان کوش
 و یک اولور تفسیر مذکور ارباب لکنک مقال الشئی میزانه من مثله
 و یک بگرمی کلام مبنی اولن ملاحظه اولور **ج مناقیل صاحب**
 سامی و یک بگرمی که مقال در سیم حساب بیکه بر در سیم و ربع و سدس
 در سیم و اوج شعیر و طسوج حساب بیکه بگرمی دورت طسوج در
 و یوم مقاده صاحب قاموسک مکیال و میزان خصوصنده مخیر
 ایندوکی کلام نقل و ترجمه اولن مناسب ملاحظه اولور علامه
 مزبور مکن ماده سنده ویدی که مگوگ تنور وزنده بر مکیال در
 که برین صاع اوله یا خود نصف رطله سکر اوقیه و ارنجه یا خود
 نصف و سیم بگرمی یکی قد یا بگرمی دورت مد در رسول اکرم صلی الله
 تعالی علیه و سلم حضرت تکبیک مدی ابله یا خود اوج کبیکه در و کبیکه جبر
 من و بر منک سکر مثنی و من یکی رطل و رطل یکی اوقیه در اوقیه
 بر استار و بر استارک طشا نیدر و استار دورت مقال و نصف
 مقال در و بر مقال بر در سیم و بر در یک اوج سبعبیدر و در سیم التي
 دانق و بر دانک یکی قیراط و بر قیراط یکی طسوج یکی جبه و بر جبه
 بر در سیم مثنک سیمی یعنی بر در سیم سکر جز سکر بر جز سکر بر جز
 هزار و نیار اون بیک دینار **ج بدر بدور** دمی کله ر یقال قلان نهیب
 الید و رهب الید و صره کبسه زر النون کبسه که در سیم و دینار
 وضع اند کله کبسه به شاطره صر زدن ما خود در بر شئی با غلن
 معناسه و با غلجی سینه صر در بر بعضی نسخ در زرب سن ایله
 تفسیر اولدنی بو معنایه مبنی اولن ملاحظه اولور یقال صررت
 الیه هم فی الصرقة ای شد و تهاج **صرر قنظار** یک پوست کاد

کاد بر زر جو مری دیدی که قطار معاذ این جلدن بیک ایکوز اوقیه
 اولن اوزره روایت اولندی بعضیلر یوز بگرمی رطل و بعضیلر بر صغیر
 در یسی طلوا النون دیدیلر و صاحب دیوان تمشس بیکه نیاره دمی
 دیر لر دیدی **ج قنطیر و رن** سیم کش لکن فضه غیر مضروبده هر
 استعمالی شایع در فرآ دیدی که ورقده اوج لغت وارد و اوک فتی
 و رانک کسری و اوک فتی و کسری و رانک کونی رقم ها و اوون
 معوضه و فی الحدیث فی رقه ربع العشر جمعی رقتن کله ر یقال ان
 الرقتن یغطی اثن الاقبن یعنی در اهرم کثیره احمق کسه نیک
 حماقتی ستر ایدر و نعم ما قال البسی فی لایته بیت الناس اعون
 من و الله و لته و هم علیه اذا عادت اعوانه سبحان بلا مال باقل
 حصره و باقل فی ثراء المال سبحان **درهم** درم معروضه و معبره و
 التي دانق و مردانق التي حبه در صبح اولان بودر که ذکر می هر در این
 اوزان خصوصنده بر عصرک و بر مکنک بر اصطلاحی وارد **ج**
در اهرم اوقیه چهل درم فرق در سیم **ج او انی تانک** تخفیف و تشدید
 جایز در طرازجه درست زر خالص النون قاموسده تازه دن
 معبره بر جبه و نفی معناسه دیدی **ج طوازیج فلس** در سیم
 باقر دن یا بدقلدی درم فارسیده پشیر و ترکیده پول در لاج **افلس**
 که جمع فلث و در **فلس** جمع کثره و مفلسه فلس و یک بگرمی کوباد و سیم
 و زیوت اولدی یا خود بر حاله وارد و یک فلسه مالک و کله معناسه
 مصنف اساسده و دیدیکه مفلس لغظنک اسم جمعی مقالیس در یا خود مقالیس
 مقالیس لغظنک جمعی در و مفلس و مقلنس اول کسه در که قاضی انک
 افلا سید حکم ایدوب مد اندر ش اوله **قراضه** پاره زر النون او فاعی فرق
 دنه ما خود در قطع **معناسه** و قاضیه الذهب النون قرضه سیمی و یکدر
 یعنی سکساره ابن مقرض دیر لر تقول ابن مقرض قتال الحمام اعاد
 بخل و تهاج **قراضات خراب** درم زن در همه سکر ضرب ایدر کسسه
 سکه میج درم در همه نقش معهود احداث اینک ایچون اند کله مقوش
 و مور در **صیرفی** صراف معروضه صراجه سیم سرکننده ایله تفسیر اولند
 یعنی کشی راجع ایدمی و ابن السکت دیدیکه صریف فضه معناسه
ج صبار زر جو مری تانست ایچون در دیدی **سبیکه** پاره سیم کش پاره

معنای اول نظر اولد افسان
 عارضت اجبت از جمل
 نیک صحابه اولد
 اولور

یعنی اول مکند که بولد رفیق اولیه نظامی بیت این گفت و از عنان
 بگرداند یک اسب شد و اسب درانده دو اسب مطلقا اولان معناسه
 خواه یکی آتی خواه اوج اتی خواه براتی اولسون زبوا اولان قدیم الایامه
 عجله ایله بریره کند که یکی ات ایله کنک معناد اولمغه مطلقا اولانده دو اسب
 اطلاق اتدیله دو اسبه کرخت دیرلر اولان کی سر عتله قاجدی دیه جک بریم
 ضرب اولنور اسبیل ات اوغور لفقن غیره کاری اولمین کسند بر فرس
 فرس نهاده تست سنک مغلوبکدر دیکدر و دخی معلوم اولد که پندج و پندج
 باشی قوی اولوب جنگه صالح اولان ات نوسن رام اولامش اولرکات
 مجاز ادویه و انسانه دخی اطلاق اولنور ستاع اول اندر که اوکره شش
 و صرته اگر و سمر و ورلمش اوله سامی ده قبصر قصران معناسه دریدی
 جم زبور اول ات که یوزی و قارنی و دورت ایاقری بیاض اولور ابلق معنا
 بور طور سی اندر که عریبه اشتقر دیرلر و بور اصلنده فستی زکد دیرلر و
 مطلقا آت دخی دیرلر چومه و مور قرات که عریبه ازرق دیرلر صاحب
 مجمع کبود ایله تقسیر اندی زره و و شبده صاروات که کتر سیاهیه
 مائل طور سی ات که خرمایی طور سی تعبیر اولنور کرنگ آل ات شوکک
 قاره بوزات صاحب مجمع دیدی که تیز یوریشلی دیور غنه ات در بهر قاره
 ات که قرضی به مائل اول کران اول ات که صار و ابله طور سی سیاهیه اوله
 کابی الف حذف اولنوب کرن دینور بکران دخی بو معنایه در لکن شرف
 نامه ده دیدی که اول ات در که طور سی و یوسی و قور دخی بیاض اوله خاقانی
 ۴ دو اسبه در اور کابی در اور که در چیره صبح بکران نماید کابی بر نوع
 قد صدر یعنی عجله اوزره کل بر قدح شراب کتور که سیج ازرق انک شعاع
 شفق کی سرخ و کلکون و سائر کتب لغته قول اولن ات اوزره در زره
 باغیزات معربی دیز جدر دالک فتحید و فی القاموس الیوزج من الخلل
 معرب دیزه بکسر الدال تعریب اولنوقده دالی مفتوح اتدیله لکن خلیل
 مذکور زکد ایله متصف اولد و یغن بیان اعدی لکن چار پردی شام
 شرحنده بهمار اعم اول حاردر که کالسان عجمه دیزه دیرلر و دیزه اول
 زکد در که خضرة و زرقه میاکنده اولد که زیشل و زکوک کویا یکی زکد
 ممتزج اولدی صاحب مجمع دیدی که سیاه زکد اولان حیواندر و آت مخصوص
 دکدر شبید بز قاره باغیزات صاحب بحر قاره به مائل کوک ات ایله

شب زکد بوزه رقی فاره ات که عریبه ادهم دیرلر شبید بز و شب زکد
 بوزر بیک مقامنده استعمال اولنور سیس چغیت زکند بنگ بنگ اولان
 ات و سیس اصلنده چغیت معناسه در دیورده سم سم کی بنگ بنگ
 چغیر عریبه کلف دیرلر و سیس صده و شامده بر ملک در که انده ایو اتلر اولور
 دیور شرح مشنوبه مسطور در زخس بکلو کلگون ات صاحب اقنوم
 بوزات معناسه در دیدی و بعضیلر ابرش الاچیه بوزات در دیدی لر و رستنگ
 فرسنگ لقبیدر ابرش اول اندر که بیاض اولوب غیره لون ایله بکلری اوله
 عربی بلاده باه عربی ایله و فارسی ایله بیک آتی جنیت معناسه پاده و پاد
 دخی دیرلر کتل و نوبتی دخی بو معنایه در الایع اول اندر که اول قلم بنگ ایچون
 اولنمش اوله صکره اوله قلم کند و سنه اطلاق اتدیله اسکدر اولان
 بار کیرلی حفظ اولناتن مقام که منزل خانه تعبیر اولنور بام اوله بینه
 جک ات و نونده یور غنه ات اگدش اول اندر که بر طرفی عربی در طرفی
 هندی اوله و آت مخصوص دکدر بلکه سر تخمه دخی حاصل اولان حیوان اطلاق
 اولنور باره و باره کی و بار کیر مطلقا ات در لغت و سنت و بیجا فده
 ارغن دیرلر **فصل جفله لب اسب** انک طوداغی **ج جاجل**
قوش میان دو کوش اسب انک ایکی قولانغی مایینی صاحب دیوان و جومر
 دیدیلر که قوش انک ایکی قولانغی میاکنده اوله سیور مکرر **ج قوائس** لب اسب
 پیش اسب انک یا لیبسی که کردنده اولور **ج اعراف** سبب موی پیش
 پیشانی و دنبال اسب انک یا لیبسی و اللند و قور و غنه اولان قبل که ۴
 مر برینه اطلاق اولنور **لبان** سبب اسب انک کو کسی صهوه جای
 نشستن اسب انده پیونب او توره جی موضعی نشنگاه دخی دیرلر و بعض
 شخه در جای زین ایله تقسیر اولندی یعنی انک صرته ندم اگر وضع ایله جک
 موضعی و دوه تک سنمانک ار دینه صهوه اجل دیرلر آت مخصوص دکدر
 تخصیص مراد اولنوقده صهوه الفرس دیکر کرک **ج صهوات و نوب**
 دنبال اسب انک قور دخی و قوشک قور و غنه دخی **ذنب الطایر** دیرلر
 لکن قوش قور و غندن اکثر یا با دزنائی ایله تعبیر اولنور و آت و دوه قور
 دخی زنبائی دیرلر لکن اکثر یا ذنب ایله تعبیر اولنور و قور و غنک قبل جوق اولان
 آت فرس و ذنب و اهلب دخی دیرلر **ج اذنب** هلب موی دنبال اسب
 انک قور و غنک قبلی و لفظ مذکور بو مقامده مفزور و هلبه لفظک دخی

جمعی در کثر قبلی در کمال بوختی دل را محرم میبک کسر و فتی در آنک کسر
 لغت در جای تنگ از اسب آنک پوش بود که **عجب استخوان** و **باز**
اسب آنک قوبر و غنک کوی و قیون قوبر و غنک کوی که **دخی** و **دیر** **عسیب**
جای بارک دم قوبر و غنک اجزری قوبر و قی صوفی لغیر اول نور **جوان**
نزه اسب آن ذکر می اند مخصوص دکلدرونی الصیاح المراد ان قضیب
 الفرس و غیره **عزومول** **م قنب** خلاف نزه اسب آن ذکر نیک خرفی
کوش کافک فتح و کسری لغت دره **اسب** آنک اشکنه سنده اولان
 بخسی **قائمه** یک پای اسب آنک بر ایامی **ج قوالم شوی** چهار پای
 آنک دورت ایامی و انسانک ایکی و ایامی و باشی **حافر** سب
 آنک طراغی **ج حوافر** **سنگ** پس سب اسب آن طراغنگ اوک
 طرفی **سناک** دابره پس سب اسب آن طراغنگ ارد طرفی و اقتدعا
اعلم فصل **شینه** نشان اسب آنک نشان مراد آنک زکنه مخالف
 نقطه و نقطه دن بیوک زکدر اصلی دیشی دیر کرد و حذف و لرب اندن
 عوض تا ویلی قال الله تعالی لا شینه فیها و نسبت اولدند و شوی دیر کرد
 و اوحد و فعودت ایدر سیوی دیدی که شینک فتحی حالی اوزرینه باقی در
 احش شینک فتحی قیامتی **عزومی** **آرغم** اسب سپید سر باشی اولان
 رخنه کرکس کبی اولان **وشنگ** اسبیدر کوبا باشی اول و شینه اولدی شاه
 رخا دیور برینک باشی ان و سائر اعضاسی سیاه اولسه **اصقع** زیر سر
 سپید اول آن که باشنگ اوستی یعنی دپسی بیضاض اوله و اول بیاض اولان **صع**
 صوفه سر حیوان که فرنی ان اوله **اصقع** دیر **اقف** سپیدقا کستی ان
 اولان **عز** سپید روی یوزی ان اولان آن و اول بیاض که آنک یوزنده در
 در سدن بیوجک اوله **اکیز** دیر و مطلقا ان اولان شینه دخی **اغز** و **قوک**
سینه و **بر شینک** اولدند **دخی** دیر **لطیم** یک سوی روی سپید یوزینک طرفی
 بیاض اولان آن **لطیم** دن ماخوذ اول ایاسله برک سیک یوزینه اوین
 کویا فرس مزبورک یوزینه سده و در اول سکنه آنک اثری فالش اوله و با
 خود یوزینه بران شنی ایلد و در کت در طراغ ایکی کس بری بر نیک یوزینه
 در موق دیکلدرونی **المثل** من السباب بهیج الطعام یعنی مشامه طامه
 یہ سحر اولور **ارشم** لب زیرین سپید اوست طوطای ان اولان آن اول
 بیاض سده دیر **الشم** **م** کلام خانوکرک انزیه وضع اند کوی باشمغ دیر کرد یا

و قائل و ذات سوار کستی عودی
 بود که باقی اولان خانو
 خانه اولی سوار باش
 ایدر اولدی و سوار
 کتوزی اولدی و سوار
 است بویلی مزبور اولدی

فرس معبودک محفظه علیا سنده اولان بیاض یا شقی منتر سنده **المظ** لب زیر
 سپید الت طوطای ان اولان آن **ارحل** **خاه** مهمل ایدر سپید پوست صرغی
 اولان آن اساسده دیدی که فرس **ارحل** دیر و **خاز** صرغی ان فرس اولدیر
 زیر اظھر موضع رحل دیر **جوسری** دیدی که رحل صرغی بیاض اولان آن و صرغی
 سیاه اولان قیوندر ابو الیث و نه شو و جلد روایت اندی **رخلا** اول قیون
 در که صرغی بیاض و سائر اعضاسی سیاه و ظهری سیاه و سائر اعضاسی
 سیاه اوله **وسده** فقط ظهری بیاض اوله **اطلاق** اول نور **انبط** **سپید**
 قرنی ان اولان آن و اول بیاضه **نمط** دیر **ارحصف** **سپید** پهلویانی ان اولان
 آن **جوسری** دیدی که ایکی بوکوری بیاض اولان فرس و غنمه دیر و دخی دیدی که
 ایکی لون بریره جمع اولسه **اکا** دخی **حصیف** دیر و **خاطر** فاطره **خطور** ایدر که **حصف**
اثر ایدر که کلدی یا مه **دیر** فرس مزبورک پهلوسنده اولان بیاض یا مه کبی **الغله**
بو اسم اولدند **اول** **مجل** **دست** پای سپید ایکی و ایامی ان اولان آن
جوسری دیدی که **مجل** **قوالم** فرس اولان بیاض یعنی دورت ایامده اولان آن
یا **اوج** ایامنده یا ایکی ایامنده **خواه** از اولسون **خواه** جوق اولسون اول **ظله**
بیلک برین تجا و ایدوب **دیر** **سینه** تجا و **سینه** زیر **مجل** **خاه** مهمل **نک** فتح و کسیر
قید یعنی بقاعو محتاسنه و ذکر اولان موضع بقاعو موضعیدر پس **کریما**
فرسک دورت ایامنده ایسه **اکا** **مجل** **اربع** و ایکی ایامنده ایسه **مجل** **الرحلین**
 و برایامنده اولوب **بیلک** تجا و **مجل** **ایسه** بیاض صانع ایامنده ایسه فقط
مجل **ایمینی** وصول ایامنده **مجل** **ایسه** دیر و **اکا** **اوجده** اولوب **نزه**
یا **ایامنده** اولسه **اکا** **مجل** **مطلق** **الید** یا **مطلق** **الرحل** دیر و دخی دیدی که
 فقط **برالده** فقط ایکی **الده** **مجل** اولماز مادا که **برال** ایکی **الده** ایکی ایاق **بیاض**
اولیه پس **اکر** صانع **الید** صانع **ایام** بیاض اولور **سه** **ممسک** **الایام** **مطلق** **ایاسر**
وا **اکر** **وصول** **الید** **وصول** **ایام** بیاض اولور **سه** **ممسک** **الایام** **مطلق** **ایام** **دیر** **اکر**
صانع **الید** **وصول** **ایام** **وصول** **الید** **صانع** **ایام** بیاض اولور **خواه** از اولد **خواه** **خواه**
جوق اولسون **اکا** **مجل** **دیر** **ارتمی** **ترجمه** **کلامه** **سنا** **سیر** **کیرده** **شو** **جمله**
شو **جمله** **بیان** اولمشدر قبل **البعثه** یعنی زمان **جای** **سینه** اولان **رجال** **فرس**
مجل **الید** **فقال** **ایدر** **لرایدی** **رسول** **اکرم** **صلی** **الله** **تعالی** **علیه** **سلم** **مبعوث** **اولوب**
آین **جای** **سینه** **بعضی** **نسخ** **وابطال** **وبعضی** **احال** **بیورد** **ده** **بین** **الرجال** **ج**
متعارف اولان **فرس** **مخصوصی** **ایضا** **و** **خالی** **اوزره** **نسل** **ج** **ایوب** **فرس** **مجل**

و قائل و ذات سوار کستی عودی
 بود که باقی اولان خانو
 خانه اولی سوار باش
 ایدر اولدی و سوار
 کتوزی اولدی و سوار
 است بویلی مزبور اولدی

و افضل در وی بودی **جیب** یا بر با بر او سپید یا قری ذرینه دک آن اولان
 ات و اول بیاض جیب دیر لر و جیب اول ای فکره مخصوص کلدر اگر چه زیاده
 انی اقتضا ایدر زرازانو که عریده رگبه در اوک ای فکره منقور در و آرد ای
 عرقوب رگبه منزله سنده در پس زانو رگبه و عرقوبه عام اولن ملاحظه اولور
مسئول تا بر آن سپید یا قری تا بوطنه و ارجح آن اولان ات زراشلو کیش
 کچی اولور **اعصم** سپید دست او که باغی آن اولان ات جو سری دیدی که اگر فرسکه
 برلی بیاض اولسه اکا اعصم الیمنی یا اعصم الیسر و اگر یکی الی آن اولور سیه
 اعصم الیدین دیر لر لکن یکی الی آن دیو زنده دخی بران اولور سه دیر لر مجمل اطراف
 صحیح اولماز **ارض** سپید پای ارد یا غی آن اولان ات و اول ات که بر یا غی بیاض
 اولر سحر کلدر مکر افرج یعنی یوزنده برار بیاض اولر **اصبح** سپید دنبال قور
 آن اولان ات جو سری دیدی که اصبح اول فرس در که الی یا خود قور و غنک اطراف
 بیاض اولر و اول قوش که قور و غی بیون آن اولر اکا دخی اصبح دیر لر صاحب
 قور لکنک اطراف بیاض اولان ات دخی دیر لر دیدی **اشقر** پس دنبال سرخ یا لیسر
 و قور و غی جو سری اولان ات بعضی نسجه بور ایله تفسیر اولدی قور زیه مائل
 ات معناسه در **کیت** پس دنبال سیاه یا لیسر و قور و غی کجه اولر ات
 سیو یه یک کیت زکونه فرس در و خلیل دن سوال ادم جواب ویردی که تصغیر
 صیغه سیله استعمال اولدی یعنی سرخ سیاه مابینه متوسط و بر برینه قریب
 اولدی یعنی ایچوندر و کیت اشقر میانه یالی و قور و غی اعتبار یله در یعنی بالیسی
 و قور و غی قور و اولور سه اشقر و سیاه اولور سه کیت اطلاق اولور و در کلدر
 طرات که قور و غی کل زکنده اولر جو سری کیت و اشقر میانه اولر تا قدر دیدی
اعکس سمنه قولر ات عیس کل زکی کچی زکده دیر لر که مکر بیاض در **احضنر**
 دیزه یا غزات و الوان خیل و ابل ده دسه مخلوط غبیره دیر لر حاصلی اذن بور
 ایله تعبیر اولور و لون مکر کونرا مکر اولسه سمنه ایله تعبیر اولور **اهم** سیاه قاره
 ات دسه دن ماخوذر فرس ادم دیر لر سیاه یعنی زیاده غالب اولوب سیاه
 غالب اولسه اگر سیاه یعنی زیاده شدید اولسه اکاون دیر لر ادم دیر لر
صنابی سرخ سپید اولر ات که قور و غی اولوب بیاض ایله مخلوط اولر صناب اول
 بوید در که خرد ایله قور و غی اوزدن سیاه لر قارموسده صنابی کیت یا اشقر
 در دیدی **اشب** خشک اولر طوری ات که قور و غی سیاه یا اولر ات که
 قور و غی سیاه یا اولر ات که بیاضی سیاه سمنه غالب اولر **اسفر** سرخ تیره بولا

سیاهی معناسه

قور و غی ات که اشقره قریب در که آل ایله تعبیر اولور سقره آشی بو یا سی و دیگر کچی
 طبر اقدر جو سری دیدی که اسفر اولر در شقر تنه کدر تا شملش اولر **ابلی** تیره
 الراج ات **اغز** پلنگ رنگ قیلان زکنده اولان ات که بقدر قیری تعبیر
بهم مکر رنگ بر زکده اولان ات که انده متخالف رنگ اولیه **نکته** نقطه زده
 اولان یک و نشان **ج نکت** و الله تعالی اعلم **فصل** مضار حای
 اسب ناخن ات سکرده جگ موضع و تقصیر فرس اذن عبادت کفر سکره
 غدا سنی سر کون معناد اولد و غنچه زیاده ایدر لر ناکر کی سموره بعده سر کون
 غدا سنی تدریج الا تقصیر ایدر لر تا معناد اولدی یعنی قدیمی غذا سکره
 که بو کیفیت فرق کونزه حاصل اولوب وجوده کلور مذکور هیه که کنگ تقصیر
 اندک لری موضع مضار دیر لر که اقله ایله جو سری و صاحب قاموس ایدی که آن
 سکره تدریج میدانک غایبه دخی مضار دیر لر ضمیر اریق و بدنگ لحم
 خفیف اولمخدر دیر لر **حلبه** اسبابی که فر احم ایدر لر برود و ایدن
 اولر ات که سکره تک ایچون اطراف دن جمع ایدر لر که بر اخورده پرورده
 اولمخدر اولر **حلبات** و اولر اکره فرس الره بان دیر لر زرا خطر
 یعنی او کدل ایله سکره در لر و ره بان مخاطره یعنی اولمشمک معناسه
محل اسب بخنین در و دیدن سکره مکره جوا نره سبقت ایدن ات جلدن
 اولر کند و بی کوسر دکی ایچون بو اسم ایله ستمیه اولدی **مصلی** اسب دوم
 ایکنجی ات صلا دن ماخوذر قور و غنک صاخ و صول جابنی فرس مذکور
 محل نک ایدر زده اولوب بو نک باشی انک قور و غنک صلا صنده اولمخدر
 بو اسم ایله ستمیه اولدی **سلی** اسب سوم اوچنجی ات تالی اسب چهارم
 و در دخی ات تلون ماخوذر تبعیت معناسه **مر تاج** اسب پنجم
 بشنجی ات **عاطف** اسب هشتم البخی ات **مومل** اسب هفتم دیدنجی
 ات **خلی** اسب هشتم سکره ای ات **لطیم** اسب نهم طقوز دخی ات **شکیت**
 اسب دهم او پنجی ات **فیسکل** و اسپن سمنه اسبان جوا نرون صکره
 اولان ات **قاشورم** جو سری دیدی که سکیت کافک کفیفی ایله کیت
 کچی خلیه انرون جلدن صکره کلان اندر تشدید ایله کیت دخی دیر لر اکا
 قارشو شکل دخی دیر لر و بوند نصکره کلن اکره اعتبار اولمخدر اسامی
 وضع اولمخدر و صاحب نصاب شو و جمله نظم اندی که **نظم** ده اسپند
 در تختن سر کی راه بر ترتیب نامیت روشن شکل **جلی** مصلی مسلی و تالی

تفسیر
 ایضا
 تفسیر
 ایضا
 تفسیر
 ایضا

چو مزاج و عاطف خلی مواعیل لعلم و سکیت ارب حاجت عرق جوی ده
 فو اوست قلب چونان خشا دل برین دری دیگر الحاق میکن یکی است
 قاشور و دیگر چه شکل و نظم مذکور در مستفاد اولان بود که قاشور و
 فسیکل مستقل بر آنک اسم اولوب کیت مرادنی اولیه **فصل عذار**
 انصار یولار که آنک باشه طاقوب انکله بدر لر و انسانه عذار موضعنده
 بتن قبله دخی عذار دیر لر و بر کسه بی لب شتر و فساد ده منیمک اولسه اول
 کیه خلیع العذار دیر لر **عذار لجام** لکام او بیان که ات اغزیه اور لر
 معر درج **لحم شیطان** چوب کوشه انصار یولار قلیون کچور دکلی اغلاج
 و چوال قلیون کچور دکلی اغاجه دخی دیر لر **اشقه عنان** دوال کوفتی
 دیز کین که ات بند کده راکبک الی ایل طوتا جتی قایش **عینه مقود**
 پالهنک چلبیک یولار که یولار صابی تعبیر اولور **مقاد و شکیمه** دهنه
 لکام او بیان اغزلی که صولاق دخی دیر لر و دما نه دخی دیر لر و دما نه دخی
 دیر لر و زما نه لکام ایلدنی تفسیر اولدی یعنی مکده اولان دلوک که صولنی
 انون کچور لر تحریف ایدوب زوانه دیر لر **شکایم قاس** تبر لکام او بیان
 باله سی یعنی اول چبال و مور که آنک اغزینک ایچنه کیر زتر کیده کم دماغی
 تعبیر اولور **حکله** حلقه لکام اول حلقه که لکام چکله لرینی احاطه ایدر که صولن
 دیر لر و صاحب دیوان دیدی که حکله اللجام احاطه بکنیکه **عقرب** زبان لکام
 کم و بی که اکثر یا کله ایدر لر ات اغزی کو پورسون ایچون **سرج زین**
 ات اگر می ج **سروج** جنتو چوب زین اگر اغاجی که فارسیده جتا و غلطان
 دیر لر و ترکیده تحریف ایدوب قلنات تعبیر اولور **اجنا فرپوس**
 پیش کوشه زین اگر که اره قاشی دکاد اگر که اوک قاشی صاحب مهره بند
 زین ایلد فریز ابادی الوکاف شیوریشده بها دیو تفسیر ایلد **لیرج اوکده**
ووکاید وفتان دو سوی زین اگر که ایکی طرفی **میشره** بالش زین
 اگر یا صد یعنی ج **صیاثر غا شیه** زین پوش اگر اورنوسی که تحریف
 ایدوب زلیوش دیر لر ج **غواشی لیب** بر سده آنک سینه بندی
 فارسیده پیش بند دخی دیر لر **ابزیم** زبان بر بند سینه بند و بی نرم
 و یاریمزده علامه و در دکلی سینه بنده دیر لر **قفر ناک** و فانک فتح لر لیه
 بار دم تحریف ایدوب بالدم دیر لر **انصار خرام** تنک اسب ات
 قولانی ج **خرم خیاضه** دوال تنک قولان قایشی که تحریف ایدوب

طبع متفاد اولان کوشه
 دلیل انصار زین اولان
 کوشه بند غلطان
 مشله

قیاصه دیر لر و اکثر شیخه و مصر حده حلقه تنک ایلد دیدی که تفسیر اولدی
 مناسب در حوض دن ما خود در ایکی تنه تنک مابینی تضیق معناسنه
بر طنج زیر تنک اگر طایق پوری و چنبره لولانه دخی دیر لر **کاب** معروفه در که
 اوزنکی تعبیر اولور سر زره دن اولور سه اولسون **رکب** عز زر **کاب**
 چوپین اغاجدن اولان اوزنکی ابو الغوث دیدی که عز زرفایشدن اولده اوزنکی
 اگر موردن و باقر دن اولور **کاب** دیر لر **معلوف** دوال رکاب اوزنکی
 قایسکی انکله اوزنکی بی اگره اصار **لج** **معالیق** بد او بال زین اگر که بر جتی
 و ایکی طرفنه بدادان دیر لر صاحب قاموس دیدی که بداد السرج اول ایچ
 طولمش سنه در کاتی اگر با صمسن ایچون اگر که التنه قور لر دخی دیدی که
 بداد اول کیچو در که دواته تنک یا غزی اوزرینه قور لر **یون** چاغ اگر قومی
طهضم جدید اوزم اگر که دکلی کچی که ایچینه ایکی طرفدن دیر لر و سر برینه
 جدید و ایکی سینه جدیدان دیر لر بعضی شیخه استر زین ایلد تفسیر اولدی
 بو معنایه قریب در و بود یا اصطلاحنده تحریف ایدوب اگر م دیر لر و صاحب
 شامل اوزم لفظنی شو و جهل تفسیر ایدمی که اوزم ندادید و پاره شده حساب
 صراح جدید لفظنی قوم زین ایلد تفسیر ایدی و جومری دیدی که جدید و الک
 سکونیه اول ایچ طولمش سنه در که اگر که یا نیک التنه قور لر و بعضی شیخه
 ندر زین ایلد تفسیر اولدی **مر شحه** ندر زین اگر که سی که تکلیتی تعبیر اولور شیخه
 ما خود در عرق یعنی در معناسنه اصلنده در لک تعبیر اولور که حمله اولور که التنه
 لهذا تکلیته ترجهستو دیو تکلیتی التنه قور دکلی کچینه دخی دیر لر **ج** **مراش خیل**
 معروفه در که تحریف ایدوب چل دیر لر **ج** **جل فرجون** شانته اسب
 ات طراغی که قشاعو تعبیر اولور **ج** **فراچین** **مختم** حته دن ما خود در
 ات قاشیق معناسنه **ج** **مخاس** **میسیم** **اسن** تمنعانه تمغه دور
 دور و سیم دن ما خود در علامت و نشان معناسنه اصلنده **میسیم** در **مکلا**
اسن داغ داغ دوری که اته علاج ایچون اولد و موریلد اغلدر **ج** **مکاو**
 کی داغلق معناسنه در حافظ **بیت** **بیا ناک** بلبل و قمری اگر نوشی می
 علاج کی کیمت که اضرائه و ایکی **ج** **مخصوص** دکدر **فصل**
را ناک فتحی و ضمنی لغتدر هر جا که جنگ بری معرک و معرک دخی بو معنایه **دوره**
 فارسیده نبرد کاه دخی دیر لر **ج** **معا** **ک** **قرن** سمتا در جنگ جنگه برابر
 و شیعا عتده مساوی اولان کسه لر **ج** **افران** ترکیده مفزده و جنگ

فارسیده سوزناره
 دخی دیر لر

اقران دیرلر عسکر لشکر معروفه **عساکر فارس** سوار اتلو صاحب
 الفرس معناسه نسبت لابن و قاصح فارس فرسان **سجاج** و کثیر
 یها و فارسیده الب و بنود دلا و رودنی دیرلر **شجغان بطل** م ج ابطال
 کئی م ج کلمات با سلم م چند سپاه عسکری **جنود جیش** م ج
جیش کتیبه لشکر کوه جمع اولش عسکر کتب دن ماخوذ در جمع معناسه
 اساسه کتب الکتابیه ای جمعها دیدی **ج کتاب** بعضی نسخه کتیبه بزرگ
 ایله تفسیر اولدی صاحب مجمع بزرگ قاره دول معناسه در دیدی و علمی و معناسه
 یوده و او بونی معناسه در دیدن کمال سمحلیک شو بیستل اشتها دیرلر
بیت ای گاه تربیت صفت داد تور جیم دی گاه صفندی بزرگ لشکر تویم
موت سواران که با امیر باشند اول اتلو کسند لکه عسکر و پادشاه ایله بیل
 اولر مجروح احتشام و تزیین بچون **ج مواکب** مقدمه پیش لشکر عسکر او کجه
 کیدن کسند لکه چار خدی تعبیر اولور **ساقه** پیش عسکر که در بجا اولان
 کسند لکه فارسیده و قار و عامه تحریف ایدوب و نزار دیرلر **سوی** سوت
 لشکر عسکر که صاغ جانبی **قلب** عسکر که ادرته سی و حد و در خسته پیش اولان
 عسکره خمیس دیرلر **طلیعه** تاپه قاره و ول که دشمن عسکر نیک مقدرینه مطلع
 اولن بچون کوندر لر یعنی مطلع اولر که نقد مکانه صغشله و نه غربه موضع اولور
 طولدر لشکر دیرلر مطلع طولو معناسه **طلع** الشئی طلوعه **بخت** لشکر بجای فرست
 بریره کوندر لشکر کنت فی بخت فلان دیرلر عسکره نو سندر فری عسکره بولسه
 سرحد لره کوندر و کلر عسکره دیرلر دیدی **ج بعوث** جانوش خبر جوی خبر
 جتستی بچون کوندر لشکر کسند **ج جواسس** بریده دیده بان لشکر
 عسکر تعیین اندوکی کوزی ربودن ماخوذ در ملاحظه اولور مکان مرتفع
 معناسه دیده بان اولان کسند مکان مرتفعده او تور مقدر بواسم
 ایله تسمیه اولدی اولر **ج ربا یا راجل** پیاده بیان کسند جمعی راجل کلور
 صاحب و صحب کسند و دخی رجا لرجال کلور برجلان دخی راجل معناسه
 که جمعی راجل و رجا لکلور **رجال** سواران اتلو لر یعنی آت صاحب رجا لرجل
 دخی بو معنایه کلور و اجلیب علمیم **رجلک** و **رجلک** ای بفرسانک و **رجالک**
ستر تپه چار صد سوار دودت یوز اتلو شروع مساجده واقع اولدی کسند
 عسکر دن بر قطعه در **تقال** خیر **ستر** اربع مانه رجا لرجل انتهی مطری دیدی
 سرب سربدن ماخوذ در کجه وقتی یوریک معناسه سرب دخی خفته یوریک

بواسم ایله تسمیه اولدی و محمد کر استرادن ماخوذ اولر اختیار معناسه
 زیر اسرته عسکر دن مختار و منتخبدر و سربینه تک تعیین عدنده نص وارد اولر
 محمد رحه سیر کبیره طقوز و طقوزک ما فونی سربیه او حدن طقوزه وارنج
 طلایع در لکن بعث رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم انیساسرته و
 حدیثی بو معنایه **مخالفه** و الله تعالی اعلم و احکم **ج سرب** ایله **سرب** رسته
 مرد و رومی که معروفه **ج صفوف** سماطام مشی بین السماطین دیرلر
 ایکی صره خرماتان مابینده یورلیسه **عده** ساز لشکر عسکر سماطام
 زاد و غیره و سلاح کبی **ج عدد** عتاد و **سراج** **اهب** زرق اجزای و
 جا کئی عسکره و برد کلری تعیینات و قفنان **سراج** **ارزاق** کم رزق فی
 اشهر دیرلر ایده علوفه نقد ریه جک یرده رزق الامیر الجنده دیرلر امیر
 عسکره تعیین اولنان رزق کلری ویرسه ارتزق الجنده بر عسکر تعیین
 السه و جمیع رزقات کلور **ج حروب** جنگ معروفه **ج حروب** **حیجا** و **حیجا** و **حیجا**
و کربه و **وقعه** و **قیعه** و **قتال** و **لقاوم** ما ذوق حربگاه جنگ موضعی لکن
 تنگ اولر زیرا آرزقن ماخوذ در رضیق معناسه **لهذا** افروز آبادی اضیق
 المواضع ایله تفسیر ایدی **ما قوام** صاحب مصره تنگ نای زرنگاه ایله تفسیر
سلم آشتی صلح نقل غنیمت معروفه **ج انفال** فی م ج **اقیاء** غنیمت م ج
غنایم غنیمت م ج **مغانم** جبا نسه و غنیمت م **فصل** **طبل** دهل
 معروفه **ج طبلون** **طبال** دهل زن **طبل** م **قرعه** چه کان دهل طبل اولر کلر
 چوماق قرعدن ماخوذ در ضرب معناسه و فی المثل ان العصا و تحت
 لدی حلم یعنی تحقیق عصا قتل بچون ضرب اولور و موردی بودر که حکام
 عربن برکس بغایت پیرانلخل بعض امور حکومتده خطا امکان خوف
 ایدوب دخترینه دیدی که وقت حکومتده و راه یرده دن بنم کلماتی استماع ایله
 اگر حکومتده خطا ایدرسم شو قلقانی ضرب اولر که بن گاه اولم مضری بودر
 که تنبیه ایله تنبیه اولر الا عاقل دیر جک موضعدر **ج مقارع** **صنیع** صنیع
 زنج که ایکی باقردن یا چلش طباطبا که بری برینه و در لر برن دیار برنم و ذیل
 و زنگ دخی دیرلر **ج صوح** **صنایع** صنیع زنج چالچی کسند و صنیع
 مذکور عرب ماسنده مشهور در لکن عجم میانده مشهور اولر صنیع او تار
 اولر که ضرب اولور و **بدیه** دامه طبلک در که تحریف ایدوب دنبه لک تغییر
 اولور **ج دو باد** کوس معروفه **بونی** معروفه که بوری تغییر اولور

فصل فی طبل و
 العلم و الخبث

ج بقیان ناقور صور روز قیامتده حضرت اسرافیل قفح اندوکی بوری
 شنبور سپید مهر شایان تر سالر چلار لر بر بوری درک بود یارده قولوم پیر
 علم معروفه که بیوک براق درج اعلام بند علم بزرگ بیوک براق مصنف اساسه
 دیدی که بند روم پیر افکندن در که بر براق که التند اولن بیوک آدم اولور
 رایه علم خود کو چک براق ج رایات لوازم ج الویه مجتبیق بیوک فتح و کسر
 لغتد معروفه بر اندر که آنجا ناش آتر من چه نیک لفظندن معرفه یعنی
 بن نه ایونندیم **عراوه** مجتبیق خود کو چک مجتبیق و فی القاموس عر و لجر ای رماه
 بعید انفاط آنچه بدان لغت اندازند اول الت که آنجا دشمن طرفه لغت
 انار لر فیروز آبادی باقر دن با بلمش التدر دیدی **نفاط** لغت انداز که مذکور
 اول لغت التان کسند و منی کسند معروفه درج **اوپاق** فصل مسلح
 مردان با سلاح سلاجلو اولان کسند و مرند که الت جنگ اول لغت صالح
 اوله اگر سلاح اطلاق اولور قال فی الأساس لفظ سلاح مذکور تانی جایی
 و جمع سلح کلور ج **مساح** امیکل بی شمیر قلیبی اولمیان کسند **اجم** بیاره
 مزرائی اولمیان کسند **تارمس** سپه دار قلقانی اولان کسند **تارمس**
اکشف بی سپه قلقانی اولمیان کسند **مفتح** یا خود زره کلاه ای اولان
 کسند **حاسر** بی خود زره کلاه ای اولمیان کسند **انحصار** انکشت
 معنا سنه در کو یا باشنده زره کلاه ای اولمیا باشی **اجن** در فی الأساس
 ر جل حاسر مکتوف از اس جوهری دیدی حاسر اول کسند در که مغرور
 اولمیه **ارغ** زره دار زره ای اولان کسند **شاک** نام سلاح جمع اسباب
 جنگی اولان کسند **شاک** اصلنده شاکدر که سو کسند نا خود در قلب
 مکان اوله **شاک** اعزل بی سلاح اسباب حربن عالی اولان
 کسند **فصل** سلاح ساز جنگ جنگ آلاتی ج **اسلحه**
بزه بانک کسری و فنی لغتد **شکم** سیف شمیر مطلقا قلیج ج
سیوف و اسباب منصل م ج **منصل** صمصام شمیر
 بر آن زیاده کسین قلیج مشرفی شمیر شامی شامه منسوب قلیج
 ج **مشارف** بو مقول جمع نسبت اولمز و مشارفی و بزرگ مشارف
 الشام ریف دیدی کسری موضع قریب بر قاج قریه در که انده باید قریب
 غایت مقبولدر قال الشاعر **شعر** اقلتنی و المشرقی مضاجعی **هند**
 شمیر هندیه منسوب قلیج **هندانی** م **حسام** شمیر بزرده کسین

فصل فی
 السیف و
 اجزائه

قلیج جسم دن نا خود در قطع معناسنه و قلیج یوزینه حسام السیف دیر لر **فکر**
 کناره پولاد و میان نرم آهن اول قلیج که کناری چلیک و میانی قاره و
 اول **فصل** السیف شیخ شمیر قلیج فقط د موریه قبضه و سائر
 اجزاسندن قطع نظر قلیج د موریه اوله **تعبیه** اولوز ج **نصال** و **نصوب**
شقره السیف کناره شمیر قلیج کناری که کسین طرفیدر قلیج اغزی
 اوله تعبیه اولوز و لفظ شقره سیفه مضاف اولدده بیوک بجایه **نصوب**
 پاپوشچی جعیسنه دخی دیر لر و مضاف اولدده متصل سیف معنا
 کلور ج **شفاغراد** قلیجک بر طرفی یوزی طرفی اولسون اغزی طری اولدده
 و یکی طرفنه غرارن دیر لر **حد و جنبه** م اصلنده طلبه در و اودن عوض تا
 ویرلدی ج **ظلمات** و **ظلمتی** ظلمون دخی کلور **کل** شمیر کند کسیر قلیج **کها**
م سیف کها م دیر لر کلیل معناسنه **فرزند** کوهر شمیر قلیجک جوهری صوبی
 تبریزی دیدی که بر ند بو معنایه در **فرزند** چندان مستعار و کلدر و معرب
 اولق اولوزره اگر مشهور در محله که عربی اولوب نون زائد اولد و شوا و **نصبتا**
 محراب نجاری اول زیر اقلج وجودت اوله توصیف مراد التسه لسیف
 وزه و فرزند دیر لر **مقبض** دست شمیر قلیج صابی که قبضه دخی دیر لر
ج مقابض قائم ج **قائم** عمده نیام شمیر قلیج قینی **غلاف** و **حظن**
و قراب م محل بیوک اولی که کسری و فنی لغتد اول شمیر قلیج **قالبی**
 کقلج باغی تعبیه اولوز ج **حامل** حاله م ج **حامل** بخارم مقول شمیر
 در تازیانه قاجی **اچنده** اولان قلیج **فصل** زنج نیزه مزاق ج
رماح و **ارماح** **اسلم** م و ادل افاج که اوزون تیگنی اول اول اوزون
 تیگنه اسل دیر لر بعضی سجده نیزه بی اسن اوله تفسیر اولندی ج **اسل**
و اسلات قنات چوب نیزه مزاقک اعجابی و بعضی نیزه بی اسن
 اوله تفسیر اولندی ج **قنات** قنات و قنی صعده نیزه راست رسته اول
 نیزه اعجابی که طوغری و سموار بشمش اولد که زنده بر محتاج اولمیه ج **صفا**
رودیتی نیزه رودیتی شمیر نیزه شمیری معلوم اولد که خط هجر نام موضع
 شمیر نام بر کسند **دوینده** نام بر خالوتی و ارایدی زوج روج دن سر
 نیزه پیار لر ایدی رودینک باید و غنی نیزه به نیزه رودیتی و شمیر نیک باید و غنی
 شمیری و مطلقا موضع مذکورده با پلان نیزه به **خلی** دیر لر م و نیزه **یمنی**
 اولدخی تفسیر اولندی و شیخ درخت نیزه نیزه باید نظری افاج **حرب** به نیزه کناه

از سنه تا ده اول دوه سوربسی که حدی او بدن او نه و از آن اول
اسم جمعیدرج از واد مخنی اولمیه که قلیل اولان لشجع صیغه سبل
لقبیر اولن کثیره دلالت ایوردنی المثل الزود الی الزود اول
آزی ازه فارشدیرنه لر چون اولور دیه جک مقامده ضرب اولنور
اعینس اشتر سید اول ارگک دوه که بیاض اوله اول کونه سا
بیاض که قرمزنی به مائل اوله مؤنثی عیسای درج **عیس** حمل اشتر ارگک
دوه و دورت باشنده داخل اولدقه حمل دیمز لاین سکت دیدی
که اول ارگک دوه سوربسی که ایچلر نده نایه اولمیه اکا جاله دیر لر
و اول دوه سوربسی که صاحبی ایله و جوبانی ایله اولا اکا جامل دیر لر
ج جامل و اجمال و جالات و جامل دخی دیر لر **جمال** اشتر بان دوه جی
و صاحب جاله دیر لرات سوربسی صاحبینه خیتال و اشک سوربسی
صاحبینه تاره دیر لر **ناقه** اشتر ماده دیشی دوه که خریف ایدوب مایه
دوه دیر لر **نوق** و اول دیشی دوه که ارگک خلقنده اوله اکاناقده
جمالیه دیر لر و ناقه تک جمعی نوق کلد و کندن معلوم اوله که ناقه نوقه تقدره
اوله بدنه لفظنک جمعی بدن و خسته لفظنک جمعی خشب کلد و کی کی
و فی المثل استون اجل مورودی بودر که طرفه ابن العبد بعض ملوک مجلسه
داخل اولوب مستیب بن علس نام شاعری کوردیکه بر جمعی توصیف ایدوب
شعر انشادی انشاسنده جل و صفندن ناقه و صفندن عدول اندکه طرفه
مثل مزبوری ایراد ایتدی و برکنه بر حکایاتی غیر حکایه ایله خلط الیه
انک حقه ضرب اولنور و ناقه تک جمعی نیان کلور که اصلی نواق در بو پوست
شتر چرکگاه آگنده اچی صمان ایله طولمش دوه یا و روسی که دوه تک
یا و روسی هلاک اولوب انسی سوربسی دیرمه مکه اول با و رنگ دیر لر
یوزوب صمان ایله طولور در لر اناسی یا و روسی حیانه ظن ایدوب چو کله
ایله سوربسی صغار لر برکنه زیاده خیله کار و بغایت مضر اوله
انکله من اللود احد من التوذیر لیکر شتر جوان کچ ارگک دوه مؤنثی
بکره **ج بکار** ابو عبیده دیدی که دوه دهر بکر انسانده کچ اولان و بکره
کچ اولان فز و قلوب جاریه و بعیر انسان حمل رجل ناقه امراه منزله
سینه در خوار شتر چرک خواره اول دوه یا و روسی که اناسن امر اولوب سو
سودن کسله مش اوله جمعی اخوره و حوران کلو **فصیل** شتر چرک از شتر کلاه

اول دوه یا و روسی که سودن کسلش **ج فصلان** ربع ستر چرک بهاری
بهار وقتنده طوفان دوه یا و روسی که وقتی ایله طومر مشدج **مربع**
شتر چرک تا بستانی بای وقتنده طوفان دوه یا و روسی که وقتنده طومر
برکسه فقیر دیه جک برده ماله ربع و لایه ربع دیر لر **ج مباح** ابن محاض
شتر یکساله و بدوم در آمده بر یاشن کچوب ایکنی کیرمش دوه که ارگک اوله
بنت محاض ماده همچنین بر یاسن کچوب ایکنی کیرمش دیشی دوه لفظ
محاض اسم جمد رنانه دن حاصل اولنره اطلاق کند و لفظنک جمعی یوقدر
بلکه مغزی خلفه در دوه یا و روسی بر یاشنی کچوب ایکنی کیرمش داخل اولدقه
اناسی حوا ملحق اولمغه اسمین مذکورین ایله تشبیه اولندی لفظنک
محاض و ابن لبون نبات محاض نبات لبون از و جملین لاین اوینک
جمعی نبات آدی کلد و کی کی **ج نبات** محاض عبارتی ایکی اسمیه ناظر
ابن لبون شتر دو ساله و بسوم در آمده ایکی یاشنی کچمش اوچین کیرمش
ارگک دوه **بنت لبون** ماده همچنین اول دیشی دوه که ایکی یاشنی
کچمش اوچین کیرمش **ج نبات لبون** عبارتی دخی اسمین مذکورین
ناظر در ابو لایه دیدی که لبون سودی اولان قیون و دوه در سودی زاول
و چون اولسون دوه یا و روسی ایکی یاشنی طولوروب اوچنه وارد قه
اناسی بر دخی طوغوروب سودن دیکه ایچون دوه یا و روسی اسمین مذکور
اسمیه اولندی **ج حن** سه ساله و چهارم در آمده اوچ یاشنی کچمش دوه در
دور دخی کیرمش ارگک دوه **حقه** ماده همچنین اول دیشی دوه که هر
اوچ یاشنی کچمش دور دخی کیرمش دیشی دوه و دوه در دت یاشنی بالغ
اولدقه یوک کتوروب انتفاع اولمغه صاحب و شنی اولد بچون اسمین
مذکورین ایله تشبیه اولندی **ج حقان** عبارتی دخی اسمین مذکورین
ایچون ناظر در **جذع** چار ساله و پنجم در آمده بش یاشنی کچمش و شنی
کیرمش ارگک دوه جمعی جذعان و جذاع کلور مؤنثی جیده جمعی جذعا
در و ایکی یاشنده قیون و اوچ یاشنده ایه و صغیره و بش یاشنده دوه
ایچون دیر لر شنی پنج ساله و به ششم در آمده بش یاشنی کچمش و شنی
کیرمش دیشی دوه و اصلنده ایکی دفعه طوغورمش دوه دیر لر و ایکنی دلین
شنی دیر لر شسوانده دخی استعمال اولنور **ج حن** شش ساله و به هفتم در آمده
القی یاشنی کچمش دیدی یاشنده کیرمش و سکنینه کیرمش دوه سدشدن نا

1

ماخوذ در که رباعیه و صکره اولان ویشنی ووشور مک معناسنه که دوه
 سکر یا شنه کیر و کده اول ویشنی ووشور و ویشنی لفظنک جمعی شد
 کلور و الک سکونید و سدیس لفظنک جمعی شد س کلور و الک صتمیله
 بازل هشت ساله و بهیم در آمده سکر یا شنه کچمش و طقوزینه کیش
 بذول لفظنک ماخوذ در دوه که آرزو ویشنی تمک معناسنه که طقوز
 یا شنه کیر و کده بر و کاسی سکر یا شنه دخی بر و بازل لفظنک مذکر و
 مؤنثه اطلاق مساوی در و طقوز یا شنه بتن ویشنه دخی بازل
 ویر لرج **بزل** و بزل و بازل دخی کلور **مخلف** نه ساله و بهیم در آمده طقوز
 یا شنی کچمش و او شنه کیش او مذکر و مؤنثی مساوی در اگر چه ناقه **مخلفه** ویر
 کن مذکر و ایله و کلور ویر **مخلفه** اول ویشنی دوه که حامل و لوب صکره حامل
 اولد یعنی معلوم اولد **عود** شتر پیر یا شلی توجید دوه که بازل و **مخلف** رتبه
 لرینی تجا و ز ایش اولد و فی المثل ان **جبر العود** فزده و **قرأ بخیل اولان**
 کسندون الحاج ایوب بر سنه طلب ایله ویر مکتم امتناع ایله یسه یسه
 الحاج ایله دیه یک مقامه ضرب اولور **عود** و **مخلف** شتر کشتن اول ارگک
 دوه که مجر و دولین اولمق ایچون حفظ ایله و بزم دیار میزده بوغور تعبیر اولور
مخول فنیق م اساسه ویدیکه فنیق اول مکلر که اهل عنده مکرم اولوب
 یوک وور میله و و کوب ایتمه لر فنیق دن ماخوذ در دست عیش معناسنه
لقام کفک شتر دوه تک اغزندن چقان کویک و انگزک اهل افندن
 دیل ییشنه یک قدر موصوفه طعم ویر لور فی المثل ساس رمی البعیر لفظه
 والذید علی ملائمه **طروفه** ماده یکیشنی رسیده اول ویشنی دوه که خلک صرینه
 صالح اولد و طوغوره حق یا شنه کیره **جران** کردن شتر دوه تک بوینی فرنده
 دخی استعمال اولور **خلیفه** شتر استن که دوه جمعی خلیف کلور **مخاض** م
عشاء استن ده ماهه اون ایلق کبه دوه که ابتدا حملدن اون ای کچمش
 اولد وضع حمل ایله بجه بو اسم ایله تسمیه اولور **عشاء** قلوب شتر ماده
 جوان کچ ویشنی دوه ابن سکیت دیدی که اقلص البعیر دیر لر سنا می
 یعنی اوبکی طاسر اولس **قلص** و **قلا یص** و **قلا ص** جوهری دیدی که قلاص
 قلاص لفظنک جمعی و عددی دن روایت اندی که قلوب اول ویشنی دوه
 در که ابتدا رکوبه صالح اول شنی رتبه سنه بالغ اولور یا بالغ اولد قد نه اطلاق
 اولور قعود اول ارگک دوه در که ابتدا رکوبه صالح اول شنی رتبه سنه

بالغ اولد بجه بالغ اولد قد نه اطلاق اولور قعود اول ارگک دوه در که
 ابتدا رکوبه صالح اول شنی رتبه سنه بالغ اولور یا بالغ اولد قد نه اطلاق
 شتر ماده پیر یا شلی و ویشنی دوه **ج نوب** اصلی نونک ضمیمه در اسناد سنه
 کبی لکن یا صحیح اولسون ایچون کسریه تبدیل اولندی وده پیر اولد بجه
 نابلی یعنی ناب دید کلری ویشنی اوزا مغله بو اسم ایله تسمیه اولندی و
 ارگک دوه پیر اولد قد نه اطلاق اتمز لر و ناب صفت قبیلندن اولمغله
 تصغیر نه نیت دیر لر نیه ویمز لر زیر اصغک تصغیر نه تا الحاق اولنار
 و فی المثل لا افعال ذکک حاجت النیب **طلب** م جوهری دیدی که طلب
 اول یا شلی دوه در که پیر لکندن ویشلی قریله و قویروغنگ قویروغنگ
 اولد مؤنثی نوبه و جمعی نوبه کلور **بده** شتر قربانی مکده ذبح قربان ایچون بسکله
 دوه نندن ماخوذ در سن یعنی سموزک معناسنه و الک صتمیله دن دخی
 بو معنایه در سموزر جله باذن و سموز خاوند بدنا و دیر لر و عاداتا قربان دوه
 سن بسلیوب سموز اند کلری ایچون بو اسم ایله تسمیه اولندی **ج بد**
جلس شتر بزرگ قوی قوتلو بیوک دوه که مذکر و مؤنثه اطلاق اولور
 يقال **جمل جلس** و نادر جلس ای شیق **جیم امون** انکه تلخ اولد دوه که
 سور چیمه که قوی اولمغله راکی هر وجهه امین اولور **حرف** شتر تر اربن
 دوه که حرف جبهه تشبیه اولمشدر که طانک در و سنده ایچا اولان مؤنثی
نضوم مؤنثی نضومه **درج** **انضا** حلوب اشتر و دشا صا غلور دوه **حلو**
لقوم ابو عمرو دیدی که نادر وضع حمل اندکده ایکی اوج آیدر که لقوم اندکده
 لبون دیر لرج **لقاح** **لقمه** م **لقاح** دوه کبه اولمغله القاح کبه ایتمک لقوح
 کبه دوه که طمع دول دوه سنه ملقوح کبه دوه تک فرنده اولان یا ویر دیر
راجله شتر بر شستی یسه جک دوه که بنت دوه سی تعبیر اولور و مذکر و مؤنثه
 اطلاق اولور و سمور دوب یوک بو کلتمک صالح اولان دویه دخی اطلاق
 اولور و مراحل و رحول دخی دیر لرج **رواحل مطیه** م مطا دن ماخوذ در
 قصر بله ظهر یعنی ارفه معناسنه جمعی **امطا** در و مطیه مذکر و مؤنثه اطلاق اولور
ج مطا یا محنی اولمیه که مطیه اصلنه مطیه در پس قیاس اولان جمعی
 مطائی کلک ایدی فعال و زنده لکن ایکی سمره مجتمع اولمغله سمره نانیلی
 یا پیر تبدیل اند بلر بر ما قبل مکور در مطائی اولد قد نصکره جمع معتدل و
 نقیل اولمغله استتقال ایوب یا و مقلوبه الفه قلب اند بلر مطا اولدی

بمزه اولی بی ایکی الف ما بینده خفی در دیو الف قلب تدبیر مطایا اولدی
 حلیتک جمعده خطایا دیدکری کبی قعودم اول دوه در که ایکی یا شنده
 کربوب رکوبه صالح اوله او زرنده او نور من ممکن اولمخه بواسطه ایله شندی اولدی
 ابو عبیده دیدیکه قعود اول دوه در که چوپان آنی مرخصی ایچون استعمال
 ایله یقینجری قعود و فی المثل اتخذه فغید الحاجات برکنه حقدده
 ضرب اولنور که برکس آنی مرخصت اشاعنی یوقار و فو لنور لقعدده
 دخی قعود مناسنه کلور رجول م جموله شتر بارکش یوک کتور کوصا
 صالح دوه او زرنده یوک اولسون اولسون دوه یه مخصوص کلور **شملة**
 دونه یوک کدیشی دوفیقان قد شمل شمله اذا اسرع غیره شتر با نیزه
 یا کوده دوقولک دوه یا خود اشک سپاسی کی سکون دوه معنای ثانی اعتبار
 ایله غیر ماخوذ اولتی ملاحظه اولنور حمار و خشی و اهل اولتی معنای دوه
 المثل غیر وجهه عجب صاحبی اولان کسده ضرب اولنور **بختی شتر** سنان
 ارکک دوه که عربی و عجمی طومش اول بخت نصره مشدوب **جانی**
 بعضیله دیدیکه بختی شتر بدید مفرد و تخفیف جمع در بختی ماده از خسانی دیگر
 دوه **فصل** مشرب شتر دوه تک طود دخی نه جفده دیر لکن
 شتر الفرس دیدکری استعاره طریقله در و قالین طود اخده مطلقا
 شتره دیر بعضی شتره لیس شتر ایله تفسیر اولدی که لیس قالین طود اوق معنای
 ولب مطلقا طود اقدرو فی المثل ارک بشره ما ا حار شتره طاسرینی کور کور
 کافیدر باطنندن سواله حاجت یوقدر دیه جک مقادیر استعملد ان الجود
 عینه فراره دخی بو مقادیر ضرب اولنور یعنی ایوانک صورتی ایوا ولد
 اولدیغنه ولات ایور دیشنه بقمعه حاجت یوقدر **جاء الناقه**
 خرج شتر ماده دیشنه دوه تک فومی جوهری رمم ایله تفسیر فرود ابادی حلف
 سباع فزنده دخی دیرل دیدی **قضب** نزه شتر دوه ذکری و سار چار پا
 ذکری دخی دیرل **مقلم** غلاف او دوه تک ذکریک غلافی بیوک اولان دوه یه
 ایشیل دیرل **کرکه سینه** او دوه تک کوسه **ج** **کرکه سینه** ایچنه درختن
 بر زمین میرسد از شتر دوه تک اول عصبوی که چوک اندکده زمینه قنور دیرل
 و غیره اعضاسی کبی نقن دونه ناخودر جلوس معنای ناهفته دیرل
 معنای **سفات** **فرش** سبیل شتر دوه تک طبانی که سار دایه
 تک حافی منزل رسنه در و استعاره طریقله قوینده دخی استعمال اولنور

فصل فی اسامی
اعضای الابل

و بعضیله

و بعضیله نون زاوه در دیدی و فارسیده سول و سول دخی دیرل
ج **فراسن** **میشم** ناخن شتر دوه تک طرانغی صراخده سبیل شتر ایله
 اندک فرسن معنای درج **مناس** **خف** زنگله شتر دوه اولان
 چتال طرانق که بقه من تعبیر اولنور **اخفاف** **بعیره** **پشک** شتر
 دوه بخشی که دوه قیقی تعبیر اولنور و قیون بخشنه دخی دیرل **بعر** و **ابجار**
 دخی کلور **سنام** کوبان دوه او برکی بیوک اولان دوه یه جل **سهم** دیرل
 و ناقه **سینه** دیرل **اسنه** **فصل** **عیران** برس شتر دوه تک بو شتر
 کچور دکلری اغاخ که بورنورق تعبیر اولنور اساسده ایشم العرین کالاسد
 فی عربیه لاکا لجل الانف فی عرانه دیدیکه نصره عرانی شود وجهه تفسیر
 که وسوالعود الذی یجعل وتره انف البختی **خشاش** **م** **ج** **اخشه**
خرامه برس موپین قیلد اندکری بورنورق که حلقه کبی سینه در دوه تک
 بورننه کچور دیرل یولاری اگا طقار **لج** **خرایم** **زام** مهار یولار **ج**
زده خطام **م** **ج** **خطم** **بزه** بورنورق دوه تک بورننه طاقه قلمی باقر
 یا دمور یا پرچ حلقه **بری جرس** درای چاک دوه تک بوینده با ستر
 طاقه لر و فی الحدیث لا تعجب الملائکه فیها جرس **ج** **اجراس** **نسع**
 نوار بیستی طوقه اولان **ج** **نساع** و **شوع** و **ضنین** **م** جمعی و ضن
 کلور **جبل** **رسن** **ایب** **ج** **جبال** **جبال** **رسن** فروش ایب صاحبیا
 ایب بو کوجی زیر بعضی شتره رسن تاب ایله تفسیر اولندی **شطن**
 رسن دراز او زون ایب کذا قال الخلیل و مطلقا جبل معنای
 استعمال اولنور شطنه دیرل بر جوانی ایب ایله بغلسه **ج** **اشطان** **ه**
رسن **م** و فرسک بورنندن ایب وضع ایده جک یره مرسن دیرل
 صکره استعمالی بر مرتبه شایع اولدی که انسانک بورننه دخی اطلاق
 اندیلر و فعلت ذلک علی رعم مرسنه دیدیلر علی رعم انفه معنای **ج**
ارسان **مشلوب** **رسن** سه نواوج قات ایب یعنی اوج قاتون
 بو کلکش **مربوع** **رسن** چار نواوج قاتون بو کلکش ایب **زمره** **رسن**
 پاره کهنه اسکی ایب پاره سی دفع الیه الشئی بر مته دیرل برشی برکنه
 کلیت ایله ویرسه جاوا بر مته دیرل هیچ بر فرد قالدی جمله کلدر دیرل
 مقادیر اصلی بودر که برکنه برکنه برود و ذویت و تسلیم اندکده دوه
 بوینده اولان چورک اپی دخی و بردی کویا بنم قطعاً علام قالدی **ه**

فصل فی مناهج
الابل ۲

جمله سنگ ملکنده در دیدی ربقه کردن بند بویون باغی جو سری دیدی
 ربق اول ایب در که بر قاج قوی اولور جوان باغلا اول قولبرک
 برینه عروده برینه ربقه دیر صراخده دیدی که اول ایب ایله قوزی
 واد غلاق باغلا ربح **ربق فریس** چنبر چوپن اول اغاج حلقه که
 ایک او جنه باغلیوب اخر طرن اول حلقه دن کچور لر **عقال زانو**
 بند دوه تک دیرینی باغلا قلی ایب اصمعی دیدیکه دوه تک بالدرینی ز
 زراع بوکوب زراع تک اورده سندن باغلا قلی ایبه عقال دیر **ربط**
 شکم بند دوه تک قرنی التندن باغلا قلی قولاک ج **بطن تصدیر** جوهری
 کلامدن ستفارا اولان بودر که تصدیر اول قولاند که دوه تک گوشت
 چکر لور کو بکنک التندن چکر لور قولاک حقب دیر **صداره م رحل**
 پالان شتر دوه صرته وورد قلی پالان ج **رحال قتب پالان خرد**
 کوچک پالان که دوه تک او برکی مقدار بجه اولج **اقتاب کور پالان** باشاز
 اول دوه سمریکه جمیع تماتی خاص اولوب دوزه نی برنده اولج **اکوار**
 وکیان وقادمه پیش پالان سمرک اوک طرنی قده چوب پالان سمر **اقتاب**
 ج **قود و اقتاد حقیبه** باردان بیوک هکبه صاحب مصره دیدیکه
 حقیبه سرح بند اندر پس پالان یعنی سرن که دوه سمریکه اردینه باغلا
 لکن خاطر فائره خطور ایدر که ترکیده هکبه حقیبه دیر محرف اول بعضی
 جامردان شتر ایله نفسی اولندی ج **حقایب حویبه** هوید دوه سمریکه
 اردنده اولان اوزون سویت که مویده دن محرف در اندک عالم حقیقه
 الحال **فصل بغل** استر نزار گک قاطرج **بغال بغاله**
 استر ماده دیشی قاطر و قاطر سورب منبغولاد دیر لر **بغال** استر بان
 قاطرجی جوهر صاحب بغل ایله تفسیر الیدی **مکاری** کراکش بر موضع
 بر موضع کراچی کسه کرا معروفدر مکاریک الدینی اجمرد چار خرد
 اشک مذکر و مؤنثه اطلاق اولنور و کای مؤنثه حماره دیر لر ج **حمر**
 قال الشاعر ان لنا اجمرة عجافا یا کلن کل لبنة اکافا **کسعدم**
 جوهری الکسعة دیدی و جمیر لغتده کسعدم اشک معناسنه در لکن
 میم زاندا و لغله جمعی کسعدم کلور عیر خورده بیان اشکی حمار و خشی معنی
 و حمار ایله یعنی اطلاق اولنور مؤنثی عیره درونی المثل جوهر کجوف
 العبر بر موضعده خیر اولسه و برکسنه خیر منطه سی اولسه انحر صر

وقت باره که ایچون صاحب
 الدینی اجرت ایله شکر و نیت
 حار نیت خیر ایکن کای
 حار نیت خیر

اولنور اجلی من خوف حار دیدیکه کبری کبی زیر حمارک جو فنده استغای اولندی
 شتی یوقدج **اعیار و عیوره** دخی کلور محل و محوله کبی فرا خور کوره تر
 حمار و خشینک اکلج **فرا و افز استحل** م ج سا حل **احقب م**
صده خط بیست خور کوره حمار و خشینک صرته اولان خط که سا ترا عضا
 سنگ رنگنه خا فدرج **جدد اتان** ماده خردیشی اشک ج **اشن** دسن
 المثل کان حمارا فاستان برکسنه عزیزا مکن حقیر اولدی دیر جک مقادیر
 ضرب اولنور **میدانه** حماره حمار و خشینک **بش** جمعی بیدات کلور **حجش**
 خور کوره نزار گک اشک صپاسی **حجاش** حجتان دخی کلور **حجش** خور کوره
 ماده دیشی اشک صپاسی و فی المثل **حجیش** حده برکسنه همیشه پیچند
 استه و غیر بیک زاینه **امسه** تک حقدده ضرب اولنور **تولب** کوره خور حمار
 و خشینک صپاسی ج **تولب** کتب معتبره ده **تولب** حجتش مراد فی اوزره
 تعبیر اولندی دیشی اشک ام **تولب** دیر لر **فصل معلف** آخورد ابه
 بر علف و بره جک منوصح که ترکیده آخورد دیر لر همیشه آخورد به سلب
 مرعایه کتین دابه به علوفه و علیفه دیر لر ج **مخالف آری** میخ آخورد ابه
 باغلق ایچون آخوره قاق قلی قازق **اوازی** آخیه گوشه ان رسن
 دوسر شش دفن کسنه اول ایک حلقه سی که ایکی باشن زمینه دفن ایدر لر
 دیرزم دیار میزده اول ایبه طول ایلی تعبیر اولنور اری دخی اجبه معناسنه
 استعمال اولنور داخوره قاق قلی حلقه دخی دیر لر ج **ادامی علف**
 معروفدر که دابه به اکل ایچون و برد قلی **سنه** سرن اولور سه اولسون
 ج **علوفه** و اعلاف دخی کلور **نشوار** نشوار دوه و قیون و صغیر کوشی که
 قارندن اغزینه چقاروب ساقز کبی **چینر لر و ن** سرکین آت و
 قاطر و اشک نجسی ج **ارواث** **قضم** جو سورد ابه به و برد قلی آری به
 قضم دن ماخورد دیشی او چیلر برشی اکل انگ معناسنه و بوکون برشی
 اکل اندم دیر جک مقادیر ما ذقت قید ایدر لر و بر شکل خصوصه رفتی
 و ناتی ایله وصول مکن اولور دیر جک موضعه بیلغ الحضم و بال قضم دیر لر
 و حضم اغز طولوسی یکدن عبارت در و اصل معنا بودر که کای ان ان از
 یکله دخی طویر یعنی دیش اطرافیل اکل اغز طولوسی اکل مرتبه سنه بالغ
علیق م علقه دن ماخورد در سدر من اولجن مقداری اکل معناسنه
محلایه ثور پر که معد فدرج **مخالی** **علیق م ج معالق** **اکاف** پالان خرد

ج اغنام ضاين ميش ترارگك قيدوندي **ج ضان** راكب وركب
 كجي **ضان** دخی كلور سمره مك فخته حارس وروس كجي **ضانه** ميش
 ماده ویشی قوبون جمعی ضوانن كلور **نجم** **ج نجاج** ویشی قوبون
 كبش كشن ميش قوج كه فينده مسجلدر **ج كباش** ماغز بزرارگك
 كچی **معزم** اكثر نسخه ده بود جمله واقع اولدی لکن جوسری دیدی كه
 معز و معز و امعوذ و معزی اسم جنس در و مغز لفظك مغزی ماغز
ورج معزی بلکه اسم جدر **ماغزه** بزاده ویشی كچی **ج مواغز معزم**
ج اغنر و عنوز تیس كشن بزكوفارسی و تركیده كچی ده مستعملدر
 و اول ویشی كچی كه بوینوز لری اوزون اولسه **عنز** تیس، **دبر** **ج پیو**
 و اتیاس كلور **كراز** نماز ارج و كتب لغته دیدیكه كراز اول **ج پیو**
 دیر كه چوبان بکبه و قوره سن الكا و كلور جوسری دیدیكه اول قوج بوینوز
 سز اولور زبرا بوینوز اولان قوج غیر قوج ایلد سوسش مكدن حاک
 اولماز و لفظ كراز كز دن ماخوذ در بکبه و چوال معنا سنه و نرم دیار
 ده اکثر یا چوبان بکبه سنی ارج اوزرینه وضع ایدر **قطيع** رنه كوشن
 قیون سورسی و صغیر سورسینه دخی **دیر** جوسری طائفه من البقر
 و الغنم دیو تقسیر اندی **ج قطعان** و اقطاع دخی دیر لر علی غیر القیاس
لبون شیر دار سو دلو قوبون بعض نسخه ده ووشید واقع اولدی یعنی
 صاعقه قوبون **داجن** دست آموزه او كوش قوبون كراشا نازاوت
 اولمغه خار دن مرعی به كتر راجن دخی بو معنایه در ابن الكیت دیدیكه
 شاه **داجن** در راجن دیر خار مانوس اولسه و قیون مخصوص كلور و
دواجن البیوت مال لیف من كلب او شاه او طیر دیدی **ج دواجن**
سنگه بزده نوزاد و کی طوغش كوچك قوزی فارسیده شیر مست
 دخی دیر لر ابو زید دیدی كه قیونن و كچی دن طوغان قوزی و او غل
 طوغد یعنی ساعته ارگك اولسون و ویشی اولسون **سنگه** دیر لر
ج سجال و سجال دخی كلور **بهمه** م جوسری دیدی كه قوزی **بهمه** در
 ارگك اولسون ویشی اولسون و سجاله او غل **دروهمه** و سجاله طوغ
 اولسه جلوسه **بهمه** دیر لر فیروز آبادی کلامه منضم اولان بود كه
بهمه قوزی و او غل اطلاق اولور **تندیب** مساجنك بو قول
 کلامی موافقه در لکن دلبر دخی **بهمه** اطلاق اولور دیور و اب

این کلمات در بعضی نسخ
 با تغییراتی در بعضی
 نسخ آمده است
 و در بعضی نسخ
 با تغییراتی در بعضی
 نسخ آمده است

اندی ملز می دیدیكه **بهمه** اناسدن طوغد دخی کچی قوزیه اطلاق اولور لکن **سنگه**
بهمه در مقدمه بعض نسخه ده **بهمه** تقسیر نه بزرگ تر از آن واقع اولدی یعنی **بهمه**
 سنگه دن بیکدر و بو معنی ملز **بهمه** معزیده سنگه ماده سنه اولان کلامه
 موافقه **ج بها** **نقده** کوشفند خود اوافق قوبون جوسری دیدی كه نقد بر
 جشن قوبوندر كه ابقاری قصه و یوز لری چو کین و بجز بند حاصل اولور و اکثر
 نسخه نقلی ایلد تقسیر ایلدی كه صاحب جمع النی ایاق قوبوندر دیدی ترکیده دخی
 مستعملدر **ج نقده** و فی المش صلت علی الاسبه و بلیت علی النقد خوف
 اولمغه خرف ایکن کسینه در ضرب اولور **جدی** بزغاله او غلان
ج جدا و جدا یا او غلان اوج اول نکت اجد و اوج دن زیاده
 اولدقه جدا دیک کرک جدا یا دیک اولماز **عشاق** بزغاله ماده ویشی او غلان
ج عنوق اعنق دخی كلور **عمود** بزغاله بحر آمده مرعی ده اوت سیوب
 بر با شنه کیر مش او غلان جمعی اعته و عدان كلور كه اصلی عدان در **رخل**
 خالک کسر بلرزه ماده ویشی قوزی **ج رجال** راك کسر و ضمیمه **جمل** بره
 قوزی جوسری ارگك قوزی در دیدی **حملان** **برق** م بره دن معزیده **ج**
 بره کیه خواره اوت بکه باشلش قوزی اصمعی دیدیكه الی یایدی یا غل
 طایر دخی خروف دیر لر **جندج** و سالی ایکی باشنه کیر مش قوبون كه
 اوج تقیر اولور **شی** سه سالیه اوج باشنه کیر مش قوبون **رباعی**
 چهار سالیه دورت باشنه کیر مش قوبون **سدیس** پنج سالیه **شش**
 کیر مش قوبون **سالمش** سالیه الی باشنه کیر مش قوبون **فصل**
رقطه کوشفند سیاه و سپید اقلی و قاره لی قوبونکه آله تغییر اولور
 قله دن ماخوذ در سیاه رنگه بیاض نقطه لر فارشمش معنا سنه **رأس**
 سیاه سر باشی سیاه و سائر اعضاسی ویندی بیاز اولان **آیون** **رجا**
 باشی بیاض و سائر اعضاسی سیاه اولان قوبون **خوشا** یک چشم
 سیاه و دیگر سپید بر کوزی ان دیر کوزی سیاه اولان قوبون **و رعاد**
 سیه کز دن بو بنوعه قیون عنده مرده موجود اولان کتب لغته باشی
 سیاه و سائر اعضاسی بیاض اولان قیون دیو تصریح اولدی و هر
 ایدن لیالی بیض و نسکره اولان اوج کچه به درع دیر لر اولی سیاه و
 باقیسی بیاض اولدی **بجزون** **رحلا** سیاه پشت ار قومی سیاه و سایر
 اعضاسی بیاض اولان قوبون بعض نسخه **سپید** پشت واقع اولد

این کلمات در بعضی نسخ
 با تغییراتی در بعضی
 نسخ آمده است
 و در بعضی نسخ
 با تغییراتی در بعضی
 نسخ آمده است

فصل فی
 اوصاف القوم

فصل فی التوضیح
والتوضیح فی
الاصناف

جویری دیدی که فرسده سرته بیاض اوله و غنم ده صرغی سیاه اوله و بر او ابو
الغوثین شو و جلد روایت اندی که رختلا اول شاند که صرغی بیاض و سایر
اعضای سیاه اوله کذا که صرغی سیاه و سایر اعضا سیاهی اوله
اطلاق اوله و دیدی و نسخ کرده اولان اختلاف قول مذکور دن اولن
ملاحظه اوله و دیدی که فرسده فقط صرغی بیاض اوله و بر او **جوزا**
سپید میان اورت سی بیاض اولان قویون **نبطا** سپید پهلوی بانی آن
قویون **نبطا** اصلنده آنک قوتوغی التند اولان بیاضه و اول از انبط
دیر **شکلا** سپید تیکاه بوش کوری بیاض اولان قویون سا کلاه
ناخود بوش بو کر معنا سنه **خرجا** پاپکا تا تیکاه سپید ایقلر
بوش بو کرینه و ارجه بیاض اولان قویون **عصما** سپید دست اوک
ایاغی بیاض اولان قویون ایکی تی با خود بریسی بیاض اولسون
زجلا یکپای سپید ارد ایقلر نیک بری بیاض اولان قویون
اقصی سر و واپس چپیده بوینوزی اردینه قورلمش قویون **قبلا**
سر و پیش چپیده بوینوزی اوکته قورلمش قویون **قصبیا** شکسته بر
بوینوزی قورلمش قویون **قصبیا** راست سر و بوینوزی طوغری
قویون **شرقا** شکافته و بوش درازی قولاغی اذون لغنه یارلمش
قویون **صدما** شکافته کوش بهنایی قولاغی عرضنه یارلمش
قویون **خوقا** سوراخ کرده کوش قولاغی دلتمش قویون که مدور
دلتمش اوله **قضوا** کناره کوش برنده قولاغک کنارگی کوش
قویون **قرنا** سر و در بوینوزلو قویون **حما** بی سر و بوینوز سر
قویون که قبق تعبیر اوله و محنی اولیه که اول فصلنده بو محل
کلجه فعلا لارنده اولان الفاظ جمله **موت** وصفی اولمغله ارد
دیشی قویون ذکر کرده تعبیر اولمغنی مراد اوله و ایسه **الفعل** فرطیه
ادا اولمغنی کرک مثلا اقرن بوینوزلو ارکک قویون اجم بوینوز
سزارکک قویون و علی هذا القیاس الیه **دنبه** قویون **تغیبه** سنده
البان دیوب تا الحاق اتمز لکیش لی و بغی - البان قویون و علی
قویون و قویون و علی **دیشی** قویون معنا سنه **در کیش** **البان**
کیش بزرک **دنبه** قویون یعنی بیوک قویون **امینه** ابله کوسقند ان
قویون کرده حصبه و چپک کی چیقان قبارجی **فصل صوف**

فصل فی التوضیح
والتوضیح فی
الاصناف

پشم

پشم کوسقند قویونک یوکی **ج اصواف** دیر **پشم** شتر و ده نیک یوکی
ج او بار شعر موی بزگی نیک قلی **ج اشجار** **میر عزیزی** پشم میان
موی بزگی نیک قلنگ ار اسنده اولان اذقان یوک که قفتک تعبیر اوله
میر عزیزی میمک کسر و فتحی لغت درم مشدد اولور سه مقصوره و محقق اولور سه
مدود اولور و کاسی الف حذف اولنوب **میر عزیزی** دیر **عین** پشم زبکین ه
بو یالی و مطلقا یوک دخی دیر لر و بر قطعه یوک عینه دیر **ج عهون** **جزه** ه
پشم بریده و برهم چپیده و قد فذ نضکره بر برینه صارلمش یوک کپانی
تعبیر اوله و **ج طمان** دو کار دشبانک قویون و یکی فرقد یعنی مقصص
ایکی قطعه در مر بر قطعه سنه **جلم** دیر **رضنل** **خلف** پستان
شتر ماده دیشی دده نیک ممدی جویری ناو نیک ایکی اوکنده و ایکی اردنه
اولان ممد لریک او جیدر **ج اصواف** **ضرع** پستان کا و ه
و کوسقند و صغر دقین و دده نیک ممدی **ظلف** و خف اولان **جوا**
ممدی دخی اطلاق اولور **ج ضروع** **طبی** پستان اسب و خردوه
و اشک و زنده یعنی سباعک ممد لری اساسده دیدیکه **طبی** ذات
حاف و سباع **ظلف** ذات خفه **ضرع** ذات **ظلف** اولان **جوا** لوده
مستعمله **ج اطبار** و فی المثل بلخ الحرام الطیبین مورودی بودر
ناقد صدتن زیاده یور و یوب زحمت چکده که بطنی فالی اولمغله ه
صدرینه مسادی اولوب قولانی ممد لری طرفنه کلور مضربی کسنه
عظیم زحمت مبتلا اولوب امری شکل اولسه **انک** حقه نه ضرب اولور
بلخ سیتی الزبیه ده بو مقامده ضرب اولور صاحب و سبطه دیدیکه
زبیه نیک جمعیدر که ارسلان کند و ایچون انخا اذ و کی موضع
معنا سنه در اول موضع مکان مر تقعه اولمغله **اکاسیل**
چقاز مکر زیاده یغور لر یا غوب سیل طاغیر باشنه چینه مدانی دیدیکه
زبیه اول چقور در که ارسلان صید **انک** ایچون مکان مر تقعه
قازار بلخ **الذما** سن دخی شرنه یینه بلخ اولد و ده ضرب اولور
بلخ **التکین** العظم بلخ **منه** الحفق دخی بو مقامده مستعمله **مخفف**
بو غار معنا سنه در زکیده دخی برکته زیاده برشدن مضطرب
اولسه شورمه چقدی دیوب الی الی **یوبوغا** زبیه کوسر **رضنل**
دخشی چهار یایی و خشی بیا بانه اولان دورت ایا قلی جانور **ج**

وحش و خوش حار و حش و اذافه الیه حار و حش و فی دیر **طبی اموزک**
 کیک ج **ظبا** و فی المثل طبی فلان کینه اصلا دردی بود در جگ
 محله ضرب اول نور زیر آموک مرض موندن غیر مرضی اولماز آموک
 مرضی اولدنی کبی انگ دخی بود در یک اولور **طبی** آسوی ماده دیشی
 کیک ج **ظبیات غزال** آهو پچه آسوی باوروسی جوهری غزال لفظنی
 شادون ایله تفسیر اندی که شادون اول کیک یا دروسی در که اناسدن
 مستغنی بوینوز لظام اولور ج **غزالان حشف و شادان**
 ۴ یعنی بواج لفظ آسوی که مناسبه در لکن حشف اناسدن
 طوغدنی ساعت یوزیکه باشلدنی وقتده کیک یا دروسنه اطلاق
 اولور لاجرم کینه بر بلایه مبتلا اولوب شخص آخر اکا حرمه اول
 بلایه ایدن دفع ایسه عرتنی نایبه فحطف علی فیها کشفنا عطف
 ام الغزال علی حشفها دیر لر شادنی بو محطایه بقول عندی جاریه
 اشبه بالرشاد اساسده و هو الغزال اذا حرك وشی و یو تفسیری شاد
 غزال مرادنی در تنگم ذکر اولندی **رغم** آهو سپیدان کیک ج **ازام**
اغفر آسوی سرخ خاک رنگ اول قومی رنگلو آموک طپراق رنگنه مائل
 اولور جوهری دیدی که اغفر اولان کیکدر که بیاض شدید اولیه شاد اغفر
 اول شاد در که بیاض قومی به مائل اولوب بوینی قصه اولور بود جاوره
 اولان آموچندان سکرتمکه قادر دکلدر ج **عفر** و ماهه کوزن ماده
 صغیر که کاودشتی دخی دیر لرج **مهاشاة** کاودشتی نزار کاشتن
 که عربی ده شور حش و دخی دیر لرج **سیات** جوهر پچه کاودشتی صغیر باور
 ج **جادز صوار** کلا کاودشتی یا بان صغری سورسی برت م **ارنب**
 خرگوش طوشان عرب دیر لرات القبره تطلع فی الارنب زیاده
 عجزدن کنایه در ذلایل اولان کینه به **ارنب** دیر لرج **ارانب**
خذ خرگوش نزار کلا طوشان ج **خران** عکرشه خرگوش ماده
 دیشی طوشان **خرنق** پچه خرگوش طوشان یا دروسی و **عیشیل**
 بزکوی طایغ کچی سی ج افعال دو عول دخی کلور اندیه ماده اوطا
 کچی سینک دیشی سی ج اروا و ارادی ابل م **عفر** پچه بزکوی طایغ
 کچک باوروسی سیج دوه بیرنجی جانور سیاج اسد شیر ارسلان
 ج **اسود** و اساد لیت م ج لیوث **ضرام** و سبز و عصف و حار

جوهری و علی لفظنی اردی ایله
 تفسیر از کوزن منعم اولور
 اردی ندری اولور
 ولت و دلافت و دلیام
 و ضایع و دیال و عروه
 و سبب و سبب و سبب
 و سبب و سبب و سبب
 و سبب و سبب و سبب

و دلهاث و ضیفم و حیدر و قسوه ره و سرته و اسام و سموس
 و مصور و مریت و بیتمش و بهر نعل و در داس و صببم و عیشیل
 لبوده شیر ماده و سی ارسلان **شیل** پچه شیر ارسلان یا دروسی
 ج **اشبال** برن پچه شیر ارسلان یا دروسی ج **براشن** ذنب
 کورک قوت دید کلری جانور ج **ذباب** نجع و عتس و عتال و
لعین و **سیدم** ج **سیدان** سر حام ج **سراجین** سیج پچه کورک
 از گفتار اول قوت یا دروسی که صر تلان دید کلری جانور دن حال
 اولمش اول عرب زعمنده بود جاوره تولد ایدن قوت پیلان
 کی موت طبیعی سی بودر و قوشدن سر بعد و صحر اقد و اولور
 بر صحر **سلفه** کورک ماده دیشی قوت **تقلب** روباه تیلکی ج
فالب **تلبان** روباه نزار کلا تیلکی **ترطه** روباه ماده دیشی تیلکی
تقل پچه روباه تیلکی یا دروسی **ضبع** گفتار صر تلان ج **ضباع**
ضبان گفتار نزار کلا صر تلان **ذبحه** گفتار ماده دیشی صر تلان
 کوزنی چون اولدی کلری ذبح در **فرغل** پچه گفتار صر تلان یا دروسی
زرافه شتر کاو پلنگ زربا بر دید کلری جانور کرده کبی بوینی اوردن و
 ابقلری قصه و قیلان کی **الاجه** جانور در **دب** خرس **ایوج** **دبیه** م
دیسیم پچه خروس ایو یا دروسی و ایویه و تیلکی یا دروسی که کورک
 حاصل اولمش اولور کذک قوت یا دروسنه دخی **دیسیم** دیر لر **فهد**
 یوزبارس و فی المثل **الکوم** من الفهد چون او یویان کینه قصه
 ضرب اولور زیر بارس کثرت نومه مبتلا در لهذا ارق دخی دیر لر
 ج **فهره** و **فها** و یوزبان بارس تعلیم ایدن کینه **نمر** پلنگ
 قیلان **نمره** دنه ماخوذ در اقلی قاره لی **الاجه** معناسنه ج **نور** و
انمر و **انمار** و **نمر** و **نمار** دخی کلور **فیل** پیل معروف در ج **فیل** و **فیل**
وفیل قیلبان قیل تعلیم ایدن کینه و ضبط ایدن کینه **عیشوم**
پیل ماده دیشی **فیل** فیروز آبادی مذکر مؤنثه اطلاق اولور دیک
حطوم معروف در **عقل** پچه **پیل** و **فیل** ماورسی و قوت یا دروسی
 دخی دیر لر **خرنق** خرک **طومونج** **خرنا** **زیرک** خرک نزار کلا **طومونج**
قرطوسه بینی خرک **طومونج** بورنی **جنوص** پچه خرک **طومونج**
 یا دروسی ج **جانبینص** **قر** دیشی ماده دیشی **ممنون** که فارسیده

حمد و ذمخی دیر لرج قرده و قرود و قشقه کتی ماده دیش میمون اسده
 واقع اولان کلامه منغم اولور که میمون باور و سنگ دیشینه اطلاق
 اولور زیرا اکیس من قشقه شکلنی ذکر اند که کد نصره و ای قریده دیو
 اندی کذلک نه اساسده و صراحد اول قرچقنه سی کوجک
 اولوب همیشه حرکت او زره اوله اگه دخی قشقه دیر لرجی بو معنایه
 نایید ایدر لکن قاموسده قره و بو قشقه دیر لرج که مصنف تفسیر نه موافق
رباح رانگ ضمی و بانگ تشدیدیه ایله کتی انرا رانگ میمون جوهری
 رباح و دینه تختل متهال کافور یعنی کدی کی بر حیواندر که اندن
 کافور صاغر دیدی فیروز ابادی دیدیکه بو کلام کد بدر لهند بعضی شخده
 دینه لفظنی بلده لفظنه تبدیل ایدوب بو دخی غلط دیر لرج کافور
 افاج ضمغیدر کلب سک کو بکج کلاب و کلب و اکالیب
کتاب سگبان کو بکی یعنی کو بک صاحبی و صید ایچون کلب نغم ایدن
 کسینه مکتب دیر لرجی فی المشل الکلاب علی البقر تر فها و تبصبا
 یعنی کلابی بقر و حشیه ارسال ایلد که نه حالی و ارایسه کورسون بر
 کسینه صنعتیلد کند و حالنه ترک ایله مقید او لمه هرنه حالی و ارایسه
 کند و بلور دیدیکه محله ضرب اولور **کلابری** مچ کلابزه زنی
 حبه شکاری صید ایچون کو چک کلب که زغر تعبیر اولور صراحد
 سنگ جینی ایله تفسیر ایدوب حزه لفظنی ایله بیان اندی و بعضی شخده
 سک حرد واقع اولدی و بعضنده سک حبه ایله تفسیر اولدیکه کو چک
 او لمغله حبه اطلاق اولنق ملاحظه اولور و الالغات فارسیده حرف
 حاقلیل اولدیندن غیری عند بزمده موجود اولان لغات فارسیده
 لفظ حبه بو قدر عریج سک شکاری او کو بکی مطلقا قاموسده کلب محم
 یعنی بیوک کو بک ایله تفسیر اولدینق بو معنایه مؤید در جر و سک بچه
 کو چک انکی که بر جانورک یاوریسه دخی جر و دیر لرج جرا و جر و ک مونی
 جر و در بر کسینه بر کسینه به اتمام و نصب نفس ایلمسه القی علیه جر و
 دیر لرج و دی اولدر که بر صید او صیدینک او زریسه دیشی کلنی القا
 ایدوب لفظ مذکور مثل قائمدر سا جور کردن بند سک کو بک
 بو پیشنه با غلطی شده که حالته تعبیر اولور جر و فیروز ابادی کلب
 بوته کچر دکلی اغا جرد دیر لرج و اساسده و مور حلقه در کسیر مسمار

اولور دیو تفسیر ایدی ج سواجیر این آوی صاحب قانون دیدی که
 بعضی مذکرک آخزینه تا الحاق اولور سادات حانات و مضانات
 سوالات نبات عرس نبات اوی کی جوهری دیدی که این محاض
 ابن لبون ابن ماضی بود جادوزه جعلنور و انخش بنوعرس و بنو
 نعش دخی دیر لرج دیدی **ابن عرس** راسو کلنجک دید کلری جانور
عناق الارض سیاه گوش قره فولاق دید کلری جانور که پارس
 مشابره در **ظربان** شعاره پورسوق میدانی فسا بینهم النظر بان
 دیدی که ضربان کو بک اینکندن بو بک بدر ایچلی جانور در جوق نهر
 ایدر و دیر لرج قلیج تاثیر اثر اکثر با کلرک بو اسنگ اغزینه دیر لرج
 ایدر ضربه ایدوب رایحه سندن کلمه مضرب او لمغله طشره به جقد قدده
 اخذ و اکل ایدر متفرق النعم دخی دیر لرج ایدر حیوانات سورینک
 ایچنده مضرب ایدوب حیوانات متفرق اولور لرج بر فومک مابینه تقرقه
 دوشسه مثل مذکوری ضرب ایدر لرج سوز کره کدی ج **سنا بر هتر**
 کره تر ارک کدی ج **هره** هره کره ماده دیشی کدی ج **هره رضیون**
 کره دوشه بیان کدسی جوهری و قاموس صاحبی ارک کدی دیو تفسیر
 و لفظ مذکور اسم موضوع او لمغله ادغام ایله تصرف اولندی و جمعی
 دن کلدور **یتوبع** بچه کره کدی یاوریسی ج **یتابیع** باب هانه
 جنبنده متحرک اولوب محرف اولان کو چک حیوان کلور بیان مقول لرج
 همیم دن ناخود املق ملاحظه اولور و بیب یعنی یوریک معنا سنخ نوم
ضرب سوسمار کلر دید کلری جانورک ارکلی موتتی ضربه در و کند و باور
 اکل اتمکله معروف او لمغله عقوفه مبتلا اولان کسینه به اعنق من الضرب
 دیو مثل ایدر لرج و صواب کلر مشهور او لمغله تا یید قصد اندکده لا افعله
 بر و الضرب دیو مثل ایدر لرج یعنی فلان شنه اشلم تا کلر صوبه وار بچ
صیاب و اصن دخی کلور کف اکتب کی **جیل** بچه سوسمار کلر یاوری
 و کلرک کسینه ابو الجیسل در ابو زید دیدیکه بو هر طه دن جقد یعنی ساعتده
 جیسل دیر لرج و جیسل اصلا دیشی دوشمه مکلده بدون کنایه ایدوب لا
 اتیک حتی سن الحسل دیر لرج ایدر لرج سکا کلم دیدیکه محله ضرب اولور
ج حنول و دل مانند سوسمار کلر مشابره جانور در کویر و غنچه افزون
 اولور و سقنقور دید کلری بالغه و دل باقی دیر لرج **در لان** قشقه حابو

باب فی الذوات
 الصغار کالتضرب
 والحیة

خارشیت کر پی دیدگری جانور قاسموسده شیم ابله تفسیر بریدوب
 شیم لفظن ارکک کر پی وارکک کر پیک اوزون دیکنلی اولانسه
 وؤلد یعنی بیوک کر پی به دیرل دیدی و تمام اولان کسنه به قنفذا
 اللیل دیوضرب مثل ایدر **سلسلهات** سبک ضعی و کسری ولامک
 فنجی ومانک سکو نیله سنگ بست قابو بجه جری و بریدر فیر و راباد
 دیدی قانی و مراره سی مصر و عه و قانی سورنسه لر و جع مفاصله نا
 و بر مملکت طولو جن دوشسه بر قبلی بجه پی یوزی یوقار و چورسه لر که
 الری و ایقیری مواجا بنده اوله با مرانسه تعالی اول مملکت طولو و غیر
 صاحب تقویم دیدی که مراره سنی حنا و سورسلر و مصر و عک بو رنگ
 دلکریه طلسمه لر و قانی اغزیان قولانه طلسمه لر نا فخر **ج سلسله**
غطاوه کر با سو کرتن دیدگری جانور **ج غطا** سام ابرص کر
 یشل لاجه کلر که زمر لوکلدر و زغده نه بو بکدر **ج سوام ابرص** سؤلا
 التوام دیوب ابرص لفظنی ذکر اتمزل و تثنیه سی ساتا ابرص در **وزغ**
 پچه کر با سو کرتن کلر با و روسی اکثر یا کتب لغته سام ابرص نوزندن
 باستی کو حک و تویر و غنی اوزون کلر دیدی **ج وزغ** حرا با آفتاب
 پرستک عضادنه بیوک بر کلدر که آفتابه مقابل دوروب دوراند که
 دوراید و آفتابک حرارتیله کونا کون رنگه کیر و خراباندر کر نیک اسمیر
 و موتی نیک اسمی حرا به در و کنیه سی ام جنین در **ج حرا** عقر ب کزدم
 تویر و غنی اگری زمر لو معروف جانور در تذکیر و تانیشتی جانور و عقر به **ج**
عقارب شوله دم عقر ب عقر بک تویر و غنی و عقر به شوله در **زبان**
 سر کزدم عقر بک بوینوزی **شبا** نیش کزدم عقر بک تویر و غنده اولان
 نیشتر که انکله صوقار شوکه و ابره م **خیمه** زمر عقر ب عقر بک زهری جوسه
 دیدی که اصلی **خیمه** یا **خیمی** در حرف هلت حذف اولوب تالی تقویض اقل
تریاق تریاک که معروف در داروی زهر و یا زهر الی دخی تفسیر ایدی
 فیروز آبادی دیدی که **تریاق** برد و او مرکب در که ماغنیس نام حکیم
 اصراع ایدوب اندر ماحس حکیم افغنی بی زیاده ایدوب تمام اندی
حیه مار بیلان موت طبیعی اولما مغل حیه ستمیه اولندی **ج حیات**
اصلم جوسری اجبت حیانه دیدی و فی الحقیقه ذکر الة حال کان
 زاسه **اصلمه** **سلسله** الحیه پوست مار کشیده بیلانک چکلش در بیسی که بیلان

قاوی تعبیر اولور دارکک قاره بیلان سالی و دیشینه اسوه ده دیرل
افغنی مار ماده سپید رنگ بیاض رنگو دیشی بیلان برکند جانسه
 مبروع انسه تقنی فلان دیرل **ج افغنی** **افغوان** نرافغنی افغنی نیک
 ارکلی **اسود** مار سیاه قاره بیلان جوسری دیدی که اسود اول بیوک
 بیلاندر که انده سیاهلن اولد **ج اسود** جمعی افاعل و زنده کلر کندن
 معلوم اسود اسم اوله صفت اولمیه زیر اصغه اولسه جمعی سود کلدر
 ایدی فعل و زنده اسود سالی دیرلر مار سیاه بیلده بر کره قاونی
 چتار رنگا چون دیشینه اسود دیرلر لکن سالی ایلد تو صیف
 ایدوب اسوده سالی **دیرلر** **ارقم** مار بیسه لاجه بیلان **ج ارقم**
صیل مار کشنده در حال ایضه دینی ساعت هلاک ایدر اساسه
 دیدی که صیل اول بیلاندر که بر وجهه افسون ایتمیوب رقبه تاثیر **ج ارقم**
اصصال **تین** اژدها دیدی تین بر بیوک بیلاندر که عرب شوبه زعم ایدر
 که بولوت بر یوزندن آنی هوا به قالدروب یا جوج ناجو جک ساکن اولد نظر
 موضعه کو تور و انرا آنی اکل ایدر **ج ثعبان** مار کلان بیوک و اوزون
 بیلان مذکره خاصه و مذکره مؤنثه اطلاق اولور **ج ثعابین** **شیطان**
 مار سپیدان بیلان حن و انش و و آبدن مرجیث و طاعنی اولانه
 شیطان لهذا بر نوع جیشنه شیطان دیرلر **خفاش** مار و مندی ازم
 اول بیلاندر که اگر چه ایصر و صورار لکن زهری اوله مغله ضرر اتمر **ج شجاع**
 مار باریک بر نوع اجنه بیلاندر و عرب زعم ایدر که برکس نیک اچلغی ممتد
 اولسه قارنده بر بیلان حادث اولور که اکا شجاع و صغدر **ج شجاع**
اشجع **م عثمان** مار چچه بیلان یا ورسی **سم** سبک فنج و ضعی لغته ده
 زهر معروف در آغوز لغیر اولور **ج سموم** و سموم دخی کلور قاره موش صجان
 تقول نزلت فی دار قلبه جیر الجیران **ج فازه** **جرذ** موش نزارک
 صجان اکثر کشنده میچانن بر نوع در و یو واقع اولدی **ج حرذان** حضرت
 الله تعالی خانه نیک طعاسنی چون استون دیر جک محله اکثر اتد تقانی
 جرذان بیتک دیو کنایه ایدر **ج درص** موش چچه صجان یا ورسی و
 المثل ضل در برص نفقه میدانی دیدی که درص صجان دیبان میچانی
 و کدی مثله جاندرک یا ورسنه دیرلر تقنی قاره و صجان دلیکدر صاحب
 وسیط دیدی که برکس بر شنی مراد ایدر لکن طریق تحصیلده خطا ایدوب

اول شنبک طریقتی پدایت بولمازانک حقه ضرب اولونورده
بر بوع موش دشتی بیان صجانی کنیه سی ام ادر اص درج **برایع**
ذبابه موش کر یا پان صجاندن بوزعدر که صاعرا اولوب عرب انگه ضرب
مثل ایدوب اسرق من ذبانه دیرلر و اکثر یا جاهلی اکا تشبیه ایدر لر
تقول صموا عن الطبع کانهم ذباب ج **ذباب** خلد موش کور کوز سز
صجان که کوسه تک تقیبولونور میدانی مجمعه دیدیکه صجان بر قاج
نوعدر جرز و فاره که بقرو جاموس منزله سنه در بر نوع ذبانه صاعر
اولمخله ذبابه صما دیرلر و خلد کور اولور صجان القادر الحکم **باب**
حشره جنبنده خود کو چک محرک اوله حیوان قارنج و سائر بوجک کبی
جوهری صغار و آب الارض ایله تفسیر اندی **ج حشره** غله مویج
قرنج و قرنج سی چون اولان موضعه ارض غله دیرلر بیک کسر بر قرنج
اوشن سنه بر منقول دیرلر **ج غل** ذره مورچه و حوز اوفان قرنج **ج**
زر ماذن خایه مور قرنج مور طه سی و قرنج به بنت ماذن دیرلر **قله**
سپش بت که معروف در **ج قیل** صواب دیشک بت سرکه سی که
بیتک محنی منزله سنه در **صنبان** بر غوث کبک پوره **ج براغیث**
مزاد کنه معروفه فی المثل اسمع من قراد میدانی دیدیکه کنه دوه
ایاغنگ صداسنی بر کونک بولدن حش ایدوب اول جانبه توجه
ایدرو ابو ذیاد اعرابی دیدیکه بادیده گاه اولور که خلق بر منزلدن غیر
منزل نقل اندکه اوکی منزله اولان کنه روده لریا تبنی مکانه برینا
اولور لری بکرمی سنه مقداری اول منزل نزول اقر مدت مذکوره دن صکره
مخرو کنه لری حیانه بولور روده لر اول منزل کلدن حرکت باشلر
ج قران حله کنه بزرگ بویوک کنه فیروز آبادی دیدی که حله اصداد
دندر بویوک و کوچک کنه بر اطلاق اولونور **ج حل** عنکبوت تنده اوجک
که آغ اوریج **عناکب** سرفه چوب خواره اغاج قوردی و بوج درخت
ایله دخی تفسیر اولندی معلوم اوله که علما لغات سرفه تک تفسیر بده
و توصیفنده اختلاف اندیلر جوهری و محمد الدین کلامی ندر مستفاد اولان
بودر که سرفه بر قورت ذکر اغا جک ایله بد فکر لعابی ایله جمع ایدوب کندو
ایچون بر مربع خانه یا بوب ایچنه کیرر و هلاک اولور سرفه الترفه الشجر
دیرلر اغا جک بر اعنی اکل ایسه مصنف اساسده یعلم السرف بالثب

ما یفعل

ما یفعل السرف بالثب دیدی میدانی اصنع من سرفه مثلنده دیدیکه
سرفه تک وصفنده اختلاف اندیلر بریدی دیدیکه سرفه بر قورت در که اغا
دلوب ایچنده او یا پار ابو عمر و بن علا دیدیکه دلوب اورجک آغی کبی ایچ
اغاج بود اقرین جمع ایدوب اغا جک ایچنده او یا پار اول خانه تک بر صحنه
چار گوشه قوی ایدر و محمد بن حبیب دیدیکه سرفه بر قورت در که ایچک نور کبی
ناو سن یا پار ایچنده هلاک اولور بعضیلر دیدیکه کز مان سا بقده خلق
حیوانان دن بعض خیل صنایع ایله اخذ ایدر لر ایدی کور خالرا حدثنی
سرفه دن تعلیم اندیلر **ارضه** م سوسه دیوک جامه اثور ایدوشن کوه
وتخل تنه و میوه اولان قورده دخی دیرلر یقال الحبال سوشن فارسیده
شیشه دخی دیرلر **ج سوس** حار قبان حرک زمین پیر اشجکی که ترکیده
دوه جک دیدیکلری بوجک که چکر کبی اوزون ایاقلری و قناتلری اولور
واشک قوردی دخی دیرلر جوهری دیدیکه قبان فعلان و زنده غیر منظر
عند العرب معرفه اولد یعنی اکر فعال و زنده اولمش اول منصرف اولور
ایدی رابت قطعه حشر قبان دیرلر یعنی قبه دن ما خوذ در قطع معانسه
قبن دن ما خوذ کلدر **زوده** گرم قورت **ج دودج** دیدان علی و بوج
سلوک فارسیده زالو و خو خواره دخی دیرلر **شبت** صد بایه چیان چنان
دخی دیرلر ایاقلری چون اولمخله بواسم ایله ستمیه اولندی **ج شبتان**
جعل خنیر دوک طوکولان قوردی خنیر و سر کین و کردان دخی دیرلر
ارکنه اطلاق اولونور **ج جعلان** حنطبه م حنفسا خنیر دوک ماده
طوکولان قوردی جوهری مؤنثی حنفسا در دیدی حنفس و حنفسه
دخی بو معنایه در محمد الدین دیدیکه رجله تک جانب غریبسنده بر کوه بلند اذره
بر موضع دارد که بیلده اوج کون مقداری اول موضعک در و دیوارینه
اول مرتبه اوفان حنفسا مجتمع اولور که جمله دیوار زقان سیاه اولور
واوج کوندن صکره اصلا بری کور غز اول موضع دیر الحنا فیس دیرلر
زروج خا، مهمل و جیم ایله لغندر با منوجه بانول قوردی و باشمعی دخی دیرلر
الاج قناتلو بوجکدر و سمودندر و قودوز بوجکی دخی دیرلر نیرا قودوز طاله یا
کننده پوتدر سه لرنا **ج زرایع** و **ج حرم** م راکرک فنج و قنطاریک
لغندر **ج راد** لفظ جراد اسم جنس در مذکر و مؤنثه اطلاق اولونور
و جراده مژومه و حمام و حمامه کبی **جندب** کلج نزار کلج چکر **ج جناز**

زنبور سیج بیابانی صا روجه آرو و انگ اریسی که بال با بزمج زنا بخرن
 میخ انگین بال آریسی ج نخل دبرم جوهری جماعت نخل ایله تفسیری
 اصمعی مغزی یوقدر دیدی یعنوب امیر ایشان انگر کی ج یقا
 و قومک زاسنه یعسوب القوم دیر لر حشرم جماعت نخل دزنبور
 معناسنه دخی کلور دجیه م اصلنده زاس الجند معناسنه در کوارو
 خانه زنبور آری اوی که توان تغییر اولور جوهری دیدی که کور موضع
 زنا بیر و کواره النخل کومج اچنده اولان آری بالیدر قله ملح پیاده
 یا یا چکر که چهار او جاز بعضی سخته سبش کندم ایله تفسیر اولدی
 یعنی بغدادی بی جوهری دیدیکه قمل اول دو یبه در که کنه جنسند کن
 کنه از کو چکر دوه اریقلوده او شرفله الزرع بر غیری دویبه در چکر
 کی او چار بیوک کنه خلقنده درج قمل صرار اللیل انگر شب مانگ
 کند اول چکر در که کیمه وقتی چاغز فار سببیم دیر لر که او جاق چکر کور
 تغییر اولور صردن ما خود در فریاد معناسنه و عربید جند دخی دیر لر
 که چند بدن بیوکدر بعضی عرب اکاصدی دیر لر فرشته پروانه چراغ چراغ
 کلگی که معرفد در فی المثل اطمین من فرشته حنیف الراس و ترک
 اولان کنه حقیقه ضرب اولور ج فرانس ذباب مکس سینک
 دفع ایدیه جک سنکک مذبه دیر لر ج ذبان همجه مکس کوسپند اوفان
 سنکدر که قویون و صغرو اشک یوز لرینه و کوز لرینه او شرح همج و اتق
 کنسند دخی همج دیر لر بعضی امور معاشده اولان سو تدر دیر دیدی
 بقه مکس اول سنکدر که حرارت شمس مشتد اولد قده دوه ننگ کو کپ
 بور ننه و کوزینه او شرح سنزی نوره حر مکس اشک سنکی که کوز لری کوک
 و کند ویشل بیوک سنکدر که قویون و غنک او جنده اولان نیشتر ایضوا
 صوقار خصوصاً ذایت حافر اولان دایه اذیت ایدر فار سیده حرکز
 و ترکیده او یاز دیر لر و مزبوری سنک تشبیه ایدوب بغایت منجرک اولوب رمو
 قرار اتمسه اول کنسند به نعر دیر لر نعر قوس مکس بیابان بابان شکی
 قاموسده قوس قوس صغار البعوض و یوقسیر اندی بعوضه بیشه خود
 کو چک سیور سنک که فار سیده موبک دخی دیر لر بعضوض بقه بیشه
 بزرگ بیوک سیور سنک ج بق فیروز آبادی کلامنده منضم اولان بودر که
 بعضوضه و بقه مرادف اوله و اتسه سبحانه و تعالی اعلم باب طائر

پرنده اوچی جی قوش طیرم ج طیر جوهری دیدک طائرک جمعی طیر در حساب
 و صبح کی و طیر که جمعی طیر و اطیار کلور فرخ و افراخ کی و قطرب و
 ابو عبیده دیدر که طیر اسم جمعدر واحد دخی اطلاق اولور اتول
 کله مرغان قوش سور یسی ج ابابیل اخفش دیدیکه ابابیل نعل
 اولمیان جو معدنر کن بعضیله مغزی اتول در بعضیله ابیل در
 دیر ابابله م فیروز آبادی دیدیکه اباله ابیل اتول ابال قوش دات دوده
 سور یسنه دیر لر چارحه مرغ شکاری او اولیان قوش جرح دنه ما خود
 یاره لقی یا کسب ایلمک معناسنه جواج بازی طوغان دیدیکه
 آلی قوش ج بزات و بیزان سباقا بازی و دوال بازی طوغا
 ایکی ایاق لرینه طاقه قلمی قابیلر که کنده تغییر اولور صقر جوع چکر
 در قوشکه انکله صید ایدر لر انلره صقر اطلاق اولور شدت ضرب
 معناسنه اولان صقر دنه ما خود درج صقور اجدل م ج اجادل
 سوزق و سوزینق و سید نوق و سوزانق زرق زانک ضعی و راه
 مهمله ننگ تشدید یله باز سپید آن طوغان مصنف اساسده لایق
 الزرق مالازرق دیدیکه نصکره زرق بازی و شاهین میاننده بر قوشند
 ازرق بازی در عقاب آله طوشنجل که مردار خواره دخی دیر لر ج عقاب
 جوهری دیدیکه عقاب لفظنک جمعی عقاب کلور زیر عقاب مؤنثه و افعل
 وزنی جمع مؤنثه مخصوصدر جمع کثره عقبان کلور خداریه م خداری
 اصلنده لیل مظلم و سحابی معناسنه اولغله سپاهن مناسبته عقابه
 خداریه ستمیه ایدر اول عقاب که طرائفی بغایت اوزون اوله اکا عقاب
 عقبنات و عقبنات دیر لر و مطلقا عقابه بواسطه اطلاق اولور همیشم
 پیچه اگر طوشنجل باور یسی باشق باشه اما جه معتبر ج بواسن صرد
 در کاک کو چکر کن دیدیکه قوش که قنادندن بلیازه یا پار لر بجای مشک
 بنویند هیچکد مریکن بجای باز ندرند هیچکد در کاک و فار سیده مستوجه و
 و شیر کو بخشک دخی دیر لر ج صردان حذاه غیلواج چیلان غلجاج
 وزغن دخی دیر لر ج حدای یو یو باز ترکی ترکی طوغان که فار سیده تپو
 و ترکیده دلوجه طوغان و فره کوز و کوز دخی دیر لر ج یابی نسر کرس
 طاغتمق و قوپار مق معناسنه اولان نسر دن ما خود در طیر مذکور لاشیه
 قوپاروب اکل ایدر کی ایچون بو اسم ایله تسمیه اولندی و مشهور اولان بودر

فصل فی
الطیوالصغار

کرکک سایر قوشلر کی چنگالی بود و طواق و قاقجکی طراقلری وارد **قشعم**
کرکک پیر قوجه کرکس و من اولان کمنه یه دخی اطلاق اولنور **قشمان**
ارکک و بیوک کرکس معنا سنه در موده ام القشعم دیر لرح **قشاعم**
مضری کرکس سپیدان کرکس آن بابا تغییر اولنور فیروز آباد دیدیکه
مضری قاتلری اوزون چاقه و سر شینگ بیاضنه دیر لرح قوشک سینه
واوزون سنه یه دخی اطلاق اولنور **ناھض** جوزه کرکس کرکس
یا وروسنگ قنادلری کلرب قنادلری او جمغه قریب اولان و بود جوزه
اولان مرقوش یا وروسنه دخی دیر لرح **فصل بغاث** مرغان جود
اوقاق قوشلر ابن الکت دیدیکه بغاث بر نوع بوز قوشدر که قرالدی
کوچک کرکی کی او چغزونی المثل ان البغاث فی ارضنا یستئیسر یعنی
بزم دیار یوزه نزل ایدن کمنه فقیر ایسه بزم جواری نرسبیله عزیز اولور
یونس دیدیکه بغاث لفظنی مغز اعتبار ایدیلر جمعه بغاث دیر لرح
غزال و غزلان کی ویزکو و مؤنثه بغاثه دینلر جمعه بغاث دیر لرح عامه
ونعام کی فر ایدیکه قوشدرک مرزه کاری و شکاره قادر اولمبانی در لفظ
بغاثه اوج لغت وارد باده حرکات ثلث اعتباری ایلر **عصفور** کجشنگ
ارکک سرجه بچشنگ دخی دیر لرح مؤنثی عصفوره **درج عصا** فی ششور
کجشنگ خرد اذقان سرجه **نفر** کجشنگ بچه دخی الحدیث یا اباعیر
ما فعل التفیج **نفر و نقران** قیره چکاوک طوراعنی قوشی که کنیه سی
ابوالملیح **درج قیر** چکاوک سرخ باشی فرعی طوراعنی سرخک
دیر لرح **خر صفر** خول مانند چکاوک افاج قاقا که طوراعنی کی تاجی
وارد درخت سنه معنا سنه و آلاجه سرجه و طوراعنی قوشنه دخی دیر
و بعض نسخه زولو ایلر تفسیر اولندی که فر قوشی تغییر اولنور **درج صفا**
وصعه دار بزه اسکئی سرجه دن کوچک بر قوشدر فارسیده دال بزه
و دال دزه دخی دیر صاحب مجمع دار بزه ابا بیلدن بر نوز **درج وضع**
صعوه سنگانه یونت قوشی بعض نسخه سرجه دن کوچک باشی فرعی
قوشدر دیو بیان اولندی **ج صغوصعا** و **مکاء** شبان قریب
چربان الدادان قوش **توط** کیبو کلنگ قوشی و چکوک قوشی دخی
دیر لرح بعض نسخه زردک ایلر تفسیر اولندی لکن صاحب مجمع زورک
تصحیح ایدوب سرجه قدر فرعی قوشدر دیدیکه چولون دیدیکلری قوشدر

خفاش

خفاش شبیره یار سه که کیمجه دخی او چر خفش دن ماخذ در کوزک
کوچک اوله سی و ضعف بصر معنا سنه خلقه و کوزک قباغنده اولان
فساده یا خود کیمجه کوردب کوندر کورمک یا خود بولوتلی کونده کوروب آچن
کونده کورمک معنا سنه صاحب قاموس دیدیکه اگر یاره سه نکت
دماغنی طبا لرنیک التمه سور سلسله شہوت جماعی حرکت ایدره و اگر یاره
بی یا قوب کولنی کوزه چکسه لر روشن بیاضی ازال ایدره و قانی مران
اولش اولانک قاصغه سور سلسله اول موصغه قبل نمکی منع ایدره و مراره
سئی وضع حمله رحمت چکن خانو نکت فرجه سور سه لر فی الحال وضع عمل ایدر
والعلم عند اللہ تعالی و یار سه یه عربی ده و طواد دخی دیر لرح **خفاش**
خطاف فراستوک قرلیق دیدیکلری قوش فارسیده پرستو و فرستوک
دخی دیر لرح مصنف اساسه دیدیکه خطاف بر قوشدر که کند و سایه سنی شکار
ایدوب **خطاف** یعنی قاپق اسر صاحب قاموس دیدیکه **خاطف**
ظله دخی دیر لرح زبر سایه سنی صموده کوردب قاپق اچون اقبال سرعت
ایدرو صاحب تقویم دیدیکه خطاف قانی حنا و زبلی کوزده اولان اقدار
اگر اشیا نه سنگ چامورینی ازوب وضع عمل ایدره جک خانو نکره اچوسلر
سهولت ایلر وضع عمل ایدرو بو خصوصه بدلی صغر تر سیدر **درج خطاف**
زر زور سار صغری قوشی صاحب مجمع سار تفسیر ندره دیدیکه سیاه
و شنگوی بر قوشدر و چکر که قوشی انزم بر نوز **درج زور** **سیامه** پرستوک
کوچی طماع قرلیقی کی ابا بیل دیر لرح فارسیده بالوانه دخی دیر لرح حصانه
مرغ آبی اوردک **قاریه** سار سبزیشل صغری کی آری قوشی تغییر اولنور
ابو عبیده دیدیکه قاریه اول قوشدر که ایاقلری قصه و بورونی اوزون و
صری پشله عرب انکله تبرک ایدوب استخیابی تشبیه ایدر لرح **حمامه**
کبوتر کوکچین و عرب مرطومی اولان قوشه حمامه دیر لرح تا جنسندن واحد
اولدوغنه دلالت اچون زیاده قلوب تا نث اچون اولما مقلد مذکور مؤنثه المثل
اولنور **حمامه** یا **کبوتر** خانگی اولدره مالوف اولان کوکچین آموی دیدیکه
اولدره یا درو چقاران کوکچنه حمامه دیر لرح صمعی یا مده و خشی کوکچین در
دیدیکه و مصنفک تفسیر کسانکی کلانده موافق درونی المثل اصبر من زرقاد
ایلیامه بر مملکت اسمیدر که اصلنده جو دیر لرح ایدی و زرقاد یا مده غایت حده
بصر صاحب سی بر جاریه در که کوزلری کوک و اسمی یا مده ایدی که اوج کونک

کتاب الفقه فی الفقه
کتاب الفقه فی الفقه
کتاب الفقه فی الفقه

سیاه بکری وارد در ستانی در هیچ بلد چین سمانه دخی دیرل واحد و جمعه
طلاق اول نور سلوی م طادوس معروف درج طواویس فاخته
معروفند که او یک تغییر اول نور فواخت بلبل نزارستان
معروف درج بلابل عندلیب نزار و بلبل ارگلیج عنادل زبیر باغی
دن زیاد اول ن کلیم قاعده بود که رباعی برده اول نور جمع و تصغیر
اول نور البلبل یعنیل دیرل بلبل اواز ایدر معنا سنه کعبیت م بیضا
مخفف اولور سه مدد و مشدد اولور سه مقصود استعمال اولور پسین سیفا
و بیعی دیرل طوطی که معروف در عنقا سیمغ موجود الاسم معدوم الجسم به
قوشدر برکنه غیبت طوطی غایب اولسه طارت به العنقا دیرل رخمه
استخوان خوار لوری قوشی و قارتلا و قوزغوز دخی دیرل و فارسیده دل و داله
و استخوان رند و در خواره دخی دیرل رخم انوق نزار و در حنک ارگلیج
و فی المثل اعز من بیض الانوق صارب طاعنم قلله لرنده اشیان
ایوب میورطه سنی محافظه ایدر مع هذا حق اولین مشهور در جرمی کلان
منفهم اولور که رخمه و انوق مرادف اولر زبیر اشاعرک و ذات اسمین
والوان شتی قوشک بیاننده دیدیکه ذات اسمین دیدکنک سری بود که
اکا رخمه و انوق نسیمه اولور غراب زاغ فارغ غران و بر مملکت
او جوزلق اولسه پده الارض لایطی غرابها دیرل غرابان جمع کثرند
و جمع قلمتی اغزبه در خاتم زاغ سیاه قرغه که قوزغون تعبیر اولور
ختم دن ماخوذ در برشتی قطع و جزم معنا سنعرب عندنده غراب فر بود
افترقه جازم اولد بیچون جازم دیرل غراف ابقع کلاغ بیسه لاجه
فارغه و حجاز قارغه به و صقسا غننه شاعدر و طپور و کلابه و ابلق
دو ابده ابلق منزل سنه در مالک الحرنین بو تیمار بالقجیل
دیدکری قوش ابو الحرنین دیرل بعض کتب هاشنده رسیده نظر
فقیر اولدیکه مالک الحرنین بر قوشدر که همیشه دوزخ خوفندن نگیندر
عقق عک صفغان کلازه دخی دیرل سرشور سوز بانک
پوند قوشی مرغ اسب دخی دیرل بوندن اقدم بعض نسخه و واقع
اولد یعنی اوزره کجشک خود ایلد قوشش ایدی بجاجه و الک
فتی الفصحدر ماکیان طادوق مذکر و مؤنثه اطلاق اولور زبیر تاسر
حماة و بطه ده اولر تاکی مفرد در و جمع مابیننی فرق ایچون درج

دجاج فرج جوژه او طادوق با و روسی که بلج تعبیر اولور فرج م فرج
دیکه حده خروس محرفدر یقال دیکه و دیک یعنی سموز خروس ج
دیکه عفریه تاج خروس خروسک باشنده اولر اییک خود خروس
شاخ خروس چه پچه خروس چاچک خروس دخی دیرل منقار نزل مرغ
قوش بودنی نقردن ماخوذ در التقاط یعنی دو شرمک معنا سنه ج
منافیه حوصله علفه ان مرغ قوشک دوز ساعنی فارسیده قوش قوشه
استعمال اولان اکثر یاسنک اندر مخالب جنکال مرغ قوشک سنجی
انسانک طرناغی منزله سنه در حلب دن ماخوذ در قطع مخالس ج
مخالب جناح بال مرغ قوشک قنادی ج اجنحه قادمه پریشین
قوشک قنادینک اوک طرفنده واقع اولان بلکری که سر قناده اولن
یلکدر ج قوادم خافیه پریشین او قوش قنادینک ارد طرفنده واقع
اولان بلکری که سر قناده اولن یلکدر ج خوانی اصمعی دیدی که مقدم جفا حده
واقع اولان یلکدر دن ماخوذ واقع اولان یلکدر خوانی دره و فی المثل لیس
القوادم کالجوانی ذنابی دم او قوشک قوبر دخی که خوافینم صکره دوت
یلکدر و قوشک قوبر و غننه ذنابی استعالی ذنب استعمال لندن چوقدره
و فرس و بعیر بونک عکسدر بیض تخم مرغ قوش میورطه سی که دخی المثل
اذل من بیضه البلد یعنی دوه قوشی میورطه سنه زیاده ذلیلدر زبیر
نعانه میورطه سنی صحرا ده الفا ایدوب اهل ایدر بر دخی رجوع انتر ج
بیض قیض پوست بیرونی خایه میورطه نیک طشره ده اولان طرخی میورط
قوشی تعبیر اولور غزنی پوست اندرونی خایه میورطه نیک ایچ بوزنده اولر طرخی
میورطه نیک زاری تعبیر اولور باح سپیده او میورطه انی فرج زرده او
میورطه صاریسی باس ابیض یقوت سخت سپید زیاده اولان
سنه فارسیده سپید دخی دیرل ابیض ما صبح ماصح خالص معنا سنه
سرنه اولور سه اولسون اصمعی دیدیکه مر نوب که بپاشنی یا صغری و با صغری
خالص اولر اکانا صبح دیرل اسود اسفغ سخت سیاه زیاده قره اولان
سنه جرمی دیدیکه سفیده اول قره در که قرمز یه مایل اولر کوکر جینه سفعا
دیرل بویونده سیاهلن اولد دخی ایچون اسود غریب م عراب سوده
کلامنده واقع اولان لفظ اسود غرابیده بدلدر و غراب سوده تاکی
دکلدر زبیر الوانک تاکی دی تقدیم اولر اسود یحوم م و فی الاساس

اسود آتم و محموم و فی الصحاح المحموم بالکسر شدید السواد والاحم الاسود
 اسود حالک حاک الشئی دیر اسوادی شدید اولسه اخلوگک دخی دیر لر و حاکک
 شدۀ سوادون عیار تدر و برسنه غایده بجهت اولسه اسود مثل حاکک
 الغراب مثل حاکک الغراب دیر لر غرابک متقارنی مراد انیر اسود حالک
 و حاکک بو معنایه در حاکک و حاکوگک دخی بر معنایه در **اصفر فاقع** سخت زرد
 زیاده صاری اولان کسنه فقوعدنه ماخوذ در شدت صفت معناسنه
احمر ناصح اجرفانی سخت سرخ زیاده قرمزی اولان کسنه **احضر**
 ناضر سخت سبز زیاده مثل اولان کسنه **الکتاب لامع** سخن کبود
 زیاده کوک اولان کسنه اصبعی دیدیکه کهنه کهنه کبی لون در ابو عمر و دیدیکه
 خالص قرمزی اولمان زکدر خاصه قرمزیده مستحضره کهنه بوز دیدیکه
 زکدر **باب** بابه کونه در لو مثلا بر بابت یکی بابت دیر لر در لو
 یکی در لو معناسنه **بایات** دخی الاساس من اهنه باباته الکذب
 یعنی کذب انک جنابتی نوعندنه بر نوع سهل در لیس ندامن بابیک
 دیر لر بر شئی سکا صالح اولان شیلدونه دکدر دیر جک محله **جنس م**
 بو مقاده مراد جنس منطقی دکدر همان نوع کبی استعمال اولنور
 و اگر ان حیوان جنسندن دیسه جواندن بر ضرب معناسنه
 اولور **جناس نوع م** جناس نوع **اصناف**
وصنوف ضرب م جناس ضرب **طور م** جناس الطوار الناس
 اطوار دیر لر طرز لری بری برینه مخالف معناسنه **جف م** جناس
 طور و اطوار معناسنه موافقده لهذا جوری الناس اطوار کللمنی
 اخلاف شغل بو تقسیم ایدی و جف لفظک معناسنه مخالف
 ماخوذ اولمغلر بر کوزی کوک و بر کوزی قره اولان اینه اخیف الناس
 اخیاف دیر لر مختلفون معناسنه و لام اولان قره اشله اخیاف
 اطلاق اولدنی بابلری مخالف اولدنی ایچوندر و اقلو صاریه لاجه
 چکرکه بر خیفان و خیفانه دیر لر **فن م** جناس فنون نوع انواع کبی
 و اجناس کلا افانین دیر لر اسالیب مختلفه **طرز م** جناس **طرز**
واطران لون م جناس الوان فلان متلون دیر لر بر حالت اوزره
 اولسه و سر وقتده بر نوع خلق اظهار ایله **اسم نام** بوزده دورت
 لغت وارد ر اسم اشتم سیم **اسماء** و اسمی شئی چیز کسنه

جناس اشیا غیر منفرد خلیل دیدیکه زیرا اصلنده شیا ایدی فاعلان و زنده
 آخونده ایکی مزمه تک اجتماعنی اشتغال ایدوب مزمه اولی و اولنه نقل تبدیل
 اشیا اولدی مزمه چکرک بر جعفر کسنه **جک** جناس **هفت** جناس **مضمت**
 چیز کزیک بر در لوسنه و اول آت که رنگنه غیر رنگ قار شویوب لون
 واحد اوزره اوله که مضمت دیر لر و اکنده دخی ایچی طولمش کسنه اجرف
 مقابلی در **اجرف** میان تپی ایچی بوش کسنه موثقی جوفادر بقال قنایه
 جوفاء صتا مقابلی در **غضل** بی نشان علامت کسنه کزنده عمارت علامتی
 اولمیه کسائی یا غمور یا غمین ارضه دیر لر بریر که انده عمارت علامتی اولمیه
 کسائی یا غمور یا غمین ارضه دیر لر دیدی و اول حیوان که اوزر زنده کسائی
 اولمیه که دایه **عقل** دیر لر و بجزیه امور اتین کسنه بر عقل دیر لر **ج**
اغفال مصنف اساسده دیدیکه اول مصنف که انده عشر و صرب کبی
 علامات ثبت اولنماش اوله اکا مصنف **عقل** دیر لر و اول کتاب که آننه
 مؤلفنک اسمی بیان اولنمیه اکا کتاب **عقل** دیر لر **صیت** او از معدود
 کسسن تعبیر اولنور جوری دیدیکه میان ناسده منقشر اولان ذکر جمیل
 ذکر قبچه اطلاق اولنماز ذنب صینه فی الناس دیر لر بر کسک ذکر جمیلی
 میان ناسده مشهور اولسه اصلنده صوت در صادق کسر طبع صوت
 مسموع ایله ذکر معلوم مابینتی فرق ایچون صادی مکسور ایدوب و اوی یا به
 قلب ایدیلر **دخل** عیب شئی مدخل دیر لر محبوب معناسنه دغل دخی
 بو معنایه در **عوارض** صاحب دیوان دیدیکه عینک فتح و ضعی لغتدر لکن فتح
 اقتضادر و مثل بدل اعور محمود الحصال کسنه کیدوب برینه مزوم الفعا
 کسنه کلسه ضرب اولنور خلف **عور** دخی بو معنایه در **عرض** مقصود
 معروفدر و هدفه عرض اطلاق اولدنی اصابت سهام ایچون مقصود اولدنی
 ایچون **اعراض** حاجه نیاز معدود **حاجات** و **عوارض** **ماروبه م** و
 فی المثل ماروبه لا خفاده سکا اکرام ایدیکه ایچون دکدر بلکه کسنه عذنده حاجه
 دارد که انکا ایچون اکرام ایدر دیر جک مقاده ضرب اولنور میدانی دیدیکه
 ماروبه رانک ضعی و فتحیل حاجت معناسنه در ضعی خفاده دیر لر بر کسنه
 بر کسنه ک شائنه ایتام یا خود حال و خاطر کسنه سوال تکلمه مبالغه اتسه
 و دخی ماروبه و خفاده دفع ایلد اولور سه بده ماروبه نصب اولور سه
 قتلت بده ماروبه للماروبه لا الخفاده تقدیرنده اولور **ماروبه** **اریم**

کسائی انشیر صوتی الناس
 دیر لر صیت
 کسائی انشیر صوتی الناس
 دیر لر صیت

لکن اقصی اولان بون دیرلوا وایلر ضعیف دو وایکی قات یعنی بر شینگ
 ایکی منلیج اصعاف شتی م شتی بعضی بعضی اوزرینه قات قات
 قوسه لر قات شتی دیرلج اشنا قوه نیزه و قورسن قوت و بو کلمش مرز قات
 طاقه نوی رسن و توان ایبک قاتی و قدرت **باب المضمات**
 مضمرات بش قتمدر متصل مرفوع منفصل مرفوع منفصل منصوب متصل
 منصوب متصل مجرور منفصل مرفوع هو او مرد او برجل **حما ایشان**
 دو مرد انرا ایکی رجل هم ایشان همه مرد انرا چون رجلی اوزن اول بر خاوند
 هما ایشان دوزن انرا ایکی خاوندن ایشان همه زمان انرا چون خا
 خاوندن انت تو مرد سن برجل انتما شما دو مرد سنرا ایکی رجل انتم شما
 همه مردان سز چون رجل انت تو زن سن بر خاوند انتما دوزن سز
 ایکی خاوند انتن شما همه زمان سز چون خاوندن انما من بن سخن ما بر سنه
 منفصل مرفوعک غایبده تنیه صیغه لری کذلک محاطینک تنیه صیغه
 لریبک مذکر و مؤنثی مساوی بر قرینه الیه و حسن الیه متمیز اولور لری کذلک منکلم و صده
 صیغه سنده مذکر و مؤنث مساوی و منکلم مع الخیر صیغه سنده مذکر و مؤنث
 و تنیه و جمع مساوی بر تمیز لری با قرینه جیل اولور **منفصل منصوب**
ایاه او مرد اول برجل **ایاهما** ایشان دو مرد انرا ایکی رجلی **ایاهم**
 ایشان همه مرد انرا چون رجلی **ایاه او زن** را اول بر خاوندی **ایاهما**
 ایشان دوزن را انرا ایکی خاوندی **ایاهن** ایشان همه زن را انرا
 چون خاوندی **ایاک** تو مرد سن برجل **ایاکما** شما دو مرد سنرا ایکی رجلی
ایاکم شما همه مرد انرا سز چون رجلی **ایاک تو زن** سن بر خاوندی **ایاکما**
 شما دوزن سنرا ایکی خاوندی **ایاکن** شما همه زنرا سز چون خاوندی **ایای**
 مرا بنی **ایانا** ما را بنی تذکر تا نیت خصوصی منفصل مرفوع کجی متصل
چو در غلام غلام او مرد اول برجلک غلامی غلام ایشان دو مرد
 ایکی رجلک غلامی غلامم غلام ایشان همه مرد اول چون رجلک غلامی غلامها
 غلام اوزن اول بر خاوندک غلامی غلامها غلام ایشان دوزن اول ایکی
 خاوندک غلامی غلامهن غلام ایشان همه زن اول چون خاوندک غلامی
 غلامها غلام شما دو مرد سز چون رجلک غلامی غلامکم غلام شما همه مرد سز ایکی رجلک
 غلامی غلامک غلام تو زن سن بر خاوندک غلامی غلامکما شما دوزن سز
 ایکی خاوندک غلامی غلامکن غلام شما زن سز چون خاوندک غلامی غلامکم

غلام غلام تو مرد
 سن برجلک غلامی
 منکلم

غلام من ستم غلام غلامنا غلام ما برتم غلامنا متصل مرفوع ضربت بزد
 او مرد اول برجل دو کدی ضربتا بزد ایشان دو مرد اول ایکی رجل دو کدی
 ضربتا بزد ایشان همه مرد اول چون رجل دو کدی ضربت بزد اوزن اول
 بر خاوند دو کدی ضربتا بزد ایشان دوزن اول ایکی خاوند دو کدی ضربت
 بزد ایشان همه زن اول چون خاوند دو کدی ضربت بزد تو مرد سن
 برجل دو کدی ضربتا بزد شما دو مرد سز ایکی رجل دو کدی ضربت بزد شما
 همه مرد سز چون رجل دو کدی ضربت بزد ایکی تو زن سن بر خاوند دو کدی
 ضربتا بزد شما دوزن سز ایکی خاوند دو کدی ضربت بزد شما همه زن سز
 چون خاوند دو کدی ضربت بزد م من سن دو کدی ضربتا بزد م برجل دو کدی
 متصل منصوب ضربت بزد او مرد او برجل برجل ایکی ضربتا بزد او مرد
 او مرد او برجل ایکی رجلی دو کدی ضربتم بزد او مرد همه مرد انرا اول برجل چون
 رجلی دو کدی ضربتا بزد او مرد انرا اول برجل ایکی خاوندی دو کدی ضربتم
 بزد او مرد همه زنرا اول برجل چون خاوندی دو کدی ضربت بزد او مرد او برجل
 سن رجلی اول برجل دو کدی ضربتا بزد او مرد شما دو مرد اول برجل سز
 ایکی رجلی دو کدی ضربتم بزد او مرد شما همه مردان سز چون رجلی دو کدی ضربت
 بزد او مرد تو زنرا اول برجل سن بر خاوندی دو کدی ضربتا بزد او مرد شما دوزنرا
 اول برجل سز ایکی خاوندی دو کدی ضربتم بزد او مرد شما همه مرد انرا او برجل سز
 چون رجلی دو کدی ضربت بزد او مرد دوزن را اول برجل سن بر خاوندی دو کدی
 ضربتا بزد او مرد شما دوزنرا اول برجل سز ایکی خاوندی دو کدی ضربتم بزد او مرد شما
 همه زنرا اول برجل سز چون خاوندی دو کدی ضربتم بزد او مرد او برجل اول بر
 رجل بنی دو کدی ضربتا بزد او مرد ما را اول برجل بزی دو کدی فصل
 فی القیوف قبل پیش اوک بعد پس آرد فوق بالا یوکار و تحت زیر استا
 قدام فرا پیش اوک طرف امام م دون فرو تراشا غیرن و راه پس پیش
 اوک واروک اضداد و ندر خلف پس آرد قباله برابر قار شوتجا ه اصلده
 و جا پدرم خداه و نراه و تلقام کینت کینت ایدون ایدون شوبله شوبله
 ذینت ذینت م حیث کجا قنده یعنی زوده حیثما سز کجا سز قنده م م م م م
 کم چندین هه ایجا بوراده هه بنام ههناک او راده ایجا ههناک م م م
 و تم م قطر سز البتة م ابداه همیشه سز طر ابد پیوسته متصل مر زمان
 لما چونکه و انگاه چونکه شوبله اولی اولی وقتده لما ذ از مر چه چون قبله

پیش او انک او کنده عنده نزد او انک یا ننده عنده ما نزد ما بزم یا نمزده
 عندهی عشر و نه در ما فضا عنده نزد من بیست درم پیشتر نیم یا نمزده
 یگر می وارد در رسم جهتند دخی زیاده لیدی نزد او مرد اولی بزرگ
 یا ننده لیدی رجل نزد مردی بزرگک یا ننده لیدیک نزد تو سنگت یا ننده
 لدی بنم یا نمزده نزد من لیدی نزد ما بزم یا نمزده مع با او انک معک
 با تو سنگت معی با من بنمده معنا با ما بزم نحوه سوی او انک طرفه
 شطره م بین القوم میان مردمان ادملر او را ننده وسط القوم
 و خلال القوم و بین اظهرهم و بین ظهرهم حواله کرد اگر او مرد اول بر
 رجلک اطرافنده حوالیه و حوالیه م یمنه سوی راست صاخ یا ننده
 یمنه سوی چپ صول یا ننده فصل فی الاصناف الاشاره
 ذان این مرد بود رجل بنام دان این دو مرد شوایی رجل اوله ایان
 همه مردان شوئی رجل هولام تا این زن شو خاتون با تمام نان
 این دوزن بود یکی خاتون با نان م ذو این زن شو خاتون ذی و نده
 و نده م ذی این مرد شویم چک بنام شیان این زن شو خاتون
 با تمام ذلک ان مرد اول رجل ذلک م ذانک آن دو مرد شوایی رجل
 ذانک م اولنک آن همه مردان شوئی رجل تا نیک م اولنک آن
 همه زنان شوئی خاتون ها انا ذانک اینک من مردانسته بنم رجل ها سخن
 ذان اینک ما دو مردانسته بزرگی رجل ها سخن اوله ایانک ما همه مردان
 انسته بزرگی رجل ها انا تا اینک من زن انسته بنم خاتون ها انا ذی
 ها سخن زمان اینک ما دوزن انسته بزرگی خاتون ها سخن اوله ایانک
 ما همه زنان انسته بزرگی خاتون ها انا ده ایکی تو زن انسته سنسن
 خاتون ها انا تا اینک شما دوزن انسته سز سز یکی خاتون ها انا تن
 اوله ایانک شما همه زنان انسته سز سز خاتون ها انا ذانک تو مرد
 انسته سنسن رجل ها انا بنم اوله ایانک شما همه مردان انسته سز سز رجل
 ها انا ذانک ایانک وی مردانسته بود اول رجل ها انا ذانک ایانک ایانک
 دو مردانسته بود اول یکی رجل ها هم اوله ایانک ایانک ایانک همه مردان
 انسته بود اول رجل ها سخن ایانک ایانک او زن انسته بود اول
 خاتون یا هتا تا اینک ایانک دوزن انسته بود اول یکی خاتون
 یا هتا تا اینک ایانک دوزن انسته بود اول یکی خاتون ها انا

اوله این کثیر ایان همه ایان همه زنان انسته بود اول
 چوق خاتون فی الموصولات من انکس اول کسه آن چیز که اول سنه که
 الذی ان مرد که اول رجل که اللذان انا دو مرد که اول یکی رجل که الذین
 اولی چوق آن همه مردانکه اول چوق رجل که التي ان زن که اول خاتونکه
 اللتان انا دوزن که اول یکی خاتونکه اللات واللواتی واللواتی
 واللاتی م فصل فی الاستفهام من کبیت کبیر ای شی چیز
 نه ننده در ایان م این کجا نزه ده در فصل فی لفظ ذو و ذوال
 یک مرد خداوند خواسته مال صاحبی بر رجل ذو مال دو مرد خداوند خوا
 مال صاحبی چوق رجل ذو مال همه مرد خداوند خواسته مال صاحبی چوق
 رجل ذات مال خواوند خواسته مال صاحبی بر خاتون ذات مال
 همه زن خداوند مال صاحبی چوق خاتون اول مال همه مرد خداوند
 خواسته مال صاحبی چوق رجل اولات مال همه زنان خداوند خواسته
 مال صاحبی چوق خاتون فصل فی ای ایتهما کدام ازین دو مرد
 شو یکی رجله بر قنسی ایتهما کدام ازین دوزن شو یکی خاتون هر
 ایتهن کدام از اینان همه زنان شو چوق خاتون بر قنسی ای رجل
 کدام مرد قنسی رجل ایه امره کدام زن قنسی خاتون فصل فی الاسماء
 الافعال و رؤید زیداً مهلت ده زید زیده مهلت و پردی روید ازیداه
 مهلت تو مرد زید سز رجل زیده مهلت ویر روید کما زید مهلت وید
 شما دو مرد زید سز یکی رجل زیده مهلت ویرک روید کم زید مهلت وید شما
 همه مردان زید سز چوق رجل زیده مهلت ویرک روید کم زید مهلت وید
 شما همه مردان زید سز چوق رجل زیده مهلت ویرک روید کم زید مهلت وید
 دوزن زید سز خاتون مهلت ویر زیده روید کما زید مهلت وید دوزن
 زید سز یکی خاتون زیده مهلت ویرک روید کم زید مهلت وید شما همه
 زنان زید سز چوق خاتون زیده مهلت ویرک مهلاً ایسته باش مهلت
 ویر عجله ایته انهم معانسه مفزوه و متشبهه و جمعی برابر علی زیدک دور
 باش اوزاق اول یعنی کنزی نفسک ایل مشغول اولوب غیر کنه ایانک
 اولسون الیک یعنی دور باش از من بندم اوزاق اولوب کنه مشغول
 مشغول اول و بنده ایانک اولسون علیک الامر بر کار باش ایان اوزر
 اول و شو ایان ایتهام ملاذمت ایل علیک بالامر علی تکذابن آر فلان

چیز افلان سنه بی بجا کتور و بجا ویر بک زید بکدار زید را زیدی ترک ایل ترک
معنا سنه حی بشتاب عجل ایل کل و سرتیل فارسیه فراز ای دیوخی تجلی و نور
جبهل م لفظ حی هله ایل ترکیب اولوب حی فتح اوزره مینی قلب اسیر
لفظنه اسم قلندی مفرد و جمع مؤنثی مساوی و قضا اولنده اخریه الف الحان
لاک فتح سنه بیان ایچون حیلا دیر رود حی هل ایل ترکیب اولوب حی هله
استعمال اولور حی علی الصلوة و حی علی الفلاح کجک صلوه فلا دعوت ایچون سبویه
دیگه ایچون عرب حی هله الصلوة و معناسی نمازه قریب اولک بکدر هله ای الصلوة
کجی مؤنثی حی علی الصلوة دیدی دیه جک مقامده حی هله المؤمن دیر و کاشی
اخرینه کاف الحاق ایدوب حی هله دیر و کاف مجرد خطاب ایچون دیر اعرابدن حی
یوقدر ابو عبیده دیدی که ابو مهدیه اعراب برکنه بلخت فارسیه ایلد ایدوب
زود دیدی کجی استماع ایدوب بزردن سنو اولندی که اول کنه تک دود دیکر
مرادی نذر دیو بزیدیک که عجب دیر اعرابی دیدی که حی هله کجک ایدی یعنی هلم
و تعال هیئت کت بیاییشتر ایلر و کل هلم بیای کل هلم زید ایلد ایدوب زید را
زیدی کتور و احضار ایلد لفظ هلم کاشی معنی استعمال اولونقال
الله تعالی هلم شهیدا کج و کاشی لازم استعمال اولور تعالی معناسه
قال الله کجک الینا و بصرون عندنه یا قنیه ایلر کون مرکب
و کوفین عندنه هل ام ایدی سمره حذف اولندی و حجازیون عندنه
کلید واحد در هیئات چه مایه دور است نه صل اولور اقدر یعنی بک ذرات
اولدی بقدر معناسه شتان زید و عمر چه جدا بند زید و عمر و زید و عمر
زید و عمر و بری برندن نه بک ایلر و سککان دود بتر اول و سرعت ایلر
م صنه خاموش باش سویله و سکوت مکن ایلر ایله سخن کوی سوزوب
ایهنا بس کن سویلکن فارغ اول فارسیه مان دخی دیر لر دیر سارود
باش و بکلله حریف معناسه استعمال اولور امام زیددی شتان الی نبی تمام
تالیفنده شهیدون کلام انشده بییا قال الی علی السلام لی هییه حدیثی
تخریج ایدوب بو بعد فقیر بقصیر اتم الوسائل فی ترجمه التعلیل نامیه
مستی اولان ترجمه شود جمله کجک ایدم که بجبار نه نقل اولور لفظ
هییه ها اولی و ثانیه تک کسره لری و باینلر نه یا، مشناه تحب تک کویله
ها، اولی همزه دیر منیدلدر اصلنده ایلد کلام بقیه سنی سویله دیک
مقاده ذکر اولور میرک دیدی که کلام ایلر اسم فعل از زید امر معناسه در

برکنه

برکنه دن برکلامک یا خود برایشک زیاده لکنی م اولد که تنوین سز ایلر
واکر ما بعدینه ایصال الترتیبین ایلد ایلر حدشا در بعضیلر دیدیر که
ایه یار جل دیر ایلر ما بینلر نه محسوس اولان سوزون زیاد طلب ایدوب
بوسوزون دخی زیاده سویله دیکر زهات الحدیث قوه سنده و اگر تنوین
ایلد ایلر دینه مطلقا سوزون زیاده طلب ایدوب سوزوبله دیکر ما بینلر
معنی کلام اولسون اولسون هات حدیثا ما قوه سنده مینیم و صادق
کسره لری ایلر نحو اھم استم جوهر دیدی که مضی لامعنا سنه در لکن کلمه ایلر
نقی و کدر بلکه مضی برکلام در کسحقی اطاع ایدر یقال ان فی مضی لطعا
امین چنین باد بویله اولسون یعنی دعا ایلر کمنه حیینه قبوله واقع
اولسون و لفظ آبن موقع دعاه محدود و مقصود استعمال اولور اجتناب
اجتماع ساکنینی دفع ایچون آخری فتح اوزرینه مینی در این و کیف کج
لعا درست حیتر تا ماقالک برکنه تک ایچی سورجسه اکاد عامتاسنه
لعا لک دیر یعنی صراحت ایلر کی حالده دو کج بر دین فائق قدیم
بسن بیتر معناسی مذکوره استعمال اولور قدیم اسم اولور قدیمی برکلام کفایت
ایدوب جک مقامده و کاشی اخرینه نون وقایه الحاق ایدوب قدیمی دیر لکن
شاد زید نون وقایه فعلک اخرینه زیاده اولمنه محمودر قطم رایته قره
واحد فقط یعنی برکوره کوردم و کاشی مضاف ایدوب قطک هذا الشی دیر لر
بوشی ساکفایت ایدر معناسه حیثیک کجی قطی قضا قطنی دخی دیر لر اخرینه نون
وقایه الحاق اولد کجی اخرینه اولان سکون حی فظله ایچوندر بجل م اخفش دیدی که
بجک حبه معناسه اولدقه همیشه آخری ساکن اولور بجک دیر لر قطک کج
لکن بجلی دیر لر قطنی دیدی کجی کجی بکجی دیر لر زید افعلدن غیر کجی کجی اخرینه
نون وقایه الحاق اولمن سماعیدر حیثیم حیک درسم دیر لر ساکب درسم
کفایت ایدر معناسه و شی حساب دیر لر کاف معناسه و منه قوله تعا
عطا و حیثا با و نک بکیر نومدر سن رطله اخذ ایلر خذ معناسه در
اصلنده ظرف ایدی صکره اسم فعل قلندی ها، مقصود محدود و اخذ معناسه
استعمال اولورم و کاشی کاف خطاب ایلر ذکر اولوب تصرف ایدر و کاشی کاف
مستغنی اولوب اخرینه اولان همزه در تصرف ایدر لر مصنف صورتین مذکور
بیان ایدوب دیدی که ها و ما بکیر بی شامه و در سز ایکی رطل اخذ ایدک ها و م
بکیر بی شامه در آن سز جوق رطل اخذ ایدک ها و بکیرس نون سز ایکی خاوند

اخذ ايله ها و ما بکیرد شتا دوزن سزایکی خاتون اخذ ایدک ها و ن
بکیرد شتا سمد زمان سزچوق خاتون اخذ ایدک ها ک بکیرد قوم د سن جل
اخذ ايله ها ک بکیرد شتا دوزن سزایکی رجل اخذ ایدک ها ک بکیرد شتا
سمد مردان سزچوق رجل اخذ ایدک ها ک بکیرد دوزن سن خاتون اخذ ایل
ها ک بکیرد شتا دوزن سزایکی خاتون اخذ ایدک ها ک بکیرد شتا سمد زمان
سزچوق خاتون اخذ ایدک اف کله کراست توری و تیزند خذ اوزره
اول الاسد البرس از شیر اسلاند صقین و خذ ایل الطریق الطریق
راه نکا پدربولی محافظه ایلد بصیرت اوزره روان اول سنجان الله
باکست خدای حضرت الله تعالی جمع نقایضدن پاک و سز پد معاند
پناه بکیرم از خدای حضرت الله تعالی به صغینورم اعوذ با الله معاذ ایدی
ذخلی حذف ابدوب مصدری مقامنه قامت اذ یامعاده الله معاذ وجه
الله معاذة الله دخی بومعنا یدرمعنا معناه مانی مانات کبی لعمری سو
سوگند میخورم بجان من کند و جانم اند ایزم لعمرک بجان تو سنگ جا که
اند ایزم لعمر الله سوگند میخورم بخدای حضرت الله تعالی به اند ایزم اگر چه
عمر و عمر عینک فتح و ضمیمه بر بخایه در لکن قسم وقتنده فتحی احتیاز ایلد
اوزرینه لام ابتدا داخل اولاده ابتدا یت اوزرینه مرفوع و جبری مخذوف
اولور لعمر الله قسمی تقدیرنده و اگر لام داخل اولماز ایسه مصدریه اوزره
اولور عمر الله ما فعلت کذا دیر لر لعمر الله و عمر الله لفظ لریک مخاسی حضرت
الله بقا و دوامنه قسم ایزم دیکر عمر الله لفظ لریک مخاسی حضرت الله
تعالینک بقا و دوامنه قسم و اقرار ایزم بعین سوگند بخدای الله تعالی
اند ایزم ابو عبیده دید که عرب بعین لفظنه قسم ایزم بعین الله لا فعل
کذا دیر لر و کاهی جمع ایزم بعین دیر لر صکره استعالی کثیر و لمغنیل مخفف
ایچون اخذند نون حذف ایزم بعین الله دیر لر این کیسان و این در تیره
قولری دخی بود که والفی الف قطعدر لکن کثرت استعالی بناء کامی الفی
اسقاط ایلر لر و اکثر تخوین دید لر که بعین الله دینک و بمک دوزنک صغی ایزم
ایچون وضع اولمش و سمره سمره وصل در و اسما ده بولفظنه غیری اسمع
مفتوحه یوقدر و کاهی اولسینه لام ابتدا احوال ایزم بعین سمره بی اسقاط ایلر
لر بعین الله تعالی دیر لر بعین الله تقدیرنده و کاهی اخذند نون حذف ایزم
ام الله و کاهی فقط سبی ابقا ایزم بعین الله ضمیمه و م الله کسر لیه و کاهی من الله

میم و دوزنک ضمه لر بده و من الله فتح لر بده و من الله کسره لر بده دخی دیر لر عمر الله
زنده کانی دهاد خدای حضرت الله تعالی سکا حیوة ویرسون و یحک وای
بر تو وای سکا یعنی سکا یا زین حیف اولمش زبیرا زیرا و یح کلک شفقت
و مر حمد و یح ای بیچاره ای علاج قابل اولمیان کسره یا زین سکا جوهر
ویح کلک رحمت و یح کلک عذاب بعضیله دید لر که ویح و ویل بر معنایه در ویح لیه
ابتدائیه اوزره مرفوعدر و یح لید دیر لر ویلا و زید کذک که فعل مضارع منصفه
اید لر الرمه الله تعالی و یح و ویلا تقدیرنده و یحک ویح زید دخی دیر لر
ایله و یحک م جوهری دید که ویل کی بر کلک در دینک دینک لک دیر لر
ولام ایله ابتدا یت اوزره مرفوع اولق منصوب اولمقن و اصافست ایلد
منصوب اولق مرفوع اولمقن ایزم در ویحک م لکن جزا ایلد غیری که
جانی القوم لکن عمر یعنی عمرودن غیری قوم کلک لر رب بسا کجرت
تال یلعنه القرآن یعنی بخوان تلاوت ایدر کسره لر و ادر که قرآن کا
لعنت ایدر ربما حاشا لکرجا القوم زید قوم بکا کلک لر مکر زید یعنی زید
کلدی خلا جز غیری معناسنه جانی القوم خلا بکیرد غیری قوم کلک لر
ما خلا ناعدام لعل امید است امید در رجای ایزم لعل الله یغفر ذنوب
امیدر که حضرت الله تعالی بر می مغفرت ایده لکن فی یوق لن یغفر زید زید
نصرت امر البتة کی تا علة مقامنده بستعد را عبد الله کی اذل الجنة
داخل اولام یعنی جننه داخل اولق ایچون لما انکاه اول وقت که اولی لک
سزا و ارتراست مرترا سکا زیاده لایدر که تهدید و وعید مقامنده استعال
اولور یعنی سنی هلاک ایده چک ستم فریب اولدی من اجلک از برای تو
سندم اولوری من اجله از برای او و از برای من اجلی از برای من بند
اولوری من جبره از برای تو سندم اولوری جبراک تخفیف ایلد جبراک قد
ایلد دخی لغتد و صد همتها او مرد یا لکر او رجل و صد همتها ایشان دوزم
مرد اولری رجل و صد همتها ایشان همه مردان یا لکر اولر چوق رجل و صد
تمها اوزن یا لکر اوزن و صد همتها ایشان دوزن یا لکر اولری خاتون
و صد همتها ایشان همه زنان یا لکر اولر چوق خاتون و صد همتها قوم مرد
یا لکر سن رجل و صد همتها دوزم سزایکی رجل و صد همتها شتا سمد مردان
یا لکر سزچوق رجل و صد همتها دوزن یا لکر سن خاتون و صد همتها شتا
دوزن یا لکر سزایکی خاتون و صد همتها شتا سمد زمان یا لکر سزچوق خاتون

وهدى تنها من ياكل من وخذنا منها لاكل بزحك بس است ترا
سكا كفات ايدر اجمعون **اكتعون وابتعون وابتعون**
مواشتر كنع تبع بضع در جمع كى والفاظ مذكوره اجمعون نك اقباس
اولمخل اجمعون ايدر ذكر اولوب اجمعون نك اوزرینه تقدیم اولمخل **اقاطبه**
م جميعا معناسنه وقاطبه عموم افاده سى چون وضع اولنمش براسم در
كافه وطرأ وعامة وجميعا م كل القوم همه مردان جمله رجله كلمه
همه ايشان انرك جمله سى الرجل نفسه يك مرد خودش بر رجل كندوى
الرجل انهما دو مرد خودشان ايكي رجل كندوى الرجل انفسهم
همه مردان خودشان چون رجل كندوى المراه انفسها يك زن خود
خودش بر خاتون كندوى المرات انفسها دو زن خودشان ايكي
خاتون كندوى النساء انفسهن همه زنان خودشان چون خاتون
كندوى سوبعينه پيش خود او كنده در همي بعينه درم من است خود هم
در همك كندوى عينيه هم در هم ديوتعبير اولنور هو عين الرجل اوست خود
مرد اوز جلك كندوى الرجلين ايشاد مرد اول رجل ايكي سيله
كلاهما وكليهما كلتا المرثين اول ايكي خاتون ايكي سيله كلتاها وه
وكليتها م لقينه كفة كفة پيش ادم او روبرو راست كلام اكا يوزوزه
كه قارشو قارشويه تعبیر اولنور بوايكي اسم اسم واحد اعتبار اولنوب مبني
فكندى حمه عشر كى لقينه كفا خادنى بو معنایه در سو جارى بيت بيت
اومساء منست خانه بخانه او بنم قوشوهر او اوه كه قوشويه قوشوهر
بادى بدى پيش از همه كارها جمله ايشلر اول جند الرجل چه دوست است
ان مردان ابود دوستدار اول رجل اصلنده جيب ايدى فخل ماضى
غير مصرف وذا فاعلى در كه اسماء اشار اندخ بر اسم مبهم در مجموعى اسم واحد
منزله سنه تنزىل اولنوب محلا ابتدائية اوزره مرفوع والرجل خبر بى ردا
بدل دكلدر زيرا حبه المرأة الكبدل اولسه جنده امراه ديرل ايدى لا بد جا
چاره نيست علاج بو قدر يعنى ابر لمز ولازم در بد افتراق معناسنه اولمخل
حرف نفي داخل اولدغه فراق منفي ولزوم لازم اولدور لا محالة هل اينه
البته يقال الموت لا محالة يعنى موت البته كلبجيدر كلسون دبو علاج وجيله
مكن دكلدر جبرى لا بد ايدى تفسير ايدى لاجرم حقا ورايينه شبهه سر البته
فرايدى كه لاجرم بر كله در كه اصلنده لا بد معناسنه ايدى وكثرت استعالي

بر درجه به بالغ اولد برك قسم تقاضيه استعمال ايدير وحقا منزله سنه اولدى لهذا
فتمك جوايه لام داخل اولد يعنى كى لاجرم نك دمنى لام ادخال ايدير لاجرم لا
لا فعلن كذا ايدير حقا معناسنه **لا سيما** خاصنه يعنى خصوصاً استشنا
كلمه لرندم در اصلنده سببى ايدى ماضى ايدوب يستما ايدير واذن صكره ذكر
اولنان اسمه ايكي وجه جائز اولامانى الذى معناسنه اعتبار ايدوب
بر مبتد مقدر مذكور اولان اسمى مبتد انك خبرى اولن اوزره مرفوع ايدوب
مثلا جادنى القوم لا سيما خوك قولى ولا يسيه الذى هو خوك قوه سنه اولد
ثانياً مذكور اولان مجرور ايدير لار ما زانده وسى اسم مذكوره مضاف اولن اوزره
زير ايسى مثل معناسنه در **مهميم** چه چیزه خبر جبرى ايديكه مهم كلمه استفهام
در معناسى حال وشناك بنج در ديكدر **كيف** چه گونه نه شكل **انى** از كجا
نزد دن لا غير جزاين نيست بودر بوندن غيرى دكلدر غير جزا سوي م
نوك جنين بايد ترا سوك خفك وسكا لائق اولان بودر شويلا اصله
شنا ولدنر شناوك كذا لك قوه سنه در ومانوك ان تفعل كذا ايدير
يعنى شناوك سكا لائق دكلدر **جا و افرادى** متون زغير متون استعمال
اولنور يابدين يكان يكان بر در بر كلبير **جا و ابا سهرهم** همه كنان ايدند
جلى كلبير اسار اصلنده اول قابنده كه انكلر بشنى با غلر و عرب اسير لك
با غلر قولى چون اولاسيره اسير اطلاق ايدير اسور معناسنه صكره تعميم
ايدوب قايش ايد با غلر اولسون اولسون اسير ايدير پس كلام مذكور **جا و ابا**
بر منهم قبيلند در جا و الباقية امدن با پس صكره كرو كلبير **جا و ابا خريم** امدند
باز پس ايشان فلان كنه لرد نصكره كلبير **جا و فوضى** امدن ايشته فار
قاريشق كلبير اموالهم فوضى بينهم ديرل مشر كدر معناسنه **جا و ااشق**
ايدند بر كنده كلبير تترى دمام اولاشق برى برى ارد بنج بى در بى ايد
دنى تفسير اولدى اصلنده ونزى ايدى واوه تا به قلب ايدوب تترى ايدير
قال الله تعالى ثم ارسلنا رسلنا تترى اى واحد اجد واحد وتترى ده ايكي
لغت وارد الفتنى الف تانث اعتبار ايدير غير مصرف ايدوب تنوين الحاق
ايدير والحق الحاق اعتبار ايدير تنوين الحاق ايدير لغت اولى اجد در **كليا**
دير كج وزمان طوليل بر كنه لباس جديد كيسه اكا دعاما معناسنه البته
جديد و تلميت جيبا ديرل يعنى كى لباس اسكت و محبوبك ايد چون زمان
عيش و تمتع ايله عاده عاده عاده من الدر در جينا معناسنه **زها و ما**

زما ماده نزدیک بصد یوزه قریب تخمین محکمه مستعدر ماده و **نیف**
 صد و اند یوزدخ زیاده چه بنف تشدید و تخفیف ایله زیاده معناسه
 اصلی نیف در در عقد او زربینه زیاده اولان عدده عقد آخوه و آن
 نیف دیر ل مثل عشره و نیف اون بردن بکرمی و اربجه و فارسیه
 اند لفظی عدد مجهولدن کنایه در و لفظ انداده جمع اولدینگک و حتی ستر
 بودر زیر جمع مراتب و خایخی مجهولدر **قاب قوسین** مقدار دو کمان
 ایکی یایی مقداری قاب یا یک قبضه سیله باشی میانشده اولان میداند
 و مر قوسده ایکی قاب وارد در بعضی نظم کرمیده واقع اولان قاب قوسین
 عبارتندن قلب وارد دیدر که مر اصلی قابی قوسدر قید **مراج** اندازه
 نیزه بر مزارق بویی فالنج **قیس شبر** مقدار دست بر قاریش مقدار
 قاس شبر و حتی بو معنایه در **قدراجه** اندازه کف دست ال آیه سی مقدار
قید قلانه ظفر مقدار بریده ماخون طرناق کنتیسی مقداری که طرناق
 او جندن کسوب اندقلر بیدر **مثقال ذره** اندازه زره بر ذره مقداری که
 مراد بغایت کوچک فرجه در **علی یکانه** وجه اکانه یا کز و باشقه **علی جبالیم**
اللهم ای بار خدا اللهم ای بار خدا لا اهل ولا الصلوة والسلام علی محمد و آله
 وصحبه اجمعین قد تم ترجمه قسم الاول من کتاب
 مقدمه الادب للعلامة زحمشیر و هوشم الاسما
 و حان ان نشرح فی ترجمه قسم الثانیة هو
 قسم الافعال و التاماتع
 و علی الشکلان بتدوکره
 تم تم تم

القسم الثاني في الافعال معلوم اولد که دیباچه قسم اولده بیان اولدینگک
 عمل لغت بایعنده ایکی مسکک وارد معنادر لفظ جانبه توجه و لفظدن
 معنا طرفه اقبال و مصنف قسم اولده مسکک سلوک و آسمانی اول وجه
 اوزره ترتیب اندوکی متبیین اولمشدر لکن جسم ثانیده مسکک ثانیه
 سلوک ایدوب کلمه آخر صفتی اعتبار و افعالی علماء تصرف میانشده معا
 متعارف اولان ابواب قیاس تصرفات استحالاسن بیان و لسان
 فارسی ایله معنایین ترجمه تدیی بو عبد فقیر بر تقصیر لغته مراجعت ایدوب
 مبتدیره مطلوب اولان کلمه وجه اسهل اوزره بولمق و معناسه
 مطلع اولمق ممکن اولسون ایچون و ابواب کتبی تصاصدری قیاسی
 اولیوب سماعه موقوف اولمخله اولافعال مذکوره نک مصاصدرین
 سرخ و جلی خط ایله هر لسان فارسی معناسنی بیان و لسان ترکی ایله
 ایله ترجمه اندکد نصکره مصنفک ذکر اندوکی افعالک معانی و تصرفات
 بیان صد دنده ماضی سننی ترجمه ایله اکتفا اندم تا که مضارعنک و سایر
 تصرفاتنک معنایری معنایری مقایسه ایله معلوم اولد و تلافی نک ابواب
 ابوابنک حرکاتی اشتباهدن خالی اولمخله ماضی و مضارعنک عین
 الفعلی اعیام ایله قناعت ایتمیوب ضرب نصر فتح حکم حسن و رش
 باندن در دیو تصحیح اندم و مر بایده حروف هجی ترتیبی اوزره هر
 مصنفک اهل اندوکی بعض افعالک مصاصدرین و کاهی مصاصدرین
 مشتق اولان افعالک بهیچیک تاج المصاصدر نامیده مستی اولان نالیفند
 و ابو عبد اسد حسین زوزینگک لغت مصاصدر ثبت ایدوب معناسنی فارسی
 ایله ترجمه اندکلمری وجه اوزره سیاه و جلی خط ایله هر ترجمه
 اند نصکره اکثرنیک استعالی علماء لغت بیان اندکلمری اوزره هر ترجمه
 و لفظ جمعدن ج و مثله دن م ایله اکتفا اندم تا که فائده سی عامه
 و عاذه سی تامه اولوب استفاده ایدن اخوان بو حقیر ناوانی دعا خیر ایله
 یا ایدره له و الطاف علیه اصحاب انصافدن مر جودر که واقع اولان خطا و
 خللن دامن کر طری ایله ستر و اصلاحه تمت ایدره روا نده لایضیح اجر
 المحسنین و هو الموفق فی كافة الامور انه علیم بذات الصنیه و در

بسم الله الرحمن الرحيم **باب** **فَعَلَ يَفْعِلُ فَعْلًا** وَفَعُولًا هَذَا هُوَ الضَّرْبُ بِأَيْدِي
 وَفَعْلًا مَتَعَدًى وَفَعُولًا لَازِمٌ وَنُزِيٌّ دَرُ هُنَا كَوَارِدُونَ طَعَامٌ سَمَكَةٌ وَجَمْرٌ
 هَضْمٌ أَوْ لَمَعٌ هُنُوْمٌ يُقَالُ هُنَاهُ الطَّعَامُ بِلَوَارِدٍ بَرُوِي طَعَامٌ طَعَامٌ
 أَكَا سَكْدِي وَهَضْمٌ أَوْلَدِي **يَهْنُوهُ** ضَرْبٌ بِأَيْدِي **يَهْنُوهُ** نَصْرًا بِأَيْدِي
يَهْنُوهُ فَتَحٌ بِأَيْدِي مِيكَوَارِدٍ وَهَنْدَهْ **يَهْنُوهُ** عِلْمٌ بِأَيْدِي **يَهْنُوهُ** هُنَاهُ هُنُوْمٌ
الطَّعَامُ حَسَنٌ بِأَيْدِي كَوَارِدُهُ شَدَّ طَعَامٌ سَكْبِي وَهَضْمٌ أَوْلَدِي
يَهْنُوهُ كَوَارِدُهُ شَدَّ وَهَضْمٌ أَوْلَدِي طَعَامٌ كَسْبِي وَهَضْمٌ أَوْلَدِي **يَهْنُوهُ** هُنَاهُ
 أَيْدِي وَنُزِيٌّ سَوْرَمَكٌ يُقَالُ هُنَاهُ **الْبَعِيرُ بِالْقَطْرَانِ** يَهْنُوهُ شَتْرًا
 بِكِرَانٍ يَأْغُدِي دَوَهُ بِي قَطْرَانِي **يَهْنُوهُ** ضَرْبٌ بِأَيْدِي **يَهْنُوهُ** فَتَحٌ بِأَيْدِي
يَهْنُوهُ حَسَنٌ بِأَيْدِي مِي أَنْدَا يَدْبَعِي هُنَاهُ مَادَةٌ مَعْنِي مِي مَكُورِي نَظْرًا لِي
 أَوْجٌ بِأَيْدِي كَلُورٌ وَهَمُورٌ اللَّامَةُ مَادَةٌ دَنٌ غَيْرِي بُوَجْدٍ أَوْ زَرَهُ اسْتَعَالٌ
 أَوْلَمُورٌ وَهَمُورٌ **النَّارُ** وَانْ كِرَانٌ دَوَهُ بِي بِأَغْدِي قُرِي نَسْتَهُ كَقَطْرَانٍ دَرُ
بِ تَرَبٌ خَاكٌ بِرَجِي زِي كِرَانٍ بِرَسْتَهُ نَكٌ أَوْ زَرِي نَظْرًا طَرِيقٌ دَوَكَمَكٌ
ثَلْثٌ عَيْبٌ كِرَانٌ عَيْبًا مَقِي وَنَقْصَانٌ نَسْبٌ أَيْمَكٌ **ثَلْثَةٌ** عَيْبٌ كِرَانٌ
 أَوْ رَأْيِي عَيْبٌ لَأِي **يَثَلْبُهُ** ضَرْبٌ بِأَيْدِي عَيْبٌ مِي كِنْدَا أَوْ رَأْيِي
لِثَلْبَةٍ أَيْنٌ عَيْبٌ أَوْلٌ عَيْبٌ مَثَلْبُهُ دَرِ عَيْبِي تَعْيِيْبٌ أَيْدِي كُرِي عَيْبِي مَثَلْبُهُ
 دِيرَلَجٌ مَثَالِبٌ جَذِبٌ عَيْبٌ **جَذِبٌ** كَشْدٌ جَلَكٌ يُقَالُ **جَذِبْتُ**
 بَكْسِي شَأْنِي جَلَدِي دَاوَزْتِي وَهِيَ **الْجَذْبَةُ** أَوْ كَمَا عَسَتْ أَوْلٌ بَرْتَلٌ
 أَيْلَكٌ وَابْرَشْمٌ دَرُ فَاوَزْتِي شَاخٌ دَخِي دِيرَلَجِي هَرِي **الْمَجْذُوبُ** مَنِ الْعَزَلُ مَرَّةً
 دِي وَتَقْسِيرُهُ أَنْدَا بَلَكٌ أَوْجِي تَعْيِيرٌ أَوْ كَلُورٌ **جَابٌ** وَ**جَلَبٌ** لَأَمَكٌ سَكُونِي دَرُ
 فَتَحِي جَابٌ دَرُ شَتْرٍ بَرْدَةٌ وَكُوَسْفَنْدٌ أَرْجَابِي بَرِي مَرُ وَخَتْنٌ دَوَهُ وَجَابِي
 دَعْيُونِي بَرِيدُونٌ بَرِيرُهُ صَاعِقٌ أَيْجُونٌ كَتُورَمَكٌ **يَجْلَبُهُ** نَصْرًا بِأَيْدِي وَهِيَ
الْجَلْبِيَّةُ أَوْ جِي زِي أَوْ رَدَةٌ أَسْتَا أَوْ كَوَرْمَشْنَسْتَهُ دَرُ جَلُوبٌ پُوسْتٌ فَاوَزْتِي
 جَوَاحِتٌ بَارَةُ نَكٌ أَوْ سَتٌ دَرِ يَلْمَكٌ وَنَصْرٌ وَضَرْبٌ بِأَيْدِي **حَصْبٌ**
 سَنَكٌ أَنْدَا خَتْنٌ طَاشٌ أَيْمَنٌ يُقَالُ **حَصْبَةٌ** بِالْحَصْبَاءِ بَرْدٌ أَوْ رَابَةٌ
 سَنَكٌ رِي زَهْ أَيْنِي أَوْ فَاوَقٌ طَاشٌ أَيْلَهُ أَوْ رَدِي دِيرَلَجِي وَبَعْضٌ نَسَخٌ
 مَصْحُوحَةٌ وَأَوْ فَاوَزْتِي أَسْتَا أَوْجِي أَوْلَدِي عَيْبِي أَوْ الشَّشْ عِلُو
 لَنْدِيرُهُ جَلَكٌ سَنَكٌ دَرُ شَوْبَلِي مَلَا خَلَّةً أَوْ لَنْدِيرُهُ **حَصْبٌ** أَسْتَا الْقَابُودُ
 عِلُو لَنْدِيرُهُ أَيْجُونٌ أَوْ طُونٌ أَيْمَنٌ دِيرَلَجِي تَقْسِيرُهُ مَكُورٌ مَلَا خَلَّةً سَلْبَةً دَوَهُ **حَصْبٌ**

صَادِقٌ كَسْرٌ لِي أَوْ فَاوَقٌ طَاشٌ كَتُورَمَكٌ رُو زَكَا رَهُ دِيرَلَجِي **حَصْبٌ** سِيرَمٌ جَمْعٌ
 كِرَانٌ أَوْ طُونٌ دَوَشْرَمَكٌ يُقَالُ **حَصْبٌ** هِيرَمٌ جَمْعٌ أَوْ طُونٌ دَوَشْرَمَكٌ
حَصْبٌ أَيْمَنٌ وَتَرَا شَدِيدٌ تِيرَا أَوْلٌ هَارٌ شَعْرٌ كَفْتَنٌ جَنَانِكُهُ أَيْدِي نَبْتُونٌ
 فَاوَزْتِي وَادِي أَوْلٌ تَرَا شَأْنٌ أَيْمَنٌ وَكَلْدٌ وَكَلْدٌ شَعْرٌ سَوْبَلِي مَكٌ شَعْرُهُ مَارَهُ سَكْبِي
 پُوغِي كِنٌ **حَصْبٌ** رَنَكٌ كِرَانٌ **يَأْمِنُ حَصْبٌ** الشَّعْرُ رَنَكٌ كِرَانٌ مَوِي رَاهُ
 قَبْلِي بُوَادِي وَهِيَ **الْحَصْبَاءُ** وَانْ رَنَكٌ مَوِي رَا أَوْلٌ قَبْلِي بُوَادِي سَكْبِي
 دِيرَلَجِي شَدِيدٌ بَرِيدُونٌ بَارَهُ أَرْشَاخٌ دَرُخْتٌ أَيْمَنٌ جَلَكٌ بُوَادِي عَشْدُونٌ بَرِيَارَهُ
 كَسْمَكٌ وَغَا جِي بُوَادِي سَطْبٌ پُوسْتٌ بَارُ كِرَانٌ دَرُ پِي چِقَارُونٌ قَبْرَانٌ
صَرَبٌ سِيرَمٌ دَوَشْدِيدُونٌ سَوْدِي بَرِي بَرِي أَوْ زَرِي نَظْرًا صَاعِقٌ دَوَلٌ
 بَارُ دَا شَدِيدٌ وَبُولُونِي أَسْمَا كٌ **صَلْبٌ** بَرْدٌ أَرْ كِرَانٌ **اصْحَابٌ**
 يُقَالُ **بِصَلْبَةٍ** نَصْرًا بِأَيْدِي **ضَرْبٌ** زَدْنٌ دَوَرْمَقٌ رَقْمٌ أَوْ بَرِيدُونٌ
 أَظْهَارٌ أَيْمَنٌ **ضَرْبٌ** مَثَلًا مَثَلٌ زَدْمَثَلٌ وَرَدِي عَيْبِي سَوْبَلِي وَبِي
 أَيْلَدِي **ضَرْبٌ فِي الْأَرْضِ** دَرُ زَمِينٍ يَرْدُهُ پُورِيدِي عَيْبِي بَرِيدُونٌ
 بَرِيرُهُ سَفْرٌ أَيْلَدِي **ضَرْبٌ فِي الْمَاءِ** شَتْرًا كِرَانٌ صَوْدَةٌ پُوزْدِي
ضَرْبٌ عَلَى إِذَانِهِمْ نَجْوٌ بِأَيْدِي شَتْرًا بَرُ كُوشٌ أَنْدَا قَوْلًا قَلْبِي أَوْ تَرِي
 يَأْوُرْدِي عَيْبِي أَوْ بُوَدِي قَالُ أَسْتَا لَعَالِي فَضْرًا عَلَى إِذَانِهِمْ أَيْ عِنَا مِ
وَضَرْبٌ بَكْدَا بَرُوشٌ لَفْلَانٌ جِي زَانِي وَرَدِي فِلَانٌ شَأْنِي أَيْلَدِي
مَضْرِبَةُ السَّيْفِ وَانْ زَمَكَا هَشْمَشِيرٌ أَسْتَا أَوْ قَلْبِي كَزَمٌ أَوْ رَدِي
 بَرِيدُونٌ مَرُ أَوْ قَلْبِي كَزَمِي طَرَفْتَهُ قَبْضَةٌ سِي جَانِبْتَهُ بَرَقَارِشٌ
 مَقْدَارٌ مِي أَوْلَانٌ مَوَاصِفٌ **ضَرْبٌ** كَشْتِي كِرَانٌ
 أَرْكَكٌ دَوَهُ نَكٌ دِي شِي دَوَهُ يَهْ أَيْمَنِي يُقَالُ **ضَرْبٌ** **الْفَحْلُ النَّاقَةَ**
 بَرُشْدٌ كَشْتِي شَتْرًا مَادَةٌ رَا بِنْدِي أَرْكَكٌ دَوَهُ دِي شِي دَوَهُ يَهْ **ضَرْبَانٌ**
 حَسَنٌ جَوَاحِتٌ دَرُ رِي شَأْنٌ أَرُودٌ بَارَهُ نَكٌ وَجَانِكٌ أَيْدِي عَشْدُونٌ
 يُقَالُ **ضَرْبٌ** **الْحَجَّ** بَحْسَتْ جَوَاحِتٌ يَارَهُ سِيرَلِي بُوَابٌ رَحْمَتٌ بَرِيدُونٌ
عَنْبٌ وَ**مَصْتَبَةٌ** وَ**مَعْتَبَةٌ** خَشْمٌ كُوفْتَنٌ غَضْبٌ أَيْمَنٌ يُقَالُ **عَنْبٌ** عَالِي
 خَشْمٌ كِرَانٌ بَرُوِي أَيْمَنٌ أَوْ زَرِي نَظْرًا غَضْبٌ أَنْدَا **يَعْتَبُ** نَصْرًا بِأَيْدِي
عَرَبٌ وَ**عَرَبٌ** غَائِبٌ شَدِيدٌ بَرُوشِي غَائِبٌ أَوْلُوبٌ كُورَمَكٌ يُقَالُ
عَرَبٌ عَيْبِي غَائِبٌ شَدِيدٌ مَنٌ بِنْدُونٌ غَائِبٌ أَوْلَدِي **يَعْرِبُ** ضَرْبٌ
 بِأَيْدِي **يَعْرِبُ** ضَرْبٌ بِأَيْدِي نَصْرًا بِأَيْدِي عَيْبِي بَرِيدُونٌ

بِقَالِ صَلْبٍ بِأَوْجِشْتِي أَيْنِي
 صَح

کشتن قوی قوی چون کرایه ویرمک فتول فحله یعیسبه ای اگر اه و شرعا
 منهی اولش در عصب و ابسن وجود در دست خشک شدن و سنا
 و سنا خهای درخت و اهم نوک و کورق افواج بود اقلین بری برین با غلیظ
 و قوچک جیاسنی و دونه ک دیزنی با غلیظ **یقال عصب راسه بالحصا**
 بیست سرش را بر بند با غلیظ باشی باش با غلیظ عصب بریدن
 کمک و سیف فاقطع معناسه دمی کلور **عصب بستم سنده ظلم الی**
یقال عصب الشئی بستم بسند از دی چیز را ظلم الی الدی انده شئی و عصب
منه الشئی م و عصب علی الشئی م غلب لاکم سکونید غلب لاکم فتحیل
غلبه غالب شدن غالب اولی یقال غلبه علی الشئی چیزه شد بروی
بر چیز غالب اولی انگ اوزرینه شئی اوزرینه یعنی زور الی الذن جلد
شئی الدی قسب شادیدن اب صواقده صد اجتمی قسب زمره و ادی
وزر در طعام کردن زمره و یک و طعامه زمره قسب بریدن
کمک و پاره کردن گوشت و عیب کردن واتی پاره پاره اینک و عیب
قصب بریدن کمک یعنی باش شئی کسکه شایعدر یقال قصب
بر برکس آن کسدی قطب آمیختن مایع و شراب باب مسویتی شئی
و شرابی صوابا قار شد من قطب الشراب بیامخت شرابا شرابی قار
قار شد روی یقطبه ضرب با بندن و یقطبه نصر با بندن قطب و قطب
پیشانی فراهم کشیدن الشئی بر برینه چنگ که پوزین و کوزین انگ و تعبیر
اولوزر یقال قطب مابین عینیه فراهم آورد میان دو چشم اول یکی
کوزینک اراسنی بر بره کتوردی چین افکنده عند کردی دیر لقلب و از
کونه کردن باز کرد اندین باش اشغی چو یک و بر شئی دوزر یک یقال
قلنه بگردانیدش آتی دوزر دی کتب فراهم آوردن بر بره جمع انگ کذب
کافک شئی و ذالک کسر بیدر و رع گفتن یا لان سولیک یقال کذب درخ
گفت او را کابلان سولیدی یکنیزه ضرب با بندن و کذب یکنیزه علم با بندن
م کسب کسب کردن حاصل کردن چیزی کسی را قازم بر کسبه ایچون
بر شئی حاصل اینک یقال کسب المال کسب که خواسته را کسب الی
مالی و کسب کذا کسب و ادش چیزی را کسب الی و بری اکانلان شئی
یعنی اکانلان قازنی و بر دی کسب کردن کزدم عقبه صوفی نجب
پوست از درخت باز کردند اغاچک بوقنی صوفی نجب کردن کسین

فارسیه جالبه در کسب
 دنی باش با غلیظ و سنا
 و برین با غلیظ

در سینه اغلامک سنده دو نوب مضطرب اوله سی که زار بلیق الی اغلامک الی
 الی تعبیر اول نور نجب بکیریت بزاری زار بلیق الی اغلامک الی نصر
 ضرب با بندن **نجب** نصر با بندن ترتیب بانگ کردن امر او امنک
 چاغرمه سی **نسب** و جمال زنرا اندر شعر بید کردن شعره خاتونک حسن
 و جالبینی اظهار انگ یقال **نسب بالمرأه** بستود زنرا در شعر خاتونی
 معج اندی شعره **نسب** ضرب با بندن **نسب** نصر با بندن **نصب**
 پپای کردن و نصب کردن حرف بر شئی تیکوب ایامغ اوزرینه قائم
 انگ و حرفی منصوب انگ دشمنی کردن و بر کسبه الی دشمنک الیک
 یقال **نصب الشئی** پپای کرد چیز را ایامغ اوزره تیکدی شئی و
الحرف نصب کرد حرفی مفتوح اولی و **نصب له** دشمنی کرد او را
 دشمنک اندی اکا **نصب** فرود شدن زمین صوبه سکینوب کمک
نصب الماء فرود آمدن صوبه بانندی **نصب** نصر با بندن **نصب** بانگ
 کردن کلاغ قارغنه چاغرمه سی یقال **نصب الغراب** بانگ کرد ذراغ قارغنه
 اوندی **نصب** نصر با بندن **نصب** ضرب با بندن **الت** کم کردن
 حق کسی را بر کسبه حقی انگ یقال **الت** حقه کم کردن حق او را
 کسدی انگ حقی **امت** پر کردن و اندازه کردن و اندازه کردن بر طرفی
 طولدین و تخمین انگ یقال **امت السقا** پر کرد مشکرا طولی طولدزی
وامت الشئی تقدیر کرد چیز را تخمین ایندی شئی ببت بریدن کمک **حقوق**
 مردن و پیار میدن اواز و جزان اولک و آواز و غیره سنده ساکن اولی
 یقال **حفت صوته** نرم آهسته آواز و آهسته دیادش اولدی انگ آواز
یخفت ضرب با بندن **یخفت** نصر با بندن **رفت** خرد و مرد کرد و افاق افاق
 انگ یقال **رفت العظم** ریزه کرد استخوانرا افاق قلدی کوکی و هو **الرفات**
 اوریزه استخوانست او کوک افاق در یعنی افاق قلنش کوک رفات در لره
سبت شنبه کرون و سومی تراشیدن و بشتاب رفتن و خفتن شنبه ایدوب
 اول کوزه تعظیم انگ و قبل تراش انگ و سرعت الی یوریک و او یومق یقال
سبت الیهود شنبه کردن یهودان **سبت** یهودان شنبه ایدوب اکا تعظیم الی
سبت ضرب با بندن **سبات** آسودن راحت اولی یقال **سبت**
 باسود راحت اولدی **سبت** بروی افکندن و خار کردن و غلبن کردن
 هلاک کردن بوزی اوزرینه و شک و ذلیل الیک معوم انگ و هلاک انگ

این دردی دیکدیوم الت
 سبت اول کوزه تعظیم یهودان
 و هر شئی منقطع
 اولوب اولی
 سبت

دیشی دوه **سُج** پافتن طوقون **سُج** الثوب نیافت جاده را ثوبی
 طوقودی و **سوا نسج** او طوقونش اثوابه نسج دیرر منسوج معنا
سوا نسج وحده و او بی سمناست اول ثوبک نظیری یوقدر زیاده
 اعلی و فاخر اولدوغندن کنایه در زیر ثوب فاخر اولد کسنا اول
 منوال اوزره برآخون دخی قویه مرکب کسنا علمده یا غیره کسناده اقرانده
 تفوق انسه اکافلان نسج وحده دیرر نظیری یوقدر معناسته نسج
 کربتن باو از او از اولد اعلی نفج بر جستن حرکوش طوشان برزن
 صحرایق نجان دخی بومعنایه در پد جان نرم رفتن پیر بر آدک آهسته
 آهسته بوریسی مزج بسیار کوشتن و بسیار کوفتن دور مجامعت افراط
 کردن چون کزک و چون سوپک و جماعده افراط و حد تجاوزاتک **سج**
بجوئج میل کردن میل اتک **جیح الیه** میل کردید و میل اندی اکالج
 لرم **سج** ضرب با بندن **سج** و فتح با بندن زوزنی دید که فتح انصحر
ربجان چوپدن تراو تراو نک غالب اولسه سی بقال **رجح المیزان**
 تراو غالب اولدی و اعدی **رجح** ضرب با بندن **رجح** ضرب با بندن **رجح**
 فتح با بندن **ملح** نمک نهادن طوز فاقن بقال **ملح الغدر** نمک کرد در دیک
 طوز قودی چو طکه **ملح** ضرب با بندن **ملح** فتح با بندن **ملح** عطا دادن احسان
 ویرمک بقال **ملح** عطا ادش اکا احسان و بردی **ملح** فتح
 با بندن **سج** ضرب با بندن **سوا المنحة** و اول عطایه **منحة** و **المنحة** **سج**
المنح منحة نک جمعیدر و **المناح** منحة جمعیدر **سج** و **سج** بانک کرا
 سک کوپک اورمک و چاغزق بقال **سج** **الکلب** بانک کردن سکایت
 اوردی **سج** ضرب با بندن **سج** ضرب با بندن **سج** فتح با بندن **سج**
اب پاشیدن و **سج** بنشاندن **صوبک** و **صوبک** لغی تسکین اتک
 بقال **سج** **المنا** **اب** پاشیدن او را اکا **صوبک** وصولادی و **سج**
 ضرب با بندن **سج** فتح با بندن **سج** بسرور دن بوینوز ایله
 و درمق که سو سمک بقیم اولنور بقال **سج** **التور** سرور دنش کاو
 اکا بوینور اوردی او کوز **سج** ضرب با بندن **سج** ضرب با بندن
سج نکاح کردن و جماع کردن **سج** اتک با جماع اتک بقال
سج **المرأة** نکاح کردن زنی یا جماع کردن با زن خانونی نکاح اندی باو
 جماع اندی **سج** بر کینک و بیرون کردن توپارن و چیقارنق

۱۱۸
 دجله تا زیبا بزودن قاجمی ایلد و درمق **سج** **السلطان** بنا
 زد او را سلطان اتی قاجمی ایلد و کدی حرد آهنگ کردن قصد اتک
سج **معروف** که بر کسنا تک نعتینک زوالنی متنی اتک **سج** **مضرب**
 با بندن بقال **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 با بندن **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 اطرافدن او مرجع اتک بقال **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 جمع اندی **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
سج **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 با بندن **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 لازم اولدوغنده علامت ایچون ذکر اولنور **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
سج **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
سج **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 بقال **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 ضرب با بندن **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 و خیاری و ایچنه بدان ماند در تری خوردن و انکور بلب از خوشه باز کردن و
 و پوهیت از چوب و اکردن و دست بشاخ درخت فرا آوردن تا برک از
 فروشود و اغاجک تیکنن توپارن و خیاری و اکا مشابه اولان شلبی
 باش ایکن اکل اتک و اوزنی طوطا غیله صلصیدن توپارن و اغاجک
 بود اغنه ال ایلد پاشیمق بیراغنی دو کلسون ایچون بقال **سج** **حسد** **حسد**
 خار باز کرد و اغاجک تیکننی توپارنی **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 یاردیم اتک و عطا ویرمک بقال **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
سج **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 و ضرب با بندن **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 و هلاک اتک زید مشک جنبانید تا مسکه برون ایلد سود طولومسی تزه
 یاغنی چیسون ایچون چالقه منق **سج** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد** **حسد**
 و کاری پیوسته کردن و سخن نیکوزاندن طولومی دلمک و نیره اورمک
 و ایشی بری بری اردیجه ایدوب اولاشد منق و سوزی ایو سو بلمک

بقال حردن حردکی قصد
 قصد
 ۱۱۸

بقال حردن حردکی قصد
 حردن حردکی قصد
 حردن حردکی قصد

يقال **سَمَرُ الدَّرَاعِ** بپوسته کرده خواندن قرآنی بری برینه اولاشده که
وَسَمَرُ المَحْدِثِ بپوسته کرده سخن سوزی بری بری برینه اولاشده که **سَمَرُ**
 ضرب با بندن **وَسَمَرُ لُصْرًا** بندن **سَمَرُ** زبر ماده شدن ارگه دیشسته تک
 جوهری دید که بوعبارت فوجده و دوده و صغزه و سیاه ده و قوشده استقال
 اولور **سَمَرُ الطَّائِرَاتِ** مرغ زبر ماده خویش شد ارگه قوش ویشی ازینه
 بنوی **لُصْرًا** ضرب با بندن **وَسَمَرُ لُصْرًا** علم با بندن **سَمَرُ** و شرود در میدان
 و کرجین اورگه و قاجقن يقال **سَمَرُ البَعِيرِ** بر مید شتر دوده اورگه **سَمَرُ**
 بندنهادش با عطا و ادش بوقاغ و وردی یا احسان اندی **وَسَمَوُ**
القَصْدِ اول بند یا عطا به صغده بر لرج **صَفَادُ** و **اصْفَادُ** صلوه
 بیرون نیامدن آتش زنده چهاقدن آتش جنهاق يقال **صَلْدُ الزَّيْتِ**
 انی لم یخرج زنده ناره **ضَمْدُ** مرهم بر جرات استن و دود و سنگان
 بهم دانستن یاره اوزرینه مرهم با غلقن و ایکی معشوق اتحاد **اَتَمَكُ**
 يقال **ضَمْدُ الجُرْحِ** مرهم نهاد بر جرات یاره اوزرینه مرهم قودی
 قال الشاعر **تریدین کجا تضمین** و خالد اهل جمع **التیفان**
 و یک فی غم **وَسَمَوُ الضَّمَادِ** اول مرسمه ضما دیر **عَتَادُ حَاضِرًا**
 اولوق يقال **عَتَقَ الشَّيْءُ عَتَادًا** و موعتیدای حاضر **عَصِدُ** بچیدن
 يقال **عَصِدُهُ** عَصِدُ الوَاوِ و قد عَصِدَ عَصُودًا عَصُودًا ای مات و دل
 دوه که بوینونی بوکر اکا عاصد دیر لر عَصِدُ یاری دادن و بر بازو
 زدن و درخت ازین بریدن و درخت پیر استن یار دیم
اَتَمَكُ و بازو سینه و درمق و اعجابی کوکندن گسک و اعجابی بو
 بود ابوب فضل بود اقلربنی گسک **عَقْدُ** کرده بتن و پیمان کردن
 و سوکند بقصد خوردن دو کم با غلقن و عهد لشک و **وَصْدًا** یمین
اَتَمَكُ يقال **عَقْدُ العَقْدَةِ** بست کرده دو کم دو کم **وَعَقْدُ الحَسْبِ**
 عقد کرده حساب با انگشتان حسابی پار مغزلی ایله عقد اند کلبینه
 عقود الحساب دیر لر بردن اون بیکه و اربکجه مر عدد ایچون پار عمل
 پار مغزندن بر شکل وضع ایند بکده و ال اربکجه بری عقود در
 و دکلای بو معنایه در عهد قصد کردن و ستون فرانهان و بالسن
 پوششی نهادن بیمار را قصد آنک که خطا مقابله رود و دیگر قومی و حسنه
 اردینه یا صدق وضع **اَتَمَكُ** يقال **عَقْدُ** آنک کرده اورا اکا قصد اندی

و عهدله و عهدله **و عهد الحافظ** ستون نهادن بوار را دواره و دیگر وضع
 اندی **و عهد المریض** بالین نهادن بپشت بیمار را خسته تک اردینه بصدیق
قودی و **هو الحمید** و اول خسته به عمید دیر **و العهود** م زیرا اجل عمید
 و عهد و دیر لر اگر برکنه بی عشق زیاده خسته **التسه** و **العقاد** و اول
 دواره و ضرع اندکوی ستون نهادن دیر لر **عَمْدُ** شمشیر در نیام کردن قلبی قیننه
 صوتقن يقال **عَمْدُ السیفِ** شمشیر در غلاف کرد قلبی قیننه صوتقن
فَصْدُ رک کسی را زدن برکنک طم زدن فان المن يقال **قَصْدُ العرقِ**
 زک زدن شمشیر طماری بیشتر ایله دوزندی **وَسَمَوُ الفَصِيدِ** اول طم زدن چنان
 فانه قصد دیر لر فی المثل لم یحرم من قصد له البعیر مصنف مستقی ده دیدیکه
 زمان جا پلینه برکنه برکنه به همان اولوب صاحب خانه ضیا فین
 عا جز اولسه برده تک طم زدن فان الوب بر طم بقید انی پیشرو بجنبه
 ایدر لایدی و اصل مثل بود که اعرا بیلر در برکنه به نزول اند بکجه شرح
 اوزره ضیافت اندی علی الصباح اعرا بیک بری آخردن سؤال ایتمک
 اول ضیافت نه مقول ایدی دیو آخر جواب دیدیکه ما قرت و انما قصد لی
 دیو یعنی بن ضیا فتملزم بلکه بنم ایچون قصد اند بکله ادنی شی ایله قناعده
 ضرب اولور و اصلنده **فَصِيدُ** اول فانک اسمید ر صکره مر قصد ایچون
 فانه استعمال اولندی **فَقْدُ** فقدان کم کردن غایب ایتمک يقال **فَقْدُهُ**
 کم کرده او را انی غایب اندی **قَصْدُ** آنک کرده اورا اکا قصد اندی
قَصْدُهُ و **قَصْدُ** الیه اغایب فرمن مخاسنه دخی کلور و اعجابی یاره
قَصْدُهُ دیر لر **قَصْدُ** برهم نهادن رخت انوابی بری بری اوزرینه سچاق
 يقال **قَصْدُ الثیابِ** بریکه بکجه جامه را جامه لری بری بری اوزرینه
 بیخدی **بِقَصْدِ** ضرب با بندن **بِقَصْدِ** ضرب با بندن **وَسَمَوُ القَصْدِ** و
 اول بری بری اوزرینه بیخد قری انواب **قَصْدُ** دیر لر ضا و ک فتحیه و **القَصْدِ**
م و اوزرینه انواب بیخد قری تخنه دخی **قَصْدُ** دیر لر مرگوشت بچین و مهر
 شدن است پیشوب مهر اولوق سرت دخی بو معنایه در **قَصْدُ** کشیدن
 چلک جذب کبی **قَصْدُ** بریان کردن کوسهند و جران در زمین متعال بقید
 و دو اندین اسب ناخوی کند قیون و غیره ای فرمش چوقورده بریان ایتمک
 و آتی اول قدر سکرده لکه حتی ترلیه يقال **قَصْدُ اللحمِ** بریان کرگوشت را
 انی بریان اندی **بِقَصْدِ** ضرب با بندن **وَسَمَوُ القَصْدِ** و اول بریان اولمش آت

حشید و بر سر نهد انداختن و بنید کردن آتین و بنید اینک یقال نهد شی
 بنیداخت چیز را آندی شی و بنید التنبید بنید کرد و حیانت و خرماسله نوری
 صوبی المن ایچون اصلندی نهد العمد بیفکند بیمازا عمدی بر قدی
 یعنی وفا آمدی ابر نیش زدن کز دم عفر صوقن یقال ابر العفر
 بزوش کز دم انی عفر سو قدی و هو المشیر عفر نیشنه مبر در بر
یا رکشن افکندن درخت خرمار خرمافاجنه ارگک قودی اجر خرد
 وادن و مردور کسی بودن کز اوبرک و بر کس نه ارغاد اولق یقال
اجر الله مرد وادن اورا خدای حضرت الله تعالی اکا اجر و پردی یا
ضرب باندن یا چره نصر باندن و هو الاجیر و اول کس نه یا اجر در بر
 و اسارا اسیر کردن اسیر اینک اسیر اصلنده قایش ایل با غلغه در بر
 اخذ اندکوی اسیر قایش ایل با غلغ غلطی عادت لری ایدی صکره مطلقا اخذ اسیر
 دیدلر با غلغ و لسون و اولسون یقال اسره اسیر کرد اورا انی اسیر
 اندی و هو الاسیر و اول کس نه یا اسیر در بر تا سور یعنی مجوس معناه
ج و سم الاسیری و الاساری ایشان اسیر اند انک اسیر در اسیر و
 یا آتمن یقال اسره الله تعالی محکم بیافرید خدای حضرت الله تعالی محکم
 خلق اندی انی قال الله تعالی و شد دنا اسیر هم ای اکلنا خلفهم اسیر
بسته شدن بول بول طوطین یقال اسیر الرجل بویته نه نوما سوزا صرباز
 داشتن و شک تن منع اینک و قزین اطرد و در آوردن بر سندی
 یکی بولگ افرویدین و نشاط کردن و فریه شدن پس از لاغری سکر تک
 و سونک و اریقله قد نضکره سمر تک جزا شکر کشتن و کم شدن آب
 جوی و دریا و بریدن میوه از درخت دوه بو غازلن نهر و دریا تک صوبی
 اکسلک که مدقا بلیدر و اغاخذن میوه کسک یقال جزا الجور و بکشت
 شکر کشتن را بو غازلنه جن دوه بی بو غار لادی جزو بو غار لادی دوه در بر مذکر
 مؤنثه اطلاق اولور جمعی جزو کلور بجزره بضر باندن بجزره بضر باندن
جزر اندازه کردن اورا انی تخمین اندی بجزره بضر باندن بجزره بضر
 باندن حشر برهنه کردن و مانده کردن و عریان اینک و یورماق یقال
حشر عما منه عن اسه باز کردن سرش عما منه را بارشندن صاری یعنی بجزره
و حشر کمنیه عن زراعیه باز کرد از دوه بازویش اسین بار ایکی قولدن
 بکلرینی اجدی و صیغای بجزر بضر باندن بجزر بضر باندن و حشر

و حشر البعیر مانده کرد اشتر را دوه بی یوردی و رحمت و بردی خود مانده
حشر خود مانده شدن کند و یورلقن یقال حشر بنفسه خود مانده شد کند
 یوردی و هو حشر و اول کند و یورلمش و و حشر در بر حشر مانده شدن
 از بینایی کوز کور مکن یورلقن بر شینه چون با بقدن یقال حشر
 مانده شده دیده کوز یوردی حشر کز کردن جمع اینک یقال حشر
الناس کرد که خدای مرد ما را جمع اندی حضرت الله تعالی حشر
ضرب باندن بجزر هم نصر باندن و هو یوم الحشر اول کونیه یوم
 الحشر در بر حشر زمین کندن و بن دندان شوح گرفتن بر قازم و جگر
 و شک کوی قوبارمن یقال حشر البهر چاه بکند قوی قازدی حشر خوار شدن
 تخفیر اینک یقال حشره خوار کرد اورا انی حشر اندی حشر و نیال جنابیدن
 شتر و خوامیدن مرد دوه قور و غنی او نیاتمن و بر کس نه یور ایکن صالغنی
یقال حشر البعیر بجزر هم بجنابیدن شتر دوه قور و غنی حرکت اندی
حشر الرجل خرامان رفت مرد رجل صالغنی یوردی حشر ان خفیدن
 حرکت اینک یقال حشر الزمخ بلزیدن نیزه مزاق دتره دی و حرکت
 اندی حشر عجم بجای آوردن عجمه و وفا اینک یقال حشر بالعمد وفا
 کرد بعجمه عجمه و وفا اندی دهی الحفارة و اول عجمه خواره دیر لر خاک
 کسر و صمیله و الحفیر و فاوارنده و فا ایدی کس نه حشر اخل ارد سر
 شدن خمیر اینک ایچون اونی یوغورمن و خمره و خمیر مایسته اطلاق اولور
 اطلاق اولور نمغله انک کتب عربیه حمر العجین لفظنی جعل فیه الحمره ایله تفسیر
یقال حمر العجین خمیر مایه کرد اندر خمیر خمیره خمیر مایه ای فاندی و بو تفسیر کتب
 عربیه تفسیرینه مناسبدر و بعضی نسخده سر شنت خمیر را خمیری یوغوری
 دی و بو واقع اولدی شویر ملاحظه اولور که حمر الدقن لفظنی ایله حمر العجین لفظنی
 اشتباهیدن واقع اولمش اولور زیرا حمر الدقن اونی خمیر اندی یعنی یوغوری
 معناسنه بجزر بضر باندن بجزر نصر باندن زاد و زاد غزیدن سیر
 ارسلان کرده مک یقال زاد الاسد بغرید سیر ارسلان کرده دی بجزر
بضر باندن بزار فتح باندن و نیز ارسلان او ازینه دیر لر بجزر
 نوشتن یازمق یقال زبر بنشت یازدی بجزر نصر باندن دهو الزبر
 اول یازیلان کتابه زبر و دیر لر و الزبر م فعل معنی مفعول ج زبر
زبر نالیدن و بچیدن ایکله مک و یورک بومق یقال زبر نالیدن

زهر نیا لید و بچید شکم او اکلادی یا یورکی بودی زهر و زهر بودی زهر
 ضرب باندن و نصر و فتح با باندن و زحمة المراه عند الولادة رضرا
 ویرلشد تیلد تنفس انسه اضطرر باندن **زهر دم زدن** نفس ادرق
زهر زهر دم زدن نفس اوردی و مجزون و مخوم اولان کسند
 کوکسن کچورسه زهر الحزین دیرلر زوزنی اول بانک کردن جردیو
 تقسیم اندی **زهر نای زدن** دودک او فوز ملک یقال **زهر نای**
 زد دودک او فوردی **زهر ضرب باندن** **زهر ضرب باندن** رجل
 زماره زامره دیرلر رجل زامره بزلر سفر و وقتن سپور ملک یقال
سفر البیت بروقت خازرا اوی سپوردی **سفر** برهنه کردن یقال
سفر المراه و جهما زن برهنه کرد درویش را خاتون یوزنی احدی
و هی سا فر بوزن آجان خاتونه سا فر دیرلر **سفارة** میا بخی کردن
 میا بخلیق ایدوب یکی توکک ما بینتی صلح ایتمک یقال **سفر بین القوم**
 میا بخی کرد میان قوم قومک ما بینتی صلح اندی **وهو السفر** صلح اولنا
 رسوله سفیر دیرلر ایچی تعبیر اولنورج **سفر** سفر نوشتن باز من سفر
 الکتاب دیرلر کتابی یازدی معناسنه اول بازاران کتابه سفر دیرلر
 وجهی اسفار کلور **شهر بدست کردن** قاریش اید او چک یقال **شهر**
الثوب بدست کرد جامه را جامه فی قاریش لیدی **شهر** شهر باند
صبر شکیبایی کردن **صبر علی المصیبه** بر شکیبایی کرد مصیبت مصیبت
 اوزرینه صبر اندی و بازداشتن یعنی حبس معناسنه نفسنی ح
 مشتها سنه قوامن دن عبارت درقال الله تعالی و اصبر نفسک
 مع الذین آلایه و مطلقا حبس معناسنه کلور قتل صبر ایدرلر رکشده
 اولقد رحمت الله که مجسده هلاک اولنج **صفر و صفر** شلیدن
صیتلق جالمق یقال صفر شلید صیتلق چالیدی صبر و سکر کردن
 کتاب و جن اسب کتابی اضبار ایدوب بریره اورا قتی جمع ایتمک
وات صبر امن و صبر اغان انه صبر دیرلر طرد اید کلوی یکی **صفر سن**
 تا قتن و کسب یافتن ایب بولمک و صراج اورمک یقال **صفر الشعر**
 بتافت مویرا قبلی بکدی و اوردی **وهو الصفره** و اول اولر لکش
 کیسویه صفره دیرلر **صفر و صفر** بر جستن صبر امن یقال **صفر**
رحبت صبر ایدی عنر و عنران جنیدن نیزه و عنبر کشتن فزراق

حرکت ایتمک و عنبره بوغاز لمن عنبره اول قبوندر که زمان جاهلیتده
 ماه برجیده اصنام ایچون زنج ایدرلر ایدی **عشر و عشر** سبر آمدن
 ایاعنی سورچوب یوزی اوزرینه یقلق **عشر** سبر آمدن سورچوب **عشر**
 ضرب باندن و **عشر** ضرب باندن **عشره و عشره** اعدرا سب را افسار
 نهادن آت یولار و ورده می یقال **عذر الفرس** افسار نهادن سب
 اید یولار و وردی **عذر** ضرب باندن **عذر** ضرب باندن و خسته کردن
 کودکرا و معصومی سنت ایتمک یقال **عذر الصبی** خسته کرد کودکرا
 معصومی سنت اندی **عذر و مخذرة و عذرة** معذور داشتن
 معذور طومق یقال **عذره عن الشئ** معذور داشتن اولر ایچیر
 انی معذور طومدی فلان سنه دن عسروام خواستن در وقت تنگوسی
 از عزم الاجاعنی اولان کسند نک فخری و ارا بکن اذن الا جائعک ایتمک
 یقال **عسرة الغريم** اعسیر اذا طلب منه الدین علی عسرة **عشر** دین
 اوبخی اولق یقال **عصر العنب** بیفشار و انکور را اوزمی صیفدی و کیره
 اندی عصر در خاک مالیدن طوپر اعد سورتمک تقصیر و ترغیم کی **عقر** پی
 بریدن سکرک کسمک که سکرک تقصیر اولنور یقال **عقر الناقة** زبردشته
 ماده را دیشی دوه بی سکرلدی و **سوا العقیه** سکرکی کسمک دوه بر عقیه دیرلر
 معقور معناسنه وریش کردن بن پشت چاربا ایرد اید نک صرتمی
 یاره لیدی **وهو سرج محقر** ول اول ایره سرج معقوره دیرلر کشتن کزیده
 سک اولدرمک و کلب اصرتق معناسنه دخی کلور عکر باز کرد اشدن
 و باز کشتن کیره و دودر مگ و کرد و دونهک متعدی و لازم استعمال اولنور
 ضرب باندن و لازم مصدری عکورد در غدر بی وفا کردی و فالک ایتمک
 یقال **غدر به خیانت** کرد اورا اکا خیانت اندی **عفو و مغفوه و عفران**
 امر زید خدای تعالی الله تعالی یار لغامن یقال **عفو الله** که ذنوبه بیافرید
 خدای تعالی مرا گناه اورا حضرت الله تعالی یار لغادی ایتمک ایچون کنایه
 عفو و پویشیدن و باز پس شدن بیماری و جراحت اورمک تقطیع کبی
 و حسته لک و جراحت اید اولمغه قریب اولمش ایکن بنه ابرتمق **فطر و فطرة**
 بیافریدن یار اتمق یقال **فطر الله الملئق** بیافرید خدای تعالی خلق را حضرت
 الله خلقی یار ایدی **يفطر** ضرب باندن **يفطر** ضرب باندن **فطر** در کوردن
 قبره دفن ایلمک یقال **قبر المیت** بکورد مرده را میتی قبره دفن اندی **قبر**

خبزان بختن و نان و ادن و سخت راندن انک پشورک و برکنه به
 انک و برک و شدت ایل سورک یعنی سون شد بد لقال **خبز الجبر** بخت
 نانوا پیشوردی انکی و **خبز القوم** نان خوارانید مردان از قوم انک پشوردی
 خرز و دوشن موزه و مانند آن ادیک مثلث است که لقال **خرز الحقت**
 بدوش موزه را ادیکی دیکدی **خرز** ضرب با بدن **خرز** ضرب با بدن
 رکز پای کردن نیزه مزارتی دیکک لقال **کر** **الرج** بیای که نیزه را خراش
 دیکدی برکز ضرب با بدن **دیر** ضرب با بدن و هوئی **خرز** موزه و ادو در جاب
 عزویش است و او کند عزو برنده در یعنی عزو و محترم در و عز اشارت
 کردن باب با بر و یا چشم اشارت اینک دو ادغیل یا قشیل یا کوز بله
 لقال **بدر** الیه اشارت کرد بدو اکا اشارت اندی **بدر** ضرب با بدن
بدر ضرب با بدن **عجز** ناتوان شدن از کاری برایشدن عاجز اولن لقال
عجز عن الشيء عاجز شد از چیزی سندن و عاجز اولدی عزو و بر سوختن
 بسوزن و سنان مانند او ابکنه و مزارق مثلثی ایلد و در تک لقال **عززه**
 بالابرة بسوخت اورا بسوزن دوردی آتی ابکنه الیه **عز** چشم نمودن
 و سخت فشدن کوز ایل اشارت اینک و شدت ایل صفتن لقال **عز** **عز**
 چکم زد اورا بچشم اکا کوز ایل اشارت اندی که کوز قیدی تعبیر اولو
 فرزند و او کردن نصیب حصه بی ایشدن لقال **عزله** نصیبه جدا نهاد
 و برابر او انک حصه سنی باشقه قودی **قفر** و **قفر** ان بر جستن صحران
 لقال **قفر** جستن صحرای کنز کرد کردن خواسته را مالی جمع
 اینک لقال **کنز المال** کرد که خواسته را مالی جمع اندی و مقدری و هو
الکنز اول جمع اولش مال کنز دیر لقال **کنز** مریه عیب نهادن کسی برکنه
 عیبین و طعن اینک لقال **کنز** عیب نهادن بروی اکا عیب قودی یعنی
 عیبلی **کنز** ضرب با بدن **کنز** ضرب با بدن و هو **الکنز** و اد عیب کنده است
 عیبلین کنه به **کنز** دیر لقال **کنز** و نام نهادن کسی برکنه به لقال
 و بد اسم وضع اینک لقال **کنز** لقب و نام نهادن بروی اکا بد لقب و بد
 اسم وضع اندی و هو **الکنز** اول لقب بده و نام بده **کنز** دیر لقال **کنز** انی جای
 برخواستن و بر رشتن و بر جستن برکنه قالمق و یوقار و او تورق
 و رفت استمک لقال **کنز** من مکانه از جای برخاست برکنه قالدی
 نشوز نام سازی کاری کردن زن باشوهر باران خاتون روجنه یا خود

زوج خاتونه موافقت ایتموب جورا تک بقال **نشرت علی زوجها** نا
 ناشاز کاری کردن بر شویش جور اندی خاتون زوجنه و هی **ناشز**
 و اول خاتونه **ناشز** دیر لقال **المزاة** دیر لقال **خاتون** زوجنه
 سوزنی طوبیوب اغضاب ایلسه و **نشرت** بعلها علیها دیر لقال **زوج** خاتونی
 دو کوب جفا ایلسه **نقر** و **نقران** قفر و قفران معناسه در سهر بهم کردن
 حرف و عیب کردن و فشدن حرفی سزه به قلب اینک و عیبلیق و صیقین لقال
همزه عیب کرد اورا انی عیبلی و هو **الهمزه** عیبلین کنه به سزه دیر لقال
همزه الحرف سزه زد حوفا حرف سزه قودی **شلا** راس کنه به **همزه**
السنور الفارة فشر کرد که به مو شرا صیقیدی کدی فار دینی سن
الفس و **الفسه** انس گرفت بدان انسیت اندی **الکله** **الفس** به انس
 گرفت بدان انسیت اندی **الکله** یا **انس** ضرب با بدن و **انس** یا **انس** علم
 با بدن و سی **الانسه** زوجیل انسیت بدن خاتون ایچون آنسه دیر لقال
ج و **من** **الانسه** و **الانسه** انسیت ایدن رجل آنس دیر لقال **الانسه**
م ج و هم **الانسه** و **مکان** **انوس** جای ابدان معور موضع جرس بخوردن
منج چیز آری برکنه بیک لقال **الکله** **الفس** لقال **الکله** اذ **الکله**
 و آری جماعتنه جوارس دیر لقال **جلوس** بنشینن او تورق لقال **جلوس**
بنشست او توردی جس بازداشتن منع اینک لقال **حبسه**
بازداشت اورا آتی منع اندی **حدس** کمان بردن **طن** و **طنین**
 اینک لقال **حدس** کمان بردن اندی حلس ربودن قاپمن **ط**
خمس بچم شدن مردمان قومک شیخی سی **الکله** لقال **خمس** **القوم**
 بچم شدن مردمان قومک شیخی سی اولدی **خمس** و **خمس** و **خمس** **خمس**
 شدن مستورا اولن **لقال** **خمس** پنهان شد مستورا اولدی **خمس**
 ضرب با بدن و هی **الخمس** و آن ستارکانه پنهان شونده است و اول
 کواکب که تحت الشعاع مستورا اولور لقال **خمس** دیر لقال **خمس** شیطان
 حضرت الله تعالی ننگ استماع اندکده پنهان اولدنی ایچون **خمس** **خمس**
 اولدی **رقس** بیای زدن ایاق اولور من و **تکم** زوزنی جنبانیدن
 خفته یعنی او یویان کنه بی بیدار اینک ایچون **تکم** اینک دیو تفسیر
 اندی لقال **رقس** **رجل** لقال **رقس** و او ایچو ای ایغنی ایل تیدی **رقس**
 در خاک پنهان کردن طهر افنده نمان یعنی دفن اینک **رقس** **رقس**

اسامه منزه و کما منی
 لقال **خمس** **القوم**
 بچم شدن مردمان قومک شیخی سی
 اولدی **خمس** و **خمس** و **خمس** **خمس**

قویمک التجیسی اولق یقال **سدس القوم ششم** قوم شد قومک می
 اولدی **شموس** آفتابناک نلدن روز کوندوز کوش اولق یقال **کام**
شمس یومنا بافتاب شدر روز ما بزم کوندوز کوش اولدی **شمس**
 ضرب باندن **شمس** نصر باندن **شمس شمس** علم باندن **یوم**
شامش روز بافتاب کوشلو کوندوز **یوم شمس** م ضرس نلدن
 بر تبر نهادن و جبران دیشی اؤفک دلیکنه و غیره نلده قوم جهری ایدر
 که **القمرس العنن الشدید** بالاضراض یقال **ضرس** التسم اذ اجمته
طلس و طلس نابدید کردن محو ایتک یقال **طلس الشی** نابدید کردن چیزا
 نلدی محو ایدی **طلس علی الشی** هلاک کردن شئی هلاک ایدی **طلس**
 نابدید شدن محو اولق یقال **طلس الطریق** نابدید شد راه بول محو اولو
 بلور سزا اولدی **یطلس** ضرب باندن **یطلس** نصر باندن **عبوس**
 ترش لوی شدن اکشی بول اولق یقال **عبس** ترش لوی شد
 اکشی بوز لوی **عطاس** عط دادن اعسر مق یقال **عطس** عطسه
 اعسر **یطس** ضرب باندن **یطس** نصر باندن **مو العطر**
 پی پی بورده معطس دیر لر **عطر** خوار داشتن درام کردن و اندر
 نلدن کردن ذلیل ایتک و مطیع اولق و نلنده جیس ایتک یقال
 لکسبون معفوس **عکس** واسکونه کردن چیزا و سخن را بر نلده
 جوهرک که ترس و دوزورک تعبیر اولور و سوزی معکوس سولک
 یقال **عکس الشی و الکلام** باش کونه کرد چیزا و سخن را نلده نئی کلای
 معکوس ایدی و دست ستر یا کردن و اب تن و دوده نلک یا عنی
 ایب ایلد بونونه باغلق و اول ایبه عکاس دیر لر **عرس** نهال نشاندن
 یره اغاج فدانی دکل یقال **عرس الفیله** نشاندن نهال جرم اخر ما
 فدائی دلدی **عرس** ضرب باندن **عرس** نصر باندن **وهو العرس**
 و اول دیکد کوری فدایه **عرس** دیر لر **عروس** معناسه **عطس** فرود
 باب صوبه با تر من **عطوس** خود فرود شدن باب کندویه با تمق و طالق
 یقال **عطس بنفسه** خود فرود شدن باب صوبه کند و طالیدی **عش**
 غوطه دادن باب صوبه کند و طالیدی **وهی الیمین العروس** و او
 سو کند فرود برنده بکناه اول یمین که صاجینی کنایه با تور را کایمین
 یمین عروس دیر لر که مراد خلاف یره بیلور کن یمین ایتک **عرس** کردن

شکستن و کشتن بو بنوی قیر من و هلاک ایتک **فرسته الاسد** شکست
 اورا شیرانی ارسلان قیدی **وهی الفریسه** و او شکار شیر و ارسلانک
 اولاد یعنی شکاره فریسه دیر لر **قبس** کسی را پاره آتش و اذن و کسی را
 علم آموختن بر کینه آتش پاره سی و بر مک و بر کینه علم تعلیم ایتک
 یقال **قبسه نار** اگا آتش پاره سی و یردی **وقبسه علم** کسی را علم
 آموختن اگا علم تعلیم ایدی **فلس** سخت شدن سرما و افسردن آب سوو
 شدید اولق و صوطو کمن **فلس** فی کردن و کف ادا اشن شراب و کف
 بر آوردن تو صمق و شراب کو پکنی طلشده اتمق و کو پکنک یقال **فلس**
 فی کرد و صدی **وهو القلس** و اول بو غازدن چقان تو صونتی بر قلس
 دیر لر لاک فخیله خلیل دیر لکه بو غازدن اغز طولوسی و اذن از چقان نلده
 فلس دیر لر ما و امله بردنی تو صمیه اگاتی دیر لر اگر عورت ایدر سینه اطلان
 اولور **کبس** بیا کردن معاک و جوی چوقری و ارغنی طاس و طراق
 ایلد طولدر من یقال **کبس النهر** بیا کند جوی را ارغنی طولدردی
 طراق ایلد و اول طراغ و طاسه کبس دیر لر کافک کسری ایلد **کنوس**
 در ار امگاه شدن آه و کوزدن و بز کوهی کیک و صغک و طاع کچکر
 یا آغنه کلک یقال **کنش القبی** با ز امگاه شده آه و آه یا آغنه کلدی **کنش**
 ضرب باندن **کنش** نصر باندن **وهی الکنش** و استار کان فرود شونده
 و اول غروب ایدن کواکب **کنش** در **کنش** روفتن خانه اوی سپوریک
 یقال **کنش البیت** بروفت خانه را اوی سپوردی **کنش** ضرب
 باندن **کنش** نصر باندن **وهی الکناسه** و این رفته کی خار اوی
 اویک سپور زبسی نه کناسه دیر لر **کنس** شوریده کردن کار ایشی مختلط
 و ملتبس ایتک یقال **کنس الحق** بالباطل **کنس** بیامیحت حق را با باطل
کنس سودن و مجامعت کردن سوز تک و جماع ایتک یقال
کنسه بسود اورا اکاسوردی و یا پشدی **کنس** ضرب باندن **کنس**
 نصر باندن **کنس** سخن گفتن سوز سولک و همیشه منفیاً
 اولور ما **کنس** **کنسه** هیچ نکفت بک سخن هر کز بر کله سولدی **کنس**
 خلیدن با کشتن یا چوب پار من یا چوب ایلد و تک یقال **کنسه**
 تخلیدش با کشتن یا چوب پار من یا چوب ایلد و در تدی و با کرد
کنس ضرب و لغز و فتح یا بلور دن **کنس** راز پنهان داشتن سر

ستری صاف قلمی و بر کسند تک صاحب سترینه اصلا اندن سترینی نپنا
 ایتمیه اکا ناموس دیر لر اهل کتاب حضرت جبرائیل ناموس اطلاق
 ایدر لر **هجنس** فر اول آمدن اندیشه قلبه بر فکر عار من اولن یقال **هجنس**
فی صدره شیئی ستری بر دل بگذشت انگ قلبینه برشی حطو راندی
 هلس لاغر کردن او بوقلامن یقال **هلسه** المرض ای ضعف و سبل
 مرضنه هلس و بر لر **همنس** او از نرم آهسته او از یقال **همنس**
 آهسته سخن گفت آهسته سوز سوزیلدی **شش بطش** سخت رفتن
 شدت ایله یا پوشمن یقال **بطش** به سخت رفتن او را اگاشد
 ایله یا پشیدی **یبطش** ضرب باندن **یبطش** نصر باندن **حوش**
 صید کردن سوسمار راه کلری اولمق و کلر اولیان کسندیه جارش
 دیر لر ضناب کبی و طریق صیدی بودر که ضناب کلرک و کلنگ اغرنیه
 وضع و حرکت اندکلرانی پیلان اولمق ملاحظه سیدر لوکک اغرنیه
 کلده صید ایدر یقال **حوش القنب** صید کرد و سوسمار را کلر
 اولادی **حفش** اب از مشک رفتن طلو نمودن صوتن و اطراف
 سیل بر چو فوره اغذدنی دیر لر **حشش** شکار کردن او اولمق یقال
حشش القیدی صده **حشش** فرا شنیدن طر مالامن یقال **حشش**
الوجه فرا شنید روی رایوزی طر مالادی کندی یوزین یا خود اغرن
 یوزین **حشش م حشش م** یقال **حشش** بختنه ضرب باندن و **حشش**
 نصر باندن **عش** چفته کردن و بنا کردن از چوب کیره و ت یا بق و
 اغجدن بنا اینک که اول یا بدقلری شبیه **عش** دیر لر **عش الکرم** چفته
 کرد لر را الصمانی کرده و ده الدی **عش** ضرب باندن و **عش** نصر
 باندن **عش** کسب کردن و کرده آوردن کسب اینک و جمع اینک
 فرا دیدیکه **عش** قبیله سینه **عش** ستمیه اولدی یعنی تجارت اندکلر ایچوندر
عش فرا هم آوردن از جای ها آوردن بورا دن جمع اینک اول
 جمع اندکلری شبیه **عش** دیر لر **عش** فرا شنیدن و سخت راندن طر مالامن
 و یک سور مک ندش **عش** بنقاری چیزی بر آوردن **عش** بوزنی ایله بر
 شی بر بردن چقار من **عش** آب همه از جای بر کشیدن صوتی بتون
 برندن چقار من رمنه قولهم فلان **عش** لاینگش همش بهم بر آمده
 بر موضعده خلق چون اولوب کی اوده و کی بری کلور مختلط اولمق

عش حشش حشش و رانک سکونیلدی بچیدن کار ز جامه را در وقت گفتن
 کار را تو ای دو کر کن پاره مک **عش** ارزو مندی کردن بر چیزی بر سینه
 حریص اولمق یقال **عش علی الشئی** ارزو منشد بر چیزی برشی زیاد
 ارزو اندی **عش** ضرب باندن **عش** علم باندن و **عش**
عش و او ارزو مند او ارزو مند اولان کسندیه **عش** دیر لر
عش بافتن بوی قبل او ر مک و او و لمشده عقیده دیر لر **عش** عجب کونج
 و منکر شدن نعمت را عجب لمن و نعمه شکر ایتمه مک یقال **عش** اسفه
 استصفره و غمض النعمه لم یکنر با فرض بریدن آهن و آنچه بدان مانده
 دموری و دمور مثلوشنی کسبک **عش** بسر انگشتان فرا رفتن بر شینه
 پارملا او چیل یا پشمن یقال **عش** سنجیدن چیدمک یقال **عش**
عش سنجیده او را بدو انگشت ایچی چیدیلدی ایکی پارمغیله **عش**
 ضرب باندن **عش** نصر باندن **عش** بر جستن و سوا سیدن لب
 یوقار و چقق یعنی قنبه اولمق و طوداق تسمیر مک یقال **عش** قلمن **عش** کوتاه
 شد سایه کوکلر فصالادی و **عش** **عش** کوتاه شد جامه را بعد **عش**
 پایقه و قد نصره **عش** ضرب باندن **عش** نصر باندن **عش** **عش**
 سکیزیدن دابه ایکی اوک ایاقلرین بر بردن قالدروب صچرا من یقال
عش **عش** سکیزیدن شتروده صچرا دی یعنی ایکی اللرین معا قالدروب
 و معاز مینه وضع ایدوب و ایکی ایاقلرین دیر تدی **عش** ضرب باندن
عش شکار کردن او اولان یقال **عش** **عش** اول آوه **عش** دیر لر
 نوک فحبله مقنوم معناسنه و **عش** **عش** ناساز کاری کردن **عش**
 خاتون زوجه موافقت ایتمیوب نفرت ایتمک یقال **عش** **عش**
عش زوجه از سنوی را دشمن داشت خاتون زوجه منسوب نفرت
 اندی **عش** ضرب باندن **عش** نصر باندن **عش** **عش** **عش** **عش**
 خاتون ناشش دیر لر **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش**
 رجوع کی یقال **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش**
 کندی ایکی او کچه سی اوزرینه ازی اوزرینه و وندی تعبیر اولنور **عش**
 ضرب باندن **عش** نصر باندن **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش**
 بر کردن ابلک ابله یوزدن قل بولمق وانی بولوب خاتونزه زینت دیرن
 خاتونزه نامعصه دیر لر **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش** **عش**

واز اولان سنه به برض و بر ارض دیر لر حبض تیردن پیش انداون
 آفتیدن اندینی اوق آمان گننه نک او کنه دو شکم صدر مقابلیدر
 اندینی اوزان کنگ معناسنه در و حق کسی باطل شدن بر سنه بی الحق
 اینک و بر کنه رفاهت اوزره اولق بقال **خض الشی** فروداشته چیزا
 شی الحق اندی و خفض فی صورته دیر راهسته اوزان اندی و بقال
 هو فی خفض من العیش ای سعه و رفاهیه خفاض حنه کردن کت اینک
 خفض الغلام و خفضت الجاریه ای حنه و حنهها **ربوض** بزوانو
 خفتن دوه و سک و کوسفند مانندان یرتی جانور و کلب و جانور
 و قبون مثلدو حیوانک دیزنی چوکوب یا تندی بقال **وبض السبع**
 بزوانو خفتن دوه دزدن دیزی اوزرینه یا تندی **رفض** فروداشتن
 چیزا بر سنه تریک اینک بقال **رفض الشی** فروداشتن چیزا
 شی بر اعدی و ترک ایلدی **یرفض** ضرب باندن **یرفض** نصر باندن
عروض پیش آمدن کاره برایش ظهور اینک ایلد تعبیر اولنور
 بقال **عرض له امر** پیش آمدن او را کاری او کنه برایش کلدی
 یعنی بر شی ظهور اندی اینک ایون **یعرض** ضرب باندن **یعرض**
 نصر باندن **عرض م** بقال **عرض یعرض م** علم باندن **وهی ا**
العارضه اول ظهور ایدن ایشه عارضه دیر لر **عوارض عرض**
 پنهان اذن چوب و عرضه کردن چوبی ارضی قوتی و عرض اینک
 بقال **عرض العود علی الانا** پنهان اذ چوب را بر خود چوبی ارضی
 قودی قاب قاجتی اوزره **یعرض** ضرب باندن **یعرض** نصر باندن
وعرض علیه الشی عرضه کرد بروی چیزا سنه اکا عرض ایلدی یعنی
 کوستردی و اعلام ایلدی **فرض** فریضه کرد بر شی تقدیر ابدوب
 عملینی لازم قلق و دادن عطا مفروض را و تقدیر احساسی
 و یرک بقال **فرض الله الصلوة** فریضه کرد خدا نماز را حضرت
 الله تعالی نمازی فرض ایلدی **فروض** پیرشدن کا و صغر قوجه
 بقال **فریضت البقره** پیرشده ماده کا و اینک قوجه دی **تفرض**
 حسن باندن **وهی فارض** و اول قوجه شی اینک فارض دیر لر
قبض بشتاب راندن و بشتاب رفتن ووا کرفتن **عجله** ایلد سوزک
 و عجله ایلد یوریک و بر شی پیچ ایلد الحق بقال **قبض الشی** بستاند

چیزا

چیزا بر سنه بی الدی و قبض ایلدی و **قبض** یدره بگرفت دست او را
 الینی طوتدی و **قبض** بید صاحبه بگرفت دست یا ز خویش را کندی
 یولداشنگ الینی طوتدی و **قبضه** و او در دست اوست و او
 اینک النذره و تصرفنده در و اعطانی **قبضه** من کدا ابد او مر اشته
 از چنین چیز بجاوردی بر اوج شیلا سنه دن **قرض** بریدن و شعر گفتن
 کسک و شعر سوبک بقال **قرضه الفارة الثوب** بریدن نوبن جا دریا
 صجان نوبنی کسه و **قرض الشعر** گفت شعر را شعر سوبلدی و **القرض**
 و شعره قرض دیر لر دیکر دیدن چیزی بر سنه دن رجوع اینک **مخض**
 و از کردن کوریش و جنبانیدن یا پیغی حرکت اینک و سر نشه کدی
 یریک اینک دیر لر بقال **مخض اللبن** بزوشیرا یعنی سودی ووردی
 یعنی یا غنی ایر اندن ایر من ایون جالقدی **مخض** ضرب باندن
مخض نصر باندن **وهو المخض** و اول یا غنی النمش ایرازه **مخض** دیر لر
 و سودی جالقاد قری طرفه **مخضه** دیر لر و کاسی سودی براناج ایلد اولو
 قاریستد یر لر اول اغاجه دخی **مخضه** دیر لر **نبض** و **نبضان** جستن
 رک طمر صچرا من بقال **نبض العرق** بجست رک طمر صچرا دی
 یعنی حرکت اندی تعبیر اولنور و نبض دخی بو معنایه در لکن عامه غلط
 ایدوب شرابان طمر لینه نبض دیر لر **نفض** و **نفضان** جنبیدن حرکت
 اینک و قلدان بقال **نفضت السن** بجنبید دندان دیش قلدادی
تنفض **تنفض** تنفض ضرب و نصر و علم با باندن **ط تلتط** ریج زدن
 شتر دوه نجاستنی صوبق القا اینک که بهار وقتند اوت یکدن اولور
 بقال **تلتط البعیر** ریج در شتر دوه صدیقلا دی **حبط** فرودگفتن
 برک از درخت بر زمین زدن و دوست زدن اشتر اغاجدن بر اعی
 دو کوب زمیند و شورک و دوه اوک یا غن یره او رمن بقال **حبط**
الشجر بر افکند از درخت اغاجدن بر اوق سلکدی و **حبط البعیر**
 دست زدا شتر بر زمین دوه اوک یا غنی زمیند ووردی
خلط آمیختن قاریشدر من بقال **خلط الشی** بیا پیغی چیزا
 با چیز نندی نشه قاریشدر وی **وهو الخلیط** و اول قلدش
 لره خلیط دیر لر و **الخلط** **اخلاط** ربطستن با غلق بقال **ربط**
ربط الفرس بست اسب را آتی با غلدی و **موالرباط**

نجیب شد
 نجیب
 یاره حق
 بیگم

این صفت دویغی و لغوی
 اولان کس که کسک
 کار سبده را برین
 کار سبده را برین

این جای بستن اسب را آتی باغلیه جن بره در باط دیر بخند بفرموده بود اولی
 نسخه کرده بود وجه او زره واقع اولدی که کتب لغته مخالفه قال الجوهری
 الرباط ما تشدته القرية والذابة وفي الصراح الرباط آنچه بوی ستور بند
 وقال مجالین الرباط ما ربط به ات باغلیه جن بره مربوط دیر پیش مناسب
 آنچه بوی اسب را بندند ایله تفسیر اولمقدور **ربط الله تعالى على قلبه قوی کرد**
 خدای ویل اورا حضرت الله تعالی انگ قلبنی قوی ایلدی **و سور ربط الجاهلین**
 و او قوی و دست و او قلبی قوی در جهان دکدر بلکه شجیحه در **و رباط الجاهلین**
م شرط و سرطان فرودن لقمه را لقمه بی بوتمن و فی المثل لا کون خلوا
فشرط و لا قرأ فنعنی یعنی انداخته شوی از زبان از غایب تلخی **یقال شرط**
 بکل فرود اورا آتی بوندی **بشرط ضرب با بندن** بشرط ضرب با بندن **و شرط**
بشرط علم با بندن شرط شرط کردن بیشتر در دن شرط اینک و بیشتر در دن
یقال شرط علیه شرط که بروی انگه اوزدینه شرط ایلدی **وهی الشریط**
 و اول شرط اندک لری **شندیه شریطه دیر لرج شرط و الشرط من شرط**
و یقال شرط الحجام بالمشط بنش زده حجام اورا حجام اکانیشتر در دن
بشرط ضرب با بندن بشرط ضرب با بندن **ضبط نگاه داشتن حفظ**
 اینک **یقال ضبط** زیر دستش کرد الی الی آلتنه الی یعنی ضبط
 ایلدی **ضراط و شرط** تیز دادن شرطه اینک **یقال شرط تیز و اضطرط**
 اندی **عبط کشتن** بیمه بی علتی بوغلیکن بهایمی بوغازلقن یعنی
 خسته لکی و غیر سبی بوغلیکن ذبح اینک قربان اینک کبی مثلاً **یقال**
عبط البعیر کبشت بی علت اشترا دوه بی بی علتی بوغلیکن بوغلاز
 لدی **عبط فرار** بچیدن کوسفند نابه است **بانه قوتون** سموز میدر
 یاد کلبدر دیوفاوره مق و یا پیشمق **عبط** پزبان بران بر مکسه تک
 نعنی کو تو تک **یقال عبطه** پزبان بر اورا آتی کو تولدی بعض
 نسخه ده از رو برد اورا واقع اولدی یعنی انگه نعنی کبی بنده اولسه
 دیوار زواندی **قنوط** ستم کردن ظلم اینک **یقال قنوط علیهم** ستم کرد
 بروی اکا ظلم اندی **قنط دست** پای کودن بسن در کھواره بشکده
 معصومک الینی و یا غنی با غلغنی و بوغازلقن چون قنوطک ایاطلسنی
 باغلیه دخی دیر **یقال قنط الصبی بالقاط** بر بست کودن را بست
 بند در کھواره معصومک الینی بشکده باغزوق ایله باغلیدی **یقنط ضرب**

با بندن

با بندن **یقنط** نصر با بندن **قنوط** نومید شدن از چیزی بر نهندن ما
 نایوس اولن **یقال قنط من کذا** نومید شد از فلان چیز نومید اولدی
 فلان نهندن **یقنط** ضرب با بندن **یقنط** نصر با بندن **یقنط یقنط**
 علم با بندن **وهو قنوط** نامید اولان کس نه به قنوط دیر **لکشط و قنط**
 چیزی از روی چیز باز بردن و پوست باز کردن بر نهندن **بر نهندن** بر نهندن
 قالد رقی و در پی یوزک **یقال کشط جلد البعیر** باز کرد پوست شتر و یوزک
 در یسی یوزدی **و کشط الجمل عن الفرس** دور کرد جل را از اسب چلی
 آمدن آبردی **نشط** کره گوشه بستن رسن ایپی اینک بدوب با غلغنی
 بر وجهی که او چغور باغی کبی آچقن آسان اوله **یقال نشط الجمل** کره گوشه
 بست رسن را ایپی اینک باغلیدی **وهی الانشوطه** کره گوشه
 اینک ایلدی ولان دو که انشوطه دیر **انشط اول** دو کبی آجمعه دیر **یقال**
 ما عقالک با نشوطه ای مو تک بو اهیته و بر مکسه زیاده کردوب قاجتسه
 کاتما انشط من عقال **دیر لره هبوط** فرود آمدن اشاعی اینک هبوط فرود آورد
 اشاعی ایندر مک **ظ لفظ** از دهن بی انداختن و کفتن اغزون بر نهندن
 آتمق و سوز سولیک **یقال لفظ اللقمه من فیه** بیرون انداخت لقمه را
 از دهن لقمه بی اغزون طشره اندی **ولفظ** بکذا فلان چیز را بگفت
 فلان رندی **وهو اللفظ** سولین سوز لفظ دیر **لرج**
 باز کرد ایندن کرد و دندر مک **یقال رجعه** باز کرد ایندن آتی کرد
 و دندردی **رجع رجوع** رجعی باز کردیدن کرد و دندر مک **یقال رجع**
بنفسه خود باز کشت کند و کرد و دندی و مکتوب جو اینه رجحان **رجوع**
 رجحان کتاب دیر **لرضاع و رضع** و **رضاعه** و **رضع** شیر خوردن
 از بستان همه دن سودا مک **یقال رضع** اندی **بکعبستان**
 همه بی **یرضع** ضرب با بندن **و رضع یرضع** علم با بندن **نرجع**
 بیرون آمدن آب از زمین بیرون طشره صو صمق **یقال نرجع**
من الارض بیرون آمدن از زمین صور دن طشره چندی **ینرجع**
ینرجع ینرجع ضرب و نصر با بندن **نرجع** کشیدن چلک **یقال نرجع**
الدلو من البر کشید دلو را از جاه جلدی چلکوی قوغالی قوتی دن
نرجوع باز ایستادن از کار ایستادن کرد و چکلوب طورین **یقال**
نرجع عن الامر باز ایستاد از کار ایستادن کرد و چکلوب فارغ اولد

نزاع و نزوع از زومند شدن بر نند به آرزو اینک **يقال نزاع الى**
اهله آرزو مند شد با اهل خویش آرزو اندی کندی اهلنی غ **و نبع و**
دباغ و دباغ پوست پیراستن دری سلک **يقال دباغ الجلد**
پیراست پوست را در پی سپیدی بدیع بدیع و بدیع ضرب و نصر و
فتح با بزرگی و هو اللباغ و این علف دباغت کردی دری دباغت اندکری
اوت و دباغ و بر نزع تباهی افکندن فساد القا اینک و از راه بردن
و بولدن چیرمن **يقال نزع الشيطان** بینها فساد افکند بود در میان
مرد و فساد القا اندی شيطان ایگی کسند میاننده **و نزع الشيطان**
از راه بردن دیوانی بولدن چیردی که شيطان از دردی تغییر اولنور
نیزغ ضرب باندن **و نیزغ** فتح باندن **ف حذف براند**
کشتی را یقظه کمی سوردی کورک ایلد جرف پیل کل از زمین زندیدن
کورک ایلد بردن چامور کوریک حذف انداختن چیزی از چیزی بر
منسبتی بر نندن آتق **يقال حذف الحرف من الحرف** انداختن
حرف از حرف حونی کلدن اندی و چیزی بسوی چیزی انداختن **يقال**
حذف الارب بالعصا یعنی طاشانده کنگ اندی **حلف سوکند**
خوردن انداچک **يقال حلف بالله** **تقالي** سوکند خورد بخدای
تقالي حضرت الله تقالي به بین اندی **و مو الحلف** و اول آند مراد عهد
لشکره حلف دیر لرج اخلاف و الخلیف هم سوکند پیمان تاش
مثلا ای قوم بری بری ایلد بر خصوص ایچون معاظه استه ل اول قوم
بری برینه نسبت حلیف دیر لرج حلفاء **حسفت** بر زمین فرو شدن
بیره کجک **يقال حسفت الله تقالي** بهم لارض و نوردد خدای ایستاز
حضرت الله تقالي از برای بره کچوردی **حسوف** گرفته شدن ماه ای طولکل
طولکل **يقال حسفت القمر** گرفته شد ماه ای طولکل **حسفت** برهم نهادن
نعلین و اکتبه بدان مانند دوختن بری بری اوزرینه قومین و نعلین
شئی و یکک **يقال حسفت النعل** بدوخت نعل را نعلی دیگری و سوا
المحسفت بدوخت ریش نعلین دیگری بیزه **محسفت** دیر لرحطف
و خطفه ربودن خیره کردن چشم قایم و کوزی قاش در من **يقال**
خطفه ربود او را ای قایدی **خطفه** ضرب باندن **و خطفه و خطفه**
علم باندن برق حاطف درخش چشم رباننده کور قایم یعنی قاشدی

برق و لیف کام خوردن ادرمنی اوفان اتق **يقال و لف الشخ**
نرم چورفت پیر بر آهسته یورید **فریف و زرفان** و ذرف و ذرف
و زروف رفتن اشک کوزیاشی اتق **يقال ذرف عینه** اشک بار چشم او
اشک کوزی یا ش دوکدی **رشف و رشفان** جهان جهان رفتن در بند سحر
یا ره رق ایاعنی باغیله بوریک **يقال رشف** فی قیده رفت در بند
ایاعنی باغیله بوریدی **یرفش** ضرب باندن **یرشف** نصر باندن **و شف**
مکیدن آب را صوبی امک و صورت **يقال رشف الماء** بزم آب را
صوبی آمدی **یرشف** ضرب باندن **یرشف** نصر باندن **رصف**
داع کردن بسک تفته و مش طاش ایلد غلق **صدف و صدوف** کشتن
دو تک **يقال صدف عینه** روی کرد انید از روی یورچوردی اندن یعنی
اعراض اندی **صرف** کرد انیدن و دندرک **يقال صرف عینه** باز کرد
از روی و دندرکی **اصرف** چرست کردن قلم و راندن شتر و کوفای
چرخ چاه قلم صداسی و دوه و پیشنگ و قوی و دلابنگ چردیسی **صرف** کلین
اندن ماده سک دینی کلکبک ارکک کلک طاب اوله سی طرف کرد انیدن
و جنبیدن چشم کوزینی و دندرک و حرکتک اینک **ظلف** خویشن راز
هواوی نفس داشتن هواوی نفسی کندودن منع اینک **يقال ظلف نفسه**
باز داشتن خویشن را از هوا و موس مو او موسدن کندودنی منع
اندی **معرفه و عرفان** شناختن اککن **يقال عرفه** شناختش
طاشندی اتق **عزیف** بانک کردن پرتیان جنبل صد اینک **عزفه** **الجن**
بانک کرد دیر پریان **عروف** رعیت از چیزی کرد انیدن بر نندن
رعیتی و دندرک یعنی بردن رعیت اینهک **يقال عزف عن الشئی**
باز ایستاد از چیز نندن کرد و طوردی و رعیت آمدی **یعرف**
ضرب باندن **يعرف** نصر باندن **عسف** ستم کردن و بی راه رفتن
جور اینک و یونسوز یوریک **يقال عسف** ستم کرد جور ایلدی **عسف**
الفلا قلی راه بزرید بیابان را صحرای یونسوز کسدی یعنی بولدن
چیتوب قطع ایلدی **عصف** و عصف و سخت جستن با دل نندت
بل شدت ایلد اسمک **يقال عصف** الريح سخت جستن با دلیل
شدت ایلد اسدی **وریح عاصف** باد سخت شده شدت الراحه
بل شدت ایلد بل استن کونیه یوم عاصف دیر لرحصوف معناه

عطف جانیدن و مهربانی کردن و بگردانیدن و بگردیدن بر شئی اگر کند
 و بر شئی محبت آید و در نذر یک و دو نذر یک **عطف** العود ختم و ادویه
 را اغای اگدی **هی العطفه** چوب خائیزه اکلش اغای عطفه دیر و اکثر
 کتب لغت و عطف اول بود قدر که خاتون لر اکل را جال انون ایدر او
 تفسیر اولندی و بعضی سخوده سغ و سغه عبار تلمیله تفسیر اولوب خاتون
 خاتون لر که انون اندکی نسه ابل بیان اولندی معنی مذکوره موافقت
و عطف علیه مهربانی کرد پروی اکارحت اندی **و هی العاطفه** این مهربانی
 مرحمته عاطفه دیر لر **عواطف** **عکف** و **عکوف** همیشگی کردن و رو
 با چیزی کرد ایندن بر نشیبه مداومت اینک و بر شئی توجه و اقبال اینک
یقال عکف علی الشئی مداومت کرد بر چیزی بر نشیبه مداومت اندی
یعکف ضرب با بندن **یعکف** ضرب با بندن **عطف** عطف دادن عطف
 ویریک **یقال عطف الذابیه** عطف داد چار پارا چار پارا عطف یعنی اوت
 وضمان و پردی **غرف** آب بدست برداشتن الی ایله صوالدی که
 اوج ایله صوالدی تغییر اولور **و هی الغرقة** و او یک مشت آب و بر اوج
 صوبه غرقه دیر و خوردنی از دیک بگنجیز بر رفتن کفکیر ایله چو ملکدن آن
 آلق و موی پیشانی اسب بریدن و آنک السنه اولان صابجی کسک
 عطف در غلاف کردن و عالیه بکار استن بر نشیبه غلافه موس
 و طیب سوزنک **قذف** سنگ انداختن طاس آغوش و زن بار سارا
 و شام دادن و زاید خانه نسه استم اینک که حد قذف لازم اولدی **یقال**
قذفه **الحجارة** بپنداختن او را بسنگ اکا طاش اندی **وقذف المحسنه**
 تمت کردن بار سارا صالحه خانه از افترا ایدوب سوکدی **قذف عیب**
 کردن و کسب کردن عیب و کسب اینک و پوست باز کردن دیش
 و بار درخت باز کردن و یاره یک قوعنی صوبت و اغای بدن میوه قوپار
قصف شکستن قیرق و آواز دادن بر بط عود و دیگلی ساز او از
 اینک **یقال قصف الشئی** بشکست چیزی از شئی **قیردی** و **قصف**
العبدان آواز داد بر بطها بر بط او از اندی **قصف** آواز عد **یقال**
قصف الرعد بانگ کرد سدر عد آواز اندی **قطف** میوه چیندن از
 درخت اغای بدن میوه دو شرمک **یقال قطف العنب** جدا نمودن
 او زرم دو شور دی و **هو القطف** خوشه باز شده و اول دو شور کل

میوه و وصلقه قطفه **دیر لر قطوف** و **القطاف** م کتف و کتاف
 دست باز پس بستن البنی اردینه با غلق **یقال کتف الرجل** دست در
 و ابسن نسبت ر جلک البنی اردینه با غلدی **کرف** بویدن خورکیزا
 اشک تحسینی فونق **یقال کرف الحمار التجسس** از توت بوید خورکیزا
 اشک نوسی قوفدی **کسف** کرفته کردن آفتاب اقبالی طومق و
 یوزنی ستر اینک **یقال کسف الله تعالی الشمس** کرفته کردن آفتاب
 حضرت الله تعالی شمسک نوزینی ستر اندی **کسوف** کرفته شد آفتاب
 آفتاب طوتیلوب نوری سنور اولق **یقال کسفت الشمس** کرفته شد
 آفتاب طوتیلوب و بدکستن حال کسی و بر کسندگی حالی بد اولق **کشف**
 و اگر دن جفازین و اجحق **یقال کشف عن الثوب** و اگر از روی طایفه
 جایدی اندن ایردی یعنی صوبیدی و **کشف عن الکرتبه** دور کرد از روی
 اندوه راعنی اندن ایردی یعنی ازاله اندی **تنف** بر کردن موی قبل
 بولق و بهین چیزی بر کردیدن و بر شنگ ایوسی انتخاب اینک **تنف الشعر**
 بر کردن موی را قبل قوپاردی **وسی الشفه** و او نکتة از علم و او علمدن نکتة در
 یعنی علمدن بر دقیقه بر نکتة دیر و **رجل تنفه** مرد نکتة کوی نکتة سو بلی کسب تنفه
 دیر **نرف** پنبه زدن پنبه بی دنگ و آغوش **یقال نرف القطن** بز پنبه را
 پنبه بی ددی و اندی **نرف** ضعیف کرد ایندن رفتن خون مرد را و **نرف**
 چاه را بر کشیدن و **نرف** چاه خشک شدن بر کسندن فان کیدوب
 ضعیف اولق **یقال نرفه الدم** ضعیف کرد او را خون فان آبی ضعیف
 اندی **نرفه** ضرب با بندن **نرفه** ضرب با بندن **نرف البئر** تهی کرد چاه را
 قوپونک صوبی بنون بو شالندی **نصف** دایمیدن خرمن بر کردن بنا
 خرمن صا و ورین و بنایی یعنی **یقال نصف الطعام** بیا و باد طعام
 را بجزابی صا و ردی و پاک اندی مخفی اولمیه که طعام اصلنده مطلقا کولا
 دیر ایدی صکره بغدادی تخصیص اولدی و **نصف البناء** بر کردن بنا را بنایی
 یقادی **نطفان** چکیدن آب صوطا ملائق **ینطف** ضرب با بندن **ینطف**
 ضرب با بندن **و هی النطفه** و این آب چکیده و اول طاملش صوبه نطفه دیر
هتف و **هتاف** آواز دادن چاغرق **یقال هتف** به آواز داد او را
 آبی چاغردی **هرف** غلو کردن در میج بر کسندگی مد حنده افراط اینک
یقال لا متعرف بالا تعرف **ق اباق** که بختن بنده بنده قاجمق

يقال ابق العبد بركبت بنده عبد فرادى **يا بيق** ضرب با بندق
يا بيق نصر با بندن **حبوق** و **جباوق** نیز اذن شرطه اینک **يقال حبقه**
العنبر نیز اذ بنزاده و بشی کجی شرطه اندی **حذوق** بریدن کسک
يقال حذوت الحیل قطعه **حذوق** و **حذوان** و **حذاقه** و **حذاقه**
نیک آخوختن ایواو کرنگ **يقال حذوق القرآن** نیک بیامخت
بتی رایواو کرندی قرآنی **یحذف** ضرب با بندن و **حذف یحذف**
علم با بندن **حذوق** و **حذاقه** استاد شدن بکاری برایشده استاد
اولمق **يقال حذوق فی صنعة** استاد شد در پیشه خود کند و صنعتند
استاد اولدی **حروق** دندان از چشم بر هم ساییدن غضبیدن و بشی کجی
بری برینه سو رو ب چرخه **يقال حروق** نابه دندان بر هم زد
دیشی بری برینه ووردی و بسو پان سودن برنیک دور پولک **يقال**
حروق الحیدای برده **حلق** موی سرون قبلی تراش اینک **يقال حلق**
الراس بستن سر با بشی تراش اندی و اول قبله حلاق **دیر** و شعر
حلق و **لجیه** حلق تراش اولمش قبل وصل حلقه و میزل و بکلوزدن
و بوغازینه وورق **حذوق** سر کین افکندن مرغ قوش نجسی القا اینک **يقال**
حذوق الطائر ذرقة **حروق** دریدن برتمن **يقال حروق الثوب** بدر بد جا به
را جامه بی برندی وورق کفتن و بالان سو بک و **سوال حروق** دریده بر
برنوخ **حروق** و **دیر** **حروق** تیر در نشانه نشستن اوق نشانه
صاها **يقال حروق التسمم** **الغرض** بز تیر نشانه را اوق نشانی وورد
و کذ الحشق **حفقان** طبیدن دل یورک اوینامق **يقال حفق** **النفوس**
طبیدن دل یورک طلبیدی **حفق** ضرب با بندن **یحفق** نصر با بندن
حفق بجز بهین کسی را زدن بصی سنه ایله بر کندی وورق **حقوق**
جنبید علم بران حرکت اینک **يقال حفت** **الزنا** **یحسب** علم بران حرکت
اندی **یحفق** ضرب با بندن **یحفق** نصر با بندن **حلق** آفریدن یا رقت
يقال خلق الله الخلق بیا فرید خدای خلق را حضرت الله خلقی براندی **خلق**
ضرب با بندن و نصر با بندن **وهی الخلقه** و او آفرین و او باره **لشدر**
و وفق ریختن آب صوبی و دو کک **يقال وفق** الماء ریختن آب را
صوبی و و کدی **یوفق** ضرب با بندن و نصر ذوق الطائر ریختن زدن مرغ
قوش نجسی القا اینک **يقال یذوق** ضرب و نصر با بندن **رتوق** هم بن

جزا

چیز را ایندی بری برینه با غلق مثلا برتوق و کک کجی راتوق و فائق
در رفاح و مغلق و مؤسع و مضیق معناسنه که ترکیده برنوب
دیگه قادر تغییر او نور **يقال رتوق الشی** بهم بستن چیز را برین
جمع اندی **یرتوق** ضرب با بندن و نصر با بندن **سبق** پیشی گرفتن
جلا نیک او کنگه کجک **يقال سبقه** **الی** **الغایه** پیشی گرفت بروی تا
بغایه تا غایته دک اینک او زربنه **سبق** اندی **وله سابقه** مراد را
پیشی است اینک تقدیمی و اردر یعنی ناسه بر خصوصه تقدیم اندی **رج**
سوال سبق **سرقه** دردی کردن **سزلق** اینک **يقال سرقه منه**
عالا بندر اید از وی خواسته را او عور لادی اذن مالی **وسرقه** **مالام**
سلق زبان آوری کردن **بریان** کورم خایه **ویل** ایله از رده اینک
ویرطه بی بریان اینک **يقال سلقه** **بلسانه** بیازد او را زبانش
دی ایله **الی** **البحندی** و **سلق** **البیض** بریان کرد خایه را **ییرطه** بی بریان
اندی و زوزنی و خایه کواز کردن ایله **تفسیر** اندی یعنی **ییرطه** بی ر
رفه و ان اینک و پوست باز کردن و کوشه **چال** در هم افکندن و کسی با
دیری یوزنک **و چال** **فولونی** بری بری او زربنه با غلق بر کسینه تبه سی و در
براق **یسلق** ضرب و نصر با بندن **شهیق** آخر بانگ کردن **حراشک**
اگر سنک صوکی که اگر کسی انکله تمام و اول صدا آهسته و نرم اولور **قال**
شهیق **الحمار** بانگ نرم کرد اینک **احو** نسیقنده آهسته آهسته **اگر** **دی** **شهیق**
ضرب و فتح با بندن **و شهیق** **یشهیق** علم با بندن **صفق** باز کرد اینک
کرد و دندرک و در فراز کردن و دست بردست زدن و قاپو بی آچمی **الینز**
الینه و وروب او از ایند **رک** **عنتق** و **عناق** و **عناق** آزاد شده ازاد
اولمق **يقال عنتق العبد** ازاد شد بنده قول ازاد اولدی **یعنتق**
ضرب با بندن **وعنتق** **یعنتق** **حسن** با بندن **وسوال العقیق** ازاد شده
ازاد اولمش عبده عقیق **دیر** **عنتق** و **عناق** **عذوق** نشان کردگو
بکسی را بعضی معروف کردن قولونه نشان اینک و علامت وضع اینک کند
رنگه مخالف رنگه و بر کسینه عیب اسناد اینک اول عیب ایله مشهور
اینک **عرق** بدن ان کشت باز کردن از استخوان ان کمو کدن و بش ایله
نوپا من **يقال عرق** **العظم** بخامید استخوان کوی **جگندی** **یعرق** ضرب
و نصر با بندن **سوال العرق** ان ایرمش کموک **عسوق** تاریک شدن

و فی المثال سبق السارق فانتح
 و کسینه پیشه سرقه
 حاز شده پیشه سرقه
 ایله اذن ایله سرقه
 المذن کند و کندی
 کسینه سرقه
 کند مالی را کسینه
 صفتند
 جنت فریاد
 مساله ایله

يقال ابق العبد بركبت بنده عبد فرادندى **يا بيق** ضرب با بندق
ما بيق نصر با بندق **جبق** و **جباق** تيز و ادن **ضبطه** ايتك **يقال جبقه**
العزير تيز و ادن زياده و بشي كجى **ضبطه** اندى **حذق** بر بدن كسك
يقال حذقت الجبل **قطعة حذق** و **حذان** و **حذان** و **حذاقه** و **حذاقه**
نيك آخو ختن ايو او كرتك **يقال حذق القرآن** نيك بياخت
بتي را يو او كرتى قرآنى **يحذف** ضرب با بندق و **حذف** **يحذف**
علم با بندق **حذق** و **حذاقه** استاد شدن بكارى برايشده استاد
اولمى **يقال حذق فى صنعته** استاد شد در پيشه خود كند و صنعتنده
استاد اولدى **حرق** دندان از چشم برم سايدن **عخبندن** و بشي
برى برينه سوزد و **حرق** **يقال حرق** نابه دندان بر هم زد
ديسى برى برينه و دردى و بسو پان سوزن **برشك** دور بولك **يقال**
حرق الحديد اى برده **حلق** موى ستردن قبلى **زاش** ايتك **يقال حلق**
الزاس بسترد سر با بشي **زاش** اندى و اول قيله **حلاق** در لر و شعر
حلقى و **حلقه** حلقى **زاش** اولش قبل و صقل **حلقه** و **بزل** و **بكلوزدن**
و بوغازينه و در من **حذف** سر كين **فكندن** مرغ قوش بخشى **القائيمك** **يقال**
حذق الطائر **ذرفه** **حرق** در بدن بر نمى **يقال حرق الثوب** بدر بد جامه
را جامه بى برتدى و دروغ گفتن و با ان سولك و **سوالحرق** در برده بى
بى روزه **حرق** و **بى روزه** **حرق** تير در نشاء نشستن اوق نشاء
صاهلان **يقال حرق السم الغرض** بز تير نشاء اوق نشاء و در
وكذا الحشق **حققان** طبیدن دل بودك او بنامق **يقال حقق الغواو**
طبیدن دل بودك **طلبيدى** **حقق** ضرب با بندق **يحقق** نصر با بندق
حقق بجز بهمين كسى را زدن بصى **سنة** ابله بر كنى **ور من حرق**
جنبه علم براق **حرق** ايتك **يقال حقق الزايه** بچيند علم براق **حرق**
اندى **يحقق** ضرب با بندق **حقق** نصر با بندق **حلق** آفريدن باران
يقال حلق الله الخلق بيا فز بى خدای خلق را حضرت الله خلقى براندى **حلق**
ضرب با بندق و نصر با بندق **دهى الخلقه** و او آفريدن و او بار و لشدر
و وفق ريجتن آب صوبى و و كك **يقال وفق** الماء ريجت آب را
صوبى و و كدى **وفق** ضرب با بندق و نصر ذرق **الطائر** مرغ زدن مرغ
قوش بخشى **القائيمك** **يقال بزرق** ضرب و نصر با بندق **رتق** هم سبن

جزرا

چيز را پيشه بى برى برينه با غلق **مشايرتق** و كك كجى **ماتق** و **فاتق**
در لر فاج و **مغلق** و **موسع** و **مضيق** معناسند كه تركيده بى رنوب
و كك قادر **تعبير** اول نور **يقال رتق الشئ** بهم بست **چيز را** رتق
جمع اندى **رتق** ضرب با بندق و نصر با بندق **سبق** پيشى گرفتن
جلا نك او كنه كجك **يقال سبقه الى الغاية** پيشى گرفت بروى تا
بغايه تا غايه **دك** انگه او زرينه **سبق** اندى **ولسابقه** مراد را
پيشى است ايتك **تقديمى** و اردر يعنى ناسه بر خصوصه **تقديم** اندى **ج**
سوابق **سرقه** سر و دردى كردن **حزق** ايتك **يقال سرقه منه**
مالا بزدريد از دوى خواسته را و عور لادى **انك** **مالي** و **سرقه مالا** **م**
سلق زبان آورى كردن و بر يان كودم **خابه** و بيل ايله از رده ايتك
و بر طه بى بر يان ايتك **يقال سلقه بلسانه** بيازد او را ز با نش
دبلى ايدلى **النجندى** و **سلق البيض** بر يان كودم **خابه** را بر طه بى بر يان
اندى و زوزنى و **خابه** كوازه كردن ايله **تفسير** اندى يعنى **مير طه** بى ر
ر فده ان ايتك و پوست باز كردن و كوشه **چوال** در هم افكند و كسى را
در بى بوزك **چوال** **فوليدنى** برى برى او زرينه با غلق **بر كسى** نيه سى ايد
براقن **يسلق** ضرب و نصر با بندق **شهيق** اخربانك كردن **حراشك**
اگر سنگ صوبى كه اگر در سنى **انك** تمام و اول صدا **اهسته** و نرم اولور **يقال**
شهيق **الحمار** بانك نرم كرد **اشك** اخو نيه **قنده** **اهسته** **اكر** دى **شهيق**
ضرب و فتح با بندق و **شهيق** **يشهيق** علم با بندق **صفق** باز كرد **اشك**
كرد و در كك و در فزاز كردن و دست بردست زدن و **قاپوبى** **آچق** **الينز**
الينه و دروب او از ايتك **عشق** و **عناق** و **عناق** آزاد شدن ازاد
اولمى **يقال عشق العبد** ازاد شد بنده قول ازاد اولدى **يعشق**
ضرب با بندق و **عشق** **يعشق** **حسن** با بندق و **سوالعشق** ازاد شده
ازاد اولش **عبده** **عشق** **دير لرج** **عشق** و **عناق** **عشق** نشان كردك
كسى را بيبى **معروف** كردن **قولونه** نشان ايتك و علامت وضع ايتك كند
زكته مخالف **دكك** و بر كنى **عيب** **اسناو** ايتك اول **عيب** ايله مشهور
ايتك **عرق** بدن ان كشت باز كردن از استخوان ان كوكون **دبش** ايله
قوپار من **يقال عرق العظام** بخايد استخوان كوكى **چكندى** **عرق** ضرب
و نصر با بندق **سوالعراق** ان ايرلش كوك **عسوق** تار يك شدن

وى الملك من التارن فان
 حاز شوه جمع ايج
 ايدى اندى
 كند مالى
 حقدند
 حرق زور
 حرق زور

لاى

کجبه قرا اولمن یقال **عسق اللیل** تاریک شد شب کجبه قرا اولد
فتق باز شکافتن چیز را بر سندی یا روب ایرمن یقال **فتق الشی**
 جدا کرد چیز را بر سندی آیردی **یفتق** ضرب و نصر با بلریدن **فتق**
وفسوق بردن آمدن از فرمان خدای تعالی یقال **فسوق عن امر الله**
 بردن آمدن از فرمان خدای حضرت الهک امریدن طشوره اولدی یعنی
 حضرت الهک امرینه اطاعت ایتمدی **یسفق** ضرب و نصر با بلریدن
فلق شکافتن یا رمن یقال **فلق الشی** بشکافت چیز را بر سندی
 یاردی و سمعت **کذا من فلق فیہ** شنیدم چنین از شکافت این وسیه
 شو بداشتم که انک اغزی یار یغندن مشافهه استماع اتمم و ریجک
 مقامده استعمال اولنور **لغق** بهم باز و جتن یکی باره بی و بیک مرق اربدن
 بیزمن و پاره پاره اینک **لغق و منطلق** سخن گفتن سوز سوزیک
 یقال **لغق** سخن گفتن سوز سوزیدی **ینطلق** ضرب و نصر با بلریدن **لغیق**
 بانک بر کوسفند زدن و بانک دادن مولدن قوبونه چاغرم یقال
نغق **الراعی** بالغنم بانک زد شو بان بر کوسفندان چوبان قوبونه آواز
 اندی و **نغق المولدن** بانک داد مولدن مؤذن آواز اندی یعنی ازان
 او قودی **لیغق و نغاق** بانک کردن کلغ فارغه اذکعی یقال **نغق الغراء**
 بانک کرد زانغ فارغه او ندی **یعنی** ضرب و فتح با بلریدن **نیق و نهاق**
 بانک کردن خراشک اگر من یقال **نیق الحمار** بانک کرد خراشک اگر دی
ینیق ضرب و نصر و فتح با بلریدن **ک افک** کرد انیدن دوندک یقال
افک **عین زایه** باز کرد انیدش از انیدش او آنی دوندردی کند و پرایندن
بتک گوش از برین بریدن قولاغی دیندن کسک و مطلقا کسک معناسنه
 دخی کلور یقال **سیتک یا تک ای صا رم** جبک پاقتن و استوار کردن
 بر سندی اورمک و بر سندی محکم ایتمک **صک** کوبیشه بر ستور کردن دایه
 به یواشه و ورمن **افک** دروغ گفتن بالان سوبلک یقال **افک** دروغ
 بالان سوبلدی **سبک** پالودن ایرتمک و سوز کسک یقال **سبک اللب**
والفقتة پالو و زور و سیم را التونی و کوشی ارتدی و سوزدی **وی**
السبک و این زور و سیم پالوده ارغیش و سوز لیس التون و کسکه
سبک دبر لر سبک خون ریختن قان دوکک یقال **سبک** **دمنه** بر جنت
 خوشن را دوکدی انک قاشنی **فک** ناکاه کشن اکسرن اولدرمک **فوک**
 و قنارم یقال **فک** به ناکاه کشن اکسرن یعنی مقول غافل اکین

اولدردی **فتک** ضرب و نصر با بلریدن **شک** ایتمک و درم انکدن
 قاریندرمن و پار قهقری بری برینه کچورمک **مک** و **ملک** و **ملکه** زیر دست
 دست کردن چیز را سندی به مالک اولمن یقال **ملک الشی** مالک شد چیز را بر
 سندی به مالک اولدی و **هو الملک** اول سندی به ملک دیر لرج **مالک ملک**
 پادشاه شدن پادشاه اولمن یقال **ملک سنین** پادشاهی کرد سالها نیچه
 یلر پادشاهین ایلی و **هی الملکه** و این پادشاهی پادشاهی اولدی یعنی حدوده
 ملکوت دیر لر و **ملک الملکوت** و **سوطاک الام** این قوام کار بود ایشک قائم
 و ثابت اولسنه **سبدر ملک** نیک بر شین عمیرا عمیری غابت ابو یغور
یقال ملک العجین سخت سرشت عمیرا عمیری یک زیاده یوغوردی **نسک**
 پرستکاری کردن خدای را حضرت الله تعالی به عبادت ایتمک یقال
نسک الله تعالی عبادت کرد خدای را حضرت الله تعالی عبادت ایتمک
ینسک ضرب و نصر با بلریدن **هتک** پرده دریدن پرده بر تمق یقال
هتک **ستره** درید پرده او را انک پرده کسن برندی **هک** و **هکک**
و تهکک و **هکک** و **تهکک** هلاک شدن یقال **هکک** هلاک اولدی
افول فرو شدن آفتاب و ماه و ستاره کون و آبی و یلدر غروب
 ایتمک یقال **افلت الشمس** فرود رفت آفتاب کون با ندی **اهول** ابا
 آبادان شدن اولمن یقال **اهل الدار** آبادان شد سرای سرای
و هی اهله و اول آبادان اولان سرایه **اهله** دیر لر **اهل** آبادان کردن
 یقال **اهلها الرجل** آبادان کرد او را مرد رجل اول سرای معمر اندی
یا اهل ضرب و نصر با بلریدن و **سواهل** آبادان کسکه **وی مالمول** ابا
 آبادان کوره اول سرای معمر ایدوب انده ساکن اولان رجل **اهل**
 و معمر ایدوب ساکن اولدی یعنی سرای مذکور و **ماحول** دیر لر **اهل** و **اهل**
 زن کردن تزویج ایتمک یقال **اهل الرجل** زن کرد مرد رجل اولدی
یا اهل ضرب و نصر با بلریدن **بتل** بریدن کسک یقال **بیع بتل** و **بتل**
 بریده قطعی صافن که انده خیار اولمیه و **صدقة** **بکله** صدقه بریده قطعی
 صدقه که انده رجوع و ریای سمعه اولمیه **تفل** حار زدن انکدن اغز
 دن تو کرک بر اتمن یقال **تفل فی وجهه** تفوا انکدن در رویش بوزینه
 تو کورک القانندی یعنی بوزینه تو کوردی **یشفل** ضرب و نصر با بلریدن
جملان جهان جهان رفتن مرغ و بر پکهای همیدن کودک قوش صحرایان

کنگک و چون بر یا غنک او ز رینه سگک **يقال** **جمل القطير** **جملان** **جمل**
 مرغ خوش سحر با بخت و سکر که کندی فارغندگی مثلا **و جمل القصبی** **بکلیا**
 هجید کوهک چو چون بر یا غنک فالدرود بر یا غنک سگدی **جمل ضرب**
 و نصر با بلندن خفیل کرد آمدن و پاک داشتن جمع اولن و بر نشینی
 فایر من نباتات کبی **جمل** برداشتن و باردار شدن زن و درخت و حمله
 بردن فالدرین و خاتون کبه اولن و اغاجده میوه اولن و بر کسندی
 حلا ایتک **يقال** **جمل الشیء علی فخره** **او علی راسه** برداشتن چیز را بر پشت
 او یا بر سر او فالدری نشینی مسیری او ز رینه یا باشی او ز رینه **جملت**
المراة حامل شدن زن خاتون کبه اولدی **و حملت الشجرة** باردار شدن
 درخت اغاج میوه دار اولدی **و هی حامل** و اوزن باردار کبه
 خاتون باردار حامل و بر لر موشه مخصوص لغت اولعیله تا تا نیش ترک
 اولندی و حامله دخی و بر لر حملت صیغه سندی قیاس الیه **و حمل علیة** **الحرب**
 حمله و بروی در کارزار جنگده انگ او ز رینه حمله اولدی یعنی رنجیده
 اندی **و حمل علی نفسه** **التسیر** بر بجا سید خود در در رفتن یوریکده کندی
 زحمت و بردی **و هو الحمل** و او بار پشت و سر اوردیه و باشد و دقلری
 بود که حمل و بر لر جانک کسر لیه **و الحمل** بار شکم میوه درخت خاتونک
 فارنده اولان چو چو غز اول اغاجک او سنده اولان میوه به حمل بر لر
 جانک فتحیله **و ما علی فلان من حمل** نیست بر فلان اعتماد فلان کسند
 به اعتماد و بوقدر **خبل** تباهی کردن خراب و افساد ایتک زوزنی ناقص
 کرد عقل و اعضا الیه ترجمه اندی **يقال** **حيلة الحب** تباه کرد او را
 دوستی محبت یعنی عاشقن آلی خواب اندی و عقلنی ناقص اندی **جمل**
ضرب و نصر با بلندن **و هو الخبال** و اول خرابی و فساد عقله خیال بر لر
حبل فریب دادن الداد من **يقال** **خبله** بفریبیت او را الی الدادی **خبله**
 کبی **جمل** ضرب و نصر با بلندن **زمیل** و **دملان** دویدن سکرنگ
يقال **زمیل البجر** بدید اشتر دوه سکرندی بذمل ضرب و نصر با بلندن
صمیل بانگ کردن اسب ات کشمک **يقال** **صهل الفرس** بانگ
 کرد اسب ات کشندی **یصهل** ضرب و نصر با بلندن **عقل** کشیدن
 بردن زور الیه کونوک **يقال** **عقله الی السلطان** بزور برد او را
بسلطان **يقال** زور الیه الی سلطانه کونوردی **يعقل** ضرب و نصر با بلندن

عقل داد کردن و برابر کردن چیزی با چیزی عدالت ایتک و بر نشینی
 بر نشینی الیه برابر ایتک و معنای اخیر مفعول ثانیه حرف با الیه متعد
 اولور **يقال** **و عدالتی بالشیء** برابر کرد چیزی را بر چیزی بر نشینی برابر
 اندی **عقول** کشتن کجک **يقال** **عقل عن النظر** کردید از راه بولد
 و دندی **عقول** علامت کردن لوم ایتک **يقال** **عقله** **نکوه** **بهداشتن**
 الخ لوم اندی **يعقله** ضرب و نصر با بلندن **عقل** جدا کردن و معذول کردن
 ایمن و معزول ایتک **يقال** **عقله عن الجملة** جدا کرد او را از همه آلی کرده
 آیردی **و هو معزل من هذا الامر** و او را است ازین کار و او بویسند
 او را قدر و **عزل الامیر العادل عن العمل** معزول کرد امیر کارکن از کار
 را امیر عاملنی عملدن معزول اندی **عزلان** جنبیدن نیزه فراق
 حرکت ایتک و دیدن کرک و قورت سکرنگ **يقال** **عسل الريح**
 بلزید نیزه فراق حرکت اندی که دیتره دی تعبیر اولور **و عسل**
الذئب بدید کرک قورت سکرندی **عسل** انگبین در طعام کردن کسرا
 انگبین دادن طعامه بال قاتق و بر کسندی بال و بر مک **يعسل** ضرب
 و نصر با بلندن **عسل** زن را از شوی کردن باز داشتن خاتون
 توجه به و ارمعه مانع اولن و بذب تن با زن خویش تا بخود را بکلی
 باز خود و بر کسندی خاتونی الیه زنده کانی ایتیموب همیشه ازیت ایدوب
 مهری الیه کند ولی تخلیس ایتک ایچون که کاحم حلال جانم ازاد اولسون
 دیو تعبیر اولور **يقال** **عسلت الایم عن الزوج** باز داشت پیوره
 از شوی کرده طول خاتونی توجه به و ارمقدن منع اندی **يفضل**
ضرب و نصر با بلندن **عقل** خردمندکشتن و در یافتن و زلوی
شرب تن و دیت و اذن و قبض آوردن و ادر شکر اعقللو
 اولن و نهم ایتک و دوه دزینی با غلق و علاج الیه قارین قبض
يقال **عقل الغلام** خردمند بستد علام او خلان عاقل اولدی **بالغ**
و عقل القتل دیت و ادکشته را مقتولی ایچون دیت و بر کرد
و هو العقل و اول دیته عقل و بر لر **و عقل من القاتل** دیت
 و اد از کشته قاتل طرفدن مقتول ایچون دیت و بردی **و العقله**
و عقل البعیر بالعقال زانوبست شتر را بر انوبستد دیز باغی الیه
 دوه ننگ دزینی با غلدی **و هی العقله** و این بته کی زبان و بولد

با غلبه حاصل اغرابی دید کله افسونه عقده در ر و عقل الدوا
البطن چیست دار و شکم را علاج یوره کی قبض آندی **سوال**
سوال عاقل و این داری شکم بند اول یوره کی قبض آیدن دارو
 عاقل در لرغزل رشتن آکیر مک **يقال غزالت المرات القطن** رشت
 زن پنبه را خاتون پنبه بی آکیردی **غسل شستن** یا بیا مق **يقال**
غسل الشح بپشت جبر را باب بودی سینه بی سوا بده **دی الغشا**
دی الغشالة ابی که در او چیز شسته باشنده و اول سو که ایچنده
 نشه یا قار لر و صوبه غشاله در لر قتل تا فتن بوکک **يقال قبل الجبل**
 بنافت رسن را ابی بوکدی **فصل** جدا کردن و منقطع کردن
 ایبرق و خصومتی قطع اینک **يقال فصل القاضی الحصوصه** قطع کرد
 قاضی خصومترا کسدی قاضی خصومتی و **سوفصل** اول قاضی فی فصل
 در لر **فصل** بازداشتن بچه از شیر کو چک محمدن آیردی کسدی **يقال**
وفصل الرضيع من امه فصلاً باز کرد کو چک شیر خورده را از مادر آیردی
 بهود امن کو چکی اناسندن **فصول** از جای بر قطن برندن کنک **يقال**
فصل عن المكان فصلاً جدا شد از جای برندن آیردی **قبالة** پابنده
 کردن کفاله اینک **قبل** به پر قفاری کرد اورا **الکافیل** اولدی **يقبل**
 ضرب و نصر با برندن و **سوقبیل** پابنده ان کفیله قبیل در لر **قبل و قبلاء**
 کبل بند کردن با غلقن **يقال کبالت الاسیری** قیدنه کمال و کول تمام
 شدن تمام اولمن **يقال کمل** نام شد تمام اولدی **یکل** ضرب و نصر با برندن
وکمل یکل علم با بندن **وکمل** یکل حسن با بندن م و شئی کابل چیزی نام
 شد تمام نشه و **کیل و کبیل** نزدل نزدل اینک **يقال نزل** فرود
 آندی **وی النازله** و او بلا فرود آمده نازل اولان بلا به نازله در لر **نزل**
نقول و نسلان پو بیدن کرک قدرت یلک **يقال نسل الذنب**
 پو بید کرک قدرت یلدی **ینسل** ضرب و نصر با برندن نکول باز ایستادن
 از سو کند یبندن کرد طور من یعنی بین ایتمه مک **يقال نکل عن الیمین**
 باز بستاد از سو کند یبندن اعراض آندی **ینکل** ضرب و نصر با برندن
حدیل بانک کردن قمری و آنچه بدان مانند قمری و قمری مثل قمری آواز اینک
يقال بدل القمری بانک کرد قمری آواز آندی **هزل** سخن گفتن و لاغر کرده
 لغوسوز سو یلک و اریق اینک **يقال هزل الرجل** نزل کرد مرد هزل

المثل الضاحک من غلی
 و من المثل من غلی
 غلی القاسم من غلی
 که سویدی از غلی
 و قنده می گویند
 یعنی غلی که از غلی
 غیری غلی که از غلی
 او لور سویدی صاحب
 و سبیل و سبیل که
 کسند و سبیل که
 غرضه سبیل که
 خصومه و سبیل که
 او لور سویدی صاحب
 برده ضرب او لور
 روایت او لور سویدی
 الزمانی دوه رجب
 پابنده اینک غلی که
 لر بی سویدی صاحب
 و سبیل که از غلی
 و در لر بعد و سبیل
 حجم از کله غلی که
 بویر صول سویدی
 الوب الوب سویدی
 صاحب الوب سویدی
 اولد قنده سویدی
 و بولعند سویدی
 سبیل سویدی
 اولدی سویدی

سویدی رجل و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل**
هزل و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل** و **هزل**
 دایه کند و اریقادی **ج** **دواب** **هزلی** **هزلی** و **هزلی** **هزلی** **هزلی** **هزلی**
 باران بغور اولاشق با غلقن **تتابع** مطر معاسنه **يقال هزلی المطر**
 در در بخت باران دما دم بغور شغل با غلقن **وهو هزلی** پیوسته بارنده
 یاغان بغور هزلی در لر **هزلی** و **هزلی** **هزلی** **هزلی** **هزلی** **هزلی**
 اشک باریدن چشم کو زیاش دو کلک **يقال هزلی** **هزلی** **هزلی** **هزلی** **هزلی**
 انک کوزی باش یا غزدی یعنی دو کدی **تمهل** ضرب و نصر با برندن
م ادم نان خورش کردن طعام را طعامی **اتمک** قانوغنی آندی طعامی **یادم**
ادم **الطعام** نان خورش کرد طعام را **اتمک** قانوغنی آندی طعامی **یادم**
 ضرب و نصر با برندن **وهو ادم ادم** **اتمک** قانوغنی ادم در لر **ج ادم** **بسم**
 نرم خندیدن آهسته کو ملک یعنی **بسم** **اتمک** **بسم** بکارید **بسم** آندی
وهو المبتسم و من اغز که محل **بسم** در مینم در لر که لک اوک ویشله دمی
 اطلاق اولور **ج مباسم** بغام بانک کردن **اهو** و شتر و کاو و شتی **اهو**
 دوه دیابان او کوزی با غزمن **تلم** رخنه کردن چیز را بر بنه بی که مک
تلم **المجدار** رخنه کرد دیوار را دیواری کدی **وهی الشله** رخنه کرد که بکلمه
 در لر **جتم** و **جتم** نزا نه شستن و نزا نرینه **جتم** **جتم** **جتم** **جتم**
 نزا نوقت برنده قوش دیزی اوزرینه **جتم** **جتم** **جتم** **جتم** **جتم**
جرم بریدن کسک **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم**
جرم **التخل** برید مار درخت **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم**
 ساکن کردن حرف **يقال جرم** **المضایع** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم**
جرم آندی **جلم** بریدن کسک **حتم** واجب کردن کار را ایسی واجب اینک
يقال حتم الامر واجب کرد کار را واجب آندی ایسی **حتم** بریدن **حتم**
 خواندن کسک و عجله ایله جا غزمن **جرمان** و **جرم** بیروزی کردن نصیب سز
 اینک **يقال حرمانه** **القطع** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم**
جرم زیرکی کردن و تنک بر سوزستن زیر کلک اینک استوار کار شدن
 ایلدی **تفسیر** اولندی یعنی ایسی محکم اولمن و دایه قولان با غلقن **يقال**
جرم الرجل زیرکی کرد مرد رجل زیر کلک ایلی **ایسی** محکم اولوب نزدن
 خالی اولدی ضرب با بندن و **جرم** و **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم** **جرم**

با حرام بر بست ستور را ببتنگ و آبی قولان ایله باغدی **حسم برین**
 کسک و داغ کردن و داغلق بقال **حسمه** بریدش آن کسدی **حسم**
حسام شمشیر بر آن کسین قلیج و آیا **حسوم** روزهای بیاک کننده پناه
 اندی کوزله و **حسم العزق** داغ کرد در کرا طری و اغلدی **حشم** بغضب آوردن
 کسی را بر کینه و اعصاب اینک **حظم** شکستن و هضم کردن طعام را
 قیرین و طعامی هضم اینک بقال **حظم الشی** شکست چیز را نسبی قیرین
و حطم الحاطوم البطعام کوارنده کرد کوارش طعام را جوارش طعامی
 هضم اندی حاطوم و با حضم طعامی هضم اولمغه عین اولان **حضم** در حتم
 تمام کردن قرآن و فکر کردن قرآنی نام اینک و بر شیده هر وضع اینک بقال
حتم القرآن حتم کردن قرآن را و **حتم علی الشی** مهر نهاد بر چیز نشانه اوزرینه مهر
 وضع اندی **حرم** کردن ابریدن و از راه کشتن اکسک و کسک و بولدن
 عدول اینک **حرم** مهار بر شتر کردن او و به بولار مسای طاقن بچون بورنده
 حلقه اینک **حظلم** مهار در شتر کردن حرم معناسنه در **و سوا الحظلم** سوادوه تک
 بورنده طاقه فلزی قیلدن حلقه به **حظلم** در کیده بور و ندرق دیرلر و **الحظلم**
الحظلم بچون و به بورنی رتم شکستن رتم ردم دیوار بر آوردن و رخنه سد
 کردن دیوار پایین و کدوکی قاپین بقال **ردم الحاطط** دیوار را نیکو کردن
 دیواری اصلاح اندی و یابدی **شتم** و **شنام** دادن سوکک بقال **شتمه**
 و **شنام** دادن کاسو کدی و **و هی الشیمة** و اول سوکته شیمه دیرلر **شتم**
 گفتن و کاری معذب سیدن و ورمق و مشکلی ایش ببتنگ بقال **شتمه**
 کذا بهم بر گفت مرا چنین بنی شو بلسنه و وریک چار بدی تعبیر اولنور
 و بجا مشکل ایش بشدی **صرام** بریدن بار خرابین و بریدن از کسی خونا
 اغناجک خواسنه کسک و بر کینه و دستلنی قطع اینک بقال **صرم**
التخل بریدن بار درخت خرم خرم اغناجک میوه سنی کسدی **صرم**
صدیق صرنا بریده او سنی از دوستش کسدی و دستلنی دوستدن **و هی**
الصریة و او بریده کی و کلسنه صرمیه دیرلر **صلم** ازین بریدن کوشن
 و آنچه بدان مانده قولان و قولان مثلوشنی بی دیدن قطع اینک **ظلم**
 پیدا کردن ستم اینک بقال **ظلمه** پیدا کرد او را اکاسم اندی **و هی**
الظلمة و این ستم و ظالم ز کوز ظلم ایش ایه اینک اندوکی **ظلم** ظالم
 دیرلر حاصلی مظلوم حتی دیکدر و **الظلمة** و **یوم المظالم** روز و او عدالت

و فی القاص حرم البصر
 با ایزانه حرم الحلقه
 که در سینی شتر نشانه و مهاری
 بنده

ظلم صدمه شنی و صدمه
 اینک کسک بر صدمه و صدمه
 فی ایش با او قاطع بقی با
 مثلنا اولان ظلم اندی
 زب انک مشابیه شنی با
 واقع اولدو باره و با
 ظلم ایزدی زب انک
 الفاندی

کونی که

کونی که بر کسک بر کسک نیک بر نشانه سنی الش اوله ای نلامدن اخذ و مظلوم
 رو ایدر **عظم** کز با ببتنگ قیرلش کوی مثلا اگری با غلن و کز و
 رسته شدن و اول کوی اگری ببتنگ **عظم** و **عظام** برندن ان گرفتن
 ایله طوقن **عظام** شده کنی کردن کودک چو چون او بسزکک اینک و به خوبی او من
 بقال **عزم العصبی** شوح شدن کودک چو چون بد خوین اندی **يعزم** ضرب
 و ضرب با بزن **عزم** دل بیماری نهادن برایش و ببط قلب اینک بقال
عزم علی الامر عزم کرد بر کار ایش غزبت و قصد ایلمدی **و هی العزیمت**
 و اول قصد غزبت دیرلر **عصمت** نگاه داشتن حفظا اینک بقال
عصمة نگاه داشت اور اخذی حضرت الله تعالی آنی حفظا ایلمدی **عظم**
 ظلم کردن اینک بقال **عظم** ستم کرد چو راندی **فدام** بر بستن با غلن
 و اول بزک ابر ببتنگ اغزینه سوزک اچون با غلر لاکا فدام دیرلر **فضم** شکستن
 بی جدایی کردن قیرین که بری برندن ابر لجه **فضم الشی** شکست لی از یکدیگر
 جدا کرد و قیردی لکن بری برندن آیرمدی **فظلم** و **فیطام** از شیر باردن کودک
 چو چو سوزدن کسک بقال **فظم العصبی** عن اتمه باز کرد و کودک را از مادر
 کسدی چو چو انا سندن **و سوا الفظلم** کودک باز کرده از شیر مادر انا
 سوزدن کسکن چو چو فظلم دیرلر **فضم** و **فضم** و **فضم** و **فضم**
 حصه حصه اینک بقال **قسم المال** بخش کرد خواسته مالی بلوک بلوک اندی
و سوا القسم بخش هر حصه به قسم دیرلر و **المقسم** جایگاه بخش کردن بلوک بلوک
قسم شکستن با جدا کردن قیروب بری برندن ابر من بقال **قسم الشی**
 شکست جدا کرد چیز را قیردی و بر برندن آیرمدی **قسم** شکستن
 و دهان بر چیزی نهادن تا سخت است بانه طاقن و دیش ایله بری ایصرین
 که اول نشانه قنی سیدر پوشن سیدر بیلک اچون **قلم** چیدن ناخن طرناق
 کسک بقال **قلم الظفر** چیدن ناخن را طرناق کسدی **و هی القلمة** ناخن
 بریده طرناق کسندی **کدم** کزیدن ایصر من بقال **کدم الحمار** بکزند
 اشک ایصردی **کظلم** حشم فرو خوردن و غضبنی شکین اینک بقال **کظلم**
غیضه فرو خوردن حشم را غضبنی بوندی و اظهار ایزدی **و کظلم علی غیضه**
و سوا کظلم حشم فرو خوردن و غضبنی شکین ایدن کسکه به کظلم دیرلر **کظلم**
 خسته کردن باره اینک بقال **کله خسته** کز سنی آبی بار دلدی **ح کلام**
و کلام لثم دهن بند بر بستن یا شمن با غلن بقال **لثمت المرأة** و هن

دهمن بند بست زن خاتون اغز باغی باغدی و هو اللثام باشند
 لثام و بر لثام بروی زدن یوزینه و من یقال **لثام** و جها بز
 زن روی خود را خاتون کند و یوزینه و وردی **لکم** مشت زدن
 یومروق و ورمق یقال **لکم** مشت زدن او را اکا یومروق و وردی
نسیم و شمان خوشوزیدن با دبیله خیش اسبک یقال **نسیم**
 خوش و زید با دبیله خوش اسدی **نظم** پیوستن اولاشد روق و رنگ
 یقال **نظم اللؤلؤ** برشته کشید و وارید را ایپلو که چکدی بخوبی و وردی
 و هو النظام هر وارید در رسته کشیده و زلمش بخوبی نظام **نغم و نغمه**
 سر و کفتن ایرلیق یقال **نغم** سر و کفنت ایرلادی **نیغم** ضرب
 و فتح با بلریدن **نغم و نغمه** و نغمه کاری زبشت آمدن و کینه کشیدن
 برایشک کرده اولدیغندن صاحبی نقیب اولمن استقام المن
 یقال **نغم من کذا** عیب نهاد از جوین چیز را اندر شو بولند
 عیبی **نیغم** ضرب با بندن و **نغم نیغم** علم با بندن **م هضم** و بلر
 و بندن قبرین یقال ضرب **نغم** فاه یعنی ووردی و اوک ایندی
 و ووردی **هدم** و بران کردن با بنایه یعنی یقال **هدم** برالد ایفکنده
 سرای را سرایه بر اقدی یعنی بقدی و هو الهدم او فز و افتاده
 یقلش سرایه **هدم** و بر ل **هزم** شکن لشکر عسکر منترم اولمن یقال
هزم الجیش سزیمت کرد سپاه را عسکری منترم اندی و **هیم**
الخریمة و او لشکر شکن کی و عسکر منترم اولمده سزیمت و بر ل **هضم**
 و هضم شکن قبرین یقال **هضم** الترید ترید کردن را انگلی قریه
 ترید اندی **هضم** کواریدن طعام طعامی هضم ایتمک یقال **هضم**
الطعام بکواریدش را آشی هضم اندی و هو الهضم کوارش
 هضم طعام ایچون استعمال اندکلی جوارش هضم و بر ل **هضم**
 از حال بکشتن آب صوتغیر اولوب طعم و رنگی بوزلمن **هضم**
 یقال **هضم الماء** مزه و رنگ آب بشکت صوبک طعم و رنگی و وندی
 یا جن ضرب و نصر با بلریدن و **هضم** یا جن علم با بندن و ما **هضم**
 مدایله و **هضم** قصر طبع آب مزه و رنگ کرده طعم و رنگی متغیر اولمش
هضم تبن کاه دادن صمان و بر مک **هضم** هضم شد سگینی اولمن یقال
هضم کسی را چیزی اندک دادن بر کسند به از سنده و بر مک **هضم**

لفلان دیر لرا زدی رسه **حفتنه** اوج طولوسی ملعامه دیر لر **خین** بجا
 برداشتن برشی قوتجان ایله قالد رین و بر قوتجان سنده **خینه** در لور
 کردن و برشی وقت حاجتده لازم اولور دیوصا قلیق **ختن و خشان**
 ختنه کردن کوهک را معصومی سنت ایتمک یقال **ختن** الصبغی ختنه کردن
 کوهک را چو چینی سنت اندی **یختن** ضرب و نصر با بلریدن **خرن**
و خزان نگاه داشتن چیز را سندی حفظ ایتمک یقال **خرن المال**
 در خزینه نهاد حوشته را حوشته به قوای مالی و حفظ اندی و **خرن اللسان**
 نگاه داشتن زبان را از ناشایسته حفظ اندی **طینی** مالا یعنی دن **خرن**
 ضرب و نصر با بلریدن و **خرن** کنجینه اول مال مخزون وضع اولنک
 موضعه **خرن** دیر ل **خرن** در زیر خاک کردن طهران التنه
 کوهک یقال **دفن** یا کند او را انی بر التنه طغدی زبن لکزدن **دفن**
 دوه صاعزکن تمک و اول و دیر زبون دیر لر **زبن** ضرب و نصر با بلریدن
زبن پای کفتن اباعی تیر و ورمق یعنی رقص ایتمک یقال **سفن** ترا
 تراشیدن یونق یقال **سفت الشی** قشره **شفتون** بندن بال
 چشم کربین کوز قور و غیلله بافتن و بودجه اوزره نظر ابدن کسند به
 شاقن و **شفتون** دیر لر **صبن** قلع شراب رکی بگردانیدن نوبت او
 باشد مجلس شرابده بر کسند به قلع نوبتی کلمش ایکن قدحی اندن
 چو بر مک و دیر مک **صفن** و **صفتون** بر سه پای افتادن اسب و بر کسند
 سم چهارم اوج اباعی اوزرینات طودوب در دینی طرمانی و یکک یقال
صفن الفرس بسه پای ایستاد اسب ات اوج اباق اوزره
 طودی **عجن** سرستن یوغور من یقال **عجن** سرشت نمبر
 خیری یوغوری **عدن** پیوسته انسانکی بر پرده چون طودوب
 مقام اتخاذا ایتمک یقال **عدن بالمقام** درنگ کرد بجای بر پرد
 اکلندی **عرن** برس درینی شتر کردن دوهنگ بورننه یولار طاق
عطن پوست در جایی کردن تا نرم شود و برنی بر پرده پوستان
 دیو قومان و باغ کر اوج کی **عطلون** خفن شتر در کنار آب دوه
 صدو کنار نه یا متن **عین** زبان آوردن بر کسی در بیع و شرا
 بیع و شرا و بر کسند ضرب ایتمک یقال **عین** بیع بفریفت
 او را در بیع آئی بیعه الدادی **عین** سست شدن اندیشه بر کسند

برکته تک زای و عقلی ضعیف اولمق یقال **غبین الزای** **ضعف**
بشیرا او انک زای و فکری ضعیف اولدی و **هو غبین الزای**
سست زای زای ضعیف اولان کسندی **غبین الزای** و برار
افتن و فتون و فتنه در فتنه افکندن فتنه بر ائلق **فتنه** در افکندن او را
ائ فتنه بر افندی **دی الفتنه** و اول بر افندی محنت و شدته فتنه دیرل
و فتنه شدن و آزمودن و سوختن و فتنه و تجزیه اتمک و باقی **قرن و قرآن**
بهم آوردن میان ایشان بر یکی سنبل بر بره کتور تک یقال **قرآن**
بینها یاری افکنه میان مرد و ایکی کسنبل بر برینه بولداش اتمک
قرآن ضرب و نصر با لرزنده و **سوال قرین** و این بار و اول ایکی بولداشک
قرآن م لبس شیر دادن و انداختن سو او بر تک و ائلق یقال **لبسینه و لبسه**
سقیته اللبب و اللبن بالضمرة ضرب بهما مثلن بر مشانه زدن مشانه سینه
و دورن هنون نیک باریدن باران با غمور ایو با غمق ابو زید دیرل
تهتان دیردن بر نه عدد و نصر دیرلکه بر ساعت با عوب بر ساعت
کسلن یغور در **و المصاف من هذا الباب** **تاب و تب**
هلاک شدنه و هلاک اولمق و زبان کردن و زبان و خسرانه و شک یقال
تاب هلاک شد هلاک اولدی **یتب** حت و محبت دوست داشتن
آب و آیب نرم رفتن آهسته بوردک یقال **دب** نرم رفت
باب یاب یوریدی **شباب و شبیه** بالبدن کودک اندک معصوم ازا
بیو بویکت اولمق **شب القلام** جوان شد عظام او غلمان یکدی اولدی
و **مشباب** جوان بیکت اولمش او غلامه **شباب** دیرل **رج شبان و شب**
و **شباب و سبیب** بر سکزیدن سوز دایه ایکی ایاقلین قالدروب
ائ سچوادی که آت ایلدی تغییر او لنور قومس کبی **سبیب** رفتن آب
انک اندک صویاب یاب ائلق نه **غیب و غت** انکه بگوز تب اید دیرل
روزنه اسپته بر کون کلوب بر کون کلامک که کون اشیری تغییر او لنور و کند
گوشت آت بوزیلوب قوقن یقال **غیبته الهمی تب** بگوز اید و بگوزنه
استه کون اشیری کلدی و **غیب الهم بوی** بد گرفت گوشت آت بدر ایجه
طودی یعنی قوقدی و متغیره اولدی **قیب خشک** شدن گوشت و پوست
ائ و دری قورمین **قیب و یب** بانک کردن کشن بزگ کشن آقون
تکر با غمق و تک لک کلک یقال **تب التیس** بانک کردن کشن بزگ کشن آقون

او در زوزنی فی باب ضرب
کن جوهری نصر بانگن اولمق فتنه
تسلطانی
و در وقت الرسل بر کین
فصرت تا که بانقسط شایع
پاکر شایع ایوی و تقول شایع
نابا انت ام شایع
م

باغودی **تبت** و **ببات** بر بدن کسک و عقلی ایچک که خلاف اضمالی اولدی
یقال **تبه** برید او را ای کسدی **تبت** ضرب بانگن ساز در زبر اضاغاف اولمق
کله ضرب بانگن کلهسه متعدی اولماز **تشت و مشتات و شوت** بر اکنده
طاعلق و پریشان اولمق یقال **تشت** بر اکنده شد طاغیدی و **تشت**
بر اکنده طاغیان سنبله **تشت** دیرل **تستیت م ج شتات و شتی** کتیت
بانک کردن شتر جوان کچ اوه چاغرمق و چورلیدن دیک چوملک قناسن **تشت**
آق و انما انبوه شدن سوی ایچنه بدان مانده قبل و قبل شلار سنبله سیق
و کورا اولمسی یقال **آق الشعر** انبوه شده سوی قبل صبح اولدی **تشت** ضرب
د نصر با لرزندن **رنامه و رنوشت** کهنه شد جامه جامه اسکیدی **رتش** ضرب نصر
با لرزندن **غنائیه و غشوشه** لاغر شد و بد شدن سخن اربطلمق و سوز بد اولمق
یقال **غشت الشاة** لاغر شد کوسفند قوبون اربین اولدی **تغف** ضرب
د نصر با لرزندن و **شانه غشته** کوسفند لاغر اربین قوبون و **غشت الحدیث**
ناخوش شد سخن سوز ایو اولدی و **حدیث غشت** سخن ناخوش بر ارضون
دریم شدن جراحت و باره اربین اولمق و اول اربینه غشیه دیرل **رینیت**
تراویدن آب از مشک صوطو لو بدن مینمق **ج اچیج** زبانه زدن آتش
آتش غلغلک یقال **اجت النار** بضر وقت آتش غلغلدی **چیج و**
توج ضرب و نصر با لرزندن **چیج** شریدن آب خون صودقان شور و کله
یقال **شیخ المطر و الدم** شرید باران و خون یغور و فاقان شور و کله
و دو کلدی **شیخ ریختن آب** را صوبی دو کلک یقال **شیخ الماء** بخرب
آب را صوبی دو کلدی **شیخ** ضرب و نصر با لرزندن و **چیج** بانجوی بزم رفتن
چو قلق ایل آهسته بوردک یقال **مز القوم** بد چون و موالدیب و السیر
این سکت هدی که **چیج** جماعته استعمال اولنور **شیخ** شکافتن سر را
باشن بازمق یقال **شیخ راسه** بشکافت سرش را باشنه بار دی
شیخ ضرب و نصر با لرزندن **شیخ و شیخ** شکافتن پیشانی آلن
یارلن یقال **شیخ جبینه** شکافتن پیشانی او آنک آئی یارلدی **شیخ**
علم بانگن و **جبین شیخ** پیشانی شکافتن یارلن آلن **شیخ** بانک کرده
شتر دوه با غمق یقال **شیخ البعیر** بانک کرده شتر دوه با غمق **شیخ**
بانک کردن مردمان قوم فریاد اتمک یقال **شیخ القوم** فریاد کردند
مردمان قوم فریاد و صیحه اندلر **عیج و عیج** بانک کردن آواز اتمک

يقال **عج الرعد بانك** كردند در عداوت اواز اندی **لجاج** و **لجاجه** سببند
بدل و نزاع اينک يقال **لج في الامر** سببند در کار فلان ايشد و **لج**
يلج ضرب و نصر با لرزن و سولج و اوست سببند لاج ايدن کس نه چيز بر کرد
يکاز تفسير اولنور **سجود** فرزند سوزمک و زياره سموزانه لجم سماح
ديگر **شبح** بچلي کردن با حوس سم بچنگ عم جو يعلق اندی **يشح** ضرب و نصر
و فتح با لرزن و سولج و **شحيح** و او بچيل و حريص هم بچيل و هم حريص اولن
کس نه شحيح ديگر **اصح** تحت تندرست شدن تندرست اولن
که صافن بغير اولنور يقال **صح** تندرست شدن تندرست اولدی
يعص ضرب و نصر با لرزن و سولج **صحیح** تندرست کس نه صحیح ديگر
اصح فتح بانک کردن با لرزن چاغز من يقال **فتحت الانبي بانك**
کردار ماده و بشي سيلان آواز اندی **فتح** ضرب و نصر با لرزن **فتح** فتح
مخت کردن خفته او بود کس خور من يقال **فتح التام** خرف کرد خفته
او بود کس خوردی و **جد** و **سکر** سعي ايدوب چالشمق يقال **جد**
في الامر کوشيد در کار ايشد چالشدی **يجد** ضرب و نصر با لرزن **جده**
نوشدن چيزی یکی اولدی **شي** جديد چيزی کی **شي** جديد **جد**
تيز شدن کسین اولن يقال **جد السيف** تيز شد شمشير کسین اولن
قلج و **سيف** جديد شمشير تيز کسین **قلج** **سيف** جدا جدا
سوک داشتن ماتم طوئن **ساده** راست شدن قول سوز طوغزی
اولن يقال **سد قول** راست شد کفار او انک سوزی طوغزی اولن
وقول **سديد** راست کفار طوغزی سوز **سد** راست و استوار
شدن کار ايش طوغزی و محکم اولدی و **سوديد** راست و استوار
طوغزی و محکم ايشه **سديد** ديگر و **اسد** استوار تر زياده محکم
يست ضرب و علم با لرزن **شد** بر بست او را با غلای آبی **يستد**
ضرب و نصر با لرزن و قوت دادن کسی را و دنی بر کس نه قوت و برک
يقال **شد الضعف** قوت داد ضعيف را قوت و روي ضعيفه
و شد **عنفه** قوی کرد باز او را انک بانه سنی قوی ایلدی و **عنفه**
م **يشد** ضرب و نصر با لرزن و **شي** **سديد** چيزی قوی و استوار
قوی و سخت گشته و **رجل** **سديد** مردی سخت قوی کس نه **اشد**
شده جمله کردن جمله یک يقال **شده** علی قرينه جمله کرد بر ستای او

کنده اقرانه

کندی اقرانه جمله اندی **يشد** ضرب و نصر با لرزن و **له** **شده** و اولن
است انک جمله سی وارد **شده** **صدید** و قدید بانک کردن او از انک
يقال **صدید بانك** کرد او از اندی **يصد** ضرب و نصر با لرزن يقال **يجل**
فدا شدید القوت نه **البيير** بر ميه شتر دوه او رکوی **دشد** و **تتهاسد**
چيزی بر شنه یا کز فائق يقال **شدت** جدا شد از وی اذن ايرلدی
يشد ضرب و نصر با لرزن **ر حر** گرم شدن ایسی اولن يقال **حر يومنا**
گرم شد روز ما کونذير ایسی اولدی **حرور** و **ترور** بروی افتادن یوزی
اوز رينه و **شیک** **حرته** بروی افتادن خدا می را یوزی اوز رينه و **سدي**
حضرت الله تعالی به یعنی سجده اندی **خرير** بانک کردن آب صودا ايشد
صد ايشد يقال **خر الماء بانك** کرد آب صودا اندی که جانفدی بغير اللود
در و در و پوسته آمدن شیر سودم و ن سفل نزول ايشک يقال
در اللبن و مارم فزوه آمد شیر سودميشه **مدون** ایدی **يدر** ضرب و نصر
با لرزن **صرير** جرس کردن قلم و در و پالان ايشد و محل و آنچه بدان ماند
قلم صد ايشک و چود دوه سوری و محطه **شملو** شيلو جزا من يقال **صر القلم**
و الباب بانک کرد قلم و در قلم و چود صد اندی **وهي** **القترة** اول صدایه
صره ديگر طرد و کال لرد و افتادن يقال **طرت** يده مثل **ترت** سقطت
غزار بانک کردن شتر مرغ دوه قوشی چاغز من **غزاره** کارنا از موده **شدا**
عجبه صاحبی اولن يقال **غز** کارنا از موده شد و تجوبه صاحبی اولن
اجل صاحب معاصر غاشدن اولن تفسير اندی و بعض **سخره** **فرقت** شد
مرد اولن تفسير اولدی **يغز** ضرب و نصر با لرزن و **عزير** مرد کار
نا از موده تجوبه صاحبی اولن کس نه **فرار** کر بچين تا بچن يقال **فر**
بكرحت قاصدی **قرار** آرام گرفتن در جای بر برده قرار طوئن يقال **فر**
في المكان قرار گرفت در جای بر برده قرار طوئن **يقر** ضرب و علم با
با لرزن و **سوا** **القرار** آرام بر برده سکون ايدر لقره و فر و چشم روشن
شدن از شادی کور سويگدن ايدن اولن يقال **قرت** **به عينه** روشن
شد چشم او بچيزی کوزی ايدن اولدی و **سنه** سبيل که سرور قلبدن
کتابه در محله تفصيل اولن شد **نقر** ضرب و علم با لرزن و الفتح
افصح و **سوقر** **العين** کوزی روشن اولن کس نه **فر العين العين**
ديگر **حرير** نويدن سگ کوبک اولن و **عزلق** و **شوار** **اشين**

در برنسنده بی کریمه اینک **بهرت الکلب بانگ** که سگ کوچک فریاد
 اندی **ز ارزیر بانگ** کردن دیک در چو شنیدن چو ملک بنیاد قدح صد بانگ
 بقال **ازت القدر بانگ** که دیک چو ملک صد اندی **جزوزه خشک**
شدن تو برین **خرازه** تاثیر کردن اندوه در دل غم قلبه تاثیر اینک قال
 الشاعر بیت و قد نب المرعى على دمن النرى بتقى حرازت النفوس كاهيا
 ابو عبید وید که بیت مذکور اظهار و اظهار عداوت این کسند حفته
 ضرب اول نور مثلدر **عز و عزه و عرازه** ارجند کشتن دنیا یافت شدن
 بر کسند ذلیل اول قد نکره عزیز اولن و برنسنده از بولنن که بولنن مع
 قریب اول بقال **و مو العزیز اول** کسند به عزیز بر لر و **عز الشی عزه**
 کم یافت شد چیزی برنسنده از بولندی و سخت آمدن چیزی بر کسی
 و برنسنده بر کسند به کوچ و شدید اولن و فی المثل اذا عز اخوک فمن
 قرنا شک یعنی سکا شدت ایدر سه سن سهولت ایلد **س حس**
 بخشودن مرحمت اینک بقال **حش له ای رن خس و خسیاسه**
و خسوسه و خسته فرود مایه شدن الجن اصیلی و حقیر اینک بقال **حس**
 فرود مایه شد حقیر اولدی **بخس** ضرب و علم با لریدن و **رجل خیس**
 مرد فرود مایه حقیر کسند **حش** کم دادن نصیب کسی بر کسند تک نصیبی
 اکک اینک بقال **حس نصیب** کم کردن نصیب او را اینک نصیبی
 نقیص اندی **بخته** ضرب و نصر با لریدن **سوسه** بر بیان شدن
 نان اینک تا و بر بوب تو برین بقال **جا و نا بخیزه ناسه شس**
نشوش زمین آب را فرود خوردن بر صوبی ایچک بقال **نش**
التقدیر فرود خوردن شراب را کندی ایچنده اولان صوبی کول صوبی
 و یوتدی **نشیش** بانگ کردن آب صوصدا اینک که طیارق کوزه
 صوفود قدح اولان و فرزش و موری صوبی صوفود قدح اولان و صوبی
 قیاد قدح اولان صد الرکی بقال **لش الماء بانگ** که آب صوصدا
 اندی **حسن بصیص** در خشیدن بیلد بر این بقال **بص بص**
 لمعان اندی و کوزه بصاعه بر لر **بص بص** نازک پوست شدن
 در یسی نازک اولن بقال **بص** نازک پوست شد در یسی نازک
 اولدی **بص** نصر و علم با لریدن و **مورجل بص** و بی امرأة **بص**
 در یسی نازک اولان رجه **بص** و خاوند **بص** بر لر **بص** در یسی نازک

انگ اندک صوازا از اتمن بقال **بص الماء ای سال قلیلا قلیلا بص**
 نازک کشتن نازه اولن و الفصیص القطری **بص** ضرب و علم
 با لریدن **طاطیط** بانگ که بالان دوه سمی صد او برک و یوکی
 اعزاز لغیله دوه نک صد اسند معنی در لر و فی المثل ما اطت
 الابل ای ابد بقال **اط الرجل** بانگ که بالان سمی فجردادی
شظ و شظاطه و شظوطه دور شدن بعد اولن بقال **شظ**
 دور شد او زاق اولدی **یشظ** ضرب و نصر با لریدن **عظیط** کسند
 کردن خفته او بر بیان کسند خور لوق بقال **عظ** چرخ کردن در حرا
 او بقوده خوردی **قط** کران شدن نریخ نریخ اعزاز اولن بقال
قط الشعر ای خلافت **جفوف و جفاف** خشک شدن
 تو برین بقال **جفت** خشک شد تو بریدی **جفت** ضرب و علم با لریدن
جف و جفوف بانگ کردن اسب در دویدن ات سکر در ایکن جدا
 چفتن بقال **جفت الفرس** بانگ که اسب در رفتن ات وقت صرده
 صد اینک که یوف کردن ایلد معنی فارسیده تعبیر اول نور و کرد اگر کسی
 کشتن و بر کسند تک اطرافنی احاطه اینک که قوشاقن تعبیر اول نور بقال
حقو ابه فراهم آمدن بر بانگ اطرافنی احاطه اندی لر **حقون** ضرب
 و نصر با لریدن و **حقه بالقوم** که آورد او را مرد ما نرا انی قوم احاطه
 اندردی **حقوف** تباه شدن خواب اولن و از کار شدن موی
 از بی روغنی و صاج یا غلغن یا غندن دو کلک جوهری و دیگر که باشی
 چوق مدقه یا غله **حق** راسه دیر لر و بر کسند تک باشی کل اولوب
 صاچی دو کلک **اجن** باشک اطرافنده از قبل قالسه بقی من شعره
خفاف دیر لر **خفة** سبک شدن خفیف اولن بقال **خف** سبک
 شد یعنی اولدی و **مخفیف** یعنی سبک خفیف دیر لر **حقوف**
 بزودی رفتن عجل الیه کنک بقال **حقوا عن الدار** بشتاب شدن
 از سرای عجل الیه سرایدن کوچ اندی لر **رفیف** نرم رفتن آسوده یوکی
 و بی کبی **رفیف** در خشیدن بتاب از سیرابی و در خشیدن رنگ
 هر چیزی اوت سراب اولن **لعان** اینک و برنسنده رنگ زکی ماللا
 یا لایق بقال **رف** کوزه بدر خشیدن لون او اینک رنگی لمعان اندی
ورق البنت سبز شد گیاه اوت یشندی **رفیف** پویدن و ستاب

شتاب کردن سبک و عشتاب گشته. **يقال** رفت بشتابت عشتاب آردی
شفوف تنگ شدن جامه و کلاه خسته شدن تن جامه بوفقه اولی که
 بری سمندن اوسته طرفی کورینه و بدن اریقلاقی **يقال** شقف ثوبه
 تنگ شد جامه او تنگ جامه سی بوفقه اولدی **ثوب شقف** بوفقه اولان
 جامه و **شفف** جسمه تزار شدن او تنگ بدنی اریقلاقی زیاده غمندن
شفف لاغر کرد اینک **يقال** **شفف** لاغر کرد او را دوستی آتی
 دوستلق یعنی عاشقن بدنی اریق آردی **بشفف** ضرب و نضر با بزندن
وعففه برهیز کردن برهیز اینک **يقال** **عفف** عن القبیح برهیز کرد از بدی
 یاره مرلقن برهیز آردی **و عفف** برهیز کار برهیز اینک
حق واجب شدن واجب اولن و سزاشدن لایق اولن **يقال**
حق الشی واجب شد چیزی واجب اولدی **شنی** حتی ضرب و نضر با بزندن
و مو حقیق بر این مرد سزایست بان چیزی اول مرد سخت در فلان سینه
و مو حقیقه آن زن سزایست چیزی اول قانون لایقه در فلان سینه
و قه باریک شدن آنچه اولن **يقال** **وق** باریک شد آنچه اولدی **و سو**
و قیق او باریکست آنچه سینه یه **یقین** در لرز **وق** تنگ شد بوفقه اولدی
رقت قلب دخی بومعنادن ما خود او لغیل **رقت** له در لرز محنت آردی
 اکا معناسنه **و سو رقیق** چیز تنگ بوفقه سینه یه **رقیق** در لرز **یقین** ما
 بانک کردن چیز و مرغ خاکگی نور با غا و طاق چاغرم **يقال** **نق الضفدع**
الضفدع بانک کرد در زاغ چاغردی **ل** بل به شد از بیماری خسته لقن
 ایو اولن **يقال** **بل** من مرضه ای متح **جل** و **جل** له بزرگ شدن بویک
 او ملق که اولو اولن ایله تبصیر اولور **يقال** **جل** بزرگ شد اولو اولدی
و سو جلیل بزرگ اولو کسینه یه **جل الشی** بررگترین چیزی بر سینه
 بیوکوی اکا **جل** در لرز **و سو الجلی** کار بزرگ بیوک ایشه **جلی** در لرز **جلی**
 کار کبری و کبری **جلی** **و حلال** حلال شدن چیزی بر سینه حلال اولن
يقال **حل** حله الشی حلال شد او را چیز اکا حلال اولدی سینه **و سو**
حلال و **حل** اول سینه یه دخی **حل** حلال **دبر** که حرام مقابلی **در حل**
 فرود آمدن نازل اولن و رسیدن وقت و عده و وعده تمام اولن
يقال **حل** الدین وقت گذاردن و آمدن بوری ادا ایدیه **جک** وقت
 کلدی **و حل علیه العذاب** فرود آمد بروی عذاب اکا عذاب نازل

اولدی **و حل** آردی **محل** بجای فرمان گاه رسیدن با نوبه غازی
محل میشدی **حلال** بیرون شد از حرام **يقال** **حل** الحرام حلال شد محرم
 احرام کین کسینه احرامدن چغدی **رجل** **حل** مرد از حرم بیرون شده
 احرامدن چقان کسینه **حل** در لرز حرام اولان کسینه یه **حرم** دیدن
ذل **و ذلة** **و ذلة** خوار شدن حقیر اولن **يقال** **ذل** خوار شد حقیر ذلیل
 اولدی **ذلیل** مرد خوار شده حقیر اولان کسینه یه **ذلیل** بر لرز **ذل** الحمار
 نرم شد خراشک مطیع اولوب سرکشک ایتدی **و سو ذلول** و اول رام اولان
 نشسته **ذلول** در لرز **ذلیل** لغزیدن پای ایاق سو بچک **يقال** **زلت** قد
بلغزید پای او تنگ ایاقی سو بچک **زل** ضرب و علم با بزندن **و ذلة**
زل افتادن در سجن سوزنده خطا واقع اولن **يقال** **ذل** فی منقلبه
خطا که در سخش سوزنده خطا آردی **مسلیل** او از کردن آس و زیور
 د موردی او از اینک که چغرد من و چغشده من تبصیر اولور **يقال** **سل**
السمار او از کرد میخ آهنین در کوفتن د موردن سخی بر سینه یه قافا کین
 او از آردی **ضلاله** و **ضلال** گمراه شدن بول بترک که بول از منی تبصیر
 اولور **يقال** **ضل** گمراه شد بول از دی **یصل** ضرب و علم با بزندن
ضلال کم کردن پی تورک و بولام **يقال** **ضل** المنزل کم کرد خانه
 اوی بولمدی **عمل** دوم بار شراب دادن ایکنجی دفعه شراب و بیرک
ثقی ثانی معناسنه **يقال** **عمل** دوم بار شراب داد او را ایکنجی دفعه
شراب و یردی اکا سقا ه نانیامعناسنه **عمل** دوم بار شراب
 خوردن ایکنجی دفعه کندی شراب ایچدی **یعمل** ضرب و علم با بزندن
عمل کینه و در شدن کینه لو اولن **يقال** **عمل** قلبه کینه و در شد
انک قلبی کینلو اولدی **عمل** **دقله** **انک** شدن از اولن **يقال** **قل**
الشی **انک** شد چیز از اولدی سینه **و سو قلیل** از سینه یه قلیل در لرز
کله و کلول کندن شد کسره اولن **يقال** **کل** السیف کند شد شمشیر
 کسره اولدی **قلج** و **قویل** **کلیل** شمشیر کندی شمشیر کسره **قلج** حلال
و کلاله مانده شدن بوردون **يقال** **کل** البعیر مانده شد شتر دوه بود
کلاله و کلول خیره شدن چشم کوزک نوری بولامق که چونکه تبصیر اولور
يقال **کل** البصر خیره شد چشم کوز خیره لندی **کلاله** بی پدر و مادر
و فرزند شدن آنا سزا و آنا سزا اولن **يقال** **کل** الرجل بی پدر

و مادر فرزند شد مرد رجل اما سر و نام سر و ولد سر اولدی سو کل اول کسند
 کل دیر لرم **تام** تام شدن تام اولق یقال تم تام شد تام اولدی
جام آسوده شدن ستور دایه کلنگ یقال تم الفرس آسوده اسپ
 ات دکلندی یعنی بو رغولنی کندی یچم ضرب و نصر با بلندن **جموم** کرا
 آمدن آب صوج اولق یقال **جبت البر** بار بار شدن چاه فیضی
 چون صول اولدی **دهی الجته** چاه بسیار آب صویه چون اولنا
 قوی **ج الجام** خموم گرفتن کوشت هر پان و بخته کباب اولش با پیش
 فاسد اولوب بوقلمن یقال من المثل سو التسنن لایتم یعنی اول پذیر
 که قوتوب فاسد اولماز بر کسند ذکر غیر ایلند کورا اولوب نسا اولسه
 انک حقتده ضرب اولنور **مامه** زشت روی شدن چرکین بوزل اولدی
 یقال **تم** زشت روی شد چرکین بوزل اولدی **یدم** ضرب و نصر علم با بلندن
وهو دیمم اوزشت روی اول کسندیه دیمم دیر لر رفته پوسیده
 شدن استخوان کموک چور یک یقال **رم العظم** پوسید استخوان
 کموک چوریدی **سوریمیم** استخوان پوسیده کوبید اورا چوریش کموک
غم و نیمه و نیم سخن چینی کردن ناطق اینک یقال **غم علیه خدیث**
 سخن چینی کرد روی انک اوزرینه سوزی غماز لقی اندی **همیم** نرم رفتن
 آهسته یور یک **ن حنین** ارزومند شدن آرزولی اولق یقال
حن الیه ارزومند شد بدو اکارزواندی **و حنت الناقه** نالید
 شتر ماده ناله اندی دیشی دوه بور دسیندن جدا اولوب آرزو چه
 ایکی چون **حضان** بخشیدن مرحمت اینک یقال **حن** علیه مرحمت کرد
 بروی اکا مرحمت اندی یقال **خانک** مرحمت با و ترا کما مرحمت
 اولسون دیو دعا موقعده خاک دیر لر **خانیکم** م ذین اب فرو
 چکیدن از جیبی بورندن صوطا ملق یقال **ذق** انضاب رانده جیبی اورا انک
 بوسنی صوسوردی یعنی طاطقی **سوزان** مرد آب جیبی رانده بور
 صوی اقان کسندیه **ذان** دیر لر **ذمن** خلم کیره شدن بورنی سموکلی اولدی
 یقال **ذق الرجل** خلم کیره شد مرد رجل سموکلی اولدی بعضی نسخه ده زکام
 گرفته شد ایله **تفسیر اولدی** **سوزان** مرد خلم کیره سموکلی کسند **وزکا** گرفته
 ایلدخی **تفسیر اولدی** یعنی زکام اصابت ایدن کسند **رین** نالیدن
 بزاری زار ایله ایچک یقال **رنت** بنا لیدرن خاتون ناله ایچدی

ضن و ضنانه بخلی کردن بخنک اینک یقال **ضن** الشی بخلی کرد بخنر
 کسندیه بخنک اندی **یضن** ضرب و علم با بلندن **ورجل ضنین** مرد بخنل
 بخلی اولان کسندیه **ضنین** دیر لر **طنین** آواز و بیسه و مگس زیل
 و سنگ اوازی یقال **طرق الذباب** آواز کرد مگس سنگ او ازاندی
و طمن الطشت آواز کرد طشت لکن او ازاندی **عین** و **عین** و
عنون پیش آمد کاری برایش ظهور ایتک یقال **عن لرامر**
 پیش آمد اورا کاری انک او کسندیه برایش کدی یعنی اکا برایش
 ظهور اندی ضرب و نصر با بلندن **المتصل الفاء بالواو** و
و وثوب و وثیب و وثبان برجستن بچرا من یقال **وثب** برجست
 صجادی **و جوب** واجب شدن واجب اولق یقال **وجب علیه**
 الشی واجب شد بروی چیزی اکا برسنده واجب اولدی **جبتة**
 جبک فتح و کسر لفظه شدن آفتاب کون عزوب ایتک یقال
وجت الشمس زورفت آفتاب آفتاب عزوب اندی **وجبة** افتادن
 بر پهلویانی اوزرینه **دوشک** یقال **وجب** بلنبه بر افتاد بر پهلویانی اوزرینه
 دوشدی **وجیب** طبیدن دل بورک او بنا من یقال **وجبة** قلبه طبید
 دل یوره کی او بنا دی **و صوب** پوسته شدن دایم اولق یقال
وصت الشی همیشه شد چیز سنه **دالم** اولدی **و طلب** پوسته شدن
 کاری برایش مداومت ایتک **عاق و قوب** در آمدن تارکی سب
 کجی ظلمتی کلک یقال **وقت اللیل** تار یک شد شب کجی فراردی ت
وقت بدید کردن **وقت** وقت تعیین ایتک یقال **وقت الله** تقی
 وقت نهاد خدای نماز را حضرت الله تعالی نماز ایچون وقت تعیین
 اندی **وسی المیقات** و این وقت تعیین کرده شد تعیین اولان
 وقت میقات دیر لر **ج و دج** کشادن رکهای ستور
 دایه تک **طمر لرن** آچمن بینی نیشتر ایلد **بلک** یقال **ودج** ادواج **الذابة**
 کشاد رکهای ستور دایه تک **طمر لرن** دلدی **ودج** دایه بویونک
 با لرنده بر طمر در کایکسند **ودجان** دیر لر **وانلرون** فان المنق انسانی
 قصد ایتک منزله سنه در **وسج** نوعی از رفتن شتر دده بور بکدن **برفند**
وسج بهم در شدن بری برینه قار شمن یقال **وسج** الاعضان ای او
اشتیك **ولوج** در آمدن کبرک دخول کبی یقال **ولج** در آمدن داخل

وقار لوکندی و قور دیر لر و قور اندر خانه نشستن اوده او تورد
 طشره چها من و قور کران کردن قولانی مساعز اینک یقال و قور اندر
 اوده اللهم قور از نه و کور اندر خانه نشستن مرغ قوش اشیا ننده او تورد
 زه و جز کوناه کردن سخن سوزی ایجاز اینک و خرد و سپوختن
 بسنان و سوزن و آنچه بدان ماند مزراق و ایکنه مثل لونه ایله
 دور نمک یقال و خربا تره بخت اورا بسوزن ایکنه ایله دوری
 و باره لدی الی و کره بشت زدهش یومرون ووردی س و قلس
 شکستن بزمق و کس نقصان شدن ناقص اینک و ناقص اولق
 لازم و متعدی استعمال اول نور یقال و کسغی تجارته اذا خیر نیا
 و کس الشیء نقص ش دروش خوردن و طبعی کردن طعام
 پیک و دعوت اول نامش ایکن ضایفه وار من یقال و ریش علی الفک
 القوم فی الطعام نا خوانده رسید بر مردمان در طعام دعوت
 اول نامش ایکن طعامه قومک اوزرینه و اردی ص و بیض در
 بیلامن و قس کردن شکستن بویون قیر من یقال و قسه کردنش
 شکست بویونی قیزی ض مض و میض و مضان در خشدن
 برق برق بیلد برامتی یقال و مض البرق بدر خشدن بخنوبری بلعان
 اندی ط بظ و بظا ضعیف شدن ضعیف اولق یقال و بظ ضعیف
 شد ضعیف اولدی ببط ضرب باندن و بظ بویط علم باندن و قظ
 تأثیری کردن سپید در موی بیاض خلق صاچه تأثیر ایدوب اغرمغه بایتن
 یقال و خطه الشیب تأثیر کرد در موی سپید بیاض خلق تأثیر اندی
 وسط و وسطه و وسط در میان شدن اورا نیا کیر مک یقال
 وسط القوم در میان شدمد مازا قو مک اورا ناسنه کیردی ط و عطا
 و عطفه و مو عطفه پند دادن او کوت و بر مک یقال و عطفه پند داد
 اورا الکا نصیحت اندی ع و زرع بازداشتن منع اینک یقال
 و زعه بازداشت اورا منع اندی الی بزعه ضرب و فتح بایلرندن
 غ و لوغ یلنوز در خنور کو پیک اغرمی قایه قاجغه صوفدی ف و حفا
 و جغان و جیف و دیدن شتر دوه سکر نمک و طبعیدن دل پورک
 طبعیق یقال و جغت الابل بدود اشتراک دوه لرسکر تری
 و ریغ در خشدن نبات از نازه کی و سیرابی اوت زیاده طراوتند

لمعان اینک یقال و روف النبات بدر خشدن بازیا شدکی و باز کور کند
 و خوش شدن سلیه کو که خوش و قوی اولق یقال و زوف الغل خوش شد
 سایه کو که قوی اولدی و نقل و ارف و وریف سایه افراخ و اسح و قوی
 و زریف بوییدن سکر نمک بسیر عه سیر معناسنه و صف و صفت و صف
 اینک که بر نهنک صفاتی تعداد اینک نشان و بر مکدن عبارته یقال
 و صف و صف کرده اورا الی و صف ایندی و قف ایستادن بر
 زنیله طور طور من و وقف کردن بزنیله و دف ایلمک و قفیه بتا
 بیستایدش آتی طور طور دی بازداشت اورا ایله دخی تفسیر اولدی یعنی
 منع اندی آتی و وقف علیه الدار وقف کرده بروی سرای راوی اکا
 وقف اندی و قوف خود ایستادن کند و طور من یقال و قف بنفسه
 خود ایستاد کند توقف اندی یعنی طور دی و کیف و تکلف و و کف
 و و کفان چکیدن آب از سف و دلو و آنچه بدان ماند او ک سفندن طامه
 طامق کذلک قو غا مثل لونه لردن صو طامق یقال و کف البیت
 فرد چکیدن آب از آسمانه خانه او ک سفندن صو طامق ق و بوق هلاک
 شدن ملاک اولق یقال و بوق هلاک شد هلاک اولدی بیق ضرب باندن
 و بوق بوق علم باندن و بوق بوق و رث باندن و بوق باریدن یعنی
 و صود و کلک یقال و بوق المطر رحمت باران یعنی و کلدی و و اق
 کشتن خواستن طرناقلی حیوانک ارگله طاب اولمسی یقال و وقت
 الامان کشتن خواست خیر ماده ویشی اشنگ ارگله طاب اولدی که
 کوسندی تعبیر اولور دبی و ادق ارگله طاب اولان ذات حافزه
 و ادق دیر لر و و دوق م و شق بار گرفتن یوک طومتق یعنی بوک
 جمع و پیدا ایدوب یوکلمک و مصنف اساسده دیدیکه و کل شنی جمعنه
 و عملته و سفته یقال و سوق الحمل برداشت بار را یوکی قالدیر و
 یوکلمدی و هو الوسق اول یوک و سوق دیر لر و اذن سور مک طرد
 کبی و شق قدید کردن الی قور قتمق لکن شود وجه اوزر کراتی براز
 قینا دوب حکره قدید ایدوب سفره کو تورد لر زرا چون زمان فاسد اولر
 و لقی روان کشتن زبان در و روغ کشتن دلیل بیان سو بلمکده سریع
 اولق کن و تک ضعیف کردن تب مردم را ایستمه بر کسینه ضعیف
 اینک ل و آل و و ذل پناه گرفت بجای بر مکان مصغندی و هو المول

پناهگاه صغیر بره موئل دیر لرطی، کسی درستن خلاص اولوق یقال
 وال منه برست از وی اندن خلاص اولدی ویل و بول قطره
 باران یغور قطره سی ابری یا غنق و **بلت السماء** باران بزرگ قطره
 بارید آسمان بولوت ابری قطره لی یغور یا غدردی و **شل** چکیدن آب
 صوطا ملق یقال و شل الماء و شلتا قطره و **صل** پیوند کردن چیزی
 بر شنبه اولاشدروب اکلک یقال و **صل الشی** پیوستن چیزی
 شنبه ای اکلدی و **وصول** رسیدن و اصل اولوق یقال و **صل الیه**
الکتاب رسیدن و نامه مکتوب اکا و اصل اولدی و **صل** پیوستن
 اولاشقن یقال و **صل الی القوم** خویشی کرده بردمان قوم خصم ملق
 لیدوب ایچلرینه قارشدی و وصل بود و از زین اتصال معاشقنه
صل عطا دادن انعام ایتک یقال و **صل** بکذا بداد اورا چیزی اکا
 بر شنبه ویری و **هی التسلط** و اول عطیه به صل و بر لر و **غل** ناخوردن
 بزرگ شراب خواره کان شدن دعوت اولنا مش ایکن شراب
 مجلسه واروب مجلس اربابی ایله شراب ایتک یقال و **غل علی التمر**
 ناخونده در آمدن بشراب خوار کان شراب خواره (مجلسه دعوت سز
 کیره اول کسینه به و اغل دیر لر و بود و از زین طعانه داخل اولا کسینه
 وار بش وید کلری کبی و **قل** دور بر شدن بزرگوهی در کوه طاعنجیسی
 طاعده اوزاق کنگ و **کل** و **کول** کار باز کذاشتن بکسی و خویشی
 کذاشتن ایسی بر کسینه به اصم ملق و ایسی کند ویه اصم ملق که ایسی کند و
 کور مکل تجیر اولور یقال و **کل الیه الامر** بکذاشتن بدو کار را ایسی اکا
 قودی یعنی اصم لدی و **کل الامر الی نفسه** بکذاشتن کار را ایچود
 ایسی کند ویه قودی م و **م** شکستن قریق یقانی و کسری و **م** خاموش
 کشتن باندوه یا از ششم غمزه و با غضبیدن ناشی سکوت ایتک یقال و **م**
 خاموش کشتن از اندوه یا غضب غمزه و با غضبیدن ساکت اولدی
و سم و **سمه** داغ کردن نشان اولوق ایچون داغلق یقال و **سمه** نشان
 کرد اورا اکانش اندی یعنی داغلق ایله و **سوال** سبیم وان آهین داغ
 و داغلیجین مورد سبیم دیر لر سکوت کبی اصل سبیم اولغیل جعبده میا شیم
 و سواسیم دیر لر و **شم** نقش کبود کردن بردست اله کوک نقش ایتک که
 ایکنه ایله دلوب ایچنه چوبت قوسن ایله یقال و **شم** بیده نقش کبود کردن

دستش ایتک اوزرینه کوک نقش اندی و **شم** عیب کردن عیبلق
 یقال و **شمه** عیب کرده اورا ای معیوب اندی و **هی الوشمه** و اول غیب
 و صمد دیر لر و **شم** کوشت بر بخته نهادن ات طو بر اعده قوسون ایچون
 بخته اوزرینه وضع ایتک یقال و **صفت اللحم الصم** اذ اوضعت
علی الوشم اول بخته به و **شم** دیر لر و **شم** بازداشتن رد ایتک و **شم**
 ریدن مکتس سنک بجنسی القا ایتک یقال و **شم الذباب** کبیر کرا
 مکتس بجنس القا اندی سنک کوسکونبله و **شم** دل بچیزی شدن
 قلب بر شنبه ز اذهب اولوق جوهری دیدیکه و **شم** الشی احم دیر لر
 و **شم** بر شنبه ز اذهب اولوق که مراد کل ایکن و بعضی نسخ کتبه کان
 بردن ایله نفی اولدی یقال و **شم الیه** کان بر دیردی اکانظن اندی
ن و **تن** چیز بر وین زان و **تن** دید کلری طمر که قلبه بر طرد
 اکابر شنبه ایله دور می و جنگفتن دو کک یقال و **جن القصار** النوب
 ای دقه مجتهد مدقه معناسه در یعنی کازر طوقا غنی و دن ترک کردن
 ایصلامق یقال و دنت الشی ای بللته و **زن** و **زنه** سجیده بخار
 طار منق یقال و **زنه** بسجید اورا ای طار ندی و **سن** و **سنه**
غنودن امیر غانق یقال و **سن** بعنود ایمر غندی **سن** ضرب
 باندن و **سن** بوسن علم باندن و **سوسنان** مرد بخواب رفته
 ایمر غانق کسینه به و **سن** دیر لر و **سن** م و **هی** و **سنی** زن غنوده
 ایمر غانق **سنه** خانه و **سنی** دیر لر و **سنن** الشیخ بیافت نوار راه
 اورغانی و قولانی طمخودی و **هو الواضین** اور غانه و قولانه و **سن** دیر لر که
 سو دج با غل قلی قولانه استعمالر سم قولانه بطنان و ایر قولانه حرام
 وید کلری کبی و بچیزی بجا هر مرصع کردن و بر شنبه لی جواهر ایله تزین ایتک
 قال الله تعالی و **سز** موضوعیه و **کن** بر خایه شستن مرصع قوش بورط
 سی اوزرینه اولور مق یعنی مورط سنی با صمن یقال و **کن** الطائر یضه
 کینه ای حضا و **سن** بانک سکون و فتی ایله سستی کردن ضعفک
 ایتک کمت کردن و **سن** یقال و **سن** بالامر سستی کرد
 در کار ایشده سستک اندی **سن** ضرب باندن و **سن** بوجن علم
 باندن و یقال و **سن** غیره یعنی غیره کسینه ای سست اندی لمانم
 و معتدی استعمال اولور و **سن** بانک است مبالات ایتک که قایم

تعبیر اول نور بقال ما و نهت له علم باندن و يقال فلان لا یور به و له
ای لایالی به المعتل الفاء بالیا و یسر فار باختن قمار و یسار
یقال یسر قمار باخت قمار اوینادی یسیر و سوا یسر قمار و هو الیا
قمار بازو الیسر م یعران و یعار بانگ کردن بزماوه دیشی
کچی چاغزمن یقال یعرت الماغرة بانگ بزماوه دیشی کچی
چاغزدی المعتل العین ابجی و جی آمدن کلک الی الیه و غم
متعدی اولور یقال جاوه و جا، امد بد و اکا کلدی و مینی بانگ
کردن جوزه مرغ فوش یا دروسی چاغزدی یقال فی کشتن سایه
کو لکه دو نمک یقال فاء الظل بکشت سایه کو لکه دوزی قی فی
کردن قوسمن یقال قاه هر اشید قوسدی س ایته بر کشتن
رجوع اتمک یقال اب الیه بازگشت بد و کار رجوع آندی یسب
ضرب باندن او به و ادب و ایاب م یقال اتک یوب نصر باندن
جیب و جوب جیب ساختن کو ملکه یا قوه اجمن یقال جاب القیض
کریان کرد پیرهن را کو ملکه یا قوه اجدی یجیب ضرب باندن یجوب
نصر باندن و سوراخ کردن دلمک قال الله تعالی و نمود الذین جابوا
القصره و قطع کردن مسافه و مسافه قطع کردن قطع اتمک یقال
جبت البلاد ابو بها و اجبها ای قطعها حیثه بی بهره مانده محروم
اولق یقال شاب امله نومید شد از امید او امید ندم محروم
اولدی ریب بکمان افکندن شکه دو شرکک یقال رابره بکمان
افکند او را انی کانه بر اقدی شیب و شیبیه و مشیب سبید
شدن موی صاج و صقال اغرمق یقال شاب پیر شد
پیر اولدی و و اشیب سبید موی صاجی اغار مشن گشته
اشیب ویر لکن قیاسی دکلد ز برابر بود زن علم باندن مخصوص
شاب م قیاسه موافق درج هم شیب صیب و صوب
و نصاب و صیبویه رسیدن تیر بنشانه اوق نشانه یشتمک
یقال صاب التهم الفرض رسیدن نشانه را اوق نشانه
ووردی طیب خوش شدن و خوش بوی شدن و پاک شدن
خوش اولق و خوش قوقل اولق و پاک اولق یقال طاب خوش
با خوش بوی پاک شد و فعله بطیبه من نفعه و کردان کار را بخوش

بخوشدلی اول ایشی طیب خاطر اید آندی عیب و عیباب و معاب
و معیب عیب کردن تعیب اتمک یقال عابره عیب کرد او را انی
عیبلا دی غیبه و مغیب و غیبویه غائبه اولق یقال غابره عنده
غائب شد از و اندن غائب اولدی و هو الغیب کار پوشیدن از دیده
کوزدن غائب اولان سنده بر غیب در لرج غیب و هم غیب
ایشان غائبانند انرا غائبه در که غائبک جمعیدر غیب و غیاب
م و غیاب م غیبت و غیبوت در رفتن چیزی بچیزی بر سنده بر سنده
گیرب غائب اولدی غیاب و غیابیه و غیبویه فرود شدن آفتاب و
ماه و ستارگان کون و ای و کو کبیر غروب اتمک یقال غایب الشمس
فرود رفت آفتاب غروب آندی غیابیه الجبت ته چاه قویونک
دیبی ت بیتوته و مبیبت بشب کاری کردن و شب گذاشتن
بکجه دقتی برایش ایشلمک و کبجه برایش ایله کچورک یقال بات یفعل
گذاشب بان کار بگذاریند کبجه فلان ایش ایشلمک کچوردی رمیت
ضرب باندن دیبات علم باندن و ماله بیت لیلته م نیست او را
قوت یکشب انک ایچون بر کجه کفایت ایدر جک قدر ازوغنی بود قدر و
و ماله بیت لیلته م لیت کم کردن و بازداشتن اسکات اتمک و
حس اتمک یقال لات الشئی کم کرد چیزی را سندی اسکاتدی و یقال
لانه عن وجهه بلوته و بلیته ای جس عن وجهه و صرفه که او غریبه کتله قومه
چویردی تعبیر اولورث ریش درنگ کردن کلندی و فی المثل
رت عجله و هبت ریشا و یقال رایش علی خیرک ای انبطا عیش فساد
کردن فساد و زیان اتمک یقال غاث الذنوب الغنم زبان کرا
کرک در کوسفندان قوت فریونزه زبان ایلدی عیش بارانیدن
و باریدن باران یغور یا غدر من و با غلق لازم و متعدی استعمال
اول نور یقال غاث الله تعالی الناس ای انزلهم المطر و غاث الغيث
الارض ای نزل بهاج هیچ و عیاج منفعت کردن و پاک کردن
منفعت اتمک و مبالا ایدوب قایر من یقال تناولت دوا و
فنا عجت ای له انتفع قال الفراء یقال ما اعیج من کلامه بشی ای
ما اعبا به و قبل من التفتت الیه و قبل لم ارض به هیچ برانیکختن
قویار من یقال حاج غمبار ابرانیکختن کرد از نوز قویار دی و حاج حربا

دفتنه بر انگشت جنگ دفتنه را جنگ وفتنه قوباردی **هیاچ** و **هیمان** خود
انگشته شدن کند و قوبین **یقال هاج بنفسه** خود را کتفه شد کند و
قوبدی لازم **هیاچ** خشک شدن نبات دست شدن شتر اوست
قوبین و ده اسیرک **یقال هاج** النبات ای بیس و الهیاچ الفحل
الذی بشتی الضراب **ح تهبج** تقدیر کردن تخمین اینک که با مخلوق
دیر **یقال تاج** که **کذا** مقدر کرد از برای او چیزی را آنک ایچون بر شئی
تخمین اندی یعنی تا صیقلی ریج بوی گرفتن خود قوطوبین **ریج و ریج**
وزیمان دور شدن بعید اولق که بر طرف اولق بقیر اولق **یقال**
زاحت العلیه دور شد بهانه بهانه بر طرف اولدی **سیاحه و سیوح**
در زمین رفتن بر یوزنده یوزنده **یقال سباحه فی الارض** رفت
در زمین بر یوزنده یوزندی **کندی و جل سیاح** مرد درنده سیاحت
ایچی **کندی سیح** روان شدن آب صواتق **یقال ساح الماء**
روان شد آب صواتق **ساح** آب روان افار صواتق **سیح** سیح
وصباح فریاد کردن فریاد اینک **یقال ساح** فریاد کرده فریاد اندی
طلیح و طویح افتادن هلاک شدن دو شک و هلاک اولق **یقال طاح**
هلاک اولدی **یسیح** ضرب باندن **یطوح** نصر باندن **فیح و فویح**
بوی دادن رایحه و برک **یقال قاح المسک** بوی داد مشک
قو قو بردی **مسک فیح** ضرب باندن **یفوح** نصر باندن **سیح و سیح**
بدست آب از جاه دور دور کرد و عطا دادن و میل کردن در رفتن
او و جیله صولی قویون الوب قو قو قو من و عطیه و برک و یوزکن
صانتق **یقال ماح الماء** بگرفت ابر از جاه بمشت او بوی ایلد قویوب
کیرد صواتق **یقال یح** الرجل ای اعطیه و ماح فی مشیت ای
تخت **سیح و سیح** و سوخ و سوخ و سوخ در خاک طیر اغه با منق
یقال ناخت قدمه فی الوحل **سیح و سیح** **یقال سیح فی التراب**
فرود شد در خاک طیر اغه باندی **سیح** ضرب باندن و **سیح** نصر باندن
سیح و سیوح و سیح و سیح و **سیح و سیح** پیر اولق **یقال سیح**
پیر شد پیر اولدی **طلیح** آوده کردن و آوده شدن فار شد من و قار شوق
یقال طاح تخم بالقیح و طاح غیره متعدی و لازم استعمال اولق و
یوز و یوز و **یوز** هلاک شدن هلاک اولق **یقال باد** هلاک شد هلاک اولدی

حید و حیدر و **حیدر** و **حیدر** کشتن و **حیدر** یعنی سبیل عدول اینک **یقال حاد**
هلاک شد **زید** افزون کردن **زیا** اینک **یقال زاوه** افزون کرد او را آنی
زیاده ایندی **زیاده** و **مزید** خود افزون شدن کند و ارتق **زاد** و **بنفسه**
خود بیشتر و کندی ارتدی **شید** آذودن بناجج و افزایش بنایابی کرج
ایله صیوه من و کرج ایله بنایی با من و یوقار و قایل **یقال شاد** القصر
با **شید** بیند و کوشک رانج کوشکی کرج ایله صیوه دی **صید** شکار کردن
آو اولق **یقال صاده** شکار کردش آنی اولادی **یصید** ضرب باندن
و **یصاد** علم باندن و **المصیده** دام صید ایله **حک** توزاغه طا
مصیده دیر لر اکثر نسجه **بیمک** کسری و **صادک** سکونید و **بیمک** فحله
ضبط اولق و **دام** ایله تفسیر اولدی و بعضنده **بیمک** فحی و **صادک**
کسری و **بیمک** سکونید ضبط اولق **شکار** ایله تفسیر اولدی ایکی تفسیر و
ضبط کتب لغته موافق **حراج** **مصاید** حرامیدن و مردن صانتق
و **هلاک** اولق **یقال فاد** هلاک اولدی **مؤدم** **یصید** ضرب باندن **یانی** لر
یغود نصر باندن **یغود** و اویدر **یقال فاد** **یغود** **کبد** و **مکیده** و
کبد و **کبد** بدسکالیده **خیل** اینک **یقال کاده** مکر کرده او را **اکا** مکر ایله **مید**
و **میدان** کردیدن و **خرامیدن** دو شک و صانتق **یقال ماد** میل کردیا
خرامید سبیل اندی یعنی دوندی و اکلدی و یا تا میل اندی یعنی ایکی یا بنده
صالندی **هید** بجنبا نیدن آسمان خانه او یک سقفی **تحرک** اینک
و اصلاح ایچون **تحرک** مخصوص صدر افساد ایچون **تحرک** استعمال اولق
یقال باد **التقف** فرود بناید آسمان خانه را او یک **تحرک** اندی
زخیره بهترین چیزی کزیدن بر نشه **یک** بوسنه اختیار اینک **یقال خار**
القداله بر کزیده او را **حدای** الله تعالی آنی مختار اندی **سیر و سیر**
رفتن و رواندن یوزیک و یوزیک **یقال سار** بر رفت کندی **یقال**
سرت الدایه فسارت لازم و متعدی استعمال اولق و **سیر** **سیر**
یوم و **لیل** در میان ایشان **مسافه** یکنبان رو نیست **تحرک**
باینلنده بر کون و بر کج یوزیک **مسافه** یوزیک **مسافه** و **سیر**
و **مصیره** کوشتن اولق **یقال صار** **الفقیر** غنی **کشت** دوش
توانر فقیر اولان کسه غنی اولدی **ضیر** و **ضیر** کزنده کردن **ضیر**
و زبان اینک **یقال صار** زبان کرد او را **اکا** زبان ایله **طیر**

و طيران و طيور و رة و مطير بر بدن و شناختن او حق و عجل ايتك
يقال طار بر پيدا و جدی عيار ر ميدن اسب ات اورنگ
و ادته بری چو امق يقال عار الفرس حين و جان رفت اسب
شوله بوي کندی ات جو مری دید که عار الفرس ای انقلاب و ذهب
هناء و همناسن مرده و بعضی سخنده جولان کرد اسب بل تفسیر اولگه
غير منفعت کردن و دیت دادن منفعت ايتك و دیت و برک يقال
غار ايله بغير هم ای بیره و ينفعهم مير خوار بار آوردن ازین بلوکه
کو توره يقال مار القلعام یاورد عمار اطعام یعنی بغدادی کتورد
و موالميرة خوار بار اول غله بوی که بر شهر دن بر شهره کو توره لر اکاميره
و بر لر غیر دخی میر معناسنه کلور غار ايله بر لر مار هم معناسنه ز ضير
و ضوز نقصان کردن و زبان کردن نقصان ايتك جو ايتك يقال
ضازة کم کرد او دا و ستم کرد حقی نقصان ایدی اکا یا جو ایدی يضوز
نصر با بدن يعصير ضرب با بدن قال الله تعالی قسمه صيرنی ای
جائزه یعنی نارا است یا کم اگری قسمت یا نقصان قسمت اصلی فعلی
ایدی طوبی و جنلی کی لکن با صحیح اولسون ایچون ضاد مکسور فلندی
والآسان مرده انیه صفاتده فعلی یوقدر بک انیه اسمای مخصوص صدر
شعری کی میز جدا کردن تمیز ایدوب ایرمق يقال ماز الشئ من
الشئ جدا کرد چیز از چیز بر نده بر نده دن ایردی سجد س
خيس عذر کردن و دم گرفتن مردم یا عذر ايتك و جعه قومق يقال
خاس عذر کرد بوی اکا خیانت ایدی و خاست الحيفة کنده شد
مردار مردار قوقدی قیس و قیاس و قوس قیاس کردن بر نده
بر نده قیاس ايتك يقال قاس الشئ علی الشئ و به و الیه قیاس
کرد چیز را بر چیز و چیز و چیز را قیاس ایدی نسنه لی نسنه او ز رینه
و نسنه بر قیس ضرب با بدن یائی در يقوس نصر با بدن و او بدر
و سوال القیاس اندازه آلت قیاس کيس و کیاسه زیر کشان
يقال کاسس الولد کيس ای ظرف ميس و ميسان خرامیدن
صالذب نجر ايتك يقال ماس بحر امید نجر ایدوب صالذب
جیس رفتن یوریک مر نه نوع اولور سه اولسون مش جیش
و جشان چوش آمدن و چون و چوش آمدن و یک ایچو سی قیاس

وچو ملک

وچو ملک غلبان ايتك يقال جاش نفسه بچوشید درون او ايتك ایچی
قینادی که دقت غلبانده پوره کی بولاندی تعبیر اولور و قوسدی معناسنه
استعمال اولور و جاشت القدر بچوشید ايتك چو ملک قینادی و معناسنه
در یا و بر بر آهن ال از چشم با از بیم در یا توج ايتك یا غضبیدن یا خوردن
بورک او بنامق جو مری دیدیکه اگر بورک او بنامق حزن فرغدن اولور سه
جشادت ايتك که کدر ریش بر نهادن تیر او قه بلك قومق يقال
راش السهم بر نهادن بر تیر او قه بلك وضع ایدی و نیکو کردن حال کر
و بر کسنگ حالنی اصلاح ايتك که بو معناسنه و استعاره ايتك
ایله درونی المثل ماله اقد و لا مریش یعنی نریکسز اوقی و ارنه بلكلی اوقی
و ابر بر شئی بوق دیدیکه مقامده ضرب اولور طیش یکسور رفتن تیر
از نشان راست کلامک و سبکسار شدن و برک و حقیف اولق يقال
طاش السهم عن الفرض بر کشت تیر از نشانه اوق نشاذه و وندی
طاش الرجل سبکسار شد مردم ر جل حقیف اولدی و قور مقابلی در و اول
کسیه طیاش دیر لر عیشة و عیش و معاش زبسن دیر بلك یعنی
حیاتده اولقن يقال عاش الرجل بزیت مرد در یعنی حیاتده اولدی
رجل و هی المعیشه زنده کانی در بلك ص محض و محض کشن بر وجه
کر بختن ايتك و قاجق و بی اوزره يقال عاص عنه بکرید ایدی از بهر
کر بختن اذن و وندی قاجق ایچون و بر قوم شده دوشسه لر که اذن بلك
اولمیه و قعوقی حبس بیس دیر لر ایکی کلا ترکیب و کله واحد و کله و قلوب
بیت بیت کی مینی قلندی ض شدن کار ایش اولق صبر و رة کی
يقال اض الامر شد کار ایش اولدی صار معناسنه بیوض خایه
کردن مرغ قوش بومور طلاق يقال باضت الدجاجة خایه کرد ماکیا
طواق بومور طلادی و هی بیوض ماکیان بسیار خایه کننده چوق
بومور طغان طواق بیطه و بیوض و حیض هزیت شدن منم
اولقن يقال جاض هزیت شد منم اولدی يقال جاضوا عن القدر
و لعدو ای انهموا حیض و حیض بی نماز شدن زن خاتون نماز
یعنی حایض اولقن يقال خاضت المرأة خالض شدن زن حا
خاتون خالض اولدی و هی خالض حیض کورش خاتونه خالض
دیر لر حیض کم کردن آب صوبی از التوق يقال غاض الله تعالی الماء

حضرت الله تعالى صوبی از التدی غیوض کم شد آب هو کند و از
اولیون یقال غاض الماء کم شد آب صوا اولدی فیض و فیوض بسیار
شد آب صوجون اولیون یقال فاض الماء بسیار شد آب صوجون اولدی
و چون اولدی غندن طاشدی و دو کلدی و از سر ریختن آب و رفتن
آب و صومبغدن چیقوب دو کلک و صوا تبق و بر کندن آینه
مالک ایکن چون عطیه الله اعطا فیض من غیض و عکسده عیضاً
من فیض و بر لر هیض شکستن استخوان پس از بستن کوک در لوز
الی با غله قد نصره ینه قزوق یقال **فاض العظم بعد البیر** بکشت استخوان
را پس از بستن کوکی با غله قد نصره ینه قردی و وجع او زرنه وجه
دعی جیض و بر لر ط حیا طه دو ختن دیکک یقال **خاط الثوب**
بروخت جامه را جامه بی تیکدی شیط بلاک شدن بلاک اولیون یقال
شاط الرجل شیط ای هک و سوخته شدن یا منق یقال شاطت
القدر اذا خترت و لصق بها الشئ و یا منق شبه نیک رایحه سنده
شیاط و بر لر میط او ر شدن و دور کردن بعید اولیون و بعید لیک
یقال ما ط ای دفع و زجر و یقال ما ط بعد و ذنب **ظ غیظ** بخشم آوردن
غضبه کتورک یقال **غاطه القوم** بخشم آورد او را سخن سوزانی غصه
کتوردی فیظ و فیوظ و فوظ مردن اولک یقال **فاظ** مرد اولدی **بفظ**
ضرب باندن یا بی در و فیوظ نهر باندن و اویدر فیظ کر ما شدن
استی اولیون یقال **فاطه یومنا** گرم شد روز ما کوند و زیمز استی اولدی
و در کرامی نابستان در جایی مقام کردن و یای کونی اجسی سنده بر برده
مقیم اولیون یقال **فاط بالبلد** کرامی تو ز کذرا نید در شهر تو ز استینی
شهره کچوردی و **سوا فیظ** کرامی نابستان باز کونینک استینه قیظ
و بر لر ع بیع فزوختن و خویون صا تن و صا تن اکن اضداد و نذر
یقال **باعه الشئ** بخر و خشت چیزی را کانه صا تنی و **باع منه الشئ**
بخرید از وی چیزی را اذن سنده صا تن الدی ذیوع و ذیوعه
و شیوع و شاع و شیوعه اشکاره شدن همان کز لونه اشکاره
اولیون یقال **ذاع السرو شاع** اشکاره شدن همان کز لونه اشکاره
اولدی **صیعه و ضیاع** کم شد ضایع اولیون کیریمک تعبیر اولیون یقال
ضاع الشئ کم شدن چیزی سنده ضایع اولدی کیع بدل شدن کور

یقال

یقال **کعت** عن الشئ اذا سبت و جنبت **بیع و میعه** کذاخته شدن
ایریمک یقال **ما الشئ** کذاخته شد چیزی بر سنده اریدی جوهر میعه
سیلان الشئ المصیون و یوتفسرندی هبع و جوع بدل کردن
فوز فاقن اینک **غ ذیغ و ذیوغ و ذیغوغه** از حق بر کشتن و خدن
عدول اندی سیخ بگلکه کز کذاشته شدن شراب و طعام و بکلوفرو
شدن بوغازدن طعام و شرابی سهولت ایلد کچورمک و کچک لازم و
متعدی استعمال اولیون یقال **ساع الشراب** و سقت الشراب
ف حیف بیدا کردن ظلم اینک یقال **حاف علیه** ستم کرد
بروی اگا جور اندی **زیف و زیوف** بهتر بکشتن سیم کومش بد
اولوب رایج اولیون یقال **زافت الدر احم** بنهره شد سیمها کشتلر
کچم اولدی و حرامیدن صالمنق یقال **زاف البعیر** زیف ای
تجتر فی شینه **سیف** شمشیر زدن فلج دور من یقال **ساف** شمشیر
زد او را آنی فلج ایلدوردی **صیف** در تابستان بجایی میغم شدن
اتام صیغه بر برده اقامت اینک یقال **صاف الرجل فی البلد**
تابستان کذاشته مرد در شهر رجل ایام صیغی شهر کچوردی **صیف**
چسیدن یا بشوب ایرکون یقال **ضافه الهم** فز آمده برودی اندوه
غم اگانزل اولوب ایرکدی **ضیافت و ضیاف** میزبانی کردن مهمان
دارلق و ضیافت اینک یقتل مخفی اولیه که اولی اولان مهمان شدن
یعنی مهمان اولمغله تفسیر و لنمقدنیر اکثر نسخ و واقع اولان معانی
اوله اضافه معناسیدر افعال باندن پس **ضافه** قولی مهمان شد
اورا ایلد تفسیر اولنق مناسبدر یعنی اگا کند و نزول ایدوب مهمان
اولدی **طیف** نموده شدن خیال خیال کورنگ مثلاً حال نوم ده اولان
خیال کبی یقال **طاف الخیال** بنمود خیال خیال کورندی **عیافه**
فال گرفتن مرغ قوش ایلد فال طومق زمان جاهلسته ایدر لرایدی
مثلاً قوشک اسمنی و قوشد یعنی یرک اسمنی و صوتنی اعتبار ایدر لرایدی
عاف الطیره فال گرفتن مرغ قوش ایلد فال طومدی **عیف** ضرب
باندن **عیاف** علم باندن **عیف** بگرداب کوریدن مرغ قوش ضوئک
اطرافنی طولانق **حق و حیوق** فزوه آمدن بلا و مکر بر مکر یا بلا
نازل اولیون یقال **حاق** به المکر فزوه آمدن بوی مکر اگا مکر نازل اولدی

وانی خیل اخطایه یتدی ضیق ضااک کسر و فتنی لغت در تنگ شدن
طار اولی بقال ضاق تنگ شد طار اولدی و سوا الضیق والقیق
تنگ طار اولان سنه لبق در خورد آمدن چیزی با چیزی و سباه کردن
دوات بر ننه بر ننه لایق اولی و لایق اولی اصلاح اینک مرکب و لبقا
وضع اینک کبی بقال لاق الدوات بساخت دوات را و لایق اصلاح
اندی و لاق به الامر زبیدی کوی کارایش کالایق اولدی معلوم اولد
که ابو القیاس شریفی مقامات حریری شرحه سو و جهلا فاره اندی که
عرب لقت الدواة و اکتها دیر و دوات لبقا وضع است لرو لبقه جمع لبق
کلور و دوات وضع اولان لبقا صوفان اولور سه مرکب ایله آلوده اولور
اول کابره و مواره دیر لر آلوده اولد قد نضکره لغه دیر لر آلوده اولور اول
دخی لغه اطلاق ایدر لر با بول الیه اعتبار ایدر و اگر چینه دن اولور سه اکا عظیمه
و کرسنه دیر لر و مرکبه نفس و نفس دیر لر تنگ کسر و فتنی لکن کسر افندی
و جبر دخی دیر لر جانک کسر بله و عالم معناسنه اولان چیده جانک فتح و کسر
لغندر و بعضی مرکبه جبر ستمیه اولد یغنگ و جهنده دیدر لر که عالمک استی
مرکبه اطلاق ایدر لر با خود اصلنده جبر العالم ایدی مداد جبر معناسنه
لایق ضعه و وجه ستمیه اولی اولان بود که جبر زمین معناسنه
اولغدر کتابی ترین اندوکی ایچون ستمیه اولندی یعنی مزین کتاب
پس مداد جبر مداد زینه معناسنه اولور با خود جبر جبار دن ماخوذ اثر
معناسنه مرکبک دخی کتابه تا ثیری او لغدر جبر دیدر لر و بقال مدوت
الدواة امدان اذ جعلتها فيها مداد یعنی دوات که اکا ابتدا مرکب
وضع اولنه اول وقتده مدوت الدواة دیر لر و اگر اولد مرکب اولوب راز
مرکب دخی القا اولنه امد و تنها دیکر کرک و اگر شو قلم ایدر شود اولدن
مرکب ال دیکر مراد اولنه استمد یا استمد دیر لر و اگر شو قلم ایدر کابره
ویرد دیکر مراد اولنه امد ولی من الدوات دیکر کرک و اگر دواته صوفوم
دیکر مراد اولنه مدنی یا مدنی دیکر کرک خلیل دیر لر که دواته جبر کابره
ویرد دیکر مراد اولنه مدنی یا مدنی دیکر کرک و اگر دواته صوفوم دیکر
مراد اولنه اتمت الدواة یا موهت الدواة دیکر کرک و دواته صوفوم
دیو مراد اولنه اتمه یا موه دیر لر و دواته دادن مشتدر امر کتابت
دواته ایله صلاح پزیر او لغدر بو اسم ایله ستمیه اولندی و بعضی شعری

دوی الرجل یدوی و یاون ماخوذ دیر دیر دوی الرجل دیر لر بلکنده
دوات اولسه قال اما لدواة فادوی تملبا جسدی و حرف الخط تحریف
من العلم و دوات اصلنده دویته در فعله و زنده بمی دویا کلو ر
قاه و قنوت کبی دوی دخی کلور قنوت و قنوت کبی دین دواته صاحبی ام
دیکر مراد اولنسه ادویت فانامد و دیکر کرک و دوات بیع ایدر کسنته
دواته دیر لر حیاط کبی و کندوک ایچون دوات پیدا ایدر دیکر مراد اولنسه
ادواته دیر لر و شود دواتی کتور حفظ ایدر دیکر مراد اولنسه و ایدر
دیکر کرک در دواته ریتم دنون دخی دیر لر و قلم جبر زبیدی دیر لر
دیر لر ذال ایدر بقال زبیرت و زبیرت ای کتبت بعضی زبیرت کتبه و زبیر
قرات معناسنه در دیدر لر قلم ستمیه اولندی یعنی قطع و تسویه اولندی یعنی
ایچون در مراغاج که باشنی کسوب و اصلاح و اکابر علامتدینت وضع
ایده لر اکا قلم دیر لر قال الله تعالی اذ یلقون افلا تمهم که مراد اولر
که انکرک ساسیسی یا زلمش ایدی و قلم کسه جک الیه میری دیر لر فلک
تراشه سنه قلامه ویرا یه دیر لر و فلک بو غومنه کعب دیر لر جمعی کعب
کلور و ایکی بو غومک میباشنه آبنوب دیر لر و فارغوزرافده و سر عده سی
اولان اغاصده دخی استعمال اولور و عیب ایراث ایدر بو غومر اینه
دیر لر فلک ایچنه و شجره و طشره سنه لبط دیر لر و فلک قبه غنی صوبه لر
تلبطت من القلم دیر لر و قلم تراش ایدر فلک ایچنی السدر شجره و اگر کس
ایچنی السدر بطشته تملبنا دیر لر و اگر ایچنی المسدر شجره اشخا تا دیر لر
فلک اوزنده اولان قبه غلاف و لحاقش دیر لر و اگر اول قبه غنی مسدر
قشره قسوشه طونه شجره دیر لر و فلک شغنگ بر طرفه سن و شجره و
ایکی طرفه سان و شجیرتان دیر لر قلمی کسوب کتابت ایچون مهیا
استد و قطعته قطا و قصته قصما و اوزنده قلم قطع اند کله ستمیه
یعنی دیر لر دیکر کسوب و فلک قطع اولیجی موضعنه نقطه دیر لر دیکر
فتی ایدر و اگر فلک سنری بر اقطع اولنسه اول قلمه قلم محرف دیر لر
و اگر بر اقطع اولنسه قلم مبسوط دیر لر و جین کتابته قلمدن استماع
اولان موده صریح و صریح و رشق دیر لر و نصب یعنی فی شبراعه
و اباده دیر لر که جمعی بر اع و اباده کلور و فلک ایچنده چینه کبی اولان سنه یه
بیلد و تشعه دیر لر و اگر قلمه بودک چینی اولسه فی فادح و نقر دیر لر و انما

و انا جده و بویوز و دیشده و فنی مستعمله و اگر قلده اگر لیک اول
 اول ایجو جاده ذره در لرزه ترجمه ملافاوه الشربیشی **ک حیا کت**
و حیک و حوک بافتن طوقون یقال **حاک الثوب** بیافت جا را
 جامینی طوقودی **یحیکه** ضرب با بندن یانی در **حوک** نصر با بندن
 و اویدر **حوک** شعر گفتن شعر سو یملک لا غیره جز این نسبت بو
 معنای اولان حاک نک مصدری **حوک** دن غیری کلمه و اجوف
 و او ی اولمغه نصر با بندن غیری با بدن کلمه یقال **حاک الشعر**
 شعر گفت شعر سو یملدی استعاره طریقید اولمق ملا خط اول نور
یحوک نصر با بندن **حیک** تاثیر کردن تاثیر ایتک یقال **حاک فیه**
الکلام اثر کرد روی سخن سوزانده اثر اندی و خرامیدن صالمنق
 جویری دیدیک **حیک** یورر کن او موز لرن اوینا دوب و آدیمینی
 توسیع ایتکدر **حیک** صحبت کردن جماع ایتک یقال **ناک جماع**
 کرد جماع کرد جماع اندی ل ذیل خرامیدن بخرایدوب صالمنق
 یقال ذالت المرأة تزیل ای جرت ذیلها علی الارض بنجرت ذیل
 جد کردن ایرمق ازل معناسنه **سیل و سیلان** روان شدن
اب صوانق یقال **سال الماء** روان شد آب صواقدی
عیله درویش شدن درویش اولمق یقال **عال** درویش شد
 فقیر اولدی قیلوله ضعف رای شدن ضعیف فکر اولمق یقال
 رجل قیل الرای ای ضعف الرای قیلوله و مقیل و **مقال** **قایلیم**
 روز گفتن نصف النهارده او بومق یقال **قال** نیم روز گفت نصف
 النهارده او بودی قیل نیم روز شراب خوردن نصف النهارده
 شراب ایچک یقال قیل و مقیل یعنی نصف النهارده اکا شراب
 و یردم و اول دخی ایچدی و وقت ظهرده شراب معناد اولان کسینه
 شربت لقیل در راه اقاله کردن بیع و بیعی فسخ ایتک یقال
قلته البیع اکا بیعی فسخ اندم اقلته البیع معناسنه کیل پیودن
 او لچک یقال **کال الطعام** پیود کندم را بوغدالی او لجدی دخی
 المثل احشقا و سوو کیلیه هم خواسی بد هم کیلیسی کسکی یکی را فلان
 ایدن کسده ضرب اول نور **سیل و سیلان** میل کرد سیل **نکر**
هیل فرو ریختن دو کنگ که بوشالتمق بقیر اول نور یقال **هلت الطعام**

فرو ریختم کندم را بغدالی اولمقدن بر غیری نسند بر او کدم **م یتم** بنده
 کردن بعشق عاشق ایتکله بر کسندی قول ایتک یقال **تامة** بعشق
 بنده کرد او را عشق و محبت سبیله قول اندی آنی جیم کرد ولی کن
 نور قافلق ایتک یقال خام عنده ای یخیم ای جین **ذیم** عیب نهان
 عیبله مون ذم کبی دام دخی عیب معناسنه درونی المثل لا تغتم
 الحسناد **لما یتم** ولا یتمز عیبسن کوزل اولمز دیر جک محله ضرب اول نور
 یقال **ذامه** عیب کردش آنی تعیب اندی عابه و زمه کبی ریم و اثر
 شدن قاقوب **لجغه** کنگ جویری کلامدن منضم اولور بر ایدیکه
رامه بریده ریما ای برجه **شیم** شمشیر بر کشیدن و شمشیر میان کردن
 و کربتن کبرق می بارانند بانه قلبی قیبتدن چهار من با قیبتنه قومق
 و برقه نظر ایتک که یا غدر می یا غدر می دیو یقال **شام السیف**
 شمشیر بر کشید یا در نیام کرد قلبی چقاردی با قیبتنه قودی و **مشام البرق**
 بگریست بدرخش با مید باران بغور امید بربرقه نظر اندی **ضیم** بیدار
 کردن ظلم ایتک یقال **ضامه** ستم کرد و بدو اکا جور اندی **عیمته** ارزو مند
 شدن بشیر سوده آرزو ایتک شهوة اللبن معناسنه یقال **عام الی**
لبن آرزو مند بشیر سوده آرزو اندی **بعیم** ضرب با بندن **یعام** علم
 با بندن و **سویمان** مرد آرزو مند بشیر سوده آرزو ایدن کسینه عیمان
 و مؤثنه و عیمی در لرزه اول کسینه سوودن محروم اولد اعانه الله تعالی
 در لرزه این التکیه ایدیکه بر کسینه سووده آرزو اتسه اشتهی اللبن و زیاده
 آرزو اتسه عام الی اللبن در لرزه بر کسینه آرزو اتسه اشتهی اللحم و افرط
 آرزو آرزو اتسه فرم الی اللحم **دیرلر غیم** بر گرفتن آسمان کوک بوزی بولمنق
 یقال **غامة السماء** ابرناک شد آسمان کوک بوزی بولمندی **حیوم** و حیم
 و حیمه و حیمان سر کشته شد در بیابان و شیفته شد بعشق صحرا ده سر کردن
 اولمق و عشق سبیل اشفته اولمن یعنی دلور مک یقال **عام فی التبریه**
 سر کردن کشتن در بیابان صحرا ده سر کردن اولدی و هام **فواده** شیفته
 دل وی از عشق ایتک قلبی عشقندن اشفته درین اولدی **ان ابن اعدان**
 وقت کار کردن **ایش** ایشک وقتی خلول ایتک یقال **ان لک ان فعل**
 کذا وقت آمدن که کنی فلان کار را سکا فلان ایشی ایشک وقتی کلدی
 بیوته جدا شدن ایرمق یقال **بان** منه جدا شد از وی اندن ایرلر **س**

بیان شود باشد ظاهر اولی بقال بان له الامر پیدا شد و اراکایش
 ظاهر اولی و سو بتر کار پیدا اول ظاهر اولان ایند بین دیر لر جینتو
 هنگام شدن بر شینگ وقتی کلک بقال حان لک ان تفعل کذا
 وقت آمدن ترا که کنی فلان کار را فلان اینست اشکند وقتی کدی آن
 کمی حین هلاک شدن هلاک اولی بقال حان هلاک شد هلاک اولی
 دین دالک کسریه فروتنی کردن و مکافات کردن مطیع بود لب انقیاد
 اینک و مکافات اینک بقال دان له زمان برداری کرد او را آنک
 امرینه مطیع اولدی و دان بالضمیعه باداش کرد او را بکردار نیک
 اکامکافات اندی ایو عمل ایله دین دالک فحیله وام شدن دوام دا
 دادن اودنخ المن و اودنخ دبر مک بقال دان منه الدین و آم
 ستاد اودی اندن اودنخ الدی و بوج و دان غیر و ام داد اوریسی
 دیگر بر کسه اکا اودنخ و بردی و رجل داین مردم و ام ستاننده
 اودنخ بوج اکان کسه و رجل مدین و مدیون مردم و ام داشته
 اودنخ بوج و بر بلان کسه حاصلی استراض طریق اولان بود جلو
 کسه بر دین و اراض طریق بود جل اولان کسه بر مدین و دیون
 دیر لولا بغزنگ اطلاق المصنف و تراجم المترجمین بلکه سبک مصنفه
 لغت نشر مرتب طریقینه رعایت اولمش درین علیه کردن کناه
 بردل و خواب بر چشم هستی بر نفس کناه قلبه و اذیغ کوزه و سستی نفسه
 غالب اولی بقال ران علیه السکر و غیره غالب شد بروی سستی
 و دیگر چیز اکا ستمک و غیره نشند کذا لک غالب اولدی زمین اران
 تزین اینک بقال زانه بیاراست او را آنی تزین ایدی و سی از نیت
 ارا بش بزرگ که مایه تزین معناسنه شین معبود گروه عیبی اینک
 بقال شانه معبود کرد او را انی عیبی اندی یعنی عیب ایراث اندی
 طین بکل کردن با لحن اینک بقال طان کتابه ای ختمه بالطنین
 عین چشم بر رسانیدن بر امر کوزیت شد در مک که کوزد که بر مک تعبیر
 اولنور بقال عانه چشم بر رسانید بر امر کوز اصابت اندردی که
 کوزی دکدی و کوزد که بردی تعبیر اولنور بقال رجل عیون و عیان
 مرد بر چشم کوزی بر امر کوزی دکن کسه غین فرا پوشیدن چیزی
 دهن را و میغ آسمان از تشنه شدن بر نشند دهنی ستر ایدوب اوزیر

پرده اولی و سحاب رو آسمانی ستر اینک و صوسر اولی بقال من
 قوله علیه السلام کبغان علی قلبی ای یفعلی و بقال غان السحاب و بقال
 غانت الابل ای عطشت مثل غامت غبن و غیم بر معنایه در قیانه
 اینکری کردن و مور جیک اینک لین و لبان نرم شدن و
 پوشوق اولی بقال لان نرم شد پوشوق اولی بقال پوشوق
 اولدی و سولین چیز نرم پوشوق نشند میان بویغ گفتن بالان
 بقال مان دروغ گفتن بالان سوبلدی هم تیه حیران شدن حیران
 اولی بقال تاه فی المخازنه سر کشته شد در بیابان حیران اولدی
 سجاده تیه نگه کردن بود کلنگ بقال تاه نگه کرد نگه اندی لیه در پرده
 شدن پرده بیکر مک بقال لاه ای ستر میوه و موه بسیار آب شدن
 چون صوا اولی بقال ماهت الرکبه بسیار آب شد چاه خود کوزه
 فونی که اشتم تعبیر اولنور چون صولو اولدی تمیه ضرب با بندن یا بند
 نمود نصر با بندن و اویدر تاه علم با بندن المعتل اللام ب جوی و
 جبا بیه کرد کردن آب و خراج صوبی و خراجی جمع اینک بقال جوی
 الخراج کرد کردن خراج را خراجی جمع اندی جبا و بقال جبا بجا
 نصر با بندن و جوی بجی علم با بندن سبی برده بردن اسپر سور مک
 بقال سبی الجاریه برده برده کرد کینزک را جاریه بی سوری طلی خود
 دعوت اینک یعنی جاعز من بقال طباہ ای دعوات انسان و
 انی آمدن کلک بقال تاه بیامد بد اکا کلدی و انی الیه احسانا
 نیگویی کرده و اکا اینک ابدی و انی علیه هلاک کرد او را انی هلاک
 اندی ش حنی و حشو پاشیدن خاک طهران صاحب بقال حنی
 علیه التراب پاشید بروی خاک را انک اوزرینه طهران سپدی
 بختی ضرب با بندن بانی در بختو نصر با بندن و اویدر حنی سر کین
 افکندن کا و وصف خنس القا اینک مرشید مرشد گفتن متینه مرشد
 سولمک زنا و مرثاة مرمت نمودن مرمت کوسر مک بقال رثاه مرث
 گفتش اکا مرثه سولدی و رنی له رحم کرد بروی اکا مرمت اندی
 عتی و عثبان جو رشیدن دل کو کل بولانن بقال غنت نفسه
 بجوشیدنش کو کل بولانندی توفیق و جوی اوزره و خندان بنشاب
 رفتن ستر و ایه سرعت ابله بود یک بقال خدی البعیر بدوید ستر

اندن مصدر بنا ایدوب تقی ایدیل سراج دیدیکه اگریتی تا تک
 سکونیه اولورسه مصدری تقی کلور و اگریتی تک فحیلده و کجینی ایلر
 ایلر اولورسه مصدری استقا کلور رقیه افسون کردن افسون
 اینک یقال **رقاه** اکا افسون اندی رقیه سی نافع اولان کسسه
 بیر قاه دیر لونی اساس یقال بسم الله ارقبک والتعالی
 یشفیک **زقا** و **زقیه** بانک کردن خروس و با یقوش و خروس
 او تک یقال **زقی الذبک** و **الهامه** بانک کرد خروس و جعد
 خروس و بیقوش او تدی **ترقی** ضرب باندن یانی در **ترقو** نصر باندن
 و ایدرستی **خواریدن** ایت صوابچرک یقال **سقا** الماء ایت خوراک
 اورا اکا صوابچردی **دهی الصقایه** معروفدرستی اما س کردن تکلم
 قرن مشتمک که استقامر ضنه بتلا اولق تعبیر اولور یقال **سقی**
بطنه اما س کرد شکم او انک قرنی شیشدی **سقی** ضرب باندن
 مصدر **سقی** کلور و **سقی** سقی علم باندن که مصدری سقی کلور
و بطن سقی شکم استقا کردن استقا اولمش قارن ک
بکاء و **بکا** کریستن اعلق جویری دیدیکه ممدود و مقصور استعال
 اولور که ممدود اولورسه اعلق و قنده اولان صدا مقصور اولور
 کوز مار شینگ خروچی مراد اولور یقال **بکی** بکریست اغدی حکایت
 سخن باز کردن سوزی یینه سولیک یعنی حکایه اینک یقال **حکی**
 حکایه کرد سخن را و با چیز مانیدن و بر نسیه بکرتک که بر شیه نقلید
 اینک تعبیر اولور یقال **حکاه** فی فعله بانست او را کرد و او فعلنده
 اکا مشابه اولدی **حکایه** اثر تمام کردن در معاد یان بکشتن یا حراست
 کردن یا نریت کردن اهدایه کرکی کبی اثر اینک اولدر مکلر یا یاره
 یا منزم اینکله یقال **حکایه** و **حکایه** زبان رسانیدن در دشمن دشمنه
 ضربیتشردی **حلی** زیور کردن زینت اینک یقال **حلیها**
 یار است زن را خاتونه ترین اندی حلی کیه درون اولدی
 بیجک یقال **حلیت** الحلا جزونه ای قطعته خلاصه ایلد یاش
 اونه دیر لر و مغزوی خلا و تدر عبده و خلا فی بیده یعنی عبودیت صاحبی
 غنیدرستی بریان کردن بریان اینک یقال **حلی** صلی **حلی** بریان کرد
 گوشت را ائی بریان اندی **یصلیه** ضرب باندن **صلی** ایتش

و فی المثل انتقل من الذبک
 زیرا عبوب کجی ساره
 ایدی که خروس نذرتکه
 برایشان اولور ایتسه

در آتش آمدن آتش اچنه آتن و آتسه اصمق یقال **صلی**
 بسخت در آتش آتسه **یقدی** و **صلی** بان **کرک** شد با آتش
 آتش ایلر اصندی **یصلیه** علم باندن **طلی** اندردن سورک یقال
طلی الا **جرب** دار و بالید کرکین را دار و سوردی او یوز اولمشه که
 یا غلدی تعبیر اولور **غلی** و **غلیان** جو شینک قایماق یقال **غلت**
القدر بچوشید دیک قایماق جو ملک **قلی** و **قلو** بشمشیر زدن فلج
 ایلر و درمن یقال **قلی** **راسه** بالتیف بز بسرش بشمشیر باشنج
 ایلر و دردی **یقلیه** ضرب باندن یا نیدر **یقلوه** نصر باندن و ایدر
قلی و فعلیه **سبش** جستن بر سر و جامه باشنده و جامه سنده بیت
 یقال **قلی** **راسه** و **شیاب** سپش جبت از سر و جامه یاش باشندن
 و جامه لرندن بیت ارادی که باشنه و جامه سینه و اوثابنی بیلدی تعبیر
 اولور **قلی** و **قلو** و **مقله** دشمن داشتن دشمن ایتجا اینک یقال
قله دشمن داشت اورا ائی دشمن ایتجا اندی یعنی سوده **یقلیه**
 ضرب باندن **یقلوه** علم باندن **قلی** و **قلو** بریان کردن گوشت کضم
 و آنچه بدان نامده ات و بغذای مثل لوشند لری آتسه قاورمق یقال
قلی ایترا **بالمقله** بریان کرد کم را ایتابه قاوردی بغذای تا ایلر **یقلیه**
 باندن یانی در **یقلوه** نصر باندن و ایدر **وهی** **القیله** بریان شده
 قاورمش طعامه قلیه دیر لرحمی قلیا کلور و مقله و مقله اوزر نده
 قاور قلی الت جمعی مقالی کلور و قاورچی کسسه قلا و دیرر کلی بر کرده
 زدن بر کرده و درمن یقال **قما** **حما** نگاه داشتن **حفظ** اینک یقال **قلموه**
 نگاه داشت اورا **حفظ** اندی ائی **وهی** **الحمی** جای نگاه داشت **حفظ** اولن
 موقع که قوری تعبیر اولور حمیه باز داشتن طعام و شراب از بیمار که
 اورا ضرر دارد **حست** ایلر اولان طعام و شرابدن منع ایدوب پر وینر ایدر
 و یا جنبیدی و نوشی که دلیل زندهگی بود اول حرکت و قوه که حیوة عکاش
 در مثلا مذبح حرکت آتسه ایتسه **بقیه** حیوة اولد یعنی معلوم اولوره
 جویری **بقیه** الروح فی المذبح دیو تفسیر ایدی **رئی** **رایه** انداختن
 اتمق یقال **رماه** **بالقی** انداختن اورا بچیز اکا برسنه اندی مثلا اوق
 اندی حرف باری اولنان سنده یا داخل اولور ریش بالستهم کبی رسه
 ایدر جگ آتسه داخل اولور لهذا ابن سکت دیدیکه بالقوس دیکه جار

جاز و کله بلکه رمیت عن القوس یا خود رمیت علی القوس و یک کرک
 و رمی اولان صیده رفته دیر بقال بس الرمية الارنب دشنام اولان
 و شتم ایتک رمی بالفاحشة ای قذف طمی و فلتو بس بد شدن آب صو
 چوق اولوب یوقار و قالمق بقال طمی الماء بسیار شد آب صو چوق
 بیطی ضرب باندن یا بیدر و یطو نصر باندن و او بیدر معنی و ناه و نوبالیدن
 و افزون شدن بو بوک و ارتق بقال نی بالید با افزون شد
 بو بودی یا ایدی معنی ضرب باندن یا بیدر و یطو نصر باندن و او بیدر
 معنی برداشتن خبر و جزان خبری و غیر نشسته فالدر معنی رفع معناسنه
 بقال ناه حنیه برداشت او را کومر شش اصل و شرقی انگه رسته
 عالی اندی و معنی الحدیث ایله رسا بید سخن را بونی اکا سوزی بیدر
 اگر کوه و آب آخه نقل ایتکدن مرادی اصلاح قصدی ایله اولور سه
 و افساد قصدی ایله اولور سه معنی دیر بلکه معنی دیک کرک تشدید ایله
 همی و بیدن مایع اقعده قابل اولان سنه به اقق بقال همی التیل
 روان شد سبیل سبیل اندی نانی و انیا گاه رسیدن وقت
 کلک بقال انی لک ان تفعل کذا وقت ان آمد که کار و وقت
 کلدی سکا که ایشی اشلیسن یا انی ضرب باندن یا بیدر و یا نون نصر باندن
 و او بیدر معنی و بنیه و بنا و بیان بر آوردن یا مین بقال بنی الذار
 بر آورد سرای را سرای یا پدی و هو صحیح البنية درست خلقه فطرت
 و ترکیبی درست کسینه بنا و زن بخانه آوردن زوجه سنی خانه سنه
 کتورک علی ایلمتعدی اولور بقال بنی علی امراة زنتش بخانه آورد
 خانونی خانه سنه کتوردی عادت عرب بود که زوجه سنه دخول
 اندکی کینجه برقبه لی خانه یا پوب انزه دخول ایدر لاری لهذا لفظ
 مذکور دن معنای مزبور و ارده قلنور کنایه طریقیله و کاهای لفظ مذکور دن
 جماع اندی معناسی مراد اولور شنی باز کرد ایندن کیر و چور یک بقال
 شناه عن الاهی بکرو اندیس از کارانی فلان ایشدن چوریدی بود و تا
 کردن بوک بقال شنی جیده و ناکر کردن خود را کند و بونی بوکری
 لی عنقه معناسنه و دوم قوم شدن و قومک ایکنجی اولق کما بقال
 شنی الصوم ای صا رلهم ثابیا جنایه شور ایکنجتن فتنه قوبارن بقال
 جنی علیه شتر ابرایکنجت بروی بدیر انک اوزر بنه شتر قوباردی یعنی آنی بر

برفتنه به القانندی نفسنه و مالنه و اعضا سنه ضرا صابت ایدر یک
 کبی و هی الجنیة و اول احوادث اندکی شتره جنیت دیرلر جنی بار از
 درخت باز کردن اغاجدن میوه قوبارن بقال جنی الثمر بر چید میوه را
 میوه بی دو میوردی و هو الجنایة میوه باز کرده شد قوبارنش میوه جنی
 و جنی م جنی و حنو خناید کوک که بوکک تعبیر اولور بقال حناه ختم
 و اوش ایدی آنی یکنیه ضرب باندن یا بیدر و یکنوه نصر باندن و او بیدر
 و هی المجنیه کروش رود چایک دو معنی یعنی هر نک اگر یبری و فی الصحیح
 الحانی معاطف الارویه الواحدة محبته بالتخفيف ج محانی زنا نصر
 ایله اهل حجاز لغتیدر زناه مد ایله اهل نجد لغتیدر و زنا کردن زنا ایتک
 زنا زنی بهما زنا کرد بزن خانون ایله زنا اندی مقصوده نسبت زانی
 عدده نسبت زانی کلور و ولد زنا اولان کسینه به هولزینیه دیرلر و حلال
 زاده اولان کسینه به و سولزینیه و زینیه دیرلر و حلال زاده اولان کسینه
 هولشده مور شیده دیرلر عنایة و معینة بهما رکنین کردن علاج ایدوب
 اصلاح ایتک بقال عناه الامر بهما رکنین کرد اورا اکنی فلان سنه
 اصلاح اندی و غنی بکذا بهما رکنین شد فلان چیز فلان سنه ایله اصلاح
 اولندی و هو معنی به بیمار داشته بود اول کسینه به بیمار اولندی و هو سنه
 و یلمک یعنی مراد ایتک بقال عنی بقوله کذا معنی بخواست سخنش
 چنین معنی را شو بلسوزی ایله معنی مراد اندی و هو المعنی اول مراد
 اولان سنه به معنی دیرلر معناه م ج معانی کینیه کینیه کردن کینیه ایتک
 ابو الحسن و ام حدیجه دیرلر کسینه به کینیه وضع ایتک کبی کافک ختم
 و کسری لغتدر بقال کنه نکت خواند اورا اکا کینیه سبیل چاغردی
 یعنی اکا کینیه قودی یکنیه ضرب باندن یا بیدر و یکنوه نصر باندن
 و او بیدر کنایه کتابه کردن کنایه ایتک یعنی بر لفظی سوبلیوب
 معنای حقیقی سنه غیر معنای مراد ایتک کثیر الزما و یوب مضاف
 مراد ایتک کبی معنی الامر اندازه کرد کار را ایشی بقدر و تخمین
 اندی و هی المنیة حرکت مونه مینه دیرلر مقدار اولدینی ایچون المعتل
 الفاء و اللام که لغیف مفروق و معنی دیرلر ادائی و عده کردن و عده
 ایتک بقال وائی و عده کرد و عده اندی ج و هی بنشت یا اشاره
 بازدی یا اشارت اندی کتب و ادوی کبی و سخن گفتن نهان و کزلو

معنی بقدر کردن تخمین ایتک
 معنی

طوی الکتاب نوردید نامه را مکتوبی دوری و **طو البهر** برادر چاه را
 فزونیک اغزینی طاش و کرج ایله بنا اندی و **سوا المطوی** چاه برآورده یا
 یا پیش فوییه مطوی دیر و **طوی الطریق** نوردید راه را بولی بود و مسکه
 دوری و **مضی لطیة** گذشت بان سوکه خواسته بود و نیت اندکی سمته
 کجی کندی جو سری ویدیکه مضی لطیة ای لنیته التي اتوی با و بقدرت
 عتایطیته و سوا المنزل الذي انواه ویدی که لفظ طیة لفظ طی دن جلسته
 در کتبی کجی در **ع می** پیچیده بود که بقال بقال عویث السعد و الحیل ای لویته
 و کرد ایندن دوندک و بود معنایه عن ایله متعدی او لور عویث عن الرجل
 ویر مثل از مد عوی غیبت ایدوب شرب خمر ایدر دیکه کوی سن کندی اختیار
 ایدوب اول کسه شرب خمر ایتمه و یوزیدک کلامی رد و عمر و ک و دشمنی شرب
 خمر دیر بری انک عویث عن عمر و دیر سن عواد بانک کردن سک و ک
 کوک و عزت چاغز من که اولومق تغییر اولنور بقال **عوی الذین**
 بانک کرد کک فوزت اولودی **ع غوایت** و غنی کراه شده طریق
 جیق بقال **عوی** کراه شد طریق مستقیم چقدی از دی تغییر اولنور
 و **سوغوی** کراه بول بترن کسه از غون دیر لک کی داغ کردن
 و اغلق بقال **کوی القرحة** داغ کرد ریشرا باره بی داغدی و هو
المکوی و **المکوات** داغ کرد داغدی الت درونی المثل العبر فی
 و المکواه بالتارج **مکاو** و **مکایدن** عقرب عقرب صوفق بقال کوه
 العقرب ای لدغته **لی** تا فتن رسن ایسی بوکک بقال **لوی**
الجبل بنا فتن رسن را ایسی بوکدی و میل کردن بقال **لایلوی**
احد میل نمیکند بر هیچ کس اصلا بر کندی به میل ایتمی **ولیان**
 مدافعت کردن و ام دینی تاخیر اینک بقال **لوی العرب** دینه تاخیر کرد
 غرم را و امداد و اش مدیون اولان کسه غریبه اولان بورجینی
 پیشین دیردی و **لواه برینه** نیه عزیمت کردن قصد اینک بقال
لوی الخروج نیت کرد بیرون شدن را چقا عذبت اندی و هو **النوی**
جهت نیت نیت اولان سمته نوی دیر لور بهری ویدیکه **النوی الوجه** لور
 نیویه المسافر من قریب و بعد نوایه دنی فزیه شده شتر دوه سوار ک
 بقال نوت الناقه نوی سمته و میا نوایه **هو** **هو** بانک ضمیل
 بر آمدن از زیر اشا غانم یوقار و جقق بقال **سوا الجبل** سوا **الجبل**

الجبل بر آمده بر کوه داغ اوزرینه چقدی **هو** بانک فتحیل و
 افتادون از زیر یوقار و دون اشائی دوشک بقال **هو** **البئر** افتاد
 و رجاه فوییه دوشدی و **هو** **المهوات** و **المهوی** سوراخ دلوک و کج
 دیدیکه المهواة ما بین الجبلین و نحو ذلک **باب فکل یفعل**
فتح العین و **ضمها فی العابر** ابروه و **برؤ** **برؤ** و **برؤ** بهتر شده از بیمار
 حسته کردن ابو اولق بقال **براسن المرض** بهتر شد از بیماری خسته کردن
 ایوا لدی **یبروه** نصر با بندن و **برئی** و **برئی** علم با بندن **ب ثقب**
 سوراخ کردن دلوک و لک بقال **ثقبه** سوراخ کرد او را اکاد لوک و لوی
و هی الثقب سوراخ دلوک **ج ثقب** **ثقبه** **م ج ثقب** **ثقب**
 و ثقبه افزوده شدن آتش در خشیدن ستاره آتش غلونه ک و ک
 لمعان اینک بقال **ثقت** **بالت** زبان زده آتش غلونه لندی و **ثقیب**
البنجم بدر شید ستاره کوک لمعان اندی و **بنجم** **ثاقب** ستاره تابان
 لمعان ایدگی کوک و بسیار شدن شیر شتر و مانند آن دوه و دوه
 منلوجیوانک سودی چوق اولق بقال **ثقت الناقه** ای غزرت
جنب و **جنب** دور کردن اوزان اینک **جنبه** **الشتر** دور کردن از وی
 بدی را شتری اندن بعد اندی **جنب** جنب کرده یک اینک بقال
جنبه الفرس جنبت کرد اسب را آن یک اندی و هو **الجنبیه** کنتل
 یک آن **ج جنبای** **حجب** و **حجاب** باز داشتن منع اینک بقال
حجبه بار داشت او را ای منع اندی **حرب** طلب کسی سندن مال
بستم ظلم ایله مال المن بقال **حرب** بستد مال او را انک مالنی ظلم ایله
یحرب نصر با بندن و **حرب** بنفسه خود مفلس شد کند و محروم دلی مال
 اولدی **یحرب** علم با بندن و هو **حربیت** و **محروب** آنکه خسته است
رفته مالی کتمش کسه و **هو** **الحربیه** مال که باو تعیش کنند اول که
 آنکه تعیش ایدر لرا کا حربیه دیر **ج خراب** **حرب** کسی را کار بزرگ
 رسیدن بر کندی امر عظیم اصابت اینک بقال **حربه** **امر** ای
اصابه **حسب** و **حساب** و **حسابة** و **حسبة** و **حسبان** شمران
 صایمق بقال **حسب** **الشئی** شمر کرد چیز را سنه بی حساب اندی
حسب **سبک** سکونی و فخیله لغت مقدار بقال **احسنت** **الیه**
حسب **الطاقة** و علی **حسب** **الطاقة** نیکو کردم با اندازه طاقت

اکا ایولک اندم قدر تم مقداری خطوبه فربه شدن سموز اولق یقال
 خطب خطوباً اذا سمن **حلب و حلب** ووشیدن صاعلمق یقال
حلب الناقه بدوشید شتر با دورادیشی دودی صافدی و هو
الحلب و الحلیب شیر و شید تازه تازه صاعلمش سود حرا به در
 شتر دوه او غورلق خاصه و مطلقاً لص معناسه دمی کلور و الحار
 اللص و قال الاصمعی سارق البعیران خاصه **خطبه خطب و خطبه**
 زن خاستن خاتون استمک که فیزدیگ تعبیر اولور یقال **خطب**
 الیه بنه خواست از بهر او دخترش کند و چون دلدی انک فیزدی
خطب خطبه گفتن خطبه او قوم یقال **خطب الخطیب القوم علی**
القوم خطبه گفت خطیب مرد ما را خطیب فوزه خطبه او قودی **خطابه**
 بالفتح خانک فخبله خطیب اولق یقال **حلب** حسن بایندن خطیب
 سده خطیب اولدی و **خطبه خطیبک** او قودوغنه خطبه دیر
و الخطابه خطیبغه خطابت دیر **خطک و خطابه** فریقین الدامق
 یقال **خطبه** بفریقیت اورا الی الدادی و **برق خطب** درخش خیزده
 الدادی برق که مراد باغوری او لمیان برق و حلف و عده ضرب اولور
 مثله خطب گیاه درودن اوت بیجک یقال **حلب** النبات الی قطعته
رئوب ایستادن طور من یقال **رئوب** الشئ برتب ای ثبت رسو
 فزوشدن در آب صویه با تم یقال **رئوب** بالماء فزوشد باب صویه
 بادی **رئوب** مکیدن آب دهن اغز صویه امک و منه الرئوب بالوزن
رئوب و رقبه و رقب و رقبان نگاه داشتن **رئوب** ایتمک یقال **رئوبه**
 نگاه داشت اورا الی حفظ اندی و چشم داشتن **رئوب** اولق یقال
رئوب الشئ ای رسدته رقب بزا نوزدن دیر اید و رقب یقال **رئوبه** بر کبه
 مثال کتب یکتب اذا ضرب بر کبته و کذا لک اذا ضرب رقبه در سوج
 کردن بر نسه اولور که صوفی یقال **رئوب** الجوز فی حجره ای او خسته سر رقب
 رفتن در زمین بر بوزنده یوزی طوغزی سنه یور رقب کتک یقال **رئوب**
فی الارض برفت در زمین برده یوریدی و بیرون شدن ظاهر اولق
 و منه قوله **رئوب** باللیل و ساریت بالتهار ای ظاهر **رئوب** کرسنه
 شدن آج اولق یقال **رئوب** کرسنه شد اجعدی **رئوب** نصر
 بایندن و **رئوب** فتح بایندن **رئوب** و **رئوب** یقال **رئوب**

علم بایندن و هو **رئوب** و سفیان کرسنه آج اولان کرسنه **رئوب**
 ریختن آب صویه دو کک یقال **رئوب** الماء برجت آب راصویه
 دو کدی **رئوب** ریخته شدن آب صود و کلک یقال **رئوب** بنفسه
 خود ریخته شد آب صو کند و دو کدی **رئوب** ربودن قاپمق که انوا بنی
 صومین یقال **رئوب** بر بود قاپدی و هو **رئوب** ربوده شد از جامه و غیره
 جامه دن و غیره **رئوب** دن قاپان و منه قوله علیه السلام من قتل فتیلاً فلیسلبه
رئوب هلاک کردن و اندوه کین کردن هلاک ایتمک و محزون کردن و هلاک
 شدن و اندوه کین شدن هلاک و محزون اولق للظلم و متعدی استعمال
 اولور **رئوب** کونه برکتن **رئوب** متغیر اولق یقال **رئوب** لونه بکشت
 کونه اولونی متغیر اولدی **رئوب** نصر بایندن **رئوب** فتح بایندن و
رئوب **رئوب** حسن بایندن و فتح بایندن اولمه سی افضحده **رئوب**
 رفتن از جواحت شیراز پستان باره دن قان اتمق و مردن سوادتمق
رئوب شینگ فخبله مصدر در و **رئوب** شینگ شینگ غمبیله مردن سود صاعقدده
 ایلمک کبی اوزون کورنن سوده دیر لر و فی المثل **رئوب** الی الی و **رئوب**
 الارض و کاه اصابت و کاه خطا ایدر دیه جک محله ضرب اولور **رئوب**
 و **رئوب** بار یک میان شداسب انک بلی ایجه اولق کن **رئوب**
 مضمار ایچون اولان ایجه لکدر و **رئوب** لاغز اولدی بیچون اولان ایجه
 لکدر فرس اوله شازب و فرس ثانیه شاسب و شاسف دمی دیرک
رئوب و **رئوب** و **رئوب** و **رئوب** جن استمک یقال **رئوب**
رئوب ایجه بخت اورا از وی الی اذن استدی عتبان
 بر سه پای رفتن شتر و یک پای رفتن مردم دوه اوج ایاغی اوزرینه
 پوریک و آدم بر ایاغی اوزرینه پوریک **رئوب** عینک غمبیله با اذن
 ستور از حلف و ابه ایاق اوزرنده طور رقب او تن و صدور فارغ
 اولق و اول و ابه عذوب دیر عینک فخبیله **رئوب** از پس در آمدن
 ار دینجه کلک یقال **رئوب** اللیل **رئوب** النهار **رئوب** کوننده
 ار دینجه کلدی و **رئوب** العاقبه و **رئوب** العقبی انجام کار ایشک صوکی عیب
 نشان کردن اثر ایدوب نشان ایتمک یقال **رئوب** **رئوب** فی الایه
رئوب فزوشدن آفتاب و ماه و ستاره کان کون و ای دو کک
 با تمق یقال **رئوب** الشمس فزورفت آفتاب کون بادی قریب ابه

بکشتبه راه ماندن میان کسی و میان آب بر کشته صو جاننده توجه ایدوب
 کند و ایدوب صو یک ما بینند بر کجی لگ بول قالمق و عرب اول کجی بر لیل
 القرب و بر لرا تک فتحیل **کُتِبَ** و **کُتِبَ** و **کُتِبَ** و **کُتِبَ** و **کُتِبَ** و **کُتِبَ** و **کُتِبَ** و **کُتِبَ**
 یازویازمن یقال **کُتِبَ** نوشتن یازدی کتب مشک دوختن و حلقه
 کردن در فرج استر طولوم و یکک و قاطر که فرجه حلقه ایتمک **بیت**
 زرده و زرخش اولاد الزنارالب بینه دیده باشی فعل زرد بر فرج استر است
کُتِبَ شیار کردن زمین بری سور مک نفس ایتمک تعبیر اول نور یقال
کُتِبَ الارض شیار کردن زمین را بری سور مک نفس ایتمک کرب
 نمکین کردن معوم ایتمک یقال **کُتِبَ** الامر انده کین کرد او را کار فلان این
 انی عنناک اندی و هی کربته انده و اول عمه کربته بر لرج **کُتِبَ** کربم
ج کرب کرب نزدیک شدن اقناب بفرود شدن شمس غروب قریب
 اولوق یقال **کُتِبَ** الشمس نزدیک شدن بفرود رفتن اقناب کون
 باغده قریب اولدی و نزدیک شدن کسی بجاری کردن و بر کشته برایش
 ایتمک قریب اولوق کرب ان یفعل کذا ای کاوان یفعل **کُتِبَ** کعبه
 و کعبت نارستان شدن دختر قریب هم می آغز شغلنی یقال
کُتِبَ المرأة اناسه پستان شدن زن خاوندک هم می آغز شغلندی
کُتِبَ نصر بایندن **کُتِبَ** فتح بایندن و هی کا عب زن نارستان
 هم می آغز شغلنش قیز **کُتِبَ** م و فی الصحاح الکعب بالفتح الکعب
 و هی الجاریه جن بید و نذیرا اللهم و ج کوا عب لزوب و لتوب و لسوب
 و کسند شدن بر نذیرا یبشلق اولوق لازب لاتب لاسب یا پیشانی
 بر لرا لغوب مانده شدن یورد لوق و عاجز اولوق یقال **لُغِبَ** مانده شد
 یورد لوی **لُغِبَ** فتح بایندن کج نذر کردن نذر ایتمک یقال **لُغِبَ** نجبت
 بالضم **لُغِبَ** جماع کردن جماع ایتمک یقال استجبت المرأة اذا راوت البعث
لُغِبَ و **لُغِبَ** بر مرده کرب بن و بگوهای وی شمردن بیت اوزرینه اغلیوب
 می سیتی تعداد ایتمک یقال **لُغِبَ** ایست نوحه که بر مرده اولمش کشته اوزرینه
 نوحه اندی **لُغِبَ** بکاری مار خواندن بر ایه چاغرمون یقال **لُغِبَ** لمار والی
 الامر بخوانش بکاری ایش چاغردی انی **لُغِبَ** و نسبت کسی نسبت
 کردن بر کشته نسبت ایتمک یقال **لُغِبَ** الی ایه نسبت کرد او را پدرش
 انی پدرینه نسبت اندی یعنی فلان کشته فلان کشته تک او غلید ویدی

و **رجل** نشانه مرد نسبت دان نسبت عالم اولان کشته و تمام لغه
 ایچوندر نضب اب بکلو فرودن صویله بوق جومری جرعه ایل تقصیر
 اندی **نقابة** مهری شرافت که فونک اولوسی اولوق ایل تعبیر اولور
نقبت علی القوم منتر شد بر دمان قوم اوزرینه اولو اولدی نصر بایندن
و نقبت حسن بایندن و **نقبت** منتر اول اولو اولان کشتنج **نقابت**
 سوراخ کردن دلوک دلمک یقال **نقبت** الحی ایلط سوراخ کرد دیوار را
 دیواری ولدی **نکوب** از راه بکشتن یولدن عدول ایدوب و فونک
 یقال **نکبت** عن القطرین میل کرد از راه یولدن میل اندیکه صایدی
ینکب نصر بایندن و **ینکب** عمل بایندن **نکبت** کذدر سایندن
 بر کشته ضرریتشدر مک یقال **نکبت** لزمان زیان رسانید او را در کار زمان
 الکاضر و نکبت اصابت اندردی و **النکبة** کزندان اول صرره نکبت
 در لرج **نکبات** و **نکبت** هر یک کربختن قاجون یقال **هر ب** بکربختن قاجون
ت ثبات و ثبوت ایستادن ثابت اولوب طور من یقال **ثبت**
 ارام کرینت و استوار شد و ازلطوبندی و ثابت اولدی **حرث** مالینا
 شدت ایل سور مک حرث سوراخ کردن دلوک دلمک **سکوت**
وسکت و **سکات** خاموش شدن سکوت ایتمک یقال **سکت**
 خاموش شد سکوت اندی و **رجل سکیت** مرد همیشه خاموش همیشه
 سکوت ایدن کشته **سکوت** فو فتادن چشم غضب ساقط اولوب
 دفع اولوق یقال **سکت** عن الغضب بیفتاد از وی غضب
 اذن ساقط اولدی سلت لیسیدن کاسه یا لاق و پاک ایتمک و
 کاسنک اطرافدن پار مغیله جمع اندوکی طعنه سلانه دیر رحمت
 قصد کردن قصد ایتمک **سکت** و **سکت** و **سکت** خاموش شدن
 سکوت ایتمک و صمیمت سکیت معناسه در قنوت زمان برداری کردن
 خدی را حضرت الله تعالی به اطاعت ایتمک **قنت** طاعت کربخدا ای جل
 الله تا مکند تعالی به اطاعت اندی و در نماز در استادن و نمازده قیام
 طویل ایتمک و جهری دید که قنوتک اصل معناسی طاعت در تم ستمی القیام
 فی الصلوة قنوتنا **مقت** دشمن داشتن بغض ایتمک یقال **مقت**
 دشمن داشت او را اکا عداوت اندی **نبت** و **نبت** رستن تنک
 یقال **نبت** برست گیاه تر باش اوت بتدی **نکت** سرانگشت

ویا سرچوب در زمین زدن در حال با اندیشه بر نشسته تفکر ایدرکن
 بار من او جیل یا پانچ او جیل بری دور تو با اثر اینک **یقال نکت**
الارض بالخشية بز زمین را بسرچوب انچ او جیل بری اوردی
ث ثلث سه یک شدن او حده بر بنی الموق **یقال ثلث القوم**
 سه یک مال مردمان را کر بقت تو کم نشنی الدی **حدوث** تو شدن
 یکی اولق **یقال حدث الامر** نوشد کار را ایش یکی اولدی جوهر دیدیکه
 الحدوث کون شی لم یکن **وسی الحی** دیده کار نو یکی ظهور ایدن ایش **ج**
حوادث و **الحدثان** م حوث و **جوانه کشت** کردن اکین الکت **یقال**
حوت کشت کرد اکین الدی **حوت** سوزانیدن آتش آتش قاشیدر
یقال حوت النار بالجوهرات بسوزانیدن آتش را با آتش آشوب آتش قاشیدر
 آتش قاشیدر هجرت الیکه کوسا کو تعبیر اول نور و لاغر کردن سوزانیدن
 راندن د آتینی چون سوزانیدن آتش **یقال حوت** آتینی سرت علیها
 حتی **زلت طمت** بی نماز شدن زن **خاتون حیض** کتورک **یقال**
طمت المرأة بی نماز شدن خاتون حیض کوردی **تطمت** نغمه با بند
وطمت بطلت علم با بندن **وامرأة طامت** زن بی نماز خانیض
 خاتون و مجامعت کردن جماع کردن اینک جوهری و در کتلهها اذا
 افتقتها **فرت** پاره کردن جگر بر کسند اوری ایکن دور و ب جگرینی پاره پاؤ
اینک و در کردن جله خرم و خرم او د فکری سستی بار و ب ایچنده اولان
 خرمابی جماعه طاغمتی کت اند و کین کردن معنوم اینک **یقال کت**
الغم بکرت بالغم اذا اشتد علیه **مرث** نان اندراب اعتناق و خاییدن
 کورک **اینک** را انگلی صوبه اصالتن و جرجون پار معنی چکنه مک **مکت** و **مکت**
درنگ کردن توقف اینک **اکت** بک تغییر اولوز **یقال مکت** **درنگ** کرد توقف
اندی **یکت** نصر با بندن **مکت** **بکت** حسن با بندن **مکت** کسی را جرج
 سلی از کاری باز داشتن بر کسند کله طیبه ایلد بر ایشن **سبح** اینک
 و فی الالاس ساله حاجه **ثلثی** **ثلثی** ای طیب نفسی بو عدل ایلد و فانه که
 کله طیبه ایلد با بندن صودی دیو تعبیر اول نور نبست بدست کردن
 ال ایلد طیران قازمن و حزن دن و تو یودن چقاروب کناره اند فکری الیبرغه
 نیسه دیر **یقال** مار ایت فی ارضهم **نبش** ای اثر خیر نبخت و بجهت کبی و دینی
 فریاد خراستن استغاثه اینک معنایه دمی کلور نقش مشتاقن **شیر**

اینک

اینک **یقال** **حجت** **الثق** بالغم ای **اسرع** **مکت** شک من **عقد** **تقصیر**
اینک **یقال** **نکت** **العهد** شکست عهد را **تقصیر** عهد اندی و **نکت**
عهد شکسته **تقصیر** اولان عهد و تاب باز دادن ریمان ایک بو کنی
اجمن و اول ایپردخی **نکت** دیر **اجمنی** **نکات** کلور **ج** بلور **دسین** **سید**
دم صباح بری **اجلق** **یقال** **بلج** **الصبح** **یلج** بالضم **افلاء** **عج** برف با بندن
فأرباعن **یقال** **ثلجنا السماء** برفه بارانید بر آسمان قار با بندن
بزم اوزد بزمه کوک یعنی بولوت **ثلوج** آرام گرفتن قرار طومق یعنی مطمین
اولق **یقال** **ثلجت** **نفسه** آرام گرفت خودش کندی مطمین اولدی **دنی**
الصحاح **ثلجت** نفسی ای طمانت **ثلج** **یقال** **ثلجت** **ثلج** علم با بندن **فرج**
وخرج بیرون شد **جیمان** **خرج** من **الذایر** و نه شد از سرای سرای **دنه** **طلسو**
چیتدی **دروج** بگشتن کجوب **کنک** **یقال** **درج** ای معنی **سبیل** **عروج** **بیلا**
برشدن **یقار** و **جق** **یقال** **عرج** **والتسليم** بر اید در زبان نزد با **جق**
فرج کشادن **اجمن** **یقال** **فرج** **الباب** بکشاد در را قبولی **اجدی** **ج**
الغم و آبرد غم را غمی **دفع** اندی و **موالفرج** **راحت** **عذن** **فور** **طلعه** **فرج** **د**
دیر و **المفرجة** **م** و فی **الصحاح** **الفرجة** **تقصی** من **الغم** **فلج** **قلج** **دست**
یا قن بر خصم خصمه **ظفر** بولوب **غالب** اولق **یقال** **فلج** **علی** **خصمه** **ظفر** **یا قن**
برخصش خصمه **ظفر** بولدی **مرج** **اندر** **م** **کذا** **استن** **بری** **ربنه** **قائن** **وقار** **م**
و جگ **کذا** **استن** **سوز** **دابه** **بی** **مرعی** **یه** **صائق** **یقال** **مرج** **البحرین** **درهم**
کذا **است** **خدای** **دو** **دیار** **را** **حضرت** **الله** **تعالی** **ایکی** **در** **یابی** **بری** **بینه** **فار** **بشکر**
و مرج **الدابة** **فی** **المرج** **رها** **کرد** **سوز** **را** **در** **سوز** **دابه** **بی** **مرعی** **یه** **صالی** **پورد**
مرج **ایمن** **فار** **شدر** **مق** **یقال** **مرج** **الشراب** **یا** **بخت** **شراب** **را**
شراب **فار** **بشدر** **دی** **مشلا** **شراب** **صو** **قادی** **دسوا** **المزاج** **امیزش** **ای** **نسه**
بر **بینه** **فار** **بشدر** **اول** **اختلاط** **مزاج** **دیر** **لرج** **جنوح** **کشتن** **دو** **نک**
یعنی **سبل** **اینک** **یقال** **جمع** **مال** **ومعنی** **رعی** **عینک** **ضمیمه** **ونعمیل** **لغفور** **دود**
فتح **انصود** **دید** **صلاح** **ومصلوح** **نیک** **شدن** **ایو** **اولدی** **ما**
یصلح **نصر** **با** **بندن** **یصلح** **فتح** **با** **بندن** **دسوا** **صالح** **نیک** **ایو** **اولق** **و**
لابق **اولق** **صلاح** **ومصلاحة** **م** **ش** **بسته** **شدن** **ایو** **اولق** **بصالح** **لابق**
اولق **یقال** **یصلح** **حسن** **با** **بندن** **دسوا** **صالح** **نیک** **ایو** **بصلاح** **بشدن**
بر **اولق** **که** **صلاح** **مقابل** **در** **صالح** **طالح** **مقابلی** **اولدی** **و** **فی** **کی** **قو** **م**

دندان شدن اسب آنک دیشی تمام اولمق که بش باشد
 اولور یقال **قوج الفرس** تمام دندان شده اسب آنک دیشی
 تمام اولدی یعنی بش یا شده کیری اکثر سخده پیرتد اسب
 ایله تفسیر اولدی **یقوج** نصر با بندن **دیتوج** فتح با بندن **بنج** کرد
 کسی کردن تکبیر آنک یقال **بنج الزحل** کبر آورد مردم تکبیر اندی بعل
 بعض سخده لاف زدو واقع اولدی که او کندی تعبیر اولنور **بنج** نصر
 با بندن **دینج** علم با بندن **صراخ** بانگ کردن فریاد اینک
 یقال **صراخ** فریاد کرد فریاد اندی **بیسرخ** فتح با بندن **طلیح** چختن پنجه
 یقال **طلیح الشئی** چخت چیزانسه پیشوردی **نفضح** درد میدنم او فوردی
 یقال **نفضح فی الزرق** درد میدمشک طلولوی او فوردی و **نفضح فی الناقه**
 درد میدکش آتش او فوردی و بزاد بسو بان شاییدن و سرد شدن
 چیز دور پولک و برننه صورت یقال **برد الخدیج** بالرد بسو بان
 بسو بان دوری دوری ایله سورتدی **برد الشئی** سرد شد چیزانسه
 صوغدی برود مردن اولک یقال **بردای مات** و سیوف قاتله
 مهفات بود در لر بلود و تلود مقیم شده بجایی بر برده اقامت اینک
 یقال **بلد بالمکان** اقامت یقال **تلد فلان فی بنی فلان** اقامت فیهم شد
 نان در کاشکستن چنانچه اینک **طوغرا من** یقال **شرد الخبز** ترید
 کردن نانکی ترید اندی و هو **الشرید** ترید معروفه **جود** و **بیسفر** طوقن
 یقال **بیسفر داب** صوطو کدی **حصد و حسود** بدخواستن بر افراسنه
 مک که صد اینک تعبیر اولنور **حصد و حسود** جانک فتح کسری لغتدر
 درودنم بیچک یقال **حصد الزرع** بدود و کشتن با کبئی بیجیدی و یقال
 ایضاً من **زرع الشرحصد النواقة** و **زرع حصید** کشت در زوده
 بچلش کین **خلود جاوید** شده ابدی اولمق یقال **خلد جاوید** شد
 ابدی اولدی احزی اولمق **عبار** درونی المثل بانی الذار الا صم
 حواله کرد صاحب ایباغیدر خانه کسه بود در دیر جک برده ضرب
 اولنور و هو **المکد بهشت** جنت نمود فرو نشستن آتش سویتیک
 یقال **معدت النار** فرود آمد آتش آتش سویتدی ر بود در جایه
 مقیم شدن بر برده اقامت اینک یقال **رید بالمکان** ای قام ر شد کالاً
 بر خم نهادن مساعی بری بری او ز رینه بیغنی یقال **رشد المتاع** ارنده

اینک در کاشکستن چنانچه اینک
 طوغرا من یقال شرد الخبز
 ترید کردن نانکی ترید اندی

بالضم

بالضم نضده و وضعت بعضه علی بعض **رشد و رشاد و رشاد**
 راه راست یا قتن طوغری بولی بولمق یقال **رشد** راه راست یا قنت
 طوغری بولی بولدی **یرشد** نصر با بندن **ورشد** علم با بندن
وهو رشید راه راست یا قته طوغری بولی بولان کسه **رصد**
 چشم داشتند و سر راه گرفتن منتظر اولمق و بول باشنی طوغری مطلوبین
 بلکه یقال **رصد** چشم داشت او را یا سر راه گرفت او را اکانتظر
 اولدی یا بول باشنی بلکه **و هو المرصد** المرصد جای چشم داشت
 یا سر راه منتظر اولمق بر یا بول باشنی **رعد بانگ** کردن و تهدید کردن
 یقال **رعدت السماء** سندر کرد آسمان کوک کور لودی و **رعد الزبل**
 تهدید کرد مرد فوردی رجل **رعد و رعد** **رقات** خفتن او بول
 یقال **رعد** بجفت او بولدی **رکود** ایستادن اسب و باد کشتی صو
 دیل و کمی طور من یعنی ساکن اولمق یقال **رکد الماء** ایستاد آب
 صوطو کدی که بلکه تعبیر اولنور **الرج** ایستاد باد پیل ساکن اولدی
ورکدت السفینة با ایستاد کشتی کمی طور دی زبد مسکه دادن
 تره یا غنی و بر مک یقال **زبدته ازبده** ازبده بالضم ای الطعمه الزبد
سجود و **سجد** سر بر زمین نهادن فروتنی کردن باشن بره قوم و وضع
 اینک یقال **سجد** سجده کرد سجده اندی **و هی السجاده** جای نماز
 معروفه **سجود** سرود گفتن تغنی اینک یقال **سجد** سرود گفت ایرادی
 مصنف اساسه دید که شمد باشنی فاله بر روب سینه سنی نصب اینک
 دیر ارکک دوه کو کرده و کدی کمی بوسیدن خافل و ساهل اولن کسه
 ساد دیر لر مغنی دخی وضع مذکور اوزر و طور روب تغنی اینک مغنی
 ساد دیر لر پس تغنی یسمود اطلاق اولن یعنی ساد کسه تکب
 فعلی اولدی بچون ملاحظه اولنور فیروز آبادی دید که شمد بکشدن ناشنی باشنی
 فاله ر مقدر ترکیده صورتی بود جاو زره طورن کسه به صورت و دان
 تعبیر اولنور **سهد و شهود و شهاده** و **سهد** بیداری کردن او یا نطق
 یقال **سهد** بیداری کرد بیدار لوق اندی **سهد** نصر با بندن و **سهد**
یسهد علم با بندن **شکد** عطا دادن عطا و بر مک یقال **شکده** بشکده
 ای اعطاء **سهد** اینک کردن **قصدا** اینک یقال **سهد الیه** اینک کرده
 بوی اکا قصد اندی و هو **التمه** پناه گاه نیاز مندان اصحاب صاحبک

حاجتک ملجائی **طرد** و **طرد** را ندن سوردک یعنی ابعاد ایتک یقال
طرد و **را ندن** آتی سوردی و **هی الطریقه** سوران رانده سورد
دله لینی الصیاح الطریقت ما طردت من صید و غیره و بوکلده انفعال
و انفعال با لری کلمه **عبادت** و عبوده و عبودیه پرستیدن طایق
که قولق تبیر ایتک تعبیر اولور یقال **عبده** بنده کی که خدا را حضرت
اسد تعالی به قولق اندی **عند** یاری دادن معین اولق یقال
عنده یاری داد او را اکابر دم اندی و برابر زودن برکنه تک
بازد سوزمن و درخت از بن بریدن و اغابی کو کندن قطع ایتک
معنای اخیره نصر و ضرب با بزندن کلور جوری ضرب بانه تخصیص تی
عند و **عند** ستیزه کردنه عناد ایتک یقال عند علو کردنه کشی کرد
و از راه بکشتن بولده صایق یقال عند عن الظرف ای عدل و در
خون از رنگ و طردن فان اتق یقال عند العرق سال و لم یرقار
و اول طره عرف عاند دیرل و **هو عنید** کردن کشن معاندکنه
جمعی **عند فساد** و **فساد** و **مفسده** تباه شدن خواب اولق یقال
فسد تباه شد خواب اولدی **یفسد** نصر باندن و **موفاسد** تباه
شده خواب اولان **فسد** یفسد **فسد** باندن **فساد** و **هو**
فسد و باندن صفه شبهه نصر باندن اولان اسم فاعل معنای
فقور و **مقصود** نشستن او نور من یقال **فقد** نشست و نوردی
کرد راندن سوردک طرد کی **کساد** و **کساد** شدن کساد اولق یقال
کسد کساد شد کساد اولدی و **سوق** **کاسد** بازار کاسد کاسد
اولان بازار و لفظ سوق نکره مؤنث استعمال اولور کنونیه سپاهی
شکر ایته مک یقال **کند النعمه** ناسپاهی کرده نعمت را نفعه ایتدی
لبود بر سینه حقتن مرغ قوش کو کسی اوزرینه با تمن مرد مرث معانسه
در مجد و مجاوه بزرگوار شدن سبک اولق که اولو اولق ایل تغییر اولور یقال
مجد الرجل بزرگوار شد مرد اولو اولدی رجل **مجد** نصر باندن و **مجد**
حسن باندن و **هو ماجد** و **مجید** بزرگوار اولو اولان کنه لغت و نشر
مرتب طریق معنی درج و **هم** **امجاد** و **مردود** عادت گرفتن عادت
ایتک که خوبی ایتک مردن دنی بو معنایه در یقال **مرد علی الامر** حوکم
بر کار ایشده خوبی اندی مسد تا فتن رسن ایسی بودک **معد**

اب دهن مکیدن اغز صوبنی صور من و فی الصیاح **المترین** مقسه
لکود بجای مقیم شدن بر برده مقیم اولق یقال مکد بالمکان ای
اقام **نشدان** جشن کم شده ضایع اولق نشدن طلب ایتک
یقال **نشد القناله** بجست کم شده رضایع اولق نشدن
طلب اندی و ضاله ضایع اولان نشدن بهیمه در مذکر و مؤنثه الطمان
اولور **نشده** سوکنده دادن اند و یرمک یقال **نشده** و **اند** و **اند**
باند شفیع آورد بدو خدایرا اکا حضرت الله تعالی بی شفیع کنور دی
الله ایچون و الله عشقنه و اللهی سوردک شو بیلد ایلد یک کی **باند**
سره کردنه راجع اولان ایچنی زیبوف ایچدن سبک یقال **نقد** **النقد**
سره کرد در مهار او در هملک ایوسنی سجدی و نقد دادن و بر نشدنک
قیمتی پیشین و یرمک کر نشه مقابلی در یقال **نقد** **النقد** نقد داد
بهارا قیمتنی پیشین و بردی و **مو النقد** و اول نمده نقد یرلج
نقد و **نقد** بستان بیرون آمدن و ختر اقزک مرمسی خط اولوب
چفتن یقال **نهدت** نار بستان شد زن خاتونک مرمسی اغز شفتن
نهد نصر باندن **نهد** فتح باندن و **هی نا بد** زن نار بستان اول
خاتون نا بد دیرلر جهود خفتن بشک کردنه بشب کچه او بومق و کچه نماز
قلق و منه التهیجه **نهد** و مردن آتش آتش سو بنگ یقال **نهدت**
النار فرود آمدن آتش سو بندی **ذ** اخذ گرفتن طومق یقال
اخذ منه شیئا بسا دن از لوی چیزی اندن بر نشدن الی و اخذ
و الله بالذنب **فرا** گرفت او را خدا بجاه حضرت الله تعالی آتی طومق
یعنی مواخذه اندی کنه سببید و **اخذ بالعلل** اغار نهاد در کار ایش
شروع اندی و **اخذ** **خدره** بیم گرفتن از و اندن خوف اندی لجذب
آوردن سائل پس از گرفتن عطا سائل احسانی الدفد نکره و نه ابرام
ایلیه استمکله عاجز ایک یقال لجذنی فلان اذا اعطیته ثم سألک **نفاذ**
و نفوذ روان شدن جاری اولوب اطاعت اولمن یقال **نفذ**
الامر روان گشت فرمان فرمان نافذ اولوب جاری اولدی که مرط
اندی و بیرون گذشتن تیر از ایچ بران آید و اوق اصابت طومق
نشدنک بر بوزندن او بر بوزینه کچک یقال **نقد** **النقد** گذشت تیروق
کجدی و رسیدن بشک یقال **نقد** **الکتاب** رسید نامه نامه نشدن

را نامة روایت کردن روایت اینک یقال اثر الحدیث روایت
 کردن سخن را سوزی روایت اندی **و حدیث مانور** حدیث روایت
 کرده روایت اولش حدیث اشرف بر ابابره بریدن اغامی بچقوایله
 کسک یقال **اشرف الحشبه** بالمشار بشکافت چهر ابابره یاردی
 اغامی بچقوایله و نیز کردن دندان و دیشنی کسین اینک که او جونی سوری
 اینک تغییر اولور یقال **اشرف الاشراف** نیز کرد دندانها را و بشری سیدی
 و کسین اندی **و باسنانه اشرف** بدندانهای او نیز است اینک
 ویشترنده کسین کک و اردر امر فرمودن میور من یقال **امره بکذا** فرود
 اورا بفلان چیز اکا بیوردی فلان **نسته** **اماره اویره** امیرشدن بیک
 اولق یقال **امر علی القوم** امیرشد بر مردمان قوم او زین بیک اولدی
یا مر نصر باندن امر یا مر حسن باندن **وهو الامیر** و اول بیک امیر ویرنج
امرا بریدن کسک یقال **بتره** برید اورا انی کسدی جوهری بیدر
 بتره قطعه قبل التمام پس بتر بزنسته ناص ترک اینک عبارت اولور
 محنی اولیکه کسب با ترکهای نفس مذکوره مناسب و کلدرج **سیوت**
یوار شمشیرهای برنده کسبی قلیچله شبر و شور چیزی از تن بر جستن
 بدین بر نسته چقن سولجی کی **بدور** و بدار شتافتن سیرت اینک یقال
بدر شتافت سیرت اندی **بذر تخم** بر زمین افکندن سیره غمی بر افق یقال
بذر البذر بکاشت تخم را غمی اکی یعنی پیره صاجدی بسر حاجت
 خواستن نه وقت خویش وقتی وکل ایکن حاجت طلب اینک یقال
 بسر زجل ای طلبها فی غیر موضع **بسور** روی ترش کردن نوزی اینک
 یعنی تعبس اینک یقال **بسور** روی ترش کرد تعبس اندی **بشیر**
و ویشاره مرده دادن مرده و بریک که بشیر ایله تغییر اولور **بشیره** مرده
 داد اورا اکا مرده اندی **و سوا البشیر** مرده و پنده مرده اییدی کسند
و حی البشارة و البشارة مرده کانی مرده ایدن کسند ویرد کلر شلق
 که مرده لکن محذور بطلر شتافتن ریش بار و بی دشک و سنه
البیطار بقر شکم شتافتن قارن یارین یقال **بقره** بشکافت کش
 قارنی و شدی و یلدی **بکور** بامداد کردن صاحبی یقال **بکر** بامداد
 بگاه آمد یارت صباح وقتنده کلدی یا کندی که ارکن تغییر اولور و اگر
 کوشنی تعبین اینیبوب همان صباح وقتی کلام و بیک مراد اولنسه

ایتیه بکره دیر لرای بکره او اگر متعین کونک صباحی کلام و بیک مراد اولنسه
 ایتیه بکره دیر لکه ظروف غیر متکانه دن اولنله سنون او خال اولنله
بجر و تجاره و متاجر بازرگانی کردن بازرگانلق اینک یقال **بجر** بازرگان
 کرد بازرگانلق اندی **و هو تاجر بازرگان** **ج تجار** و **بجر و تجار** شبر و
شور هلاک کرد هلاک اینک یقال **شبر** هلاک کرد اورا انی هلاک اندی و معنی
 الالاس یقال **شبره** اقداسی اهلک هلاک و انما لا یفتش بعده شبر بازرگان
 منع اینک ما شبرک عن حاجتک ای شیطک **جبر شکسته** رایستن
 قرینی با غلق و اصلاح اینک یقال **جبر العظم** ربست استخوان اولش
 کموکی با غلدی **جور و جبران** حوز بسته شدن قون کند و با غلق یعنی
 کسه علاج ایندن ابواللوب اینک یقال **جبر نفه** کند و با غلق
 بندی و نیکو کردن حال کسی و بر فقیری غنی اینک قال الجوهری تغنی
 الرجل من فقیر او تصلیح عقله من کسر **جزر** کم شدن آب صوا کسک یقال
جزر الماء کم شدن آب صوا اولدی که در یاده مد مقابلی در و شتر
 کشتن و دوه بو غازلق جسر پل بستن کوبری یا پون جساره چهره
 کردن جزات اینک **الجسور** المقدر جسور دیر شدن سبج اولق عین
 بجا کذا شتن **سور شبان** رو یکجه و کوندز حیواناتی مرغی یا صالقی
 که انده یا توب وانده قاله الفار جشور صبح و میدم صباح ریک
 اجلس **جبر** شاد کردن سور اینک یقال **جبره** شاد کرد اورا آنه
 مسرر اندی **و هو الجبر** و **الجبره** و **الجور** سادی سرور **جبر باره**
 داشتن منع اینک یقال **جبره** باز داشت اورا انی منع اندی
و جبر علیة القا معنی باز داشت و اورا از تصرف مال حاکم انی
 مال تصرفن منع اندی صباوه یا سفاهه ایچون معنی کبی **و ای بجر**
 حانک ضمیله حرام معناسنده اولان حجر لفظنده حاده حرکات
 ثلثه جابودر و صرت حجر قول شریفنده حاده حرکات ثلثه الیه فرات
 اولندی و عقل معناسنده اولان حجرده حاکم در فقط حدیثا
 قران خواندن و بشتاب بانک نماز کردن و از بالا بر افکندن و برا
 ما نیدن **عجله الیه قرآن** اوقتی و عجله الیه قران اوقتی و یوکسکدن **الجح**
 بر افق و بشیرک حدور اما میده شده کندی شیشک یقال **حدر جلد**
 الرجل ای درم من الضروب **حشر** باز داشتن حبس و منع اینک

یقال **حضره** باز داشت اورا اتی جس و منع اتی و حصار کرده
 و سترده محاصره یعنی احاطه و تقیص و مضیق و خیل اولان کسند
 به حصار دیر و تعداد اینک **حضور** حاضر آمدن حاضر اولی یعنی بلند
حضر المکان حاضر شد بجای فلان برده حاضر اولدی یعنی بلند
و کلمه بحضرة فلان و بحضرة و بحضرة و بحضرة سخن
 گفتن در پیش بهمان سوز سولیم اکافلان کسندک یا تدره و
المحضرة نوشته قاضی قاضی حجتی که معروفه **المحضرة خطر حرام**
 کردن حرام اینک یقال **خطر** حرام کردن اتی حرام اتی **مخبر**
و خبره و خبر از مودن تجربه اینک مناسق تعبیر اولوز یقال
خبر القبن شتر شد شیر سود قبولدی **مخبر** نظر باینده **و خبر** خبر سخن
 باینده **خطور** و **خطر** کار بدل آمدن ایشان خاطر خطور اینک یعنی دروند
 رشی کلک یقال **خطور الامریه** و **خطر علی باله** بگذشت کار در دل او
 ایشان قبله کلدی **دور** پشت دادن شب در روز یکجه کونذ زاده و بر یک
 یعنی بری برینک ارد بخند کلک یقال **دیر اللیل النهار** پشت روز
 یکجه کونذ زاده ارد دردی یعنی کونذ یکجه تک ارد بخند کلدی و روی فرا
 کردن یوزین و نذر تک دوریدن بار دور دور بل که حسابا معالی در اسک
و شور نابدید کردن نشان بر نشه تک نشا قالماسن یقال **و شر المنزل**
 کمنه و نابدید شد جای بورت بری اسکیدی و اثر و نشانی قالمادی و شور
 فی استوری در سرای کسی شدن **اذا نثر بر کسندک** سر اینه کبر یک
 و مار هلا شدن هلاک اولی **ذکر ذکرى بزبان** یاد کردن لسان اولوز ذکر
 اینک یقال **ذکره باللسان** یاد آورد و او را بزبان اتی لسان اولوز ذکر
 اتی **ذکر** یاد کردن یا ذکر یعنی اتی قلبه کونور تک یقال **ذکره فی**
القلب یاد کردنش در دل فله ده **تذکره** اتی جوهری دیدی که ذکر ذکر
 نیسانک **نقضید** **مهر بر قتال** **الکجنین** قتال رجبت اندر تک یقال
 ذره ای خشسته **زجر از کاری** و از این برایشه منع اینک
 یقال **زجره عن کذا** او از او را از کاری اتی شوید برایشه منع
 اتی و مرغ فال گرفتن و قوش ایله فال طومق که عیایه دیر لرکها
 انواعند یقال **زجر الطائر** فال گرفت مرغ قول ایله فال طومق
 اصل معنای ترکیب بر این مرغ را یعنی قوشی سوردی که ایله لکن

قوش ایله فال طومق تک طریقی قوند یعنی موضع ندن او چور مغله اولد و عجبون
 زجر بالطائر دیو تعبیر اولدی طریقی قنال بود که قوشی قوند یعنی
 طماش اتغله یا خود جاعز من ایله او چور وب نظر ایدر لر اگر صاغ جاب
 توجه ایدوب او چار سه قنال و صول جانبیه او چار سه نشام ایدر لر
 و بانک بر سئور زدن تا پر و ذ و حیوانات طور سون بورسیون دیو جاب
 جاعز من **سبر** میل بجا حست فرود بردن تا غوریان معلوم کرد وسیله
 یاره یہ غایب معلوم اولسون دیو صوفی یقال **سبر الحج** **بالسب**
 بهاموزد جرح را بمیل یاره بی میل ایله تجربه اتی دگر دی تعبیر
 اولوز **ستر پوشیدن** اور تک یقال **ستر** پوشیدن اورا اتی اور
 و **الستر** **والستر** پرده که معروفه **الستر والتبائر**
سجراتش بتافتن اتش ایله فرود من یقال **سجراتش**
 تنور را بتاش تنوری اتش ایله فرود دی و پر کردن و طولدر من
 یقال **سجراته** **تعالی** **السجراته** پر کرد خدای در بار حضرت اند یقال
 در بای طولدر دی و زوزنی تهی کردن دخی دیدی یعنی پوشان
 صاحب دیوان مسجور تقسیر نده قبل الملو و قبل الفارغ دیدی
 بو معنایه مناسب در فیروز آبادی کلامند **سجراته** اولدی
 مفهوم اولوز **سطر** نوشتن یا ز من یقال **سطر بنوشت** یاد
وهو السطر رسته بری بریله منتظم یازدی و رسته فارسیده میره
 میره دوزلمش نشه لره **دیر لرج** **سطور** **والسطر** **م ج اسطر**
و المسطر خط کش معروفه **سکر بند** بن ابر را صوبه بند
 پائین یقال **سکر التهر** بند بست جوهر صوفی بنده باغلدی و **سکر**
التسکر بند اب صوبندی **سکر** و **سکر** بن شب حکایت گفتن یکجه
 وقتی افسانه سو بلک یقال **سکر اقنوم** افسانه گفتند مرد ماه شب
 کجه قوم حکایت سو یلدر که انده مثل ایله تعبیر اولوز **سوال** **سکر**
 حکایه کو کجه حکایه سو یلین کسند **و شمار** سامر مغرود جمع متفاه
 استعمال اولوز حاقه حجج دید کلدی کبی و بیخ آهینین بجایی گرفتن
 در مورد سخی بریره قاتق شبر عطادان احسان دیر تک این سکت
 دیدیکه بشرت فنا مالا ای اعطیته و مصدری شبر دیدی **شجر و شجور**
 خلاف افتادن اختلاف دوشمک یقال **سجرا الامر** **سجرا** مختلف شد

وقی الالبان
 در بیان کج و دونه
 در بیان کج و دونه
 در بیان کج و دونه

کار در میان ایشان ایشان مختلف اولدی انکرک ما بننده شطرون
جامه جامه دیگک جو سری سیرک سیرک دیگک در دیدی **شطور و شتا**
رنده بی پاک شده رند لا ابالی اولوق یقال **شطر** رندی پاک شد
رند ضیف اولدی **و شاطر** بی پاک **شطار شطر** دو نیمه کردن ایلی
بولک ایتمک یقال **شطر الشنی** دو نیمه کردن نیز از شنی ایلی بولک ایلی
شیره و شعور و شعوره دانستن یلک یقال **شعوب و شعر**
دانست اورا انی بیلدی **دلیت شعری** کاشکی بدانستی کاشکی
بیلدیم که نه لولیدی بیلدیم تعبیر اولور سبویه دیدیکر اصلنده
شعری ایلی لکن تابی حذف اندیلر ذهب بعدرها و ابو عذرها و عذ
اند کلری کی **شعر** شاعر شدن شاعر اولوق یقال **شعر الرجل**
شاعر شد مرد را رجل شاعر اولدی و شاعر کجی شعر کلور علی غیر
القیاس اخفش دیدیکر لفظ شاعر لابن و تا مقبیلند ندر صاحب
شعر معناسنه و سبی شاعر **لغیظتیه شکر و شکور و شکران** سپاس
داری کردن شکر ایتمک لام ایله مستعدی بنفیه اولور و لام ایله
مستعدی اولوق انصحر یقال **شکر النعمه** سپاس داری کردن نعمت
نعمت شکر ای **صد و صدور** بازگشتن کیرود و نمک یقال **صدور**
عن الماء بازگشتن از آب صدور دودنی و **هو المصدر** جاز باز
گشتن کیرود و **برج مصادر** صقر کرمای اقباب در کسی اثر کردن
شمسک حرارتی برکسند به تاثیر ایتمک و متبیین بر سنگ زدن و
کولونکی طاشه در من و او بی سوری طاش پاره لکلری **التصا**
دیر مفعول دیو کلری کینی **طمر و طمور** جستن صجوان یقال **طمر**
برجست صجوادی و پیره یک بر غوث در طامر و برکسند مجهول اول
اکا طامر این طامر این دیر **طهارة و طهارة** پاک اولوق
یقال **طهرت الماء** پاکیزه شدن زن از بی نمازی خانون حیض
پاک اولدی **تطهرت** تطهرت فتنح با بنده **تطهرت** تطهرت حسن
با بنده و **طاهر** پاکیزه شدن از حیض حیض دنه نور تلمش خانون
عبور براب گذشتن صوا اور زدن کچک یقال **عبر الوادی** گذ
رود را چایی کجی **عبارة** و عبر تعبیر کردن خواب دوش تعبیر ایتمک
یقال **عبر الرویا** تعبیر کردن خواب را دوش تعبیر ایلی عشر و عشور

دیده در شدن بصیرت اولوق یعنی مطلع اولوق یقال عشر علیه ای مطلع
عشر و عشره ده یک ستاندن اون حسته دنه بر حصه بی الموق یقال
عشر القوم ستاننده یک مال مردمان فزک مالک عشر بنی الادی مخفی
اولمیکه که لفظ عشر ضرب با بنده اولور سه عشر القوم قومه او بنی اولدی
و اگر نصر با بنده اولور سه عشر اللین الادی و یک اولور ای بو مفاده
عشر القوم عبارتت اکر شجره و هم شد مردمان ایله تفسیر اولدی کتب
لغته نجا لفظ باب اولده نلت القوم ترجمه سنده بو معنایه اشارت
اولن شد **عمارة** ابا و ایتمک یقال **عمارة ابادان** کرد سراسی را
سرایه معمور ایلی **عمارة و عمران** ابادان شدن کند و معمور اولوق
یقال **عمرت الدار** خود ابادان شد سراسی سراسی کند و معمور اولدی
پس عمر لازم و مستعدی استحال اولور **تعمیر** نصر با بنده و **عمرت** تعمیر
علم با بنده و **دوار معمورة و عامرة** مأموره معناسنه ماؤ افق عیثه
راضیه کی سراسی ابادان معمور سراسی و **رجل معمار** مرد بسیار
عمارة کن چوق عمارة ایلم کسند **غبور** باقی ماند و قاضی شدن باقی
مالمق و کجوب ماضی اولوق یقال **غبر ماند** با گذشت قالدی یا کجی
و **الاشداد** **عمر** فر ایشیدن اب چیز را صدور بنده ای اور تمک یقال
عمره بر شد اور ابک اور تندی صوائی و **هی الغمره** سختی مشقت
و **الجح** کتوبه **نوب** غم اب بسیار چون صدور برکسند بغایت سختی اولسه
اکا عمر الخلق و عمر الزاد **در لرج** **انمار فتره و فتره و فتره** است شد
ضعیف اولوق که فر سر تعبیر اولور یقال **فخر** بی سامانی بار اولوق
فاسق اولوق کی یقال **فخر** بدی کرد یا راز اولوق اندی و دروغ گفتن
و بالان سولمک جو سری دیدیکر فخر ای کذب و دیدیکر فخر اصلنده بیل
معناسنه در و الفاجر المائل **فخر** اب روان کردن صوبی العمق یقال **فخر**
المادنی الکرم رها کردن ماد در رزم اوزم اصماسنه صوصا لپور
قطر بی مایه سر شدن غیر خمیری مایه سر بو غورین یقال **قطر العین**
بی مایه سر شد غیر خمیری مایه قائم نه بو غوری و **هو القطیر** مایه سر اول
قطر دیر جو سری دیدیکر قطر خمیرک خلا فیدر که مایه سی کلوب ششمیه
و سرشی که قشکه حوتیوب مجله اولسه اکا قطر دیر لرد و قطر العین
اقطر دیر مجله ای مایه سی کلبه صبر اتسه **قطر** شکافتن بار سنی یقال

قطر الشی بشکافت چیز از برشته یار دی **فقر شکستن مهره پشت**
 بیل کوکنگ مهره سنی که او کور غه بقیر اول نور فرمق بقال **فقره الفاقرة**
پشت شکست اورا بلا پشت شکستن بیل قریبی اولان بلا آنک
 بیلینی فردی فاقره دایمیه دهن عبارت در مراد زیاده عجزی بیاندی
 تختی شکل دایمیه مبتلا اولغله بغایت بیاب اولدی **فقره باز**
 داشتن جس و منع اینک بقال **فقره** باز داشت اورا اتی منع
 اندی و جاریه مقصوده **مخدره** دکم کردن بر زنی قصه اینک **فقره**
 خود بار استادن کند منع اولنق مانع بوغیکن بقال **فقره بنفسه**
 خود باز استاد کند و کیر و طور دی و از کار باز ماندن و برایشدن
 کیر و قالمق یعنی عاجز اولنق بقال **فقره** و قصاره چار شستن کازر
 کازر جامه بی غسل و دن بقال **فقره القصار الثوب** بشکست کازر
 جامه را جامه بی غسل اندی **فقره چکیده** طالمق بقال **قطر الماء**
 بچکانید اب صو طالمدی و حکانیدن طالمق بقال **قطر الماء**
 و قطر ان دخی لازم مفاسده در طانک فنجله اما طانک کسر بلا اوله قطر
 دوه یه سور و کبری سنه که کتر ان دیر لقطور و مطور اندر زمین ر
 رفتن برده بود یک بقال **قطر فی الارض** ای ذهب **فقره زنی کسی**
 رفتن بر کس نه یک ارد بجه کتمک که او بمق بقیر اول نور بقال **فقره**
ارزة فقره ای **فقره** **فقره** بقار غلبه کرده تمام اوله غالب اولوب
 مقابره اندوکی کس نه یک مالنی اوده مک بقال **فقره المال** مال
 ببرد از وی بقار تمام اوله اندن مال الدی کبر غلبه کردن بزرگی بویکلک
 اوله غلبه اینک کتر غلبه کردن بسیاری چو قلمن اوله غلبه اینک بقال
 کافر تا هم فکتر تا هم ای غلبه نام بالکثرة **کفر و کفران** و **کفر و کفران**
 کردن شکر ایتمک بقال **کفر النعمة** ناسپاسی کردنعتر انعمه
 شکر ایتمدی **کفر** نکردیدن بخدای تعالی بی ایمان کتوره مک بقال
کفر الله تعالی نکردید خدایرا حضرت الله تعالی بی ایمان کتوردی **کفر**
 فرابوشیدن رزنی سزا نمک یعنی اورمک بقال **کفر الشی**
الکفر ای غطیته محو و محو ز شکافتن کشتی ابرار و وقت روان
 شدن و آب زمین را کمی بوردیده که صوبی یار من جبری مع صوت

دیدي

دیدی و صوری یار من مد بکل اندودن چامور اوله صومق بقال **مد**
 الخوض ای اصلته بالدر مصر سبر انگشت دو شیدن یار من او جلیله
 صاعلق این سیکت موده اولان سودی جمل صاعقدردیدی و مد
 باقی قلمان سودی صاعقه **مصر** بر بر **مطر** باران بارانیدن با غمور یعنی
 یغدر من بقال **مطر** **السماء** بارانید آسمان آسمان یغور با غمور
 و باران باریدن با غمور مانع من پس لازم و متعدی استعمال اولور
 مفر کردن شکستن بو بونی **مکر** بدسکالیدن باران صاعق
 و صیله اینک بقال **مکر** بدسکالید جلیله اندی **مکر** مالیدن سرانجام ذکر
 باشی او من بقول دن صکره او من و فی الحدیث فلیتر ذکره **مکر**
 یعنی بعد البول و کشیدن بغف شدت ایله چکک و فی الصحاح
مکر جذب بصفوة **مکر** با شیدن صاحب و طاعتن بقال **مکر الشی** پرا
 پراکنده چیز را شنبلی پراکنده اندی **مکر و مکران** ناکاه بیره جستن
 ناکاه طشره صجر امن یعنی اکسوزک ظاهر اولنق بقال **مکر من نیه الکلام**
 سخن از اهن و ای ناکاه بیرون جنب سوز ناکاه اینک اغر نون
 ظهور اندی **وهی القادره** سخن ناکاه بیرون اده ناکاه ظهور این
 کلامه نادره دیر لرج **نواور** و **القینه** نذر برسدیم اورا ناکاه ناکاه
 طانی اولدم نسر کوشت کردن مرغ بنقار قوش بوری اوقات قوبار
 جهری دیدی که **النسر تنق** البازی اللحم بالینسر **نسر** برچی قوشک
 بوزید که سار قوشلرک منقاری منزل کسند **نسر** زنده کردندی
 مرده را حضرت الله تعالیستی احیاء اندی **نشور** خود زنده شدن کندو
 زنده اولنق بقال **نشر بنفسه** خود زنده شد میت کند و دیر
 اولدی **نشر** بریدن چوب پاره اغابی بچقوا ایله کسک بقال **نشر الخشب**
بالنشار پاره برید چوب پاره اغابی بچقوا ایله کسک **نصره** و **نصرة** باری
 دادن بار دیم اینک بقال **نصرة الله تعالی** علی القدر و **نصرة** من
القدر نصرت و اخدای برداشتن حضرت الله تعالی نصرت ویر
 دشمن او زربنده و **نصرة** فیروز و پنده نصرت ویر چی **ج انصاف**
 ناصر دخی بو معنایه در جمعی نصر کلور صاحب و صحب کی **نصرة** و **نصرة**
و نصارة تازه روی شدن حسن رونق صاحبی اولنق بقال **نشر**
الوجه و **العود** تازه شد روی و سبز کشت درخت یوز کوزل اولدی

و اغاج یثلمندی **نضر نضر** با شدن و **نضر نضر** حسن با شدن و **نضر**
نضر علم با شدن و **نونا نضر** و **نضر** و **نضر** و **نضر** و **نضر** و **نضر** و **نضر** و **نضر**
 صاحبی اولان کسه **نضر تازه** روی کرده حسن رو نقلی اینک یقال
نضر خوب و تازه روی کرد خدای حضرت اندانی کوزل اندی پس
 لازم متعدی استعمال اولور **نظر و نظران** نکریتن باقی یقال **نظر**
الیه و نظره نکریت اورا اکا باقدی و **هو المنظر** هره نضر کوزل
 یوزلو کسه و **المنظراتی** مرد خوب هره کوزل یوزلو کسه **نظره** در
 با شدن مستفعل اولق مملت دادن ایله تفسیر اولضیق بو معنایه قریبدر
 یقال **نظر و انظار** گردش اکا منظر اولدی و دخی مملت ویدی **نظر**
 دانه برچید مرغ از زمین قوش پیردند دانه و شیرمک یقال **نقصه**
الطائر الحبت برچید مرغ دانه را قوش دانه و شیردخی و در چوب
 کنده کری کردن و اغاجه او یا جلیق ایدوب نقش اینک یقال **نقر**
الحشبه کنده کری کرد چوب را اغاجه او یا جلیق اندی و بزدن
 استیارا در من دیشه مک یقال **نقر الریحی** بزوا استیارا در من
 دیشه دی و **هو المنقار** فابک استیازن در من دیشه یک
 چکیج که فارسیده از بنه و سکنه و میدن او فور یک یقال **نقرنی**
النقور در میدن بوق بوریه او خوردی و عیب کردن برخان
 زوجه دیدیکه بنی ابناء نظرایه او غورات ابناء نظرایه او غزایه یعنی
 مجرد نظر ایله اکتفا ایدن رجاله او غزات و مرود ایدن نسوانه
 نصیب ایدن نسوانه او غزایه و شبلیدن و صلیق و پرک جهار
 دیدی که نقر بر سو تجرد که انی انکار نکر یک ایدر اول و جهل که دینی
 طمانه با پندوب صکره آچر اول وقت بر صد حاصل اولور **نجر**
و اجران و هجرت از کسی بریدن برکته دنه کسک و ابرلق
یقال **اجره** بریده کی که از او اندن منقطع اولدی **هجر** و اکتفن در آ
 باد در بیماری او یقوده یا خسته لکده بهود و سو یک که صایق
 تعبیر اولور یقال **هجر المیهنی** بهوده کفت خسته صایق اولدی
 هم بریزان شدن اشک کوز پاشی اتمن **نر** بروز پیرون شدن
 طشره چمن و اشکاره اولق یقال **هجره** بازداشتن منع اینک
یقال **هجره** بازداشت اورا انی منع اندی و جانی نهادن و مانع

قوس یقال **هجر بین الشیخین** در میان دو چیز باز آورنده نهادی
 سنده مک مابینه حائل بر اقدی و **بیها ما حلیز** شعر کوتاه وزن سو یک
 وزنی قصیه شعر سو یک یقال رجز اشاعر شعر کوتاه وزن کشت
 اشاعر وزنی قصیه شعر سو بلدی قال العلامه الزمخشری مؤلف **هذکما**
شعر یا ایها السائل عن علم الرجز **هذی** هدی عروضا لقصه برز معمل
مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن لها ترز **هه**
الرجز و این شعر کوتاه وزن قصیه شعر **دهی** **الار** **خوزه** و این
 قصیده کوتاه وزن وزن قصیه قصیده **یه** **ار** **خوزه** **دیر** **رج** **والار** **اجز**
فیر و ابادی دیدیکه رجز شعر دهن بر نوعدر که وزنی التی کره مستفعلن
 اجزاسی بری برینه متقارب و عودنی از اولغله بو اسم ایله تسمیه اولور
 و خلیل دیدیکه رجز شعر دکلر بلکه نصف بیت و ثلث بیت در **ار** **خوزه**
 اندن قصیده **کبیر** **طنز** افسوس داشتن سخن لذه المن یقال **طنزیه**
 افسوس داشت اورا انی مسخره یا کدی لکن بر سینه زدن بشت پور
 ایله کوسه و در من و ابو زید کوه مخصوص دکلر دیدی مرز بچکل کفن
 نه سخت چنگال ایله طومقن که رفتن ایله اول جرمی دیدیکه مرز پار مقلک
 او جلیله چه لکدر که طرف ایله اولمیه و آجتیه اگر اجتمعت مرتبه سی اولور
 اکا فرض دیر لرنگر کزیدن مار به یعنی بیلان برکته بورنی ایله
 صوفق و اگر دیشی ایله اصر رسه اکه نشست دیر و مرادی سوک
 سینه ایله دور تسلر اکا دمی نکر **دیر** **رس** **بوس** در ویش شدن
 فقیر اولق یقال **باس** در ویش شدن فقیر اولدی **بوس** نضر
با پندن **بش** **بش** علم با شدن و **سو** **بش** در ویش فقیر بچس
 راندن صویله اتمقن یقال **بجست** الماء فابجس ای فخره فابجس
بمس افسردن روغن باغ طوکمن مرادات با غدر زیر جرمی **بجوس**
جود الودک دیدی **حراسه** نگاه داشتن حفظ اینک یقال **حرسه**
 نگاه داشت اورا انی حفظ اندی و **پاس** **حارس** دید کلر حفظ
 اندوکی ایچنذر **هو** **حارس** نگاه داشتند حفظ ایدیکه کسه
ج **حراس** و **حرس** و **حراس** و **حرس** پنج یک شدن **بش**
 حصه دن بر حصه اولق یقال **خمس القوم** پنج یک گرفت از مال
 مردمان قومک مالک خمسنی الدی **در** **در** **است** خواننده او قوس

نگاه دارنده

در

يقال **درس الكتاب** بخواند کتاب را کتابی او قودی **درس** گویند
 دو کلمه يقال **درس الطعام** گویند عله را بخدای دو کدی مراد
 هر مانده دو کلمه در دوس کبی و نابید کردن و یوق ایتمک **درست الخ**
الدار نابید کرد باد سریرا بیل سرایه مخواندی اثر قو مادی **دروس**
 خود نابید شدنه کند و محو و خراب اولق يقال **درست الدار**
بنفسها نابید شد خود سرای سرای کند و خواب اولدی پس لازم
 و متعدی استعمال اولور و کهنه شدن جامه را او جامه اسلمک
 يقال قد **درس الثوب** ای احلق و اسکی ثوبه **درس** و دریس
 و بر لوبی نماز شدن زن و خاتون حیض کورمک يقال **درست**
المراه ای عاضه و خاتونک فرجه ابوا در اس دیر **درس** تاریک
 شدن شب کبجه تک طلعتی مشته اولق يقال **درس اللیل**
 تاریک شد شب کبجه مظلم اولدی **ولیل** **درس** و **امس** و **اموس**
 شب تاریک مظلم کبجه **شش** شش یک شدن التي حصه دن
 بر حصه الموق يقال **سدس القوم** شش یک ستم مال مردمان
 قومک مال تک سدسی آدی رجس او از رعد و آنچه بدان ماند
 رعد مثلونک صوفی یعنی صورت شد بر يقال رجس السماء ای
 رجس رگس و افس کرد انیدن بر شش بی ترس چورمک رس
 پنهان کردن در خاک بر شش طه اده صاف قلم و سر شش کیم ده
 مستحدر رست علیه الخیر ای کتمه و رست البت ای دفته
شموس پشت ندادن اسب ات صرتی و بر تک یعنی اوزرینه
 آدم بندر تک يقال **شمس الفرس** پست نداد اسب ات کسند
 بندر مدی و **شموس** اسب سرکش چاشلق آیدن ات که
 چاموش شمسدن تحریف اولنق ملاحظه اولور **شموس** در ماندن
 دختر در خانه پدری شوهر اول قز که باباسی او نده چون طوروب
 شوهره تزوج ایتمیه يقال **عنت الجاربه** فنی عانت اذ اطال
 مکثانی منزل اهلها بعد اراکها قس باب فرودن صوبه
 طالدر من قوس باب فرودن لازم متعدی استعمال اولور
 و غواسه قوس و فی دیر لقس افسوس و استن سخره لعنه
 الموق ولقب کردن خلقه لقب وضع ایتمک و عیب کردن عیب

تعیب کبی ابو زید دیر بیکه لقس اول کسند در که لقب قویوب استهزا
 و ما بینین افساد ایلیمه **نحاس** عنودن ایمن عنق و سن کبی يقال
نحاس یعنی ایمن عندی **نحاس** نگو سار کردن با اشاعی چور یک
 يقال **نحاس** **راسه** نگو سار کرد اورا الی باش اشاعه چور دی **نحاس**
کسرن او شده مک يقال **فرش الفراس** بکسند پسته دوشه کس
 دوشه دی و **سوال فرش** پسته دوشک **مفرغش** **م ج** **مفارشش** **نیش**
 بنایشی کردن میتک کفنن صوبین و نبات بر کندن و ادت بولن
نیش صید بر ایمنختن اوی مکاندن او کتک **نفس** و **اخید** **نیش**
 و جنبه بوکی و جنبه بی دید مک يقال **نقش القوف** و **اخید** **نیش** را بوکی
دیدی یعنی بری برندن **آردی** **نقش** و **نقاشش** چور کردن کوسفند
نقش بی شبان کبجه وقتی قویون مرعی ده هم بانسز او تاملن يقال
نقش الغنم چور افند کوسفندان **نقش** قویون لمار اولاغه کند بل
 کبجه وقتی بلار ای **نقش** **نقش** کردن يقال **نقش الشی** **نقش** کرد
 چیزا بر شینه **نقش** آدی و خارا ازن بیرون کردن و بدنن نیکن
 چقار من يقال **نقش الشوکه** **من رجله بالناقش** خارا از بابش
 بیرون کرد پا خار چینه نیکن ای اغنده چقار دی نیکن چقار و جن آت
ایله **ص** **حرم** دروغ کفنن بالان سو یکک يقال **حرم** دروغ
 کفت بالان سو بلدی و **جوالحرمون** و **انان** دروغ کوبان و انظر
 بلا بخل در **حرم** حرز کردن تخمین ایتمک يقال **حرم الخمل** اندازه کرد
 در ختان خرا حرا افاجلین تخمین آدی یعنی خرا افاجلک استند
 اولان خرابی رغب ایکن تخمین اندیکه تمام رسیده اولوب مراد لوقده
 نقدار اولور **خلوص** و بره شدن مخصوص اولق يقال **خلص له**
الشی و بره شد و بره نسه اکا مخصوص اولدی یعنی خاقه آنک اولوب
 غیرک علاقسی قالمدی **وهی الخلاصه** خالص ترین چیز نسه زیاده
 ایوسی و خالصی و **سوخالستی** و ایشان دوستان و بره من اند انظر
 هم مخصوص دوستلدر و مفرد و جمعه اطلاق اولور و رسیدن کجسی
 و بره نسه بره نسه و اصل اولق يقال **خلص الی الشی** رسیدن بوی
 چیزا اکا بره نسه بشدی **نمض** و **نمضه** و **نموضه** باریک شک شد از کوشی
 اچلقدن قارن ایجه اولق يقال **نمض** **بطن** باریک شد شکم او آنک

قرنی ایچنه اولدی **بیمض** نصر باندن و سو **مخصان** مرد بار یک شکم قارسنه
 ایچنه رجل و سی **مخصانه** زن بار یک شکم قارنی ایچنه خاتون و **مخص**
بیمض حسن باندن و **هی مخصان** و **مخص بالطن** مرد بار یک شکم
 از کرسنه کی اجلقدن قارنی ایچنه رجل و هم آن مردان اول رجال
 و هن آن زمان اول خاتون **مخص** مرد بار یک شکم ندان و
 رجالدن ایچنه قار نلودر پس لفظ خاص مذکور مؤنثی اولور و نص
 درخشان شد زره زرخ براق اولوق و ریح و لاص و اورغ و لاس بر
 مفرد و جمع و صفتی بر صورتده کلور **رقص** و **رقصان** پای کوفتن آنک
 در من که رقص اینک تعبیر اولور یقال **رقص** پای کفت رقص آنک
 و جوشیدن شراب و شراب قایناغه باشلامن و جنبیدن کوراب
 و سری حرکت اینک **نقص** کم کردن ناقص اینک یقال **نقصه** کم کرد اورا
 انی ناقص ایدی **انقصان** و **منقصه** خود کم شدن کمند ناقص اولوق
 یقال **نقصه بنفسه** خود کم شدن ناقص اولدی **من حفض و حفض**
 ترش شدن اکشی اولوق یقال **حفض** ترش شدن اکشی اولدی **بیمض**
 نصر باندن و **حفض** **بیمض** حسن باندن **رکض** سوز را بد و بارک
 و آتبی ایکی ایاق اولور من سکر تون ایچون در کل برایاق اولور و
 دید کلری کبی در کض مطلقا برایاق ایله لولسون ایکی ایاق ایله اولسون
 و در مقده استعمال اولور یقال **رکض** **الرداب** بر جله بز دستورا
 بد و پایش و آتسبه و دردی ایکی ایاق ایله **رکضه** **البعبر** بر جله شتر
 بز دورا بد و پایش و دردی ایکی ایاق ایله و دیدن و دورا باندن
 سوز آتسکر تمک لکن جوهری دیدی که رکض الفرس دیر لرات کر شه
 لکن بواصل صحیح معنا دکلد صواب اولان رکض الفرس یکلد
 مجبول میغه سیله **غمومس** پوشیده شدن سخن کلام واضح اولور
 محنی اولوق که اذن مراد هم اولوق متعتر اوله یقال **غمض** **الكلام**
 پوشیده شد سخن کلام محنی اولدی و کلام غامض کلام واضح مغابی
 در **نقص** افشاندن سلکک یقال **نقص الثوب** بیفشاندن جامه
 را جامه بی سلکدی و **نقص الشجرة** بیفشاندن درخت را انجلی سلکدی
 و **هو النقص** ایچنه بافشاندن اقد سلکک ایله و کولن تهنه تهنه
 معنا کسه و لر زانیدن و دره مک یقال **نقصه** **الحمی** بلرز انیدش

تب استمهانی و تریقی **نقص** شکستن پیمان و دیران کردن بنا **نقصه**
 یمتیق و بنایی خراب اینک یقال **نقص العمدة** بکشتن پیمان عهدی **نقص**
و نقص البناء ویران کردن بنا را بنای صواب ایدی و ناب باز دادن
 رسن و ایچک بو کمنی اجموت **ط بسط** کسترن دوشه مک یقال **بسط**
 بکستره اورا انی دوشه دی و **هی البسطه** فراخی در علم و جسم علاوه و
 وسعت یعنی چوقلق **سعط** دار در جینی چکانیدن طاولی بوسطه طعن
 یقال **سعطه** دار و چکانید در جینی و بور و نه طاروطا ملندی آنک و **هو**
المسقط دار و در آن اول دار و در وضع اولنان طرفه **مسقط** و اول
 سعوط دیر لر **سقوط** افتادن دوشمک یقال **سقوط** افتاد دوشدی **هو**
المسقط الراس جای ذاد و بوم مردم بر کسندنگ طوغظوی بر زور ایدی
 مؤدای عبارت مذکوره جای افتادن سرد که مراد جین ولادته باشی و **هو**
 موضع در خفیل ایدی که سقط الولد من بطن امه دیر لر وقع من بطن امه
 دیر لر **و رجل سقط** مرد فرود آید **المن** اصلو کس حساب و کس کس
 جهندن بتم اوله **فرط** پیش شدن بشتاب از مردمان سوی آب مجله ایل
 صد جانبه قوم دن اول کنگک یقال **فرط الی الخوض** پیش رفت سوی حوض
 حوض جانبه ایلور کندی و **سوال فرط** پیش رونده اول ایلور کیدن کسند
 و شتابیدن جندی بر کسی مجله ایلوب حد ایلور کسندنگ اوزرینه بور کنگ
 یقال **فرط علینا** تندی کرد بر ما بزم اوزرینه حدت ایدی جوهری دیدی که
 فرط علی ای مجل و عداومنه قوله تعالی اتخاف ان یفرط غیننا **لقطه** **القطا**
 چیدن چیز بر سنی و دوشور مک یقال **لقطه الشئی** بر چید چیز از شئی و **هو**
 جوهری اخذ من الارض و **هی اللقطه و اللقطه و اللقطه** بر چیده بر ذم الذکر
 سنه مطرزی دیدیکه لغیظ بر ذم سنه در لکن بر اقد فزی مسی چه استعمالی غالب
 اولدی و لقطه اول سنه در که اوزرینه بر افلشدر و نادر اولان کلامی استماع
 ایلوب شایع ایدن کسند اولور و به جک محله لکل سا قطة لاقطة دیر لر
مرط موی از تن بر کندن بدنن قل قوبار من یقال **مرط الشعر** بر کز موی را
 از تن بدنن قل بولدی و **هو المرط** بر کنده موی قبلی بولنش کسند و بوزنده
 قبلی از اولان کسند به دخی امرط دیر لر **مشط** بشانه کردن موی را صافی طرا
 یقال **مشط الشعر** بشانه کردن موی را صافی طرا دی و صافی طرا دقه و
 مشاطه و طراغه مشط دیر لر **مشط** بیرون آمدن آب از قه چاه قویونک

دیدن صوفی بقال نبط الماء نبع ضرب و نصر بالزبدن کلور
نقطه زدن نقطه حوتن بقال **نقطه المفتوح** نقطه در حوض
 مصححه نقطه قودی **وهی النقطة** اول نشدیه نقطه در برج **نقطه**
 و نقاط **ظا** لفظ زبان کرده بان بر آوردن تا از طعام پاک شود دلی
 اغراض اطرافه کزد بزوب طولاش در حق تا که اغراضه پاک اوله اغراضه
 باقی فلان طعامی دبل ایل ارشدین **ع طلوع و مطلع و مطلع** برآمد
 آفتاب کون طلوعن بقال **طلعت الشمس** برآمد آفتاب کون طلوع
وهو المطلع جای بر آمدن آفتاب کون طلوعه جن مکان **مطلع و**
طلوع ناکاه نیز دیک کسی شدن اکسزین بر کس نه نکه باشد وارمن
 بر معنایه علی ایل متعدی اولور بقال **طلوع علی القوم** ناکاه بر آمد برود
 قومک او ز رینه اکسزین کلدی که کلا و شدی تعبیر اولور و اعراض کردن
 از کسی بر کس نه در اعراض اینک و بر معنایه عن ایل متعدی اولور بقال
 طلعت عنهم ای غبت عنهم و بیالاشدن و یوقار و چوق بقال طلعت
 علی الجبل ای علوه **تقع و تقع** و بره شدن رنگ لون صافی اولور بقال
تقع اللون و بره شدن رنگ لون صافی اولدی و اکثر با صا و رنکده و ستمده
 بقال اصفر واقع ای شدید الصفره قانی قرمزیده اولدی بقی **یفتع**
 نصر با بدن **یفتع** فتح با بدن هتوع و دیدن اشک از چشم کوزدن
 باش اتق و باران از میع و با غمور تولدن دو کلک مفاصعی ضرب فتح
 با بلزدن کلور **غ بزوغ** بر آمدن آفتاب و ماه ای و کون طلوعن بقال
بزوغ الشمس بر آمد آفتاب کون طلوعدی بزوغ رک زدن اسب
 آدن فان المن بزوغ الحاجم و البیطار ای جم و شرط **بلاغ و بلوغ** رسیدن
 و اصل اولور بقال **بلغ الیه و بلغه** رسید بوی اکایتندی و شئی بالغ چیز
 رسیده یفتش و تمام کمالن بولش نشد و بر کس نه احمق اولوب حاقی الیه هر
 مراد اندوکی نشدیه نامل اولسه اول کس نه حقه و احمق بلیغ **دیرر سبوع**
 تمام شدن یعنی کامل اولوب دانی اولور بقال **سبوع الثوب** تمام شد جامه
 جامه تمام اولوب و طار و فقه اولدی و فراخ شدن و واسع اولور بقال
سبغة الثعنه ای اتعت سلوغ و صلوغ در شدن و کا و و کوسفند
 در سال ششم صغره و قویون النی باشند کیرک که سدیس و دیگر کس
 و شکار رنده اولور ویشی الی باشند و دوشورک **صبغ و صبغة**

رنگ کردن

رنگ کردن بویامق بقال **صبغ الثوب** رنگ کرد جامه را جامیدی بویامق
یصبغ نصر با بدن **یصبغ** فتح با بدن **صبغة** کیش خدا حضرت است
 تعالینک مسله احسان اندوکی دین حق **وهو الصبغ** رنگ بویامق
و صبوغ پر و اختن برایشی تمام ایدوب اندن فارغ اولور بقال **فغ**
من الشغل پر و اخت از کار با بدن کوزتوب فارغ اولدی **یفرغ**
 نصر با بدن **فرغ یفرغ** علم با بدن و تهمی شدن و بوشامق بقال **فرغ**
 الانا صغر و مقام تدبیر و عرب لا فرغن لک **دیرر مضع** خاییدن
 چکنه مک بقال **مضع الفلک** بخایید کرد و را چکنه دی صافزی **یضع**
 نصر با بدن **یضع** فتح با بدن **ف جرف** و جلع بلیل کل ازین
 و از نیدن کورک ایل بر یوزندن چاموزی قازیمق و اول کورک مجرغه
دیرر حرف و حرف میوه از درخت باز کردن میوه بی اغاجدن **قوبن**
 بقال **حرف الثمار** باز کرده میوه پا از درخت میوه لری اغاجدن آیدی
 و اول میوه **حرفه** و **بستانه** **حرفه** دیرر و میوه و دوشوره چک سپده **حرفه** دیرر
 و کوز فصلنه که فار سپده پاییز دیرر خریف شمبه اولند و غی اکثر با میوه اول
 اول فصلده دوشور لادوکی **بجور خلافة** ایستادن بجای کسی ایدوده
 پیش کندون مقدم اولان کس نه مک معانده قائم اولور بقال **خلفه**
 پس ماند او را انک ایدینه قالوب **اکا نائب اولدی خلفه** سو **پس ماند**
 بد بار امر قائم مقام **و خلف صدق** پس ماند نیکی او قائم مقام **خلف**
سود و خلیف صدق مابینین تقریبه چون اولک لامنی شکین و ثانیانک
 لامنی **حرفیک** از بیلر اخفش **یک** یکی سنده و غنی **حرفیک** و بعضیلر یکسند و
 شکین ایدر لر **وهو الخلیف** اول نایبه خلیف **دیرر ج اخلاف و خلفا**
و الخلیف ج **خلاف** **خلف و خلیف** از پس یکه بگر آدن بری بری
 کلک بقال **خلف الليل** النهار شب پس روز آتد کیم کونزه که کس
 کلدی و کلا قبیحه و غنی **خلف** دیرر و فی المثل سکت الغاد و نطقن خلفا یعنی
 بیک کلدن سکوت ایدوب سویلدی صکره اگر چه سویلدی لکن خطا
 سویلدی حکایت اولندیکه بر اعزایه بر قومک مابینده او تدر کن **خطا**
 اندی و خطا دن عظیم جیا ایدوب پر ما غیل و نیزینه اشارت اندی دیدیکه
انها خلفت نطقت خلفا **خلف** بوی دهن بکشتن اغز قویستی متغیر
 اولور بقال **خلف فم القاصم** بوی گرفت دهن روزه دار صانک اغزی

قوتبید اندی یعنی قدیمی قوتوسی زائل اولوب بر نوع قوتو ظاهر اولدی
رافه و **رافه** مهربانی کردن مرجمت ایتک که اسرکه مک تعبیر اولنور
 یقال **راف** مهربانی کرد زیاده حرمت اندی **راف** فتح بایندن و
راف علم بایندن و **راف** بر **راف** فغول کی مهربان مرمتلو
 کسند لکن **رافه** مرمتدن بلغدر **راف** و **راف** لردیدن وتره مک
 زلزله کی یقال **راف** بلزید اتره دی و **راف** زلزله رصف پی بر
 تیرچیدن اوقک پکانی جاننده سکر صهاریق **راف** خونه از جینی آمدن
 او بورندن فان طاعلی **راف** نصر بایندن **راف** فتح بایندن
راف رعاغه حسن بایندن و **راف** خرم بینی بورندن
 اقان **راف** و **راف** از پیش بگذشتن زمان ماضی کلوب کجک
 یقال **راف** گذشت زمان ماضی ده کجدی و **راف** و **راف**
 ایشان گذشتن کما نذر کجش در سلف زمین را بجاله راست کردن
 یری مال اوله هموار ایتک و زمینی هموار ایده جک الله میسلفه دیر لکه
 ترکیده سووکی تعبیر اولنور و ششوف باریک میان شدن اسب
 ایتک بیلی ایتجه اولن جوهری دیدیکه شاسف و شاشب قنمردن یا خود
 بابس اولان نسنه در **راف** مهتری کردن و مهتر شدن بر قومه سید لک
 ایتک و بر قوم سیدی و قوت نقیبی اولن یقال **راف** **راف** علی القوم مهتری کرد
 بر زمان قومه اولون و ریاست اندی نصر بایندن **راف** و **راف**
راف را پیش اولدی حسن بایندن لازمده و **راف** محترم
 اولان کسند معطرزی ایدیکه **راف** ریاستدر و **راف** سید معناسند
 جوهره دیریکه **راف** نقابت و **راف** نقیب در که رانس و **راف**
 خود کام شدن اسب ات اوقاق اولن یعنی یوریشی اولماق زمین
 منسی معناسند یقال **راف** **راف** خود کام شد اسب ترکی ترکی ات
 قلیل المشی اولدی و اول آت قطوف دیر لکه نگاه داشتند صیانت
راف و باری کرد صیانت ایتک و باری کردن و معاونت ایتک
 و شبانگاه ساختن شتر از شاخ درخت و دوده یکم یا تمق ایچون اغاجدن
 اغیل یا پی و الکنیف خلیفه یعل للابل کذافی الصیاح **راف** بلیمه جیری
 رسیدن بر نسنه باروسند بشک یقال **راف** **راف** رسیدن
 عمر عزیزیک باروسند بالغ اولدی و **راف** **راف** سابقه بنیه ساقش

رسیدن از ادا ایتک ساقک باروسند میشدی نصاب خدمت
 کردن خدمت ایتک و خدمتکار و ناصف دیر لکه جمعی نصاب کلور
 شکستن چیزی بچوت و بچوت نسنه لی قیر من **راف** **راف** و بران کردن
 سیل بند است را سیل صونک بندینی خراب ایتک یقال **راف** **راف**
 بکشا و بنداب را صونک بندینی اجدی **راف** درخت زدن بیلد بران
 یقال **راف** **راف** درخت زدن آسمان بران اظهار یعنی بولوت
راف و **راف** ابر بران ماک بر قلو بولوت **راف** **راف**
 تمهید کردن و بر کسند تمهید ایدوب **راف** **راف** **راف**
 تمهید کرد او را بر جل اینه تمهید اندی **راف** **راف** **راف**
 یعنی لمعان ایتک یقال **راف** **راف** **راف**
 لمعان اندی **راف** **راف** یا لایبق یقال **راف** **راف**
 بد خشید درخت شمشک بالابیدی **راف** **راف** **راف**
 بولنوق یقال **راف** **راف** **راف** **راف**
 بایندن و **راف** علم بایندن **راف** **راف** **راف**
 بیکنندن نو کورکی اغیر **راف** **راف** **راف**
راف **راف** **راف** **راف** **راف** **راف**
 یعنی نو کور دی بسوق دراز شدن درخت اغاج اوزون اولن یقال
راف **راف** **راف** **راف** **راف** **راف**
 در قپونک ایکی قنادرین **راف** **راف** **راف** **راف**
 دو ککدن نوبی باق یقال **راف** **راف** **راف** **راف**
 بکوفتن کازر جا بی چون اولک ایلد یقدی اول ینمخه حوق دیر لکه **راف**
 فرو شدن ستاره کوب غروب ایتک یقال **راف** **راف** **راف**
 بیلد بزبانه **راف** **راف** **راف** **راف** **راف** **راف**
 که ادم را سختیانی کسند اول تخمین اندی قال **راف** **راف**
 الاوقد و **راف** **راف** **راف** **راف** **راف** **راف**
 و بالانی یا پوب سو بک یقال **راف** **راف** **راف** **راف**
 یا پیش سو بلی یعنی بیج بو قدن بالان یا پدی و بر قصبه که قاننده غیر کسند
 نسبت اولسنه اول قصبه پر مخلوقه دیر لکه **راف** **راف** **راف**
 یقال **راف** **راف** **راف** **راف** **راف** **راف**

دبر آمدن قلبی قیئیدن چسارمن و کند و چقن قیئیدن و قینی و اسع پائینی
پاره نش اولد و پنجم اولد و پنج که قیئند چقانی اسان اولد اکاسیف و الق
زریق و زریق روزی دادن رزق و یرمک یقال **رزق** روزی
داد او را اکا رزق و یردی و هو **الرزق** معروفه رزق **ارزاق** و نظم کرده
و ما انزل الله من رزق قول شریفه واقع اولان رزق اولان رزق اولان
اولد و معنی لغته اتساع و التزنی قعر القلب قلیلیدن در که سقی نخل
رشق نیز باران کردن چون او تو بر او غوردن آتمق و قوم با جهتم او فکری
بر جهت آنکه رزق رزقاً در لر **رفق** چوب دستی کردن الی اولد لوق
ایتمک یقال **رفق بالامر** چوب دستی کر بکار ایشه الی اولد لوق ایتمک
یعنی ایتمک قولایینی بیلکله کوچ ایتمیوب اسان لغته ایتمکدی **یرفق**
نصر بایندن و **رفق یرفق** حسن بایندن و **مور رفیق** چوب دست
الی اوز کسه **زریق و زریق** نیز کریم من کسی حدت ایلمر کسینه
نظر ایتمک یقال **رمة نکریت** بد او را اکا به نظر ایتمدی **رزق** رزق
او رزق یقال **رزقه بالرزاق** بز او را بز و بین مزاق ایلمر او رزق
و مزاق روح قصیر در که کوندر تعبیر اولد و **سحق** دور شدی بعید
اولدی **یسحق** نصر بایندن و **سحق یسحق** حسن بایندن و **سحق**
دور بعید اولان سینه **سحق** بلند شدن اوزون و پوک اولد
یقال **سحق** در از شد اوزون اولدی **شروق** بر آمدن آفتاب
آفتاب طلوع ایتمک یقال **شرق الشمس** بر آمد آفتاب شمس
طلوع ایتمدی **شرق** کوش کوشند شکافتن قوتونک قولایینی بار
من یقال **شرق اذن الشاة** بشکافت کوش کوشند قوتونک
قولایینی بار دی و اول قوتون شرقا و شرق و مشرق و آفتاب سغان
دخی کلور طلوع **الشرق** دیر لر طلعت الشمس سغانه ۴ چشم چراغ
حقیقت توبی از آنکه انوار معرفت ز ضمیر نو شارقت **شلق** جماع
کردن جماع ایتمک یقال **شلق المرأة** جماع کردن یا خانونه جماع
ایتمدی و طولاً قولایین بار من سغانه دخی کلور شرق **سحق** راست
کفتن طوعزی سوبک کذب مقابلی در یقال **سحقه الخبز** راست
کوفت یا خبر را اکا طوعزی سوبدی و هو **السحق** توبی راست کوی همیشه
زیاده طوعزی سوبلین کسه **طروق** آمدن شب کجه کلک یقال **طروق**

لیلا آمدن شب بوی کجه وقتی کلدی اکا و کجه وقتی ایلمه و اصل اولد لوق ایتمک
سرعت آمدن کسه به **طروق** و صباح بلدی زری تعبیر اولان کوی
طروق دیر لر **طروق** کوفتن دمو و پنجه مثلوسن بنی طوق اولد و کلک
یقال **طوق الحدید بالمطرفة** بکوت اسن را با نخایسک دمو ری کلک
دو کدی و کشتی کردن شتر و اسب و ده و ات ایغور لوق ایتمک یقال
طروق کشتی کرد اسب ات ایغور لوق ایتمدی و ار کلک حیوانک سنی
طروق دیر لر و فال زو بسک ریزه پا و کا جندر و فاق طاش را ایلمر فال ایتمک
یقال **طروق الحصى** بز بسک ریزه پا از برای فال فال ایلمر اولد
طاش ترتیب ایتمدی و موجوده اوزره فال ایلمر رجال طرا قون و سوانه
طرافات ایلمر تعبیر اولد و قوش ایلمر فال ایلمر روزا جرات ایلمر
کبی و لغت احسن لیدی قوله ۹ لمرک مائدهی القوارق بالمحصى و لا
زاجرات الطیر مائده تعاصنع **طلاق** رها شدن زن از عقد نکاح
خانون عقد نکاح حدن قوتون که زو جندن بوش تعبیر اولد و یقال
طلقت المرأة رها شد از عقد نکاح زن خانون عقد نکاح حدن خنما
اولدی **یطلق** نصر بایندن و **طلق یطلق** حسن بایندن و **موطا یطلق**
زن عشته بوش اولان خانون علق از درخت خوردن شتر و ده
اخراج باشند اکل ایتمک یقال **طلقت الابل العصابة** ای رعته اسان
اعلاها علق زرف شدن دور شدن چو قور اولد لوق ایتمک یقال
علق المکان زرف شدن یا دور شد جای مکان چو قور اولدی یا بعید
اولدی و منه قول ربه و قائم الاعان خادی المحرق **یعق** نصر بایندن
و **یعق یعق** حسن بایندن و **یعق** زرف یا دور و یک یا بعید یا چو قور
اولان مکان **یعق** شراب شبانگاهی دادن اخشام وقتی ایچیلن نیز ایلمر
و یرمک یقال **غبنه الغنوق** شراب شبانگاهی داو او را اخشام شراب
و یردی اکا جوهری الغنوق الشرب بالعشقی ویدی و عرب بر کسینه
بالان سوبلر سک شویط اولد سن دیک برده ان کنت کا ذبا فترت
غبنوقا بار و دیر لر یعنی اگر شو خصوصه بالان سوبلر سک عملی السجود
بولیوب صوق صواچیر سن **رفق و فرقان** جدا کردن بشقه ایتمک
یقال **فرق البینین** جدایه اکنند میان دو چیز ایلمر کسه میان
ایر طبق بر افندی یعنی احد بهایی آنقدره نیز ایتمدی حق باطل میانینی کنت

مذوق ایمنین شیر و شراب باب سودی با شرب صوابه قارشدن
و برکت تنگ مجتبی زیاده اولی یعنی خالص اولسه اکا مزاج و تکرار
دیر فلان یزق الوذای لا یخلصه **مروق** و **مروق** بیرون گذاشتن
تیر از آنچه بران آید و تیرین و سنت بیرون شدن او نشانه اصابت
ایدوب او بر طرفین طشره و حقیق و رسول اکرم صلی الله تعالی علیه و سلم
حضرت نیک سستی نجا و زایدوب ترک اینک بقال **مروق السهم** ایتمه
بیرون آمدن نشانه او نشانه دهن طشره و حقیق و **مروق الرجل** عن
الطاعة بیرون آمدن مرد از طاعت واری رجل مطیع او لصدق طشره
حقیق طاعتی ترک اندی **دم المارقه** و ایشان بیرون شده کاشند
از طاعت اول نوم خارج در و حوارجه مارقه تسمیه اولدی زیر رسول
اکرم صلی الله تعالی علیه و سلم بیرون دیر که بیرون من التین کما برون التهم من
الزمیه و فی المثل روید الغزویزق بنی کنایه دن بر خاتون رقاش نام کنیز
او قاتله عسکر جمع ایدوب غزایه کیدردی خدا مندی بری ایدوب و ایدوب
اندرن حامله اولدی حضورنده غز او قتی کلدی حرکت زمانی در مذکره اولدی
کلام کوری سو یلدی یعنی غزایه همت و بروب تا خبر ایدوب اولدی طشره و حقیق
توقف و عاقبه انتظار بکنده ضرب اول نور مشق در دوشستن و در دوشه
زدن و زود خوردن تیز بازی باز من و تیز نزه و مرق و تیز اکل اینک
تقی بر کردن و بسیار شدن کودک زن را قو پار من و خاتونک
ولدی چون اولق و دول خاتون نانق و متناق دیر لر نرق بسق لفتن
ستور بر دیکر ستوران بر دابه ساز و آیه بسبقت اینک و نرق خفت
و طبیش معناسنه در **نشق** ترتیب دادن ترتیب و نظام و بر یک بقال
نشق اللائی در رشته کشید مراد ایدوب را ایچولری ایپکه چکدی **النشق**
مراد ایدوب بر رشته کشیده ایپکه چکیش ایچولر **نفاق** روان شدن اخویان
مناعتک راجع اولسه سی بقال **نفق المتاع** رواج یافت متاع ستان
رواج بولدی **نفوق** مردن ستور دابه اولمکن کن تنگ بریدن کمان
سیف فانک ای صاتم بروک فروختن شتر دوه چوک ایدوب دیر
اوزینه یا تم بقال **برک البعیر** فروختن شتر دوه یا ندی و ماده بروک
اقامت معنای ملحوظ اولمقله بر کبه بر که تسمیه اولدی صوانده معقیم اولدی
و بروک بانک فنجیل اول خاتوندر که بالغ اولمش او غلی وار ایکن تزویج ایدوب

ترک و **ترک** دست برداشتن ال چکک که بر افاق تعبیر اول نور بقال **ترک**
دست برداشت اوله انذن ال چکدی یعنی بر اقدی حلو که سخت سیاه
شدن قتی قرا اولق بقال **حکک الشی** بچکک ای اشند سواد اولم
لکک دخی بو معنایه در و حکک سواد شدید معناسنه در **دکک** نیک مالیدن
ایو زیاده سوزنک بقال **دکک الخفت** علی الارض بالید موره بار برین
او یکی زمینه سوزندی مخنی اولمکه کفار سیده مالیدن سوزنک و اوزن
معناسنه اولمقله انده عنقه شدت معتبر و کدر پس نیک مالیدن ایدوب
تعبیر اولدی شتی معناسنی افاده ایچوندر که انده سوزنک ایدوب تعبیر
دکک فی الخمام بالذکوک نیک بالید در کرمه ایچوندر که مالیدن ایدوب سوزندی
حما و سوزنک چکک نینه ایدوب یعنی اعضا سینه طلب سوزدی یا خورد
حما و کچه ایلی یا ایق طاشی ایدوب کچه سن سوزندی **دکک** بکشتن آفتاب
در وقت زوال یا فرود شدن او وقت زوالده شمس خط نصف النهار
دو نمدن یعنی کچدن و سمش غروب اینک بقال **دکک الشمس**
بکشتن آفتاب شمس نازل اولدی با غروب اندی دموک و دیرن حر
خروکوش طوشان زیاده سوزنک و سر سریع اولمکنه تنگ سرعت ایتمسه
وخی دیر لر زحمتی دموک و ملکک دیر لر سریع الظن یعنی تیز او کو دچی در کمن
معناسنه و نشو شدن جنری و برشته طابحق اولق بقال **دکک الشی**
دکک ای اصارا املس زبک ایمنین قاریشد رقی دموک بجای معقیم
شدن بریده اقامت اینک **سلوک** سپردن راه بولد کبریک که بولت
دوزلک تعبیر اول نور **سلک الطريق** در آمد در راه بولد کیددی **سکک**
در آوردن چیزی بچیزی بر نینه بر نینه کچورمک بقال **سکک الخیط فی الابر**
ایپکی کنه بچور دی و هو انکک رشته در سوزن کشیده کنه بچکیش
ایپک **سکک** و **سوک** بلند شدن مرتفع اولق بقال **سکک** بلند شد
یوکسک اولدی عنده بزمده موجود اولان شیخ متعده معنی هم بود اولدی
واقع اولدی که هاته کتب لغته محالفه بلکه صواب اولان سکک لفظی بلند
کردن و سوک لفظی بلند شدن ایدوب تعبیر اینک در خصوصه معنی ساسده
سکک الله تعالی السماء ایدوبی رفعا معناسنه و سکک التمام دیر لر ارتفاع
معناسنه **عکک** اونه باز لید کوش او را انک قول اعنی او غدی عروک
حیض افتادن اول خاتونک استاده حیض کورمک و اول خاتون عروک

عارک دیر **عکاک** خاییدن چکنه مک بقال **عکاک الفرس النجاشی** بخایید
 اسب لکام رات او یا بی اغزنده چکنه دی و عکک عینک کسری ایله اغز
 چکنه دکری ساقره دیر **فرک** بالید خوشه راسنبله بی اووب دانسته
 چغاردی و سنبله بی اووب دانسته اکل صالح اولدوقه **فرک** استنبل
 دیر **همزه** جنونت ایچوندر که اصدکی معلوم اولدو که اوت یردن تازه بتوب
 ظاهرا اولدوقه **انجم** صکره فرخ و **قصب** صکره اعصف صکره سنبل صکره سنبل
صکره اجب و البت صکره استی صکره **فرک** دیر **فرک** **المتی من الثوب**
 بالیدینی را که خدایا قربان کردن برای خدای حضرت الله تعالی به
 عبادت اینک و دخی الله تعالی ایچون قربان کسک بقال **نسک الله تعالی**
 عبادت کرد خدایا قربان بسمل کرد خدای الله تعالی به عبادت الله
 و دخی الله تعالی ایچون قربان بوفانندی **وهی التسیک** قربانی که برای خدا
 بسمل شده الله تعالی ایچون ذبح اولان و بیجه به نسک دیر جمعی نسک
 و نسایک کلور **اجل شور** انکیختن فتنه تو پارمن بقال **اجل علیهم**
 شتر ای جنا و بیجه **اکل خوردن** یک بقال **اکل** بخوردیدی **وستی**
الاکله لقد و اکل همزه تک فتحه بر که بکدر طوبیجه ماکول اولان طعاً
 اکل دیر لر و نمنند اولان کسنه یزد و اکل و جماعت قیلدیه جک موضعه
 هم اکل رایس دیر لر یعنی از اولد قلندن بر باش اتری طوبور **امل امید**
 داشتن امید وار اولوق جو سری بجا ایله تفسیر اتری **امل منه** کذا امید
 کرد از چنین چیز را اندن شو بل بر ننه امید اتری **وهو الامل امیدج**
امال بذل خواسته دادن بر وجه احسان عطیه اولوق اوزره مال
 دیر یک بقال **بذله المال** بداد او را خواسته اکا مال یردی **بزول براند**
 نشتر تاب دید کلری سوری دیشن ظاهرا اولوق دوه اکثر یا طقوز یا شنه
 کیر دکه اولور لهذا مصنف **بذل الجمل** عبارتینی نه ساله شد شتر قوی ایله
 تفسیر اتری یعنی دوه طقوز یا شنه کیردی **وجمل ناقه بازل** شتر و شتر
 ماده کی نه ساله باشد طقوز یا شنه کیرن دوه ارکک ویشی بازل در یعنی
 مذکور موافقه اطلاق اولور و زورنی بزول لفظنی شکافتن ایله تفسیر اتری
 یعنی بارین یعقوب دید که ما عنده بازله دیدی بر کسنه اصلا مال ایله
بطل و بطلول و بطلان باطل شدن باطل اولوق **بطل الشئ** باطل شد
 چیزی بر ننه باطل اولدی و باطل حق معالیه که جمعی ابا طیل کلور علی غیر

القیاس بطالته بی کار مانده ایشنه قالوق بقال **بطل الاجری** تعطلر
 و هو **بطل بقول** ریش بیرون آمد صفال **بطل** بقال **بطل الغلام**
 ریش بر آورد دروی کودک او غدی یوزی صفال بتوردی مخفی اولمیکه
 تفسیر نکور بقل نک متعدی اولمسن اشعار ایدر مع هذا بقل لازم
 لهذا جو سری اخرجت طینه و بو تفسیر اتری پس صواب ریش بر آمد دروی
 کودک ایله تفسیر اولمقدور و عبارته مذکوره دن معنای مذکور اراده قلمنق
 مجاز طریقیله در غلامک یوزینی ارض طیبیه و انده بتن طینه سبزه نور سبزه
 تشبیه و همی اوزره زبر بقل اول نبا ندر که روی زمین انکله یشل اولور
 قال الشاعر قوم اذا بنت الربیع لهم بدت عداوتهم مع البقل حکایت
 اولدو که حضرت حسین ابن علی رضی الله تعالی عنهما قبا صفالی ایدی و ما به
 عنده کوچ ایدی ماویه حضرت حسینک عظیم اللحمیه اولمسن عیوبون اوزره
 برورق باره به **ما یوفه** بملها مانق مقلوب هر اون بهالاین کلامنی خیر
 حضرت حسن دخی نظر اتمه کد نصکره و ورق باره نک اردینه بازوب ماویه به
 کوندردی که و البلد الطیب یخرج نباته باذن ربیه و الادی خبث لا یخرج
 الا نکذا فتم الناصر الجواب الحاضر بکل ایچون قار بندر من بقال بکلت
 بالتوبین الدین ای خلصته بیل تباه کردن دوسنی دل را محبت عشق
 قلبی خراب اینک بقال بکله الحب ای اسقه و افسده جبل افریدن بارنی
 جبل الله تعالی ای فلقه جبل محکم بنا فتن رسن ایچی بو کک جمل جریش
 بکذا فتن ایچ یا عنی از تک و اریش ایچ یا عنده جمیل دیر **حقوق**
 باقی مانده مانی فالش بقال **حاصل علییه** باقی مانده بر دی انک اوزره
 باقی فالدی یعنی اوزرده اولان حمدن باقی فالدی و فی الالاس
 حاصل علییه من حق ای بقی و معنی الکرامت مخلصت بعد هم علی اناس
 لنام **وهو الحاصل المحصول** فیروز آبادی دیدی که سر شنگ حاصلی
 بر از کند کد نصکره بر ننه باقی و ثابت اولاند محصول دخی بر معنایه
 مصنف اساسه محصول مصدرده مفعول و مجلود کی اسم فاعل موضعه
 وضع اولدی صدم و فطر صائم و مفعول معناه **خذلان** فرود گذاشتن
 معاونت و نصرت ایچیب تکملا اینک بقال **خذله** فرود گذاشت او را
 اتی خورد و ذلیل ترک ایدی خول کم نام شدن آدی صانی باقی **ذول**

و مدخل در آمد گیر مکتب **يقال دخل الذارع في الدار** در آمد بسری سیر داخل
اولدی **و دخل علی فلان والیه** در آمد بر بهمان فلان اوزرینه کبری **وی**
الذخلة اخرون کار ایشک بالینی **ويقال** انه لجیث الذخلة وهی باطل امره
والذخيل دوست اخرونی دوست که هر ایشه فارینشور و در امورینه
محرّم اولور یا بیکانه که میان مردمان آید یا خود اول بیکانه که بر قوم
انسابی یون اکن باینلرینه کبروب انله انتساب اوقعا **ایرج دخل**
و داخل الدار اخرون سرای سرایک ایچی ذیل بارکن میان شدن بلی
ایخه اولق **يقال** ذیل الفرس ای ضم **ذیل و ذبول** پزمرده شدن صولق
يقال **ذیل البقل** پزمرده شد تره باش اوت صولدی **رفل** خرامیدن
بتمت ایدوب جر ذیل ایده رک صالمنق **يقال** **رفل فی ثوبه** بخرامیدن جا
اش جا سنده صالندی که مراد جر ذیل جا سادی دیکدر و مرزیل طول نیلی
مستلزم اولمغله جوری رفل فی ثیابه کلامنی اطالها و جر ایدی **رکل**
پای با کسی زدن ایاغنی بر کسینه دورین **يقال** **رکل الذابة با حدسه**
وجلبه بز دستور را بیک پای از دو پایش دایر بی اوردی ایکی ایفنگ
بری ایلد پوشیده اولمه که رکل لفظنگ معناسنده ضرب با حدی الرجلین
نا خود در پس احدی الرجلین لغظنی ذکر مستدرک اولور مکرای ضرب احدی
رجلبه تقدیرنده اولد یا خود رکل مطلق ایاق ایلد ضرب معناسنده اولوب
باهدی رجلبه کلامی تخصیص ایچون ذکر اولنه و فارس آتی سکرنگ ایچون
ایا غیلد ایکی جانندن ضرب ایده جکی موضعه مرکلان دیر لر رمل حصیر
باقن حصیر ادرمک **يقال** رمله الحصیر سفته رمل و در طان پوبیده یلک
که عربده مروله وحی دیر لر سدل جا به دور فرود گذاشتن جا به پی اوزاق
اشاغی صارتیق **يقال** سدل الثوب ای ارخاه سعال سرفزون
او کسورمک بوغازین او کسورک چقبجی موضعه سعله دیر لر **سفال** و
سفل بزیر فرود شدن اشاغی کتک که چو کتک تعبیر اولور **يقال** **سفل**
نصر باندن بریر فرود شدن اشاغی چو کدی **مقاله و سفالیه** فرود مایه شدن
حب و کسب جهندن الجانی اولق **يقال** **سفل** حسن باندن
فرود مایه شد **وهی سفل و سفل** فرود مایه کسند **ج و هم سفل و سفل**
فرود مایه کان سفل بر کردن چشم کوز چقارون جوری فرمش دمور ایلد

کوز چقارون دیدی و میان دو کس صلح افکندن و ایکی کس نهنگ باینلرینه
صلح براتق **شکل** شکال بر پای اسب زدن انک ایاغنه کوسنگ
اورین **يقال** **شکل الفرس** شکال زرد اسب را انه طوشان اوردی و
نقطه عجم زدن خط را بازویره نقطه و اعراب وضع ایتک **يقال** **شکل الکتاب**
نقطه و اعراب زده کتاب را کتبه نقطه و اعراب وضع ایتک ازک عنده
الاشکال یعنی اشتباهی از الة ادم معناسنده **وهو الشكل** اعراب
و نقطه **ج شکل و شمول** همه را فرار سیدن جمله به یشوب شامل
اولق **يقال** **شملهم الخیر** فرار سید همه ایشان را نیگوبی جمله ایلوکت
یشدی یعنی هر کس خیرون حصه مند اولدی **یشمل** نصر باندن و
شمل علم باندن زوزنی الفصح بودر اید **صقل و صقل** زدودن
پاس اچوب جلا دیرمک **يقال** **صقل المراته** بزود اینه را آینه نک
پاسنی سلوب جلا اوردی و جلا و برن کسند به مستقیل **دیر لر غفل**
و غفلة فافل شدن غافل اولق **يقال** **غفل عن الشيء** غافل و غفل
و بجزه صاحبی اولبان کسند به غفل دیر لر اول کتاب که مؤلفنگ
اسمی انده بیان اولمه مش اولد اکا کتاب غفل دیر لر غفل میوه در زیر
چیزی کردن که با رسد میوه خام ایکن قوبوب بچته اولسون ایچون برننه
نگ الته وضع ایتک و برننه بی اصلاح ایچون او کوزنگ وحی دیر لر و در
لسون دیر بر کسندنگ اوزرینه اوثاب اورتنده اول کسندیه وحی
مغول **فصل و فضول** افزون آمدن زیاده اولق **يقال** **فصل**
و فضله علیة افزون آمدن ایتک اوزرینه زیاده اولدی **وهی الفضيلة**
افزونی اورتلق فضل و فضیلة نقص و نقیصه مقابلی در درننه نک
ار توغنه فضله و فضال دیر لر **ج فضائل قبل و قبائل** بیزا جکی کردن
مامی لک ایتک که خاتون ابر لک ایتک تعبیر اولور که جن ولادته معصوم
والده سنک بطندن طشده چقد قد معصومی فار شولوب برودن
مکدن عبارتد **يقال** **قبلت القابلة** الولد مایه کرد مایه پیر ابر لک
اندی ابر معصوم یعنی جن ولادته معصومی فار شولوب طوئدی
تقبل نصر باندن **و قبلت** تقبل علم باندن جوری قبلت القابلة
الولد عبارتنی تلقه عند الولادة دیوتفسیر اندی **وهی القبالة** بیزا جکی
ابر لک صنعتنه قبالی دیر لر قافلک کسیریلد **قتل** کشتن اولدرمک **يقال**

قتله بگشت اورا اولردی الی **وسوقته** کشته مقتول کسند **وجرم**
قتلی کشتگان مقتول در آب درمی ایستند تا تنگ کرد و شرب قوت
اولسون ایچون صوفاتق **قفل** و **قفل** از سفر بازگشتن سفرون کیر و عود
اینگ **قفل** عن **الغزو** بازگشت از غزوات عود اندی و سفرون
عودت ایون رنغله قافله دیرلر قفل کلید معناسنه او لغله خیل اولان
کسند یه قفل الیدین دیرلر **کحل** سرمد چشم کردن کوزه سورمه
چکک بقال **کحل** عینه سرمد کشید در چشمش کوزینه سورمه چککی
ونی المثل بات عرار **کحل** عرار و کحل ایلی او کوزک اسیدر که بری بری ایله
سوسوشور ایکن ایکی سی دخی ملاک اولدی قائل قضا صا اولسه ضرب
اولنور **کفاله** پابندانی کردن ضامن اولق یقال **کفل** به پابندانی کرد
اورا اکا ضامن اولدی **کفل** و **کفول** بزیر قنار از کسی رگسند
آخر کسند به اولان بورجینی التزام ایتمک یقال **کفل** عینه له بذیر
قنار شد اورا بخرمیش **کفل** بورجینی اوزرینه آلوب بورجلنه و بره چک
اولدی **کفیل** پابندان ضامن **وهم** **کفلا** **کفل** پذیرفتن کسی
برکسندی قبول ایروب مؤختنی کورمک یقال **کفل** الیتیم پذیرفت
یتیم را یتیمی قبول ایروب مؤختنی التزام اندی **مستول** برپای ایستادن
ایاق اوزرینه طوروق یقال **مثل** بین **یدیه** بیاستاد پیش او
انگ اوکنده ایاق اوزرینه طوروقی و مناره یه مانله دیرلر قائم اولدیچون
مثل کوش پیچی و بعضی اعضا بریدن قولانغی و بورق و بعضی اعضا
قطع ایتمک یقال **مثل** به مثل کرد اورا انی مثل اندی **مجل** شغ
بستن دست و پای ایس ایشکلدن ال ایاق قیروق یقال
مجات شغ بست دست اوالی قیری **مجل** **مجل** یقال **مجل** **مجل** علم
پابندک **یداجله** وسی که داشته باشد قیرمش ال یقال **ید** **مجله**
خبر و خبه **مجله** یعنی کندک سینه تعیش ایتمک خبر در کسند تک
سخت مستنده او لمقدن مذل تنگدل شدن از پوشش راز حاکم
سیرینی حفظ ایروب اظهار ایتمه مکه مضرب اولق یقال مذلت
بستری ای قعلت به و صبرحتی **افشیه** **مطل** دفع کردن دام
دینک وقتی حلول آتش ایکن و بریوب تاخیر ایتمک یقال **مطل** دفع
کرد اورا انی یعنی قیرمتی دفع اندی و وقتی اوزاندی **مطل** **مطل**

بخش الی مک صح

دموری دو کوب اوزانغه دیرلر و برسنه که مد اوله اکا مطول دیرلر **نخل**
یقال **نخل** **الدقیق** ادر را اونی ال دی و برسنه تک ایوستی اختیار
ایدوب **نخل** **نخل** مقل باب فروردن صوبه طالدر مق یقال **نخل** **نخل**
عنسه نبل **نخل** **نخل** و ابتری سورمک سون شیده معناسنه **نخل**
انداختن و زادن و شکافتن **نخل** **نخل** و طوغرق و یارمق **نخل** **نخل** پر و پشم
وموی افکندن حیوان نویسی و یوکنی و قیلنی دو ملک نخل کشت از یک
برکشیدن انی چه ملکدن چهاروب چکک وات چکک جک امور و منثال
دیرلر **نقل** زامل شدن رنگ خضاب بویه تک زکی زامل اولق
یقال **نقل** **نقل** بریدن شد رنگ بویه چقدی **نقل** و آوردن
برسنه بی بریدن بریره **نقل** **نقل** از جای بی جای بر آورد اورا
انی بریدن بریره کتوردی **نقل** **نقل** با تک کردن او و کوزن کیک و طغنی
او از اینک **نقل** **نقل** کردن حجات ایتمک یقال **نقل** **نقل** حجات کردن
نقل **نقل** حجات آنی حجات اندی و بسن دهان شتر و دهک اغزینی بقلق
روده اسیر کرده اسیر مسون ایچون اغزینی با غله قلمی سنه **نقل** **نقل** دیرلر
نقل **نقل** حرام شدن حرام اولق یقال **نقل** **نقل** حرام شد چیز
سنه حرام اولدی **نقل** **نقل** نصر پابندن **نقل** **نقل** حرام پابندن **نقل** **نقل**
نقل **نقل** حرام اولان سنه حکم لکام در وهن اسب کران انگ اغزینه لکام
اورمق **نقل** **نقل** حکم کردن حکم ایتمک یقال **نقل** **نقل** حکم **نقل** حکم کرد
بر میان مردمان قوم اراسنده حکم اندی و حکم قضلی معناسنه در حکم لک
و حکم علیه دیرلر **نقل** **نقل** حکم کشنده حکم ایچی کسند و فی المثل فی
بیته یونی **نقل** **نقل** میدانی دیدی که بو مثل عربک بهایم لساندن زعم
اندکی امثالند نشو و جهل بیان اندیکر که بر طوشان بر خرمابولش **نقل** **نقل**
اول خرمابی طوشانده چکوب الدی ما پیلزنده جاری اولان حصونه
فیصل ویرسون ایچون سوروشه رک گلر حضورینه وار دیرلر **نقل** **نقل** دیدیکه
یا ابا الجبیل ضبت دیدی که سمیعاً دعوت یعنی استماع انم زیر اسن
زیر اسن استماع صاحبنه چاغردک **نقل** **نقل** دیدیکه **نقل** **نقل** حضوریکه
کلکک فضل خدمت ایده سن ضبت دیدیکه عادلان حکمتا یعنی عادل
کسند حکم آتش سزا یوا آتش سز که بر عدالت صاحبی بم **نقل** **نقل** دیدیکه
لطف ایروب سرفق زحمت ایستشوره چاقوب ما پیلزنی فصل ایله

صفت دیدی که فی بینه بونی الحکم یعنی حاکم اوینه کلور لر حکومت ایچون
 حاکم دعوا جیدک یا غنه وار مزبس ارنب دیدی که بن برضرا بولمش ایدم
 صفت دیدی که خلوة فکلیها یعنی اول ضرا لذبایسه همان طومه اکل ایلد
 ارنب دیدی ثعلب المدن اول ضرابی الدی اکل ایتمه قومه دی صفت
 دیدی که بغنی لنفسه الخیر یعنی ثعلب خیر لوشندی کند و ایچون استدی
 ارنب دیدی بن ثعلبه بر سبلی اوردم صفت دیدی که قد اخذت حنک
 یعنی حقی المش سن ارنب دیدی که ثعلب دخی بکاسبلی اوردم صفت
 دیدی که خرا انتصر یعنی ثعلب غیورا و لغله سندن انتقام المش ارنب
 دیدی که مابینمزده حکم ایلد صفت دیدی که حدث حدیثین امرأة فان ابنت
 فاربعه یعنی بر خاتونه بر کلامی ایکی کره سویله اگر فهم اتمزه دورت کره
 تکرار ایلد ابو سعید دیدی که وان لم تفعل بعد الاربعه فالربعه یعنی
 دورت کره تکرار دن صکره دخی فهم اتمزه عصا ایلد ضرب ایلد صاحب
 و سبط دیدی که معنای مندره فان ابنت فاربعه رو ایتمه کوره بکا ظاهر
 اولان بود که حدیثی ایکی کره تکرار و صکره بنه فهم اتمزه زیاده سویله
 بلکه سکوت ایلد یوز کره دخی سویلسک فهم اتمزه صفتبک مر کلام مذکور
 مثل اولدی حلام خواب دیدن دوش کورمک ووشه حکم دیر لر خدمت
 خدمت کردن خدمت ایتمک یقال خدمه خدمت کرد اورا اکا خدمت
 اندی و خدمت کاره خادم دیر لر مذکور موشه اطلاق اولنور نهاده
 خادم دیر لر رجم سنگسار کردن طاش ایلد قتل ایتمک اصلنده الرمی از جاب
 معنای اندی کثرت استعمال ایلد رمی رجام ایلد قتل معنای اطلاق
 اولدی رجام رضامدن کوچک طاشدور رضام یا پوطاشی تعبیر اولنور
 طاشه دیر لر یقال رجمه سنگسار کرد اورا انی طاش و پهلدی و هو
 الرجم سنگسار کشته طاش ایلد پهلتن کسند و الرجم سنگسار
 انداخته و پهلک ایچون اند قلمی طاشله مثلا ایلد رجم و کوا که
 رجم دیر لر و بیند اشت سخن گفتن و حقیقه حال مطلع اولدنه طنز
 سوز سوز بکنه مصنف اساسده دیدی که کثرت استعمال ایلد رجم
 طنز معنای شایع اولدی یقال فال ذلک رجمای طنز
 یقال رجم بالطنز بکمان سخن گفتن ایلد سوز سوز ایلدی رسم نهاد
 نهادن مرسوم وضع ایتمک یقال رسم له فی کذا مرسوم نهادن اورا

در چیزی مرسوم قودی انک ایچون بر نسنه در مثلا کسینه کسبک کی رسم
 البتر و رسم البتر مکرر کندم را بخدا به مهر آوردی وهو الرجم والرجم
 مکرر کندم بغدادی که بر کوچک تخته در که اوزرینه برای خط قازوب
 انکه خرمی مهر لر رسم و رسم در غم خاک آلود شدن طهراق ایلد الوده اولن
 یقال رسم انغه خاک آلود شد یعنی او انک بورنی خاک ایلد الوده اولدی
 که در خوار و ذلیل اولدی دیدی که رسم نصر با بندن و رسم بر غم علم
 با بندن ار غم الله تعالی انغه دیر لر ذلیل اندی معنای سنه و مرا غنه
 مفاضه معنای سنه در را غم اباه در لر بر کسند با باسنه کوسوب ترک بار
 اتسه وهو الرجم خاک طهراق رسم نوشتن و نشان نهادن یقال
 رقم الکتاب بنشت کتابرا کتابی باز دی و فی المثل رقم علی الماء استاد
 خاز قدر دیدی که بر دو ضرب اولنور یعنی خداقت و رفعتی بر رتبه بالغ
 اولدی که غیر کی کسند رک عاودا ایلد مد کلمی سنه ایتمک قادر و رسم
 التاجر القوب نشان کرد باز رکان جاهه را باز رکان جاهه به نشان اندی
 و اول نشان رقم دیر لر کم بر هم نهادن برای برای اوزرینه یقول یقال رقم
 الاشیا بر هم نهادن چیزها را سنه لری برای برای اوزرینه بغدادی وهو الرجم
 بر هم نهادن برای برای اوزرینه بغدادی وهو الرجم بر هم نهادن
 مکرر الطریق دیر لر زخمه پاینده انی کردن کفیل اولن یقال زخمه بر هم نهادن
 کرد اورا اکا کفیل و ضامن اولوب انک غیر سنه اولان دینی قبول اتمه بر هم نهادن
 بر کسند عمده سنه اولوب مؤمن کور که تعهد اندی و زخمه بر هم نهادن کفیل
 زخمه و زخمه مکرر صفت کردن بر شنی وصف ایتمک یقال زخمه الامر صفت کرد
 کار را بر شنی وصف اندی یعنی بر کسند بر نسنه مدح یا زوم طریقیه وصف اندی لکن
 حمیدر یا باطل میدر ستم عمده و شاکر اولسه اول کسند حقه و زخمه فلان
 ان الامر کتب و کتب ایر یعنی کسند فلان سنه شوبله شوبله دیو وصف
 اندی اما سوزنده صادقیتد رکاز بیدر و کره کی کبی معلوم و اکثر استعمالی کوبه
 زخمه دیر لر کذب معنای چندان اعتماد اولنمیه چی ایسه زخمه دیر لر زخمه
 طلع معنای در و طلع کار اولان کسند زخمه خالی اولما سبیل زخمه دیر لر زخمه
 زخمه راندن اشک کوز باسنه و کدی هجوم ریخته شدن اشک کوز باسنه
 دو کنگ پس لازم و مستعدی استعمال اولنور یقال سجم التبع بنفسه خود کسند
 اشک کوز باسنی کدی دو کلدی هجوم کونه روی بکشتن یوزک لونی خیر

وانه زخمه کوز باسنی دو کنگ بکار
 سجم التبع بنفسه
 مع

اولم یقال **سهم و جهه** کون بگردانید و پیش یوزی لونی متغیر از **سهم**
نصر با بدن **و سهم** فتح با بدن **و سهم** مجهول صید بر کشتیک
حرارت بدن قارار سه کاشیم از جل بر کشتیک با او اش و اذن عوض بر یک
مثلا احسان مقابل سه سده احسان اینک کبی و اول امر دن احسان اینک
شکد بر لرد ال ایله **عجم** و ذان بر چیزی نهادن تا سخت هست یا نه دینی بر سه
به قاتیدر یومشا قیدر بلک **عجم العوا** بیاموزد بدندان چو برا
که سخت است یا نیست و پیش ایله اغایی بخرید ایندیکه قاتیدر یومشا قیدر
دیو قدم **و قدم** پیش کشتی شدن بر کشتیک او کنده اولم یعنی تقدم اینک
کتم پوشیدن انی صافدن یقال **کتمه** پوشید اورا انی صافدی کزنی سزه
سز کاتم و بر لکتموم مناسبه و زیاده مستور اولان سزه سگتم و بر لکتموید
ایله و بنم سزیمی صافدی و بر جا اندم و به جگ برده استکتمه و بر لکتمی بدن
صافدی و به جگ برده کاشنی سزه و بر لکتموید و سز صافدی معاد اولان کتمه به
کتمه و بر لکتموم ناکاه چیز رسیدن استکتمه بر سه ازشک یقال **عجم علینا** ناکاه
اکبر ما اوزر بر سه اکسزین کندی متعدی دخی استعمال اولور یقال هجت
غیزی و چشم بکوز شدن و کوز چشم خازیه باقی یقال هجت عینه ای غارت
ن این هجت کردن هجت اینک یقال ابنه بشتی **اهمه** به **اسون** رنگ
و مره ایت بکشتن صدیک لونی و طعمی متغیر اولم یقال **اسن الماء** در
کون شد ایت صوم متغیر اولدی **یاسن** نصر با بدن **و اسن** **یاسن**
علم با بدن **بدون** و بدانم تناور شدن اولور سموز اولم یقال بدن تناور
شد اولور سموز اولدی **بدن** نصر با بدن **بدن** **بدن** **بدن** **بدن** **بدن** **بدن** **بدن**
و دیوان مردنا و در جل **و دیوان** زن تناور تناور خاتون پس مذکور
مؤثقه الطلاق اولنور **بدن** و **بدن** سموز لک مناسبه در و کله مکره ده مکر اولان
نامه و بقره یزدید کتری عاونه انزل سلیم سموز ایت کتری **بطلون**
نهفته شدن کز لو اولم یقال **بطن** نهفته شد کز لو اولدی بطنت به الامر
دیگر بر سه تک باطنه مطیع اوله اسماء الهیة دن اسم باطن بو معنایه ما خود
دن فلان کشته خواتندن اولدم و بیگ برده بطنت فلان دیگر و مجهول
سنبیل بطن الرجل و بر لرقاری اغاروی مناسبه و بطنه زیاده استلا
اولم یقال لیس للبطنة خیر من حقیة بیعها یعنی استلا یا حلقدن ابو
علاج اولوز قارندن غیر میهمی اولبان کشته بر بطن و بطنین عظیم
البطن و بعضی بطن عتی و بکدر **شش** هشت یک سدن بسکرده

برسی

برسی الموق یقال **ثمن القوم** مشت یک سده از مردمان قومک مانندن سکرده
بر حقه سن الادی حجن با خویش تن کشیدن بر سه کنده جاننه چکک اول
سه کله یک آله حجن دیگر چکان کبی اوی کری سه در **حزان** توسی
کردن سکرشکایمک یقال **حزنت** **الدابة** نافرمان برداری کردست
د ابره را کینه مصیع اولدی کسکرنگ مراد اذکده سکر تیز و سکر و سب
کیدر کن طور **بحرن** نصر با بدن **حزنت** **حزن** حسن با بدن **حزنی**
حزون و اول د ابره **حزون** و بر ل **حزن** اندوه مکن کردن منوم و **حزن**
ایتک یقال **بدا امر** **حزنی** این کار نیست که اندوه مکن کندم را بوبر
ایشده که بنی محزون ایدر نصر با بدن متعدی **و در جل** **حزون** و **حزنی**
اندوه مکن غمناک کسه **و حزنت** **حزن** اندوه مکن شدم و اندوه مکن
شوم غمناک اولدم و غمناک اولورم علم با بدن لازمدر **حزن** و **حزنی** در زیر
کرفتن مرغ خایه راهوش پورطه سه السنة الموق یقال **حضن** **القطاير**
بیضه ختمه الی نفسه **حضن** و داشتن شیر در عا سودی بر ظرفه
جمع ایتک و داشتن بول و جوق زمان بولنی امساک ایتک یقال
لاری لحاف و داشتن خون کسی از ریختن و بر کشته نکانانی و کله
قانع اولوق یقال **حجون** دست آموز شدن بزغال و آنچه بدان ماند
اولان مثلک حیوان الی او کزوب و خانه به مالوف اولم یقال **حجت**
العناق آموخته شدن بزغال ماده دینی اولاق اده او کزوب عری
کندی **و دیوان** دست آموز الی او کزوش جوان این التیکت
دید که **و دیوان** و **دیوان** بو معنایه در یقال شاة **و دیوان** ادالف
البیوت و استائنت پوشیدنی میخ آسمانرا اصحاب آسمانک یوز
ستر ایتک ابو زید دیدیکه اول سیاه بولوت که آسمانی ستر ایدوب بقور
اولم ایداکا داجنه دیلر و **دیوان** مطر کثیر مناسبه در **خون** او و کردن
آتش آتشک تو تونی تو تک یقال **دخت** **النار** دو کرد آتش آتش
تو تونی و فی الالاس و دخت النار ای منعطخ دختها و اول طعام
که طعمند و تو تونی رایحه می اوله **دخن** الطبیخ **دیوان** **دخن** **دخن**
جرب کردن بر سه بغل یقال **دین** **دینه** بر و **دین** جرب کرد ستر
باشنی باغ ایله یا غلوی **دین** بر کزاندن بر سه الی ایله یوقلمغه که
تقیلیدر خفیف میدر بلک **دین** فالدر موق یقال **دین** **دین** **دین** **دین**

برآیند چیز را بدستش الی الیه بر نشسته اگر لغتی بلدی رسن افسار
 بر سر سوار نهادن و آینه تک باشد یولار کچور مک و آینه تک یولار آوره
 بر سینه رسن دیر لر و آینه اب ایله دخی باغ غله رسن دیر لر **رطاب** نیز
 از تازی سخن گفتن عربی لساندن غیر لسان ایله سوز سولمک **تغاب**
رطن بزبان عجمی سخن گفتن لغت عربیه دن غیر لغت ایله سوز سولمک
 سولدی رکون میل کردن میل ایلمک **یقال رکون الیه میل کرد**
 باو اکا میل اندی **در کن بر کن** فتح با بندن ابو عمر دیدیکه لغت متداخله
 و نذر **در کن بر کن** علم با بندن **سجن** در زندان کردن زندانه قوی
سجن سینگ کسر طر زنده اند **یقال سجنه** در زندان کرد او را آسنه
 زندانه قوی و جس اندی **سجن** و **سجنونه** گرم شدن استی اولمق **یقال**
سجن الشی گرم شد چیز سندن استی اولدی و **سجن** و **سجنین** است
 گرم استی صود و **سجنون** مشور و اکرم استی شور با **سجن** نصر با بندن
و سجن **سجن** حسن با بندن و **سجننت** عینه **سجننته** گرم شد دیده او
 تک کوزی استی اولدی و **سجنین العین** مرد گرم دیده کوزی استی
 کسند پوشیده او لمیه که بر کسند سرور اولسه اکا قریر العین و مجزون
 لولسه **سجنین العین** اقرانه تعالی عینه سرور ایله خیر دعا و استخار
 عینه حزن ایله بدو عامه مانده استعمال اولنور و فی الحقیقه کوزی
 صوف و کوزی استی اولمق مراد دکدر بلکه حضرت اند آنی سرور و آنی
 مجزون ایسون دیک مراد در بلکه کوزینک باشی اسی و کوزینک باشی
 صوف مراد در **سجن** سرورده کوزون اقان باش صوف و وقت
 حزنه اقان باش استی اولمغیلد برودت ومع سرورده لازم و سجننت
 ومع حزنه لازم علاقه لری ایله لازمی ذکر و طر و طری مراد اولمشدر
سدانه خدمت کردن کعبه شللو تعظیمی لازم اولان خانه یر خدمت
 اینک **یقال سدنه** خدمت کرد او را اکا خدمت اندی و **هم سدنه**
الکعبه ایشان خدمتکاران کعبه اند **سکون** آرامیدن قرار اینک
سکن ساکن شد آرام گرفت قرار طو ندی و **هی التکینه** و فار معونه
وسکون و **سکن** ساکن شده در جای بر برده ده اقامت اینک **یقال**
سکن الدار ساکن شد در سرای سرایده ساکن اولدی شطن دور
 شده بعید اولمق **یقال عینه** ای بعد و بر بیان بسن سوار آینه

ایب ایله بغلق **یقال شطنه** ای شد و ته با شطن **قال الخلیل و الشطن**
 بالخلیل التطویل **طعن** خستن نیزه و عیب کردن نیزه ایله دور ندی **یقلنه**
 نصر با بندن **و یقلنه** فتح با بندن **و سوطعان** مرد بسیار نیزه خنده چون
 نیزه دیر تجمی کسند مرادی سجا عتده مبالغه در **طعن** **تجلیه** **حسبه** طعنه کرد
 بر دور کوشش ایلمک اصل و حسنه طعن اتدی یعنی بر اصل در یو تعرض
 اتدی مصنف اساسده دیدیکه **طعن** فی نیطه دیر لر بر کسند ایلمک اول
 و طلاعوندن هلاک اولان کسند **یه مطعون** دیر لر زیر اعراب طواعین
 رماح الجمن تسمیه ایله دوب زعم ایله لر که انی جن طو تر یعنی دور تر زعم
ایدر انتمی معلون و علن آشکارا شدن آشکار اولمق **یقال علن الامر**
 آشکار شد کار ایلمش آشکار اولدی **یلعن** نصر با بندن **و علن** یعنی علم
 با بندن و **هی العلانیه** آشکارا که ستر مغایر و عنوان الکتاب عنوان
 الکتاب معناسند **در فطنه و فطن** **فطنانه** در یافتن فهم اینک **یقال فطن**
الامر در یافت کار را ایلمش فهم اندی **یطفن** نصر با بندن **و فطن** **یفلن**
 علم با بندن **قطنون** مقیم شدن بر برده اقامت و **قطن** اینک **یقال قطن الدار**
 مقیم شد در سرای سرایده اقامت اندی **کمون** پنهان شدن صافلمق **یقال**
کمن له فی موضع کذا پنهان شد از برای او در فلان جای فلان برده اینک **یقلنه**
 پنهان اولدی یعنی پوشیده کیردی و **موالکین** جای پنهان صافلمق **یقلنه** **یقلنه**
 و قتل جنگ فی القواد کین و انت بک فتن **کمن** **کمانت** اختر کوز کرده
 فالجیلن اینک **یقال کمن** فال کوی کرد فالجیلن اتدی **کمن** نصر با بندن
و کمن **کمن** حسن با بندن جوهری دیدیکه نصر با بندن اولدقه فالجیلن اتدی
 معناسند و حسن با بندن اولدقه فالجی اولدی معناسند اولور اولک مصدر
کمانه و نمانیک مصدر **کمانه** **مجنون** و **مجانته** پاک داشتن از گفتن **چون**
 فراز آمد لا ابالی لسانته مرنه کلور سه سولمک جوهری دیدیکه انسان بر
 ایشنده لا ابالی اولمغیلد تفسیر اندی **یقال مجن** بی پاک شد لا ابالی اولوب
 اصلا قول و فعلنی قایریدی و **موماجن** مرد بی پاک لا ابالی تعبیر اولمق
 کسند این در دیدیکه **مجن** الشی دیر لر صعب یعنی بر شنی قانی اولدی
 و یوزی یک اولمغیلد ما جنه ما جن دیر لر دیدی و فار سیده بود وجه او زره
 اولان کسند بر شوخ دیر لر **مردون** خود کرده چیزی بر نشسته عادت اینک
یقال مردن علی الامر خود کرده بچیز بر نشسته معناد اولدی که همیشه انی ایشله

مَنْ وَمِهْنَةٌ و **مِهْنَةٌ** خدمت کردن اینک يقال **مِهْنَةٌ** خدمت کرد
 او را **مِهْنَةٌ** نصر یا بندگی **مِهْنَةٌ** فتح یا بندگی **المضاعف من هذا الباب**
سب بریدن کسمک لکن اگر استعمال ذکر و خستین قطعند
 در لهند بعضی نسخه خادم کردن ساده کرده اند تفسیر اولدی يقال **جبه**
 برید او را آنی که **سب** و **مجت** دوست داشتن محبت اینک
 يقال **جبه** دوست داشت او را اکا محبت اندیکه سودی تعبیر اولدی **سب**
و خیب دویدن بلکه عدوگی يقال **خب الفرس** بدوید اسب
 و **خب** خیل کار و خراج کشید و **رب** و **خب** الثبات دیر راوت او را
 معانسه **ذبت** دور کردن منع اینک يقال **ذبت عن القبح** دور کرد
 او را ازشت یا را مزی اندم دفع اندی **رب** پروردن و **بلک** خویش آوردن
بسک و کند و تحت ملکنه کنورک يقال **رب** پرورد او را و **بلک** خویش
 آورد او را آنی بسدی رکنه و ملکنه کنوردی و لفظ **رب** اسما الهیه دند غیره
 استعالی انافت الی در **رب** الذار و **رب** الغلام کی **ورب النبی** یا **رب**
 پرورد مشک را بشیره طلولی مشبه الی پرورده اندی و ریاحین الی **رب**
 طلا و بنفشه و یاسمین و کلدن یا بلش طلا کی و برشته نک صوتی آت
 آتش الی قینا و **رب** فودینش اوله اکا **رب** دیرل و وصولو منی بعضی **رب** الی
 ترتیب و اصلاح ایدوب اکا **سفا** هر بوب دیرل و بزم دیرل بزمه مطهره ده
 اندکلی کی **سب** و **سبب** دشنام دادن بر کسی به سوگت يقال **سب**
 و دشنام داد او را اکا سوگدی **المسب** چیزی که برای او دشنام دهند برشته
 انگلاست ایدر که اول سب باعث عار اوله مثلاً بر کسی برکنند آیه حق
 و دیرت و پوشتم ایدر حافت و دیانت سب دروشتم اینکلی عادت ایدر کنند
سب دیرل یک کسر بله و خلقک **سب** اندکلی کسی به رجل سبته دیر
سب دیرل است معانسه **سب** آتش افزون آتش علولندر **سب**
 يقال **سب النار** بی فروخت آتش آتشی علولندردی و آتش علولندر **سب**
 سبندیشوب دیرل و قودکی و برانیکختن جنگ و دنی جنگ پیدا ایدوب
 فرشد من و افزون کردن لون و برشته نک لونی اظهار اینک شعرا
 بشت لونها دیرل صاج بوزینه زینت و بوب هره سنگ رنگنی اظهار است
سب رختن آب صوبی و کلک يقال **سب** بر بخت او را و کدی آنی و کاسه
 نک وینه بلقی فلان صوبه صیاب دیرل و تصابته ای شربت صیاب **سب**

آب خوردن بهیبت شدت ایلوا ایچک یعنی آهسته آهسته ایچوب کو کرجین
 ایچرکی ایچک و فی الحدیث الکبا و من العت یعنی جگر مرضی صوبی تانی
 ایلوا ایچکدن اولور و قیل لا تشربوا شرب الحما يقال **عبت الماء** ناهزیده خورد
 آب را صوبی صورارقی تانی ایلوا ایچوب عجله ایلایجیدی و بعضی نسخ
 بشتاب خوردن و بعضنده بنیب خورد و بعضنده و مادام خود آب را واقع
 اولدی مال بودر عیاب موج زدند در یادربا توج اینک **کت بروی**
 افکندن بوزی او زرینه براقی که بوزی او سسته یقلمن تعبیر اولور يقال
کت بروی افکنده او را بوزی او زرینه بقدی آنی کلبه دمی بو معنای بار
 مخفی بود که لفظی مستعدی و اکب لفظی لازم و اکب مطا و عیدر يقال **کت**
 لوجه فاکت علی وجهه و بوجهه فواد و نذر و کبابه کباب شمشیر اولدی یعنی کوز
 او زرینه **کت** اولدی یعنی ایچوندر و کرده کردن رسیمان و ایچکی بوماق اینک
 و اول بوماق **کت** و جروه من دمی ایدر **جوب** و زیدنه باد سیل اسمک يقال
هبت الريح بوزیدنه باد سیل **هبت** از خواب بیدار شدن او یقون
 او یا منق يقال **هبت** سیدار شد خفته او بیدار کنده او یا ندی **هبت**
 نشاط کردن شتر در رفتن او و بوردیکه نشاط او زره بوردیکه **هبت**
سلکک يقال **هبت الورق عن العن** افشاند بر که از شاج بود اقدیر
 سلکدی و فرو مالیدن چیزی از جامه و ثوب بدنه برشته او منق فرک يقال **هبت**
 المنی عن الثوب و دو کلن بر اعنه عتات دیرل **هبت** خود مرده کردن او فاق اولان
 اتک يقال **هبت** ریزه کرده او را آنی او فاقدی و **هبت الفئات** ریزه او فاق
 و سلک او فاقه فئات و کساره و سقاطه و فی المثل کفا مطلقه نفت
 الیرمع یرمع بر نوع یومش طاشد یعنی مطلقه اولان خاتونک الکر اول
 طاشی او فادره او فاق که تماشیدن اگر مشغول اولور و بوعملدن کا فاق
 حاصل اولمز اول کسند حقیقه ضرب اولور که اکا بر بلا نازل اولد قد فریاد
 و فغان ایدر لکن هیچ کسندانی محرم ایچوب فریاد مغیبه اولماز و مالک **هبت**
 الفتنه الی فلان دیرل سکا نه واقع اولدی که فلان کسند الیر سولیشورین
 وقت فت سولیشد بوزیدیکوی فتنه دن محرق اولق ملاحظه اولور
 و تر کوهم حقا و بشتا و حقا و فقا دیرل ایچکوم معانسه قد سبت دیرل
 بوچته ایچک و بوچته وقتند دیرل و نصفه سخن چینی کردن و تا ملق اینک و فی
 الحدیث لا یدخل الجنة فئات و فیتی نمیه معانسه در **هبت** ترک زینت
هبت و جزان قادی صوابه و غیره **هبت** الی اصلا و ب قارشد منی جج و **هبت**

بومضایه در بقال التسویق بالعلل یا میخت دوست را با تلین
قا وونی قال ایله قاریش دردی مت نزدیک جستن یکسی سبی رکنیه
وسیلایله تقریب ایسته مک و وسیله به ماده دیر لرو کشیدن چکک ش
بش برکنده کرده طاعتی بقال برکنده پیش انی برشان اندیسه
بش الخیر و ابش الخیر در بر نشده معناسنه و کای مبالغه ایچون بش
الخیر دیر لرو و بشب الخیر پیشنه ای نشسته و بش حال و حزن معناسنه
کلور ابشک ای افلرت لک بشی جف از بریدن کو کندن کسک و کو کندن
چبقار من استبصال کبی **حف** برکاری ایچون برابش ترغیب اینک که
قدر من تعبیر اولور حضرت کبی بقال **حسه علی الامر** بر ایچون اورا بر کار
انی ابش ترغیب اندی و بشتاب رفتن و سرعت ایله بور یک بقال
سیر خبث رفتن بشتاب سرعت ایله اولور بور یک ایله بور یک یعنی
بول سیر کراک ایله انده سرعت ایله جومری دیدیکه ولی حثیثای سیر
حریم **حج** شکافتن ریش یار دبی یا برقی **حجج** و **حجه** زیارت کعبه
کردن کعبه مکرره زیارت اینک این استکیت دیدیکه حد اصلنده
معناسنه در رجل مجوج دیر لر مقصود معناسنه و جوج افلا تا دیر لر رکنه
به جوج واروب کلک لصره نسک ایچون مکیه مقصوده استعمالی شایع
اولدی بقال **حج البیت** زیارت کرد کعبه را زیارت اندی کعبه سیله
وموالمجاج حاجی حج و **حجاج** و مونتنده امره حاجه و جمعده
حجاج دیر لر معلوم اولور که اضافت ایله ضارب زید و تنوین اللفضار
زید کلا طریک فرقی تکرر که اضافت صورتده مراد زمان ماضیده زید
برکنه نک ضارب اولور یعنی اجبار و تنوین صورتده در تکلم وقتده
صکره ضرب ایله جکنه اخبار در پس اول خاتون لر در کرا و اوج ایتمشده
انره حجاج بیت الله دیر لر اضافت ایله و اکر اوج صدنده اولور بسوز
او اوج اینها مشهوره انره حجاج بیت الله دیر لر اضافت که لفظ حجاج غیر
منصرف اولغیله ظاهر اکر چمتون دکلد رکن تنوین ملحوظدر معنای نده
افاده ایچون در بحجت کسی غلبه کردن برهان ایله برکنه به غالب اولور و الزم
اینک بقال حاجه فجه ای غلبه و فی المشل حج فتح خصمیلر سازه اندی
و سازه سی حجه ایله غلبه سینه باعث اولدی بعضیلر دیدیکه برکنه
سیاحتده مکیه داخل اولدی و وقت دخول حج موسسه مصادف اولغیله
حج اینک یعنی یوغیکن برکنه و بعد از غلبه حج اندی پس تقدیر کلام حج فی العلو

حقی حج ایک اولور ابو عبیده دیدیکه اول کسه حقه ضرب اولور که حج
اولور غنده کندونک شاشند اولمیان شیشه و اصل اولور حج چناناید
حزیک اینک بقال سج الله الارض بچنایند خدای زمین را حضرت
الله تعالی رضی عنده حج آسن بن بنزه بر کسی زدن بنزه ننگ دینک
دوروی ایله برکنه اور من و اول کسه به فرجوج دیر لر و فرج ستراق کبی
قصه الت حرد بر فرج پای و انهادن ایکی ایله غنی بری برندن ایر من که ایشی
ایردی تعبیر اولور حج اب از من بیند اختن و جزان اغزون صوبه
و غیره سنه براق بقال سج الشی بیند اخت از من چیزان سنه اغزون
اندی و موالمجاج ایچون از من بیرون اند از نده اول سنه که اغزون آتر حج
ح و ح پنهان کردن زیر خاک برنسنه برالسنه صعلق و س معناسنه
حج بر بختن چیزی برنسنه و کک بقال سحه بر بخت اورانی و کدی سحج
خود بر بختن شدن چیزی برنسنه کند و کک بقال سح بنف خود بر بختن
سنه کند و کدی حج نر سب و ختن اورنگ و صاحب غز کبی صاحب نشا
دیدیکه مرتبه کسر معیم ایله زوج معناسنه در زوجی آتی زح یعنی جامع اندکی ایچون
تسبیه اولدی جو سری میله فتنبله تصحیح اندی بقال بات بزخای ای یکله حضرت
علی رضی الله عنه دن روایت اولدی که طوبی لن کانت له مرتبه له بزخای تمام
الفحیه و بدست و اتر ایچون ال ایله برنسنه طوبی سبوره اتق و فی الکسار
زقنه فی دهة دفعه فیما سح کر کردن مساعز اینک بقال سحه الصاخه کر کرد
اورا او از سخت مساعز اتقی آتی صحیحه شنده و ساحه اسما قبا سندنر حج
سکیر راندن مسور و ابی عنف ایله سورک قال و الترخ لم یرک لمن محیا
او ار سیدن بلای سخت بلای شدید بیتمک بقال ادته الذاهیة بر سیدن
بوی بلای دشوارا کاشکل بلا بشتدی او همزه ننگ کسر بله چیزی عجیب غریب
و اول عجیب اولان سنه دخی داهیه داهر قلیح اولور لازمدرو منه
قوله سبحانه و تعالی و قد جئتم شیئا اذ ابدا براکنده کردن برنشا اینک
بقال یده بیده فرقه جد و جدا بریدن چیزی برنسنه کسک بقال
جد و جدا بریدن چیزی برنسنه کسک بقال جد النخل بریدن خرمای خرما
بنان را خرمایا جلدیک خرماسه کسدی حد کما بهای چیزی بریدن کردن
برنسنه تک نهایت ستورنی ظاهر اینک بقال حد الدار حد پیدا کردن

فذره بر بر نهادهن اوقه بک کچورک و کنار با اذان پیردن و اول ملک لک
 اطر افنی کسک و قده اوق یکی و یکی اولیان اقد و یکی اولان اوقه در پیش بر
 قده بر غوث معناسنه و معنی کلوزنده **بشاخواندن** و زود ابرین عجله ابر
 اوقون و عرت اوقه کسک **ر ر بحر کشیدن** چکک بقال **بهر الشی کشید چیزی**
 لسنه بی چکدی و جنایت کردن بقال **بهر علیهم جریره ای** جنی علیهم **در چیزی**
 سووه و نرم بر چیزی پراکنده سوزشش یوشاق نشسته بر نشسته نگه اوزرینه
 انگک بقال **در الذوات علی الجرحه** پراکنده اذند بر ریش دارونی یاره اوزرینه
 اگدی و **هو الذور داری** پراکنده بر جرحه یاره اوزرینه که جگ دارو زیره
 زیره دمی بود معنایه **در زور بر آمدن** آفتاب شمس طلوع ایتک بقال **زده**
الشمس بر آمدن آفتاب کون طلوعی معصفا ساسده ذرن قرن الشمس
 عبارتتی مجازده ایراد ایدی **زده** تکه نهادن پیرامن کو ملکی ایلک لک
 بقال **زده القیص** بندنها و پیر آهن کو ملکی بغلدی و ار القیص
 دربر کو ملکنه ایلک پید ایتسه **سرد مستره** و **سرد مستره** مانده کردن
 سرد ایتک که سوند یک تعبیر اولنور بقال **سره** مانده کردن اورد
 آتی سرد ایدی و **هی السره** شادی سو نمک **سره** مانده کردن برین
 معصومک کو بکنی کسک بقال **سره القصبی** مانده برین کودک را معصومک
 کو بکنی کسک **شتر چیزی** در آفتاب نهادن تا خشک شد بر نشسته یورین ایتک
 کوشه فومن بقال **شررت الثوب** ای بسطنه فی الشمس **سره**
بزرگویی بز پاره سبیل با خلق بقال **سره الذراهم** بست در هماغه ایتک
 لری بز پاره سبیل با غلدی بعضی نسخه ده در کسبه واقع اولدی جور
 دیدیکه **الصرة للذراهم** و صررت الصرة شد و تها و سنج داشتن
 کوش را اشک **قولا قلمی طوی غری** جلوسق یعنی قولا قلمی و یکی بقال
سره الحمار اذینه برداشت خرد و کوش را اشک ایکی قولا قلمی یوقار
 فالدر و صوت استماع ایتک **دبسن سر پستانه** **سره** ده که همه سنی اید
 همه سن ایتک بغلق بقال **سره اخلاف النافه** بیست بستان های شتر
 ماده و بشی ده تک همه لربی با غلدی ضرزبان و منزال اجلق و **صو سرتی**
سره و منشر کزنده رسانیدن ضرریتشدر مک بقال **سره** کزنده رسانید اورد
 اکا ضرریتشدر دی **و هی المنشره و القصر** کزنده که نفع مقابلی در **طرور**
 و میدان سببت بیوق ظهور ایتک که بین تر لک تعبیر اولنور و اصله

کویک فرقی و موافق
 سبب سبب سبب سبب
 سبب سبب سبب سبب

طوره بیکه در ایدی بقال **طرا التبت** ای نبت مسکه بین بیکه و اشمال
 اولندی بقال **طرا ساربه** بروید سببت او انگ بیخی بندی **طرا ساربه**
 چیزی بر نشسته کسک ایتک بقال **طرا ساربه** بزرگ کار در ای
 کسک ایدی و شکافتن کبسه کبسه یاری بقال **طرا ساربه** شکافت
 کبسه را کبسه یاری کبسی بیان کبسی تعبیر اولنور و بر کس غصب اقتضا
 اینمین برده غصب است اول غصبه غصب **طرا** ایدر ایتک کسک در زمین
 بخشی زمین بر ایتک بقال **عرا الظیر** بعتره ای سلخ غرار چیند اودن غغ
 بچه را بمنقار فوش باور و سندنیم و بر مک **غور غور** فرقیقن الامن
 بقال **غره** بغزیت اوردانی اگدی **وهو الغرور** فریبنده الدی
 این سببت غرور شیطانه روی و مسنه قول لغا و لا بغرکم با غره
 غروره ایدر جگ داروید دمی **ایرلر و فرار** و **فرار** و **فرار** و **فرار** و **فرار**
 یا جوان دایه بک دیشنه بفقن که پیر سیدر با جوا نید بک ایتک بقال **فرار**
استان الذاب کسبت ایتکهای ستور ادا بنگ ویشدینه بقدری الشل
 ایتک ایتک عینه فرا یعنی ایوات کو زندن جوان اولدوغی معلومده غرور
 ایتک دیشنه بفقن حاجت یوقدر غلامری باطنه دلالت ایدر احوالی غرور
 محله ضرب اولنور ایتک کجیست عینه فرا ده مذکورک مقابلیدر قرآب
 بر چیزی رختن صوق صوبه بر نشسته نگه اوزرینه دو لک بقال **قررت**
القدر اقرا قرا اذاضبت فیها قاره اول صودر که طعام طبع اولدوغی
 مسکه چون ملک یا پیشکش چون قور و چون ملک یا پیشنه قور در لر و قرار
 دادن حدیث در گوش ستمع و سوز ستمع قولا غنده قرار اوده و لقی
قررت فی اذنه در لر کو با سوز قولا غندت بقال اولندی **قررت** باز که ایندن
 کیر و دنگ بقال **قررت** باز که ایندیش ای کیر و دنگدی **قررت** و **قررت**
 کردین کند کیر و دنگ بقال **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت**
 لازم و مستعدی استعمال اولنور **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت**
 تک اوزرینه جواندی و کزه سفینه تک با دایه ایتک ایچنه دمی اسمد و کرمان **قررت**
 صباح و اختام معناسنه یعقوب روایت ایدی **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت**
 ایدر استعمال اولنور بقال **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت** **قررت**
 نمید آتی معناسنه در پیر که وخته که امران دیرل و ما امر و اما اعلی **قررت**
 کسب ایدر کون بر حرف سوبدی ایدر جگ محله ضرب ایدر **قررت** **قررت**

کما يقال كلمة في قوله
 عدجا اولوا جاري رز
 على سوراء والاشيا
 يعني الحنة القوية
 تزيده في قوله
 سويلي يابو
 تعبيرة
 ٢

محرک اینک یعنی برکنه برکنه تصحیح و اعزاز اینک که قند تعبیر اولی
 يقال **از** یعنی بنسبند او را الی محرک اندی اغراه معنایه قال الله تعالی
 انما ارسلنا الشیاطین علی الکافرین قوزهم از آی و غزیم علی المعاصی
 و فارشدر من معنایه دخی دیرلر بقال ازت الشیء ای صیغه بعضه
 الی البعض **بر** بودن قابوب الم بقال **بزه** بر بودش قایدی الی
 دخی المثل من غزیزای من غلب اخذ الساب **جزو جزا و جزاز**
 بریدن بشم کوسفند قویونک بوکئی قوتق بقال **جز الشاة** بشم باز کرد
 از کوسفند قویونک بوکی ابردی یعنی فرقدی و اول المجره دیرلر و فار
 در کار و دو کار دخی دیرلر و درون کشت کنی بچک بقال **جز الزرع**
 درود کشت را کنی بیدی **جز** بریدن سر یا اندام دیگر با شئی یا غیره
 کسبک جویری مطلقا قصد الی تعبیر اندی بقال **حرة** سر بریدن
 با شئی کسبک جویری بر چین بر دیوار نهادن دیوار اوزرینه تیکن مثل کوشنه
 قومن کسه اوزرینه چسونه ایچون رز چیزی اوزرینه بریدن بر شئی
 یره صوفون بقال در السکین **جز** در ذوالقلم فی القراطس ای
 طلعن و ثبت رز و خایه نهادن ملخ چکر که قویون غنی صد قویون بطور
 براقق **عز** غلبه کردن غلبه اینک بقال **عز** غالب شد بروی اکا غالب
 اولدی میدانی دیدیکه مجده من عزیز مثلنک مور دنده مفصلنک
 شود جمله بیان اندیکه قبیله علی دخی جابراین رالان دیرلر برکنه
 ایکی کسه ایله دخی بر کون طشره چقدر یلر خیره به قریب وارد قلنده مندر
 مندرین ماه السماء دخی اول کونده بنوب طشره چشمش ای یک اول کونده
 کیمه راست کسه البته قتل ایدر ایدی مزبور لره مصادف اولوب
 قتل اینک ایچون عسکر مذکور لینی ارسال و اخذ و مندر حضورینه کونولر
 مندر مزبور لره خطاب ایدوب دیدیکه اوج کسه بری بریکر ایله قتال
 محاربه ایدک مرتقی کز غالب کلورسه اطلاق و با فیکری قتل ایدرم
 محاربه ایدیلر جابز غالب اولدی و اکا تخلصه سبیل ایدوب بانی سبن قتل
 زمان اندیکه جابز انلری جلاد السده کوروب من عزیز ایدوب مثل
 ایراد اولدی قز از جای بر جستن یردن صیچامن اساسه دیکه قز
 قز اذاجمع جوامید فونب قور کیده طور بنوب اولدی و ایلدی تعبیر
 اولنور لز لازم کردن ایکی کسه بری برینه لازم اینک با غلغلی یا بشیر

کبی و پشوان در نهادن قابوبی سرفازلقن و قابوسر قابینه لزاز الباب دیرلر
 مزیدن صور من معنایه **هزه و سزه** چنانیدن محرک اینک بقال
هزه چنانیدنش اندی الی محرک **سبس** هزه و مرد کردن چیزی را
 برکنه الی اوفان اوفان قزمن بقال **بس** **المجاره** رززه کرد سنگ را طاشی
 اوفانقوی و نرم راندن سوز اعدا بلی آهسته سوز مک و ترکون بوسن **بزه**
 سیوق و دوقن شلونه لری باغ ایلر یا خوزیت ایلر فار سردوب طبع
 اینک **جس** بسوزن بدست ال ایلر سوزنک کال ایلر یوقن بقبر اولنور بقال
جسته بسوزن بدست اورا ال ایلرانی بوقلدی **وسی** **المجت** جابگاه سوزن
 ال ایلر سوزده چک بوضع دخی المثل افوهما و مجت سها دوه کرده کی کبی اکل و
 شرب اندوکی سموز اولدوغنه دلالت ایدر ال ایلر سموز لکنی بوقلغه حاجت
 یوقدان الجود عینه فراره مثلنه قریبدر **جس** کشتن قتل اینک بقال
حسته کشتن اورا ال اولدردی دخی ال اساس و صبحو هم نخسوه هم ای
 قتلو هم قتل ذریعا و بشانه کردن سوز د ایلر بی قاشاغو ایلر قاشو بوب
 خیاسن کیدر مک بقال **حس** **الذابة بالمجسته** شانه کرد سوزا بشانه دابة
 قشاغو ایلر قاشاغولدی و قشاغو یه عربیده فرجون دخی دیرلر و سوختن
 سرا کیه راه و سودق اونی یا قن بقال **حس** ال برد الکلاء ای احرقة
دس پنهان کرد چیزی برکندن صافلقن بقال **دس** **التراب** پنهان
 کرد اورا در خاک الی طپرا فده صافلدی و پنهان فرستادن و سز برکنه
 کوندر مک بقال **دس** **الیه** رسول پنهان سول فرستاد سوی اورا
 انک طرفنه سز رسول کوندردی و **موالد** **سبس** رسول پنهانی سز
 ارسال اولنان رسول مراد جاسوسدر رس چاه کندن قوی قازمن و
 اغزی طاش ایلر یا اولمش قویویر دخی رس دیرلر و میان دو کس صلح نهادن
 افکندن ایکی کسه ننگ با میننی صلح القفا اینک جویری ایکی کسه ننگ
 با میننی افساد اینک معنایه دخی کلور و اصداد دندر دیدی و با حقین
 اندیشه کردن کند و کند و نکر اینک تجدیت نفس معنایه **عس** کشتن
 شب برای اخترا از افوان کجه دخی خرسزن محافل ایچون شهری طوا
 اینک بقال **عس** **بش** کشتن از برای دوزدان خرسز ایچو کجه کردی
 و **سوال** **العاس** شب کرد کجه کزن **ج** **عس** **عس** عیب کردن عیب
 اینک **شش** **جش** غرچ کردن یا بلغور کردن کندم یا بغلابی یا ربه یا بلغور

اینک جش اصلند و دو کنگ و قیرق معناسند در بقال **جش**
الحب بالمحبه غرغج یا بلغور کردانه را بدست آسپا دانه پارسه
 یا بلغور اندی ال دیگر منی ابله و هو **الجشیش** و **الجشیش** غرغج یا بلغور
 فارسیه بزغور دخی در **جش** افروختن انش انشی علولند رنگ
 بقال **جش النار** بیغورخت انش انشی علولندردی دمورد
 انش فارشدره جن آله مجش و محشه درلر و درون گیاه و ادوت
 بچگ و ادوت بچگ اوراغذخی محشه درلر و گیاه دادن ستورا
 دایر اوت دریک بقال جششت فرسی ای القیت له جششتا دخی المثل
 اختک و تروشی جش پرس در بینی شتر کردن دوه نگ بود نوک
 ککوکی دلوب حلقه کجوریک و اگر اول حلقه افاجدم اولورسه جشاش
 با قیردم اولورسه بره قیلان اولورسه حرامه درلر **ریش آب زدن**
 صوسپک بقال **ریش الماء** آب زد صواوردی یعنی سبیدی و
ریش الماء والدمع قطره های آب و قطره های آب دیده صبر این صود
 قطره لری و کوز یا شی قطره لری و اندک باریدن و از بغور با عنق و **ریش**
الطلعن و قطره های خون جستن و دور تمکدنه افان فان قطره لری
 و اندک باریدن باران از بغور با عنق و اندک بارانیدن و از بغور
 یغدر من **جش** باران اندک باریدن ضعیف و خورده دانه لو بید
 با عنق بقال **طشت السماء** باران خورده و بارانید آسمان بولوت
 اوفاق دانه لو بغور یا غدردی **عش** کسر و فنی لغدر حیانت
 کردن حیانت اینک بقال **عش** حیانت کرد حیانت اندی و حیانت
 ابله لوم مقامنده ما هم الا قوم عشا شه ایدیم بال حیانت رشاشه
 درلر و لثم لک ابله لوم مقامنده طعام مغشوش اعلاه یا بس اسفل
 مرشوش درلر یعنی طعامک یاغی بود **ریش** باد بیرون از مشک
 طلومدم بی چقار من بقال **ریش** باد بیرون کرد از مشک
 طلومدم بی طشره چقار دی مش دست در چیزی در رشت مالیدن
 تا جربش از و برود یا غلوالینی بر نشه یک سلک تا یاغی قالمیه
 لهذا مندی یعنی پیشکبر شللو بره مشوش درلر قال مشش با عراف
 الجبار کفنا اذا نحن قناعن شواء مضمب **هش الورق علی**
غنه فرو کرد بر کرا بر کوسفند انش قوتی لینه انش شیراق سلکدی و جل

هشش پیش در بره رتخو و لبتن معناسند و مقام همه هشش الکبیر درلر
 سر کسک حاجتن رو اندی معناسند **حش** بهره دادن کسی را
 بر کسند به حقه و بر یک بقال **حش** بهره داد او را اکا حقه بردی و موی
 از سر بیرون خود و زره کلاه باشک قبلی کیدر یک یعنی باشه بیضه
 یکمکن ناشی و عرب یا غور سز سز سز به حصار و برلر و باش قبلی و کلک
 باعث اولان مرضه حاقه شمیمه اولنور و مصنف اساسه دید یکمکن
 و خرمز اولان کسند به **حش** درلر لهذا عبده و حماره احقان درلر جومر
 زیر عبده و حماره پیر اولنجه بیارینی بله کرد درلر پیر اولدند و بهار سینه نقصان
 و هلاک اولور **حش** و **حش** خاص کردن مخصوص اینک بقال
حش بکذا خاصه کرد او را بغلان چیز فلان کسند به مخصوص اندی **ریش**
 استوار بر آوردن بنا بنایی محکم یا بن بقال **ریش البنیان** استوار
 بر آوردن بنا را بنایی محکم یا پدی و بنجیل اولان کسند بی حجره تشبیه ایدوب
 ان الغلطانار صاصه و برلر جل فلز دید کلری کمی **ریش** چیدن سبنا
 و ناخن و پر بیغی قرنق و طرناغی کسک و فوشک قنادینی قرنق بقال
ریش و **ریش** پدید سبش را و ناخنها یعنی قرندی و طرناغی
 کسدی و **ریش** جناحه و فوشک قنادینی قرندی **ریش** حکایت کردن
 حکایت اینک بقال **ریش** الامر حکایت کرد کار را ایسی حکایت
 ایدوب اول ایش بجه اولدی و بجه اولدی سوبلدی **ریش** مجلس
 کردن مجلس اینک یعنی مجلس ایدوب حکایت سوبلک بقال **ریش**
العالم مجلس کرد و انشمنده عالم اولان کسند حکایت سوبلدی
 و از بی فراموشدن و بر کسند نگ اریسه و شوب کتمک بقال **ریش** از
 از بی اوردت انگ اریسه کندی که ازینه دوشندی تعبیر اولنور **ریش**
 فریدن صور من که امک تعبیر اولنور بقال **ریش** الماء بکیده راه
 صوبی صور دی **ریش** نصر یا بندن و **ریش** علم یا بندن بنجیل
 اولان رجه یا مصان و امرایه یا مصانه و پوشتم ایدر یعنی زیاده
 بنجندم قوتینی صاغز بلکه فوکشیلر صوت جلی ایشدوب سود استمک
 کلوراد بود قوتونک مرستی امر **ریش** برداشتن رقع اینک بقال **ریش**
الحديث با ستا برداشت حدیث را حدیثی اسناد ایلدی که رقع
 ایلدی که قالمینه دک کتوردی و مرشیک نهایتن **ریش** درلر و نیک برانده

ویک براندن ستورا و دایه بی شدت ایله پورنگ اصمعی و بیکه نقض شیر
 شد بدیم عبارت در نصصت الناقه ویرلر پور و مسک غایتی بلک ایچون
 سورسه **حق** بزولیدن بر شینه قدر من یقال **حقه علی الامر**
 بزولید اورا بکارانی اینه زغیب ایله که قدر دی تعبیر اولور **رض**
 ریزه کردن چیز بی را برسته اوقاف خلق یقال **رضه** ریزه کرد اورا آست
 بوقا قدری و سر فریغه رضاض ویرلر و نهر و سهله و ذور رضاض یعنی بر
 نهر که ایچر تو طوره جاقول طاشانی **غض** فرو جو باندن چشم کوزی بومق یقال
غض بصره فرو جو باندن چشم را کوزینی بومدی و مرادی کوزینی بتون بومق
 و کلدر بلکه اول کیفیتم کوز قبا یعنی اشاعنی طو تقدر لهدا جو سری **حفض**
 ایله تعبیر اندی و **فرد** استن او از صوتی اشاعنی طو تون که چاغریق تعبیر
 اولور یقال **مخض** صوت پست و است او از او آو ازینی اشاعنی و الجانی
 اندی اهل حجاز لغتده امر اغضض و اهل نجد لغتده **غض** کلور
 و کم کون قدر کسی و بر کسندک قدر و رسته سی تقیض اینک که ایچا خلق
 تعبیر اولور یقال **غض** منای وضع و نقص و غضا ضه لست
 و منقصه معنایسه در و بر کسندک کثرت علم ایله وصف مقامند
 فلان بکولا بغضض ویرلر **فرض** شکستن قیر من جو سری تفرقه و جوی
 اوزره قیر من وید که قیر و صاعق تعبیر اولور یقال **فرض** الحتام
 بکشت مهر امهری قیر دی مکتوب مهری کی و بر شینه بی قیر و قد و نهر
 قضا و ویرلر و متفرق اولان سنه به **فرض** ویرلر **مض** سوزانیدن
 اندوه دل رعم و غصه قلبی یعنی یقال **مضه** الامر بسوزانید اورا کار
 ایش ان با قدری یعنی انی وجعه القانندی **مضه** الجرح ای او جعه
 ثعلب امضنی الجرح وید که نه صکره و کان من مضی بقول مضنی بغیرا
 الف ویدی پس **مضف** وید یکی کی ثلاثی دن ایکن متعدی اولور **مضف**
 خود بسوزش آده دل قلب کند و یا من یعنی نکلین اولور یقال **مض**
من الامر خود بسوزش از کار ایشده کند و یا ندی جو سری **المضض**
 وجه المصیبه ویدی **مضض** علم باندن **مضض** شکستن قیر من یقال
مضض الشی کسره و دوقه و اول شبهه **مضضض** ویرلر و **مضضض**
 وخی ویرلر **بط** شکافیده ریش باره بی بار من یقال **بط** الجرح
 شکافید ریش را باره بی بار دی **حظ** فرو افکنده استقاط اینک و کسند

ایتمک یقال **حظ** من الشمن چیز کم کرد از بهر او از بهر ایتمشدن اینک ایچون
 بر شینه تقیض اندی و **مخطیطه** کم کرده شده نهادن تقیض اولان
 اولان مقدار **حطیطه** ویرلر **مخطیطه** معنایسه **حطیطه** بر شتن بار من یقال
حطیطه بر شتن اورا انی باز دی و **حطیطه** بر شتن باز دی **حطیطه** و **حطیطه**
 چاک کردن جامه بدر از جامه بی اوزر و نلو غصه بر منق یقال **عط** الثوب
 بشکافت جامه را بدر از جامه بی طولانی بار دی و کاهی تکبر ایچون **عط**
 الثوب وخی ویرلر **عط** سر کسی بابت فرو بردن بر کسندک باشنی صوبه
 صوتق یقال **عط** فی الماء غوطه داد اورا در آب انی صوبه طالدری
 مقله معنایسه **عط** بریدن پهنا عرضنه کسندک یقال **عط** بر برد اورا پهنا
 انی کسندی عرضنه لطافه و شستن اشاعنی بر افاق یقال **لط** السری
 ار جاده ایشلری و شمش یا چور و یوب کو کلری قالمش کسندک **لط** ویرلر
 و مجوزه **لط** ویرلر **شط** چوب در کوشه چال کران چو اکف قولیونه فجاج
 صوتق یقال **شط** الجوان ای شدت علیه شطاطه **کظ** پر آوردن طعام
 شکم را طعام فارسی طولدر من که امثال اولور یقال **کظ** الطعام رنجور کرد
 اورا خردنی طعام انی امثال سیبیده اندی و **کظ** خسته کران
 استلادن حادث اولان خسته **کسح** دغ یعنی راندن شدت ایله
 سورمک **عضب** ایله قومن تعبیر اولور یقال دغ الینیم بر اندیم **عضب**
 یتیمی سو دی **عضب** وید و بر کسندک ایاعنی سو چوب یقالسه عرب
 اکا دغ دغ لعالعا وید کلری کی یعنی صاعق ایله قان ضرر اصابت ایکن
عرب رفت مزیدن اب دسن در وقت بوسه دادن بوسه و بر یک و
 و قشده اغرض صوبنی صورتق قال الجوری **المض** والترقیف و فلا یبر قنادره
 اگر بر کسندک **عصب** تمامتن کوروب انله ایلمک ایلمه و فی المش من خفتنا
 اور قنا فلیقتصد یعنی بر کسندک بزه خدمت ایتمه یا ایلمک ایلمه اعتدال
 اوزره ایوب حدی تجاوز استون ابو عبیده وید یک یعنی بر کسندک بزی
 مدح اندکده افراط ایتمیوب حتی سو بسون و فی مثل آخر ماله خاف **عز**
عز و زفات عروس را بجانا شومر فرستادن یا بجانا آوردن عروسی
 زوجنگ خانه سنده کوندر یک و زوج عروسی کند و خانه سنده کوندر یک **عز**
 وخی کلدر یقال زقها الی زوجها فرستاده عروس را بجانا شوی عروسی
 زوجنگ خانه سنده کوندر دی و یقال زقها بجانا خود آور و شومر عروس

بود قلمی محضه به مزقه در لرسف از برک خرم چیزی یافتن خرمایه از بند
 بر سینه اورمک صف رسته کردن صیره ایلدوزمک بقال **صف القوم**
 رسته کرد و ما ترا قومی صیره ایلدوزدی یعنی صف اندی و خورد رسته
 شدن و کند و لری صف اولمق بقال **صفوا بانفسهم** خورد رسته
 شدند کند و لری صف اولد بلر و جنگده صف دوزده جک موضع **اصف**
 و بر لکه جمعی مصاف کلور قف سیم دزدیدن میان انگشت پارخی
 اراسی ایلد کوشش سر بقیه اینک و اول کسند به قفاف و بر لر قفوف
 موی راست ابرستان قبل و یک و طوغزی فلور من تکم خوف و قننده
 اولور خشک شدن جامه پس ارششتن جامه بی غسل اندک لافکره و
 قوریمق کف باز داشتن منع اینک بقال **کف** باز داشت اورا انی
 منع اندی **کفوف** خود باز ابرستان کند و کیر و دور من یعنی کسند
 انی منع ابرستان کند و ممتنع اولمق بقال **کف بنفسه** خود باز ابرستان
 کند و کیر و طوردی **کف** بچیدن صامق بقال **لق التنی بالتنی**
 بچید چیزی را بچیزی بر سینه ایلد صاردی و قبائل متفرق جمع
 اولان جماعه و بر ج نوعدن مختلف اولان طعانه لقیف و بر ل و بر
 کسند تکلمه بعلی اولوب تکلم اندکده و بی اغزنی طولدر سه اکا الق
 و بر ل حق حقیقت چیز داشتن بر سینه تک حقیقتی بلوب غورینه و اول
 اولمق بقال **حق الامر** شناخت حقیقت کار را اینک حقیقتی مطلع
 اولدی و عرب بین مقامنده حق لاتیگ و بر لر حق الله تعالی تقدیر زده
 مضاف الیه حذف اولوب مضاف ضم اوزرینه سینی قلندی و کاس
 لحقاً لا فعل کذا و بر لر مضاف الیه و نه تنوین عوض و بر لر حق کوفتن
 دو کلمک و اوقالین بقال **حق التنی** بکوفتن چیزان سینه و کوری
 و موالاتفاق ریزه های کوفته دو کلمش سینه کرک اوقالری و حق
 و الگ کسر طیه بو معنایه در اخذت جده و قته و بر لر قلیل و کثیره معنایه
 و اینه فا اوقتی و لا اجتنی و بر لر یعنی اکا کلام کجا و حق جلیلون
 بر شنی و برمدی زق چینه و اذن مرغ بچه را بمنقار توش باور سینه
 بودنی ایلیم و بر مک بقال **زق الظاهر** زوجه چینه و اذن مرغ بچه را بقا
 توش باور و سینه بونی ایلیم و برمدی مصنف اساسه و دیدک بر لر اینک
 برادری وفات اندی جنازه سنده حاضر اولدی سوال اندیکر که چون

برادرک

برادرک جنازه سنده حاضر اولدک جواب و برمدی که انه کان و اتمده
 قطاً عازقا خرد بیلا یعنی بن الیک جنازه سینه بجه حاضر اولیم و اتمده
 بنم برادرم لقمه بی دیشی ایلد و باروب اتمک قاتنه اول لقمه بی طالید برادر لقمه
 طعام ایلد طولو ایکن صوابچو صلیح الیلد اکل وصول الیلد می فظله ایلد
 غیر طریقه سون ایچون **شق** شکافتن یارمن بقال **شقه** شکافتن و را
 انی باردی **وسی الشقه** تفریق کردن جماعت جماعه پریشانق و بر مک
شق فلان عسی السلبین و بر لر جمعین تفریق ایتسه و عصا اصلنده
 اجتماع و اطلاق و بر لر **شق** و **مشقه** سختی و دشوار کردن بر کسند بر عیض
 شدت ایدوب مشقت و بر مک بقال **شق فلان علی فلان** سختی
 کردی بهمان بر بهمان بر کسند بر کسند شدت اندی دشوار آمدن
 کار بر کسی ایش بر کسند به دشوار اولدی بقال **شق** دشوار آمد
 بروی کار ایش اکا مشق اولدی عقی شکافتن یارمن و فی القیح
 کل اشتقاق و موطن عقان و کشتن کوسپند در وقت فروزند زادن صبی
 نوکده اندکده قویون و غزالق و باز کردن موی از سر او و اول معصومک
 باشنی تراش اینک و کیر سینه ممکن الحصول اولیان شبهه طایر اوله
 انک حقه طلب الابق العقود و بر لر زیر الابق مذکور و حامل مختار سنده
 عقوق مذکور حامل اولمق محالدره مصنف اساسه حامل اولان حیوانه
 عقوق تسمیه اولند و غنک و جهنده و دیدک عقوق اول حاملدر که عقیقه
 انبات ایلد یعنی ولودنگ اوزرنده قبل تر **عقوق** نافرمانی کردی کسی
 که حق او بر تو واجب باشد اول کسند به عصیان اینک که انک حقونه
 رعایت سنگ اوزرینه و اجب اوله پدر و مادر و استاد کی بقال **عق ابا**
 بیازد و فرمائی کرد پدر و مادرش را از دو عصیان اندی والد و والد سینه
ک بک کردن شکستن و انبوی کردن بر کسند تک بوینونی قیرمن
 و از دحام اینک و مک به بک تسمیه اولند و عی اعناق جباره بک اندک
 یا محل از دحام خلق اولد و عی ایچوندر **حک** تراشیدن قازیمق بقال
حک الحرف بالمحک تراشد حرف را بزا شیدن قازیمق حرس
 قازیمق آت ایلد و خاریدنه و قاشیمق بقال **حک القوم** بخاریدریش را
 یاره می قازیمق و هم بهم سودن و بری برینه سورنگ بقال **حک الحجر**
با حجر بسور سنگ ابر سنگ طاشی طلاش سور سندی و درش حکت

آید کلری بری برینه سورتی کی ایچوندر و بیچیدم چیزی در دل دبر که قلبه
 صارتی یعنی قلبه حجان و بر مک بقال ما حک فی صدر منتهی ای ایچالچ
دک خردم کردن او کوب اوفاللق بقال **دک** الارض خردم کرد
 زمین را بری پاره پاره اندی دک چیزی کردن کسی لازم کردن برکنه
 نک بویسونه برشی لازم اینک بقال رگلت الذنب فی عنقه او الزمته
 ایاه و غل بر کردن نهادن و برکنه نک بویسونه غل کچور مک مورطاتی کجی
شک بجان افتادن شبهه دو شک بقال **شک** الامر بجان افتاد
 در چیزی برکنه شک دوشدی **مک** زدن اوردن بقال **مک**
وجه بزور و پیش اینک یوزینی اوردی و جک دادن و قاضی حجت
 یازم بقال **مک** له بکذا جک نوشتن از مهر او بفلان چیز حجت
 یازدی اینک ایچون فلان سندی **و هو الصک** جک قاضی حجتی
مسکون فک و **فکاک** مهر نامه باز کردن مکتوب نهی ایچون فکس کجی
 بقال **فکاک** مختام مهر باز کردن مهری اجدی و بند دست بکشیدن
 دال باغنی ایچون بقال **فکاک** لید بکشادن دست را الی اجدی و ازاد
 کردن اسیر و اسیری ازاد ایدوب قورتر من بقال **فکاک** لاسیر رها
 نیش و اد اسیر اسیری قورتر اوردی باز سندن کزور بهنی کیر و الموق
 بقال **فکاک** الزهن باز سندن کزور کیر و الدی رهنی و فک جک معنای
 و منی کلور بقال مقتل الرجل بین فکته فکلت الصبی دیر اغزینیه
 وارو قورتر و مقام زنده البخل سنی کفیه و الکذب بین کفیه دیر لک
 زدن و ورمون صک معنای مک مکیدن صور من و امک مزید کجی
 و مکان و معنای و حجان لیم معنای در **بل** ترک کردن ایصلان
 بقال **بل** ترک کردن او را الی ایصلان غم معنای در تفویضی
 احطرتک و البلبال و قعدت فی البلبال **تل** بروی افکندن بقال
تل بروی افکنده شس ای یوزی اوزرینه بقدی **تل** و بران کردن و بران
 اینک بقال **تل** و بران کردن او را جوهری ویدیکه ظلت البیت دیر ایدوسته
 معنای و نل اندن جبارتد که دیوارک اشاعنی غلنی اول قازوب صکره
 دیواری اول وجه اوزره دفع ایدر لک بتون منهدم اولور دیوار بقفده بوند
 سولناک بعمق اولق نل اقد عرشهم دیر و منهدم اولان دیواری اصلاح
 ایدر اندم و یک مراد اولف اطلسته دیر **حل** خردم کردن از اول اینک

خانه و دلمه توغلق کجی بقال **حل** الزار و فیها و بها خردم بری سیر
 نزول اندی **حل** و اکشادن ایچون بقال **حل** العقده بکشده کرده رادوکی
 اجدی **حل** بخلال پاک کردن دندانها خلال ایدر دیشلری پاک اینک بقال
حل اسنانه با بخلال پاک کردن دندانها را بخلال پاک اندی دیشلری خلال ایدر
دل و دلالت راه نمودن بقال **دل** علی الشی راه نموده او را را بهمان چیزی
 یول کوستردی اکافلان سندی **و هو الدلیل** حجت برهان که اثبات اندی
 تالیف اولنورج **اوله دلیل** راه نماد در بیان یا مانده قول غرض **اوله**
دلالت راه نمای یول کوستردی **سن** ایچون شمشیر قلمی قبتدن چغاری
 بقال **سن** التیغ بر کشید شمشیر را قلمی قبتدن چغاری و انسلال
 خروج معنای در فی المثل رستی بد اهما و انسلت کندوده اولان
 عیبی کور میوب آخری اول عیب ایدر نصیب ایدن کند حقه و ضرب اولنور
شل راغز سورتی سوت معنای بقال **شل** بر اندش سورد
 انی و جاهه دوختن و در اوردن جاهه بی سیر کسیرک دنگ ترکیده شوله
 تعبیر اولنور **طل** بازان خرد قطره باریدن اوفاق قطره لویغور یا غدر من
 بقال **طلت** السماء باران خرد قطره بارانند آسمان اوفاق قطره لو
 یغور یا غدری و باطل شدن خون کسی و مقتولک دمی ایدر اولنور
 و عرب بد و عام معنای بالطلاله دیر لطلاله اول شکلکه اکا علاج ممکن
 اولیه غل باره شراب دادن و خوردن ایچون دفعه شراب و بر مک
 و دخی ایچک و فی المثل عرض علی الامر سوم حاله ترکیده بارم اغز ایدر
 تکلیف اندی دید جک برده ضرب اولنور **غل** من **غل** و غل و غل
 از مال غنیمت دزدیدن مال غنیمتدن سرقه اینک بقال **غل** من
 بزورید چیزی از مال غنیمت مال غنیمتدن برکنه سرقه اندی **غل**
 دست با کردن بستن ایینی بویسونه با غلق بقال **غل** بالغل بیست
 او را بغل انی غل ایدر بغل **فل** شکستن منهدم اینک بقال **فل**
العده و تربیت کردن دشمن را دشمنی منهدم اندی جا **فل** القوم دیر از منهدم
 اولان عسکر بر ایچیشتر کلسه بقال **فلت** جوشیم و ده بون فلا و طیارو
 ای مغلوبین مشلولین و رخته کردن کار دشمنی بکنی کدمک بقال
فل التیغ رخته دار کردن شمشیر را بکنی کندی **فل** رخته سندی شمشیر
 قلیج برکنه طوق قلیج رخته دار اولنور بقال **فل** التیغ رخته دار شد

ششیر قلیج کدک ایلدی **و سوال سبف** رخنه شمشیر قلیج کدو کی **ج فلول**
 و خیری اولمیان کسند بی نعل دیر لر بقال فلان اذا ذکر الله کان صلتاً
 و اذا ذکر الجحیر کان فلان **مل** حمیرا در زیر خاک ستر کرم کردن خمیری استی کور کور کنگ
 پشترک ایچون بقال **مل الجحیرة فی مائة الجحیرة مائة** سکار در بوغچه کور کور
 اتمک فارسیده انکشا وخی دیر **رام اما مته** پیش نمازی کردن اما ملق
 اتمک بقال **اته** اتمک کردید قصد اندی اگا و زدن میان سر باشک
 اور تاسنه اوروب یارمق کراول بارق و ماغه و اصل اوله بقال **ام رأسه**
 بشکافت سر اورا اتمک باشنه یادی **وهی الاته** شکسته کی کد ماغ و سد
 اول یارق کد ماغه ام و ماغه و اصل اوله اول کسند به امیم دیر لر تم کرد کد
 جمع اتمک فلان بتمه بقمه دیر لر تم **فرا و قمن** خانه اوی سیونک بقال **تم**
البيت بروفت خانه اوی سپورده **وهی المنة** چاروب سپورده **والی**
 انچه از خاک و خاشاک رفته باشد سپورندی قماره معناسنه و هو بل
 من جان الناس دیر لر ارزال ناسند در معناسنه و بر کسند خیر ایله
 ذکر اولنوب ثنا اولننه هو الستم لایتم دیر لر یعنی بر یا غدر که اصلا
 قوتوب رایحه سی بد اولمز و پاک کردن چاه و قوتوبی قله پیردوب پاک
 اتمک فلان محوم القلب دیر لر در و ننده حقد و حسد یوقدر معناسنه
 و تم رنگ کردن چاه بردگی که باشد جای بی بویدوق سر بجه بوال اولور سه
 اولسون و قرقری نسنه به مزوم دیر لر و نسنه که اکلک طلا اولنه اگا
 و مادم دیر لر **تمه و مذمه** کوه بیدن کتفه اتمک و مذمت اتمک بقال **تمه**
 نکوهیدش الی ذم اندی و همیشه مزوم اولان کسه به مذم دیر لر
 و ایننا و منزل لا و حمد او و تا دید کلری کبی مصدر ایلد و وصف قبیلدن
 در رم و **تمه** بصلاح آوردن خلل بر نسنه ننگ خللی اصلاح اتمک
 بقال **تم البناء** نکو کور بنا را بنایی اصلاح اندی **تم** مهاد در کرم شتر
 دوه به بولار اورمن بقال **تم البعیر** مهاد شتر دوه به بولار قودی
تم زردادن زرد بر یک بقال **تم** عده زرد او دشمنش را زرد
 و ردی دشمنه و زرد در طعام کردن طعمه زرد قاتون بقال **تم**
الطعام زرد کردن خوردنی بیه جک زرد قادی و صلح افکندن میان
 دو کس و ایکی کس صلح اتمک بقال سمعت بینهای اصلیت و محض
 شدن و محض من اولق بقال سمعت النعمه ای حقت سانه خاتمه

معناسنه

معناسنه در بقال کیف الساتة و العاتة اموی دید بکه اهل الستمه خاتمه
 و اقارب و اهل المنجاد اجانب معناسند در و حقیف و سریع اولان
 سمسام و سمسامی دیر لر **تم و شمیم** بویدن چیزی و نسیه قوتون بقال
تمه بویدن اولانی قوتدی **تمه** نصر با بدن **و شتم** زورنی بو افصد
 ایدی و والی اولان کسند به ایکی بجا و بر او بیدید جک برده اشمنی بک دیر لر
 ناولقنی بک و بک ترک ایدر و عرب بر کسند به قذف معناسنه با این الشانه
 الورد دیر لر **وهی الشانه** دستبوره الده طو نوب قوتدی نسنه بعض کسسته
 واقع اولدی صتم و شمشه بصام استوار کردن شمشه ننگ اغزینی قاتی ایلد
 محکم اتمک و اول قیاغه صهام و سد او دخی دیر لر **تم** با هم آوردن بریره کتوریک
 بقال **تم** اتمی هم آورد چیز را بچیزی بر نسنه ایلد بر نسنه بریره کتوریک
 و اول ایکی نسنه بر برینه تم ایده جک نسنه به نظام دیر لر **تم** افزون شدن
 چیزی بر نسنه جوق اولق بقال **تم** بسیار شد آب صوجوق اولدی
 و بر نسنه جوق اولوب یوقار و جسته و غالب اولسه قد ملتم دیر لر بقال جالتیل
 فطم الزکبة **وهی الطامة** بلای عام که مراد قیامت در عموم همه را فرار ساندین
 جمله به پیشدرک بقال **تم** القوم با خیر یکت که مراد ما را نیکوئی قومی ملک ایلد
 برابر اندی یعنی بعضنه تخصیص اتمدی عبارت کتاب عم معتدی اولق اتمدی
 ایدر جویری دید بکه عم الشی عمونای تمیل الجماعه پس عم القوم سوی جنبهم معناسنه
 ننگ تفسیر دخی اقتضایه **تم** اند و بکین کردن معلوم اتمک بقال **تم** الامر
 نکلین کرد اورا کار ایش آنی معلوم اندی **وهی النعمه** آن اند و بکین غفلت
 فرود شد اول ننگ عقلی ستر ایدر جویری دید بکه امر **تمه** ای مبهم و ملتبس قال
 الله تعالی لا یكون امرکم علیکم **تمه** ابو عبید دید بکه **تمه** ننگ معناسنه
 ظله و ضیق دویم در دخی **تمه** کربته در دیدی و **تم** الهلال علی الناس دیر لر **تمه**
 بلانی **تم** ستر ایدوب ناسه ظاهر اولد **تمه** شدید عقلی ستر اولمغیله **تم** تفسیر
 ستر عقل اعتبار اولندی **تم** زفتن سپورک بقال **تم** بروفت خانه
 اوی سپورده **وهی المنقة** چاروب سپورک و **القمامه** خاشاک رفته سپورده
 تم نهستن بر سر چیزی نهادن بر شیک اغزینه قبان قوتون بقال کمت الحبت
 اذا شدت رأسه **تم** کرد کردن جمع اتمک بقال **تم** کرد کدش الی جمع اندی
 و بر کسند به خیر دعا معناسنه لم الله تعالی شعثه دیر لر حضرت الله انک متفرق

اولان امور بنی جمع ایستون معناسه و هم **و ح** آنک کردن قصد اینک
 یقال **هم الامر** آنک کرد بکار ایشه قصد اندی و کد ار لر بندن وار اینک
 یقال همه المرض ای اذ به **جنان و جنون** پوشیدن شب و تاریک شدن
 شب یقال **جنه اللیل** پوشیدن او را بشب ای کجه سز اندی یعنی ظلمتی
 ای استیغاب اندی و قلقانه مجته و جته شمشید اولند و غنی صاحبی ستر
 اندوکی **بچوندر و جن علیہ اللیل** تاریک شد بروی شب اکا کجه منظم
 اولدی یعنی طلعتی الیغالی ستر اندی ما علیج جنان الایامتری دیر لر وجودی
 ستر ایدیه جک شو کورد بیک ثوبدن خیر تویم یوقدر معناسه جن و فن کردن
 میت سیتی دن اینک یقال جنبت المیت و اربنه جنن قبر معناسه
سن ریختن آب سود و کک یقال **سن علیہ الماء** بر بخت بروی آب
 سوئی آنک اوزرینه دو کدی جوهری دید که سنتت الماء علی و جهی دیر لر سوئی
 سوئی غیری متفرق دو کسه و اگر متفرق دو کسه شین ایلر سنتت دیر لر
 وزره بخویشتن و فرود گذاشتن زرهی کند و اوزرینه کیوب اشغالی صالحی
 یقال **سن علیہ الذرع** پوشیدن بروی زرّه اوزرینه زرّه کیدی و تکر کردن
 و کسکین اینک یقال **سن اکلید** بسو آسن را بسنگ نشان بیکلی
 طاشنه سوری و موری کسکین اینک اچون و نیک بر اندین ستر و اینه
 ایوا تارین و از حال بگردانیدن و بر حالدم بر حاله دوزر مک **سنه** نهاد
 نهادن بر عادت قوم یقال **سن سن** نهادن سنتت قودی که بر عادت
 وضع اندی تعبیر اولنور **شن** پراکنده کردن طاشتمن یقال **سن علیہ**
الغار پراکنده کرد برایشان غارت را املرک اوزرینه غارتی پراکنده
 اندی یعنی هر چند غارت ایدوب بر طرفدم چاپدی بکجه جمع جوانبندن بلوک
 بلوک چاپدی و شین لفظنده تعریف و تفرق معتبر اولمغیده صوطا طغغه
 شین دیر لر و ما و شنان ای متفرق **ظن** کانه بردن کانه اینک یقال
ظن بکذا کمان بر بروی بچین کارا کانه اندی شوید ایشی دکاهی علم
 مقاسمه و غنی استعمال اولنور و تهمت کردن و تهمت اینک و منتم کسند
 ظنین دیر لر و غلنه تهمت معناسه در و بد کانه مبتلا اولانک سنده
 ظنون دیر لر و اولنوب اولنمایه جنی معلوم اولمیان دینه و بن ظنون
 دیر لر فن راندن سور مک طر و کبی **کن** فر پوشیدن او را آنک ستر یقال

کنه

کنه پوشیدن او را ای اوردی ستر و کبی و در نهفت داشتن بر شی اظهار
 ایتمه مک و هو الکن پوششش برده و ستر کبی **ج** **کنه من رمته** کسکین
 و نقصان اینک معناسه دخی کلور یقال **منه** برید او را ای کسدر و برین
 اندی و منه قوله **لعلکم** اجر غیر منون و منت نهادن منت فونق یقال
من علیہ منت نهادن روی اکامت فو و کد اندکی احسان مقابله
 امتنان اندی تعبیر اولنور و قوت بریدن قونی کسکین یعنی ضعیف
 اینک یقال **منه السیرای** اضعف و ضعیف اولان کسند بر منین دیر لر
 و منت فو مقدر من نعمت دادن نعمت و بر مک یقال **من علیہ منای**
 انعم علیہ و منان اسماء **ندندر المعقل الفاء من المضاعف** دو دو
و دو و دو و دو و دو دوست داشتن او را ای سوری بود و علم با نیدن و دو دو و دو و دو
و دو و دو و دو و دو دوست وی است و اول آنک دوستی مرغ و هم دو و دو و دو
 دوستان وی اند و آنرک دوست **ندندر المعقل العین من هذا الباب** ابوا
 اعتراف کردن یقال **با** بالاثم اعتراف کرد بگناه کناه معتر اولدی یقال **با**
 بخته ای اقر و سزاوار شدن بچیزی و بر نشند به لایق اولق یقال **با** بغضب
 سزاوار شدن بختم خدا اللهبک غضبند لایق اولدی جوهری دید که با بغضب
 من اندای رجوع به ای صاعظهم **سوا و مسا و مسا** ایته اند و بکین کون
 مقوم اینک یقال **سوا** کذا مردم کرد او را فلان چیز فلان شد ای مقوم اند
 سوم بد شدن یا راضی اولق یقال **سوا** فعله بد شد کرد ارشس آنک عملی بار افر اولد
 اول فعل سوا مردارست کرد او را آنک یا راضی عملی وارد یعنی یا راضی عملی کسند
و حی التو و السوی کردید یا راضی عملی **نوه** کران کردن اغرابنک یقال
نار **الحمل** کرانی کرد بروی بار یوک اکا غرق ای یوک بصدی تعبیر اولنور
 و یکرانی بر خواستن بر ندن افریق ایلر قالمق یقال **نار** **بالحمل** بد شواری برداشت
 بار را یوک کوچ ایلر قالدردی و بر آمدن ستاره یا فزوشدن ستاره کوکب
 طلوع اینک یا غروب اینک **و هو الاضداد** بومغای آخره کوره اضدادند یقال
نار **النجم** بر آمدن ستاره یا فزوشدن کوکب طلوع اندی یا غروب اندر معلوم
 اولد که حزب یغوری و سبی و حرارت و برودتی نوه نسبت ایدر لر نوه اندن
 عبارتدر که منازل قردن بر کوکب **نور** طلوع اندکده مغرب و ساقط اولوب اول

کوکبک رقیبی مشرقه طلوع ایدوب همان اول ساعت سقوط ایدوب کوکبک کرده
 مقابل اولور و بونو که اون اوج کون قدح حکمی دارد و اندن حکر منازدن کوکب
 نوان اعتبار اولنور اون اوچر کون اون اوچر کون آخر سنه به وار نجه کن
 منزل جهده اون دورت کون معتبر بر بعضی سیاه و بعضی سیاه یعنی اعتبار
 ایدوب لیس لفظ نونک اضداد اون اوله سی بوا اعتبار ایدوب اولنور
 سو قصد کردن بزرگی ممتی عالی اولوب عظیم الشان اولمه قصد اینک بهو و
 بنفشه ایدوب عالی به قصد اتسه بعید الهوا حتی عالی معناسنه در سب توبه
متاب و توب از گناه بازداشتن گناه دن رجوع اینک **بقال تاب الی الله**
تعالی من الذنب بازگشت از گناه و روی کرد بسوی خدای گناه دن
 رجوع ایدوب الله تعالی جانبه نوجه اندی و بر بر رفتن توبه توبه بی قبول
 اینک **بقال تاب الله علیه** خدای پر برفت توبه او حضرت الله تعالی توبه بی
 قبول اندی اینک صیحه و قنده ایها اید تفسیری **توب و متاب** بازگشتن
 کبر و ننگ **بقال تاب الی عقلمه** بازگشت عقل او را عقلی کار رجوع اندی یعنی
 عقل اندی **تاب الی المکان** بازگشت بسوی جای رجوع اندی مکان
 جانبه و **تاب الی المکان** جای بازگشتن رجوع ایدوب جگ بر و سرک منزل
 مشابه اید کوی طشره ده معمل مندرین کور و ب بنا کار رجوع اند کوی ایچوندر
 نیز مشابه اول موصفدر که بر کره اکانز اول ایدوب اندن کند که در صکر به رجوع ایدوب
 اول منزله کله کوی صورتده اطلاق اولنور و فی المشل اطوع من توبه نیز در
 ابوی دیدیکه توبه عریبه بر گنه ایدی غیب ملویل اید غایب اولور و قنده
 خاتونی یمن اندی که اگر سینه عودت اید رسد بورتی قطع ایدرم توبه خاتونه
 عودت اند که خاتونی میبندن خبر و پردی توبه خاتونه تعلق تابی اولغیل
 بر نیتی تسلیم ایدوب کس و عرب میاننده مثل اولدی قال اجنس و کنت
 الذر لست اطیع اثنی و کنت الیوم اطوع من توبه **جوب** قطع کردن
 مسافت مسافه قطع اینک **بقال جاب الغلات بالمشی** برید یا با نرا
 یوریک اید مسافه قطع اندی و بریدن قطع اینک **قال الله جابوا بوجوه**
 و سوراج کردن دنگ و کنت **بقال جاب التمیص** کریان کت و پیر این را
 کوکله بقیه اجدی و **جوب** گناه کردن گناه اینک **بقال جاب** گناه کرد گناه اند
و ذوب و ذوبان کداخته شدن اربیک **بقال ذاب** بجز که اخته شد بخ
 قار ایدی و واجب شدن حق و واجب اولنور **بقال ذاب** علی من استحق

کذا

کذا ای وجب وثبت و فی المشل مایدی اینخترام یذیب بر گنه فایغی باغ اینک
 ایچوندر بر فظ فیله آتسه وضع اندکده قوبوسی طور و سینه نخلط اولوب بزرگتر
 اولنور آتسه بقه و خوف ایدر که آتسه بقده اول یتمق محرم اوله سخره فالور
 و اهرنده جبران اولوب سینه ایلجیکین کسند حقه و ضرب اولنور
روب و زوب و روبان شیر شدن شیر سو و قویولنن **بقال راب اللبن**
 شیر شد شیر قوی اولدی **سود شوب** آمیختن قار بشدر من **بقال شاب الماء**
باللبن بیامخت آب را بشیر صوبی سو ایدر قار بشدری و آمیخته شدن
 قار بشدر من **بقال شام الماء اللبن** آمیخته شد بشیر صوبی سو ایدر قار شدی
 و بر گنه قول و فعلنده تخلیط استه اکانویشوب ایدر و مزوج اولان
شیاب دیر لر **صوب** باران باریدن بغور یعنی **بقال صاب المطر** ریخته
 شد باران بغور و کلدی **وهو الصیب** باران فرود ریزنده بغور یا غدیری
 بولوت اساسه صحاب صیب و غیث صیب ویدی بوکلامند منظم
 اولنور که بغوره صیب دیر لر جوری ایدیکه الصیب السحاب ذوا الصیب
 و رسیدن چیزی و بر نشدیه جشوب اصابت اینک **بقال صابت السهم**
 ای قصد رلم بجز فی المشل مع الحواطی سهم صائب کاهی خطا و کاهی اصابت
 ایدن کسند حقه و ضرب اولنور ابو عبیده کدی که بجزیل کامی احشا ایسه اینک
 حقه و ضرب اولنور لوب و لوب تشنه شدن صوسر اولنور **بقال لاب**
 ای عطش **نوبه و مناب** کسی را کار صعب رسیدن بر گنه بر شکل
 ایش ایشک **بقال نابه الامر** رسید بوی کار بد یا را امر ایش بشدی
 اکانویشی **النابیه** بلا رسیده از بلاهای روز کار و سرک بلا ریزنده بر چشمش
ج نواب نوبه و نیابیه ایستاد بجای کسی که از توبه و با شد سندن اول
 اولان کسندنگ برینه طور من **بقال ناب عن الرجل** نیابت کردن
 از مرد جلان نیابت اندی یعنی برینه طوری **ت** خود فرود آمدن
 مرغ از هوا برای صید قوش موادن صید یعنی او ایچون سوز بلوب
 اینک و عقابک قنادیک صد اصنه خوات دیر لر این الاعرابه ویدی که
 عات الرجل و بر خلف و صد ایسه کذلک پیر اوله **نوت و نوات** در
 گذاشتن کجک **بقال فاتی الشی** در گذاشتن از من چیز نمنه شدن
 کجدی که نوت اولدی تعبیر اولنور **وفات الوقت** بگذشت حکام و قنی
 کجدی **بنوت** نصربا بنده **بقات** علم با بنده و بر گنه بر گنه بر گنه ایدوب

دید که جعل الله تعالى رزقه فزت ثم يعني الله تعالى انك رزقني شوقه
 اتسونه كوزي كورسون والي ينتمون وايكي بارنگك ارسته ذني فو
 درار و نفوذ با الله تعالى من صوت الفواد اي المفاجات قوت
 نوشته دادن از بوق و برنگك يقال قاته فو تادش اكا از بوق و بردي
 وهو القوت نوشته از بوق ج افوات موت و حیات و ميتة مردن
 اولمك يقال مات بمرد اولدي يموت نصر با بدن و يمات علم با بدن
 وهي الميتة مردار مع وفد الميتة مرده اولوج اموات و موتات روت
 سرگين انگدن ستر و ابره بخشي القايتك كتر سلك تعبیر اولور يقال
 رات الحمار سرگين انگدن خراشك تر سلكي وهو الرات سرگين و ابره تك
 ترسي لوت دستار بطن صارق صارت يقال لانت العمامة على
 راسه بيست دستار بر سرش باغدي صارو غني باشنه والناس
 براس القلم شعرة و بر لقلك باشنه قبل دولاشدي معناسنج حوج
 حاجتمند شدن درم آنچه رايح اولوب ميان خاقده يوريكه كه كهمك تعبیر
 اولور يقال رايح الدرهم رايح شد درم درهم رايح اولدي و يقال لا غير
 في ادب لازواج له موج بهم در شده بري برينه فارشتمن يقال باج الفوم
 بيك ديگر شده مردمان و قوم بري برينه فاشدي و اشوب کردن آب
 صوتيچ اتيك يقال باج البحر اضطراب ح بواج و بواج پيداشدن ك
 سراسكار اولوق يقال باج السر پيداشش سرانك سري فلان اولدي
 و با ابد معتدي اولور يقال باج بالستر اذا اظهره حوج از پنج بر كندم كوكند
 فو بار من استيصال معناسنه روح ارواح بشانگاه رفتن كچه وقتي
 كلكم يقال رايح بشانگاه رفت كچه وقتي كندی و رواج صباح
 مقابلي درك شمتك زوالندن كچه وقتي و ارجه اولان مدتك اسميد و
 مراح مييك فنجيله اول مو صغدر كه قوم كچه اكا نزول ايدر لر با اذن كيدر لر
 معدي مقابلي درك بر كندم جميع احوالنده پدربنه مشابه اوله با ترك
 فلان من ابيد معدي ولا مراح ايدر لر لوج پيداشدن اشكاره اولوق يقال
 لاح الشئ پيداشد چيز شنه اشكار اولدي و رنگ چيزي بگردانيدن
 بر شنه رنگ رنگني تعبیر اتيك يقال لاح الحمر رنگش بگردانيدن كراستي
 انك لونني تغيير اندي و لاجه السقر اي غيره و شنه شدن و صوسر اولوق
 عطش كچه فوخ و شايحه فوخ كرون بر مرده ميتت اوزرينه اغلق يقال

ناحت على الميت فوخ كرون بر مرده فوخ اندي ميتت اوزرينه تناوح
 تقابل معناسنه در ميتت اوزرينه فوخ ايدن خواتين بري برينه مقابل
 دو منخيله الطوه فوايح ستميه اولندي فوخ بوخ آرا ميدن ساكين اولوق يقال
 باخت النار بيارا ميداننش انش ساكن اولدي كه ياداش اولدي
 اولدي تعبیر اولور و سرد شدن خورفي و طعام صوغومن و خشم بنشستن
 و غضب ساكن اولوق و فوخ خار شدن ذليل اولوق و در شهرها كزیدن
 و شهره كزوب فخر ايدوب ايلنه مستولي اولوق و اود كرايي كرون اغزلن
 ايتك يقال اواه الامر كرايي كرون او را كارايشي اكا اغزلن اندي يعني
 ايشيشي اولوق ايدن اكا زحمت و بردي و بدود اوردن بر شنه ايتك اولور
 ديدر انما حبه طيبا نوب اغراج ايكي بوكله جو باران بزرگ قطره بارانيدن
 ايري قطره لو بغيره يا فدر من يقال جادات السماء الارض و جادات على الارض
 باران بزرگ قطره بارانيدن آسمان بر زمين بيوك قطره لو بغيره يا فدره ايكي
 زمينه جو سخاوت كرون سخاوت ايتك يقال جاد عليه باليه جواني مردی
 كدر بروي با خواسته اش سخاوت اندي اكا مالي ايلور و رجل جواد جاد مرد
 جوان مرد سخني كسنيچ قوم اجود وجوده نيك شدن چيزي بر شنه ايو اولوق
 رادت مقابلي در يقال جاد عليه نيك شد كدر ارش انك عمل ايو اولدي
 و شئ جديد چيز نيك ايو شنه لر جوده نيك روشدن سب ات ايو اولور
 اولوق يقال جاد الفرس نيك روشدن سب ايو يوريشي اولدي ات
 و فرس جواد سب نيك ردا ايو يوريشي اخرج حيل جواد اسبان نيك
 رو ايو يوريشي اخرج جود جان بدادن جان و برنگك يقال جاد بنفسه
 جان بداد جان و بردي و اكثر با نفس بر كندم نك اوزرينه فذا اندي
 مقامنده استعمال اولور جواد شنه شدن صوسر اولوق و ذود زباد
 راندن كرسورمك يقال جاد الماشيه عن الماء راندن ستر ازان
 و ابري صودنم كير و سوري يعني صوايچد كلزند نكلره كير و دوندردی
 كرسور و روياد جستن آب و كياه صواوت ارامن و اوت صوا ارامن اچون
 كيدنم كسندم بر ايدن ديرلر يقال لا يكذب الرايد ابله و آمدن كرون و بر پرچون
 و اروب كلك و اول خاتونك فوشورينه جوق واره كل كاراده و بر لر بلاينه و
 حزه ايلدرانده شبابه و حسنه اولان خاتوندر سياه و سياه و سوده و كندر

بخت اوزرينه
 فوخ و شايحه
 فوخ كرون
 بر مرده
 ميتت
 اوزرينه
 اغلق
 يقال

سید اولی که اول اولی تغییر اول نور بقال **ساد و مهتری** که بروی اکا سید
اندی **عو و معاد** بازگشتن کبر و دنگ بقال **عاد الیه** بازگشت
بد و کبر و دندی **اکا و هی العائده** فائده **ج عواید** بقال بذ الشئ اعو الیک
من کذا ای انفع **عیادت** برسیدیم بیمار خسته خاطر ک صورتی بقال
عاد المرصین برسیدیم بیمار را خسته بی صورتی **عاد** بی عیادت بر من جانانم
چون یافت خبر ز دردی در مانم لب برب او نهادم و بگفتم **خوردم غم تو با جانانم**
تو مردن اولک بقال **فا و برد اولدی** **قود و مقاد و قیاده** داد او را مهارش
ویدی اکا یولارینی یعنی احتیاجی بنی اکا تسلیم اندی **قیاده** ید میایگی کردن
قالتبا من **اکمک** که آن ترکیده بر تو شکک تغییر اول نور بقال **قا و القواد**
علی المرأة قلتبانی که قلتبانی اندی خاتون او زربینه **هود و حیاده** و توبه
کردن توبه اینک بقال **هاولی الله تعالی** بازگشت بخدا حضرت استبه رجوع آید
و جهوشده یهودی اولی بقال **هاد** یهود شد یهود اولدی **ذعود و معاد**
پناه گرفتن کسی یا بجای یا بر چیزی بر کسند یا بریره یا بر نند به مستحق بقال
عاد با الله تعالی من السوء پناه گرفت بخدای از بدی حضرت استبه مستحق
یا از لغت **لوذ و لیا ذم** بقال **لا ذبه** پناه گرفت بدو حضرت استبه صفندی
و با ایل مستعدی اولور **تور بور** او نمودن توبه و امتحان اینک **بوار** هلاک
شد هلاک اولدی و جو با تو و بور مرد هلاک شده **هلاک** اولمش کسند جو هر دیک
اول فاسد کند در که اصلا نده خبر اولیه **داکتر** شوخ و واقع اولدی که **و جابو**
و هم بور شوخ و توران **ایکجه** شد خاک و فتنه و خراستن بسوی کسی که
تا او بر توفی تو زیافته تو پارتین **برگشتند** بی دوستی قصد یل بر نند **قال الحق** بقال
نار بر خاست بر نند **قالقدی** جو رسم کردن جو را اینک که **علی** ایل مستعدی اولور
بقال **جاد غلیبه** رسم کرد بروی اکا جو راندی و از راه بگشتن و بولدن او تک
که عن البر مستعدی اولور بقال **جار علی الطريق** بازگشت از راه بولدن
و دندی **حرکم** شد ناقص اولی بقال **تعا من المحور** بعد الکواری من
النقصان بعد الزیاده خوردنی خانک ضعیله بر معنای درونی المشل جو زنی مجاره
ای نقصان من نقصان بر ما قیوما ادباری زیاده اولان کسند **ضرب**
اول نور بقال **حاز** کم شد ناقص اولدی و بازگشتن رجوع اینک **خوورت**
سست شدن ضعیف اولی بقال **خار الحز و الزین** محور از اضعف

وقی انقل العود اهل
تغییر اول نور بقال
اکا کسند
البته مستعدی
اولدی
اصال
تجدد اولور

قلبان برزن
عقود اولی
اولی
مشا

بقال
نیم
وار

خوار بانگ کردن کا و او کوز با غموت بقال **خار الشور** بانگ کرد کا و او کوز با غموت
او کوز دور و دوران **برگشتن** دنگ که اولی من تغییر اول نور بقال **داکتر**
دندی و **علیهم** **ایرة السوء** بر ایت است کردش بد انرا او زربینه بر ایزد کردش
صوارف روزگار در مزینه کبی **وهی الاثره** معروفه و **کسند** باش او کسند رضی
اصابت اینک بقال **درب** و **بدر** بر کسند کسند **بشلا** باش او کسند اولدی
ز باره و **خار** زیارت کردن زیارت اینک بقال **زار** زیارت کرد او را زیارت
اندی ای و بقال استفسات **هم فتورونی** و زرتهم فتورونی و زور اعوجاج
معنای اولی **فوسه** زور و بر زبمی زور و تقول قوم عن خوف الحق نور
فعلهم **ربا** قولهم زور **سورة** برج تن صحران که او زربینه املن تغییر بقال
سار **علیه** و **سار الیه** برجست بروی اینک او زربینه **اگدی** و شب کبی و بر جو
و بر جو شدن از خشم زیاده غضب اینک **شور و شیار** رفتن انگین از کسند
قوان بال چقارت و جدا کردن غسل از نوم بالی مودن آیر من بقال
شار **العسل** بیرون کرد انگین را یا بغشرد بالی **قوان** طشره چقاردی
یا بالی صفندی **شور** عرضه کردن **سور** بازار **سور** دایه بیع اولان بازار
دایه **مشرطه** بیع اینک که **مشرطه** کوب اشتراک رعیت ایده لر بقال **شار**
الدایه فی المشوار عرضه کرد **سور** بازار **سور** دایه بازار **دایه** بیع
اندی و **مشوار** محل عرضه کرات بازار **تغییر** اول نور بقال **ایاک** الخطب فانتا
مشوار **العشار** عور کور کردن چشمش کسی بر کسند کوز زینی کور اینک
بقال **عار** **عینه** کور کردن چشم او را **ایک** کوز زینی کور اندی **عور** خود کور شدن
چشم کند کور اولی بقال **عار** **عینه** **تعا** و **عور** کور شد چشم کوز کند کور
اولدی علم بایند که **اصلنده** عورت **تعا** **ایدی** و او ای الف قلب اولدی
وهی **عائره** چشم نایینا کور اولان کوز **عورم** بقال **عورت** **تعا** **علم**
بایندن جوهری دیدیکه عورت اصلنده **عورت** ایدی عورته اولان **تعا**
الف قلب **ایک** مقتضی **اولمغیل** **الف** و **تشدید** حذف اولدی
عورت **قالدی** اگر چه **النی** قلبه مقتضی **وارد** لکن **اصلنده** مقتضی **اولمغیل**
فرعنده **دخی** قلب اولدی **وهی** **عور** **عور** کور کوز و کاه ای **عور** **ایوب**
کله **قیحون** **کنایه** **اید** **ر** **عینا** **کله** **حسنه** **کنایه** اولدی **کبی** **و بر** **حسنه**
کیدوب **موضعنه** **بر** **مکره** **نسه** **کله** **اول** **مکره** **پسه** **بدل** **عور** **و خلف**
دخی **و بر** **عور** **بکور** **فرو** **شدن** **چشم** **کوز** **چقور** **ینه** **با** **تمن** **بقال** **عارت** **عینه**

بگو زورفت چشم او انک کوزی چورینه باندی غوراب بر زمین فرود
 صورینه با نوب صور شمن یقال **غار الزجل** بغور رسیده در نوب
 نایقه جندی و چوره دمی غور در بر پس جل چور و انیش بره کندی بیک
 اولور و **مو الغور** معرود که نهایت یا چور و بعضی نسخهم لفظ غور شیب
 تقبیر لندی و زوزنی غور بسوز میسی که بگو باشد رفتن دیو تفسیر اندی
 غبار فرود شدن آفتاب و ماه ستاره کون و آبی و بلذز با متن تفول
 غارت عینک غور و غار ما و ک غور و غار بنگ غبار و بطن و فرجه غار ان
 در بر تقول فلان یسی لغار برای لبطنه و فرجه و غار مغاره و معناسنه صغیر
 غور کلور و فی المشل عیس الغور یا نوبش بر نکه انک بر طرفدن شر کلور نون
 اولنه انک حقه و ضرب اولور اصمعی ای صی اصل مثل بود که بر قوم بو معلوم کیر و ب
 مختص انشرایدی اول مغاره و بقلوب یا خود و شمن کلوب جوسی ناک
 اولدی **فوز و فوزان** بر جوشیدن دیک چشم و آب چشم و آنچه بر نامند جو ملک
 قیاس و زیاد و غضب انک و چشمه تک صوفی شلکونسه لر جوش انک
 یقال **فارت القدر** جوشید دیک چو ملک قیادی بر کت نیک غضبی حرکت
 استه فار و فائره در لزار ناره دیک کلری کبی ای جاش غضبه کور عماد بر سرین
 باشد صارق بقلی یقال **کار العامة علی** است دست و دست بر سرش
 باشد صارق بقلدی **خور جنبید** حرکت انک و ادوب کلک موج یقال **مار**
 جنبید حرکت اندی که وادی کدی تبیر اولور نور و نوار رسیدن او کوب
 فاجق و بر خازن تمیدن فاجنه نارت المرأة من الرتبة و اول خاتونه نوار
 اطلاق اولور و جمعی نوز کلور یقال الشیب نوز عنده النساء نوز ای نوز
 و سور و نوز و بیدر شدن بقلی و دو کلک و من قول تک علی شفا جرف
 مایرای سا قطن **جوار و مجاز** گذشتن بکجک و بود و بوب کنگ جاز المکان
 بگذشت جابرا مکانی کجدی و **سوا** مجاز گذر کا و کجک جک موضع در و ابون
 و نادر اولق یقال جاز البیع و النکاح ای نفذ **خوز و جیازه** کرد کردن
 جمع انیک یقال **خازه** کرد کردن و اورانی جمع اندی و نرم راندن ستور
 دایه بی آهسته سور مک سوق لیتن معناسنه و بیلان بیج ایج اولوب
 فوز بک تجوزب الحیة و تجرت الحیة در بر قال القطامی **تختیر** عنی حیة
 ان اظیفها کما تجرت الافعی محافه ضارب نوزنی از نوزم کجرت انیک
 یقال زدت الشی ای جرتیه **فوز و مغاز و مغازه** پیروی یا رفتن ظفر بقی

یقال

یقال **فاز بکذا** اظفر یافت فلان چیز فلان نسنه یظفر بولوب نایل اولدی
فوز دست بردن غالب اولق یقال **فاز المقام** دست بردن باز باز
 باز غالب اولدی صحنه که او دندی تعبیر و لنورس **اوس** **ایاس** عوض
 دادن بر نسنه مقابله سنده عوض و بر مک یقال **اسه** عوض داد او را
 اکا عوض و بر دی کما یقال **عاضه** عوضا و عیاشا و مطلقا و بر مک
 دمی کلور **بوش** بوسه دادن او بک تقبیل کجی جو سر فار سیدم معرید
 دیدی **باس** **لا الارض** زمین بوسید بهر او انک ایچون یری اویدی یقال
 ایها الباس ما انت الباس **جوس** جیم ایچو **جوس** حاه مهله ایچو
 سرای کسی رفتن برای غارت بر کت نیک سرانیک ایچند و غارت
 انیک تمک ایچون طولاشمن یقال **جاسو و جاسو** **اخطال** الله با کتند
 میان سرای با برای فساد فساد انیک ایچون سرانیک از ناسنده کزدیلر و
 دور اندیلر **دوس** و **دیاسته** و **دیاس** خرم کفت خرم دو کنگ یقال
داس **الکدس** بکفت خرم را خرمی و کدی **دوس** روشن کردن شیر
 و مانند ان قلع شلکونسه لره جلا و بر مک یقال **داس** **التبغ** **بالمذوس**
 روشن کردن شیر را با مال قلیجه جلا و بر سوره جک الکه که ایچو مراد معقلدر
سیاسته نگاه داشتن حفظ انیک یقال **ساس** **الجنبل** نگاه داشت
 اسباز را عیالی محافظه و امر رینه ایتام اندی یقال کبف کون الرعیته
 مستوسته اذاکان را ایچها **سوسه** **کوس** بوسه پای رفتن ستور و ابوج
 اباق او زینه یورنگ یقال **کاس** **الفقیر** بوسه پای رفتن بی ستور بریده
 اوج اباق او زینه یوریدی سکری کلسش **ایه** کوس اصلنده باشی اشغی
 دو نکه بر لرد ابی مزبور و باشی او زینه اکثر یاد و شتر لوس چشیدن
 طامق ذوق کبی و لقمه دنه کو جک طعمه لواسه در بر نوس جنبیدن حرکت
 انیک یقال **ناس** الشی بنوس **تذبذب** هموس کوفتن دو کنگ دق کبی
 و شدت اکل سنانسه کلور لهذا ار صلا نه **تواس** **دیرلرش** **نوش** فرا
 کوفتن اخذ انیک این سکت و بیک بر کت نیک باشندن
 و مقالندم ملونن مراد است ناسنه **دیرلرش** **بوس** پیش بشدن تقم
 انیک سبقت کبی و فی المشل بالبوص بالنوص ای **التجاة** بالفرار
حیاصه دو ختن جامه جامه دیکت یقال **حاص** **النوب** بدوخت
 جامه را جامه دیکدی **حوص** دوختن چشم کوزینی دیکت یقال **حاس**

بازالعين بدوخت چشم بازرا طرغانك كوزيني ويكدي شوش شستن
 غسل وپاك اينك يقال شام فاه بالسواك اذا نظف به غوش باب
 فوشدن صوبه طالمق يقال **غاص بالماء** فوشد در آب صوبه طالودي
 و صوبه طالمن كسبه غواص و عملته غياصه ديرلر و حقيقت چيزي است
 و بر كسندك حقيقتنه مطلع اولق يقال فلان يغوص على حقايق
 العلم و ما غاص غوصه الا اخرج درة و يقال هو من صاغه الفقر و غاصته
 الدرر موش شستن غسل اينك و مواضعه لغت لغت لغت لغت لغت
 و **مناص** كرجنن و رسنن قاچوب فوزنن يقال **ناص** بكرنجت و برست
 قاچودي و فوزنلدي و في الاساس عن قريه فز و بنا و ناص قاچاق و صند
 و في ديرلر منجني كبي **خوش** در آب شدن صوبه مامق يقال **غاص الماء**
 در آب شد صوبه باندي و **هي المنافسه** جاي فوشدن صوبه باناجن
 موضع و در كاري شروع كرون و برابته شروع اينك يقال **غاصت**
الجدب در آمدن سخن سوز و شروع اندي **روض** در باضه نرم كردن
 سوز نرم ناسته و كرمش و ابتي او كركمك يقال **راض الصعب**
 نرم كرد سوز درشت را سر كرد و عجمي و ابتي ملازم و رام اندي **عوض**
 و **عباض** عوض و اذن عوض و نيرك يقال **عاضه من هبة مشبها**
 عوض و اذن براي بخشش چيزي انك بخششي ايچون بر نشسته عوض
 و روي و **موال عوض** و اول و در ديگري نشسته عوض در **ط حوطه و جبا**
 نگاه داشتن محافظه اينك كه كوردوب كوزدوب رعایت اينك تعبير
 اولنور يقال **حاطه** نگاه داشت او را اني محافظه اندي و يقال لازمت
 في حياطت الله تعالى و وقايته **سوط** ايچتن قاريشدر من يقال
ساط القدر بچچه نشور اندي و يكه را كلكبر ايل چركلي قاريشدر دي و **موال سوط**
 و **المسوط** بچچه و نازبان زدن و قاضي و در من يقال **ساط الله بالسطو**
 و ابتي اوردی قاضي ايله عياطه و عوطه ستاخ شدن شتر و كوسپند
 دوه و قيون نصر اولق كه قيصر اولان جيوانه فارسيده ستر و ن ديرلر
 كساني و ديگر كه دوه حامل اولمده تخلي اولان نشسته و تخلي اولمده كاهانط
 و حامل ديرلر و اندي نكره كلن نشسته و هي حامل اولمده كاهانط و عوط
 و يرلر حامل حول كبي و في الاساس هذا زمان بعثت فيه القرايع و اغتاش
 الاذهان اللواعج لوط و اود سيدن چيزي بچچه بر نشسته با شفق لوق كبي يقال

اتني لاحد في قلبي لوطا و لياطاً يعني الحب اللازق بالقلب **نوط و نياط**
 چيزي از جاي درا و بختن بر نشسته بي برندن قالد بر دوب بر نشسته اصمق
 يقال **ناط به كذا** بيا و بخت بوي فلان چيزي را اكا اصمق فلان نشسته
 و بر نشسته كه بر نشسته اصله اكا نوط ديرلر و في المشل عايط بغير نوايط يعني معلق
 نشسته بوغيك نال اوز ادر اول كسند ضرب اولنور كه ناك اولمده و هي نشسته
 اذ عايطر كها يقال كالحادي و ليس له بغير و يقال ايضا تجشأ فلان من غير
 شبح و في مثل آخران اغيا فزده نوطا يعني دوه بوي اغرا و لغيد پورولور
 ايسه بويونك اوز رينه بر نشسته و هي اصمق بچيلدنه بر نشسته ايسنه اگر چناندن
 حظا اينزديه چك برده ضرب اولنور و ايضا ان ضح فزده نوطا **ع بوع**
 بياز و چيودن قولاج ايلد بر نشسته او چلكمك يقال **بعث الجبل** اذ اهدت بك
 به و فار شيله سه شبره ابرلر و كام ادر ادر نهادن و ادي سيرا سيرا كاتق
 توغ شكستن روغن برداشتن بپاره نمان ياغي پاره ملك بر پاره نك
 قالد بر دوب الكل اينك يقال **تعت السنن** اذ اكثرته بقطعه خيز تر فعه بها
جوع كرسنه شدن اجفوق يقال **جاع** كرسنه شدن اجد اولدي و اجاع بر
 كسنه اجد فومق و في المشل اجمع كللك يتحك **وسى الجماعة** كرسنه ايقن
روع و روعه ترسانيدن فوزنن يقال **راعه** ترسانيد او را اني فوزنن
 نيكو آمدن چيز بر نشسته ابو و خوش و مطبوع اولق اول و جهلكه اكا نظر ايلنا
 كسنه تعجب ايله يقال **رايع الفرس** زيبا بنده است كوزل اولدي اول
 فزسه رابع ديرلر اول راجل كه حسن كاهله مالك اولر اكا اروع ديرلر و خانو
 روه ادر لر صوع چيزي را بر اكنده كردن بر نشسته يي طاعتق يقال **سعة**
 الشئ فزقه **صوع** جنبانيدن چيزي بر نشسته كريك اينك و دميدن بوي
 خوش و ابو فومندش اولق و بايقوشك ار كنده صوع و آواز بنه صوع
 ديرلر و في الاساس لن يحاطر البازل الزبع ولن يطاير البازي القنوع
 و في هذا المعنى قال الجاهي قدس ستره 4 كامل و ناقص نه كيسانند در قطع امور
 اينج از شتر نشسته بر نشسته خجرات **طوع و طوا** عجمه زمان برداري كردن ايلت
 انك يقال **طاع و طال** اطاعت كرد او را اكا مطيع اولوب امر بنه اطاعت
 ايتدي **يطوع** نصر با بنده و **يطاع** فتح با بنده و راجل طبع الله
 در لر فضيح معنا سنده و بر كسند بر ادينه سهولت ايلد نامل اولمده طاع له
 المراد ديرلر **لوع و لوعه** سوختن انده دل نغم و غصه قلبي بايقن يقال **لوع**

لاغ الحزن قلبه بسوخت اندوه دلش غم گمگ لبینی بقدی غ رخ و روغ و روغ
 جب دادن رو باه دکو ایلد رو کرا و اوینا یوب قاجون ایچون حیلد ایتک بقال
راغ الشعب بازی کرد رو باه اوینادی دکو و فی المثل ازوغا یا ثعال وقد
 علقش با جبال اوزرینه حق ثابت اولد قد نکره خلاص ایچون حیلد قیدند
 اولان کسبه حقتده ضرب اولنور و تقول مالی اراک زایغاعن المنهج راغیا
 من الحق اللیج و پنهان بسو چیزی شده و حقیقه برنسه جانسه کنک بقال
زاع علیضه پنهان روی اور اوز بهر زدن حقیقه توجیه ایدی الیک اوزرینه
 و درمن ایچون **سوغ و مساع** بکلو فرود شدن طعام و شراب و غازدن
 سهولت ایلد طعام و شراب کنک **ساع له الشرب** بکلو ایدر و در شراب شراب
 و معتدی دمی استعمال اولنور **ساع له الشرب** و رو ا بودن و برنسه جاز
 اولن بقال **ساع له ان** فعل کنک ای جاز **سوغ و مساع** ذکر کری کن
 قوی بملق ایتک بقال **ساع الخلی** ذکر کری کرد پیر ایدر اعلی به قوی بملق ایدی یعنی
 قابله افزایغ ایدر با پدی و **مو القایع و القوی** ذکر کرد قوی و اهل تجباز
 صناع دیر لر برنسه برنسه کنک مقدار بجه اولسه بذا صوغ بذا ایدر لر و تمام صوغ
 ای میان **ت و توف** وال مهمل ایلد **توف** ذال بجمعه ایدر سوزدن ایتک
 و کذا ایدن چیزی سخت در آب و برنسه فی صومر زیاده اصلا و ب
 ایتک بقال **و ذاق الدواء** بسود یا باب نکر و اورا و اروی سور و ب
 ایدی یا صوابه اهلادی و فی الالاس و اوف المسک بالعبیر خطی به
 و اوف الزعفران و الدواء حلط بالماء یستل سوف بویدن قوتن
 بقال سفت الشی ای شمه شوف برد ایدن جلا و برک بقال
 الشی ای **جکوتره طوف و طواف** و **طوفان** کرد چیزی کرد برنسه کنک
 چور سنی طولانن بقال طواف بالبیست کرد کعبه بکوبه کعبی طواف
 ایدی و بقضاء حاجت رفتن و قضاء حاجت ایچون خلابه کنک بقال
 طواف اذ اشئ الی البرز لیتقو ط و الطواف العانط **توف و قنافة** از پی
 رفتن برکنه کنک ایدر اوبوب کنک بقال **قنافة** از پی اورفتن کنک ایدر
 کندی و **توف و توفان و تبا** از روی برودن چیزی برنسه بر ایدر ایتک
 بقال **طاقة الیه** از روی بر روی کرد اکر اوز و ایدی یعنی مشتاق اولدی و سنی
 المثل اکره توان الی نیل یعنی سرکس منع اولد و فی سنه به جویس و مشتاق
 کما قبل احب شی الی الایست مانعاً حق فانه رو قمن اوسپور کنک و

و سو پرنده

سو پرنده حواقه و سپور که به محو قد بر کنک **ذوق و ذواق و ذواق**
 چشیدن و امتح بقال **ذاق الشی** بچشید چیزی را سنی و ایدی
 و ما ذقت ذوقاً ما اکلیت شتبا و از مودن بجز ایتک بقال ذقت فلانا
 ای جرته بقال ذقت الناس و اکلتمهم و زنتهم و کلهم فما استطیت
 ملعونهم و لا استرحبت خلومهم **روغ** خوش آمدن چیزی برنسه طبیعت
 خوش کلک بقال **رافتی الشی** خوش آمدن چیزی سنه بکا خوش کلک
 حسنی بی عجبده و شردی و صانی شدن شراب و شراب ادر یلوب صاف
 اولن **سوق و سیاقه و مساق** را ندن سودک بقال **ساق ایل**
 بر اند شتر اوده بی سوردی و کاپین دادن بزمن و خاتونه مهرنی و بر
 بقال **ساق الیها المهر** بدادن را کاپین خاتونه بهری و بردی **شوق**
 اوز و مندی کردن برنسه بر مشتاق اولن بقال **شاقه** اوز و مندی بکل
 چیزی فلان سنه بر مشتاق اولدی **عوف** باز داشتن کبر و طومون بقال
عاقه عن الامر باز داشتن انی ایشدن منع و صرف ایدی بقل فلان صحبه
 التعویق فجمود التوفیق و تقول یا من عن الخیر یعوق ان الحق اسما کن یعوق
توف در گذشتن از کسی در فضل و جبران برکنه بی فضلده و با عبری سنه
 سفت و تقدیم ایتک بقال **فاقة العلم** در گذشتن اورا در دانش علمده و اکر توف
 ایدی **توف** زغنگ گرفتن ایچوق طومون بقال **فاقة** زغنگ گرفت
 ایچوق طومون بعضی نسخده شیر مجتمع شد در میان دود و شیدن عبارتله
 نفس اولدی یعنی یکی ماعن میانده مجتمع اولدی مصنف اساسده و دیکر
 دوه بی کونده بشن الی کره صاعغر لبر اکی ماعن میانده دوه کنک بر سنه مجتمع
 اولان سوده نیتده دیر لر اولدی ماعن میانده اولان وقت **توف** و **توفان**
 دیر لر و اما اقام عنده **الافواق** نامة اوفیقه نامة ای الاقلیل و حدیث سرینده
 وارد اولدی که العیادة قدر **توفان** نامة جوهری ایدیکر دوه بی ماعن قدر نکره کو
 کو چکنی اهر در لر اوز و قد نکره بینه صاعغر لبر اکی وقت میانده اولان وقت
توف در **موق** احمق شدن احمق اولن و فی الفتحاح الموق الموق فی غیاض
ک بوک بر جستن کشتن بر ماده خویش ایتک و بشینک اوزرینه صبر ایتن
 بقال **باک الحمار** اذ ان بر جست خنز بر فرزاده ایتک دوه اوزرینه صبر ایدی
 جوهری غز و بونک شمه سنگ و چنده دیکر غزده فرزاده دوه رسول اکرم صلی
 الله تعالی علیه و سلم حضرت علی بعض صحابه کرامی کوردیکر اولو صعدده و اقع

صوبیکار بنده او فلین صوفی صوفی چون ملاحظه سیده فارشدر در لری سید بر
 که نازلیم بیگوینا بونکا دوک سودن سورنگ و از تک بقال واک
 الطیب ای سحقه بدوک ازه جک دست طاشه و مداکه الت طاشه
 دیرلر سوک مسواک کردن و نذانه ایشلری مسواک اید سورنگ بقال
 ساک اسنانیه مسواک سودندان باش را مسواک سورده ویشینه
 و عوام المسواک و التسواک معروفه و سیک فاه تسویکا دیرلر و اگر استاک
 یا خودت سوک دیرلر مذکر اولنا مق لازم در مسواک جمعی سوک در کتاب
 و کتب کبی شوک خار در پای شدن ایا غنه تبکن باقی بقال **شاکت**
الشوکتة رجله در آمد در پایش ایا غنه تبکن باقی و رجل مشوکه پایی که
 در خار شد تبکن با تمش ایا و **شاک الرجل الشوکتة** بخار انداخته
 در رجل تبکن ایچنه و شدی و اگر نشخوده بیرون کرد در خار ایله تفسیر
 اولندی یعنی رجل تبکن چیتاردی عند بزده اولان کتب لغته **مخالفه**
یشاکها علم باندن یعنی بخار انداخته در رجل تبکنه و شروک نماید
 چکنک بقال **لاک الفرس اللجام** بخاید اسب لکام را انت اویانی چکنه
 و برکنه خلقک عرضنه طعن انت لاک اعراض الناس دیرلر
اول و عائل بارگشتن راجع اولق بقال **ال امره الى القتلح** بارگشت
 کار او بشیکولی انک ایشی ایگه و ندی یعنی صوکی ایا اولدی **بول** کمیز
 کردن **تبول** اینک بقال **بال** تبول کرد تبول اندی آب ریزه مبوله
 دیرلر **جول و جولان** کشتن دور اینک بقال **جال فی المیدان** کردید
 در میدان میدانده دور اندی **حول** جستن صبر مق بقال **حالی**
متن الفرس برجست در پشت اسب انت ارفه سه سجدای چکنه
 و یکال شدن و برباشنه کیرمک بقال **حال علی الخول** برگشت
 بروی سال اکاییل و ندی یعنی بریل کیدی و جدایی انگندن در میان
 در چیز اول ایکی نشه نک از اسنه عائل اولوب ایردی **خو اول** فرجه در
 از عهد برگشتن عهدنن رجوع اینک بقال **حال عن العهد** از پیمان
 برگشتن عهدنن و ندی **حیا و حوال** ستاغ شدن شتر دوه و قصر اولق
 بقال **حالت الناقه** فارغ ماند شتر ماده بوش اولدی یعنی حامل اولدی
 ویشی دوه و **ناقه حامل** شتر ستاغ فقیر دوه و خول نگاه داشتن مردمال
 خویش برکنه کند و مالتی محافظه اینک بقال **حامل مال** ای راعبه و

و مصلی **دول** دولتند شد یا بی دولت شد دولت او ملق یاد دولتند
 ایرلق بقال **دالت الدولة** دولت بد و نظر دولت ایا توجه اندی **دالت**
علیه الدولة دولت رو کرد ایشد از وی دولت اندن بوز چوردی **دالت الدولة**
و الدولة معروفه **رج دول و دول و ذوال** دور شدن اوزاق اولق بقال
 زال عنه دور شد از وی اندن اوزاق اولدی **زول و ذوال** گذشتن اقیاب
 از میان آسمان کون نصف النهار دن دو تک **زال الشمس** بگذشت
 اقیاب کون نصف النهار دن کیدی **شول** برداشته شدن چیزی بر نشه
 یوقار و قالق بقال **شال المیزان** سبک تر از و تر از و سینی اولوب بر
 کفته سی یوقار و قالقدی و از جای برخاستن و برندن یوقار و قالق بقال
شاله الناقه شیر برداشت شتر ماده ویشی دوه سودینی یوقار و چکدی
 یعنی یوقار و چکوب از اولوب مدلری یوقار و قالدی طوفور و فدیدی سکر
 ای مرورند نصکره اولور و **شالی** شیر بردارنده سودینی یوقار و چکن
دوه ج و حرق شول علی غیر القیاس و برداشتن شتر و نیال با دوه قور و غنه
 لغاح ایچون یوقار و قالدر من و یعدی بالباء بقال **شاله الناقه** برداشت
 شتر ماده و نیالسن رویشی دوه قور و غنی یوقار و قالدر دی **دیه شامل** شتر
 ماده و نیال بردارنده قور و غنی یوقار و قالدر ان ویشی دوه مخفی اولمیکه اگر
 لفظ شامل تا ایلد اولور سه سودینی یوقار و چکن ویشی دوه و اگر تا نزل اولور
 جماع اینک ایچون قور و غنی قالدر ن دوه مناسنه اولور که اصلا انک سودی
 اولور و **حرق شول** راکع و رکع کبی و عقر یک ایکنه سنه شوله و عقره شوله
 دیرلر **حول و حواله و حواله** حمل کردن حمل ایدوب اوزرینه صبر مق بقال
حصال علیه حمل کردن بروی انک اوزرینه حمل اندی بقال **رت قول** اشده
 من صول **یصول** نصر باندن و **یصال** علم باندن **طول** با کسی فضل کردن
 برکنه در احسان اینک بمنون اینک بقال **طال** علیه منت نهاد بروی
 انک اوزرینه منت نودی یعنی احسان اندی و **لبس** عهد و **علائق** نیست
 نزد او فائده انک عند نه فائده و فضل یوقار **عول** توشه دادن عبال عبال
 و اولاده نفقه دیرمک بقال **عال** اولور توشه او و چکان خود را کند و اولاد
 لرینه نفقه دیروب معاشرین کوردی و چریدن غالب اولق **عال المیزان**
المیزان بچریدن تر از و تر از و تک بر کف سی آنرا اولدی و بسیار عبال شدن
 برکنه عبالی چون اولق بقال **عال الرجل** بسیار عبال شد مرد در جنگ

عبالی چون اولدی و میل جو کردن قال الله تعالی ذلک ادنی ان لا تعولوا
قال مجاهد ای لا تمیلوا ولا تجوزوا **غول** دور شدن بیابان بیابان اوزان
اولن یقال **غالت المغازة** دور شد بیابان سحر بعید اولدی و هلاک کرد
هلاک اینک یقال **غالت الغول** هلاک کرد او را دیو بیابانی غول بیانی آنی
هلاک اندی و سر سینه کرد آن هلاک ایلدی اکا غول دیر لر و بر کس نه بر هلاک بی
دوشنه **غالت غول** دیر لر و الغضب غول الحکم و نقول ما شتهتم آله
بالغیرا خرجت من بعض الغیران و **هی الغالة** بلای هلاک کننده هلاک اینکی
بلا یقال اخاف غالت ای عاقبت شتره **قول** و مقاله و مقال سخن گفتن سوز
سویک یقال **قال** سخن گفت سوز سویدی و **موقبل قال** و **قاله** ما
گفتگو سوز و صا و قال براسه ای شار و قال الحائط مال **نول** و **نوال** ما
عطا و ادن عطیة و برک یقال **نال عطیة** بداد او را عطیاتی اکا عطیة ما
ویدی و **مواتل** و **النوال** عطیة قال فی دم بخیل لومک البحر و الفرات
معاً مانا لنی من نذایها بلک یقال مانا لومثل نواله و لانیجو اعلی منواله **حول** نرسا
نوز قومت یقال **باله** برسانید او را قور قور دی انی و بر کس نه قبیح المنظر اوله
ان لهول من الهول دیر لر زمان جا هیلنده سرفوک بر قور بولری و ایدر اینک
انک خاد طری ایچنه آتش یا قوب خدمت ایدر لرایدی و ایکی کس نه نیاند
حصوت واقع اول آتشک یا ننه کور توروب خفیه خاد طرا آتش مخ زوره
طوز و کبریت طرح ایدر بآتش مضطرب اولدیجه خاد طر اول کس نه بیدن و ن
نکول ایدر لرایدی و اول آتش مولد دیر لر **هی الاموال** م حرم کرد چیزی دیر کردید
بر ننه نک چوره سنی دور اینک یقال **عام العطشان** **حول الماء** کر دید
تشنه کرد آب و اولدی صوسر اولان کس نه سویک اطرافنی **دو و ام** و **دوام**
همیشه بودن دایم اولن یقال **وام الامر** سوسته شد کار ایش همیشه اولدی
و **وام الرجل علی الامر** سوستی که کار کار ر جل ایش اوزرینه دایم اولدی
ب **وام** نصر با بندن و **وام** علم با بندن و **وام الماء** بایستاد آب صودا نام اولو
بریده طور دی و **وام الماء الدائم** آب ایستاده طور شس صودا عمزه **وام**
و **وام** شمشید اولدی و غنی مشربنه مداومت اولدی یعنی **بچونور و و م و م**
جستن چیزی بر ننه نی طلب اینک یقال **وام الشئ** بچست جیستر
طلب اندی ننه و اینه و و صولی مشکل اولان ننه بر هویت
المقام بعید المرام دیر لر **سوم** جو کردن او تلامن یقال **سامت** **الماء**

چا کرد

چا کرد چار پای چار پای اولادی یعنی سحراده شبانه کردی وات اولادی **هی**
السامت و السوم چا چا چا چا شده او تلامن سالننش چا چا و چا و چا و چا و چا
وزحمت و حقاریتشدر مک یقال **سامه حفا** رخ رسانید او را زحمت بشد
و بها کردن بر ننه بازار لشوب بهاسین تعیین اینک یقال **سامه بالستقیم**
بها کردن افران را معافی بار ایشدی **الکله صوم و صیام** روزه داشتن
او روج طومن یقال **صام** روزه داشتن او روج طومندی و چال افکنند
مرج و قوش نجنی القا اینک یقال **صامت الذباجه** رخ افکنند ماکیا
طواق نجس القا اندی و ایستادن سوز در آخوبی علف و دایه لهور
علفنر طور من یقال **صام الفرس** علی آریه اذالم یقلف و دنی صامان
وقام الماء و دام الماء بر معنایه در یعنی صورا که اولدی و روز راست
بایستادن و نصف النهار اولن یقال **صام النهار** ای استصف **صوم** شنا
کردن در آب صوده بوزنک یقال **عام فی الماء** شنا زور آب صوده بوزن
و العوم لایسی بر صنعت فراموش اولنور لکن سباحت برو جهل و اوس
اولماز **قیام** بر خواستن اباقی اوزر بنده قالفن یقال **قام** بر خاست قالفن
دایستاده کی کردن و اتم و ثابت اولن یقال **قام** **کذا** ایستاده کی کرد یقال
فلان نسنه بر مداومت اندی و **هی المقامه** جای ایستاده کی طوره جت
بر جوهری دیدیکه مقامه ختم میم ایلد اقامت معناسنه در مقامه فتح و سیم ایلد
مجلس و نامدن بر جماعت معناسنه و اما مقام و مقام گاهی اقامت معناسنه
اولور و گاهی موضع قیام معناسنه اولور کزیر اقام یقوم دن اولور سه مصدر
بسی کلور و مقام بیگ فخیله و اکر اقام یقوم دن کلور سه بیگ فخیله **الامر**
پای داری کار ایشک ثبات و نظامی و **دین قوم** و **قیم** کیشت راست
طوغری و حق دین و ذلک دین الیتمه موتش ایزد اولدی غنی طره حقیقه مراد
اولدی یعنی **بچونور و هم قیم** **بهد الامر** او قیم است بدین کار او بایشه قیم
یعنی کوروب کوزه در و متولی و قنی کبی و **قامت غلبه السعده** **بکذا** اید
بروی احربان بچندین اکامتاع فلان قدر لجه بر طوردی و **قامت الشئ**
روان شد بازار بازار رواج اولدی که بازار قزیشدی تعبیر اولور و ایستاده
و و بر غول فغننر طور من یقال **قامت** **الدابة** بایستادن سوز زامانده که
دایه بور غول فغننر طور دی یعنی یورولدی کوم بر جستن کستن بر ماده
ارکک دیشی اوزرینه صحران یقال **کام الفرس** **علی البحر** بر جستن اسب

بر بادبان آت قصران او ز رینه صحرادی جماع اینک بجزن لوم و ملازم و ملا
 ملاست کردن لوم اینک یقال **لاسه علی فدلہ ملاست** کرد او را بر کارش آتی
 لوم آتی ایشلدن کی عمل او ز رینه **و علی للافته** کانکو هیده بلامت انجامد
 اول بد عمل که ملاست مؤذی اولو **رج لو او م ن بون** افزون آمدن از کسی
 در فضل فضیلت هشدن بر کس **غالب اولون خون خیانت خیانت**
 کردن خیانت اینک یقال **خانه خیانت** کرد او را خیانت آتی اکا
سوان و صبیانه نگاه داشتن حفظ اینک یقال **صانه نگاه داشت**
 او را آتی حفظ آتی اسم مفعول **مضون و مصونون** کلور مدوق و مدور
 یکی ولسان عربده بود وجه او زره اجوف داوی نلایدن اسم مفعول بو
 کردن بغیری بود در بدی **کون و کینوفت** بودن اولون یقال
کان الامر بود کار ایش اولدی معلوم اولد که اگر کان لغظلی زمان
 ماضی دن عبارت اولور سه خیره محتاج اولور و اگر بر ننگ
 حدود و وقوعندن عبارت اولور سه خیره محتاج اولور **لما ز مون**
 مؤنت کسی کشیدن بر کس ننگ مؤنتی همت اولور زمین کورمک
 یقال **ان عماله مؤنت** خود کشید عیالینک مؤنتی چکدی و نفقه
 لرین و بر دی و یقال **فلان یوتی و یصونتی هون و هو ان اسان**
 شدن اسان و حنیف اولون یقال **هان علیه الامر اسان شد**
 بروی آتش اینک او ز رینه اسان اولد **و مومین اسان و عین**
 و غنی تخفیف ایلد بو معیار در **هون و همیشه** استگی دین آسنده حرکت
 اینک یقال **ان فی شعیبه** استگی کرد در رفتار آسنده یوریدی
و هوا هوشا استگی رفتن یاب باب یورنگ **و هو ان** اخوا شدن
 ذلیل اولون قال لانهین الفقه عکک ان ترکع یوما و الافر قدر فعه
 اصلنده همین آیدی و فی المثل **اهون من تعیس علی عمته** اهل
 کوفدن بر کس عمه سنگ خاز سنده نزول ایدوب عظیم یا عمور
 یا عذی و زیاده صوق اولدی و خانه عایت صنیق اولغیل اول
 کس کلینی خانه به الوب عمته سنه طشروه به قودی عمته سی طشروه
 هلاک اولدی بعضیله دیدیکه قعیسک پدری وفات اند که عمته سی
 کوفت و بکس نذیر بر صاع حنیفیه رهین آدی چونکه ننگ رسنه
 قادر اولدی تعیس اول کس ننگ عبیدی اولدی شوه زشت

شدن چرکن اولون شاهت الوجوه ای قنحت و بر کس ننگ سر عیا
 کوزی اصابت ایدر سه اکا اشوه و بر لر این سکیت آیدی که اول کس نسیه
 اول کس نسیه نیم بر شیمی تخمین ایتمه بلکه کوزک اصابت ایدر و یک مراد
 اولنسه لاشوه دیکر کرک **فوز** سخن گفتن سوز سوز بک و با ایدر مستعدی اولور
 یقال **بکلمه** سخنی گفت بر سوز سوز بیدی و ما فنه بکلمه و ما نفوهت بکلمه
 اغزی آچوب بر سوز سوز بلام معناسنه در نوه بزرگوار شدن بیوک و ستر
 صاحبی اولون یقال **ناه الشی** ای ارتفع و بلند نام شدن و نامدار اولون
المعتل الام من هذا الباب ب جو چیزیدن کودن معصوم عقده
 او ز رینه سوز ننگ **رجا عطادادون عطادیرمک** یقال **جباہ الشی و جباہ**
بالشی عطاداد او را اکا عطیة آدی **جہو** فرود آمدن آتش آتش سوز بک
 یقال **حبت النار** فرود آمدن آتش سوزیدی و جباہ لبه اذ اسکن نوز
 غضبه **رہو** افزون شدن زیاد اولون یقال **رہو** زیادت شد زیاده اولد
زہو آما سیدن شیشوب قبار من یقال **زہو الزہد** بیاماسیدن گفتگو یک
 شیشدی و قبار دی **صبو و صبتوا و صبا** میل کردن کسی بر کس نسیل
 اینک یقال **صبا الیہ** میل کرد او را اکا میل آدی **طبو** خاندن چاغرمون عینی
 و عدت اینک یقال **طباہ** اذ ادعاه **کبوه** بر آمدن باشی او ز رینه دو ننگ
 یقال **کبا الفرس** بر سرد آمد سب آت سور جدی لکل جو او کبوه **کبوه**
 آتش از آتش زنه بیرون نیامدن چقاقدن آتش چقا من یقال **کبا الزند**
 بی آتش شد آتش زنه چقا من آتش سزا اولدی این سکیت دیدیکه حبت
 النار و بر علوی ساکن اولد و کت النار و بر لر کوز کول **الکند** مستوی
 اولسه و همدت النار و بر لر آتش کت ایلد سوینسه اثری قالمسه **نہو و**
نہو و و ابر حسیه شمشیر تلجیک پوزی صجرا من و در ننگ یقال **نا النیف**
عن الضربیه شمشیر باز جست از زحکا و تلج پوزی صجرا من اولون
 زخم موضعندن و بجایی قرار گرفتن و بر برده هزار طومق یعنی مستخرج
 اولون **بنابه المکان** موافق شد او را جا منزل اکا موافق اولد بوب
 ایدر راحت بولدی قال فاقم بدار ما اصینت کرامه و اذ باناک منزل
 فتحو **هجو و هجو** کرد بر خواستن توزقا لفقن و فرود آمدن آتش آتش
 سوز ننگ **شئو** زستان در جایی گذرانیدن قیش و قستی و
 بر موضعده کچورمک یعنی قشلاق یقال **شئانی موضع گذار**

وقی المثل جان علی الملک المثل
 اینک ننگ و بر ننگ او ز رینه
 و فی المثل آخر هون فرزند
 لسان معنی اول کوز کرد
 اینک ننگ یعنی کس نسیه
 معنی استگی آنکس
 سعادت استگی آنکس
 لسان این معنی استگی
 و فی مثل هو هون
 طبله طبله رده با ننگ
 زیاده بر ننگ اکا ننگ
 و ننگ بر ننگ با ننگ
 اللام لوان یعنی کس نسیه
 الزند و طبا الفرس اولور
 کس ننگ ننگ
 صاحب ملک و طبا الفرس
 آیدی با ننگ ننگ
 و بر ننگ او ز رینه

شدن

صاحب ملک و طبا الفرس
 آیدی با ننگ ننگ
 و بر ننگ او ز رینه

زستان استاورد در فلان جای فلان موضعده قیاس و قیاس است
 اندی **عشو و عشی** از حد در گذشتن حدی بجاوز اینک بقال **عشا از حد**
 در گذشت حدی بجاوز ایدوب سرکشک و کتر لگ اندی و بغایت
 پیر رسیدن زیاد پیر اولوق بقال **عشا الشیخ** شد پیر اولوق کند
 زیاد پیر کندن ملی بولکدی جوسری دیدیکه **عشیا** و **عشیا** اصلند و **عشو**
 ایدی ختمه تک برینی کسره به تبدیل ایدوب و اوی پایه قلب اندیر **عشیا** اولد
 و کسره بی کسره به اتباع ایچون ختمه تک برینی دخی کسره به تبدیل اندیر
عشیا قنو ملک را خدمت کردن پادشاهه خدمت اینک قاله الزوزنی
 و مطلقا خادم معناسنه کلور و مجور و بوعازی ملولوسنه خدمت ایدر کند
 مقنونی در لر کویا قوندن ما خود در **جشو و جشی** بر سر دوذ انوشستن ایکی
 دزینک اوزرینه انورق که اوزرینه چو کک تعبیر اولور بقال **عشو و جشی**
یشا علی رکبتیه اندر افتاد بر دو زانویش ایکی دزینک اوزرینه چو کک
 و **هوجا ث** بر دو زانو قناده ایکی دزنی اوزرینه چو کک **سنج و هم جشی**
عشو و عشو فساد کردن فساد اینک بقال **عشانی الارض** فساد کرد
 در زمین بر یوزنده فساد اندی **بعشو** نصر باندن و **عشی** یعنی علم
 باندن **ج** و **ج** تاریک شدن شب کججه قر اقول بقال **وجا البیل**
 تاریک شدن شب کججه قر اقول اولدی و **هی الة جاشب** تاریک قر اقول کججه
رجا و رجاء در رجاء و رجوة و رجاة و رجاء و رجاء و رجاء امید داشتن اینک
 که اومق تعبیر اولور بقال **رجاء** امید داشت اورانی امید اندی
رجاء و رجاء م بقال **رجی** بر جی علم باندن اساسده دیدیکه گاهی **رجا**
 خوف معناسنه استعمال اولور بقال لقیبت مولانا **رجوة سجا** امید
 شب و دریا و رود و بیک چشم کججه و دریا و جای و کوز قباغنی ساکن اولوق
 بقال **سجی البیل** بیار امید شب کججه کن اولوب ظلمتی قر این بو
 بولدی **شجو** اندوه کین کردن معنوم اینک بقال **شجاء** اندوه کین کرد اورا
 انی معنوم اندی **شجی** اندوه کین شدن معنوم اولوق بقال **سجی بنفسه**
 خود اندوه کین شد کند و معنوم اولدی **یشجی** علم باندن و بوعازه کون و غیر
 نسنه طور سه اول شبیره شجاء و بر لوقی المیل و بیل **التشجی** من الخفی کتب **امثالده**
 پوشک موردنده اختلافات کثیره واقع اولمشدر تفصیلی اطباء معضی
 اولمغیر ترک اولندی در وی اولمیان در وی اولان کندک حالندن

غافلده به چک برده ضرب اولور **بجاء** رستن قور لوق بقال **بجاء**
 برست از وی اندن خلاص اولدی **بجاء** شتابیدن سرعت اینک بقال
بجاء سرعت و سبقت اندی **بجوزج** نهادن بخش القا اینک بقال **بجاء**
 ذیح نهاد و تقوی طاندی و **موالنجو** بخش و پوست از گوشت و اگر دهن و دوی
 بی اندن یوزمک کشط کبی **هجو و هجان** هجو کردن بر کشته خدمت
 اینک بقال **هجاه** هجو کرد اورا انی هجو اندی **هجاه** هجو کندنه هجو
 ایدر چیک بقال **هجو الشاعر** حسن باندن هجو کندنه شد شاعر شاعر
 ایدر چیک اولدی و **هوجی** هجو کوی هجو ایدی کند **ح** و **سوکستر** اندین
 دوشه مک بقال **دحا** الله الارض بکتر اندی خدا زمین را بری دوشه
 حضرت **اند** بد خونصر باندن **دمی** م بقال **دمی** بدی فتح باندن **ملحو**
 مثل **دحو** بقال **طحا** یعنی نصر باندن **طی** م بقال **طی** یعنی فتح باندن
 سحوسحا بر نامر بستن نامه بی باع ایله با غلق و بیل کل از زمین
 و از رودن و کورک ایله چا سور قاز بون شحو دهن و اگر دن و دهن
 داشتن اغز اچمن و اغز اچلق لازم و مستعدی استعمال اولور **مخو**
 از سسه بهوش آمدن سرخوش شدن عقله کلک که ابلوق تعبیر اولور
 بقال **صحا من التکر** بهوش آمدن سستی سرخوش شدن عقله کلک یعنی
 آیلدی **وصحا من العشق** از عشق بیرون شد عشقون افانت
 بولدی و صحبت السماء در رجوتما و سحاب اچله **لحو و لوی** پوست
 باز کردن از چوب اغا جک بقوغنی صوبین بقال **لوی العود** پوست
 باز کرد از چوب اغا جک بقوغنی صوبیدی و **سواللحا** پوست درخت
 اغاج بقوغنی و فی المثل بین العصا و لجانها ایکی کسنا ما بیننده
 محبت عقلمیه اولسه ضرب اولور لا بد حل بین العصا و لجانها اولور
 بین العصا و لجانها عبار تری ایله دخی روایت اولندی و هلاک کردن
 و هلاک اینک بقال **لحا و الله** هلاک کرد یا هلاک کرد انا و خدا اورا حضرت
 الله تعالی انی هلاک اندی یا هلاک ایسون و ملامت کردن و لوم اینک
 بقال **لحا** **اللاهی** نکوهید اورا نکوهش کنده ملامت اندی انی ملامت
 ایدی و لاجیه ملا حاة ای نازعه و فی المثل من لا حاک فقد عادک
لحو نصر باندن **محو** ندی نابدید کردن محو ایدوب کیدر مک بقال **محاء**
 نابدید کرد اورا انی محو اندی **محو** نصر باندن و **محاء** فتح باندن **محو** اینک

کردن قصد اینک یقال **نخاه** آنک کرد بد و قصد اندی **اکاخ سخی**
و سخاوه و سخو و سخاوه جو از دی کردن سخاوت اینک یقال **سحا بکذا**
 جوان مردی کرد بغلان چیز سخاوت اندی فلان نسنه به **سسخو نسنه**
و سخو بسسخو حسن بایندن **و سخی بنفسه** عن کذا دل برداشت از فلان
 چیز فلان نسنه **و فراغت اندی** یعنی اتی ترک اندی **و سخی جوان**
 سخی کنه **سختیا** سخاوتش و خاکستر از دیک و ادون بیرون
 تا جای آتش باشد آتشک موضعی واسع اولیو ایچون آتشی و کولی
 او جاندن طشره چلک یقال **سحج** تاریکی ای جعل لها مکانا تو قد
علیه و ادو فریقین الدامن یقال **اداله** بفرقت او را اتی الدادی
بر اوید و پیدا شدن چیز بر نسنه **ظلمه** اولیو **به الشی** پیدا شد چیز نسنه
 ظهور اندی **و بداله امرنی الرا** پیش آمد او را چیزی در رای اکارا
 راینده بر نسنه ظهور اندی **یداده و بدو در بادیه** شدن بادیه ده ساکن
 اولیو یقال **بد القوم** در بادیا بان شد اندر دمان قوم بادیه نشین اولیو بلر
جد و عطا دادن عطیه ویرمک یقال **جده** عطا داد او را اکا عطیه
 ویردی **و سولجیدی و الجودی** عطا و یقال فلان قلیل الجده آنک ای
 قلیل التفع **جده** بنمهر راندن شتر دوه بی نعه و ترانه ابله سورمک که
 عرب مخصوص او از در یقال **حد الابل** بنمهر راند شتر دوه بی نفع
 ابله سوردی و شمال طرف شدن جنوب ایکن ریجه حدوا و بد کلری سخا
 ستر اندوکی ایچون در ویر انکیختن کس بر کاری و بر کس نه برایش اینک
 سبب اولیو یقال **حداه علی الامر** داشت او را بجاری اتی برایشه طوطیک
 مقام مبارک مبالغه اولور مثلا حضرت رسول اکرم صلی الله تعالی علیه
 سلم قرآن عظیم ابله بلغا عربی اندی یعنی کر قرآن عظیم الله تعالی
 کلامی اولور و غنده شبهه کز و ارایسه **انصر سورده** دن بر سورده کتورک
 دیدی ز فوجوز بازیدن کوه کان چو چقلر جوز ایله او بنامن ذوالقربی الجوز
 بالجوز دیر لر معصومر جوز قازوب لعب الله لر شد دهره گرفت از دانش
 و از سر و حصه مند اولدی **عندن و تختیدن** جویری دیدیکه شد دوه بی
 سوق اینک در وادیدن بر حصه بنامل اولان کس نه به شادی دیر کر که
 کویا ادبی جمع و سوق اندی و میغنی به شادی تسمیه اولندی و بر کس نه شربت
 نامی ای دیدیکه یک **برده و ذکره** بشد و به بالمشدا و یجد و به الحد و دیر لر **عده**

دویدن سکر تک یقال **عده الفرس** بدوید اسب ات سکر دی و فی
 المثل اعدی من الغلیم یعنی دوه قومشوندن به کرک کسکر تیدی **عده**
 قناترین اجا رپس عدوی سکر تک و ادوجاق میانده اولور و
 بگذشتن تجاوز اینک یقال **عده الرجل** بگذشت مردان انداز خود
 رجل کند و جنبی تجاوز اندی و کرده آیدن **دو ندرمک** یعنی صرف
 اسمک که جویرمک **عجیر و لنور** یقال **عده الامر** بگردانید او را از کار
 جویردی اتی **ایشدن** یقال **عده العودی** ای صرفت القوارف
عده وان پیدا کردن ظلم اینک یقال **عده علیه** ستم کرد بروی ظلم آند
 اکا و فی المثل **اعدامن الذنب** عده و دن عدا و دن و عدا و دن
 محتلمه **در عده** با داد اعدان بکسی بر کس نه به صباح و قتی کلک یقال
عده علیه با داد اعد بروی صباح و قتی کلدی اینک اوزرینه ند و کرد کردن
 جمع اینک **و بانجمن** رفتن و جمعیتکا همه کیمک **ذنداه و بذاه** مکنش گفتن
 یقال **ذنداه** مکنش گفت بروی نخش سو بلدی اکا **بنداه و نصر** بایندن
و بنداه فتح بایندن **و بذاه الرجل** حسن بایندن نخش سو بلکه معناد اولدی رجل
و هو بیدی اللسان و اولدی زبان ولی نخش سو بلکه مر و اولمش کس نه
 ترکیده **دیلمی** ز غیر تعبیر اولتور **حذو** برابر کردن چیزی با چیزی بر نسنه بی بر
 نسنه به برابر اینک یقال **حذ النعل بالنعل** اندازه کرد نعل این نعل نعلی
 نعل اولوب برابر اندی و بر نسنه بر نسنه به مناسب اولسه **حذو و القذو**
 بالقذو دیر لر و در برابر کس افتادنه و بر کس نه تک قار شوشنه او تدرسون بن
 سکبت دیدیکه **حذو** دیر لر و بر کس نه **حذاسنه** او تدرسه و حذاه و اذا
 بر سخا به **ده** احذنت حذای اعطیه عطیه و جائزه کی الدکی دیدیکه برده
 هیل **احذت حذیاک** دیر لر و فی المثل بین الحذیا و الخلیفه ابن سیرین
 حضور بر نسنه بر کس نه تعبیر ایچون واقعه الحذیا دیر لر اندی یعنی رویای ستر
 عطیه کتور تعبیر ایدیه بم رفتن و سهولت ایله عطیه سی اخذ اولان کس نه
 حقنده ضرب اولتور کویا دیر لر که کند و الیک ابله و بر بوجه قایوب **لورم**
عده پروردن عده ویرمک بسک یقال **عده** عده داد او را اکا عده
 ویردی طعام و شرابین **در شر** بسیار کرد آیدن و بسیار شد چوق
 اینک و چوق اولیو اصمعی دیدیکه **ثری القوم قوم** چوق اولوب آرسته لر
 و ترا مال نسنه **دیر لر مال** ارسته **ذروه** دامیده صاور من یقال **ذره**

فرت الزنج التراب بدامید باد خاک را صاوردی بیل طبرانی اول
 طبرانی ذری دیر و کوزان افان باشد ذری دیر و بشتاب رفتن عشر
 ایله کنگ بقال فلان بذروای بمراسرینا و افتادن و دو شکم بقال
 ذراشی و افتانانیدن دو شرک بقال زروته ای طبرته و اذ هبت
سرد و سرازه مفرشدن بیوک و شریف اولق بقال سرکا مفرشد
 شریف و سید اولدی **یسر** و نصر باندن **وسری** و **یسری** علم باندن
اسر و **یسر** و حسن باندن **وسری** مفر بیوک و شریف کسج **سراة**
 جو سری دیدیکو فعل فعله اوزرینه مجملک غایت نادر در دیوکلای غیر
 استماع اولندی و سرانگ جمعی سروات کلور و جامه و اگر دین و صوبونق این
 سکت دیدیکه سروت الذوب معنی دیر لر توبنی چقار سه و اندوه از کسی و
 بردن و برکت نه تک معنی ازاله اینک و سرعوت ضمتده اولان
 سخا و ذنی اطلاق اولنور و تکلف بله سخاوت اظهار اینکله تتری دیر لر
 قال تتری فلان حاسب المراءف رای الله لای تقیم له **السر و سر و سر**
 شاربند خون از جواحت بارودن فان القم قانی طور سیوب افان مکره
 عرف تتری دیر لر **و کس** فزو آمدن چیزی بر کس بر نشه عارض
 اولق بقال **عراه امر** رسید بدو کاری اکابر ایش عارض اولدی مکشوف
 یابانه عرا دیر لر و کلام سر کس عمدنه مقبول و کله دیدیکه برده هو کلام
 مشو و بالعرا عنه الخطاب و الشراء دیر لر عز و سریشیم بر چیزی بر نشه
 توقال سورک بقال عزوت الجلد الصفتة بالفراء و فرود شهر با کردیدن
 بر شهر دیر لر شهره سیاحت اینک بقال فزوت الارض ای تبعتهما **کر و**
 کوی بازیدن طوب او بناسن بقال **کر** بازی کرد بکوی طوب ای
 او بنادی سر و بخت زدن و کنگ ایله دور من بقال هرودت بالهراوة ضربت
 بالعصا الفیحة بز و مقهور کردن مقهور و مغلوب اینک بقال نری علیه
 بیروای نظا دل حد و ذنی بو معنایه **در عز و جنگ** دشمن رفتن دشمن
 جنگ کنگ بقال **عز الکفار** جنگ کافران سده کافر از زینه جنگ کندی
و ای الفزوة و الفزاة جنگ با کافران کافر ایله جنگ و قصد اینک
 بقال عزوت یعولی کذا ای قصدت کلامدن مقصود اولان معنایه مغزی
 دیر لر **زوه و زود و زوان** از زمین بر زمین که کوسقند را میگیر و تراب هر ضد
 که قیود عارض اولور و قیون اول قدر صحرای که آفریند پلاک اولور **زوه و زوه**

کشن

کشن بر ماده خمیش ارکک صحرادی ویشی اوزرینه جماع اینک بچون
 یقال **تراجل علی طر و قته** بر جت کشن بر ماده ستاج ارکک صحرادی
 ووه اوزرینه که اول بچون حفظ اولنه و فی المثل نزل القرار اسجمل القرار
 فزود فرار و لا بقرو خشی در که بود که صحرایه بشلروالی کورن و ذی صحرای
 موس ایله در معاصرتدن نظا اولان کس نه حقتده ضرب اولنور
 فزارک صحرایه سی غیر کدی صحرایه سنیب اولور من **اسنو و اسی** دارد
 کرون جواحت یاره به علاج اینک بقال **اسا الحج** بنهار که جواحت را یاره
 بیماری جتو خشک شدن چیزی از باد سرد و صوفدن بدن بر نشه تفرین
 و طوکون **حسود و حسوة** اشامیدن اینک بقال **حسا المرقة** یا شامیدن
 شور بانی ایجیدی و نوم کحسوا الطاهر و دیر لر قلیل سفاسنه و محسوغ
 دیر سفاسنه اولغیله قصیر القار اولان کس نه بفریب المحسین من النفسی
وسو الحساة اشامیدن اینک چک ملعام کبر بر نوع شور با در که و سنی
 مثل لشها کنت اجنک الحب یعنی بن سکا بود قته کلنجه کلک اندو کم
 بوبله بر حال ایچونده دیدیکه بر ضرب اولنور **رسو** اسوار شدن محکم
 اولق بقال **رسا** اسوار شد محکم اولدی **دهی الر و اسی** کوه یا پاینده
 ثابت اولان طاهر احقش دیدیکه مغز دی را سینه در **غشوغین**
 منجه بلیتاریک شدن شب کجه مظلم اولق بقال **غسا اللیل و غسا**
الللیل تاریک شدن شب کجه مظلم اولدی **فتسوة و فتسوة و فتسوة**
 ندن بی اواز شرطه اینک اواز شرطه بقال **فتساة** تیز و شرطه اندک
 و تقول الفخس من قاستیه کل عاریه کاسیة **فتسوة و فتسوة** سخت
 شدن دل بقال **قسا قلبیه** سخت شدن از و نصر باشند **فتسوة**
 حسن باندن **و قلب قاس و قس و قس** دل سخت قتی قلب که
 بر وجهی نصح و بند تا نبر اینک **کسوة** جامه پوشانیدن جامه کیدر یک بقال
کساة جامه پوشانیدن او را جامه کیدر دی اکا **کسوة** نصر باندن **کسوة**
 جامه پوشیدن خود جامه بی کند و کیک بقال **کسی** بنف خود جامه
 پوشید کند و جامه کیدی **کسی** عسب باندن **وکاس** جامه پوش جا کیش
 کند **و ای الکسوة** جامه کسش **حشوا** کندن طولدر من بصدت
 و مندر طولدر من کبی بقال **حشاه** بیا کند او را انی طولدر دی **حشوا**
 رشوت و اذن رشوت و بر یک بقال **رشاه** رشوت داد او را

ببینی بنی بر صدوی
 کولدری صج

رشوت و بردی اگا و **بهی الرشوت** معروف درج **الرشی** یقال رشا
شاه البجاج یعنی رشوت بجاج و فلاح ابی در ثعلب دید یک رشوت
رشا الفرج ان مأخوذ در که باوری اناسه بو بیتی اوز اندی بم و بر سوز
ایچون مغاسنه **فشیواشکارا شدن** راز سر اشکاره چقبوب
فانش اولق یقال **فشی الترشکارا شدن** راز سر فاش اولدی نقول
ما فلان الاواش خیره فی الناس فاش **فشیوا** مست شدن سرخوش
اولق یقال **فشیوا** مست شد سرخوش اولدی **فشیوا** نصر باندن
و فشی یعنی علم باندن و **فشیوا** مرد مست سرخوش جل
و بهی فشیوا زن مست سرخوش فاشون **ج** **و بهی** مردان **و بهی** زن
فشیوا مست شده کان مست در یعنی مذکر و مؤنث بود چه
اوزره جمعشور **عصا** یا **بشمبیر** زدن عصا ایلد یا فلج
ایلد و در مق یقال **عصاه** یا **لعصا** بزاد او را بعصا و رودی انی عصا
ایلد **بعصو** نصر باندن و **عصیه** **بالتیف** بزاد او را بنشمبیر و رودی
انی فلج ایلد **بعصی** علم باندن و شوق فلان عصا المسلین ایلر یا بیلر
تفرقة القا اتمه و لا ترفع عصاک عن اهلک و بر لرا نوری تا دیدن خانه
اوله مغاسنه در و بر کس بر مقامده اقامت اته الفلج عصا و بر
قال فالقت عصا پا و استقرت بها النوی كما قرعنا بالآیات المساء
فصود و **ورشدن** بعید اولق یقال **فصا** و **ورشدن** بعد اولدی یقال
عرف ذلك الالهانی والاقصی والاذناب والنواصی **فصوا** کناره کوش
شتر بریدن دوه تک قولانگک بر طرفنی قطع اینک و اول دیشی دوه به
فصوا و بر لر **فصوموی** پیشانی کسی رفتن بر کسنگ آلتنگ قلیدن
بایشق یقال **فصوته** ای قبضت علی ناصیه جوسری و بک اوت مادامک
اگا نصی اغارمه باشله قدّه اگا طریقه و قور و قدّه اگا جلی دیر لر ص
فصو بر کسیدن جامه بی صرتندن و قلبی غلافندن چکوب چقارین
یقال **فصوت** **النوب** عن **نفسیه** باز کرد جامه را از خویش جامه بی
کند و اوز زندن و مسافه قطع کردن و مسافه قطع اینک یقال
فصوت البلاد ای قطعتهما و سبن گرفتن سوز بر دیگر ستوران و بر
دایه سازد ابر اوز زینه سبقت اینک یقال **فصا** الفرس الخیل سبقتها
فصوت زائل شدن رنگ **فصا** و **فصوت** رنگی چنق یقال **فصا**

خضابه

خضابه ای و هب لونه **خطوط** و **خطوه** کام زدن ادیم الحق یقال **خطا**
کام زدو ادیم اندی **بهی الخطوه** کام ادیم و جمع قلی خطوات و خطوات
و جمع کشره **خطا** کلور و ایکی کلام بری برینه متغارب اولسه لر و بین القومین
خطا بسیره **دیر لر سطو و سطو** بر جستن بر کسی بر کسنگه اوز زینه
صبر امق و حله اینک یقال **سطا** علیه **سطا** به حله کرد بر وی انک اوز زینه
حله اندی و **سطو** کام را دورا دور نهان و دایه ادیمی سبرک اتق **عطو**
دست بچیزی در از کردن الینی بر نشه به اوزا من یقال **عطا الشی**
دست در از کرد بچیزی الینی بر نشه به اوزا اندی و فی المثل عطا بغير نوط
یعنی تناولی ممکن اولیان نشه به الینی اوزا ادوب سطونیک راندن
ستور در سفر سفرده دایه بی زیاده سور مک **ع** بعوجنایت کردن جرم و
جنایت کردن اینک **دعوه** و **دعا** و **دعا** کردن لام ایلد صل نور سر خیر دعا
و علی ایلد استعمال اولنور ایلد **دعا** اینک یقال **دعا** و **دعا** اینک کرد
اورا اگا خیر دعا اندی و **دعا** علیه **دعا** بکرد اورا اگا بد دعا اندی و خواننده
کسی را و بر کس **دعا** غرض یقال **دعا** الزجل و **دعا** بالزجل بجز اند در را
رجلی چاغز دیک بر کس **دعا** اردن اسمی ایلد چاغز و کس و تمام زدن کسی
بر کسندی بر اسم ایلد **دعا** اینک یقال **دعا** زدا و **دعا** به زدا نام زدا و
بزید اگا زید اسمیله تشبیه اندی و **دعا** یافت خواندن کسی را و بر کسندی
ضیافت دعوت اینک یقال **دعا** الی المدعاة و **الدعوة** بخواند اورا
بدعوت آتی طعام دعوت اندی جوسری و دیدیکه کتافی **دعوه** فلان و
دعوه فلان دیر لر مصدر در که اندن **دعا** او اولمش در و اکثر عرب
دعوتی فتح ایلد طعامده و دعوتی کسر ایلد نسب ده استعمال ایلر لر و **دعا**
اصلنده **دعا** و **دعا** زبر اوز نندن مأخوذ در و اولد **دعا** فکره واقع اولمغیلده
همزه به تبدیل اولندی و **دعا** الی **الدعوه** صرفه و بر کسندی بر کسندی
اسمی ایلد ذکر ایتیبوب لقبی ایلد ذکر است **دعا** بگو فلان با اسم فلان دیر لر
یعنی اگا بغض ایلر **دعا** بانک کردن میشن قویون اوز اینک که در کس
تعبیر اولنور یقال **دعا** بانک کرد کوه سفید قویون اوز اندی **دعا**
بانک کرد شتر دوه آغاز اینک یقال **دعا** البعیر بانک کرد شتر دوه اوز اندی
یقال **دعا** فانی و لا ارفی یعنی اگا کلام ز قویون و بر وی دماله تاغیه و لا
راغیه فقیر در دیر جک بر دم ذکر اولنور **دعا** و **دعا** مبل کرو مبل اینک

يقال **صغى** البه ميل كره اورا اكا ميل اندي **بصغو** نصر با بدن و **بصغى**
فتح با بدن **صغى م** يقال **بصغى** علم با بدن و نقصان معناسه
وحنى كقول يقال فى الاويان ابيع من الشفاني الا سنان **صغيا** بانك
كردن كره و در باه كدى و و كولو بانك **بصغيا** الهرة بانك كره
كره كدى ما و لاوى صاغيه و صغيا كلب نباح ايتك معناسه در لغوه
لغائن فافرجام كغفن فائده سوز سوز بانك يقال **لغائيه** هو هو كغفت
عبث سوز سوز بلدى **بصغو** نصر با بدن و **بصغى** فتح با بدن و **بهى** الكاف
سمن فافرجام فائده سوز سوز و يقال اسمع لغواهم و لا تخف لغواهم فت
جفا و **جفوه** جفا كردن جفا ايتك يقال **جفا** جفا كرد اورا اكا جفا اندي
جفوة از نا بافتن چيزى بجاي خربش بر نشه كند و مقامنده هزار ايتك
يقال **جفا جنبه عن الغرائب** قرار كوفت پهلوى او در پسته ايتك باني و شوگره
و هزار ايتكى و دو شوگره دور اولدى و جفا بر مقابلى در وجود كوشش كند
مجتو در بر يقال **الادب** صنعت مجتو اليها **جفوه** مهربانى كردن لطف
و اكرام ايتك يقال **جنى** مهربانى كرد بدو اكا لطف ابدوب اكرامه معاملة
اندى **جفا و جفايه و جنى م** يقال **جنى** به جنى علم با بدن و بهو جنى به او
مهربانست با و اكرام ايتكى كند در اكا يقال **فلان جنى** خيره جنى جنى
و سؤال ده با لحنه و الحاح ايتك و حى جفا و در بر و فى الشل مابره لا حفا و
مابره و مابره حاجت معناسه در و حى به و در اسؤال ده مبالغه انه در مابره
رفع ابد مابره نقد برنده و نصب ابد فعلت هذا نقد برنده يعنى سنك اكا اكرام
ايتك و لك اكا مجتو كدن و كدر بلكه با ننده بر حاجتك اولد و خيره جنى در فو كدن
جابه جابه يامه يامه من يقال **رفا الثوب** رفو كرد جابه را جامه بى يامه دى
رفام يقال **رفاء و برفاء** و **رفاه** فتح با بدن و يقال حرق فلان ثوب الموت
بالاسات ثم رفاه بالاحسان و هو **الرفاء** رفو كرد يامه يامه بان كنده اكرام
داون **شكيبان** ايتك يقال **فرغ فلان فرغته** اى ازلت عنه **الفرغ صفا**
و **صغوت** ما تيره شده من صافى اولمن يقال **صغى** صافى شده صافى اولدى و طما
و طما و شكيبان موره سى و كوثوب موره طما القا ايتك صفت الدجاجة و بر رفا
انما شاكرك انذى بصغى و شاعر ك انذى لا بصغى **صغوت** تمام شدن تام اولمن يعنى
چون و كامل اولمن يقال **صغى** تمام شده تمام اولدى و فى صغوت من عيشه
اى فى صغوت **مفغو** بر سر با بدن چيزى بر نشه صو كند و زنده طور و ب

بنا من يقال **طغى** التكب بر سر با بدن ما فى باقى صوبك بوزينه كلدى
عفو جرم از كسى و اگذشتن بر كس ننگ جرمى عفو ايتك يقال **عفا** عفا عفا
در گذشته از و اندن كجدى يعنى عفو اندى و نا پيدا كردن از چيزى
بر نشه ننگ از تيرى زائلى ايتك يقال **عفت** **الريح** الذا نابد يكره
با و سر اى را بيل سر اى نابد يكره اندى **عفا** نابد يشدن چيزى بر نشه
كند و نابد يدا و لمن يقال **عفت** **الذا** نابد يشد سر اى كند و نابد يدا
و بلور سر اولدى سر اى پس لازم و مستعدى استعمال اولور **عفو** بار بار
شدن چيزى بر نشه چون اولمن يقال **عفا** **القوم** سهار شد مردمان
قوم چون اولدى **عفو و عفو** اندي كسى ذرات شدن بو كس ننگ ايتك
يقال **عفا** اثره اندي او رفت ايتك ايتك ايتك ايتك **عفو** بسره فائون با يانى
سور چوب و دو نيمك يقال **عفا** زلت كرد ابا غنى سور جده و يقال لكل عالم
هفوة و الناس و هو ايتك **عفو** جلا و اوان صيقل و بر يك يقال **عفا**
السيوف جلا و بافرون اولان اولان بى قلا بئنه و حى مشوره بر رومعا
استانه در بر ايتك **عفو** لرفه **عفو** مزاد استخوان برون كردن
بكو كدن ايتك چهار ستن **ذكا** و **ذكا** افزوده شدن آتش آتش
علو كدن يقال **الذكا** افزوده شدن آتش آتش علو كدى **ذكا**
بوى داون مشك مسك رايجه و بر يك يقال **ذكا** **المسك** بوى او
مشك مسك رايجه و بر دى **ذكا** مشك بوى دهنده رايجه و بر دى مسك
ذكا باليدون كشت اكين بوى چلوب اوزامن يقال **ذكا** **الزرع** رايجه
كشت اكين اوزادى و با كشدن و با ك اولمن و پار ساشدن و زاهد
و صالح اولمن و منعم شده و با ك با زاهد يا منعم اولدى بزرگو نصر با بدن
و ذكو بزرگو حسن با بدن و هو **ذكا** و **ذكا** با ك و پار ساشدن مشكابت
و شكوى كلك كردن شكابت ايتك كه معروفه و يقال **شكى** **فلان** ايتك
كله كرد از فلان چيز بفلان فلان نشه دنه فلان كنده به شكابت اندى
شكوه و شكوه و شكوى ما ليدون بيار خسته ايتك يقال **شكى** **المريض**
مرضه بنا ليدون شكابت كردن بيارى بيار خسته كدن ايتك و شكابت
اندى **شكوه** كه بر دنبا ل سب زون ايتك نوب و غنى و و كلك يقال **عكا**
و تب **الفرس** كه بست در دنبا ل سب ايتك نوب و غنى و و كدى جوهر
كله نوب و غنى و سب ايتك نوب بوقدر ايتك **شكابه** بيلدن مرغ

قوش اوتوب صلیون و بریک بقال **مکالمه** بر شبلیدی مرغ قوش او ترکی
و جازده مکاؤید کلری قوش انسان کی چون صغیر اینک بربواسم تسمیه اولدی
ل الی و الو تقصیر کرد تقصیر اندی و سولایا لایا لایا لایا **خدا** تقصیر کند
مرزا طاعت را بقال **مک** سکا طاعتی در بیلیم یعنی مقدر فی صرف
ایر بلا از مودن اینجانب اینک که صنایع بعبیر اولنور **بلا** بیا موزد
اورا اونی امتحان اندی **و هی البلیه** بلاج بلا یا در زمان جاهلیتده
بر کسنه پلاک اولسه انک جنری قریبه برده بغلیوب اکا علف
و صویر فر لرایدی تا که پلاک اولور ایدی شیو پله نغم ایدر لرایدی که قبرست
او زرینه صویر با غلمه لر حشر اولد قدده پیاده حشر اولور با غلمه لر اول
و ویر راکب اولد قلمری خالد حشر اولنور اول دوو پیر راکب اولدی
حشر اولنور اول دوویر بلیه شصیه ایدر لرایدی **تلو** اونی فراسدن زینسنگ
بر زنجیه کتنگ بقال **تلا** بی اورفت اینک اربنجه کندی **و مو تلو** او پس
رو انک اربنجه کیدن کنسده و بقال لازالت **التلو** حتی اینسته یعنی
همیشه بن انک کیدر ایدم اخوالا مر سبقت اندم او بنم اربنجه کندی فلان
یعنی ویتلی دیر لر و صلاه مکتوبه عقبنده نافله نماز قل **تلاوه** قرآن خوان
قرآن او قومن **تلا القرآن** بخواند قرآن او قودی و بقال **بده**
تلاوه ماعیها **تلاوه** و آخر شبابه تلیه دیر لر بقال **ذمبت تلیت الشبا**
یعنی بپرک و قتی حلون اندی **جلوه** آراسته نمودن فرین کتیکه
بقال **جلا العروس** علی و بها اربید عروس را عروسی ترزین اندی
زوجه کو سردی و عروسه دیر و کلری یوز یوز ملکای تعبیر اولنور
جلوه بقال مابجوتک تقولی وصیف یعنی عروسه دیر لر که سکا
زوجه کو زکوره ملکای ندردی عروس جواب ویرر که بر خدمتکار
ویردی **جلا** او اوره شدن از خانان خانان از او اوره اولوق
بقال **جلا و عن الاوطان** او اوره شدن از خانانها خاناننم اواره
اولدیر او اوره اینک معناسنه مستعدی استعال اولنور **و هو الحالیه**
اواره شده کمان اول اولان کسده لر **جلا** بزودن سیتقل دیرک
بقال **جلا المرأة** بزودا اینده رایجنه بی سلبوب جلا ویردی و بید
شدن چیری و برنسه طلا مراد لوق بقال **جلا الشی** و متیقن
و هو جلی و او پیداست ظاهر سینه و عنده **جلیه** ذاک در پیش

او پیدایی

پیدایی ان کار وانک عنده در فلان نسنه تک یعنی واقعی حالی
انک عنده معلوم **حلاوه** شیرین شدن لذیذ اولوق بقال **حلائی**
الغم شیرین شد در دهن اغزده شیرین اولدی **مجلو** نصر با بندن
و **حلاو** بخوبن با بندن **وشی** **حلا** چیزی شیرین لذیذ نسنه **حلاوی**
و مرئی مقابلی در بقال **حلاوی** و اعطیه المرئی ذی المشل صغیرها
قرابا و بر کسده اصلا بر حرف سولیدی دیر جک برده ماقرو ماحلی
دیر لر **حلا و حلاوان** خوش چیزی بچشم و دل برنسه کوزه و کو کله
خوش کلک بقال **حلی** بالعبین و الصدر خوش کلان نسنه **حلاوان**
کسی را چیزی دادن بکاری که کرده باشد برسم هدیه بر کسده یعنی
مقابله سنده هدیه صورتنده برنسه بی عقلیه اینک بقال **الحديث**
ثمنا عن حلوان الکاهن **خلا و حلاو** خالی شدن خالی اولوق بقال
خلا المنزل من امله خالی شد سرای از خداوند انش منزل خالی کله
صاحب لرندن **خاوه** خالی شد کسی بر کسده به حالت ایدوب خالی لوق
خلاوت بقلا این خالی شدم بقلان فلان کسده ایله خلوت ایدوب
انکله بندن غیر می کسده بو غنیدی **خلا** گذشتن زمان ماضی کچمک
بقال **خلا الشهر** گذشت ماه آئی کجدی یعنی آئی تمام اولور و کزنی
و خلا الناس گذشت مردمان کسده زمان ماضیده کلوب کجیله
و اما من جلا من از وی بیزارم بن اندن بری یم و لو اولوا ز چاه
بر کشدن قوغابی قوی دن یوقار و چقاوب چمک بقال **ولا**
الدون من البئر بکشید دور از چاه چکدی قوغابی قوی دن **سلاوه**
و سلا و سلوان بیرون شدن از دوسته و اندوه مجتدن و غزین
خلاص اولوق بقال **سلا** عن المحبته بیرون شد از دوستی مجتدن
خلاص اولدی و **سلا** عن الحزن بیرون شد از اندوه غمده خلاص
اولدی و محبت و حرندن خلاص اولمغه باعث اولان نسنه به
سلوان دیر لر و امام راعب دیدیکه بر کسده عشق مرصنه مبتلا
اولسه اکابر یا بیلر نه معروف بو بچوخی ازوب ایچور لرایدی اول
کسده اول مرصنه خلاص اولور ایدی و اول بو بچوخی سلوانده
دیر لر و قصر ایله سلوا اول بو فقه دیر که مواسنیک بطننه اولان ولد
اول درینک ایچنده اولور و ده تک کوچکی طوعه یعنی ساعته و فزون

وق المثل حلاوان
یعنی شیرین شدن
خالی اولوق بقال
خلا المنزل
صاحب لرندن
خاوه خالی شد
خلاوت بقلا
انکله بندن
بقال خلا الشهر
و خلا الناس
و اما من جلا
بر کشدن قوغابی
الدون من البئر
و سلا و سلوان
خلاص اولوق
خلاص اولدی
اولدی و محبت
سلوان دیر لر
اولسه اکابر
کسده اول مر
دیر لر و قصر
اول درینک

اول آری چنانچه لک کوچک باک اولور و اگر اول درمی ناکه تک بطند و منقطع
 اولسه طشرویه چنانچه ناکه اولدی سلامت بولور آنا ناکه کوچکی باک اولور
 و قوسه بر شکل ایش اسباب است و وقع القوم فی سلا جمل دیو ضرب مثل ایدر
 پوشیده اولمیه که سیلا جلده اولماز بلکه ناکه ده اولور پس مثل مذکور اعتر
 من الابن العتق و اعتر من بیض الافوق مثلاری قبیلدن اولور
 و دخی بر وجه چاره ممکن اولمیان خصوصه انقطع التسلانی البطن
 دیو ضرب مثل اولور بلع التکین العظم دید کلری یکی **غلو** بر زیر چیزی
 بر ننگه نوقنده اولمق یقال **علا** بر زیر او شد انگه استنده اولدی و یقال
 شدن بر کسی و بر کسند به غالب اولمق یقال **علی** علیه چیره شد بر
 انک اولور بینه غالب اولدی و جبار لقی ایدی و **مو عالج** بلند و غالب و
 یوکسک و دخی غالب **علا** بزرگوار شدن کسی و شرف جهتم غیر ایدر
 تقوی اینک یقال **علی** الشرف علم بایندن بلند شد در شرف
 شرفه عالی اولدی و **هو علی** بلند در شرف شرفه عالی اولان کسند
وقوم علیه مردمان بزرگوار و شریف کسند لر علیه **علی** لغتنگ جمع
 صبی و صبیته یکی و علی و علا و معلاة رفعت شرف معنانه در و
 و ضیع برابر دکلدر ویه جک برده ما عالیة الریح کسافلتة و لا فریضة
 الدین کما فلتة ویرلر **علا** کران شدن نریخ نریخ انرا اولمق یقال
علا السیر کران شدن نریخ نریخ انرا اولدی که نریخ بهالی اولدی تغییر اولور
 و غل غلیان قیناسن معنانه در متعدی سی اغل القدر کبیر غلت
 القدر دیک کرک چو تک قینادی معنانه غلبت و یک غلظ ویرلر
 ابوالاسود الدلی بن اصحاب فصاحتهم اولور و محمدن شعریه لفظ
 غلظ ذکر اتم دیو نریخ ایدوب دیدیکه **9** و لا اقول لقدر الصوم علیه
 و لا اقول لباب الدار مغلق **غلو** از اندازه گذشتن در کاری بر
 ایشده حدی تجاوز اینک یقال **غلا فی الامر** از اندازه بگذشت
 در کار ایشده حدی تجاوز ایدی و هم الشیعة الغالیة ایشان
 سوادادن از حد گذشته اند انرا حدی تجاوز انش اتبا عدل قلو چیه
 از شیر باز داشتن کوچک اولدی سوودنه کسک یقال **فلا المهر**
 از شیر باز کرده را طلبی سوودنه کدی یعنی عمده ایدر صفت
 اساسه دیدیکه خفنا نوقندنه بر بویک واردر که الاج اولور سیلا یک

دلوکینه

دلوکینه قریب موضعده اولور سیلا یک صرتنی قاشرد بنله و اکا قلبیه الافامی وسیده
 الخناضن ویرلر و نطله به رحمت ایدن کسندلی اکا تشبیه ایدوب ما اشتبهک
 الایغالیة الافامی ویرلر **قلو** و **قلو** بدوله بازی کردن چلیک ایدر ایشامق یقال
قلا بافتنه بازی کرد بدوله چلیک ایدر ایشادی و سرورنی مجتمع نام نالینده
 چلیک ایدر یونی شود وجه تصویر برانده باریم قارش مقدار ای اناجک ایکی ایشنی
 انجه ایدوب زمین اوزرینه نوزلر و بر آرشون مقدار ای براخاج ایدر ای ادرلر
 که بو قار و فالقد قد اول اوزون افاج ایدر چلر که براز مسافه کبیر و سبک
 شخص و دخی اول مسافه بطور و ب اول کوچک افاجی اولور و بو طرفه اول
 اوزون افاجی عرضنه زمین وضع ایشدر که کوچک افاجی اول اوزون افاجی
 اتارلر اکا راست کلوب طوق نوزر سه اول ایکی کسند غالب اولور و طوق قنبره
 ایسه بو طرفه اولان کسند غالب اولور و اکثر مواضعده اول کوچک افاجی
 بل ایدر که عربی ده قلده اوزون افاجی جفته ویرلر عربی مغتاب ویرلر و کبیر
 بو ایدر چلیک ایدر یونی ویرلر **م** **سمو** بلند شدن عالی اولمق یقال **سما** بلند
 شد یوکسک اولدی **ن** **حوم** مهربان کردن شفقت اینک یقال **حنی** علیه
 مهربانی کرد بر وی اکا رحمت ایدی و اول خاتون که زوی و فات انکرده
 مسکه زوج آفره و ارمیوب رو جندم اولان اولادینگ تربیه سبده شوق
 اولسه اکا خانه ویرلر **دو** نزدیک شدن قریب اولمق یقال **دنا مننه**
 و **دنا** و **دنا** علیه نزدیک شد بوی اکا قریب اولدی و یقال **بعید** بدین
 خبر من قریب یبعده و آهسته آهسته تقرب اینک مدنی ویرلر یقال **مویضه**
 ای بد نوقلیلا قلبیلا **نو** پیوسته مکرین جنون باقی که ادامه نظر تعبیر
 اولور یقال **رنا** و **رینی** الیه و **رینی** له همواره مکریت جنون چوق نظر الیه
 اکا رجل رنا ویرلر اول کسند به نسوانم اولایه چوق چوق نظر الیه
 و منظور اولان سنه به رنا ویرلر فتح و قصر ایدر این ترنا لیمدن کنایه در
 یعنی ابن منظورده دانا رنا بانک کردن بزاری زار لکله او از اینک
سنو و **سنو** و آب کشیدن با شتر از جاه قویون دوه ایدر صو چلیک یقال
سنا علی البجرات کشید بر شتر دوه اوزرینه صو چلیک یعنی دوه آه
 ایدر قوی دوه ایدر چلیک **دهی** **التسانیه** شتر آب کشندن اول صو
 چکن دوه و فی المثل سیر و التوائیه سفر لا یقطع و فی مثل انرا اول
 من التسانیه **سوانی** **عشو** فروتنی نمودن تو اضع و تذلل اینک یقال

و بی غلمنا زن مشنه صوسر جل و صوسر خاتون **وهو الظلمة** و نشنه
صوسر لوق که عربی ده مابین الوردین ایله نفسیه اولنور یعنی دوه بی برکون
اسقا ایروب و برکون صودنه حبس و او چینی کون یئنه اسقا اینک که
درد الفب و ترکیده کون آشری صودمن تعبیر اولنور و حیوانات میانند
ات سرکون اسقا اولنور غیبه تحمل ایتمز و انک اوزرینه ظاهره دیر لرواشک
غیب دیر زیادیه تحمل ایتمز لهندا بر نشنه زیادیه تصویر در دیر جک برده افسر
من غیب الحار و افسر من طمی الحار و افسر من ظاهره الفرس دیو ضرب
مثل ایدر رودنی ولادت و موت مابیننده اولان زمانه طمی الحیات
دیر لرو وجه طمان دیر لر معروف مضامنه الفاظه چندند و وجه طمانا
الفاظ زنده خرج **اطمانی و فجاره** ناکاه آندن ناکاه کلک که اکثر کلک
کلک تعبیر اولنور یقال **فجده** ضرب باینده **فجاره** فتح باینده ناکاه آندر
بوی ناکدی اکا و یقال اعدو مابینده تقاسم موت الفجاره و من عرف
القبیلة **الحی بناه** کرفتن صفتیق یقال **الحی** الیه علم باینده و **الحی** الیه
فتح باینده پناه گرفت باو اکا صغندی که النجا اندی تعبیر اولنور و موضع
النجا یه **الحی** و **الحی** دیر لر که فارسیده جای پناه تعبیر اولنور **الطمان**
و او وسیده یا پیشوق و ملاصیق اولوق یقال **الطمانی** علم باینده **الطمان**
فتح باینده **بالار ش** و او وسید زمین را بره با پشته و ملا بر شده
و بر کرون و طولدر من یقال **علا** انام علم باینده پر شد خنور قاب
فجان طولدی و **علا** انام فتح باینده من پر کردم او را بن طولدر دم
انی **علا** و من پر کنم او را بن طولدر دم انی **وهو طمان** مذکر نده ملا دیر لر
و **علا** طمان کبی **و هی طمانی** کبی دیر لر غزارة طمانی کبی **ج هم ملا** مذکر کت
جمعنده ملا دیر لر او عیبه طمانی و **هق** ملا موانتک جمعنده دخی ملا دیر لر
غزارة طمانی و بر حنان طولوسی نشنه ملا الانا اذج طولوسی نشنه
ملا الکف ابر لر **نوده** نیم بخته شده گوشت است کرکی کبی پشه مک یقال
نهی اللحم علم باینده و **نهای** پناه فتح باینده و **نهی** بنهوسن باینده نیم
پخته شد گوشت است یارم پندی یعنی کرکی کبی تعجب اولدی دخی المنل
ما ابالی مانی من ضنک سکا اصابت ایدر خیر و شرکجا تا شیر ایتمز جک
برده ضرب اولنور **هزوه و هزوه و هزوه** و **هزوه** افسوس کردن کسی
برک و استهزا اینک که مسخره لغزلق تعبیر اولنور یقال **هزی** بهر پشته

دیزی سنه علم باینده و **هزوه** پنهان فتح باینده افسوس کرد او را انی استهزا
اندی خذاه یازیه دیر لر صباح وقتی زیاده صون اولسه کون خلق اول وقتده
منقبض اولوب انظارینه رزه دو شکله انری استهزا ایروب **ادب** بافر
شدن ادبی اولوق جوهری دیدیکه ادب یکی نوعه ادب نفس و ادب
درس یعنی ادب نفس که ترکیده اولوق ایله تعبیر اولنور صاحبته اولو
دیر لر و ادب درس که علوم ادبیه به عالم اولقدن عبارتند یقال **ادب**
یا ادب علم باینده و **ادب** با ادب حسن باینده بافر تنگ شد اولو
اولدی و **هو ادب** مرد بافر تنگ اولو کس **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
معرفه یقال **ادب** الیه نیاز منند شد بوی اکا حاجت عرض لوق
ج هی المار که ماری تنک جمعید **ادب** و **ادب** زبرک نشنه زیادیه عقل
صاحبی اولوق یقال **ادب** علم باینده و **ادب** حسن باینده زبرک شدن
زبرک اولدی و **هو ادب** مرد زبرک زبرک کس **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
شدن فقیر اولوق یقال **ادب** در ویشش شد یعنی فقیر اولدی ترب
الشی دیر لر اگر تراب اصابت اتسه و فقیر اولان کس نه به غایت فقرندن
تراب ملاصق اولدی دیر لر و برکس مال کثیره مالک اولن **ادب** الرجل
دیر لر یعنی تراب قدر شیشه مالک اولدی و خیر یوزینی کور میسن دیو بودعا
مقا منده تربیت بداک دیر لر و برکس تنک اوزرینه طمان بیکه از لر دیر لر
وقی الحدیث **ادب** الیه کتاب فانه انجم للمی **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
اولوق که زحمت جکک تعبیر اولنور یقال **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
دیو اولدی و یورغون اولان کس نه **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
وقی الاساس استخراج المعنی متعبه **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
اولوق تعبیر ایدر **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
ادب عند العرب برشی زیادیه دیر جک برده ضرب اولنور دخی مثل
ادب لا **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
از غایت تشکی دوه غایت صوسر اولد و غنم او یکنی بگرینه یا پیشوق
ادب هر بانه کرده مرحمت اینک یقال **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
اکا تعطف و مرحمت اندی و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب** و **ادب**
اولان کس نه و برکس نه فی ارباب معارف پرورد دیو توصیف و ناسخ
وقیه مابینت من العطف و الحدیب علی حفده العلم و الادب و **ادب** و **ادب**

و **خدیجه** کوز پشت سنان برک است که مرق کوز اولق بقال **خدیج** کوز پشت
 شد مرق کوز اولدی و **موجید** و **احدب** مروج کوز اولان کسند و
الجدیه کجی کوز لک بعضی نسخه ده موضع الحدب بله تفسیر اولدی جرب
 خشم کوفتن زیاده غضبه کلک بقال جرب ای شده غضبه و اول کسند
 جرب **دیر رجبان** و **مخینه** پنداشتن طق اینک که صانق تعیر اولنور
 بقال **حسب الخیر** پنداشتن خیر را شرخیری مشرقن اندی **بجیب**
 علم یا بندن و **مخسب** حب یا بندن **خضب** فراخ شدن نعمت نعمت
 چون اولق که او جزلن تعیر اولنور بقال **حصب المکان** فراخ نعمت
 شد جای مکانک نعمتی چون اولوب بولق اولان موضع که مجرب مقابلید و
 بر نعمت نعمتی چون اولوب بولق اولان موضع که مجرب مقابلید و
الحديث ان الله يحب بيت المصيب **خصب** سرخیزه بر آمدن بر کسند
 ده قزاق دید کله سب و بیلر ظهور اینک بقال **خضب** جلده بچسب ظهور
غیه المصيبة **درب** که و کردن بچیزی بر نشندی عادت اینک بقال **درب**
 خود کرد و بچیزی بر نشندی عادت اندی و فی المثل **درب البهائم** بازم
 یعنی او خلاق و قوزی مثل نور رسیده حیوانی اوت او تلامذ معتاد
 ایله بر کسند اولایی تربیه ایلدیه جک محله ضرب اولنور و دروب یعنی
 درب معناسند و در فی المثل دروب لما عطفة الثقات اول کسند
 حقنده ضرب اولنور که اول امر دین کند و بر نشندی تکلیف اولنور
 سکره بیک جان ایله راضی اولور **درب** تیز زاناشدن حدید اللسان
 اولق و تباها شدن معده و معده فاسد اولق ذریت معذته دیرل
 عرب کبی فشدت معناسند و فی الحدیث ان فی البان الابل و ابا
 لها شفا من الذر بذهب خیره شدن چشم از بدن زر لکن
 چون کوز یکله دهشتن ناشی کوز خیره لکنک و اول کوزی خیره اولان
 کسند یه ذریب **دیرل رجب** بزرگ داشتن و بزرگ آمدن بر
رشد تعظیم اینک و بر نشندی نغفده عظیم اولق بقال رجبته ای
 هینه و عظمه و شهر رجبه تسمیه اولدی یعنی عرب اکا تعظیم انده قتالی
 ترک ایچوندر خصوصاً مضر قبیله سی زیاده تعظیم اند کله ایچون جرب
 مقتردهنی دیرلر و اوج بغوی اولان پارمغک انامله قریب اولان
 مفصلنه راجبه اندن سکره اولنر مفصلنه برجه و اندن سکره اولان

مفصلنه

مفصلنه که کفه قریب راس جمع دیرلر **رجب** و **رجب** و **رجب** فراخ شدن
 واسع اولق بقال **رجب المکان** رجب یا بندن و **رجب جرب**
 فراخ شد جای مکان واسع اولدی حسن یا بندن و **رجب یک** فراخ باد
 ترا سکا وسعت اولسون جوهری دید بکه مرجا و ایلدیرلر واسع موضع
 و معور و ایل چوق محله کلک پس خوشتی دفع ایدوب انست ایل
 معناسند و سعی اولان کسندیه رجب المباع و رجب الذراع دیرلر
 بقال امران زاحت موارد و تضایقت مصادر و فلان خصوصک
 ابتدایی سهل و آسان کورینور لکن صوکی شدت وضیق دن خالی
 و کلدر دیه جک برده کلکسم اولنور **رغب** و **رغب** و **رغب** رغب
 کردن در چیزی بر نشندی رغب اینک اگر فی ایل استعمال اولور ایسه
 بقال **رغب** فیه رغبته که بروی اکا رغبته ولی رغبته کردن بچیزی
 بر نشندی رغبته اینمبوب اندن اعراض اینک اگر عن ایل استعمال اولنور
 بقال **رغب** عنه رو کردانید از وی اندن اعراض اندی انه لو حوب
 لرغایب دیرلر تقابیس اموالی هبه ایدر و یوسحات ایلد تو صیف اولنر
 فلان یضیه یعنی الرغایب و اگر بر دره تک صوبی چون اولسه رغب
 او از اولسه رهسید دیرلر **رکوب** بر نشندی سوار اولق که بنمک
 اولنور بقال **رکبه** و **رکب** علیه بر نشندی بروی اینک اولنور بندی
وهو رکب مبر بر نشندی سوار اولان کسند **ج هم** **رکب** شتر
 سواران دوه یه رکوب ایدن کسند لر رکب سفر اصحاب ایلد ایلان
 اولنور اون و اونون یوقار و رهینه و **رهب** و **رهب** ترسیدن
 قورق بقال **رهب** بر سید از وی اندن قورقدی و بقال هو رعب مروب
 عدو منه عوبت **سرب** چکیدن آب از مشک تویکی قریب دهن صودا طوم
 بقال **سرب** الماء چکیدن آب صوطا طدی و **سرب** و **سرب** آب چکیدن
 صوطا طدی و سرب القربت ابرلر اگر قریبک دیکش بر لری منشد اولنور
 ایچون ایچنه صوفوسه لر **سرب** و **سرب** و **سرب** اشامیدن ایچک بقال
سرب الشراب بیاشامیدن شراب را شرابی ایچدی و **هو الشراب** بهره از
 آب صودنر حقه که معره قدر فی مثل آنرا یا قلها شرابا یعنی ناس دوه کر
 صدیه کتوروب صودنک صافنی ایچر که نکره دوه سنی صوبه کونور کسند
 نک دوه لری صوبی از بولوب از ایچر لادی سن اول و بر دوه بولنقد سنی

بقال لبث المكان از تک کرد جای مکانه اکلندی جوهری دیدی که
 مکانه اکلندی جوهری دیدی که لبث تک مصدری لبث کلک بانک
 سکونیه قیاسه محال قدر زیر فعل بانک مصدری با ذم اولدوغی صورت
 حرکت ایله کلک قیاسه تبعدن تعب کله و کی بقی و بقال الماء
 اذا اطال لبثه ظهر جبهته **لبث** و **لبثت** و **لبثان** زبان بیرون
 کردن سک از تنگی با مانده کی کلب صورت لغتیه یا یورغون لغتیه
 دیننی طشره بقار مع بقال لبث الکلب علم با بندن و **لبثت** فتح با بندن
 زبان بیرون کردن کوبک دیننی طشره چقاردی تنفس اندکن
 و **هولاجت** و **لبثان** سک زبان بیرون کرده دیننی طشره چقار
 کلب جوهری دیدی که حرکت ایله عطش و لبثان سکون ایله عطشان
 و لبثان ضم ایله عطش معنایه در قال الله سبحانه و تعالی ان تحمل
 یلکث او ترکه یلکث یعنی اگر کلبک اوزرینه حمل ایدر سک اوره رک
 میار و اگر کند و حاله ترک ایدر سک اوره رک اوزرینه هجوم ایدر ایکی حاله
 دغی کند و اول قدر زحمت و برر که صورت اوله کلبه عارض اولان
 حالت اکا عارض اولوب بالفتروره دیننی طشره چقار **ارج** و **ارج**
 بوی دادن رایجه و بر مک که قوتون تعبیر اولور بقال **ارج الریحان**
 بوی داد شاه سپهریم ریحان قودی و رایجه سی استشمام اولندی
 و **هوارج** بوی دهند قو و دیر بی سنه که رایجه سی خوش اوله **برج**
بزرگ سپید چشم کوزک بیاضی چوق اولمن بقال **برج بزرگ**
 سپید چشم شد کوزیک بیاضی چوق اولدی و **هوارج** **برج** **برج**
 سپید چشم کوزیک آتی بیوک اولان کسینه موثقی برجا در پوشیده
 اولمیکه تفسیرند کور صحاح و قاموس تفسیر لینه مناسب در لکن مراده
 دیدی که **برج** سپیده سخت سپیده و سیاهی سخت سیاهی شد **برج**
 یعنی کوزک سیاهی و بیاضی زیاده بیاض و زیاده سیاه اولمن و **حنا**
 معرجه تفسیری دغی بو تفسیر موافق در که باکی سپیده چشم و صفای
 سیاهی او دیدی و زوزنی دیدی که **برج** آنکه سپیده چشمش بزرگ باشد
 و سیاه نیکو و الله تعالی اعلم بالصواب **برج** کشاده کی ابرو اچوق قاشی
 اولمن که بورون طرفنده ایکسنگ مابینی آجی اولد و اگر بررینه
 ملاصق اولور سه اکا قرنه دیر بقال **برج** کشاده ابرو شد اچوق قاشی

اولدی و **هوارج** مرد کشاده ابرو اچوق قاشی اوله کسینه معنی اولمیکه کشاده
 و اسراق معنایه اولان **برج** نصر با بندن در و ام معید حدیثیه رسول
 اکرم صلی الله علیه و سلم حضرت بنک وصف شریفانده اولان **برج** ابرو اچوق
 الوجه معنایه در **برج** الحجاب معنایه در **برج** و **بهجه** شاد شد
 اولمن بقال **برج** علم با بندن مسرور شد مسرور اولدی و **بهجه** و **بهجه**
 شادمان مسرور اولان کسینه **برج** و **بهجه** و **بهجه** معنی بقال **بهجه** حسن
 با بندن و **بهجه** بقال **برج** به ای فرح به بقال کان الشباب
 ردا و قد بیعت به فقد تظا بر منه لبلی حرق جرح جنبان شدن اکلندی
 در انگشت خانم پار مقدمه حرکت اینک واسع اولد و غننه قال آتی لاهو
 اطفله ذات غنخ ظمنا لسانی ساقا غیره **برج** و مضطرب شدن و دغی فلق
 اضطرابه و شکست **برج** کناه کاشدن آثم اولمن بقال **برج** **رجل** بزرگ
 شد مرد و **رجل** کناه ایشلدی و **هوارج** مرد کناه کار کناه کار اوله کسینه و
 تنگ شدن ول و قلب طار اولمن بقال **برج** **القلب** تنگ شدن
 قلب طار اولدی و **هوارج** و **برج** و **برج** قلبی طار اولان کسینه در
 انک فتح و کسری جائز در حد و حد و نف و نف کی و افای ضیق اولد
 شبان و ارمین ممکن او بیان موضعه مکان **برج** و **برج** و **برج**
 سیاه چشم شدن قره کوزلی اولمن بقال **برج** سیاه چشم شد سیاه کوز
 اولدی و **هوارج** سیاه چشم قره کوزلی کسینه عین و عجا و دیر قره کوز
 کوز معنایه و هر ایک یگری سکنی کچر سندن آخونیه و ابرو اولان کچر
 و عجا و دیرر هما دید کلری کبی رخ بسته شدن سخن بر و بر کسینه سوز
 با غلظت که حصر اولمن تعبیر اولور **برج** فی منطقه دیرر سوز سوز بکر
 حصر اوله و بو معنای مجازی در حقیقی معنای قیو فیا مقدر و دغی **برج**
 در نایج بیوک قیو معنایه در **برج** سلجان فرود بر بر سندی بو تن
 بقال **برج** اللغه ای بلعنا و حرب الاکل سلجان و القضا لیان دیرر
 اول کسینه حننه که دین ایله آلوده اولور و اکل و بلع ایدر صاحب بین
 طلب اندکده عوق و تاخیر ایدر **برج** اچوق گرفتن اچوق طوق بقال
برج اچوق گرفتن اچوق طوق دغی **برج** اچوق گرفتن اچوق
 طوق کسینه **برج** چین بر روی ابرو فتادن از پیری زیاده پیر اولدن
 قاش و بوزک در بسی بو دشمن بقال **برج** از تک شد پیر کسینه بوزی

یفلح و موافح لب زیرین شکافه آلت دوداغی مشقوق اولان کسسه
 قرح ریش شدن باره اولون یقال **قرح جلد** و ریش ناک شد پوست
 یاره لی اولدی انک درسی و موافح و قرح ریش شده یاره لوکسه
 دیاره به قرحه و قرحه دیر لوبو کسه جندی و حصبه و نه سلامت بولسه
 اکافرحان دیر لر قلع زرد شدن دندانها و بشماره اولون یقال **قلع**
اسنان زرد شدن دندای او دیشی صارد اولدی و دیش صارد اولون
 عیب بندر قال لاشعی قدیمی اللوم علیهم بیته و فحش فیهم اللوم و قلع
و موافح هر زرد دندان دیشی صارد اولان کسه دنی المثل عود
 یفلح عود پیر و سن اولان کسه در یفلح و بترک صفتی از الایک
 معنای در سن اولان کسه تا و بیه ساج و کلدر و به جک برده ضرب
 اولدور و جعل اید کلری بوجکه که فارسیه سر کین کردار دیر لر اغز و اراق
 دیر لر تقول فلان افلح قال زر جتمونی فلان قلی و لر یجل العرج حیث القلع
 و القلع قرح و اید کینه پست و مانند او سوین منقلوننه بی اوجی ایلا الو
 اغزیه قوسن یقال **قح السون** چیکید پست راقا و روی قوری کن
 اوجنه آوب اغزیه قوری و موافح و اودی پیکیده نی سفوف
 اولان وارو **نفلح لغاح** آبتن شدن حاصل یعنی کبه اولون یقال
لقاح الناقه آبتن شد شتر ماده دیشی دوه کبه اولدی و بی
القح و لقیح شتر ماده آبتن کبه دیشی دوه فرآدیدیکه تلقت الناقه
 دیر لر اگر ناقه کبه کورینوب فی الواقع کبه اولسه و ارکک دوه به ملقح
 دیر لر که جمعی طایح کلور و کبه دوه به ملقح دیر لر که انک جمعی دنی طایح کلور
 و ناقه نک فار شده اولان جنینه ملقوحه دیر لر که جمعی طایح کلور و لفظ
 ملقوحه لغت دن ماخوذ در حقه دن محوم جسته دن مجنون اخذ اولدنی کبی
مرح و مراح و مراح بانشاط شدن مساطل اولون یعنی زیاده شد اولون
 یقال **مرح** بانشاط شد زیاده مسرور اولدی و شادان اولان کسه به
مرح و مراح دیر لر و کوز بولا نوب اغز بیخه دنی قرح دیر لر قال کان قد
 فی العین قرحت به و ما حاجه الا فری الی المرحان و اوق اتان کسه
 نک اوقی نشانه اصابت اندکده مرعی و اصابت ایتدو کده بر جمعی دیر لر
خ بنخ کردن کنشی کردن تکبر اینک یقال **بنخ** کردن کنشی کرد
 تکبر اندی و بوسک را غلر و بوداخ دیر لر شوایح کبی **مسوخه** خورده شد

طعام طعام لذتسز اولون یقال **سبخ الطعام** علم بایندن و **سبخ**
 بایندن و **هوسبخ** و **سبخ** طعام بی مزه لذتسز طعام بلخ دنی بوغیا
 درونی المثل اسبخ من لم الخوار و الخ من لم الخوار قال مسبخ و بلخ کلکم
 الخوار فلان انت حره لانت حره اذا ما اتنا القوم لم تا بنم کانت قد
 ولدتک الخور و **بعده** هلاک شدن هلاک اولون یقال **بعده** هلاک شد
 هلاک اولدی **بلاده** کوردل شدن همنسز اولون و از عافسز اولون کاهل
 و کوردن و ترکیده کسه تعبیر اولنور یقال **بلد** علم بایندن و **بلد** مجهول صیغه
 سیله کاهل شد کاهل اولدی و تحریف ایدوب کاهل دیر لر و بر کسه نک
 و ایه سی کاهل اولسه ابلد الرجل دیر لر و **بلید** و **مبلود** کوردل کاهل
 اولان کسه و بر کسه اظهار بلاهه استه تبدل الرجل دیر لر ای اظهار
 البلاهه و لیس له بلاهه جمد اندک لغت شدن یعنی از اولون یقال
 جمد الرجل اذا کان ضیقاً قلیل الخیر و تا بالیدن نبات و اندک شدن
 ان و اوت بیور مک و اوت از اولون یقال جمد النبات اذا قل لم
 یطئن ویدی که یقال ما انت لا جاحد قلیل الخیر معنای در ک قد خبر
 ایکی معنای عبارت در شیخ یعنی بخل و فقر **جره** کوناه موی شدن قبل
 قصه اولون که اوقات تو کلی تعبیر اولنور یقال **جره** کوناه موی شدن
 قبل قصه اولدی و **جره** قبلی قصه اولان کسه و عاده کتب معنیه
 ده شود جمله و افغ اولدیکه رجل اجرد ای الا شعر علی جسده دنی الحدیث
 اهل الجنة جرد و مرده و مکثون و رجل جارد و دیر لر اول کسه بیکه تلقت
 خیری از الایسته و چکر که به جرد استمه اولدنی بر یوزنده نباتی از ال
 اند و کچوندر و لحاسه دنی ستمه اولدنی بو جسته ندر کوبانیاتی اکل ایدوب
 ارضی بالار و **جریل جره** اسبان کوناه موی قصه قبلی اولان اولدنی
 اجرد دیر لر قبلی قصه در رقیق اولسه و بو معنی فرسده عمد و حد رجده
خشک شدن خون یقال دم جاسه و جسد ای یا بس **جلادت**
و جلده جلده شدن چایک و شمیم اولون یقال **جلده** علم بایندن
و جلده حسن بایندن جلده چایک اولدی **هو جلده** و **جلده** مرده
 چایک کسه جهد کوشیدن چالیشوب مقدور بی صرف اینک
 یقال **جهد** کوشید سعی اندی **هو الجهد** و **الجهد** طاقت و بره
 کسه نک عیشی شدید و منعض اولسه جهد عیشه دیر لر و اول کسه نک

زیاده طعناست **اشتماسی** اوله عرشان جایه دبر یعنی قوت اشتهاست
 طعنا می جمله اکل ایدوب سید سپور **چرّه و خرد** خشکی شدن غضب اولوق
 یعنی غضب اینک بقال **خرد علی خشم** کردوی اگا غضب اندی **و خرد**
چرّه خرد خشناک غضب کو کینه قال **فردوق** لعنک یومان ترین کاتما
 بی حی حوالی الاسود الحوارد **حمد و مجدّت** سپودن و سپاس کردن
 اولگ و شکر اینک بقال **حمده علی الامر** ستود و سپاس داری کردورا
 بر کار فلان ایش ایچون انی مدح و اکا شکر گزارن اندی **و مو حامد و**
حمد مرد ستابنده و شکر گزاریده **حمد و شکر** ایدیمی کینه **در زیر پینه** اندنما
 دیشرد و کلک که اصلا نخرده و بش قالمیده بقال **در زیر دندان** شد
 دیشری و کلدی **و سواد** در افتاد دندان دیشری و کلن کینه **جمعی** در
کلور **رغد و رغاد** فراخ شدن نعمت نعمت چوق اولوق تغییر اولور
 بقال **رغد** عیش علم بایند **و رغد** حسن با بدن فراخ شدن کانی او
 اینک در یکی واسع اولدی **و رغد و رغد و رغد** فراخ واسع **رغد**
در دناک شدن چشم کوز در دلو اولوق یعنی کوز اغرمین بقال **در دناک**
عینه در دناک چشم کوزی اغرمی **و سوزید** در دناک در دناک چشم
 کوزی اغربان کینه **و اغربان** کوزه عین رمداء و دخی خاک ترنگ
 اولان سندی ارمد در لر لهند اوده قوشینه رمداء و بغوضه یعنی سیور
 سنگر رمد در لر بقال **ان طینین الرمد من الدوامی** الرمد **و رمد** و رمد
 بر دن بر سندی یونون بلع کبی بقال **زردّه** فرود برد اورا انی یوتدی
 و از راد و ابتلاع فرود بوغاز معناسه **در زرد و زهدات** بی رغبتی
 کردن و رغبت اینه مک و فی الصحاح **الزهد** خلاف الرغبة بقال
زهد **زهد** زهد عینه علم بایندن **و زهد** زهد فتح بایندن بی رغبت
 شد روی اگا رغبت سزا اولدی و میل ایتدی **و ترهید** رغبت
 منع و مزهد قلیل المال معناسه **در و فلان** بزهد عطا فلان
 و بر لر عطا سنی از عدا ایلد و خیری از اولان کینه **به زهد** در لر
سعادت نیکیخت شدن ابو بختلو و دیمینتلو اولوق بقال **سعاد**
 ابو بختلو و سعادت لو اولدی **و هو سعید** مرد نیکیخت سعادت لو کینه
سعد بقال **سعد** سعید سید **و هو سعید** و نیکیخت ج ای **السعد**
و الاسعد شهود خاطر آمد خاطر اولوق بقال **شهید** مجلس حاضر

شد

شد مجلس حاضر اولدی **شهادت** کواهی و ادن شاید یک اینک بقال
شهید علی فلان کواهی داد بر بهمان فلان کینه **نک** اوزرینه شاید یک
 ایتدی اخشن دید که کاهی پای تکبیر ایدوب شهید الرجل **دیر لر و هو**
شاهد و شهید کواهی کننده شهادت ایدن کینه **ج هم** **شهادت** و شهید
 مرد گذشتن بپیر از آنچه بر اید او ف اصابت اندوکی سندن نفوذ ایدوب
 کچمک و اول اوقه مصره دیر لر و سرد شدن و او شومین و بر کینه صوغنی
 حسن ایدوب تیز او شومین سرد الرجل **دیر لر و بر بلده** که صوف اوله اکاضر
 دیر لر در دم مقابلی **و هو** **بیا** از شدن بو کسکه چقون بقال **صعد و سعده**
الینه بر اید با و اکا چغدی و بر کینه زردانه چغسه **صعد** فی السلم **دیر لر و طافه**
 چغسه اکا صعد **دیر لر** تشدید اید و ایدوب دیدیکه بو خصوصه **صعد** استماع
 اولندی و ایدوب نزول است **صعد و صعد** فی الوادی **دیر لر و هو** **صاعده**
 مرد بر شونده بو کسکه **صعد** ایدوب کینه **صعد** کینه کرفتن کین طونین و حغد
 اینک بقال **صعد** علیه ای احن علیه عبیدنگ **کرفتن** عار اینک بقال **صعد**
 ای انف عمده کوفته شدن کوهان **شتر** اندرون دوده **نگ** سنای اینچندان
 از دوده اولوب طشره سی صحیح اولوق **و نمکین** شدن خاک و طبراق
 و بغور دنه اصلا من عمده **الشری** دیر لر طبراق بغور دنه اول **جهد** اصلا
 که اوج ابله الوب صغسه لر باش ابله **طوب** اوله **عمده** معروفه در کرمان
 و بین و موثق و ذمینه و حفاظ و وصیت ایلد **تعبیر** اولور بقال **عده**
عمده کرد با و اکا **عمده** اندی **و هو** **العهد** بیان معروفه **ج عهد** دیدن
 کورمک بقال **عمده** **فی مکان** کذا دو چار آمد اورا در فلان جاسه
 ملاقی اولدی اکا فلان **برده** و **عمده** یک امیر ایدوب من **تراد** وقت
 امیری بوده بنم سنی کورم امیر اولد ونگ و قنده ایدی و هنگام و
 زمان بقال **و کان** **ذالک** **فی عهد فلان** **و هو** **عهد فلان** **و هو**
 و ادن کار در زمان فلان اول ایش فلان کینه **نگ** زماننده
 ایدی غر و نغز کردنه تغنی اینک تعزیر دخی بو معنایه در بقال **شانه**
 الحام المفرد و جزو ای تغنی فهو غزای مغنی **قرد** بر هم نشستن شیم
 بوک بری بری اوزرینه بغلق و خاموش شدن از مانده کی و بو یوز
 سکوت اینک بقال **قرد** الرجل من عی ای سکت من عی **کده**
 اندو کین شدن مغوم اولوق بقال **کده** اندو کین شد مغوم اولدی

وسو کیده مرد اندو کین غمناک اولان کسه کیده دخی بو معنایه ده تکبیر
اندون عبارتند که بر یا غل اسکی بزنی آتشد قزیروب وجی اولان عصفو
اوزرینه وضع ایدر و بو عمل کما دیر لر **بخده** دیر سده جماعت و جرات
صاحبی اولن یقال **بخده علم با بندن** و **بخده حسن با بندن** دیر شد جمع
اولدی بر کسه اول جیان ایکن صکره شیخ اول کان جانا فاشی
دیر لر و رجل دو بخده ای شده اصمعی دیکه بر کسه ایش ایشیکدن
یا ز حمدن ترسه بخده الرجل دیر لر **وسو بخده** و **بخده** دیر لر شیخ اولان
کسه زحمت چکن کسینه بخده دیر لر کروب کی تقول عنده و **بخده**
دنی المش و از بخده شیخ عتی بخده اولان کسه حقه ضرب اولنور
دومی فلان ابن بخده دیر لر جاهل معناسه ابن بخده عالم معناسه
اولدوغی **کی ج هم انجا و نفا و نضو و نقد و منفه سپری شدن**
بر سده تمام اولوب دو کیمک یقال **نقد سپری شده** و کندی **نقد خورده**
و ندان و سرور و ریش بوینوز مثل لوشه **نیمک** و چوریمک و اشقی **کما دیر**
نیکدی خیر شدن خیر سزا اولن یقال **نیکدی** خیر شد خیر سزا اولدی و **وسو**
نیکدی خیر سزا اولان کسه و مشوم اولان کسه به انکد دیر لر
و **نیمک** عیش شدن و معیشت از اولن **تخذ** گرفتن طومق اخذ
کی **تخذ** گرفت اورا انی طومق محقی اولیه که لفظ انجا از افتعال
با بندن اصلنده **انجا** ایدی سزه بی تلین و یا به تبدیل و **نفس** کوه
ادغام ایدوب **انجا** دیدی لر و بود جاوره **التعال** با بندن استعجاب
شایع اولمغله تا به کله بی اصل کلردن اولن ملاحظه سید اندر **تک**
بنا ایدوب **تخذ** دید بر زید سبک دست شدن **خفیف** الیذ یعنی **تک**
تیزتر ایشک یقال **تک** داد بالقواح ای خفا و زبده اول بزبانه
در که دوه به قطران سوزد که اول بزنی قطران با تروپ دوه به سوز لر
و بر کسه لوم مقامنده عرضه کر بده الهائی دیر لر قال یا عقید اللوم
لولا نعنی کنت کما الیه طقا بالقوا و بر کسه جوت سقط سوز سولیه
فلان لر و زیات دیر لر **تخذ** بخواب شدن او یقوسز اولن یقال اول
کسه به **تخذ** ان دیر لر جوهر دیر لر **تخذ** ان و **تخذ** او کسه در که اصلا او یون
و بو کسه البته عیون اولور یعنی خلقه زخم چینی اصابت ایدر **اور** و **غرض**
دیر اولن **کرضیه** اولور **تخذ** یقال **اور** غرض دیر اولدی و **سواور**

مرد باغ دیر اولان کسه **اشرو** ز گرفت شدن شاد و دخی تکبیر اولن یقال
اشرو ز گرفت شد شاد اولدی با تکبیر اولدی و **سواور** شاد و یا خود تکبیر اولدی
اولان کسه **اشران** **م ج هم اشاری** **بتر دم** بریده شدن قور دخی
کشلش اولن یقال **بتر دم** بریده شد قور دخی کسیدی و **بتر دم** بریده
قور دخی کشلش و **بتر دم** خطبه نام تمام اولمش خطبه اساسده اول
خطبه که اذه حمد و صلوة اولمیه دیدی جوهری دیر لر **بتر دم** نام **بتر دم** اول
قطعه دیر لر و ابتار انقطاع معناسه در و کسین فلجی سبف نام ترسیم اولنور
بتر سخت تشنه شدن زیاده صومرا اولن و حیران شدن ازیم و خوردن ناشی
بتر اولن یقال **بتر** بالکسر اذا **بتر** من الفرع و **اشرو** عطشه **بتر** کندی دهن
شدن اغزی قوفار اولن یقال **بتر** کندی دهن شدن اغزی قوفار اولدی
و **بتر** کندی دهن اغزی قوفان کسه **بصر** دیدن کوریمک یقال
بصر علم با بندن و **بصر** حسن با بندن برید اورا انی کوروی **بصار** و **بصار**
در کار و دانا شدن دوری یقال **بصر** **بصار** دانا و دینا شد بکار ایشی بلدی
و کوروی و **بصر** دانا عالم و تبصره تا مل تبصره تعریف و اربصاح میبانه
در **بصر** ز گرفتن شاد اولن اشریکی یقال **بصر** ز گرفت شاد اولدی
اساسده دیدیکه ضرب و بصر و اشرو سرورده حدی تجاوزه دیر لر **بصر** فخر
خیر من غنی **بصر** و تقول ان الخصب **بصر** الناس قال قوم اذا حضرت
نعالهم یبنا هقون **تاسم** **بصر** و سرشته شدن حیران و دوش اولن
بغیر سخت تشنه شدن زیاده صومرا اولن اصمعی دیدیکه بتر بر ضد که
دوه به عارض اولور زیاده عطشه مستلا اولوب سرنه قدر صوا چیسه صومرا لغی رفع
اولر **بصر** و **بصر** تر سده قور فن یقال **بصر** بتر سید از دانه قور فن
و **بصر** و **بصر** و **بصر** تر سده قور قوی و زیاده تر سناک اولان کسینه
حذر بیان دیر لر **بصر** خود را کناه دار کند کی محافظه ایدر حسره
حرمان خوردن تلخت و تاسف ایتمک **بصر** تنگ شدن قلبی طار اولن
یقال **بصر** تنگ شد دل و انک قلبی طار اولدی و **بصر** و **بصر** تنگ دل
قلبی طار اولان کسه و در ماته **بصر** و سوزده عاجز اولن یعنی **بصر**
اولن یقال **بصر** کلایه ای صبی تقول **بصر** با سده تنگ من العجب و البصر من
العی و المحصر و **بصر** دید کوری خلقه محصور و **بصر** و **بصر** و **بصر** یقال
بصر الحصر فی المجلس و **بصر** بر کسه بر شیدن حیا ایدوب **بصر**

دیدی و بقال خذ مسوره و دفع معسوره **عقر** و **عقار** نازا زنده شدن زن
 خاتون طوغرم بقال **عقرت** علم با بندن و **عقرت** حسن با بندن و
عقرت جهول میفوسیده نازا زنده شدن خاتون طوغرمی اولدی
و سوغا قره زن نازا زنده طوغرمین خاتون و ولدی و منی اولیان
 رجله عاقر در و عقرت اول بو بختدر که خاتون که اولاسن اچون بیلا نی
 با غلر و منه قبل عقرت العلم التبان بقال الحکره ذلوه و التکون عاقر
 و اول عطیه که عمره بر کره واقع اولور که بیض العقر در بر صنف دیدیکه
 بیض العقر اول بمرطه درک طاقانی میور طلبوب اند نصره عمر اولجه
 بمرطه بمرطه بعضی علما دیدیکه بیض العقر اول بمرطه درک خودس
 انی عمره بر کره بمرطه و بر جاریه تک بکو و ثب اولدوغنی اول بیضه
 اول امتحان اند کلری اچون بیض العقر تسمیه اولندی و بعضی مثل
 مذکور اصلا و قوی اولیان نسنده ضرب اولنور دیدیلر بیض الاوق
 و الابن العقر کبی بر کسنه رفع صوت الجسه رفع عقره در بر عقره
 اصلنده قطع اولنن ساق معناسنده در اصل کلام بودر که رکنه
 تک یا غنک برین قطع اند بل اول کسنه قطع اولنن یا غنی قطع اولنن
 یا غنک اولنن وضع ابدوب فریاد بو مناسب ایلر رفع عقره بی
 رفع صوت ابله معناسنده استعمال ایلر عقره هوش شدن مدسول
 اولن بقال عقر الرجل ای رهش عکر که آمدن دردی در جوارغ
 جوارغه یا غنک پوسه سی جمع اولن بقال عکرت المسرجه ای اجتمع
 فیه الدر دی **عقر و عقر** ویز بتن چون باشه من بقال **عمر دراز**
 زنده کاسه شد اوزون عمری اولدی **وهو عمر و عامر دراز زنده کاسه**
 اوزون عمری کسنه **عمر** خوب اولد شنده چیزی برسنه یا غلی اولن که
 بیلا شن تعبیر اولنور زوزنی شمنده شنده ایلر تفسیر اولندی صاحب
 مجمع دیدیکه شمنده فرزند زنده بد رایحه لو خاتون در عبیده لحنه در
 فردا زنده بقال **عمر بده** خوب اولد شنده دستش یا غلی اولدی
 تک الی و یا غنی مفره سی و پیشگیر تعبیر اولنن بزه منبیل الغر در
 قال جوان لم یلم بر حیوت و عرض مثل منبیل الحوان و بقال گفت
 من العیش الغر ولا یجعل وجهک منبیل الغر کینه کوفتن حقد و غل تک
 بقال عمر صدره **عقر** پلید شنده مردار قطاف مغالی در بقال **عقر**

الشی پلید شنده چیز نسنه در اولدی و **موقدر** پلید مردار اولان نسنه **قدرة**
م بقال **قدرة** حسن با بندن ورجل قازوره بر اول کسنه که زیاده بود
 اول غلر اصلا کسنه ابد الفت بنسوب تنها اولنور و ب تنها کسنه ولوم اولنن
 عملان اختر اولان کسنه بر **قدرة** در بر اول حاتون که قازور بندن برین
 اولر کافا ذور در **عقر** املک کوشن شدن انی از اولن بقال **عقرت** المرأة فعل
 لهنها و اول خاتون **عقره** و بر لقره خبره تنه چشم از بندن برن قاره بنی ایلر کوز
 خبره تک که کوز قرین تیسر اولنور بقال **عقر** الرجل اولم بر صفر فی الشیخ **کبر و کبر**
و کبر ایلر پیر شدن پیر اولن بقال **کبر** پیر شدن پیر اولدی **کدر** تیره شدن
 بولاق اولن بقال **کدر** الماء علم با بندن و **کدر** حسن با بندن تیره شدن
 صوب اولن اولدی **کدر عیش** ناخوش شدن کاسه اولدی در کل ناخوش
 کفره تیره شدن رنگ رنگ **کدر** اولن بقال **کدر** اللوات تیره شدن رنگ
کدر اولدی بقال **کدر** کندن خا بد مرغ قوش بمرطه سی قوفار اولن که
 یوطه بکیرن اولن تعبیر اولنور بقال **کدر** البیضة ای فسدت مع رنگ
 سوی شدن صابی از اولن جوهری سقوط شعر ایلر تفسیر اولدی و صابی از
 اولان کسنه **کدر** و بر لقره سخت شدن زیاده اچی اولن بقال **کدر** الشی
 ای صاف و آچی اولان نسنه **کدر** لقره بجز شمشاد شده شدن شمر و مردم انسان
 و ده صومالیین دیدیلر ای مرضه مبتلا اولن که مرده قدر صوابی کسنه فانا زوجه
 شدید ایا منده اولان آیه شهرنا جز در بر دوه انده زیاده صومالی اولدی ایلر
کدر پوسیده شدن استخوان ککوک چور تک بقال **العظم** پوسیده شد
 ککوک چوبیدی و **موقدر** و **موقدر** پوسیده چوریش ککوک **کدر** و **کدر** ایلر استخوان
 دشمن و دشمن رفع اولد شنگ حاله شدن کاه اولوب یعنی ایلر تقید ایلر
 بقال **کدر** ایا **کدر** کاه شدن از کار دشمن و اعاوه کی در ندر ای دفع اولد
 دشمن حاله شدن خبر اولوب یعنی اچون همبیا اولدی لقره سخت
 خشم کوفتن زیاده عصب انگ بقال **کدر** الرجل اذا اغتاط **کدر** و **کدر**
 بر نسنه ایلر کسنه نشناختن **کدر** نشناخت اولدی ایلر بلدی و انکره و استکره
 یعنی بو معنایه در **کدر** بنگ رنگ شدن قبلان رنگ اولن که قبلان الچه
 تعبیر اولنور بقال **کدر** السحاب ای صاف اولن التمر اول شمشیر ندر بر
کدر کندن کوشن کوشن ات اولن بقال **کدر** اللوات تیره شدن قلب قون
 یعنی بو معنایه در **کدر** از تکبر معناسنده در **کدر** بزرگ کوشن شدن زن

اولم و بر ننگ عاقبتی تفکر آید و استنصا این کسند به تنطس در بر
 و طبیب اولان کسند به نظیس قسین و زنده **نفاس** زاج شدن زن
 خاتون لوحه اولم بقال **نفست** معلوم صید سبله **نفست** مجهول
 صید سبله زاج شدن زن خاتون لوحه اولدی و **هی نفاس**
 زن زاج شونده لوحه اولش خاتون **ج حق نفاس** اساسا دید که
 مخفی بر جود انک نفیس سائیس اولیه صوبه دوشه صوبه بی تجیس اتمیز
 و نفسدن مراد و در نفاس و نفاس بودن ما خود در **الوله مقوس**
 بچه زاده طوغش و لد نف باجل کردن بجزی بر ننگ به بجل انک که بوغنا
 با اید استعمال اولور بقال قد نفس علی بخیر قلیل و حد کردن بر چیزی
 و بر کسند به حد انک که بو معنای علی اید استعمال اولور بقال **نفست** علی خیر
 یعنی نیم خیر کثیر صاحب اولد و غیر حد اید و بی الکاسخی کور مدک **شش**
تنگ چشم شدن کوزی طار یعنی کوزی کوچک اولم بقال **خفش تنگ**
چشم شد کوزی کوچک اولدی و هو ا خفش تنگ چشم کوزی کوچک
 اولان کسند جو سری دید که کوز کوچک اولم و کوز خفته و ضعیف اولم و کاه
 اولور که خفش علقه اولور که کچه کور و کونز کور و **پیش** علم باندن معلوم
 صید سبله **پیش** سر کشته شدن جیران اولم بقال **و پیش** مجهول سینه
 سبله سر کشته جیران اولدی **و هو پیش** اول ناظور و **و هو پیش** ثانیه
 ناظور مراد سر کشته جیران اولان کسند **رعش** لرزان شدن دتره یک رعد
 کبی رعش و ار رعش بر معنای در تقول ار رعش مفصله و ار رعش
 اناطه و رعش البیدین قور قاف کسند و رعش الی المعروف دیر لسی اولوب
 احسانه مسارعت **عطش** تشنه شدن صومر اولم بقال **عطش**
تشنه شد صومر اولدی و هو عطشان مرد تشنه صومر بجل و **هی عطشی**
زن تشنه صومر خاتون و هم مردان و حق زنان عطشان تشنگان
 یعنی مذکور و تشنگ جعلی برادر و تقول انکالی الدم عطشان کاکک عطشان
 که عبد المطلب ابن هاشم قلیجینک لقبی در **عش** بچته چشم شدن پیشش
 کوزی اولم که کوزک باشی اکثر او فایده اقی الی قیزاروب ضعیف اولقان
 عبارتدر که ترکیده شبر لاغلو تغییر اولور بقال **و هو اعش** بچته چشم شد کوزی
 پیشش اولد که ذکر اولدی **و هو اعش** بچته چشم کوزی پیشش کسند و نفاس
 تقافل انک معناسنه در تعالی کبی **عص برص** جسه لاج اولم بر صند

بذنگ ظلمت زده اولور بقال **برص** لاج اولدی و **هو برص** مردیسه لاج
 اولان کسند و **بش** و لایوشی الی لایبرص و بوب لردان کنایه لیدر لخص
 کسند و سر زاده شدن بهم هم اوج اولوب هم اولوب هم اولوب هم اوج اولوب
 و هو **برص** ای جابج مفروضه **عص** نشاطی شدن فرخاک اولم و **برص**
عص الرجل دیر ل نشاط معنی سنده و دم گرفتن گوشت و ات فوق **برص**
زنگ گرفتن چشم کوز چاقلمون بقال **رمصنت عینه** زنگین شد چشم او
انک کوزی چاقلمدی عص چرک گرفتن چشم کوز چرک اولم بقال **عصنت**
عینه چرک گرفت چشم او چرک اولدی انک کوزی مخفی اولیه که کوزده اولان
 چرک **عص** اولور **رمص** وسیلان ایدر **عص** دیر ل ملص **شوشن**
 چیزی چنانکه در دست نایبند بر ننگ اول وجه اوزره زنجیر اولاده
 دور میه طعن الشی من بدی ایدر اولده دور میوب قایسه **نفص** ناخوش
 شدن عیش عیش مکر اولم جوهری دید که **نفص** الرجل دیر لرای تمام
 اولسه **عص** نشاطی شدن مسرور اولم بقال **سبص** الرجل ای نشاط
ض **جرض** گرفته کلوشدن بچوازم **عص** ناسی تو کور کی بوغزیه طور مست
 بقال **جرض** بر **عص** حیوانه کلوش با نازانده تو کور کی بوغزیه طور دی
عص و **جرض** رید و جوع رید و فی بو معنای در **عص** کبی فی المثل حال
 الجریض دون القریض میدانی دید که جریض **عص** معناسنه جوشدن
 ماخوردن تو کورک معناسنه قریض شعر معناسنه در که اصلنده دوه ننگ
 جوه سی معناسنه در فایده سی اولیه جن و قنده بر ننگ به قادر اولم محلقه
 ضرب اولور صاحب وسیطه اصل میلی شود جمله بیان انکه کلام مذکور حابس
 ابن شفق کدر که باباسی قنقه تو ننگ میاننده شعر ایدر منازایدی و مراد غول
 انسه شعرده کسند به غالب اولم خوفدن قتل ایدر ایدی حابس تولد انکه
 والده سی عظیم نیاز ایتکه عفو ایدوب قتل امدی لکن بو شرط ایدر که مبلغ
 رجال بالغ اولد فده قطعاً شعره متعلق بر جوف لسانه اجرا ایتبه چونکه
 حابس مبلغ رجال بالغ اولدی والده سی شرط مذکور کندی حکایت
 حابس ای سر چند در و ننده اشعار کثیره جولان ایدر ایدی قتلدن خوفدن
 بر جوف اقلهار ایتزایدی آخر الامر بو غم مریمش و مشرف موت اولد قع
 باباسی قنقه سر بالینه واروب سبب مرضه **سؤال** اندی حابس **عص**
 قتل خوفدن شعر تکلم اتمه کندن اولده معنی بیان انکه کده قنقه دید که بعد

اليوم شعر سو بلكه سكا اذن و يردم قتل و همني در و نندن چيقار عايس
اول وقت و مثل مذكوري ايرادتي يعني وقتي كج كد نعلكراه اذك فائده
يوقدر و دختي مات فلان جرمضا و يرار مغموم معناسه **حرض** سخت بيارشد
زياده بيار اولون ابو عبیده و ويديك حرض حرض عشقن اري سوب هلاک
اولقدر بيقال **حرض** سخت بيارشد زياده خسته اولدي و احواله حبت
اذا به و بيقال **بئک** فلان مرضا حتى صبح كوشني على الهلاك معناسه **دو**
حرض سخت بيارشد زياده خسته اولان كنه جبري مغزدي و جمعي برابر
در ویدی مرض سوختن پاي از گرمي رمين شمشك حوارتند زمين
استي اولقدر ايان با منن بيقال رميقت قدم من الراضا اي اقرت
عرض شكول شدن قلمي طار اولون كه منجوت هلاک ايله تعبير اولونور بيقال
اذا فاة الغرض فنة الغرض و برننه به از و سندا اولون صجرت با عن
اولقدر عرت اليه و يرار مشتاق اولدم معناسه **حماض** در و زه گرفتن
زن را خانوني طوعورين حرضي طومون كه بور و تعبير اولونور بيقال **مختن**
علم با بنون و **مختن** فتح با بنون در و زه گرفتن زنا خانوني بوري
طومدي و آنسي فارنده ولد حركت استه تخمض الولد و يرار **مرض** بيار
شدن خسته اولون بيقال **مرض** بيارشد خسته اولدي و هو **مريض**
مرد بياخته اولان كنه **ج** هم مرضي در رجل **مراض** مرد بيار بيار
شونده چون چون خسته اولان و قومك دو ايند مرض اصابت استه
امرض القوم و شمس مريضه اي قليل الضوا و امرض مريضه اي
فيها حوت و قتن معض سخت خشم گرفتن زياده غضب اينك ط
جوط و **جوط** تباه شدن خواب و باطل اولون بيقال **جوط** علم تباه
شد كار و انك على باطل اولوب فائده اتدي تقول ان عمل عملا
صالحا اتبع ما يحبطه و ان اصعد كلما طيبا ارسل خلفه ما يحبطه
جوط براماسيدن شك فادن شمشك حبطة الشاة قوبون اون بگندن
فادني شيشه **سبالت** و **سبوت** فرحال موي شدن صاج خور حن اولونور
اشاغي ساروق بيقال **سط** الشعر علم با بنون و **سبوت** حسن با بنون كنه
موي شد صاچي اين اولدي و هو **سبوت** و **سبوت** مرد فرحال موي
صاچي اشاغي ساروق كنه در رجل **سبوت** البدين مرد كشاده دوست
ايكي الي اين كنه سعي دنه كنه اير در سبوت الاصابع و سبوت البنان و حني

منايه در جعد الاصابع بچيدن كنه اير اولونور كني **سخط** و **سخط** خشم گرفتن غضب
اينك بيقال **سخط** عليه خشمگين شد بروي اكا غضب اتدي و ناخشنو شدن
و برننه دن راضي اولان كنه بگندن تعبير اولونور بيقال **سخط** الامر چندينه كار
ايشي بگندي و اعطاه قليلا فنتسخطه اي لم برضه و عطلا و يرار عطابي آن
اولقدر بگنسه و هو **سخط** مرد خشمگين يا مرد ناخشنو غضب ايلين با رضي
اولين كنه **سخط** موي شدن قرغل اولون يعني قبلك برازي ان
و برازي فزه اولون بيقال **سخط** و موي شد قرغل اولدي و هو **سخط**
مرد و موي قرغل مقلو كنه موشني شط او در شط الرجل في حبة و شط
المرأة في رأسها و يرار و شط مطلقا فاريشد رمق معناسه در و طلع
الشميط و سوب صبح مراد انك كوري بياض صبح سواد ليل ايله مخلوط اولونور
و شامبسط متفرق قطع در در مفردي شطيط كلور بيقال جات الجبل شامبسط
اي متفرق **سخط** معدود بيقال **سخط** في الحساب غلت كنه در شمار حساب
غلت اتدي غلط ناسپاسي كردن نعمتي تخفيرا بوب شكر اتمه كنه بيقال هو
عقبت و هو موط اي غير شاكر و ظلم و بخيل و حسو اولان كنه خفته و در ار ك
ان وصل اليه خير غلط و ان وصل اليه غبط و تقول شرما استقبلت بالايا
الغبط و خير ما شقيت بالايا اي البسط **موط** ريخته شده موي قبل و كلك
بيقال **موط** شعره ريخته شده موي او انك قبلي او كلدي و هو **اموط** مرد رنجته
موي قبلي دو كوش كنه اساسه و بديك اكر قبلك اكثر ي دو كوش
اموط و جمله قبلي دو كوشه اقط و يرار جوهري و بديك رجل **اموط** و يرار بديك
قبل از اوله **نشاط** و **منشط** شاد شدن مشرور اولون بيقال **نشاط** امر
شاد و ايراي كار ايشدن او توري مسرور اولدي و هو **نشاط** مرد شاد
شاد اولان كنه **نقط** ايله بر آمدن دوست الهه قبا رهن چفن يعني
ال قبا رهن بيقال **نقط** به ايله كردت او انك الي قبا ردي و هي
نقطه دست آبله دار قبا رشن ال **نقطه** نگاه داشتن محافظه اينك
بيقال **نقطه** نگاه داشت او را با ياد گرفت او را اني محافظه اتدي يا از بر
اتدي و حفيظ غضب معناسه در و في المشل المقدره تذيب الحقيظ معمل
قدرنده عقود اجيدر و بديك برده ضرب اولونور و **حفظ** نگاه و ايله
ويا و كينه و حفظ ايدي و از بر ايدي **ج** هم الحفظ ع **يشع** ناخوش شدن
چيز برننه كنه اولوب طبيعت خوش كنه كنه **يشع** الشئ ناخوش شدن

منسنة كبر اولدى **و هو شج** ناخوش كرى اولان نسنه و طعمى اولمىوب كلوكى
 اولان طعام بشع اطلاق اولدني كرى اولوب طبعته خوش كلوكى اچموز
 جوسرى كرى الطعام ايله تفسير ندى كى ناخوش اولد بنده بنا اولدن ملاحظه
 اولموز اساسده ديديكه طعام بشع دبر ايليج طعمى كى طعمى اولد اول خان
 كه حلال و مسواك استعمال اتمه و كند نغز نيك رايجه سى متغير اولسه اكان شقه
 انعم و كرى المنظر اولان كسنه يه بشع اتمه دبر ايليج **فردردن** چيزى بر نسنه
 يونون يقال **بلد** علم با بدن **و بلد** فتح با بدن فردردش انى بوندى و نسال
 فردردن ايلى كوكب كبرى بر بنده تقاريد بر سعد بلع ديد كلوى عرب زعمده حضرت
 اتمه شكا ارضه يا ارض ابلعى باوك ديو فرمان اتمه و كچوندر و مبلع و بلعم بونغا
 منسنة در يقال اعوذ با نده تعالى من قلته الطعام وسعة البلاغ و اكل اولان
 كسنه يه بلع و جيلع دبر ايليج اتمه و بكا ملت دبر ايليج بنده سويليم ايه جك برده
 ابلعى ربى دبر ايليج اتمه بكا نو كروكى بوندى قدا امان دبر شج پيروى كردن
 ادر نجه كنگ كى نايغ اولمى تغيير اولموز يقال **تبع** پيروى كردن اورا اكان نايغ اولسه
و هو التبع و **التبع** مرد پيروى نايغ اولان كسنه **اتباع** خادم و خادمه نايغ
 و نابعه دبر ايليج اول كسنه كبر جماعتك ادر بنده و شوب كسنه با خود جماعت
 انك ادر بنده اوغرا يوب انمزه قوش اولوب كسنه تبعه القوم دبر ايليج پيرى اولوب
 اولمى حوض ترخ طول حوض منسنة در جديج بد خدا غذا سى بد اولمى صتى
 جديج دبر ايليج اتمه باره اولدى سنى الغذاء منسنة **جوع** مكان خوردن
اب صوبى براوردن اچمىوب صوره صوره اچمى يقال **جوع الماء** مكان
 خوردن آب را صوبى جوعه اچمى دبر ايليج صوره صوره جوعه دبر ايليج
 جوعه درونى المثل افلتت يجر بعة الذفن معصف مستقصى ده ديديكه اقلت به
 دبر ايليج نسنه قور نارسه يعنى نفسندن از قلدى و نفسى نغز نيك كلوب فتنه
 يعنى چك سنده بالغ اولدى همان طشره جفته از قلدى پس بقية النفس جوعيه
 تشبيه اولدى ايلاكه قزيب اولمشيكن نجات بولان كسنه حفته ضرب اولموز
جوع ناسكيبابى كردن صبر سزاق ايليك يقال **جوع** ناسكيبابى كرا صبر سزاق
 اتمى **و هو جوع** و **جوع** مرد ناسكيبابى صبر سزاق كسنه جشع سخت حريف شدن
 زياده حريف اولمى و رجل شجاع دبر ايليج كسنه زياده حريف اولمى جمعى جشع
 در جوع نرم شدن بومشق اولمى جوع الرجل اى ضعف وقع نجاك و اوسيدن
 طبرغه بايشن كه طاصيق اولمى تغيير اولموز اول دن كنايه در اقعاء و وقم خان

منسنة در

منسنة در وقوع الرجل دبر ايليج كسنه جامه سى اولموز و غندن نراه ملاصق
 اولسه و ناسكيبابى كردن ادر ايشى و فقير لاذ صبر ايتوب شكابت ايليك **شمع**
و ساع ششون اشتمك يقال **سمعه** ششون اورا انى اشتمدى **و هو سمع**
و ساع ششونده استماع ايديجى كسنه **و فعل** **ذلك** ربا **و سمعه** كروان
 كار در ايليج ايدى و شنيدن فلان ايشى اشلمى خلق انى كور سوزا ششون
 دبرونى المثل ايسمع من لايجه منك ايدى ايعنى سنك نفعى مراد ابدن كسنه
 نصيحتن قبول ايليك مراد ايدى و درونى المثل امر اسمع من سمع كلفنار
 ايليك كركدن حاصل اولان قوروت با در و سبدر كه پيلان كى علت خسته كك
 كور و حفت افقه ايليك اولموز كبر عارض سبيله ايليك اولموز **شج** سيزدن
 طعامدن طوق اولمى يقال **شج** سير شد طوق اولدى **و هو شجبان**
مرد سير طوق رجل **و شجى** زن سير طوق خانون و هم مردان **و شج** زن
شباع سير شده كان يعنى نكاه و نكاه حبي بر اوردن يقال نراه سببا ايليك
 شباعا و فارين طوبه جن مقدارى نسنه يه شج و فلان نسنه نى كور دم اتمه
 ايه جك برده شبع من نذا و رويت من نذا دبر ايليج **و شج** سر شده كل
 باشلى اولمى فى المطبقة بانك مقدمك قبل اولموز نسنه يه شج يقال **شج**
 و شج سر شده كل باشلى اولدى **و هو شج** مرد و عسر كل باشلى كسنه و خالى صج
 سلقا دبر ايليج **و شجعت** كشن خاستن شتر ماده و بيشى دوه ار كك دوه
 طالب اولمى يقال **شجعت** الناقة علم با بدن **و شجعت** فتح با بدن كشن
 خراسنه شتر ماده ار كك استه دى و بيشى دوه **و هى شجعت** اول ناظر در نسنه
 نائيه ناظر در شتر ماده كشن خراسنه ار كك شجعتى ديشى دوه **شجعت** و شج
 فروتنى كردن تواضع و تدلل ايليك يقال **شجعت** علم با بدن فروتنى نمودن تدلل و
 سكنت اتمى و خوار شدن و خجرو ذليل اولمى يقال **شجعت** فتح با بدن
 خوار شد خجرو اولدى **و هو شج** اول ناظر در فروتنى نماينده تدلل ايليك
و شج نائيه ناظر در خوار ذليل و خجرو اولان كسنه و فى المثل امر عنتى كك
 يا فراش نغز نيك بجنب الاقتضا ذليل اولان كسنه حفته ضرب اولموز
 و فى المثل الحتى امر عنتى للتوم عبار تيلدنى روايت اولمى ضلع كز شدن
 اكرى اولمى جوسرى خلقى اعوجاج ايله تفسير ندى يقال ضلع بصلع فهو ضلع
 كه علم با بدن و نضر با بدن لايك سكونيله ميل منسنة درونى المثل
 لا تقشيش الشوكه فان ضلعها معها مثلاً نيد عمره ايله محاصره اتمه نيد دبر ايليج

راضی هم سن و منی راضی اول مع هذا بزرگ دوستی و هو استه تابع اولوب
 زنده معین در یعنی خصم که معین اولجن کسند و نه استعانت ایتمه **طمع و طماعیه**
 طمع کردن طمع اتمک بقال **طمع فیه و طمع به** طمع که بروی اکا طمع اتمه
و هو طمع و طماع طمع دازنده طمع صاحبی اولان کسند و بر کسند طمع اتمک
 نجیب و فتنه طمع الرجل دیر لریک منبیله یعنی زیاده طمع کار اولدی بر خاتونیکه
 خانه سندن چون چون طمشه چینه حرجت المرأة و بد کلری کبی رنگ شتیل
فرع در از موی شدن اوزون صاحب اولون بقال **فرع** در از موی شد
 اوزون صاحب اولدی **و هو فرع** و از موی شد اوزون صاحب کسند
 مؤنثی فرعا در بقال لابد للفرع من جسد الفرعا یعنی البسه کل باشی خان
 اوزون صاحب خانونه حسد ایدر جوهری افرع لغظنی نام الشعر ایدر تعبیر
 این در بد و دیدیکه صفالی چون اولان کسند به افرع و بزرگ باشی کل املین
 کسند به افرع دیر اصلع مقابلی در فرع ترسیدن فورق زعزکی و سن ایدر
 مستعدی اولور بقال **فرع منه** بر رسید از وی اذن خوف ایدی **و هو فرع**
 ترسند خوف ایدر کسند و خلق اذن چون خوف ایدر کسند بر قاعه
 دیر لر و پناه بیدن و بر کسند به التجا ایدر ب مسنون و الی ایدر مستعدی اولور
 بقال فرعت الیه فافترغنی یعنی اکا التجا اتمه هم خوفی از ال ایدی و مفرغ
 طبعی استه سزدر و هو مفرغ لتناس خلقک باشه برایش کلک اکا التجا
 ایدر معنا سزدر مفر و جمع و مؤنثی مسا و ایدر بقال اما مفرغ و هم مفرغ ایدی
مفرغ فتلع و فتلع ستمناک شدن بر نه فورق ایدر بقال **قتلح**
الامر ستمناک شد کار ایش فورق اولدی **و هو قتلح** ستمناک فورق سزدر
 جوهری قتلح الامر بالضم فتلعه و هو قتلح ای شاید شیبیع جا و ز الحد
 دیدی **فرع کل شدن** باش کل اولون که بر آفت سبیله باشی قبلی کنگدن
 عبارتدر بقال **فرع کل شدن** اولدی **و هو فرع کل** باشی کل اولان
 کسند قناعه ترسند شدن که قسمه راضی اولدند عبارتدر بقال **قتح**
 ترسند شد قانع اولدی **و هو قانع** مرد ترسند قانع اولان کسند و فی المثل
 خیر الفنی القنوع و شر القنوع الخضوع و سائله قانع دیر کلری سزدر دیر لر ایدر
 راضی اولوب رد ایدر و کی ایچوند **فتم سعید** اخذ بصیبه و منم شقی البعیه
 قانع ارضا بالکفایت و یوزی الی العفاف و فی المثل اعراض قنوع قال و
 کنت اعز من قنوع و ترفع عن مطالبه الملل فصرث اذل من معنی افرع

بر فقر

بر فقر الی دین جلیل و فی النوانع من رضی با اناد الله تعالی من غیره
 لم یغنه ما یراه فی غیره کلمع مشکاف و شوخ های ابا فده اولان یاریق و چرک
 لطیع لیسیدن یا لایمن این ایدر دیدیکه فرجنگ الی از اولان خانونه
 لطعا دیر لر ترزع رفتن موی از دوسوی پیشانی التک ایکی طرفدن
 قبلی کنگ بقال **ترزع** رفت از دوسوی پیشانی التک ایکی جانبندن
 قبلی کیدن کسند **و هی التزع** جای موی رفتن کتمش قیلک یزی و عا اولور
 الی التزع دیر لر حیما حینه رجوع اتمه اعط العوس بار بها کبی **خلع**
 سخت ناشکیبا شدن زیاده صبر سزدر بقال **خلع** سخت ناشکیبا کسند
 زیاده صبر سزدر ایدی **و هو یلع و یلع** سخت ناشکیبا زیاده صبر کسند **خلع**
 کنگا شدن چامورلی اولون بقال **و هو مکان** و کنگا شد چامورلی کنگا
 چامورلی اولدی مکان **و هو یلع** کنگا چامورلی سزدر **و یلع** کنگا سزدر
 شدن دیمی قیرین اولون که پلنگ تعبیر اولور بقال **لینع** شکسته زبان شد
 پلنگ اولدی **و هو اللینع** هر شکسته زبان پلنگ کسند که حرف رابی حرف
 غینه یا خود حرف لاسه و حرف سینی حرف نایه تبدیل ایدر **و هو**
 نزدیک شدن هشکام چیزی بر سزدر کسند و قی و سب اولون بقال **از رف**
 نزدیک شد کوچ کوچ یعنی بر کانه بر کانه رحلت قریب اولدی **اسف**
 اندوه خوردن غم یک یعنی نوز او لشکره ایچون زیاده خوردن اولون چشم
 گرفتن و غضب اتمک بقال **اسف علیه** اندوه کین شد بروی اتمک اوزرینه
 معنوم اولدی یا خشکین شد بروی با اکا غضب ایدی **و هو اسف** مردانه کین
 یا خشکین معنوم اولان با غضب ایدر کسند و رفت قلب صاحبی اولوب سزدر
 الحزن اولان کسند به **اسف و اسوت** دیر لر **الف** و **الف** خورک زنجیری
 بر نه خری ایدر با اکا الف اتمک بقال **الف** الف گرفت با و اتمک الف
 ایدی **و هو الف و الف و الف** مرد خورک زنده الف ایدر کسند
ح هم الآف و الآف و الفاء الف و الف کسند داشتن عار اتمک بقال
الف الف کسند داشتن از کار ایدر عار ایدی یعنی برایشی مکرده عد
 ایدر اندر استنکاف ایدی **و هو الف و الف** کسند داشتن عار ایدر
 کسند **الف** کسند چاک اولون بقال **الف** کسند کسند کسند اولدی **و هو الف**
 کسند کسند کسند و مغازه کسند چول نجیر اولور **الف** دیر لر و بر کسند
 قانی دیر لر کسند **الف** و **الف** دیر لر کسند بر مغازه در و مالنی چون **الف**

این کسبه در متون و بر رقال و آنکه و اختل اما المال طارة و کفر مع الذهر
 الذی هو اکلہ **تقف** یا قتن بولق که اینکله تفسیر و راست کلهک ایونیس اولوز
تقف یافت اورا بولدی الی وزیرک شدن و حاذق و فطن اولق وهو
 تقف و تقیفت تاویب معنایه در یقال لولا تفتینکم و توفیقکم لما کنت
 شیئا **تقف** فرقت شدن بومس که باشی چون اولمقدم عقده حقیقت کله
 عبارت در یقال **تقف** فرقت شدن بونادی و **تقف** در فرقت بوناس
 کسبه و قزویه عزوف در راد اصمعی کتاب الفرسده حکایه اندکی اوزره التی
 ایمن یا خودی ایلق طایه اخی خزوف در راد فی المثل کالخرزوف ایما ایما
 علی صوف زلفیت و دولت صاحبی اولان کسبه حقه ضرب اولنور
 سخت بیمار شدنم زیاد و خسته اولق یعنی مرض مزمنه مبتلا اولق یقال **تقف**
 سخت بیمار شدنم زیاد و خسته اولدی و **تقف** و **تقف** چهار تزار خسته کله
 اربق و ضعیف اولان کسبه جو سری دیدیکه و نف اغظلی مذکره مؤت و عینه
 اطلاق اولنور و **تقف** مذکره نف مؤت ایچون اولنور و خسته و جمع ذمی لنور
تقف کوچک شدن بینی با هموار و سراد بورون کوچک و اوبی و اولنور
 یقال **تقف** کوچک شدن بینی اوباهواری سرش بورنی کوچک و اوبی
 ووز اولدی و **تقف** کوچک شدن بینی با همواری سرش بورنی کوچک اوبی
 ووز کسبه **تقف** از پس نشستن بر کسبه کوب اندکی و اذنگ اربینه کوب
 اینک یقال **تقف** پس او در نشست اینک اربینه کوب اندکی و **تقف**
 از پس نشینده و اذنگ اربینه کوب اینک کسبه و اذنگ کوب اید جک مؤت
 ردا و متمیبه اولنور و سر نشسته که بر نشسته اربینه کله اکاروف در راد اربینه
 و کوز و زه روفان در راد اربینه کسبه بیند ریک و استواف اربینه
 بیند ریک طلب اینک معنایه در **تقف** خطا کردن خطا اینک که قصد
 مضای در راد **تقف** فساد و فساد القلب و غافل معنایه **تقف**
 دشمن داشتن بعضی اینک و راجل **تقف** ای معیض **تقف** لاف زدن
 اومس که استعدادی مرتبه سندنم زیاد و اعادون عبارت در یقال **تقف**
تقف لاف زدن و بنا باریدن ابر بولوت رعد و برنی و اراکین بغور یا غدر ماسن
 و فی المثل رب **تقف** تحت الراجعه و عده عده سندنم کلین کسبه حقه
 ضرب اولنور و جای ناکر قتن زن در دل شوهر خاتون زوجه کسبه بر
 اینک کسبه که همیشه زوی ایا بغض اینک در یقال **تقف** اصف الله تعالی رفعتک

حضرت الله تعالی سینه زوجه که بنفوس اینسون معنایه و فی المثل من بیج
 فی الدین بصفی یعنی بر کسبه حقه متمسک اولم خفک قلوبنده بر ایتمیب
 اکا حجت ایتم **تقف** لا غرشدن اربین اولق یقال **تقف** لا غرشدن اربین اولدی
 و **تقف** هر تزار اربین کسبه و **تقف** زن لا غر اربین خاتون **تقف**
 و **تقف** زمان **تقف** و **تقف** و **تقف** در شتی کردن خشونت اینک که رفی مقابل **تقف**
تقف به علم باندن و **تقف** حسن باندن در شتی کردن خشونت اندکی و **تقف**
 هر در شت خشونت صاحبی کسبه و تعریف تعبیر معنایه در **تقف** موی
 اژدوسوی پیشانی او در شدن **تقف** یکی طرفنده قبل اولدی یقال **تقف**
 موی اژدوسوی پیشانی او در شدن **تقف** یکی طرفنده قبل اولدی و **تقف**
تقف هر موی اژدوسوی پیشانی او در شده **تقف** یکی طرفنده قبل اولدی کسبه
 و **تقف** ای کشفه جای رفتن موی قبل اولدی موضع **تقف** عاشق شدن عاشق
 اولق که مبالغه ایدر محبتدن عبارت در یقال **تقف** بر عاشق شد بوی ایا عاشق اولدی
 چو می اولیغ به ایدر تفسیر اندکی و **تقف** عاشق شونده عاشق اولان کسبه
 و **تقف** مشتت معنایه در نقول من لم یصبر علی الکلیف لم یعمل علی الرفع
 کلف شدن در موی و یوزده کلف اولق که سسم کسی یوزده ظهور ایدر شسته
 فارسیده کجده ترکیده و **تقف** در راد یقال **تقف** و **تقف** یا کجده شسته
 یوزی کلفی اولدی و **تقف** کجده روی یوزی کلفی اولان کسبه **تقف**
 زور گرفتن بر نشسته بر طوقن **تقف** افتادن دیوار یقین **تقف** الشی
 ای تناوت بر نشسته و **تقف** ابر حوضک ایچی چوک **تقف** و **تقف** اربین
 خوردن مختصر چوکب خوردن اولق یقال **تقف** معلوم سیند سید در بیغ خوردن
تقف معلوم صغیر بیغ خوردن مختصر چوکب و **تقف** و **تقف** اول
 ما خوردن و **تقف** نامه تا خوردن در بیغ خوردن مختصر چوکب کسبه معلوم است
 مضطرب معنایه کله **تقف** مکیدن زمین آب را صوبی بر صورت یقال
تقف **تقف** ای چو کشید زمین آب را صوبی کند و به چکدی و **تقف**
 زمین فرد خوردن آب را صوبی بود بوی اولان بر اوج و دیدیکه نقشه ایاق
 سوده جک طاشدره طوی لمن کانت لیه شفته و نشفته عیله منها کفته
 اساسه و دیدیکه نشفته اول دلوک دلوک طاشدره که حاطره و **تقف** چوک پاک
 ایدر لرچی مفر لذنم از اذ اندکی ایچون بواسم ایدر سیده اولدی کشفنگ
 داشتن عار اینک یعنی تکبر و عینتون ناشی بر نشسته و **تقف** استماع اینک

قارون بیدار شدن ایومق شهرکی بقال **ارون** بیدار شدن ایومدی **درو**
ارون و **ارون** در بیدار ایومق کسند و عرب جار نام الریق علی بن اربوب
 و ایدر ایدر ایدر اصمعی دیدی شود زعم ایدر که بر کسند بقل اودق اوزر نه قول
 کوروب بو کلمی سوبدی حون و در بزیدن سوی قبل و دکلک بقال حوق تخره
 ای تقطع و نسل نهورق الشعر **حوق** و **حوق** کم بهوش شدن عقی از اول بقال
حوق علم بیدون و **حوق** حسن بایندن کالبوه شدن اودق اولدی و **حوق** و **حوق**
حوق کالبوه اومق کسند **حوق** در کسند بر کسند زیاده مغز و استه
 عرقی و عروق الخفاقات ای ایدر نعلنی کبچر که کبچر باوسی ایکن مسیح طن اولدی
 و فی المشق اومق من عجمی فراره دن حوق ایدر معروف کسند ایدی بر کون عجمی
 این سوسی الهاشمی کوفه به قریب موضع عجمی بی کور و کبچر بر فراره ایدر کبچر
 سن جواب و ایدر کسند موضع بر از ایدر حوق ایدر ایدی برینی غائب ایدر
 از ادم عجمی ایدر کسند و فن ایدر کسند موضع نچون علامت وضع ایدر کسند
 اوزر نه و ایدر کسند و ایدر ایدی آئی علامت ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 و ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 قتل ایدر کسند ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 بایستی بو معنادن آگاه اولوب بر قوچک بو غازی مقرب پاک ذکر نصبر و مقرب
 قوی دن چهاروب و موضع آخر نقل و ذکر قوی برینه القادی جها چاروب
 بیدر کور و کور مقولک اصمعی مقول بختسن ایدر کور و ایدر کور بزم خاندن بر مقول
 کسند قوی ایدر در نظر ایدر کسند بختسن ایدر و کور کسند سیدر کور قوی کناری
 کسند برینی ایدر کور قوی بر زول ایدر مقول ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 قوچک بو سوز نین کور بیک اشعبدن فریاد ایدر که ایدر اناس مقول کور کسند
 بو سوز نری و ایدر ایدر ایدر اصحاب مقول حوچک کسند بیلور ایدر ایدر ایدر
 کسند بر و دخی ابوالمسلم کور فریاد زول ایدر کور کسند بیلور ایدر ایدر ایدر
 استون بقیطن دیدر کسند معلوم حوچک اصمعی ابوالمسلم مجلسه دعوت ایدر ایدر
 ابوالمسلم ایدر بقیطن ایکی سجت ایدر ایدر کسند عجمی کسند بو عجمی کسند
 ایدر کور و ایدر کور بقیطن ابوالمسلم مقول ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 جواب الامق عجمی و عجمی ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 حوق فریاد ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر

رسوق رسیدن یقین و اروب برنده به بشک بقال **رسوق** برسد بدو ایدر
 و بلور قریب اولان او غلامه اوق ایدر کور بو معنادن ما خود در مضیاف اولان
 کسند به مرصق تسمیه اولدی یعنی اضیاف اطرافدن کلوب کایشد کور ایدر **رسوق**
تیرشدن بولان اولن بقال **رسوق** ایدر شدت صد بولان **رسوق** و **رسوق** آب تیر
 بولان صد بقال رسوق و ایدر بولان یعنی لولقی ایدر بولان و **رسوق** ایدر کسند
 کدی کوزلی اولن که کور کوزلی اولن بیدر اولن بقال **رسوق** کبچر کسند کور کور
 اولدی و **رسوق** کبچر چشم کور کوزلی کسند زیاده اولان رطل و راه به زخم ایدر
 و صاف و خالص اولان سینه معشوش اولان سینه کسند و کلدرد به جگ برده لابباس
 الزرق باه زرق ایدر **رسوق** خیزدن پای ایاق قایم و ایاق سر جگ بقال **رسوق**
 بجزیر ایدر ایدر ایدر **رسوق** جای لغزیدن ایاق قایم موضع و جهاند
 اول نزال اولان کسند به زلق و زلق و زلق ایدر **رسوق** و **رسوق** ایدر
 پاک اولن بقال **رسوق** علم بایندن و **رسوق** با بندن بیرون شد جان
 ایدر جانی چغدی **رسوق** ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 و عزمین قائل و عزمین مقول معنادن در ستن نا کور ایدر شدن استلا اولن شیم
 و عجمه معنادن سبوق تیر شدوت شدن جمعه زیاده حوی ایدر کسند غایب اولن
 بیدر اولن بقال سبوق تیر شدوت شد شوبت جمعی غایب ایدر **رسوق** شراب در کلوب
 کسند صد بولان بو غازه طویق بقال **رسوق** ایدر کسند کلوبش ایدر ایدر
 صواب اولدی یعنی صواب غازی طوری و بقال ایدر شرقت کا دیوت منها **رسوق**
 بیوش ایدر اولن عقل کسند بقیطن بقال **رسوق** بیوش ایدر ایدر ایدر ایدر
 و درون پاک اولن فال ایدر تعالی بقیطن من فی السموات و من فی الارض
 ای مات طرف بر هم نشستن بر قوشک قنا و بیک نوبی بری ایدر ایدر ایدر
 عجمی بوی خوش کسند کسند ابو قوچر کسند به معنادن اولن بقال عجمی
 ای لوق **رسوق** خوی کردن در کک بقال **رسوق** خوی کرد و مدلی و چون ایدر
 معناد اولان کسند بقیطن ایدر و عرف فی الذا چنانخی صواب اولدی **رسوق**
 از جمل ایدر کسند نوبی کبچر کسند در کک ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 و طازمت کردن یا پیشین و طازمت ایدر ایدر بقال عجمی با کسند اولع به
 و بقال ایدر و لوق به کذا فی القیام **رسوق** و **رسوق** عاشق شدن عاشق
 اولن که فرط مجتهد عبارتند بقال **رسوق** عاشق شد بوی ایدر عاشق اولدی **رسوق**
عاشق عاشق صاحب اولان کسند ای ایدر لاف بیزی ایدر کسند

طوبی لک از زبان تو بادل موافقت و مصتف اساسه ویدیکو لفظ عشق
 عشقه دن ما خود در لباب که مسارشون تغییر اولو که آغاز صابر شوب بر لر
علاقه و علق در او بختن دوست داشتن ایشتمک و محبت جنگ بقال
علقه و علق به در او بخت جد اکا بشدی یا اکا محبت ایدی **غریق غرق**
 در آب صوره بو غولی وهو غریق وغریق غرقه شده غرق اولش کسینه
ج هم عرفا تقرین قتل معناسنه اولدو غنک وجهی بود که زمان جا بلتده
 ابام قظوه تولدایدن اطفالی مذکر اولسون موثت اولسون قابولانی ما سلاوه
 بو حذب پناک ابر لر ایدی صکوه مطلقا قتله شایع اولدی بر کشته کامشکی
 پناک اولوب صاخ اولی ایدی دید جک مجله الالف تا غرقه القوابل **بر لرقون**
 ترسیدن قرقن بقال **رقون** بر رسیده از اولدن قرقدی و **سورقون**
و فریق و فروقه ترسده قرقدی کسینه و فی المثل رتب عجمه نوب بر شادرت
 غنک لم یکن غبنا ورت فروقه ندمی لبنا اول کسینه خنده ضرب اولدو که بر شنبه
 حجاج اولغله زیاده حریص اولدو اولدو ایمنی کیده تقیق بر شدن بر طرف اول
 مرتبه طولن کرد و کله قریب اولد **قلون** بی آرام شدن بی قرار و مضطرب اولون
 بقال **قلون** بی آرام شدن بی قرار و مضطرب اولدی و **سوقون** بی آرام بیقرار
 و مضطرب کسینه **لبون** در خور آمدن لایق اولون که باقشون تغییر اولو **لیون الامر**
 زیر بروی کار ایش باقشدی و **رجل لبون و لبون** مرد زیبا لطیف و یکنوی
 کسینه در دیدی لشون ترسیده یا ش اولون **لحاق و لحوق** ادبی رسیده اولدن
 یشتمک بقال **لیقه و ملین** بر رسیده بوی اکا بشدی ادر که معناسنه والحقه
 و فی لحن معناسنه در وقتوت و معناسنه واقع اولان ان عذابک بالکفار
 ملحون اسم فاعل صیغه سبیلان معناسنه ملکن جرری ملن اسم مفعول صیغه
 صوابه دیدی و مصتف اسم فاعل صیغه سبیل مجمله که تلحق بهم مایستحقونه
 تقدیرنده اولوب مفعولی خذف اولمش اولد **لراون و لسون و لصفون**
 در سفده شدن یا پیشش اولون یعنی بر شنبه بر شنبه بر شنبه اولون بقال
لوقه و لسق و لصفه بر رسیده با وی اکا با پشدیک ملاصق اولدی تغییر اولو
و هو لوقه و لر لوصه همسایه او انک جار ملاصق و **هذه الواد لر لوقه** **بذاه**
 ان سرای نزدیک این سرای است او سرای بوسه انک با شنده در **لوقون** لبیدن
 بالاسن بقال **لوقون العسل** بالیده بسید انکیین راجحی بالادی بالی ناشن
 اولدو اولدی وار و یاد فکری قاشق طوبی سینه لغد ابر اولون فلان اصبع

دوبوب

دوبوب پناک اولدی و یکدن کنایه ایدر لرو فی المثل اممن من لامن الماء لحن سخت
 سبید شدن زیاده بیاض و اول نسبه یطون و لحن بدین و بقیع دیکلری که مطن
 جابوسی کردن یا لغتقی بقال **رجل ملون** ای معطلی بسنه مال بیست قلبه نشن بوی
 یا نشن قورق طوبین نشفت من ریجا طیبیه اویرا اکر او قورقوشتم است لر این الشکیت
 دید که نشون بورون اولدو که بورون اولو کله نین فدر لک **حسک** کینه کرفتن بطن
 انک حسک علی دیر صیفین معناسنه سدک ملاصت کران آیدوس با نده لر این
شرک و شرک انباشتمه اورنای اولون بقال **شرک** فی کذا انباشدی کما اولدو
 چیز اورنای اولدی اکا فون نسده **و شو شرک** انباشتمه اولون کسینه
 وسوه لوبی کسده کسده و ایلسوبه شد کاشترک دیر لر **ممنک و منمک و منمک**
خندیدن کو کله بقال **منمک** بخنده کولدی و **و الفمک** حاکم ساکونیدر است
 از وی خنده یین اول کسینه اکا کولور و **الفمک** حاکم فتمیده کله برده مان سید
خند خلقه چون کون کسینه **منمک و منمک و منمک** کون کسینه
 در کجی کار اولون بقال **منمک** عیشت تنگ شده کانی او انک دیدی یعنی
 معیشتی طار اولدی و معیشت **منمک** زنده کانی تنگ طار اولان معیشت
 و بقال ان المال حرام منمک دان کشر **قرق و قرق و قرق** و **قرق** و **قرق** و **قرق**
 زن شوهر را زوجه یعنی شوهرک و **بوجون** و **جک** زوجین تو کله و **قرق**
عداوتدن خبری عداوتده استعمال اولدی بقال **قرق** **قرق** و **قرق** و **قرق**
 زن شوهرش را خاتون زوجه یعنی سیدی **قرق** و **قرق** و **قرق** و **قرق**
 زوجه یعنی سومین خاتون **منمک** زاده کون ایق انک کسینه **منمک** و **منمک**
 بقال **منمک** لر فرنی هم بدین **منمک** فصح بدین **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
 انی ایق انمکی **ل اسل و سلا** کسینه خ شون ایق انمکی **منمک** و **منمک** و **منمک**
 کاهندن بدین **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
و اسل حسن بدین کسینه **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
و اسل بدین سید اولان کسینه **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
 ایص صالتی اسناک ایتن بقال **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
 اکا قینه کسینه **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
 شیم اولان کسینه **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
 و اسل و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**
 و اسل و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک** و **منمک**

در تقابل انفعال اولون
 انفعال اولون تقابل
 انفعال اولون تقابل

بمعنى تغيير اللون يقال **سدم** وسدم من سبوه اذ زوى اذن ساذى وطوى
واولى كسبه يسوم وير يقال يغضب غضب سونم ثم يقضى قضاء سديم
سدم پشمانى كردن واندكبين شدن پشمان اولن و مخزون اولن سادم
و نمان سدمان ديرر پشمان و مخزون اولان كسبه **سقم** و **سقامه**
بپار شدن خسته اولن يقال **سقم** علم بايندن و **سقم** حسن بايندن بپار شده
خسته اولدى رابع سم و مرضى شو و جمله فرق ايد بكي **سقم** بدنه مخصوص اخذ
و مرض بدن نقشه شاطره و **سوسقم** و **سقم** بپار شده اولان كسبه و شقام بپار
بپار شوند و چون خسته اولان كسبه مذكر و مؤنثه اطلاق اولن و خسته كسبه
چون اولان نمومند مسقه و كندى ايلي خسته اولان كسبه بر سقم و **سقامه**
رسن از بلا افتند فورتلق يقال **سليم** برست فورتلى و **سوسليم** و **سالمه**
فورتقان كسبه ابن التكب و ديگر لايدي سقم ماكان كذا ديرر لا و الله الذى
سلك ماكان كذا و بلنزه يعنى سكا سلامت و برن الله تعالى چيچون شويد
اولدى و دمي اذيب بذي سقم اذيب يسلا سقم معنسانه و بر كسبه كجبه
وقتى زياده مضطرب اولسه بات بيليه بسيله ديرر لايخ معنسانه يعنى بيان
سرسش كسبه بات بيليه نايستيد و ديگر لايدي كسبه با بعضيك شوكلامنه بيليدركه
ثبت كاتى سادرتى سبيل من الرقتى في انهابها السقم نافع شيم سرودن
صوت اولن و قد شيم الما و خوش شيم **سقيم** كز شدن اكرى اولن يقال **سقيم** فوزه
كز شده بن وانك اعزى اكرى اولدى و **سوسقيم** كزده بن اعزى اكرى كسبه
جوسرى و ديگر سقيم عوج معنسانه در و بورون بوزك بر طرفه اكرى اولدى كلكه
برى او سوزنك اكرى اولن و مستقام اعزى اكرى كسبه در مضموم افروخته شدن
اشن اشن علونك و سخت كسبه ستمه و زياده و آج اولن **طعم** خوردنى خوردنى
طعام بلكه يقال **طعم** بخوردن خوردنى طعام بدي و **سوسطعم** مزه و او كه
قوت زنده حسن ايدر خلاوت و حرارت بكي و **الطعمه** طماك ضعيل و **الطعام** و
و **الطعمه** و **الطعمه** خوردنى اكل اولن جن طعام لکن لفظ طعام بغير دمي
ديرر خاسته و طعمه جنت معنسانه و كسبه دمي ديرر يقال فلان ضعيف
الطعمه و شد بر الاكل كسبه بر مطعم و مرزوق اولان كسبه بر مطعام و بر ر
و فى المش تطعم تطعم كمي يعنى ابل بر كزه جك و او كه خطا ايررسن و سكا اكله
ايك شوق حاصل اولور اول كسبه خسته و ضرب اولن و كز بر شيبه شروع انك
خوف ايررسن يعنى ابل بر راجس شروع ايدر صكره و خطا ايررسن و غيبت

ايررسن و بر بچي فوشك صيدى طوبى صديقى چكالا مطنعنان ايررسن
و عدم نايافتن چيز را بر نسنبل بولن كه بپورك ايله تغيير اولن و يقال عدم
الشيء نيافتن چيز را بر نسنبل بولادى و در و بپش شدن و فقير اولن يقال
عدم الرجل در و بپش شده در رجل در و بپش يعنى فقير اولدى و **سوسعدم** در و بپش
فقير اولان كسبه **عقم** و **عقم** نازايند شدن زن خاتون طوفورمى يقال
عقمته معلوم صيفه سيله و **عقمته** مجهول صيفه سيله نازاينده شدن طوفورمى
اولدى خاتون و **هي عقمته** و **معمومه** زن نازاينده طوفورمى خاتون و
ولدى او لميان رجلا دمي عقيم ايررسن **عقيم** و **عقام** با دلي سوسد منفعنى
اولميين ربح كرسوق سحاب و نمانار و اشجار ايررسن و يوم قيمته عقيم اطفال
اولن دمي اول كوزن كون اولدومى ايجوندر و نقول فلان شتر عقيم و هو
من الخير عقيم و صاحبه نفعى اولميين عقمه دمي عقيم ايررسن و فووده و نفع
اولد كعقل بكي نوحه اوله اوله اهل دنيا كعقل كعقمه نمانيا اهل آخرت كعقل
كشتر در و بر در كه بر وجه اذن خلاص نكن اولميه اكا عقام ايررسن و بر كسبه با
مقامنده و ماه الله تعالى بالسقام و بالاه العقام و ايررسن و بدخوى اولان كسبه
عقام نكلن و غريب و شكل اولان ككلامه عقمى و ايررسن **علم** و استن بلكه يقال
علم برانست بيلدى و **سوسعلم** و **عليم** و **عليم** عالم ايلن و **علم** نمانيا
سخت و نازاينده عالم او و نكسبه كسبه نمانيا ايلن و نمانيا ايلن و نمانيا ايلن
سبالله اخراى مفيد اولور و نقول من عدم العلم الحافقه من اعلام الدين
الشاحقه **علم** شكا فته شدن لب زيرين اوست طوفاننى مشفق يعنى ايلن
اولن يقال **علمت شفته العلبا** شكا فته لب زيرين او و كسبه نمانيا
يرتق اولدى و **سوسعلم** لب با ايش شكا فته اوست طوفاننى ييرتق كسبه
و من نشي علمه در خدم ترشت خوردن طعام طعامى او ايلن اكل ايجيب ترشت
ايلن و كسبه بلكه و كولى اولان كسبه مستخدم و ايررسن **سوسعلم**
تاوان كيون او و كسبه كادوسى واجب ايلن نمانيا ايلن و ايلن
يقال **غم** الشئ تاوان كچيزه او و ددى است **سوسغم** و **سوسغم** تاوان
او ددين كسبه جوسى ديم و **سوسغم** جوسى ايلن كسبه بديع جوسى
يقال **غم** من غرم السواء ما سخ يعنى باره غرم جوسى جوسى جوسى
يعنى الا جنى اوله بچو صاحبى ايلن كسبه بر دمي غرم الطوفان ايلن و
و غرم و نمانيا ايلن نمانيا ايلن و نمانيا ايلن و نمانيا ايلن

وتقول عليك اعتق وان بر عليك المقام والكلب وان ساق عليك
 الغنم ونعم ما قاله المصنف في التواضع الذين رقى والادار عتق غلته بنزله
 مردون رجل وراؤك شهوت جماعي غالب اولن **عظم غنيمت** كرفتن غنيمت
 نال اولن يقال **غنيمت لال غنيمت** كرا مال را مالى غنيمت المولى **وسى الغنيمت** مال
 غنيمت النان مال **ج غنا غنم والمغنم ج مغانم** وغنا ما كان تفعل كذا
 ويرل غنايك وقصارا ك معنائه **غنم غنما** در يافتن چیزی را بر سر
 غنم انيك ك مستعد ديد يقال **غنم الشئى** در یافتن چیزی غنم اندى بر سر **غنم**
 در يافتن غنم ايدى اولن ك لازم در **غنم الرجل** تعال در يافتن غنم در **غنم**
 واكلفت مساجى اولدى رجل **غنم** در يافتن غنم ايدى اولن ك لازم در يافتن غنم در **غنم**
 من لم يوت من سوء الغنم اولن من الافهام وتل من اولن ان يغتم ويغتم حال
 بود ك درست غنم انيك قادر اوله مرادى غير و غنم اوله مرادى غنم ايدى اولن ك لازم در يافتن غنم در **غنم**
 غنم قدرت هم تغنم قدرت نعتة مغنم اوله مرادى فضل الله تعالى يوت غنم
قدم آمدن كلك سفزون و طنة يابرك كسانه كلك كسى يقال **قدم**
البلد آمد بشهر شده كلى **قدم على الرجل** آمد بر مرد رجل او ندیده كلى
وسوفا دم مرد آينده كلى كسى و جرمى عفو ايدى كلى يرد و اجعله
 تحت قدميك ديرل و بر كسى فلان كسانه كسانه مرادى معالى
 تقدم ايدى و به كسى برده منى **التقدمية و التقديمية و القدمية و القدمية**
 و بر كسى تقدمية تقدم و تقدم به نسبت بر كسى اول شى اول شى ايدى كلى كسى كلى كلى
 يا حرد تقدم ديرل و تقدم و قدم معنائه اول مغنم كسانه كسانه **قدم**
الى اللحم ارزومند شد بگوشت از اذنى ايدى اول كسانه بقرم ديرل و تعال لى
 من الشرف والكرم عاود الشرف والقوم **قدم** خوردن بدان چشمن او كسى
 ايدى بر سر نيك يقال **قصدت الالباب** الشعر بخورد دستم جواز و ندان برين
 و ابه ايدى او ك ايشل ايدى و بر شى ايدى و به كسانه كسانه كسانه كسانه
 بتون اغزا ايدى اكل انيك غنم ديرل و نكر او ك ايدى اكل انيك غنم بگر كلى كسى و قى المشل
 ببلغ المحضم ديرل و لغضم يعنى اطراف انسان ايدى ايدى كسانه حاصل اوله مرادى اولن
 نسه ز قدر صعب و بعيد اوله مرادى الكارفى و ثقل ايدى و صول ممكن اوله مرادى كلى
 يرد و ضرب اوله مرادى و لغضم يعنى اطراف انسان ايدى ايدى كسانه حاصل اوله مرادى اولن
 حتى تدرك الحضم و جيز خشك خوردن نوزى ايدى و بر كسانه كسانه كسانه كسانه
 و كلك يقال **قصدت** **اسمانه** رنجته شده و ندانها بش كسانه ايشل ايدى او كولى و **قدم**

قدم

قدم همان رنجته و ندان ايشل و كلكش اغز **لشم و لشم** بوسه دادن بويك
 يقال **لشم غنم** بوسه سيزخ او ايدى انيك بنا عنى و لا شك جمعى **لشم** كلى و فرآ
 ايدى كسانه يوزه با غل قلى نقابه دى ديرل و ندان او زرينه با غل قلى لغام
 ايدى كلى كلى و لغتم فاها و بر را غزبى فاها نيك اغز نيه با شمن وضع ايدى كلى و وضع
لزم لازم شدن لازم اولن ك يافتن مفارقت انيك و واجب شدن
 ايدى تفسير اولدى يقال **لزم** لازم شد او را اكا لازم اولدى و يا واجب اولدى
وسو لا زرم فروردن بوقى يقال **لغم اللقمه** فروردن لقمه القلى بوندى و اكل
 كسانه بلفظ ديرل كفى اللقمه مفاصت لغتم دضى لغتم معنائه در **لغم** ندم **لغم**
 شدن پشمان اولن يقال **لغم پشمان** شد پشمان اولدى **وسو لا زرم**
 نادم اولان كسانه نمان دضى بومعنايه در معلوم اوله كسانه نمان نمان نمان نمان
 ديرل وقت شریده نديم و صاحب اوله و نمانه نمانه نمانه نمانه نمانه نمانه نمانه
 نديم اولان كسانه صاحب اوله دوى كسانه ايدى ايدى نمان نمان نمان نمان
خوش عيش عيشه ايدى دغنى و اسع اولن يقال **لغم** و **لغم** علم با بندان و **لغم**
لغم حسن با بندان و **لغم** علم با بندان ماضى حسن با بندان مضارع در
 مر كبر و **لغم** و **لغم** و **لغم** با بندان خوش عيش شد ايدى عيش صاحبى اولدى و **لغم**
 و خوش عيش خوش عيش اولان كسانه و **لغم** عيش لغتم كسانه نمان نمان
 اوله نور و عا مقاسمه انعم الله تعالى عليك و انعم الله مساجا و مساء و عم
 مساجا دغنى ديرل و ايدى لر و روشن ايدى كسانه ايدى انعم الله بك عينا و نعمك
 عينا دغنى ديرل و فسالة حاجت فانعم لى بها يعنى اذن بر حاجت استدم بجا
 بجا نعم ايدى و كوزم صدقه سى شوى شوى ايدى و به كسانه ايدى ايدى كسانه
نعم عين و نغمى عين و نغمه عين ديرل نهم سخت حرمين شدن بخوردى
 اكل شرب زياده حرمين اولن **هرم** زياده پير اولدى و **هرم** سخت پير
 زياده پير اولان كسانه **هرم** سخت پير اولان و پير اولان شيند نطلون
 و لده اين سرمه و مجوز دغنى طلوعه ابن عجزه ديرل ان **اذن** دستور دادن
 اذن و ايدى يقال **اذن له** كذا دستور داد او را و با بندان چيز اذنه
 و ايدى اكا فلان كسانه **اذن** كوش داشتن قولن طونن يعنى
 استماع انيك يقال **اذن** كوش داشتن او را اكا قولن طونن كسانه
 اذن دن ما خود در قولن معنائه جا، فلان كسانه اذنيه ديرل طالع معنائه
 و جا لا بسا اذنيه ديرل مستافل معنائه و قى المشل انما اعرف الارنب

و اذینها یعنی بن فلان خصوصیک خوریند و محکم و عنده طو نشان اولدی
یکی ظاهر در **اذن** و اذنتن بلکه يقال **اذن** به برانست اورا انی بیلدی
و ایزان اعلام معناسند در تقول بیجا به بالخیر مؤذنه و النفس بصلاح مؤذنه
امن و امنه امین داشتن امین انجا ذاتمک يقال **امنه** علی کذا و بکذا
امین داشت اورا بر فلان جزای فلان نسند به امین انجا ذاتی **امانه**
استوار شدن امین اولم که خوف زائل اولم کی يقال **امن الرجل**
علم با بندن **امن الرجل** حسن با بندن استوار شدن در جل امین اولدی **هوان**
وامان و امان مرد استوار امین اولان کسند بطن و بطنه شکم بنده
شدن عبد البطن اولم و قادر شدن غیر ممتی اولیان کسند به بطن
دیر لر بطن و بنانه زیرک شدن و فطانت صاحبی زیرک اولم که در قایق
اموره اطلاقه قدرتن عبارتند و طین و طبانه دخی بو معنایه در نفس دست
شدن از کار ایش بکندم الیه خشونت پیدا اولم **خشونت** درشت
شدن درشت اولم که ابری تغییر اولم و لور يقال **خشن** علم با بندن درشت
شد درشت اولدی **هوان و خشن و خشن** چیز درشت درشت اولان
سنه **درن** شوخکین شدن چو کلوا اولم که کیر اولم تغییر اولم و لور يقال **درن**
شوخکین شد چو کلوا اولدی و دنیا به امم الدرین دیر لر **درکن** و **دکته** دو دوگون شد
لو تون رنگلو اولم که سواد و غمره با یکیننده بر لور و يقال **دکن الثوب** دورنگ
شد جامه تون رنگلو اولدی **نوب و هوان دکن** جامه دو دکن تون رنگلو
جامه و سنه کینه در شدن بعضی انکم يقال **دمن** علی فلان ای حنطن
دمن و دمن زبرک شدن عاقل و فطن اولم يقال **دمن** زبرک شد
عاقل اولدی و دمن قوت معناسند دخی کلور لهذا اساسده و مو القوت سنه
العقل و المسکه دیدی و زبرک کسند به **دمن** و **دکن** و فطن دیر لر **دمن**
وزمانه افکار شدن کو توم اولوب برندن قادر اولما معنایه عبارتند يقال
زمن افکار شد کو توم اولدی و **سوزمن** مرد افکار کو توم اولان کسند
ج هم زمینی **سمن و سمانه** فریب شدن سموز اولم يقال **سمن** سموز اولدی فریب شد
و **سوسمین** سموز اولان کسند و خانو نر سموز مک ایچون استعمال اتد کلر نسند
سمنه دیر لر و فی الحدیث و بل للسمنات یوم القیمه و اهل جوق اولان سرایه
دار سمنه دیر لر و شمین بسلیوب سموز ایچکدر و فی المثل سمن کتابک
یا کلک احسانه اسات ایدن لیم حقه ضربه اولور و لیمه احساندن

منع موصغه ضربه اولور و فی المثل آخر سمن کلب بوس پس اهل کلبک
ایلیک دو ابنه اخت اسابت ایچکلا کلب اول هلاک اولان دو ابک طومندن
اکل ایدوب سموزی چوخوش فرمود لاسموزی بطوسی که مرگ مر لاسمک و
اعروسی غیر بیلرک سوه حالندن حسن حال پیدا ایدن کسند حقه
ضرب اولور و سمن یاغ مفاسنده و فی المثل سمنکم هر بق فی اولکم
یعنی سمنک یاغ طلو مکینه دو کلور طشره چهار اول بخیل حقه ضربه اولور کماله
کندوب ضربه ایدوب آخره برجته اعطای **سمن** انده بکین شدن مجزون
اولم يقال **سمن** انده بکین شدن مجزون اولدی و **هوان سمن** انده خون
ج اشجان و هم اولان حاجت دخی سمن دیر لر قال ابن الاعراب **ج**
من کان یرجو بهاء لافناوله فلا یكون غرض الدنيا له شیئا **ضمان** بذر
زینکاری کردن صامن اولم يقال **ضمن** له کذا ضامن شده
اورا بفلان چیز کا فلان سنه فی ضامن اولدی **عظن** پوسیده
شدن پوست در پیر استن و باعث و قنده دری چور یک بیعی
بولوب قوقوب توکی یولموی يقال **عظن** الاهاب پوسیده شد پوست
دری قوقوب چوریدی و او در عظیم دیر لر و اساسده دیدیکه عظیم
اول دیر لر که اوزرینه صوبوب توکی یمشاون ایچون دور لر و **بدر**
اولان کسند به مامو الاعظین دیر لر **عظن** و **عظونه** پوسیده شدن ازیم
یا شدن چور یوب قوقون که متعظن اولم تغییر اولور و لور يقال **عظن الشی**
پوسیده چوریش پوسیده شد چیز چوریدی و قوقوقیدی سنه و **هوان**
وعظین پوسیده چوریش سنه **عظین** ایچوع گرفتن دری بوریشوب
و مسویک اولم و بچه شدن ایلر تقسیر اولدی يقال **عظین الوج**
ایچوع گرفت یوز بوریشوب جین بچین اولدی **قرن** پیوسته ابروشد
چا توق قاشلی اولم که ایکی قاشلرک او جلری بورون طرفنه متصل اولم
عبارتند **قرن** پیوسته ابروشد چا توق قاشلی اولدی و **هوان قرن** و **قرن**
چا توق قاشلی اولان کسند لهن در خواستن کردن از بالش با صدق
هموار اولمندن بویونه اغویون **لحن** زبرک کلک معناسند در لحن بوی بد
گرفتن بد قوقون **لحن** السفا دیر لر طوم قوقنه و بلوت جاریه به امنه
لحنه و دیر لر و ندر **لحن** در **لسن** چیزه زبان شدن فصیح اللسان اولم
یقال **لسن** زبان اور شد فصیح اولدی و **هوان لسن** و **لسن** زبان

همه را بر جوی دیدی که ابرار ترک جمعی در بار کجی درونی مثل لایع
 بر آن بر یک ایدن اید ملک ایدش بیلزوم یک برده ضرب اولون
 ابن الاعراب دیدی که سرفوقی جانغمنه و بر فونی سور مکه دیر بر راست
 کردن سوکنید یعنی طوغزی اینک که پیشنده خاست اوله مق تعبیر اولون
یقال برقی بیینه راست کوی در سوکنش پیشنده طوغزی سوپدی
در راست شدن سوکنه و بین طوغزی اولون یقال برت بیینه
راست شد سوکنش یعنی طوغزی اولدی یعنی بین صاحبی بینک
 موجبنی اجرا ایدوب یعنی برینی بولدی **و بین تیره سوکنه راست طوغزی**
 بین که صاحبی انده راست اولماز تر بر کشت شدن انکو و سموز اولون
یقال تررت ای صرت نازاد موالمستل حره سخت نشنه شدن زیاده سو
اولون یقال حره الرجل سخت نشنه شد مرد ر جل زیاده سو سو اولدی و یقال
اشه العطش حره عملی قره و هو حوان مرد سخت نشنه زیاده سو سو ر جل
دای حوتی زن سخت نشنه زیاده سو سو خانون حرار و حریه و حارة اودا
 شدن بنده ملک اود اولون یقال **حرا الملوک اودا شد بنده قول اولو اولد**
و هو حرا اود اولان کس جمعی احرار کلور شراره بد شدن باره مز اولون یقال
و هو شراره و بد باره اولان کسند ج هم اشرار و شراره و هو اشراری
 باره مزق **ج شراره و هو شراره و او بد تراست از وی بوانه زیاده مز اولون**
 کان ابوک و نار شراره و انت منها شراره شره فعل تفضیل در خیر کبی اشرار
 بلکه اشرافت رویه در **شراره ناپیاشدن اعی اولون یقال حره ناپیاشده**
اعی اولدی و هو حریه مرد ناپیاشدن اعی اولان کسند حراره تخ شدن اعی
 اولون که حلاوه مقابلیدر یقال **حریه شد اعی اولدی و هو حریه و حریه تلخ**
 اعی اولان نشنه والامران الفقر و الحرم مصنف الحرم و المرض دیدی مرکز
 ایو و کونو سو سو بلدی دیدی که برده ما اقر و ما اعلی دیر لونی مثل صفر بها
 مثر بها بر فاجره خاتونک اوج قزی و ارایدی که اعلی فحشدن و طشره چیتوب
 رجاله کورنگدن منع و بر بری شغلی اید مشعول اولغله ارایدی ایکی کبیره قره
 والده لرینک لغضبتی اید عمل ایدوب نزه رضا و ما در لازمه دیر لایدی کوچک
 قزی بغایت عجیب و غریبدر که بزم والده مرکز و فحش اید الوده جو زایل
 مشغول ایکن کند و رنگ اولدی یعنی نشنه دن بزی منع اید دیدی فر بر خاتون
 بوکلای استماع ایدوب مثل مذکور ای اید ایدی کوچک قزی قرین بده دیر

حجر اولوب شری غالب اولان کسند و ضرب اولون صفر بها فزایدی روت
 اولندی **س حس** هر بر بان شدن مرحمت اینک یقال **حس له ای رقی له**
کسین حردندان شدن اوفاق دیشلو اولون یقال **کسین** حردندان
 اوفاق دیشلو اولدی **و هو اکتس** مرد حردندان اوفاق دیشلو اولان کسند
مس بودن سور مک و سیخه مق یقال **مس** بود او را انی صیفدی
 و کدی **و به مشت من جنون** و بادی قفنه ایست از جنون انگ جنون
 حصه سی وار در اول کسند مسوس دیر لاش **بشاشنه و مشاشنه** کسند
 روی شدن کولر یوز اولون **طلایه** الوجه معنانه یقال **بش به و هو**
و هشل له و الیه کسند مدی شد بوی اکا طلائت و جدادی که کویا کولر یوز
 کوسردی نقیر اولون و فرخ اید نفسیه اولدی یعنی حروف صل لیموب فرخ اید
 طلائه و جد سبانه تلازم اولد و غنه بنا اولون طلائه اولون و کاه اولون که بین
 نانی بی بابه قلب ایدوب بشش دیدی که برده پیشش بر لره **و هو هوشش**
 کسند مدی طلیق الوجه اولان کسند **ص غصه و غفص** کسند کلوشدن
 بخوردنی طعام اید بوغاری طولون یعنی بوغازینه طعام طوروب بوغازینه
 کتمه مک یقال **غفص** بالطعام کسند کلوشد بخوردنی طعام اید بوغاری طلیق
 کسند و سخت تنگ شدن جای بکرم قومک کسندی سببیا منزل طار اولون یقال
و غفص المنزل بالناس تنگ شدن جای بر دمان قوم منزل طار اولدی
 یعنی منزل سفید بر یوزی باشه طار اولدی دیدی که برده اغفصت الارض
 علی غصت **ج دیر لغفص** کسند اصغرین یقال **غفص** بده کسند و ستر النی
 اصغر و ملک محضون ای مشوم و غوا مض مسوره مطلع اولان کسند
 انه لغز دیر بر کسند غضبند طود اقلر اصغر فلان بغضض شغیبه
 دیر لغضاضه نازه شدن نازه و طری اولون یقال **غضض** نازه شجر
 نشنه نازه اولدی **و هو غفص** نازه و طری اولان نشنه غضضانی بو
 معنای دور و نصارت و بخت صاحبی اولان نشنه بغضض دیر لغضض انساب
 و ضرب بدن غضاضه ذله معنانه در غضض رنگ اولدند بر نه فوطو
 اولون یقال **غضضت** من الطعام دیر لغضضی کل ایدر کن و شنگ راسته
 اوفاق طاش کسند ط نطق کوسه شدن کوسه اولون یقال **نطق** کوسه شد
 کوسه اولدی **و هو نطق** و **انطق** مرد کوسه کوسه کسند **ج هم نطق و نطق**
 فاشری اولان خاتون نطقه الحاجین دیر لغضض **نطق** کسند نوی صاحب

هم الابرار جوهری دیدیکه برابر ترک جمعی و برابر ترک جمعی درونی المثل لایعرب
 هر آن بر این بر اینک ایدن ایدلک ایدش بیله زده چک برده ضرب اولور
 ابن الاعرابی دیدیکه مرقوبون چاغرمغه و بر قونی سورمه و بر لر بر راست
 کردن سوکنید یعنی طوغزی اینک که بییننده حانت اوله مقی تعبیر اولور
یقال برقی بیینه راست کوی در سوکنش بییننده طوغزی سوپلوی
و راست شدن سوکنه و بین طوغزی اولوق یقال برت بیینه
 راست شد سوکنش یعنی طوغزی اولدی یعنی بین صاحبی یعنی
 موجبی اجر ایدوب یعنی برینی بولدی **و بین بره سوکنه راست طوغزی**
 بین که صاحبی ایده راست اولماز تر بر کشت شدن اولور و سموز اولوق
یقال نریت ای صرت نازا و موالمتملی حره سخت تشنه شدن زیاد و سو
اولوق یقال حر الرجل سخت تشنه شد مرارجل زیاد و سو اولدی و یقال
اشد العطش حره علی قره و هو حران حره سخت تشنه زیاد و سو نر جل
لای حری زن سخت تشنه زیاد و سو نر خانون حرار و حرته و حراره اذاد
 شدن بنده مملوک اذاد اولوق یقال **حر المملوک** اذاد شد بنده قول اولور اولد
و هو حر اذاد اولان کسند جمعی احوار کلور شراره بد شدن یاره مز اولوق یقال
و هو شر حره و یاره اولان کسند ج هم اشرار و شرار و هو اشرار
 یاره اولوق **ج شرور و هو شر منه** و او بد تر است از وی بوانه یاره خرد تقوی
 کان ابوک و ناز شراره و انت منها شراره شره فعل تفضیل در خبر کبی اشرار
 بلکه اشرافت ر دیه در **شراره** مابینا شدن اعمی اولوق یقال **شره مابینا شد**
 اعمی اولدی **و هو ضریر** مردنا بینا اعمی اولان کسند **حراره** تلخ شدن اجمی
 اولوق که حلاوه مقابلیدر یقال **حر تلخ شد اجمی اولدی و هو حر و حریر تلخ**
 اجمی اولان سنده و الامران الفقر و الحریم مصنف الحریم و المرض ایدی مرکز
 ایو و کونو سوز سولدی و به چک برده ماهره و ما اعلی در لر دنی المثل صفرها
 مژها بر فاجره خانونک اوج قزی و ایدیکه انری فحشیدن و طشره چغوب
 رجاله کورنگدن منع و بربری شغلی اید مشغول اولمغه ایدری ایکی کبره قره
 والده لرینک نصیحتی اید عمل ایدوب بزه رضا و عا و لازمه و دیر ایدی کو چک
 قزی بغایت عجیب و غریبدر که بزم والده فر کند و فحش ایدله لوده چوز ایدله
 مشغول ایکن کند و مرکب اولدی یعنی سنده دن بزی منع ایدری مژها خانون
 بوکلای استماع ایدوب مثل مذکور ایرا ایدی کو چک قزی قرین ایدله اولور

حجر اولوب شری غالب اولان کسند و ضرب اولور صفرها مژها مژها مژها
اولدی سن حسن مهر بان شدن مرحمت اینک یقال حسن له ای رقی له
کسند خردندان شدن اوفاق دیشلوا اولوق یقال کس خردندان
اوفاق دیشلوا اولدی و هو اکس مرد خردندان اوفاق دیشلوا اولان کسند
مس بودن سورمه و صیغه مق یقال مسه بسودا و ارا الی صیغدی
 و دکدی **و به است من جنون** و بادی قصه ایست از جنون اینک جنون
 حسی و ایدر اول کسند مسوس دیر لرش **باشنده و مشاشته** کنه
روی شدن کور یوز اولوق طلا و طلا لوجه معنانه یقال بش به و هو
و حش له و الیه کشاده مدی شد بوی اکا طلا و وجه ایدی که کویا کور یوز
 کوستردی تعبیر اولور و فرح اید نفسیه اولدی یعنی حروف صله لیمیوب فرح اید
 طلا و وجه مابنده تلازم اولد و غنه بنا اولوق طلا و لور و کاه اولور که بین
 نانی بی بایه قلب ایدوب تبشش دیه چک برده بییشش بر لره **هو اشش**
کشاده مدی طلین لوجه اولان کسند ص غصه و غصص گرفته کلوسدن
 بخوردنی طعام اید بوخاری طومق یعنی بوخارینه طعام طوروب بوخارینه
کتمه مکت یقال غصص بالطعام گرفته کلوسد بخوردنی طعام اید بوخاری طومق
 کسند و سخت تنگ شدن جای بگرم قومک کثرنی سببیا منزل طار اولوق یقال
و غصص المنزل بالناس تنگ شد جای بر دمان قومه منزل طار اولدی
 یعنی منزل مسفیلر و بر یوزی باشه طار اولدی دیه چک برده اغصصت الارض
 علی غصصت و بر لر غصص کزیدین اصربن یقال **غصص یده** بگزیده و ششش الی
 اصرد و ملک محشوش ای مشنوم و غوا مض امور و مطلع اولوق کسند
 انه لغز و بر لر بر کسند غضبندن طود اقل اصرسه فلان بغصص شفیه
 دیر لر **غضاخته** نازه شدن نازه و طری اولوق یقال **غض الشی** نازه شوخ
 نسته نازه اولدی **و هو غصص** نازه و طری اولان سنده غضبض ائی بو
 معنایه در و نصارت و بخت صاحبی اولان سنده غصص دیر لر غصص الشیاب
 و نصربانیدن غضاخته ذله معنانه در غصص رنگ اولد شدن بر نه طومق
 اولوق یقال **غصصت من الطعام** دیر لر طعامی اکل ایدر کن دیشک راسته
 اوفاق طاش کرسه ط نعلط کوسه شدن کوسه اولوق یقال **نط** کوسه شد
 کوسه اولدی **و هو نط و نط** مرد کوسه کوسه کسند **ج هم نط و نط ط و**
فانشری اولان خانون نطه الحاجین دیر لر نطط بنگ سندن بوی صاحب

اولین صبی بی یتیم مقلع در بر رو خاتونک اولاد لری یتیم اولدی اربک
برده اینمت المراهه دیر لرو دخی هر سنه که عدیم المقلع اوله اکادخی یتیم
اطلاق اولنور لهذا یقال **درة یتیمه** هر وار بد شا چوار یا دشا پاره لایق
انجو که بر صدقه فقط بردانه بولمقله وریکد اندیر **لرین** حخته شدن
مبارک اولوق که شوم مقابلی در لهذا اینکجنت شدن ایلرو دخی تفسیر اولدی
یقال **ین** علم با بندن **وین** حسن با بندن **وین** مجهول صیغه سیده
خجسته شدن مبارک اولدی **و سوا ین** و **میمون** خجسته مبارک اولان سنه
4 علی الصباح نظر بر جمال روز افزون نشان بخت بزرگست و طالع میمون
علی الخصوص کسی را که طبع موزونست چگونگی دوست ندارد شامش میزون
المعتل العین بالواو من **بذالباب ج عوج** و **عوج** کز شدن
اگری اولوق یقال **عوج الغود** اولدناظره کز شدن چوب انجاج اگری اگری
اولدی **و عوج** الامر نایبه ناظره کز شدن کار ایش اگری اولوب سقیم اولدی
اساسده دیدیکه عوده عوج وزای ده عوج مستعمله رو این استکت
دیدی هر سنه منتخب و اگری اولد دیوار کبی وانجاج کبی انده هج عینک
فتخیده و بر سنه که بر او زرنده اولوب و اگری اولد انده دین معاشده عوج
عینک کسریه مستعمله **و سوا عوج** کز مطلقا اگری اولان سنه و بد خوی
کسنه یه دخی **عوج** دیر لر تقول استعید با سده کس کل اوج **عوج**
ودخی بر کس یه چون سویله دیکلی بدن کس دیر چک بر عوج عینی لباسک
دیر لر **هوج** سگبار شدن اعمق اولوق یقال **هوج الرجل** ابلر شد در
رجل اعمق اولدی **و سوا هوج** هر ابله ابله اولان کسنه و اساسده
طویل اعمق ایلد تفسیر اولندی و سخت جستن باد و بیل شدید اسمک
یقال **و بوجت الراج** سخت جستن باد و بیل شدید اسوب پیونی خراب
اندی **و هی المحوج** باد سخت جنده شدید اسن بیل و اولد کز شده اگری
اولوق یقال **او و کز شده اگری اولدی و سوا او و** کز اگری اولان سنه
قود دراز کردن شده پیونی اوزون اولوق یقال **قود الفرس البعیر**
دراز کردن شد اسب و شتر آت و دوه اوزون پیونی اولدی و **هوا قود**
دراز کردن اوزون پیونی و اول کسنه که یوزی طوغر سینه نظر ایدوب
ایکی جانبده افتات اینک ایچون پیونی بو کسب اکادخی اولد دیر لر لهذا افزون
دیوب بخیلدن کنایه اید لر زیر لبیم اولان کسنه بطعام اکل ایدر ایکی ایکی

طرفه نماز بلکه بر اشنا کوروب معامه لذت کله بو قال ان الکرم حور متلفه
وان اللبیم و اتم العطف اوده و موثی قودا کور **ر حور** سباه چشم قره کونلی
اولوق یقال **ر حور** سباه چشم شد قره کونلی اولدی **و سوا حور** در سباه چشم قره کونلی
اولان کسنه **زور** کز شدن سینه کوسن اگری اولوق **انک** کوسن ایکی طرفه اولان
ایکی یوم و اولک بری ایچو و بری طشره چقه قده عبارتد ک اول انوره قنده یین دیر لر
یقال **و سوا زور** کز سینه کوسن اگری **زور** کز شدن کردن بویون
اگری اولوق یقال **صور** کز کردن شد بویون اگری اولدی و صور اصلده
مطلقا اگری اولد صر و جهالتی دیر لر اقبال است **و سوا صور** کز کردن بویون
اگری اولان کسنه و **صوار** صغور بسی و **صوار** مسک ناذمی معناسده در
یقال لانا سگ مالاح **صوار** و **صوار** قاح **صوار** و **صوار** ریسیده شد بر پیون
اولد یقلش یقال **با راجون** بریسیده یقلش بر و انهار انهار معناسده
س سوس شیشه در افتان **صود** کوره و **تکدیت** و میوه یه قورت و **تک**
یقال ساس سیاسی ای وقع **السوس** و شو کیفیت ایلد بی تم **تک** اندی
دیر چک برده سوس عظمی و دوه جسمی دیر **ر شوس** بکوشه چشم کربن از کبتر
تکتر نایبی کوز قوبر و غیلد نظر اینک یقال **شوس** هر بکوشه چشم نکریست
کوز قوبر غیلد با قدی **و سوا شوس** هر بکوشه چشم کزنده کوز قوبر و غیلد بقان
کسنه **س** حرس تنگ کندن طار کوزنی اولوق **س** و **س** دیر که کوز قوبر
طار اولوق ایلد تفسیر ایدی مصنف اساسده دیدیکه **س** حوصت عینه دیر لر
کوز نیک قوبر و دخی طار اولسه کویا کوز نیک بر طرفی خطاطت اولمشد زیر احو
اصلنده صیاطت معناسده در یقال خاص **س** عین الصقرا ای حاطها یقال **س**
تنگ چشم شد طار کوزنی اولدی **و سوا س** حوصت حوصت چشم کوزنی طار اولان
کسنه موثی حوصه در امراده حوصه و عین حوصه دیر لر **س** حوصه در حوصه
افتادن چشم کوزنی چوقوره **دوشک** **س** در معاک افتاد چشم شد
کوزنی اگری چوقوره **دوشش** اولدی **و سوا س** حوصه در معاک افتاد چشم
کوزنه چوقوره **دوشش** کسنه موثی حوصه فی الالاسس عین حوصه
دیر لر کوز کوچک و چوقر سینه با تمش اولسه و **س** حوصه و **س** حوصه در معاک
کوزنی اوق طوغر و لدر با شمشه نظر ایدر کبی است یقال **س** اطلعت **س**
حرجت **س** حوصه اولدی **س** حوصه در لر که **س** حوصه مکن اولد و **س**
متخادم کسنه کبی با قیلور و یوکسک دیر یه و درین قوبر به هفت **س**

و بزرگوار و مملو کی بوجیدن در **ف** خوف و مخافته و خشیفته
 بترسیدن و ترسیدن بقال **خافه و خاف** منبتر سید زوی اندن قورقد
ق و زوق در از و ندان شدن ویشلی اوزون اولوق که اوست ده
 اولان اوک ویشل آلت ده اولان اوک ویشلردن اوزون اولوقد بقال
ر و زوق در از و ندان شدن اوزون ویشلی اولدی و **مواروق** در از
 و ندان اوزون ویشلی اولان کسسه **فوق** شکسته سوار شدن پیر
 او فک کزی قزلبق بقال **فوق** التهم تر شکسته سوار او فک
 کزی قزلبدی و **هو افوق** تر شکسته سوار کزی قزلبق افوق فقط
 التهم او فک کزی قزلبق قزلبق التهم او فک کزی قزلبق معناسنه در اصبعی
 ایدیک بر کسسه امیدار اولدی یعنی مرتبه دن ناقص نصیب استه رجع یا فوق
 ناصیل دیر یعنی فرق و پیکان سوار اید عودت اندی و فوق التهم بر
 حسین رمی ده او فک کزین کیش کچورسه تقول لازلت فی الخیر موافقا و سبک
 فی الکرم موافقا **ک** **توک** و **توک** احمق اولوق بقال **توک** احمق شد
 احمق اولدی و **هو انوک** مرد احمق احمق کسج هم **توک** ل حوول
و حوول کز چشم شدن اگری کوزلی اولوق بقال **حالت عینه بحال**
 وادی الف قلب ایله اوله ناظور و **حوالت عینه بحال** اصل اوزره که نایبه
 ناظور کز چشم شدن اگری کوزلی اولدی و **هو احوال** کز چشم اگری کوزلی
 اولان کسسه بر کسسه به قاجیمسنی فالدیرو ب بر کسسه فی ضرب
 ایچون توجه استه احوال علیه بالتسویط بضره اقبل معناسنه
 قال **و کنت کذب السوولارای دما** مصاحبه یوما احوال علی الدم **ما**
 و فی المثل یجتنب روضه و احوال بعد و یعنی مکان حبیب دن احرازه
 ایدوب اتی تجاوزه اقبال اندی شقایب راحت اوزرینه ترجیح ایدن کسسه
 معتقد ضرب اولور **م نوم** و **منام** خفتن اویوسن بقال **نام** بخت
 اویوی و **تنبیه بانومان** بیدار شوای بسیار خواب کسسه اویان ای
 چوق اویویان کسسه و رجل نومان و یک جائز و کلدر زیر انومان لفظی
 ندای مخصوصه و کسسه شدن جامه و جامه اسکی اولوق و کاسه شدن بازار
 و بازار کاسه اولوق هم **شوه زشت روی** شدن چرکین یوزلی اولوق
 بقال **شوه زشت روی** شدن چرکین یوزلی اولدی و **هو اشوه** مرد زشت
 چرکین یوزلی رجل و **هی شو با** زن زشت رو چرکین یوزلی خاتونه **فوه**

فراخ دهن شدن اغزی و اسع اولوق بقال **فوه** فراخ دهن شد اغزی
 و اسع اولدی و **هو افوه** مرد فراخ دهن اغزی و اسع اولان کسسه قبل
 المعمل العین بالیاء من الباب اشینا و شینیه و شینیه و شینیه و
 و مشاة و مشایه خواستن مراد ایتک که دیکلک تعبیر اولور بقال
 شاه الامر خواست چیزا شینیه و اداندی ب پیسته و مهابه ترسیدن
 قورق بقال **بابه** بترسیدن زوی قورقدی اندن و **میب** و **مهب** و **موت**
 و **موب** ناسدن خوف ابدن کسسه **فوح** فراخ کام شد ایدم واسع
 اولوق بقال **فوح** کلکش اولدی ایدی و **هو افوح** مرد فراخ کام واسع المظوه اولان
 کسسه و **جید** در از کردن شدن اوزون یوزلی اولوق بقال **جید** اوزون
 یوزلی اولدی و **هو اجید** مرد در از کردن اوزون یوزلی اولان رجل موتی **جید**
مستید سر بالا رفتن از تکبر کتبدن ناشی باشی یوقار و قالد رمن که صد و وقت
 تعبیر اولور اول کسسه با صید و بر را اصلنده و ده مستعد که باشند بر در اول
 باشی اشافی اگر و مو که اصید اطلاق اولور و معنی بین شماله التفات کلام
 ایچوندر **غید** با نعمت شدن نازک و یوشوق اولوق بقال **غید** با نعمت
 یوشوق و نازک اولدی و **هو اغید** مرد با نعمت نازک و یوشوق بدلو کسسه
 موتی **غید** و **هو اغید** کلور بقال **غید** غید بوم لقائم غید و **هو اغید** کلور
 شدن و **هو غودون** و **هو غودون** معنی بوینی بر طرفه مائل اولوق و فی الصحاح **اغید**
 الوسنان المائل العنق کوفه و مکاة و کید و ده نزدیک شدن بفعل استیک
 ایشکله **غیب** اولوق بقال **کاد** بفعل کذا ای قریب ان یفعله **جیره** کسسه
 شدن **مخیره** اولوق بقال **حاری** حار سر کسسه شد **مخیره** اولدی و **هو حار** و **هو حار**
 مرد سر کسسه **مخیره** اولان کسج هم **عیاری** موتی **جیره** کلور جمعی کذا لک
حیار در غیرت و **حیار** و **حیار** رشک بردن کونولک بقال **حیار** علی المراه
 من فلان رشک بردن بر زن از بها کونولدی خاتونی فلان کسسه دن که
 فیصقا ندی تعبیر اولور و **هو غیران** و **غیورم** در رشک برنده کونی ایدن
 کسج هم **عیاری** و **عیاری** که غیران لفظنک جمعی در و **غیور** لفظنک
 جمعی غیر کلور و **هو غیر** زن رشک برنده کونولین خاتون طوطی **غیر**
 شتر و **هو حیان** و **بدر** رشک که کور که کسسه تعبیر اولور **بطاط** و **بطیاط** **حیف**
ناغ چشم شدن فارغ کوزلی یعنی بر کوزلی سیاه و بر کوزلی کوک اولوق بقال
حیف ناغ چشم شد فارغ کوزلی اولدی و **هو اغیف** مرد ناغ چشم

قارعه کوزلی اولان کسه و حیف معناسده اختلاف معناسی ماخوذ اولغله
 الناس حیفات دیرلر مختلفون معناسده حیفات نیش بردن کوکل اولمک که
 اگر تک تعبیر اولور و فی المثل یضرب الثور اذا عاف البقر کسه تک جرمی سبیل
 جرمی اولمیان کسه لی مؤآخذة حقتده ضرب اولور قال ۹ کما یضرب العسبوان
 عاف باقره و ما ذنبه ان عافت الماء باقره و لغد احسن التا بغض فی هذا المعنی و
 و حلتنی ذنب امر او و ترکیه کذا التی یکوی غیره و سور اتع فی مثل آخر کوکویت
 علی او لم اغضب بل سوچم اولیدی کوجه کله ایدی و طعام و شرابدن اگر کسه
 عیوف دیرلر قال ۹ ااتی الشراب المیاه اذا صفت اولی اذا کدرت بالعیوف
 حیف باریک میان اینجه بلی اولوق یقال **حیف** باریک میان شد اینجه
 بلی اولدی و **اهیف** مرد باریک میان بلی اینجه اولان کسه ل **مخیا**
 و حال و مخالف پنجاهتن نطن ایتمک یقال حال الرجل کر یا پنجاهتن مرد را
 کریم فلان رجل کریم نطن اتدی مستقبلی حال کله و سمره تک کسه طبعه که فصیح
 اولان بود و بنواسده حال دیرلر سمره تک فتحیده که قیاس اولان بود و فی
 المثل من یسع یحله برکسه دن برکسه بر خیر بالغ اولد قده اول کسه
 متهم ایوب اول کلامی تکلم ایدر بذا اما قاله الک تقصی میدانی دیدیکه بیق
 برکسه ناسک اخبار معاینی استماع اتسه المره قلبندن سو نطن حال
 اولور ناسدن غزلته ترغیب مقامنده ضرب اولور و لغظ علی نطننت
 بایندن اولغله ایکی مفعوله متحدی اولور لکن بو مقامده مفعولینی معاً
 حذف اولندی نطن یافتن بولوق یقال **نال الشی** یافتن چیز اتسه
 بولدی و رسیدن یتشمک یقال **نال امر** رسید بوی کارا کال اینش یتشدیکه
 باشنه برایش کلدی تعبیر اولور و زبان رسیدن و ضرر یتشد رک
 یقال **نال من** عدو زبان کرد دشمن را دشمنه ضرر یتشد و **مال الوند**
 رسید میخ یتشدی یعنی قرارین بولوب و اصل اولد جنی بره و اصل
 اولدیکه طشره ده قالدی نال نیال اصلنده نیل نیل در امری نل در
 نونک فتحیده شکلمنده نلث دیرلر نونک کسه طبعه المحتل اللام من الباب
 صاء صاوک فتحله و مدی یا کو و کان بازی کردن صیان الیه لعب ایتمک
 غبا و غباوه در نایافتن فهم ایتمک و عاقل اولوق بنفسه و عن الیه
 اولور یقال غبی عن کذا و غیبیه عاقل شد از بهمان چیز عاقل اولد فلان
 نسندن و هو غبی مرد و در نایابنده فهم ایتمین کسه و غبی علی الشی و غی

بومعایه در

بومعایه در و تقول لاغبیا اگر کسه هم اغنیات فتا جوان شدن یکت
 اولوق یقال **فتی** و هو فتی السن کچ یا شلو تعبیر اولور و عرب کریم اولان
 کسه نه فتی دیرلر شیخ اولسون شاب اولسون و تقول ابرؤ من شیخ
 یتفتی ای یتشبه الصبیان و تقول مولاد فتولیس فیهم فتون شائی
 نکلین شدن توری نسنه باش اولوق یقال شئی الشی ای توری و پندار
 نوبت لثا دیرلر اکثر نوب عرفدن نناک اولسه **ج** جمعی حرصین شدن
 حرصین اولوق فری اوینر کجهجت ای شئی دیرلر و لغت معناسده در سمره اولور
جانز درح منحا و **منحا** بافتاب گاه نشستن افتابک شعاعی اولان و منحه
 او توری مطلقاً شمسک منحه و دشمن موضع خودی دیرلر یقال **شی التشر**
 در افتابگاه نشستن کوننده او توری و خوی کردن در لرمک یقال **منجبت**
 ای عرفش **در دی** هلاک شدن هلاک اولوق یقال **دی** هلاک شد هلاک
 اولدی و **هور و مرد** هلاک شده هلاک اولمش کسه سدی بسیار نم شدن زیاده
 باش اولوق یقال **سدیث الارض** ای کثرند یا من السماء **سدی** نشدن
 صد سوز اولوق یقال **صدی** نشدن شد صد سوز اولدی و **صدی و صا و و**
صدیان مرد نشدن صد سوز اولان کسه و **صدی** زن نشدن صد سوز اولان
 خاتون و صداء منکس اولان آواز در اتم اتسه تعالی صداه دیرلر بلکه
 معناسده زیر برکسه اولسه صداه صداه اکا جواب دیرلر اولور تقول هم
 الیوم اعداه و هم فدا و اصدای ای موافق دی خوش شدن خوردنی طعام
 ایور ایجه لو اولوق یقال **فدی** الطعام و طعام فید و فلان کسه تک طعنا
 نکوزل طعی در ایچدی و اوردیه جک برده ما فدی طعام فلان دیرلر **فدی**
و زاده و زنده تر شدن باش اولوق یقال **فدی** تر شد باش اولدی و جوانی
 کردن و سخاوت ایتمک در جل نیدی جواد و فندی احدی بدیه الاخری دیرلر
 حقتده **ذاری و اذاره و ذریه** ازرون آرزوه اولوق کرا ایچیمک تعبیر اولور
ادی من بکنا بیازدی بفلان چیز ایچدی انون فلان نشنه سببیه قوی
 حاشیه در چشم افتادن کوزه چوب و دشمنک قرین عینه دیرلر کوزینه چوب
 در تری شاد شدن مسرور اولوق و بسیار شدن و نشنه حرف اولوق این لکن
 دیدیکه تری بد لک اذ فرج به سر و سری القوم کثره **نا حوی** سزاوار شدن لایق
 اولوق یقال **حوی** بکنا سزاوار شد بفلان چیز فلان نشنه لایق اولدی و
حوی به حوی به حوی به حوی به و این سزاوارست بوی و بوفلان نشنه لایق

چو سری وید که سری رنگ فحشله اولدوقده تنه چینی کلز و چو رنگ کسری اولدوقده
 کذاکب جری فعیل و زنده تشبیه و جمعی کلور و جری غالب فحشله استعمال لایق
 اولان تشبیه طلبیدر عبارتند جری دن تا خود در تقنین کی قس آن تا خود در
 جری معنای شری بیشتر گرفتن نور داشتی اولوق که بر شهو قری قری
 بدنه ظهور ایدر پول کی قبار جقلور یقال **شری بطله** بیشتر مناک شده
 نوزاشنی اولدی انک درسی **و جری** بیشتر مرادده نور داشتی
 چقاران کسند و سخت خشم گرفتن و زیاده غضب اینک و شبان
 بختو و برق چوق لعان اینک **شرافه** خو کردن معناد اولوق که او رنگ خبر
 یقال **شری الکلب العیت** خو ک شک شکار باعتبار اولدی کلب شکاره
و ساری و سوزک خر کرده معناد اولان کلب واضر معناد اینک و قانی
 طور سوب سلطان طره ای ضار و پذیرای کلی سباز معناد اولوق ملاحظه سباز
طراوه طراوه تازه شدن تازه اولوق یقال **طری اللیم** تازه شده کوشات
 تازه اولدی **و سوطری** تازه تازده اولان نشسته غضب کی **عری و عراوه**
 برهنه شدن چلاق اولوق که صوتی ایله تعبیر اولور یقال **عری من شیا به**
 برهنه شده از جاره اش چاره شدن عربان اولدی **و جوعریان و عار**
 برهنه چلاق اولان کسند **جوعراوه و جوعراوه** زن برهنه
 چلاق اولان خاتون و بر خانوگ کلوش اولان اعضاستی صح اندکه
 با حسن معاری بنده المرأة دیر که مراد یوزی و با قری و اللری درو گتم و
 سترتین کسند به عربان البتی دیر لر و ساء طائفه سی کم و استراجم کل
 مشهوره اولمخلد عربان البتی دیوب خاتون کنایه ایدر لر عراوه اولوق شدن
 زیاد و عربین اولوق و غرافان ای قادی فی غضبه کوی غنودن ای غنوق
 لغاس کی یقال **کری** بغنود ایمر خاندی و **موکریان و کری** غنوده ایمر
 کسند و غافل اولان کسند بطویل الوری دیر لر تقول با کری انک لطویل الوری
زخر و خزینه و خزائن خوار شدن ذلیل و حقیر اولوق یقال **خزئی** خوار شد
 ذلیل اولدی **و جوق و جوق** در جوار ذلیل اولان کسند **خزایه** شرمکین شدن
 چیل اولوق یقال **خزئی** شرمنده شد چیل اولدی و **سوخزایان** مرد شرمنده
 حیات زده اولان کسند فی الأساس خزی منه و خزیه مثل ایچی منه و سحیح
 انحراف شده الحیاه سن **اسی** اندو کین شدن معوم اولوق یقال **اسی علی**
 کذا نکین شد بر فلان چیز فلان نشسته به مخزون اولدی و **سواسوان و سوا**

واپس مرد مخزون اولد کسند و ای تعزیر معنی سندی یقال ان الاسب
 یرفع الاسب **سبیلان** فراموش کران او منون یقال **نسبه** فراموش کران
 ای او مندی **و نسبی و نسب** فراموش کسند او و بی کسند و نسبی
 جوق اولان کسند به نسبیان دیر لر نوک فحشله و نسبی اظهار کسند
 بدست پیدا شدن بر بنده فی ترک اینک یقال **اندک** نشو الله فقیه
 و النساء او مندی یقال **کرنگ** نسبی کرم البرمکه نسبی درو کردن رک
 ران بو طله اولان انجریج کر اول طره نسا و دیر لر اول کسند به
 نسبی دیر کر فعل ازنی او مندی **نخشیه** ترسیدن نور قی یقال
نخشیه ترسیدن ازنی او مندی **نخشیه** ترسیدن ازنی او مندی **نخشیه**
 و خشیان دیر لر یقال فلان خشیان کاذب من خشیه خشیان **نخشیه**
 یا زیاده تعبیر اینک یک تنفس ایملد که ترکیده جار جار صدور من تعبیر
 و عرب زیاده بکرک طوشان صیدا اندک دیر جک بر هر صد ناخشیه **الکلاب**
 دیر لر یعنی طوشان زیاده سر لیج العدو اولمخلد صیاد لریک کلیر من یورد
 کلبلر جار جار صدور و تحصیلی مشکل اولان نشسته بجا تحصیل اندکه کلام
 مذکور ی ضرب ایدر لر یقال **بالخشیه** بیان الاف منظم کرده اولان خشینا
 ان بر هصها که هنا معنای **دور عشی** شب کور شدن کوزد کوزد
 کجه کورمک ترکیده طلاق و زده سی تعبیر اولور یقال **عشی** کوز
 سده کجه و قتی کوردی **دور عشی** مراد شب کوز کجه و قتی کوز مین چیل
دور عشی زن شب کوز کجه کوز مین خاتون و بر کسند ایشان بصیرت
 او زده اولمکه اگر کب فلان العشوا دیر لر عشوا او کونی کوز مین با فک
 اکا و بوکا دوران ناکه دور و تعشی وقت عشاءه طعام یکلر و فی المشل
 العشیة بیج اللایه یعنی وقت عشاءه اکل دیر ابا ایدر ناکه فی کوزد
 اکا تعیت ابواب بیلا کل ایدر اول کسند حقه ضرب اولور که برایشه شروع
 مرادی و کل ایکن غیرک ایستلر و کنی کوزوب اول و فی ایشه شروع ایست
 و فی مثل آخر عشی رویدا و صبح رویدا یعنی اختشاده و صاحبده دوه
 رفتن و تاتی ایله و فی رمی ایله مخصوصده رفتن و تاتی و رغبت محله و ضرب
 اولور عشی **و خشیان** آمدن کلک یقال **نخشیه** آیدر اکا کله
 و جماع کردن جماع اینک یقال **عشی المرأة** جماع کردن خاتون ای جماع
 اندی نشو بوی یا فتنه و قو طوبیون و جستن پیام که از کجا خواست خبر

نقاوة و نقاء پاک شدن پاک اولن نقافت معنایه **یقال** یعنی پاک شد پاک اولدی **وهو النقی پاک** و تطییف اولان نشه و نقاوة و نقاء مختار اولان نشه در که فارسیده گزیده و ترکیده اولنده تخمین تغییر اولور نقاوة طعمای تطهیر آنکه برنده قلان زدی و قناسیدر و خرماده نقات ابو و گزیده اولانده **دیر کت** لکی موع شدن حریص اولن مکاشفه بستن است چون ایش ایشلکدن اول دشت اولن و قبار من اول **بلا و بلا** کهنه شدن اسکے اولن **یقال** **بلی** کهنه شد اسکے اولدی قال ۹ و المره بیلنه بلا و التریال کرالیایی و اختلاف الاحوال **بلا و بلا** و اغشیه الینک قیلی اولماق **یقال** **جلی** ذبح سرشد پیشانی الینی قیلنر اولدی **وهو اجلی** مرد و غیر سرری قیلنر اولان کسنه **وهی جلو او زن** و غیر الینی قیلنر اولان خاتون **جلی** باز بوز شدنم زینتک اولن **یقال** **حلیت** پایزه شدن خاتون زینتک اولدی **بکده** و زدی دیو تعبیر اولور **وهی حال زن** پایزه زینتک اولان خاتون **خلوة** شیرین شدنم در دل چشم بر کوزه و کوه کوزل کوزلک طلی زرد شدنم **و ندان** دیشری سار اولن **یقال** طلی قوه ای فلیت اسنانم **حمیا و حمی** گرم شدن قزوق **یقال** **حمیت النار** گرم شد آتش آتش قزوی و **نار طامیه** آتش قفسان زیاده قزوق آتش و حمیت غلبه دیر غضب معنایه **وهی ووهی** خون لود شدن قانله لوده اولن **یقال** **وهی** خون لود شدن قان لوده اولدی **وهی ووهی** چیز بجز لوده قانله لوده اولان نشه بنم جانم سنه سوزیه جبک برده لایلام **وهی** و یک دیر بر بر نشه تک طلبنده حریص اولان کسنه **یه** واهی الشفة ووهی قوه من الخرس **دیر عی** نابینا شدن کور اولن **یقال** **عمی** نابینا شد کور اولدی **وهو اعمی** مرد نابینا کور اولان **رجل ج هم عمی و عمیان و عمایه** پوشیده شدن معنی اولن **یقال** **عمی** پوشیده شد بر کار ایش اشدن مخفی اولدی **وعمی** قلبه کور شد دل او انک قلبی کور اولدی **وطلب عشم** دل کور کور اولان قلب که اکا نصیح تاثیر ایتز **طلی** سیاه فام لب شدنم و دودا سیاه زنگار اولن **یقال** **بلیت** شفقت سیاه فام شد لب او انک دودا معنی سیاه زنگار اولدی **وهو المی** مرد سیاه فام لب دودا غنک ایچی سیاه اولان **رجل ووهی لمیاء** زن سیاه فام لب دودا غنک ایچی سیاه اولان خاتون **ن** خنی تخش گفتن یا ووهی ووهی و **یقال** کلام خن ای فاجح **سناه**

بلند شدن

بلند شدن رفعلکوا اولن **یقال** **سنی** بلند شد رفعلکوا اولدی **وهو سنی** بار رفعت رفعلکوا اسناه رفعه و سناه دیر افیح ایدوب تسهیل ایتسه فال واعلم علی لبس بالظن انه اذا الله تعالی عفا الشئ **جسرا سنی** نزار شدن اولن **یقال** **سنی** نزار شد اریق اولدی **وهو سمن** مرد نزار اریق اولان کسنه که سر چند صحت بولدم ظن ایلدینه نکس اولور و تقول **وهو سمن** یضئیه طینی سپرز پهلوی باز دو سپدن از تشکی طلاق پهلویه یا پیشش صومر لقدن و اساسده دیدیکه طینی طلاق یا او یکن دید کله ای جگره بر مرض اصابت ایدوب بوکره یا بیشتر قدر **و یقال** قوم زناه طناه یعنی زانیل و اهل بخور دیر لر زیرا بخور اعظم او و **در عنا** رنجور شدن ز عمل اولن **یقال** **عنی** زنجور شد ز عمل اولدی **عنی** **و غنا** نو انکر شدنم دولت اولن **یقال** **عنی** نو انکر شدنم دولت اولدی **وهو عنی** مرد نو انکر دولت اولان کسنه **عنی** **و غنا** بی نیاز شدن حاجت اولن که مستغنی اولن تعبیر اولور **یقال** **عنی** **عن الشئ** بی نیاز شد از چیز مستغنی اولدی نشه یعنی اکا محتاج اولدی **وهی العنیة** بی نیازی محتاج اولماق لوت و **یقال** لی عن هذا عنیة یعنی بنم اکا احتیاجم بوقدر بن سکا نسبت فلان کسنه نک غناسه و بررم دید جبک برده لا غنیتن غنک معناه ولا کفینک ما کفناه **دیر ووهی** بی نیاز شدن محتاج اولین کسنه **عنی** مقیم شدنم بر موضع طور من **یقال** **عنی** **بالا** مقیم شد در شهری سرایه اقامت ایدی و **یقال** غنوانی و بار هم نم فوا و خوبت میانهم حلت معانیم **قناه** نیست شدن بون اولن که فانی اولن تعبیر اولور **وهی** نیست شد بون اولدی **قنی** نو انکر شدنم دولت اولن که غنی کبی رضا معنایه **وهی** کلور و **یقال** فلان یحیی الغناء و القناء من اطراف التیون و القنایه ایدی و **شدنم** بیر لکن **یقال** **بسی** البیت ای حرق و عطل بیت با و ای خال **بساء** زیبا شدن کوزل اولن **یقال** **بسی** علم با بندن باقی **بهنو** حسن با بندن و او بدر زیبا شد کوزل اولدی **وهو بهی** زیبا کوزل نشه **حسن** ابن سینا دیدیکه اول کسنه و جه بهی به و صوت ششی به تعشق ایتیه فاسد المزاج و علاجه محتاج در فی المنل من قز طین بینما و جه حسن **لهی** شعول شدن از چیزی و دست برداشتن ازان بر نشه و نه خافل اولوب ترک ایتک **یقال** **لهی** **عنه** و منه خافل شد از وی اندر نه خافل اولدی

وترک اندی **المعتل الفایر واللام** که لغیف مفروق تشبیه و لنور و جوی
سوده باشد ایامی اشمنج که طشرقن تبصیر و لنور و جوی الرجل العرس
پسوده باشد مرد و اسب رجل و ات ایامی اشندی حتی معناسنه و سو
وج سوده با ایامی اشمنش رجل و اسب جف معناسنه **المعتل العین**
واللام ت توئی هلاک شدن هلاک اولق یقال توئی هلاک شد هلاک
اولدی و سو توئی هلاک شده هلاک اولان شده اساسه ویدیکه توئی المال
دیر ل مال بر وجهه هلاک اولسه که انذن امید منقطع اولدی و فی المثل توئی
من بین اکثر دیون هلاک اولوب ضایع اولغله بوشل ضرب اولندی ج
جوی تباه شکم شدن قاربن بر وجهه لغرمق که طعام هضم اولیه و اکثر کتب
لغنده غندن یا وجعدن یا عشقندن کوکل یا نمق بو تفسیره اولندی جوی
باعلت شکم شد قارن اغریدی بر شهره اقامت طبعه خوش کلمه اجویت
البیله بر لر دولت و رفاهیت ایردی اولور سه ج **خو تباه لب شدن**
قاره دو د اقل اولق یقال جوی سیاه لب شد قاره طود اقل اولدی **خو جوی**
سیاه لب قاره طوطا قلی اولان کسه مؤنثی حواء کلور جویری و بهتی ایدی که
ژنگار رنگ اولقدرو اصمعی سیاهه مائل فرمیدر دیدی لکن جویری شمرت
شمره الشفة و بودنی تفسیر اندی و مصنف اساسه مطلقا سواد ابو القیسر
ایدوب شعر "احوی ای اسود و رجل احوی شاب سواد الشعر دیدر سے
ج هم و هن **خو نکر و مؤنثک جعلری سواد بر حیوة و حیاه زنده شدن**
دی اولق یقال جوی **یحیی زنده شد حیاه زنده اولدی و سو حیوی** مرد زنده
حیوانه اولان کسه ج هم **احیاء و حیاه شرم داشتن** او تانمن یقال حیاه
شرم داشت از وی انذن او تانندی **و سو حیوی** مرد شرمگین او تان کسه
و فی المثل احیی من مخذرة **دوئی** سخت بیمار شدن زیاد حنه اولق یقال
دوئی سخت بیمار شدن زیاد حنه اولدی **و سو دوئی** دو سخت بیمار زیاد
خسته اولان کسه دوئی لفظی نکر و مؤنث و جمع اطلاق اولور زیر اصلنه
مصدر دره و دو لفظنک مؤنثی دویره در در جل دوئی دیر لامن معناسنه
دواه عالیج معناسنه دره دوایره سودک و شور بانگ اوزرینه کلن قعیقدر
کما کتبت و او اینها ام مدوی اعرابن بر خاتون اولغله بر خاتونک قرنی غلبه
اندی قرک والده سی دامادی اولجی اولغله بقیچن ایچون اولغله و والده
حیینه وادش ایدی ناکاه اولان ایچر و کیروب والده سینه **خو دوئی**

یا ام دیدی یعنی یا والده بن قیاق اکل ایدر سیم والده سی او غلزنک
کستا خلغن و سوه عادتین ترک والده سینه کیم ایچون اللیام معلق
بعود البیت دیدی **رری و روی و روی** سیراب شدن صوبه فانش که
عطش مقابلیدر یقال **روی من الماء** سیراب شد از آب صودن طویله
و جو ریا مرد سیراب شده صودن طویش رجل **و جوی** زن سیراب
صودن طویش خانون پوشیده اولیه که فعلی وزنی یا لام الفعله
واقع اولغله و اده قلب اولور که کلمه اسم اولور سه شرواکی که شریک
ماخزدر و اگر کلمه صفت اولور سه قلب اولور ریاکی اگر ریا اسم اول
دو ادیمک لازمدر که آخوده واقع اولان یا بی و اده قلب عین الفعله واقع
اولان و اوی و اد مذکورده او فام ایلج هم مردان **و هن زمان اولی**
و یقال المتعلم عطشان لایر ویدی و فی المثل از وی من النفاقة و اوی
من مجمل اشعد تجیل براجن کسنک و اسعد انک عتی ناده سنک اسمیدر
مجل بر عرض عظیمه و شوب عتی زاده سنک بکارطاس و بر صوابیچیم دیدر
غرق اولدی **ض** **ض** ترار شدن اریق اولق ضعی یکی یقال **ضوی** لا
شد اریق اولدی **و سو ضوی و ضای** که اصلنه ضاوی در را
لاغر کتف اولان کسه و فی الحدیث اغتریوا و لا تقسو یعنی اجانیدن
ترتوج ایدوب ضعیف و نجیف اولیه سر و بوکلام عربک زعمنه سنی در که بر
کسنه قار بندن ترتوج استه حاصل اولان ولدا اگر چه کریم اولور لکن ضعیف
و نجیف اولور و بر لکه الغرائب الخب و القرائب اصوی و اضوبت الامر و نزل
برایشی محکم ایتمه **ط** **ط** کسنه شدن آج اولق یقال **طوی** کرسنه
آچقدی **و سو طوی و طای** مرد کسنه آج اولان کسنه و بار یک میان
شدن و بیلی انجا اولق یقال **طوی** من الجوع و رجل طاو و حیص البطن
ع **ع** در مانده عاجز اولق یقال **ع** **الرجل عن الكلام** مانده از سخن گفتن
عاجز اولدی رجل سوز سو بگدن بیان مقابلیدر و عالی صاحبدر بر معنی
فهم اندکی سوز سولیه و یقال ابای و مسائل المعاة فانها صعبة العایان
و عی الامرو عی **و عی** در مانده از کار ابشدن عاجز اولدی **و سو عی و عتی**
عاجز از سخن باز کار سوز دنه یا ارشدن عاجز اولان کسه و عی عن الامر
دیر لایشی کرکی یکی بلسه و فی المثل عینیشی من شبت الی ایت سن بنی
عاجز اند کینه وقت شبا بگذریدر اولوب عصا ایلر بور و دم و قده دک شریعتا اولان

کسند عقده ضرب اولنر یعنی شرسنگ عارت قد بکدر انده تقصیر از سن
 و فی مثل آخر ایسی من با قبل باقل ایا دون بر کسند در که اون بر روز بعد بر آسود
 اشتر ابوب و برابر ایلر بو غا زدن با غلیوب ایسک بر او جنی الینده طوقش
 ایدی بولده بر آشناسند راست کلوب آشناسن اول ایکی بو آسوی قاج دریم
 اشتر اندک باقل اون پارمغک آجوب و و بلنی چیقاردی یعنی اون بر دریم
 اشتر اندم آهو کشا و بولوب فراد اندی غ غوی سوشا زده شدن شریک اوه ک
 کو چکی سو دون طویوب اول مرتبه سو داچر که تخمه انه پلاک اولن ق قوت
 نیر و مندندن قو تلو یقال قوی نیر و مندندن قو تلو اولدی و بر کسند نک
 کندی قوی اولدنده قوی و دایسی قوی اولدنده قوی و برار یقال اولان
 قوی معنی یعنی کند و اسی قویدر هر **قوی دوست داشتن دوست**
 طومقن که سو مک تعبیر اولنور یقال **قوی دوست داشت اورانی دوست**
 طومندی یعنی سووی و سو پای و سو دوست و ارنده سوچی کسند ضرب
 باندن اولدنده اعلانه اسفلسا قفا اولن معناسند اولنور **باب**
فَعَلَ بِفَعْلٍ بِفَعْلِ الْعَيْنِ فِيهَا که فتح بابی دیکله معرفت و عیشنده بانوا
 لاسنده حروف خلقتیه ان بر حروف ایل مشروط در آید آغاز کردن بر نشن
 ابتداء ایسک یقال **بدا الامر بالامر** آغاز کرد بکار ایشه باشلدی و بر کسند
 کلده کی بولدن و و نشه رجوع عوده الی بدانه و برار و شوکلای یا حکایه بی
 باشندن سو بلر سو بلر و جک برده پانها من ذی شکریت و برار **بر او زرا**
 آخربدن یارتمن یقال **بر امانه البریه و ذرک هم** بیا فرزند خدای خلق را
 حضرت حق تعالی خلقی خلق اندی فر ایدیک بر تیر بریدن ناخود از تراب معنای
 و شبهه منفع اولسون ایچون بر نشن نک آخونیه نظر ایسک استبراد برار و بر
 مرصندن افاقند یقال **الهم لک البره و البره و منک التسم و البره و**
وهی الذریه فرزندان اولاد لر حوسری ویدیک ذریه انفس و جنگ تسلیم
 مطوزی ویدیک مغز و جمد اطلاق اولنور و منده هب لی من لذتک ذریه
 طبیعت **ج هم الذراری تنو** مقیم شده بر برده ساکن اولن یقال **تنو**
فی البلد مقیم شد در شهر شده ساکن اولدی **ج هم تنو** که ثانی نک
 جعیدر جیاء بدولی کردن خوف ایدوب اربنده و و نک یقال جیاء عینه
 ای حسن عنه و جیاء جیان معناسند در جسد درشت شدن قوی و صلب
 اولن یقال **جیاء یده** درشت شد دست او کثرت مملدن الی قوی اولدی

یا بس و صلب اولان الی حاسنه و برار و تقول لهم قلوب قاسیه
 کاتها منحور جاسیه ای صلبه **خبیا** پنهان کردن کیز نک یقال
خبیا و الشی پنهان کرد چیز را نشننی کز لدی **وسی الخبیه پنهان**
 کیز اولنسنه و یقال **خبیه** خبیا بالیوم حاجتده و کو پ حاییه اطلاق اولنسنه
 ایچنده نشن پنهان اولنسنه یعنی ایچوندر و جیاء سزه و زنده اول خانق
 کیز بر کره کندی کو ستروب مسکوه پنهان اولور و فی المثل لا محبا لبعط بعد
 عروس عروس بزرگسند نک اسمیدر که وفات اندک نصکره خاتونه
 عیله قریلین کتوروب عروسک قبری اوزرنده قیروب عطری و کدی بی
 بعض اشناسی لوم اندکده بو مشلی ایراد اندی یعنی عروسدن مسکوه عطر
 پنهان اندک و جی یوقدر بر نشننی بر کسند پنهان اندکده بر غیر کی کسند
 یه و بر مک ایچون پنهان لکن بو کسند اول المزیا خود اول کسند یوق اوله
 اول محله ضرب اولنور **ج خبیا خبیا** و راندن سور مک که قودن
 تعبیر اولنور که متعددین مصدر و یقال **حساب الکلب** سک خود
 رفت کلب کند و کندی کسند لر قودمدی و حسناء البصر در کلبل
 اولدی معناسند و تخاسوا بالجماعة ای ترا مو در و باز داشتن فتح
 ایسک یقال **در عینه الخد** باز داشت از و حد را حدی اندن رفیع اندی
 و فی الحدیث **ارزاء الخد و ما استطعتم و السلطان** و و ثر ایدر
 قوت و عده سیله دفع اعدایه قادر معناسند **و اوزر و تاقن ستاره**
کوکب لعان ایسک یقال **در اء الکوکب** **یشو ب** بد خشید ستاره بر دشت
 خود کوکب لعان اندی کندی ضیا سیله خاطر فاطره و خلودر ایدر که دراه
 ماده سنده دفع ملحوطه اولغله عبارت مذ کوره نک معنای مطابقیسی
 کوکب ضوی ایلر غلظتی دفع اندی و بکدر و معصف اساسنده دراه الکوکب
 طلوع کاتر **بذراء الظلام** دیدیک بو معنای نایب ایدر و بهیق و زوزنی رفتن
 ستاره از جای نورشن ایلر تفسیر ایلر که ترکیب ایلر کو جک ایلر تعبیر اولنور **کوکب**
و ذری ستاره تابان لعان ایدیجی کوکب فر ایدیک عرب اسما سنی بیلد کلری
 کوا که دراری و برار **ذات** ناکس شدن حسین و بد اصل اولن یقال
ذات فرودا یشه بد اصل و بی خیر اولدی **و هو ذی** مرد ناکس فرودا یه
 اولان کسند **ز باه** دیده بانی کردن کروسی را جماعت ایچون بر بلند موضع
 چیغوب کوز جیلک ایسک **ر با الزیة القوم فی الذابا** دیده بانی کرد دیده بانی

در عینه الخد
 و اوزر و تاقن ستاره
 کوکب
 و ذری ستاره

اشیادان بر شئی اختیار نمکند بخوارند تا خوردند گویند اولادان شئی
اشیادان انتراع اولدی ووز قاق اولان کسند بر محوب و تحیب و تحب
وید کلری کو یا قلبی انتراع و بدندم اخراج اولنون ملاحظه سید **انتراب**
غارت اینک بقال **انتراب** غارت کرد خوارست و غارت ایدی
یعنی قاپدی مالی و **سوال انتراب** غارت غنیمت **ج نهاب** و **نوب**
نهب و **نهبی** مال غارت شده و غارت ایدوب قاپدی مالی **ج نهاب**
بدگفتن کسی را و بر کسده پیاره و کلام سویلیوب ریخید و اینک معشف حکایه
انترابی برده کوی غلام بر موضعده او توروب اطرافنه خلق جمع اولمش ایدی که غلام
مزبور که کلامنی استماع ایدر لرایدی غلام ایدی که ان تراب قعره المثنیبت
کندوبی اول توروبه تشبیه ایدی که با دیده حرا ایدوب برافازده قد و نسکره و طرافند
بر اوج اوب انی س نظریه طوفند و در لای سیدر طافند و سیدر صوبی یکمک
و طافند اولدوغی صورته اولان صبیان بشیر بچون قبیلده بر سکر و شکر و
بی پای گرفتن سگ دکلک ایاشنگ سکرینی ایصر من و فی المثل لا تع
کلک ی نهیب الناس یعنی کلکی ضبط ایلد خلقک با جاعنی ایصر من
ت بکت و **بکت** ناکاه آمدن نماوه یعنی اکسرن کلک بقال **بکت**
ناکاه آمدند و اکسرن کلدی اکا و بقال لارای لبغوت و لبغوت **بکت**
بکت ناکاه فرکر فتن اکسرن اخذ اینک **بکت** ناکاه گرفت اورا ناکاه
اخذ ایدی انی **بستان** دروغ نهادن بکسی بر کسده بیبالان شده اسناد
اینک بقال **بکت** علیه **بستان** کرد باری اکا **بستان** ایدی و **بستان** کسند
اولان کسند بر هوت و بر بقول و من عاده ان بیاحت و بیاحت
سخت از بیج بر کسند تور بار من استیصال معاسنه بقال **سخت**
بالعذاب از بیج کندش خدا بعد اب حضرت خدا بعد اب حضرت الله
تعالی انی عذاب ایلد هلاک ایدیکه اصلا اثری فالمدی و پیداز کوشش
باز کردن و یا معنی ایر من **نعت** نشان دادن وصف اینک بقال
نعت نشان داد اورا وصف ایدی انی بقول هو منقوت بالکرم
وله نعوت و شاعت جمیده و بقال هو حرة المنايب حنسن المنايع
بخت **التراب** بیاسید تعقیبش اینک بقال **بخت** عن الامر سید
از کار ایشدم تعقیبش ایدی و فی المثل کالاشه و بخت عن سکین جوایز
جوایز بر کسند بر خونیون بولوب بر ایب ایلد باغمدی و ذبح ایچون بجای آرادی

برلمادی و قویون ایامی ایلد زمینی اشدی زمیند بر قصاب بیامی چینی الخراج
اندی اول کسند حقتده ضرب اولفد که بر شند بر طالب اولد که اول کسند نکشاک
اولد سبب اولد و فی مثل اخر ترکت فی مباحث البقره و حشبنک زمینی اشدی
برده کی اولد و صورته بر مقدم بعثه فرستادن ارسال اینک بقال
بعث الیه الشئی فرستاد چیزی را بوی شندی که نردوی اکا و بر یکجمن بکار
و برایشه ترعیب اینک **نعت** علی الامر بر یکجمن او را بر کار انی ایشه ترعیب
ایدی **بعث** بیدار کردن از خوابگاه یا نده معنی موضعده او یا نده من بقال **بعث**
من مرقد اکا یا نده او را از خوابگاه او یا نده ایدی و دو شکند و مردند و زنده
کردن و میتة حیوات و بر یک بقال **بعث** الله تعالی الموقن بر یکجمن خدای
مردگان از او که هر حضرت الله تعالی موقن بی تورند من حشده ایدی زعت شیر
خوردن سودا اینک **رعوض** وضعه معنانه و فی المثل ار کل من
بر زنده ز غوث اکله زیاده حریص اولان کسند حقتده ضرب اولنور صفت
بهم در اینجمن بری بریته قاریشدر من صفت الحدیث و بر ر فط معنانه
فتت اسراف کردن مال و اندک دادن مالنی اسراف اینک و آج ایلد بر یک
یعنی آرزو بر یک جوهری اشداد ندر دیدی **ج** بیع شکم شکافتن قاریش با من
و بر کسند کسند سرتنی فاش است **بعث** بطنی در بیج پای و رشیده برق برق
بی در پی معان اینک **تواج** بانک کردن کوسفند قویون آواز اینک بقال
تأجبت الشاة بانک کردن کوسفند قویون طردی **لج** سوزانیدن یا نده من بقال
لج سوزانید اورا انی یا قدی و **لج** الضرب مضروب الم و بر و ب جلدی
یا نده و اکا ضرب **لج** بر لره و **لج** الشرف و الواحه ای احرق القلب
لج جماع کردن جماع اینک **لج** بشتاب رفتن سرعت ایلد کلک **لج** بیدار کردن
راه بولی واضح و بین انک **لج** **لج** الطريق پیدا کردن راه بولی واضح بقال
ایدی بقال **لج** بنفسه خود پیدا شد راه بول کند واضح اولدی و **لج** **لج**
و منهلج طریق معناسند در بیج **لج** اخن امن و بوجوب زدن و افواج ایلد
و من و عاجز شده عاجز اولن بدو خواستیدن زن خاتون صالنه رقی بویک
لج شکافتن یا من فی ربله بدو **لج** ای شقون **لج** قال بدو بر آید پیاره مز
قال کلک که حصید فلوراته که رسول جانبی سفره عزیمت ایدم کسند عطفند
مصادف اولفند عبارته و عرب بونکلر شام ایدر بقال بر لره **لج** قال
بدو اورا اکا یا نده کلدی قال **لج** بر روی افکنندن بوی اوزرینه یعقون

يقال بطله عمل وجه بر رویش افکند یوزی او زرنه بقدی بلخ مانده شد
 عاجز اولیون يقال طلبت منه حتى فلیج ای عجز عن ادا نه جرح ریش کردن
 یاره لوق يقال جرحه ریش کرد او را یاره لدی قی و سوا الجرح و الجرحه ریش
 یاره و کسب کردن کسب ایتمک که قازنوق تعبیر اولیون يقال جرح الخیر و الشر
 جسد وحت نیک و بدی را خیری یا شرعی کسب اندی و جرحت الجوارح الصید
 که فتنه مخان شکاری شکار را بر جتی فتنه آوی طوطی و جرحه سباع و
 طیر دون آوا اولیا نذر مصنف ساسده دیدیکه جنس ما جرحت برک یعنی
 سنک ابکی الکرک ابکی عمل و با نیری یاره مزد و پومعنی یاره مزملین کسندک
 تا نیر ندن استعاره اولندی و جرح انسان که الیری و ایقلیدر و جرح صید
 دمی بو ندن ما خوذ و طعن کردن کسی و بر کسندی طعن و کلانی را ایتمک
 يقال جرح القاضی الشاهد و کذا قاضی کواه را قاضی شاهی را و ادب
 شهادتی قبول ایتمدی و در شهادت سبب اولان نسیه جرحه دیر لرو جرحه پش
 دیر لست بلده و جرحه و نیاب و اضراس دیر لست تم و قیب است لرو قاضی
 عیب و فساد معناسه در و يقال نصیحتکم فلم تزدوا و علی الموعظة الاستخراج
 جرح عطا دادن عطیه و برک جرح و جرح سر کشی کردن اسب چنانکه باز نتوان
 داشت ات اول و جرحه کسک ایتمک را یکی ای ضبطه قادر اولیه يقال جرح القاضی
 سر کشی کرد اسب ات سر کشک لزی و دابه فی مدح موضعنده نده دابه
 ستمه تا با جرحه و لارامه دیر لرو جرح المراهه دیر لرو جرح اذنی بو غیکر خاکون
 خانه و جرحه و سفینه طوغری بولینه کنت و جرحه التفتینه و اول کسندک
 هو اسنه تابع اولوب بر و جرحه نصیحت و بند قبول ایتمکه که کادنی جرحه و جرح
 دیر لرو جرح فلان دیر لرو کسندک سرعت ایله یور سوب ار دینه و او کسندک بتمه
 و منه قوله تعالی و هم یجرون و سوجرح اسب سر کش سر کش اولان ات
 و لوح زیر بار کران و قطن اعز بوک الشده اولو جرحه یور یک که ادیمنی صیغ
 صیغ ات ذبح بسمل کردن بوغاز لوق يقال ذبح الشاة بسمل کرده کوسندک
 لوقی بوغاز لدی و سوا الذبح قربان بسمل کردن بوغاز لوق جن قربان قوی
 و الذبحه کوسندک بسمل کرده بوغاز لوقش قویون مزبوح کبی تا الحاق اولیون
 اسمیه و صفیه غالب اولدی و می ایچند این التکت ذبح معناسه در دیدی
 و ذبح ایان پار ماغنده اولور یاره که زیاده الم برورد و فی المنک ما و نه
 شوکه و لا ذبح و صولی آسان اولان نسیه جرحه ضرب اولیون فی الی اساس

ستصیب

مستصیب ذاک و لیس دونه نکتة و لا ذبح و ذبح بوغاز ده چهار بر صدر
 يقال القلع ذبح ذبح ج ذبح ج رزوح و رزاح مانده شدن شتر
 از لاغری دوه ار یقلد و غندن یور لوق رشح براده خوی در کلک
 يقال رشح البلیین خوی که پیشانی آکن در لدی يقال لرشحه بلیین
 احسن من شمم فی العونین و يقال کل انار یترشح بما فیه و يقال کم بین
 القرات الطافح و الوشل الراشح و فلان کسندک عطیه سنده جرحه
 اولدم دیر حک محله اصابتی بنجیه من عطانه رشحه من سماه دیر لرو رشح و
 و رشح شک تن قیر من يقال رشح المونة و رشح البکت کوز را جرحه
 قیردی و اول جرحه رشح و قیر و جن الیه بر رشح دیر لرو رشح کسب باز کسندک
 کردن کسب و تجارت ایتمک و باز کانه رفاهی رکوح میل کردن
 میل ایتمک رکون کبی ریح کله زدن ایباغی ایله دیکه يقال ریح
 الذابة کله زدن دستور را و ابه ایباغیله پدی و نیزه زدن فراق ایله
 و در من دوه سموز و کوزل اولمفله صاحبی الی ذبح ایتمه اذ الابل
 را تا جهاد دیر لرو سرح تصرف کردن در معیشت تخصیل معاشه می
 و کوشش ایتمک يقال فلان یسبح التهار کله فی طلب المعاش
 سرح و سباحه شناوری کردن صوده بوزنک عموم کبی يقال سرح
 فی الماء شنا کرد در آب صوده بوزدی و فرس سباح و سبوح دیر لرو
 ات را کینی وقت جوده اتعاب اتسه سرح بر روی یا بر پشت افکندن
 یوزی یا صری او زرنه سقیم و بوزی بو فارو یا توب ایقلیدر جبران
 کسندک به مشیح دیر لرو رشح بچرا فراسندان ستور باد او صباح و می
 و ابه ای مرضی به سالمون که متعده بر يقال سرح الابل فی المذی کذا شت
 شتر از بچرا کاه با باد صباح و قتی دوه لری مرضی به صالیدی سرح خود
 بچرا رفتن ستور ابه کندی مرضی به کتمک لازمه بر يقال سرح الابل نفسها
 خود بچرا رفت شتران دوه که کندی مرضی به کند بوزی السرح شتران بچرا رفت
 مرضی به کیدن و ابه لرو اخشام و قتی مرضی به صالیده روح دیر لرو فی المنک
 مال سارحه و لارامه بر شنی یوق دیر جک موضعده ضرب اولیون فی المنک
 السراج من النجاج برک کسندک قطعنا حاجته قادر اولدی بقیین صراحه
 سولیک سوا عید کا ذبه دن ایودر دیر جک برده ضرب اولیون سطح کستر
 دوشه مک یعنی و در لوب هموار ایتمک يقال سطح الدار کستر و سرحی

سرابی دوز لندی و بسط اندی و انکی او فله خولید دوز و هموار است سه سطح الخیر
بالمسطح و بر لب و باطنی بود و نه انف مسطح و بر لب مسطح و بر لبین آب و جزان مسطح
و مسطحه لندی دو کنگ که مستعد بر یقال **سبح الماء** بر بخت آبراصولی
دو کدی اخرون الماء کبی و سبغ و نه و بر لب قاشی دو کدی معنانه سنگ کبی
سبغ و سفیان خود ریخته شده آب صد کنده و دو کنگ که لاند بر یقال **سبح**
الماء بنف خود ریخته شد آب صد کنده و دو کدی و دو کنگ صد و سبغ
و مسبغ و بر لب و بیشتر و نغیبی اولمیان سه سبغ و بر لب و فی المثل جو
بغیر سبغ تحننه فاده اولین ابش بیشین که نه جفته و ضرب
سبح زنج زدن بحس القا اینک که تقوط تغییر اولند بر یقال **سبح زنج زد**
تقوط اندی که حد ظری و منی تغییر اولند و بخت و منی سبغ و بر لب و بخت کبی
و فی المثل سبغ من جباری و اسبغ من وجابه میدانی دید یک جاری
وقت خر فده و وجابه من و بختی القا **سبح و سبغ و سبغ**
جان مردی کردن سعادت اینک یقال **سبح بالماء** فغ با بدن و **سبح**
حسن بایندم جوان مردی که بخواهد مالی ایلد سعادت اندی و **سبح**
جوان مردی اولان که نه سبغ **سبح** هم **سبح** و یقال فی المثل سبغ یعنی حق و
وسعت و باطله استغنا و اردر قال و اتی لایستی و فی المثل **سبح** از انجا
باغی الحیزان **سبح** و **سبح** پیش آمدن کار ابش ظهور اینک یقال
سبح لادریس آمد او را کارا کارا ابش ظهور اندی و قال نیک بر آمدن
و او قال کلک که سید ظهور اندی که صاف حاشی سفره عزیت ایدن که سنگ جابه
مصاف و اولعنه عبارته و عرب انکه بخت ایلد بر یقال **سبح** لادریس
قال نیک آمد او را ایلد ایلد کدی اکا و سبغ و بارح مقابله و فی المثل من
بالتسبح بعد الباری بر کستنگ او زربنه ظمی بارح مرور ایلد و ب قطره ایلد
مقال اولدی بعض احبابی تطیب ایچون الم چک بک بر سبغ مرور ایلد و بک
مثل مذکوری ایلد و رفیقندن بر ریخته اولد جن ننه استماع ایلد که نه
الم چک سن اذن مطیب اولد جن کلام استماع ایلد سن و بر یک برده ضرب
اولند **شرح** بدید که چندی اولان معنای ظاهر اینک یقال **شرح الکتاب**
شرح که کتاب را کنایه شرح و مشکلات حل و مختصات ظاهر اندی و کشاده کردن
ایچون یقال **شرح الله صدره للاسلام** بکشاد اولد او را بسطانی حضرت
الله انک قلبی اسلام ایچون آجری و شرحه کردن گوشت و اتی شرحه شرحه

اینک یقال **شرح القصاب** اللحم شرحه که قصاب گوشت آقصاب
اتی دیلم و یلم و یلمی و **وهی الشرحیة** پاراز گوشت انک باره سی شرح
المسئلة و بر لب و جانی بیان است و شرح الملاءه و بر لب خاتمی مستقیمه طری
ایله لهما فوجه مشرح اطلاق اولند قال **کما نغنه** مشرحا بسیل شرح
شکستن فیرین و پای برداشتن سک برای شانه کردن تبول
اینک ایچون کلب اباغنی یوقار و فالد من یقال **سبح** شراب با ایلد
دادن صبیاح و منی ایچو جک شراب و بر یک یقال **سبح** شراب با ایلد
و ادش اکا صبیوح و بر دی **سبح** بانک کردن خودس خودس اولک
یقال **سبح** الذیک بانک که خودس خودس اولدی و شدید الصوت
اولان فرسه **سبح** و بر لب **سبح** فرا کذا شین جوم بر کستنگ عفو اینک
یقال **سبح** عنه در گذشت از وی اذن یکدی یعنی جومنی عفو اندی و منی
رد اینک و قلبیک عرضی ایلد که سنیه و در مغذی و بر لب یقال صبیح ای ایلد
او ضرب بالتسبیح مصفی و بعض اولان سبغ صبیح و بر لب و بعض اولان
شیک بوزینه صبیح و بر لب **سبح** او از نفس اسب در و دیدن ات مکر کرده
نفسنک سسی کلک یقال **سبح** الحیل دم زدن اسبان در و دیدن
ای مکر کرده صولیدیلر و نفسنک صداسی کلدی و انش و خورشید
بر شیک لوختی تغییر اینک و منی و بر لب صبیاح بانک کردن روبا و دلو آوار
اینک یقال ما سمعت الاشیاح الا کالب و صبیاح الغالب شرح دور کردن
بر لب و اوزاق اینک و بر لب بر اوزاق اینک و بر طرفه بر اوقه قلبی
شده بر مضطرح و بر لب و کلد زدن ستور بد دست و ایه اوک ابقری
ایله و یک **طرح** افکندن بر اتقن یقال **طرح** و **طرح** بیفکنده او را سنی
بر اقدی و زمان فتنه بر طرح دید کلدی لغوی هر مرئی بر مرئی و بر نشان
اندکی ایچون دروشنی طرح ای مطرح و بر کستنگ بر متاع رغبت است
اکا متاع طرح و بر لب طرح مکان بعبد معنانه در و بر کستنگ بناسنی
زیاده اوزون و مرتفع با ایلد طرح بناوه و بر لب طرح مازده کردن او را ایلد
شدت صوت ایلد بورق و ایه کند و بی بورق لازم و مستعدی استعمال
اولند و بورغون دده به طرح و بر لب مذکره مذتی بر ایلد در اساسنده دیدیکه
طرح ام غیلان دید کلدی انجا جده که فارسیده مغیلان و بر لب دده اتی اکل
اینک خسته اولسه طرح الابل و بر لب مکره خسته و بورغون اولسه طرح الابل

دیر لطاح و طمع بلند کرب بن چیزی کوزنی یوفار و قالد بر و ب بر شید باقی
 یقال **طمع بصره الی الشئ** بلند کربیت چشم خود بسوی چیزی کند و
 کوز بد بوکک باقدی بر نشد به بوکک نشد به نظر ادین کسه تک نظری
 کبی **و مو طمع الطرف** بلند کوزنه چشم کوزی بوکک با بچی کسه و
 سر رتفع اولان نشد به طامح و بر لر طامح ر بدون اسب ات را کبنی اوب
 فاجع بقال **طمع الغرس** بیرو او را اسب ات اتی الی قاجدی جمع الغرس
 معنانه و فیه طامح و جاح و بر لر اول فرسه طامح و طویح و بر لر زبر او
 مزبور کوزنی یوفار و قالد بر و در جال و جبهه کور او زره بدن خانونه و فی
 طامح و بر لر طامحات الی تر شد اید **فتح کشاون اجع بقال فتح الباب**
 بکشاون در را فوی اچدی **فتح علی الامام** حرف و بد پیشوا امام حصر اولدونه
 اکا حرف دیره می که حصر اولد یعنی محلی او قیدی **فتح و فساد** و ادوی کردن
 حکومت اینک بقال **فتح بین القوم** و ادوی کردن میان مردمان قوم سینه
 حکومت اندی و فتح الله تعالی علیه منصور اولد و بر کسه به دولت اقبال است
 فتح علیه و بر لر و فتوحه حکومت معنانه مدد و دونه ک فرسنگ دلوکی
 واسع کدک ذکر نیک دلوکی فزاح اولد و نافه فتوح و جعل فتوح فتح کرانه
 کردن و ام کس بر کسه بی بوری با صوب اغر لشمن بقال رکب علیه
 برن فادح **فتح فزاح** کردن جایگاه مجلسی توسیع اینک بقال **فتح رتغ**
المجلس فزاح او را در جایگاه اکا مجلسه و توسیع اندی یعنی او تو رجوع
 قدر بر احدی **فتح و فساد** فزاح شدن جای بر واسع اولمن بقال
فتح المكان فزاح شد جای بر واسع اولدی و هو **فتح** جای فزاح
 واسع اولان بر **فتح قضیه** رسو کردن رسو اینک بقال **فضیه**
 رسو او را اتی رسوای اتدی یکرا نیک عینی انشا اینکله عبارت در و فتح
 الضیح ای ظهر رسوایی منکشف اولان کسه به مقتضی و کشف
 لیون کسه به فاضح و بر لر و تقول اذا كان العذر واضحاً كان العتاب
 واضحاً و فی المثل غلاماً و فاضح خیر من ری فاضح قناعت و کد مان
 فخره و ضرب اولنور قال المیدانی معصف مستغنی **دیده بکر عرشی میا**
 واجید مشغبتی و فی و ارایه و فصاحتدن احراز لاند رعیش بارده
 و فی معارن اولور بیه و به جک محله و ضرب اولنور **فتح فزاح** فزاح کردن
 لعنت اینک که خیر ندم دور اینکله دعاون عبارتند بقال **فتح الله تعالی**

الکافر لعنت کرد خدای بر ناگر دیده الله تعالی کافر لعنت در حستان او را
 اندی **و مو من المقبول** حین او از لعنت کرده شد کاست او ملعون شود
 و حسن و قبیح در سکه ایکی کوکک اسمید **فتح** اشن از اشن زنده برین
 او را دن چاققدن اشن چقار من که اشن چقن تغییر اولنور بقال **فتح**
النار اشن زد اشن چاقدی و چقارن طاشنه قداحه و چقارن دورینه
 مقصدت دیر و طعنه کردن کسی و بر کسه به طعن اینک بقال **فتح فیم** طعنه
 کرد با دوی اکا طعن اندی و اکثر استعمالی نسبه طعن ده در و دیشی و انبای
 قوت یکدر اولنور ده قاصح و بر لر و کچه ای طعنه دن طعام چقار مندی بر لر
 اولنور کچه به مقصد و بر لر و فی المثل ستانیک با فی فقرها المقدنه سنگ سلوک
 اولمن نشد عن قریب ظاهر اولد و به جک به ضرب اولنور **کبح** کلام باز کشیدن
 اینک لکاشنی را کب کند و جاننه جکک ات با شنی یوفار و قالد رسونه ایون بعضیل
 ات طور رسون ایچون دیدی بقال **کبح الغرس** با **الجمام** بکشید اسب را بلکام
 اتی کند و به جکدی یعنی لجامی چکک ای اتی قاصدی ما طور طوری و بقال **کبح**
الغرس **الجمام** **الکیش** **کبح** کار کردن بریح سعی ای ایش اینک بقال
کبح کار کردن بریح سعی ای ایش ایشندی و خواستیدن طرما لاسق فی وجه کعب و بر لر
 برشی طوقوب یاره ایدوب انزی قاله کعب دشمنی پنهان داشتن عداوتی اظهار
 اینک و اول کسه به کاشع و بر لر **کلب** ترش روی شدن کسی بوزنی اولمن بقال
کلب و جهه فرایم شد روی او اینک بوزنی پور طاری اساسنده و دیده کعب الزجل و بر
 تعبت اینکله نه اک و بشری نمایان اولد لعل دست نرم بر چیزی زدن التی است
 بر شیه دور من **کعب** سوختن یعنی بقال **کعب** سوخت او را کرا استی اینک بشه سینه
 باقدی و صدوق با قذغ و بر لر و است بر شنی ای بر شنی و در مغزنی لغج و بر لر **کعب**
 نظر ضیف ای نظر اینک بقال **کعب** **الیه** کربیت بد و نظر اندی اکا و در خندین برن
 و برن لعان اینک و فلان رشتله غایت از کوردم و به جک برده رایته لعنه البرق و بر
 و لمج با صر امر و وضع معنانه در **کعب** آب کشیدن از جاه فزودن صد جکک بقال **کعب**
من البز آب کشیدن از جاه فزودن صد جکدی مایح و مستوح فزودن صد جکک کسه در دست
 انزیه قریب اولان قیو به بر مستوح و بر لر و بعید اولد عقبه به دخی مستوح و بر لر **کعب**
 او ککله نشا حسن تغییر اولنور بقال **کعب** بسته او را اتی مع اندی **وهی المدح**
و المدح **و المدح** ستایش او کش و در جمل معنی و بر لر زباده مدوح اولد **فتح و فزاح**
و فزاح فزاح کردن لایح و لطیفه اینک بقال **فتح** فزاح کرد لطیفه اندی **فتح**

المنی برشته سورک بقال مسح براسه بسود دست بسترش البنی باشنه
سودی و پنج ایلر کسک بقال مسح بالسیف ای نطقه و تقول فون ادا ذکر
نزول المسح شیخ جینه بالسیح ای بالفرق و برکت تک کوزی و فاش اولب اکا
مسوح الوجوه و برلر مسح غسل مناسنه دمی کلور بقال مسح للصلوة ای توضیح
و مسح راس فلان و برلر مسح مناسنه و مسح اتمه تعالی ای احسن خلقه و دعا
مناسنه من اتمه تعالی بیک بالسیح و اذا نکل علاوة الصلوة الصلوة و برلر
مساح زمین پیودن بری اوچک بقال مسح الارض پیودن زمین بری
لوچدی و او قسرافاق طاشی دوزیره مساح برلر بسنوب کی جمعی اناسیح
کلور سبب کی مسح نیک دروس شدن زیاده ناید اولق بقال
مسحت الارض ای لذست مسح فراح کردن توسیع ایتک بقال لذست
ای و شسته تزوج حد شدن بعد اولق و بلور بازخ ای بعد فتح اب
حدون بسیری سواچک کن طویین برتیه اولیه نسیح و نصیح و نصیحة
و نصیحة بنده و ادون اوکت و برکسا بنفسه و لام ایلر مستعدی اولور کن
نام اولور اولق ایلر و بقال نصیح و نصیح له بنده و اولور اکا اوکت و بردی و
و نصیح و ناصح اوکت و برن کنه و ناصح الطیب برلر قبی پاک سنان
و هی النصیحة بنده نصیحت اصعبی ایدیکه ناصح کی مرغاص اولان
شسته در توبه نصیح توبه درست صادق توبه برن اللذایه و بیدیکه نصیحت
الابل الشرب و برلر دوه کرکی کی سیر اب اولسه جو سیر لایدیکه توبه نصیح
بوزن ماخورد یعنی توبه صادق و نصیحت توبه سی راست و دور
و صادق و خالص اولسه نصیح و نصیح جامه و دخترن جامه و بیک
اول و بیکر جامه اصله اصله قالمیه راست و دورست مناسنه و
نصیحت سبب بقال نصیح التوبه بدوخت جامه را جامه بی وجه مذکور
اورره و بیکدی و جامه بی بیایت ایلر جامه ایلر و بیک برده صلب
نصاحک ای حکم حیاطتک و هو المنصیح سوزن اکت کرات حیاطه دره
و النصیح رسته ایتک و ناصح درزی و منصیح و بیکش جامه نصیح
دور کردن بعد ایتک بقال نصیح عنه دور کردن ای از نه بعد ای شلا
کنه و در توستی دفع کی نسیح بوی خوش و ادون ایلر و دور بیک تعالی نسیح
المنک بوی خوش و ادمشک مسک ایلر و دور بوی مسک نایخته
و نایخته و نایخته و نایخته و بیک بقال هو نسیح و نسیح و نسیح نسیح

الیدین بالیدین قلب ابراهیمه و در من و دفع مناسنه استعمال اولدی
معنای مذکورن ماخورد یعنی المشل و کان حسان ینامع عن رسول الله
ایه صلی الله علیه وسلم حج حج و نجف و حیره و کبر کردن تقاضا و کبر ایتک
رفخ دمی بو معنایه در بر کردن سبیل رودخانه سبیل چابی و در من
و اول سبیل جلاخ و دواسع اولورن ایلر جلاخ و برلر سبیل استوار شدن
نابت و حکم اولق بقال مسح فی العلم استوار شد در دانش علمه حکم
اولدی و سرتابست سنده براسیح و برلر الرزق الذین لا یریح فیها الخیر
یعنی باخلو کاغذده مرکب نابت اولماز سبیل پوست باز کردن ایلر بیک
بقال سبیل النشأة پوست باز کرد که سفند را توبونک در سینی بوزدی و
المسوخة کو سفند پوست باز کرد در سینی صولیش فونون و بیابان
رسانیده ماه و آبی اخرینه بشدر مک یعنی ایک اخرینه و اصل اولق بقال
سبیل المشهر بیابان رسانیده ماه را آبی اخرینه بشدری و سبیل التذکاء
الذین من اللیل بیرون ایدند ای روز را از شب حضرت استعمار ذری
چقار دی شدخ شکافتن بار من اساسده اشخ لفظی ایلر بوش نشسته
قبر من و بوش نشسته دور تک ایلر بوشده ای بقال شدخ شکافت اورا ایلر
و ایتک آتدن بر ننه و ایلر ممد اولان بیاض و ایلر شدخ و شادخ برلر
شیم و شیموخ بلند شدن بوکسک اولق بقال شیمخ الجبل بلند شد که طلع
مرفوع اولدی و شیمخ بانفد کبر کرد و کبر اندی زبر انکتر ایدن کنه بورنشی قاره
طوره فتح سهر انکشان باسوی کف و اشکنن پار منکرک اوجی اید جاننه
برکک و کت معتبره و او توره فده ایان پار منلری باطن طرفه بوکک و تفسیر
اولدی و فتح اصلنه ایلر مناسنه ادر که کوشکک بقیه اولور نصیح تباہ کردن
عقد با عقده لری باطل ایتک شلابیع و نگاه و عزمی نقض کی فتح البیع
تباہ کردن بیع را بیی بوزدی و مفصلی موضعندن ازاله ایتک دمی برلر و مزاینه
ناطل اولین کنه نصیح الملاق اولور فتح رام و مهند کردن مطیع و مغلوب
ایتک اهداسنه غالب اولوب باشلری باران کنه نصیح برلر بیک کسر بل
فتح بر چیز میان نئی زدن ایلر بوش نشسته و در من کنه و کاخ کبر کردن کبر
ایتک بقال کنه بانفد کبر و متعظم صورنده او توره مذکاخ برلر الطبع الوده
کردن ملوت ایتک بقال الطبع الوده کرده اورا ایلر تلوث اندیکه بیلاشدری
بقیه اولور و برک سبب افز اولدی ایلر بیک برده طبع فلان و برلر و درین

و مانند آن بدست بردن و نمی و مانند آن بدست آمدن یا بخ مثلث
بدنه ال ایله سور مک و غیر مثلثی ال ایله و من **منع** صورت چیزی بصورت
چیز نوشتن که آن بر نشسته صورتی بر باره فر صورت تبدیل اینک بقال
منع الله تعالی قردا بگردانید خدا او را محدود حضرت الله تعالی میمون اندی
یعنی صورتی میمون صورتی تبدیل اندی و برکتی که طبعی کیدرک و ملاحتی
اولین سینه بر ولدی اولمین ان سینه در لر و طبعی فی المثل سوا نسخ من علم
الجوار قال = طبع مسیح کلم الطوار فلانست حلوا لانت مرقا سخت رفتن کثیر شد
و باطلی جوی ارنکاب اینک معناسه یعنی کلور و قاجم معنای اولان عبده
ملاخ دیر لری باقی **نسخ** نوشتن یا ز من بقال **نسخ** کتاب نوشت
کبار کتابی بازوی و **نسخه** معروفه که با پیش من تغییر دیر بر بهی
ودی که نسخ اینک و نسخ سنی المن و حکمی از ال اینک معناسه مستعمله
و معانی مذکور اصل واحد از سینه مینی در لکن قیاسه مختلفه بر بعضی
از ال معناسه در دیدی بقال **نسخ** الشمس الطل ای از ال و نسخ الله
تعالی الایه ای از ال حکمای و بعضی نقل معناسه در دیدی بقال
نسخ کتاب ای نقل مافیه الی کتاب **نسخ** نفع اب از چشمه بر
جوشیدن صومعه ن قنایوب جفاف بقال **نسخ** الماء اب بر میاید
از چشمه صومعه ن قنایوب چغدی و اب با شنیدن و صومعه ن بقال
نسخ الماء بزاد اب را صومعه ن که صوبی و و دی و سیدی تعبیر از لنور
ابوزید و یک نفع و نفع مملو و معنای بر معنای بر و از زبوره نفعی دیر در
نسخ حجه و انکار کردن معلومی اولان نشسته انکار اینک که مفعول
ثانیه نفعه و یا ایله مستعدی اولور بقال **نسخ** حجه و حجه بجه انکار
کرد و احق او را ا کا حقنی انکار اندی و **نسخ** و **نسخ** و **نسخ** قله خیره کسه
مانت الی جاهد و **نسخ** دیر لر قلیل کثیر معناسه و قلت خبر کی معنای
عبارة نخل و فقر **نسخ** رنجانیدن اینک بقال **نسخ** بر کماند او را
انی انجندی و زحمت و بردی چند دانه دیر لر بگنیدن زیاده بوک
بو کلمته و جهد و جهد طاعت معناسه کلور و الحاح اینک و زیاده اج
اولوب طعامی اول و جمله اکل است که اصلا طعامه بر شسته
فالم اول کسه بر غنائن جاهد دیر لر **نسخ** و **نسخ** و **نسخ** دیر لر
و بر کسه زحمتدن ار یقله و من بو خصوصه مقدوری صفت

ایده رم دید چک برده لا بقرع جبهه ای فی هذا الامر دیر لر زغد پدیر سخت و زیاده
کو که مک و بر کسه نک بوغاز بی صقون بقال زغده ای حصر خلقه و اول قفده
انقرتون یقان کو یک زغید دیر لر سعد و سعید میاون شدن مبارک اولون
و علماء الثقت سعد ماده سنده اختلاف اندیلر از بهری و زجاج و بارانی سخت
استعمال اولور نیکت اینک معناسه د یوب نظم کیده و الذین **نسخ**
بجول صینه سیله وارد اولوسلار استلال اندیلر و سیدویه و سایر محققین
انکار ایوب مستعدی سیدیه دیر لر و فزاده کوره قیاسدن خارجدیر
و یو جواب دیر لر **نسخ** صمد کرمای اقباب د کسه انکر کردن اقباب حواری
بر کسه نیر تا نیر اینک و فی الاساس صمده الحر صمده و با جره صمده دیر لر
وقت ظهر زیاده استی اوله و تقول زمانی الحر نسیا خیده و البره بصاد
ضمد معثور کردن و معثور اینک معنای معثور و معثور معثور اولان کسه
و بر کک معثور مغلوبی اولان کسه نیر ضمه دیر لر کسدان و دیدن خبر
اشک بلک و قوش با و روسی اشیا سنده انسی طرفه بوینی یم
اصیدیلر و زامق لهذا کران کردن بار کسه نیر یوک اغوشدن
و بر نشسته ذلیل اولغیلد دفع طرد اینک معد شتافتن سرعت اینک بقال
معد فی الارض ای ذهب مغد در عیش خوش در آمد عیش و اسعه
نشو نما بولون **نسخ** کستر انیدن و نرم کردن و دشمنک و اصطلاح اینک
بقال **نسخ** الفرائش بکستر انید با نرم کز پستراد و شکلی فوشدی یا
بو مشق اندی نبود جنیدن حرکت اینک بقال نهد الی العده ای
نهض و رفیق بر برابر چه چاروب یا برابر طعام بریره جمع ایوب کند و ره
اتفاق اینک تنه دیر لر لسان خلقه عارفانه دیر لر فی المثل اطرح
نمدک و کل جنک **نسخ** نیز کردن کسبیدن اینک بقال **نسخ** النعل
نیز کرد پیکار و درنی کسبیدن اندی و **نسخ** بیکو و بیکو در مشن کبی و کج کسه
شیخان دیر لر و **نسخ** کسبیدن نشسته و **نسخ** ابرام ایدن سائل و معاولغز
مثلثه مغلطه دقیقه **نسخ** دیر لر بر کسکافتن کوشش شده نک قولانغز
بارق و اول دوه به بیره دیر لر **نسخ** غالب شدن غالب اولون بقال
نسخ غالب **نسخ** بروی اکا غالب اولدی و بر کسه نیر مغلوب اولسون ایوب
بر دعا مقامنده بهرا لر دیر لر قال ابن میان فیه القومی اذ یسعون بهی
بجابه بهرا لهم بعدا بهرا و ما بر افکنند و یوک اغز اولغله متابعانفس المغه

سبب اولی بهر محل بر روی آن غر و لخله اتی حاجت رسولت و ترکیب
 خارج رسولت عریبه بهره و فارسیه و ما در اول کسبه بهر و بهر و
 در بر و ترک صوتی که او یک موشه غالب و لغوی بهر و قمر با بر در نا کینه
 شنیدن انتقام امن **بقال ثارث القتل** کینه را و درم کشته را مقولک
 انتقامی الدم **وقال القتل قاتلک** کشته مقول کشته و را در مقول کینه
 قاتلی قتل نام **و سوار** کشته و سوار و دست بنم می قتل تمشدر
 شرفه ان پیش شکستن اوک ویشتری قیوم **بقال** فقره ای کثرت فقره اول
 ویشتره و واضح دخی در و صبی مک اوک ویشتری بسته فقره اول صبی به
 مشرفه در و اگر اول ویشتره و شرفه اول صبی به مشرفه در بر جعفر سر کین
 انگندن فداوند **مخلب** از سیاع سباعه من **مخلب** صاحبی کس القایتمه سی
 و جعفر سباعک نخوی یعنی نخسی **بقال** دخی الجمل بیعه و الذی **مخبره**
 و دیگر ای جانوره که عربی ده ضبع و ترکیده و سر تلان در بر جعفر و دیگر
 کثرت جبری اول یعنی آنچه در فی المثل اعیث من جعای اشد فساد
منه جوار بانک کردن او از بانک جوری جوار و خوار بر معنای در دیدی
بقال جاورت الی الله تعالی زاری کردم بخدای تعالی حضرت **الله تعالی**
 حضرت قاضی الحی جانه مناجات و تضرع ادم حشار ساعت النیام
 لر به جهر او از داشتن رفع صوت بانک **بقال جهر بالقراءة** او از
 برداشت بخواندن جهر به قرآنته اندی و اشکارا شد چیز و طاکر
 اولی **بقال جهر الشی** اشکارا شد چیز نه اشکاره اولی **و رایته جهر**
 اشکارا دیدش اشکارا یعنی عیاناً کوردم و جهر الصوت بلند او از اولان
 کسند و اول صوت جهوری و بر لر و کسند سوزی اسرار مکره اعلم الله
 جهور الحدیث بعد ما پنجمه در لر و طاسرینی کوروب باطنه مطلع اولم
 دید یک برده رشت جهره حضرت سره و بر لر و **جور و جور** و از سره یک
 و طرد بانک **بقال جور** ای طرد اندی و الشیطان مدخور من رحمت
 تعالی ای مطرود **و جور و جور** خوار شد جهر و دلیل اولی صغار و ذل
 یکی **بقال جور** خوار شد دلیل اولی و **بقال** الاول فاقوه و الاخره و
 فساد کردن فساد بانک و رجل و اعوان ای حیث فاجر و توتونی چون
 اولان انما جهوره و عر و بر لر و غر سپوختن دور تک غمزه کبی و ملازه برداشتن
 و بوغازه که یک دلیل تغییر اولان است پاره سی قاله من فی الحدیث لا

لا تعذب اولاد کن بالذبح **ذخر** یعنی نهادن مال و اسباب بر نرسد وقت
 حاجتده لازم اولور و بر صلی **بقال ذخر الشی** پنهان کرد چیز را
 صاقلدی یعنی ذخیره اندی **و حواله ذخر** و الذی چیز پنهان کرده حفظ اولان
 اولان **سند ذخر** ترسانیدن نور فونن تخویف و اقراع معناسه **بقال**
ذخر ترسانیدن نور فونن تخویف و اقراع معناسه **و هی ذخر** زن
 از نمت ترسند و نهند خوف ایدن مخلوق و ناقه ذخر و بر لر و نهک
 همه سینه پایشه فده با غرسه و سینه جدید به زغریه بر لر و **ذخر و ذخر** و زحور
اب رو و در با چاک و در بانک صوبی زیاده طول اولی **بقال ذخر البحر** برسد
اب در با در بانک صوبی زیاده طولی و اوت اورا من و واخذ الثبت زخایره
 در لر و اوت کمالی در لوب شکوفه سی ظاهر اولی و فی المثل فداخذ زخایره
 بر نرسد تام و شکم اولدی و یک برده ضرب اولور و **بقال** الثبت اذا اصابت
 ربه افخذ خایره و عمره ذخر در لر کیم معناسه و چه یک فایضه دخی زخور
 و او زدن اولان کسند به ذخری و بر لر و **هوزا** روشن شده و روشن اولان
 نسه و قره دخی از هر در لر و این التکت دیدی که از هر ان شمس و قره
بقال افعل ذک ما طلع الازهر ان و بن سنگ سبک ابله قوت بولم دید
 برده ز شرت کت و نادی و دیگر ای کبی **سند** در بانی ماندن قالی **بقال**
سند **سند** فی الاما و ماند بقیه از خور جنا فده بقیه قالی صدون **بقال**
 از شربت فادسار یعنی صدای که بقیه ابقا الی ع و الارض من کاس الکرم
 نصیب و سورا بقا ایدن کسند به سار و بر لر علی غیر القیاس ز بر القیاس سوز
 ایدی اجبار ایدن کسند به جوار و دیگر ای کبی که قیاس غیر ایدی **و جوار فلان و**
سار الناس لم یخینو باید بهمان و دیگر مردان نیا مدنه فلان کسند کله
 و اذن باقی فلان کسند لر کله لر کله لفظ سوزدن فاخوذ در بانی معناسه
 دخی المثل سار الیوم و قد زال الظلم اصل مثل بود که بر کسند بر صلیت
 ایچون و بر جانبه توجه مراد ادوب تا وقت ظهره دک اجمال ایدر و وقت ظهره
 مکره قاله کت استرا کا و بر لر که کوزیک بانی سندن ایشکه کتک استرن
 مع پادختی کدی فابوس اولور و مضکره بر نرسد به طبع ایدن حقه و ضرب
سحر جادوی کردن جادو لکن بانک که کوز باغبان بقیر اولور **بقال سحر**
 جادوی کرد چشم او را بانک کوزینه جادو لکن اندی یعنی کوزینی با خدی و بر
 لطیف و دین اولان سحر و عالمه ساحر اطلاق اولور و حره و بر لر و

وقره بعده اخری سخن است که عقله حلق طاری اولان کسند به سحر در سحر
 آتش افروختن آتش مخلوندک بقال **سوال النار** بر افروختن آتش را
 آتشی مخلوندی و آتش مخلوندی جگ نسندید شمعار در بر وقتک حورتنه
 و شدة جمع و عطش شمعار اطلاق اولنور و ساعور تنور و مسعود کلاجر لیس اولن
 کسند و مسوم اصابت این کسند در شکر کب پایی برداشتن کسک از بهر
 شاشه کردن کلب تبول اینک بخون براباغنی قالدردن بقال **شعر الکلب**
 یک باردا شوق سگ تابول کند تبول اینک لاجون براباغنی قالدردی و شهر
 خلق دن حالی اولن و اول بلده که انی غاریدن حفظ و حمارت ایدر کسند
 اولیه اکاسغزه در کسندی بر موضعند بر موضعند اخراج اینک دخی دیر لره
شهر بکذا مشهور کرد اورا بظنون کار فلان اینک انی مشهور و
 معروف اندی و شهره دیر لره بر کسندی استخفاف و
 رسوای است **شهر شمشیر** کار در کشتیدن خلقک اندیدینه قلیج و پان
 چک بقال **شهر علی است کین** کار بر کسند بروی انک اوزرینه بجان چکدی
 در این صبی پیشتر دیر لره در یاسته کین صبی به مجول دید کلری کبی **شهر**
 جربس که خلق ایج باغی ایدوب صندردن بقال **شهر الشخم** بکذا ایند
 پیر ایج باغنی اردی و صهره بالیمین ایدر و بشد اید و غلیظ بین ویریم
 سکا دیه چک برده لاهنردن بین فرته در لره اگر شدید بین اید استخلاف
 است که کویا اول بین انی ایدر شدید و غلیظ بین ویریم سکا دیه چک برده
 بین فرته در لره بجا بلیشدن مرتفع ره چمن بقال **ظلم السطح**
 بر دام شد طام اوزرینه جدی و دست یافتن بر دشمن ظلم بولون یعنی
 دشمن غالب اولن بقال **ظلم علی العده** دست یافت بر دشمن دشمن اوزرینه
 غالب اولدی **ظلم زنا کردن** زنا اینک بقال **ظلم زنا کردن** زنا ایدی هو عا هر
 مرد زنا کنند زنا ایدن رجل و مویشی عا هر که و بر کسند فاجوا لک قیض
 الرجل دیر لره بر کسند حسب و نسب در دودوح معانده فلان
 لم یخرج من صلب عا هر و لم یشار الا من حجر طاهر و هر متهم کسند
 دخی عا هر دیر لره **ظلم زنا کردن** زنا اینک که کویا کسند بقیر اولنور بقال
ظلم بکذا علما فلان نازیدیم بقان چیز بر فلان کسند فلان نشد اید
 معرفت ایدر خزانم فلان کسند یک اوزرینه بر کسند بر کسند ایدر مغازه
 است اول کسند به فخر دیر لره محاصره ایدر کسند خصیم ایدر کبی و جوق فخر

ایدن کسند به فخر دیر لره و **شوب فایز** جامه اکران بهادی قیمت اولان جا
 و **شوب فایز** نازش فخر اولن بخت **المفاضر و النافز** به من نازنده
 اندم بدو من انکار ایدر بییم **فخر** من باز کردن اعزنی اچون که مقتدر
 بقال **فخر** همین باز کرده بقال **فخر فاه** باز کرده پیش را اعزنی اچون
 و فلان لایققر الایه کرامه و کویک بر کسند تک باشی اوزرندن طلوع است
 افخره التجم دیر لره اول و قنده کویک بقا ایدن کسند اعزنی البته اجاره
 و تقول روح الشجر و انقسط و فتح النور و انقسط **فخر** و همین خرابازنده افخر
 کسند و اچون که لازم بقال **فخر فوه** دشمن کسند ایدر افخری اچون **فخر**
 مجامعت بیکی اوزرندن کرده و انزال ناسته بدیگری زود در و انزال کند
 یکی خایندم بر ایلی مجامعت ایدوب انزال اولدنه بر بغیری خایون ایلی مجامعت
 ایدوب انزال اولن و فی الحدیث نبی رسول الله صلی الله علیه و سلم
 عن الفخر فخر اینچ کندن درخت اغابی کویک کسند قویا من و بر کسند
 قهرینه و اصل اولن **قهر** غلبه کردن کسی بر کسند به غالب اولن بقال
قهر غالب شد اورا اکا غالب اولدی و بر کسند عندند و معهود
 و مغلوب اولان کسند به قهره دیر لره بهره دید کلری کبی و اول
 اصابت ایدوب صوبی طامغه با شلین لحمه لحم معهود بر لره تقول
 اطعنا حبترة بلحم معهود و شحم مصهور کهر روی ترش کردن بر کسند
 کسی بر کسند تک یوزینه قارشو تقبیس اینک و دخی نازش جواب
 ویرمک و نهر و زجر و ابن مسعود ک فاما البیتیم فلا نکر فزادند بو معنا
 ایدر تقبیر اولدی و نهار مرتفع اولن بقال لقبه فی کهر النبی ای
 فی وقت ارتفاعه **مخمر** برده کسندی ابراکمی صوبی باریش بر
 و جمله که صداسی استماع اولن بقال **مخمر** **التسفیة المار** بر کسندی
 ابراکمی صوبی باریش و اغزونه چقان رایحه حبیشه به مخمره دیر لره بقال
 کل طاهره مخمره و تقول لان یطرحک اهل الجیر فی الماجر خیر
 من ان یصدرک اهل المواضیر مغر شیا فتن بقال فی معرفت
 السبلاد اذا ذهب و اسرع **مهر** کابین دادن زوجه ستمهر مهر
 بقال **مهر** کابین دادن را خاندن مهر ددی و مهر نسبه ایدوب
 انکله تزویج استمه اهرام دیر لره فی المثل الحق من المهوره باجدی
 حدیثها و حق من المهوره من مال ابها عبارتیلد دخی و ایت

هم دست از این سخن بکنید

اولدی اصل مثل بود که برخایه بودن ز وجندن مهر طلب اندی دوج
خاتونک بلاز کلهک بر تنی خاتون مهر و در دین خاتون دخی راضی بلکه
منون اولدی کنده انتفاع ایدکی نسه کنده به احسان اولدی و خنده منون
اولان کسه حقد و ضرب اولی و **مهاوارة** استاوشده و زکاری برایشه
حاذق اولن یقال **مهرنی العمل** استاوشده و کار ایشده خاتون
اولدی و **مهاوارة** استاوشده خاتون اولان کسه و صودده یوزنگ معنی
دخی کله و **مهاوارة** کشتن دوه بوخازلق یقال **مخالفه** عمل کرد
شتر ماوه رادیشی دوه بی بوخازدی و اصلنده وخر بوخاز معنایسه در
وخر البجیر و بوخازینه بیچان صوقدی معنایسه دست راست برچپ
نهادن در نماز و نمازده ال بخلق یعنی صاغ البنی صل البیک او زینه
لومق یقال **مخرجه الصلوة** دست بست در نماز نمازده وجه مذکور او زده
ال بغدی و رجل میخاز دیر لر زیاده جو افرو معنایسه و عرب برکنه بزین
جو ایدیه صیف است لایحه یعنی بوالنگه ما دیر بر یعنی سمور زینی دوه لرک
چون بوخاز لر که مضیافدم کنایه او و اخر الرجل دیر لرکندی بوخاز لسه
دخی المثل سرق السارق فخر الرجل دیر لر اصل مثل بود که برکنه
برسنده بی سر و ایدوب بر موضعه پنهان المثل ایدی برغیری سارق
کلوب المی سر و اندی سارق اول نمندم کنده بی پلاک اندی و کندی
مالی اولین شی الذمه الاقلنه و عظیم معوم اولوب جرح و فرج ایدم کسه
حقد و ضرب اولی و لغز و میدان خون از لرک طردنه الموق و اول طردنه غار
و نفور دیر لر **مخار** بانگ زدن بروی کسی را برکنه نیک یوزینه چاغز من
که از اولن تغییر اولی و لور که زجر می متضمن کلام اید استقبالده عبارته در
یقال **نهر التامل** بانگ زدن بروی خواهنده سالک یوزینه چغزدر یعنی
زجر اندی و آرف قاز من یقال **نهر الماء** ای جری بغر نشاط کرده شتر دوه
نشاط بانگ که کا محض صبر بنزد و زدن کسی را بعفت برکنه بی آزار
اید و مردمن رمز جنبیدن در جماعت وقت مباصغده حرکت بانگ
خر بر جستن صجر امن و تب معنایسه لهر در سینه زدن بشت بود
اید سینه به دوش کزگی و لهر القیترو دیر لر پر لک ظهور ایدوب صاحبند
برایکی بیاض قبل اولسه که اول کسه به ملهوز دیر لر در لاشمط معنایسه
واندیم صکره اولان مرتبه دوه اشیب دیر لر **مخار** بها وون کوفتن برسنده

سرق المثل سرق السارق فخر الرجل دیر لر اصل مثل بود که برکنه بزین

یقال نهر الماء ای جری بغر نشاط کرده شتر دوه

پادون ایله دویلمک ره باورنه میخاز دیر لر و تولیدن و دورنگ بخش کمی نه
زون دور سق و وضع اینک و خر یک اینک س بخش کاشتن نقصان
اینگ که اکسلینگ تغییر اولی و لور یقال **بخش خطه** کم کرد نصیب اورا
اینگ نصیبی اکسلینگ بخش ناقص معنایسه دخی کله و دخی المثل حبهها
صحا و روسی با بخش ظاهر اید کورینور و واقعده نطانت صاحبی اولان کسه
حقد و ضرب اولی و لغز و تعس بر روی افتادن یوزی او زینه او نیک انتقام
مقابله و پلاک اولن و بد و عاصمانده تعسال دیر لر یعنی دوشوب بروی قاف
فالتسون جسس ریدن سک و حران کلب مثله حیوان بخش القیا
اینگ جو بری موکه در دیدی و عرب بخش جھوش دیر لر یقال دمی بجایین
دختن تباه کردن میان قومى جماعتک باینه فنا و القاینگ دوقی
یوز کده در یسی ایله ای میانه البینی صوفیق دعس نیزه زدن وزان ایله
وزنگ و جماعتن کنایه قلندر **یاسته** همتر درمان شدن توک بویکی
و ریسی اولون یقال **راس القوم** همتر شد مرد مارا تو به باش و بوغ
اولدی و **هور اس** و **در یس** همتر باش و بوغ اولان کسه و **شمان**
رؤس الرجل دیر لر که لاند زده و **عس** لر زیدن امره یک و دخی بو رغونن
مثله شیدن آهسته یوزیک و ازا این چون اینک و مال برکت دیر لک نخس
کزیدن مار و بدن ان پیش کزیدن چیزی سیلان ایصر من و برسنده ای اوکن
دیش ایله ایصر من نهش کمی ش **بفش** اذک بایدم یا غموز از یا غموز
و ضعیف یعوزه بغشه دیر لر مطره ضعیفه معنایسه بهش او زو من کشتن
برسنده ای از زو ایدوب طالب اولون و برسنده ای قوتت یا سیلان ایصر من
توجه قصد ایسه بهش ایله الذنب و الحیة دیر لر بقول انت کاحیة بهش
تم تبشش و اهل مجازة اهل بهش دیر کلری باش مقل اولدی یعنی ایچو زدر
زیرا بهش مقل رطب معنایسه دخی کله و جشش خواهشیدن بیج کمی
مثله بر شیده یا مور بولاشسه ای طرناق ایله قاشیمون کمی و جشش اشک
صپاسنه دخی دیر لر فی المثل جشش و حده رابنده مستبه اولوب غیر لرک
نه برنی پسند اتمین کسه بی مذمت معاننده ضرب اولی و لور دخی مثل
آخر الجشش و آه فانک الایعبار یعنی صید غیریدن عابجه اولدده اشک صپاس
فانت ایله اعظم اموره قادر اولاسک اصغره اموره راضی اول دیر جکر
ضرب اولدی بهش اغاز کرد بکر یستن اعلامغه باشلین مثلاً صبی والد کسه

ذات بخش و جسته دخی بیاد
اولدی اصل مثل بود که برکنه بزین
بر اولدی و خطه اولدی
او لوق و خطه اولدی
بو یک مان خطه اولدی
زمان بخش بود که برکنه بزین
ایسین خطه اولدی
خاتون دخی کله و دخی
ایله کله و دخی
خاتون کله و دخی
الذمه و ضرب اولی
ایسین خطه اولدی
برازشینی دخی الیور دیر لر
و زیدیری بوغیر صده
لوم از کله و دخی
ایراد اندی یعنی اول
خاتون حقد و ضرب
بکر بخش اشک
برک حقی و تقصیر
مخار
وقی الحوض و حوض
ای ای که لور و کانه ای
بازیر لر شیده و کله
انده ای کره شتر

یقال صابیه بی بخش
شده

توجه ایدوب افلامه قصد اینک کنی بقال ما کانت بکلمة الابد بها
 جهنم که کوز یا شی معنای در عجزه کبی محض سوزانیدن یا ندم
 بقال محض النار جلده ای احرقه و طرلا من بقال محض شی ای شعله
نغش برداشتن دو شمش لندی ای امان او زبده فالد برو ب طرطو من
 بقال **اغش الله** بر پای کرد او را خدای حضرت الله ای قالد برو ب ایان
 او زده طرطو روی **نغش** کوزبون مار میلان ای صیرت نفس ای بو معنای
محض محض چشم بر کندن کوز چقار من بقال محض عین عورتها و محض کوزنگ
 التده شیش کبی چقار ات پاره لریدر محض نیک فشردن شدت ای مصفق
 بر کندن بر کندن من طلب ایدوب زیاده ثقت است و همی فلان بخت
 دیر یعنی اخذ شدید اید اخذ اندی **نغش** از جای بر جای شدن بر بدن بریه
 کنگ بقال **محض** لب بر رفت سوی او ای یک طرفه کنده و کوزینی بر شیب و کوب
 یو قان منینگ چین زنده کوزی کبی و بر کندن کوزنگ سفون قده و نشکر
 مقاسمه سمعت بقدمک فلبقی جناحی روان و بصری تحت حجابی
 شاقص دیر محض و ایزد هیدن بر شندی زیاده جدا بر تقیش اینک و بر
 کسندنگ باشنگ اورناسی تراش و ساری تراش است محض راسه
 دیر ای جعل مثل انا محض القطن یعنی باشع طلوی خوشینک است
 کبی ازی نقص بر جای کشتن یا نماننده اولد مک و نقص موت معنای
 در که یا ضرب پاری اید محض دویدن سکرنگ و خص کبی و التون و کوشی
 صبر دروب خالص اینک من **دخص** باطل شدن تحت تحت باطل اولق
 بقال **دخص** حجه باطل شدن تحت او ای کجی باطل اولدی و لغزینان
 پای و ایاق سوردچک بقال **دخص** رجزه بلغزید با شین ایانی سر
 سجدی **دخص** جا بر شستن جا بر غسل اینک و ثوب رحیم ای مشول
 و مرخاص جا بر غسل اند کله لکن و کسند و غسل اند کله و ثوب دو کله کله
 طوقه و ادرست ابر بینه دخی مرخاص دیر لر اعضا اینک غسل اولدی
 ایچون محض پز کردن و پزه دادن خالص و صاف اینک و صاف
 اولمش شراب و بر یک و صاف ایدو یک الت محض دیر لر که ترکیده
 یا بیق و عربی و ابرنج دخی دیر لر محض کوشت از اسحان باز کردن
 ای کوز کندن ایمن بقال محض ماعلی العظم ای عرقه و صیقلی است دخی
 محض دیر لر لم کسند معنای بقال اطعمهم التخص و سقا هم التخص و کسند

محض یعنی کسند
 و محض کسند ای وضع
 محض التخص و التخص
 التان ذکر تمام است

بغض خود را در او
 جامع استخوانی که در او
 انورس استیاضه تقاضا

بقال محض العین
 و نقص محض العین
 یا کسند

کوزی که کسند
 ای

بر پاره

بر پاره ات و سوز خاوند محض و اربون خاوند محضه دیر لر **نغش** و **نغش**
 قالغوب حرکت اینک بقال **نغش** برخواست قالقدی و **نغش** الشیب فی الشبیب
 دیر لر بر کسند پیر او لغه باشلسه قال الفرزدق و **الشیب** بندن فی الشبیب
 کانه لیل بصبح و جانبیه نهاره **نغش** الطاهر دیر لر قوش او جفته حاضر لوب قنادین
دخص و **دخص** و **دخص** کشتن دود و بز و غازلن ذبح و حتی معنای و تقول غم
 لا ایاک سخط ان بت و الولی علیک **سخط** و **سخط** دور شدن بعید
 اولق بقال **سخط** **الزل** دور شد خانه بعید اولدی و منزل شاطی ای بعید
سخط فشردن صغون بقال **سخط** بفرش دورانی صدی و تصیق اندی
 و بر کسند بر کسند و پاره صدی دید یک برده **سخط** ای الحاطط دیر لر بقال
 اعوذ بالله من **سخط** القبر و شدت معنای کلور بقال اللهم ادفع عنی
 هذه **السخط** و بر کسند دن مال تحصیلنه ارسال اولشان مباشره ضابطه
 دید کلری تصیق اندی ایچوندر لخط اب زوان بر در ساری ساری قه سنی سوزین
 و خطه بسیم او بدین اصابه لغظ شیب کردن چیندی که معنای قهر و انبیا
 الفاظ دن عبارت که عربی ده جلیه و ترکیده شامه دیر لر **سخط** بر کسند موسی
 قبلی تو با من جو سری مرصده با غیری شیندن قبل دو کسند عبارت دیر لر
 بنده قبل اولیان کسند بر **سخط** دیر لر **سخط** کسند کمان و مانند ان پای
 مشله **سخط** **سخط** و **سخط** بیستی پاک کردن بودونی پاک اینک که سو کرمک تعبیر
سخط کران کردن بار مردم را پاک انرا اولغه بر کسند بی با صمن اید **سخط**
 ای شاق **سخط** بیرون حزین کوز خانه سندن طشره چقان بقال
سخط **سخط** بیرون حزین چشم از جایگاه او کوز خانه سندن طشره چقدی
سخط **سخط** مرد و دیده جیردن شده کوزی طشره چقان کسند که بر چین کوزی
 تعبیر اولور **سخط** **سخط** چشم کوزین کوز قوز دخی اید با لوق بقال **سخط** کوز
 بد و بزم چشم کوز قوز دخی اید اکا بقدی و لحاظ کوز قوز و غبدر سوز محض من کسند
 و تقول اناعنه محطوط و بعین العنایه محطوط لفظ و نغش برخواستن کسند
 ذکر قائم اولق بقال لفظ الرزب انت شرح **سخط** بک کردن بک بقال
سخط خوبش را بکشت کند بک اندی **سخط** اقرار دادن و کوز نهاده
 بر کسند محض کرکی کبی اقرار و تواضع اینک **سخط** جماع کردن جماع اینک بقال
سخط **سخط** جماع که با زن خاوند ای جماع اندی و با سینه مجامع معنای
 که معصدی بجماع درونی المثل کعلته انها بجماع کند و نه اعلم اولان کسند

و تقول لا تخطن الیک شریک
 یعنی من سکا سوزی محض
 ای

جماع جوری قسما شامه شریک
 جماع من و نغش و نغش
 ای التجماع ای

بز چیدون جاهه جا بهی ارستون البر اولیدی و غلبه کردن فی و تو من غلبه اینک
 اولی جمله که سهوش قریب اوله بقال **زرعه النقی** غلبه کرد و اوقتی تو صمن کاغلبه اینک
 مستحق اساسه دید که زراع اصلنده در سنگ اوچندن او دت پار منگ و جنبه
 و ارنج اولان مقداره در بر اییدی صکره مقداری فر پورده مساوی اولان انجاه
 نیسیندی که فارسیده آرش اولان غاچه کزد بر **ربیع** چارم شدن غاچه
 در پنجسی اولون بقال **یقال ربيع القوم** چارم شد مردمانزا فوک در پنجینی
 اولدی و مالک درته بر بنی المعذونی دیر و ایی دوت فاندن بولک که بر قانده
 فوت و طاقت دیر بر بریده مشیر اولون و بر بنی فالدرق بقال ربيع الحجازی ایستنه
ربیع چو کردن دابه عربی به کیدوب ماداده کی اوندن اکل اینک **یقال ربيع**
الدابة فی المربع چو کردستور چو گاه عربی ده دابه اولان ای و ربيع القوم دیر
 وسعت عیش ده مادانه کلری طعا در اکل استر ربيع بازداشتن شغ اینک
یقال ربيع بازداشت او را انی منع اتدی و الودن بعط و جزان عطر مشو
 شنه ایلر کندی طلا اینک که خوشد رنگ کی بقال **رذع انقذ** **بالزعفران**
 بیالود جینی ادب زعفران و زعفران ایلر بر بنی آوده اتدی **رذع** برداشتن فالدرق
 که وضع مقابلی در بقال **دفعه من الارض** برداشتن او را زمین انی فالدرق
 بودن و بر کس اکتی بیچوب خرمن بر بند کورسه دفع القذح و خرمن بر بند و ست
 و طاشید جن و قشیر دیر جک یرده ضرب اولور بدازمن **رفاع رفاج**
رذع و رنگ بر جابه دوختن جا به یر یاه و رنگ بقال **رفع الشوب** بارود
 جا به را جا به یاه و وردی و اول پار به رذع دیر بر کس فی بھو اینک بقال
 لا رقعنه رقتا رخصتا فلان کسنگ بجو اولجی برینی بولم دیر جک یرده
مرقعان احق معناسنه در دیر کسنگه زیاده اجد و یر جک محله ان له **رذع**
 و دبقوغا دیر لر **رذع** پشت خم اولون و بر کسنگه زیاده اجد بر پلنی اکل
یقال رذع رکوع کرد مرد خدا یر حضرت الله رکوع اتدی و شیخ را کع
 دیر بر اولور و غننه منحنی اولر ریع جنبیدن حرکت اینک بقال ریع انقذ
 من الغضب و حوک درماعه در معناسنه در است کمی و بر کسنگه عطر طراته
 کذب رفاعتک دیر اونی المشل کفا مطلقه تفت الیزیع یر ریع بیاض
 و پوشان طاشدر مطلقه اولان فانون شدت غضبن لسانه کلان
 خلیتانی سویلر بر بند فوتنن عبث جریع و ریع ایدن کسنگه حقه و صر
اولدی رذع و زراعده کشت کردن الیکن بقال **زرع فی الارض**

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

کشت کرد در زمین بره الیکن اکیدی و اول زمین فرعه و مؤرعه دیر لر
زرع بر کردن بسملک و بر بودوب غا و بر کدن عبارت در بقال **زرع** **انقذ**
العصبي الخیر بر بود خدای کورک را برای خیر حضرت انقذ صبی لی خیر ایچان
 انبات ابدب نشو و غا و بر سون دیر کسنگه فقیر الیکن غنی اولر **زرع**
 بعد شقاوت دیر لر **زرع** تر سخت زدن خرخرار شده ایلر فراطه اینک **شیخ**
 بهضم شدن یدی اولون بقال **مربع القوم** حتم شد مردمانزا فوک خیر صبی
 اولر و **شیخ** اخذ اینک دیر کسنگه بهشم اینک تقول **شبعته** ای شتمه دیر کسنگه
 به احسان و بر سدر الله شیعه و عشره و بود غا ایلر متا بلر ایدر و **سبعث**
 فلانه دیر لر خانون یدی آیده طوغر سه و چو جود شیخ اطلاق اولور و **شیخین**
 و بر سب سبج سموات و سبع ارضین مراد ایدر لر قال المرزوق **و کيف**
اخاذ الناس و الله قابض علی الناس و السبعین فی راحة الیذونی
 المشل اخذ اخذ سبعة اخذ اخذ سبعة ایلر ایلر کسنگه حقه و فریا اولور
سبع سخن گفتن مرد بسبع و بانک کردن کبوتر سبع ایلر بر کسنگه سوز
 سوبلک و کبوتر او از اینک بقال **سبع** جمع گفت مرد رجل سبع
 سوبله و بکه شیخ و احده او زینه ایکی باز یاده سوبلمکن عبارت در **سبع** **الحامة**
 بانک کرد کبوتر کور زمین او از اتدی اولور جمله کسوتنی وجه واحد اولر ترید
 و تکبر الیه و رجب **شجاع** و **شجاعة** مرد شیخ کوی سبع سوبلمکن کسنگه
سطع و **سطوع** بلند شدن بولسنگ اولون بقال **سطوع** **الضور** و شنا
 بر آمد ایلر نطق ظاهر و در رفع اولدی و **سطع** **الغبار** کرد بر آمد تور فالقده
 در ایجه منقشه ایلر **سفع** کردن او اینک ایچون طوتوق بقال **سفع**
بالناصية کرفت موی پیشانی التک قلندن طوتدی چار پوب ازیت
 اینک ایچون و سفع بنام صینه الفرس دیر لجام ایچون پار کوب ایچون اینک بر
 و چند طوتسه و اصابت سفعه دیر لر چشم به اصابت التسه و معجون اولر
 کسنگه به سفع و بر **سفع** و **سفع** بانک کردن خر وس و جعد خر وس و
 بیقوش اینک بقال **سفع** و **سفع** **الذئب** و **الحامة** بانک کرا خروس و جعد
 خر وس اولدی و با بقوش او از اتدی **سفع** در آب آمدن سوبلک
 و بجار آمدن و برایشه کلک کرایشه باشلمن تعبیر اولور بقال **شرح فی الام**
 در آمد باب صوبه کلدی و شرح فی الماء در کار شد ایشه شروع اتدی و ای **سفع**

یعنی الی قوله کما سیج
 غننه مثلها سب
 کذا فی المستعصی و
 بعین نفس و غیره و کذا

و کما یؤثر ساجده و اریح
 برده بنیم و سب
 م

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

والتشريع **ابشور** صيوات و صوبه واره جون موضع در شرح نهادی نهادن
 این وضع اینک یقال **شرح** بعد **و لاسلام** پیدا کرد خدای بنده کانی
 خورا اسلام حضرت آمد تعالی بنده لرینه اسلام پیدا اندی و سی و **بوالشرح**
 و هو **التشريع** و **التشريع** این پیدا کرد اولان این **شرح** کشادگی آید
 یقال **شرح** **النائب** الی **الطریق** بکشادگی راه بتولی بول طرفه
 آندی و شارع طریق ناند معنای شرح و فی المثل شرحک با بلفک الملح یعنی
 سکا ذخیره منزله پیشه جک مقداری کافیه در قلیل اوقات ابله جک برده و
 اولند قال **من** شادان بکشادگی بکفیه مابعد **الشرح** دور شدن
 بعد اولن یقال **شرح** **المتزل** دور شد منزل بعد اولدی و تعلیمه قاش
 کجریک و شرح فعلین تا صده سینه کجریک و بر روی المثل اولی من **الشرح**
شفا **خراش** کرده شفاعت اینک که و بیک یقال **شرح** **له الی الامر**
 شفا کرد او را بنزد امیر عنده اکا شفاعت اندی و هو **الشفیع** **خراش**
 کفنده شفاعت اید کن **شرح** **شفاعه** و شافع مطلقا معین معنای
 استعمال اولند و قول طمان بعا و بی ولد شافع ای معین بعینه کما یعین
 الشافع المشفوع **شفع** جفت کردن نسبی تک این بر نده و بی ضم
 اینک یقال **شفع** **الشیء** بالشیء جفت کرد چیز را بچیز ریشه بر نده به جفت
 تو شدی تعبیر اولند و شفعت النافذة امر ولدی و این فار شده بر ولدی
 و بی اوله شمع بازی کرده بعد و فراج اینک و فراج ایدن خاور شرح دور
 جراحه و طروب مغایرند مصنف فایده دید که شمع فکاهه و فراج و شمع
 مغایرند و بر کس بر شمع صده لطیفی ایدرسن و جسه کجریک و بر یک
 روه اشاع انت ام جا و در **شفع** **شکا** فتن یا رس یقال **شرح** **الشیء**
 بشکاف چیز را بر نده بی یارودی و اشکارا کرده و بر نده بی اظهار ایدوب
 تصحیح اینک یقال **شفع** **بامرأته** اشکارا کرد فرمان خدا را حضرت لشک امر
 و فرمانی اشکاره اندی اولوجه که غیر لیدنه ممتاز اولدی و صنعت العفاده
 در قطع بیابان است **شرح** **عتم** لغتی در **شرح** **قیس** لغتیدر افکند بقیس
 یقال **شرح** **بیفکند** او را الی سیدی صریح و صریح اقرانی چون صریح
 ایدن و صریح همیشه صریح ایدر کس **شرح** **سبلی** زدن سله و درون
 یقال **شرح** **سبلی** زدن او را الی کفاسند سله و دردی و هو **الشفیع** **الذهر**

قال الله تعالى فاصح
 بما توهم قال الغزالي
 اي انظر و شك
 ٣

سبلی خوار

سبلی خوار سله و دره کله کلری کس اکثر ای مجالس اکا برده مسجوره
 و در و قدر زن مسجوره بی دخی صفغان در بر صقع بیان سر زدن بشک
 اوزمانه سله و در من و خوس او تک **شرح** **وصنیع** کردار کردن
 این ایشک یقال **شرح** **وصنیع** کردار کرد این ایش اندی فعل معنای
 و صنیع الیه معروفنا اکا احسان اندی و صنیع به قبیحا اکا ملک اندی معنای
 و هی **القصیعة** کردار ایش که عمل تغییر اولند و **القصیعة** پیشه صنیع
 حرفتی و **وصنیع** **نظان** و او پرورده بهمان است و او فلان کسک پرورده
 یعنی احسان دیده سیدر و **وصنیعة** دخی بو معنای در و هی **وصنیعة** **الفرس**
 پروردن اسب است بسک که ایدر کسکی ایشام ایدوب اکا حسن قیادان
 عبارت در اول آن فرس **وصنیع** **دیر** **ورجل** **وصنیع** مرد چوب دست است
 کس و هی **وصنیع** **زن** چوب دست مهارت صاحبی سی خاتون و مصانده
 رشت معنای سده و فی المثل من صانع الماکم لم یختم یعنی ماکه رشوت
 و برن کسند حاکم جور زدن خوف ایدر مقصوده نامل اولن مراد ایدر کسند
 بذل مال اینک کرک ایدر جک برده ضرب اولند **وصنیع** است کس بی باز
 الینی بر کسند دور من ایدر **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
وصنیع **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 بر پهلویانی اوزرینه باندی و در جل **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 ایدوب مشره چماسه و ایدی کلری کس **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 هر کس تغییر اولند یقال **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 هر وضع اندی کافر کس **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 بهر هر و بکلری الت ایدر بر نده کس اوزرینه هر تودی و **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 نماند در هر ایدر اوزرینه سکه و دردی و بقول و است الطایع و طبع سوی
 خلق معنای سنده استعمال اولند یقال **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 هم طبعکار هم سنی الخلق ایدر جک برده انه الطبع طبع دیر روی الناج و
 ترکیب الطبع بدل علی نهایت پنهانی حتی بختی عند با و یقاس علی الطبع
 الانسان و طبیعته و طبعه ای سیمیه الشیء التي جبل علیها طبع لکنکدن ایدر
 اغناسن که حال شئی ده بر طرفه سبلی ان عبارت در و اطلع یعنی اخرج **وصنیع**
وصنیع **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**
 اینک کس یقال **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع** **وصنیع**

من صانع بالمال المکتس من
 حطب الخاضع لغيره و
 و انما اوتی
 و انما اوتی

بزیون کسک نقلی کس

بکسک نقلی کس

فاتی بالشرفاجح واجب فی هینه رایج فرج برده چیزی شدن بر تنگ
 اوزرینه چیقان و شرف و جمال شلوه خصلت ایله آفرانه غالب اولق فلان
 فرج قوه دیرلر شریفیم معنا سنه **فرج** سرد در برده چیز گیر بو باشنی اچرود
 چکک بقال **قیح القفقه** سراندر کشته خار پشت گیر بو باشنی اچرود چکدی
دفع الذکر با هم آمدن در دم ر چکک ذکر بر بره کله ی یعنی سنت اولوب
 بوزلدی و انان باشنی جابه سنه چکک دفع بازداشنق بدست ال ایله
 برسنه فی دفع و کف ایتمک دفع نافر جام کفتن بخش سو یک قدغه دیرلر
 شتمه معنا سنه و جینها مغارقه و مغارقه و تقول قدغه بسانه فرج کفتن
 دو ملک بقال **فرجه** کجوت اورا فی دو کدی و برکته چناده اولان حوسینه
 تمام ایچ فرج جیهته با مانا دیرلر فی المثل ان العصار فرغت لذی الخلم
 ملوک عربده بر ملک زیاده پیر اولمخله وقت حکومتده کنده رایسه اعمیادی اولد
 اولد یغندن بر عافیه قیزی و ار ایدی اکا دیدیکه جین حکومتده بتم کلامی استماع
 ایله اگر حکمه حلال اولور عصار ایله سپری فرج ایدوب بنی اگاه ایله عقل صاحبی
 ادنی تنبیه ایله منبیه اولور دیر چکک یرده ضرب اولور فرج شتافتن مجله ایله
 سکر تک و ایکی خوش و کوشه کلر نه بری مغلوب اولوب فرار است
 فرج الذبک دیرلر و رسول مقوق و مستجیل فرج و ابردن ابرر ایا و و برودن
 انده کسی رایج سبحانی بریشان و برکته تک غنی ازاله ایتمک و برکته هلاک
 اولدی دیر چکک یرده طارت بر ام قشقم دیرلر که تو تک کینه سید **قسط سبش**
 کشتن مسان دو ماخن ایکی طرفن میانه بت اولدر تک بقال **قسط القفقه**
 بکشت سبش رایجتی اولدر دی و مو عطف ای ازاله ایتمک و برکته نی بخیر
 بقال **قصفت الرجل** ای صغره قسط قدر کردن هتر ایتمک کذافی السج **قطع**
 بزیده کسک بقال **قطع الشی** برید چیز را سنه کدی **وی القطعة** پاره
 قطع اولنان سنه دن بر حصه **قطیعه** دم بریدم قطع دم ایتمک بقال **قطع انما**
 جدای کرد ایز برادرش قریزاشند منقطع اولوب قطع دم لدی و قطع دم برینلا
 اولان کسه قطع و قطع دیرلر قطع از سرد سیر کرم سیر شدن مرغمان توکل
 صودق ملکته ناستی ملکته متوجه اولوی و تمام آتون جابه بر بالای کسی و جابه کسک
 قاسته مناسب و تمام کلک بقال **قطع النوب** تمام شد بروی جابه جابه اگا
 تمام اولدی **و هذا النوب** لایقطن این جابه بر من بیانه جابه بجا تمام اولد سی
قطع قلع برکنده فرج بر من بقال **قلعه** برکنده اولانی تو باردی و **مجلس قلعه**

کتاب کبریا فرج ایدوب
 و فی نقل من سن قلع بن
 انکسک ضرب اولور سله
 بقال قدغه غنی تقییدی
 ای دفعه بالعصار ایله
 ایسایس

پیشکاهی

پیشکاهی که خداوندش را برخواستن باید اول مجلس صاحبی کند و ان عزیز
 کسه کله کجه بر فاج کره فالقن اقتضا ایدوب بقال شتر الجی لیس مجلس قلعه
 شود جمله دمی تقییر اولد بجا اول مجلسده جلوس ایدوب کسه کند و دن عزیز
 کسه کله کجه فالقن اقتضا ایدوب حاصل اول مجلس که ایدوب جلوس ایدوب کسه
 برندن برندن فالقوب اوزرینه کسه کجه کجه با خود ایتمک جلوس ایتمک مقابله
 جلوس ایتمک لازم اولد شتر جاسده و خبر جاس اسفران مجلسیده و جوبان تمام
 فزودینی بزوره دمی قلع دیرلر فی المثل شخن فی قلبی غیرک مانده کند و کله
 نصره نازون اولان کسه ضرب ایدوب **قسط** خوار کردن ذلیل ایتمک بقال **قسط**
 خوار کرد اورا فی خور و حقیر ایدی و طرد ایتمک و برکته ایس نر و فارغ اولور سه
 فلان یقنع دیرلر یعنی ایسی اولد یغندن سکک خوار **قسط** سؤال کردن سؤال
 ایتمک و بکنک تقییر اولور بقال **قسط السائل** درخواست کرد ایلمنی برنی استدی
کرم دهن براب نشادن در خوردن چایدن صوبی اغر ایلر ایتمک بقال **کرم**
الماء بروی افتاد در آب صوبه یوزی اوزرینه و شوب اغر ایلر ایچدی اهلند
 کرم فی الماء دیرلر و ابه اکاره عینی صوبه اوخال ایدوب اغری ایله ایچ صکر مطلقا
 اغری ایله ایچ صکره مطلقا ایتمک الطلاق اولدی انسان اولسون و اولسون
 صونک ایچ صکره کبرسون کبرسون **کرم** پشت های با دست برتنسته گاه کسه
 برکنه ک برینه ایاق یا ال اوزرینه و در من بقال و کوه نازا نازا نازون
 و پیر لایج دید کله دی و سن او بو بخفه دیرلر و فاجی و در من بقال **کسب الدانه** باه
الکسب بزور کار با ساز یا پیر لایجی فاجی ایله ووردی کسب نزدیک ایدوب قریب
 اولق و منقبض اولوب بربره کلک و مواضع ایتمک **لذع** سوز اندن یا قون
 بقال **لذع** بسوز اندن با قدی آنی قال و درسی من ذکر با سبیل و فی
 القدر لذع کلذع العصار و برکنه ایله لسانه چیز و عدا ایدوب صکره خلف
 و عدا ایله لذع لذع دیرلر و حدیه النفس ذکی اولان کسه لوزمی
 دیرلر که احراق معنا سنه اولان لذع دن با خود در **لسع** کزیدن مار و کزدم
 بیلان و عقر صونق بقال **لسعة الثوب** کزدم کزید اورا فی عقر
 اصیر ایچ صودق تقییر اولور و مصنف اساسده و دیدیکه لسع و زور و غیره
 و برکنه تک اوزرینه و عقر براف السعة دیرلر و هو بسلع الناس دیرلر کسه
 حلقه ایت استه لظع لیسیدن بالاس الحسن کبی لقع جابه بسوز آوردن جابه
 باشنده بودمک و لقع الشی را سه و طیه بربر صاحبی و مقالی اغر سه لقع انداختن

کتاب کبریا فرج ایدوب
 و فی نقل من سن قلع بن
 انکسک ضرب اولور سله
 بقال قدغه غنی تقییدی
 ای دفعه بالعصار ایله
 ایسایس

کرم ایچ صکره کبرسون کبرسون
 بقال قدغه غنی تقییدی
 ای دفعه بالعصار ایله
 ایسایس

اتحق لقعده بعینه و بر لر زخم چشمت اصابت ایسه و دخی حاضر جواب اولان کسینه
 لغاه و بگری تا مثل ایندن کلای رمی اند و کیم مذ **لمعان** و **رشدین** بیلدر
 یقال **لمع البرق** بدرخشید برق برق لمعان اندی و فی المثل اخذع من لمع
 که برق طلب و سراب معناسه هر و ذکی مستوف اولان کسینه المعی هر
 سیدانی و بیکه المعی اول کسینه در اصل بر سنه خطا ایتمیه لمعانان تا خود در خروج
 نیک نشانفتن زیاده سرعت اینک **منع** نادان چیزی بر سنه بی ابریکه
 که اعطا مقابلی در یقال **منع الامر** باز داشت از کار را ایسی اندن منع
 ایدوب و برسی و باز داشتن از کاری و برابر منع اینک یقال
منع من الامر باز داشت اور از کار ایی ایشدن منع اندی **بمخوع** جا بکیر شد
 بند بر کسینه یفسیح تاثیر اینک یقال **بمخوع فی الوعظ** بند در وی کار کرد
 نصح انده تاثیر اندی و دار و مضید اولدی و طعام و شراب فزاد موافق اولوب
 او هضم اولق و انتجعت فلانا تا در لر و اندن احسان طلب است فی المثل
 من اجذب جنابه انتجع نصح و بزه رنگ شدن خالص ز کلا اولق **انتجع** سود
 و ادون نفع و بیکه یقال **تقعد بكذا** اسود داد اور بافتوان چیز فلان استله
 ای نفع لدردی نفعک الله تعالی بعلک حضرت استسعی علیک الب نفع لدر
 نفع لدرسن نفع سیراب کردن صودن آرد اینک و صوجو قوه مجتمع اولق
 که اول جو قوه مستفیع در لر جمع نفع کلور و فی المثل انه الشراب بانفع مجرب
 امور اولان کسینه حفته ضرب اولنور و فی مثل آخر الزلف نفع ای
 انفع للعطش ترک عجله ای امر حفته ضرب اولنور **مخوع** خواب کردن او بومن
 ارباب لغت کیمه و قتی او بومغه تخصیص ای بیلر **مجمع** خواب کرد او بودی و
 تهیج نومر خضبه معناسه در جمعه غافل و احمق کسینه **دمع** و **مغ** و **مغ**
 سرکشتن باش یارمن و دمع مجازا بر سنه بی باطل اینک معناسه
 استعمال اولنور و الا معنای حقیقی سی باشی اولو جهل یار مقدر که دماغه اصل
 اول یقال **دمع** **الباطل** نابدید کرد خدای باطل را حضرت ائمه باطلی
 بالکتابه اذ الاله ای و **دمعهم** بطفه الرصف دیوب انرا چون سموز قویون
 بوخاندی معناسه کتایب لدر لر خذع شکستن چیز بیکه میان تهی باشند
 اور سی بوش استله بی قیوم شدن و **دمع** کیم **دمع** کسینه کزدم عفره
 صومق یقال **دمع العقب** بگرد اور کزدم عقب ای صوفی و اول
 کسینه بر لر و **دمع** **القبی** جلد و زبرک شده کورک معصوم جا بیک

این معنی است که در لغت آمده است
 و در بعضی موارد نیز به همین معنی
 به کار رفته است.

زراسور است کتاب اولاده
 باغی اولانی سموز در قور
 امدی اربق قورم بیکه تقیه
 انه و کی مشجب در سلا
 و قدر شا
 ۳

وزیرک

وزیرک اولدی و **و ابغ** جلد وزیرک جا بیک وزیرک اولان کسینه کتب مسبوک
 مسطور اولان بود که نبع الرجل و بر لر و بر کسینه ابا و اجدادی شعر
 سولیه مش ایکن کذ و شعوره کامل و مدوح اولسه و نابغه ذیباسته
 پیر اولاده مکره شاعر اولدی مصنف نوایغ نام رساله سکه اولده
 و بیکه **اللاتم** ان مما سختی من النعم السوابغ الهام الکلم النوابع
 بعضی شراج رساله دیدی که نوایغ نابغه تک جمعیدر که بنوعدن تا خود
 و بر سنه صفت جودت ایله ظهور اینک معناسه نابغه ذیباستی و نابغه جید
 به نابغه متممیه اولنده و غنی میان قورم ندم شاعر جید اولدی قری ایچنور
 و تا مبالغه ایچنور مجده الدین و بیکه عظیم الشان اولان دخی نابغه بر لر و
 ترکیب ظهور معناسی ایچنور نبع سرانگشت با کیمی زدن بر کسینه فی پارین
 او جیلده دور تک کذاک وزان ایله دور تک بر کسینه فی تحقیق و باره مر
 کلام ایله آزرده اینک نبع اندر حم افکندن قوی زا بر قوی بری بر سنه قانده
 میانکریه فساد الفا اینک و نبع و نبع معناسه دخی کله و بعضی دور تک
 بخشن کیمی هبوط خواب کردن او بومن و **نخف** بچنگ رفتن یا بگر
 بانبوهی کوره ایله جنگ کتک یقال **نخف الجیش الی الجیش** بانبوه
 رفتن سپاه بسوی سپاه چ قلق ایله عسکر کسینه کتایب و **نخف**
 لشکر انبوه چوق عسکر **نخف** و سوز تنک زحف العصبی در لر صبی سوزنه
 که ایک ملکن عبارتد راول واقع اولد زحف بر جای کستن برنده هلاک اینک
 ستم ز عاف و بر لر زوقل سریع ای قتل ایسه زحف افزون کردن کسینه
 چوق سدیگ اصعی دیدیکه زحف فی حدیثه در لر تطویل کلام ایسه **سحف**
 سرگردن باش تراش اینک **سحف** رائسه در لر حلقه معناسه **سحف**
وشحف عاشق شدن عاشق اولق یقال **شعفا** و **شغفها** عاشق
 شد باین اول خانونه عاشق اولدیکه و اکثر کسینه شغف لفظنی شو
 و جهل نفس بر ایله که محبت بر مرتبه به بالغ اولد که قلبک پرده سنک تحتد اصل
 اولد زبر اشعاف قلبک او زربنده اولان پرده در بعضی جنت القلب
 و بعضی سوزیدای قلب در دیدیلر جهری دیدیکه شغف الحب ای اخوفه
 و ابو زید امرضه ایله تفسیر اندی و شغوف مجنون معناسه از قفق اینج
 بر کسینه کو کسندن قوت پارمن و کاسه ده اولان صوفی نماه اینک **سحف**
 جا بیکه کسینه بر کسینه تک او زربنده جا بیکه بر افق و بورغان اولدیک

این معنی است که در لغت آمده است
 و در بعضی موارد نیز به همین معنی
 به کار رفته است.

لَحَقَّ سخت زدن بکد در وقت ضرب شدید معناسند **بِحَقِّ** یعنی بچشم
 کردن بر کوزین چهارم خیزد از ابدی دید که سخن آفتاب نمود در وقت ترساید
 قوت تو من و کتب معتبره و شدت ایله جا خوب قوت تو معتبره دیدی و
 الیاس زعق به ای صلاح بر صحت و مغز و زعق طعام در لر طوری چون
 قانوب انسا دایمه و اول طعام زعق و بول **هوق** بست شدن باطن
 اولی باطل بوق اولی یقال **زبون الباطل** بست شد باطل باطل بوق
 اولی و ششم زایون بر لر اوق نشانی بخا و زیادوب اردینه دوشه و
 الحدیث ان حاییا خیر من زایون یعنی اول ضعیف که سوز و زک حقه
 اصابت ایله قوی اولوب حقه اصابت اتین که نه خیر در حق نیست
 شدن زاید و اولی و زیادوب باطن اولان سنه به لهن و لهن بر لر
 یقین و یقین دیدگی کبی **مخ** کا بیدن اکسک یعنی بر کتسز ایک یقال **مخ**
مخ اندر بوا بی برکت که خدا بوارا حضرت امه ربوبی بر کتسز ای و **مخ**
 ای اوقه و بغایت استی اولان بود یوم ما حق **دیر لک** و تک مالین
 اوقه و تک معناسند زک دور شدن و مده شدن بعد اولی و دور لوق
 سبک بودن سوز تک و دایه سرعت ایک و بیل زمیندن طیارق صاهر
ل بتل نظیر کردن لعنت ایک یقال علیه بینه امه ای لعنته **جعل جعل**
 کردن قیلن یقال **جعل انشی** بود چیز از سنه قیدی و افکار کردن و بر
 سنه به شروع ایک یقال **جعل یفعل** که شروع کرد که کند فلان کار را
 فلان ایسی ایشکه شروع اندی **و جعل و الجماله و الجمیله** پای خود ایاق
 کراسی که مود قدر و اد جاقدن تجره انزال ایله جک بز باره سنه و می جعل اول
 و قدر سبه سر کین کردن دیدگی بوجک جعل اطلاق اول نور فی المشرق سبک
 جعله ام کوه اصابت اندی دیدگی برده ضرب اول نور **رجل و رجله و رجل**
 کوچ کردن بر مزلدن بر مزل کوچک طعن کبی یقال **رجل** کوچ کرد کوچدی و خط
 رجلا و العی رجلا بر لر اقامت استه و پالان نهادن بر شتر دوه اوزرینه سمر
 قوی که قتب دن کوچده جمعی رجال و ارجال کهور و بر کتسز قذف جملند و یا
 بن ملقی ارجل التکیان و بر لر و رجلت نفسی بر لر انک جور سنه تحمل انیم
 معناسند **سؤال** چیزی خواستن بر سنه استیک یقال **سأله مالا و**
سأل منه مالا و سأل الیه مالا بخواست از وی خواسته اند مالا استدی
و هو السؤل چیزی خواسته است و کوری حاجت و اجبت سنه سوالی بر لر

و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر

جعل العطلات
 ای غلبه جعل انشی
 ریجای حیرت
 و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر

اندن ایسته دیکم سنه به و اصل اولدم معناسند طلبته کبی که فعل مفعول معناسند
 عرف و کوه کبی و از چیزی پرسیدن و بر سنه دن استخبار ایک یقال **سأله**
عن الشیء و سأل الشیء پرسید از او از چیز اندن بر سنه دن خبر طلب اندی و
السؤل چیزی پرسیدن سؤل اولان سنه که مصدر مفعول ایچون استخبار
 اولندی **ج مسائل** و کثیره السؤل اولان کسند به سؤل دیر لر سؤل
 بنام زاید دن قاجی بر دور و بر سنه قبوغنی صومین و ایسی برقات
 بودک **سؤل** سرفیدن او کسور مک یقال **سؤل** سرفیدن او کسور
و هو السؤل سرفه او کسور مک و بود بوغازه او کسور مک موضعه **سؤل**
 دیر لر **سؤل و سؤل** بازداشتن از کاری بر سنه دن کیر و و ایقون که
 انک مشغول ایله دیر لر یقال **مشغول** که **اغم** کذا مشغول کرد او را بقلا
 چیز فلان سنه ایله فلان سنه دن مشغول اندی و ایچنده ساکنی اولان
 خانه به دار مشغول و زوجی اولان جاریه به و می مشغول دیر لر و تجارت ایچون
 اولان مال مشغول و نفعده خالی اولان سنه به تعلق ایچون کسند
 فلان فانغ مشغول دیر لر **سؤل و سؤل** انک انک دادن از او کسور
 یقال **سؤل و سؤل** ای دفع الیه قیلا و عطیه **سؤل و سؤل** ای قیلا
 یقال **بلدکم تحمل** دمان کم **سؤل فعل** کردن ایشک یقال **فعل الامر**
 بود کار ایسی ایشدی **و الفاعل و الفاعل** کرد ایش و
 تقول ان التشا تفعل الی فاعیل و یتنی ابراهیم و اسمعیل فعل
 خشک شدن کبیه و مانند ان اوت منله سنه قور بین یقال فلان فی
 بلد ما حل و عیش قائل بد گفتن کسی را و با سپاسی کردن بر کبی
 یاره و سوز سوبک و احسانه شکر ایته مک و رشت الحبت اولان کسند بر صبه
 مقتهیل دیر لر **سؤل** عطا دادن عو **سؤل** عطا دیر لر یقال **سؤل** عطا
 دادش کا عطا و ردی **و هو السؤل** عطا و **سؤل** شعره غیره دیر لر
 بر کتسز آفوک شعری کند و تک اولی اوزره **ادعاه** **م** رحم دفع
 سخت شدن ای دفع ایک و عم ستون نهادن خانه به درک قوسن
 و اول در که دعاه و قوتک سینه و می مجازا دعاه دیر لر معلوم اول که اول
 خانه که منهدم اولسدن ایچون **کا دیر** و **کا** معلوم دیر لر **سؤل**
 انبوهی کردن از دعاه ایک **سؤل** انبوهی کرد او را **کا** از دعاه اندی **سؤل**
 به خوار انیلن ایچ باغی اطعام ایک **سؤل** انبوهی **سؤل** الاذن دیر لر

و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر

جعل العطلات
 ای غلبه جعل انشی
 ریجای حیرت
 و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر
 و هو السؤل کبیر

بودن او بگذارد با غنچه مشاب اولدی یعنی بچون در بر کسند غصه و نغمده
 اولسه مونی شخم الکی دیر لر شخم شاه شدن خوردنی طعام فاسد اولق
 و شخمه غیره افنده فحام کرب تن کودک تا از سپری شود صبی اولرتبه
 اغلبه که تا آوازی منقطع نفسه و ضمیر اسکاگت ایکنه افحام دیر کدر یو معنادن
 ناخوردور و تقول بذ الکلام مسدی مایع کل فصیح بمعنی **لام** هم آوردن
 جمع ایتمک یقال **لامه** که درمش انی جمع اندی ان رعن میل کردن میل
 ایتمک یقال رعن الی الصلح ای دکن البیه رعن کور کردن برشی رعین
 ایتمک یقال **رهینه** شیئا که در کچه بر نسیب ز رهن وضع اندی و **هره ارسن**
 کور رعن وضع اند کوری شیء **رجحون** و **رهان** در رعن **رهینه** کور آن
 یکی **رجه** و نفه اند رهینه ای دایمه وار من لضمیغه الطعام و انسیب
 اداها و رهن بالمکان افام سخن شکستن سنگ طاش قبرین و قرین
 الیه سخته دیر لر رهینت معناسنه یقال **انه الحسن السخته** سخن **برکن**
 طول و رمق یقال **سخن سفینه** بر کرد کشی راکی بی طول و روی و طرد
 ایتمک معناسنه دخی کلور و زیاده جموضتی اولان **سنه** نه انه لیسس
 لیشسخن الذهاب دیر لر ذبابی طرد ایبر معناسنه و شخنا و شخمه
 عداوت و مشاحنه ای لاجیه ای عدوله سخن نیکو کردن میان
 قومی بر تو مک مابینی اصلاح ایتمک دور من یقال **صحنت صحنت**
 و انما جدن جنا علیه برشی و بریک و کوچک لکنه دخی سخن دیر لر **طحن**
 آورد کردن اون ایتمک که او کنمت تعبیر اولور یقال **طحن** ایتر آورد کرد
 کندم را اون اندی بغدادی **وهو الطحن** و الطحن آورد اولن و تقی
 یکی و طحنت الاغنی استدارت و اول لغتی **یه طحنان** دیر لر **طحن** و **طحن**
 کوچ کردن بر منزلد بر منزل کوچ ایتمک یقال **طحن** کوچ کرد کوچدی وی
الضغینه کجاوه محفه هوج یکی **ح طغاین** و **طغفن** و **اطغان** **طن**
خطا کردن خطا ایتمک یقال **طن فی القراءت** خطا کرد و خواندن او قومه
خطا اندی و **بطل جان** و **طمانه** مرد همیشه خطا کنده در خوردن دایما
 قرائنده **طن** این کسنه و شکنه گندم در شرود و تقنی اند که نغمه ایتمک یقال
طن فی الغناء شکنه کرد در شرود و تقنی ده نغمه ای **ح ای الحان** و **اللیون**
 و کلامه برو جهل الغار و ایهام ایتمک که میا بیدن غیره کسنه معناسنه
 سفقطن اولیه ونی اساس **لکننت** لکننا ای قلتله مایه غمعی و یعنی علی

شفطع اوله یقال کم بقی
 نعتی غیر ای انقطع نفس
 صبح
 انعام و طلا و یوسنات
 ۳
 ۴

کسب و طوطی شفاوه
 اولان بود لر
 خطا جدول و میل
 معناسنه در
 سخته

غیره اصل المدیث ما کان **لخنا لعن** نفرین کردن لعنت ایتمک **هوی اللعنه**
 معروف در **عوم اللعین** رانده از رحمت حضرت الهک رحمتدن طرد اولمش
 و خلقه چون لعن این کسنه به **لعنه** و خلق اکا چون لعنت ای دن کسنه به
لعنه دیر لر و زمان جا پلینده و ملکه دعا اند که ده ابیت **اللعن** دیر لر ای یعنی
 انه و کنگ عمل سببی ایله لعنه مستحق اولد و مزرعه به اوم صورتنده وضع
 اند کوری او یوق تعبیر اولنان **سنة** بر لعین دیر لر فرغده دیر کوری کسی سخن
 استمان ایتمک که صنامن تعبیر اولنور و قیونک دیرندن جابوره طریق
 چبقار من و قانچی ایبر ضرب ایتمک و بر نشنه در یک یقال **انیت** فلانا فاعنتی
 شیئا ای ما اعطانی و نوبت محمود دیر لر چون یکمکن کسنه اولسه **دبه** و **دبه**
دبه بیت ناکاه آدن و بعدی بالبا یقال **دبه** ناکاه او در بروی کاری
 ناکاه اکا برایش کتوری و کتب بسوی طوره استقباله دیو تفسیر اولدی
 و بد هه امر ای نجسه چه بدیشی کسی را از کاری باز داشتن عشف ایله
 بر کسنه بی برایشده منع ایتمک و بر کسنه بر کرده ایله استقبال ات
 جنبه دیر لر جهننا الماء و صوبه واردن و صوبه چه جک ایت اولما مغه صوبک
 یوزینه با قدرن او نور دن و قیش کندی اصلا نجات مشتایه مزبوق دیر
 برده جهننا الشفاء دیر لر جمله سنگ بریزه از جای و ارکان او فانی طاکر
 موضعدن فاله در من **سنه** پانست **زان** و **ببرنه** ضرب ایتمک و مقعدی
 کسنه به استه و ستاجی دیر لر موشی ستها و ستم کلور و سن فلان **سنه**
 ایتمکدن عاجز سن دبه جک برده انت اصینق این شامن **ذاک** دیر لر
عفسه بد کفتن بر کسنه به بنان ایتمک **مده** مدح معناسنه در **مده** **مده**
معناسنه در **نشوه** به شدن از بیماری حسته لکن ایو اولق یقال **نقمن**
المرض به شد از بیماری حسته لکن ایو اولدی **وهو ناقه** به شونده از بیمار
 حسته لکنه خلاص اولان کسنه **نک** کردن هوه ایتمک بر کسنه شرب ایله مشتم
 اولسه استتکات **الرجل** فکله یعنی **خوه** ویدی یعنی **انغز** شرب رایحه کس
کلوری کلری المعتل الفاء بالواو سن **بذالباب** **اوجاه** و **وجاه** اولین
دور تمک یقال **وجاه** و بتولید او را انی دورندی **وجاه** المرأه نکجهاب **حبه**
وموجه **دو هنب** و **دهسب** بخشیدن همه ایتمک یقال **وهکبه** مالای بخشید
 اورا خواسته اکا بر مال همه اندی و اشهاب قبول همه و استیهاب طلق
 معناسنه در **مویه** طلا عذر اول و لکه در کزنده بغور صوبی مجمع اولور معنی

بگوئند عشرين سوطلا ای **م**

یقال طلت الحیث
 ای طینه عنده
 یقال ستمت الریحی
 یقال علی **م**

کسان دیکه عفسه کذب و بیهان
 معناسنه در
 و فی الصحاح و جهننا کلین
 ای ضربت و جابوت غفنه
 ای ضربت و جابوت غفنه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه
 فکله و شفاوه

و اما تا ما نسی در ویع کما
شهر اولی و ثانی و ثانی
تقلیل اولی و ثانی

کلور را لا یذره مع لا یذره بها نیکند اورا انی ترک اتمزه منع بازداشتن منع
ایتمک بقال و زعنه ای کففته و قوبون کو پکنه و انزع وید ککری قوروی منع
انذکی ایچمزد و عسکر کصفنی تسویه ایدن کسنه به و انزع تسویه اولی و ثانی ایچمزد
تقدم ایدنه تاخیر و تاخیر ایدنه تاخیر ایدنه تاخیر ایدنه تاخیر ایدنه تاخیر
نهان و فومق بقال **وضع نهاد اورا انی قودی و هو الموضع** جایگاه بود
و طوخرین و عجله یور و دمک و وضعه تجارته زبان ایتمک بقال مویز الیتمک
فی بیع العنایع و وضعه فرومایه اولان کسنه و وضعه وادک صمبله خانیا
حبضدن پاک اولی بی ساعه ماحل اولین **وقیعه** طعن کردن بر کسنه به
طعن و عیبتی ایتمک بقال **وقع فیه طعن** کرد اورا کا طعن یعنی غیبتی ایدی
و وقع اقتادون دو شک بقال **وقع الشی علی الارض** یقیناً چیز بر زمین
دوشدی نسنه زمین اوزرینه و **وقع الظلم علی المسجود** بیغنا و فرخ رفت
فرش لطاف اوزرینه دوشدی که قودی تعبیر اولور و **هو موقه و وقیعه**
جای یقیناً و نه چیز نسنه دوشه جک موضع و میقه البازی اول اغا جدر که
طافان ایتمک اوزرینه فالوت اولمش اوله که عربی ده اول اغا جدر که کندزه
و تحریف ایدوب ترکید و کندزه دیر لرد اوزون بیلکه کوطاشنه دخی میقه
و انکله بیلدوب کسکین اتم ککری قلیب میسف و **وقع دیر بقال** فتح حدیک
ای حدده **هو الواحه** روز رسوخیز یوم القیمة و کف کردن مار و عقرب
بیلان و عقرب صوفی و طلع و ولعان بیلان سو بیلک و بیلای کسنه به و الع
دیر کجی و **لعه** کلور و ولع حسب معناسنه دخی کلور بقال ای حبسه **المقل**
اللام من هذا الباب **ارای و رفته و مرئی** دیدن کورک بقال **راوه**
بید اورا انی کوروی مضاری بری کلور **درای الیه** نگرست سوی او ایتمک
طرفنه باقدی **هو اقزای** جای نگرستن باقدی بران سندن اول منظور
اولان یوز اولغله چره ایدور ایدور ایدور دخی تفسیر اولندی و بر کسنه تک چهره
نظر ایتمک اجن اولد و غنه استدلال استدلال علی وجهه رانده الحن دیر لرد و فلان
حسن عیون العین ای فی النظر و فی المشل تجر عن جمول مراده طاری
باطنه دلالت ایدور و یک یرده ضرب اولور **نای** دور شدن بعید لوق
بقال **نای عنده و نای** دور شد از وی انهم بعید اولدی و سفر نای ای
بعید و نای عنده الشر و فته قال اذا ما التقتنا سال من عجز ایشاشا
نای سبیلها بالاصابع **ب** ابا و نافرمانی کردن اطاعت ایتمک که

سوز طومق

سوز طومق تعبیر اولور بقال **ابی علیه** الافران بردازی نکره اورا
ایتمک فرمانه اطاعت اتمدی **و هو آب و ابی و ابیان** نافرمان بردار
فرمانه اطاعت ایتمین کسنه به و طعنه اشتها سی منقطع اولور کسنه
به اصحابه ایا و دیر بقول فلان ان شهد الطعان فالحمیه و الایا و
وان ظهر الطعام فالحمیه و الایا و **ح** لخی طامت کردن بر کسنه بی لوم ایتمک
دلوم اولشان کسنه به لخی دیر و طاعات منازعه معناسنه و فی المش
من لا حاک فقد عاد اک میدانی دید بکه لحن و لخی بر سینه تک قوبونی خصوص
یعنی بر کسنه تک که عرضک تقرض ایدنه همان سکا عداوته شروع اتمش
اولور و فی الحدیث اول ما نهانی ربی عن بعد عباده الا وان شرب
الخمر و طاعات الرجال **ح رعایت نگاه داشتن** محافظه ایتمک که
رعایت ایتمک اعبدا اولور بقال **رعاه الله** نگاه داشت یا نگاه دارد
اورا خدای حضرت الله انی حفظ اتمدی یا ایتمسون **ورعی الرجل**
حق صاحبه نگاه داشت مرد حق یا خود را محافظه اتمدی رجل و دستنگ
حقنی که حقنه رعایت ایتمک نه عبارتد که کوزندی تعبیر اولور **رعی**
و رعیه و رعیه چو انیدنه اولوقن که متعدی در بقال **رعی الراعی**
الغنم چو انیدن شبان کوسفندان را اوتاروی شبان قوبونلار
رعی خود چو اکر دن چو باشنر کند و اولامون که لاند ربقال **رعت الغنم**
بنفسها خود چو اکر دن کوسفندان قوبونلار کند و لری اولتلا ایدور و هو
الرعی و المرعی چو نگاه اولامون و راعی شبان و استرعاه **رعی** اتمک
دخی المشل من استرعی الذئب فقد ظلم یعنی قوروی شبان ایدن
کسنه تحقیق قوبونلار ظلم امین اولمیان کسنه به ایش سپارش ایدن
کسنه حقه ضرب اولور و بعضیلر قورده ظلم ایدر زیرا قورده شبان
ایتمک تکلیف مالایطاف قبیلندند و دیدلر و فی المشل الآخر الحار
براعی الخمر یعنی حمار حار لایله اولتلا الجنس الی الجنس بمیل مضمونه
ضرب اولور **سعی** **یشاب** رفتن سرعت ایدور و **مک** بقال **سعی**
بشباب رفت عجله ایدور **یدی و هی السعاه** سعی در خیر و سعی
ایتمک **ج** **ساعی** دخی الی اساس چو من اهل المساعی و هی الکام
جو سری **السعاه** واحده المساعی فی الکلام الجود یدی فیر و ابادی
غلطدره فی الکلام موضعنه فی الکرم کر کرد دیدی و دخی سعی علی عیاله

راک که بر کرد و تحقیق
راک که بر کرد و تحقیق

و اما تا ما نسی در ویع کما
شهر اولی و ثانی و ثانی
تقلیل اولی و ثانی

دیر رعیا علی ایچون و صلیتیه قائم اوله سعایه غمازی کردن غمازونی اینک
یقال سعی به الی العدو غمز کرد اورا پیش دشمن انی دشمن یا نده غمزنی
نعی و نعی و نعیان خبر مرک کسی دادن بر کسنگ یک هلاکی خبرینی دیر یک
یقال نعنی المیتت الی القوم خبر مرده آورد سوی مردمان میتک موتی
خبر کتوردی قوم جانبده و مو نایج و نعی آرنده پیام مرگ موت خبرینی
ویرن کسند فرآیدی که نعی بر کسنگ یک موتی خبری ایلا رضع صوت انگدر
اصمعی دیدیکه مرک عادی بود و او زنده جاری اولدیکه اگر عظیم القدر
کسند پاک اولسه بر کسند بر فرزند سوار اولوب میان ناسده نعا فلان
دیوندا ایله ابدی یعنی فلان کسند یک خبرینی اظهار طبع طغیان و طغوی
از حد گذشتن حدی تجاوز اینک یقال طغی الکافر از حد گذشت
ناکر دیده کافر حدی تجاوز اندی طغیا و طغیان بسیار شدن آب
صوبتی اولوب طاشقن یقال طغی الماء بسیار شد آب صوبتی تجاوز
ایدوب چون اولدی و دهی کسی طای صعب رسیدن بر کسند
بلاهی عظیم بیشک ابن التکتب ایدی که دجه داعیه دهبیا و دهی
ای اصابت امر عظیم و سکا ناصابت اندی دیکه بر جاد پاک دیر
و دخی جوده رای معناسند در ورجل داعیه جید الرای معناسند
نتی بازداشتن منع اینک که امر مقابلی در یقال نهاء عن الامر بازداشتن
اورا از کار ایشدن منع اندی و یقال ان لا امور بالمعروف و نهق عن
المکر و عقل نهید دیدیکه قیحد نمی اندیکه ایچوندر جعی نهی کلور و الله اعلم
باب فعل یفعل بک العین فی الماضي و الغابر المعقل
الفاء بالواو وراثه میراث شدن میراث اولق یقال وراثه
ماه و وراث منه و وراث عنه مال میراث شدن پدرش خواسته را
پدندن مالی میراث اولدی و هو وراث میراث ستند میراث ایچی کسند
و هو وراث ج هم وراث و وراثه و هو الوارث و التراث و المیراث
میراث که فارسیده مره دیکه دیر و معلی و اراثت من کذا ای علی امر قدیم
و تاربت میان قومی فساد و آتش باقن معناسند مره و وراثت
گرم شدن شنب زیاده کچه ایی اولق یقال و مد اللیل سخت گرم شد
شنب کچه زیاده ایی اولدی و و مد علی و هو علیه و مد دیر لغضب اندی
و غضبان معناسند و روع و روعه بر پسر کردن بر پسر ایدوب

سناحید

سناحیدن اجتناب اینک یقال و روع عن الذنب بر پسر کردن از گناه گناه
بر پسر اندی و هو الروع بر پسر کار بر پسر ایدوب کسند و و رعت الرجل
عن الامر دیر ایشدن کف و منع استه موارعه مناطقه و مکالمه معناسند
فلان سبتی الرعه ای قلیل الروع قن نفعه و و روع و موثقن کر ویدن اعجاز
اینک که ایسانق تغییر اولور یقال و ثویه کر وید بدوا کا اعتماد اندی و هی
نفعه ان مردان زن کر ویده اول رجل و اول مراده معتقد درج هم و رعن
نفعه و نقات ان مردان و زنان کر ویده اندیش مذکر و مؤنثی و مغر و و جعی
بر ایدوب و روع سازگاشدن موافق اولق یقال و فنی الامر موافق احد کار
ایش معناسند و رعه دوست داشتن محبت اینک که عاشق اولق تغییر
اولور یقال و رعه دوست داشت اورا اکا عاشق اولدی و هو و امین
مرد دوست دار عاشق اولان کسند و نقول انک لذومقیه و یقال ان لم
یکن وفاق و تعجیل مران هم و رعم اما هیدن ششک یقال و و رعم انفعه
دیر لغضب استه و و رعم انفعه دیر بر کسند بکتر و بجزایسته و هم کمان
بزدن ظن اینک یقال و رعم کمان برد ظن اندی و وجهت فی الحسب
دیر احسابه غلط ایسته و وجهت الشئی دیر لر مرادی دکل ایکن اکا از
اولسه و و هم و طریق واسع معناسند و هی کلور المعقل الفاء و الله
که لفیف مغر و ق ستمیه اولور ولی نزدیک شدن قریب اولق یقال
ولی مندی دنا و بهار و قنده ایچی دفعه باغان یغوره و سبی دیدیکه کبری
و لایه خداوندی کردن و الی اولق که ایش صاحبی اولق تغییر اولور
ولی الامر بینه خداوند کار شد ایش صاحبی اولدی و هو و الی خداوند کار
ایش صاحبی اولان کسند باب فعل یفعل بضم العین
الماضی و الغابر بطوه درنگ کردن او یا لانق یقال بطوه یبطوه
درنگ کرد او یا لندی و هو بعلی درنگ کسند کج کلک جح بطاء بکوا
انک شبر شدن قویون و دوه مثلک حیوانک سودی از اولق جرات
و جراته و جراتیه و لیر شدن شیخ اولق یقال جوده و لیر شدن شیخ
اولدی و جرات شیاعت معناسند گاهی حمزه سنی ترک ادوب جوده
دیر لر مراده عقنده مره دیدیکه کبی و هو جری دیر شیخ اولان کسند
وام معناسند و فی المشل اجروه من اسانه ردا و به شدن بر اولق
که جوده مقابلیدر یقال رده و باشد فاسد اولدی که فنا اولدی تغییر اولور

و فی المشل اجروه من اسانه ردا و به شدن بر اولق
که جوده مقابلیدر یقال رده و باشد فاسد اولدی که فنا اولدی تغییر اولور

اما هیدن و اما هیدن
بر پسر کردن در هم

یقال بکورت ان قد قتل
کذا فی

و فی المشل اجروه من اسانه ردا و به شدن بر اولق
که جوده مقابلیدر یقال رده و باشد فاسد اولدی که فنا اولدی تغییر اولور

بنا چون زنا به جرات اندک دیدم خانوان مثل مذکور می ایراد اندی
اول امر ایچون ضرب اولنور که صاحبی مکرهده القابده و فی مثل آخر
قریب طیب برکنه برخاتون تزوج ایروب نسادن مقصد نصابه قعود
اندکه خانوانه بکر مسن دیوسه سوال خانوان بومثل ایراد اندی یعنی شدی
معلوم اولور علی قریب اولور نشیدن سوال خفند و ضرب اولنور و تقریب
برزشه برنسه بر قریب اینک مناسنه درونی المثل قریب الما بار لوده
ولا نقل رساء یعنی مارما صوبه قریب صوبی کوسر که اول صوبی کند
ایچر سازه بکه حاجت یوقدر برعلی حقندن کله کنسه نیه سپارش
اندکه توصیه مبالغ لازم دکلدر ویدیکه کرده ضرب اولنور بچون
اندک شیرنده کوسپنده قویونک سودی از اولون این التکتیکه
اول قویونک لبه دیر لر و اسمعی دیدیکه لبه اول قویوندر که طوغه افده و دورت
ای مردنده سودی از اوله نجابه کنده شده اقرانده کم الما ساز اولون
بقال **نجیب** کنده شده ممتاز اولدی و هو **نجیب** در کزیده ممتاز
اولان کنسه **ج هم نجباء** و **انجب** الرجل دیر لر اولدی نجیب اولسه
و نجیب و لدلو غورن خانوانه منجبه و منجاب دیر لر است بکوت و بیره
شدن صاف و خالص اولون و بخت صرف بقال بخت الشی ای ماب
بختا و باحنه الوذ خالصه و قدم الیه قفار ایچنا یعنی قانعتر آنکه کورد
زمانه آرامیده شدن و فارصاجی اولون و زمیت و نور مناسنه در
شخوت باریک شدن ایچو اولون بقال شخت الرجل بالضم فهو
شخت و شخیت **ش انشاء** نرم شدن بوشق اولون بقتن معنا
بقال **انت الحدید** نرم شده آهن و مور بوشق اولدی و هوانیت
آهن نرم بوشق دمور و صوبی اولبان قلیج سیت اینت و صوبه
اولان قلیج ذکر و مذکور دیر لر بقال ترع اینته نم ضرب تحت اینتیه ای
اذنیه **حدث** نوشد یکی اولدی و هو **حدث** جوان و **حدث السن**
نوسال جوان یعنی بیلی یکی جوان مناسنه و سن لعقلی ذکر اولور قد
حدث و بکت کرد و مولاه غلام حدثان ای احداث **حدث** پلیسه
پاک اولون بقال **حدث** پلیسه در اولدی و هو **خیت** مردار که
طیب مقابلی درج **خبات** و **خشا** و **ناخوش** شده چیزی و برسنه
طیبعه خوش کله مک بقال **خین الرایه** ناخوش شکیوی قونما خوش و بد

وقی الا ساس شی شیخ
لاماته لرسبه
جوری و بیکه الصبا
المجال آ
وقی المثل الکریم
العیان انخرت فی سابع
وقی شکر علی
و کسه ای بکشدن
سوی که بکشدن
شکر که بکشدن
غارت قصه اولدر
برسا کر صواب کوب
والی اخذ ایوب سوال
نیاز فده و در ایوب سوال
ایوب بر باد و بیکه
بن بویجه خه و با نه
قوی کوریم بونشاده
منوره بول غلامه
بیکه که شکر جینج
اتش و قاری مزاق ایوب
ده بیکه شکر بوسه
بیکه شکر بوسه
و خوش شکر بوسه
و در و بکشدن

اولدی که طابت الرایه مقابلی در و اجنه دیر لر برکنه برکنه نیه خبات
ایله و بیره مزجیت مصاب ایخا اندی و بول و غانله اجشان دیر لر و زنا
کردن و زنا ایچک بقال **خبت** **الخبت** زن زنا کرده خانوانه
و هو **الخبت** زن زنا کرده خانوانه **خبات** و ولد الخبتیه
ولا زنا مناسنه درج **خبات** نازیباشدن ملاحظه اولون که قبیح اولون
بقیر اولنور بقال **سبح** زشت شد قبیح و بکرین لعلدی قبیح مناسنه
و هو **سبح** و **سبح** نازیباشدن اولون شده و سب و سب و سب
و سبلی بی مزه و حیث الطعم اولان سود مناسنه درج **صباح**
خوب روی شدن کوزل بودلی اولون بقال **سبح** خوب روی شد کوزل
اولدی و هو **سبح** خوب روی کوزل کوزل کوزل صباح و هو بمعنایه
بیدی حاج هم **صباح** صراحه و صروجه و بزه شدن خالص و پاک اولون
و خالص النیب اولان کنسه در صبح و خالص اولان کنسه در صبح و بیره
شدن کشف و اظهاره و تصریح و بیر لر و فی المثل صرح الحق عن مخفه
ای انکشف بعد غسوه طلاحت مانده شدن بودلوق بقال طلع البعیر عبا
و هو طلیح و طلیح **قصا** شیار زبان شد فیصح اللسان اولون بقال
فصح شیرین زبان فیصح اللسان اولدی یعنی طلاحت لسان
اولوب تکلم ایچکی لغت کنسند خالص اولدی و هو **فصح** شیرین زبان
طلیق اللسان اولان کنسه جوری دیدیکه فیصح و غیره ناطقه اعجمی در
هم **فصی** و کفی الینوب صاف اولان سووده و فی فیصح دیر لر بقال سفا
سفا هم لنا فصیحا **فصح** و **قباحت** و **قبوح** و **ثبو** زشت شدن بکرین
اولون بقال **فصح** زشت شد بکرین اولدی و هو **فصح** زشت بکرین
و هو **قباح** زشتان کرد و قبوحه ای ابعده و غلامه مقبوح ای مقصد
عن الخبر و قایم ای شانه و فی المثل ایچ من جهیه فقره **ملاحظ** بکشد
شیرین و کوزل اولون بقال **ملح** بکشد کوزل بوز اولدی و هو **ملح** بکشد
کوزل شده اولون و هو **الملح** ستمهای بکشد شیرین و طبع سوز اولون
حدثت **الملح** و تیغ و نایع وجه و قبله ملا میله **ملوحة** شور شدن
آب صواکشی و طوغه لو اولون بقال ملح الماء شور شد آب الکی و طوغه لو اولون
بقال ملح الماء شور شد آب صواکشی اولدی و هو **ملح** طوغه صومعانه و فی
اطلاق اولنور و ملح القند ملی و بیر لر کفایت مقدرای طوغه هر کله القا یسه

وقی الا ساس شی شیخ
لاماته لرسبه
جوری و بیکه الصبا
المجال آ
وقی المثل الکریم
العیان انخرت فی سابع
وقی شکر علی
و کسه ای بکشدن
سوی که بکشدن
شکر که بکشدن
غارت قصه اولدر
برسا کر صواب کوب
والی اخذ ایوب سوال
نیاز فده و در ایوب سوال
ایوب بر باد و بیکه
بن بویجه خه و با نه
قوی کوریم بونشاده
منوره بول غلامه
بیکه که شکر جینج
اتش و قاری مزاق ایوب
ده بیکه شکر بوسه
بیکه شکر بوسه
و خوش شکر بوسه
و در و بکشدن

والمع القدر وطمها ويراد ملوذي چون القايدوب طعای انسادات
 نج وبنج وبنج حاجت رواشدن حاجتي حاصل اولوق كرايشي تيمك
 تعبير اولوق يقال **نج الرجل** حاجت رواشد مرد رجبك حاجتي خود كرايشي
 و **بنج بنج** مرد حاجت رواشد حاجتي روا اولوق كسند **وسو البنج**
 روايي حاجت حاجت روا اولوق وبقول من كبر رسول بعلين بنج حاجت و
 ويرجع بنج حاجت وبنج المثل اذا رمت بالباطل بنج كبر الشئ ويرلف بنج
 اولسنة سنة اكا اصل مثل بود كه بر جوان خاتون بر پيرك تخت نگاهنده
 ايدى كه بر پير بريره نقل اندكده فاما حركة قدرتي اولما سله سوره ذكر نقل
 ايدادى بركون خاتون آه ادوب يا حنة المنقلة ان قبا ما پير مرد بود كرايشي
 استماع ادوب فاما حركة عزيت ادوب حركة اندكده برضه خاتون ايدى كه
 خاتون استماع ادوب بولكلى ايراد ايدى بر كسنة قادر اولوق بنج شيبه
 بقصدي ايمكده رسواي اولسنة انك حنة حنة ضرب اولوق **مأوحت**
 بي خزه شدن كوشه ات لذتند اولوق مسوحت كنى يقال **مأوحت** لبي خزه
 شد كوشه ات حلا و نسا اولوق واصفند و انشراح يعنى بر نسا لبي بر
 بر نسا دن آيروق معانسه در امتناع خرسه در رد و بشني بر نسا قوباد
 و عقل كيدن كسنة به مبالغ العقل ويراد **وهو يلج** كوشه لبي خزه دادى
 اولوق ات مسيح كنى **دبرودة** سرد شدن صدوق اولوق يقال **دبرو الماء**
 سرد شدن صوصو غيدى وبنج المثل برود غداة عز عبد من ظلماء بر
 على السودة لرى معنى يه كوتوروب صباح وقتك برود نسا مغرود اولوق
 عطفدن خوف ايموب صوكوتورمدى وقت ظهره شمك حارسته
 ناسر ايدوب صوسر لندن هلك اولوق مر شيبه احتياط لازم در حرك
 يره شرب اولوق و ابر من بعضوس و ابر من عبقر و ابر من آخر
 لايشتهى و ابر من مسهل النجوم الحسب **بجد** دور شدن ايران
 اولوق يقال **بجد** دور شدن اوزاق اولوق **وهو بجد**
 دور اوزاق اولوق نسا و بر كسنة لبي كج كج كوشه رايمه بغيذاة
 بين ويرلر و خاين اولوق كسنة به بد عا مقاسند و كتب **الابعد** لقيه
 ويرلر و بقول هويكسن الى الاباعدون الاقارب قال **من الناس**
 من يعيش الاباعد نفعه و يشقى به حتى الممات افاربه وان يك خيزر
 فالعبد يناله وان يك شرفا بن عمك صاحبه و يقال مثل العالم

عقرب
 والعقرب
 الماء الجاهل
 عبقر و عبقور
 فارسيد و عبقور
 وقتل اذ المكين قربان
 الامير يكتن من بعداته
 و بيبسك شوق قرب
 و بعد اذ من الاساس
 و دو بعة اى زوجه بيبه
 قال و اعلم اجابا و اعنى
 انما يقال الفنى و بيبه
 التبدل اى بيبه
 التبدل من

كشك

كشك الحنة يايتها البعدان و بنج كرايشي قربا و بنج المثل بعد الادار كسند
 التنب يعنى قريب اولوق كسند نفع كورلميه همان نسب اولوق
 بيكانه اولوق كنى **در جمراه** بشك شدن موى صالح قيور بنج اولوق
 يقال **بجد** الشعر بشك شدن موى صالح قيور بنج اولوق **وهو بجد**
 رجل بجد القفا ويرلر ليم كسب و ادا ويرلر عبود و بنج و بيبه بنبه
 شدن قول اولوق يقال **عبد** بنده شدن قول اولوق و عبد لفظك
 جمع عبيد و عبيد و عباد و عبدا ان و عبدا ان اقبه كنى يقال
 مرد كوشه كنى اطاعت و سر فرود ايدى **وهو بجد** مرد كوشه كنى
 منقاد اولوق كسند **بجد** و بنج و بيبه شدن شجيع اولوق يقال
بجد و بيبه شدن اولوق **وهو بجد** و بيبه شدن شجيع اولوق كسند
بجد و بيبه شدن اولوق كسند
 و **عقرب** التجد و رجل بجد بنج الما حاجت ويرلر كسك حاجتني روا اولوق
 ربيع اولوق و بجد ارض مرتفعه معانسه عور مقابل در سار ذكره
 فى الا عوار و الالبج و بركسنة بر نسا نك عور نيه مطلع و عور نيه
 واقف اولوق هو ابن يديتها و جاهل اولوق ابن بجد نسا ويرلر لوطه
 كمنن بجزى و عمل نسا و نسا لبي سوليب عمل كوشه كوشه و كوشه
 اولوق كسند بر ملا و بركسنة به ظاهر الفيسحت ايدوب دروننده اضمار
 ايدن كسند به ملا ان **دبرودة** و **اميرة** امير شدن امير اولوق
 يقال **أمر** امير شدن امير اولوق يقال امير شدن بيبك ايدى و **وهو امير**
 بيبك مائتى اميرة و امير اصيل و صنعتند امر صاحبى معانسه و يقال
 اى مطبعت لا امير با اى زوجه و لفظ علم نامورك ويرلر كرايشي قلب
 و نفس در و امير دن ما خود در و مفعول در قلب و نفس اماره اولوق
 بواسم الطمان اولوق و مائى الدار نامور اى اصد و اميرة ناكزات و
 بركت معانسه و روى المثل من قل ذل و من ابر قل يعنى
 بركسنة نك معين و ياورى چون اولو حصة نك و اعداسه
 كاسر اولوق **بجد** و سزا و ار شدن لايق اولوق يقال **بجد** و سزا و ار
 شدن لايق اولوق و **بجد** و سزا و ار شدن لايق اولوق نسا و نسا
 و حوتى كنى **بجارت** و بيبه شدن شجاعت و جزاوت ايمكده يقال **بجارت**
 و بيبه كوشه و اقدام ايدى **وهو بجد** و بيبه كوشه جزاوت

بجد و بيبه شدن
 و عذرا كوشه ماره كوشه
 كوشه كوشه اطاعت
 اتمك بيقال
 مع

ایند کسسه مقدم کمی **جبارة** بلند شدن آواز صوت بوسه کدن اولون
 یقال **جبر** **جبر** بلند شد آواز اولون آوازی بلند اولدی و جبر بگام
 دیرلر سولیکده رفیع صوت الله **و جبر** بلند آواز رفیع الصوت
 اولان کسه بلند اولان اولزه جوری دیرلر و جبر الحدیث بعدیا
 بعدا پیغمبر دیرلر سوزی اول اظهار صکره اظهار الله **حسار** خوار
 حتر اولون که یقال **حتر** خوار شد حتر اولدی **و حتر** خوار معروف
 یقال فلان موقر غیر موقر و **حتر** غیر حتر و **حتر** من **حتر** حتر معنی
 اول کنه عهده اولان کنه بی حتر عهده بوط عطا اکلان حیاته
 خلقه فرمائنه باعث اولور احسان از دخی اولور سه در بیع اکلان غریب
 محنده ضرب اولنور و بواش سنگ حتر تنه باعث اولور دیر جگر
 بی الامر محتر بک دیرلر **حطر** **حطارت** بلند قدر شدن قدر عالی صاحبی
 اولون یقال **حطر** بلند قدر شد عالی قدر اولدی **و حطر** در بلند قدر
 قدری عالی اولان کنه **صغر** خورد شدن کوچک اولون یقال **صغر**
 خود سد کوچک اولدی **و صغر** چیز خورد کوچک اولان کنه صغاره
 دخی بومعنایه در و صغار و صغردن و صغره ظله رضا معنانه در
ظهاره قوی شدن قوتلی اولون یقال **ظهر** قوی شد قوی اولدی
و هوی قوی شد قوتلی اولان کنه و ظهر و معین و ظهیر اغریان
 معنانه دخی کلور غرر و غرر **او** **ب** بسیار شیر شدن شیر دوه جوق سو
 اولون دیر کشته دخی استعمال اولنور استعاره طریقیل مثلا صونک
 و مالک و ملک کشته دخی اطلاق اولنور یقال **غزرت** **التاقد** **بسیا**
 شیر شد شیر ماده ویشی دوه جوق سو دلی اولدی **و غرر** شیر ماده
 بسیار شیر سووی جوق اولان **نواقه** **عمارة** نا از مووه کار شد جبر صاحب
 اولون یقال **غیر** نا از مووه کار شد ایش صنایش اولدی یعنی
 صاحب جبر اولدی **و غرر** نا از مووه کار محرب اولمیه کنه مفر
 دخی بومعنایه در و غامد دیرلر بر کنه خوف ایتیوب بر کنه ایلد سابطه
 و مقانداته لهذا کنه دخی ممالک القایند کنه به معامر اطلاق
 اولنور در جل غم الخلق و غیر الزاد دیرلر معنی اولسر **ج** **هم** **اعمار** **وغره**
 او دحام و غم و عطش معنانه در **قصر** کوتاه شدن قیصر اولون کوتول
 معانی در یقال **قصر** کوتاه شد قیصر اولدی **و هو** **قصیر** کوتاه قیصر

وقی السحاب ظرارین
 قدره و تر لیه

یقان طالب و غرر
 من باعث غرر
 کنه

ج هم **قصار** و فی المثل قصرة عن طویلة ابن الاعرابی دینی که
 قصیره نمره و طویله دن نخله مراد و موجز اولان کلامه ضرب اولنور
کبر و **کبر** بزرگ شدن بیوک اولن مسن و ریاست و نسب هستند
 یقال **کبر** بزرگ شد بیوک اولدی **و کبر** یا **عبد** بزرگ خدا حضرت
 اللهک عظمتی **و هو** **کبر** بزرگ بیوک **و کبار** کافک ضعی و بیابانک تخفیفی
 ایلد بزرگ تر زیاده بیوک **و کبار** بزرگتر بغابت زیاده بیوک **و هو** **کبر** **کبر**
 بزرگ چیز سنه تک بیوک بیوک و یقال **کبر** سیاسته الناس فی المال
و نزل **العهدة** **عمن** **کابر** میراث سنه نذر مان عزت را بزرگان از
 بزرگان میراث الید قوم عزت بیوک لرون بیوک لره و کبر و کبر و استکبار
 و تعظم معنانه در و فی المثل **کبر** **او** معنانه یعنی هم فقره هم تکبری
 جمع می ایدرسن فقیر تنگتر حسنده ضرب اولنور **کبر** **بسیار** شدن
 چون اولون یقال **کبر** بسیار شد چون اولدی **و هو** **کبر** چون اولان کنه
 و کوتر سید کبر الحیر اولان کنه در و مقول المعنانه علی القل و الکثرای
 علی القل و الکثرة مراره ظریف شدن ظریف اولون یقال رجل
 مبررای مشیج العقل نافذ عی الامور قوی دل علیه مرزای افضل
 و هو من امارت الناس ای من افاضلهم **تراست** اندک شدن از
 اولون یقال **تراست** اندک شد از اولدی **و تراست** چیز اندک از اولان
 و عطاء مندر ای قلیل نزل الحاح معنانه دخی کلور یقال فلان لا یعطی
 حتی نزل لا یطیع حتی **تراست** **و کبر** نا شناخته شد کار ایش منکر اولوب
 معروف اولون یقال **کبر** نا شناخته شد کار ایش نا معلوم اولدی کویا
 از واقع اولمخله عقل آئی انکار تدی **رحماته** سخت شدن شد بطلون
 و هو مینر القواد و حاتم القواد فی حدیث ابن عباس رضی الله عنه افضل
 الاعمال اجزها **انس** آبادان شدن معور اولون یقال **انس**
المکان آبادان شد جای مکان معور اولدی یعنی انده انان سان
 اولدی **و هو** **انیس** آبادان بدمان بدمان انان ایلد معور اولان
 مکان و مکان مونس دخی دیرلر انده انان وار معنانه مکان
 مأمول دیرلر انده ایل وار معنانه و ادله یعنی کمی بر کنه مکف خاص معاجت
 ابن انس دیرلر سانکا مصلحتین خصوصنده بی نیجه کور رسک ویر جک
 محله کیفیت تری ابن العسک در لرواته انیه و موافقه اطلاق

کافک ضعی و بیابانک تخفیفی
 کانه کسه رفیع صوت
 کانه کسه رفیع صوت

المراغلة و الامار الفهم

کانه کسه رفیع صوت
 در وقتان کنه بزرگتر
 و هو کبر و کبر

صاحب زده و کبر
 کند با بیسی کبر اولون
 اولون کنه بزرگتر
 و نزل ان خل و بر
 و نفس او نفی نفس
 شمس معنانه در
 و کله در
 سنه

صاحب یعنی سلیطه
 صاحب مفسر
 فی الیاس

وهو **بازج** بی محتاجی مثل اولان سینه و برشته بی طلب اولونده ویرک
 بترج ویدیکری کرم ده تکلف صورتنده اولونده یعنی اچوند برآغه خورشون
 نوزب اولون واکلا نازه اولان کسه لرو صیف اولونریقال بترج
 الغلام ای تغلرت **خلاعة** بی شرم سینه اولونده و جاسر اولونریقال **خلع**
 بی شرم شه اولونده و **خلع** بی شرم و بسرو بی حیا اولان کسه
 زمان جابلنده برکسه نک اولادی یا اقرار بندم برکسه کند ویر عصبان
 اینه موسسه کور و ب سو و جمله نده ایدیکه ایتها الناس معلوم اولونده
 فلان کسه بزم اولونده یا اقرار بندم زانی خلع ایدرم بعد الیوم حیاست ایدرم
 صاحب جیم و حیاست اولونده ایسه طلب اتم پس اول رد اولان کسه
 خلع دیر ایدی صکره هر رند بی باک اولان کسه برخلیع اطلاق ایدر
سرع و **سرع** و **سرع** شتافتن عجله ایتک ریقال **سرع** شتافت
 سرعت ایدی ایزدی تعبیر اولونده و **سرع** شتابنده سرعت ایدر
 کسه **ج هم سراع** ریقال کیف یلحق البطبا السرع والقطوف
 الوساع و فی المثل اسرع بذاک صابرة نقابا ادل کسه حقه ضرب
 اولونده یزاده نطق حرکت اتمش اکن بنایت سرعت اتمک اوزره حرکت
 صورتن کورسره و اسرع من عدوی التوباء که برکسه برکسه نک همیازه
 ایدیکن کورسه الکا دخی همیازه عارض اولور که همیازه سی سزایت ایدر
 و اسرع غضبا من فاسية که مراد خف و در که الجاهل کا الختف سار اذا
 حرکت فسا معنوی اوزره ختف سا حرکت اولونده یعنی کبی رایحه که بیهوش
 ایدر سناعت نیکو شدن کوزل اولون شجاعت ایدر شدن شجاعت
 صاحبی اولونریقال **شجع الرجل** و لیر شدن مرد شجاع اولدی ارجل
 و هو شجاع و شجاع مرد و لیر شجاع اولان کسه **ج هم شجاعان** و **شجعان**
 و **شجعة** و نقول ما تقى عنک المساجعة اذا طلبت عنک المساجعة
 و فی المثل الشجاع نوبتی یعنی شجاع اولان کسه آفادن محفوظه دیر ایدر
 هیچ کسه اتمک مبارزه سینه رغبت اتمر کند ویر خمر اصابت ایدر و یونه
 و الشجع من لیت عین جاحظ دیکه لیت عفرین بر نوع اور مجک در کرم
 التی کوزی وارد سکری کورده که زمینه بانوب اصلاح حرکت اتمر و صحران
 مرکز خطا ایتیب سکری اتمد ایدر غم بلاغت زبان اور شدن فصیح
 اولونریقال **بلغ** زبان اور شد فصیح اولدی و هو **بلغ** مرد زبان اور

ریقال رجل شجاع
 ایستلا

کا ریقال اصح
 کت معانی
 کت معانی
 کت معانی
 کت معانی

فصیح اولان کسه کسائی ویدیکه برکسه بر استکراه ایدیکن کلومی استماع
 انسه اللهم سمع لا یبلغ و یبلغ دیو تغال ایدر یعنی کلام فرور استماع اولونده
 ایدر استکراه اولونده نام اولسون که صوکی چمنسون دیو تعبیر اولونور و برکسه
 حماقتی وار ایدیکن بختی مساعدا و لسه اکا اتم بلوغ دیر برین اتم اکن هر ایدر
 ایدیکن سینه یزاده اولونور و فی المثل ابلغ من قسین بن ساعدت که کل ایدر
 برکسه در که بجز ایدر اسقف ایدی و اینه جسته عقل کبایست جهندن غاب
 ایدی و مرسلانده فلان الی فلان کلامی و آقا بعد لغتی اول وضع و اول بعثه
 اوزار و عصبیه طسایزب خطبه ایدر بودر و حضرت ابو بکر رضی الله عنه بو بیایه
 اذن روایت ایدی که **۹** فی الذاهبین الاولین من فزون لنا بطا ز ما
 رایت موارد اللوات لیس لها مساده و روایت قوی نحو یا یسعی الامساع و
 الا کبر لا یرجع الماضي الی و لاسن الباقین غنا بره ابقیت الی لا محاله
 حیث صار القدم القاسر رفاعة فرغ عیش شدن عیش واسع اولون
 ریقال **ان رفاعة** من عیشه و رفاعة ای فی السعة و الخصب **ف** ثقاة
 بزرگ شدن و سبک روح شدیم غافل و حاذق و حقیف اولونریقول
 رجل ثقیف ای حاذق و ریقال اذ به و ثقفة و تقول لولا ثقفتک و ثقفتک
 لما کنت شینا و بل تهذب و ثقفة الایم یک **خصافة** نام جزو قوی
 زای شدن عقل کامل و زای محکم اولونریقال **خصف** قوی رای و نام
 جزو شد فکری متین و عقلی کامل اولدی و هو **خصیف** مرد قوی رای
 و تمام خود فکری محکم و عقلی کامل اولان کسه و احصاف برشته بی
 محکم ایتک ریقال بینها خیل **خصف** یعنی مابینلنده ایزوت ثابت و تحت
 عکود ایدر **خصافة** محکم شدن برشته متین و محکم اولونریقال **خصف**
 محکم شد محکم اولدی و هو **خصیف** چیز محکم محکم اولان کسه و ریقال اجاب
 بجواب رفیق و **خصیف** بتم **خصیف** لیس **بخصیف** و لا **خصیف** رفاعة
تیز شدن کسین اولونریقال **دهف** تیز شد کسین اولدی و هو
دهف چیز تیز کسین کسه مثلا سیف رهیف الحد دیر ایدر
 ایدر اولدی که اولنی مستلزم در لهند ارجل رهیف الجسم دیر رفیق
 الجسم معنایه و نقول قد شحذت مملینا لسانک و ارفهتة علینا
سحف و **سحافة** تنگ خوردن عقل **خصیف** اولونریقال **سحف** تنگ
 شد عقلی **خصیف** اولدی و هو **سحف** مرد تنگ خورد **خصیف** العقل اولان

کسه و **توت** **تخیف** **جان** **تنگ** **بجز** **توب** **واحد** **علی** **کبدی** **تخفه**
 من **جوع** **ویر** **راج** **اول** **قدن** **ناشی** **حفته** **دقته** **حاصل** **اوله** **شرف** **بزرگ**
شک **بیوک** **یعنی** **شرف** **اولون** **یقال** **شرف** **بزرگوار** **شد** **شرف**
اولدی **و** **هو** **شرف** **مرد** **بزرگوار** **شرف** **اولان** **کسند** **هم** **شرف**
و **شرف** **و** **لفظ** **شرف** **عمو** **ارتقا** **معناسه** **متضمن** **اول** **لفظ** **سکب**
اشرف **در** **را** **او** **مرد** **تفع** **اوله** **و** **فی** **المثل** **شرف** **قوم** **بطعم** **القدید** **سخی**
انظار **ایدن** **کسه** **قلیل** **الخیر** **اوله** **ضرب** **اولونور** **بزرگوار** **شرف** **لم** **قد** **بدر** **بیتز**
زیرا **قدید** **که** **بزم** **لسا** **نزده** **بصدر** **تعبیر** **اولونور** **اطعمه** **تک** **اجشی** **دوینی**
اول **شرف** **بر** **شرف** **که** **خلق** **بصدر** **ایله** **ضمانت** **ایدن** **معلوم** **مدک**
شرف **اولان** **کسه** **با** **صدر** **اد** **خار** **ایمز** **پس** **لازم** **مدک** **با** **صدر**
اطعام **اند** **کندن** **ناشی** **شرف** **اولیه** **ضعف** **و** **ضعف** **سست**
شدن **ضعف** **اولون** **که** **قوت** **مقابلی** **در** **یقال** **ضعف** **معلوم** **سست**
و **ضعف** **مجهول** **سست** **سست** **شد** **ضعف** **اولدی** **و** **هو** **ضعف**
و **ضعف** **چیز** **سست** **ضعف** **اولان** **سند** **و** **یقال** **فلان** **ضعیف**
و **ضعف** **واخره** **قوی** **مضعف** **یعنی** **ضعیف** **در** **ذاته** **نظر** **و** **ایل** **دالنه**
نظر **دخی** **ضعیف** **در** **برادری** **توید** **در** **ذاته** **نظر** **و** **ایل** **دالنه** **نظر** **ایله** **ضعیف**
و **کثرت** **صاحبی** **در** **اول** **شبان** **که** **دخی** **خصوصه** **سند** **شفقت** **صاحبی**
اوله **اکا** **ضعیف** **العصا** **و** **یوضرب** **اولونور** **مقابلی** **صلب** **العصا** **در**
دخی **المضعوف** **ابتنا** **الشی** **المضعف** **مضعوف** **چیز** **دوتا** **شده** **را**
بزرگ **کونید** **و** **ایکی** **قات** **اولمن** **شبه** **دخی** **مضعوف** **دیر** **را** **خیل** **دید** **که**
تضعیف **ان** **عبارت** **در** **که** **اصل** **شی** **اوز** **رینه** **برشلی** **زیاده** **قلنه** **مثلا**
برعد **دک** **اوز** **رینه** **برعد** **دخی** **زیاده** **قلنه** **ایکی** **اولونور** **مخلافه** **توشدن**
یکی **اولون** **یقال** **مخلافه** **توشد** **یکی** **اولدی** **که** **خدا** **معناسه** **در** **بعض**
کریم **شبه** **شد** **عبارت** **بزرگوار** **اولدی** **و** **هو** **مخلافه** **چیز** **نویکی** **حادث** **اولان**
که **تلمید** **مقابلی** **در** **تلمید** **اول** **مادر** **که** **صاحبی** **عنده** **تولد** **انمش** **اوله** **و** **مخلافه**
و **مخلافه** **اول** **مادر** **که** **غیری** **برده** **تولد** **انمش** **و** **صاحبی** **باینه** **مکره** **دنه** **کلش** **اوله**
مخلافه **و** **مخلافه** **بزرگ** **شدن** **بزرگ** **اولون** **کیاست** **معناسه** **و** **هو** **مخلافه**
مرد **بزرگ** **اولان** **کسه** **دخی** **حدیث** **عمر** **رضی** **الله** **عنه** **اذا** **کان** **اللص**
مخلافه **لم** **يقطع** **یعنی** **لص** **زکا** **صاحبی** **اوله** **افه** **اولونور** **حسن** **احتیاج**

و تاویل **اینگه** **قادر** **اولوب** **بالشور** **وره** **کندیدن** **ایدن** **و** **جمعی** **مخلافه** **و** **مخلافه**
کاور **عجافه** **بزرگوار** **شدن** **تو** **تک** **سیدی** **اولون** **یقال** **عجافه** **بزرگوار**
شد **بیوک** **اولدی** **و** **هو** **عریف** **قوی** **باینه** **بیوک** **اولان** **کسه** **که**
سوز **صاحبی** **تعبیر** **اولونور** **جوری** **دید** **که** **عریف** **دین** **دوند** **کشفه**
زفت **شدن** **فالین** **اولون** **که** **برن** **تنگ** **چون** **دینف** **اوله** **سند** **بیماره**
یقال **کشف** **سبز** **شد** **فالین** **اولدی** **و** **هو** **کشف** **چیز** **زفت** **فالین** **اولان**
سند **مخلافه** **لطف** **شدن** **لطف** **اولون** **یقال** **لطف** **لطف**
لطف **اولدی** **و** **هو** **لطف** **لطف** **اولان** **سند** **بیهی** **لفظ** **لطف**
دو **شد** **ایله** **و** **جوری** **لفظ** **لطف** **بی** **صفر** **ایدن** **و** **محمد** **الدین** **صفر** **دورن** **ایدن**
تفسیر **تدبیر** **لطف** **نیکی** **کردن** **ایک** **در** **رحمت** **اینگه** **یقال** **لطف** **اینگه**
عباده **نیکی** **که** **خدای** **تعالی** **بند** **کان** **خود** **حضرت** **است** **بند** **له** **ربنه**
ایو **ک** **ایله** **جوری** **توفیق** **عصمت** **ایله** **دو** **تفسیر** **ایله** **و** **هو** **لطف**
خدا **نیکی** **کار** **است** **حضرت** **اینگه** **لطف** **رفق** **صاحبی** **در** **لطف** **پدیه** **مخلافه**
یقال **ما** **اکثر** **تخفه** **و** **الطافه** **تخافت** **نزار** **شدن** **ارین** **اولون** **یقال** **بزرگ**
یکی **یقال** **تخف** **نزار** **شد** **ارین** **اولدی** **و** **تخف** **نزار** **ارین** **و** **رفق** **لطف**
اللهم **مزلول** **ایله** **تفسیر** **اولدی** **و** **ایین** **اولمیان** **کسه** **تخف** **الامانه** **المطلان**
اولونور **یقال** **من** **کان** **جفا** **لم** **یکن** **تخف** **نظاره** **پاکیزه** **شدن** **پاک** **اولون**
تقاوه **معناسه** **یقال** **تخف** **پاکیزه** **شد** **پاک** **اولدی** **و** **هو** **تخف**
پاکیزه **بلکه** **اولان** **سند** **و** **خلق** **مسایدیدن** **تازه** **ایدن** **کسه** **تخف**
دیر **دخی** **المثل** **تخف** **من** **راه** **الغزیه** **که** **مرد** **تو** **تنگ** **غیری** **کسند** **تخف**
ایدن **خا** **تو** **در** **که** **همیشه** **کند** **دخی** **تزیین** **ایچون** **آینه** **سین** **مجا** **ایض** **حق** **حاقه**
کاسه **شد** **بازار** **چار** **سو** **کاسه** **اولون** **یقال** **تخف** **الصدق** **ای** **کسند**
خرق **مد** **موش** **شدن** **خرق** **نیز** **باز** **زیاده** **جیاسندن** **جران** **اولون** **و**
کالیوه **شدن** **و** **نا** **بکار** **شدن** **ایله** **دخی** **تفسیر** **اولدی** **بون** **واحق** **دن**
کنایه **در** **یقال** **خرق** **مد** **موش** **شد** **مد** **موش** **اولدی** **و** **هو** **خرق** **مد**
مد **موش** **اولان** **رجل** **موتشی** **خرق** **دور** **دخی** **المثل** **لا** **تعدم** **خرقا** **اعلته**
یعنی **مد** **موش** **اولان** **خاتون** **عذره** **قادره** **در** **نیز** **اعذار** **کثیره** **و** **علل**
یسیره **در** **مربور** **خاتون** **قادره** **اولیجه** **کیس** **بزرگ** **اولان** **بالطریق**
اولی **قادر** **اولور** **پس** **دامن** **اعتذاره** **تسبب** **و** **اکا** **تنزل** **اینگه**

دخی تصحیح کشف
 ای شرح التفات

کشف
 ای شرح التفات

عاقبت و خرد به بین اولان کسند به لاین و کلدرد معاذردن نهی و قنده
ضرب اول نور **خُلِقَتْ** گفته شده اسکی اولق یقال و **خُلِقَتْ** جانه گفته
اسکی جانه مذکر و مواتی مساوی در خلق الثوب و اخلق الثوب
بر معنایه درج **شیاب اخلاق و خلقان** و اکثر توکب جمعی اجزایی
گفته اولسه نوب اخلاق دیر لر و اسکی نوب الباس است اخلقته ثوبا
دیر لر **خُلِقَتْ** مزاوار شده لاین اولق یقال **خلق الشی سزاوار**
شد بچکر لاین اولدی شندی و مو فلیق بر او سزاوار است بان چیز
فلان کس فلان شیده لایقدر رشاقه **خوب** بالاشدن کوزل
بویلو یعنی بلند و اینجه قاستلوا اولق یقال **رشق** خوب بالاشدن کوزل
قاستلوا اولدی **و هو رشیق** خوب بالا کوزل قاستلوا اولان کسند
وقی اللیس من رجل رشیق و امره رشیق اذ کان فی اعتدال
و درقیه و رشق القلم صریح القلم معنایه **و رشق** گفته شده اسکی
اولق یقال **سحق الثوب** گفته شده جانه اسکی دی **و هو سحق**
جانه گفته اسکی جانه سحق دور شدن اوزان اولق مکان **سحق**
جای دور بعید اولان مکان **صفافه** سخت بافته شده جانه
صیق و حکم طوفیق بهیقی صفافه می بو معنایه در زیدی یقال **صفیق الثوب**
سخت بافته شده جانه جانه حکم طوفیق اولدی **و هو صفیق** جارح سخت بافته
قوی طوفیق نوب جید التبع معنایه سخت روی شدن
فتی یولو یعنی بی شرم و حیا اولق یقال **رجل صفیق** او جهر سخت
خبر روی زیاده یوزی یک اولان رجل و اعود باسد من صفافه الی
و صفیق الباب دیر لر قاپوی قیامت و خانه تک قیوسی بر قنالی اول
باب و اده صفیق و اده دیر لر **طلاقه** گشاده روی شده اچن یوزلو که
کول یوزلو اولق تعبیر اولور یقال **طلق** و **بجه** گشاده روی شد کول
یوزلو و بشوش اولدی **و هو طلق** و **طلق** گشاده روی کول یوزلی اولان
کسند و سخی اولان کسند به طلق الی دیر لر و طلق حلال معنایه
دیر یقال **یا من طلق مالی ای من حلال القصر** و یقال **یا حلال**
طلق و **یا حرام حرام غلق** و **یوم طلق** و **لیلته** طلق روز گشاده و شب
گشاده اچن کون و اچن کجه یعنی خوش و معتدل که زیاده خارونه
زیاده بار و **عراقه** اصلی شدن حسبت و نسب و نسب صاحبی اولق

یقال اعلی کن تنفک
بیر علی کوزلی
مسلا

قال الطورس یقول
ای سار عیار
رون فی الکلام

یقال

یقال **عرق** اصلی شد حسیب و نسیب اولدی **و هو عرق** اصلی
حسب و نسیب اولان کسند **انما** و **اسات** اصلی شدن
عراقت معنایه در یقال **انزل** و **اصل** اصلی شد حسیب و نسیب اولدی
و هو اصل و **اشیل** **نحته** **انکته** یعنی حسبه طعن ایدی معنایه
دید که انکه عصاة دیر بر نعد که اوزون و اغابی طوخی اولور کاند
چناق و قده یبار لر مجازاً عرض و شبه اطلاق اولور **نحته** **انکته**
وظلان لا تحت **انکته** دیر لر یقال **انکته** مال ای اصل ال و کسان
دید که لا اصل له و لا فصل اصلند مراد نسب و فصلندن و اد
لساندر **بسات** و **بطلت** و **بطلت** سخت دیر شدن زیاده بجمع
اولق یقال **بطل** و **بطلت** سخت دیر شدن زیاده بجمع اولور و **و**
بطل و **بطلت** در سخت دیر زیاده بجمع اولان کسند و باسل
لفظنک جمعی **بطل** و **بطلت** لفظنک جمعی ابطال و اول کسند که یا
بهاک اولورم یا باها ایدرم دیو کندوی جنگه القا ایدره اکامستیسبل
دیر لر در جل باسر و باسل دیر لر زیاده عبوس الوجه معنایه
ثقل کرانه شدن اغرا اولق یقال **ثقل** کرانه شده اغرا اولدی **و هو**
ثقیل کرانه نوز اولان سنده **و هو الثقل** کرانه اغراق که حقت
مقابلی در و ثقل مسافر اولان کسند تک مساعیدر که اغراق تعبیر اولور
وقی المثل انقل من شام که باشی ایکی چنال بر سو که طاغدر اول
ایکی چنال ابنا شام دیر لر قال **لبید** **تمل** **بنت** عن **اخین** **دانا** علی
الاحداث **الابنا** شام و **انقل** من **الزوا** **ذواتی** لفظنک معنایه
خز آن مسؤل اندیر لا اعرفه دید جواب و یردی مکن مجله بر کسند
حاضر ای دیو کجه بر کجه وقتی مسامره ایدر لر تا فرس اوز ایدر یوز اول
وقده خود من سستی استقال ایدر لر وقت صبحک قریب اولدی یعنی
اشمار ایدر کی **الجزیر** **کلامی** استماع **انکره** استخسان ایدی و **انقل**
من **الکانون** لفظنک کا نونک لغسرنده اختلاف اولدی ابی عبیده
دید که **فانقول** در کنت الشی دیر باخو در ستره معنایه پس مراد
اول کسند که ایکی کسند بری بری ابله مصاحبت ایدر لر ایکن
اوز لرینه کلوب کلامی اندر ستره و احفا ایدر لر و **انقل** من **نسب**
بین مجتنبین و **انقل** من **اربعاء** لاند که مراد هر ایکی اف چهار شنبهی

یقال لغان ثقل
شاع و نسب
یقال انشا
و ثقله هم

چهارشنبه که کمال تمام اولور فال ابن الجحاج لاربعاء لاندور و بر محاق
الشمور و بر کسند بر مغموض کسندی استقال ایدوب و بیدیکه و بطال
بقرکب الیوم القصیر و بر حطل ان نزلت بنا التور و صبا حک للبرک
قال سوره و وجهک اربعه لاندور جزالت زفت شدن و تا خود شدن
یوعون اولون و عقل کما مل اولون بقال جزان زفت یا تمام جزه فالین
یا عقل و رای تمام اولان کسند و حطبت جزان یوعون او طون مکنه
وانشد تغلب ۴ قوتها لعدک و بهما لها اذا احتیرق المحن جزان الحلب
زیرا ان اریق اولدغه کج بشر لهذا یوعون او طون محتاج اولور و تقول
و تقول اجزل عطیته وان فعلت کذا فکذا لکرا الجلیل و الثواب الجزیل
برکس بر کسندی مدح ایدوب جزیل الرای دیرس و سن انی الحار و
رد و در ادب تکبیل جزیل الرای دیرسن یعنی فاسد الرای در زیر اجبا
جوانانک او نوزی باشد حادث اولور بر باره در کج وقت سرایت ایدوب
هلاک ایدوب برزم لسان فزده جدا و تغییر اولور کما جزان دیرلر جمال زیبا شد
کوزل اولون بقال جزل خوب شد کوزل اولدی و هو جمیل زیبا شد
کوزل اولان شد و تقول اذا لم یحکک مالک لم یجد علیک جمالک
و فی المثل جمالک یعنی سکا جمال ابراش ایدوب کسند بر ملازم است ایل
و کند و کسین بره جک عملون احضرا ایلر و زوال و زوال فرودیه
شدن الیج اصللی اولون کسندی و ناکس اولون تغییر اولور بقال
رزل فرودیه شد و فی وحسین اولدی و هو رزل فرودیه دنی اولان
کسندی المثل و فی الاساس رزل و مرزول و هو الدون فی نظر
و حاله نج هم رزل و بزال و برشند ددی و حشار رسند زوال دیرلر
و ثوب رزل ای و سخ و صراف شو قدر آنچه می بکندی و بیدیکه برده
ارذل التصیری بکذا در همی دیرلر سفاله دون شدن اسان اولون که
صعوبت مقابلی در بعال سهل اسان شد اسان اولدی
و هو سهل اسان اولان شد و سهل جیل مقابلی
معنا شد فی کلور حزن کبی و فی المثل سهل من جلا ان که
طائف فرزند و اقع بر جمی در کمال ایاسی کبی مستویدر و تشر
ایده جک برشند بو قدر زیاده صریح و واضح اولان شد و بر ضرب
اولور و برکس زیاده واضح اولان شد فی ایضاح و فیضیل

عبارت تغییر ایدوب
کسندی

قیدنه اولسه صرحت بالجلد ان دیو ضرب ایدوب ضربه و ضلالت
ارین و ایجه اولون بقال ضلالت نزار شد ازین اولدی و هو ضلیل
نزار ایجه و اریق اولان شد اساسده و قیون و صغیر ایلر تفسیر
قال النابغه فبت کاتی سادرتنی ضیلده من الرقش فی انباها
الشم نافع و برکس کج و قتی بغایت مضطرب اولوب بر وجهل
راحت بولدم و بر جک محله بهت بلیدیه تا بقیته دیوبیت فرودیه
تلج ایدوب و جا و بضاهل نفسه دیرلر برکس کورسون دیوسیکه
سیکه کلسه و رای ضعیف اولان کسند بر ضیل الرای دیرلر
عبالت بزرگ تن شدن جسم و عظیم اولون و عباله لامک تشد ایلر
ثقل معناسه در بقال النی علیه عباله ای ثقله عدل راست شد
مستقیم اولوب زده راسته ملازم اولون بقال عدل راست شد
مستقیم اولدی و بعضی شیخه و ادر شد عبار تبیل ترجمه اولدی
و هو عدل در راست مستقیم اولان کسند ج هم عدول و هی عدل
و عدله زن راست مستقیم اولان فانون اساسده و بیدیکه ظالم
اولان قاضیلر حقنده مام عدول لکنهم عدول دیرلر ثعالبی نک
رده فاخره نام تالیفنده استفاده اولندی که عدول ثانی عدل
لفظانک جعبدر که سعد العیبه دیر برکس در کاکا عدل بن جوادیر
ایدی که تنجک جلا دی ایدی و تبع برکس فی قتل مراد اندکده اکا
تسلیم ایدوب ایدی صکره عدل دیوب مطلقا ظالم و جابر مراد ایدوب
برکس نک حیاستدن مایوس اولسه لوضع علی بدی عدل
دیرلر فسالة و فسولة ناکس و فرودیه شدن حبس و دنی اولون
بقال رجل نسل ای و فی ثبالة بزرگ قدر شدن قدری عظیم
اولون بقال نبیل بزرگ قدر شد قدری عظیم و مرتبه سی عالی اولدی
و هو نبیل بزرگ قدر عظیم الفذر اولان کسند مناله و فی بو معنی
در مثل الرجل دیرلر قدر عالی صاحبی اولسه اول کسند بر ضیل
و جعنده مثلا و دیرلر نذاله ناکس شدن حبس و دنی اولون
بقال نذال ناکس شد و فی اولدی و چون نذال مراد ناکس و فی
و فرودیه اولان کسند فیصل کبی تم جسانه تناور شدن جسمی
عظیم اولون که اتلو جانلو اولون تغییر اولور بقال جسم تناور شد

عبارت تغییر ایدوب
کسندی

جسمی بیوک اولدی و **موجیم** مرد تشاور جسمی بیوک اولان کسنه
دبقال رجال جام دووجه و سام و ما فیهما حسام و برکته امر عظیم
از کتاب التسهیلة در لر یعنی امر عظیم و جسم از کتاب اندی دبقال
فلان بیختم الحیسم و یختم المعانم و جرادة دخی و معنایه در بقال رجل جرم
ای عظیم جرم و هذا جرمه الیله و جار متم و جار حتم ای کاسهم و العقاب
جرید فرخند و بریر یورو سی ایچون کب ایدر **جوومه** و **جهامة** ترش روی
شدن عجمه س اولن بقال **جویم** ترش روی شد اکنی بوزلو اولدی و
المجیم الوجیه مرد ترش روی اکنی اولان کسه مصنف دیدیکه **وخته** جهم ای
چون و غلیظ اولان بوز و نجهت الرجل و جهته دیر ل و مکلفه ایلد استقبال
و سحر وقتنه قریب اولان وقتنه جهتمه دیر ل حکم و **نجمه** حکیم شدن عالم
و مرشد و اتقان صاحبی اولن بقال **حکلم** حکیم شد حکیم اولدی و **جویم**
معروف قدر **جویم** بر دبار شدن بیوک حکیمی اولن که بواش اولن بقیر اولنور بقال
حکلم بر دبار شدن حکیم اولدی و **جو حکیم** مرد بر دبار شدن اولان کسه و نه
المثل حلی اتم و اذنی صماء یعنی بن حکم سبیل رفتن اعراض ایدرم
اگرچه قول غم ایشیدر رفتی و الجلم مطیبة الجول یعنی حکیم اولان کسه مطیبة
بکی بره که جهلا اکاجیل ایدر لر تحمل ایدوب مجازاة اتمز **خامة** نرم و بار یک
شدن آواز صوت آهسته و اینجه اولن بقال **رخم** الصوت نرم
و بار یک شد آواز سس آهسته و اینجه اولدی و **و رخم** اوز نرم
و بار یک آهسته و اینجه اولان آواز نرم یعنی شفقت معنایه یعنی
کلور و بر کسه بر کسه به شفقت استه الفی رخمته دیر لر بر ارجه قوزغون
دید کلوی جیفه خار بر قوشدر که لاشه اوزرینه واقع اولغور من عظیم اولغور
ایک اوزرینه واقع اولان محبت و شفقتی رحمة شنبیه اولدی لهذا
و اشفق علیه معنایه **رخمته** مهتر شدن سید اولن بقال **رخم**
مهتر شدن سیدی اولدی و **رخم** مهتر قوشنگ اولدی
و **رخم** و **رخم** و **رخم** حق و باطلد اسکرتنگدن عبارتند لهذا نرم لهذا نرم
فلان فی غیره **رخم** دیر لر طبع او نیا جن بدون طبع است **رخمته** رشت
روی شدن قبیح الوجه اولن بقال شتم وجهه ای قبیح شیا **رخمته** پیا آورد
شدن ایج یاغی چون اولن بقال شتم **رخم** رزمه پیا آوردند سموز ایج یاغی
چون اولدی و **و شو شیم** پیا آورد سموز ایج یاغی چون اولان حیوان

کمال الوجیه و الوجه و الوجه و الوجه
دقی یعنی بوساید
و بقال التسهیلة
شذوذ الاصل
منع ایدر شتم
وقی الصحاح
المشرف لاهل السور
علیکه تمکنه و غیره
قاله ساس

دبقال لحیم و شیم یعنی ای و یاغی چون کسنه و شیم سموز شام ایج یاغنه
محبت ابدن **شیم** ایج یاغی ایلد ضیافت ابدن شیم ایج یاغنی صتان
کسه شهومته و **شیمته** بزرگ شدن زکی الفواد اولن بقال **شیم** بزرگ
دل شد قلبی بزرگ و جلد و فطن اولدی و **و شو شیم** و **شیم** مرد بزرگ اولان
کسه **شیم** و **شیمته** ستر شدن فالین اولن بقال **شیم** ستر شدن فالین
اولدی و **و شو شیم** فالین اولان **شیم** ایج یاغنی فمیه در عظم بزرگ
شد بیوک اولن بقال **عظم** بزرگ شد بیوک اولدی و **و شو عظیم** بزرگ
کبیرکی و فلان کسه **شیم** کوزیمه کوز فرا کامبالا تم ایدر یک برده پد امر
لایعاطنی دیر لر و **و شو عظیم الشنی** و **معنوله** بزرگ ترین چیر سینه نیک باد
بیوک و **عظیمة** الله بزرگی خدا حضرت اللهک عظمتی و بیوکلوکی حقیرن
خامة بزرگ قدر شدن قدر عظیم صاحبی اولن بقال **رخم** بزرگ
قدر شد قدری عظیم اولدی و **و شو رخم** و **شیم** بزرگ قدر عظیم صاحبی
و کلام ای جزاک **قدامة** گرفته زبان شدن دل اغرا اولن ادا و حرفه
تکلفدن عبارتند و یعنی دخی بو معنایه در بقال **قدم** گرفته زبان
شد ولی اغرا اولدی و **و قدم** گرفته زبان ولی اغرا اولان کسه یعنی
معنایه و بقال فلان من فرط **القدامة** کان علی فیه **قدامة** قدم
دیرینه شدن اسکی اولن بقال **قدم** دیرینه شد اسکی اولدی حدیث **قدم**
و **و هو قدیم** و **قدام** چیز دیرینه اسکیدن اولان سینه که حدیث مقابل ایدر
قدامة خوب روی شدن کوزل بوزلی اولن بقال **قسم** خوب روی شد
کوزل بوزلو اولدی و **و هو قسیم** کوزل بوزلو اولان کسه جوهری دیکه
قسمة وجه یعنی یوز معنایه در ابن الاعرابه دیدیکه ایکی یکان ایلد بوزل
ما بینی در وقتام حسن معنایه در بقال فلان قسیم الوجه و اساس
دیدیکه وجه **مقسمة** یعنی کوزل بوزل کو یاسر سینه کند و به اصابت ابدن
حسن دن اول کوزه بر حصته ویردی **کرم** ازاده شدن کریم اولن
لوم مقابل در **و هو حکیم** **کرم** ازاده شد کریم اولدی و **و هو کرم** معروضد
فارسیده ازاده و عربیده حردخی دیر لر و **کریمه** و **کریمته** و **کریم** و **کریم**
و **کرم** نیک ازاد زیاده کریم اولان کسه **کریم** ازاد زیاده دارد
اولدیکه اذا ای کم **کریمه** قوم فا کریمه با مبالعه ایچرند تا نیش ایچون دکلد
و کاهی موئنه اطلاق اولنور که و **کریم** مبالعه ایلد کریم معنایه در دیکه

اساسه و بلاذری التمهید
ای صله

ج قوم کرم و کریم و کرنا و وهی المکرمة بر کوری عزت و شرف و ج مکار
 که نامه کندن قلیج و بچاق مثلونه کسین اولماق یقال کتم کتم کتم
 کسم اولدی و هو کجام کند کسم اولان سنه کلیل معنانه و لسان
 کجام دیر ریحی معنانه و سن اولان کسم به کجام و کیم اول نور لوم
 فرمایه شدن ناکس و حبس اولق یقال لوم حبس و دنی اولدی و هو
 لیم فرمایه ناکس اولان کسم که کریم معانی درج هم لثام خامه کوشه
 او از شدن اتی جوق اولق که انکو تعبیر اول نور یقال لوم کوشه و ارشد
 انوا اولدی و ولیم کوشه و ارانوا اولان کسم و لثم ات معنانه در لثم
 الزجل دیر بر کسم نیک خانه سنه ات جوق اولسه و لثم ریح معنانه
 و فی المشل لثم ما سدیث یعنی اسد الحک نوبی سن الحام ایو که نوب کمال
 اولسون شروع اندیک سنه بی تمام ایله دیر جک برده ضرب اول نور
 و فی الایاس رجل لجم لجم لجم ذو لجم سمین اکل مطعم اللجم
 بطانه بزرگ شکر قارن بیوک اولق یقال بطان بزرگ شکر قارن
 بیوک اولق یقال وهو بطین و میطان قارنی بیوک کسم و فلان
 عربی البطان ای غنی و فی المشل بطینه بقدر و الذکر الصبی کتاب
 الفرس ده ویدیکه ارگک ات طوق و آج میانده اولده زاده
 سکر دیر و قصران قدر جلیقه بخل ایتمز و قارنی آج اولسه منکسر
 و نشاطی منقطع اولور ابو زید ویدیکه برخانون بر قارنی بیوک کسم
 ایله سابقه ایدوب اول کسم به دیدیکه نجیب بیوک قارنک و اول
 کسم مثل مذکوری ایرا اندی خدمتکار اولان کسم افندی سنه
 خدمتی اخذینک احسان و لطیفه کوره ایدوب جک برده ضرب اول نور
 و بیطه قارن طوقلمنی و استلا معنانه در و فی المشل البطنه تا فن
 الفطنه غنی اولمغه عقلی متغیر و فاسد اولان کسم حقه ضرب
 اول نور نخانه سبب شدن کشف و غلیظ اولق کویق اولق تعبیر اول نور
 یقال سخن سبب شدن صبیق اولدی و هو سخن سبب صبیق اولان
 سنه و صبیق طوقتمش نوبه نوبت سخن دیر لر جبین بی دل شدن
 قور قاق اولق یقال جبین بی دل شد قور قاق اولدی و هو جبین
 مردی بی دل قور قاق اولان کسم موتی و فی جبان درج هم جینا
 موتی جبان کله و یقال فلان شیخ القلب جبان الوجه

یعنی

بعضی کلماتی است که در این کتاب

کتاب تفسیر و ترمذی

یعنی جیبا صاحبی در سخن خوب شدن کوزل اولق یقال حسن
 خوب شد کوزل اولدی و هو سخن مرد خوب کوزل رجل و خان
 مرد نیک خوب زیاده کوزل رجل و هی حسنه و حسانه زن نیک
 خوب زیاده کوزل خاتون معلوم اولد که اگر چه حسنه احسن لغظنک موتی
 لکن رجل احسن دیر بر پس موتی مذکورک مذکوری متر و کدره کسم امره
 لغظنک موتی متر و کدره لهنذا غلام امره دیر لر و جاریه متره دیر لر و فی المشل
 حسن فی کل عین مانود و حسنه بین السببین عمر و بن عبد العزیز
 و اما وی عبد الملک مرد انک خانه سنه واروب عبد الملک سن سوال انیکه
 قزم فاطمه ایله معیشتیک نیجه درویدو عبد الملک ویدیکه حسنه بین سخن
 و منزله بین منزله بین عمر دیدی که خیر الامور و وسطها و احسن من شرف
 الانصر حسنه استوار شدن حصار و مانند ان قلعه مثل تو بنا محکم
 اولق یقال حصن المدينه استوار شد شهر شهر محکم اولدی اول
 و جهلکه التجا ابدن کسم خصم من امین اوله و هی حصینه شهر استوار
 محکم اولان شهر حصن و حصانه مستوره شدن زن خاتون مستوره
 و عقیقه اولق یقال حصن المراهه پارسا شدن خاتون زاپره و
 عقیقه اولوب مستوره اولد و هی حصان و حصان زن پارسا
 زاپره اولان خاتون و ایغورانه حصان ستمیه اولد یعنی اسلند و حصان
 اول ایغورانه دیر لر ایدیکه غایت ایو اولمغه سنی سنی کند و کبی کریم دیر
 قصر قدان تغییر بخل اند کلری ایچون کویا که منی سی محسون اولدی مکره
 سارا کک آت اطلاق اند یلر زانه با آرام شدن و فار صاحبی اولق یقال
 زان با آرام شد و قارلو و مدیم اولدی و هو زین مرد با آرام و قار
 صاحبی اولان کسم و هی زان زن با آرام و فار صاحبی اولان
 خاتون و زان بر سنه نیک حقت و نقلی بک ایچون بوقار و قالد و معنه
 دیر لر و نقل اولان سنه به زین اطلاق اول نور و یقال فیه زانه و رکاب
 رضانه محکم شدن محکم و متین اولق یقال رضن زانه محکم شد ای
 و فکری متین اولدی و هو حصین محکم متین و ستم اولان سنه یقال
 اذا عملت عملاً فارضنه و اتقینه رعوته رعنانه شدن اوزون و حق
 شدن یقال رعنن رعنانه اوزون و احق اولدی و فی الایاس
 فیه رعوته طرد فی جن و هو رعنن مرد رعنانه اولان رجل

کلماتی است که در این کتاب

بعضی کلماتی است که در این کتاب

تقول که الحصان است و اوف الحصان زن

بعضی کلماتی است که در این کتاب

در این کتاب

صالحه ذکته سو و دیر لشو بله ملاحظه نمود که اطلاق مذکور که سببی بود
 که بر کس نه نظسه سنی ز کام اولان کس نه تک سو مدکی القانتس ز کم باقظه
 دیر بها کخطه المذکوم معنانه مشوم علی القوم شو ما شوم شد بر دمان
 قوم اوزرینه شوم اولدی یعنی انک سببی ایلد فومه اوغور سزلیق اوشد بکم شوم
 یمن مقابلی در وفلان کس نه عجب اوغور سزلیق دیر جک برده ما شامه
 و عامه ما شامه دیر لر و هو مشوم علیهم در او سوت بر دمان اول کس نه
 فرک اولدینه شو مدد و جوی لهم الطاهر الا شتم دیر لشو معنانه که افعل
 مصدر معنانه استعمال اولور قیلند ندر خترا دیوت خترا اولد کلا کی
 و فی المثل شام کل امری بین فکته و بین لحیه عبار سزلیق فی روایت اولدی
 یعنی هر کس شام شوی لسانده در حدیث شریفه وارد اولد کلا یمن
 امری و انما منه بین لحیه و فی مقتل الرجل بین فکته بو معنانه قریب
 و اصغر صغیر معنانه و اهل جاهل معنانه استعمال اولدی بو بایده
 و فی المثل شام من امر عا که مراد حضرت صالحی که در سنی عقرا یمن قدران
 سالف دره و والده شک اسم قدره در لحد اقدابن قدر بن قدره و فی
 دیر و شام من عطر منشم بوشل مذکور که لفظ معنانه و مورد مذمه اختلافات
 کثیره واقع اولوب میدانه مجمع ده استقصا ایدی و ابن قلیبه دیریکه
 استماع ایدی کم اما دیک احسن بود که منشم برخاقون ایدی که جا بلتیده
 عطر و جنود و دخت ایدر ایدی درم قوم محاربا ایدوب جمله سی اول حرید و فانی
 و هاک اولد لر و فقیهیم عطر منشم دیر و ضرب مثل ایدر ایدی و حمزه
 ابن حسن دن روایت اولد کلا یمن منشم برخاقون ایدی که طیب فروخت
 ایدر ایدی و بر قوم محاربه قصد اندکده الی سنی اول طیبه با توردب تخالف
 و تعاهد ایدر ایدی که جمله سی هاک اولد یمن جنک ایدوب سرکز بر فرد تولی
 و فرار اتمیه و طیب مذکور جنک شروع ایدن قوی ناس کور و کده قدر قوا
 بینهم عطر منشم دیر ایدی **کفلم** خشمش فرو خورده شد خشمی ساکت و کس
 اولدی و **کفلم** خشمش فرو خورده خشمش کین ایدوب اظهار اتمین
 کس نه **دکفلوم** خشم فرو خورده ساکن اولان غضب و بر کس نه در و نده
 اولان سزلیق جفظ اید و سبب اظهار استه با کفلم فان علی حیره دیر لر و کفلم
 الباب دیر لر قابولی بنفسه سداقه و کفلم قیومند الی در رسد و معنانه
 ان این ابناء پلیدکار شد نابون اولدی **دهو نابون** اینه عرضنه مبتلا اولان

وق الصالحه ذکته سو
 اجتمع في قولهم
 كفلوم دون كتابه
 اولان سزلیق
 سوانق و کلا
 کفلم معنانه اولدی
 ان شام کل امری
 بین فکته و بین
 حیه عبار سزلیق
 فی روایت اولدی
 یعنی هر کس شام
 شوی لسانده در
 حدیث شریفه وارد
 اولد کلا یمن
 قدر بن قدره و
 فی المثل شام من
 امر عا که مراد
 حضرت صالحی که
 در سنی عقرا یمن
 قدران سالف دره
 و والده شک اسم
 قدره در لحد
 اقدابن قدر بن
 قدره و فی المثل
 شام من عطر منشم
 بوشل مذکور که
 لفظ معنانه و
 مورد مذمه
 اختلافات کثیره
 واقع اولوب
 میدانه مجمع ده
 استقصا ایدی و
 ابن قلیبه دیریکه
 استماع ایدی کم
 اما دیک احسن بود
 که منشم برخاقون
 ایدی که جا بلتیده
 عطر و جنود و
 دخت ایدر ایدی
 درم قوم محاربا
 ایدوب جمله سی
 اول حرید و فانی
 و هاک اولد لر
 و فقیهیم عطر
 منشم دیر و ضرب
 مثل ایدر ایدی و
 حمزه ابن حسن دن
 روایت اولد کلا
 یمن منشم
 برخاقون ایدی که
 طیب فروخت
 ایدر ایدی و بر
 قوم محاربه قصد
 اندکده الی سنی
 اول طیبه با
 توردب تخالف و
 تعاهد ایدر
 ایدی که جمله
 سی هاک اولد
 یمن جنک ایدوب
 سرکز بر فرد
 تولی و فرار
 اتمیه و طیب
 مذکور جنک
 شروع ایدن قوی
 ناس کور و کده
 قدر قوا بینهم
 عطر منشم
 دیر ایدی
کفلم
 خشمش فرو
 خورده شد
 خشمی ساکت
 و کس اولدی
 و **کفلم**
 خشمش فرو
 خورده خشمش
 کین ایدوب
 اظهار اتمین
 کس نه **دکفلوم**
 خشم فرو
 خورده ساکن
 اولان غضب
 و بر کس نه
 در و نده
 اولان سزلیق
 جفظ اید و
 سبب اظهار
 استه با کفلم
 فان علی
 حیره دیر لر
 و کفلم
 الباب دیر لر
 قابولی
 بنفسه سداقه
 و کفلم
 قیومند الی
 در رسد و
 معنانه ان این
 ابناء پلیدکار
 شد نابون
 اولدی **دهو
 نابون** اینه
 عرضنه
 مبتلا اولان

کس نه

الاولی القلتی

کس نه **وجه الابنته** علت نابونی نابونک مرضی و اصطلاح اوبانه و مرض
 ملوک اطلاق ایدر لر ثعلابی دیدیکه اطلاق مذکور زیاده ترفه و مسقه عیش
 حاصل اولد و حاشا هم قال داه الملوک بلوح فون جبینه شدت بندک
 مواضع التحدیف و فلان یزین بکذا دیر لر قبیح ایلد که و اینه بشی دیر لر
 ایلد تهمت استه و اینه غاب و اینه مدح معنانه در لکن مدح ثابت
 استعمال غالب اولدی **بیطون** در دشکم گرفته شد قابرین اغزیبینه
 مبتلا اولدی و **هوهو مبطون** در دشکم گرفته بودک اغزیبینه مبتلا
 اولان کس نه و فی الالاس و هوهو مبطون و بطین و مبطان و مبطون
 ای علیل البطن و اکول و خمیس و بر کس نه دولت مند اولدیغنه
 سرور اظهار استه ترتت به البطنه دیر لر عریض البطان ای غنی
عینه عمتها شوریده خود شد عقلی موش اولدی اول و جادوزه که گاه
 عاقل و گاه مجنون کی معاملة ایدر و **هوهو معنونه** هر دشوریده خیره عقلی
 محتل اولان کس نه اخفش دیدیکه رجل عناهیه دیر لر احن معنانه
 و تعقه بختن معنانه در **المضاعف** و **جده** انیک بخت شد ایدو
 بختلو اولدی و **هوهو مجدود** هر دیک بخت ایدو بختلو اولان کس نه جد و فی بوشتا
 در **هوهو الجده** بخت و جد فی عینی دیر لر بر شنه کورینه بیوک کورنده و فی
 المثل جده صغیر الحطکی بر کس نه به شرفیب اولدی دیر جک برده ضرب
 اولور **جده** بخت شد باره مز بختلو اولدیکه رزقی کندون منع اولدی
 معنانه زیرا جدا اصلنده منع معنانه در لحد ابواب و سجان خدای
 دیر لر و **هوهو محذود** در بخت بد شده یعنی باره اولان کس نه از قدن
 بی خط معنانه و عرب اوزر لینه بر مکروه نوقه اندکده خدای و جدیه دیر لر
 یعنی با مانع سن منع ایدر **برججه** بزرگ گرفته شد عیش حتی قبول اولدی و **دو**
مبرفور حج پذیرفته قبول اولش حج و بره مبره عصفه مقابل یعنی ابوک
 و اطاعت معنانه کلور و فی المثل لا یعرف هرا من بر دوستی دشمنان
 فرق اینزدیه جک بره ضرب اولور و ابر من سره ولدینه زیاده مجتهدند که
 اولادینی اکل ایدر ثعلابی دره ده دیدیکه ضب اولادینی اکل ایدر کندویه
 ضرر قصد ایدر حشرات ظن ایدی بچون و حیره دخی اولادینی اکل ایدر بغایت
 عجیب در که اعق من ضب و ابر من سره دیر لر اعق من من هره دیر لر لکن
 مبتدائی اعق من سره و ابر من سره مثل لینی مجمع ده ابراد ایدی و ابر من

وق الصالحه ذکته سو
 اجتمع في قولهم
 كفلوم دون كتابه
 اولان سزلیق
 سوانق و کلا
 کفلم معنانه اولدی
 ان شام کل امری
 بین فکته و بین
 حیه عبار سزلیق
 فی روایت اولدی
 یعنی هر کس شام
 شوی لسانده در
 حدیث شریفه وارد
 اولد کلا یمن
 قدر بن قدره و
 فی المثل شام من
 امر عا که مراد
 حضرت صالحی که
 در سنی عقرا یمن
 قدران سالف دره
 و والده شک اسم
 قدره در لحد
 اقدابن قدر بن
 قدره و فی المثل
 شام من عطر منشم
 بوشل مذکور که
 لفظ معنانه و
 مورد مذمه
 اختلافات کثیره
 واقع اولوب
 میدانه مجمع ده
 استقصا ایدی و
 ابن قلیبه دیریکه
 استماع ایدی کم
 اما دیک احسن بود
 که منشم برخاقون
 ایدی که جا بلتیده
 عطر و جنود و
 دخت ایدر ایدی
 درم قوم محاربا
 ایدوب جمله سی
 اول حرید و فانی
 و هاک اولد لر
 و فقیهیم عطر
 منشم دیر و ضرب
 مثل ایدر ایدی و
 حمزه ابن حسن دن
 روایت اولد کلا
 یمن منشم
 برخاقون ایدی که
 طیب فروخت
 ایدر ایدی و بر
 قوم محاربه قصد
 اندکده الی سنی
 اول طیبه با
 توردب تخالف و
 تعاهد ایدر
 ایدی که جمله
 سی هاک اولد
 یمن جنک ایدوب
 سرکز بر فرد
 تولی و فرار
 اتمیه و طیب
 مذکور جنک
 شروع ایدن قوی
 ناس کور و کده
 قدر قوا بینهم
 عطر منشم
 دیر ایدی
کفلم
 خشمش فرو
 خورده شد
 خشمی ساکت
 و کس اولدی
 و **کفلم**
 خشمش فرو
 خورده خشمش
 کین ایدوب
 اظهار اتمین
 کس نه **دکفلوم**
 خشم فرو
 خورده ساکن
 اولان غضب
 و بر کس نه
 در و نده
 اولان سزلیق
 جفظ اید و
 سبب اظهار
 استه با کفلم
 فان علی
 حیره دیر لر
 و کفلم
 الباب دیر لر
 قابولی
 بنفسه سداقه
 و کفلم
 قیومند الی
 در رسد و
 معنانه ان این
 ابناء پلیدکار
 شد نابون
 اولدی **دهو
 نابون** اینه
 عرضنه
 مبتلا اولان

کس نه

من القليس قرمز سرازده شد صدون و دوی و هو مقدر و سرازده صدون
 دوران کسه قرمز صدون معناسه در یوم قرمز و لیل قرمز و در یورجل
 قراری و در مکانند حرکت اتمین کسه و در زی به قراری و در یورجل
 فی المثل لبس من شان القراری ان بدور فی البراری و هو فی قرمز
 من العیش فی زغد و طیب خط خطا باجنت شد بختلوا اولدی
 و هو محفوظ و حقیقت مراد باجنت بختلوا اولان کسه ف کف
 نایبانه کوز سرازده اولدی کف بصره و فی و بر و هو محفوظ مراد باجنت
 کوز سرازده اولان کسه صر بر معناسه جمعی مکا کف کلورن **حق الرجل**
 بالامر سرازده شد در بکار ر جل ایشه لابن اولدی و حقیقت به م و اوج
 باشنه کچوب دور دینه داخل اولان دوه به حق و حقه و بر لردید کلری بولک
 بولکنوب استغاثه لابن اولدی یعنی بچوندر و محفون به م و حق که سرازده
 شد مراد چیزی ر جل لابن اولدی فلان سنه دن وقت اب دن گرفته
 شد تمامی وقت مبتلا اولدی و هو مدقون تب دن گرفته تمامی وقت مبتلا
 اولان کسه جوهری دیدی که دقت و افاق و دن غلبه مقابل دروغی
 دن بوندن ماخورد و ر جل دقت و بر خبری اولمبان کسه به و ما اوقتی
 و ما اجلی بر اعطیه امید یله فلان کسه به و ارم برشی و یردی و به جگه
 مخلد سل و سیلا و سیلا لا و سیلا لا غلت سل گرفته شد سل مرصنه
 مبتلا اولدی و هو مشلول مراد سل گرفته سل مرصنه مبتلا اولان کسه
 و سل التجمه فی قلبه و بر لرد و نندن حقد و حسدی از ا لانه بقال
 الهدا با سئل الشیخ ایچم و تحمل الشکایم م **ختم تب** گرفته شد تمامی مبتلا
 اولدی و هو مخوم مراد تب گرفته تمامی مبتلا اولان کسه ن **جرح دیوانه**
 شد دیوانه اولدی و مجنون مراد دیوانه دلوا اولان کسه و نخله **بجونه**
 ای شدیده الطول المعسل العین و جید بجا و جوا و جیمک
 ضمیمه نشنه شد صد سرازده اولدی و هو **جوجو** مراد نشنه صد سرازده اولان
 کسه مخنی اولیه لفظه جود اول یعنی در که فطره سی بولک و نافع اول
 پس انی لا جاد الی بقانک عبار تنک معناسی برن سکا ملاقی اولمخلد
 نشنه بم دیکه ایکن جود ما د سندن مجول صیغه سیله تعبیر اولدی یعنی
 نقال قصد یله در بیابانه بلکه و به جگ یرده مغا و سیلان صدقان کسه
 سلیم دید کلری کبی ثعالبی مینج نام نالیفته دید بکه شان مابین لبیل

مصنف مستغنی و دیگر
 کس که اولدی سی اولدی
 اولدی و بر لرد و نندن
 کسه و نخله بجونه
 ای شدیده الطول المعسل العین
 و جید بجا و جوا و جیمک
 ضمیمه نشنه شد صد سرازده اولدی
 و هو جوجو مراد نشنه صد سرازده اولان
 کسه مخنی اولیه لفظه جود اول یعنی در که فطره سی بولک و نافع اول
 پس انی لا جاد الی بقانک عبار تنک معناسی برن سکا ملاقی اولمخلد
 نشنه بم دیکه ایکن جود ما د سندن مجول صیغه سیله تعبیر اولدی یعنی
 نقال قصد یله در بیابانه بلکه و به جگ یرده مغا و سیلان صدقان کسه
 سلیم دید کلری کبی ثعالبی مینج نام نالیفته دید بکه شان مابین لبیل

التسلیم و لیل التسالم فی فراش التعلیم ل **عین صبره** فاخذ شکیب او
 انک صبری فالمدی عولدن ماخوذ و غلبه معناسه حاله الشی یر ل
 غلبه معناسه و فی المثل عینل ما هو عالمه یعنی کاغاب اولان
 مغلوب اولسون و بر کسه تک کلامدن یا بر غیر ی سنه سندن
 تعجب اولدوقده و عام معناسه ضرب اولور **المعتل الام ح**
یحی الرجل نحو کبر اور شد مراد ر جل تکبر و تعظم اندی **ر عری**
الرجل عروفا تب لرزه گرفت مراد ایستمه و تره مده سی که اول
 اخذنه ایدر عراة شدت برد معناسه در و فی الالاساس شمال
 عریه ای بارده و فی المثل اهلک فقد عریث یعنی اهل و عیالک
 حاشنه سرعت ایدر بر اصد و و غده و شدک ش **غشی غشی**
 بیوش شد مراد جلک عقلی کنه یکه اغتودی تعبیر اولور و هو **مغشی غشی**
 مراد بیوش شده عقلی کیدن کسه غشاوه اصلنده پرده و غشی
 بوزنک معناسه تعطیه کبی بیوش اولان کسه به مغشی علیه اطلاق
 اولدی یعنی کویا عقلنک اوزرینه پرده چکلدی و فی المثل غشتم بغشی
 الشجر یعنی بر سبیل در که او کنه کلن اغابی باصوب قیرار و بر کسه ل
 جرت دشمندن یوز جو بر مکه تعریف مقامنده ضرب اولور **غشی**
الرجل سنگ ریزه بدیده آمده شد کینه مراد جلک مثانه سندن اوقتی
 طاش ظاهر اولمش معناسه اولدی و هو **مغشی** مراد سنگ در کینه
 کاهش بدیده آمده مثانه سندن اوقتی طاش ظهور اتمش کسه ن **حق**
الرجل لغوه گرفته شد مراد ر جل لغوه مرصنه مبتلا اولدی یعنی یوزی
 و کوزی اکلدی و هو **مغشوه** مراد لغوه گرفته لغوه به مبتلا اولان کسه
ان منی الامر مبتلا شد بکار ایشه مبتلا اولدی و هو **مغشوه** به مرده
 مبتلا شده بکار ایشه مبتلا اولان کسه تقول و لامنونک بالم تمن
 بشله و **زهی الرجل** متکبر شد مراد ر جل متکبر اولدی و هو **مغشوه**
 معجب متکبر و متفخر اولان کسه ۹ لسا لصاحب موقع بالخلاب
 کثیر الخطل قلیل الصواب الحج لجا جامن المنفساء و ازهی اذامشی
 من عراب و اکنه مدخل جزیل نهاد تم ترجمه ابواب الشانی و لنشع
 فی نحر ترجمه المذبات الشانیه و احد المسهل لصعاب الامور
 انه بذات الصدور و صلی الله علی نبینا محمد و آله و صحبه اجمعین

اللغوه و اوقتی لوج
 کذا فی القاموس
 صبح

وقی الشی از ص من زینل
 و حق بکون و عدون
 ماخوذ و بر لرد و نندن
 کسه و نخله بجونه
 ای شدیده الطول المعسل العین
 و جید بجا و جوا و جیمک
 ضمیمه نشنه شد صد سرازده اولدی
 و هو جوجو مراد نشنه صد سرازده اولان
 کسه مخنی اولیه لفظه جود اول یعنی در که فطره سی بولک و نافع اول
 پس انی لا جاد الی بقانک عبار تنک معناسی برن سکا ملاقی اولمخلد
 نشنه بم دیکه ایکن جود ما د سندن مجول صیغه سیله تعبیر اولدی یعنی
 نقال قصد یله در بیابانه بلکه و به جگ یرده مغا و سیلان صدقان کسه
 سلیم دید کلری کبی ثعالبی مینج نام نالیفته دید بکه شان مابین لبیل

وفي المثل من شئ على الكلاء قد فناء في الماء يعني جاي گمارنده بودين
 كسبي بز صوبه انه رزموضع تمته وارن كسته بز لوم انه رزمويك
 ضرب اول نور **الجاهة** ملتي كروا نيد اور ابد والي فلان كسته به الجاهة
 يعني الكا محتاج مضطرت ردي بهني بستم بگاري دانشن عبارتيه
 تفسيره ايكي بومعنايه مناسبه ردي الالاساس الجاهة الي كذا والجاهة
 اي احوجت و اضطرته ابناء **كذا وكذا** اگاه كرو اور ابقلان چير فلان
 كسته ان الي خبر اماندي ثبا خبر معناسه ردي افضلي امان يا خور
 مخبر من عند الله معناسه كرا صله بهني در **انسانه الله اجله** تاخير كره خدا
 در اجلس حضرت الله انك اجلي تاخير اماندي و **تساوه** في ايجده في ومعنا
انساو الدين تاخير كرو اور اوام انك بورجني تاخير اماندي يعني وقتي حلول
 ايتشكن ينه برا زمان مهلت ويردي ثلثي سنگ مصدري نساو
 ما ايله يقال من سره النساء ولا نساء فليحفظ الرءاء و **التيبا كرا الجداو**
ليقل عشبان النساء انشاء شعرا از خود شعر گفت كندون شعر سويك
انشاء الرجح السحاب بر ايك نخت باد را ابر رايخ بولودي قوبار يعني
 احداث اماندي اول ظهور ايدن سحابه نشا و بر ابر **انشاء الله** بيا فرديش خدا
 حضرت الله الي خلق اماندي **انشاء يفعل كذا** انما كرفت كرون كار را
 فلان ايشي ايشلكه شروع اماندي ب **ارتب الرجل** تا انك شد مرد رجل
 غني اولدي معلوم اولو كه تراب طبراق معناسه اول مغله **رتب الرجل**
 ديوب فقير اولدي معناسي مراد اولدني زباده فقره دن ترابه ملائق اولدي
 معناسي ملاحظه سيلده و عرب بد دعا مقامنده تربيت براك دير اور **ارتب**
 الرجل ديوب مستغني اولدي معناسي مراد اولدني شورتبه مال فراوانه
 مالك اولديك تراب قدر كثرني وار ملاحظه سيلده در لهندا بر كسته غني اولدني
ارتب ما ترتب دير **ارتب الكتاب** خاك افشانه نوشته را مكنه او زرينه
 طبراق مساجدي وني الحديث ابروا الكتاب فانه انجح للحاجه **التعبه**
 برجا نيدش الي ايجدهي كذا كازممت ويردي تغيير اولدور و يقال
 استخراج المعنا متعبه للخواطر وفي المثل **انقب من رايض** **انقب**
 براك كروش الي بلا اماندي **انقب النار** روشن كره آتش را اماندي روشن
 اماندي يعني او زرينه قوري كسته قورب علولدرد و اول كسته يره
 يعقوب دير اور كسته نك صفا نك اطرافي انغمغه با نسله **انقب**

فند زود بود اولان نغ
 مستور و نياز اولان نغ
 تفسيره جايه نغ
 نغ نغ نغ

يقال رايض نغ
 و هو اول ما يبرد كذا نغ
 الالاساس
 الالاساس

وفي الالاساس انقب نغ
 لا يثوب و هو انقب نغ
 من فراق و هو نغ نغ نغ

الشئ

الشئ في الحية و بر ارجذب جناب القوم با مخطند حوالی مردمان توكم
 اطرافي مخط اولدي و هو **الجدب** فخطه كخيب مغابلي **درج جدوب**
والجدوبه يقال جذب المكان جدوبه و مكان جذب و جدب معنف
 نوايع و ده بديك من كان ادب كان رندا جذب و في المثل **الجذب امر اذا**
 الهزبل يعني ادين اولان جوازه مخط مناسبه فقير اولان كسته غني
 اولوب طغيان اينه ضرب اول نور **اجرب الرجل** خداوند شتر اولان
 يا كوسفندك كركين شدم و او بوز و اول با تو بونر صاجي اولدي ربل
اجلب عليه بيم **بانبك** كره ابر ايشان با لشكرش توكم او زرينه عكر كرايه
 فر يا ايدوب چيقدي ايلدي و **الجلبته** آواز لشكر عسكر ك صدا و
 صيحه سي و اجلاب جمع ايتك و بر شهر دن بر شهره بيع ايجون كتور و كلوي
 متاعه جلبوبه دير روجواحت ايو اولدنده او زرينه بتمن وري يه جلبوب
 سميه اول نور جلب الجرح و **اجلب الجرح** دير باره نك او زرينه وري يه
اجنب جنات رسیده شد جنب اولدي يقال رجل جنب و قوم **جنت**
جنت و اجنب و معني بومعنايه **در اجنب الارض** با نعمت فراخ شد
 زمين نعمت و اسد ايله اولدي زمين ك بولاق اولدي تغيير اول نور اجنب
 مقابلدير فلان حبيب الجناب دير رسي معناسه جديب الجناب
 ليتم معناسه اولدني كمي و **الذئب** فرمي نعمت نعمت جوق اولان
 اخطب نزديك آمد شكار صيد قرب اولدي يقال اخطبك البصيد
 اي المكنك و دامك اذرت تيز كركين اماندي سيفا **ذرت**
 و بر كركين بليج معناسه و سليله و دل آزار اولان خاوند و بر دير
اذرت كناه كراهه ايشلدي و هو **الذئب** كناه **ذرت** **اذرت**
 يره اورا الي سورد و كيدردي ذهب لفظي لازم كاهي حمزه ايد معندي
 ايدوب ذهبه و كاهي حوف ايله معندي ايدوب ذهب و بر رفرضار بكاران
 بر نيه لي كيده روب كند اول مقاده فاسه اذيبه و اكر اول نسندي كيدر كره
 كند و انكلا معاكته ذهب به و بلك كرك وني المثل **ذعبت هيبف** و انخا
 فلان كسته اسكي خويين ترك اماندي و به جك برده ضرب اول نور و ذهب
 في سئل ابن آل باطل ايش شروع ايدن كسته برده ضرب اول نور وني
 الصلصال و الالال وني روايت ايلندي ذهب في اليه ردي وني
 بومعنايه در مقاده ضرب اول نور **ذهب** **المصحف** زرينه و ذكره

يقال فلان حبيب الرجل اي كره رجل
 و هو اول ما يبرد كذا نغ
 الالاساس
 الالاساس

ذئب اي كره رجل
 و هو اول ما يبرد كذا نغ
 الالاساس
 الالاساس

ابن مترج ايدوب كره
 باطل كره كره و ذهب
 ايدوب كره كره و ذهب
 ايدوب كره كره و ذهب

صحنه را مصحفی تذهیب اندی از جنبه بزرگ داشت اورا انی تعظیم
اندی ارجب فراخ شد یا فراخ کرد و اسع اولدی یا واسع اندی از جنبه
وارز قبی کرد اورا سراسی را سراسی اکار قبی اندی از قابدن ما خود در که یکی
کسند بری بر یک مونه مترقب اولغدن عبارتند و در قبی الدار
اکا در که بر کسند سراسی احو کسند شو و جمله قول و قرار اید لکه بر کسند
اول پناک اولور سم سراسی سنک اولسون و اگر سنک بندن اول پناک
اولور سنک ینه خانم بنم اولسون **ار کبه الفرس** بر نشاند اورا برابر
انی آت بندری بقال استر کینه فار کینی و فی المثل ار من من المکرب
بالتعلیق یعنی امرک عظیم بندن صغیری ایله قناعت ایله بعضی
حاجت ایله قناعت ایله دید جب برده ضرب اولور **از جنبه** برسانید
اورا انی فور قوددی ارب دن فا خود در قورنق معناسند بقال از حبا
من اعد و التما بید آمد و تقول یقتصر الایاب اذا وقع منه الایاب
و فی المثل رهیبوت خیر من رحمت و رهیباک خیر من رحماک یعنی
خلق سندن خوف ایتمک خلق سکا رحمت اند کلندن خیر در زراحت
عقلندن و رحمت ضعف و ذل دن ناشی در **اسب** که از انداز
بیرون رفت در فلان کار فلان ای شده حدی تجاوز اندی استهیب فی
الکلام دیر از اطباب اندی معناسند **و هو مستهیب** هانک فنیجده نوار
نوار و بقدر کسر ایله جائز و کلدر و اسب الرعیل دیر از بر کسندی بیلان
سوق غله عقل کسند **الشرب الابيض مره** اشامانیده شد سپید شرفی را
ان سندنیه قیر و بلوق ایچور بلدی یعنی اف اولان سندنیه قیر و بلوق مخلوط
اولدی که اف قیر و بلوق یا مثل اولدی دیو تعبیر اولور و اشراب یعنی ایله
تفسیر اولندی **الشرب قلبه جنبه** اشامانیده شد اول اودستی دی
اتمک قلبنده فلان سندنیک محبتی ایچور بلدی قال اتمد سبحانه و نقالی
و اشرب یوانی فلو بهم العجل حب العجل تقدیر نده در بر کسند القا اولتا
کلامی که کی فم ایتمد شربا ما البقی نه علیه دیر از بو بوینی اوزادوب
بر سندنیه نظر اتمد **اصحبه** بیاری دا و اورا چیزی بر سندی اکا اول
یولداش اندی و دخی اصحب فلان دیر از کسند نیک در بر کسند
بالغ اولدی کویا اول فر و ایدی صکره یولداش صاحبی اولدی و به
اصحب المیا و دیر از بوزی حصول با غله طلب معناسند زرا صاحب

از جنبه که در سراسی آورده اند
اورا انی فور قوددی ارب دن
فا خود در قورنق معناسند
بقال از حبا من اعد و التما
بید آمد و تقول یقتصر
الایاب اذا وقع منه الایاب
و فی المثل رهیبوت خیر من
رحمت و رهیباک خیر من
رحماک یعنی خلق سندن
خوف ایتمک خلق سکا
رحمت اند کلندن خیر در
زراحت عقلندن و رحمت
ضعف و ذل دن ناشی در
اسب که از انداز بیرون
رفت در فلان کار فلان
ای شده حدی تجاوز اندی
استهیب فی الکلام دیر از
اطباب اندی معناسند
هو مستهیب هانک فنیجده
نوار نوار و بقدر کسر
ایله جائز و کلدر و اسب
الرعیل دیر از بر کسندی
بیلان سوق غله عقل
کسند الشرب الابيض مره
اشامانیده شد سپید
شرفی را ان سندنیه قیر
و بلوق ایچور بلدی یعنی
اف اولان سندنیه قیر و
بلوق مخلوط اولدی که
اف قیر و بلوق یا مثل
اولدی دیو تعبیر اولور
و اشراب یعنی ایله
تفسیر اولندی الشرب
قلبه جنبه اشامانیده
شد اول اودستی دی اتمک
قلبنده فلان سندنیک
محبتی ایچور بلدی قال
اتمد سبحانه و نقالی
و اشرب یوانی فلو بهم
العجل حب العجل تقدیر
نده در بر کسند القا
اولتا کلامی که کی فم
ایتمد شربا ما البقی نه
علیه دیر از بو بوینی
اوزادوب بر سندنیه
نظر اتمد اصحبه بیاری
دا و اورا چیزی بر سندی
اکا اول یولداش اندی
و دخی اصحب فلان دیر
از کسند نیک در بر
کسند بالغ اولدی کویا
اول فر و ایدی صکره
یولداش صاحبی اولدی
و به اصحب المیا و دیر
از بوزی حصول با غله
طلب معناسند زرا
صاحب

از جنبه که در سراسی آورده اند
اورا انی فور قوددی ارب دن
فا خود در قورنق معناسند
بقال از حبا من اعد و التما
بید آمد و تقول یقتصر
الایاب اذا وقع منه الایاب
و فی المثل رهیبوت خیر من
رحمت و رهیباک خیر من
رحماک یعنی خلق سندن
خوف ایتمک خلق سکا
رحمت اند کلندن خیر در
زراحت عقلندن و رحمت
ضعف و ذل دن ناشی در
اسب که از انداز بیرون
رفت در فلان کار فلان
ای شده حدی تجاوز اندی
استهیب فی الکلام دیر از
اطباب اندی معناسند
هو مستهیب هانک فنیجده
نوار نوار و بقدر کسر
ایله جائز و کلدر و اسب
الرعیل دیر از بر کسندی
بیلان سوق غله عقل
کسند الشرب الابيض مره
اشامانیده شد سپید
شرفی را ان سندنیه قیر
و بلوق ایچور بلدی یعنی
اف اولان سندنیه قیر و
بلوق مخلوط اولدی که
اف قیر و بلوق یا مثل
اولدی دیو تعبیر اولور
و اشراب یعنی ایله
تفسیر اولندی الشرب
قلبه جنبه اشامانیده
شد اول اودستی دی اتمک
قلبنده فلان سندنیک
محبتی ایچور بلدی قال
اتمد سبحانه و نقالی
و اشرب یوانی فلو بهم
العجل حب العجل تقدیر
نده در بر کسند القا
اولتا کلامی که کی فم
ایتمد شربا ما البقی نه
علیه دیر از بو بوینی
اوزادوب بر سندنیه
نظر اتمد اصحبه بیاری
دا و اورا چیزی بر سندی
اکا اول یولداش اندی
و دخی اصحب فلان دیر
از کسند نیک در بر
کسند بالغ اولدی کویا
اول فر و ایدی صکره
یولداش صاحبی اولدی
و به اصحب المیا و دیر
از بوزی حصول با غله
طلب معناسند زرا
صاحب

طلب

طلب معناسند کلور و توی بولنش دردی به اویم مصحوب و قابو شی صوبوش
انجا خود دید کلری قبل درینه و قابون انجا صاحب اولور و غیره **انضرب**
عن الامر دست بداشت از کار ایش دن ال کتوردی یعنی فراخ
اولدی عن ایله متعدی اولور و انضرب فی بیته دیر از بر کسند خانه
مقیم اولور و اول بیان که اصلا حرکت ایتمه مضرب دیر از **انضرب**
الفخ و الغم بی آرام کرد اورا شادی یا اندوه بی قرار اندی انی سرد
یا غم طرب بر خشتد که فرخدن یا غمندن حاصل اولور **و هو الطرب**
و اول بی آرا ملطه طرب دیر از **اطلبه** روا کرد حاجتش را انک حاجتی
روا اندی یقال طلب می فاطلبه ای اسفغته **اطلبه الفقر** طلب
کردن انیکخت اورا درویشی فقیر لوی آنی سؤاله حرکتیکه اندی ایچی
فقیر اولد و غمندن در یوزه اندی اضداد و ندر صوم و مرعی اوزاق اولور
اطلب الماء و الکلاء دیر از یعنی طلبش اولور و فی المثل **اطلب** تظفر یعنی
طلب ایله که مراده نائل اولرس مقصوده مطلبی ترغیب مقامنده ضرب
اولور قالو الطفر ثمان للطلب و بر قویونک صوبی درینده اول
بیر طلبی دیر از **اطلب فی کذا** دور اند شد در فلان کار فلان
ایتمد اوزاق کسندی که اوزانندی تعبیر اولور یقال الطلب فی الکلام
ای بالغ جنبه **اعتبه** خوشنود کرده اورا انی خوشنود رضی اندی **و هی**
الاعتبی خوشنود کردی رضی ایتمک بقال بر کسند بر کسند ساد
ایتمکدن رجوع ایدوب مسرور ایتمک شروع ایتمد اعتبنی فلان دیر از
العجب الشئی بعجب اود اورا چیزانی سندنه عجب کتوردی یعنی ایچور
از غریب اندردی لهذا مشعبده ابو العجب شمیة اولور و بهرام
عجیب احداث ایدن کسند به دخی دیر از **العجب بنف** خوش
اند خود را خویش تن کسند و کسند و خوش کلدی کند و کسندی بکسندی تغییر
اولور و انذن عجب ایله تغییر اولور و به معنا کبیره مولودی اولغله
عبارت مذکور که کبر آورده عبارته دخی تفسیر اولندی و استعجب
زیاده تعجب اندی معناسند و فی المثل عجب ان یچی من محن
خیر قصیر القامه اولان کسند دن خیر کلزدیه جب برده ضرب
اولور و اعجب حیانه چی بر کسند نیک اسمیدر که انذن بر کسند
سؤال اندی اصلا بر سندنه دیر از مکله بو معنادن غیر ملره شکوی اند کرده

یقال طلب الفقر
ای الی الطلب کسندی
اطلبه

از جنبه که در سراسی آورده اند
اورا انی فور قوددی ارب دن
فا خود در قورنق معناسند
بقال از حبا من اعد و التما
بید آمد و تقول یقتصر
الایاب اذا وقع منه الایاب
و فی المثل رهیبوت خیر من
رحمت و رهیباک خیر من
رحماک یعنی خلق سندن
خوف ایتمک خلق سکا
رحمت اند کلندن خیر در
زراحت عقلندن و رحمت
ضعف و ذل دن ناشی در
اسب که از انداز بیرون
رفت در فلان کار فلان
ای شده حدی تجاوز اندی
استهیب فی الکلام دیر از
اطباب اندی معناسند
هو مستهیب هانک فنیجده
نوار نوار و بقدر کسر
ایله جائز و کلدر و اسب
الرعیل دیر از بر کسندی
بیلان سوق غله عقل
کسند الشرب الابيض مره
اشامانیده شد سپید
شرفی را ان سندنیه قیر
و بلوق ایچور بلدی یعنی
اف اولان سندنیه قیر و
بلوق مخلوط اولدی که
اف قیر و بلوق یا مثل
اولدی دیو تعبیر اولور
و اشراب یعنی ایله
تفسیر اولندی الشرب
قلبه جنبه اشامانیده
شد اول اودستی دی اتمک
قلبنده فلان سندنیک
محبتی ایچور بلدی قال
اتمد سبحانه و نقالی
و اشرب یوانی فلو بهم
العجل حب العجل تقدیر
نده در بر کسند القا
اولتا کلامی که کی فم
ایتمد شربا ما البقی نه
علیه دیر از بو بوینی
اوزادوب بر سندنیه
نظر اتمد اصحبه بیاری
دا و اورا چیزی بر سندی
اکا اول یولداش اندی
و دخی اصحب فلان دیر
از کسند نیک در بر
کسند بالغ اولدی کویا
اول فر و ایدی صکره
یولداش صاحبی اولدی
و به اصحب المیا و دیر
از بوزی حصول با غله
طلب معناسند زرا
صاحب

بوشلی ایرادند بلر یعنی حی دولتت مغرور اولغله بخل اندی بخیل حقدیه
 ضرب اولغور **عرب کلامه** پیدا کرد سخنش را کلامی آشکاره اند
 یعنی فصاحت اوزره سولیبوب اغرابنده لحن اندی **اعشبت الارض**
 باکیاه شد زمین اولغور اولدی یعنی اولی بندی **وارض معشبه و عشا**
 زمین گیاه ناک اولغور زمین **اعشبت** انزل یعنی اولغور اصابت ایزم
 پس بو مقامه نزول اندرم و تقول ابقول و ایدیم و اعشوشب و انشا
 و انزلت و اغلوب و اعشوشب الارض مبالغه ایچوندر و ارض فیه
 تعاشیب دیر لکن متفرق اوت بته و عشب باش اوت معنانه
 قوری اولغور خشیخ و بزلردنی المثل عشب و لا بعیر یعنی اوت چوق
 لکن اکل ایله جک دوه بوق اول بخیل حقدیه ضرب اولغور که مال
 فراوانی اولغور کنه و غیره به اتفاق اینه اعطبه پلاک گردش
 انی پلاک اندی عطیدن ماخو در پلاک معنانه بقال رب اکلوه
 من رطب کانت فی سبانی عطب **اعقبه نذرا** عاقبت داد
 اورا پشمانی عاقبتده پشمانق ویرردی یعنی اول بر ایشکده
 حکره پشمان اولدی **انحراب فی کلامه** غریب آورد در سخنش
 سوزنده غریب و نادر اولان کلام ایراد اندی بقال تکلم فاعرب
 ای جاد بفریب الکلام و نواوره و برگنه کلامنی افساح ایدوب
 نواور ایراد ایلسه **انحراب فی کلامه** و لغزب دیر لر دجوق کولسه لغزب
 فی ضحکه دیر لر و بر مملکت او جزلون و بولون اولسه ارض لایطیر
 غرابها دید کلری غراب او جزلون و غضب در حاسی اولان زمیندن
 مغارت اند و کیچوندر **انحشبه** بخشم آورد اورا انی غضب کتور دیکه
 طار بستی تعبیر اولغور و برگنه سریع الغضب اولسه **انحشبه**
 دیر لر و حیاتنده اولان کینه به غضب اینه غضبت لفلان و
 پلاک اولش کینه به غضب اینه غضبت بفلان دیر لر و
 المثل غضب الخیل علی اللجم الدلاص نفی اولیان محله غضب
 ابدن کینه حقدیه ضرب اولغور و الغضب عنون الحکم یعنی غضب
 عقله غالب اولوب پلاک ایدوب و بقال اینه عنون الغول من
 الغضب **الکتبه قصیده** بنوشتن داو اورا قصیده یا زنده کا
 بر قصیده ویردی و اکتبنی پزه القصیده بکاشو قصیده بی باز که

بوشلی ایرادند بلر یعنی حی دولتت مغرور اولغله بخل اندی بخیل حقدیه
 ضرب اولغور عرب کلامه پیدا کرد سخنش را کلامی آشکاره اند
 یعنی فصاحت اوزره سولیبوب اغرابنده لحن اندی اعشبت الارض
 باکیاه شد زمین اولغور اولدی یعنی اولی بندی وارض معشبه و عشا
 زمین گیاه ناک اولغور زمین اعشبت انزل یعنی اولغور اصابت ایزم
 پس بو مقامه نزول اندرم و تقول ابقول و ایدیم و اعشوشب و انشا
 و انزلت و اغلوب و اعشوشب الارض مبالغه ایچوندر و ارض فیه
 تعاشیب دیر لکن متفرق اوت بته و عشب باش اوت معنانه
 قوری اولغور خشیخ و بزلردنی المثل عشب و لا بعیر یعنی اوت چوق
 لکن اکل ایله جک دوه بوق اول بخیل حقدیه ضرب اولغور که مال
 فراوانی اولغور کنه و غیره به اتفاق اینه اعطبه پلاک گردش
 انی پلاک اندی عطیدن ماخو در پلاک معنانه بقال رب اکلوه
 من رطب کانت فی سبانی عطب اعقبه نذرا عاقبت داد
 اورا پشمانی عاقبتده پشمانق ویرردی یعنی اول بر ایشکده
 حکره پشمان اولدی انحراب فی کلامه غریب آورد در سخنش
 سوزنده غریب و نادر اولان کلام ایراد اندی بقال تکلم فاعرب
 ای جاد بفریب الکلام و نواوره و برگنه کلامنی افساح ایدوب
 نواور ایراد ایلسه انحراب فی کلامه و لغزب دیر لر دجوق کولسه لغزب
 فی ضحکه دیر لر و بر مملکت او جزلون و بولون اولسه ارض لایطیر
 غرابها دید کلری غراب او جزلون و غضب در حاسی اولان زمیندن
 مغارت اند و کیچوندر انحشبه بخشم آورد اورا انی غضب کتور دیکه
 طار بستی تعبیر اولغور و برگنه سریع الغضب اولسه انحشبه
 دیر لر و حیاتنده اولان کینه به غضب اینه غضبت لفلان و
 پلاک اولش کینه به غضب اینه غضبت بفلان دیر لر و
 المثل غضب الخیل علی اللجم الدلاص نفی اولیان محله غضب
 ابدن کینه حقدیه ضرب اولغور و الغضب عنون الحکم یعنی غضب
 عقله غالب اولوب پلاک ایدوب و بقال اینه عنون الغول من
 الغضب الکتبه قصیده بنوشتن داو اورا قصیده یا زنده کا
 بر قصیده ویردی و اکتبنی پزه القصیده بکاشو قصیده بی باز که

ایله علی معنانه **الکتبه القصیده** نزدیک آه بوی شکار صید اکا یقین
 کلدی کتب دن ماخو در قریب معنانه اساسده دیدیکه **الکتبک القصیده**
 اکتبک من کاتبه یعنی صید کاشول مرتبه قریب اولدی که سکا اوزره
 باشنده رمی ایتمکله امکان حاصل اندی و کتب بیوک بنای قلوبی سوده
 دیر لر جمعی کتب کلور قتلان یحطاب لکتب و عاظم الکتبه امثالند اصلی
 بود که برگنه بر قومه قیردیکه کلور و لکن بیانه اولوب اقصای وادی بجا
 زیادت استولردیک **ور فامین کتب** پیداخت اورا از خود یک
 صیده رمی اندی قریب دن **الکتبه** دروغ زن بافت انی بلا بخی بودیکه
 همزه وجدان ایچوندر ایچلمته کبی و تاجده الکتب لفظنی هودیه کردن اریغ
 کنسی و بر دروغ کردن و داشتن ایلدنی تفسیر اندی **الکتبه** سیر و زید
 آتش را آتشی خلولنددی و صونر کینه به طبان و طشان دیر لر **کتب**
 آتش خلوی در که لسان النار و زبانه آتش دیر لر **کتب** کنیه سی زید
 جمالی اولد و یچوندر بیعتی لفظنی نیک رویدن اسب عبارتیه
 دنی تفسیر اندی **انجب الرجل** فرزند کوسری ذات مردم رجل اصل
 و کزیده ولد طوغری یعنی نجیب اولدی و نیایه کلدی و نجیب کریم معنانه
انشب فیه اظفاره سخت کرد در وی ناخنهایش را کا طرنا قورینا
 با توردی و بغازه کوک طوره **منب العظم فی الخلق** دیر لر **انشبهم**
المال بتاراج داو ایشانرا خواسته را انزه مالی بغا اتردی و
 و غنیمت و انتهاب سر کس استدیکین الموق معنانه در کف ایشیق
 تعبیر اولغور و خلق برگنه به طعن استه لرتب الناس فلانا و کلب
 کسنگه با جاعنه یا پشه نهب الکتب عوتوبه دیر لر و فی الممثل
 لا تدع کلکب نهب الناس **هو النیب** بغا کردن بغا ایتک
حج نهاب بقال و قعونی التهاب و التهابین ت اثبت المشی
 استوار کرد چیز را نهنی حکم اندی و خسته لک برگنه ذم مغار
 اتمنه اثبتة التسقم دیر لر در رجل ثبت و ثبت عاقل و بیماک معنا
 و بدو عاقبانه اثبت استدیکد دیر لر یعنی حضرت استه شترکی دائم
 اشون سکا اثبت اسم فی الادیان بنشت نام وی در دیوان
 اسمنی دفترده یازدی اجبت **قیده** و الیه فرود آمد خدای را حضرت
 الله تواضع اندی جت دن ماخو در المظمن من الارض معنانه

دنی ان تاج البیتی الکتاب
 خلاصه بنوشتن رمی

یعنی برگنه کسنگه بالائی ایلر
 اکتبک دیر لر کسنگه بی بالائی ایلر
 اکتبک دیر لر کسنگه بی بالائی ایلر

انصب ایچانده اورا انی ایشیق
 و انصب ایشیق کایدار
 دروست کریمانی سکا
 صدقوی مستقیم

دیر لر کسنگه ایشیق
 صدقوی مستقیم
 ایلر
 ایلر
 ایلر

استحتمه بلاک کردش انی بالکلمه بلاک اندی و فی الصحاح استحتمه ای
استاء مسله استکه قاموش کرده اورا انی اسکات اندی صوصدردی
تعبیر اولنور و سکیت دائم التکوت معناسه در ویسلان که ناکهاسنه
صوقه خبردار و کل ایکن اکا حیه سکات دیرلر فی المثل سکات الغافلین
خلفا اخف مجلسنده برکته فافز زمان ساکت اولدیکه اخف
تعب اندی بعده دیدیکه با ابا بجر سن شو مسجد ک شرفه سنده مشی تمجید
قادربین اخف بو مشی ایراد اندی ابن السکت دیدیکه بر اعرابی بر
مجلسده شرطه ایدوب شرمنده اولدی پار مغله ویزینه اشارت ایدوب
انها خلف نطق خلفا دیدی **استحتمه م** و فی القمت مکرم و قلیل فاعله
لقمان حکیم حضرت داود علیه السلام حضورینه واروب کوردیکه نوح
شیخ ایدر یابد بنگر ندر دیوسوال ایتمک و ادا اندی بینه سکوت اندی
حضرت داود زهی نام ایدوب ایباغ اوزرینه فالقندی و کیدی و دیدیکه
نعم اوات الحرب پس لقمان مثل مذکوری ایراد اندی و فی مثل آخر
القمت یکب اهل المنجبه یعنی صمت صامته خلقک مجتبه باعث در
لسانندن امین اولدقلری ایچون قلت کلامی مدح معاننده ضرب
اولنور **اشتمت** **بیر العده** و شادمانه کوردید و دشمن رافلان ننه ایله
سرور اندی و لبلا شدیبه **بیر مبتلا** اولدی و **بیر جک** محله و **وبات** بیلده
الشواهدت و بات طوع الشواهدت و شواهدت دیرلر یعنی شهادت ایدون
اعدانک سرور اولد یعنی وجه اوزره کجه لدی الکنم بن صغنی دیدیکه الشما
لوکم یعنی برکته ناسک نکتبه سرور اولد **بیر اصل اولد قال** و قل للشان
بنا ایتقوا سبغی الشامنون کما یلقینا حضرت ایوب حدیده واقع
اولدیکه سوال اندیکرک با ایوب مبتلا اولد و عکرک بلادن عظیم بلا وارید
حضرت ایوب دیدیکه شهادت اعدا بنم مبتلا اولد و عم بلادن **اشد در اعنته**
در ریج افکندنش که از بیرون شواندشد بر زحمته بر اقدیکه اذن خلاص
مکن و کل عنت دنم ماخوذ در مشقت معناسنه و عنت العظم دیرلر
کوک قریب صارد قدر فکوره بر ننه طوقونوب از زده اولسه و برکته
برکته تک خطاسنه طومق ایچون بر ننه سوال استه تعنت دیرلر
افلتت بر بانیسش انی قورناردی **افلتت بنفسه** خودش رست
کنده قورناردی و بر ننه بلا تدریر و تدریر ظهور کان ذلک الامر فلتت و برلر

و فی المثل

معصوم سکوت اینستون
دیرلر و فی رفته الکلمه سکوت
میزنی را سکوت سکوت
اوزره سکوت سکوت
علو سکوت سکوت
سکوت سکوت
یکه میان سکوت سکوت
سکوت استه اقران سکوت
اولد اولد سکوت سکوت
ایسه اقران سکوت سکوت
اساسه سکوت سکوت
ویدی اقران سکوت سکوت
الارض سکوت سکوت
ای سکوت سکوت
البیرینه سکوت سکوت
اولنور سکوت سکوت
اوزرینه سکوت سکوت
کده سکوت سکوت
اولدی سکوت
سکوت
سکوت سکوت سکوت سکوت
اوزره سکوت سکوت سکوت
اسیله سکوت سکوت سکوت
معناسی سکوت سکوت سکوت
برده سکوت سکوت سکوت
قیح سکوت سکوت سکوت

و فی المثل افلتت و اخف الذنب معاویه تک فصری فربنده بر کتیبه بنا
اولنور ایدی تخریب ایتمک حیلده ایدوب قیصر طرفه برکته کوندردی که
واروب قیصر حضورنده اذان او فوی اول کسه اذانه شروع اندکده قیصر
حضورنده حاضر اولان بطارقه مزبوری قتل و ادا تیر قیصر نئی ایدوب
دیدیکه بن سزک ععلکیز و از لحن ایدوبم معاویه مزبوری بو طرفه کوندردی
بن انی قتل ایدم با خصوص که رسولدر بو بهانه ایله هرستاننی قتل
و کتیبه لری ایدم ایدوب پس اول کسه نه اکر ام و تجتیز ایدوب عودت
ایدو ایدنددی معاویه مزبوری کورده کده مثل مذکوری ایراد اندی یعنی
مزبور خلاص اولدی لکن قویرو غنک قبیلری طاعله دی مزبور کسه
دیدیکه کلا انه لهلیه یعنی یون یون قویرو غنک قبیلری طاعله مشدر
و اصل مثل بودر که برکته برده تک قویرو غنک طوئش ایدی دوه
فرار ایدوب قویرو غنک قبیلری النده قالدی بلا به واقع اولد قریب
اولمشیکن خلاص اولان کسه حقه ضربه اولنور و افلتت و انصاف
شده خوف ایدرک خلاص اولان کسه حقه ضرب اولنور **ابنت**
الغلام **بیر** و در خدای تعالی کورک را حضرت الله تعالی معصومی
پرورده ایدوب بیوندی پس لازم اولور **انصت** و **انصت** **له** کوشش
اکا قولان طوتهی یعنی استماع اندی قال **اذا قالت خدام فانصتوا**
فان للقوله ان قالت خدام ش **احدث** **شیئا** از نوید اکر چیزی
یکسیدن پیدا اندی **احدث الرجل** حدت کرده و رجل حدت اندی
حدت الرجل نقص وضو اندی دیدیکلری کس و حدیث قدیم تقابلی
احدنی ما قدم و حدت دیرلر که قدم لغفنه موازن اولسون ایچون
والی مضموم قننور کوضعه غیری موضعه مضموم اولد و حدت ایدرلر
واقع اولدی معناسنه و خبر جدید استماع اندم دیر جک برده است
خبر ایدرلر فی المثل حدت حدیثین اراهه فان لم تقم فاربع صاحب
وسیطه دیدیکه بر خانونه بر کلامی ایکی کره سویله اکر فهم ایتیمزه تضعیف
ایدوب اودت کره سویله ابو عبیده دن بو وجه اوزره روایت اولدی
و دخی دیدیکه بنم رایم بودر که خانونه بر کلامی بر کره سویله اکر فهم ایتیمزه
بر دخی سویله بنم فهم ایتیمزه فارغ اولوب بر دخی سویله و احادیث
الصنیع استماع عرب زعم اندیکر که گفتار طبر اعنه یوالنوب چومر لوز

صاحب فرط معناسنه
معنی شدت مدد است
ویدی معنی قوی اولد
بایک دورت
نورانی انبات لغتی
دور بیدار اولد
معنی سکوت سکوت
بیتی احداث لغتی
بزدون ایدوب
اندی یعنی سکوت سکوت
معنی حدت لغتی
بایدن اولن اوزر ایدوب
ایدوب نوشه عبارتیه
اندی دور اندی
دوستانه کوره مالک
حدیث معناسنه اولور
الوسیطه
الوسیطه

وفهم اولنیا بن الفاظ الیه تعنی ایدر و اول الفاظہ احادیث استہا
 دیر لکلامندہ خلط ایدن کسہ حقتہ ضرب اول نور صاحب آره
 دیدیکہ اول کلام طویل کہ معناسی فہم اولنیا اکا رقیۃ الحیۃ دیر ابو فہم
 اصعب دن روایت اندیکہ خلیف احمد دن استماع اندوم دیدیکہ بن
 بودقتہ دک ظن ایدرم کہ بیل افشوندن اوزون افشون اولمب
 شمعی واقف اولدیکہ رقبۃ الخبز اذن اطول ایش مراد خلیف
 مال طلبی ایچون تکلف اند کلری نظم و نثر تالیف کتب در آخرت
 الدایۃ لاغر کردستور راندن چون سور مکرم دایۃ بی اربق اندی آرغٹ
 شیر و اسود و یردی و بر وضعه بر دعوت و عمدہ شول طمر کہ اذن سو
 نازل اولور در غنا دیر لدنی المشل کلن من پر ذوقه رعوث اهر دیدیکہ
 مرغوث اول کسہ در کہ رسوال ایدن کسہ لره مالنی دیروب برشی
 فالبہ اگر تہ غمکین کرد اورا انی معوم اندی البشہ دیر داشتش
 انی کج طوتدی یعنی اکلندروی اکلش کبی ج ابجه شاد کرد اورا
 انی مسرور اندی اہتجاج سرور معناسہ در انجہ کشادہ کرد
 قامنی کشادہ اندی جو مری دیدیکہ تلجٹ نفسی ای اطمانت
 اساسہ مشلوج الفواد احمق و پلید معناسہ در و حفر حتی تلج
 زمینی اول مرتبہ فازدیکہ جامودہ بالغ اولدی **اخرجه الی کذا تنک**
 آورد اورا بقلان چیز انی فلان ایش مضطرب اندر بقالی اخرج
 السبع الی مضمون حتی اخرج یعنی جانوری بر طار موضعہ قبصدیکہ
 اخذہ طشرہ چیغاردی و خرج نصیب معناسہ در کلک صد
 اندیکہ شکار دن دمی کندوب حصہ دیر کہ آدہ قاتقین اولن دیر جک
 یردہ اخرج کلک فاندلومی للصد و خرج بوجنی و رخ معناسہ
 بوغازی بو بقل کلک کلک مخرج دیر **احد جت الناقہ ولدہا**
 بچہ و ناقہ شدہ آورد شتر مادہ ناقہ اسک یاوری طوغردی و
 اول ناقہ کہ وقتدن اول یاوری طوغورہ جن خواه ولدک خلقتی
 نام خواه غیر قام اکا حاج و ولدی ناقص الخلقہ طوغورہ
 اکا مخرج دیر خواه وقتندہ و خواه وقتدن اسکدہ اجدج
 امرہ بر کسہ ایشنی محکم استہ و انضج امرہ دیر محکم استہ
 یقال انضج را یک انضا جا ولا تخدجہ احد جا اخرج الی مکان

قال البینی والزوزنی

کذا

کذا بیرون کرد اورا بقلان جای انی فلان موضعہ چیغاردی و عام مخرج
 دیر لر سندنہ بعض وقتدہ نصیب و بعضندہ محظ و لسخرج
 الغلام دیر او تود و عنی لو حک بعضنی بازوب بعضنی ترک و اول
 کتاب کہ تحریر اندیکہ فصل و باب موضع لری آجن ترک المیسہ اکا مخرج
 دیر لر بر کسہ امور نندہ اکا مخرج اول اکا مخرج و اولج دیر لر
ادرج الکتاب در نور و نوشتہ را مکتوبی دوروی طہ معناسہ
 و مکتوبک ایچندہ قائمہ وضع ایدوب مکتوبی ادرج الکتاب فی الکتاب
 دیر لدنی **ادرج الکتاب کذا** در نور و مکتوب چنین است طی
 مکتوبہ یعنی در و نندہ شوبلر نہ باز لیش و فی المشل کذب من
 دبت و درج یعنی کبار و سفارک بالانجیسی با خود اجبا و امواتک
 الکذبی **اولج** در اول شب رفت کیچہ تک اولندہ کندی یعنی
 اخشادن فالقوب صباحہ ک پوریدی **وهو التلج والذلیہ**
 رفیقن کذا اول شب کیچہ اولندہ کتسہ لک غمائی دو اسمی دلجہ در لک
 فتحیلہ و اولج القوم دیر لر کیچہ اخذہ کتسہ لک اسمی دلجہ دیر لک
 صمدیکہ تقول الذلیہ و تغذ کیچہ وقتی بستون کرد کیچون ابو المدلج
 دیو کتسہ اندر لدنی المشل فلان بچول بین المدلجہ و المنجاة مدلجہ
 قویو ایدر حوض ما بینہ و منجاة تو بودن اولاب و نذون دو دیک
 دوراندیکی موضعک نہابین ما بینہ دیر لر ایکی رای میانشہ متردد
 اولان کسہ حقتہ ضرب اول نور و اولج اول کسہ در کہ قوغد
 ایلر صدی قویعدن الوب حوضہ بو شالدوب دو نوب قویو بکلور
 فلان کسہ تک کوز لری چون باش دو کدی دیدیکہ برده و کفت
 عیناہ و کیف غزلی قیو دلج دیو ضرب اول نور ادرج الشئی در نور دید
 چیز ابرسنہ لی برسنہ یہ دوروی بیقی دیدیکہ ترکیب مذکور انظرو او
 ستر معنای ربی افادہ ایدر لہذا ستر واقع اولان صلحہ صلیح التماج دیر لر
 ادماج محکم اتمک معناسہ دمی کلور دلیل دامج و ایشس مسلف
 الظلام دیر کسہ کلامنی محکم التظم ایدر استہ ادرج کلامہ دیر لر **ادرج البتہ**
 سخت بست در اقبوبی محکم بانملدی و قبومند اللہ مرناج دیر لر و درج
 ورناج بیوک قیو معناسہ در بعضیلر دیدیکہ مرناج اول بیوک قیو در کہ
 قیابوب اوزناسندہ کو چک قیو اول کہ دخول و خروج اذن اول و مخرج

اینک سفندن دیب این
 پس دبت جو ناندہ آریب
 زینب ایچہ سفندن
 درج مضمونی و انقض
 اولدیر
 سلم

دمی اول ساج و دمی الضحی و الکتاب
 اذا دخل فی دمج و دمج
 اسحکرات
 دمی اول ساج صلح دماج
 دمی ای محکم
 ادرج الباب دمی بوغنا
 شید و اسفار و ترقیب
 سلم

مرح ظاهر بول مناسبه در يقال زلوعن المناهج فتقو انى المراج **ارجح**
عمل المشكله سخن بسنه شنبه سخن كوبراسوز سويلين كسنه بسوز ماغلكه
سوزلر ايكن حصرو ولدى تعبيرة اولورونى كلامه رنج اى تنقح اريج البرق بيسته
درخنده برن بي بي لمعان اندى و بر كسنه كمالى چون اوله ارجح
ماله در بار ارجح كر در اليخت نوز فو پاردي رنج دن ناخو در نوز مناسبه
ساد اريج نوز فو پدى انا ر اريج نوز فو پاردي مناسبه در و بر كسنه بروم
سبانه فتنه پيدا نسه اريج منهنم در بار ارجح **از حياى برا ليخت**
اورا انى برندن فو پاردي از حجه من بلده در بار اقره مقابلى در **الشرح**
الذبايه زبن نهاد سوز راه اوزه بسنه اكر فو دي كرا اير لوى تعبيرة اولور
اسرخ المقلبه البترج برا فوخت چواغرا چاغى باقدى ووضع المسرجه
عمل المسرجه چواغى چواغى با اوز بسنه فو دي سرجو به طبيعت و طبيقت
معنا سنده در و بر كسنه سوز بسنه بلمان فانزويه حك برده ايه لستراخ
مراج در بار ارجحه راه واد و اورا اكابول آجدي كچسون ايچون
افرج الناس عن طريقه اى الكشف و كتم سرامتين كسنه به فريج
دبر بار فانك كسر بيه فريج دمنى بو معنا به در فاوار انك ختمه لر طيه ايلج ولده
شبر دايه اش را با و روسنه سود و پردي و بر كسنه زياده ليم در
ديه جك محله ايه ملجان مضائق در بار يعنى زياده لومدن فو كشنوى
حلب صداسن استنبه لر يوه و نك ممسنى امر **انضج الله** سبخت
كوشت را اى پشوروى و لم نايح و نضج پشمش انت و انضج رايه
احكه انج الطريق هوبدا شدر راه بول ظلم اولدى و نضج وينهاج
طريق و اضح معنا سنده دره و نى التوايع السنه منهاجى و منهاجى
انج بشتافت يقال امج العرس اى **اشرخ** **ح** ايج شادر اورا
انى مسرور ادى بنج باشى در بار فلان سنه ايله مسرور اولدى معنا سنده
آرتحه بزرك كرا ايشدش انى تفصيل اذ بيه اولور لوى تعبيرة اولور
و بر كسنه به مشقت و پردي معنا سنده لظن اشد اذ و دهى به نيات
بوم در بار **آرتحه** نمكس كرا دش انى مفهوم اندى يقال ما الدنيا لا افرح
دوخ و ماسن و **آرتحه** با **آرتحه** و عيش **مترج** اى شدي و فليل
الخي اولان كسنه به **ترج** در بار **آرتحه** **سود** و اورا اكا فايح
و پردي و اول فائده به رنج و رنج در بار يقال البر حير تجارة رباجا

بجول مينه سبيله
فان ابن الكلبه
بعض نسخه اولى فو كر داورا
فنا رنكله نوز اولدى اول
خانون كورده فو ارب
اكو فواج ذير رسوله
المكر و القيد المقبح
التي فوضغ غلبها
وقى اساس لا نقتض
و انضج اى لا يستره بيه
فنج ساد بيه فو ستره
انين كسنه فو نوزدن
بدي بونى كسنى فو نوزدن
فو نوزدن
كاف بيه فو نوزدن
فوق اساس سباج
و انج و نضج
وقى اساس سباج
و انج و نضج
وقى اساس سباج
و انج و نضج
وقى اساس سباج
و انج و نضج
وقى اساس سباج
و انج و نضج
وقى اساس سباج
و انج و نضج

الباب اضاوا التام صبا جاجا **انج** نيك عفوشه او عفوا ندى يقال
اذا اباكك فانج اى اخشين و بول اورته سسته رنج الطربون در بار يقال
من طلب فى الحق و شى فى نجا و ضلله اعدالى بجه سبحه طبيعت معناه
سبحته كنى اشخ متفاد كشت مطيع اولدى يقال استبحت فو نسه
نفسى متفاد اولدى معنا سنده و سمح البصير اذ بعد الصعوبه
اصح بيامداد در شد صباحه داخل اولدى ويقال اصبح بار جبل
انته من غفلتك و ايو مشن كسنه به اصبح در بار استيفظ معناه
وقى المشل اصبح فيما و هاه كالمحار المو اهل خلاصى مكن اولم بيان
بلايه مبشلا اولان كسنه حقه ضربه اولور افصح مسائل ارد كر
سائلده نسه و بر ميوب رة ادى يقال صمحت عنه اى اعرضه عن
ذنبه اصلاح الامر بصلاح آورد كار را ايشى اصلاح اندى **اصح** اسرردا
باش بوقاره فالدردى **اصح** الغل در بار بو خازينه و دو اقلرى بل غدن باشى
بوقاره فالدردى و فغ البعبع عن الماد و بر ر صمودن با و يد و غدن اوه
باشين بوقاره فالدرده **اصح** **التجمل** **التائنه** آستن كر دش شتر ماده
ديشى دوى اركك دوه حامل ادى اوره نشاطى نشاطى كرا دش اى سر
اندى افراط اوزه و عجب بر كسنه اوق آتوب نشانى دوده فرقى در بار
كله و تعجب اراه كوزى باشى موديه جك برده فو نضج عيحه در بار **اصح** **القدر**
نك سبار اكننده در ديك چه ملكه موق طوز فو دي كحى طعاى افساد ادى
و اصلاح ايده جك و نيه فو نضج القدر در بار و طوز لوصويه ماد نضج
القدر فصيحه و ما و ما لعفت رديه در كرا لك طوز لو بالفه صمك بليج و بار
انج الكاتب بلا يانيد سكر را كلبى اوردى انج و استنج الضيف
الكتاب بر معناه در شاعر بر فوى لوم ايله مادوب و ديده **اصح** **قوم** اذ انج
كلاهم الاضياف بقولون لا سهم بول النار **الرجح** **الحا** **بته** دو اكر دش
و انج الرجل در بار را و نه نامل اولدى معنا سنده و رجلى **انج** اى صادر انج
و مقام دعاده انج **اصح** طلبك و موضع به دعاده اقلمت و ما انجت در بار
و بانه استفتح و اياه استنج **الكنه** **ايرانه** بنكاح و او و از نى اكاره
خانوى نكاح ايله و بر ديكه تزويج ادى تعبيرة اولور و كننه كنيه النكاح معنا
و نضج و نضج زمان جا پاينده عر بكنه نكاحى ايدى شتم اسرع من نكاح
ام جارىه مثله مورد اولان خانون تزويج اشد كره رطل خطبه و قسنده

الفحى

انجى نوزدن انج بيا بكنه
اور دنك بيه دوى ايلج
سبب انج و نضجى استون
انج

دیوب مزبوره کجی دیر ایدی و فی المثل الخ من ابن العزیز المتع
 و کثیر الشکاح بر کسبه در کبر مرتبه و کبیر العفو ایدیکه دوه لوصو ایدیکه کجی
 گنارینه واروب الت مدووه سنی انفاظن تدی ب یوزی یوقارو
 یا تو ایدی او یوز اولان دوه لانی جزلی حک ظن ایدوب سورقوزل
 ایدی زفاف کجی سی عروسک بو کسبه التنی طوفندوب عروس
 دیدیکه بی بیچون دیرک ابله دور ترسن و انکمن الفرافوف ترسی
 سو عافندن خدر وقتنده ضرب اولور **ابطخ القوم ببار**
 ضربزه کشتند قادی چوق اولدی قواکت افشسو خیار لری چوق اولدی
 معناسه اولد یعنی کبی دوک **الشیخ** بشوره زار رسید چوق اولدی
 واردی و سبخه چوق اولدی زمین معناسه در **الشیخ** بغیر ایدوب
 اورا انک فریادینه یتمدی **وهو الصریح** فریادرس و یاده پیش
 کنه که مغیث تعبیر اولور و مستعینه فی صریح دیر و صراخ مستبک
 فریادی و مغیث قومه اغانه وقتنده ایل فریادی معناسه در صراخ
 و صریح یعنی مغیث معناسه در فی المثل عید صریح امه بر ذلیل
 کند دن دلیل کسند دن استمداد ایتسه ضرب اولور **افرخ المکارم**
 چو نه کرد مرغ فوش باور و جبقاری و افرخ روغک دیر لر خوفک ذائل
 اولدی معناسه یعنی فلیک خوفن خالی اولدی معناسه **احمد**
التقدر پوشیدن دیک چو ملک اغزینی اوردی اطبقها معناسه
 و او صدت الباب اغلقته تقول هو بالشر صدت و باب العفونه
 سو صدت **اللب** بر یک فرستاد سوی او بشتاب بجه ایل انک
 طرفه رسول کومردی و اراد صوف دیر یک و صوغون معناسه
 و فی کلور و صوف صواید اصلا نش انکه مرود و برید دیر **البعده**
 دور کرد اورا فی اوزان ایدی **الذمال** خداوند خواسته اکمن شد
 اسکی مال صاحبی اولدی تالو و تلید و بلا اول مالدر که صاحبک عندند
 تولد ایدن مالدر طریف مقابلی در که غیری برده تولد ایدوب صکره صاحبی
 عندند کلبش اولد و بلا و عجزه تولد ایدوب کوچک ایکن دار اسلامه
 کتور دکلری کسند یعنی تمید دیر **الحججه** اندک خیر خیری ان اولدی
 اساسه دیدیکه قل خیر یا بخلدیم یا فقر دن ناشی در و یقال ما انت الا **الحججه**
 و **الحججه** بر بخانیدش فی الخدی یعنی رنجیده ایدی و بر کسند نک

کزانی اساس
 بر طریقی عالی
 طریقی در مقام
 است الباب فی مقام
 مستقیم

فی مصادر اوزنی الامجاد
 تا بالین کشت و نبات
 اکین و ادب اوزان
 مستقیم

طعام زباده اشتها سی اولد **الحججه** در لر غزائک جاید یعنی اول
 مرتبه سوان در که جدا ایدوب کاسه ده اولان طعامی سبلسو بودر
احمد الزرع بدویدن آمد کشت ایکن بچکله کلدی یعنی اکمن
 بچه چک وقتی قریب اولدی که افعال همزه سی جنبه ایچوندر **محصد**
 نینجل یعنی اوران معناسه در یقال من زرع الشر حصدا لئلا منه و حی
احصد الجبل دیر لری حکم بو کدی معناسه حقه و بشتا بانیدش
 انی سرعت ایدر ایدی **احمد** سئوده یافت اورا فی مدوح بولدی
احمد سئوده کرد و ارش ایشی مدوح ایدی یعنی شتا اولان
 ایش ایشدی که ادم مقابل **در اخلد ایدی** **الحججه** جاوان کرد اورا
 خدای در بهشت حضرت اند جتده انک بقاسنی ایدی ایدی
 که محله تعبیر اولور و خانه ده کسند لری بو قدر دیر چک برده ما بالذکر
الاصم حواله دیر که مراد صاحب ایاغنی طاشلر دیر بر امکان خواب
 اولسه اول طاشلر طور و بر کسند کج پیر اولسه و دیشلری و و کلک
 فلان محله در لر حالت اولی اوزره ثابت اولد و بیچونه اسم فاعل صیغه
 اوزره اگر اسم معقول صیغه سی اوزره اولور سه حضرت امدالی اول حال
 اوزره باقی ایدی ایچون **اخلد الی الارض** میل کرد سوی زمین زمین
 طرفه میل ایدی یعنی برده مطمن اولوب ساکن اولدی و اخلد ازل
 صاحب دیر لر بولدا شدن مفارقت امه **احمد القار** و **احمد** با فرود اید
اشتر ایشی سو یوندری و حمدت القار دیر لر علوی ساکن اولوب
 جره لری سو یونسه و اگر جملری و فی سو یونسه حمدت القار دیر لر
 و خود اول موضع در ایده **الشمس** دغن اولور **ارشد** **الکذا** **الی کذا**
 راه راست نود اورا بفلان چیز طوغری بول کوستردی اکافلان
 سئو به رشاد غنی مقابلی در **ارشد** نگاه باقی کرد اورا انک بونی
 کوزه دوب مترقب اولدی ترقیه معناسه و **ارصدت** له دیر لر
 برشی بر خصوص ایچون **ارصدت** **السماء** خدر آوردا سمان
 فلک رعد کتور دیکه کوک کور لای تعبیر اولور و سحاب دن استماع اولن
 صوته رعد تعبیر اولور و ارعد الرجل و ابرن دیر لر و بر کسند بر کسند فی
 تمید ایدوب و عید الیه و فی المثل رب صلیف تحت الراعده اول
 چوق سو یولوب ضممنند اصلا خیر اولمیان کسند حقه ضرب اولور

یعنی حکم معناسنی
 یعنی نقل ایدی
 افعال همزه سوبدان ایچوندر
 ایچوندر

و حد فلان دیر لر حالت
 اتم ارشد فاره نک
 کسب سبدر
 جبری ارصدت کز
 اعدت که دیشی اوزره
 ایدر ساختن دیو
 نقل ایدی
 مستقیم

و جابا بالزهد والصليل ويرلوا اهمة عظيمة كتورس در عدد و صودون
يا خوفن لرزان او لمقدر براعرايدن سوال تدبر كرس فالوحي
يلورسين ويوجواب ويرد كنه نعم اصغر عديد و قوقا كنه يه
دخي رعديد برلر ارغده خداوند عيش او خوش كرد الى سعته عيش
صاحبى اندى يقال عيش رعدور ارغده و رغيد اى طيب واسع
نقول الامن في المعيشة الرغيدة الطيب من البرنى بالرغيدة
ارغده بجا بانيدش انى او يوندى يقال افدة المرأة ولدها
اى انامت و او يوبه قالمشم ديه جك بره انتر قدت ويرلر فلان
خانون تنعم و حضور صاحب سيدر ديه جك موضعده هي نوم
القصي ويرلر و بر كنه مسافر نيك رحماننده اهتمام المنه رقد
عن ضيفه **از به البحر** كففك بر او دور يا در ياكو بكندى و ازيد الشئ
ويرلر زباده بياض اولسه و ابيض زبده اى يقين و خيرى اوليان سوده
و ياد اللبن ويرلر و فى المشل اختلط الحائر بالزبا حتى و باطن مختلط
اولدى ديه جك برده ضرب اولنور از به در و بيش كشت فقير اولدى
و افضل الناس مزيد اى قليل المال و از ابد قناعت ايدن كسبته
زهد العين ويرلر كنه رغب العين مقابلى و **استجد** و سرور و پوسه
نكرست بايام باشنى اشاعنى اندى و دنى سكون او زره او ادمه نظر
اندى **اسعد** صاحب باره او اوار باره او انك مصاحبى و اكا معايرت
اندى و فى الاساس اسعدت النايحة الشكلى اى اعانتها على البكا و النوح
و ساعدتها و **اسعد الله** نيك بخت كروايندش خدا حضرت الله
انى ابو بختلو انك سعادت ويردى تعبير اولنور انكس الله مقابلى در
و فى المشل اسعدام سعادت خيرى و شرمى نه و ارنه بون ديه جك محله و ضرب
اولنور و يقال ساعده الله اشده مؤسسه اقد اسعد الدابة بر كنى داشت
ستوراد ايتى ايفور لن ايجون طوبى سفا الطائر ويرلر ار كك قوش
دبشى قوشه بنه نكه و دوه و صغر و سباع قوشلوه ستملده سفقو و بونن
ما خود و ركباب شيشى معناسه سفا ايدن كنه نيك تعلق كى كباب
اكا تعلق الله و كى ايجون بو اسم ابد شبيه اولندى **استجد** **المنزلة الى الله**
بشش را كذاشت و يوار صرتى و يواره طابردى **اسند** **الحديث الى**
النبى صلى الله عليه وسلم اسناد كرا حديث را پيغمبر حديثى رسول كره

اندر اعطاء و اعانه
قال في الترمذي
سوف يبارك في من
اندر اعطاء و اعانه
قال في الترمذي
سوف يبارك في من
اندر اعطاء و اعانه
قال في الترمذي
سوف يبارك في من

طابردى و الاسناد و فى الحديث رفته الى قائله مثلا سمعت رسول
الله صلى الله عليه وسلم يقول كذا و كذا كى و **حديث** **مستند** حديث
اسناد كره شده قائلمه اسناد حديثه سند و برودنى سند و برونى
و حشر حطندنى ويرلر اسناد بى خواب كرونى انى او يقوسر قودى سند
وسها و او يقوسر لوق معناسه در سند و ارف كى و قلب النوم اولانه كنه
سند ويرلر **اشهد** **على** كذا كواه كرفت اورا بفلان جيز انى فلان سنده
شاهد طوبى و شهادت اصلنده خبر قطعى معناسه در شهد الرجل على كذا
و هانك سكونيد شهد الرجل ويرلر رجل فلان سنده به طوغرى خبر و بردى معناسه
و اول خانون كز و جى حاضر اوله اكا امراده مشهد ويرلر و غاف اولسه اكا
مغيبته ويرلر و حاضر انكه در رجل دن سنى و مذى سبلان انكه دنى ويرلر **أضرب**
الشهم تيرا از نشانه كركدر انيد او فى نشانه دن او بر طرفه كجوردى و خبر
خالص معناسه و صودون معناسه فارسيدن معبر **استجدنى** **الان**
برفت در زمين بر يوزنده كندى يعنى برارنده توجه انديك اول برلر برى
برندن مرقع اوله **معصمت** **التفنية** سوى بالارفت كشتى كى يوقار و
سمته كندى عند بزه اولانه نسخ متعده ده معلوم مسيفه سيله انجنام
و زوجه مذكور او زره ترجمه اولندى لكن مصنف اساسه مجهول صيفه
سيله و التفنية نك رفيله نعيم ايوب ديه كى اصعدت التفنية اى
مذشرعها قد هبت به الرجيع يعنى سفينة نك بلكنى كجولوب سيل انى بورد
و صعيد و جازضه تراب اولسون اولسون بقول طار صينك
فى القريب و البعيد و بلغ منتهى الصعيد **استجد** **عطا** و ادش
اكا عطا ويردى و هو **الصفد** عطا و تقول ان اقدنى حرقا فقد
اصفدنى الفاء و صفد بوقاغو معناسه كلور يقال **الصفد** **صفد**
يعنى بر قيد و ك معطلى يرسه ايدر و لقد احسن من قال **در بكا**
بند كى مى انگند از اده داء الى نيازى را پنه احسان ممنون ميكند
اظرده و نمود براندى او انى طرد و ايوب سور ك امرادى يقال
اظرده السلطان اى امر باخراجه عن بلده **استجد** **الزندى** انش شد
انش زنده آتش اولدى چاقن و اصله الرجل ويرلر چقاغنگ شى
چيقيره و بچيل كنه به صله و صلبه و بطى الغلبان اولان
چوكاه سلود و بيله **اعتنى** **الشي** آماده كره چيز را احضار اندى سنده

۲۹
اندى تقول لا افعل
اى الذكر فى الاساس
كزيم ساينزه اولان
مشافرت خطه
ويرلر خبر و غيبه
از سنده ويرلر
قال الجوهري
فلان سنده
عابيه من كلام
م

عنه زار اولان كنه مقلوبه
بومنه نظر و رسم و سفا
نظايرن قناتون نا كنى
اگر سطح او در راب ازان
م

وقتی که اسب را از سینه جدا کردند

یعنی مپا اندی و در عقیده ماده حاضر نشسته و هو العتاد ساکنه
کور و کلری تدارک و حتمات و آلت عمده و منی بو معنایه در عقده القصد
بت انگبین را عسلی عقده اندی یعنی غلیظ و لجه قیناوی و غسل
معه عقده انگبین بسته عقیده اولش غسل و عقده با غلق معنای
و معقد با غلیظ چون موضع در فلان کسند بجا بغایت قریب در جگ
برده هو منی معقد الاثار در بر هو منی معقد القابله وید کلری کبی و
بر کسند تک غضبی ساکن اولدی دیه جگ محله قد حلت عقده دیر
و اغامی چون اولان موضع عقده دیر روی المثل الف من غراب
عقده و عقده نومدن بر بیغین معنایه و فی المثل اشرب من
عقد الزبل عمد السیف در نیام کرد شمشیر اقلجی قینه هو قدی
ماده مذکور ستر معنایه افاده لیدر یقال تعده اتمه بر حمله لوسی ستره
و اول بر که که اوزری طیر غلیظ او رملش اولدی زکی عاقد و اجن اولسه رکبی
میددیر لافرد الیه رسولا و کتابا بیکانه و استاد سوی او رسول را و کتای
یا لکر بر رسول و بر مکتوب ارسال اندی انک طرفه افروده تنها کرد اورا
انی یا لکر قیلدی و سوریدن منقطع اولش آهویه فاره و اطلاق اولنور
و اول انی که تنها بر ولد وضع ابدیه اکامفرد و مؤخره و ایز طوغره مقام
دیر لافرد هو الفرید و الفرد تنها یا لکر نشسته افرد و الفرد و استغروت
فلان تادیر لرا نکله تنها اولورسه افنده تباه کرد اورا انی خراب اندی و فند
الثمنی نه خراب اولدی فهو فاسد و قوم قندی و فی المثل اصلح عبث
ما افنده البر یعنی تلونک خراب اندی که زرعی و نیاتی بغیر اصلاح اندی
بر کسند آخرک افساد اندی که شی اصلاح ایله ضرب اولنور و بو معنایه
عکسند افند البر و ما اصلحی العیث و بو ضرب اولنور و فی مثل آخر
افند من القبیح و ضعیف که فارسیده کفتار و ترکیده صرتان دیر بر فون
سورینه کیرسه فون کبی بر فون هلاک اتمکله قناعتم اتم حتی بر فون
سورینه بر ذنب و بر ضعیف معاکیرسه بر فون امین اولور و سیبویه
که عرب فونوی ایچون سلامت ایلد و معا معانده اللهم ضبعاً و ذنباً دیر ل
یارب ضعیف و ذنبی جمع ایلد تا که غم سالم اولسون و ضعیف زیاده حیث و ضعیف
اولنور عرب فون اولان نشسته به ضعیف اطلاق ایدوب اکتلتا القبیح دیر
افرد آرام گرفت سکون و نمانوت یعنی کندوبی میت کبی کوستردی قرار کت

وقتی که اسب را از سینه جدا کردند

وقتی که اسب را از سینه جدا کردند

معنایه در غراب دوه تک صرتنه کنه سنی المن ایچون واقع اولورده
دوه حرکت اتمه او جسمون ایچون و تقربید و عدد اتمکدن عبارتد ز برابر
کسند سرکش اولان دوه بی طومن مراد ایلد کده کنه سنی دوشور و رک
منقاد ایدر سرکش اولان فرسده قتل غراب و ذنب کی اقصده
فی الرمی در جای گشت اورا در تیر انداختن برنده هلاک اندی انی اوق
انقده یعنی اوق ایلد ایلر شویله و دوریکه مضروب همان طور یعنی موضع
هلاک اولدی و فی الالاسس رماه فاقتصده و تقصده قتل مکانه و فی الصحیح
القصدا السهم ای اصاب و قتل مکانه اقصده بنشاند اورا انی او توردی
اقصد در جای باندر برنده قالدی فهو عقده در جای باندر برنده قلوب
حرکت قادر اولمیان کسند و بر کسند کسب معیشته قادر اول
انک حقنده هو عقده فنجحة و خانده سنده او نومقن حظ ایدر کسند
به قدی دیر لافرد بغیر لینی او بو تودی دیه جگ برده اشترینی المقصد
دیر لافرد بستمی دیر لاشتم ایدر رک اوزریمه اقبال اندی معنایه
اکسد القوم در کساد افتاد مردمان قوم کساده دوشد لیر و او جده
اکنه الجمار بدوانید خرا اشکی فوشد دی الحد الیه بکشت بوی
اکامیل اندی الحد فی الحرم کارنا شایسته کرد و در حرم حرمه لابن ابلان
ایشی ایشدی قال الله سبحانه و تعالی و من یر الذی و یظلم الحد للمیت
حد کرده و را میت ایچون الحد فاددی و الحد المیت و الحد دیر لار میتی حد
وضع ایله الحد و الحد در آمد بحد کلدی بحد اصلنده ارض دن مرتفع
موضع معنایه در بر کسند مراتب عالیه و امور سامیه به عروج ایسه
اکا اطلاع بحد دیر ل اطلاع الشا با دیر کلری کبی و بحد بلا و عربدن غور
مقابلی در و تمامه غور و تمامه دن مکان مرتفعه یا بلا و عربدن ذکر مرور
ایدن موضع بحد دیر ل بحد باری و ادش اکامعانت اندی یقال استجد
فا بحد یعنی بندم معاونت طلب اندی بن دخی معاونت اتم بحد الخ
بجید شجیع معنایه در یقال مع اجناد و رجال الخ و وضعیف اولان کسند
قوی اولدی دیه جگ محله و استجد دیر لاشتمه جتلا اولان کسند به
میچو دیر ل مکروب کبی انشده شعرا شعرواند اورا اکاشعرا و قوی و بو
الاشیه شعرا رفیع صوت معنایه در مصنف اساسده ویدر شعره
نشده تسمیه اولند یعنی منشده انشادی که شعری قرات اتمکده رفیع صوت

وقتی که اسب را از سینه جدا کردند

کدام اساسی در القوس
المفردات المتطابق
و قاعه القاطب ان
توس

نورده بل خط اولند کقعقام
معنایه در کمال اولنور
باید بدمت کمال اولنور
تقدیر نام
اقصد بلکان

لقد انبئتم
بجای المشرق اید
ترجمه اولدی

وقتی که اسب را از سینه جدا کردند
وقتی که اسب را از سینه جدا کردند
وقتی که اسب را از سینه جدا کردند

قال الجیدین النیر ایدی

اندکی ایچوندر انشد الفسالة راه نمودش بسوی کم شده غائب اولان نشد
 جانبته دلال اندی نشد الفسالة دیر لر غالب اولان شی طلب ایقتسه
 وانشده دیر لغابی تعریف ایقتسه انشد وانه شفیع آورد بوی خدا برا
 حضرت الهی کا شفیع کتوردی یعنی بر کسند نه بر شی رجاء انکه حضرت الهی
 انک خاطرینه کتوردی مثلا حضرت الله عشقته دیک کی الفذ المال
 سپری کرد مال را مالی دو کندی اول مال نایفد دیر لر و انچه القوم دیر لر خبره
 لری فانی اولدی معناسنه و منافذ اول کسند در که خصمی ابر منافذ انکه
 خصمی الزام و حجتی قطع ایدر اجمد بخوابا سید او بوندی و مجد و تجد دیر لر که
 کچه او بومادی معناسنه اضداد و ندر و انچه التسم بکدر اند تیرا اولی
 نشانه دن کچوردی انچه الیه فرست او بوی چیز انشد بی اگا کتوردی
 و فی المثل انقد من سنان و من ابریه و من دریم انقد من السکک
 بره اندیش از بلاک بلاک دنه انی تخلیص اندی و خلاص اولان شبهه نغذ
 دیر لر و سلامت ایدر معناسنه نغذ انک دیر لر اثره علی غیره بر کز ایدر
 بدیکرش اند نه غیر یک اوزرینه انی احتیاج اندی و فی المثل انچه غیر
 بغزوات القرب غرة و غزوات اول ما بالبن تلیلدر که انی انشاء کتوردی
 آچار امش ایکن بر آخر کسند بی نغذ ترجیح ایدوب آچار اندیکه
 نشد اگا دیر لر اول کسند حقتنه ضرب اولنور که سن انک بزرگ و
 تحمل امش ایکن اگا دیر لر یک نشد قناعت امتیوب وخی زیاده استر
 و سندن رضی اولنور ابره ادر بوجر با مزد و ادش خانه بی اگا کز ایدر
 و فی الاحارة بمزد و ادن کرایه دیر یک و اول کرایه اجرت دیر لر بقالی
 طلب الاجرة فاعطاء الاجرة اثره بارنی داد او را اگا مظاہرت و معاد
 اندی آزدون ما خود در قوت معناسنه و آزا معدود و بر کسند بر خصوصه
 تشمیر ساق ایتام اندی ویه یک برده شدله میز ره دیر لر و پاک امن و
 صالحه ویه یک محله و عقیف الآثار و حقیف الاوزار دیر لر ایترا ایترا کرد
 کزدانید یعنی بر نشد بی اتمام اندیکه اسک کتوردی تغییر اولنور بتر قطع
 معناسنه اولنور سبقت با تر دیر لر کین قلیج معناسنه و قوی بر قطع
 اولنور حاره ایترا اطلاق اولنور کذک اردینه اولادی قالمیان کسند
 ایترا و قلیل الخیر اولان شبهه دخی ایترا دیر لر ابن التکت ویدیکه عبید و حواء
 ایترا ویدیکه لری قلیل الخیر اولدی و معنی ایچوندر و اول طلوع عنده شمسه تیرا

زیرا ابر انان باشد از
 معانی اندی و کله
 معناسنه اولدی و کین
 کتوردی
 قال غرضه انشد و دیر لر
 ای کله
 و فی الاساس ما بوجر کتوردی
 لکون و ابر الشرب
 بوجر کتوردی
 کین نسبتی بوجر کتوردی
 فاعط صابون الکل
 دیکه بر کسند و طحال بد ایدر
 ایترا و اولنور کین الیوم
 قال و فی المثل انی
 و معنی ایچوندر

بیرا

بتر آه و قاطع الرحم اولان کسند ایترا دیر لر ابر خورشاد آب صو شور اولدی
 ما بوجر کین و لفظ بجر اصلنه و عمق و اتساع معناسنه در استبحر المکان
 دیر لر اتساع معناسنه قال الطرامح بمثل ثناک بجلو المدج و استبحر
 اللسن المادحة و قاری بیوک خانه امراته بجرته ایدیکه لری اهل بجرته تشبیه
 طریقیدر ایشر کینا شادشد بفلان چیز فلان نشد ایدر مسرور اولدی که لازمه
 که مستحقی در ایشر و غیره شاد کرد او را دیکرش غیره کسند انی مسرور
 اندی که مستحقی در ایشر و بیدر او را کتوردی انی بصر حاشه رویت بصیر
 و ضریر مقابلی در کذک بصر علم و بصیر عالم معناسنه کلور و تبصره تا مل و تبصر
 تعریف و ایضا حدن عبارتدر و یقال عمی اللبصار ایهون من عمی البصائر
 اوزریدیدیکه بصیر اول فاندک که ارض اوزرنده اوله و جدیه اول فان در که
 جسده ملاحظ اوله اصمعی و ابو عمرو ویدیکه بصیرة اول فان در که انکله
 شکاره استدل اولنور که بوجر اولوب بر طرفه فر ایتسه اول فان
 ایدر ایز لر لر و لقیته بین سمع الارض و بصرها دیر لر تنهاهه ملاحظ اولدم معناسنه
 یعنی اول ارض حالیه کسند ارض دن غیره کتوردی و کلامی ایشدر بوی
 ایدی صاحب القدره صاحب دنه روایت اندیکه منزه اولوب فرار
 ایدن کسند حقتنه ویدیکه طار بین سمع الارض و بصرها لایدی ما
 بطار من حجرها و مدبرها ابطره خوش منش کرد او را انی خوش طبع اولنور
 شادمان اندی بطرونه ما خود در شده فرخ معناسنه ابطره المال دیر لر
 مالی ایدر مسرور و دود حسی بجواز ایتسه یقال فقر محظون غنا سبطر و ما اسطره
 السماء حتی ابطرت یعنی حبیب و معاننی فرج شدید و الغایدر و بطر
 شوق معناسنه دخی کلور لهند ابطاره بیطار تشبیه اولندر الدنیا محبته
 یوما عند بیطار ابرک با ملا کرد صباح اندی یعنی صباح و قننده جنیدی
 یقال المبارکته و بر کسند اکا صباح و قتی کلام دیکه مراد ایتسه ایتسه بکره
 و فلان کونک صباحی کلام دیکه مراد ایتسه ایتسه بکره دیکه کک اصافندن
 قطع ایدر انقر الذاب یاردم نهاد استور را دایره بالدم ووردی و ایترا لری
 آتن و ایتیه مشفار دیر لر کلب و تیر و رضی بودی اراسنه فیصدی استفر
 الکلب دیر لر ایتیه الشجره میوه اورد و درخت انخاج میوه کتوردی
 یعنی میوه سی ظهور اندی و انخاج میوه سی بیشه شجر نام و میوه
 اولان انخاج غراء دیر لر و فرمال مالی جوق اولدی و انقر القوم و ثروا مالری

یقال البصر
 و در شرح کتوردی
 ام

قال قوم اذا وضعت فالهم
 بیتا بعد من تاهن
 ام

بالدم یاردم دن حوق کتوردی
 نشد و شوق معناسنه
 ابن التکت
 فی المثل

چون اولدی معنایه در اجبره علی کذا که در او را بهمان الی فلان شبیه
 که اندی و معنی اجبره دیر لر جیره نسبت اندی معنایه در کفر و دینی
 جبره قیبری معنی آنکه شکسته اولان استخوانی اصلاحه دیر لر و جبار بهر معنایه
 که معنی تعبیر اول نور و عرب جیره جابر بن جبهه و کنیه سینه ابو جابر دیر لر
 اجبر جنبیده در سوراخ کرد بالجا حشرات ارض دن بر متحرکی دلو کینه اولان
 اندی الجا وجهی اوزرینه یعنی مضطر اولوبده داخل اولن طرفیله اجبرت
 القتب کی و حجرة سه شده و حجرة ضیق و سه خلق معنایه در بقال
 اجبرت السنة الناس ای او ختمت فی المضائق اجبر البعیر بشانفت
 شتر دوه سرعت ایلد یوریدی و اجبر القوم دیر لر برشی اوزرینه جمع اولسه
 و جمع اولد قوی مکانه جبر دیر لر و لیل و نهاره ایشا جبره دیر لر قوی قوم انوره
 جمع اولد قوی ایچون ایشا سمیر معنی دیر لر انوره خلق مسامره اند کفر ایچون
 لکن بن جبر فقط لیله مظهره دیر لر احدت **التفینة** سوی تشبیه
 رفت کشتی کی انش طرفه کنده حد و حیث ایشا بر وحد اول
 اشدن اشاعنی آنکه و فی الالاس و التفینة احدت با اذ ارسلتھا
 الی اسفل و لا یقال احدت فاعل واحد فوجه دیر لر توفی دورسه و توبک
 صحقرین دورسه یعنی بوکسه دورسه و دورسه معنی اجدده دیر لر و حد رج التسلو
 ای فقله **احص العتد الحاج** بار دشمن حاجیا ترا دشمن حاجیلری می صره
 ایدوب درودن منع اندی حصر اسلنده حبس معنایه در برکنه
 قبض اولد حصر و اجبر دیر لر حبس بولدره و دیر لر کی و اعوده با قدم
 الحصر و الاثره و حصر فی کلار کلانده حصر اولسه و اعوده با قدم من العجب
 و البطو العی و المحصر **احصره الشی** حاضر کرد پیش چیزانسه آنکه حضوره
 احضار اندی و حضرت برکنه بقینی و قنای معنایه و فعلته
 بحضرت دیر لر آنکه بانده اندی ویه جک یورده **احضر النفس** بدوید با
 ات سکرندی و **سوا الفخر و المصانر** و دیدن ات سکرتمک و چون سکره
 ات محضیر دیر لر که جمعی حاضر کلور تقول ما التبق فی المضامیر الای
 للوجود و المحاضر و حاضرته دیر لر آنکه قوشی اندم و آنکه قوشی اندم معنایه
 و حصرم فی کلامه دیر لر کلامنی افصح اتمه کویا کلامی حضرت موت
 بلده سنگ ایلایسی کلامنه مشابه در که کلامی چندان فهم اولنماز
 و حضوره نسبت حضرتی در **اخبر الامر و بالامر** کا و کردش اذکارا

فی ذلک الفاعل فی المثال التانی
 نبات التانی است و یقولون سو ابو جبر
 ابو جبر جبره دیر لر جبره دیر لر جبره دیر لر
 ابو جبر جبره دیر لر جبره دیر لر جبره دیر لر
 ابو جبر جبره دیر لر جبره دیر لر جبره دیر لر

و صدق اولد و باب
 تانیه در کتار

اعتقل نفس در جمع
 و قین نفس مع

ایشان

ایشان الی اکاه اندی یعنی خبر و بریدی که اعلام اندی تعبیر اول نور و جبر علم
 و حیدر عالم معنایه در و حیدر خبر تقیثش ایدوب و احطاه خبرته دیر لر بالکد
 یا اتان نصیبی و بریدی ویه جک برده ای المثل اجبره ثقلا بالذرا
 کلامند که و جدت الناس اجبر ثقلا اجبر صورت امر در خبر و ثقل قلوب
 ماخوذ در بعض معنایه و هاسکت ایچوندر یعنی اذ اجبرتم قلت حالی
 خلقت حقیقت حالله مطمع اولک بعض ایدر سک زمانه و خبره ایدر
 ایدر جک کنه بغایت قلیل ویه جک محله و ضرب اول نور و اول زمین که
 یوشق اولوب انده و لاک و یارون اولد اکاخبار دیر لر فی المثل من
 یحب الحمار امن الغنار من سک الجده مثلنه قریبدر عافیت طلبنده
 ضرب اول نور **احضر الی** ان کم کرده و ترا زور بر رجل ترا زوریه
 انک اندی و **احضره** و **الکسد** معنی دیر لر ضرر و کساده و وشسه و دینه
 احضره الرجل دیر لر ار بجه مقابلی در و سلم بن عمروه خاصه تسمیه اند کلریه
 ارش ایلد کنده ویه اصابت ایدر صحف تریقی بیع ایدوب شنی ایلد بطیبور
 الا یخوندر در احطره در خطر افکنده او را الی حطره القایده خطر ملاکه شرف
 اولمقدن عبارتدر **احضر القوم** زنهارد اشکت عهدی قیودی یعنی
 و فالتیوب عذر اندی افعال عمره سی ازاله ایچون اولن ملاحظه اول نور
 زیرا احضره الی عهد دیر لر عهد و فاندی معنایه **البریة** و ایشا
 ازوی اکالده ویردیکه دوزخی تعبیر اول نور **الذیة** و **الذیة** و **الذیة**
 اولی ویره ای انهم و ایکی خصم مقابل آنکه و خصمی مغلوب اولدی ویه جک
 برده کانت الذیة له و کنده مغلوب اولدی ویه جک برده کانت الذیة
 علیه دیر لر و معنی جل مقابل حدابز و دیر لر کریم الطرفین اولد و دیر لر
 کثیر معنایه در او **کره الامر** بیا و اودوش کار را ایشی خاطرینه کورد
 و اذ کره المراهه دیر لر خاتون او غلان طوغورسه و عادی او غلامه طوغور
 اولان خاتونه مذکار دیر لر و مطلقه اولانده و عامقامنده اذ کره و سیر
 دیر لر یعنی او غلامه طوغور سوزن آسانن ایله **اجبرت الشی** شکوه اورد
 انماج چیچک کنور دی یعنی چیچکی بندی ز سر چیچک در نور کی بقول ما
 احسن هذه الذیة کانتها الذیة و کانه زهره التجوم زهر التجوم از به السن
 روشن کرد انید چراغ را آتشی روشن اندی از به ان شمس و قدر و
 زهرت بک ناری سنگ معاندنک ایلد نشوفا بولدم ویه جک برده ضرب اول نور

تعبیر اول نور و جبر علم
 و حیدر عالم معنایه در و حیدر خبر تقیثش ایدوب و احطاه خبرته دیر لر بالکد

یا اتان نصیبی و بریدی ویه جک برده ای المثل اجبره ثقلا بالذرا

کلامند که و جدت الناس اجبر ثقلا اجبر صورت امر در خبر و ثقل قلوب

ماخوذ در بعض معنایه و هاسکت ایچوندر یعنی اذ اجبرتم قلت حالی

خلقت حقیقت حالله مطمع اولک بعض ایدر سک زمانه و خبره ایدر

ایدر جک کنه بغایت قلیل ویه جک محله و ضرب اول نور و اول زمین که

یوشق اولوب انده و لاک و یارون اولد اکاخبار دیر لر فی المثل من
 یحب الحمار امن الغنار من سک الجده مثلنه قریبدر عافیت طلبنده

دری بک زندای دیدگری کمی و از هر برزسته حفظ ایوب ضایع
آنگاه که معناسند در فی الحدیث رسول اکرم صلی الله تعالی علیه و سلم حضرت
ابوقتیاده به آیه است الذی یک غلغلی حی فظله الیه یؤتی صیه انکله بیور و یکرکه
اود هر بهذا فان له شانا و قال جریر فاکت قین و ابن قینین فاذا دهر بکیرک
ان الکبر للقیین نافع اسار فی الامان باقی گذاشت در غنود کا سده صودن یا
طعا مدن شنه باقی قودی بقول اذا اشربت فاشرب یعنی صوا یچه کده کا سده
براز ایضا الیه به و اول کسبه سار در برزسته و برزرا اجبردن جبار دبوب مجبر
دید و کلری کمی و فلان یستند در برز خلقک ارتغنی ایچر معناسنه و سانسودن
ماخوذ در باقی معناسنه و فی المثل سانسو الیوم و قد زال الظلم بر کسبه بریم ایچر
لفظوب توجه ایچک صد دنده الکن مسامح و نکاسل اید تا وقت ظهور زائل
اولور و اول وقت حرکت آنکه اول کسبه به برزرا که نهارک جوئی کتشیس الکن
بقیه نهارده نه اسلسک کرک برزنده ان یاس متیقن اولور در نفسکره سینه
اکامع کسبه حقد و ضرب اولور اسخورد وقت سحر شد سحر وقت کدو کد وقت
سجودن مقدم اولان وقت در اسخورد یک در برز خورش سحر وقتند آواز
ایته و سحر و سحر رتبه یعنی او یکن معناسنه در مصنف رحمة الله علیه اساسده
دید که وقت نه کوره سحر سیمبه اولند یعنی استعاره طریقیله در برز اول وقت
لیلک ادباری و نهارک اقبالی زمانی اولغده بیچک تنفس اید و یکی قیدر
و فی المثل کل ذی سحر متفلس اسخورد سحر روشن شد باد و سبک
ایدر اولدی و اسخورد سبک بتافت روی بوز لامع و براق اولدی
و وجه سبک امی مشرق و فی الحدیث اشیر و ابالفجر فانه اعظم
بلاجر یعنی صلوة فجری صباح معنی اولدغه او او باخو معنی اولبخه
نظوبیل ایچک اشکره الشرب شراب اوراست کرد شراب الی مست
اندی بی سحرش اندی سکر سحرشلی سبکیه کثیر اشکر معناسنه و
سکرت التریج در برز سکنت و ما ساکر در برز جاری اولدش صومعناسنه
اسخورد بیدار داشت اورا الی او یقوسله سیمه و برک سبکیه او یور سوب
مسامه به مبتلا اولد فلان یکب الشبه و التمه و ساهور ظل ارضان
عبارتد که عرب اکا غلاف القمر در برز لاند و منخسف اولد دخل العمر
فی السحور و سبکی اولد خرج من السحور و برز اشیر عطا داد
شبه و شبر عطیه معناسنه در عجاج دیدیکه الحمد لله الذی اعطى الشبیری

سجودن شکر اشکار استعمال ایدر
ما قد صرح وقت شکر سحر و سحر
ان باب و سحر و سحر و سحر و سحر
صح طر سحر و سحر و سحر و سحر
بر روی اولور و ایدر یک
سحر و سحر و سحر و سحر و سحر
طعا سحر و سحر و سحر و سحر
سحر و سحر و سحر و سحر و سحر
بقال سحر و سحر و سحر و سحر
بروت نایب و سحر و سحر و سحر

ای اعطی العطیه شبر دن ماخوذ در ستمک مید باع نعمتک کنایه اولور اسخورد
الادراکاه کردش کادرا ابشدن الی خبر دار اندیکه اشعار اندی تعبیر اولور
شعبت بالشی و برز فطنه معناسنه لیت شعری و حی بودن ماخوذ در لیتی
علمت یعنی کاشکی بیلدیم معناسنه سیمیه دیدیکه اصلنده شعرة لیری
ماخذت اولندی ماخذت بعد از ما و هو ابو عنذر با ده حذف اولندی یعنی کمی
و دخی شعرفلان در برز شعرو بیلدی معناسنه و یقال لو شعر بقصه لما
شعر اشعر الندی نشان کرد قربانی را قربانی اولان حیوانه نشان
مثلا حرم ده بخرا و لمن ایچون ارسال اند کلری دوه تک کوبانی خون
الود اندیکه بی اولندی یعنی معلوم اولد و اشعر برز عانه سنده قبل بقسه ایت
دید کلری کمی و اشعر الکنین در برز بیچانه شعیره برز و انه اندی معناسنه
و خفنگ ایچنه قبل بسط ایتسه اشعر حقه و اول حذف شعرو مشعور دخی
در برز و برکسبه لی قباحت ایله مشهور اندی دیدیکه برز اشعر فلانا در برز
جعل علی بقبیه معناسنه و اشعره در برز اشعار یعنی ایچ طون الباس
ایته **وی الشعر برة و المشاعر** نشان قربانی هدیه اند کلری نشان
اشهرتانی بهذا مکان در برز اول مکانده برای مقداری اقامت
اندک معناسنه و اشهرت فلانا در برز برکسبه لی خلق میسانده
رسوای ایته اشهره شکیب کردانید اورا الی سبر ایدروی
و دخی قتل انگ ایچون الی حبس و قتر امین و یردی معناسنه دخی
کلور اتم صبور و اتم صبار و ایهیکه کنیه سدر و فی المثل صبرا
علی المجامر الکرام بسیار الکواعب نام بر عبد سیاه اولان قالمونه
تعشق ایدوب مولاتی اطاعت ایتمیوب و برکون زیاده ابرام اندیکه
مولاتی دیدیکه یا بسیار اکر یکا مواصلت مراد ایدرسک سکار بجمبر ایلد
بخور و بر بزم کز صبر ایدرسک مرادیکه نائل اولور سن و الالا فلان
بیسارک انکی التمه قودی بیسارک ذکر فی اخذ و قطع ایدوب خانو
مثل مذکوری ابراد اندی استنزا ایله مرکوده صبر ایله امر وقتنده
ضرب اولور صاحب و سبط مورد منلی وجه اخرا ذرره ایر او یطویل
اندی و میدانی مفضل دن بودجه اوزره نقل اندیکه اجمالاً بمقامه
ثبت اولندی که راعی حفره بادید دن دوه ساتقه کلدی چون وقت
و ثمنی در بغل اند و کنی بعض عیار کوروب طعمه دوشد بر اعرابنه

اصفند غدرت نام ایدر
دوره دیکه سحر الی فلان سحر
ایستاده ایدر سحر و سحر
ایچا سحر و سحر و سحر
بقال ان المذنب
و یکس نامعقول سوسول
خشت شکر ایدر اولور
عظیم سحر و سحر و سحر
اطلاق اولور
در فی معاصد از زوننه
دخی باج البیعی اشعار
ماهای عالی مقام زونه
و معصوم آملق اولور
دیگر سحر و سحر و سحر
و بیانشه کور و سحر
اول برز
اول سحر و سحر و سحر
اول سحر و سحر و سحر
اول سحر و سحر و سحر

مرد بسیار کوی چون سولین کسه و فی المثل اکثر من الصدق فانک
 علی الهدی و تقادد کثرت العتاب لورث البغضاء اعدا الطیر بیضه تباہ
 کرد مرغ خایه اش را قوش بپورطه افسا و اندی و ایکدن بیورطه به مذوشی
 چون چون واروب کلن کسه به اعدا ویرلر و تقدرت نفسه ای جنت
 امشرت الارض بیرون کرد زمین کباه را زمین اوت بتوردی **امطر**
است علیهم باران فرستاد خدا بر ایشان حضرت است تعالی الزمعه
 کوندری قال است سبحانه و تعالی و امطرنا علیهم حجارة و امطرت السماء
 بولت بغور یا غدری و بغور اصابت ایدم کسه به قطور ویرلر و فی
 المثل یحسب کل مظلوم ان میطر غیره اول غنی حقه و ضرب اولنورک
 غیر لری غنی نطن ایله امعرو ویش شد فقیر اولدی و بحیل اولان
 کسه به بغور ویرلر بقول هو زعم و مع کانه غیر تعامق سخت تلخ شد
 زیاده آبی اولدی و مقصیه سقوط بیک اسمیره صبر تلخ است ولیکن
 بر شیرین دارد **امه الملاءه** کابین کردن را خاتمه مهر شمه اندر یا تزویج
 اندی ای و المثل ینک الحنا یقبط مهر با برک امهم مراد آنکه بدل
 مال آنک کرک ویر جک برده ضرب اولنور انده **کذا برسانه** اورا
 بظان کار فلان ایش ایانی تور قندی و اندازتو بقیه مقارن بلاعدن
 عبارتند **و الله برتر سانه** تور بودی کسه که بکشیر مقابلی در **انت**
است ایست زنده کرد انده خدا در حضرت است بته حویه و یردی که
 ویر بیتی تغییر اولنور و نشره الارض ویرلر ایام صیفک آخوند و بغور
 یا غربه توریش است یا شرکه اول او نشر ویرلر و ایت او تک
 باشه اکل اندکه اشاعتینده باقی قلانه او نشر ویرلر و نشر
 تعویذ و انسوت اطلاق اولنور و قلانه کسه تک حطی الحفال یا زود
 خطه زنجب مشابه ویردی جک برده ما ایش خطه بنشایر القیان
 ویرلر که مراد صیبا تک مکتبه یا زود قلی خطوطه **انتظار همت** واد
 اورا کا همت ویردی **و هی انتظار همت** که تاخیر انگندن عبارتند
 تا جده انتظار لغتی زمان دادن ایله ترجمه اندی و احسانی ماسول
 اولوب هر کس از نظر ایده لرا اول کسه سیه منظور ویرلر **انک الامکار**
 کرد کار را ایسی انکار اندیکه اقرار مقابلی در و عند برده اولان عامه شرح
 بود چه او زره تعیب اولندی و بعضی کتب مبسوطه این مستفاد اولدی

شرح من العبد الذلیل
 با کمال کمال
 این نظری اول کسب است
 اول فائز و کسب جوی
 اول کسب

اوزره اولی اولان ناپسند داشتند و در اعبار سبله ترجمه اولنوق ملاحظه
 اولنور انسانسده ویدیکه انکار الشی و نکره و استنکره بر معنایه در ویرلر
 نکره انکرون مبلغ و بعضی نکره قلب ایلر و انکر چشم ابله اولور ویدیلر پس
 انکر الامرا ایشی پسند اندی بلکه کریم و منکره اندی معناسه شرح
 ایات کشفانده اعشی تک بانت سعادت قصیده مسنده و انکر تکی
 و ما کان الذی نکرک من الحوادث الا الشیب و التسلیح ابینی
 شد و جمله بیان اولنور کزن معوده بندن مفارقت ایدوب یاغیر
 اولان سر رشته عهد منقطع اولنور بن بر موضع طر نزل اندم
 و اول زن مذکور به بنی انکار اندی و پسند اندی و لکن حادث روزگار
 اندیکه پیر لگدن و باشمک صاسی دو کلمه نه غیر ی بلکه پسند اندیکه همان
 بود یکی معناسه ایدی انهم الماء اب روان کرد صوبی آفتدی اخصر بهوج
 کوی شد از پیری زیاده پیر اولد و عندنم بیوده و بی معنی سولینی کد
 و بر کسه بی معنی سولیسه جا به پیر من الکلام ویرلر انچه بخش گفت
 بخش سولیدی هم چون ناخود اذیر بانک صمیمه فی المثل من اکثره انچه
 و حیر و حیر ویرلر بانک صمیمه بذیان سولیدی معناسه لکن
 در بیان سولیک عادی اینه ذلک هجره و هجره ویرلر فلان سنه
 انک و ابی در ویر جک برده و رماه بالمهجرات و المهاجرات ای با
 الفواحش و بخش ابله مخلوط اطلانه کلماته باجرات ویرلر که لابن و تار
 قبیلندند و هجر بر بلده تک اسمیر که انده حنا بغایت چون اولور لهنذا
 بر کسه کمال و فضلده مشهور عالم اولان کسه حضورنده اظهار فضیلت
 اینه الکاک استبضع الترمالی هم و استبضع ترمالی خیره فی من مثل
 ایدر لرقال **۹ فانک استبضعک الشعر بخزناک تبضع ترمالی الی الی الی**
 خیره مولانا جامی قدس سره السامی ملک النجار همد طرفندن
 دعوت اولنور کده خیر بیورد قلی نامه شود جهله مبسط ط اعتدلا کد
۹ چون رسد حکم که چون خامه زده سر ساز قدم مخلص از ان بود چاره زوزمان
 بردن لیک آن خوزه که از فضل و هنرم دارم و بتوان جانب آن
 معدن احسان بردن و آب دانان بود قطره هجر آوردن و کانه برکت بود
 زیره بکرمان بردن و ایدر بیوده سخن گفت عبث و بی معنی سوز
 سولیدی که هذر دن ناخود دور فی المثل سکت عشره نطن بذرا ایدر

ان رتبت الحجرة فقبل المناجزة محاجزة مما نفعه يعني حصى كذا
 وكذا وكى حصى كذا منع ان يكون عبارة تدبر امر عظيمه مباشرت
 كشيء احتياط وتيقظا اليه فمما نفعه ضربه او لنور او غيره
 ويدبر معنای مثل بودر که معنای است آنکه قادر او باشد که
 کند که نجات و بریکه سعی الیه زیرا من بخا بر آنه فقدر من مثل
انشرة از جای بر آنجست بریدن فالدری و نشر عن مکان در
 کند و فالقدی معنای است و نشر مکان و نشره و بر فالان قدی
 کیف نشرها ای کیف نرفع العظام عن اماکنها و ترکیب بعضها
لغز الکلام پوشیده گفت سخن را سوئی مستور سویدی یعنی
 کلامه مراد یعنی تعبیه تی و اول کلامه لغز و در لغز شبیه و استعاط
 زیرا لغز بر نوع ولو کند بر لفظا الیه تا بینتی زمین طرفه مستقیما
 اند که نصکره بمتنا و شمالا عرضی خفا بر کند و ب **انشرة**
 سخن پوشیده مستور اولان کلام **س النس الرجل النس** و اول
 رجله النس ویدی که اکا نسبت ایدی تعبیر و لنور و انیس نسبت
 ایدن کند و در بر کسندک صادق دوستی بن النس ویرا **النس**
 پدید آتش ایش کوردی و ماده مذکوره علم معنای افاده ایدر
 لهذا النس مندر شد و بر بلیدم و النس الصوت و بر ایشتم
 و آتست رجلا ویر کورم معنای که مجلسی علمه و اجدر **البس**
 نمید شد از وی اندن مایوس اولدی آپس من معنای و عز از بلید
 البیس شمیبه او لندنی حضرت اللامک رحمتند مایوس اولدی یعنی
 و ابلاس انکار و حزن و کلور البس الرجل ویرا نمانشی سکوت
 ایلیسه اساسه ویدیکه ابلس فلان ویرا مایوس اولدی یعنی سکوت ایلیسه
 قال اند سجانه و هم فیه بلسون **الغسنة** پاک کرد و انی پاک ایدی
 اصلند کتب یعنی یوزی او زینه و شوک معنای در و بد بخت
 ایدی معنای کور مقام بد عاده اصح الله خذ و **الغسنة**
 جده ویرا جرس الطائر بزوک که مرغ بیال خویشش قوش قنادیله
 صد ایدی یعنی او جده قنادیک صدای استماع اولند و سمعت
 جرس الطائر ویرا قوش بر نشد اکل اندکه متفادیک صدای
 استماع ایسه و اجرس وخی ویرا بر کسندک ابانگک و اینر ایشته

مندر بر این جمله و غرض
 از جمله باقوی انجلیه که
 از کتب دومی است و در کتب
 منع ایوب اند و در کتب
 دیگر که اصلند معنی است
 نون تا نینبی با قلوب
 صبر ایوب در کتب دیگر
 معنی است

ذوقی اعجاز از پیشین
 و یکی بوسنای
 است

از کتب معنی کلام
 است

ان رتبت الحجرة فقبل المناجزة محاجزة مما نفعه يعني حصى كذا
 وكذا وكى حصى كذا منع ان يكون عبارة تدبر امر عظيمه مباشرت
 كشيء احتياط وتيقظا اليه فمما نفعه ضربه او لنور او غيره
 ويدبر معنای مثل بودر که معنای است آنکه قادر او باشد که
 کند که نجات و بریکه سعی الیه زیرا من بخا بر آنه فقدر من مثل
انشرة از جای بر آنجست بریدن فالدری و نشر عن مکان در
 کند و فالقدی معنای است و نشر مکان و نشره و بر فالان قدی
 کیف نشرها ای کیف نرفع العظام عن اماکنها و ترکیب بعضها
لغز الکلام پوشیده گفت سخن را سوئی مستور سویدی یعنی
 کلامه مراد یعنی تعبیه تی و اول کلامه لغز و در لغز شبیه و استعاط
 زیرا لغز بر نوع ولو کند بر لفظا الیه تا بینتی زمین طرفه مستقیما
 اند که نصکره بمتنا و شمالا عرضی خفا بر کند و ب **انشرة**
 سخن پوشیده مستور اولان کلام **س النس الرجل النس** و اول
 رجله النس ویدی که اکا نسبت ایدی تعبیر و لنور و انیس نسبت
 ایدن کند و در بر کسندک صادق دوستی بن النس ویرا **النس**
 پدید آتش ایش کوردی و ماده مذکوره علم معنای افاده ایدر
 لهذا النس مندر شد و بر بلیدم و النس الصوت و بر ایشتم
 و آتست رجلا ویر کورم معنای که مجلسی علمه و اجدر **البس**
 نمید شد از وی اندن مایوس اولدی آپس من معنای و عز از بلید
 البیس شمیبه او لندنی حضرت اللامک رحمتند مایوس اولدی یعنی
 و ابلاس انکار و حزن و کلور البس الرجل ویرا نمانشی سکوت
 ایلیسه اساسه ویدیکه ابلس فلان ویرا مایوس اولدی یعنی سکوت ایلیسه
 قال اند سجانه و هم فیه بلسون **الغسنة** پاک کرد و انی پاک ایدی
 اصلند کتب یعنی یوزی او زینه و شوک معنای در و بد بخت
 ایدی معنای کور مقام بد عاده اصح الله خذ و **الغسنة**
 جده ویرا جرس الطائر بزوک که مرغ بیال خویشش قوش قنادیله
 صد ایدی یعنی او جده قنادیک صدای استماع اولند و سمعت
 جرس الطائر ویرا قوش بر نشد اکل اندکه متفادیک صدای
 استماع ایسه و اجرس وخی ویرا بر کسندک ابانگک و اینر ایشته

ذوقی اعجاز اولان خنده
 اولان اختلاف و هم اولان
 تفاوت

از کتب معنی کلام
 است

بناشنده نشانده او را می او تو زندی **انجمن خرفانی** بیستی است
 و وقف کرد و بسوی در راه خدا برات وقت اندی الله بولنده **و بود**
جنجیب و مجنیب اسب لوقف کرده شدنی سبیل الله و وقف
 اولان فرس اخلاص پلاس بر پشت ستور افکند و ایتناک صریته
 پلاس بر افندی که جلس کلیم مقوله سی بر بسنده در که گاه خانه به بسط گاه
 و ایت بر جل ایو بر و نام جلس دیشی اشکک کنیه سبید و در جل جلس
 و جلس امی حوریش و فی الحدیث کن جلس بیتک یعنی خانه که طاریت
 ایوب طشیره چیچه اجلت السماء و بر لوقین و و نام مغور یا غنه
انجمنه کنک که او را می و لسنه اندی و حرس و لسنه کنک معناسنه
 و حرس ولادت اینجین طبع اولان طعانه و محصور نفسا ایچون طبع
 اولان طعانه خرشده در بر روی المثل تحرستی بانفس لامجوده لک
 سوره مثل بود که بر نفسا خانون کنیدی ایچون حرس طبع ایوه جاکسه
 بولیبوب کنیدی طبع بود مثلی ابراد اندی کنیدی اموری نه کند و اعتبار ایدان
 کنه حقه ضرب اولنور و حرسا و اید معناسنه در اصلنده افنی کنه
 و سمیدرا جلس الشعر کنیزه شد سوی صا چک افی فراسی بری برینه قاری
 و جلس النبات اوتنق فریسی و باشی بری برینه قاری و بدرو
 ما دردن بری ان و بری قاره اولنور ولده حلاسه در لاکسه نگوشار
 که او را باشی اشاعنی اندی و ترس چوردی و قال الله تعالی ارکسه پاکسبوا
 ای روه امی کفرهم و تو لبی بر کره وخی صباغت ایله دیه یک برده اکرس
الثوب فی الصیغ در بر لاکسین بهانشست بازان خانونه ایله اوتوردی
 یعنی عروس ایله برده اولنور دیلر باخ و عروس کردن را خانونی عروس
 اندی یعنی عوس دنی در بر روی المثل امیع من عوس الالسی فی عربیه که
 دیشی ارسال معناسنه در لبوه کبی **افلس التاجر** مفلسه بازرگان
 بازرگان مفلس اولدی فلس و نه ناخرد در منقور و زبف معناسنه
 کوبا مفلس اولان کنک در اهی فلوس و زیوف اولدی یاخورد حاله
 و اردیکه عنده بر منقوری بون دیکه مستحق اولدی و تقول فلانه نفیلش
ماله و لا فیلس و فی المثل افلس من ابن المذلق بنی عبد شمس دن
 بر کنه در که مدت العربیت لیله بر مالک اولمبوب ابا و اجدادی مضیق
 افلسدن خلاص بولدی لیر قال **۹ فانک** از تزجوتیا و نفعتیا کراچی النذا

کنیزه شدن نازش عورتش
 اولنور و اشکله عروسی
 مجلس دنی در بر
 و یکس بنامی عروس
 و اسب معناسنه
 و یکس معناسنه
 یعنی معناسنه
 و یکس معناسنه

والعرف

والعرف عند المذلق **انجمنه نار** و غلش الشمس و اداورا اکا اشم و برد
 و علم امونش اورا اکا اشم و بر وی و اکا علم او کرندی که علم شیرینی اشم
 پارینه سنه تشبیه و استعاره طریقه در و بر کنه مقلد اوزره که سنه
 ما انت الاکالقا بس العجلان و بر لوقینه حمی قبیس لاعمی و بر لری یعنی
 آخزون ایوب کند و تلقفانفسدن دکلدر اتمسه باب فرور و اورا می
 صوبه طالدر روی و فی المثل حوتیا قاقش میدانی دیدیکه منقس و قش
 و مقلد طالبین معناسنه در پس مما فته و مما حتمه و مقاسمه و قاله
طال السبق معناسنه اولنور خصم قوی خصم قوی ایله محاصمه ایتسه
 ضرب اولنور قال **۹** وان تک سبجا فانی لسایح وان تک غواصا
مخونتا تقاسم البینه ایله جا به پوشانیدنش اکا لباس کید روی
 و فی الاساس البینه الناس علی قدر اخلاقهم یعنی هر کس ایله نه اولد
 اوزره معاشرت ایله **انجمنه** پلیدکر و اورا می مردود اندی حسن بصر
 حکایت اولدیکه بر کنه زنانه و کی خانونی تزوج ایوب حضور
 کیدی بیور دیلر که هو انجنسها نواجع بها و تقول اذا جاء القدر لم یغن
 المنجم و المنجم و الالفیلست و المنجمس منجس اول کسندار که بر کنه
 اخذ اندک و میت کوندن و بعض مردان اول کسند اوزرینه امار
 حتی طرد اتمک ایچون زبراجن قازور اندن قاپر و اول مرض که بختل
علاجنده عاجز اولد او ناماجش و بجیش و بر لرفشه فی الشی عجب
 و ادر فلان چیز فلان سنه به رعبت و بر وی و مناقسه و راعبه معناسنه
 و عنقت قلیله بی بجا چون کوروب حسدندی به یک محله قد نفست
 علی نخبیر قلیل در بر **شمس** اجمش کر بطن را ساخت کرد اعلایه
 حاضر اولندی و ککن بر غیر کسبه فرنج ایله مغنون اولد والده سنه
بکایه منمی اولد یعنی حاله توجه فرنج ایله کنه کبی اجمش النار یک
بیغ و خفت آتش را پیمده بسیار آتشی زیاده علولند روی چوی
 اولون ایله و اختمشده در لر غنطیه اجشش فرزند حبشی زک زیاده
 حبشی سبیا چوده ولد طوغوردی **ادخشته** مدحوس کرد اورا
 انی حیران اندی و اول کسند به پیش و مدحوشن اطلاق اولنور
از عشت الکبر بلز زانید او را پیری پر لک انی لرزه ناک اندی یعنی الی بابا
 بلکه جمله اندی و تره وی للمترجم الغنصره ایماغم اندی الی باش نهم عشتک

تقاسمی مودای اندی
 و هر کسی که اورا کمه ایله سبب اتمک
 و هر کس که بختل و بختل
 تقاسم ایچون
 و هر کس که بختل و بختل
 تقاسم ایچون
 و هر کس که بختل و بختل
 تقاسم ایچون

رعشة ناک اولدی جمله پادشاه بقول لرعدت انامه وارعتت مفاصله
و قورتاق اولان کس نه بر رعش الیدین دیر لرعد لردید کلری کی **اعطش** **اعطش**
اللیل تاریک کرده ای شب را حضرت امه تعالی کیجه بی مظلم ایدی
واعطش اللیل دیر کیجه مظلم اولدی معناسنه و مجهول المساک اولان
صحرایه فلاة عشی دیر لرعد بقول رکیتمنا فلاة عطشی و سخن کر مالها عطشی
اعطش علی فی المنطق محش کفت اورا اکافش سولیدی و فیلان
فاحش دیر کیجه معناسنه که فحشاء بخل معناسنه کلو قال امه سجاده
ویامرکم بالعفتاء ای البخن افرش کستر انید فرش اکادوسک و کس
احمه الخ بسوزانید اورا کرم اسی فی باقدی **عن** **الزحمة** محکم کر اورا
ای محکم ایدی و ترازوکی تعدیل الیزیرا بر سمة انار دیه جک برده
ارتعش سیرانک فایه شائل دیر **اخلص** **الذین** ویزه کر برای خدا
طاعت را طاعتی حضرت امه ایچون خالص ایدیکه ربا و سمعه الیزعش
ایدی و خالص فی العشرة ای صافه و فیلان خلیصی و خلصانی دیر
مخلص اوسته معناسنه حدی اید کلری کی ارخصه امه اید انکره
اورا خدی حضرت امه ای او جوز انه بکر رخص غلامی درو او جوز
دوله نرسه رخص دیر لغالی مقابلی در و ارتخت الشی دیر او جوز
الدم معناسنه **اشخصه** بخر انیدش ای فاللیدی شخص شخصت
ارتفع یعنی فاللیدی معناسنه و شخص کن بلدی و سب و اشخصه
ای او بیه و سمره اتره بوز حرکت فرید دیر جک برده و سخن علی سفر وقت
اشخصا دیر و دخی اوق انان کس تک اوقی نشایک اوزر ندان
کجه کت اشخص الای ویر کس بر کس فی غیبت ایدوب عیوبی
سویله اشخص فلان بفلان دیر او عبید و ایدیک اشخص انی بو معنا
اشخصت القادورة عفاص سیم شیشه داشتیشه تک اغزیه عفاص
باغلام و عفاص شیشه تک باشته باغلام کلری در دیر اغزیه طفا و کلرینه
صمام دیر لوجوری بو ویزه بیان ایدی لکن مصفت اساس البلی
ده عفاص و صمام بر عفاص در دیدی قال اشخصت البلیه بعضا
ای بصامها و عفاصها و عفاصها اشخصت المراد بولد یا پچه اش را
سنگد زدن فانون جو عشی رجه اید و شردید که اول چوچمه سقطه
دیر **اقترسه** بشخصه اورا ای کیجه بر عقیل صیدر که چوچمه وی تعبیر اولدیر

کس نه بر رعش الیدین دیر لرعد لردید کلری کی اعطش اعطش اللیل تاریک کرده ای شب را حضرت امه تعالی کیجه بی مظلم ایدی واعطش اللیل دیر کیجه مظلم اولدی معناسنه و مجهول المساک اولان صحرایه فلاة عشی دیر لرعد بقول رکیتمنا فلاة عطشی و سخن کر مالها عطشی اعطش علی فی المنطق محش کفت اورا اکافش سولیدی و فیلان فاحش دیر کیجه معناسنه که فحشاء بخل معناسنه کلو قال امه سجاده ویامرکم بالعفتاء ای البخن افرش کستر انید فرش اکادوسک و کس احمه الخ بسوزانید اورا کرم اسی فی باقدی عن الزحمة محکم کر اورا ای محکم ایدی و ترازوکی تعدیل الیزیرا بر سمة انار دیه جک برده ارتعش سیرانک فایه شائل دیر اخلص الذین ویزه کر برای خدا طاعت را طاعتی حضرت امه ایچون خالص ایدیکه ربا و سمعه الیزعش ایدی و خالص فی العشرة ای صافه و فیلان خلیصی و خلصانی دیر مخلص اوسته معناسنه حدی اید کلری کی ارخصه امه اید انکره اورا خدی حضرت امه ای او جوز انه بکر رخص غلامی درو او جوز دوله نرسه رخص دیر لغالی مقابلی در و ارتخت الشی دیر او جوز الدم معناسنه اشخصه بخر انیدش ای فاللیدی شخص شخصت ارتفع یعنی فاللیدی معناسنه و شخص کن بلدی و سب و اشخصه ای او بیه و سمره اتره بوز حرکت فرید دیر جک برده و سخن علی سفر وقت اشخصا دیر و دخی اوق انان کس تک اوقی نشایک اوزر ندان کجه کت اشخص الای ویر کس بر کس فی غیبت ایدوب عیوبی سویله اشخص فلان بفلان دیر او عبید و ایدیک اشخص انی بو معنا اشخصت القادورة عفاص سیم شیشه داشتیشه تک اغزیه عفاص باغلام و عفاص شیشه تک باشته باغلام کلری در دیر اغزیه طفا و کلرینه صمام دیر لوجوری بو ویزه بیان ایدی لکن مصفت اساس البلی ده عفاص و صمام بر عفاص در دیدی قال اشخصت البلیه بعضا ای بصامها و عفاصها و عفاصها اشخصت المراد بولد یا پچه اش را سنگد زدن فانون جو عشی رجه اید و شردید که اول چوچمه سقطه دیر اقترسه بشخصه اورا ای کیجه بر عقیل صیدر که چوچمه وی تعبیر اولدیر

وقصصهم

وقصصهم البعوض دیر لرعد سوری سگک البعوضی معناسنه بقول
قرصصهم البغض قرصصت و قصص منها و رقصصت و کلله موزیه قاصه
دیر لرعد اول سود که لسانی بودا اکا دخی فارض دیر لرعد فی المثل عد
القارض فخر جار ز زیاد و اکشی سود یعنی سود و قارض ایکن اول
مرتبیه بی نجا و ایدوب جاززه ربه لرینه بالغ اولدی اشتداد امرا
فاتا متزاید او لمعد رید جک برده ضرب اولدورض **اقصصه** دشمن
اورا اکا دشمن ایدوب که اکا بغض ایدی تعبیر اولدور اخرض بر بقه حیو
کلور که ایدورا تکر و کفی بوغازه بطور دوردی که آئی معنوم و مخزون ایدی
دیکن کنایه **در اقص** **اقصصه** باطل کرده ابرهان اورا حضرت امه
انک دلیلی باطل ایدی و خص اصلنده ایاق طایین معناسنه درک
و حضرت رجه دیر لایاعنی سود جدی معناسنه و طایین بره مکان
ذلق دید کلری کی پس اخص متعدی اولفله سود چک معناسنه
ایکن ابطال معناسنه استعمالی مجاز طریقیه در ارض بخو اید
چار پارا چار پایی یا ناغنه یا نوردی رخص دورت ایاق اوزرینه برک
انجمن جود انک یا تمه سنه دیر لکلب و قیون کی فی المثل کلب طواف
خیر من اسدر ابعین یعنی طولا شوب کز نه یا ناغنه یا نان ارسلان
خیر لودر کسبه سی ایدن ضعیف تکامل ایدن قویدن خیر لودر دیر جک بخلاه
ضرب اولدور دخی هر کس ماوی و مرجع اتحاد ایدیکه کس لره رخص
در رخص دیر لرعد سی و اقرب سی و خانه سی و خدمتکاری کی فی المثل
منک ربضک وان کان سهارا یعنی سندن در خدمت و افار بک و سن
انری ترک ایدو مر سن نه قدر دنات ایدوب حقوقه رعایت انزل اید
و دخی مثل مذکور من جبت المعنی منک انفک وان کان اجدع مثلنه
مناسبه یعنی منک بوزنک سندن و منک جزو کدر هر چند مقلوع
و معیوب اولدور دخی از کفن الولد بچه بچید در شکم سنور ایه تک
فارسنده ولدی بو بودی حرکت کلدی **اقصصه** بسوزانید اورا ای باقدی
شمک حرارتی باقدی قومه و طاشه زیاده تاثیر ایدکن عبارت در و شی
فی الرضا و دیر لرعد شمک تاثیر اید قبر مش طاشه اوزرنده
پور و سه و ارض رمضا قبر مش زمین و فی المثل المسخیر من الرضا
بالترا عرض عشه زوی بکو ایدازوی اغنم یوز دوندردی و دخی انحن

کرایه درین کلاس

کس نه بر رعش الیدین دیر لرعد لردید کلری کی اعطش اعطش اللیل تاریک کرده ای شب را حضرت امه تعالی کیجه بی مظلم ایدی واعطش اللیل دیر کیجه مظلم اولدی معناسنه و مجهول المساک اولان صحرایه فلاة عشی دیر لرعد بقول رکیتمنا فلاة عطشی و سخن کر مالها عطشی اعطش علی فی المنطق محش کفت اورا اکافش سولیدی و فیلان فاحش دیر کیجه معناسنه که فحشاء بخل معناسنه کلو قال امه سجاده ویامرکم بالعفتاء ای البخن افرش کستر انید فرش اکادوسک و کس احمه الخ بسوزانید اورا کرم اسی فی باقدی عن الزحمة محکم کر اورا ای محکم ایدی و ترازوکی تعدیل الیزیرا بر سمة انار دیه جک برده ارتعش سیرانک فایه شائل دیر اخلص الذین ویزه کر برای خدا طاعت را طاعتی حضرت امه ایچون خالص ایدیکه ربا و سمعه الیزعش ایدی و خالص فی العشرة ای صافه و فیلان خلیصی و خلصانی دیر مخلص اوسته معناسنه حدی اید کلری کی ارخصه امه اید انکره اورا خدی حضرت امه ای او جوز انه بکر رخص غلامی درو او جوز دوله نرسه رخص دیر لغالی مقابلی در و ارتخت الشی دیر او جوز الدم معناسنه اشخصه بخر انیدش ای فاللیدی شخص شخصت ارتفع یعنی فاللیدی معناسنه و شخص کن بلدی و سب و اشخصه ای او بیه و سمره اتره بوز حرکت فرید دیر جک برده و سخن علی سفر وقت اشخصا دیر و دخی اوق انان کس تک اوقی نشایک اوزر ندان کجه کت اشخص الای ویر کس بر کس فی غیبت ایدوب عیوبی سویله اشخص فلان بفلان دیر او عبید و ایدیک اشخص انی بو معنا اشخصت القادورة عفاص سیم شیشه داشتیشه تک اغزیه عفاص باغلام و عفاص شیشه تک باشته باغلام کلری در دیر اغزیه طفا و کلرینه صمام دیر لوجوری بو ویزه بیان ایدی لکن مصفت اساس البلی ده عفاص و صمام بر عفاص در دیدی قال اشخصت البلیه بعضا ای بصامها و عفاصها و عفاصها اشخصت المراد بولد یا پچه اش را سنگد زدن فانون جو عشی رجه اید و شردید که اول چوچمه سقطه دیر اقترسه بشخصه اورا ای کیجه بر عقیل صیدر که چوچمه وی تعبیر اولدیر

نوروزی و کرم اولدور دخی ایدون

نقص کلرین معانی

فلان دیرلر برکنه عرضاً و طولاً و ایه اولسه یعنی توسیع و تعمیم
 ایتمسه و فی المثل اعرضت الفرقه یعنی تمینی توسیع اندک مثلاً برکنه
 دیسه لکه سن کیمه تمث ایدرسن منطنه تمث کیمه جواب و برکنه
 بنون شهر یا لیبی در اول وقتده مثل مذکور ی ابراد ایدر میدانی
 عرض ثوب الملبس مثلنی شو و جمله بیان اندیکه برکنه یر تمث
 عارض اولور لکن کیمه با پیشه جنن بلز بلکه جماعته اسناد ایدر اول جمله
 ضرب اولور یعنی متممک لباسی عرض اولدی **انقض عن الشيء**
 چشم فرود کرد از چیز کوزینی بودی سنده یعنی مساهله اندی غرض
 اصلته الحاق یر معنا سنده برکنه برکنه اشتراکده
 بایع انقض لی دیر یعنی بوشه روی در بهاسننه تقیص با خود
 برزدنی اول سنده و یر و بر جماعت بیایان کیدوب ظهور ایتمسه
 و غرضت المغازة علی التوم دیرلر و غرضت برکنه کیک اسمیدر تقول قد یقع
 بین الاخوان من الخصاص ما وقع بین الشعون العبود والغیضاء
انقض فی الامور اسالی کرد در کار ایتمسه سهولت ایلر معاملة اندی
 و عن قریب ذکری سبقت ایدر انقضلی کلای بوقبله و ندر شمشیر و کار
 و سنه کرد قلیج و پچاغ صاب کچوردی و اول صاب مقبض شمیه اولور
 و برکنه برایش شروع ایدوب علی الفور ترک ایلمسه هو قبضه و غننه
دیرلر اقروضه الذراهم وام دادا و درهما کابر در هم قرض و یردی
 قرض اول مالدر که آخره اعطا اولنه قضا انک شرطیلر پس استقرض
 طلب مال مذکور دن و اقراض اعطادنه و اقراض قبولده عبارتدر و
 تشبیه طریقیلر برکنه به سابقه احسان و اساده یعنی قرض اطلاق
 اولور و **والقرض وام جی قروض** انقض الشيء و یره کرد چیز را
 سنه بی خالص اندی **اقروضه** بیار کرد اورا انی عرض اندی ارضه اندی
 و اکلن مالم یوافقه فامرضه دید کوی کبی و عرض القوم دیرلر و اتری مرضه
 منکلا اولسه و دمی برکنه حاجته نامل اولمخه با قلاشده عرض غلامه دیرلر
انقض القوس زه کانه کشید اندکی و بکذاشده تا آوازی از ویایده
 یا یک کریشنی از اجن چکوب صالحیوردی تا آوازی چشمن دیو و فی المثل
 انقض من غیر قوتیر قادر اولدی یعنی سنه او عا ایدر کنه حقه ضرب اولور
 یعنی آغا مذکور بایر کریشن کچور دن بایی چکولک کبی در زیر انباشن تو بر

باین از سنه و کلام
 کلامی که در این
 کتاب است

فانک غننه کانی کبردی
 انقض

صکره اولور و نبض اصلته از اجن حرکت دیرلر تقول رأیت و غننه
 بزق کنبضه عرف و فلان برکنه تک غنضی حرکت اندی ایدر یک
 یرده نبض نامیضه دیرلر **انقض رأسه** بچناید سرش را یا شنی حرکت
 اندی تعجب وقتده اولان حرکت کبی و مطلقاً آهسته حرکت تکمه
 انقاض دیرلر انقض القوم بی زاد شد مردمان تو تک زخیره لرد کند
 انقض اصلته سلکک معناسنه در عادات زخیره دو کند که طرفنی سلکک
 و فی المثل انقاض یقطر الجلب برکنه شاتدن اولمین ایلی
 بالضروره ایتمسه با خود بخیل ضروری انقاض ایلمه ضرب اولور
انقض المظلمه بیانک اورد بار پشت اورا بویک بغایت اغر اولمخه
 انک مرتقی صد اندردی انقاض اصلته ایه صد انک و صد
 اندر تک معناسنه در انقضت الذجاجة دیرلر بوطه وضع اندر لغت
 ایتمسه و محض و تحت روانن ظاهرا اولان صدایه که ترکیده فخردی تعبیر
 اولور نقیض تعبیه اولور و ظهر ظهور ایدن صدایو لک زباده اغر لغدن
 نشات ایتمسه بهری عبارت مذکورده بی انقله ایلر و بهی و زوزلی انقاض
 لغظنی کران کردن ایلر تعبیر ایلر **هو النقیض** آوازی که از کراتی بار
 بر آید بولک اغر لغدن ظهور ایدر آواز انقض بر انجخت از جای برکنه
 حرکت اندردی و اول قوش یا و روسی که قناد لری کامل اولوب او جهه
 مباشرت ایلر اکانا هض دیرلر **اجبیط الله عمل** باطل کرد خدا کار اورا
 حضرت الله تعالی انک ایدکی عملی باطل اندی یعنی مقابله سنده ثواب
 یردی جبیط ماشه دن استخاره اولمشده که حیوانات باش ایت
 چون اکل ایدوب قاری شیشوب قبض اولمخه تا اکل اولمخه دیرلر
 كذلك جبیط دم الفیل دیرلر بهر معناسنه **استخطه** بخشم آورد اورا
 انی غضبه کتوردی عطا مسخوط مکروه و تسخط اعطاه دیرلر احسان
 قلبیل عدا ایدوب چندان قبول قریب اولسه **استخط الدواة** دارو
 بینی و اگر دیر سنده و اول دارو بهر سخط دیرلر برکنه کلای
 تقهیم ایتمک ایچون کرات ایلر تکرار تقهیم ده مبالغه انقض ایچون به تقهیم ایتمسه
 استخطه کله فافهمنا دیرلر استخطه دور کرد اورا انی بعد اندی و سخطه
 الدار دیرلر بعد اولدی معناسنه **استخطه** بیفکنه اورا انی بر ایدی که
 دشوردی تعبیر اولور **استخطت المرأة** بیفکنه زن خاتون چون

یا خود زرق که خنده
 اکل ایدوب
 استخط

و شدی تغییر اول نور و **هو السقط المراه** بچه افکنده روشن چو چوق اول
خاتمه سقط و سقطا بر لرد و چقا فون دو شمع آتسه سقط الذند
دیر لرد و سبب و سبب اولین کسبه نه ساقه تسمیه اول نور و فی المثل
لکرت تقلا قطة ساقه اولان کله استماع ایدر کسندر لرد نور بلکه
اول کله مشکک متغیر اوله سینه سبب اولور انسان لسانی زیاده
مخاطفه انک لازم در دید یک برده ضرب اول نور یا خود الجنس الی الجنس
بسیل فواسی او زره هر ردی اولان متاعه فرو ما به مشتری بول نور بازرگان
متاعی فقدر معیوبه اولور سه سینه مشتری بول نور دید جگ برده ضرب
اول نور فی مثل آخر اسقطه العشاء علی رحان یعنی عشا طلبی الی
قود او زینه و شودی منفعت امید ایدر ایکن شراره او غرادی دیکه
برده ضرب اول نور و هذا لام سقطه لک من العیون دیر لرد بواش سنی
خلقک بقره زینه و شودی منفعت امید ایدر ایکن شراره او غرادی دیکه
تب گرفت اورا و انما جمی اخذ الذی الی **افراط من الامر** دور اندر شد
در کار ایشده او زان آدی یعنی اندازدی بی تجاوز آدی **و افراط کار**
دور اندر شده حدی تجاوز اولسانه ایمن قال الله تعالی و کان امره و طأ
افراط الشیء فراموش کرد چیز را نسبه بی او نودی نسبه معنایه قال
عزیزتانه و انهم مغرطون ای متر و کون فی النار من یون و دخی فزله
دیر لرد عیبه معنایه و افراط المزاره دیر لرد قربی صوا علیه طولدر سه
و افراط الی الماء دیر لرد بر کسبی صو تحبیلنه البره کوندر سه و صویه وار
ایچونه کیدنه کسبه فارط دیر لرد ات ارامه کیدنه کسبه رانطه دیر لرد
کبی و فی المثل **افراط للهم** حیثا اقتصاصیم اهیک جمیدر و عطشان
معنایه و جبین اجبن لغظک تصغیر دیر مرخصا رجل اجبن دیر لرد
استقام منه مبتلا اوله واقعش صمدی خارج و ظهیری داخل
اولان کسبه در یعنی صومر دده لردی صودار مغه کند مستقی واقص
کسبه کوندری عاجز اولان کسبه در معاوت طلب ایدر اجوق حظه
ضرب اول نور **افراط القوم** در قحط شدنه مردمانه قوم قتلوغه و شدیلر
المخطو و مخطو دخی بومعنایه **و هو القحط** معوفه و مخطو واقع اولان برده
مخطو دیر لرد اول کسبه کرا کلن آتده سلب سپور با کما مخطی دیر **افراط**
داو کره عدالت آدی **و هو العقب** فانک کسبر لرد داد عدالت و سقطه

فانک

سقط حیا اولور سقطه الی الله
دافع اولور سقطه الی الله
معلوم اولور سقطه الی الله
نقد برده اولور سقطه الی الله
ازواج و بینه سقطه الی الله
لا قطة تقدر بینه
دینی لک سقطه فی امره
در س اولور سقطه الی الله
بومر کوندر ایچونه کسبه
اول نور
اول کلام کر سقطه الی الله
ساقه ساقه اولور سقطه الی الله
قال الامامی موافقا فی
السقطه
کسبه ایچونه کسبه
نقد برده اولور سقطه الی الله
ضعف اولور سقطه الی الله
دور اولور سقطه الی الله
کسبه

فانک فتخیل جور معنایه در هو قاسطه غیری تسبیط یعنی جبر ایدر عدل
ایتر قال الله تعالی و اما القاسطون فكانوا لجهنم خطبا و قال ایضاً
ان الله یحب المتسبیطین يقال امر الله بالقسط ونهی عن الفسط
و قسط اعوجاج معنایه اولمعدا کری کسبه نه اسقط دیر لرد اولم
عن الخبر نویسد که اورا از خبرانی خیر دن بابوس آدی تقول قلب المؤمن
بالتجاه هو طوار الکافر ایست قنوط **انبط الماء من البئر** بیرون آوردن آب
از جاه نودون صوبی طشره جیفاردی یعنی قوی بی اول مرتباً نودی که
صوبی ظاهر اولدی و استنباط استخراج معنایه در و ضبط الماء صوبی
چیندی اول صوبه نیسط دیر لرد **انبط القعدة** کشاو کره رادو کوسه
ایچدی معلوم اولور که سابقاً ضرب پای امشده ذکر اولدی که نشط
الجبیل دیر لرد ایچ اولو جهله اولم که ایچدی آسان اولور و انشوط اولور
دو که دیر لرد و اساسده انشوط نفس برنده او چقور باغی کبی دیر قشیل
آدی بس افعال سینه سی بومعنایه ازاله ایچون ملاحظه اولور واسطه
و انشطت الجبل دیر لرد ایچک بو کونلری ایچسون ایچون اوزاد و یکسبه
انبط قوه و روش اشغالی آدی و ببط نزل و انزل معنایه لازم
و معنی استعمال اولور و يقال اللهم غبظاً لا یسطاً **ظ اخط** بختم
اورا اولی غضبه کتور دمی **وی الحفیظه** خشم غضب فلان
الهل الحفیظه و الحفیظه دیر لرد حبت اففظ حراته وقتنه غضب ایله
دنی المثل الحفانظ یخجل الاضا و بر کسبه افرایسته ظلم اولدیغین
کور سه البتده عرف حبت حرکت کلوب حقدی نازل اولور و فی مثل آخر
المقدوره تذهب الحفیظه بر کسبه صمدن التقایه قادر اولوب حرمه
انتقام قیدنده اولور دید جگ برده ضرب اولور غلط فی الکلام درستی
کرد و سخن کلامه دور شتک آدی یعنی شدت ایله سوبله دیکه سر سوبله
تغییر اولور و فی المثل **غلظ من جبل المسرع** **ابداً علی الشیء** از نویدیا
که چیز را سندی یکدی از تراغ آدی که نونه و مثالی بوغیکن و دخی ایبع
الریکاب دیر لرد کوب اولان دایه به کلال کسبه کویا دایه امر حاد و شایع
آدی دایعت جمده دیر لرد دلیل ضعیف اوله **و هو البدیع** و البدیع چیز
از نویدیا شدی یکی پیدا اولمشینش و یکی فرایه سقا بدایع دیر لرد جدید معنایه
ج بدایع دیر لرد لغت مشربت باعده سی اوزده و آتده بدایع السوات

سقط حیا اولور سقطه الی الله
دافع اولور سقطه الی الله
معلوم اولور سقطه الی الله
نقد برده اولور سقطه الی الله
ازواج و بینه سقطه الی الله
لا قطة تقدر بینه
دینی لک سقطه فی امره
در س اولور سقطه الی الله
بومر کوندر ایچونه کسبه
اول نور
اول کلام کر سقطه الی الله
ساقه ساقه اولور سقطه الی الله
قال الامامی موافقا فی
السقطه
کسبه ایچونه کسبه
نقد برده اولور سقطه الی الله
ضعف اولور سقطه الی الله
دور اولور سقطه الی الله
کسبه

فانک

والارض خدای تعالی از نو فریبنده سما و زمین است حضرت آدم تقی
اسمان و زمینی یکیدن اختراع ایدیمی در پس لفظ بدیع مبتدع
مناسنه اولور ابعض آخریان واد و بیضاغت متاعی سرمای
للا ویدی وکندم ایچون سرمای اندم ویکه مراد ایتسه استبضفت
دیک کرک بضاغ دون ناخوذ در راس المال سرمای مناسنه جوهر
دیکه بضاغ مال دیم بر قطع و دیکه تجارت ایچون بر طرفه ارسال اولند
تقول قد لغتت ضایعنا و تقفت بضاغنا و معانی مذکور بضاغ
قطع و بضاغ قطع مناسنه اولدوغنه منی اولوق ملاحظه اولور
بضغت من الماء و یوب صودر قائم معناسی ارا و قلند بی صود
یعنی قانن و قنده شرب قطع اولدوغنه ایچون درونی المثل حتی معنی
تکریم و لا بضاغ و ارضعی الماء ای اولوقی و برکنه بر مسئله سوال
اندکه جواب شافی ایله مقابلت ایتسه ابضاغته دیرل ایتسه از پیش رسد
انک اولدن یتشدی ایتجه الرجول بر سانید و در اید برکنه بی
برکنه بنشدردی که در دجه ادم کوزدردی تغییر اولور دیکه برکنه
از دجه ذکر اولوب کلمه ثانیه نکه معناسی و لسه اکا اصطلاح ارباب
اولدو ایتجه فی الکلام دیرل حسن و ترکی ده کلدی ملدی کبی
و عبارت مذکوره اکثر باشد و مستعمله مثلاً برکنه اولدو دجه قبل ایچون
اوم کوزدر سل ایتجه دیرل ایتجه الماء پر کوزد خورد ایتجه جانمی طولدرد
و طولش انا به تریم و نهی طولد بران سید تریم دیرل و قبولی
دخی تریم دید کلدی قبولی قیاده کوبا ادل میندی قیوب ایلر طولدرد
ایچون در تقول جاء القراع فزده القراع تلح کرون بزاقراشت
بوتنی بوقار و قالردی و بوی اوزون کسنه به اتلح و موشند
تلحاه و دیرل ایتجه بد بروانید بد عدا ایلر بسلدی یقال ایتجه عوا
ولیدهم ای ایا و اعتداهم ایتجه علی کذا و ایتجه و ایتجه به عزم
کر و بر طان کار فلان ایتسه عزیمت ایدی و ایتجه القوم دیرل
ایضاغ ایتسلر ایتجه پنهان صافدی لهذا کیناره مجید و جمیع
دیرلرونی اساس خبا الشی فی المخرج و هو المخرج من الاجراع
یعنی الاخفاء و فی المثل ایتجه من ضیت میدانی دیدیکه ضمع
تواری یعنی اختلا مناسنه اولدوغنه صبت ولو کنده بدت بدیه

دخی و بوی کوزدردی تغییر اولور دیکه برکنه
از دجه ذکر اولوب کلمه ثانیه نکه معناسی و لسه اکا اصطلاح ارباب
اولدو ایتجه فی الکلام دیرل حسن و ترکی ده کلدی ملدی کبی
و عبارت مذکوره اکثر باشد و مستعمله مثلاً برکنه اولدو دجه قبل ایچون
اوم کوزدر سل ایتجه دیرل ایتجه الماء پر کوزد خورد ایتجه جانمی طولدرد
و طولش انا به تریم و نهی طولد بران سید تریم دیرل و قبولی
دخی تریم دید کلدی قبولی قیاده کوبا ادل میندی قیوب ایلر طولدرد
ایچون در تقول جاء القراع فزده القراع تلح کرون بزاقراشت
بوتنی بوقار و قالردی و بوی اوزون کسنه به اتلح و موشند
تلحاه و دیرل ایتجه بد بروانید بد عدا ایلر بسلدی یقال ایتجه عوا
ولیدهم ای ایا و اعتداهم ایتجه علی کذا و ایتجه و ایتجه به عزم
کر و بر طان کار فلان ایتسه عزیمت ایدی و ایتجه القوم دیرل
ایضاغ ایتسلر ایتجه پنهان صافدی لهذا کیناره مجید و جمیع
دیرلرونی اساس خبا الشی فی المخرج و هو المخرج من الاجراع
یعنی الاخفاء و فی المثل ایتجه من ضیت میدانی دیدیکه ضمع
تواری یعنی اختلا مناسنه اولدوغنه صبت ولو کنده بدت بدیه

سواری

سواری اولوب ظهور اتمه کله بو مثل ضرب اولور اضع و اضع فزوتی کر
تواضع ایدی و برکنه تک خلقی بوینده اگر بیک و لسه اکا اضع
دید کلدی متواضع صورتنده اولدوغنه ایچون در و اضعتنی الیک الحاجة
بی احتیاج سکا تواضع و تذلل باعث اولدی اوقعه بخاک راوا
رسانید اورانی طیرانه ملاصیق ایدی و قعاه و وقیم تراب معناسه
و برکنه بی بدعا مقامند و راه ایتسه بالذوقه دیر فزودل معناسه
و زیاده اجلغه جمع و یقوتج دیرل اولع لسانه زبان از دهن بیرون
کردی لانی اغرتند چیقاردی ولع لسانه دخی بو معنایه در اولع لسانه
دیلی طیره چیتی لازم و متعدی استعمال اولور ایتسه ایتسه ایتسه
شیر و اوزن فرزندش را خاتون ولدنه سو دیر دیکه ایتسه ایتسه ایتسه
و هی ایتسه ایتسه ایتسه سو دیرن خاتون جوهری دیدیکه اگر
خاتونک همه اولدی وار دیر دیک مراد اولدوغنه و اگر بالفعل همه
ولدک اغرتند و دیری دیک مراد اولدوغنه و دیک کرک مصنف
کشافده ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
بیان ایتکی جوهری کلامنه مطابقتد زیر ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
اولان خاتونه مرضع و همه سنی بالفعل ولدیه القا ایتسه خاتونه مرضع دیرل
و رضاع زیاده لیم اولان کسنه به اطلاق اولدو تقول اشغدن
الرضاعه کما تستفید من الفراغه ایتجه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
عزم کرد بفلان جنر فلان کسنه به عزیمت ایدی برو جله که ایتسه ایتسه
ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
و قلبه جمیع ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
القیات دیرل ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
اولوق ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
مردمان قوم ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
مالر یکک ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
و ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
تور و کیدی و مثل ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
نام ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه

سواری اولوب ظهور اتمه کله بو مثل ضرب اولور اضع و اضع فزوتی کر
تواضع ایدی و برکنه تک خلقی بوینده اگر بیک و لسه اکا اضع
دید کلدی متواضع صورتنده اولدوغنه ایچون در و اضعتنی الیک الحاجة
بی احتیاج سکا تواضع و تذلل باعث اولدی اوقعه بخاک راوا
رسانید اورانی طیرانه ملاصیق ایدی و قعاه و وقیم تراب معناسه
و برکنه بی بدعا مقامند و راه ایتسه بالذوقه دیر فزودل معناسه
و زیاده اجلغه جمع و یقوتج دیرل اولع لسانه زبان از دهن بیرون
کردی لانی اغرتند چیقاردی ولع لسانه دخی بو معنایه در اولع لسانه
دیلی طیره چیتی لازم و متعدی استعمال اولور ایتسه ایتسه ایتسه
شیر و اوزن فرزندش را خاتون ولدنه سو دیر دیکه ایتسه ایتسه ایتسه
و هی ایتسه ایتسه ایتسه سو دیرن خاتون جوهری دیدیکه اگر
خاتونک همه اولدی وار دیر دیک مراد اولدوغنه و اگر بالفعل همه
ولدک اغرتند و دیری دیک مراد اولدوغنه و دیک کرک مصنف
کشافده ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
بیان ایتکی جوهری کلامنه مطابقتد زیر ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
اولان خاتونه مرضع و همه سنی بالفعل ولدیه القا ایتسه خاتونه مرضع دیرل
و رضاع زیاده لیم اولان کسنه به اطلاق اولدو تقول اشغدن
الرضاعه کما تستفید من الفراغه ایتجه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
عزم کرد بفلان جنر فلان کسنه به عزیمت ایدی برو جله که ایتسه ایتسه
ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
و قلبه جمیع ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
القیات دیرل ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
اولوق ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
مردمان قوم ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
مالر یکک ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
و ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
تور و کیدی و مثل ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
نام ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه
ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه ایتسه

ارسلان اخذ ایدر کبی اخذ اندی شدت ایله اخذ ایدن کسه حقیقه و ضرب
اولنور **اشرع فی العمل** بشناقت در کار ایشده عجله اندی و دخی اسرع
القوم دیرلر ایه لری سرعت ایتسه **اسمه** کذا بشناقت او را فلان چیز
فلان نشدی اگا ایشدردی و سمیع ذکر جمیل معناسنه **اشبعه**
سیر کرد او را الی طوبردی و شیخ فارن طوبوره جن طعمه مد تقول تراهم
سایجا اذ اکانوا شایعا **اشرع النج** قبله راست کردینزه را بسوی او دایره
صویه کوردی و شرعت الدواب فی الماء ای و خلعت **اشرع المباب الی**
الطریق بکشادور را بسوی راه قاپوبی بول طرفه اجدی شارع
اولوبی بول معناسنه اولمغه مناسب اولان بسوی شاه راه
دیو تفسیر اولنن ملاحظه اولنور تا جده اشراع در با شارع کردین عبارت
تفسیر اولنن عبارته تفسیر اولنن **یوطا** لیا تا بیدار **اصح**
بخوانید او را الی یا توردی ضمیم و ضمیمه بانی اولنورده یا مقدره عبارت
و ضامع و مضطبع بانی اولنورده یا تن کسه خانه سنه طارمت ایدوب
طشره کتمسه اگا صمغ و ضمیمه دیرلر اری دید کلری کبی و ضمیمه فی
الامر دیرلر بر ایشده تفسیر ایتسه اضربه فروتن کرد ایشدش الی
ذلیل اندی و تواضع اندی و فی المثل المتی اضرعنی لکن احیاجه
مانشی بر کسه ین تذلل وقتنده ضرب اولنورده و اضرعنی التاقدیر
طوغر ذمه اول سودی کسه و ضرع هر ظلف و خف صاحب اولان
حیوانانک تر سیدر و بر کسه فقیر در بر شیه مالک دکلدر دیر کجک محله
ضرب اولنور از رع و لا ضرع و بر **اعلمه** علی کذا دیده هر کرد او را
بر فلان چیز الی فلان سنه مینطاع اندی الطبع الرای اندی اوق نشانه
اور زدن کجی کندی و الطبع قوسدی فاه معناسنه **یقال** فحده
وقی اینهک طلعه دیرلر و طالع علینا حاضر اولدی عند یزده و طالع عتا
غائب اولدی عند یزده معناسنه در الطبع بطبع اکنش الی طبع
دوشوره ای **افزعه** بترسانید او را الی قور قندی و افزعه دخی دیرلر
اغاشه اندی معناسنه **یقال** فزعک فافزعنی یعنی اندن استغاثه
ایدوب خوئی زائل اولدی **اقطعه** تحت شدردی کار ایش اگا کوچ
دشدید اولدی اقطعه دخی دیرلر شدید اولدی معناسنه **اشرع النج**
واشدینغ بولوت طالعندی و بولوت طالعیده قد ذکره بانی فلان

وقی المثل المتی اضرعنی لکن احیاجه
تفسیر اولنن عبارته تفسیر اولنن
یوطا لیا تا بیدار اصح
بخوانید او را الی یا توردی
ضمیم و ضمیمه بانی اولنورده
یا مقدره عبارت و ضامع و مضطبع
بانی اولنورده یا تن کسه خانه
سنه طارمت ایدوب طشره کتمسه
اگا صمغ و ضمیمه دیرلر اری
دید کلری کبی و ضمیمه فی الامر
دیرلر بر ایشده تفسیر ایتسه
اضربه فروتن کرد ایشدش الی
ذلیل اندی و تواضع اندی و فی
المثل المتی اضرعنی لکن احیاجه
مانشی بر کسه ین تذلل وقتنده
ضرب اولنورده و اضرعنی التاقدیر
طوغر ذمه اول سودی کسه و ضرع
هر ظلف و خف صاحب اولان حیوانانک
تر سیدر و بر کسه فقیر در بر شیه
مالک دکلدر دیر کجک محله ضرب
اولنور از رع و لا ضرع و بر اعلمه
علی کذا دیده هر کرد او را بر فلان
چیز الی فلان سنه مینطاع اندی
الطبع الرای اندی اوق نشانه اور
زدن کجی کندی و الطبع قوسدی
فاه معناسنه یقال فحده وقی
اینهک طلعه دیرلر و طالع علینا
حاضر اولدی عند یزده و طالع عتا
غائب اولدی عند یزده معناسنه
در الطبع بطبع اکنش الی طبع
دوشوره ای افزعه بترسانید او را
الی قور قندی و افزعه دخی دیرلر
اغاشه اندی معناسنه یقال فزعک
فافزعنی یعنی اندن استغاثه ایدوب
خوئی زائل اولدی اقطعه تحت
شدردی کار ایش اگا کوچ دشدید
اولدی اقطعه دخی دیرلر شدید
اولدی معناسنه اشرع النج
واشدینغ بولوت طالعندی و بولوت
طالعیده قد ذکره بانی فلان

بولوت

بولوت پاره سنه قشدر لرا **اقطعه أرضا** بقاطعه و ادش زمین را ارض
خواجه دن بر پاره زمینی مقاطعه ایله ویدی اگا **دین القطیعه** زمینی که
بقاطعه داده شده مقاطعه دیرلر زمین **اقطاع المطر** باستان باران
بغور طوردی یعنی بغور اولدی اقلع تاج ده بهتی و معاصره زوزسنی
و الاستا و ایله تفسیر ایدر کتب مطولده کف و ترک ایله تفسیر اولدی
اقطعت عن الطی و استادت از وی حتی اندر ساکن اولدی **اقطاع من**
المشی و سلت بداشت از چیز نشدی که توردی یعنی فراغت اندی **اقنع**
ناله برداشت سرش را با شنی بوقار و قالدردی بعضیلر اقلع اضداد
دندر دیدی که رفع حفص استعمال اولنورده فی اقلع البعیر دیرلر دوه
صوابچک ایچون با شنی حوض جانبه اوزاتسه و اقلع الاناء دیرلر کاسه
صویک اقان یرنده طولدر من ایچون نوجه ایلسه و اقان یرینه طولدر
ایچون علوتسه دینی شوقدر سنه راضی ایدر دیر کجک برده اقلعنی کذا
دیرلر فی الالاساس اقلع القیمی یعنی معصومی ادبک ایچون بر الی
باشنه و بر الی چک سنگ التینه وضع ایلدی **استعد الله** اولدی بر خود
و باری خدای فرزندش بر خود ازان دیرسون الله تعالی ولدی الی یعنی
عدت طولدی ایله منتفع افسون **ادوم المتاع** بر خود اری منتفع
اولن ارفقاع و مانع هر اوزون اولان سنه و دخی سرا یوا اولان سنه
مانع دیرلر دخی امنتقت عن الشی دیرلر سنه دیر مستغنی اولدم معناسنه
امرغ الموضع بسیار کجا پنک شد جای موضع چون اولو اولدی و اولو
و حسب اولان زمینه **امرغ** و مربع دیرلر فی المثل امرغت فانزل
اعشیت فانزل مثلنه قریب در لکن اساسه سنگ حاجک بزم
عند یزده حاصل اولور عند یزده نجا و زانده معناسنه در دیدی تقول نحن
عزک علی جیل منیع و من کر مک فی واد مربع انقع در اغشت در آب
صوده ایصلاندی **اخرع** لرز ایدر و ترسانید و شتاب کرد در تردی
و قور قندی و سرعت اندی **اجتمع فی السیر** شتابید در رفتن ایورد و کله
سرعت اندی و بر کسه بوینوی اوزادوب باشنی اکه دخی اقطع دیرلر
بعیر منقطع بوینو که اکر بک اولان دوه بعضیلر سرعت ایدر دوه در دید
ع **البنه الرساله** رسانید بوی بیغام را اگا خبر شدردی و ابلغه سلامی
و بلغه سلامی ای اوصله از ربع المطر الارض و حل ایکنجت باران در زمین

وقی المثل المتی اضرعنی لکن احیاجه
تفسیر اولنن عبارته تفسیر اولنن
یوطا لیا تا بیدار اصح
بخوانید او را الی یا توردی
ضمیم و ضمیمه بانی اولنورده
یا مقدره عبارت و ضامع و مضطبع
بانی اولنورده یا تن کسه خانه
سنه طارمت ایدوب طشره کتمسه
اگا صمغ و ضمیمه دیرلر اری
دید کلری کبی و ضمیمه فی الامر
دیرلر بر ایشده تفسیر ایتسه
اضربه فروتن کرد ایشدش الی
ذلیل اندی و تواضع اندی و فی
المثل المتی اضرعنی لکن احیاجه
مانشی بر کسه ین تذلل وقتنده
ضرب اولنورده و اضرعنی التاقدیر
طوغر ذمه اول سودی کسه و ضرع
هر ظلف و خف صاحب اولان حیوانانک
تر سیدر و بر کسه فقیر در بر شیه
مالک دکلدر دیر کجک محله ضرب
اولنور از رع و لا ضرع و بر اعلمه
علی کذا دیده هر کرد او را بر فلان
چیز الی فلان سنه مینطاع اندی
الطبع الرای اندی اوق نشانه اور
زدن کجی کندی و الطبع قوسدی
فاه معناسنه یقال فحده وقی
اینهک طلعه دیرلر و طالع علینا
حاضر اولدی عند یزده و طالع عتا
غائب اولدی عند یزده معناسنه
در الطبع بطبع اکنش الی طبع
دوشوره ای افزعه بترسانید او را
الی قور قندی و افزعه دخی دیرلر
اغاشه اندی معناسنه یقال فزعک
فافزعنی یعنی اندن استغاثه ایدوب
خوئی زائل اولدی اقطعه تحت
شدردی کار ایش اگا کوچ دشدید
اولدی اقطعه دخی دیرلر شدید
اولدی معناسنه اشرع النج
واشدینغ بولوت طالعندی و بولوت
طالعیده قد ذکره بانی فلان

بولوت

وقی المثل انما یفیع من زار
ضمی فی ذار فیهم فلان
کسب بکرم قدیر اولی
قدیر شالده احسان
اولین کسب کسب
این کسب کسب
در کسب

حاکم کبونی حنی لغت
جمعی تلف کابو
و الترفه الترفه یعنی نیک
صاحب اولاد فرزند
مغنی
اولاد
و هو تلاف و کلمات
قال فانکف واخلف
انما المال عار و کله
مع انی بو اکله

وقی اخلص من غریب
و اولاد عو قی مشهور
واخلف من غریب اکنون
مثلی یعنی معونه کن
کون مشنند کن
معونه

چربی و سبکی کسب
مالی با اولاد با سبب
اخلف اولاد کسب
حضرت امیر کبیر با سبب
شلاق و عورت از سبب
بایسی با اولاد سبب
بلای سبب

یعنی چون با غیوب بر یوزنده اشته بود عبارتی ایدر لوزر غده و جل شید
معنای **اصح علیة النعمه** تام کروردی نعت را یعنی انک اندینه
تام و کامل اندی **افرح الله علی من سبباً** صبر ریزانا بروی حضرت الله
انک اوزرینه صبر و کسب که می زود هر اد صبر و سون و یکدر **افرح الماء**
بر بخت ابراهیم صوبی دو کردی صبه معنای نعت قول رانته بیان بدیه الماء
یعنی نکتتم یفرغه یعنی انی کور دم که سویه آوجی ایلد الور صکره کند اوزرینه
دوکر **افرح التوفی القالب** روی که داشت با قالب بر بخت
اریش بر بختی قالبه دو کردی زکر را بختی کبی اصبیح و اصبیح بجوابا سید
او یوتدی انام معنای نفع **اسفه** اندو کسب که او را انی مخورم اندی
و دخی اسفه اغضبه معنای کلور و اسف شدت حزن در وقت قلب
صاحبی اولوب سریع الحرام اولان کسب سید اسیف و اسوف دیر لر این
انکت اسیف عین معنای نفع و دیدی **الغنه الشقی** ساز کار انگند
اور ارجیزی انی بر شسته مالد اندی یعنی الفت انددی و فی المثل الف
من عام کله **الغنه** بدیه و ادش اکا بدیه دیدی **وهی الغنه** بدیه **الغنه**
در نعت داشت اور اقدای حضرت الله انی نموده اندی یعنی نعت
صاحبی اندی و اترفه النعمه دیر لر نعمت سببی ایلد لطیفان ابتسه یقال
اعود بانسه من الاشراف و الاسراف و نقول **استتر قوا تغفروا** اول جل **سهر**
مشرف هر دو نعت داشته مع اولان کسب **تلف** مالک پلاک کرده
خواست اشرا مالنی پلاک اندی و تلف پلاک معنای نفع و زیور **جل**
متلاف مرد بسیار تلف کتنده مالنی چون تلف ایدر کسب و ذیبت
نفس فلان تلفاً و طلقاً ای پدرا **الجف** به کزنده رساند بود اکا خضر
یتشددوی و الجف بهم الدهر دیر لر استیحال اندی معنای نفع و بر کسب
به تکلیف مالا بطاق ابتسه دخی الجف دیر لر کذا الک اکا قریب اوله
و جف و حجاب موت امتلا ذن ناشی اطلاق بطن معنای نفع کلور
احصف الام حکم کرده کار را ابشی حکم اندی و هو احصف الجبل دیر لر
ای حکم اوله **اطفه** با ستمنی و عوامه سوکند و ادش بخدا برد عوامی او
حضرت الله باین ویردی و عوامه **اخلف الیوم** و فانکره بود عیش
و عدنه و فانمدی **رجل جلاف** مرد بسیار و عد کتنده چون و عدو به
خلف ایچگی کسب و مستقبل نسبت خلف با منی به نسبت کذب کسب

کافی اخلف اولاد
عبدالله کسب
اولاد کسب
ای کسب
و سبب
اخلف
کافی
عبدالله
کسب
اولاد
کسب
ای
کسب
و سبب
اخلف

اخلف الله علیه به عوامه و ادش ابران چیز ضایع شده و حضرت الله تعالی
ویردی یا ویرسون اکا انک ضایع اولان نسیه و مطالبه سنده و اخلف بیده
التیف الی بلیح قبضه سنده و یوب سله سیف اندی و اخلف الطاهر تویه
دو کولدر فیکره بولی بندی و دخی اخلف جده دیر لر اغریبک فوفسی متغیر اوله
وقی المثل **اخلف من صفر اودت** سخت بیما کرد او را انی زیاد خسته اندی
اودت سخته سخت بیما شده زیاد خسته اولدی **دودت** اوله سخت
بیما شده زیاد خسته اولان کسب اساسنده ایدر که دنف الرجل دیر لر زیاد خسته
اولوب پلاک مرتبه سنده و اسه رجل **دنف** و **دنف** در برهان و رجالت **دنف**
سوتخی دخی بود جودزه در و ادنفه المرض دیر لر خسته لک پلاک مرتبه سنده کونویه
دنف از پس نشانش اردینه بندروی و اول کسب به بر دنف دیر لر قول
هل من الزوادف و لیس من الاراداف یعنی ایتنا عددند و زرادان اولکر
از غنه از بیخی او خون بیاورد بوردندن فان کنوردی **از غنه السیف**
تیز کرد شمشیر را بختی کسب اندی ارعاف اوله کلید غریبی اینجه بکجه
دیر لر ایدی لهذا سیف رهیف **الحد** دیر لر یوزی ایجه کلید و رهیف الجسم
جسمی بخت اولان کسب پس معنای مذکور لازمی ایلد تفسیر قیلدن
اولین ما حظه اولور و بهتی از باف تنگ کردن تیغ ایدر کی ملاحظه به
ناید ایدر از خفت مانده شد در رفتن بود و مکه بود و اولدی و از جف
الرجل دیر لر ایتسی بود و لسه و ازرف بشتاف در رفتن و شتابانید
سرعت اندی بود و مکه و سرعت اندی **از غنه** بزودیک کرده او را انی قریب
اندی **وهو الزلفه** **الزلفی** نزدیک قریب و منزلت جمعی زلف کلور نقول
احصل الکاف حتی نال الزلف **السرف** **بلا** دور اندر شده در کار ایتسه
حدی بجا و اندی سرفه الشرفه المحتب دیر لر سرفه دید کلری بوجک
انجایی اکل الجسه و اسراف نفقه مأخوذ و نقول یفعل السرف بالنسب
مالی یا یفعل السرف بالمشب و فی المثل اصنع من سرفه **وهی السرف**
از اندازه گذشتن حدی تجاوز ایتک نفقه و غیره بشیده **اسرفه**
الحاجة دوا کرده حاجتشن را و او اندی حاجتی که وقتاً اندی بقیم اوله
و دخی اسفقت الحاجة دیر لر نفساً اولنظ قریب اولدی و اسفقت القطار
بقطان دیر لر خانه فلان کسب به قریب اولدی معنای نفع **اسلف**
فی کذا اسلم بخت در فلان چیز فلان نسیه ده سلم با غلری **اسلف**

این جز من صفر سنانه اولت
فصلنامه فی القسم اول بالادیه
لذاتی و زودنی اسلاف
لغتی پیش فرستان
عبارتی نسیه دیر لر

نعمه

کافی اخلف اولاد
عبدالله کسب
اولاد کسب
ای کسب
و سبب
اخلف
کافی
عبدالله
کسب
اولاد
کسب
ای
کسب
و سبب
اخلف

استفاد **برهم** سلم داد اور امها اکا بر قاج در هم سلمه و بر روی **و هو**
 سلم که بیعتن بر نوعد که اخذ عاجل تا جلی عبارتیله تعریف اولو و اسلاف
 من حیث اللغه تقدیم یعنی ایرو کوند که عبارتند در قبضتین شمس سلمه
 استعمال اولندی و سلف القوم دیرل تقدیموا معنایه مقدم کچن نسبه
 سالف دیرل یقال ضم الی سالف نعمته انهما استف الفرس در پیش
 شد است سب است سائر اگره سبقت اندی و دخی استف الامر دیرل ایسی
 محکم ایینه سبقت البعیر دیرل ما خود در سنف اول اییدر که دو و نک
 فارسی ایجه اولوب قولان کبر و یکشته قولان محکم و ثابت اولسون ایچون
 قولانه با غلزلر بیعتی و جوهری دیدیلر که اشعارده اگر سنفه اسم فاعل استف
 واقع اولورسه تقدم ایدن استاده در اگر سنفه اسم مفعول صیغه سبیل
 اولورسه سنف با غلزلر با قدر اولور مصنف مستفهی ده غی بالا
 مثلنده دیدیکه استف امر هم ما خود اولون و در محکم اییدر معنایه استف
 البعیر و اولون و در سنف با غلزلر معنایه یعنی اکا بر مرتبه دشت حیرت
 تازی اولدیکه سنانی ده ده که زه سینه با غلزلر بیعتی بلر با ایسی بجه تدیر و بیجه
 محکم اییدر کجین بلر امرنده حیران اولان کسینه حقیقده ضرب اولور **اشرف**
علیه دیدور شد بر روی اکا مطلع اولدی **و قصر مشرق** کوشکی بلند بو
 کوشک پس اشرف مرتفع اولدی معنایه اولور و اشرف علی المون
 موده زیاده قریب اولدی و اشرفی علیه معنایه در کسینه بر نشد بر حوص و
 تماک ایینه اشرف نفعه علیه دیرل اصحف جمع کوم همیشه های بسیار
 در چیزی صحیفه اول دری یا کا غدا پاره سیدر که اکا یازی بازه لر اول
 مجتمع اولان شیشه مصحف شمیمه اولور بیکن شمیمه در مصحف دخی دیرل کسر طیه
 قرادیدر که عرب بعضی خوفک حتی ضم ایکن استقبال ایوب مکسور اییدر
 مصحف کچی که من حیث المعنی المصحف دن ما خود در مصحف ایده جمع اولدی
 معنایه **اصحف الشیر** ضعیف کرد اورا رفتن یورو مک استه
 ضعیف اندی کذلک و ابسی ضعیف اولسه اصحف الرجل دیرل
اصحف الشی و تا کرد چیز را یکی کات اندی سندی خلیل
 دیدیکه تصحیف و اضعاف شیکه اوزرینه شی اخوز زیاده اولوب
 یکی مثلجه یا دخی زیاده **در اضعاف القوم** افزون شدند در مان عمر
 اولدیلر قوم نقول فلان ضعیف مضعف اخره قوی مضعف محلی اولدیکه

قال ابو بصیر اشرف علی ای
 اطلاع علیه زون اولدوغ
 شیشه
 مصحف

ضعیف بدنه نسبت الجدر قوی مقوی کچی مضعف تا سندن در مال و
 المنده کثرت در بعضی نسخه ده اصحف القوم مجبول صیغه سبیل طلبط
 اولوب بطلاب بسیار داده شده در ما زرا عبارتیله تفسیر اولندی اساسه
 یقال **اصحف القوم** اذا صو عطف لم یدری کی بو معنایه موافق در اطراف
 طرفه اور عجب سنده احداث اندی و جانه مک کنار نه تمغا وور مغدخی
 اطراف دیرلر **اخرفت المرأة** فرزند ظریف زادن زن ظریف وزیرک
 ولد طو عزدی خاتون **اصحف الدابة** لا عرک دستور دایه بی اربن اندی
 اعرف الفرس در ازگشت پیش سب انک بالیسی اوزون اولدی اعدت
 المرأة قناع بر روی فرو که اشت زن خاتون یوزینه برده اندی و سیاه
 اتح برقیه دخی عذاف دیرل اقرب بدتر اندی به اصل اولدی فخل عربی
 اولوب اب ام عربیه اولسه اول فرسه معرفت دیرل فخل عینق اولوب ام
 عینق اولسه اول فرسه همین دیرل پس اقرف فخل جلفندن اولور
 و فی المثل امنع من ام فرقه که این حذیفه تک تخت نکاحه بر امراده
 فرانیه در که خانه سنده الی شمشیر اسلس ایدی الی فارس ایچون که حکم
 اکا محرم اییدر **اکشف** یاری و ادش اکا معین اولدی مکاتفه معانی معنای
در الحف الشوب بیو سنانیش جاها را اکا جاها کیدردی و الحف الحفا دیرل
 اوزرینه جا در شب اولرته و فی المثل الحفنی فضل الجافیه بر کسینه زخیره
 یا عطیه سندن فضل بی بر کسینه به المحط ایینه ضرب اولور **الحف**
فی المصطلح پتید در خواستن سؤال ده عدل و ابرام اندی اساسه
 دیدیکه بر کسینه طریقی نه زیاده درین کسه الحف فلفره دیرل الحاف
 سائل بو معنایه ما خود اولون مجتهد دیدی **الحف** نزار کرد اورا ای ضعیف
 و تحیف اندی و فلان تحیف الدین و تحیف الامانه یقال من کان حنیفا
 لم یکن نجیفا **اصحف غده** اذ کرد اورا اکا عدل اندی که انصاف دن ما خود در
دخی التصفی و التصیف و اد عدل و انصف التهار دیرل تصفی
 معنایه **فی التصفی** خوش اعد و چیز کجا بر نشد خوش کلدی و بی
 عجه کتوردی و اول شیشه اینون دیرل عجیب کچی و آفق قرنالم و قوتورون
 دید کلدی خوشدر که رنج دخی دیرل و فی المثل اعز من بیض الانوق فذل
 جباله بیخنده القا اییدر که هرگز ظفر بولنزم مع بذ الحقیق اولوب امون
 من رنجه دیرل میدانی دیدیکه بعضی عرب دیدیلر که رنجه دن کیا سندن

یقال اصحف المزنای اخرفه
 شیشه

اون فصلت در اردو کتب بمعنای اشارت ایدوب دیدیکه در روزات اسین
 واللوان شتی تحتی دهی کبسته الجویل **ابرقت السماء** در سخن آورد آسمان
 آسمان برین اظهار اندی و ابرق القوم دیر لبرق اصابت اینست و بعلی چقار
 لمعان اندر سه ابرق الرجل بسینه دیر لبرق و ابرقت عن وجهها دیر لبرق خاتون
 بوزندم نقابنی اجسه فی المثل اشکر من برفقه واقصب من برفقه برفقه
 بر افاجد که هوا بهر غیم کلسه باشد در غیم اولسه قور در **اتاقی الملقح** پر کرد قح
 قدی طولدردی و یایی زیاده چکوب ادقی طولدرسه اتاق القوس دیر لبرق
 الرجل دیر غضب ایل طولدرسه فی المثل انت شیق فنی متقی یعنی شید
 الغضب و بن سریع البکاء پس بخا اتفاق ایدو در مختلف الملق اولان
 کسه لره ضرب اولدر **احد فوابه** کرد که وی شکر انک اطرافنی احاطه
 اندلر و فلان قد احدث به المینة دیر لبرق جاتندن مایوس اولسه لبرق
 بسوزانیدش آنی باقدی و **هو الحریق** انش سوزان باقی انش یقال
 وقع الحریق فی داره و احرقنی الناس و بر لرا اذ اندلر معنایه **احرق الغار**
 تی دست بازگشت غزاکننده غزایه کیدن کسه غنیمت الهمیوب
 سفر الید رجعت اندی **احرق القیاد** بی شکار گشت شکار کننده
 اوجی شکار بوله میوب تی و وندی **اجاقی الثوب** کسه شد جامه جا
 اسکدی **احرقه اناس** کسه کردم جامه راس اسکدم جامه بی و بر
 کسه نیک ایام شبالی دوکنسه اخلاق شبابه دیر لبرق کویا دیبای زیبای
 شبالی تعاقب روزگار ایلر کسه اولدی و بلیجی به تغریب ایدوب **اخفقت**
 و جک دیر لبرق **اخفقت** پر کرد جام را جامی طولدردی و دهنی الحاس
 دمی بمعنایه در و ادهن الماء دیر لبرق صبت شدید ایلر صبت ایدوب
 بر قطره فالسه فیروز آبادی و هون و ادهن مذکور اولان ایکی معناده
 استعمال اولدر **احده** او دندر دیدی **حاشا** و هاق جام پر طله جام و هون
 ایانده کچور دکلهی **احرق** در که فارسیده اسکجه دیر لبرق نقول عنون فی آهون
 و زجلدی و هون ارشق تیز کربست **احرق** نظر اندیکه وقت ایلر باقدی
 تعبیر اولدر و ارشفت الظبیه الی یاربها و بر لبرق انکه بکونه طرفه
 بویونی اوز انوب حدت ایلر نظر ایسته ارفقه منفعت رسانید با و کا
 منفعت بیشتردی انفعه معنایه و ارتفاع و انتفاع معنایه در
 و انتفاع اولسه بهی سینه مرفق و مرفق دیر لبرق بر خانه که کیفیت و بیع مشکو

سلفی و دیکه عملی
 اولدی ایچوندر عرب و عجم کلامی
 و بیدر کسن دمی غلظت ایچیه
 غلظت اولدر و توره و دیکه بیه
 مویز که کوه دینی
 غلظت بیه
 غلظت ای عبیده الشریح
 الی انش و ایسی
 مویز که کوه دینی

فی التاج الاطلاق
 یعنی در دریا جینی
 ایچکجه م

نیزه ارفق کل ای نفع
 سینه

شی اولسه فیها مرفق من مرفق الدار دیر لبرق المایرة کرد اندی اب راصوبی
 مکدر اندیکه بولاندردی تعبیر اولدر مصنف اساسده دیدیکه کویا صوبک صوبک
 رو لغتی کرد و اصغاسی در ازل اندی پس همه ازل ایچون اولوق ملاحظه
 اولدر و اول صوبه رو لغتی **ابرل** **احقعه** **عسرا** در رسانید او را شوا
 اکاشدت بیشتردی و از هون القلوة دیر لبرق نازی شو مرتبه وقتدن
 تا خیرانه بگری نازک وقتی قریب اوله ارهون العزیم دنه تاخود اولوق ملاحظه
 اولدر یعنی عظیم تصبوق اندی **انلقه** بلغز اندیش الی سور چوندی
 و قصر فی قولونی و دوشرسه از لغت الرکله دوشرسه قولونه زلیق دیر لبرق
 و قولون و دوشور که معنایه اولان قیصرانده زکله قران دیر لبرق **استحقه** دور
 کرد او را الی بعید اندی و مقام بد عاده سحقاله دیر لبرق ای بعد الهم
 بکل خیر و اسحق الثوب اسکدی و اسحق الضرع محمدتک سودی کندی
 معنایه در **اشرف الشمس** بر آمد افتاب کونه طولغدی و پرتوی ظاهر
 اولدی **اشرف الوجوه** روشن شدردی بوز لمعان اندی و کوزل
 اولدر و عندن نالو اندی و اشرف الرجل دیر لبرق ضیا شمشه و فعل
 اولسه فی المثل اشرف شکر کما تغیر یعنی باجیل بیشتر شروه و اخل الی
 فزع قربانه سرعت ایدو تم غمر فی انده غنه دیدیکه شکر کتب بولکلامی تکلم
 ایدر لبرق اسراع و مجلدده ضرب اولدر **اشفق منه** بر رسید از وی
 اذن خوف اندی اساسده دیدیکه انما مشفق من هذا الامر دیر لبرق اندر خوف
 ایدو رم بر کوه خوف ایلر که قلبه رقت و بر شفقت ماده سنده رقت
 ملحوظ اولدر و غنه سینی اولوق ملاحظه اولدر و ثوب حتی یوفقه ثوبه ثوب اندم
 و بر مکرده اصابت ایدر و یوفخوف اندم **دهی الشفقه** مهربانی کردن
 رحمت ایتک و **هو الشفیق** و **الشفیق** و **المشفوق** مهربان رحمت
 ایدن کسه صدقها کابین دان زن را خاتونه مهری و پردی و **هو**
الصدوق و **الصدیق** و **الصدق** کابین مهر صعه بیزانید و بهوش
 کرد او را الی بلاکته اندی **اصفون الباب** و اگر در اقبوبی قبادی
 و اصفوق علی کذا دیر لبرق بر نینه به اتفاق اینسه لبرق و اصفقت الغنم
 دیر لبرق و بونی کونده بر که صاعنسه اصلوق بانک که دنیا دندی اصمعی کیه
 اصلوق صورت شدید معنایه در **الطبق الغیم السماء** بپوشانید
 ابر آسمان را سحاب فلکک بوزینی ستر اندی طبق اصلنده غلام

ملاحظه اولدر
 و اشرف الوجوه
 و اشرف الرجل
 و اشرف الشمس
 و اشرف الوجوه
 و اشرف الرجل
 و اشرف الشمس

بسیار از این کلمات در کتب لغت و لغت‌نامه‌ها آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود.

وقیان معنا سنده در پس الطبق الغیم غیم آسمان پرده جلدی معناسنده
اولور و طبق الریحی دیرلاوست طاشنی الت طاشنیک اوزرین وضع
ایله ونی المثل احدی نبات طبق شکر علی راسک که مراد او اهیبه و عظیمه در
مصنّف دیدی که طبق اصلنده چه تک کنیده سیدر زیر استداره از کوره
طبق کبی اولور باخو بلاغی انی سله و سبت التده حفظ ایدر بعضیله
دیر لکه طبق اصلنده سلفات یعنی ناپو بغه در کرب زعمنده یوز عدد
یحرطه القا ایدر که طقسان طغوزند زینه فاپلونه چیقارکن برنخ سیاه ییلاک
چیقار که نبات طبق ون مراد بوجوده در واحدی نبات طبق مذکور سیاه ییلاک
المطبوعا علیه که آمدند بروی انک اوزرینه جمع اوله بل یعنی اتفاق اندیزه
المطبقت علیه المنی پیوسته شد بروی شب جمعی انک اوزرینه دایم اولدی
یعنی همیشه اخذ اندی و **منی مطبقه** شب پیوسته کیده همیشه اخذ اندی
جمعی **المطرق** سر فو برد با شنی اشانی اکوب کوزینی زمینه یادیزینه
دیگر دی ونی المثل اطرف کری ان التعاضی القری کری کریان
مرخم در که جناری یعنی طوی قوسنگ ارکلی در که بوئی اوزون
اولوب عرب انی سید مراد اند کیده بواسطی تکلم ایدر یعنی یا
کروان با شنی اشانی اکت و بیونکی اشانی ایله سنی سید ایدم
زیرا سندن بیوک و بو یونی سندن اوزون اولان دوه قوشنی سید
ایروب بیان کنی کور کور و کجمن سن دمی انقصاد ایله و ساکن
اول فر و مایه حقه ضربه اولور که کند و ن شریف اولان کمنه بو
تواضع ایده و مذبور تکبیر ایلیه پوشیده اولسه که مثل مذکور و فکوه
بعنا تکلم فی ارضنا استسرا استسرا عبارت من ذکر ایدر لکن کتب
امثاله ان البغاث بارضنا استسرا عبارت بارضنا مذکور مستعلا
مثل اولق اوزره ایراد اولمشدر اجمالاً بمقاده بیانی مناسب
ملاحظه اولندی بغاث بر نوع اوافق قوشدر که باده حرکات ثلث
لغته و جمعی لغات در بعضیلر خمه ونه کوچک قوشدر و دیدیز
و مصنف دیدی که بغاث بلنکب تخمیل مغزی بغاثه و جمعی بغاثه
یاخو و بغاثه کسریله بغثه تک جمعی در و قطره و قطره کبی دیدی
و تفسیر تفسیر نسر معناسنده در یعنی ای کرده کروان نریم
سری سید شکر کند و نفعکله اچوندر زیر اوافق قوشلری سید

در این کتب کلمات بسیار آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود. و این کلمات در کتب لغت و لغت‌نامه‌ها آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود.

ایروب

ایروب از ضمزه کتور دکره نسر کبی اولوب هیچ کمنه انی سید ایدم
اول عزیز قوم حقه ضربه ضرب اولور که ذلیل اولان قوم انک قرب
جواری سببیله عزته نائل اولور و دخی طرف الفعل دیرلر قویانی
قوج عاریت ویرسه و اطرف الرجل دوب سکوت اندی معنی
اراده قیلندور **الاطلاق الاسب** از بندر پانیده گرفتار را طونسان
باغدن قوتزدی و **هو الطریق** گرفتار باشد و نخلبیله سبیل اولان
اسیر جمعی طلقا کلور و اطلق البعیر من العقال دوه بی باغدن
قوتزدی و اطلقه الذاه شربت یور کبی سوردی بیوتی دیدیکه ماده
مذکوره نخلیه و ارسال معناسنده دلالت ایدر **الاطلاق المال** بداد
اوراخته اکامالی و بردی اطلق بده بالخیر دن ماخو اولق ملاحظه
اعنتی العبد او اذکر دهنه را بنده بی از اذ اندی اعنتی المال ویرلر
مالی اصلاح اندی معناسنده و دخی اعنتی الفرس دیرلر انی عنت
ایروب سبقت اندر دی معناسنده **اعرق** بعراق رسید عراق ملکته
و اردیکه برقاج شهر دن عبارت و تذکیر و تانیثی جائز در بعضیله فاز
معتر بدیدی و بعیره و کوفه بعراق تشبیه اولور و بی الدین فبر و باک
عراقی شود جمله تذکیر و تانیثی جائز در بعضیله فاز
جلوانه فتنی اولور و وجه تشبیه سن شود جمله بیان اندیکه نخل و شکر
چون اولوب کوکلی بر کما برینه اولاشد یعنی اچونند و بجه وجه بیان اندیکه
ذکر ای اطناب مقضی و اینجهابه مؤدی اولور و ایدم فاموسه راحت
ایلسون بیعتی دیدی اعراق حسیب و نسب اولمغه دیرلر لکن نخل
و کمره مستعمل را غجاج کوک فسالق معناسنده کلور اعراق قطره فورد
ناخش را طراغن بازدی و اعلقت المصحف دیرلر اصفاق اچون
علاقه ایسه و صیاده نوا ایدوب اعلقت فاکرک دیرلر یعنی انکله
صید ایله شتی معناسنده و دخی برکمنه و اهیبه کتورسه اعلقت و اقلقت
دیرلر **اعرف الفرس** سخت بد و بد اسباب از باده سرعت ایله سکرزی
و اول ان معناق دیرلر و عناق و اهیبه و شدت شکریم کنایه قیلنوب
حانه فلان بالعناق و لغی منه اونی عنان و یوشرب مثل ایدر اصلی
بود که عنان الارض با رسه مشابره بر جانور در که فار سیده سباه
کوش و ترکیده قره قولان دیرلر زیاده شدت ایله معرودند و بد معنی

در این کتب کلمات بسیار آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود. و این کلمات در کتب لغت و لغت‌نامه‌ها آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود.

در این کتب کلمات بسیار آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود. و این کلمات در کتب لغت و لغت‌نامه‌ها آمده است و بعضی از آنها در کتب قدیم نیز دیده می‌شود.

اصلنده اگر چه معدوم الجسم و موجود الاسم بر قوشک استمیر لکن و ایه و
 کتابه ایدوب بر کسند غیبت طولیله الغائب یا خود و ایه به نسبت
 اولسه طارینه به العنقاء و دخی فاختت به العنقاء مغرب دیو ضرب
 مثل ایدر و دخی اعنق الزرع ویرل او زایوب سبلسی جفینه
اعرقه فی الماء عرقه کرد او را در آب انی سوده بوغدی **اعرق** فی
الامر و در اندر شد در کار را ایشده حدی تجا و زاندی اعرق قناع
 فی العوس کلا سندن مأخوذا و لمن ملاحظه اول نور یعنی قوسی چکده
مباغذ اندی اعنق الباب بیست و در را قاپوی با غلوی با غلو
 قاپویه باب غلق ویرل مغلن معناسه آچن قاپویه باب فتح ویرلوی
 کبی مفتوح معناسه و غلق و مغلق و مغلق قاپو با غلوی الت
 سندن تعبیر او سندر اول شرط الی که مفتاح الی آجبله بقال و کان
 فلان مضافاً للخبیر مغللاً فالله افروق المریض به شدید از کسکه
 خسته لکن خلاص بولدی افلق الشاعر سحت فصیح شد شاعر
 شاعر با و فصیح اولدی فلن دن مأخوذ در محجب معناسه پس
 مغلق کلام عجیب و معنای غریب احداث ایدگی معناسه در نقل
افلق الشعره مغلق و اکثرهم مغلقون **افلق** الانا بر کرد خور را چنانی
 طولدردی او معن معناسه **افلق** بی آرام کردش انی مضطرب
 و بقیه ارندی و اول کسند به فلق ویرل **افلق** به بدور سبدا کایستد
 کلا زدر **افلق** به غیبه و رسانید بدو دیگر کس اش غیری کسند بی
 اکایشدردی که متعبه بدر **الذقب** و **الذقب** به و **الذقب** به بدو
 رسانید او را انی اکایشدردی فلان لزی و لیسقی و لیسقی ویرل نیم
 باند و در معناسه **افلق** در ویرل بشر شد فقیر اولدی اساسه ویرل
افلق الزجل ویرل مانی جلا افغان ایدوب فقیر اوله و افلق الذهب
 فاله ویرل کبردی و الیذن چیقاروی معناسه انزق الفرس
 بر جهان سب را انی صجراتی و نزق خست و سرعت معناسه
انفلقه بسخن او را انی سولیندی و قوشک صد اسبیلان
 ایدر لایحه یعنی قوزقون قوشیلد انزل و جمیع طیبور صد انکله
 زخمه دخی صد ایدر اول وقتده استهزایوب اکا کلام مذکور
 ایدر خطاب ایدر اول کسند حقیقه ضرب اولور که هیچ انی آدم
 تر

وقی المثل العنق بعد الزرع
 و بیستی من استا
 ناس تا در درون
 اینک نفر ایدوب
 اولور یعنی
 کسند معناسه
 اولور
 وقی المثل غان الزرع
 ان زرع یعنی
 اولور
 عا سندر
 ان زرع یعنی
 کسند معناسه
 اولور
 وقی المثل غان الزرع
 ان زرع یعنی
 اولور
 عا سندر
 ان زرع یعنی
 کسند معناسه
 اولور

قومازلر
 و بیستی من استا
 ناس تا در درون
 اینک نفر ایدوب
 اولور یعنی
 کسند معناسه
 اولور

قومازلر و هر ز سولیه اصغلا تمز **انفق** **ماله** **تجبال** خرج خواسته این
 بر عبالان خود خرج اندی مانی کندی و عباله و بر کسند تک مالی ملاک
 اولوب فقیر اوله **انفق** الزجل ویرل و کثیر النفقه اولان کسند به
 متناقض تعبیه اولور و **انفق** الناجر ویرل بازرگان تجارت سندن
 انتفاع ایدوب مشاعی رواج بولسه فی المثل من باغ بعرضه
 اشفق یعنی بر کسند خلقک شتم ایدو چکی ایشده تعرض الیه البتده
 شستی حاضر بولور فی المثل **انفق** ماله علی نفسه فلا یخده به
 الناس یعنی بر کسند مانی کندی به صرف الیه فلقه اصلا تجبل
 منت امتسون **و بی النفقه** معروفه **نفتات** **ک** **ابزک** **الجل**
 بخوانا نید شتر را و ده بی چو کردی جوهری ویرل که بو عبارت قلیل
 استقالدر بلکه انماج ویرل **انفق** استعاره خود کردانیدش **نفتات**
و الشار بوردی رسید کورک طفل رجولیت مرتبه سینه بالغ اولدی
 و بخت موبها سیدر کالنی بولدی **اورکت** **النا رب** در یا تم کزنده
 فجان کسند بی بولدم یعنی اردندن بی شدم و اورکته بیصری ویرل
 کوزم ایلکه کوردم معناسه و کاهی اورک الدقیق دیوب فانی
 اولدی معناسی و او ایدر لور بر کسند به سن هر نه بلاه مبتلا
 اولور سکت سنی قورنار من بنم بوینو به جک برده مادر کت
 من درک فعلی خلاصه ویرل و فی المثل اورک القویم لانا کلها
 الهویة قویم قامه تک تصغیر یز قورنار مأخوذ در اکل معناسه
 و مراد صبیبه در و صبیان الله من کبره اغریزه وضع ایدر کی ایچون
 قائم اطلانی صحیح اولور صبیبه فی تخصیص صبی به نسبت ضعیف
 العقل اولور و عیجه ندر و هویة پانه تک تصغیر یز در حشرات ارض
 معناسه یعنی معصومه بشکه حشرات ارض انی بلاک امتسون
 رجل جابلک باندده بولون مهلکه دو شمشکودیه جک برده ضرب
 اولور **انفق** بخند ایدر او را انی کولدردی و فی المثل اضحک
 من شرطه و بضرط من ضحکی بر جماعت بر موضعده او توروب
 مجا وده ایدر لرا کین ایچارندن بری شکم نندان با دست ای خرمند
 نادر و بیج عاقل با و در بند خو اسی او زره بر قوی شرطه چکدی

درک اورک معناسه
 بیستی من استا
 ناس تا در درون
 اینک نفر ایدوب
 اولور یعنی
 کسند معناسه
 اولور

کسند معناسه
 اولور
 عا سندر
 ان زرع یعنی
 کسند معناسه
 اولور
 وقی المثل غان الزرع
 ان زرع یعنی
 اولور
 عا سندر
 ان زرع یعنی
 کسند معناسه
 اولور

ایچلندن برکس عظیم ضحک اندی شرط بوکنه تک ضحکنی کوروب
 زیاده بیچندن کنده بیرونی برکونه خنده واقع اولدیکه و برنه مالک اولدیوب
 شرطات معاقبه احداثه اندکده اول ضحک ایینه کنه بو کلای ایزاد
 یعنی بن انک شرط سنه ضحک اندوم و اول بنم ضحکنن شرطه ایدر
 مستف منقصی ده امر بیچنده ضرب اولنور دیدی **انسیک الشی**
 سخت بداشت چیزا سنه بی یک طه ندی و الذنه صالحی بخلیه
 مسک دید کلری بو وجهه **انسیک عن الشی** دست بداشت
 از چیزا سنه ون ال کتوری که فراغت اندی و صالی ویردی تغییر اولنور
انسیک علیه زوجه بداشت جفت خود او را با نکره زوجه سنی ضبط
 ایدوب طشره صالحی ویردی و فی المنل انسیک علیک نفقتک قاضی
 شرح کلامی در صفت و سکوت مقامه ضرب اولنور و کلام جمعی مینظر
 سوز و نفقه تغییر اولنور یعنی حقا قاطا و یکی ضبط ایدوب تکلم ایتمه
انسیک حقیقیه برنی داد او را زن نام رو شده نام زدا اولمش خاتونه
 و کاز و بیکه و برودی یعنی تزویج ایلدی و کنه و تزویج ایسه ملکها ویرلر
و کتابی الاماک بودیم مادر عروسی بر فرد و کتیده یعنی تزویج اولنور
 مکانده ایدک مطرزی این فارسدن دوایت ایدیکه ترکیب مذکورک
 اصلی قوته دلالت ایدر **انسیک العین** ویرلر جمعی شدت ایدر یوزده
 سالفه ایسه حضرت عمر رضی الله عنه زوایت اولنان او او و صبی
 الرجل بو صیتین قاضیها امک حد بشنده و امک اصنیط و اقوی معنیه
 و در بر امک توبه در و دخی اماک تزویج و نکاح معنیه در دیدی امک
 دخی بو معنیه در لکن جوهری امک ویرلر دیدی و لاقطع علی الشارقی فی عربی
 و لاحتان و الاماک حد بشنده کسالی میبک فتحی لغت در دیدی و فی المشل
 الشرطه امک علیک ام لک اخوان میاننده جاری اولان شرطی
 محققه و ضرب اولنور یعنی شرط حفظه او لکن لازمه شرط اولسون
 نافع اولسون **ایله** بلاک کرد او را انی بلاک اندی ل **انسیک بخیل**
 یافت او را انی بخیل بولدی و زیاده بخیل اولان کسندیه بخال ویرلر
ایله در اهرم بدل داد او را در مها کادره جله بدل ویردی بقال رب
 بدل شرمن بدل که کولکله ده علی الخصوص الدهه و باقده حادث اولور
 بر مندر **و هو البذل** و **البذل** معروفه و بدل بانیگ کسر لیه و اولک

انسیک عن الشی

انسیک علیه زوجه بداشت جفت خود او را با نکره زوجه سنی ضبط ایدوب طشره صالحی ویردی و فی المنل انسیک علیک نفقتک قاضی شرح کلامی در صفت و سکوت مقامه ضرب اولنور و کلام جمعی مینظر سوز و نفقه تغییر اولنور یعنی حقا قاطا و یکی ضبط ایدوب تکلم ایتمه انسیک حقیقیه برنی داد او را زن نام رو شده نام زدا اولمش خاتونه و کاز و بیکه و برودی یعنی تزویج ایلدی و کنه و تزویج ایسه ملکها ویرلر و کتابی الاماک بودیم مادر عروسی بر فرد و کتیده یعنی تزویج اولنور مکانده ایدک مطرزی این فارسدن دوایت ایدیکه ترکیب مذکورک اصلی قوته دلالت ایدر انسیک العین ویرلر جمعی شدت ایدر یوزده سالفه ایسه حضرت عمر رضی الله عنه زوایت اولنان او او و صبی الرجل بو صیتین قاضیها امک حد بشنده و امک اصنیط و اقوی معنیه و در بر امک توبه در و دخی اماک تزویج و نکاح معنیه در دیدی امک دخی بو معنیه در لکن جوهری امک ویرلر دیدی و لاقطع علی الشارقی فی عربی و لاحتان و الاماک حد بشنده کسالی میبک فتحی لغت در دیدی و فی المشل الشرطه امک علیک ام لک اخوان میاننده جاری اولان شرطی محققه و ضرب اولنور یعنی شرط حفظه او لکن لازمه شرط اولسون نافع اولسون ایله بلاک کرد او را انی بلاک اندی ل انسیک بخیل یافت او را انی بخیل بولدی و زیاده بخیل اولان کسندیه بخال ویرلر ایله در اهرم بدل داد او را در مها کادره جله بدل ویردی بقال رب بدل شرمن بدل که کولکله ده علی الخصوص الدهه و باقده حادث اولور بر مندر و هو البذل و البذل معروفه و بدل بانیگ کسر لیه و اولک

قال فلان ذل سلطان کاذب
 و ساق کلات خفایم

سکونیه لغت در انسیک بجدلان گذاشت او را انی خذلان بر اقدی و بدعا
 مقامنده امین و بسا ای ایدر **انسیک الشی** ابطال کرد چیزا
 سنه بی ابطال اندی **انسیک الشی** دروغ گفت هر در جل بالان
 سوبلیدی و فی الالاس ابطال فلان جا و بالبا طل **انسیک الشی** باکیاه
 سنه جای موضع اولنور اولدی و هر اوت که زمین انکی ایشلمنه اکا بقل
 سنه اولنور **انسیک الشی** کرانی کرد بروی باراکا بوک اغزلن اندی
 و **انسیک الشی** فنی مشقل یعنی فرزند بوکی اغزلدی اخفش نقل
 صاحبی معنیه در **انسیک الشی** صاحبی اولدی معنیه کسی ایدی نقل
 اندامه بی فرزند کشت خدا مادرش را خدای تعالی انک مادر سنی فرزند
 زدی **انسیک الشی** شاد کرد او را انی شاد اندی جزلدن ما خود فرخ معنیه
انسیک الشی بزرگ کرد او را بخشش اکا عقیقه سی بوک یعنی
 چون اندی **انسیک الشی** کشتن خواست سک ماده تحقیق
 کو یک استه دیکه یا بقدی تغییر اولنور و اول کلبه و هر یه بجعل ویرلر
 و اجعلت القدر ویرلر مکی پیاده ایدر او جافه اندر سه که جفال پیاده
 دید کلری بزرگه سید که دخی اجعلت لفلان ویرلر انما ایچون
 جعل نقدیر ایله **انسیک الشی** جمله کرد شمار را حسابی جمله ایدی
و هی الجملة معروفه **انسیک الشی** کرد در کار اولک اندر ایشده
 و دخی اجمل الرجل ویرلر چون جمل صاحبی اولسه و اجمل ویرلر ایچ
 یاغنی از بسته که جمیل شخم ذراب معنیه در **انسیک الشی** و ایچون
 کازدن را حاتونی حامل اندی که کبه اندی تغییر اولنور و کبه خاتونه
 حامل ویرلر حامل کسی و حامل سنه معنیه دخی کلور نابل
 لحد معنیه اولدی کنی و فی المنل **انسیک الشی** بالنابل ایچون
 محشل و مشوش اولدی ویدجک برده ضرب اولنور اجعل الزرع
 تربیا و در کشت تازه در فلندی ایچون جبقل اصلنده اول فرزنده
 طیبیه ویرلر که اصلا انده جوران اولیه و فی المنل لا تبنت البقل
 الا الحقله مکره زرع دخی اطلاق ایدر که تازه ظهور ایدوب سالی طیبیه
 اولنور اول اجفعل الشی تر کرد چیزا باش اندی سنه بی و اجفعل
 الشی ویرلر باش اولدی معنیه و خصله روضه معنیه در
 قدس قرحه دخی ویرلر اجفعل محش گفت محش سوبلیدی و خفعل کلام

انسیک علیه زوجه بداشت جفت خود او را با نکره زوجه سنی ضبط ایدوب طشره صالحی ویردی و فی المنل انسیک علیک نفقتک قاضی شرح کلامی در صفت و سکوت مقامه ضرب اولنور و کلام جمعی مینظر سوز و نفقه تغییر اولنور یعنی حقا قاطا و یکی ضبط ایدوب تکلم ایتمه انسیک حقیقیه برنی داد او را زن نام رو شده نام زدا اولمش خاتونه و کاز و بیکه و برودی یعنی تزویج ایلدی و کنه و تزویج ایسه ملکها ویرلر و کتابی الاماک بودیم مادر عروسی بر فرد و کتیده یعنی تزویج اولنور مکانده ایدک مطرزی این فارسدن دوایت ایدیکه ترکیب مذکورک اصلی قوته دلالت ایدر انسیک العین ویرلر جمعی شدت ایدر یوزده سالفه ایسه حضرت عمر رضی الله عنه زوایت اولنان او او و صبی الرجل بو صیتین قاضیها امک حد بشنده و امک اصنیط و اقوی معنیه و در بر امک توبه در و دخی اماک تزویج و نکاح معنیه در دیدی امک دخی بو معنیه در لکن جوهری امک ویرلر دیدی و لاقطع علی الشارقی فی عربی و لاحتان و الاماک حد بشنده کسالی میبک فتحی لغت در دیدی و فی المشل الشرطه امک علیک ام لک اخوان میاننده جاری اولان شرطی محققه و ضرب اولنور یعنی شرط حفظه او لکن لازمه شرط اولسون نافع اولسون ایله بلاک کرد او را انی بلاک اندی ل انسیک بخیل یافت او را انی بخیل بولدی و زیاده بخیل اولان کسندیه بخال ویرلر ایله در اهرم بدل داد او را در مها کادره جله بدل ویردی بقال رب بدل شرمن بدل که کولکله ده علی الخصوص الدهه و باقده حادث اولور بر مندر و هو البذل و البذل معروفه و بدل بانیگ کسر لیه و اولک

کلام فاسد و بجا را خطا سبب الاعطال معنای است و در او ذن خطا
مستخرج و ترکیب مذکور ضعف و زخوة و اضطراب معنای است
اولمفله تا حشره تا تو خطا در **دیر را اصل الکساء** ریشه گذاشت
کلیم را کلیمه صحیح قوی و **هو المثل** ریشه صحیح **کتابه المثل**
کلیمه بار ریشه صحیح قوی کلیمه و دخی اصل دیر را کنام ایدوب ذکر می
اولدی معنای است در **او خلد** در آورد او را انی ایچر و کتوری و سنی
المثل او خلد سو ادانی بیاض تحلیط ایدوب ظاهر برایش اندر که
مراد لری غیر ایدی وید جبک یرده ضرب اولور او ذیل التور فرزند
شکر و زراچکل صولدری **او اهل** **عن** کذا غافل کرد او را از فلان چیز
انی مشغول اندی فلان سینه دن و ما ذلک عن حاجتی نسبت
اولدی بنم حاجت در غفلت ایتمکه **الرجله** پیاده کرد او را انی بیان
اندی در جبل کند و بیان اولدی و دخی لرجه در بر ملت و یردی معنای
و دوونک یا و روسی آیدوب اندر سبیل بر سر وقت مراد ایدوب است
ایچون صالحه لر ارجل الفصیل **دیر را اصل الیه** **الاولی**
اورا پیغامبر الکاخیر کتوری کسند کتوری **هو الی** **الرسالة** و غیر
ج **رسائل** و دخی ارسل القوم **دیر را** ماشیه لرند ترمود حاصل
اولدی معنای است که ریشل لبین معنای است کتور ارقل الجمل پیوسته
شتر و دو سکرته ی وارقل القوم فی الحرب سرعیا قال التایقه اذا
استتر لواللعطن عنین ارقلوا الی الموت ای قال الجمل التصایب
و او زون خو ما تجاجنه و قل دیر بقول ما هم رجال ایما هم **قال اولی**
القوم بی تو شد ترمودان قوم فقطه ستره قاله یز صفت اساسه
ویدیکه ارسل ای اقتصر مل و ن ما خود در قوم معنای است او قع کبی
فصیر اولدی اولدی معنای است که دعان ما خود در تراب معنای
خانونی اولین کسند یه ارسل و زوی اولین کسید لرمل و دونه
اولین خاتون ار تکر دید کتوری و بی بویدینور دیمی کتاب العین ده
دیدیکه شیخ ارسل و یز لر مک شاعر خطا است قصه ایدوب شعرته و کتوری
تکم جری ویدی **و** **بالاد** لر قد نصبت حاجتها فنم لحاجه بند الارامل
او کتوری ار مله الحصر **دیر را** حصر طوقه لر غله شاد کرد او را انی
سرور اندی لر مثل سرور معنای است در ارقل الماد بر جنت او کتوری

معنای است کتور در اولی
ساقا الامسک کتور در اولی
شکر اولدی و کتور در اولی
ایچون صالحه لر ارجل
اورا پیغامبر الکاخیر
ج رسائل و دخی ارسل
اولدی معنای است که
شتر و دو سکرته ی
استتر لواللعطن
و او زون خو ما
القوم بی تو شد
ویدیکه ارسل ای
فصیر اولدی اولدی
خانونی اولین کسند
اولین خاتون ار
دیدیکه شیخ ارسل
تکم جری ویدی
او کتوری ار مله
سرور اندی لر مثل

کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل

ابک را صوبی از اورد و کدی وار غلت المعطاة فتوحها **دیر را** بورنی المیر یا و سیکه
بو خا و زید و اندر سینه و ز غلور صبی معنای است در لیدر کسند تک ولد صغیر
سؤال و قسند ز غلور تک **دیر را** و پیر اولوب اطفال حکمت لاجن اولدی که
برده اند غلت با فلان **دیر را** و پیر اولوب اطفال حکمت لاجن اولدی که
برده اند غلت با فلان **دیر را** **اسهل** **التشر** **و** **الامر** **فر** **و** **مشیت** **برده**
و آزار را برده بی و زاری اشاعی سال یوریدی **اسهل** **المطر** **فر** **و** **مشیت**
بازان بغور و کدی پس لازم و متعده استعمال اولور اساسه ویدیکه
بغور و دفعه نازل و مشکاف اولدی معنای است اسباب ستره و شکر
سبل مطر و بغدادی سبب است معنای است در اسبل الزرع **دیر را** سبک
طهور اینه سبیل ویدیکه کبی و دخی فلان کسند بجا چون سوز سبک
ویدیکه برده اسبل فلان علی **دیر را** اسبل التوب کسند شد جابه جابه
اسکییدی و کسند جامه به سبل **دیر را** و دخی اسبل بین القوم **دیر را** اصیل
معنای است اسهل الدوا و بطنه دار و شکش را بر اند شربت یورکی و
دخی اسهل **دیر را** راض سبله و اصل اولدی سبل جیل مقابلید
قال ابو تمام ان الکرام اذا مسهلوا ذکر و امن کان بالغم فی الموضع
المحشون و بعض شعر القمین ایدوب ویدیکه **کتابه** **معنا** **ایسغ** **بوش**
تکایر **و** **العین** **بالقلب** **متانی** **فندی** **و** **اذی** **والان** **اقلب** **الذنب**
علیک **بانه** **تهوی** **ولا** **تسنی** **ان** **الکرام** **اذا** **اسهل** **مهربانی** **کرد**
مرحت اندی اشبهت فلان بعد بعلها **دیر را** خانو تک زوی هلاک اولدی
اولاد خاطر ایچون زوج آخره دار مسه تقول هی اشیا لها کالتیبه علی
اشیا لها **الشعل** **النار** **بر** **افزودخت** **اشش** **اشی** **علولندری** **واشعله**
ابله **بالعطران** **او** **مسند** **فطران** **سوروی** **واشعلت** **فلانا** **اغضاب**
اندم معنای است **اشکل** **عمیه** **الامر** **پوشیده** **شد** **کار** **ایش** **مستور** **اولوب**
کرکی کبی ظاهر اولدی **اشکل** **التخل** **دن** **ما** **خو** **در** **خو** **بستر** **و** **لذلو** **اولوب**
رطب اولدی مشابه اولدی کو بستر و در طبیعتی کرکی کبی مشابه اولدی
و اشکلت کتاب **دیر را** اعراب رضع ایتمکه اشتباهی وضع ایتمکه
اشتباهی رضع اندوم معنای است پس همه از ال ایچون اولور **المثل**
المرآة **بایچه** **خود** **شد** **زن** **خاتون** **کو** **چک** **مفضل** **صاحبه** **سی** **اولدی** **چو** **چو**
تعبیر اولور و طفل ولد معنای است در وحش تک ولد دخی اطلاق

کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل

کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل

کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل

کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل

کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل
کتابه المثل

صاحب ذوق در کتب این اقسام
 فنون انچه در کتب دیگر نوشته شده
 علمای این اقسام در کتب خود
 او را در این اقسام و مع
 اول گفته اند که این اقسام
 در کتب دیگر نوشته شده
 اول گفته اند که این اقسام
 در کتب دیگر نوشته شده

اول نور مغز و جمیع دستهای و **اصغر** زن با یکدیگر چو قلی خانون و
 بقول ما زال بطفیل علی الناس حتی نسخ طغیبل الاعراس میدانی
 او غل من طفیل نشنیده دید که اهل کوفه درن طفیل بن دلام نام برهنه
 و ایدیکه دعوت اول نشیک و بیمه لر داخل اول لطفه طفیل الاعراس و طغیل
 العراس دیو طبق اندیزه امضارده اول بو عملی احداث ایدین بو کسکه
 مثل اولوب عمل بزوری برکم ایدرسه اکانست ایدوب طفیل و ایدیل
 و بادیشین اولان امراضیه دعوت اول نماون طعماده داخل اولان کسکه
 وارش و بر لر دعوت اول نماون شرا به داخل اولان کسکه یه دخی و او غل
 مستقیم ایدر لر قال الشاعر **او غل فی التطویل من ذباب علی طعام**
 و شرایب لو ابصر الزحفان فی السحاب نظار فی الجوه بلعجاب و قال
او غل فی التطویل من مشموی یعل فی السواء والقعیده اصابع امضی
 من الحدیده اصمعی زعم اذیکه طفیل دعوت اول نماون طعماده داخل اولان
 کسکه در و طفل دن ناخود در و دید کی لیل ظلمتی ایلر نهاره اقبال اولان
 عبارندر و ابو عمرو طفل بغض و عظمت دیدی صاحب وسط دیدیکه
 طفیلی اولان کسکه به ظلمت اطلاق ایلر لایق جماعه کند و حائنی اظهار
 اقیوب جماعه الی کیم دعوت اندیکینی و المره نه وجهه داخل اولان
 بله کلوی ایچوندر این ایزابی دیدیکه طفیل به لطفی دخی دیر کر جمعی لغاظه
 کلور قال لعاطفة بین العصاة لها اذقاء الكالون من سقط
 السفر صاحب العباب دیدیکه لطف جعفر و زنده زیاده طعامه
 جریس اولان کسکه در و ابو العیثا اصمعی دن روایت اندی که
 طفیلی اولان کسکه یه قواس دخی دیر لر قال لو کنت ادری انه
 قواس لم اعش او ینام الناس **عجمله علی کذا** بشنا بنیده او را
 بر فلان چیز سرعت اندروی اکان فلان کنه او زینه یعنی ترغیب
 ایدوب عیاله که سب اولدی جوهری استخفه ایلر و مطرزی جمله علی ان
 یعمل الی غیر اندیزه و عجبت البقرة دیر لر بوز انحول اوله **افضل**
به الامم سخت و شواتند او را کار **امراضی** کار دشوار کوچ ایش که
 معلق اولمخله جمدن تحفیل اولنا جفی معلوم اولمز و داو اغضال ای
 افضل الاطبای و یعنی او شکل مرض که علاجنده اطباء یور و ولدی و تعلم
 ما لاداء المعضل الا متکبره لا افضل و عضله و ایدیه معناسنه **عجمله**

بکار داشت او را الی ایشه قولند کی که ایش ایشله دی تعبیر اولنور
 اغزل بکرا ایندوک را ابلک ایلکینی چو بردی **اغزل الشئ** بی نشان کنیا
 چیز از سبک علامت تر که اندی **دایه اغزل** و بر نشان می معاسی ایلین
 و ایدیه دار من غفل فتانی و عمارنی اولیان یر معناسنه و اغفل انه
 قلبیه عن ذکروه حضرت الله قلبنی امکنه کند و ذکرندن غافل قدی **افضل**
علیه منت نهاد بروی انکه او زینه منت ایلیه یعنی احسان ایلکله مکن
 اندی و افضل احسان معناسنه **در رجل مفضل** مرد بسیار است
 و پنده چوق احسان اندی کسکه **دهی الفاضلة** نیکوئی احسان
 و عطیج **فواضل** دخی الی اساس فلان له مال کثیر الفواضل له
 عقارندن حاصل اولان ربع و بخار تند ن اولان ارباب و ماشیه
 سندن اولان البیان و اصوات متعلقه شیلر ددخی اکل و افضل
 منه دیر لر اکل ایدوب برار طعام ابقا ایتنه و باع ارضه و افضل
 ولده دیر لر رضنی بیع و ولدی ایچون بر از له حوتسه **اقبل علیه** بوجه
 توجه کرد بروی بروی یوزی ایلر اکانه توجه اندی **اقبل القادوم** پیان
 کلچی کلدی یعنی کلن بو طرفه توجه اندی اکتله بکشتن داد او را الی قله
 عرض اندیکه الی قتل اندروی تعبیر اولنور و حکایت اولنور که خالید
 بن ولید رضی الله عنه مالک بن نویره تک خاتونه نظر حسن بی شانی
 شاهده اندیکه واقف اولدند مالک خاتونه دیدیکه اقلبتی یا مرأوه
 یعنی نیم مقول اولم سبب اولدک که خالید بی شک ایچون عنقریب قتل
 ایدر **اقبل الباب** قفل نهاد و در را قفل وضع اندیکه کلده تعبیر
 اولنور **اقفل الخلد** باز کرد ایند لشکر را عسکری و طنلر یه رجوع
 اندروی قفل رجوع معناسنه و دخی اقلل له المال دیر لر دفعه
 جمله مالی اعطائه و هرکسکه صدقه لیدن ضعیف اولسه
 اقلل العطش دیر لر که اقلل البیت و نه ناخود اولن ملاحظه اولنور
 واقفی قورتدی معناسنه و فلان مقبل و قفل الیدین دیوب کلدی
 کنایه ایدر لر **افضل مال** بسیار ثانی داد او را خواسته ایش مالنی اکانه
 کوروب کوز تمک ایچون و بروی دخی الی اساس اقللنی مال و ضمته
 الی و اقللنی کافله ای القائم به بیقی تا جده نظم کر عید و اقللنی

در این اقسام المودین افضل
 لایق است و این اقسام
 لایق است و این اقسام
 لایق است و این اقسام
 لایق است و این اقسام

و این اقسام افضل
 لایق است و این اقسام
 لایق است و این اقسام
 لایق است و این اقسام

کلامی یعنی بریم بکاتم و بی انک اوزینه قائم یا خود بکا کفل یعنی
 حصه و نصیب اید و بر تفسیر اید بر وجودی اکفلة المال عبارت می
 ضمته اناه ایلر بیان اندی **اکمله** تمام کردنش انی تمام اندی
اجمل الموضع بی باران شد جای موضع یعنی سوزنا اولدی و
المحل بی بارانی یعنی سوزنا که قحط دن کنایه در جذب کبی بئله
 محل و ارض محل و ارض محل و ارض محل و ارض محل و ارض محل
 و بئله جذب و بئله جذب و بئله جذب و بئله جذب و بئله جذب
 کلور و بر کسکه بر کسکه پادشاهه غم ایسه محله الی السلطان دیر
اجمل الغرم زمان داد غرم را غرمه زمان ویردی یعنی ادا و
 وینک وقتی حلول امتش ایکن تاخیر ایدیکه مهلت ویردی تعبیر
 اولنور و **موالمهله** زمان دادن زمان ویرک و مهلاً اهل
 معنانه در و کسکه مهلت طلب ایدوب مهلاً دیره انی رد ایچ
 لا مهلاً و اشد دیر لر لا مهلاً و بیزل و بر کسکه سن یا ادب حسدن
 اخره سبقت امتش اولسه اخذ علی صاحبه المهله ویرلر اهل
 الغم تزار کرد اورا غم غم انی ضعف و اریق اندی **انزله** خود
 اوردا ورا انی اندردی و **هو التزل** طعام فواینه تزل
 ایدن مسافر ایچون احضار اولان طعام باحضر و نزیل مسافر
 معنانه در **انزال انزال المجمع** انزل کرد جماع کننده جماع
 ایدن کسکه منی سنی انزال اندی و اول خط که کوچک و رقباریه
 چون واقع اولسه اکا خط انزال الطائر ریش بیکندر مع ریشش با
 قوش توینی دوکدی و انشل ریش الطائر قوشک توینی دوکدی یک
 لازم و مستعدی استعمال اولنور و اول توینه شیل و شمال دیرلر انشل
 القوم دیرلر قوم تقدم ایسه **انقل الخلف** فعل نسبت موزه را
 نعلجه باغدی حصه که نعلجه فاقدی تعبیر اولنور نعل و نعلجه و یاغنه
 کید کلری باپوش و نعلین متللو شیه اطلاق اولنور و یاغنه
 نعل کین کسکه یاغنه ویرلر و حمار و خشینک طرناغنه زیاده
 صلابت اولدی یعنی ایچون ناعل شیه ایدر لر و فی المثل اطری فانک
 ناعله اطرار طر طریق یعنی جوانبنده یور و مک ویرلر این التکیه ویر
 اطری ادلی یعنی ناز ایلر معنانه در ابو عبید ویریکه ارتکاب ایلکه

اجمل الموضع بی باران شد
 در تفسیر اید بر وجودی
 اکفلة المال عبارت می
 ضمته اناه ایلر بیان
 اندی

انزل انزال المجمع
 انزل کرد جماع کننده
 جماع ایدن کسکه منی
 سنی انزال اندی

سن اکا قادر سن دیکدر و اصلی بودر که بر کسکه تک بر راعیه سی وار
 ایدی دوز بر لرده رعشی ایدوب جو قوز بر لرده وار ایدر ایدی قویون صاحبی
 اکا بو کلامی تکلم اندی یعنی دره کسکه رنده رعشی ایلر ویرا سنک نعلک
 وار در ویدکی نظم بودر که مراد شبانک ایا قلمرینک در بر سنک غلیظ اولته
 امرشیده قادر اولان کسکه نه از تکاب ایلر که سن قادر سن ایدر کسکه
 یرده ضرب اولنور انقل الخلف نیکو که موزه را اویکی اصلاح اندی یعنی
 یاغدی و نقل اسکی خف و یا مالو باپوش معنانه در انقل سخن جینی کرد
 ناطق اندی و تمام اولان کسکه نه نعل دیرلر **انهل الابل** ایت داد خیرا
 دوه به صود ویردی و اول موضع منهل دیرلر موز و وید کلری کبی و دخی
 انهل الابل دوه به اول صود ویردی معنانه نیرا عا و نامرعی دیر و دخی
 سوزوب بر کسکه صود ویرلر و یا تاغنه کنور لر که اول صود ویرلر که نهل دیرلر
 صکره بینه سوزوب بینه صود ویرلر که تاغنه صود ویرلر که نهل دیرلر **انزله** خود
 گذاشت چیز اشنه بی ترک ایدیکه اهل اندی کند و حاله قودی تعبیر
 اولنور دخی اهل الابل دیرلر شبانک ترک اندی معنانه و شبانک
 دوه به نهل دیرلر نقش کبی لکن کبی وقتی اولور و نهل کبی و کوزنده اولور
 ترکتهما هلا دیرلر شبانک کبی و کوزنده و باشنه کرسون ایچون ترک
 ایدم معنانه و فی المثل اختلطه المرعی بالهل مرعی شبانک و نهل
 چربانک ماشیه در اول قوم حقه و ضرب اولنور که امر لری شکل اولوب
 بر زای اوزر بینه قرار ایدر مین جیب المغنی المضرب اختلط الجال
 بالتابل مثلنه قریب **برمه بالحوایح** بستوه اوروش باجتهما انی
 نعل اندی حاجت ایلر یعنی حاجت عرض ایدر ایدر انی عاجز ایدی که
 اوصاندردی تعبیر اولنور **برمه الام** استه کرد کار را ایشی تکلم اندی
برمه الخبل سخت بناوت رسن را حکم ایلدی ایلر لیسانه نقل اولان
 کسکه به برم اللسان دیرلر ایشمه الطعام ناکوار کرد اورا خوردنی طعام
 انی امتلا اندی و بشم منه دیرلر اندن اوصاندردی و یور و لری معنانه
انقل الام استه کرد کار را باغلو اندی ایشی اطهار اندی و مستور بود
 معنانه و دخی ایلر باب دیرلر اعلیه معنانه **انامت المرأة** بجه
 دوکانه زوزن ایگز و لوط غور دی خانون که اکا شتم و اول ولد لر
 نوامان و ایگز و لوط غور من عادتی ایتسه متام دیرلر **انجم المطر**

اجمل الموضع بی باران شد
 در تفسیر اید بر وجودی
 اکفلة المال عبارت می
 ضمته اناه ایلر بیان
 اندی

انزل انزال المجمع
 انزل کرد جماع کننده
 جماع ایدن کسکه منی
 سنی انزال اندی

بسیار و پیوسته بارید باران چون و دانم باغدی یغور و نقول انجت
 التماغم انجت یعنی یغور سرعت ایل باغدی صکره بر مرتب آجیلدی که
 کوکب کورندی از مه اندازم کردش خدا اورا حضرت اندالی انیم
 خلق اندی اوک دیشلرک دو ششمه و اثرم اوک دیشلری اولیا
 کسند بر او موافقی شرمه در **اجم عن القتال** واپس استاد از جنگ
 کیر و طور دی جنگدن و اقدام اندی نقول جنبه مقبلا فوجده مجابا
 اجدم البعیر شتافت شتر در رفتن دوه بور و مکده سرعت اندی **اجرم**
 کنه کرد کنه ابشلدی و **بوالجرم** و **الجریمه** کنه معروفه فلان جریمه
 ایلد و جاریمم و جارجهتم ای کاسبهم **اجم** دخی اجم معناسنه در
احرم احرام بست یا در حرم شد احرام باغدی یا خود حرم شریفه
 داخل اولدی و دخی احرم دیرلر شهر حرام یا بلد حرامه داخل اولدی
 معناسنه و **بوالجرم** موضع معروفک اسمیدر و **الحرام** مرد احرام
 بسته احرام باغلمش کنه و حرم معناسنه دخی کلور و حرام اند
 لا افعل عرب میسندن بیان انده دید کلر کسبی **احکم التیمی** استوار
 کرد چیز را حکم اندی سنه بی محکم اندی سنه بی و دخی احکم الفرس
 دیرلر اینه حکمه و ور و یک حکمه اللیام انک چکستی افاطه ایدر و مور فطه
 در که بزوم دیار میزده صلوق تقیر و لنور و عرب احتشامه طائل اولیوب
 مقصود لری همان شجاعت او لغزالی تابیدن و قلب دن ایدر لرید
 و احکم التجارب دیرلر کثرت تجربانی حکیم اندی معناسنه و احکم التفسیر
 دیرلر سفیر اولان کسبه محافطه ایدوب انبکی خطه دن اکاه ایله
 بیقی الاحکام داداشن چیزی دیدیکی بو معنایه قریدر او غم اللیام
 فی تم الفرس الکام راد و همین سب کرد لجامی انک اغزیه وضع اندی
 و دخی و عمه سیابلقان عبارت و قور و دید کلری جانورک یوزنیک
 لونی سائر اعضا سینه نسبت سیاه اولمغله کورن ظن ایدر که
 باشتی بر شینه یا بر لاشه به صوقوب قارنی طوبور شد مع بدانه
 قارنی آج بلکه مدت مدیده قارنی طوبور شد لهندا بر کسند بر حاجته
 نائل اولمشیکن نائل اولمشدر ملاحظه سیلا کا غبطه اولمشده
 الذیب ادغم دیو ضرب مثل ایدر لر دخی من حیث الملقی و المصرب
 الذیب مقبوط بزی بطنه منلی مثل سابقه قریدر و بطنه قور و دکت

قال ابن سنی
 فی التفسیر

قارنده

قارنده اولان سنه در لهندا و بطنه نجسک اسمیدر ایدر لر کسند
 تقوط اینسه و لقی نرا بطنه ایدر لر ابو عبید دیریکه قورده همیشه تخصیل نواله
 ایچون تک و پوزده اولمغله هیچ کسند انی کور و مکده آج ظن ایتمه ایلمی بچر یک
 قارلمی مطلقا اولدوغندن کورن طون اولمغله نیوک ظن ایدر مع هذا
 قارنی آج دره ارزنده ریمه بست در انکشت او بار مغز ریمه باغدی
 ریمه و ریمه اول ایلمک یا بز باره سیدر که سیارش اولنان حاجت
 فراموش اتمسون ایچون پار مغنه باغله لر یا خود بر تمی فر
 فراموش ایدر ریمه تذکر ایدریم دیوکنه و پار مغنه باغله لر تقول
 المستذکر بالترتیب منتهی للشتایم زمان جا بطنه عادت عرب
 بو ایدر یک بر کسند سفره کنک مراد اند کده بر اغا جا کسکی بوداغنی ریمه
 ایلد بری بریمه باغله لر ایدی که سفرون عودت ایدر بجه آجیلور ایسنه بر بجه
 خاقونی حیانت اشد و الا ایتمه شدره ارزوم البعیر بانک کرد شتر بانک
 دهن باز کند اغزینی آچمه شش ایکن دوه صد اندی و فی المثل رزمه
 دلار و ناقة سودی و ار کبی صد ایدر مع بد سودی یوق و عده ایدر
 و فاقین کسند حقه ضربه اولنور ارزنده برید شاشه شاشه
 کسند را قبول ایدر ایکن بولنی منقطع ایلدی و لفظه کور ضیق و
 تضیق معنایرینه دلالت ایتمکله تجیل اولان کسند یه رزم دیرلر
اسقمه بیمار کور و الی حسته اندی و حسته اولان کسند یه سقیم و
 سقم و سقیم و بغض ایدن کسند یه دخی سقیم القدر دیرلر راغب
 ایدر یک سقم ایلد مرضک فرقی بودر که سقم و سقم بدنه مخصوص مرضد
 و مرض بدن و نفسه شاطره **اسلم فی الشر** سلم داد در کسند سلم
 دیردی بغدادیه و **مور الیسلم** معروفه قدر **الکافر مسلمان** شد کافر
 کاسلم اولدی **اسلمه للملکه** فرود داشتین از برای پلاک اولون
 و یوترک اندی اصلنده خذلانه براقدی معناسندن مأخوذور
اسلم لاور الله کردن نهاد بغزبان خدا حضرت اللک امره منقاد
 و سلام طایع معناسنه اولمغله استلم الجوز لر اغزی بالالی ایلد لاشه
 لمس ایله و فی المثل اکتب لیس من السلام اکتب من الارض مثلنه
 قریدر **اشام** بشام سید شامه داخل اولدیکه بر مملکت اسمی و
 شام من فوجه منصوبه بر صاحب دره دیدیکه اهل شام سایر

لغزالی
 ایچون تک
 قارلمی
 قارنی آج
 ریمه بست
 ریمه و ریمه
 حاجت
 فراموش
 فراموش
 المستذکر
 بو ایدر
 ایلد بری
 خاقونی
 دهن باز
 دلار و ناقة
 و فاقین
 کسند را
 تضیق معنایرینه
اسقمه
 سقم و سقیم
 ایدر یک
 و مرض بدن
 کاسلم
 و یوترک
اسلم لاور الله
 و سلام
 لمس ایله
 قریدر
 شام من

سائر بلادها بسیارند زیاده سلطه لرینه اطاعتگری او لغله اطاعت
خصوصه انرا بلیه مثل ضرب اولنور کذلک طواعین شام این چنین
ضرب اولنور زیرا شام قدیم الایامه موطن طاعون ایدی و ابو الحسن
المدائینی مشایخندن روایت اندیکه در وقت روزگار هر رب
بر موضع اختیار اندکده طاعت دیدیکه بن شامی اختیار ایدرم طاعون
دیدیم که بن سندن مفارقت ایتم بنی رفاقت قبول ایدم خصب دیدیکه
بن عراقی اختیار ایدرم نفاق دیدیکه انامعک صحت دیدیکه بن ایدم
اختیار ایدرم شفا و جوع دیدیکه سخن معک جا حظه دیدیکه شامه
طواعین هائیکه جوق واقع اولور ایدی چون بنو العباسک خلافتی وقت
کلدی حضرت امه طاعون بنی ادمه رفیع اندی زیرا بنو العباس قتل
خلقه طاعون حاجت قومدیرالی هنا کلام الشعابن اصترم درویش
شد فقیر اولدی و فقیره مضرم دیر لر اصترم انشای بیفروخت انش را
انشای علولندردی و مضرم و مضرم انش و مضرم سریع التهاب اولدی
اودون معناسنه و ضربه هر بقدر که یا بقون تعبیر اولنور **اطعمه**
کذا اطعام داد اورا بهمان چیز فلان سنه بی اکا اطعام و بر دیکه
بیردی تعبیر اولنور فی المثل اطعم اخاک من عتقل الضب انک
ان تمنع اخاک بغضب مواساة و حسن معاشرته ضرب اولنور
من حبس المضرب اطعم اخاک من کلانه الارنب مثله موافق
و رجل مطعم مرد بسیار طعام دهنده چون طعام و برن کسند
و مطعم شد به الاکل و مطعم مزوق معناسنه درونی المثل تعظم
تعظم یعنی بر کزه طاد که اکل استنها تحصیل ایدم سن اول کسند
ضرب اولنور که برایشه اقدام ایتموب کبر و چکولور اکا دیر که به شروع
اید البتده رغبت ایدرسن **اطلم اللیل** تاریک شدت کجه قره
اولدی و دنی اظلم دیر لر ظلمته و اهل اولسه میدانی اظلم من اللیل
مشله دیدیکه اظلم ظلمه معناسنه در لکن بعضی اظلامدن ظلمت و
افعالدن تعضیل کله و یوشان در دیر بده حق اولان بود که ظلمه
دن اخذ اولنور زیرا **اطلم یظلم** و لغتدریس قیاسه
مخالف اولور و اظلم من اللیل ظلم و نه ناخود و نه ظلمت نه ناخود و کلدر
وجه ظلم لیل بود که تحت ظلمته ساری و اهل خودی ستر ایدر که

قال بنو ذوالمال القلیل
اذا بخت مویته فشاوان
کان یسرقنا
لذا هو بری از نزل فرام
لذکنی حیراتش
وزدن اولدغیب
بقال فی الازانف
فرمنه ای احد
بقال اطفا اناس
ببین فتن یا نعدی
مدیور و بد
عقل الضب کلر
بمنظور زیرا بنو سدر
من اهل ایزنه اند
مع اولور

شی

شی موضعه وضع اتمک قبیلندن اولوب لیله ظالم اطلاق
صیح اولور اعتم در وقت نماز ختن شد بقتو نماز نیک وقتند ظل
اولدی و دنی اعتم دیر لر بلی حرکت اندی معناسنه و کج وقت کن
مسافره ضیف عاتم دیر لر **اعجم الکتاب** نقله زد کتاب را سباه اولنقل
وضع اندی کتابه و کتاب فلان اعجم دیر لر یازده یعنی کتابک معناسی
وق اولنور باب الامیر معجم معلق معناسنه ماده مذکور ایها مولات
ایتمک اعجم الکتاب عبارتند اولان نمزه ازاله ایچنه ازال ایهام
الکتاب معناسنه اولسه چندان بعید اولملاحظه اولنور زیرا نقله
وضع ایتمک عبارات کنایه اولان ایهام و التباس ازال اولور
اعتمه الشی نایاب کردانید اورا چیز سنه بی اکا بولنور اندی یعنی
سنه دن انی محروم ایدوب سنه بی اکا نسبت ایلوق اندی
اعتم الرجل درویش شد در جبل فقیر اولدی که ترکیده
بوظن تعبیر اولنور و اول کسند به معدوم و عدیم دیر لر و اجدنی
معناسنه اولدی یعنی کبی **اعظم بالشی** جنگ زد پیچیزی بر سنه
یا پیشدی ایلو و اعتقمت که دیر لر پاشه جن سنه یا پدم ایچن
معناسنه ایر قاشی کبی و فی المثل نفس عصایم سوووت عصایم
مراد عصایم حاجی در عرب اکا خارجی ستمیه اندکری سابقه دوتی
و شکی یو عین کندو کیاست و بختی ایلد فرح اندیک ایچنه در یعنی
کندو کندو به سیادت ویردی و فی مثل آخر کعصایمیا و لکن
عظامتیا یعنی شرف مشک مکتسبک و شک کندو و اشد اولنور
عظام و رفات قبیلند اولان با ایلد اولنور روایت اولدی که
بر کسند نیک حجاج عندند بر حاجتی وار ایدیکه حجاجه آچه انی
فرط جهل ایلد وصف ایدر حجاج کندو نفسنده دیدیکه حضور یم
کلدر که امتحان ایدم مزبور حجاج حضور یم کیر کده ایدر اول
اندیکه سن عصای سن عظامی سن جواب ویر دیکه هم عصایم
هم عظامی یم حجاج شودجه او زده ملاحظه اندیکه من هم شرف
مکتب هم شرف موردت صاحبیم دیک مراد انش اول
پس افضل ناس اولنور کرک دیو حاجتی روا اندی حجاج
عندند بر از مکتب ایتمک مزبور ک جهلند مطلع اولوب

مکتب

اكا دید که بجا طوغری سوبله والا سنی قتل ایدرم بن سندر سوال
 اندکه نه بچون هم عصامی هم عظامی هم دیو جواب ویردک مزبور دید که
 طوغوسی بود که بن عصامی می خیرد عظامی می خیرد بجز ایدم فقط است
 تکلم ایدرم خطا ایدرم دیو خوردن ایکسینی معانی تکلم ایدم بوی مصر
 اولور سه باری آخر نافع اولور ملاحظه سینه چون حجاج فرودک اولور
 واقف اولدی اول وقت المقابرتصیر الفی خطیب اشقانی ایراد ایدی
اعظمه بزرگ داشت انی بزرگ طوبه ای سمعت خبر افا عظمتی که
 بر خبر استماع ایدم و اول خبری امر عظیم عدا ایدم استظلمت ایدم بو
 معنایه کلور **اعلمه بالامر** اگاه بانید اورا از کار ایدم انی خبر ایدم
 اندی یعنی بیلدردی و دخی اعلم الثوبه دیر لثوبه نشان و تمنا وضع
 اندی معنایه که اول ثوبه معلوم دیر لثوبه الفاراش دیر لکنده اولور
 علامتی وضع ایلمه **اعلمه المال** بنا وان افکندش خواسته را مالی
 اکا اورندی و دخی اعظمه بالثقی دیر لبرشی حویص اولدی معناسنه
 و تقول عليك بالصدق وان جود عليك المغايرم و اياك الكذب
 و ان ساق اليك المغايرم **فهمه** در ماندهش در سخن سوزده
 انی عاجز ایدوب سکوت اندردی و **رجل مخم** مرد در مانده در سخن
 سوزده عاجز اولوب سکوت ایدر کند و دخی صبی اول مرتبه اغلاسه که
 نفسی منقطع و چهره سی کوله و نسته **فهمه** البکا و دیر و حین محاسره
 حصی سکوت اندردم و دید جک برده حاشمتی فاقتمت دیر لثوبه
 بذا کلام سندی **فهمه** کل ضیح **فهمه** اقدم قدم بست قدام باغله
 قدام و قدام دستی و بردان اغزیه باغله طری بزیا به سیدر که سوزده
 تعبیر اولور و چوسیل اغزیه باغله طری بزیا به سوزده دخی دیر لثوبه
 فلان من فرط الغداثه کان علیه فیه قداثه **فهمه** الانا پرورد خور را
 قبی قبا عنی طوله ردی و انعمت البیت بريح المسک و انعمت
 غصبا دخی دیر لثوبه **فهمه** بفهمانیدش حرف را حرفی اکانهم
 اندردی که اکلانندی تعبیر اولور **فهمه** الغرض فی التمر در اور و اسب رادر
 جوی انی چایه اندی **فهمه** فی السکه در رفتن خوشن رادر
 پلاک کنده بی مهلکه به ادخال اندی **فهمه** علیه دیر لثوبه که برودی اکا
 دیر لثوبه و جرات اندی اساسه دید که اقدم تقدم معناسنه در

معنی تعاروفه کلامی قار
 اولور بجان خود نشاندن
 سخاوت ایستادگی
 سوزده سوزده

سخاوت اداسی لازم
 سوزده سوزده

فدا نه بلاه سوزده بیک قار
 اولور که اقال فی
 الاساس

حبت که زیاد خوشن
 اغزی اب ایدم غلغله
 حبت که زیاد خوشن
 اغزی اب ایدم غلغله

واقدم

و اقدام جنگده اولور پس لفظ اقدام علیه اصلنده فلان کنده جوده فلان
 کنده تک او کنده کجی معناسنه اولور لغت تفسیر لازمی ایدم تفسیر قبیلین
 اولور زیر افزانه تقدم شجاعته لواز مندر و بعضی نسخه ده پیشی
 کرد بروی عبارت سینه تفسیر معنای مطابقی ایدم تفسیر در و **فهمه**
 دلیر شجاع و **مقدامه** سخت دلیر زیاد شجاع اولان رجل تقول هو
 مقدم معجم لیس معاجام **اقسم بالله** سوکنده خور بجزی بقا
 حضرت الله تعالی بر بیان اندی و **اقسم** سوکنده عین که اند تفسیر
الکرمة بناوخت اورا اکانوزش یعنی اکرام اندی و **الکرامة** نواز
 اکرام و فی المثل اکرمت فاربط استکرمت فاربط عبارت سینه
 دخی روایت اولندی مصنف مستقصی ده دید که یعنی فرس که بی
 ماکت اولور همان محافظه ایدم و اساسه و دید که برکنه تک ولد
 کرمی اولور اکرمت ویر لثوبه الفرض لکام نهاد در اسب آید
 لجام ووردی که او باطردی تعبیر اولور و دخی قاز خاکت قول سینه
 فالدر دقلری اغا جبه لجام ستمیه اولور القدر دیر لثوبه اول اغای
 صوفیه فالدر سه و دخی خاتون حویص کورد که فرجند و وضع ایدم
 بزیا پینه و شمسون ایچون پاردم کبی باغله یعنی سینه بر لجام و اول
 بزیا چینه فرام دیر لثوبه استقرمت بالقرام و تلجمت بالجام و
 فرجی تفسیر ایچون استعمال ایدم دو اقرم در دخی ایچون
 حاجت دیر لثوبه حاجتدان منع و کیف ایلمه و تکلم فلان فالجمله **فهمه**
 دیر لثوبه ایدم معناسنه و فی المثل التقی بلجم یعنی متقی اولان تک
 کنده اغزیه لجام وضع اولور کبی تکلم ایدم سکونه زغب معناسنه
 ضرب اولور الحمد کوشت و او را اکانه ویزدی و دخی الحمد القضا
 القبال دیر لثوبه خلاصه مجال بولسه و اللحم الزرع ایچون ایچون
 اولدی معناسنه در **الزمه** لایم کوشش چیزه استنبی اکا لازم
 اندی و فی المثل الزم للزم من ظلمه و من ذنبه عامه تک فحیله ذنبه دیر
 و فصیح اولان سکون ایدم و الزم للزم من نزل اللقب جمله سی اصلا
 باننده ایدم دید جک برده ضرب اولور لکن اول سینه مدوح و
 کرده اولور مثل اول مکرده اول سینه ضرب اولور که من
 حيث المضرب الرزق من الجليل و الرزق من فربی مثل سینه قیدر که

ذاقان فی التفسیر
 ایچون ایچون
 ایچون ایچون

ایچون ایچون
 ایچون ایچون
 ایچون ایچون

برکته دن مغوری اولان سنه شنگ اولسه ضرب اولور
 انده سبب و دلش شکیب اکنده خدا حضرت اندک قلبه صبر القا
 اندی قوم لها یم ای استخبا و ام اللیم موتک کنیه سبب انجم المطر
 و ابرنا باران یمنور منقطع اولدی انعم علیه نعمت و ادش
 اکا احسان اندی که ن آذنه بالامر اکاه کردش از کار ایندن
 انی خبر و ارندی اعله معناسنه که اذن علم و اذن حکم معناسنه
 آمنه من الشرا یم کردش از بدی شردنه انی آمین اندی امه
 یتمال باور داشت اورا در ایجه گفت تصدیق اندی انی سولیکر
 سوزده آمنه بالله ايمان آورد بخدای تعالی حضرت الله ايمان
 کنوری اتقن استوار کرد چیز را محکم اندی سنه بی و اول
 کسبه متقن دیر لر دیر لر تقن دیر لر عملنده حاوق معناسنه
 وخی کلور بقال الفصاحه من تقنه ای سوسه و فی المثل اری
 من ابن تقن که قوم عاودن بر تیر انداز کسنه تک اسمیدر انجمنه
 بالقراب سست کرد اورا بزده و و کلله انی دست ایلدی که اول
 مرتبه ضرب اندی که حرکت مجالی قالمدی تغییر اولور وخی اشخنی
 العده و دیر لر جوق قتل اندی معناسنه وخی برکته شبنده لغیا
 و اوظا ایتنه اشخنی فی الامر دیر لر فلان معنای کمال ایلد فهم اندم
 دیر لک محله اخخته معرفه دیر لر اجنبه بدل یافت اورا انی چنان
 یعنی نور قافی بولدی احسن الیه نیکی کرد اورا اکا ابوبک
 اندی و هو الحسنى نیکی بوی ابوبک و هو بحسب العربیة نیکی سید
 زبان نازی را لغت عربیه یی ایوبیلور احصنت المراه و بهر کار
 شردن حوام اولان شبنده اجتناب اندی خاتون دهی المحبسه
 زن پر بهر کاره پر بهر کار خاتونکه فرجی ما محمدن حفظ اندی ایچون بوسیم
 ایلد سیمه اولدی و اکرل خاتونم تزوج ابداب و وجه سبیله احسان
 ایدر سه محضه ستمیه اولور و جرمی تغلب دنه روایت ایدیکر اکر
 خاتون مقتضای طبعی اوزده فرجی حفظ عفت ایدر سه محبسه
 و محضه کسره فتح ایلد و اکر تزوج ایچون عفت ایدر سه محبسه
 دیر فتح ایلد فقط بدی وخی پر بهر کار اولان خاتون حاجین
 و حواء دیر لر فی المثل المحسن اولدی لوتایینه حصن عفاف

شده جو نود

تصحیح اسمی خود

ایمان تکرار با خود

بقال تقاب علامه دیر لر

ببینی اشان ما اوسنده

اندر بکین کرد اورا عساکریله

و چون دیر لر ابابا الی الی

تصدیه ایدر بوی

قال طایفه حاکم العلی بن عثمان

وتالی

تالی تالی تقابل و تفعل بالمرندن لغه معناسنه و پر خاتونک بر
 و ارایدی خاتون انی کور و یک بر انلو کسنه تک اوزرینه طیران آتیر
 ویدیکه ن ایشلسن فرجواب ویدیکه بو طریق ایلد حصان یعنی محصنه اولدی
 اعلام اسم کرک خاتون ویدیکه الحصن اذنی لوتایینه من صبتک
 الترب علی الراکب یعنی عفاف اکر قصد ایدر سک زیاده قریب رو اکب
 اوزرینه طیران صاور سفدن مضنه تمت اولان شی ترک اولی در و یک
 محله ضرب اولور اذجن المطر پیوسته بارید باران یمنور بر فاج کون
 باعوب کسندی وخی اذجن بالمکان دیر لر اقام معناسنه ار من الام
 و علی الامر پیوستگی کرد کار ایشه مداومت اندی يقال فلان لم یکن
 انحر ای لا یقلع عن شرابها او حسن بالامر نرجی کرد در کار ایشه
 ملاجبت ابدوب خستوت اندی اساسده اذهن فی الامر و لاهسن
 ای صانع ولاین بدی فیروز آبادی مداینه در وننده منظر اولان
 سنه تک حلافی اظهار ایتکدر ویدی اذعن لک کردن واد اورا اکا
 خضوع و انقیاد اندی تقول هو لک فی الاماره فمیعن وانت له
 ستقاد و مدعن وخی اذعن فلان بحق دیر لر اقرار اندی معناسنه
 و کثیر الاطاعه اولان کسبه یه ندغان دیر لر ارض الشی استوار
 کرد چیز را محکم اندی سنه بی اتقن معناسنه و رضین محکم تقول له
 رای رضین و کلام متین بقال اذا عملت عملا فارینه و انقنه انی
 فی کذا کردست در فلان چیز فلان سنه ده اوج با غدی مثلا ای کسبه
 سکر شد که بن سکا سبقت ایدر سه سن بکا فلان قدر سنه و بر سن
 سبقت ایدر سک بن سکا فلان قدر سنه و بره یم و یکسکی و جلیه نظرین
 افراس رمان ستمیه اولدی معنای مذکوره بنا و در و ایدر نصر فراسه
 نصاب العقیاده اول انکر اسملری شو و جوازه و نظم اندی که در سنه
 در ناخن هر یکی راه بر ترتیب نامینست روشن نمشکل و جلی مسلی و تالی
 چه مرناح و عاطف حلی مؤملی لطیم و شکب است فار شو و فیکل وخی
 اولیه که سکیب اولدی مرتبه ده کلن انک اسمینه و قدیم الایامه فر بوز
 انراون عدد ایدی سکره ایکی ات دخی زیاده ابدوب حکله اتری اون
 ایکی اولدی کهذا ابو النصر ویدیکه برین روی ویکر الحاق کن یکی است
 فاشور و ویکر چه فیکل و فی المثل عند الزمان یعرف السوابن عندده

تصحیح اسمی خود
 ایمان تکرار با خود
 بقال تقاب علامه دیر لر
 ببینی اشان ما اوسنده
 اندر بکین کرد اورا عساکریله
 و چون دیر لر ابابا الی الی
 تصدیقه ایدر بوی
 قال طایفه حاکم العلی بن عثمان
 معنی سوزدن سکره کون است
 واقع اولد شش عفت
 و چون دیر لر ابابا الی الی
 تصدیقه ایدر بوی
 معنی سوزدن سکره کون است
 واقع اولد شش عفت
 و چون دیر لر ابابا الی الی
 تصدیقه ایدر بوی

اولمیان شی اذ عایدن کسند حقه ضرب اولنور و ایکی کسند برابر
 کلسه لر جاری فرستی ریان دیرلر و دخی اذهن لطیفه الطعام والشرا
 دیرلر و شرابی لایقطع ویرسه درجن ماده سی دوام ماوسند دلالت
 اتمکله رهن فی المكان دیرلر صیانت وقائم اولدی معناسه از کسند
 بیا کاپیدش انی خبردار اندی اعلیٰ معناسه و فرات صاحبی اولان
 کسند یزکن دیرلر و فی المثل از کسند من ایاس مراد ایاس بن
 معوینه بن قرة المزنی در عمر بن عبد العزیز زمانده برسه بصره بر کسند
 اولدی و ذکاوة و فراست و کپاستی حد فخر و تقدیردن بیرون بر
 حتی مدابنی ایاسک نادر و فراسنی بیانده بر کتاب عقدا بدوب
 زکن ایاس دیونا مز قنبلی و بعض نوادری میدانیک مجعده و
 مصنفک مستقصی سنده حصا صا ثغالی نیک دره سنده بیان او
 قتلویله مؤدی اولور و یو بمقاده ذکر می علی اولندی از من الشی
 دیرینه شد چیرینه اسکی اولدی وجودده چون زمان مرور اندی و
 اول سنه بر عمرن دیرلر و دخی از من الله فلانا دیرلر بر کسند صاحب
 فرانس اولوب مدت مدیده صحت بولسه جو سری ویدیک زمانه و زمین
 حیوانا طاری اولور بر فرزند محمد البین حب و عاینه در اولدی و زکن
 و زمان وقت معناسه در دبی تقول معنی نکابات الزمن و شکایات
 الزمن و دخی بر کسند بر کسند تک عطیه سنه کج نایل اولسه از من
 عطافه دیرلر اسکن المتحرک بیار مانید جنبنده راجحت ایدن
 شی حوکنده منع اسکن المنزل بیار مانید اورا در خانه انی منزله
 اسکان اندی اشمن الشاة فزبه کرده اندیکو سفندرا قویونی سموز
 اندی اشجده اند و بکن کردانید اورا انی مخونه اندی و شجن حزان
 و غایت هم اولان حاجت معناسه در اعراض الامراض انکار کردور
 ایشی آشکاره اندی و علانیه سر مقابلی فر اعراض المطر پیوسته بارانید
 باران بغور لایقطع باعذی اقرب له یستوانت اورا اکافا در اولدی
 قدر علیه معناسه قال الله تعالی و ما کننا لایعربین ای مطیقین و
 دخی اقرب الرجل دیرلر او کسند کیدن کسند طوقه نسوز ایچون فر
 مزراقی یوقار و قالدرسه و اقرب الرجل دیرلر چبان و شیکله درین
 اولسه و اقرب الدم فی العران دیرلر طوره قان چون اولسن انیکت

کذا فی الاسان
 شلا اقرب رضع
 شوطی قاله رضع
 اولدی معناسه

دیدیک

دیدیکه مویشیشی چون اولوب معینی اولم یغله عمد و سندن کلمه سه
 اول کسند به مقولن دیرلر امعن فی الاخره و در اندر شد و در کار
 حدی تجا و زاندی ایشده جو سری ویدیکه خرووات خانه در بالته
 و الکت مثلکو اسکنه الامر ممکن شد اورا کارا کارا ممکن اولدی ایسا
 یعنی ایشکه قادر اولدی اکنه من کذا توانا کرد اورا از فلان چیز
 فلان کسند بیا کاف قدرت و یردی معاونت ایشکه یا حضرت الله
 انده قدرت خلق ایشکه ممکن کلمه بر طه سنه اطلاق اولنمده کسانته
 دیدیکه ایشکه ایشده دیرلر دیشی کلمه بر طه سنی قار بنده جمع الیه
 و اولن کلمه مگون دیرلر و بعضیلر ممکن دیرلر دیدی انتن اللم کسند
 کوشت ات قوقدی یعنی رایجه سی متغیر اولوب بدر ایجه پیدا
 اندی نین دخی بو معنایه در و قوش انیقن و منیقن و منیقن دیرلر
 و نیقن رایجه حدیثه معناسه در دخی المثل انتن من ریح الجوب
 و انتن من العذرة و فی الحدیث اذا ای احدکم امرأة فاعجبته
 فلیذمتها شبهه بها ندبه و اکامشابه الله بیکه بکره دی غیر
 اولور و هو الشبه والشبه ما شابه براج اشباه و مع
 المثل اشبه من الماء بالماء بر اعرابه حضورنده بر کسند در اولدی
 اعرابی دیدی که واقعه اگر اول کسند تک بیقلری اولیه ایدی و لکه
 انی مذکر اسمی ایله چاغر ایدی لهوا شبه بالنساء من الماالی
 الماء و بوشل دخی لکه چه موردی مثل مذکوره مغایر در لکن من
 جث المضرب مرتیدر که اشبه من الثمرة و دخی ایکی شی اکثر اوصاف
 بری برینه مشابه و بر صفتده مغایر اولسه را شبه اشخ شرجا لو اذا
 سیمز آدی بوضرب مثل ایدرلر اگر همه علی کذا بجز داشت اورا بر فلان کار
 انی فلان ایشده زور و کره اندی و هو المکره بزور استن کوچ ایله
 انک که معر قدر و فی المثل کارها حج بیطر اول کسند حقه و ضرب اولنور
 احسانی انکده رغبت ایله اتمیه و من جث المضرب که با ترکب الابل
 التسفرا تبینه بیدا کردش انی او یاندر دی و شی بنه دیرلر مشهور معناسه
 و بر کسند ضایع اندیک شی طلب اتمه دن بولسه و جد القناله بنهما دیرلر
 و شباهته شرف و اشتمار معناسه در و ابو عمر ویدیکه انتمت حاجت
 فلان دیرلر اگر انیک حاجتی فراموش ایلسه انقه الله بر کردش خدای

۲۱۸
 کذا فی الاسان وقت المداق
 اسان نظر اندی
 دیرلر
 کذا فی الاسان و تب
 المصنفک الاسان

قال الشاعر انی
 فیما انت من علی
 مثل ریح الجوب
 و انت من العذرة
 فی حدیث انی
 اذا ای احدکم امرأة
 فاعجبته فلیذمتها
 شبهه بها ندبه
 کذا فی الاسان
 کذا فی الاسان
 کذا فی الاسان

لعظم دیرلر کوک ایملکی اولدی معناسنه د داتده پراکنده کروش آتی
 طاعتدی ووشی ابدیده الی الارض دیرلر ایینی ییره اوز اتدی معناسنه
آجده نوکره اورا یکی اتدی الی و برکنه نوب جدید کیسه الی تبریک
 مقامنه ابنل واجده احمد الکاسی و بر لبعینی لابس اولدو تک لباسی کیده
 وینه لباس جدید لابس اولوب لباسی سکا لابس ایون حضرت
 الله تعالی به شکر ایلیمه **اجدی العمل** پوش کرده کار چاکلک وسیعی
 اتدی ایشده و جاده بولاک طورسه روان اولدیه جک یرقد اجده دت
 فسر ابرلر و جاده ره دست معناسنه درونی المثل من سلک الجده
 امن العشار عافیت طلب ایون کسندیه ضرب اولنور **اقد التکین**
 نیز کرده کار در ایاغنی کسین اتدی **احدت المراهة علی زوجهما سوک**
 داشت زن بر شوهرش ماتم طوعدی خاتون زوجه جک هلاکنه وشی
مید زن سوک در یا سلو خاتون **ابو الحداد** جامه سوک ماتم وقتنده
 کسید کلدی سیاه جامه احدث النظر دیر وقت ایله باقیه است
 صواب کفت طوعدی سویلدی احد الجرح بیم روان شد از بس باره
 صاری صواقدی کذافی الالاس کزن زوزنی و بیقی الاضداد زود
 اب عبارتله تفسیر اولندی **انده** آماده کروش حاضر و مهبتا اتدی
وهی العده سازگار ایشک همتا لوازمی مثلا سفره کیدن کسید
 ات و قلیج شللو شیلر که براتی قبیلو لنور جوهری و دیگر جوهرات و هر چه
 مهتا قلیقان مال و سلاح دخی بومعنا به درج **عده** **انده الجیش** مدد فرود
 ستاد بک عسکره ادا و ایچون کسندیه کوک نوردی و **وهو انده الجیش**
 مردان فرستاده ادا و ایچون کوک کلدی عسکر **انده الملقاة** مدا و کرد و ات را
 دو ات مرکب قودی **انده الجرح** باریم شد ریش باره ارین باغلی و اول
 ایرینه مده دیرلر غلیظ اولدوقده رفیق اولورسه صدید دیرلر **انده بال**
 یاری و او را بخواسته مال ایله اکامعانت اتدی و دخی **انده البیر** دیرلر
 دوه مدید و برسه اول صودر که او زینه اون و سوبق سبوب دوه یه چو کور
ایتر انده حجه پذیرفت خدایج اورا حضرت الله تعالی انک حجتی قبول ایی
ایتر قسمة راست کرد سوکنش رایسینی علو غبری اتدی یعنی باز اولوب
 حانت اولدی اتره بی فکندش الی دوشوروی ضرب یده بالیغ
 فاتر ا دیرلر ایینی قلیج و وروب دوشوروی معناسنه و دخی اتره القفا

پوش چاکلک کوشش
 معناسنه
 من محبت الجنار عبارتی
 روایت اولدی تفسیری
 و غیره کلمات
 معناسنه
 معناسنه
 او لغز قوی به فرزند ایی
 عداد دیرلر و به هر ایی
 و سوره مدید اطلاق اولدی
 اولدی بیخ ایا اولدی
 ایچون
 و کلاس طرزه بکرده
 اقبال ایست اللهم اعد
 بر ریش اذغ عت القفا
 بود عاز کوی ایی
 ذی المثل مال العین
 وضع مع ایست
 قانده با افضح کوی
 فصاحت بدمع و قفا
 فوسب قفا و کز اولدی
 یعنی قفا و کز اولدی
 بو کور کالاب اولدی
 اقدین قوی باس نوردی
 مار تیب ایچون کسندیه
 یعنی انده غبری کسندیه
 فاور کدر بس زن ایست
 قتل و اعدام اولدی
 اولان جاعتدن
 مدد اولسون

دیرلر

دیرلر ابغده معناسنه **ایره الرشن** کساندش رسما نرا اکا
 ایی چکدردی عبادت مذکوره امثالند که اجررت رسنه آر فلان
 کسندی کندو حالنه قوام نه ایشلرسه ایشسون دیر جک یرو و ضرب
 اولنور و دخی ایچولسانه دیرلر کلان منیع اتدی معناسنه و دخی ایچون
 الدین بران زمان مهلت و برسه و جره اول اناجدر که بر ذراع فکدر
 کیرباشنده انغ و اور تا سنده بر ایپ اولور که انکله اهو شکار ایدر و نه
 نادر من الجره ثم شابلها یعنی اهو طوزاغده و شکله مضطرب اولوب
 سکره ساکن اولور که با طوزان ایله مساله ایدر اول کسندیه حقه و نرس
 اولنور که بران زمان محالفت ایدوب سکره مضطرب اولوب انقیاد اید
 و مضطرب جاده الصبیح دیرلر مطر شد به وسیل عظیم معناسنه زیر اعطر
 وسیل شد بید اولسه بالقضوره ضعیف کنا مندن طشره چقار **اورات**
الریح المطر روان کرد باران راییل بغور اقتدی و رسول اکرم صلی
 الله تعالی علیه وسلم علیه شریفه زنده واقع اولدی که بین عینیه عرق
 یزید و الغضب و ادرله العطاء دیرلر اکا احسانی همیشه ایصال ایلمسه
انده القیس بندینه نهاد پیرهن را کو مکه و که قودی که ایملکدی تعمیر
اسرا انده اعمه پوشیده داشت پشمانی را پشیمان معنی ساقله دی **سرو سیر**
 راز کینر لو سرج **اسرا** **اسرا** ایت و نشر مرتب طریق اوزره درونی المثل
 ما یوم حلیته بتر مراد بنت الحرف در که حوش بن مندرین ما السماء اوزره
 اذنه بن لشکر بی شمار کو کورده کله طیمه بر طیب ایله امری تطیب اتدی
 سیر و قیدی که بوم حلیه شهر ایام عبدر و اول کونده زمین دن آنمانه
 بر سه غبار عروج اتدی که آفتاب مسور و کوکب نایان اولدی و بنایت
 ظاهرو مشهور اولان سنه خنده ضرب اولور دخی المثل **الآخر امانه**
 و مثل مؤلین و ندر **انده** ما ستر **انده** کدک مثل آخروه واقع اولدی که
انده عورت اخیک لما جعله فیک یعنی سنک حینه مطمع اولان
 کسندیه عینی ستر ایله زیر اسن ستر ایتر ایسک اولدونه
 ستر ایتر ننه که مثل آخروه واقع اولدی که من بخل الناس بخلوه
 جوهری دیدیکه ستریه اول سنه در که بزم لساغزده اکا اوطالی
 تعمیر اولنور ستره معشوقه جماع یا خود اخفا معناسنه که عادت ایلان

دیرلر انصاف و نایان کورده کورده کوی
 ان سنی ایست و بر انجای باب
 دیرلر ایچون
 انصاف من انصاف
 دین اولنور اولدی
 معناسنه
 نایان کورده کورده
 ایسک و کورده کورده

خوف اندکین سرعت ایلیه حوادث روزگار و افضلی اولیان شیندن
خوف ایتموب و مضطرب اولمیان کسه حقه ضربه اولور برنم
اصطلاحاً مزده طبل سندن او مرکز و بیرفدن آلدی زودید کلری کبی **ف**
اسف الظائر والستحاب نزدیک زمین پریدم قوش ارضه قریب
او جدی و نزدیک زمین شد ابر بولات ارضه قریب اولدی و دخی
اسف الحوض ویرا حرمایر اقلری پلر معلری ایله اورسه و دخی اسف
المرحج دواء ویرا اوزرینه دوا صاحبسه اشف فضل نهاد فضل قوی
و صوبی ایچده کاسه ده فضل به شفا ویرا شافت مانی الایا ویرا
جله صوبی ایچوب فضل و سوزده و فی المثل لیسر الرئی عن الشاف
یعنی صوبی جلا ایچین کسه صوبه طوبی و کلدر بلکه جلا ایچمه مک بلوغی صوبی
دفع اولور بعض حاجته نامل اولغله قناعت ایله ویرا جک برده ضرب اولور
ق ابق بسیار گفت سخن را سوری چوق سولیدی و چوق سولین
کسه بقا و بقا و بقیان دخی ویرا **حق الحق** پیدا کرد حق را
حق اظهار اندیک حق باطل مقابلی در **اوق فیه النظر** باریک کرد کسین
اکا بقان ایچده اندی یعنی کرکی کبی نظر و خیره نخل و منع ایچمه کسه لره
لقد اوقت بکم اخلاقکم ویرا **اوق آئیند** بکذاشت در بنده کی را بنده
بنده لکده ترک اندی یعنی از او ایچدی **ک** ارکت السما باران خود باران
آسان اوقاق قطره لویغور باغدردی ریک دمه ناخوردور رانک کسه لره مطر ضعیف
معناسنه در **اهل البیض** به شد از بیماری حسنه لکده ایوا اولدی و بل
دخی بو معنایه در و افشد سیویه ۹ اذ ابل من دایه به طلق آتیه بجاه به القاره
الذی یوقا نکه **اچله** بزرگ داشت اورا انی بیوک طوبدی یعنی تعظیم لری
احل المحرم در حل در آمد محرم احرام بغلنان کسه احرامدن چیقدی که محرم
ایکن حرام اولان شیلر اکا حلال اولدی حل حلال معناسنه در **احله المکان**
و **بالمکان** در آورد اورا در جای انی مکانه کوردی و قودی حلالدن ناخوردور
و فی المثل حل بود و شبه مکن یعنی بر و اویه طول اندیکه کلریک بر طوسی
چوق دولت مند کسه به نزول ایچوب انکاک تعقیله مستقم اولان
کسه حقه ضربه اولور و دخی نزول او عندهم الملمات ویرا اگر قوم برونده
نزول اندکده و یا لمرنه و طیخه و ال و کرمانی و قوغاه و بیوک چاق و باله و چاق
و قریب اولور ایسه ابو یوسف ملمات تمیبه اولدی چنگ و چنده ویرا کیه

اشف فضل نهاد فضل قوی
اصطلاحاً مزده طبل سندن او مرکز و بیرفدن آلدی زودید کلری کبی
اصف الظائر والستحاب نزدیک زمین پریدم قوش ارضه قریب
او جدی و نزدیک زمین شد ابر بولات ارضه قریب اولدی و دخی
اسف الحوض ویرا حرمایر اقلری پلر معلری ایله اورسه و دخی اسف
المرحج دواء ویرا اوزرینه دوا صاحبسه اشف فضل نهاد فضل قوی
و صوبی ایچده کاسه ده فضل به شفا ویرا شافت مانی الایا ویرا
جله صوبی ایچوب فضل و سوزده و فی المثل لیسر الرئی عن الشاف
یعنی صوبی جلا ایچین کسه صوبه طوبی و کلدر بلکه جلا ایچمه مک بلوغی صوبی
دفع اولور بعض حاجته نامل اولغله قناعت ایله ویرا جک برده ضرب اولور
ق ابق بسیار گفت سخن را سوری چوق سولیدی و چوق سولین
کسه بقا و بقا و بقیان دخی ویرا **حق الحق** پیدا کرد حق را
حق اظهار اندیک حق باطل مقابلی در **اوق فیه النظر** باریک کرد کسین
اکا بقان ایچده اندی یعنی کرکی کبی نظر و خیره نخل و منع ایچمه کسه لره
لقد اوقت بکم اخلاقکم ویرا **اوق آئیند** بکذاشت در بنده کی را بنده
بنده لکده ترک اندی یعنی از او ایچدی **ک** ارکت السما باران خود باران
آسان اوقاق قطره لویغور باغدردی ریک دمه ناخوردور رانک کسه لره مطر ضعیف
معناسنه در **اهل البیض** به شد از بیماری حسنه لکده ایوا اولدی و بل
دخی بو معنایه در و افشد سیویه ۹ اذ ابل من دایه به طلق آتیه بجاه به القاره
الذی یوقا نکه **اچله** بزرگ داشت اورا انی بیوک طوبدی یعنی تعظیم لری
احل المحرم در حل در آمد محرم احرام بغلنان کسه احرامدن چیقدی که محرم
ایکن حرام اولان شیلر اکا حلال اولدی حل حلال معناسنه در **احله المکان**
و **بالمکان** در آورد اورا در جای انی مکانه کوردی و قودی حلالدن ناخوردور
و فی المثل حل بود و شبه مکن یعنی بر و اویه طول اندیکه کلریک بر طوسی
چوق دولت مند کسه به نزول ایچوب انکاک تعقیله مستقم اولان
کسه حقه ضربه اولور و دخی نزول او عندهم الملمات ویرا اگر قوم برونده
نزول اندکده و یا لمرنه و طیخه و ال و کرمانی و قوغاه و بیوک چاق و باله و چاق
و قریب اولور ایسه ابو یوسف ملمات تمیبه اولدی چنگ و چنده ویرا کیه

برکته

برکته ادوات مذکوره به مالک اولسه و اوندیکی منزله حلال ایدوب هرگز
کسه محتاج اولور و الا البینه بر غیر کسه بر قوشی و لمن لازم اولور
احل الخوام حلال کرد حوام نا حرامی حلال اندی **احل** به رها کرد اورا
اللی برافدی و ترک اندی برکته مصاف طور و دخی منزله آخر منزله
کسته **احل الرخل** ویرا فقیر اولدی و فقیر اندی معناسنه لازم و حقه
استعمال اولور و **خلیه و خلیه** و دستلق معناسنه تقول اذ اجابت
الخلیه و هبت الخلیه و فقیر کدکگ دوسته خلیل ویرا قال زهره و ان
انما خلیل یوم مسغبه یعول لا غائب مالی ولا حرم و فی المثل
خلیه اعراب و دین خارج برکته بحسب لاقصفا منقوری اولان
برسنه فی ان کتاب اندیکه کانه ایچون بو منقور طبعک اولان سنه
از کتاب اندک دید اعتراف من مقامه اول کسه مثل مذکور ی ابراه
ایچره یعنی بنم از کتاب اندیکم سنه اعراب مجتبی و دین منقول قبلند
زیرا اعراب اکثر اوقانده مشقه مبتلا اولغله و سنن اندیکه کینه
تکلیف مالایطاقه خالی و کلدر و دین دخی چوق اولده قده بالکلیه
او اسی ممکن اولماز عملده غیر جاری بود قدر **اول علیه** نماز کرد بروی
اکا نماز اندی بعض نسخ مقدمه بو عبادت ایله تفسیر اولدی که
بیعتی و زوزنی تفسیر لینه مطابقت و اکثر نسخه کسناخی کرد بروی
عبارة تلبه ترجمه اولدی یعنی اکا اجوت اندی و معتصم اساسده
خاتونکده زوجنه و لاتی شو و جهل تصور اندیکه خاتون زوجنه کتافی
یعنی جرات صورتی عین و مشبهه ایله شو اسلوب اوزره کوسر بریکه
ظاهر امرادی زوجنه مخالفت ظن اولور مع بد امرادی مخالفت کلدر
وهی الدالة زن نازنده نازیدن خاتون **اول** خورد اورا انی دلیل
و حقیقته اندی و فی المثل ذل لواجده ناصیه یعنی بو بره و در که اگر معین اوله
ایچی بر وجه قبول ایتمزیم لکن ناچارم حوث بن ابی شمر الغسانی
انسن بن ابی الجیردن بعض امور سوال ایدوب انسن دخی جوابت
ویرا کده و غضبه کلاب انسه بر سیکه اوزر بک انسن مثل مذکور ی ابراه
اندی حوث دخی بر سله دخی ووردی انسن لور شیب الاولی لانتست
الاقوی سنلن ابراه اندی یعنی اول ضرب اندیک سله مقابله سنده
عقاب و نایب اولنکس ایچی فکده کئی سله بی ضرب جوات

عقاب فقیر و دین منقور
نظیر اندی

اصطلاحاً مزده طبل سندن او مرکز و بیرفدن آلدی زودید کلری کبی
اصف الظائر والستحاب نزدیک زمین پریدم قوش ارضه قریب
او جدی و نزدیک زمین شد ابر بولات ارضه قریب اولدی و دخی
اسف الحوض ویرا حرمایر اقلری پلر معلری ایله اورسه و دخی اسف
المرحج دواء ویرا اوزرینه دوا صاحبسه اشف فضل نهاد فضل قوی
و صوبی ایچده کاسه ده فضل به شفا ویرا شافت مانی الایا ویرا
جله صوبی ایچوب فضل و سوزده و فی المثل لیسر الرئی عن الشاف
یعنی صوبی جلا ایچین کسه صوبه طوبی و کلدر بلکه جلا ایچمه مک بلوغی صوبی
دفع اولور بعض حاجته نامل اولغله قناعت ایله ویرا جک برده ضرب اولور
ق ابق بسیار گفت سخن را سوری چوق سولیدی و چوق سولین
کسه بقا و بقا و بقیان دخی ویرا **حق الحق** پیدا کرد حق را
حق اظهار اندیک حق باطل مقابلی در **اوق فیه النظر** باریک کرد کسین
اکا بقان ایچده اندی یعنی کرکی کبی نظر و خیره نخل و منع ایچمه کسه لره
لقد اوقت بکم اخلاقکم ویرا **اوق آئیند** بکذاشت در بنده کی را بنده
بنده لکده ترک اندی یعنی از او ایچدی **ک** ارکت السما باران خود باران
آسان اوقاق قطره لویغور باغدردی ریک دمه ناخوردور رانک کسه لره مطر ضعیف
معناسنه در **اهل البیض** به شد از بیماری حسنه لکده ایوا اولدی و بل
دخی بو معنایه در و افشد سیویه ۹ اذ ابل من دایه به طلق آتیه بجاه به القاره
الذی یوقا نکه **اچله** بزرگ داشت اورا انی بیوک طوبدی یعنی تعظیم لری
احل المحرم در حل در آمد محرم احرام بغلنان کسه احرامدن چیقدی که محرم
ایکن حرام اولان شیلر اکا حلال اولدی حل حلال معناسنه در **احله المکان**
و **بالمکان** در آورد اورا در جای انی مکانه کوردی و قودی حلالدن ناخوردور
و فی المثل حل بود و شبه مکن یعنی بر و اویه طول اندیکه کلریک بر طوسی
چوق دولت مند کسه به نزول ایچوب انکاک تعقیله مستقم اولان
کسه حقه ضربه اولور و دخی نزول او عندهم الملمات ویرا اگر قوم برونده
نزول اندکده و یا لمرنه و طیخه و ال و کرمانی و قوغاه و بیوک چاق و باله و چاق
و قریب اولور ایسه ابو یوسف ملمات تمیبه اولدی چنگ و چنده ویرا کیه

نکته

ایتر ایدک مصنف مثل مذکور در محادثه سینه به معنای اولان که چنانچه
ضرب اول نور ایدی صاحب و سید و یک صورت آتش لفته ناله نوب
انذی و انش لذات سواد لفتنی یعنی کاشکی بنی ضرب ایدن خانون
یلازک صاحبی اولیدی که در او کاشکی بنی بیدن شریف کسینه ضرب
ایده ایدی میدانی کاشکی بجا اقران اوله ایدی ویدی بعضی بلانک صاحب
سندن راه حره در زیر عرب جاریه یعنی بلازک طغر ایدی **انذی**
رایه بگردانید او را از برای او انی را می تدبیرند و دریدی **انذی**
بر او او را بیکدی کایدک و نعمت احسان انذی و فی الحدیث
من انزلت الیه نوره فلینسکرها و اوله فلینسکرها انی از اولان کسینه
انزل و مؤمنند و اوله و پرلر ارنج و رنجی اید کلری کبی و اول جانور که
ذنب وضع و نه اوله ایده اکا سمع انزل وید کلری صنعت مذکوره اکا
لازم اوله یعنی بچون درنده کم ضیغه اسر جلک لازم اوله عر جا و پرلر
و فی المثل سمع من الذنب الا انزل استقامه مبتلا که در خدا بس
حضرت استانی سل برینه مبتلا ایدی اول کسینه به سلول اطلاق
شواد ویدر و دخی اسلال سرفه و رشوت معنای کله اوله اسل
الرجل و پرلر سرفه ایدی و رشوت و بریدی معنای تقول اعطیت
لک من مال حلال من غیر اسلال و لا اغلال اصل اللحم کد شد کوش
ات فوقدی یعنی بابت اوله ایدجسی تغییر اولدی **انذی**
النظرین بی راه کردنش انی بولسز ایدیکه بولسز جباردی و از وید
تعبیر اوله **فصل البعید** کم کرد شتر اید و بی بتور که غایب ایدی
و هی الضال کم شده غایب اولان نشد که بهیله نغمه علف اوله
مذکور و مؤمنه اطلاق اوله و فی المثل اصل من سنان که
جهول نام دوه سده بکوب و بیابانده جده ایدی و غیبت ایدر اید
غایب اولدی و عرب اکا ضاله عطفان تعبیر ایدوب بر سنده
تعبیر او ایدر لا افعال ذلک حتی برجع ضاله عطفان دیو
ضرب مثل ایدر و اصل من الضب و من الوریل و من ولد
الیربوع میدانی دیدیکه ضب و ورل و حروس سوه ایدر مبتلا
ایدی **اضل** کم نزد یک اید بایشان ماه ای انزه و
اولدی و دخی اصل فلان دربر توجه و اقبال ایدی معنای

و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان

و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان

انذی سایبان شد بر ماه آسمان فلک برآم و زریزه سایبان
صالیدی مخفی اولمید که اصل اصلنده سایه صالیدی معنای ایدی و
و ضرب اولان نشد کس جلیل اولور سه اجسام کشفه کبی اصل قریب معنا
اولدی و تیب اولان نشد اگر صاحب ظل ایدی مناسب و علاقه اولمشد
مکره صاحب ظل اولین شبیلده دخی استعمال اولدی **اعلمه**
بیار که اولانی بحلیل ایدی و خسته ایدی و دخی اعلی العوم و پرلر ووه لر
علک ایچسه و اعلمت الابل و پرلر ووه کرکی کبی صوابه دهم صودن
ایر سه و خیر و عاقبتانده لا اعلمت استدر بر حضرت استکمال علیت
اصابت اندر دهم معنای اصل رسید بجایی که باران نیاید و
بغیر بیغاش موضع و ایدی و اول موضع قل دربر فانک کسر طره و دخی
افل الرجیل دربر مالی بلاک اوله **افل** در ویش شد نو کمر
عنی کسینه فقیر اولدی معنای **افل** بسوه آورد او را انی ملول
انذیکه عابز ایدی و یورود دخی تعبیر اولور **افل** **الرجح** **الشیب**
برداشت با ابر بر یوفار و قالدر دخی ریح سبحانی **افل** مانده کرد او را
انی بوخون ایدی که برودی تعبیر اولور اعباه معنای و دخی اکل
و پرلر بوخون و انه صاحبی اولدی معنای **افل** **الکتاب**
اطلا کرد برودی کبابرا اکا نامه تحریر ایدی و اول طریق که آینه و و رنده اید
چوق وار و بن کله را اکا طریق محل و پرلر و انک او زنده چوق روز شب
کله دی کجدی وید جک برده اقل علیه الملو ان دربر ملة بو معنای و
تقول ملة ابراهیم علیه السلام خیر الملائ یعنی حضرت ابراهیمت
سلوک اندکی طریق سائر طریق لر دخی خیر لودر **اهل** بکفت لا اله
الا انت **اهل** **التبشی** بلنک کرد کدوک بوقت زادن ولد تولد
انذیکه ایدر دخی **اهل** **الهلال** دربر هلالی کور و کده رفیع صوت
ایستدر ایدر اولکی و ایچنی و او چینی کجده هلال و سائر کجده لوده دربر
انذی تمام کرد او را انی تمام انذیکه نقصان معنای در دست ده شب
یکده تعبیر اولان غایب ایدر و کجده لیل التمام دربر و دخی **انذی**
المرات و دربر خانوکت حملک مدتی تمام اولدی معنای ذکر لسان
عرا ایدر ای کونی تمام اولدی تعبیر اولور و اول خاتونه متم دربر اولور
و ضرب اولان خاتونه مقرب دخی وید کلری کبی **اهل** **القاب** **الاساس**

و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان

و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان
و فی المثل اصل فلان

یعنی لازم قیدی اوجب له **حقه** ووجب کبروی کاره نگاه داشت اورا
 حقیقی حقیقی حفظ اندی و دخی اوجب الرجل دیر جنته با جهنم مستحق
 عمل ایسه و دخی اوجب الرجل دیر کیمه و کوند و رده بر دفعه طعام اکل ایسه
 و بر دفعه اکل ایتمه و جنبه دیر و وجب عیاله دیر لر عیالی و جنبه به معناد
 ایتمه **ث** **اورشته** **مالا میراث** گذاشتن حواسته را اکل مالی میراث
 برک اندی **اورشته** **غما** با تیار کرد اورا آئی معور اندیکه غم ایراث اندی
 تغییر اولور اوصبه دیر لر در دمنه کردش الی در دمنه اندی و اول
 کمنه به **موصب** و کثیر لا و جامع اولان کمنه به موصب دیر لر و اوصب
 و اتم معناسنه اولمخله و اوصب القوم علی الشی دیر لر شیشه ملاومت
 ایتمه لر **اورشته** **دیر لر** ازین بر کند اورا الی کند دون قوباردی و اوجب
 القوم جلایه دیر لر جمع قوم چیقوب شهده کمنه فالمنه و اوجب
 الجذع **انفه** دیر لر بر کمنه ک بورنی بتون کلسه **ج** **اورشته**
 در آوردش الی ادخال اندی و لوج و دخل معناسنه و بر کمنه
 چون کبروب چون چقدی دیر لر یک محله فلان **خرجه** و **لجه** دیر لر و امرأه
خرجه و **لاجه** دیر لر و **خرج** النار بفر و خت آتش را آتشی علونند
ح **اورشته** **له** **العطاء** اندک کرد اورا عطیة اکا احسانی از اندی **اورشته**
الامر بود کرد اورا ابینی واضح و آشکاره اندی و وضاح ابین اللون
 اولان کمنه در دخی اوضح الرجل بر کمنه ک ابین اللون ولدی
 اولسه و استوصحه دیر لر بر مننه مطلع اولون ایچون الی کوزنیک
 اوزرینه وضع ایدوب نظر ایلمس **اورشته** **الشی** شوخین کرد چیز را
 کیر لر و چو کین اندی سنبلی **داوجه** هست کرد اید اورا الی وار
 اندیکه ایجا اندی تغییر اولور دخی احدثی **انده** بعد تقدیر رفیع
 ایکن غنی اندی و اوجه مطلوبه دیر لر مطلوبه ظفر و یردی معناسنه
 او جدت الشاة یک پیچ زاری کوسپند ماده را دیشی قویون بر قوی
 طوعوردی و دخی اوجه الله دیر لر الی بی نظیر اندی معناسنه **اور**
الابل **الما** بیا و دشترا ترا باب دوه لر ی صویه کتوردی **اور** **علیه**
الکتاب نامه اور دبروی اکانامه کتوردی فی المثل **اور** **ها** **سعد**
وسعد مثل **ما** بکذا بود و یا سعد الابل **سعد** کور مالک ابن زید
 منالک برادر ی در مالک مزبور اگر چه قومی ما بیننده حماقت ایله

وقی المثل اللغوی من اللغوی
 ارشاد حضرت امیر المومنین
 علی بن ابی طالب
 در بیان کلمات عربی
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه

کبر معناسنه علم المثل
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه

معروف

معروف ایلی لکن رمی ابل خصوص سنده اول مرتبه مایه ایدیکه ابل مالک
 مالک زید مناهه بوطرب اولور نوبری دیدیکه مالک فریور تزوج ایدوب
 عرض قید بنده اولمخله بر اوری سعده دیدیکه بکوند و دوه لر ی سن صور
 کونور و رمی ابل سعده ک ایراد ابل ده و دخی ده تکاملنی کونور بوشلی
 ایراد اندی یعنی سعده دوه لر ی صوبه کونور دمی حال بود ککسانه
 بود و بوب یا نور سعده دوه صوبه بود کونور لر زحمت بر مطلبه نامل اولون
 استین کمنه حقه ضرب اولور بوشیده اولمیکه پیدین ما اوردها
 زانده مثلنده واقع اولان کلمه مانانده اولور سه من حیث المغرب
 مثل مذکور ک مقابل اولور یعنی ایکی الیله صوبه کونور ی دوه لر زانده
 نام رجل و اگر نافیله اولور سه ایکی الیله یعنی جد و سعی ایله کونور دمی
 معناسنه مثل مذکور موافق اولور و فی مثل اخور و احیا من
عطیش میاه عطیش عبارتیه و فی روایت اولندی و سرب
 معناسنه **هلاک** اولدی لر دیر یک برده ضرب اولور و متصف مستحق
 و در حاض **اعینم** عبارتیه ایراد ایدوب ای مات دیدی و عینم غنم
 ما خود در نفس طوطی معناسنه **اورشته** **المقدر** بوشید دیک راه
 چو ملک اغزین تپاری **اورشته** **الباب** بیست در راقوبی باغدی
 اعلن معناسنه و وسیده حیوانات یا نه حق اعین در ک طاش ایله
 چو بر طین اولور و خیلره اغاج ایله چو بر طین آغیلدر **اورشته** **القوم**
 دیر لر قیوت لر ی بچون اغل یا پند لر دخی اولور و علی فلان دیر لر
 قضیق اینسه لر **اورشته** **بکرا** بهم کرد اورا بغلان چیز فلان سنه ایله الی
 قور قوندی **اورشته** **الوعید** بهم کردن خوف و برکت معلوم اولور که لفظ
 وعد خیر و شرده استعمال اولور فر ایدیکه **اورشته** **فی** و شراد بر لر و خیر
 شر لفظ لر ی و کرا اولور ایسه خیره و وعد و وعده و شرده ایجا و وعید
 دیر لر دخی **اورشته** **العقل** دیر لر ارکند دوه کور که سه صله و هجوم **اور**
ایسه **اورشته** **الفرس** ایسا ایدیکه **اورشته** **اکابر** قاج کمنه لر ی کونور دمی
 که ایله ای حذاسنه در حقی قد کلور صاحب و مستحب کبی دوه لر ک
 و قوشلر ک او کجه کیدن دوه به و خوشه دخی و افد دیر لر و بر کمنه **اورشته**
 و کیلو ب پیرا لیدی دیر لر یک برده غار و افده دیر لر که ترکیده **اورشته**
 چو کدی تغییر اولور زبیرا و افد **اورشته** **اول** موضع دیکه طعام مضغ **اورشته**

وقی المثل اللغوی من اللغوی
 ارشاد حضرت امیر المومنین
 علی بن ابی طالب
 در بیان کلمات عربی
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه

وقی المثل اللغوی من اللغوی
 ارشاد حضرت امیر المومنین
 علی بن ابی طالب
 در بیان کلمات عربی
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه

وقی المثل اللغوی من اللغوی
 ارشاد حضرت امیر المومنین
 علی بن ابی طالب
 در بیان کلمات عربی
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه
 و کلمات کهنه

یومری اولوب دیشلری دوکله کده چوقورلور و فارسیده اول موضع
 نرم دیرلر ووشی ووقدالتنی دیرلر متفع و مشرف اولسه متقدی وشی
 استعمال اولنور و اوقدالتنار بیفروخت اتش را اتش باقدی اولکده
 استوار کرد اورا الی محکم اندی اکرده وشی بو معنایه در ایله الجا برتیه
 مادر فرزند کور کینلرک با جار بیلی اتم ولد اندی ووشی اولد المراهه ویرلر
 و وضع ایتمه سی قریب اولسه و ولید صبی و عبیده و ولید صبیته و امیه
 ویرلر که بالغ و بالغه اولسه لرو فی المثل هذا امر لاینادی و ولیده اصل
 مثل بودر که فرس جو او سکر تکده و مقتضای طبیعی اوزره جیندن قیقه
 در بیغ انجیبوب مقدر بی صروفه ایتمکله اوزرینه راکب اولان کسندک
 صیحه سنده حاجت قالمز بو ایشدیرک انک حسنی تعریفه محتاج دکلد وریجک
 برده ضرب اولنور اندی سکره بر امر عظیم صغده ضرب اندیلر اوتیره
 طایف کوروش الی تک اندی ووشی اوزر القوس دیرلر دیر یایه اوتروخ
 ایلمسه و تر لالرجل ویرلر قریبی قتل ایدوب الی بالکر قوم معنایه
 او جزه الدر ایدار و بدین اوفور و بخت دار و بی انک اغرنیه
 دوکدی و هو المومون داروی بدین ریخته اغزه و دوکله کلری دارو
 و الی دوکله جک الله میجر ویرلر مشغله کی ووشی او جزه الفرح دیرلر
 مفراق ایله دورندی معنایه ویرج دن غیره استعمال
 اولنور او غر الماء کرم کو آب را حیوانی قینا ووب استی اندی و او
 و او غر التصاری الحنزیه صوبی قینا ووب در شی خضریزی الجبل
 قیلد کلری صوبه قدیم حکره و بیج اندیلر معنایه که بو عمل کوه
 نصاری حادی برو فی المثل کز بنه الجنا بر المار المومون قال
 ولقد رأیت حکما ثم فکره ثم ککراحت الحنزیه لانا غار اتش کارزار
 علمه افور اولده قراری قراره تبدیل ایدن جبان بدول جقنده ضرب
 و او غر صدره دیرلر دروشی غنظ ایله قیزردی معنایه او قر
 التفتیت کوان بار کرد کشی را لکی بی اغر بو کلی اندیکه متعبدیر
 او قران الجبله کوان بار شد درخت حوما حوما غنظ جک بوکی
 اغر اولدی یعنی خرما سی چوق بیدیکه لازمدور و حوما موقه موقه
 درخت خرما سی کوان بار خرما سی چوق اولان خرما انجالی
 او جزه الکلام کونه کرسن را کلامی انجالی اندی او جزه بنف

و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی

و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی

سخن
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی

سخن کوتاه شد کلام مختصر اولدیکه لازمدور و کلام موجز و موجز سخن کوتاه
 موجز اولان کلام و کلا و جود و جود و جود معنایه ووشی او جزه العطیته
 دیرلر عطیته ده عجله اتسه او غر الی یعنی کدا فرمود اورا در فلان کار فلان
 ایشده اکا فرمان اندی با پیش ایشده در فلان کار یا خود فلان ایشده
 اکا تقدم اندی عید یزده اولان نسخ مقدمه عبارسه مضطرب
 اولمغله کتب مطولده تفسیر اولدینی ووه اوزره تفسیر اولدینی
 روزنی و بیبقی الا یغاز و رستاد نهادن و فرمان و اذن عبارتله
 تفسیر اندیلر بو فقیر معنای اول اوزره استعماله ظفر بولدم و الله الموقه
 س او جس فی نقه خیفه ترس در دل گذاشت قلبند
 خوف حاصل اندیکه در وشنده خوف اضمار اندی تعبیر اولنور ایضا
 او جس ای اضمار ورس القجر زر دشدیرک درخت انجا جک
 پیرانی کمانی بولد قد نسکره صار روی او کس فی تجارته زیان
 کرد در تجارتنش تجارتنده ضرر اندی و قلیل الما اولان کسینه
 او کس دیرلر اش او خشت الدار تهی شد خانه خانه خاسله
 اولدی یعنی انده انیس فالمدی ووشی او خشت الرجل دیرلر اجد
 معنایه او بصس النب پیداشد گیاه از زمین بر دوات
 ظهور اندی و فی الأساس او نصت النار ای زکیتها من
 او فض فی سیره بشتانف در رفتش بوروم سنده عرت
 اندی او معنی البرق نرم بجست برق ایسه سچرادی که چاقده
 تعبیر اولنور و او مضت المراهه دیرلر تبسم اندی معنایه انشا
 سیبویه واقع اولدیکه او مضت بعینهما ای سارقت الظکر که
 فارسیده وزویده نگاه کرد تعبیر اولنور ط اورطه در هلاک انکندور
 الی هلاک براندی مع او جعه در و مند کرد و در لو اندی یقال او جع
 راسی و او جعی راسی او رعه و دیجه پیش او نهاد امانت را
 انک یا نه امانت وضع اندی او دع الکتاب کذابها و اندور
 چنین چیزا مکتوبک ایچنه شو بله برسنه وضع یعنی ثبت و ثبوت
 اندی تشبیه و استعاره طریقیله در و فی الأساس او دعه تری
 و فی المثل السرا مانه حکما کلامند در و حدیث مرفوعه واقع اولدیکه
 اذا حدت الرجل بحديث ثم التفت فهو امانت وان لم يستتمه

و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی

و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی

و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی
 و فی المثل انما صیرتونی

ويقال ايضا اودع كتابه معني حسنا يعني تأليف انديكي كتابه
 كوزل بحر اندي قال **4** استودع العلم قوطا شافعيه قبلس
 مستودع العلم القراطيس **اودع الله شكرا** افراد اوش خدا شكرا
 حضرت اتمدا كاشكوه توفيق و بروي واستوزع الله شكر نعمته حضرت
 اتمدن احسان انديكي نعمته شكره توفيق طلب ايدرم و دخی اوزعه
 دير اكا خربص اتمد معناسنه اولعته معناسه ولي به وزع و ولوع
اوسع الرجل توانگر شد در رجل غني اولدي **وهو دوسعه** خداوند
 توانگري غني صاحبی **اوسعه** برا بسیار نيکوي کرد بدو اكا جوق اولک
 ايلدي و دخی اوسعت الموضع دير لر و جدته و هر لر و اسعا معناسه
 و في المثل **اوسعت فابن** يعني واسع زمين البكه كيردي و ادك
 اوزره با پوياب اعشبت فانزل مثلته قريب در و في المثل **اوسعتهم**
 سبار اودو بالابل تا برخ نوبريده شود جمله واقع اولدي که حوت بن
 و رقابني عطفا في غارت انديکه زهرک دوه لريني و شبا لريني
 سوروب کونوردي زهر دوه لريني کند لرينه و در ملاحظه سيله **4**
 بان الخليله ولم ياذق المن تركوا و زودوک اشتياقا اية سلکو اعوانيله
 معنون قصيده سنی اكا و حره ارسال اندي حوت دوه لرني و در
 امتناع انديکه زهر حوتی جهواتی و بو محله زهرک اوغلي کعب هر
 بو مثلي ايراد ايلدي يعني ای پدر انلری حدونه برونه جهواتک ابدانفيد
 اولميو ب المروده لرني سوروب کونورديلر **اوضع** و اية بشتابانيد
سوروش را دایه سنی سرعت اندردي و لا دخی استعمال اولنوريقال
اوضع الفرس يعني فرس سرعت اندي **اوقع بالعدو** شجون کرد
 دشمن را دشمنه شجون انديکه چابدي و غارت اندي تعبیر اولنور
اوقعه في السمكة افکندهش در هلاک اني مهلكه به دوشردی و ووقعه
 برکنه بي عيب انيمک و غيب ايدن کنه به وقاع و ير لر و فلام کنه
 خلقک نبيته مخموظه دريه چک رده في فم الوقاع الوقيعه اعذب
 من ما الوقيعه دير لر که وقيعه طاعده و طاشده واقع اولان چوقوردر
 انده مجتمع اولان صوصاف ولدنيد اولورا عذب من المفاسيل مثلته
 قريب در **اواحه** بکذا آزمند کردش بهمان چيز فلان ندي اني
 حوبص انديکه از زوبه دوشردی تعبیر اولنور **وهو مواع** به از

در معناسنه اوسع از معني
 و در اوسعتي اندي غني
 و در اوسعتي اندي غني
 و در اوسعتي اندي غني

و في التاج الابيض
 شتابانيد و شتابانيد

اوزدي اولوع لازم زمي استعمال
 اولنور با ايدتقدي اولور
 و در اوسعتي اندي غني

از منداست با و اكا حربص در **ولوع** به اورا سخت از است
 بفلان چيز فلان ندي به انکس زياد و دخی و در و في المثل اولوع
 من فردي که ميمون مرکورديکي شني حکايه و تقليد انيمکه خربص در
نخ اوتعه هلاک کرد اورا اني هلاک اندي و نغ و نه ناخود و در که هلاک
 معناسنه اوشع العطيه امرک را دعطيه را اصالي آز اندي
 و شني و شغ و بر لر قليل معناسنه **اولوع الخيل في الانا** تبغود
 در کرد سبک در خنده و کلمه لغزني چنانچه صد قدیکه چنانغي بالادي
 تعبیر اولنور و اول چنانچه مبلغه و بر لر مخني اولميه که اولوع الخيل
 في الانا و بر لر سانسک اطرافي ايلکا سنده اولان شني ايجبه
 مصنفک انديکي تفسير اولوع لفظنک و لغ لفظني کي لازم بودن
 اقتضا ايدرم مع هذا اساميه و لغ الخيل الانا في الانا اولعته
 و ديکي اولوع لفظنک متعدي اولميه سن اقتضا ايدرم و عند بزره اولان
 موجود اولان عامه کتب لغته و في اولوع لفظني متعدي اولدي يعني
 قصر نخ اولنور و دخی فارسيده تبغود فغفور و زنده انورک
 اطرافي و قوشک متقاربه دخی و بر لر قاله الکاشاني و صاحب مخنه
 و ديکي قوشک متقاربه و انشان و چار بابک انغزنيک اطرافير
 و في المثل **عز و کولع الذنب** يعني متتابع بليني اولور ف
اوقف المرء اليه اوقف القابيه بيبانيد ستور را و ايه بي مکردي
 او صفت الغلام بخدمت کردنه رسيد کورک طفل خدمت
 ايدره چک مرتبه به بالغ اولدي يعني بيودي و صيف مطلقا
 خدمتکار معناسنه در غلام و جاريه اطلاق اولنور **اوقفه**
 باز داشت اورا اني منع اندي ما اوقفک هتا و بر لر سنی بواينه
 منع سبب نه اولديکه توقع انديک معناسنه اوقف المهار باران
 نها و بر خر حماره ستر اوردی و دخی اوقف البيت و بر لر حانه بغير
 طامه سه **اوقفه** هلاک کرد اورا اني هلاک اندي **اوقفه** استوار
 کرد اورا اني محکم اندي و محکم اولان ندي به و شين و بر لر عقد
 و شين محکم اولنور دو کيم و في المثل اوقف عن الارض آمن من الارض
 مثلته قريب در اوقف المهار بکشن آمد خر طارار که طالب اولدي
 کوسنيدی تعبیر ايدرم و سروات حاز اولان حيوانده استعمال اولنور

طبع و نغ و نغ و نغ و نغ
 غني و ولوع ايدرم
 و در اوسعتي اندي غني
 و در اوسعتي اندي غني
 و در اوسعتي اندي غني

و در اوسعتي اندي غني
 و در اوسعتي اندي غني
 و در اوسعتي اندي غني

ووقت اليه ويرل قريب اولدم معناسنه وني المشل ووق العيز
 الى المار اول كسنة حقه ضرب اولنور كبر سنه دنه تر رفع و ابا
 ايشيكن اطاعت اليه كذا في المستقصي جهرى ديديك زياده
 حوسنه بر شيه خضوع ايدن كسنة حقه ضرب اولنور ووق
 المشهور برك او ريشه درخت اعاج پير اقلندي شجره ووقه شو
 وريقه دير لر تير غي چوق اوله ويشل پير غي اولان اعاجه
 وارقه دير لر وني اللسان اوزق الزجل اي صارتا ووقه كبراهم
 مضروبونم بحبارتد روقه دغني ووق معناسنه درك وادي خذف
 ونا تعويض اولندي وغي ريقن كلور ايقال ان الريقن يعطى
 افن الالفين يعنى دراهم مسكونه امق اولان كسنة ك حقتي سيزيد
 قال ابو الفتح البستي 4 سبحان بلا لائل با قيل جبره و با قيل في
 شره المائل سبحان واورق الرجل دير مالى حوق اولدى واورق افسانه
 ودر لر شكار ايدى واورق الغازي دير لر غيخه الامادي واورق
 الطاب دير لر ودينه نائل اولدى معناسنه كت او علك كلب
 القصيد در خان كره ايدن سك شكارا كلب صيدى طير اعنه
 بولدى و دغني او عكت الابن عند الحوض دير لر ووه لر صواجر ايجر ايدن
 از و حام ايدوب جهرى برينك اوزدينه بنه لرل او حله برينك
 برينك ايدن الى تور قندي او حله در وحل افكندش چاموره دوشتر
 او حله الممال رسانيدش خراسنه را الكافالى يتشدر ديكه
 اولاشد زدي تعبير اولنور او حله في الارض دور اندر شه زمين
 بغايت بعيد اولدى ارض ده يعنى زياده اوزاق كندى م اولم
 همانى عودين كرده كلين ضيا فنى انديك تركيبه كلين دكشنى اندر دير
 وني المشل اولم من الاشعث وقره خداده ضرب مثل اولنور
 كسنة درك حضرت ابو بكر رضى الله عنه العيا و با سده مرده اولوب
 اخذ و ابو بكر حضورينه احضار اولندق ده ابو بكرانى اطلاق و ايشيه
 ام فرده بنى اكاز و ج ايدوب اول و غي قلعجنى چيقار و ب سوق بديشه
 مره قدر چار بايه راست كلابه سكيلدى و بعض انصار ك
 سطلو خندن بر سطحه چيقوب ندا انديك يا اهل مدينه بكون بنم عود
 عودس ضيا فتم واردر سكيلدكيم جونا و نه مراد بيز قدر اكل ايدك

نيز ايدوم نونان
 شيه خات ايدوم
 كذا الى الصحاح مستقصي
 افن الالفين يعنى
 وضع اولدى خاتك
 عودى و خاتك
 يده ضرب اولنور
 قال الجهرى وند اولنور
 و انلق ايدن خاتك
 من قولى نقل من اواس
 اوقار جمل اى صار
 واورق
 وني الاساس شيه
 اوله بنى اوله
 و اوله اوله طبا ك
 اسيد و بنى ك
 اوله اوله طبا ك

حتى

حتى اولان كلسون بدن حتى السنون و اول كونده يوم اضحى
 و باج عظيمه واقع اولديك بو وقته دك مشلى روايت اولندي اوم
 من الحساب مشيا فوكذارتت از شمار جيزى را حسابن
 بر شيه نى غلط ايدوب ترك ايدى او همه كذا بجان افكند اورا
 فلان چيز فلان شنه انى شهبه دوشردى ن اولنر المكان
 وطن ساخت جاي را موضعي وطن انخا انديكه وطن انسانك
 محلندن عبارتند و وطن استوطن دغني بو معناه درودنى
 اولننه في الامر و يرلر اكا موافقت ايدى معناسنه او حله المام
 ست كرد كار را ايشي ضيف ايدى جهرى ايديكه و حله لازم
 و مستعدى استعمال اولنور دغني و حله و مؤهجن نصف
 الليلدنه صكره اولان وقت در اوجن القوم دير لر وقت مذكوره
 يور و سدر المحتل القاد باليار ايشيه نو انكرش غني اولدى
 و هو اليسار و الميسرة نو انكرى غني اولنر كه زنگلك تعبير اولنور
 من اياسه نو ميند كرد اورا انى ما يوس ايدى ايبس الشى خشك
 بافت چيز را قوزى بولدى شنه نى و دغني ايبس الشى دير لر قور
 ايدى معناسنه نظ ايقظه من نومه بيدار كرد اورا از خوابش ايدى
 او يقوسندنه او ياندردى و دغني ايقظه التراب دير لر طبراق صافد
 معناسنه قال الحماسي 6 اذا سخن سيران بين شرق و مغرب و تحرك
 يقظان التراب و نامد مع ايقع الغلام ياليد كودك طفل قدو
 بالاجلدى كه بيوى تعبير اولنور و موباقع كودك باليد و بيون
 طفل ج يقعه ايقاع دغني كلور يعا اصلنده بو كسك ر معنا
 ايقع العنب بجنه نشه انكور اوزم پيشدى يعنى كالنى بولوب
 يتشدى و هو ياقع انكور رسیده بشمش اوزم دغني دم باغ
 دير لر زياده قبر زى معناسنه قال سويد 1 و ايلج شمال صينغا
 ثيار باجر مثل الارجوانى باغ م ايمه الله يتيم كره اورا خدا حضرت باغ
 اليتيم ايدى و دغني ايمت المراهه دير لر ولد لرى يتيم اولدى معناسنه
 و اول خاتونه موم و يرلر ان ايتت المراهه نكوتسار زادن دن
 ترس طوع زدى خاتون يعنى تولد ايدنه معصومك باقلى اول
 ظهور ايدى و هو التين فرزند نكوتسار زاده ترس طوعان ولد

و المثل يقين الانصار
 و كان في اليسار باغ
 شدى يقظ اولدم و بوب
 نخل ايدوم و ايدى
 ايتت دغني نخل ايدى
 او نخل خنده و بوب
 او نخل خنده اول
 غني موكه يقظ
 م

الیقین بالامر والیقین فی کتمان شد بکار ایشه شبهه نزد ایدی که یقین حاصل اولدی تعیین اولنور **وهو الیقین** بی کتمان **شبهه** ایمن الرجل یبین رسید در بین ولایت و ایدی داخل اولدی رجل **المعتل العین بالواد ایسا** الیه بدی کرد باوا کا کلمات ایدی که احسن مقابلی در **اساوبه الظن** بد کرد بدو کانه را کا سوطن ایدی **اضاءة روشن** کرد اورا الی ایدن ایدی که مستعدی در **اضایف** حوز و رسید کند و ایدن اولدی لازم در ضاء معنایه عیاش رضی الله عنه رسول اکرم صلی الله علیه و سلمت بد حنده دیدیکه ۹ وانت لما ظهرت اشرفت الارض و ضاقت بنورک الافق و دخی و دخی اضاءة الشار الشخص ویرا اظهره معنایه **افاء الله** **علی المسلمین مال الکفرة** غنیمت کرد خدای تعالی خواسته کا فزون بر سلمان حضرت الله کا فزک مالی مسانزه غنیمت ایدی اصحقی بدیکه قزای عربز بر قریه به مرور و طبعه صبیانه گذر اتم میان صبیانه بر صبی کوردم که بغایت فصاحت ایله تکلم ایدر امتحان ایچون این اباک دبیم صبی یوزیمه بقوب و جواب ویردی این اینیک دیدیم بنه جواب ویردی پس این ابوک دیدم شو و جهله جواب ویردی **فاء الی الفیضاء لطلب الفی فاذا فاء العینی** یعنی بدرم مال غنیمت طلبی ایچون صحابه کندی و مال غنیمتی اخذ اتم که دیند رجوع ایدر **ب انابه علی عمله** پاداش نیک داد کرد اورا ابو عیوض ویردی انک عملی مقابله سنده **وهو الثواب** پاداش نیک عملی مقابله سنده ویرین عمن مشوبه دخی بو معنایه در و دخی اناب الله حسنه ویرل برکت نیک جسمه نزال کلش کن حضرت الله صحت ویردی معنایه و قد اناب فلان دخی ویرل جسمی صحت دندی معنایه **اجابه** پاسخ داد اورا کا جواب ویردی **وهو الجواب** و **الاجابة** پاسخ جواب که معرود می دانی مجمع ده اساء سمعنا فاساء اجابة مثلثه دیدی که اجابت معنایه يقال اجاب اجابة و اجابة و جوابا و جیئة بئس حرف و ادر که مصدر دکل ایکن مصدر موضعنه وضع اولنوب **جابه** و طاعة طاعة عارة عارة یعنی جابه اجابه موضعنه و علی هذا القیاس استعمال و لنور مصنف حاشیه مستقصی ده مثل مذکور

وقتی مثل اسرار عاضی
اصل مثل بود در شان قوری
وقت باره کردی بی شکی
فازیزی قار و رسید که شکی
دوره رسوبید که فانی
صاحبی اوت بکلن فانی
طریق دو اول کسینه ضمه
ضرب اولنور که بی شکی
عکس بنوب مکرر اصلاح
ان باریه بنوب زیاده
الحمد لله

بقال لا یغیب من افاء الله فی
وهو اطلاق و اطلاق فی
ای سبیل
م

بقال لا یغیب من افاء الله فی
ای سبیل
م

شود جمله

شود جمله بیان ایدی که سهیل بن عمرو و ابو جهل بن هشامک صفیه ام قیزی تزویج ایدوب اندن انس بن سنبیل تولد ایتمش ایدی برکون سهیل اوغلی انس ایله خانه دن طشره چیقوب کیدر ایکن ناکاه احسن بن شرفیق شقی به مصداقه ایدی لر احسن بو نلر و مر جبا ایدوب سهیله دیدیکه یا نکهده اولان طفل کیمدر سهیل اوغلدن دیدی احسن انه ایدیکه این امک یا فخی یعنی مخدوم نه جانیه قصد ایدوب کیدرسن لکن انس لحن ایدوب والده سندن سوال ایدر فلن ایدوب دیدیکه والدهم ام خنظلة تک خانه سنده ال درک ماننده اون اوکتیمکه کندی بو وقتده سهیل مثل مذکور ی ابراد ایدی یعنی اوغلم یا کلش اکلدی و یا کلش جواب ویردی حاصلی دو نوب خانه به کلدیلر سهیل انک والده سی صفیه به شکا کونه دیدیکه اوغلم بو کون بنی اخنکک یا نکهده رسوای و شرمنده ایدی دیو ما جرایه حکایه اندکده صفیه دیدیکه انس حال اصیبی و سن انی دخی سو مدیکت معلومدر و بو وقتده سهیل ایشبه ابراد بعض بنزه مثلنی ابراد ایدی یعنی ادم بعض استبانته مشا اولور مراد والده سی حماقت ایله مشهوره اولمغله انس دخی حماقتده والده سنه مشابه اولورویه حکم یرده ضرب اولنور **اذاب الشیم** بکله از ایند پیه رایج یا غنی ایدی و دخی اذاب علیهم العده ویرل دشمن غارت ایدی معنایه و فی المثل اعلی من الذوب بالاذابة ذوب اول غسلد که کرکی کی تطهیر اولنوب شمعنه ننده اثر قالمیه و اذوابه اول قباح در که اذابه اولنوب صافی یاغ قالمش اوله ارایه بکمان افکننش انی مشهده بر اقدی و دخی اذاب الرجل ویرل ربیب صاجی اولسه اشاب الشریب کرموی را صاجی اغارتدی و بیغدی بنف و بالیاه و دخی الرجل ویرل پیر اولاد صاجی اولدی معنایه **اصابه المقیبه** رسید اورا مصیبت اکامصیبت پتشدی **اصابه الشیم الغرض** برسید و در نیر نشانه را اوق نشانه واردب و دردی **اصاب فی الجواب** راست گفت در پاسخ جوابه طوغری سو بلدی و دخی اصابه ویرل و ده معنایه و اصاب الله بکیرای اراده و فی امثال المولدين اصاب الیهودی

وقتی مثل اسرار عاضی
اصل مثل بود در شان قوری
وقت باره کردی بی شکی
فازیزی قار و رسید که شکی
دوره رسوبید که فانی
صاحبی اوت بکلن فانی
طریق دو اول کسینه ضمه
ضرب اولنور که بی شکی
عکس بنوب مکرر اصلاح
ان باریه بنوب زیاده
الحمد لله

لما رجعنا فقال هذا من ذليل اولان عزيز اولوب كند و غرتنگ قدير
 بيله ضرب اولنور قرة الغراب شئ مغيب ظن اولان كنه حقه
 ضرب اولنور زير غراب خرابك غابت اوسنى الكل ايدرو اصابتة خطه
 جنت ورقه يعنى الكانكيت اصابت انك جميع لك انك تزلزل كلابيه
اناب الى الله باز كنت بنده حضرت آتته رجوع وتوبه انى وتوب
 رجوع معانسه متقلتن او لغلادى به توب دير لكر تانب لظنك
 جمعى در بر امرى به رعى ايدوب مكانه عودت ايدو **باب به الى كذا**
 بخواند اورا بفلان كار انى فلان سنه به يا غردى اساسه و پندى كه
 اهاب الزامى الابل دير لشبان دوه لره صبيح ايدوب باب به ايدى
 معانسه مخفى او لميه كه اهاب لفظى اجوف بائى در ليد ارباب لغت
 بيت ماده سنه ذكر ايدى بعضى سنه عبارته مذكوره ذكر اولنور يعنى
 به معنایه مبنى اولن ملاحظه اولنور زير بو جنت اجوف واوى به بخير
 ست **افاته الشئ** فوت كره انبه ازوى چيز انسه بي اذن فوت انده
 يعنى غائب ادى و اعوذ بائنه من موت الغوات اى الفاجات **امانه**
 بيرانيد اورا انى هلاك ادى و درخى مات فلان نين دير لرقاج اوغلى
 هلاك اوله **ش اغانه** بفر ايدرسيد اورا انك زيادينه قشدى و نى
 المثل استعاش من جوع با امانه يعنى اجلعدن استغاثه ادى انى
 هلاك ايدو جك سنه به اول كنه جفته ضرب اولنور كه كدور ضرر قصد
 ايدن كنه دن عون طلب ايدو **وهو المغوثه والغوث والغياث**
 زيادرسيدن زياده ينك **ج اوجه الى** به انيار سنه كوشش بفلان
 انى فلان سنه محتاج ادى يقال لا اوجهنى الله الى فلان حضرت امد بنى
 فلان كنه به محتاج ايسون **وهى الحاجة** نياز سنه محتاج اولن و نى
 اساس به حاجى اى ما احتاج اليه و **الطلبه ج جواج** و حاج و حاجات
 و جوج على غير القياس **ازوج الكلام** جفت كره سخن را كلامى جفتى
 فرادجه و از و واج به معنایه در كرتب لغت بيان ادى ده اذن مشا كله ايدو
 انك ندر عبارت درج **اباح له الشئ** مباح كد بروى چيز مباح ادى
 اكانسنه كه مباح محظور مقابلى در دانه حلال ايدو تعبیر اولنور سببى
 ديكر لفظه مذكوره وسعت و ظهور معنارى سببى مشهور و نى اساس مباح
 السراى ظهور اباح الادراى اظهور و تقول من لك بكم المسك الفايح

بمعنى غائب ادى و اعوذ بائنه من موت الغوات اى الفاجات امانه

والتر الباج يعنى رايجه دار اولان مسكى و اشكاره اولان سترى سنك
 ايجون كيم كيم ايجك قادر 4 كه عشق و مشك رانسان نهفتن **ارواح الغم**
 بشبانگاه اورو كوسفندان را قوبونلى كيمه دقتى بانا جبرى موضع
 كوردى كه زوالدن مكره كورد مكره صدر **ارواح من التعب** انش
 داد اورا از رنج آنى زحمتدن قوتاروب راحت و برودى **وهى الارواح**
والروح آسایش راحت و لمن **ارواح اللحم** بوى كوشت كوشت
 ات قودى انن معانسه و دغنى ارواحنى العيد و ير لرسيد بنم
 بنم رايجه حس ادى و ارواح منه طيبا و ير لرا اذن ايدو رايجه طوبه
 و ارواح القوم دير لرى بعد داخل اولدى روار و ارح الرجل دير لرفس
 ادى دار ارح دير لرمات معانسه تقول ارح فاراح يعنى فلان
 كنه هلاك اولوب خلق اذن استراحت ادى و دغى رايحه اليه
 اير لرحقنى و برودى معانسه **اصاح اليه** كوشت داشت بوى
 اكا قولن طوبه ادى يعنى استماع انك بكم صوغ دنه ما خود مرصتف
 رصه الله اساسه صوغ ماده سنه ذكر ايدوب مبيع ماده سنه
 اصاح له و اصاح اليه و دغى اصاح فلان على من فلان اذا
 انك عليه ان يذهب و دغى لكن مبدانى اصاح اصاحه المئده
 لئنا شد مثله و دغى اصاحه سكوت منده دوه بي چين زجر ايدن
 كنه در كه ناوه ز ارح معانسه در اول كنه حقه ضرب اولنور كه
 برسندي طلبه جدوسى ايدوب آخوه و مجزون فارغ اوله
 و قال ايدو او و تصبج احبانا كما استمع المصل الصوت ناشيد
اناخ البعير خوابانيدن شتر اده بي چوك اده ديكه ايجاردى تغيير
 اولنور و هو **المنافخ** خوابگاه شتر و ده بانه جن موضع و دغى اناح به
 البلا و ير لردليل ادى معانسه **د اجا و الشئ** نيكو كره چيز انسه
 ايدو ادى صانع مجيد و مجواد و ير لرسننده ماهر معانسه و دغى
 اجا و فلان و ير لرفس جواد صاجى اولدى معانسه و اجات المراده
 و لاجواد طوغردى ديكدر و اجاده نقد اى اعطاء جيا و **اراد** مينخواست
 اورا انى و ادا انك اراده مشيت معانسه در و دغى اراده على الامر
 برسندي ايشك الكاسب اولسه و راد و راد و انا و ير لرو ادى كدى
 ديه جك برده **اعاد الكلام** باز كره دانيد سخن را سوزى كير و چودى

بمعنى غائب ادى و اعوذ بائنه من موت الغوات اى الفاجات امانه

یعنی برکة دخی سوبلدی **اقادہ بفلان** قصاص کرد اور ابقلان فلان
 کسٹیا چون انی قصاص اتدی **وہو القود** قصاص معروفند
اعادہ السنہ من السنہ نگاه داشت اور از بدی حضرت امتدانی یاز
 سنہ دن خط اتدی الادہ امتدانی بو معنایہ در بارہ ہلاک کرد
 اور انی ہلاک اتدی **انار الغبار** پرانگیخت کردار توی تو پاروی بی
 المثل نار نازد یعنی عادی اوزرہ غضبہ حرکت کدی **اسار الفتہ**
انار الارض شیار کرد زمین رازینی سوروب نفس اتدی
اجارہ برہائید اور انی فور تادی انقدہ کمی **ادار الزہی** بگردانید
 آستیارا وکرمی حوروی **اشار علیہ** بگذا فرمود اور ابقلان چہرہ کا
 احرادی فلان سنہ بہ مثلاً برخصوس چون برکستہ برکستہ ایلی شاؤ
 ادوب فلان سنہ بی اشلیہ ہمی اشلمہ ہمی دیکدہ اول کستہ اشلمہ
 با خود اشلمہ وید عبارت مذکورہ بی تکلم ایدر لہذا فیروز آبادی اعرہ
 وید تفسیر اتدی **وہی المشورۃ والمشورۃ والشورۃ** فرمود یعنی
 نسخ معیورہ دستورہ اذن عبارتیلہ تفسیر اولندی اذن ویرمک
اشار بالاصبع اشارت کرد بد با انگشت پار مغیلہ اکا اشارت اتدی
وہی المشیرۃ انگشت اشارت کتندہ اشارت ایدچی پارمق کہ مرادہ
 سبار در زیر اعادنا اکل اشارت اولنور و مشاورہ فرمودہ اولان بال
 اریسی و مشار آری قوغانی حلیہ کمی و تواندن چہارہ فوری غسل
 لہذا اشار العسل ویرلر قوغاندن بال چہرہ دی معناسنہ و اشترینہ
 عسل قوغاندن بال چہارہ مقدمہ بکا معاونت ایلمہ ویکدہ اصارہ بگردا
 بگردانیدش الی میل اتدی لیکہ اکدی تعبیر اولنور ورجل اصور ویرلر مایل
 و مستاق معناسنہ و ہونچی اگری کستہ اصور ویرلر **اعور الموضع**
بارخند شد جای موضع کد کل اولدی **وہی العورۃ** رخنہ کد کج
عوارت و دخی اعور کالصیدہ ویرلر آتوب ووردچی محلی کلمہ اعارہ
 عاریت واد اور انی عاریت ویردی **وہی العاریۃ** معروفند و فی
 المثل عاریۃ کستہ اہلہا و تبار قوم قوم بر عاریت برسنہ ویروب
 کیردیہ اہستہ دکلمندہ وافر دم ایتلر لہ عاریت صاحبی بو مثل ایزد
 اتدی لرا احسان اولنان کستہ احسان ایدن کستہ بی ذم ایتد کردہ
 ضرب اولنور و عاریت الفرج وبت مطروح بت ایبکدن طوس

اقادہ اول کستہ کدی
 قوی اولنور ویرلر
 دخی اتدی کدی
 دخی اتدی کدی
 دخی اتدی کدی

ابن الکلب شوق اشارت
 بیان تفسیر
 معنی فلان کدی
 و مشاورہ ویرلر

دخی التاج اشارہ
 اکین رفتن
 معنی اولیکہ

مخفی اولیکہ
 تفسیر اولیکہ
 عار و عاریت
 و عاریت

طیلسان کہ قیش ابامندہ کیرلر فرج و فرودہ اردی یرقی قفتاندر
 یعنی کندونک کیہ جکت لسان فاخوی واریکن آخوردن فرج عار
 المقدر اول کستہ حقندہ ضرب اولنور کہ قصر ککل ایکن فقر اطہا ایلیم
انار عظیم تاراج کرد برایشان انلری تاراج و یغالی اتدی **وہی**
المخارۃ تاراج یغادر **درجل معوار** مرد بسیار تاراج کتندہ چون
 غارت ایدوب عادی غارب اولان کستہ حقندہ ضرب اولنور و
 معقول بنو فلان مساکنہم المغارات وکاسبہم الغارات ودرخ
 اغار الجبل دیرلر اچی محکم بوکدی معناسنہ و اول ایہ مغار دیرلر
 و اغار فلان علی اہلہ دیرلر و وجہ سنگ اوزرینہ خاتون دخی تزد
 ایلمہ و انار الہعلب دیرلر اسرج معناسنہ **انار المشی** روشن
 چیز سنہ روشن اولدیکہ لازمد **انار المشی** روشن کرد چیز سنہ
 روشن اتدی کہ مستعید و انار التجرۃ دیرلر شکوفہ سنی انار ایلمہ
 معناسنہ **تر اجازۃ بجازۃ** عطا واد اور اکا بخشش ویردی
 و مطرزی دیدیلر کہ اجازہ بجازۃ سنہ دیرلر اعطیہ اعطا اتد کہ اصلی
 اجازہ یا جوزہ الطریق دن ما خود در یعنی بولدہ بیتہ جکت قدر صویردی
 و اول صوبہ جواز دیرلر و بر کستہ یولہ کتد کہ یولہ تعرض اتد و تزلزل
 سلطانن الدقلری حکمہ دخی جواز دیرلر الضیافۃ ثلثہ ایام و جازۃ
 یوم و لیلۃ حدیث شریفندہ از ہری دیدیکہ جازۃ مذکورہ دن مراد مسافر
 برکون برکیچی مسافر قطع ایدہ جکت مقداری طعمادر **اجازہ علی الماء**
 بگذرانید اورا براب مساو از رندن انی کچوردی و ہوا الجواز نامند
 صودن کجکت ایچون کستہ مانع اولسون ایچون الدقلری صکت کہ
 بزم لسانزدہ کورپی تزکرہ سی تعبیر اولنور جمعی اجوزہ کلور **اجار المار**
 رو اگر دکار را ایشی روا اتدی تنقید اتدی معناسنہ اجازہ القاضی
 دید کلری کمی **اجاز شعرفلان** بثلہ جواب کنت شعرفلان را بمانندش
 فلان کستہ شعرینہ انگت کمی جواب سوبلدی کہ نظیرہ سوبلدی تعبیر اولنور
 و کتب مطلقہ دہ دیدیکہ اجازہ اخراک مصرعی تیمدن عبارت تدر فتہ
 خلیلک روایت یلکہ اجازہ قافیہ نگ بری طا ایکن برینی دال ایراد انگلہ
 کہ اوزید کا اکفا اطلاق اتدی صاحب معاصر اصغمانی دیدیکہ اکفا حرف
 روی کت اختلافدن عبارت در مثال ۹ رو بکار آردن دین کار احتیاطہ

دخی صیغات ویرلر
 اولنور ویرلر
 دخی اتدی کدی
 دخی اتدی کدی
 دخی اتدی کدی

وقال الخليل بن احمد
فان قيل قد يقال ان
الامر زمانه اني خرفه ليس
اندي معناسني افاده المراد
اساس الطلوع

زانکه جز بر تو ندادم اعتماد افازه پیر و زکرا و اورا منظر اولدی اعوزه الرجل
در ویش شد مرد رجل فقیر اولدی اعوزه القهر در ویش کرد اورا روزگار
انی فقیر اندی که مستعدی در اعوزه المطلوب دشوار شد بروی خواسته
مطلوبی اولان سنه اکامشکل اولدی یعنی مطلوبه وصول قادر اولدی
و عزیزه کیاب اولان سنه یہ مغفوزه دیر لر و مغفوزه و مغفوزه که منته لیباس
معناسنه در کوبادرویش اولان کسکه کهنه لیباسه مضطر اولدغله اعوزه
الامر زمانه اني خرفه ليس اندي معناسني افاده المراد اساس الطلوع
سپشه در افتاد بکندم بغدادیه بت دوشدی ش احاش القصد
شکار را از جای صیدی بریدن فالدردی طوز انچه دوششون
ایچون ضی اخاض دابنه باب آورد دستورش دابنه سن
صوبه کتوردی مخاضد صوبیک اول موضعی در که سوار و پیاده
اندن عبور ایدر لر که کجیت تعبیر اولنور پس احازه اول موضع
کتور مکن عبارت اولوظ احاطه به کرد اندر گرفت بر روی انک
اطرافنی احاطه اندی احاطه به علمایک بدانت اورانی ایو
و کنگی کی بلیدی قله علمایک کنگری کبی که اقصای مدینه ایلد عارف
اولدی معناسنه در و علمه علم احاطه و مرار جمع وجوه دن عالم اولد
دقیقه فوت اینه احاطه و احاط معناسنه کلور بر کسکه یہ بر بلاصابت
ایدوب دوست اتخا زانیکلی کسندون معاونت امداد ایدر لیکن
اصلا هم ایدوب یا نه کلمه اول کسندیه استمر اطرافنی ایچره
حاطک القضا دیر لر که قضا بعید معناسنه در یعنی سنگ و سنگ
ستی اوزا قدن احاطه اندی بزم لسانمده اوزا قدن دولاشد
و کنار چیزدی تعبیر اولنور حاصلی سنی احاطه اندی زیرا احاطه است
سکا قریب اولور اندی و حیطنی القضا و الانکلت بک دیر لر یعنی
اوزا قدن دولاش یا نه کلمه و الا سکا ضررم طوقوز خطنونا القضا
مثلنده دیدیکه قضا بعد و ناصیه معناسنه در قال بشره فما طلونا
القضا و القدر اونا قریب حیث یسمع السرا یعنی بزودن اوزان لیل
حال بوکه بزم اطرافره ایدر سکا حضرت ایمیوب اوزا قدن دولاشد
کسکه حقه ضرب اولنور اجامه کرسنه کرد اورا انی آچیدر دی
و فی المثل اجوع من ذنب زیرا ذنب طول الامر طویله حتی دشمنه بدو

مقامده

مقامده رماه اقد بداء الذنب دیر لر یعنی حضرت الله قور دک دونه
مبتلا ائتسونه مراد اجله قدر بعضی لر مراد موندردیدیلر زیرا قورده اصلا
علت عارض اولمز الا علت موت عارض اولور و اصح تلاذیب مثلنده
دیدیلر که ارسالان ایلد ذنب اجله و اجله صبر خصوصنده مختلف لر
زیرا ارسالان تتم و حصره مبتلا در لکن بر قاج کون اجله صبر ایدوب
اصلا بر سنه اکل اتمز و قوردر اگرچه بوغازی ایچون عظیم زحمتده در لکن
بر کون قارننه القا ایدر جک شیه محتاجدر اگر اصلا بر سنه بولر نه
جوفه شیم ادخالی ایلد قناعت ایدر و ذنب و کللیک معده لر کی کونک
اریدر لکن خرمما چکر و کنی ارمز مع هذا لکن کون ضعیفدر اطاعه فرمان
برداری کرد اورا انک فرمات مطیع اولدی وهی الطاعة فرمان برداری
بوبرق طومق و رجل مطواع مرد همیشه فرمان دار چون فرمات مطیع
کسند غ اساغ الطعام والشراب بکوار اید خوردنی روا شامبدر
طعام و شرابیه بوغارندن سهولت ایلد کچوردی که اغش مقابلی در ساغ
دنی بو معیاره استعمال اولنوب لازم و منعندی استعمال اولور
اخاف الطريق بیجا ک کرد اورا ایدولی قوتولی اندی و وجع مخیف
مشابه ایدن کسندنی قور قوردر معناسنه و طریق مخوف دیر لر مخیف
دیر لر زیرا طریق قور قوردی اولمز بلکه قطاع یا خود سباع اخاف ایدر
اساف الرجل هلاک شد خواسته اوانک مالی هلاک اولدی سواف
دن ما خوددر هلاک معناسنه وقع فی المال سواف دیر لر مال در من انما
ایدوب هلاک اولد و فی المثل اساف حتی ما یشتکی السواف شد
مغادر اولان کسکه حقه ضرب اولنور و فی مثل اخاف غیر علی السواف
من ثلثه الاسافی اساف الشی علی المطلاع شد بر چیز سنه یہ مطلع اولد
اضاف بالشی کرد اندر گرفت چیزی بر سنه مکسا طرفنی طواف ایدر
دولاشدی تعبیر اولنور اخاف علی الشی مطلع شد بر چیز سنه یہ مطلع
اولدی و جیل منیع ای مرتفع و قد اخاف ای ارتفع و اناف التام
علی مائه ای ذوات ولهم عز منیع ای رفیع ادافه الشی بچشاند
اورا چیزا کا طامد دی سنه یہ اطاقه توانست اورا کا قادر اولد
طاقت کتوردی تعبیر اولنور وهی الطاقه والطوق توانستن قوا
اولمخ افاق من السكر والمض والجنون والغشی بزودن شدان

سواف فتح و غیره
اطراف اولنور سنی
دور سنی اولنور
نقش بر دیوار
و من الحیا طواف بلد
ای احاطه برزانه
القاسم
و قسنت اکثره بالادنی
باله من یطویر
البلد

واز بیماری و از دیوانگی و از بهوشی خلاص اولدی سرخوشلقدن و
 حسه کلدن و دلوکلدن بهوش اولوقدن و دمی افاق السهم و با
 بالسهم دیرلر اولک کننی بانک کرینه کچورسه ک الماک یخیزوستا
 الاک پیام فرستاد خبر کونردی الوکدن مالفوز در رساله معناسنه
 ل **ایبال** بکیمیز کردن داشت اورا ابی قبول اندر که ایشدی تعبیر
 و فی المثل ابال الجبیل فی عرصاتهم شجون اولمردیه جبک پرده ضرب
 اولوز **اجال رایه فی الامر** مکر داندیش در کار راینی ایشده اداره
 اندی و جول ایچنه شئی دو شمسون ایچون قوی اغرنیه چورد کلرسه
 شینه دیرلر لهدا فلان کسنه تک مکر و یا تدنه منح ایدیه **جبک قدر عقلی**
 یوقدر ویه جبک برده مال جولدیرلر **احالت الدار** یکساله سراسه
 بریملق اولدی خانه یعنی بنا اولنامله برسه اولدی احوالت دخی
 بومعنایه در **احال الکلام** محال کرد سخن را کلامی محال اندی یعنی
 محال اولان شئی تکلم اندی و **دوال محال** ممکن معابلی در **احال علیه بالسوط**
 بخاست اورا زدن بنا زبانه ای قانچی بله و درمن استدی که قانچی حاله
 اندی بقیر اولوز **احاله علی فلان بالف** در هم حواله کرد اورا بهان بهزار
 در هم ابی حواله اندی فلان کسنه یه یک بقیه ایله **وهی المواله** معروفه
 و دمی احال الرجل بالمكان دیرلر بکان ده برسه قامت اتسه
واله من عدوه نصرت داد خدا اورا برد شمش حضرت الله اکا
 دشمنه ظفر ویردی و حربه دوله اولدیر که غلبه طرفک کای برنده دکاکر
 وعن الحجاج ان الارض ستال مناکا اولنا منها و فی المثل بدال
 من البقا کما بدال من الرجال **انهم الموضع** دور کرد اورا از جده
 ابی موضعه کیدردی **اسال المائله** در اندیاب را صوبی اقتدی
 و فی المثل سبیل بدین دت فی ظلام دین بقر و روش در که التذنه
 سبیل جریان ایدر و جویان اندیکی معلوم اولمخصوب کجه وقت ظهور
 ایلیا طبار محبت و اضمار عداوت ایدنه کسه حقه ضربه اولوز **اننا**
اشغال الجور برداشت سنگ را طاشی قابلردی شول دنه نا خود در
 رفع معناسنه و فی المثل انت شوله الناصحه شوله برامه تک سمیر
 که اکثر اقد بلرینه نصیحت ایدر لرایدی لکن زیاده حافظنه اندیکی نصیحت
 جمله کند و برضرایدی **احال الله بقاه** در از گناه و خدای پای دری او حضرت

اینست بر التعلیق
 لغزلی من نبات علی التعلیق
 مسیح بنانی
 م

و فی المثل من روضه قال
 بعد از معنی او جزان بدی
 ترک و شقا ایشرا اندی
 م

اسال الغنک صدر سبیل
 سبیل الیکن اوجت وادی
 بخشنده اوادی سبیل
 با خدس سبیل
 م

الله انک بقا و جیاتنی اوزون اتسون طأل طول دیرلر عمری اوز
 اولسه و دخی اطالت المره دیرلر اوزون بویلی و لکتورسه **اعولت**
المراه فریاد بر اوزون باکره خاتون اعلق الیه فریاد اندی **وهو**
العویل و العوله فریاد باکره اعلق الیه فریاد **قاله السبع** باز کرده
 فروخت را با و سبی کیدر دوندردی اکا **اقاله عشره** در گذاشت خطاه
 اورا **الاله** بجه بنایش انی میل اندردی که اکی تعبیر اولوز
 و دخی االه بالفرس یده دیرلر ارخان اندی معناسنه و استل
 بوینی اگری و دخی سلامی اولبان و سرخ اوزرنده طوغری اوین
 کسنه یه دیرلر **انکره** ایداد اورا فلان چیزا کادردی فلان شئی
دوام الام همیشه که کار را ایشی دام وثبات اندی و دام الشئی
 دوام دام وثبات اولدی معناسنه در دوام و دار یعنی باش
 دونک معناسنه دخی کلور یقال **دومت الخیر** شاربها و اومه دخی بو
 محتادن ما خود **در اسام الماسئبه** بچرگاه که داشت چار چار چار
 مرغی یه چچاروب لند و کالنه ترک اندی و اول حیوانه سووام و سانه
 دیرلر که جی سوام کلور **اقام المکان** بستان در جای مقاده اقا
 اندی که طوردی تعبیر اولوز **وهو المقام** جای ایستادن طوره
یراقام الصلاه بگذارند نماز را نمازی ادا اندیکه نماز قبلدی تعبیر
 بهیقى اقام معناسنه در قال الله تعالی و یقیمون الصلوه **اقام**
العوج راست کرد کچ را اگری سینه یی طوغر دندی **اقام**
المؤذن قامت گفت باز کننده اذان او قوی کسنه قامت
 سوبلکجه قامت الصلوه دیدی و دخی اقامه من موضعه دیرلر برنده
 فالددی معناسنه و اقامه عن الدار دیرلر خازون قالقوب
 که جدید معناسنه و دخی اقام الله التوف حضرت اید با زاره رواج
 ویردی و بکلدر **الام الرجل** سزاوار کوهش مرد لومه مستحق اولدی
 رجل انت اللوم من فلان کسنه دنه زیاده لومه مستحق سن و فی المثل
 الام من راضع مفضل طانی دن روایت اندیکه راضع اول
 کسنه در که غایت لومنه ویشلری میانشده فلان طعام ضایع
 اولسون ایچون حلال الیه چچاروب اکل ایلیه ابو عمر و راضع اول
 اول کسنه در که زیاده لوم حرسندن قوبون و دوه بی چاغ سناز

لوت القوس در باری فوق آندونکر
 حدیسی کدی مناسنه تغزل کات و
 زینبها عولده کدی زینب سوت حزن سینه
 اقله السبع و قائله
 لغزلی بنانی
 م
 مسیح بنانی
 م
 و فی المثل من روضه قال
 بعد از معنی او جزان بدی
 ترک و شقا ایشرا اندی
 م
 اسال الغنک صدر سبیل
 سبیل الیکن اوجت وادی
 بخشنده اوادی سبیل
 با خدس سبیل
 م

مصدر لری یا شا کدر پس آینه بر معنای اول و من افاخذها من عرفات
 باز رفتند از عرفات جبل عرفاتن کبر و کلید کرده کرده **انما من من الحديث**
جذب اندر رفت سوزد شروع اندک سوزد طالادی تعبیر اول و افاخذها
على نفسه الماء آب بر خبث تن فرو بخت صوبی کند و او زنده و کدی اما
اللاذی علی الطریق در کرد و بجای سوزد را از راه دفع اندی حلقی رنجیده اید
 تنبی بولکن منیط و میناط دفع معنای سوزد در تقول وقع الناس فی میناط
میناط میناط جمع میناط تقرقون عبارتند **ازواع السرة و بالستر و اشاع**
الستر بالستر آشکارا کرد و از راسری آشکارا اندی و ستری کم اینچنین
 میناط و ستر و ستر و ستر صوبی جدا بچسبند از احوال المومن در **الاشاع**
ضایع کردش انی ضایع اندی و دخی اشاع و بر لری صبیغه صاجی که
 معنای سوزد و یقال اشاعة النساء لایز و جن فی الکفاح و فی المثل
اشاع من قرأتها زبر الیالی شتاده کسند لری متا بد و او تور مده
اشاع من وصية کما هو حقها اجرا و لهما زخوة صافی زمانه **انما**
ممان واری کرد او را اکا ضیافت اندی که مناف الرجل بر لری کسند نکند
 خانه سوزد و برول سوزد و اضافه بر لری کسند بی ضیافت و اطعام
 انگه چون خانه سوزد از مال سوزد و ضعیف که ترکیده قیوق تعبیر اول و
 اگر بر مده و بعد اطلاق اول و لکن کما هی ضیوف و ضیافت ضعیفان
 اوزره جمع سوزد و رجل ضیف و امرأة ضیف و ضیفه دخی بر لری
اضاف الشيء نزدیک کرد چیز را بچیز سوزد بر سوزد بر قریب اندی که
 اول سوزدی تعبیر اول و لند و لهذا اضعف فلهک الی الحایط و بر لری مری
 دیواره و ضیف ایدوب طایان معنای سوزد معنای مذکور ملاحظه سوزد
 بر کسند بر کسند بی او غل انما اذات اکامضاف و بر لری و دخی کسند
 و مصلق دید کبری کبی و دخی اشاف منه و بر لری بر کسند بر کسند زخوف
 و صدر اوزره اول سوزن **اراق الماء و بهراقة** بر خبت آب را صوبی دوکند
اراق الدواة لبقه نهاده و از ادوات لبقه وضع اندی و **ما یلیق بکینه**
در جهانگا و نمیتواند داشت دست او درم را الی درهم حقیقتی قادر
 دکند یعنی سخاستن النده بقیه طور مده پوشیده اولیه که لبقی اصلند
 لصوق و بایشمن معنای سوزد و دواته وضع اول و نان لبقه به لبقه
 ستمبه اول سوزنی دواته و مداده ملاصق اول سوزنی آنچه در حق مثل سوزد
 اهنون

قول هو الترمذی
 و هو صاحب
 و فی المثل صاحب اللقب
 یعنی اسلاف کسند
 اول و دوم و سوزد اول و سوزد
 مخط انی تعبیر اول و سوزد
 سوزد بر لری کسند و سوزد
 ضیفه اشاف ضعیفان
 ما سوزد و سوزد اول و سوزد
 سوزد سوزد سوزد
 سوزد سوزد سوزد
 سوزد سوزد سوزد
 سوزد سوزد سوزد
 سوزد سوزد سوزد

اهون من لبقه و اقع اولدی که مراد اول چا مورد که ال ایله یو غور و ب
 دیواره و در دقده یا پیش و پس عبارت مذکور درهم اوجه ملاصق
 اول و دیگر و بهذا سبب لایلیق شیدا دیر لری بر شینه ملاصق اول و قطع
 ایدر معنای سوزد و هذا المثل یلیق بک دیر لری سکا یا پشرد یا قشر سکا یا پشرد
 یا قشر معنای سوزد قال **کذک کف لایلیق** درهما و اخری تعطف بالتیف
د مال اعال الرجل بسیار عیال شد مرد در جل جوق عیال صاحبی لری
 رجل ابو زید مطلقا عیال صاحبی اولدی معنای سوزد و دخی معنی اعال
 و اعول صریح اولدی معنای سوزد و دخی و اول کسند به معنی بر لری
 ویدی و **هو العیال** لفظ عیال جمع در مغزی عیال و عیال یعنی
 کاور زیاد و جیا بید کبی عال الینیم دن ما خود در پیک موت و لا زین
 کور سه پس عیال رجل اول کسند لری در که ممانت و لوازم لری انک افزینه
اوله انما ولدها شیر زده کرد زن فرزند را خاتون ولدنی سوزد
 اندیکه النده سود امر ولدی و ارا یکن حامل او لمخلة سودی فاسد
 اولد و ولدی خسته اولدی اغنیلت دخی بو معنای سوزد و **مغیل**
و مغیل زن شیر زده کسند فرزند را ولدنی حامل ایکن سود و پرو
 خسته ایدن خاتون **الولد مغال و مغیل** فرزند شیر زده سو
 سوزدن خسته اولان ولد **هو الغیل** شیر استنی که فرزند زده
 باشد اول سوزد که خاتون حامل ایکن ولد نه و بر دکه خسته ایلیم
 تقول اذ ارضعت ولدک غیلة فکانتا ثلثة غیلة و دخی اغال لری
 دیر خلاقی مرصع ایکن اکا جماع است کذک مرصع ایکن حامل است
 دخی الحدیث **لقد عمت ان انی عن الغیلة** و دخی ارض اوزره
 جریان ایدن صوبه و اول ساعد که بلیک تعبیر اول و لری زبان و
 ممتلی اول غیل و بر لری **انعامت السماء** ابرناک شد آسمان کوک
 بوزی بولندی غیم دن ما خود در سحاب معنای سوزد و سوزد دخی
 غیم و سوزد کسند غیمان دیر لری غیما کبی موثقی غیما در غیما کبی
ان ابان الکلام هو بد کرد سخن را کلامی اظهار اندی بیان نه ما خود
 فصاحت و وضوح معنای سوزد هو ایدن من فلان دیر لری اندن فصیح
 و واضح الکلام معنای سوزد **ابان بنفسه** خود هو بد اشد کند و ظاهر لری
 پس بان معنای لازم اول و دخی ابان دیر لری تقرین ایدوب آریسه

لا یالف الذم المفضیلت
 لکن تعجبا و هو
 یعنی سوزد با عیال سوزد
 و دخی معنی اعال
 و اعول صریح اولدی
 معنای سوزد و دخی
 و اول کسند به معنی
 بر لری
 و عیال یعنی
 کاور زیاد و جیا
 بید کبی عال الینیم
 دن ما خود در پیک
 موت و لا زین کور
 سه پس عیال رجل
 اول کسند لری در که
 ممانت و لوازم لری
 انک افزینه
 اوله انما ولدها
 شیر زده کرد زن
 فرزند را خاتون
 ولدنی سوزد
 اندیکه النده سود
 امر ولدی و ارا یکن
 حامل او لمخلة سودی
 فاسد اولد و ولدی
 خسته اولدی اغنیلت
 دخی بو معنای سوزد
 و مغیل
 و مغیل زن شیر
 زده کسند فرزند
 را ولدنی حامل
 ایکن سود و پرو
 خسته ایدن خاتون
 الولد مغال و
 مغیل فرزند شیر
 زده سو سوزدن
 خسته اولان ولد
 هو الغیل شیر
 استنی که فرزند
 زده باشد اول
 سوزد که خاتون
 حامل ایکن ولد
 نه و بر دکه خسته
 ایلیم تقول اذ
 ارضعت ولدک
 غیلة فکانتا
 ثلثة غیلة و دخی
 اغال لری دیر
 خلاقی مرصع
 ایکن اکا جماع
 است کذک مرصع
 ایکن حامل است
 دخی الحدیث
 لقد عمت ان انی
 عن الغیلة و دخی
 ارض اوزره
 جریان ایدن
 صوبه و اول
 ساعد که بلیک
 تعبیر اول و لری
 زبان و ممتلی
 اول غیل و بر لری
 انعامت السماء
 ابرناک شد
 آسمان کوک بوزی
 بولندی غیم دن
 ما خود در سحاب
 معنای سوزد و
 سوزد دخی غیم
 و سوزد کسند
 غیمان دیر لری
 غیما کبی موثقی
 غیما در غیما
 کبی ان ابان
 الکلام هو بد
 کرد سخن را
 کلامی اظهار
 اندی بیان نه ما
 خود فصاحت و
 وضوح معنای
 سوزد هو ایدن
 من فلان دیر لری
 اندن فصیح و
 واضح الکلام
 معنای سوزد
 ابان بنفسه
 خود هو بد اشد
 کند و ظاهر لری
 پس بان معنای
 لازم اول و دخی
 ابان دیر لری
 تقرین ایدوب
 آریسه

ويعال ضرب فابان لاسه من صدره اي فصله وبينها بين ايرار مده مقداري
ارض وافتح اولدي معانسه وفي المثل بين الرعيف وجام التور جاحم
تسورك زياده اسي موضعي در بر كسنة يد واما مقامنده ضرب اولنور و
بينها بطوخه الانسان اليك ميانده بر آدم بوي قدر مسافه در در اي كسنة
بري برينه قريب در يك يره ضرب اولنور **ادانه** والان لهم جناحه وير لوانع
اندی معانسه وقلان في لياي من العيش اي في نعيم **المعتل الامم** من
الافعال اراده الشئ بنموش چيزا كوستروي كاستني والاصل
اراه يعني لفظ اراه انديكه اصلي ارأيه در كه بانك ما قبل مفتوح اولغله
الفه قلب اولنوب اراه اولد قدر فكره نمزه بي تليين ايتكملة اجتماع ساكنين
اولدي دفع ايچون همزه يي متذف انديلر اراه قالدی مضارعی برينه
بنمايد اورا كا كوستروي معانسه مصدری **اراده** نمودن كوسترمك
معانسه اسم فاعلي **مر نمانده** كوسترمي معانسه كه اصلي مرأي ایدی
اسم مفعولي **مري** چيز نموده كوشه شش نشسته معانسه وفي المثل
ايرها السهي وترين العزمين الكاسهي ویدكلمی كوكب خفي بي كوستريم
و او بكلمی كوستر اصل مثل بودر كه بر كسنة برخا تونه ضنی كلام ايركلم
خاندن كا واضح و بين دلان كلام ايركلم اندكده اول كسنة بو مثل
ايراد اندی بر كسنة بر كسنة دنه بر شئ سوال اندكده بر كسنة كا
مرادينك ضلاني اوزره جواب ويرسه ضرب اولنور تاريخ يونرني
روايت اندكده اهل سواد عراف حجاج بن يوسف شو جبرل شكابت
اندكده كه آخر اجات جابر صوز قليل و بزونه م طلب اولان هواج چون
اولغله بوجمل ثقيله فاملدی بر زمان دخی بوجه اوزره مراد يرسه
اهل سواد پریشان وقراری سواد خواب اوله جفته شبهه يوقدر
حجاج جوبلر نده ویديكه سزه بعد اليوم او كوز بزغافلغی حرام اندم مرادی
بوايديكه كوبا او كوز چون اولغله زراعت چون اولوب لسواد معمر اوله
قال شاعرهم شكونا اليه خراب السواد فخرتم قينا لوم البقر فكننا كالحمل
من قلتا اريه بها السهي وترين القرب **ابن الرجل** ربار ستم در ربا
اصلدی رجل ربا اصلنده ربؤونه ماخوذه در زياده معانسه پس عبارت نكره كوز
رجل اعطا اندی ششيدن زياده اولدی معانسه اولور ورتبون
ماوه سنده زياده وارتفاع و طول معناری طر فا در اربلی عكليه

وفي المثل تری النسيان كالتخل
و ما تتركب كالنخل و خرج
سكن بانظري قيع اولايه
صفته و ضرب اولنور
وفي مثل آخر ايرينله
ار كبا ملة و ضرب
سجا به عاونه و ضرب
و كسنة اولان سوزر
عاقبتا يردی او رعي
بكا قتلان بي سجا
بن سكا بنده با غفرني
كوسنة هم برشك
فلور انكده كسندني
كل مراد جنی معلم اولان
مجلسه و ضرب اولنور
قال التبار و قال فاقتم
راقب زياده اندی
و ايرار در ارض
عالي اولدی

افزود بروی جنين چيزا انكده وزرينه شويله سنده زياده اندی مت اناه مال
براد اورا خواسته اكالمالی ویردی و اناه بالمال دخی بو معنایه در وانی مقبول
اوله بنفسه و مقبول ثانیه با ایلر تعدیه ایدر كه اعطای معانسه اولور انانكده
بعقب من كبن مثلنده اولان ابا با ایلر متعدی اولوب اعطاك معنا
افانده اندی یعنی بر جناب سود ویردی اول كسنة ككندو سوو ویردی
اول كسنة حقه در ضرب اولنور كه بر شئ كندو خواچنده فضل اولدی
ايچون احسان ایدر كه كرم و سجادن ناشی وكل **افتي العالم فتوى**
داد و انتمند عالم اولان كسنة فتوی ویردی **وسو الفتوى والفتيا**
معروفه و تقاوت الى الفقيه ای تا كوز تر افخوا اليه ش اجناه بزافدر
در نشاندش ای دری اوزرینه اوزردی كه چو كودی تعبیر اولنور **چ ابرجی**
الامر باز پس انكده كار را ايشی كير ویردی یعنی تاخير ایدر ارجحی
از جنت الشئ ای اخرته همزه و همزه ستر لغته قال الله تعالى ارجه و اخاه
و يقال رجل مرج ای مؤخر و دمی ارجنت التاقد و ارجنت ویرلر
صو عورده سی قریب اولدی معانسه كه رجاون ماخوذه لوق ملاحظه اولنور
كویا علامات نتاج ظاهرا اولغله ولده امیدوار اولنور **ارحی ایتد السباب**
براند خدا ابر حضرت اند تقالی سجای سوردی سونی رفیق سونی
معانسه اشجاه انده بکین گردش ای محزون اندی شجودنه ماخوذه
همه و حزن معانسه و در جل شج ای محزون مؤثی شجیه در دخی
اشجاه ویرلر بر كسنة تكب بوخازینه برنسه طور دور سه كه فارسیده
در كوكبه ایدش تعبیر اولنور و بوخازه طور ان نشسته نه شجار ویرلر
انجاء من الكلكه بر بائید اورا ان پاك انی بلا كندو قورتاردی بخی
دخی بو معنایه در و فی المثل بخی غیر آسمنه ابو زید ديكه بر فاج نهال حار
ایچنده برسین حار و ایددی ایام فخطه حار نهال پاك اولوب
حارسین خلاص بولدی ایش باشه دوشمزدنه تدارك لو بولون
ویرك برده ضرب اولنور مصنف ویديكه حارسین سكر كده قادرد
اولغله صیاد دنه خلاص بولدی معانسه در مال صج ایدوب شنده
خلاص بولان دولتند حقه ضرب اولنور **اصححت السماء**
بی منبع شد آسمان بولتند اولدی یعنی سجای كیدوب آچلدی و سجای
زانك اولدقده سماه مقبیه ویرلر دخی اصحبت السکران ویرلر سر

قريب خاق معانسه در
نكره و تحريف ايدوب
قريب در
وفي المثل مولان انی زياده
و نقصان قبول ايتد و يك
در ايمان اولور زياده و نقصان
قبول ايتد و يك
وفي اساس ما نوب
مال غلظت
داغيزد

كذا في الاس من موافقا لبعض
الاشخ من كسنة
مخففة و كسنة
مخففة و كسنة

سه خوشک سرخوش لغتی از الیه است و اصحیحاً در ارجحین کونه واقع
 اولدی معناسه **افعی** در چاشتگاه شد خوشن وقت داخل اولدی
 یعنی القدر توایل در دیک که چون ملک توایل القانیدکی فی و فی طعانی اسلاح
 ایچون طجوه به القا اولان صدغان و نحو و بیرو در چین شملو شیلر
 یعنی افی کلور و ایزار و تبوال و فی بو معنایه در مجملی ابا زید و توایل کلور
افعی علیه بالستوط آهنگ کرد بروی بتازیانه انک اوررینه قصد و ایضا
 اندی فاجعی ایله اوزرینه یوردی نجهیر اولنور و نحو و فی ای قصدت
 جانبه و دخی افعی علیه باللوایم دیر لر لوم انک اوزره توجه اتمه تیخ **ارخی**
السترف فرو هشت پرده را پرده لی اشاعی صالدی ارسله معناسه اوجیب
 دیدیکه ارخی الفرس انک عنانی براغوب اشکها اوزره سکر شول کلان
 کنده عالیه قودی معناسه و ارخی را الطوال دیر لر مرعی و فرسک ملوکیه
 سطر فی اولنا سون دیو اوزاتسه و ارخی السترف علی معانیه الخاه دارو
 یعنی فراگردش بورننه طاروقودی فی و ملح و فی دیر لر بورننه قودقوری دارو
 وضع ایله جک نظر قدر مسعط معناسه که الی اسعط معناسه در
 و دخی الخاه المال دیر لر اعطاء معناسه و **ابدی الشئی** هویید کرد
 نیز انسه بی اظهار اندی بدون ما خود در ظهور معناسه میدانی ایدی
 التصحیح عن الزعمه مثلنده دیدیکه لفظ ابدی لازم و متعذی استعمال
 اولنور پس لازم اولدغه بد التصحیح قوه سنده اولور متعذی اولورده
 مخدوف اولوب ابدی التصحیح لفظ تقدیرنده اولور و حق باطل ان
 و ایو کم دن متمیز اولدی و ایس و منوع بولدی دیکه جک یرده ضرب اولنور
اجده و **اجده علیه** عطا و ادوارا اکا علیه و یردی و **دهو الجدی** و **الجبو**
 عطیه احسان و جدا فقیده تقع معناسه و جدا کسر طبه و جدا و جدایه
 و جدا به آعو و اصمعی آهوره معناسه در دیدی دخی الالاس اس کل الجدا
 قلیل الجدا **اراده** بلاک گردش بلاک اندی **اسدی الیه البر**
فرستاد بوی شکو به اکا اولک کوندری یعنی احسان اندی **اسدی**
الکراس تیب کرد پاس به بزی طوقودی سکه فی مقابلی ارکه تار
 و بود که ترکیه ایش و ارغاج تعبیر اولنور و فی المثل قداسیت
 قانیم و اسرت قانیم برایشه شروع اندکده اتمامه سعی لهدیه جک
 برده ضرب اولنور و اسدی بین القوم دیر لر اصطلاح اندی معناسه

و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی

و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی

و اصله و نفعه قادر و کلدر دیکه جک برده ما هو بطنیه و لاسه و یر لر **اعدا**
 از دیکری گذشت بوی کرا و یورا کاغیری دن سرایت اندی **دی اعدی** کدی
 علت حلتک بر کسند و بر کسندیه کجه سی دخی المثل اعدی من الجوب و اعد
 سن الثوباه که فارسیه و خمیازه و دهان دره و ترکیه استک تعبیر اولنور
 جماعتک میاننده بر کسند استسه سائر لر دخی سرایت ایدر و فی ایش
 و فی الحدیث لاعدوی یعنی بر کسند تک علتی آخره سرایت اینک بود قدر
اعداه علیه بیاری کردن گرفت اورا بر دیکرش الی معاونت
 اندر وی بر غیری کسند اوزرینه یقال استعدیت علیه لالمیر فاعدا
 سلار سد و عمر و دن جو کوروب امیر دن عمر و اوزرینه استعانت
 و استغاثه اندکده امیر دخی زیده معاونت استه بو کلامی سکر ایدر
 امیر دن معاونت طلب اتم معاونت اندی بجا عمر اوزرینه **اکدی**
 بی خبر شد خبر سزاو لیکه کسند لره خبری طوقونخر اولدی قال استتک
 و اعطی قلبیلا و اکدی یعنی اول از و یر ایدی مکره الی قطع اندی
 و دخی اکدی الخا فرضی حفر ایدن کسند قازار ایکن صلب و قاتنه
 موضع و ارسه که قازمه کسند اولسه که کدی به ارض صلبه معناسه در
 و فی المثل ما هو الاضبت کدی به اکا کسند قادر و کلدر دیکه جک برده ضرب
 اولنور و صلب ارض صلبه بی حفر و مقام اتخا ایدر که منهدم اولمیه
 قال **ری الشرفدانی** و اوروجه کضب الکی افعی برائنه الخ و دخی
 اکدی الرجل دیر لر مرادنه نائل اولدسه انداه رسوا کرد اورا الی رسوا
 اندی و فی التصحیح المندیات المخزبات و دخی اند الشئی دیر لر اصلا
 معناسه **ابدی الیه** و **له الهدیه** هدیه فرستاد اورا اکا هدیه کوندری
 و اساسده دیدیکه اصابه باد التسمم دیر لر او تک پیکانی اصابت استه
 و اهدی له هدیه دخی بو معنایه دن ما خود زبر اهدیه حوص حاجدن اول
 ارسال اولنور و مهدی اول نظر قدر که ایچنه هدیه وضع ایدوب ارسال
 ایدر لر ایچنده هدیه و ارا یکن اطلاق اولنور و هدیه و یر که معاد اولان
 رجل و مرابه مهدی دیر لر و فی المثل اهد الجار که الاونا لابقک لافعی
 یعنی قریب اولان همسایه که هدیه و یر که بعید اولان همسایه لکن دله هدیه
 و یر لیکه ایچون سکا بطن اینز لر بلکه بعید اولدقوری ایچون سنه معذوره
 طور لار و لابقک دخی روایت اولندی یعنی بعید اولنوری دخی

و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی

و فی التصحیح ابدی

و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی
 و فی المثل ابدی

مکن اولد یعنی مرتبه تطیب ایله لاسکا بغض ایتیمه لر اهدی الی الکعبه
قریبانی فرستاد بکعبه کعبه یه قربانلق کوندردی بدنی بو معنایه در
ذات او بیازاد اورا الی ایتدی اقتدی عینه خاکساک افکنده بچشم اورا
انکس کوزینه چوب برافندی و قدیت عینه در لکوزینه چوب و شمشه قدیت
وقدیت عینه در لکوزینه چوبی چبقاروم معناسنه و قدت عینه در لک
کوزندن چوب کندو چبقسه و فی عماد البلاغه و فی المثل موقداه الکوز
شی حقیر اذیت اندکه ضرب اولور زیر اکاسده اولان چوب صوچک
مراو اولد فده اول غره کلور و چوب و شسون و بوکاسنک صویخی کوسر
صود و کیلور چوب و شمش حضرت زین العابدین برکسندی تعیب
دیدیکه یا قذاه الکوز و یا صوم قوم و یا در جمالا بجز و یا برد العجم **ذاتی**
مذی اور و مذی کوز و بکه مذی و مذی اول صود که جن ملاعبده ذکرند
زول ایدرو فی المثل کل فحل میزدی و کل انشی تقدی و قدی سوخت و نک
مذکره مذی منزله سنده در شهوت فحل دن نازل اولور بیاض صودره
مذی شهوت انشی و نازل اولد یعنی کبی رجال و نسا میا سنده تبا عده
ضرب اولور اثری نو انکرشد یعنی اولدی اساسده اثری الرجل ای
صا و اثری و المراد کثرة المال زیرا اثری القوم در لعداری چوقی اولسه
وهو الثری و الثریة نو انگری غنا بعضیلر لفظ ثری کثره مال و لفظ
ثرونی کثره عدو ایلد تعبیر اولور **اجری الفرس** بتا تحت اسب راه
الی سکرندی **اجری المار** روان کرد آب راصوی اقتدی و فی المثل
اجرا المور علی اولالها یعنی ایشع آسان اولوب مینر اوله جن و جاووره
ایشله **اورا بالور** در یا مانیدش کار را ایشی اکا تعبیر ایدی و دخی
اوریته در لختله معناسنه یعنی اکا عدو اتم معناسنه مدارات
بو معنادن ماخوذور اوری الحت بیکنند دانه باره اند لری برافندی
زراعت ایدن کسند بغدادی ایدی کبی **ازری به خوار** داشت اورا
انی حقیر و تدی که حقیر ایدی تعبیر اولور **اسری** بشب رفت کجه
و فنی کندی و سری باللیل و اسری سریت بر و اسریت بر معنایه
و سمره ایل اهل حجاز لغتیدر و اسری کجه مخصوص ایلن اسری بعیده
کلام شریفنده واقع اولان لفظ لیل محروم کید بچوندر و فی المثل **سرت**
الناس شبا و عم شیبخ عقرب معناسنه و روکاهی لسان استقاره

و فی المثل اجرا استک
یعنی معنایه
بکسری و کسری
بکسری و کسری

و کرا و لسان معناسنه
مانده اولد معنایه
ناخوذور لیلی
اول و لیلی

اول نور خلق انکله منادی اولد فدی علاقه سیله خبر میز یوق ایلن ناکاه
بزی اضرار ایدلر دیه چک برده ضرب اولور اضری الکاب بر اغالیسک
بشکار کللی اوه تجرین ایدی که غوده ایلد تعبیر اولدی و شکاره معنی
اولان کلبه کلب ضار ویر **اعراه من الشیاب** برهنه کرد اورا
از جاها جامه لردن الی عریان ایدی صویدی و چپلاق ایدی تعبیر اولور
و دخی اعراه صدیق ویر دوسته اکا نصرت المته و سر صفه میان کسبیه
جریان الخی الطلاق اولور **اعراه به اغالیسک** اکا تجرین ایدی که تعیب
ایدی و قیندردی تعبیر اولور **افراه** تبا که درش طراب ایدی که افراه
تعبیر اولور و فی الالساس اقربیت و ما فربیت ای افسدت و ما افسدت
و دخی اقرب الی الالساس اقربیت و ما فربیت ای افسدت و ما افسدت
دائم داشت جل بر پشت سدره ایتنک اوزرنده چلی دائم ایدی یعنی
جلنی صویدی **اکری المار** بکری و او سر ایرا سر الی کرایه و بردی و **بو**
اکراه قد کر که حرو قدر و دخی اکریت در لرا اخوت معناسنه و اکرنا
الحدیث اللبلة در لکجه و فنی حدیثی اولد معناسنه اطلنا ایدی
کبی و اگری المال در لرا اند ایدی و اگری المال مال ناقص اولدی
معناسنه لازم اصداد و ندر لکن اساسده اکراه صاحبیه دیدیکه متعبی
استقال اولد یعنی افاده ایدر **احرا** و رسوا کرد اورا الی رسوای
ایدی و اخراه حقیر ایدی و حجل معناسنه کلور و فی المثل **افوی**
ذات البجین بنی تیم اشد بن ثعلبه و نر بر خاتون زمان جا هلیتده
یاغ صا ترا ایدی حوات بن جیسر لافساری کلور اذن یاغ صودنده
ایکن تنها بولوب اکا طمع ایدی و طلوک برینی اچدی که باغ نظر ایلد
دیند ایتیموب طلوک اغزینی خاتونه ویردی و دیدیکه امساک
ایلد یاغ و کوکولسون پس برغیزی طلوک دخی اغزین اچدی و دیدیکه
بودخی بنم دردم اوزره و کل خاتون دیدیکه برغیزی طلوک نظر ایلد خوات
بو طلوک اغزینی دخی کالاول امساک ایلد و بو خاتونک او برالنه ویردی
چون خاتون ایکی الی یاغ طلوک لرینک اغز لیلد یاغ دو کله سون
دید مشغول اولدی خوات اذن فضا و طرا ایدوب فرار ایدی و
خاتون دفعنه قادر اولدی و لا هساک اشد دیدی سوایت اولدی که
خوات شرف اسلام ایلد مشرف اولوب رسول اکرم حضرت بک حضور

انغالیدن و غبت ایتک و غبت
اندردی سینه سینه لازم
سندی باسکمال اولور
انغالیدن و غبت ایتک

و فی المثل افوی المار
نکله علی حدیث الالساس
و فنی حدیثی اولد
الحدیث اللبلة

نابکاری عاجز اندی اگر تدارکی کور لزمه ایتمر شکل اولور دیو و فنی چون
مشاوره اندیله آخر الامر ایلری بو وجه اوزره قرار بیلدی که هر دو سوزنک
بوغازینه بر جلین باغله بهر که هر حقن کند طر فلرینه شکار ایچون توجه ایلیه
اول جلجل صداسی ایله اگاه اولوب فرار ایدره لر حاصلی بر جلجل پیدا ایدوب
سیدانه وضع اندیلر و بری برینه دید کلری بو جلجل ضیون مزبورک بوغازه
اصغره کیم جوات ایدر ایچلرند ز بقی اشده مثلنی ایراد اندی بقی شده
عبار تیلد فنی ره ایت اولندی یعنی برایش بندی ایچلر جلجل مزنه تک
بغازینه اصغری فالدی ذیه جبک برده ضرب اولور و فی مثل آخر بقیت
من ماله عناص عناصی عنصوه تک جوی در شنگ بقیه سی معنا سنه
فلان کسنه تک اگر چه مالی بر از تلف اولدی لکن کندوبه و فایده جبک
قدر فالدی دبه جبک برده ضرب اولور و ابغی من دیمی علی مجرای کتابه
علیه و ابغی من لشیرین ای الطائر و الواقع و ابغی من العصرین است
الغداة والعشی **اسفاهم الله اب** واد ایشازا خدا حضرت
اند انکره صودیردی حیوانلری یاز مینلری ایچون و اسفا صوا یچرک
معنا سنه دخی اسفحال اولور و برکسند برکسندی تعیب و غیبت
المیره اسفاه و برلر و دخی برکسند به سفاک اند دیو دعاندم و
دیه جبک برده اسقیته دیرلر بیهنی دیدیکه اسفنی ایماک ایماکی بکا
صودیلدی باب معنا سنه درونی المثل اشق رقاش فاشنا شقایه
محسن اولان کسندیه احسان ایله امر ایله دیه جبک برده ضرب اولور
اشقاه بد بخت کردش انی شقی اندیکه سعید مقابلی در **اعنی الشقی**
بد بخت کردش سخت تلخ شد چیز سنه زیاده ایجی اولدی و اعقبت المثنی
زیاده ایجی اولغله انزادنه بر اقدم معنا سنه درونی المثل لکن حلوا ففسطط
مرافیتی صاحب مجمع دیدیکه استراط ابتلاع معنا سنه در واقعاً برینه
زیاده ایجی اولغله انزادنه اتمن و لفظ تعقی تسه طکی جویول سید سلی
روایت اولندی صواب اولان فاکک کسدر بقال اعنی الشقی و معنی
مثل بودر که مرارنده حدی تجاوز ایلمه که سنی دی ایتمیلر و حلوا ففند
دخی حدی تجاوز ایلمه سنی بلع ایتمه سوزلر ایکی حالده توسط ایله دیه جبک
برده و عقیه اول سنه ادر که ولد تولد اولداده بلسندنه چبقار و حسیلی
سیاه خلوتقال کیم اولور و فی مثل اخر احر من کلک علی عقی و اهل عقیتهم

سیبکم

اشقاه بد بخت کردش انی شقی اندیکه سعید مقابلی در اعنی الشقی
بد بخت کردش سخت تلخ شد چیز سنه زیاده ایجی اولدی و اعقبت المثنی
زیاده ایجی اولغله انزادنه بر اقدم معنا سنه درونی المثل لکن حلوا ففسطط
مرافیتی صاحب مجمع دیدیکه استراط ابتلاع معنا سنه در واقعاً برینه
زیاده ایجی اولغله انزادنه اتمن و لفظ تعقی تسه طکی جویول سید سلی
روایت اولندی صواب اولان فاکک کسدر بقال اعنی الشقی و معنی
مثل بودر که مرارنده حدی تجاوز ایلمه که سنی دی ایتمیلر و حلوا ففند
دخی حدی تجاوز ایلمه سنی بلع ایتمه سوزلر ایکی حالده توسط ایله دیه جبک
برده و عقیه اول سنه ادر که ولد تولد اولداده بلسندنه چبقار و حسیلی
سیاه خلوتقال کیم اولور و فی مثل اخر احر من کلک علی عقی و اهل عقیتهم

سیبکم دیرلر چو چو شک عقبه سنی اسقاطا ایچون بال ایچرک می
معنا سنه و تقول فلان لعقبا ن دلاشی من عقبان یعنی
ایکی ولدی واردر و فقیر در معنا سنه **القاه** بیکنده اورا آیت
بر اقدی و شقی **لقی** چیز افکنده بر اقلسن سنه **القی علیه کذا** اندا
بر چنین چیز را شوبله سنه بی انک اوزرینه بر اقدی القی علیه
جروته کبی **القی الیه الامر** با او گذاشت کار را بشی اکانقبوی
اندیکه سپارش تعبیر اولور انقی الثوب پاک کرد جامه را
جامه بی پاک اندی و انقی البعیر دیرلر دوه سموز اولوب کولکلرند
ایلیک چوق اولسه فر اویدیکه ایلیکل کولک و فنی کولک و سموز اولد
ناشی کوزره اولان یاغدرک **ابکا** بکریا نید اورا انی اغلقه و بکا
جوق اغلقه غان کسنه و فی المثل ایکی من الیتیم **اذکی النار** بیه جوت
انتش را انشی علولندردی اشکاه بجکه اوردسل انی شکوا رکتور
یعنی شکوا اندردی و دخی اشکاه دیرلر شکایتی از الاندی معنا
ان الی الله سوکنده خور و بخدا حضرت الله بین اندی **وهی الالیه**
سوکنده بین خلف معنا سنه **الی من الامراته** ایلا کرد اوزر نش
یعنی سوکنده خودر که چهار ماه نزدیک بوی نباشد خاقونه ایلا اید
یعنی بین اندیکه دورت ای اکایقین اولمیه دیو ایلا **اند بلاه**
بیا موزر خدا بازمودن حضرت اندالی امتحان اندی ایو امتحان ایله
مثلا نعت احسان اندی شکر ایدر می دیو و بلاه سنی ایله ایلا بودر که
اکاشدت و بردی صبر ایدر می دیو یقال سیدیلی و بولی **ایلی فی**
الاقبال مرد ایکی کردور کار را چکنده مراندک ایدوب هنر کوسردی
ابلاه عذرا عذر نیکو اورد بد و اکا عذر بلیغ کسور ای مصنف اساسه
دیدیکه ابلتیه عذرا دیرلر عذری اول وجه اوزره بیان اندیکه لاندیکه
لوم اولور معنا سنه و حقیقی جعلنه بالبال عذری دیبکر یعنی عذرد
انی خبر دار و کهنه عالم ادم ابلتیه یینا دخی بو معنا دنر ما خودر یعنی
بین ایدوب انی تطیب و حقیقت حال مطلق ادم و ابلی فی الحریبه
دخی بو معنایه بسنی در یعنی چکنده اظهار جلاوت و اجراء جلاوت اندیکه
خلق انک جوار سنی بجزیه ایدوب مرتبه شجاعتنه عالم اولدیلر **ابلی الثوب**
کرد جامه را ثوبی اسکندی **اجلاهم عن منازلهم** بیرون کرد ایتا

و فی المثل اول لا تعلم سبک
و فی المثل اول سبک لک الابر
سختی کک نایت عود نوزنک
هم حال رری ای عود نوزنک
عازر لریک مستطالی کلمی افسسه
عازر بنوار دقه جازری
عظایر سلایله و مستطالی
لبس افسه حرکت انکله اشکار
عازر رادی کین عود نوزنک
عازر سینه وار دقه و سبک
اوزره حرکت انکله افسسه
بند و نصح انکله افسسه
ز بده و عالی جیسینه نقل ایله
دیوی بو شکی اولور اندی بقی
شی اصغرا انکله افسسه
تدول ایله سوزنک
تقدیر نوزنک اورد

از جایهای ایشان انزوی منزله اندن طشره اندی که سوری چبقاری
 تغییر اولنور که متعدی در **اجلوا با تقسیم** خود بیرون شدند از جای
 کندولری منزله اندن طشره چبقدر که ترک و بار اندیلر تغییر اولنور که
 لازم در اول قوم که بر نشه او زربینه بجمع و تخدین نظر انشا لیکن
 بالجله اجیلوب طالع سلر اجلوا عنده ویرلر یقال اجلوا عن قنیل و
 فی المثل انما بن جلا یعنی بن عیاری معلوم و امری واضح کسکه
 او غلی بم رجل مشهور لیچون ضرب اولنور **احلی المنزل** عالی کرد
 جای را منزلی عالی اندی و خلاشیش معناسنه اولمغله اخله
 الابه ویرلر اکاخبیشی علف اندی م معناسنه و دخی بقا ایلد و عا
 مقامنده لا احلی اند مکانک ویرلر و احلی العرس الحجام ویرلر اغزیه لحام
 وضع اندی معناسنه اولد یعنی لجامی شیش معناسنه اولان خلایه
 تشبیه طریقه در مخفی اولمیه که سیدک بجمع ده اخل الیکت ذنب ازل
 متلنده دیدیکه اخل لفظی کن خالینا معناسنه در زیر اخلیت خلوت
 معناسنه لازم استعمال اولنور اخلیت غیر متعده کواولد یعنی کبی
 اخل صائا الیک امرک و شانک قوه سنده اولور یعنی کندوی محفظه ایلد
 و حال و شانکی ایتهام ایلد مقید اول زب ازل حاضر در زیر اسیرج
 المحلور **ادلی الدولی البیر** و کذا است و لور و در چاه فوغابی قویو بر سار
 صارتندی و دولت اولد ویرلر فوغابی قویون چبقارسه و فی المثل
 اتق و لوک فی الدلا کسه ترغیب مقامنده ضرب اولنور قال و لیس
 الرزیاقی بالتمنی و لکن اتق و لوک فی الدلا تجتک بلینا یوما و یوما بکنک
 بجمه و قلیل ما **ادلی بجهت** حجت اور و بجهت کتوردی و فی الاساس
 اولی بجهت و ججه ای احضرا **ادلی بالقرا** بیدا کرد خویشی را قرابتی بنا
 و اظهار اندی قال المطرزی فلان بدلی الی المیتت یذکر ای متصل و قال
 الجوهری و هو بدلی برجه ای میت بهناه دخی الی بال فلان الحکام ویرلر
 عوض اندی معناسنه استلانده و بیرون کرد دخی ازلا اندی **اشلا کلب**
 بخواند سکر را کلبی چاغردی و دخی اشلیت الشاه و الناقه ویرلر غرق
 لیچون قوبنی ده بی ادی بل چاغرسه اصلا و **بالنار** بسوزانیدش با نشن
 اتش ایلد یا قدی و صلا و مد و قعر ایلد نار معناسنه در و صلا کسر طر شوا و
 یعنی بریان و بکدر **اعلاه** بلند کرد **انیدش** الی ترقیع یعنی یوکسک اندی

اول نشد که با نکل از جای
 سنج لکل در و در خسته نشدند
 سنج لکل در و در خسته نشدند

قال انما بن جلا یعنی بن عیاری
 معلوم و امری واضح کسکه

امت تو سکت بقا

و کلبی سیده چاغرسه اصلا و
 بالنار بسوزانیدش با نشن
 اتش ایلد یا قدی و صلا و مد و قعر ایلد نار معناسنه در و صلا کسر طر شوا و

واعلی اند کعبه ویرلر حضرت اندی فضل و کماله اقراندن منازاته سے
اعلا عن الوسوة دور شد از بالش بعد قدن اوزاق اولدی و اعلی غنی
 یا مندن بعید اولدی که یا منده کله دی تغییر اولنور **اعلی التکران** کرد اورا
 نرضی اغزانه که بهالی اندی تغییر اولنور **اعلی القدر** چو شایند و یک را چو ملکی
 اقلی بصحرا رفت صحرا به چقدی **اعلی علیہ الکتاب** اعلا کرد بروی نامه را انک
 او زربنه کنایه اطمانیکه یازدی اقل دخی بو معنایه **اعلی اندل فی العسر**
 همت و او خدا اورا بعیر حضرت اندیکه عمره مهلت بردی اقل معنایه
 مطرزی دیدیکه ترکیب مذکور سخته و طول و دالت ایدر لهذا ارض و اسعه بر طای
 ویرلر و اطلبت للبعیر فی قیده ویرلر انک ایا فنک با عنی لویع اندم معنایه
 و اطلبت للکافرین قولی اهلتم معناسنه معنای مذکور و نه ما خود را بن
 الانباری ملاوه و ملوه یا خود را با نکل مدته معناسنه در دیدی **م احمی الخدی**
 بتفسا نید احسن را و موروی قیزوردی **احمی علیه المسم** بروی نهاده امین
 داع تغییر را انک از زربنه قوشاغ و مورینی که داخلدی تغییر اولنور
 و دخی اخبیت المکان ویرلر بر مکانی می است یعنی جایه ایدوب قوری ایتنه
 و حیث المکان مکانک لری دار مقدر منع اندم معناسنه که جایه
 ما خود را و من احمی مجیر لجر اوشلی بو معنایه مینی در این الاعرابی روایت
 اندیکه مدج بن الطائی بر کون خیمه سنده او تورش ایدی طلی دن
 بر جماعت تو بره لرد و بکبر لریه خیمه نک اطرافنه کلدیلر مدج دیدی که
 نهایش لیچون کلدیلر و بو نظر فلر نه در جواب ویرلر که بو اطرافه چکر که
 نزول الشمس الی صیده کلدک مدج دخی ایتنه جنوب فرزاقنی الیه
 الی و مین اندیکه چکر که جماعتی سم حواره برول اند کلردن کوردیکر
 بو کون ایلکلردن برینه هر کیم تعرض ایدر سه قتل ایدر م چکر لری جایه
 ایدوب شمسک حراری ظهور ایدر نه اصلا کسکه به تعرض اندر سده
 چون حرارت ظهور اندی چکر که لرا و چوب کتدیلر مدج دیدیکه چکر که لر نیم
 کتدیلر سز بلور سز شمد فصرک با فاع اولم مراد ایدن صید استون او ماه
 خرن الود کردش الی قان ایلد الود اندی که قانا اندی تغییر اولنور
 از می افزون شد زیاده اولدی ارمیت علی المستین ویرلر المشه
 یا شنی کچدم معناسنه و دخی رماه ربا معناسنه اولمغله ارمی ویرلر
 ربا ویردی معناسنه اربا کبی و دخی ارمه عن فرسه ویرلر و ویرب

دخی المنل فحاش مزید
 فحاش مزید
 فحاش مزید

او زردن زمین و شوره در ما در آنک کسر طری را می که مصدیر اوق
 استنوم معناسه و فی المثل قبل الزمان و تلاء الکتابین یعنی اوق اتمه شروع
 اول بیک شری اوق ایل طولد رن کرک و قعدنه اول بر اینک تبارکی
 لاندرد و یک برده ضرب اول نور من حیث المنضرب قبل الرمی بر این
 التسم مثلن موافق در علاج واقع پیش از وقوع باید کرد **اسماه** بلند
 کرد اورا انی یوکست اندی **اسماه** بکذا نامزد کرد اورا بچنین نام اکا
 شویله اسم ایلد متبیه اندی **اعمی** **اسمه** عینه کور کرد انما هو اجسم اورا حصر
 الله انک کوزنی کور اتسون اسمی الصید شکار دیده بکشت کورینور
 صیدی قتل اندی و فی القیاح اصمیت الصید ای رینه وانت تراه
 و فی المثل و فی الحدیث کل ما اصمیت و دغ ما اصمیت و صهی الصید
 دیر لر صید صاوتک کوزی او کنده پلاک اولسه **اخنی** الله مالک بنیروز
 خدا اورا حضرت الله انک مالی زیاده اندی یعنی از اینک چوق اوله
 و غنی الصید دیر کورین صیدی قتل **اسه** **اشنی** علیه ستایش
 کرد بروی انی ثنا و مدح اندی و **هو الشا** ستایش مدح افک
 و دخی اثنا دیر لر دیشکر نیک بر بنی القاتسه **اخنی** علیه بخش گفت
 اکا بخش سولدی و دخی **اخنی** علیهم الذیر دیر لر شداند و من اصابتیه
 پلاک ایته **اخنی** علیه دیر لر افسندت معناسه **ادناه** منه نزدیک
 کرد بوی اکا قرب اندی الی و دخی ادنی الناقه دیر لر طولد غور مری قرب
 اولسه و فلاک فی دنیا و ائیه دیر لر مترقه اولوب مراد اندیکه یقین دن
 الی یتشر معناسه و فی المثل ادنی حار یک فاجر یعنی قرب اولان
 حار یکی سوق ایلد صکره بعید اولان حار یکی اقرب اولان متهی تقدیم ایلد
 امر مقامند ضرب اول نور **امناه المرض** کران کرد اورا بپاری حینه
 خسته لک الی لغزندی یعنی حرکت قوت و قدرت قومی و بوضوین دیر لر
 یعنی انک بر مرضی وارد کرد کاهی افاقت بولدم ظن ایدر فی الحال خسته
 اولور عند یزده اولان عامه نسخده لا عمر کرد اورا واقع اولدی لغز
 عبارتند سبوا و لفق ملاحظه اول نور با خصوص اساسه بقول هو
 بین سفر نیضیه و مرض یعنی دیدی اغناه فروتن کرد انید اورا انی
 و لیل اندی و دخی اغنت الارض دیر لر ارض ده اوت بکنسه **اغناه**
 تو انکر داندیش الی دولکواندی **اغنی** عنه کفایت کرد اورا اکفایت

اندی

اندی که انک بر بنی طومندی اکا حاجت قالمدی تعبیر اول نور و انک
 و انک حاصل اولان تقع بوندن دخی حاصل اول نور و **هو لغنا**
 غنا غنیگ فخیله و تد ایلد تقع و کسر و تد ایلد تعنی و غنی قصر الی بیار
 یعنی و دولند و بجا نیاز اولمق و فی المثل اغنی عنه من التقة عن الرفقة
 تقة عناق الارض و بیکلری جانور در کفار سده سیه کوش و ترکیده
 قره قولن و دیر لر در ذمه صماک او فاعلی معناسه در و قره فواق صمانه
 میز بلکه ات کل ایدوب من کل الوجوه صماندن مستغنی **ار اغناه**
 سیری کرد اورا الی اغنا اندیکه دو کتدی تعبیر اول نور **اغناه**
 تو انکر کرد اورا انی یعنی اندی بعضی شیخه و سر باید و او اورا الی تفسیر
 اولندی قیوه و قنوه و قینه و قینان اول مال در ک صاحبی الی کند و
 نفسی ایچون حفظ ایدر تجار شایچون دکل یقال اغناه اسد و اغناه ای
 ای مولاه الغناه و القنا و القینا و قینی رضا معناسه در و یقال اغنا
 ای رضاه **اغنی** منی افکند منی براقدی یعنی انزال اولدی و دخی انشی بر لر
 مینایه داخل اولسه ابها البیت تی کرد خانه را اوی بوشالندی و ابھی انما
 ایچنده اولان سنندی اولدی معناسه **اجت** السماء لی ابر شد استا
 بر لسنه اولدی و اجهی البیت دیر لر سقی اولسه ابو اعجیده ابو الغمزه و بیکه
 السنه حیوانانک روایت اند کزلی اراجف و ندر که کچی بیدید لر کفیش کلک
 شک حالک نیجه اولور کچی دید که یا بوی ذب الوی و است جهوی
 یعنی طیارق باشمه شویله اگری قورین و شویله اچیق و بر از هی الشی پانده
 کرد چیز سنندی و ایم اندی **الجاه عن الشی** خافل کردوش از چیز
 سنند و انی خافل اندی و دخی **المحیت** الرمی دیر لر در ک شک اغزنیه طوم
 قوسه اقی عن الطعام بر پیز کرد او خوردش طعماندر بر پیز و نفسی انان
 کف اندی اقم عن الطعام دخی بو معنایه **انسی الیه القول** رساید
 بوی سخن سوزی اکا یتشردی **المعتل الغار** و **اللام** اوجیت
 الذابیه ستوده کردم ناخر سنور و ایتک طرفنی فی انشیدرم
 اول و ایتیه وجهیه دیر لر دخی اوجیه یعنی دیر لر انی تعبید ایدوب یا غنیه
 طرد اندم معناسه **ادھی** **اندا** الی البنی **صلی** علیه **سلم** و حی کتسا و
 خدا به پیغمبر علیه الصلوة و السلام حضرت اسد پیغمبره و حی کاندردی دخی
 دخی الهام اندی و نهانی سوز سولدی و باز دی اشارت اندی معنای

کلور **ابديت علی الرجل منت نهادم بر در جل او زرينه منت قوم**
 یعنی احسان اندم که بدن ممتون اولدی و هو الی **بیت منت نعمت احسان**
 جهری دیدیکه جوی بدی کلور غیبی کبی لکن نوالی کسرات اولغده لسه
 مفتوح اندیلر ضعیفی و حی لغت را ایدرخی کلور **اودی هلاک شد باک اولدی**
 و باک اولانسه یہ مؤید در لر او **الزند با التشن** که در حقیق را چنانچه
 اقل اندی **اور النار من الزند** آتش بیرون کرد از آتش زنده چنانچه
 آتش چقاروی عاکمه لغتده وری چقاقدن آتش چقراق و ابراه چقاقدن
 آتش چقاروی معناسنه تفسیر اولندی پس عبارتین مذکور تین تک
 مالی بر معنایه راجع اولور و بل عندک ریه در لر یا کوره آتش طوبه حق شی
 و ارمی قادی و چنه متلا معناسنه و دخی وری اول جراحه که انسانیک
 حروفی اخلا و ایدوب ارین قوصار و فی المثل **ور یا یقطع الغلظم**
 بز یا بدو عاقمانده ضرب اولور **س اوسی را سه لبر و سرش را**
 باشنی تراش اندی **شش اوشی الفرس** سخت بدو انید اسب را
 بناز یانه **آتی** زیاده و تشدردی قاجی المیات قدرنی مرتبه سنی اجرا
 و اظهار اندی **ص اوصی الامیر بالرجل** اندر زکره امیر و در امیر
 رجه نصیحت ایدوب بر نشه فرمان اندی **اوصی له بالثلث** وصیت
 کرد برای اوسه یک خواسته را مالک ثلثی اکا وصیت اندی
اوصی الیه فی حاله وصی نهادش در خواسته خودانی مال و وصی
نصب اندی و هی الوصیه معروفه درج و مسایا و وصی تک مصدر
 و صایه در واک کسر طر و فتحیلج **اوصی المتاع** در باره ان نهاد
آخر بیان را متاعی متاع وضع اولند حق ظرف وضع اندی اوصی
الشی فی قلبه در گرفت چیز را در دلش نشه قلبنده طوبندی یعنی
 حفظ و ابر اندی **ف اونی له بالعهد** وفاداشت از بلر چهره زنده
 را انک ایچون عتمده و فاندی **اونی علیه** دیده و رشه بروی مطلع
 اولدی اکا مثلاً بر یوکک یره چقبوب السنه اولان سنه کورس
 بو عبارتنی تکلم ایدر و دخی اونی حقه در لر حقنی قانما ویردی معناسنه
 قال انتم بن صفی الوفاء من اتد بکان یعنی وفانک حضرت اتم عندنه
 وقع منزله و ارد و وفانک مدعی حقه ضرب اولور مثلدرک
اوکی الشقا بیست سرشک طلولک اغزینی بغلادی و اول باغنه

و کا ویر لر فی المثل **یداک اوکا وک فو کفج** بر کسند در یا جزیره لر ندان
 بر جزیره یہ دوشندی و در یادن عبور ملاحظه سبل بر طلومی او فوروب
 اغزینی محکم با غلدی طر ایدوب لکن محکم ایده مدی و بلنه بغلیوب
 کندوی در پایه القا اندی طلولک ریخی چقبوب مزبور غرقه اولدی
 محله بر کسند و نه استغانه اندکده اول کسند بو مثل ایر اوتدی
 اول کسند حقه ضرب اولور که کندونک با کسند مؤدی اولدی
 اینش ایشلیه و فلان کاکا و در لر بخیل معناسنه فلان کسند و نه بر شی
 طلب اندم ویردی ویر جک یره ضرب بو طلولک سالت فلوکا و علی
 در لر و اوک علی فیک سکوت اید امر مقامنده و کرا اولور و فی الحدیث
 انه کان یوکی بین الصفا و الموده بیته و مصنف دیدیکه یوکی
 لغتند مراد صفا و مروه میاننی سعی ایدر طلولد و در ایدی سقایه
 طلولد در قلری کبی یا خود صفا و مروه میا سنده سکوت ایدر ایدی
اولاد احسان اداوش نیکو بی اکا احسان ویردی و دخی البیت
 ویر لر انی اکا قریب اندم معناسنه او نیته کبی **م اونی الیه** اشارت
 کرد بروی اکا اشارت اندی **ن اونی دایته** سست کرد ستورش را
 و ایدی ضعیف تدیکه یور و لندی تعبیر اولور و اول و ایدر و اینه ویر لر
هم اوجاه سست کرد انید او را انی ضعیف ایدر و دخی بر تعلق
 ویر ابق ایدر ترجمه اولمش ایدی اکا مراجعت ایدر **المعتل العین**
واللام اداوه در پناه خود کردوش کند و چاه سنده اندی **تقول اللهم**
اونی الی ظل کرک و عفوک و فی المثل **اوی الی رکن** و بلا توبه
 چه حق سوزنی و لذت ایش کلر کسند به التجا ایدر کسند حقه ضرب
 اولور و تقول وجدنی یتیم اونی و اشهرنی و انا احملمن اونی
ت اونی المال هلاک کرد خواسته را مالی هلاک اندی **ت اونی بالمکن**
 مقیم شد در جای مکانده مقیم اولدی و مستعدی دخی استعمال اولور
 اقامت ایدر دی معناسنه ویر کسند به بر دل انت اکا اوبوشی و
 اتم مشوی ویر لر و شوی ضعیف معناسنه **ادواه** سخت بیمار کردن
 زیاده خسته اندی **انی ذ اونی البقل** پر مرده کرد گیاه را اونی مودر
را و اومن الما سیر کردنش از آب انی صدون طوبوروی شش
اشوی القیه جای کفن خطا کرد شکار را شکارک هلاک اولدی

انجلی غرس اندی و دخی بنسب الصبغی در بر تربیت اندی معنایه تکلمه
 فی کلامه نکته آورد در بخش کلامه نکته ابراد اندی و هی **المکتبه** معرّفه
 ش **ارث النار** بفرقت آتش را آتشی علولندردی قاعد و سرقین کی
 آتش باقیه جوشیده ارسه در بر و دخی آتش بین القوم در بر با بیلرند
 فساد احوال اندی معنایه **انث الاسم** مؤنث کرد اسم را
 اسمی مؤنث اندیکه تمکیر مقابلی در بر کسند امرنده سهولت ایدوب
 تشدید ایتیمه انث فی امره تا نیشاد بر **شئی مثلث** چیز سه گوشه اوج گوشه
 اندی و او جده برینی اخذ و ای جزئی طرح اندی معنایه جبری دیدیکه
 تا قریب اوج همسنی بغلسه مثلث بناقته و ای همسنی بغلسه مثلث بناقته
 و بره سنی با غلاسه خلف بناقته و جمله مد لرینی با غلاسه جمع بناقته و اکش
 در بر صاحب تاج دیدیکه حدیث ده واقع اولدیکه شراناس **المثلث** یعنی
 الساعی باخیه بیک مثلثه نفس و اخاه و اما **شعث التواک**
 توله کرده سر سوک را سوک با سنی پریشان اندی شعث اصلنده صاب
 بر از زمان طر معقدن با سنی فار شورش اولقدن عبارت در جل اشعث بر کله
 با سنی پریشان اولدینی بچوندر یقال لم امد شعثکم و جمع شعبکم غرته کرسند کرد
 اورا انی ایچقدردی جوعه معنایه عثمان اوج معنایه در وی **المثل**
 عثمانی فار بکواله روایت اولدیکه ابن لسان الحمر سفره عودت و ایلند و اصل
 اولدقده ولد ذکر ایلر بشیر ایلر و یا یا ننه کتودیلر ابن لسان اولدقده اوج
 و صورت ایدی دیدیکه واقعه بلکم کوبن بوددی اکل ایدیه بم و یا شری ایدیه بم
 خاتون مثل مذکور ای ابراد اندی یعنی آچدر انک بچونر بولمچ با یکس چونه بولمچ
 اکل ایدوب اوزرینه صوابچدی کیف الطلوع اشته دیو دلکک و والده
 حالرینی سئل برهم اولان ایثی انعام و بر غیر ایثیه شروع ایدیه کسند
 حقه ضرب اولنور دیدی لبتشه بدزنگ کردن داشت اورا انی توقف
 اندردی که اکلندردی تعبیر اولنور فی **المثل لبت قلیلا یلیحی الخلائب**
 اصعبی ایدیکه غلاب عمی اولنورند اولان اعوان و انصار در صنف دیدیکه
 اردیجه اولان کسند بچون ضرب اولنور فی مثل آخر لایبث الغویان القمر
 غوی و نه مراد لب در یعنی ایکی قوت بری بر لبه مطامرت است بر ازین
 و دوه بی بلاک انگده اجمال ایتمز را یکی یاده مزاجا اندکده انر خط من کلدر
 دیدیکه برده ضرب اولنور نعت الرجل بشاف مرد در جل سرعت

این کلام در تفسیر لغت
 و در بیان معنی است
 و در بیان معنی است

اندی **شیح** الکلام مشوش گفت سخن را سوزی پریشان سوزید
 یعنی کرکی کبی بیان اندی و شیخ کامل یعنی ایکی باغر که میانیدر صیرت و اوج
 و اول موضع کوز اولان کسند به **شیخ** و بر و دخی شیخ الراجی بالعصا
 در بر صوماسی صرته و الرینی انک ادرینه وضع ایلسه **حوجه استاد**
 کرده بیرون کرد اورا انی استاد ایدوب طشره چقاردی که بزم اصطلاح
 شاگردی باشقه چقاردی تعبیر اولنور **و جریجه** عین و زنده و شیخ
 معنایه در اوخته و بر سر آمده او کرونوب باشقه چیغان کسند **درجه**
الی کذا اندک اندک در آورد اورا بهمان چیز استه استه انی فلان
 سنده کتوددی و میان قومه نمایم ایلد مشی ایدیه کسند در اوج در بر
 دنی الاساس در حه الی هذا امرای عوده بر مرتبه ایدیه بر مرتبه ترقی
 اندیرن کسند به تشبیه اولنور در رجبچه بسرندان گرفت اورا
 انی دیش او جلد بلطوتدیکه اصردی تعبیر اولنور و انی بکت تا سید
 معنایه دخی کلدر سترج التوب اوخت جامه را ایچکم حامدی حکم ایدیکه
 قاموس عبارتندن سکرک و یکدی منضم اولور **ضرب جبه بالدم** یا لوت
 بخون الخاقان ایلد اولده اندی و **ضرب جبه التوب** در بر قبری به پویا سه شیخ
 و مورت میا سنده اولان و صرح الفهدم در بر لورونی قاتسه دخی **الاسا**
خیر ما یضرح بالصدق و شر ما یضرح به الکذب ای بختن به الکلام **عرج**
علیه استاد بروی انک اوزرینه مقیم اولدی و عرج علی المنزل در بر مقیم
 انده حبس و کند و اقامت است و عرج الیه در بر میل اندی معنایه
 و **عرج عنده** الغم فوکر اذوی اعدوه را انذن عمی بعد اندی یعنی غمی دفع
 اندی بعضی شکرده الکرب واقع اولدیکه غم و شدت معنایه در فرج
بین القسا بعه بکشا د میان انکشانس بر مثلنیک ارا سنی آچدی
 و هو **الفتیح** بکشا کی اچیلنک بارین تعبیر اولنور **مفلح الشا** یا کشاده
 دندانهای پیش او که دیشلری سیرک کسند و **شیخ الوجه** اما سیده رده
 شیک کسند بچه شاد کرده اورا انی مسرور اندی **شیخ** به شیخ
 انگد اورا انی مسرور اندی انی زحمة القانندی **دعی البر** یا شیخ
 اشدت **التبایح** یقال به بر جاره الحی شدت الاذی و تبایح الشوق ای
 نوحه دخی بر ج اشدت عنک در بر اشدت فی حضرت اندی دفع الشوق دیودعا
 مفانده و تشانه اولق اتان کسند به برخی ام **عرجی** در بر یعنی اولق

من انشال الذین اخرج الطبع
 من قلبه علی القیاس انجاب
 من انشال الذین اخرج الطبع
 من انشال الذین اخرج الطبع
 من انشال الذین اخرج الطبع

یعنی زوی زوی زوی زوی زوی
 زوی او زوی او زوی او زوی او زوی او
 از شیخ تا کله زوی او زوی او

فانک منسب و منسب
 و منسب و منسب و منسب
 و منسب و منسب و منسب
 و منسب و منسب و منسب

اوق بد فذل خطای اندی یوحه اصابتی اندی خطا آنکه برحق اصابت
 آنکه هرچی در رتبع الزجل مانده شد در رجل بود لدی مانده معناسند
 نزهت اند و بکین گردش انی مخزون اندی **فی الزکوع** سر فرود کرد در رکوع
 رکوعه و باشین ابشانی اگدی اصمعی دیدیکه ندیج اولد که رکوعه ظهر
 بسط ایدوب باشن اشافه اگدی و حدیث شریفه واقع اولدیکه آندی
 ان یدیح الزجل فی الزکوع کما یدیح الحمار بهی یدیح وال منله ذال معلیه
 روایت اولدی لکن وال اعرف در دیدی **فی الزکوع** **ذاک** بکیر پانیدن
 بران بولی انک اوزرینه ترجیح **رشته** پرورد اورا انی پرورده اندیکه بسله
 بقیر اوبعد و دیدیکه ترشیج اولد که طفلك والده سی طفله ازا نسود
 دروب اغزینده و کر طفل کند و مه بی مصد قادر اولدی و فلان یشیح للوزنه
 فلان کنه وزارت اچون بسلور معناسند معنای مذکور در طایفه و
 اساسده دیدیکه طیبیه تک ولدینی ترشیج اتمه سنگ معناسی بودرک
 ولدینی ازا رشیه معناد ایدوب هو ترشیج للحافه بو معناسند تا خود روید
 و اول طفل را شیخ و والده سه ترشیج در بر رخ مال با صلاح آوردن
 اش مالنی صلاح کنوردی که اوزرینه طووب کوردی کوزندی تعبیر
 اولدور **شیخ اتمه** و **تدبیر** کی کرد خدا را حضرت اتمی پاک لکنه اگدی
 یعنی نقایصدن متزه اولدوغنه دلالت ایدن کلمه بی تکلم اندی **وهو التبیح**
 خدا پاکست حضرت اتمه نقایصدن پاکد و دخی سبح لدر بر صلی اتمه معناسند
 شیخه صلوة با خود صلوة نافله معناسند **ترجمه** پرورد اورا انی صلیو
 شیخ الابل وده لری مرعی بی صالی دیوی معناسند **ترجمه** **الشعر** شاعر
 موی را صابی طراد ای اکثر شیخ وده بوده اوزره تفسیر اولدیکه اساسده
 اولان تفسیر و موافق در کن جویری و بیسی و روزنی مجد الدین و سائر اصحاب
 لغت طار از ذره اول صابچی رسال ایلد تفسیر ایدیلر و دخی شیخ الیر رسوله
 در لرا کا الی رسال اندی و شیخ الامر در لایسه تسهیل اندی و شیخ التی
 زینیه ترین اندی معناسند کلا و مقام و عاده **ترجمه** اتمه لایحه در راه
 و فک اتمه معناسند **جنته** الحیر بهوش کرد اورا شراب انی شراب بهوش اندی
 و شیخ علی در رعشی علیه معناسند **ترجمه** باید اورا باشان اوزر لایحه
 صباح و قتی کلدی **صبحک اتمه** بالخیر باید اتمه تراخی کند و خدا حضرت
 اتمه صاکی مؤمن خیر اشون و شیخ فلان در لرا کا صبحک اتمه و و عا اولن

و فی المثال شیخ بنیرا
 یعنی من چون بنیرا
 خلق کا اتمه ایدور
 کنه صابچی طراد ای
 اتمه لایحه در راه
 اتمه لایحه در راه

قال کلا شریک
 لایق ترشیج اتمه
 فی المثال شیخ بنیرا
 و فی المثال شیخ بنیرا

معناسند

معناسند و دخی **صبحه** در لرا کا صبح و بر دی معناسند **تعبیر**
 و بر دی معناسند اولدینی کبی و فی المثال **صبحه** حیوان به جوح
 میدانی دیدیکه صبح صباح و قتی شرب اولان شراب در یعنی
 چنانک صبحوی شرب ایدن کند بزم صحت و بر زبر اوقتنده
 اجدی و و قتی کلدین ریاسته طالب اولان کنه خنده ضرب
 اولدور و من کلمات الابرار من تصدق قبل اوانه تصدی اهو **ترجمه**
الشی **میدر** کرد خبیر ان سبلی اظهار اندی و تصریح کلام تعریف لای
صرح الشراب ویژه که شراب را صاف ایلدی شراب **وهو الصبح**
والصباح چیز دیزه خالصسند و دخی صبح انکشف معناسند لازم
 استعمال اولدور کلاک صبح النهار و بر شراب انکشف اولوب شمسی
 ظاهر اولدی معناسند و فی المثال و در صحت بخندان امر واضح
 اچون ضرب اولدور طرح بنائه بر آورد در در که دیوارش را دیوارنی
 بایدی و اوزر اندی و طرحه دخی بو معنایه در دخی طرح چون طرح
 و القایندی معناسند کلا و فی المثال اطرح نهدک و کل نهدک
 ندر رفیق رفیقکله طعام مقداری طعام احواج انک معناسند یعنی
 سن دخی بزم طعامها مقداری طعام احواج و وضع ایدوب و اتمه
 اوزره اکل ایلد **طرح** الحوض بر که حوض را ناب لب حوضه اغزینده که طوله
فتح الابواب مکنشاد و در بافتوری اجدی و فی المثال **فتح** ضررک تعلم بجز
 نقشه مراجعت و کند و کی نفیس ایلد که خبیر شیخیکه عالم اولرسن در حکم بود
 اولدور **ترجمه** شاد کرد اورا انی سرور اندی **امرح** کبی فتح اچورد و ده بار
 کرد سک بچو کویک انکی کوزنی اجدی **فتح علیه** فعله زشت کرد انبوش
 بردی کرد ارش را انک عملی انک اوزرینه قبیح اندی یعنی اتمه بیک
 عمل قبیح در دیدی یا خرد قیب اندی و فی الحدیث لا تقبحوا الوجوه
 یعنی دیدیکه بوزری قبح نسبت بعضیل قبح اتمه وجه فلان دیو بد و عا
 اتمه معناسند در دنگر بودجه اوزره قبیح و نه اتمه در ابعاد معناسند
قال ابن المعتز **۹** **الاقبح** اتمه الضروره انها تکلف علی الخلق اذ الخلق
کلمه و **وجه** اتمه کلا و ویش نوزنی اتمه بیکه تبصیر اندی تبصیر اولدور
بعب مقامنده ما فتح کله در لکه اغزداغزک اطرافنی رجل **مدح** مرد
سوی نزد هر کس هر کس عندغه مدوح اولان کنه **لمح القدر**

در الولدین القبیح
بمعنی

و قد ذکرت المثال
و قد ذکرت المثال

عدان طایفه قریب
بروی در کلا اتمه
شیراز و کلا اتمه

بکیر خبیر
بکیر خبیر
بکیر خبیر
بکیر خبیر

الکلیع کبیر عبیدی
و فی المثال شیخ بنیرا
و فی المثال شیخ بنیرا

بسته گفت سخن را کلامی معتقد است و نگردد مقصود منغم اولدی و ذی عقد الجبل
در بر طاعتها حدیث ایلدی و ذی عقد البناء و بر ایپده چون عقده پیدا آید
و عقد العمد و بر حدیث حکم ایدی و عقد العسل در بر عسلی خواهد کتوری
معناسه بیستی دیدیکه ماده مذکوره شده شده و توشیقه دلالت ایروا عهد
با قدر من شتر المعقد که در اساطیر در غر الدجائم او از کرد کتوری که کوکربین اودی
عز و ذی بمعنا در طائر عزید دروغ اوزار کشنده اوزار ایبی قوش و بدید کوکربین
اوزار بی بو غازنده تکریر و تکریر املدنه عبارتند معلوم اولکه مرقات اصوات حیوان
جمع و ترتیب بر مقامه ذکر یافنده در عاری و مناسبه بدن خالی اولمخلد و ذری
استعداب اولندی سهیل آت اوزاری شمیم فاطوره اوزاری نیمیق حمار اوزار
رعام و جنین دوه اوزاری فغان قویون اوزاری بیجا کچی اوزاری بیجا کلب
اوزاری زرار سلان اوزاری عوار قوزت اوزاری و غوغه شغال اوزاری
بیجا خنیر اوزاری سیاح نلکو اوزاری سوا کدی اوزاری صداح خردوس اوزاری
قرقاه طاقون اوزاری سبج قوری اوزاری عققه صغفان اوزاری صرصره
باز اوزاری رقا، اوکی اوزاری شمشقه سرچه اوزاری صیغ سیلان اوزاری
صی قیل و قاره اوزاری نیمیق قوز بغه اوزاری بعضی اشیا در ظهور اوزار
صداری شود چه بیان اینک صر بر فلم صداسی کذ لک چه صداسی حتی نعلین
صداسی خری صو صداسی شیش چه تلک قینا و چه ظهور ایدینه صداسی در طاعتها
بناد و قد ظهور ایدینه صداسی حسس آتش صداسی هر بر بیل صداسی
هزیمم رعد صداسی ذین جتی صداسی خفیف اغاج صداسی و قوش قناری
صداسی صرغ عرابه و وجهه دولاب صداسی دوه ویشتر یک قرچی
جمعه ذکر من صداسی عققه سلاح صداسی خشمخه کا عدنه و ثوب جیده
در ظهور ایدینه صداسی شمشدی نیسیر اولور دوی قولا قد اوله صداسی طیطة
پالان صداسی که قیچیوی بقیر اولور و سوا سن حلی صداسی کذ لک او جیل
ایگی صداسی فتنه دروغ زن داشت اورانی کذ به نسبت ایدی
و هو القند دروغ کذب و ذی فتنه زیاده پیر اولقدن ضعیف زاری و عقلم
در بر پس فتنه صنعت رای نسبت ایدی پیر کثرت معناسه اولور اولول
کسینه به سقند در بر که رجال خواصند در خفا تو نه سفد اطلاق اولور زیرا
مقدما ایام شبانه خاطر نلورده اصلا رای بود که محجور اولد فتنه صوخینه
راینه صنعت طاری اولور قورده خواهر کراوری اولیل ایدی و ذی قور

البیر
ذاتی
ارباب
نورده

البیر در بر دوه کت سنی قوپار سه و تقریر اصلنده خدعه معناسه در
دوه و دن کت قوپار من کتد و بر رام ایچون بر جمله قلده کردن بند در
کردن او کرد بویوشنه قلاده طاقدی قلده تا الاماره امیری در
کردن دی کرد بیگلکی انک بویوشنه بر ایدی یعنی امور امارتی انکا
تغویض ایدی که بیوشنه باغلی تغییر اولور و قلده قلاده منور بر لالی چو
ایدی معناسه **مجدد** بهز کی ستمو دجوی را حضرت آسمی عظمت ایدی
مدح ایدی و ذی مجد الابل در بر دوه بی کرکی کی طوبور مدی معناسه کی
ابل مجد لغتیدر **مرد البناء** بلند کرد بنا را بنایی بوکک و عمو ایدی معناسه
ذی کلور و ذی مرقت العضم اغاج بو اغنک پیر اغنی قوپار دم معناسه
ممد الفراش کتر اید پسر ترا توشکی توشنه دی و دوشکی پوشش ایدی
معناسه ذی کلور **ممد العذر** راست کرد پوشش را عذری طوغری ایدی
یعنی عذری صیح اولد و غنه تصدیق ایدوب عذری قبول ایدی و بسط بیان
ایدی عذری معناسه ذی کلور و ذی ممد الاملر در لابی سیویه
ایدی معناسه **ممد البیت** بیار است خانه را خانه بی زمین ایدی
و بخود خانه کت و یوارینه زینت ایچون اصد قلری برده لر در کت مغد بخود
مجدد بخوامسداورانی اولور دی سر و اللحم نیکت کوشت رالی ابو
پشور دی **شرقیه الحديث** اثر کرد روی سخن سوزانده اثر ایدی
تاثر اصلنده بر سنه ده بر سنه نك اثرینی ایقارن عبارتدر **افسره**
دایس داشت اورالی کتدیه قوبکله تاخیر ایدی تغییر اولور آخر اولان
صکره در و جاد فی آخبات الناس در بر حمله خفاقد نصکره کلدی معناسه
ولا افعله کفرا اللیالی و افر المنون ویر لکه نابید واد ایدر لکه **کتاب مبر**
کتاب نام نام شده ناقص دلان کتاب **بذر المال** پراکنده کرد خواسته
مالی پریشان و هلاک ایدی تدبیر اصلنده تقریب معناسه در و صرف
اولان کسینه به بذر و بر لوب بر خانون زوجینی توصیف ایدوب لا یشح
بذرو لا یجیل حکم یعنی بهم زوجم نه سچی صرف و نه بخیل محکم در بلکه حالتین
میانشده متنو سسط در و فلان پیذاره و پیذاره چون پدمان سو بیله مقاده
مسرف و معناسه و افشای اسرار ایدن کسینه به بذور اطلاق اولور
بذر القدر ایک قرار گذاشت در دیک چه ملکه تو ابل قودی بزر بر منک
ایر لچه ملکه بخار الغالیله معناسه و تقول اللحم المبرز اشهی و النفس علیته

ذاتی
ارباب
نورده
عربی
کتاب
ممد
الفرش
ممد
العذر
ممد
البیت
بذر
المال
بذر
القدر

البیر
ذاتی
ارباب
نورده

از نورانی نورانی
تفسیر و تفسیر

و سوال بر اینست که در افزون معربینج ابا بر بیشتره باخیر مرده داو
اورا بخیر خیر با کا مرده و بر دیگر مرده لدی تعبیر و نور بهی و دیگر بشره و بشره
بر معنای در لغت و بشارت و بشارت مرده در بشریه فایضه کا مرده آدم حق
اولدی **بصره بصره** بنورش کا کورسردی تبصیر تعریف و ایضاح اتمکن
عبارت در لغت اساسه بصره و بصرت به عبارتین علمته آیه و دو تفسیر اندی
بکر با مداد کا درت صیاح و در بکر کندی و در بکر بالصلوة و بر نمازی اول قدوه
او **التسبیح القوم** هلاک کرده در نماز قومی هلاک اندی و **هلاک القوم** هلاک
بسیار کرده خواسته زامالی چون اندی **جبر العظام** باز بست استخوانهای شکسته
فیر لیش کولوی برینه صاردی **هو المجرم** بلنکه استخوانها بند کولوی با غلین
جز الجیش شکر او در تفر فزوست عسکری سرحده با غلدی یعنی بز زمان کمت
ایندوب کیر و کتور مدی و جبرت الشعور بر فامون صابین تقاسدن طوب
ایندوب با غلله **جبر القصدیه** بیارست قصیده را قصیده بی بخشین اندی
اصعی و دیگر زمان جا بلیده طویل عنوی به مجرور را ایدی شعری کوزل نظم
اندیکون و ذهب خیره و سینه در بر حسن و بیستی فالسه **حذر و ترسانه**
انی قور قندی حسرت الطیر برینکند مرغ فوش قوینی دو کدی **حقره حقره**
کردش انی دلیل اندی **تم الشی** سرچ کرد چیز از سنی بقر فی اندی **حمره**
حصره سبز کرد چیز از سنی یشل اندی **صفره** زرد کرد او را سنی صارد
اندی **خیره** آگاه کردش انی خبر او را اندی **جاریه** محذره کینرک پرده شین
گردانیده پرده شین گردانیده پرده شین و ستود اولان جاریه تعال خدا
اینها و جاریه بی عملت البدمع مقامند هب من ربنا الطهور و بر روایت
اولدی که ارد شیرین با بکک بر آینه و آبی و ضعی اولوب بیابانه قید قیده عمر
و خشت ایر مختلط اولوب بر اتان عماره خشی بی جماع ایچکله و کله حاصل اولدی
و تاسل تبدیل اولوزسکاسمی **حدر** اولغلده شبنده **حدری** و بر روایت
اولان کسه مقده مزب اولوز و هومن نبات **حدره** او من نبات اکدر در
یعنی عارکی امین اولدی بی معلوم و لکن اصل زاده سید بر اصل سید
و اکدر عار و ضعی کله ارکلی در **حصره** تباه کرد او را انی هلاک اندی **تیل**
حصره سود عملای ایچکله **کنج حصره** تسی گاه بار یک ایچکله بو کور که ایچکله
بیل تعبیر اولوز و قدم محصر و بر بار مقلدیک اوچی و او کچی زمینه مس
ایندوب سیانی مس ایچکله **حصره** شرم زده کرد او را انی شرم زده اندیکه

این تفسیر مناسب
لفظ عظام مع شکسته
اولدی بی شکسته و مقوله
تکلمه ایچکله اولدی بی شکسته
والا ایچکله اولدی بی شکسته
تفسیر

اینا المجرم
لا جناح ان الناس جنات
اینا المجرم
وقی انقل بر شنی
اشعر و در سن
وقی انقل حصره او کله
ایچکله
مغاسنه
خبر و بر
اندی

او تاندردی تعبیر اولوز و در فی حصره و بر لرا نک مدینه بشدم معناسند
و ترا لمر بیند بشید با بیان کار ایچکله اضربنی فکر اندی **دبر العبد** بر این مرک
از او کله بند در اجدی و فاسته نصلکه از او اندی که مدبر اندی تعبیر اولوز
و در فی دبر ایچکله و بر لرا اخرون حدیث روایت اندی معناسند و تر
الطائر اشیان نیکو کرد مرغ فوش بوه سنی اصلاح اندی **دحره** و **دحره** غلیم
هلاک کرد او را انی هلاک اندی اساسه هلاک مستاهل بله بقید اندی و استاد
صید او و مد مرید کله سید لری هلاک اندیکه چون در بعضیله وید بر ایچکله
صید استون ایچکله کوله کله بعضی شنه ایچکله تونسی وید یکی ایچکله مستف
دید که بوجه اوزرینه و مور دنه ناخو و در اجد معناسند و ستاد مذکور صیدک گاهی
بوق ایچکله ایچکله ایچکله مد و شنبه اولدی و هو الاله **هلاک** و بار و فی بو حجاب
و کالاسم مذکور اسم را اسمی مذکر اندی انت متقابل از ذکر الشی بیادش
اور و چیز از سنی انک خاطر بینه کتور دی که اکدر دی تعبیر اولوز و ذکر
المذکر القاسم بند او بند و بند و در ما را نصیحت ایچکله خله نصیحت
اندی و در فی طریق مذکر در لرا محض معناسند و یوم مذکر در بر قتال شدیدی
اولسه یوم ده عرب ناقه تک مذکر طوغر و یعنی کر به حد اند کوزدن هر امر کوز
او کار ماده سنی الطلان ایچکله کو یا طریق و یوم مذکور مذکر طوغر وید جاریه
مستیره کینرک پرده کی زیر پرده ده قیلان جاریه **مخدره** کبی ستر و خدر
بر معنایه در سجاته البحار بر کزه خدا و یا بار حضرت اند در باری طولدر
بر رتبه که بر حرکت صوبی اخبر کله صینه قارینوب بجز و اجد اولدی **مخره**
جادوی کرد او را کا سحر اندی یعنی ایچکله سحر چون سحرانک معناسند
و مصنف انه لسحر عبارتینی سحر قرة بعد از سحر دیو تفسیر بو معنای تا سپید
ایچکله و انما انت من المستحرم قول شریفنده واقع اولان مسر طعام
مخناج ایچکله یو تفسیر اولدی **سخره** رام کردش انی مطیع اندی و در فی سخره
سخره او بر لرا کا اچتر سخره ایچکله اندی معناسند **شعر** شعاع نهار
نرخ را زخ که عرفت ایچکله زخ و بر لرا ج اسعار **سعر النار** نیک بقره
اشرا انشی یک با قدی **سکرت** ابصار نا چیره شند دیده های نا کوز لری
کله کی کور ز اولدی چیز نه ناشی خست ابصار نا الی فی تفسیر اولدی
که سکرت ناخو اولوق طاحظ اولوز و صوبندی معناسند **بقال** سکرت
التهای سید و **سمر** الباب میج اینان زور را قیو و مور و میج و در

ایچکله
تفسیر
تفسیر

وقی انقل
تفسیر

که اول میخند سما در بر و دخی سمراللبین در پر سوده چون صوفایه اول سوده
 سواد در بر و دخی اخذت غرضی تم سمره در بر از سئلته منغسانه شتر عیب
 که او را تغییر اندی الی **شتر الثوب** بر زو جامه را جامه لی یوقار قالدره
 شتر عن ساقه در بر سانی اوز زنده اولان ثوبی یوقار و قالدره کی ترکیده
 بجامنی صغادی تغییر اولنور و دخی شتر فی امره و بر را ایشده چاک اولسه
 در جلی شتر کی چاک کنسه که کوپ شتر به نسبت در دخی شتره التسمم در بر ار
 ار سئلته منغسانه و فی المثل شتر و اثره والبس جلد التمر جلد سنی ایل
 امر محاشده ضرب اولنور و شتر بیا و اوریخ لیلای طلبده سعی و جده و جت
 مقامده ضرب اولنور **شتره** معروفه که درش انی سر کس عذره
 معروفه اندی **صدر کتاب** بکذا سمرانه که در کتابش را بطلان چرکت
 فلان سئلته ایله ابتد اندی **ده و صدر الکتاب** سمرانه کتاب کتابک
 عذنی صدر اصلده سینه منغسانه و صید لیلای کوبه صید کاکاهی
 سر شیک اولنه صدر شیمی اولند یعنی تشبیه طریقه در و فی المثل صدرک
 اوسع لیسرک کتم سمر ایله او قنده ضرب اولنور **رجل مصدور**
 صدر شین مجلسک صدر زو توروش کنسه **مصر خده** که زو حشر
 از کبیر کبیر دنی ناشی بوزنی اکی و مصر بوزن کر بکنه مجملو صدر اول کنسه
مصر و بر مصر الا هم صغیر که اسم را تصغیر اندی اسی مثلانا سر
 لغظنی نصیه اندی و صغره فی عیون الناس ایلر خلفک نظر زده صغیر
 و صغیر اندی منغسانه **صغیر الفرس** بار یک سان که در فرس انک
 بیلنی ایجه اندی شم اساده هر و راندیکه تغییر اولدر که انک علفنی تدرج
 ایلر زیاده ایلر زو اولکی مرتبه به نازل اولنجه بعد بو قرار اوزره و بر لر که بو
 معنی فرق کونده تمام اولور و مدت مذکوره که کذلک تغییر و قنده آنه
 ربط اندی موضع مصغیر در بر **ظفر** پاک که درش انی پاک اندی
رجل مظفر مرد پیر و ز طرف بولان کنسه و دخی خلف التفتاح در بر المایه
 طرنا معنی یا توره منغسانه و طرف التفتاح در بر اوت زمینده طرناق
 قدر ظهور است و فی المثل اطلب تظفر طلب مقصود ترغیب معانده
 ضرب اولنور **تظفر** که تغییر کرد از فلان چیز فلان سئلته در تغییر اندی
 یعنی بر معانی بر لفظه تغییر اندی و سولیدی و عبرت الزو یادر بر لفظه
 منغسانه و عبره المذراهم در بر متفرق اولد یعنی حالده وزن اندی معنی

وقی المثل
 یعنی معنی اولند
 انک باطله اولند
 فلان سئلته
 انک سئلته
 بجا دانی و سئلته
 سئلته اولند

عنا
 اولند
 سئلته
 معنی

وقی الاساس عبره الدینار تغییر دینار دینار عذری الامر تغییر کرد در کار ایشده
 تغییر اندی و دخی عذره و بر بر بخش الی الوده اندی منغسانه و دخی عذره
 کاذب اظهار اندی منغسانه کلور جو سری دیدیکه معذرت شدید ایله عذره اظهار
 ایدیکه کنسه در عذره محن اولسونه اولسون و محن اولد یعنی صورتده معذره
 لفظنک اصلی متعذر در افتعال با بندنه که بعد الا علل معذره اولور و محن
 اولد یعنی صورتده معذره اصلی اوزره تغییر با بندن اولور حاصل معنی اول نظر
 معذره اول کنسه در که بر امرده تغییر اندی بر عانت دن نشات ایچکله اول معنی
 بیان ایدر یعنی اگر چه فلان امرده تغییر اندی و لکن تغییر یک معنی شو معنایه در بو
 بیان ایدر و معنای ثانی نظر معذره اول کنسه بلکه بر امرده تغییر اندی مجر
 تکامل یا خناده در نشات ایدر بسبب و انی یوق ایکن علت کاذب بیان
 ایدر بسبب عذره لفظنک تغییر زده واقع اولان عبارت شی لازمی ایله تغییر
 ایشندن اولد یعنی اذ بان سئلته صحابه به شبده و کله در فتاوی حق التامل عذره
 بزرگ داشت اورا انی بویک طودی یعنی سئلته تعظیم اندی **عز الجانی** تفرزه
 جنایت کنسه را بقدر اندی جنایت ایدر کنسه به و تعذر اصلده و تازیه
 منغسانه لهذا حدون ناقص منزه تا و ب سئلته اولند نفی زمانک
 العبدیه معذره موقر و الحزمه موقر اول منصوره معظم ثانی معذره
 و تهم منغسانه و دخی عزرا الحزمه و بر لجه حاره حمل ثقیل تمیل اندی منغسانه
 او قوه کبی **عشره علی بالامر** دستور که بروی کاره البشی انک کوچ اندی خیره
 دعا مقامنده **بستر التدرع** و بر **عشره المعصیه** عشره نما و مصحف را
 مصحف عشره وضع اندی یعنی اون است باشد بر عملت تودی و عشرت
 القوم و بر لر طغوز کنسه را انک اولون اوله و اگر اون حدوت کنسه
 برنی اخذ ایدر ب طغوز قاله عشرت و بر لر تخفیف ایلر و دخی عشره
 و بر لر متتابعه بر فده اون کزه شدت ایلر نهیون ایچدی نهیون فده فارغ
 اولسه و عرب شو یلز عم اندیکه بر کنسه بر قرینه دخول مراد ایدر اول
 قرینه یک و با بطنک خون ایست اول قرینه کناره کناره اون کزه طار کبی
 نهیون انک کله فکله داخل اول اول قرینه یک و با بطنک آمین اولور
عطره خوشبوی کرد اورا انی طیب ایلر الوده اندی **عطره بالشراب** خاک
 الود کرد اورا انی طیارغه الوده اندی که طیارغه بلدی تغییر اولور و عطره
 ایدر ب غلبه اندی مراد ایدر لفظه در نه ما خود در تراب منغسانه و عطره

وقی المثل
 یعنی معنی اولند
 انک باطله اولند
 فلان سئلته
 انک سئلته
 بجا دانی و سئلته
 سئلته اولند
 در فرغ او در فرغ
 معذره اولند
 معذره ضرب اولند

ترمیم و بر او لایق خاتون مددی قطع براد آنکه در سوره طلاق سورته و در حق حضرت
 القم و بر لایق قوم او زنده کوشیده و در سوره و اول آنه غیر بر لایق عمر اشد زندگانی
 در از کرد او را خدا حضرت اشد اما او زنده عمر دیردی با و بر سون و بهر **الغمر**
 زندگانی حیات **ج اعمار غیرتی** و بهر که از در و در پیش بوزینه توز سبدهای
 سبقت اندی و بگدن کنایه از زود فی النمل اینست خیاره سبقت اید به کس
 حقه ضرب او لوز فیروز آبادی و دید که خیره عبار معنایه از و غیره و بر ل
 خاک اید لوده اندی معنایه از و غیره و بر ل خاک اید لوده اندی معنایه
 و دید که مغیره اول قوم در که ذکر اید نبلیل و صول برین قرائت و غیره نسیله
 تر دید اید لر ناسی عبار به یعنی آخو تر عیب اندیکار چون بواسطه استیمه اولند بلر
 زمانزده صوفیلر لفظه ذکر کبی و مصنفک انکار تصوف مشرب بلکه مذمبی لفظه
 اساسه شده و بهر تغییر تکر اول قوم که طمان اید شعر و قیوب طرب و رقص
 اید لر انزه مغیره و نظر سیرینه تغییر دیر و امام شافعی دن روایت اندیکه
 بن نجه زند بقلر کوردم که تغییر وضع اید بلکه ناسی فانیه نه ترمید و غایره
 تر عیب اندیکاری ایچون مغیره استیمه اولندی بقال عبادک المغیره زینین
 المغیره یعنی دیدیکه تغییر کرد انکیچین **فتر عینه العذاب** کم از وی عذاب
 عذابی اذن تنقیس اندی و تغییر اسانده بر شی سست انگ معنایه در
 فتر الماء الحار در بر زیاد مرادنی از الایوب میان الله **فتر الازهار** و او کرد
 جو بهار اندی اشدی **فتر القرآن** بودیکه در قرآن را قرائت معنایه انهار و بیان
 اندی و سرشته نیک احواله واقف اولد قری مشبه تغییر دیدیکاری بو معنایه از انوار
 شاد و رضیک تادرسه تغییر اطلاق اولدنی مرضیک علقی انگ اید معلوم اولوب
 طیب انگ سبی اید مرضیک سینه واقف اولدنی ایچون در **فطر الصائم** روزه کشاد
 روزه دارا صائم اولان کنه به افطار اشدی بقال هر یفطر الناس یفطرون
 حسین فتر الارض سوراخا کرد در زمین برای نشاندن درخت انجاچ دیگه
 ایچون زمینده چو قزل قاری انده اندیشه تدبیر دوشندی تغییر اولوز
 و بهر **النکر و الفکر** اندیشه و شکست **ج افکار و فکر** لغت و شرب طربقی
 اوزره در تقول لغتان فکر کلها فکر **فتر علی عیاله نیک** که فتر اید عیاله
 عیاله نقضی از اندی یعنی اسراف اندی و سدرتی اولدنی قدر نقضی
 فتر دیر قدر الشی اندازد که چیز را سدی بی تخمین اندی **فتر التسم**
 پوست باز کرد کیندر اسمیک یعنی صوبه و اول سسمه معشره و صوبه قوری
 فتر عده فشاره دیر و شوم اولان کنه به قاشوره دیر و قی اولان سدی تها

فتر الایوب میان الله
 فتر القرآن بودیکه در قرآن را قرائت معنایه انهار و بیان
 فتر الماء الحار در بر زیاد مرادنی از الایوب میان الله

فتر الایوب میان الله
 فتر القرآن بودیکه در قرآن را قرائت معنایه انهار و بیان
 فتر الماء الحار در بر زیاد مرادنی از الایوب میان الله

تسمیه

تسمیه اولوز **فتر فی الشی** سستی کرد در چیز نشانه تکامل اید بیکه تغییر
 اندی تغییر اولوز **فتر الحاج** من شعره برید عیالی مویش را عیالی صاچنی از
 قهر عده فزود ماذ از وی اندزه عاجر اولدی **فطره** بر یک سوا انگدنش اینه
 بر طرفنه یقیدیکه یالی اوزرینه دوشندی تغییر اولوز قطلدنه ناخوردن که ایدکی طرف
 دایکی یان تغییر اولوز **فطر الماء** ایچکانیا بر اصولی طایفه و در حق قطل الا بل
 دیر لوده لری قطلار اندی معنایه و بر کنه بولنی امسا که تادرا اولمسه بر
 دیر لر **کبر الله** بزرگداشت خدا را حضرت اشد تعظیم اندی **کثر المال**
 بسیار کرد خواسته را مالی چون اندی **کثر الماء** تیر کرد آب را صوبی بولا
کثره نیک شکست اورا انی چون قیوی و فی النمل کثیر و غور و کل
 غیر خیر اول بو مثلی اما سبقت نشانه نام خاتون تکلم ایدیکه خلف نام بر انوز
 کنه انی مقدمات زوج اتش یک حسن زندگانی اولد مغله خلف اینه تطایف
 اندکه نسرکه حار شام بر اعرج و منکره الفخر کنه انی تزوج ایچکله امامه
 حار شامک منکره الفخر اولد یعنی کورعب بو مثلی اید اندی که غورینه وادی
 خلف کسیر دنه خار شانه در ایکی طرف دنه کرده و ایکی هسند نه مذموم اولان
 سرزا اولوز که بر وجه خیر امید اولمیه قال **ایذ خل من یت** بغیر ذینه
 و کلهم کثیر و غور و ایچی من دراء الباب حتی کاتی خصیه و سوا ایتر
کفره کافر خواندش اکا کافر دیدی یعنی کفره نسبت اندی **کفر عن یمنه**
 کفارت که از سو کندهش میسند کفارت اندی **کفر الله سینا تم** پوشید
 خدا کنا بان ایشان را حضرت اشد الملک کنا بلرین ستر و عفو اشد
 و در حق کفر العیال الملک در لر پادشاه حضور نده با شمله سجده یا شانه اشد
 بتفسیل الیبتی صدرینه وضع ایدوب تواضع اندی معنایه و بهر مشره
 بر کنده کرد اورا انی تفریق و تقسیم اندی **نشر المصحف** باز کرد مصحف را
 مصحفی آچده و در حق نشرت عن الطیللی در لر خسته با فسونه بازدم و او قوم
 دافسونه نشره تسمیه اولندی کوبا فسونه سبیلده تک عانتی نشره تفویق
 اندی **نقره** بر ما نید اورا انی تنقیر ایدیکه ادر کنده تغییر اولوز و ضافره
 حسب ده محاکمه و منقوره و مغلوب و نافر غالب معنایه اولد فتر علی
 اید لر سیده فلان کنه به غالب در دیو حکم اندی معنایه در معنی طلوع
 فی النمل لقیته قبل کل صبح و یفر صبح صبحه و فتر تفرق معنایه در معنی
 طلوع فزون اول کالماتی اولدم فتر عنه بزده اید از وی اندزه زیاده بخش

فتر الایوب میان الله
 فتر القرآن بودیکه در قرآن را قرائت معنایه انهار و بیان
 فتر الماء الحار در بر زیاد مرادنی از الایوب میان الله

فتر الایوب میان الله
 فتر القرآن بودیکه در قرآن را قرائت معنایه انهار و بیان
 فتر الماء الحار در بر زیاد مرادنی از الایوب میان الله

فتر الایوب میان الله
 فتر القرآن بودیکه در قرآن را قرائت معنایه انهار و بیان
 فتر الماء الحار در بر زیاد مرادنی از الایوب میان الله

و تفنيس اندی نکر **الاسم** معروفه مقابلی در **اجره** بگره گاه رفت ظهوره
 حواریت مشتاد لاقده کندی و اول وقت حاجر در لایت اللهی مجرای
 در وقت مذکورده اهلنه و اصل اوله **انیت** موصله وقت عصره
 و اصل اولدم معناسنه اولدینی کی کا اول وقت اصیل در لرز برزغله
 پیشی کرد از وی انک و زینه تقدیم اندی و درخی برز و در لاطهره معنا
 خلیل دیدیکه رجل برز عقیف معناسنه در **جزیره بجهازه** بساخت
 اورا بسازوی انک مهمانی ایله تدارکنی کوردی و فی المثل الحق من
 چیزه ام شیب جردر بیک اسمیدر شیبه حامل اولوب وضع حملی
 قریب اولدقه فریلرینه دیدیکه فارغده بر شئی حرکت ایدر بلغم فرزند
 بلغم بر غیر سبیدن بعضیلر کوفه جامعنه قبول اندیکه بچون اخلاق پیر
 دیدی **طرز الثوب** علم کرد جامه را جامه یه علم یعنی تمغایله علامت وضع
 اندی اساسده دیدیکه طراز ثیاب فخره یه **انج** اولنان موضعده
 عبارت اولغده وجه یلیه موتماعل فی طراز اند و کلام مستحسنه یه
 من طراز فلان در لرز **مجازا عجزه** بعجز نسبت کرد اورا الی عجز نسبت
 اندی **عجزت** بزرگ شیرین شدن خاتون بیوک عجز لواولدی اول
 خاتونه عجز و لرز **عجزت** خاتون پیر اولدی معناسنه درخی کلور و عجز
 شیط یعنی توقف اندردی معناسنه استعمال اولور غزرات الجوده
 و نبال بزمین فروردیلخ برای خایه چکرکه تو برودنی بره صوفیه مجورطه
 دو گلک بچون **افزاله** کرد اندیر برابرنا خشن طرانعی اوزر زین
 او تو چورده و درخی نفرت اولد ز قصه معناسنه س برسه با سیر
 انی قالقا لواندی جو سه محکم رای کردش انک رایی محکم اندی **عجزه**
 الامور در لرانی امور بجزیه صاحبی اندوب فکر نه محکم اندی معناسنه
 و اول کس نه به مجوس در لرز خوس لهازن راج را طعام سانه
 لوحه خاتون بچون طعام طبع اندیکه اول طعامه خوسه در لرانی
محمس چیزنج کوشه بشکوشه لانه **والسلم فی البیع** عیب اقویا
 پیوستید در وقتن متاعک عیبی حین بیعده مشتریه ستر اند
 وحدینه تدلیس اندن عبارتدر که حدیث استماع اندیکه شیخنک
 اسمی اندن اعلی کس نه تک اسمنی ذکر ایدر که کویا بودن استماع اند
 و اول کس نه تدلیس در لرز **دش** **الثوب** شوخین جامه راجا

جراحی کیر اندی و دقش عرضه در لرز عینه شین ابراث ایدن عمل انت
 طلس کتاب محو کبشینه را یاز لشش تکتابک یازوستی محو اندی معصفت
 دیدیکه مجر دخلی انسا دا بچون سبک طلسم و فنی کرک کی محو ایدوب کا غده اصلا
 اثری قالمه طرس لرز دخلی محو ایدوب یک بزبار و سنه طلاک در لرز
عقش نیک ترش کرد و بیش زیاده تعین اندی **عرس** در اخرب
 فرود آمد مساز استراحت بچون کچه اخرنده بر موضعنه نزل اندی و اول
 موضع معرس در لرز **عقنت** خانه پدر در بماندن با باسی خانه سند و جوق
 مکت ایدوب شوهره دار مدی شود جودز که پیر اولوب بکار اعدادن
 معدود اولیه و اگر بر کرده شوهره وار دقد نضکره مکت انت کا عاقبت لرز
 اصعبی دیدیکه عقش ایاها در لرز فروره خانونی ایلی مکت ایدوب شوهره
 در مسله و **عقنت** در لرز مجهول صیغه سبله در **عقنت** معلوم سبله
 در لرز دیدی و فلان تعین **الن** چه در لرز پیر لک انک چه سنی تغییر
 اندی معناسنه **علس بالقلوه** نماز را در اخرب بکلی شب گذاره نماز
 کچه آخر تک طلسمده ادا اندی یعنی صباح نمازینی ارکن قبلدیکه **علس**
 کچه طلسمک آخزی در **علسو الماء** بکاه آمدند آب را صوبه و قتل
 کلدی که صباح بری آجلدینی وقتده که صباح قرآکو یعنی تغییر اولور
 و وقع فلان فی نفس در لرز دایمه مبتلا اوله **فلسه القاضی** فلسف
 اورا قاضی قاضی الکامفلس دیدی یعنی افلاسنه حکم اندی **قدس اند**
 بپاکی یاد کرد خدا حضرت آنتهی با کلکل ذکر اندی یعنی عیوب نقایصدن
 پاک و منزه اولان لغلی تکلم اندی وهو **القدس** نیک پاک زیاده منزه
 رقدس طهارت معناسنه اولغده جنه خطیره القدس در لرز سیویه قد
 فقیله لغتدر دیدی قرس الماء سرد کرد آب را صوبه صوغندی و قرس
 برد شدید معناسنه در قرس الماء در لرز صوبه بوز طوکسه و صودق بالین
 شود و اسنه قریبید کلری بو معنادنه ماخوذ در **قلب** کلاه پوشانیده
 اورا واکتاج کیدردی فلسفه و نه ماخوذ در و درخی فلس المفسون
 در لرز عیدلرده ملوک پیشکاهنده قیلچر و حربه لایله طبول و دقوف جالوب
 لب ایدنه کسندر حاة لرین اجرا اندی معناسنه و درخی فلس الرقبل در لرز
 بر کسند بر شریف کسند حضورنده الینی سینه سینه وضع ایدوب توابع
 زینته و فلسست الکاس در لرز زیاده طوله و فی بچون شراب طشره دو کسه

دری نکره در لرز
 در لرز در لرز

جاییه

لبس عليه الامر پوشیده گرد بروی کار را ایستای کامستور اندی یعنی
تخلیط ایدوب مشته قبلد که تدلیس قریب در اول کسند به لباس
دیگر قابلس در منزلت محبت المومسی این معنی که در جمعی پس از آن پیش پرست
او غلبی کند و کبی انش برستک امینتی مدح و ترغیب امکان انش برست
نفس عنه دور کرد او را از اندوه اندزمی از لرزندی که نفس فرج مناسب
کلور بقال نفس اند عنک کز تنک ای فرحتک و دمی نفسه فیه در لکاز غیب
اندری معناسه کنسه بکون کردش با ش نشان چوری شش جنب
العوم کرد کرد مردمان را قوی جمع اندی قرش الکلاب براغالی بر سکارا کلکلی
بری برینه و شور و دوی و کوشد در چشمه چشم آورد او را انی غضبه تنور
مخمس چشم غضب معناسه در غمشه بلزانندش انی در تندی در غمشه
ماخو در عرش الکروم برداشت ز راه را بر جفته اصمه جو قلبین حرکت اودینه
فالدر بکله گیره وت اودرینه فالدر دی تغییر اول نور و کیره و نه عرش ایر قرش
عنه و ابرو هید از وی انون کرکی تقبش سوال اندیک تقبش سندی بیدر
وقی لاساس بقال نقش و لا تقبش یعنی تقبش خصوصه میباشد ایله
و مسامحه ائمه کشته شتابند او را انی سرعت اندوی نقش الشی ککار
کرد چیر زاننده بر نقش اندی من ترغیه استوار کرد او را انی حکم اند
قلقه الله برهانندش خدا حضرت استجات و پردی اکا و دمی قلعه
دیگر صافی اندم معناسه رخص لعلی کذا رخصت او او را چنین چیز
شودل شتی ده اکار رخصت و برد وای الرخصه فای وسعت که مساعده
تعبیر اول نور و قد بقال الرخصه مایع مع قیام المحرم رخصت ولدیا
پای گو بان کردن فرزندش خاون ولدینی رخص اندوی که او بیاسی
تعبیر اول نور عرس اللحم گوشت در میان سرای افکند ماکشک شود انی
سرایک عرمه سنه القا اندی نور بسون چون عرمه خانه لر میا نده
اولان خالی بقعه تک اسم بر رخص الامم هویدا کرد چیر زاننده بی
بیان و اظهار اندی مخصه اندی بیا مر زیدش خدا حضرت است که ناه
باک اندیک یار لغادهی تعبیر اول نور محض الذهب بالنار و بر الیوتی
استاده قال استه و دمی معصه در لاسمجان اندی معناسه نقش
عیشه ناخوش کردن زندگانی او را انک عیشه مکر اندی اساسه
مرادینی کندیدن قطع اندی و بوقبیر اندی زیر بغض مراد تمام اوله نقش

عبارتدر

عبارتدر ض بغضه نریخ کردش انی پاره پاره اندی قره مناسبه
وهر پاره به بغض ابر لبقال بغض الشرا هوون من بغض ای شریطور ایدوب
بری برنده مشغولات اولد فده ضرب اول نور ان من الشیر خیارا مثلته قریبدر
ومن امثال المتولدين بغض الشوک سمج بالمن بعضی برادرند اوسته صدرا ایدر
دیه چک برده ضرب اول نور و بعضی الجلم ذل و بعض العفو ضعف بغضه الیه
رستن کرده اندیش بوی فلان سندی اکا دشمن اندیکه بغض اندوی بغیر اول نور
جیب استه انی زید او بغض انی عمردای یعنی زیدی سوروی عمروی سوروی
قرصه علی القتال سبغ و لید او را بر جنگ انی جنگه رغبت اندر کد قیندوی
تعبیر اول نور رخصه چشم داشت او را اکا مستقر اولدی عرضه کذا فرایش
نهاد او را چنین چیز انی فلان سنده به فار شو طوندی وای العرضه در پیش
نهاده فار شو طوندیلان سنده عرضه بقوله سربسته کرد سخنش اکلای سورد
سولدی که تعریف اندی تعبیر اول نور مثلنا شارب الخرا و نه کسند که عمنده لست
بشارب الخرا و بوب سن شراب بچوسین معناسه مراد ایدر وی المثل ان مع
المعار بیض مندوده عن الکذب تعریف کتک صبر کک خندیدر که کلامی الماهران
الغاز امکله کلامی معتن اولور که جمعی کلور و هند و هند و سعت معناسه
کذب اینه که مضطرم دیوطن این کسند ده ضرب اول نور یعنی کذبی اختیار اینکدن
تعریف الیه سوبک اولدی درونی مثل احو عرض الکرم و لا تا جت بخت صرفا من
معناسه در یعنی کرم اولان کسند به عرض حاجت اندکده تعریف الیه ز راه
بدن سوال حاجت نصریحه محتاج دکلده عرضه القادوم راه او را ایست
از راه آینه بولدم کن کسند اثره هدیه و بردی وای العراضه راه او را بولدم
کن کسند نیک و بدی هدیه دنی المثل عراضه نورری الزناد الکابل زماند که
جمعیه چغاق معناسه کابل مغز این جمعه صفت واقع اولدی بقی اینج راه
زند کابل آتشی چقیمان چغاقدن عبارتدر یعنی هدیه آتشی چقیمان چغاق
آتشی چغاق حسن کلام المله خلقی فریقته این کسند حقه دمی حصول مراده
مشکل اولد فده رشونک تاثیر و اوردوبه چک برده ضرب اول نور نقش
فرو خواند چشمش کو زینی بومدی و ما ذقت غمضا خواب چشمیم او بومدم
نت معناسه غمض و غمض اگر چه کور یومین معناسه کن نامه لازم اولدی
مرزوم اراده قبلندی غمض الکلام بسته کرد اندی سخن را کلامی مغلی
انان مقصود صعوبت الیه منعهم اولور فرغ الله تسویره فریغه باب

تعبیر اول نور
عبارتدر
وای العرضه
معناسه
مراود

عبارتدر
معناسه
عبارتدر
معناسه
عبارتدر
معناسه
عبارتدر
معناسه
عبارتدر
معناسه

مختلف کرد خدا سوره را حضرت اند سوره بی مختلف فریضه قیامه یعنی قطع
 قطع و آیت ایتمی و فی القاموس سوره انزلناها و فرضناها بالتشديد
 جعلنا فيها فریضه بعد فریضه و فضلناها و بیتا فرضه بنویسند یا بنویسند
 لورا ای صرح اندی یا ذم اندی تقریض یعنی بومعنا به در فرضه بهما در
 کرد او را حسنه اولدقه کوروب کوزه دوب خدمت اندی و صاحب افتخار
 دید که مرض الامر در برابر ایشده و تقصیر است بفض الشوب نیک بیفشانده
 جامه را جامه بی رماده تحریک اندیکه سلکدی تعبیر و لنور ط بلبله در ماند در
 یزده مشی انگه یزده شبه ط عن الامر باز داشت او را از کارانی ایشدن
 کبر و طوید که مکث و تاخیر اندوی تعبیر اول نور و کس و تقصیر اولان غلام و جبار
 به شیط و بر حفظ المیت مرده را حفظ کرد میده کوزل رایجه پوچجی برادی حفظ
حفظ بالامر حکایت کرده کار ایشده فارشعلق اندی که انشاء اندی عبارتیه
 تقصیر اولدی سلط علیه بر کمان داشت او را بروی انی سلط اندی فلان
 کسند تک او زرنه شبه ط بالدم آوده کرد او را بچون انی فان الیه آوده اند
 انی فان الیه آوده اندی يقال الفیل یثقیط فی و مدای مضطرب غلطه بطل
 نسبت کرد او را انی غلطه نسبت اندوب غلط اندی ویدی قوله فی الامر به
 کرد او را کار ایشده و تعبیر اندی قوله اوها کوشار نهاده بر کوشش انگه فلان
 کوبه وضع اندی قوله الفرس العنان رها کرده و ال حکام اسب را انی سکر کرده
 و زنگینی برافندی اول مرتبه که در کن انگه قولا فلانیکه او زرنه کلدی و دنی قوله الیه
 رسول اعجله او زرنه ایچی کوزرنه و قوله السراج و بر لچراغک فیه سنجک او چنی
 کسوب ضیاسه آرترنه و اول کسوب اندی فیل او چنه فاطمه سیمیه
 اول نور و قوله سراج معنای کهور و فی المثل انمومن العراط نقطه لکن
 رعیت و او را بر ابحان چیز آنه فلان سینه بر رعیت اندی و فی المثل انشط
 من بیعی معقر زرا اهو و نهاده مشاطه کلرب لعب اندی نقطه المصحف نقطها
 زرنه بر صحف صحف نقطه لوضع اندی و نقطت الراهه و جهبا بالسواد و بر لرتوبین
 ایچان یوزرنه سیاه حال و وضع قوله غلطه ع رو شنه کرد بروی آکا
 غلطت اندی قوله بستو او را انی صرح اندی بیچی دیدیکه تقریض جبار
 اولان کسند صرح انک معنایه در لکن تقریض صرح و وده استعمال
 اول نور و قوله اولی استلم در که و با غلا کلاوری اصلاح اندی لکن بی صرح
 ایچان کسند به معرطه فارظ اولدی بی اصلاح و برین اندیکه تشبیه طاعت

مع بدعه مستدع خواند او را انی عمل بدعه نسبت ایدوب مستدع ایدوب
 بلع بدید اندی در موی سپیدی صا چنده بیاض قبل طاهر اولدی جرعه الغصه
 و در او را ایند او را در کلو کرفته را بو غازه طورش سنه بی آکا یو طور دی
 جرعه غصص الغیظ و بر لبر کسند غصصه کلسن ایچن آکا کلمه غیظ اندی و در
 غضباین از ال است جرعه بر اچم صوبه جرح بر بر بو علم ایچک و بر لبر کسند
 اولی و فی المثل جرح و او شال و شل ما و قلیل معنایه در یعنی مال
 غایبده ارسن مسرف سن مالنی سرف ایدن کسند حقتده ضرب اول نور
 یعنی مالکی اعتدال ایلد خرج ایلد و الا تبر افنا ایدرسن معنا بخا زا و سیدیم
 جمعه نازنه کلاک جمعه نازنه او اندک معنایه دخی کلو موضع مال ایچک
 کرد او را سینه را مالنی چون جمع اندی شوا قوله بر بیان استخوان بیرون
 کرد و سنده کوی چیقار لش بر بیان و اول ات که کوی ابر بلوب صکره بموایل
 ایلدیج اولدقه صکره طغاجده و طلومه طولدوره را کالعه تشبیه اول نور شمی
مربع چیز چهار گوشه دورت گوشه لی سنده مربع فی صوته نغمه کرد او را و ایش
 صوتده نغمه اندیکه بو غازه صوتی تردید ایچکدن عبارتد و دخی رجه در لک
 انا لله و انا الیه راجعون و بر لبر معنایه تاج موضع تاج کوه بر نشانده
 جوهر او تور دیشش یعنی جوهر له فرین اولمشن تاج موضع تاجه بسی و زنگنه
 جامه را جامه سنده چون جامه ووردی و فی المثل من کل زین رقع ایزه هر
 سنده ستر سیک بول نور دیدیکه برده ضرب اول نور سفحه الحر سیک بسو
 کما او را استی انی زیاده یا قوب زکینی تعبیر اندی و سفحه النار دیر لاش
 انی سیاه اندی معنایه سله بشکافت او را انی یاردی شبه دلبر
 خواند او را انی شجاعه نسبت اندی و دخی شجه و بر لبر انی بیچ اندی معنایه
شبه الامیر المذنب شفاعتشن را قبول کرد فرمان ده در کهنکار را
 ابر انک کهنکار ایچن اندیکه شفاعتی قبول اندی شبه ع ع تشبیه کرد
 بروی آکا تشبیه اندی یعنی اندن صدور ایدن شی تقبیح و لوم اندی
وهی الشفه لوم کردن لوم ایچک مذمه در دوسر دادش باش اعرسی
 و بر دی آکا صرع البيت ده معصع کرا بیت را یعنی ایچی قاقیل اندی یعنی
 معصع اولدقه و دخی قاقیه به رعایت اندی مستوی ابیاتی کبی و صرح اصلند ایچن
 کبی و صرح اصلند زمینه طرح ایچک معنایه دخی کلور کشتی کبر اولان
 کسند به مصراع فیه کلمی بو معنادن تا خود در صرعه و صرعه نوح ایچون در و

اول المیزان مذبح جلیان
 انوار مذبح
 سار و کوشش
 ما بینه قن اول من
 ان علامت ایدر امی دهکان
 کسند ضرب اول نور
 کسند ضرب اول نور
 انما را بر
 غلطی انشا
 ایچم

و فی تاج التشبیه
 یعنی ایچن بینه صوتی
 و فی ان سوس معصع
 و فی جعله معصع
 و فی انشعاع المعصع
 البيت تقبیح المعصع
 الا بول
 المعصع

المثل سو والا استمساک خبر من حسن العصره یعنی ات اندر نده و تو
 او نور مقده ما بهر اولمیان کسند کند ویلی محافله ایدوب زمیند و نمسه
 زمیند و مشوب ضرر اصابت ایتمین کسند و نه خرد در طریقه حقه ملازمت
 ایله او خصوصه ضرب و لنور زبر احسان طریقه عمل ایدن کسندنگ
 کلامنده خطاسی اسامت ایله عمل ایدن کسندنگ اصابتندن خیر دره
 و دومی صرع در لر جونی صرع اندی معناسه صبیح تفسیر کرد تفسیر اندی
قرع بر سانسیدش انی نور قندی و دومی قرعند دیر لر بر کسندنگ غمی
 ازاله ات فقع اصابعه پرک انگشتان پیاورده پار مقلندن صدا
 چیقاروی که چالاندی تعبیر اولور **قرع** سز نشن صعب گردش انی
 زیاده لوم اندی و قرع بر سیاض قبارجن در که دوه کو چکنده اولور علاج
 اولنسه بلاک ایدر و فی المثل آخر من القمع و قرع الفصل دیر لر علاج ایدر
 ازاله اندی معناسه قد العین کوزدن قذلی ازاله اندی معناسه
 اولدیغی کبی **قطع** پاره پاره کرد اورا انی قطعه قطعه و پاره پاره کرد اورا انی
 پاره پاره اندی ایدر و قطع الفرس الخیل دیر لرات سائر اتری تجا فزاندی
 و جارات الخیل مقلوطعات دیر لر انر سکیر ده رکت بری بر نیک ایدر و نیزه
 کلید بر معناسه و ثیاب نصیر و اشعار نصیر و یہ مقطعات دیر لر **قنعا**
 قنعا پوسته اوزن را اول خاتونه قنعا اوستد و دومی قنعا الذکب دیر لر خودی
 توکلین قباردوب بوینده اولان اوزون توکلین باشی طرفنه کتور
متعه بکذا بر خورداری داد اورا بطلان چیز فلان سنه ایله اکا منفعت
 و فائده دیردی **متع المراه** متعه و اذن را خاتونه متعه دیردی **وهی المتع**
 معرود متعه اصلنده منفعت معناسه در دیر بلان متعه نکاحده خاتونه
 نفع ایصالی ظاهر در دومی متع الشی دیر لر اوزون اندی معناسه و اورد
 در نفع اولان سنه یہ مانع دیر لر **رجل متع** مردیک چشم بر کوزلو کسند کویا
 حضرت اندر کوز ایدر متفع اندی و دومی متعک اندر دیر لر حضرت اندر سنه
 چون زمان الحکله منتفع اتسون دیودعا مقاسنده مزع الشی بر اکنده
 کرد چیز را پریشان اندی سنه بی مزعه پائاره کرد اورا انی اوفان
 اوفان قیردی و پاره پاره ایدر **جک المته** مزع دیر لر غ بلع **الرساله** بر شیا
 سفا مزخبری چشمه در **وهو البلاغ** رسانیدن یتشد تک دفع عین
 و راج کرد زندگانی ایدر عیشی توسیع اندی **قرع** للمعمل فارغ کرد اورا

دری که در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

برای کار ایشه انی فارغ قیلدی یعنی سپارش ایدوب غیر شیه
 ترک ایدوب بوایشه مشغول اول ایدر و دومی قرع انانار دیر لر چیاغی بو حقا
 و قرع الفضة فی القلب دیر لر کوشی فالیه صبت اندی معناسه **قرع** ذرا
 بفعل طایند سورش را و ایه سنی بوالاندی اغناسدی تعبیر اولور **الف**
الکتاب کرد کرد کتاب را کتابی جمع اندیکه کتاب تالیف اندی تعبیر اولور
القبین **القلوب** الفت انکذیبان ولها قبله میانده الفت و
 اتیاء القا اندیکه مابینلنده اولان عداوت صداقته مبدل اولدسه
تقف **الرج** راست کرد نیزه را مرزانی طوغری اندی و طوغری ایدر **جک**
 الیه ثقافت دیر لر **جذف** **التعمه** کافر شد نعمت نعمه شکر **الذوق**
 محرف برید خامه را فلی محرف قطع اندی **خوف** **الكلام** عن مواضع کرا
 سخنهارا از جا بهای خویش کلامی بر لایرندم چور دیکه تعبیر اندی تعبیر
 اولور **خلف** سو کند داد اورا **کایین** دیردی **خلفه** وایش گذاشت اورا
 انی کیر ویه قودی **خرف** علی المائده افزون شد بر صد یوز عدد و نیزه زیاده اولد
 سلف **الرجل** نهاری داد و در طعام ما حضری ویرد اکا و دومی سلف دیر لر
 قدم معناسه و مقدم معناسه اولدیه شبیه سالف و سلیف دیر لر **خرف**
 بزرگوار گردش اکا تقطیم اندی **شتمها** کوشاره در کوش زن کرد خاتونیکه
 فولاعنه کوبه طاقندی و شتم کلامه دیر لر کلامنی استماع و حفظ ایدر
 معناسه **صغی** خطا کرد در خواننده او انی او نومقده خطا اندی یعنی خطا
 کله تفسیر اندی و فی الصحاح التصحیف الخطا فی الصحیفه **صرفه**
 بکره اندیش انی چور دی و دومی صرفه دیر لر انی صرف و خالص اندر
 و صرف دیر لر خالص شراب ایچدی معناسه **صنف** **الکتاب**
 تصنیف کرد کتاب را کتابی تصنیف اندی تصنیف صلنده بر شیه
 صنف صنف ایدوب بعضنی بعضندم تمیزه دیر لر و شجر صنف
 دیر لر الوان شماری مختلف اولد **ضعف** **العطاء** دو چندان کرد
 عطیه را عطیه بی ایلی او قدر ایدر **اول** ویردیکی عطیه تک ضعفی دیردی
ضعف **السر** سست کرد اورا رفیق یور بیک انی ضعیف اندر
 و دومی ضعف دیر لر انی ضعف نسبت اندی معناسه **عرفه** **الشی** شیا
 شناسا کرد اورا ایچیز عالم اندی سنه بر انی که تعریف اندی تعبیر اولور
 علم معناسه و **عرف** **الجنة** لا اله الا الله شوبه کرد خدا بشت را

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

در این کتاب
 در این کتاب
 در این کتاب

برای بهشتیان حضرت اندختنی ایل حنت چون تعطیر و کوزل و کوزل
 اندی **عرفت** الاسم معروفه کرد اسم را اسمی معروفه اندی که نکره مقابله
 وهی المعرفة معروفه و دخی عرفانه حاضر اوله و موقوفه معرفت و بره
عقده و **عقده** علیه سخت ملامت کردن الی زیاده لوم و توجیح اندی علف
 لحنیه خالیه سودریشش صفالنه کوزل را بجه لوشنه سورده این دریدایدیکه
 علف لفظ عامی در صواب اولان غللی در کتف القوم دستهای مردان را و
 پس سبت تو تک اللری ادرینه باغدی کتفه الامر تکلیف کرد بروی کار را
 ابشی الکلیف اندی یعنی وسعده اولمیان شی الکامخیل اندی و فی المثل
 کلفتنی بین السایم سایم ساهمه تک جمیدر که برستوبکی برکوبک قشندیکه
 بمورطه سده نظر ممکن دکلدر ساهم دخی ردابت اولندیکه سمک جمیدر
 فرزی قریحه معناسنه امور شتاقه تکلیف ایدیکه کنه تک حفته ضرب اولنور
نصفه بدو نیمه کرد اورا الی ایکی بولک اندیکه تصنیف اندی بقیه اولنور و
 نصیف اول بزپاره سیدر که خانوگر باشند اور ترکر که نصف نماز قدر
 اولور و مقننه دخی در بر نصف جاریه در برابر باشند نصیف اورندی معناه
 نطفها کوشاره در کوش زن کرد خانوگر کول غنه کوبه طاقدی نطفه نطفه
 جمیدر که قوط یعنی کوبه معناسنه در و اصلنده لؤلؤات معناسنه در جوار
 اتی قولاندرینه طقار **نظف** اللقرب پاک کرد جامه را نقوی پاک اندی ق
ارقمه بی خواب کرد اورا الی اویورندی ارق مسهر معناسنه در ارقه الحتم
 غم آتی اویورندودی معناسنه میدانه اجابام الرتین علی اریق
 مشکند و دیدیکه ام الرتین ابو عبید دیدیکی اورده و ایدیدینه عبارت اولندیکه
 وجهی بودر که رتین ترکیبی کی ریشی احاطه ایدینه شیه ولالت ایدر رتیه کی
 و ایه دخی ناسی احاطه اتمکله بیکینه کامناسیدر و اریق اصلنده و رتین
 در که وادی همزه به تبدیل اولندی اجوه و جوه کی و اروق لفظی ترخیم اولند
 اولنوب اریق اولدیکه اروق کول رنگنده اولنودوه در اصبعی دیدیکه عرب نیل
 زعم ایدر که مثل مذکور اول کسندیکه فولنده ناخده در که جل اوزن اوزنده
 عدل کویوب بولکامی تکلم اندی **جذق** البیه نیز نکرست بروی الکلافت
 ایله نظر اندی بعق الرزون بشکافت خیک را طلولوی یارودی **حرقه** نیک
 سوزانیدش مبالغه الیه الی باقدی **خلق** القاصر پرواز کرد مرغ در پیوا
 پرواز هر جملان اندی و فی المثل خلقت به عنقاء مغرب نایوس

اولنال سنده ضرب اولنور حلقه و **سهم** بر سینه سیرای ایشارا
 باشربنی تراش اندیر و بر سبی جشائت یعنی کمره حلقه و کبره و شحمه
 فی السره در لر یعنی باشک تراش اولنسون و بیوک یکت و بکلده و باغ
 اولسون و حلق مال کثیر معناسنه در فی المثل جار حلق و احراف حرف
 فاعرف الرجل در لر مالی نامی اوله مالی کثیر ایلدیکه کنه حفته اولنور
 جا و ببا و بی و جا و بالهیل و الجیمان مثلری دخی بو جمله ضرب اولنور **حقه**
 امون خواند اورا الی حقه نسبت اندی **حرق** الثوب نیک بدرید جامه را
 جامه بی مبالغه ایلدیرندی اساسده و سعه شقه عبارته بقیه اندی و دخی
 حرف در لر جوق یا لان سوبله سه **خلق** خلق بالیدا ورا الکاجوق سورده
 و هو الخلق زرد طیب صاری طیب که مجاز نسوانی استعمال ایدر لر خور
 اعظمی بر عذر اندر **خلق** الله المصفی تمام خلق کرد خدا کوشنه پاره را حضرت سده
 انبیا سینه تمام خلق اندی که مراد انوار جنین دن بر طور در دخی خلق العترة
 در لر سوار اندی معناسنه حقه جنه کرد اورا انک بو غارشی بوغدی و هو
المخفق جای خیره کردن بو غابن موضع که مراد بو غار در دخی المثل بلغ
 منه الخلق حدونه بیرون سینه بخیل اولنال کنه حفته ضرب اولنور و
 صاحب عجاب خلق و خلق بر معیاره در سید و زیاده ابرام و الخاح ایدن کنه
 خلق سینه اولندوغی بو غار صقوب تمیز ایدن کنه به شیهه طریقله در دخی
 المثل الخلق یخرج الورق ابرام ایدن کنه بو بودن حقی المغه قادر اولور بیک
 برده ضرب اولنور و بو غازه لما **لوب** بو غابن ایه جناف و بو غولان کنه به
 حقیق و محقق در لر **حق** التبعین بنود ساله رسید طغسان یا سینه
 بالغ اولدی **دقق** التاجر بار یکی کرد بازرگان در شمار بارگان حسابند
 دقیق ایدر و دخی حساب اندی و دخی دقت الشمر در لر غر و غر
 اولدی معناسنه **سرقه** بدزوی نسبت کردن سرقه به نسبت اندی
شرق اللحم قدیدر کوشه را الی قورندی ایام شرفین بو جهانه ناخده در زیر
 غرب اشیه قریب لرنیک المکرت قوریدر و بعقبه شرق شرف مثلندنه ناخده در
 دیدر **شرق** المسافر بسوی مشرق راه و مشرق طرفه کندی مسافر
 مغرب تقابلی در دخی المثل شتان بین مشرق و مغرب ایکی نسبت
 میانده فرق عظیم اولند و ضرب اولنور صدقه راست نسبت ایکی طوفی
 سوبلیدی دیدی **صدق** الصدق زکوة بصدقه زکوة سنان زکوة البکی

و بیکه در دخی سوزانیدش
 حقیق ام حقیق در دخی
 سوزانیدش

الی المثل الخلق یخرج الورق
 ابرام ایدن کنه بو بودن حقی
 المغه قادر اولور بیک
 برده ضرب اولنور و بو غازه
 لما لوب بو غابن ایه جناف و بو
 غولان کنه به حقیق و محقق در
 لر حق التبعین بنود ساله رسید
 طغسان یا سینه بالغ اولدی

الی الخلق یخرج الورق ابرام ایدن
 کنه بو بودن حقی المغه قادر اولور
 بیک برده ضرب اولنور و بو غازه
 لما لوب بو غابن ایه جناف و بو
 غولان کنه به حقیق و محقق در لر
 حق التبعین بنود ساله رسید طغسان
 یا سینه بالغ اولدی

ثوب الصافي ايوب بري برينه ديكسه واول ايكي پاره حياتت اولمش
 ايكن لفقان دبرل خياطت زائل اولدقه بواسم دغني انرونه زائل اولور
 مرق سرودكرا نغني باندی وسوق جوارى وارازل مقوله شك تفتي
 ايتسدن عبارتد مرق **الشياب** بدريد جامه باره جامه لري برتدي **مرفقا**
 دردن يرتون كه مصدرده مرق يقا معناسنه **فقطه** كمر بربيان وي بست
 انك بلنه قوشاق باغلاوي كه نطقا دن ماخوذ قوشاق معناسنه **فق** **الكتاب**
 بيا است كتابا كتيبه ترتيب و تحسين اندي يعني كتابي كتابت ايله ترتيب اندي
 و نطقا **الكتاب** دبرل كتيبه معناسنه نطقا مجرد مازن تميق ايوبازن كه مازن
 اولنورك **شك** **لاذان** بربيد كوشه باره قولاقري كسيده شك قطع معنا
 در تقول خرج الي بتوك و معر سفت بتوك و قطع انكده بربيد سفته شيكه دبرل
حرك جنبانيد اورا اني تحريك اندي **وهي الحركه** جنبش حركه ايتك و ما به **حرك**
 نيست اورا جنبش انك حركتي بوقدوني المثل حرك لها حواها حن حوار مروده
 كوچكي بر مرده كه سده كه فضيل ايرل مثل نذكوري اول تكلم ابدن عمر و بن العاص
 صاحب وسيطه ديكه معاويه ابن سفيان حضرت علي كرم الله وجهه ايله معاقله
 مراد ايوب اهل شامنه طلب انكده عمر و ديكه معاويه اهل شام سكا معين
 اولدقري زياده مطلوب ايه حضرت عثمانك قاضي كو ملكين چيقار و ميا
 قومه طوح ايله چون معاويه بودجه وزره اندي قومه بركه به وسوزش دو شوب
 هرري اعلايه رون علي ايله معاقله به تحريم ايدل اول وقتده عمر بو مثل ايراد اندي
 يعني ناقديه ولدني تذكر ايلكه حنين و فزاد ايلسون اسكي در ديني خاطرينه
 كئوركه برننه به رعبت استون ديه جك برده ضرب اولنور و حوب
 ليكيك تغرب ميفتك طلاعه استهام بون ديين كنده ضرب اولنور
 يعني ايكي حركه ليكي حركه اولك معدك طربه نطقم نطقم مثلنه قريده **شك**
استوار راي كرا اورا در سالي چون معر اولن اني صاحب تجربه بود
 رايي محكم اندي تخنيك فوسدن استعاره در كه منقاد اولسون
 ايچون اغرنه ايب كور مكدن عبارتد **وهي المنكه** استواري راي
 راي محكم اولن و دغني خنك العقبى دبرل بر جوامي اغرنده ازوب معبر
 چكسه سورسه كه عاوتا صبيان تولد ايدل **شك** **بين اصابعه**
 بكدركه گذر ايدل **انكشان** خود را كند و بر مقلبين بري برينه كچوردی
 كلنقري تعبير اولنور **فلك** **اندي** **المراة** بمقدار بادريه بر ايدلستان

قال نطقا
 اني به مازن
 مازن
 مازن

زن حاتونك مهي اغر شاق قدر ظاهرا ولدني فلكه دن ماخوذ اغر شاق
 معناسنه و هر مستدير اولان شينه فلك دبرل ارمن اولسون **سك**
بعضيه بچد زودد كوشه هاي او انك قولاقرينه يا پشه ي بعضيه عصيه ك
 جمعيد رايب و قولب كبي يا پشه جن ننه معناسنه **سك** **الشي**
 اولد كره چيراميسك ايله الوده اندي **سك** **نوب** **مستك** دبرل مسك
 تطيب اولمش ثوب معناسنه و دغني **سك** دبرل مسك و نطقا اندي
 و **سك** دبرل مسك مساجي اندي معناسنه **ملك** **الشي** ملك آورد
 چيز اندي انك ملكنه كتوري يعني اكا مالك اندي و دغني ملكه دبرل
 پادشاه اندي معناسنه و فلان كسني كند و حالنه قودم ديه جك
 يرده ملكنه **امزه** دبرل **موشل** بزرگواري اصل و ابا عن جد مورث
 اولان شرف و فلان **انله** مال دبرل انك قديمي مالي وار معناسنه و نطقا
 مال دبرل كندم ايچون سرمايه بيد اندم معناسنه و مجده اثال دبرل تقول
انال **انال** وقت نهاد اورا اكا هلت و بروي بر معين وقته و ك يقا
 ابن آدم قصير الاجل طويل الاجل بوثر العاجل و يذرا الاجل و دغني **انله**
 دبرل فلان كسنه تك بيوني اغرنه علاج اندي معناسنه و اجل
 انان عبادت در كه بركنه او بود قده يا صديق مساعدا و لما مغيله
 بيوني اغرنه يقال بي فاجلوني **اهله** **للخبر** سزاور كره اورا بجز اني خبره
 لايق اندي يعني خبره اهل و مستحق اندي **بئله** **الله** بربيد كوشه خدا
 از دنيا حضرت الله دن ياد اني منقطع اندي بتل برننه برننه
 ايرمن معناسنه در و روچدن باخوذ دن يادن منقطع اولان خاتونه
 بتول سعيه اولنور يقال بتلك الله عملي ربا و سمعه دن خالص ايله
 معناسنه و دغني تام الخلق و معتدله اولان خاتونه مبتله تسميه **تلك**
ايتك بعضي بعضي از رينه كليب برلور برنده اولدغني ايچون در و اسم
 مذكور مذكرة اطلاق اولنور تقول لها **فقر** مرثل و **حضر** مبتل **بجمله** بزرگ
 داشت اورا اكا تعظيم اندي و هو مبتل في قومه يقال امر جميل اي عظيم
 و بجلي حسي معناسنه كلور **بجمله** بجل نسبت كوشه اني **بجمله** نسبت
بئله **الله** **من الخوف** **امثال** بدل داد اورا خدا از بيم اسمي حضرت الله كا
 خوفدن امنلكي بدل و بروي يعني خوفني از اله ايوب انك بدلنه امن و يرد
 يعني خوفني از اله ايوب انك بدلنه امن و بروي بدل دغني بو معنایه در

در ذكرت
 مازن
 مازن

حضرت
 از دنيا
 مازن
 مازن

فصل اللؤلؤ در میان مردارید چیزهای دیگر کشید در رشته انجوری
 بری بریدن ایردی **فصل الجمل** پیدا کرد چیز پدید آوردی و ظاهر اولین
 شی اظهاری اندی فصل اصلند و بر شنی بر شنییدن ایرتی معنای
 و مردن قطع اولیان دوه لوجکند ضعیل اطلاق اولند یعنی بو معنای
 که اندن صکره آنسی الی چندان مهم ایتم و ضعیلی یا نه و ابر سه بلکه
 حالبنی در پراشد امشده و ارد اولد بکه ذات الزین لاجیل ذات الزین
 اول نافر در کندی و ضعیلی و حالبنی در تجلیل اندی عبارت در که تا و کندی
 فضیله قطعاً میل و رغبت انما کله سود و مرد اولور نانه صاحب
 ویر که بر قور در سینه باشند بود و یوب دورت یا قلو اولد بیکه حالده
 فصل اولد زینه هجوم ایله نافر کور و ب فضیله تورنت هجوم استیکله
 رحمة بلکه تجلیص لا اخله سبله فصوله میل ایله صاحب مزبور مثل ایراد
 ایدر یعنی فضیل و حالبنی در نافر بیه بوجیله تک فائده سی یوقدر
 بالطبع سنی المعاشره اولان کندی به عرض محبت و نصح مفید
 و کندر دیکه برده ضرب اولور و دخی فضیلت الثبات قوتیون
 عضو عضو قطع اتیه فستله ناکس هواند اورا اکاناکس وید اصل ایله
 و بر زین دردی اولان سنده به نسل ایرل و دخی فستلت المراهه ویرل
 زوی شاطط کلوب جماع مراد اندکله تغلل و حنین و ارد و یوبه بانه
 ایدوب زوجینی دفع ایدر معنایه دخی الحدیث لعن الله المفسیله و
 المستوفه **فصله علیه** افزون نهاد بروی اورا اخر کسندک اور زینه زیا
 زیاده لک قودی که ترجیح اندی تغییر اولور دخی فضل ایدر حضرت
 امده اکان فضیلت و بروی معنایه دخی المثل الفضل للبندی فضل
 وان احسن القندی الفضل للمتقدم مثلنه مواضد **قبلا بوسه**
 زن را خاتونی ایددی **وهی القبلة بوسه** او پیش **اسیر مکیل**
 اسیرند نهاده با غلو اسیر و کبل بیوک بقاعو معنایه دره
 کبالت و کبالت با غلام معنایه در **كفله الشئی** یا پند
 و ادش چیز اشئی اکان کور و ب کوزتکه اکان ویرد **کلمه** تمام کردش لکن
 تمام اندی که نقصه مقابلی در **مثله** صورت کرد اورا اکان صورت
 اندی یعنی انکیه چون مثال قور دی دخی الی اساس البلاغه
 مثله به ای مشبهه دخی مثل الشئی بالشئی بر شنی بر شنیه یوقدر

اول بخور و مفصل بر
 نقل کان منقطعاً
 بخورن من و ساح
 بقال فضیلت الشئی
 ای قطعاً و نقل
 الرضیع عن استنفا
 ای قطعاً

قبلة الشقی
 ذیل کرد اور عشق
 الی زیاده رام و زینون
 اندی و قبل در رحمت
 قبل اندی سنه
 کلام فی التاج

ساوی قلبه لردی التاج مثلث لکذا اذا صورت له مثاله بالکتابه
 و غیره با که مراد بر شنیک صورتی تصور اکندر و فی مثل شینه معنایه در
 و فی المثل مثل الماء خیر من الماء بر کسند به بر از سود عرض ایدوب بوسه
 صوبی در دید بل اول وقت بو مثل ایراد اندی از ایله قناعت ایدر کسند
 حقه ضرب اولور **مثله** زمان دادش اکانه لک ویرد بیکه
 استنجا کرد کسی را بر کسندی طاس ایله استنجا اندی نبل بیوک
 کوجک معنایه کلور اصداد اندر حجر الاستنجا به نبل شینه اولند یعنی
 تفاوت کوجک اولد و دخی ایچونز مثلث الذایه سر کین افکند ستور ایله
 نجسینی القادی که نسیل روٹ معنایه اصحاب حوافره و حصو
نزله فرود آمدش الی اشاعه ایندرد و دخی نزل الاشیاء ویرل زین
 اندی معنایه نقل السهم بیگان نهاد تیرا بیرون کرد از او قدر
 کجور دی یاد مرخی چیفار دیکه اصداد اندر **کل** به عقوبت کردش
 اکان عقوبت اندی غیر طره عبرت السون ایچون و بد و عام معنایه
 راه الله بنیکله ویرل یعنی بر عقوبت مبتلا السنو که رسوای اولمغه
 سب اولسون **هبله** بیلتک **اکم** گفت اورا اولده سنک با کلام
 ایچون اغلاسون وید **امه** کنا هکار خواند اورا الی کما یکار لغه نسبت
 اندی **برقه** بسته اورد اورا الی نصیق و نجر اندی برم اصلنده
 ایب بو کندر نقل کبی و اول ایب که ایلی رنگ بو کلش اولد اکان بریم در
 که عرب بنوانی قولرینه و بیلرینه و طبلرینه طاقار کوز و کسنون و
بنم علیه الامر رشت کرد اید بروی کارش را ایشنی اکان قبیج اندی
 یعنی سنک ایشک بیخورد دیدی **نلم الی اط** رخنه کرد دیوار دیواره
 لکن اجدی نلم دخی بو معنایه در کز اول دیواره مثلوم و مثلوم و کدی که نلم
 ویرل دیقال هذا ما یکلم الدین ویشلم البقیین و بروی خیر محض اولان
 عالم وفات اندکله **موتة** ثلثه لاسلام لایستد و یوم شیه ایدر لرحتم الصید
 نشانه کردش کار راتا کشته کرد و صید در یکن اوقه نشانه ایدوب
 بانک اولنج اوق اندیکه صبر معنایه فریدر بیعتی دیدیکه قوش و طوش
 مثل لوجیواة محصور **حول** محرم سال تمام میل جرت العام ویرل
 نام اندی معنایه چشمه لامر تکلیف کردش کار را ایشنی اکان تکلیف
 اندی و ز معنی اکان تمیل اندی الی علی چشمه ای کلفنه و نقله **حرم علیه**

دخی الی اساس
 کوجک کاندو بیوتش
 بانه معنایه

دخی الی اساس
 کوجک کاندو بیوتش
 بانه معنایه

دخی الی اساس
 کوجک کاندو بیوتش
 بانه معنایه

المشقی حرام که در روی چیزانست که حرام اندی حلال مغالبتی در و دخی حرم
 الجلد و بر لرگی کبی دباعث ایتمدی معناسنه اعرابی محرم دیر اهل حصه
 اید اختلاط ایتیب جانی اولسه و فی المثل حرام برکب من الاصلها
 له بر قوم برکسندوه لرینی غارت ایدوب جمله سنه سوق اندیر لایبر
 ناکه که اهل جا بایت آتی حرام ایدوب اکا رکوب ایتیر لایدی انی ترک
 اندیر ناکه صاحبی اول ناکه بر رکوب ایدوب توکب اردو کج کتک مراد اندکه
 او غنی دیدیکه رکوبی حرام اولان دوه یه بیچون رکوب ایدرسن ایدیکه بابک
 پوشی اید اندی برکسند بالقروره منقوری اولان نشسته ارتکاب اندکده
 ضرب اولنور حکیمه مال حاکم کردن در خواسته خود انی مالنه حاکم اندی
 یعنی مالنی اکا تقویض ایدوب کند مالی کبی متصرف اندی و دخی حکم الرجل
 دیر مراد اندیکه سنه دهن منع اندی معناسنه حدها مای ابرجن نهاد
 در پای زن خاندنک باعنه علی مال بقادی و دخی خدم دشمن صحیح
 اولان کسندیه محترم دیر **دستم سباله بشی** جوب اولو کرد سبکتهما
 ایشان را بچیزی بر نشسته اید المرک بیکلارینی باغدی که مراد اطعام
 اندی و بکدر و دخی دستم شایه دیر لر تو بلرینی توسیع ایدیر معناسنه
 دین و مراد معیوب اولان کسندیه اتم الثوبین دیر لر دنس الثوبین
 دخی بو معنایه و ما هو الا دستم دیر لر خبری بو قدر معناسنه و دخی دستم
 المطر الارض دیر لر بقدر زمین از اجن باش اتسه و فی الحدیث دستموا
 ثوته یعنی صبی نیک زخاندانی چو تو دینه از سباه سنه اید فاره ایدک
 ناکه چشم بدون امین اوله **حدیث مرجم** سخن پنداشت گفته طن اید
 سوبلشش سوز که رجم دهن ما خود در قال الله سبحانه وتعالى رجما بالنیب
 و دخی رجم بیوک طاش معناسنه که معنی رجم در جام کلور رجم قبره دیر
 قبرینی بیوک طاش اید با پس عبد الله بن مقفل و صیغه لار رجما لایبر
 دیدی اگر چه ارباب حدیث لار رجما لایبر صیغه در دیدیر لکن صحیح اولان
 نشد اید در **رجم الایم** رجم کرد اسم را اسمی رجم ایدیکه حرف آخرینی
 استفا طون عبارتند **رسیدایک سلی** و من از ضعف تن این
 فقه یا صاحب روی تحفه منی و اقلینها روم توبه و نیک داو جائزه
 اسن را جامه سنی باید دی زلم العصار است تراشید عصا را عصا
 طوغری بوندی و دخی خیف الحب اولان کسندیه مزلم دیر و طوغری اندی

رسم انشائی و بیخ
 دخی در
 م

معناسنه

معناسنه ستم و ستم اندوجه سپاه کردش خدارویش را حضرت اند
 انک بوزنی تاره اندی له ستمه و ستمه سواد معناسنه در **مسلمه اندن**
الافات نگاه داشت خدا و ارا افاها حضرت اندانی آفتلرون حفظ
 اندی یا التنون و هو **التسلام** بے عیب عیبسنر سلم علیه سلام کردوب
 اکا سلام ایدیکه سلام دیردی بغیر اولنور که مراد تحت و سلامت اید و عاتدی
 دیکدر **سلم الیه المشی** بسپردن چیز را اکا سنه بی سلم اندی **سلم اندران**
 نهاد و زمان خدا را حضرت استیک امرینه مطیع اولدیکه هر نه فلور خیر او شر
 اعتراض ایتیب راضی اولدی **قبر مسنم** کوز خریشته دوه هو بر کبی کبی
 یا پیش قبر کسنادن ما خود در سطح مغالبتی در اول کیل که جوبات اید
 دولد و روب او ز رینه بر از دخی زیاده وضع اتسه لاکا ستم دیر لر ترکیده
 دور قلانش کیله تغیر اولنور ستم الطعام نیک تجویذینی فاسد کرد خوردنی را
 طعانی مبالغه ایداضا اندی **شرم القید** با جاحت ریخت شکار شکار
 یاره لندک نصرکه فاجدی و دخی شرم دیر لر مبالغه اید شق اندی معناسنه
شرم النار نیک بیخودت آتش را آتشی ساله اید غلوندردی **فوس**
مظلم اسب تام خلقت خلقتی تمام اولان ات و فی الالاساس
 جواد سلیم ای تام الحسن و جل مظلم حاصلی مظلم اولد که هر شی بر لو
 برنده اصلا بر قصوری یوق معناسنه عتم در نیک کرد توقف اندی
 و دخی عتم عن الامر دیر لر کبر چکدی معناسنه کف عنه کبی **عظمه نیک**
 داشت اورا اکا تعظیم اندی و عظمه اید دیر لر حضرت اندانی بیوک خلق
 اندی معناسنه حکمت الابل نیک فزیر شد شتر دوه بغایت سمز اولد
علمه بیاموخت اورا اکا تعلیم اندی و فی المثل **عود یعلم القبح** غنج
 اندن عبارتند که کج دوه یه رکوب ایدن کسندیه لایبرینی اول مرتبیکه
 که دوه نیک باشی ایکی اوکت ایتعلیه کلور دوه تعلیم اید نیک عملی در عود
 باشی مسن دوه در عمل نیک کج دوه دوه اجرا اولنور تعلیم چون مسن اولان
 دوه دوه اجرا فائده منبر معنا در بر اولان کسندیه تا دیر بر عبث
 معنا در دیر جکت یرده ضرب اولنور و مزیت المضرب عود یلق مثلنه
 موافق در و تبلیغ ازاله قلمونه عبارتند که دود دیشلر نده اولان حضرت
 و انسان دیشلر نده اولان حضرت معناسنه در یا شله دوه نیک
 دیشلری تعلیم اولنور غتم بنایه خضاب کرد انک تا نشن بر تعلیمی حنا

غزوه تاوان نهاد بروی انی بورجی اندی فتم الزجل در تاریکی شب
 مرد در جل کجی طلعتند کتدیکه با سوسو و قشند اولان فطالت فتمه العباد
 و فتم سیاه کور معناسنه اولمخله فتم و جهند ایدر سواد معناسنه فتمه
 بزرگ داشت اورا انی تعظیم اندی فتم الحرف در رخصت تلین اندی
 معناسنه **ابریق مقدم** استان سر بسته باشی باغلو ابرق و مو
لقدام چیزی که سرخنور را بان بندند قات قاچاق اغزی باغله قزلی
 سنه اقدم ماده سنه تفصیل اولندی **فتمه** دریا بانید اورا
 اکتدی فتم الفرس بر روی اکتد سبب سوار را ات را کجینی پوز
 اوزرینه دوشوردی **قدمه** فرا پیش کرد اورا انی او که کچورده یک تقدیم
 تغییر اولور که منعقد بر **قدم بنفسه** فرا پیش کرد اورا انی او که کچورده
 فرا پیش شد بخود کند او که کجی تقدیم معناسنه لان بدر و مقدمت
 الجیش عیبه که تقدم ابدن قوم معناسنه بو معنادن ما خود در کذلک
 کوز فوج و غنه مقدم العین دکوز فوج و غنه مؤخر العین دید کلری اقدم
 تقدم معناسنه اولاد و غنه سبی دروشی فلان المقدمیه مقدم ورجل
 قدم متقدم معناسنه در انما الینه المقدمه که مرادنا صیه در و قدم
 ر جلک فی هذا العمل دیر را کا اقبال ایدر یک برده ضرب اولور **قدم**
الیه الامیران یفعل کذا بفرمود اورا فرمان ده که فلان کار کند
 امیرایشی ایشلسن ایا امر ایلدی **قسمه** بهره بهره کرد اورا انی حتمه
 حصه اندی که بولشردی تغییر اولور و دخی قسم الوشی در ر حتمه
 معناسنه و وجه قسم ای محسن **قلم الاظفار** بچید ناخونهار را طرنا لکر
 دوشور دیکه کس تغییر اولور شد بد مفعولاه مبالغه ایچون اولمخله
 اظفار لفظنی جمع صیغه سبیه ایدر اندی والاقلم الظفر و دخی طرنا کس
 معناسنه در و طرنا کس جک مقراضه قلمان دیر لوطرنا کس جکدن
 حاصل اولان قطعیه قلامه ظفر و معلوم الظفر ضعیف در کتابه در کتبه
 کرامی داشت اورا اکاکرام و نوازش اندی و دخی کرم السحاب
 دیر لوطرنا کس جکدن باغدردی معناسنه **کلمه سخن گفت با دخی** اکا
 سوز سولیدی و **موالکلام** سخن سوز **الکلیم** هم سخن سوز سوز
 سولیشین کس و موسی کلیم الله و کلیم منطبق معناسنه در کلام
 دخی دیر لوطرنا کس جکدن جریه یعنی یاره لوی معناسنه لقمه فر و برانید

ابن
ابن

براندیش

براندیش لقمه القمه لی اکا بو طردی و دخی لقمه اکا لقمه و روی معناسنه
 نشتم القم بیوی بد کرفتن آغاز کرد و کوششت ات فومغه باشلدی و دخی نشتم
 الامر دیر ایشنه شروع اندی معناسنه که شتره مخصوصه **نظم اللوا**
 برشته کشید و در ایدر انجلی ایلدیکه کجی دزدی تغییر اولور **نظم الکلام**
 سخن ایلدیکه بر پوست کلامی بری بری ایدر انجلی اولاشد که **نعمه الله بنا** زو نیت
 پروردش خدا حضرت الله ناز و نعم ایدر پرورده اندی **نعمه البیوت** خواب
 کرد خانه پارا خانه لری خواب تبیکه بیعتی تغییر اولور و لنان منهدم اولور
 هم دیر لوطرنا کس جکدن تبیکه ستمیه اولور و در ایدر بدنه دیر لوطرنا کس جکدن
 دخی المثل بدنه الثعلب اول قوم حقتده ضرب اولور که صلح اوزره ایکن
 میان لریه شتر حلول ایدر **هرمه الله** سخت پیر کردش خدا حضرت الله
 انی مبالغه ایلدیکه پیر اندی و اول کسندیه پیرم دیر لوطرنا کس جکدن
 وقتده حاصل اندیکه **دلله** ابن هرهم دیر لوطرنا کس جکدن دید کلری کجی و پیرم
 الامر کوجیک ایش عظیم کس **قسمه** و قدر ندن زیاده و صفا ایش
رجل همضم مرد باریک میان اینجه بیلوکسند اول فرما که باره با
 دن یا پلش اوله اکا فرما **همضم** دیر لوطرنا کس جکدن نرم نای دید کلر
 در دیدی کس معناسنه اولان همضم دن ما خود اولون ملاحظه اولور
 دوره ایچنده اولان جو قور موضع دخی همضم دیر لوطرنا کس جکدن جمع اضمام
 کلور دخی المثل اللیل و اضمام الوادی یعنی کجی دخی درونک
 جو قور موضع لرنده یور و مکه مغلنه خطر ایدر ایکی جهندن خوف اولان
 سنه دخی تخذیر معناسنه ضرب اولور **ابن المیت** بستود
 مرده را میتی مدح اندی مخنی اولمیه که ابن اصلنده عیب معناسنه
 و الکبار دید کلری مرضه اینه دید کلری بو معنادن ما خود اولور دخی
 بوندن اقدم بیان اولور **همضم** اینه دیر لوطرنا کس جکدن
 تعقیب اینه و اینه دیر لوطرنا کس جکدن و محاسنه تعداد ایشنه صکره
 میت ایچون ندب ایدر کسندیک میتی مدحنده استعالی غاب
 اولدی تقول لم نزل یقرظ اعیانکم و یؤتین موتاکم **اذن**
المؤذن بانک نماز فاردهنده مؤذن نماز ایچون اذان دیر
 و اذان اصلنده اعلام معناسنه اولمخله عبارت مذکوره اعلام
 ایدر دخی وقت فارزینک حلولی اعلام اندی دیک اولور **امر علی و غانه**

غزوه تاوان نهاد بروی انی بورجی اندی فتم الزجل در تاریکی شب
 مرد در جل کجی طلعتند کتدیکه با سوسو و قشند اولان فطالت فتمه العباد
 و فتم سیاه کور معناسنه اولمخله فتم و جهند ایدر سواد معناسنه فتمه
 بزرگ داشت اورا انی تعظیم اندی فتم الحرف در رخصت تلین اندی
 معناسنه **ابریق مقدم** استان سر بسته باشی باغلو ابرق و مو
لقدام چیزی که سرخنور را بان بندند قات قاچاق اغزی باغله قزلی
 سنه اقدم ماده سنه تفصیل اولندی **فتمه** دریا بانید اورا
 اکتدی فتم الفرس بر روی اکتد سبب سوار را ات را کجینی پوز
 اوزرینه دوشوردی **قدمه** فرا پیش کرد اورا انی او که کچورده یک تقدیم
 تغییر اولور که منعقد بر **قدم بنفسه** فرا پیش کرد اورا انی او که کچورده
 فرا پیش شد بخود کند او که کجی تقدیم معناسنه لان بدر و مقدمت
 الجیش عیبه که تقدم ابدن قوم معناسنه بو معنادن ما خود در کذلک
 کوز فوج و غنه مقدم العین دکوز فوج و غنه مؤخر العین دید کلری اقدم
 تقدم معناسنه اولاد و غنه سبی دروشی فلان المقدمیه مقدم ورجل
 قدم متقدم معناسنه در انما الینه المقدمه که مرادنا صیه در و قدم
 ر جلک فی هذا العمل دیر را کا اقبال ایدر یک برده ضرب اولور **قدم**
الیه الامیران یفعل کذا بفرمود اورا فرمان ده که فلان کار کند
 امیرایشی ایشلسن ایا امر ایلدی **قسمه** بهره بهره کرد اورا انی حتمه
 حصه اندی که بولشردی تغییر اولور و دخی قسم الوشی در ر حتمه
 معناسنه و وجه قسم ای محسن **قلم الاظفار** بچید ناخونهار را طرنا لکر
 دوشور دیکه کس تغییر اولور شد بد مفعولاه مبالغه ایچون اولمخله
 اظفار لفظنی جمع صیغه سبیه ایدر اندی والاقلم الظفر و دخی طرنا کس
 معناسنه در و طرنا کس جک مقراضه قلمان دیر لوطرنا کس جکدن
 حاصل اولان قطعیه قلامه ظفر و معلوم الظفر ضعیف در کتابه در کتبه
 کرامی داشت اورا اکاکرام و نوازش اندی و دخی کرم السحاب
 دیر لوطرنا کس جکدن باغدردی معناسنه **کلمه سخن گفت با دخی** اکا
 سوز سولیدی و **موالکلام** سخن سوز **الکلیم** هم سخن سوز سوز
 سولیشین کس و موسی کلیم الله و کلیم منطبق معناسنه در کلام
 دخی دیر لوطرنا کس جکدن جریه یعنی یاره لوی معناسنه لقمه فر و برانید

آمین گفت بر دعا و ادانک دعا سنده آمین دیدی **۹** رایت جامعه
 مؤمنین عین لک مؤمنین لک و لفظ آمین دعا و مدد و قضا و یله
 لغت را جماع ساکنین او لمخله آخری فتح اوزره مبنی قلندی کیف
 و این کبی معناسی عربده کذلک فلکیکن فارسیده چنین باد ترکیده بولله
 اولسون عبارت ترکیه تعبیر و لنور بدن برادر مدست اولدی که شایسته
 تعبیر اولور تقول بدنت لما بدنت یا شلند قد سموز و اولو اولدک
 معناسه بطن الثوب آستر کرد جامه را جامه به آستر اندی که
 بطانه استار معناسه در جنبه بدول خواندش انی جنبه شبت
 تور و در دیدی قران صوته راز کرد آوازش را آهسته آوازده
 یعنی یک سویلیدی **حسبه** خوب کرد او را انی کوزل اندی **حصنه**
 استوار کرد او را انی محکم اندی **قاله بالتحمین** بگفت سخن را بجهان
 خلق الیه سویلیدی سوزی و فی الالاس نل فی بالتحمین ای بالوهم
 و التقدير **رد القیص** سر آسین کرد پیرهن را کو ملکی بیک
 باشی اندیکه رذن کو ملک قولتی طرفنده اولان جابجی در و زون
 حردید کلری قاشدر تقول کن طیب الاروان دان لم تلپس
 الاروان اول درنگ جمعی و نانی جمیدر سخن **المروة** بنیان ایانبیک
 کرم کرد شور و آرا چور بابی قیز ایدی و ما سخن و سخن و یوم سخن و
 سخنان استی کون معناسه در **سکنه** بیاراماندش انی تسکین
 اندی **سمنه** فریه کرد او را انی سموز اندی و ستمنه یاغ و بردی و دخی
 ستمه صودق اندی معناسه کلور **ضمته الشئی** پابندان کرد سخن جزا
 شیبانی ضامن اندی **ضم الكتاب** کلا در اندرون او چنین چیز است
 انک درونده شویله سمنه وار در عین فویه کور کرد جامه را جامه بی بخوره
 لای عغان دغان معناسه در که جمعی عواش کلور و واخ کبی و عغان
 عبار معناسه دخی کلور فتمه بفتنه انگندش انی فتمه القانندی
قرنم فی الاصفا بهم بست ایش از در بند با بری برینه با غلدی اندی
 با غلا و بکه بری برینه جاندی تعبیر اولور **کفنه** کفن پیچید او را انی کفنه صا
 وی **لحنه** بطن نسبت کرد او را انی لحنه نسبت اندی خوب خطا اندک وید
لقنه بازبان داد او را انی لسانه و بردی یعنی بر لفظی بر کسند شو و جسد
 القانندیکه اول کسند اول لفظی فهم ایدوب لسانه اجرا اندی تلقین اصلند

مطلقا

مطلقا تفهیم معناسه در و لغانت سرعت فهم دن عبار تدر و نیز فهم اول
 کسند بر لفظ در لر لحنه نهاری دادش سحری یا حضری و پردی که اول مطلقا
 صفا کشف و وزم اصطلا حرمه هتوه الکی تعبیر اولور که اکالنه در بر و فی الحدیث
لینو انبیکم تقول فلان یطلب المهنة ولا یعلم المهنة مکنه فی الارض
 جای داد او را در زمین زمینده اکا مکان و پردی و مکن به دخی بو معنایه
 نقشه و نقش که دید کلری کبی ابو علی فارسی دیدیکه ردف لکم قبلند ندر نسته
 کند کرد او را انی بدر ایچ لوانندی **هجته** زشت کرد او را انی قبیح اندی **هجته**
 معناسه بدنت ولد با فرخا با بندن فرزندش را بسخن گفتن خاوان
 ولدینی سوزا بله او یوتدی که معروف در دخی بدن دیر لر بطول اندی معناسه
ل رجل مدله مرد بیوش عقلی کمتش ر جل غمدن با عشقدن ناشی
 اساسده دیدیکه مدله اول کسند در که کند و نه فعل اند و کنی و غیر ک کند و نه
 فعل اند و کنی یلمز **سقمه** سفیه خواند او را انی حفت عقله نسبت
 سفیه در دیدی **شبهه** بکذا مانده کرد فلان چیز را بفلان چیز فلان
 فلان شنبه تشبیه اندی **شبهه علیه الامر** پوشیده کرد بروی کار را ایسته
 اکا مسورا اندی که مشبهه اندی تعبیر اولور **فقهه فی الدین** داناکرد او را
 در دین علم شریعتده انی عالم اندی و فی الحدیث من اراده الله به خیر
 فقهه فی الدین و فی الالاس ففقت فلانا واقفتمه آیه فتمه تقفمه
 آیه فتمه ففقهه و فلی ففقه در راول ایفور که حملی اولان مؤنث الیه حملی اولویسه
 ایفور و طالب اولان مؤنثی تمیز است **کره الیه الکفر** دشمن کرد دشمن
 ناکرد اندیش کا فر و لینی با کافر دشمن اندی یعنی کفری سودر مدی **بنهه عن**
 بیدار کرد او را از خوابش انی او یقوسندن او باندردی و دخی بنهه دراز
 انی مشهور اندی حامل و کتام ایکن معناسه و دخی نته در لر بر نسته
 غافل اولان کسند به اول نسته به دلالت است که اندن اکاه اندی تعبیر
 اولور **تزه نفسه عن کذا** پاکیزه کردش خویشش را از فلان چیز فلان
 نسته دن کند و بی بری ایدی و ترا پست سو اولان امر دن بعد دن عبار تدر
 و اول کسند که نمودن بعید و کرم صاجی اوله اکا نزه در لر خالی و خلقت
 بعید اوله **المضاعف** **ب** **تقیه** پاک کرد او را انی پاک اندی و دخی
 تب علیه در لر پاک الیه دعا اندی معناسه زیرا مقام بدد عاده متبا
 لطلان در لر از مده الله پاک و حسرتا معناسه و بر کسند بر کسند به حکم

کسند بر لفظ
 در لر لحنه
 نهاری دادش

کفن پیچید او را
 انی کفنه صا
 وی

چشم اندی و هم بدینا اندی دیکه محله او سینه است و استوا است
 و بر لب بکریخت از جنگ جنگل فرار اندی **فوس مجتبی** است که تا نزد
 سپید اول است که اوک ایامنگ دزین و از بجه اف اوله یا اردایا غنک
 عرفونه دک اوله **جبت الایمان** دوست کرد اورا کردی را اکایا مانع
 دوست اندیکه سودوی تعبیر اولور **جبت غلامی** بنده مرانبا که در بر من نیم غلام
 بنم اوریرید اندی خب دن ماخوذ در حد معناسنه **ربیه** بروردن
 الی تربیه ایدوب بسدی رتبه معناسنه **ذنب العیب** موز کرد انکورد
 یا بش اوزمی قورندی ودخی زببت دیرا غزی کورودی یعنی اغزی غضبندن
 کورکندی معناسنه **سبب الامر** سبب ساخت کار را ایش ایون
 سبب پید اندی **وهو السبب** معروف درج **اسباب** و يقال سبب
 لک سبب غیر سبب الی المجرى سویته معناسنه **سبب شتم** و دم معناسنه
 اولمخله **دبره سببه** دیر کردم اولور و دهر دن بر قطعیه دخی سبب دیر لور
 پرکس اندن شکو ایدر سبب با سوزن رادر غزل و حال عشق خود
 گفت خانونی غزلند **مدح** و عشقک حالنی سوبدی **باب مضیبت**
 در سبب اهنین نهاده **میخ** قاقیش قیو سببه باشی بیوک میخ و قول دوم
 تعبیرت کلوی بیوک دمور در لیبیه کرباش کرفت و بکشید اوله یا قسندن
 طو توب چکدی که سودی تعبیر اولور **نته کم** وقت محاصره واقع اولور
وهو التلبیث کربیان کرفتن و کشیدن یا قه دن طو توب سوریکت
 اساده دیدیکه اخذ تلبیثیه و مومانی موضع التلبیث من نیاب و لیب صدر
 یوقاره سنده علامه وضع انسان موضع در که کربانن اشاننی در ودخی لیب
 دیر لور قومه ضراخ وقتند یا سینی بوینونه کچوروب کند و نک بقاسنه طو توبی و
مترخ اندی معناسنه **نته کم** عربک عادنی بودره **شخته** پراکنده کردن
 الی طاغندی **فتنه** خردم و کوشش الی اوفان اوفاق قیدی قنت التسمن
 روغن بر یا جن حشوی کرباغی ریاجندر ایدر تربیت ایدوب کوزل رایجه لواته
 و اول یا غز مشقت دیر لور تمام اولان کسبه به قنات دیدکری کلامنی بعض
 تر و برات ایدر حسین ایدکی ایچوندر **ثبت** الجزینیک آشکارا کرد پیغام
 خبری مبالغه ایدر شایع قبلدی **ج اجج النار** بر افروخت آتش آتشی
 علولندری و اجمیع لیب معناسنه در واجه شدت حرارت در قول **حجیر**
اجاج الشمس فیه و آجی صوبه ما اجاج دیدکری ایدر غزی یا قیدی ایچوندر

دن کله اشک و بول الحینه
 ایچوندر

رجل

رجل مدح و مدح مرد تمام سلاح تمام سلاح اولان کسنه شاک
 السلاح معناسنه ودخی حجت السمار دیر لور بولولاندی معناسنه **حجت**
 حاجیهها باریک کردن ابرو اشرا خاتون قاشلرینی اندی اطرافنده
 اولان قیلیرینی قوباردی **لحیت السفینه** در زرفنی در بار سید کشتی
 کمی در ما کعمق اولان موضعنه **یتشدیکه** دیکرک اورتاسنه وارویس
 تعبیر اولور **لجه** دن ماخوذ در بحر عمیق معناسنه **صحیح** درست کرد
 اورا الی تصحیح اندی صحیح الله جسمک صحیح بدن ایدر عاده و **بدده** پراکنده
 کردن طاعندی الی فرقت معناسنه و جنگده هر کس افرانی ایلنه
پر ز پر ز کور شسون دیکه برده یا قوم ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
جدده نور کوش تیز کرد اورا الی کسین اندی ودخی **جدده** دیر لور
 سنده **جدده** سنویری انهار ایتنه **جدده** سنویر سنده نک کناری معناسنه
 دن المثل **جدد** اکام و انصرام و غشم اکام کوچک طایغ دیکه سنی غلام
 صودقن اوشومک و غشم زیاده لیدر مظلله یعنی طایغ ایدر سنگ کناره
 و زیاده صوق و منظم کجه اولع شردی جامع اولوب بر و جمله خلاص کن
 اولمیلجی سنده **بستلا** اولان کسنده ضرب اولور اصل مثل روجه سلطه
 قرین سوه **بستلا** اولان کسنده نک کلامی در **جدده** سوراح کرد اورا الی
 دلدی **جدده** دن ماخوذ در حفره معناسنه **وزمینده** اولان شق طویل
 اخذ و اطلاق اولدیغی بو معنایه سینی در لکن بیینی و جوسر کلامنه موافق ایدر
جدده کجه ایچون کرفت کوشت اورا **اشنه** شخج عارض اولدی یعنی هزاران
 ناشی الی بوروش یاریش اولدی **ردده** باز کرد ایدر کبر و دوندردیکه
 تکرار اندی تعبیر اولور **بقال** رد و القول ای کرده **ولا جتر فی القول** الی
 ودخی **رجل مردد** دیر لور معناسنه **سده** راست کرد اورا الی طو توب
سده التسمن نحو العرض الی نشانه طرفه طو غزلندی معناسنه ودخی **سده**
 دیر لور قضی معناسنه **وعین** ساده دیر لور کوزبانی ایکن نوری اولسه
سده اذقیاق معناسنه اولمخله **فلان** کسنه نک صوبی اولدیغندن
 سوبلکدن **فاچمز** دیکه برده ما **سده** دیر لور یعنی عینی یوقدر که اغزیبه
قیاق الوب تکلمنه مانع اوله **شده** استوار کردنش الی حکم اندی شد
 الله ملکه دیر لور قواه معناسنه **ودخی** شده علیه دیر لور کسبه به مشقت
 دیرسه **خفف** مقابلی درونی الحدیث من شده **شده** الله علیه **عدو** مال

مستصحیح
 ایچوندر
 خیر این
 مستصحیح

شجره فخر استیاقا و الجنون فخر المعزل الفاء بالواو و صا
المريض یاری و او بیمار است حسنه یا بدست خصومند و معاونت اند
 بدست الدردی تعبیر اول نور و فلما الفراء نزم کرد پسته را و شکی پوشش
 اندی و هو الوطار پسته نزم پوشش و شگ و فلان کسند بر شینه مالک
 و کله در یک برده مال و طاهر و لا عطاء دیر یعنی آینه و روزه با مال انگلی
 خله سناک اطرافند اوت بجز و جنبه بر باش نماید او را انی بامدق
 اوزرینه او توتندی و جنبه و ساد و دیر اوزرینه او توتندی چون بامدق
 القا ایستد و جنبه بیفکند او را انی زمین و شوروی و وجب نفس و جان
 و فرس دیر بر کسند کنونی یا عیالی و یا اتنی کجده و کومدرده وقت
 بر کوه اکامعنا و انت اول کسند بر موجب دیر اول طعامه و جنبه دیر
 ت وقت له وقت نسا برای او انگلی چون وقت وضع اندی یعنی وقت
 معینه دک نعت دیردی احد معناسند **ورثه** میراث اوست اکامیر
 و دیردی و دنی و رث مال دیردی و بر مالی و ارثله و دیر یک مال اذخالت
 و شیخ الاعضان بهم برورد شاخهای درخت را اغاجک بود افکن بریره
 وضع اندی و شیخ العروق دیر اغاجک کولری بری برینه کیر و شکت
 اولسح و شیخ کردن بست بروی کا فاده با غلادی و هو الوشاح
 کردن بند خانه طر بو غازلرینه با غله قوی علی که فاده و عقد دخی دیر رخ
 و جنبه سر زنش کرد او را انی لوم اندی و شیخ توبه شوخکین کرد جائتس را
 جائسی چون کورد اندی او شیخ دخی بو معنایه در لکن مبالغه چون اولق ملاحظه
 اول نور و ونده بر خیز اندیش را ذکر کنی فالردی انخط معناسند ذکر
 و نده تشبیه طریق در دخی و نده الله الارض بالجمالی دیر حضرت اذ طاعتک
 میخ اندی معناسند زمین را رزه آهسته و نرو کوفت برد امشس میخ کوه
و حده الله تعالی یکی خواند خدای را حضرت است و احد در شریکی بو قدر دی
حد مودد رخ کلگون قیر می یکان که کل سرخ زکند و ارسلانه و کیت اشتر
 میانده اولان ونده و رد کولری لونی مناسبه در وقفاسه سله ضرب
 اولان کسند به سوره القوال دیر لرینه بر اسدنگ موضعی قیرار و دخی
 و بر الشجر دیر چکی آبله و رد کل معناسند مغزی و رده در ثعالبی دیر یک
 ساره قنده اولان صوغه جز الورد دیر لمیب اولدوغنی ایچون مکروه اولان
 صوغه برد العوز و دیر کولری کبی **وسد** بالش نهاد او را اکا بامدق تودی

اوضه لوی بو سنا به در
 قاس ایچو کوزد و بر
 انصاف اندی معناسند
 انصاف اندی و در

و مطلقا تیرین اندی
 معناسند و دخی تشنگان
 اولنم

دی انقل اولان کولری
 ایچم

یعنی

یعنی باشی التمه و ساد و وضع اندی و مصنف ساسده و وساد سنا
 دهنه فیمانی انبکه و ساد و عادتا بر نظر نک ایچنی بعض سنه ایلد لود و رب
 باش التمه وضع اند کولری یا صدق و وساد مطلقا اوزرینه باش وضع
 اند کولری سنه در طاش و طیار و دخی اولور سده و سار کتب لغتدن بر اوش
 اولد لری فهم اول نور و **ولده** استوار کردش با بر جای داشت او را انی حکم
 با خود مقامنده ثابت اندی و طده امکان بالمیطة دیر بر سوک طوفان ایلد
 بر مکانی اول مرتبه ضرب اندیکه صلابت کلدی اوزرینه سوک بنا یا بین
 و ولده منزله فلان دیر لرینه سنده ثابت ایدوب معزول اندی معناسند
ولده استوار کرد او را انی حکم اندی اکده دخی بو معنایه در چه بری و او
 افصحی دیدی **شیخی مولد** چیز نو یکی سنه مشابراصل دخی بر فرغ استخرج
 استه لر اول فرغ مولده دیر لر توزرینی الدم معناسند نجت الاربل کولچنی
 الدم معناسند الدیعی کبی ترکیده طوغور ندم دیر لر و ولدتنی فلان دیر لر
 بنی فلان خاتون طوغور ندی معناسند لهذا نده مولده فلان دیر لر قابله
 اولان خاتونه و ولد و حدیثا دیر لر بر سوز پیدا اندیلر دیر یک برده دیر
 کسندنگ مجلسی خیری منبج در دیر یک برده صحیته فلان دلایه لخر دیر لر
ولدها اولاد از یا سید زن را فرزندان و لد لر خاتونه طوغور ندی چون نظر
 انه سی اندی تعبیر اول نور اکثر سنه ده مادر فرزندان کردن را واقع
 اولد یعنی تعبیر مذکوره مناسب در و بزت الارنب آهسته رفت شوکوش
 تا که ناپیدا کرد پی او طوشان یا باب یاب یوریدی ایزی معلوم اولسون
 دیو توبیر اصلنده توبیر اصلنده تعبیه و محو از دخی عبار تندر **وتر القوس**
 زه که کما را بایه کبریش قودیکه بایی قوردی تعبیر اول نور و نرا الفراء
 نزم کرد پسته را و شکی پوشش اندی و قلنه کبی و پوشش و وشکه و نیر دیر لر
 وطنی کبی **وعز الاهد** و ار کرد کار را ایشی کوچ اندی ضرب بوله طریق
 و عز دیر لر **و قر علیة حقه** تمام سپرد بوی حش را اکا حقی تمام دیردی
 استوفی حقه معناسند و نوز دخی ما خود در تمام و چون معناسند و نرت عرفه
 دیر لر اکاشا اندم و عرضنی حبابه اندم فرما جبک عرض دیر لر و وشکک عرضنی حبابه
 ایلد معناسند و فی المثل نوز و نمد اول کسند حقه ضرب اول نور که اکابر اعطیه
 دیر و کله لطف ایلد عطیه بی حاجیک اوزرینه رو ایدر یعنی عرفک مصون اولسون
 همیشه محمول دیر و دخی ایدوب عطیه بی قبول ایتمه و فی القاموس و قر علیة عطاء

دخی المثل و لدت را سنا کس
 بر س طوغور نده
 معناسند اولنم

و من انشال المولودین
 و قر علیة حقه

ای رده علیه و در این وقت لم یثبته و قرآن شیخ بکوه داشت و در
 پیره یا حدیث اخذ اولئان عالمه توفیر و صورت اندی و توفیر و برل و فار صاج
 اولدی معنانه و فی المثل لوقری بازله زلزله اضطراب و حرکت معنانه
 خانه خانه کزن خاتون حقه ضربه اولنور و کر بطنه بر کرد شکمش را
 قارتی طولدردی و دخی و کر الزجل برل و کیره اندی معنانه و کیره
 اول طعنا مدر که بر بنایه باشکده ایدر لرش و خش المهر نوم بیکنند
 کر نزنه عامها و سلاحها بشرا و شمشیر فرار ایدن کسه اوزرنده اولان
 ثناب استلحه کندی و تخفیف ایچون اوزرندن بر اقدی و در ششم
 بر یکدیگر اغالبه برایشان را انزی بری برینه **ص** و قش و نیزه های باریک
 را انش افکنند ایچو و اوقاق او طونری آتیه بر اقدی و اول اولون
 و قش بر لرش و درض بیرون کردعا نطقن را بیکبار کی بردفعه ده
 غاططنی بتون القا اندی و در ضنت الدجابه برل و تونر طادوق
 بر طه سندن فالقوب دفعه بیوک بخش القا نطه طادوق در کار سخت
 افکنش انی مشکل اینه و شور دی و رطه اصلنده عمیق و چو تونر
 معنانه در **و وسطه** در میان نهاد اورا انی اورنایه قودی برینه
 ایکی پاره انک ایچون ادرنانه صوتن کی ع **و دعه** بدرد کرد اورا
 اکا و داع اندی و دخی و د الثوب بر لر حفظ ایچون مبدع ایچنه وضع
 اینه که مبدع انواب وضع اند کله طرفه حیوان معنانه ما
ما و عک ربک و داع کرد برورد کارش ترا ساکنک ربک و داع
 اندی یعنی ترک اندی زبر او داع ترکی مستلزم لرلهذا و دعه برل ترک معنانه
 بیعتی و بیکه تودیع ترکیبی ترک و تحلیله به دلالت ایدر لر **وزع المال** بخش کرد
 مال را مالی حصه اندی و زعه باز داشت اورا انی منع و دفع اندی و فی
 حدیث عمر رضی الله عنه و زع اللقن و لا تراعه یعنی اگر خاکمه خوسر کوریک
 انی دفع و کفه مبارک ایلد باقیم دخی نه ایشلر و یمنظر اولمه **و تسع علیه**
 قوامی کرد برودی اکا و سعت و برودی یعنی تقصیر ایتدی و تسع الشی برل
 طار سنه بی توسع الله و تسع الله علیک العیش رفاهیت عیش الیه
 و عا در و وضع الجبهه نکرده زوجه راجه بر نکرده ووردی یعنی ایچنه بنده وضع
 اند که نکرده و کیدی **و تقع** **الکتاب** توفیر نهاد در کتاب کتابه نشان
 و علامت وضع اندی بروات او امر و وضع اولئان علامت کی دخی وضع

و لقد اصحح فقال
 فبیت از سکون ایچون
 زینم ایچون ایدر برینه
 شاعر و دستن
 ایچون ایدر ایچون
 مانع ایچون ایدر ایچون
 واره ایچون ایدر ایچون
 حش و اوت ایچون ایدر ایچون
 وقال ایچون ایدر ایچون
 رات ایچون ایدر ایچون
 ایچون ایدر ایچون
 فان نك ایچون ایدر ایچون
 اصن ایچون ایدر ایچون
 والذ ایچون ایدر ایچون
 ملتسقه ایچون ایدر ایچون
 یعلنا ایچون ایدر ایچون
 مفرقه
 تقسیم ایچون ایدر ایچون
 توزیع ایچون ایدر ایچون
 توزیع ایچون ایدر ایچون

التکین

التکین برلر میقه ایچون کسین ایدر میقه اوزون بلکو طاشنه برلر و بلا
 اصابت ایدن کسبیه رجل موقع برلر و آینه و روزه باجمال اند کله ایچون
 برلر طریق موقع برلر **وظف علیهم وظائف** و دستا و نهاد بر
 ایشان و دستا و نهاد المکر اوزرینه وظیفه لر قودی یعنی علو لر تعیین اندی
 بیعتی ایدی که توصیف ترکیبی برننه تقدیر ایچون دلالت ایدر و قفه علی الشی
 مطاع کرد ایدر او بر چیزانی برننه بر واقف و مطلع اندی و دخی و قفت
 القاری برلر قران عظیمند و قف موضع لرینی قاری به تعلیم ایدم معنانه
 و وقفت الجاریه برلر قولنه واقف طاقدم معنانه و قف فیل کوریک
 یا صدقند یا بد فله بلارک در کتک دخی برلر **عروش موشق الخلق**
 است استوار افریش حکم و قوی خلقا و است و دخی و نفعه برلر انی نفعه و
 معتد اولغ نبت اندی معنانه و شوق اللحم بسیار فدی کرد کوشت را
 انی چون قورقندی و شوق و در شبیه اول اندر که سوده فاینا و قد نکره
 کونشده قوریدر لر مغیره اولمین ملاحظه سید انی سفر له کونور لر **و قبه**
للخیر سزاوار کرد ایدر شمس خدا بجز حضرت الله تعالی انی خیره توفیق اندی و قی
بشیرین ساز کاری افکنند میان دو چیز ایکی نسنه تک موافقت القا نطه
کت و ترک علی الدابة سرور نهاد بر ستودرا او نورن برینی دابة اوزرینه
 وضع اندی و ترک علیه ذنبه برلر کند و صوچینی انک اوزرینه اینه و هو نورک
 علیه ذنبه فی هذا الامر برلر بواجبه صوچی بوفد معنانه **وسئل الیه**
بوسيلة نزدیک جنت او را بوسيلة بر وسیله ایچون ایدر ایدر ایچون
 اول سنه در کرا انک فخرت او نور حضرت الله تعالی ایچون عبادت و طوک و اکبره
 فخرت ایچون و بر دکلری قصائد در سائل و سائر ایدر ایچون **و کله بالامر و کیل**
 او را بکار انی اینه و کیل اندی و هو الکیل کار دار و کیل اولان کسینج
و کله و هی الوکالة کار داری و کیل اولون م و ختم اوزدی ابستن
 بر اوزن آتش یزن خاتون کوه کوه کوه استدی برودی و و تم لها برلر اول
 خاتون ایچون قویون بوغاز له و دم الکلاب قلا ده در کردن سکان کرد
 کلبه لک بوغازینه قایشندن قلا ده طاقدی و دخی و دم علی السنین برلر
 الشمس یا شمع نجا ایدر اندی معنانه **ضربه قورمه** یزوشن تا بر اما
 بر اما بایدش انی اول مرتبه ضرب ایدر که بر برین شیشتری و دم بانغه
 نکره و بجز اندی معنانه ترکیبه بوردی بیوردی تغییر اولنور بکله بوفد
 ناخود اوق ملاحظه اولنور **و ظن البلد** مقام گرفت شهر ایشهری

در بعضی کلمات از کلمات اندی
 در بعضی کلمات از کلمات اندی
 در بعضی کلمات از کلمات اندی

در بعضی کلمات از کلمات اندی

وقی الایستاقی
ای تفسیر علی وجه

اگرچه شکر در دو وجه است
واقع اولی کس که شکر در
معنا تفسیر بر کس که در
تفسیر خودی بود
و دیگر

و نوشت استعمال اول نور مذکور اول قدح تصغیری قویس نوشت اول قدح
تصغیری قویس کلور بر کس که همان اول قدح نصکره مغز اول قدح ضرب
اول نور میدانن بجمعه صاخر خیر سهام قویس سما تقد بر نده در دید
یعنی کوچک فوسک اول قدح خیر لوسی اولدی اول قدح اول قدح هشند تصغیر
اول قدحی کوچک یا یک اول قدح بابی بیوک یا یک اول قدح زیاده نفوذ
اندکی جهندن در کوه نگو نسار کرد اولدی باش اشاعی جو بردی
ش شوشه شوزیده کردش انی فاریش موریش اندی که مختل و
مشوش اندی تعبیر اول نور **شوشه** همان خواندا ورا انی ضیافه دعوت
اندی ص خاص من شینا واکرت از و چیزی را اندن بر نده اندی
و اکثر استعمالی شنی قلیله در یعنی خاص مقداری شی اندی و توفیه
الشینا بر لز علامت شیب ظهور است **عوض** **الیه** شینا عوض
و اد بخشید چیزی را همه مقابلنده بر نسیه عوض و بردی **قویس**
الیه الامر بکذا است بوی کار را ایشی اکا تقویس اندی و ا قویس
امری الی اندین هر امری حضرت آتیده تقویس ای درم معناسنه
قویس البنای خواب کرده بنا را بنا بی خواب اندی لکن تقویس هم
انته دن و نقص انته دن عبارت درونی المثل بنی ثم قویس
اصان اندک نصکره اسات ایدنه کسند حنند ضرب اول نور ۹ قبتا
لکن لم بین خیر النفسه و تبالا قوام بنوا ثم قوضوا **اول** سوط الهی
نیک بیابخت هر سه را بر سه بی مبالغه اول قدح در دق و فارشید
الته سوط و بنوا اول بر لری **جوعه** کرسند داشت او را انی آج طویدیکه
اجعدر وی تعبیر اول نور قویس منه نکاست از وی اندنه تنقیص اندی و قویس
السیل الوادی و بر سیل در هک کنار لری بیقادی معناسنه **جوعه**
بترسانیدش انی قورقدی **طلوعت** **النفه** امر آسان کرد او را نفس
چیزی را اکا نفسی بر نسیه آسان اندی یعنی نفسی اکا ایشی آسان
کویستردی هتوعه بهراشانید او را انی قوسدردی و مقام تمهیدیده لاهو
عنه ما اکل و بر یعنی بن اکا اکل اندکی نسیه بی قوسدردم غ رقع اللقمة
جرب الودکر لقه را لقه بی یاغلی اندیکه بر لقه بی یاغ ایچنده قواد و بس ایچنه
یاغ الشکر و تعبیر اول نور **سوعه** **لذ** او داشت اول فلان چیز فلان
نسیه اکا بخوبی اندیکه مساعده اندی تعبیر اول نور جو زله کبی **ش شوشه**

چیزمیان

چیز میان تهی ایچی بوش نسیه نصییه جوفاء ویر سما نقلی و اول که جبه
است که بیاضن فار نسیه بالغ اوله اکا فرس جوفاء ویر لور و رجل مجوف ویر لور
جاندن کنایه در **خوقه** بترسانیدش انی قورقدی و ما کنت مانقا قویس
ویر لور قویس ایچم لکن ادینی قورقان اندی معناسنه **سوقه** و ا ب س لکن
انی ناخبر اندی و اصلنده سوت لامر سوت ا فعل معناسنه ویر لکن
معنایه ناخبر لازم اول مقله ناخبر ایچم لازمی ایچم تفسیر قبیلندن اول قدح
اول نور سیمیو به سوت کلمه تنقیص در اید که نصکره و دیگره سوتفه ویر ل
بر فاج کوه سوت ا فعل ایوب بر کسند بی تعویب است و ابو زید و دیگره
سوتفه فی امری ویر ل امری بر کسند به تقویس ایوب مراد ک اوزده
کنده لجه کبی تصرف الیه دیدی معناسنه و وضعی عنقریب سویی
کلور و دیگره کبی رکیبه مستوفه ویر ل فلان یفقات السوف ویر ل بر کسند
ویر ل در ملا حظله و امنیه لرایله بقیش ایدر معناسنه **روق الشرا**
بیا لوشراب را شراب سوزوب صاف اندی و سوزو حک الله
را وون ویر ل و دخی روق البیت ویر ل خانه نیک سفندن اشاعی برده
اصدک معناسنه و اول خانه به مروق ویر ل و روق له فی سطله ویر ل
بر کسند بر کسند تک متاعنی اشترامادی و کل ایکن غیر طر رعیت از سوت
ایچون قیمتش اترسه **ذوق البیت** نقش کرده خانه را خانه بی نقش اندی
مصنّف ایدیکه ذرا وون دن ما خود در زین یعنی جیوه معناسنه در ویر ل
و ذوق المسجد و بوب سجدی نقش ایچم نسیه اندی معناسنی مراد ایچم
نقاشی بو بالر بنه زرا وون قائده لری ایچوندر و بهی صوفیه من الرسوق ایچ
بومعنا به موافقت در مکره مطلقا نقش و تزین اینکه تزویق ایدیکه و
ذوق الکلام ویر ل حسته معناسنه و فی المثل نقل من الزاد وون
شوقه ارزومند کرد و انیدش انی آرز و صاحبی اندیکه مشتاق اندی
تعبیر اول نور **ملوقه** کردن بند نهاد بوی اکا بویون بانعی وضع ایچم کوی
اصلنده خانه طویدیکه باغ غلامه لری باغلامه لری حلی معناسنه در مکره
بر غازه طاقه لری **مختار** سینه هر نسیه به اطلاق بعده هر جمله بویون
اطلاق ایدیکه طویون طاقه معناسنه دخی کلور لهدا بعض نسیه
طوقه نمانکره او را عبارت بیله تعبیر اولدی بقال فی عننی من نعمته بویون
مالی با و اشکره طویون دخی طوقه امر او ویر ل بر ایشی تکلیف است و

در تفسیر ایچم کلور
و دیگره کبی سوتفه ویر ل
کسند نسیه از سوتفه
اشد و ایچم در بیکار
است

رذوق برده

و ملون طوع معنای دخی کلور بقال طون ای سهل **عوقه** علی
 بازوانش او را از کار ایشان می گیرد و ملودی که کردی خودی تعبیر اولند
 شیطانی کلند روی معنای **فوق السهم** سوار کرد و نیز او که از این
 که فوقی او نکرید و دخی فوق السهم در رومی اندکده یا یک کیشی افک
 کزیه کجوسه تقول لا زلت الخیر موقفا و سهمک فی الکرم مقوی و دخی
 فو قه علی التوم در رزفصله علیهم معنای دخی فوق الراعی الفضیل در لو
 شبان کوچکی نافر نه از سه لوق الطعام چرباک و نرم کرد خورش یا
 طعامی باغلی و پوشق اندی نقول لا اکل الا ما لوق لی ای لین یعنی بن
 اکل التم الا پوشق و لوقه کبی نرم اولمش طعام اکل ابرم که لوقه فایم معنای
 در فوق البعیر رام کرد مشترا و دخی بی منقاد اندیکه میاش اندی تعبیر
 دخی الاساس بعیر منون ای مذلل کانه ناکه **شوک فاه مسوک**
 کرد و هاش را اغزینی شو کلهم سوکد نم با خود در حک معنای طهنا
 جارت الغنم مساوک بر آ و بر یعنی مبالغه ایلارین اولد فلان کولک
 بعضی بعضی سورتور معنای و اگر استاک یا خود شوک و بر
 لفظم ذکر اولن **شوک راس الخلیق** موسی بر او در سر و دست سر سبک
 ز اش اولان کسنگ با شنگ قیلای ظهور اندی و دخی شوکت
 التخلیه و بر لیکینی جیدی معنای دخی شوک الفرح در رزفوش یا وری
 تو بیکه باشی و شوک ندی الجاریه در رزمه لری ظهور اندیکه باشی
 و شوک البعیر در رز و شوک بشری بویب اوز اندی معنای شوک
 الخیار در رز و بوار اوزر نه تنگ وضع است **اول القرآن** تفسیر
 کرد قرآن و قرآن تفسیر **جول الیسا** و بار بکشت در شهر یا
 شهر لری چون کردی و تجویل و تجوال بر معنای در و اول کسند به
 جول و جول و بر **جوله** بگردانیدش ای دوندروی و جول و جول
 معنای لازم دخی استعمال اولنور **جوله** مالا بد او را خواسته
 اکا و بر و بر کسند تک خدم و خشی وار در و بر یک برده له خیل جول
 در لری جول خامل لفظتک جمیع فلان خامل مال و بر لری مالک مصلی در
 معنای و جول اندی الشی و بر لری کانسندی تملیک اندی معنای
 بلکه کبی رول الخیر بالسمن نیک بالبدن رابار و عن اتکی زیاده
 مانع البه قارشید روب او دی و کله و کاشد بر معنای دخی

تشبیه استعاره و تلمیح
 اولن ملاحظه
 اولن

مخفی اولم کسند اولن
 اینستون دار در خلا
 شرفت ساند و بار
 اختلافات کسند و افق
 اولن کسند تقصیر نام
 سبوتک افغان نام
 مالمیند و متشس بیجی
 نعد و سلا و کسند
 من اراد فلی راجع
 الیه

دخی التملی قولی
 الی غاریب
 بر حاجت اولد که
 اول کسند و کسند
 بلکه اولن ملاحظه
 قریبه ذکر است

رول الفرس در لری بتول ایچون ذکرینی طشره جیقاروب و رول فی
 محلا آت فوره سنه صلسارین اقبسه که روال لعاب معنای
 را اول دخی بومعنا به در بعضی راول انسان و فرسه راند و بش
 معنای فلن اید بلر این التکت روال مرغ لعاب بصافی بر معنای
 دیدی که لکیده صلیار تعبیر اولنور **سوال له نفه** کذا بیار است او را
 نفس او فلان چیز فلان کسندی نفسی الکاتبین و تسهیل و تزیین
 اندی و بعضی سؤل دنر ما خود لری ای سانسک متنی ایدکی امنیه معنای
 یعنی اول رز و سبیله نفسی کانسندی کوزل کوستردی طلو که در آرز
 کردش ای اوز اندی و طلو که در لری بر کسند به بر از زمان مهلت و بر
 معنای **عول علیها** اعتماد کرد بروی اکا اعتماد اندی یقال انما الدنيا
 دؤل لبس علیها معول و دخی عولت خالته و بر لری بغور دن امین و لوق
 ایچون سایبان یا بدم معنای که اول سایه بانه عله و بر لری دخی عول
 علی المیت و بر لری مبت اور زبینه صوت عالی امله اغلاسه و دخی عول علی
 الفرس و بر لری سفره تو طین نفس ایسه **نوله** عطا و ادش اکا عطیه
 و بر دی که نول و نوال و ناله عطیه معنای در و بعضی شخه و ادش
 و ادش امله تعبیر اولندی یعنی و بر و کبی و بر دی بومعنا به نظر امله لولدن اولن
 اولن ملاحظه اولنور حق معنای **جول الشی** عنده سبناک کرده
 چیز را در نزد او انک یا نده نشی قور فنج اندی کما اول سننی قور فنج
 صفتلر امله توصیف اندی **م دوم الطائر** پرواز کرد پرده و در هو قوش
 پرواده پرواز اندی و دور اندیکه پروانک اعلایه صعد و ایچون و دوت
 الشمس بر لری آفتاب و اثره نصف النهار و کله و دومت القدر و بر
 چو تک قینار دیکین غلبانی نیکین ایچون صدوق صدوق حال است و دخی
 دوام و دوام کبی باش و دوتک معنای اولنقه و دومت الخیر شار بها و بر
 شراب شار نیک باشنی دوندروی معنای دخی **دوم الزعفران**
 و بر لری زعفران صدایچنه قویوب قاریش بر دی معنای و قرا دیکه
 دومه لسان فی حنه و بر لری دلی قور یه سن ایچون اغزنده چوریه روم
 جو بان کردش اکا بر شیه طلب اندروی **خیل مستومه** اسبان
 کرده معنای و دوتک الخیر مستوم الشاقه و بر لری قویونه و اش دمور امله معنای
دخی الشی قهر امله و السماء و ایلر شان و و دوقلری تنعا که علامتند

کذا فی التاج الصحاح و فی
 رول الفرس فی محلا
 قال ابو جعفر
 رافضی کسند
 اولن

و در حق بدید و در حق بدید
 اولی که در حق بدید
 و در حق بدید و در حق بدید
 و در حق بدید و در حق بدید

و داغ و دره جن و مور و مینم در برودنی سون الماشیه دیر جیوانانی مری
 صالحه اخش بدیکه نظم کرده واقع اولان مستوبین مراد معلمین و مرسلین
 معناریه محمدر زبیر استوم الخیل دیر لار سلها معانسه سانه بومعناون
 ما خود دیدی و سومت غلامی دیر غلامی کندو حاله قوم هر نه ایشرسه
 ایشسون معنانه و سومت علی القوم دیر غارت است و سومت
 فلانانی مالی دیر بر کندی مالنه حاکم ایدوب کندو مالی کبی تصرفه اذن و بر
 عوتم الحصد دسته سپاری برهم نهاد و بچایش صابی بری بری او زینه
 قودی و بیغلده قد نصکره عامه دیر قوم نان کندو مین خیت بغدادی
 انگلی پیشوردی قوم دیر ما خود در حنطه معنانه قوم **السلعه** قمت
 کرد احرابان را ممانه قیمت قودی و **هی القیمه** معروفه قوم المعوج را
 کرد کز ترا کریبی طوغری اندی **نومه** بخوابانید اورا انی او بودی قوم **نقوش**
 نومه ضیفه ایدوب و یک ترکیده ایز غامدی که ترکیده معناسی سبت اندی
 بام دن ما خود در کویا اول کسه او بود و فله دقه باشنی اشانغی ایدی ان **خونه**
 خاکن گفت اورا انی خیا نه سبت اندی **دونه** کردش انی جمع ایدوب
 و دخی دون الشعر دیر شعری دیوانه باز دی معنانه **عونت المراه**
 کد بانوشدن خاتون او ریزه باشلو اولدی عوان و نصف او ریزه
 معنانه و رونی المثل لا تعلم العوان الخمره جرت امور اوله کسه **خنده**
 ضرب اولور کونه **الله تعالی** هست کردش خدا حضرت الله انی در
 اندی او جده معنانه **لونه** کونا کون کردش انی در لودر لواندی **بوجو**
 اکا بویا اندیکه بویادی تعبیر اولور و دخی **لون** الشیب فیه دیر صاچند
 بایمن ظاهر اوله **نون** **الانیم** با تسوین کرد اسم را اسمی تسوین اندی
 یعنی آخریه تسوین کتوردی که تسوین نون ساکنه تتبع حرکت الاخر عبارتیه
 تعبیر اولور **نون علیک** اسان بر خود کرد کند و او زبیر کاسان
 ایله معصیه مبتلا اوله کسه به القا اولور یعنی عکلی او زبیر دفعه
 سعی ایدوب کندو که کوچ ایتمه و فی المثل هون علیک و لا تلج باشنا
 یعنی امور و نیویدن فوت اندیکه **نونه** ایچون مخزون اولمه زبیر **الانیم**
الانیم انی ترک و وارثکریه ابقا ایدرسن فائما مالنا للوارث الباقی
هم شوه الله **وجه** رشت کرد با خود روی اورا حضرت الله انک بوردی
 قبیح اتون قیمه معنانه و فی الأساس لا تشوه علی ای لا تعیبی یعنی

بکاحه

بکاحه ایتمه دید چک برده مستعمله **رجل** **مفوه** مرد زبان اور فصیح
 اولان کسه و دخی فوتمه دیر حضرت الله انک اغزینی واسع اندی و اول کسه
 افوه دیر مؤتقی فوهار و بقال زوجنی فوهار شوها و دخی شراب مفوه دیر **زبیر**
 معناسنه و افواه اول سنه در که انخله طیب اصلاح ایدر لرتو ابل ایله طعام
 اصلاح ایدکلری کبی **موجه** اندوه کردش انی بالیدیز ایدی اصلنده ایدر اید
 معناسنه در لریب و زینت دن کنایه در التون و کومش ایله بالیدیز ایدکلری
 سنه یا نخاسد ریا حیدد در بالیدیزک السنه دستور فالور لهندا تمویه تلبیس
 معناسنه استعمال اولور مثلا بالمل اوله سنه بی صورت **خنده** ابراز انک
 کبی حدیث تموه دیر **سحوف** معناسنه **نومه** به بلند کرد نام اورا انک تا
 رفیع و ذکر بی مشهور اندی و نوبت بالحدیث دیر اظهار مشهور است
المعتل العین بالیاء قتیاه بقی آوردش انی قوم صدر **هیتاه**
 اما و کردش انی حاضر ایدی **هیتاه** ثبیت المراه کالم شد زن **خا**
 ثیب اولدی و لفظ ثیب داخل اوله مذکره و مدخول بها اوله **موتسه**
 اطلاق اولور **حیتب القیص** کریبان کرد پیرهن را کویا ایدی
حیتبه نویسد کرد اورا انی نام ایدیکه محروم ایدی تعبیر اولور بقال
الجهت حیه و من باب **خاب سینه** بله کردش انی ایهال ایدوب کندو
 حاله ترک ایدی سایه اول دوه در که زمان جا پلته اندی سینه
 کندو حاله ترک ایدر ایدی بعضیلا کاتم البیضه و بر که زمان **خنده**
 اول تا که اون بطن دیشی طوغوره انی کندو باشنه ترک ایدوب **رکوب**
 ایتمه و سوینی کندو و چکندن و مسافره غیره کسه ایچوردی **هلاک**
 اولنجه بو حالت اوزره کز و هلاک اولدقه رجال **فنا** جمع اولوب
 اکل ایدوب او بنی کویا کینی قولاعنی بیروب و والده سی برینه تنزیل
 و والده سنده اجرا ایدکلری خالی بونده دخی اجرا ایدر ایدوم
 عادت رجال جا پلته بویا یک بر کسه خلاصه انت سانه دیر کرده
 اول غلام آواد اولوب کندو حاله کیف مایشا متصرف اولور
 و ولایتی معتقنه عانده اولر ایدی و دخی سبب **الزمن** جردانه دیر
 و ذکر بی خلاصه **طشره** چقارسه **شینه** سپید موی کرد اورا انی
 و انی صاچلی ایدی یعنی پیر ایدی **شینه** الحزن دیر **عزم** انی پیر ایدی
 معناسنه و لیله زفافده زوجی غالب اولوب زوجه رسک بکارتی

و شرح معنی بوظنون مع
 اندی

ازله ایسته اول خاتونه باست بلیله شیبار ویرلر کوباکو یارداپینه شدیده
 مبتلا اولسه که اول واپیه سبیلده ساچلا غاندازله بکارتنه قادر اولسه
 باست بلیله حزه دید کلری کبی ویا تم شنادن ایکی آیه شیبان طمان لیکری
 روی زمین قارو غیر اغوالیده بیاض اولدی یعنی ایچوندر وعب اول ایله شهر قفاح
 ویرلر و فی المثل المقت زیر القوانی پیرلری سوزلر قال بیت راین شیخی
 درات مجالده یقال القوانی والغوانی نقبه طیبه خوشبوی کروش آئی کوزل
 رایجه لوانیدی طیب اصلنده حیث مقابلیدر و برکته غرمینده اولان
 مالک لصفی غرمینه هبه است طیب لغویه نصف المال دبرلر و بن شوشی
 کند و رضام الیه ایتم دیدر جک برد فعلته بطیبه نفسی دیرلر و یقال
 السواک مطیبه للغم عیب بعب نسبت کرد اورانی عیب نسبت ایتمه
 و دخی انی معیوب ایتمه معناسنه یقال اسلاء الناس بالعبوب العیاب
 غیبیه غائب کرد اورانی غائب ایتمه و دخی غیبیه غیابه دیرلر قبره و دخی لفسه
 سیدانی دیدیکه غیاب اولسنه در کبرش کوزلن غایب اوله و غیبیه عبارتی بر
 کنه بر موت ایله دعا مقامنده ضرب اولنور دیدی **تجبت الناقه** شیر
 شتر ماده ویشی دوه پیر اولدی و پیر اولنور نازیده ناب تسیمه اولدی پیر اولغند
 نابی اوزون اولدی یعنی ایچوندر و نایک جمعی نیب کلور و فی المثل لا افعل
 ذلک ما خنت النیب و دخی نیب الشئی دیرلر ویشی ایله برنسه و ایسیرسه
 و لفرقیه السبع و تب بر السبع طر ناغنی و ویشی باطردی معناسنه
بیت العدو شیخون کرد و دشمن کچی و قتی غارت ایتمه و **وهو البیت**
 شیخون کردن کچی و قتی غارت ایتمه **بیت امر** شب کالید کار را بر
 کچی و قتی بدیر ایتمه **زینته** روغن زیت و او اورا اکازیون یا می و پرد
هینته او از بلند بخواند اورا آئی بلند او از ایله چاغردی بهینی هونته دخی
 لغندر دیدی **ت عبث الشئی** زرتاریکی چیزی جست قاره کولقده
 ال بودر ایله برنسه آزادی و غبت لاعمی دیرلر اعنی الی ایله برنسه آراسه
ح هجته بر کجیت اورا انی حرکت ایتمه و هیچ الغبار دیرلر توذوق پارده
 معناسنه و هیچ الشرینهم دیرلر مابیلرینه شر القاتس **ح بیعتت**
الشمس الثبات خشک کرد آفتاب گیاه را آفتاب بنانی قورندی
ضیح الرجل شیراب امینجه و او در صواب ایله مخلوط سود ویردی رجه و ضیح
 اللبن دیرلر سووه صوفایندی معناسنه **ح ذیخته** خوار کرد اورا انی ذلیل

و فی المثل ان کنت نامری
 فقیب فکنت عتیق اولدی
 کس کا معاصرتی ایتمه
 و دیکن شکر ایتمه ایتمه
 او ایتمه

سکالین مده ایتمه
 کنی بکوره استغای
 ایتمه

ایندی

ایندی شیخ پیرشد پیر اولدی و دخی شیخه دیرلر برکته یه تعظیم قصدیلر
 شیخ دیر و فی المثل شیخ بخواران القاب الذنب و العقیق
 والغراب اول مرالی حقه ضرب اولنور که صحنه ن احتراز و اجتناب
 ایکن صلاح اظهار ایله **طیحه** الوده کروش بقول و یا بفعل زشت
 آئی چیرکین و یا فعل ایله الوده ایتمه لطمه کچی **د ابد** شیر مسکر
 اورا انی قوی ایتمه تقویت ویردی تعبیر اولنور ابد الی انظار دیرلر
 بشبان و درسه **شید التنا** بیفرانت بنار بنانی ترفیع ایتمه که
 بوکسک ایتمه تعبیر اولنور قصر شید و برلر بوکسک ترفیع اولسه
 و مصنف شیدتفسیر زنده شید ایله عمل اولنور اوزره روایت ایتمه
 شید کبرج معناسنه در که حصن کچی **عنده** عهد کرد ایتمه
قیده بند کرد اورا انی باغلا دی **قیده الکتاب** شکل کرد کتاب را
 کتابه نقطه و حرکه وضع ایتمه و برکته به کلال طاری او لغله حرکت
 قادر اولسه قیده ال کلال و برکته نک احسانه مظهر او لغله جنتی
 ترک ایتمه یوب ملازم بابی اولسه قیده الاحسان دیرلر و من امثال الی
 قیده و انعم الله بالشکر و قیده و العلم بالکتابه **رخیره** سرکشته کرد اورا
 انی خیران ایتمه **خیره بین الشیین** مخیر کرد اورا در میان دو
 انی ایکنسه مابینده مخیر ایتمه و فی الخیره بین الجدع والحصاد
 ایکی کروه حصلت میانده معذب اوله کسه حقه ضرب اولنور
سیره من بلدیرون کروش از شهر آئی شهر دینه طشره اخراج و
 نفی و تعذیب ایتمه و دخی سیر الثوب دیرلر نوبی محطط و
 بول بول طوقسه و اول نوبه سیر دیرلر و سیرت المرأة حضایها
 دیرلر خنایی محطط ایتمه معناسنه و دخی سیرت الجلی دیرلر اکت
 صرندنه چقارسه **صیر الطین** **ضرفا** بگردانید کل را اسفال
 جاموری ساقسی ایتمه و سیرتینی الیه حاجه دیرلر بنی انک حضویه
 و آرمعه حاجتم سبیدر ویه جک برده **طیره** پیر و ایند اورا انی اوچورد
 و برکته برکته یه اغانه ایتمه طیرت عنه الطیر الواقع دیرلر و طیرم
 سواکن قوم مکنزنده قرار ایتمه کنایه در و فی المثل طیر قیوسر
 غضب و سربعا غضبیدن رجوع ایتمه کسه حقه ضرب اولنور
غیره کذا و کذا سرزنش کرد اورا بفرقه چیز فلان کسه ایله انی ترفیع

کس کا معاصرتی ایتمه
 او ایتمه
 ایتمه

ایندی که باشنه قافدی تعبیر و لنور مثلاً برام قبیح اشلیپن کسسه تک قبضه
 یوزینه و در مغله اول کسسه به عار لاحق ایندی بهی غیر حرف با ایل
 مستعدی اولور جوهر غیر کذا عامه کلامیند فیروز آبادی غیر الاموال نقل
 بالامرید **وجوال عار تنک** معروف در اول سنه در که اندن عیب
 حاصل اوله اکا عار دیر لونی المثل غیر بحر حیره و سنه بحر حیره یعنی بحر
 نام کسسه بحر نام کسسه تغییر ایندی و بحر کسسه و بحر بی فراموش استی
 کویا بحر کسسه موجود اولان عیب ایل بحر نقیب ایدوب کند و
 عیبی فراموش ایندی غیره بگرد ایندی اورا انی دوندر دیکه تغییر
 ایندی تعبیر و لنور حوله و بدله معناسنه کویا انی اول اوله حالندن
 غیر حاله تحویل ایندی و دخی غیرت السلطان دیر لور پادشاهه
 دیت و بر دم معناسنه غیرت دیت معناسنه در جمعی اعتبار کلور قیره
 بقیریده و اورا انی زنت ایل صدای ثوب **میر جامه** با علم مغالوت
ز میره جدا کرد اورا انی آیدر دیکه تمیز ایندی تعبیر و لنور مازه دخی
 بو معایه در بهی دیکه تمیز مازد منقول و کلور و الا یکی مفعول مستعدی
 اولور ایدی **س حیره** رام کرد اورا انی مطیع ایندی بحیث اصله
 دلیل اینک و جس اینک معناسنه در لهندا بحیس عرافده بر شهور
 زندانک اسمبدر و ذبح ایچون حیس و لنان دوه به محبس دیر لره
ش چیش لایر لشکر کردن فرمان ده امیر عکرجع ایندی **ض**
بضه سپید کرد اورا انی اق ایندی مصنف ساده بیض الیاء
 انابی و و کدی و طولدر دی معناسنه اضداد و در مصنف بیضت
 الیاء عبارتتی صوالیه با سود ایل طولدر دم معناسنه تغییر ایندی که
 لایشر بالابضین عبارتتی سود و صوالیه تغییر ایل کلرینه بنا اولق
 ملا خطه اول نور و اساس کلای و و کدی معناسنه اکاملو اولوقده
 با ضعی محسوس اولوقده افراغ اولوقده با ضعی ظالم اولور و غنه مبنی
 اولقن ملا خطه اول نور **حیط الشیب فی راسه** سپید بیدار مد در لره
 انک باشنده با ضعی قبل ظهور ایندی **ط قینه** **بالتوب**
 اورا پسند شد این جامه اکا کفایت ایندی **ع مستیع** **المدار** عینه
 بکمل دیوار را صمانلی بالی الیه صدای مستیع جاموریا کرج معناسنه
 صوایجن آگه مسجده و مباح دخی **دیر شیعته** از بی اورق انک

و معانی کتب اشاره
 فی النمل و کلون
 و معانی کتب اشاره
 فی النمل و کلون

آردنجه کندی شیع حاره و مسافر بو معادن ماخوذ در دخی
 شیع بالابل دیر لرشبان دوه به صیحه بسته و شبانک قوال تعبیر و لک
 مزارنه شیع استعبه و لذیغی بو معنایه مبنی در دخی شیع افواق
 او دون معناسنه اول مغله شیعته النار دیر لرشبان افواق اولون
 القای عیب علولدر دم معناسنه و شیعته بالنار دیر لرشبان سنه
 آتش ایل با قدم معناسنه **وجل شیع** مرد و لیر شیع اولان کسسه
 و دخی شیع نه ایندی دیر لرشبان سنه و لاله ایل تقویت ایل معناسنه
 شیع اولان کسسه به شیع القلب دیکلری امور باله بحر ایتکله
 قلبنه قوت کلدیکنه بنا و در شیع الغضب دیر لرشبان آتش
 علولدر کبی علولدر دی معناسنه در ورجل شیع دیر لرشبان
شیعته ضایع کرد اورا انی ضایع ایندی **ع هیتع** **الشرید** جربین
 کرد تریدر تریدی با غلی اندی ابن التکت ایدیکه حسب حسن حاله
 اهنعال دیر لره و اکل و شره دخی دیر لره **حیت** **المیت** مراد ارشد
 بی جمله بسم الله سزهاک اوله حیوان مرد لرا اولدی **زینف** **الذراهم**
 بهره کرد در مهار آدر هطری کجه ایندی و کجه در همه زینف و زانف دیر لره
صیغه **بالتوب** پسند شد اورا این جامه باستان ایام صیغه شو
 جامه اکا کفایت ایندی **صیغه** بهمانی فرود کرد اورا انی کند به مسافر
 اینک ایچون انزال ایندی و دخی صیغه الشمس بر لره و به میل اینسه
 ضاف الیه دیر لره انک جانیه میل اینسه و ضاف عنده دیر لره انک جانیه
 میل و اعراض اینسه **ق صیغه** تنک کردش انی طار ایندی و فی
 المثل صیغ الغزاسنه جنکه حاضر اوله جبان حقه ه ضرب اولور
 و صیغ الرجل فی رایه دیر لره اینی بر وجه اوزره مشوش ایل که اصله
 کونه رایه قرار و بر حسل **خیل الینه** **کذا الخیال** نموده شد اورا فلان چیز
 نه نه سنه اکا خیال ایل کورندی مثلاً بعید دن برشی کوروب انی دایه طن
 ایلسه مع هذا اول شی انسان اوله خیال الیه انه دایه فاذا هو انسان
 دیر لره دخی قبلیت السمار دیر لره هواده سحاب ظهور ایدوب بغور یا غدر معنه
 منتهی اوله و دخی قبلیت الناقه دیر لره ولینه قریب موضعه قوت اکل
 ایتسون ایچون خیال یعنی او یوق نصب ایله و دخی افعیل ذلک علی
 ما خیلت دیر لره ایشی کندوک بیلوب و هم ایندی لک اوزره اشله دیک مراد

و فی النمل نام این
 الم شیع اول شیع
 و در لرشبان ایدوب
 و در لرشبان ایدوب
 و در لرشبان ایدوب

ایلمسه لرودنی خیل علی فلان دیرلر بره نمت ایندی معناسه ودخی
 فلان کسه رو باده کوردم دبه جک برده خیل فی المنام دیرلر **طایفیل**
 چادرهای دراز امن انگلی اوزون چادر که خوابن بور و نور لر زبل ون
 فاخوردنک معناسه واز او امانت ایتک معناسه ودخی کلورونی
 المثل اخیل منخراله که مراد امر در زیر امه اکثر یا همان ونخی اولور و فلان
 طویل الذیل دیوب عنادن کنایه ایدر لر **زیله** جدا کرد اورا انی آیری
 میزه معناسه **سیله** روان کردش انی اقتدی **عیلی نرسه**
 بلر کرد اسبش انی اجمال ایدوب صحرا ده کند و باشنه بر اقدیس
 ودخی عیله دیرلر انک غداسنی بد ایندی معناسه قیل رای **ضعیف**
 خواند زای اورا انک رای بنی ضعیف ایندی و قال رایه دیرلر رای ضعیف
 اولدی معناسه فیالت و فیولت ضعف رای دن عبارتد بقول
 قد قال رایک یامن له العقال **قیله** شراب نیم روز اوش نصف
 نهاده ایچلن شراب ویردی اکا **سیتل الشبهن** مترده شد میان چو
 ایکنسه میانده مترده اولدی بکه بر طرفی ترجیح ایندی **رجل مقیم** بند شد
 از عشق عاشق او لمغه معشوقنک بنده سی اولان کسه نیر ایتمه **دیرلر**
 عبده معناسه **خیم بالمکان** مقیم شد در جای مکانده اقامت ایندی
 ودخی **خیم الشی** دیرلر بر سنه خیمکی ایسه ودخی خیمت ارجح دیرلر **نوبه**
 طیب اوزر بنه بور و سه رایجه طشره و چقبوب **نوبه** سزیت ایستون ایچون
ویم المطر پیوسته بارید باران یغور همیشه یاغدی و دیم العطاء
 دیرلر بی دربی احسان ایسه **ن** **بینه** پیدا کرد اورا انی اظهار ایندی بکه
 بیان ایندی تعبیر اولور که متعبدیدر **بین** **نفسه** **تبیانا** خود پیدا شد
 پیدا شد کنده و ظاهر اولدی ظاهر و لقلق ایله که لازم در تبین معناسه
 خیمه پلاک کرد اورا انی پلاک ایندی ودخی حین ضعیف دیرلر **ضعیف** وقت
 معینه طعام ویرک وقت معین ده اکل اولان طعامه **حینه** دیرلر
زیننه بناه راست اورا انی تزین ایندی و فی المثل زین فی عین والد
 ولده کثرت اقارب و اتباع ایله تفاخر ایدر کسه **حقتده** ضرب اولور
طین الحانظ بکل اندو دو دیوار را دیواری چامور ایله صوادی بعضیلر
 تشدید ایکنار ایله طران کر کرد و دیرلر و چامور ایله صوامق صنعتند استاد
 اولان کسه به طیان اطلاق اولور و مکنوبک اوزر بنی طین خیم ایله **مقره**

طنت الکتاب دیرلر طنت جبلیت معناسه او لمغه حضرت الله
 انی خیر اوزره محبوب ایندی دبه جک برده طانه الله تعالی علی الخیر دیرلر
عین الشی تعین کرد چیزه اشیا ایچدن برشی تعین ایسه و عین
 قرینه دیرلر جدید اولور قرینه تک و یکیش برلری مستوده اولوب صورتح
 ایستون ایچون ایچنه صورودی معناسه ودخی عین الرجل بساویه
 دیرلر عیننی یوزینه یوزینه فارشو سو یله سه که عیننی یوزی نه اوزر سه تعبیر اولور
 و اغا جک شکوفسی آهله عین البشر دیرلر اول **نوبه** که اوزر نه چار کوشه
 اذفاق نقش اولور اکا **نوب** معین دیرلر **قیته** بسیار است زن را
 خاتونی ترین ایندی و فی الالاساس زین جابسته و قیتهها و ماشطه
 فرینه به مقینه دیرلر **لیته** نرم کرد اورا انی یومشاق ایندی **نوبه** **نوبه**
 معناسه **المعتل اللام** **ب** **تبا علیه** شنا کرد بروی اکا چوق شنا
 ایسه که با شنا دن جماعت ایراد ایندی **نوبه** دن ماخوذ در جماعت متفرقه شنا
 اصلی شی در جمعی شبان و شبون کلور جماعت متفرقه معناسه یقال ما بعد له
 عندی مالا مشبا و اولد مر تا ودخی شب آمد لک الغم دیرلر حضرت الله سکا نعمتی
 متفرقا متفرقا سوق ایلسوه معناسه **حبتی** بر هبت را کحان ایستاده
 رکوع ایدن کسه لر حیثی اوزره طور دی و فی الالاساس **نجبتی** تجبیه
 ای رکوع و فلان لایحبتی و لایصلی **ر باه** پیورده اورا انی تربیت ایندی
 بسدی تعبیر اولور و ربیت **الارج** بالعلل دیرلر اعاج قاونشی بال ایلر
 تربیه ایله **عبتی الجیش** سپاه را تربیت نهاد عسکره وقت مصافحه
 تربیت قودی یعنی تربیت ایله دی ودخی عبت الطیب دیرلر طیبی قار شدی
 عبتا ایته و ابو زید هموز اللام در دیو مصنف اساسده هموز اللامده ایراد ایسه
کبتی **نوبه** خوشبوی کرد جامه را بخور جامه سنی بخور ایله خوشبوی ایله دی و کبت **کبت**
 ای بخره تقول یکتبون بانی الجار کاتهم یکتبون فی الجار **لبا** **پاسخ** دادن
لبتیک لفظ لبتیک ایله اکا جواب ویردی تقول دعانی فلبتیه و سعیده
 ای قلت لبتیک و سعیدیک ودخی لبت بالبحج و العره دیرلر **لبتیک اللهم**
لبتیک دبدی حج و عمره ایچون معناسه **فتی** **بجاریه** در خانه شنا
 و دختر تا بکوکان بازی کنده جاریه خانه جب ایله **تاپشده** صبیان
 ایله لعب ایتمیه که اول جاریه بر عریبه مخدره و فارسیده برده کی دیرلر حج
 رجاه امید داشت اورا انی امید ایندی ودخی رجاه دیرلر امید اوسور

فی المثل العین اقدیس
 استن حدیث اولور
 قدسه غالب اولور
 دیرلر جک برده
 ضرب اولور

معنی ساسده کده
 ماده کینه ذکر ایندی

بقال راجع به ...
 بقال راجع به ...
 بقال راجع به ...

معناسنه درجا قصر المذقونک طرفی تثنیه سی رجوان کلور حافظ
 البئر معناسنه و فی المثل لا یرمی به الرجوان و فور اولوب بر وجهه
 خده قبول ایتمین کسه حقه ضرب اولور اول کسه قویون
 صوجیفار دقده قو خاک کاه بو طرفنه کاه او طرفنه طوقند و غنه تشبیه
 ایروب خده ایله برزیدن بر رایه صرف اولنر معناسنه و تقول
 فناءه شیخ الارجاء مقتصل لاهل الرجاء **ذخی الایام** بگذرانیدر و کار
 پارا کونلری کچوردی معناسنه تزجیه اصلنده برهنه بی زقی الیاسون
 و رفعدن عبارتدر تقول جو بزقی ایامه بشنی بسیر **سیتی المیت**
 پیوشانیدر ده راجاه میتی جابه ایله اورندی شجیه اصلنده تقظیم معناسنه
 بقال سیج معایب جنبک ای لا نظهرها **نجاه** برهانه شنی المی قورناردی
 و ذخی نجاه دیر لر بر مرقع مکانه قاله رسه که نجه دنه ماخو ذدر نجه دنه ماخو
 مکان مرقع معناسنه **هچی الحروف** ایجا کرد حروف راجه و فی ایجا
 ایندکه بحال دی تغییر اولور اجوت الحروف و اجبت و نبجت بر معنایه درج
ضیحی بشاه قربان کرد که سندی بر قویون قربان ایندی **و هی الاضحیه**
و الضحیه قربانی قربانق **ج ضحیا** و ذخی ضحیتا بی فله دیر لوقتی ضحی ده
 غارت اینسه و ضحی عننه دیر لر قوشلق و ذخی رعی اسدی معناسنه و ضحی عن
 الامر و عشتی عننه دیر لر رسدی تا آتی ایروب عجله ایسه و فی المثل ضیح رویدا
 و عش رویدا رفق ایله امر و عجله دن نهی مقاسنده ضرب اولور اصل مثل
 بودر که اعراب باویده کچوب کیدر ایکن هواده یفور علمتی حس استله
 ضیح رویدا یاخو عش رویدا دیر لر مادلری بودر که ووه لری آزا اوتا کر
 هم یور و سولر هم اوت اولما شونکر که قوناق برینه و ارجنه قاری لری طویون
 چون بو معنی رفق و تانی اوزره مینی در هر سو ضعهه توسیع و استمال
 ایندیر و ضیح دیوب ارفق معناسنی اراده قلدیر **فتحی القدر** تو ایل نهاده
 در دیکه جو ملکه ابا بر قودی فتح قدرک و فرجهما و جو بلها بر معنایه در **نجاه**
عن مکانه دور کرد اورا از جایش الی مکاندن بعد ایندسه
 و شیخ الذم عن جدک یوزندن کوز یا شنی سل معناسنه **خ سخی لفسه**
و بنفسه عن الشی دل برداشت از چیز نه دن کو کل قاله ردیسه
 یعنی ترک ایندیکه اندن فواغت ایندی و واز یکدی تغییر اولور و طویون
 التذکون کومور چون اولمخله آتش کر کی کبی بانعد یغندن کول و

کوموری اشسه لر سحیت الجور و سحیته دیر لرد **ادی الیه الدین** کفرارد
 و ام را دینی ادا ایندی **اکا و جو الاداء** و ام کذارون دین و بر
 تقول هتوادی للامانت شک **رداه** رد اوپوشانیدر او کاردا
 کیدر دی **صدی** یدیه برزد دستش ایکی اللین بری برینه ووردی
 صقق اصلنده ایکی اللین بری برینه وورمن ایله صد اعدا ایندی
 معناسنه در **عذاه** بگذرانیدر الی کچوردی تجاوز ایندی تغییر اولور
 و عده عن بذ الخدیث دیر لر بسوزی بران و ترک ایله معناسنه و ذخی
 الفعل دیر لر فعلی مفعوله متعدی ایندی معناسنه **عذاه** آتش باویدر
 و ادا ورا اکا قوشلق طعمای ویردی **فداه** من فدای تو باویدر ما کفنت اورا
 بن سکا فدا اولیم دی **نداه** نکلین کردش انی غناک ایندی و دوشنه
 ند الابل دیر لر ووه به نهل و عطل میا نند اسقا ایتمه **ذغذاه** پروراندیک
 الی بسله دی و ذخی عذاه بسوله دیر لر بولنی دفعه القایتمه و عذ
 الماء دیر لر سال معناسنه قدی عنیه فاشنه از چشم او بیرون
 چو پی کوزندن چقاردی **ثری الموضع** تر کرد جای را بری صو
 سپوب باش ایندی و فی المثل لا توبت الثری بینی و بینک یعنی
 مابینر اوله غناک زمینی خشک ایتمه بدن منقطع اوله و چک
 برده ضرب اولور **ه** فلا توبسوا بینی و بینکم الثری فان الذی
 بینی و بینکم ثری و ذخی مابینی و بینک مشر مثل ذخی بو معنایه مینی در
 مابینر اوله علاقه محبت منقطع اولما شد ویه چک برده ضرب اولور
ذری الطعام برو میدکنم را بعد ای صاوردی و بغذای صاوردین
 الله عذرای دیر لر و ذخی فله بذری فلانا دیر لر کینه بر کینه مدح ایندوب
 شانی ترفیع اینسه و ذخی ذریب الشاه دیر لر قویونک ظهردن
 بر قطعه بوک قوپار سه تشان اولوق ایچون و اول قطعه به ذر و دیر لر
 و فی المثل ذری با عندک بالبعاء البع لفظنک مؤنثیدر که البع
 اول کسندر که کلامنی بر خوش کره کی کبی اظهار ایندیر یعنی بر قطعه کلامند
 اظهار ایله که باقی کلامه انکله استدلال ایدیم سترینی دوستندن کتم
 ایندیکه حقه ضرب اولور **ستری عننه** و ابرو اندوه را ازوی
 غمی نزن ازاله ایندی **عراه** برهنه کردش انی عریان ایندی **عراه**
 شکیبانی فرمودش اکا صبره فرمان ایندی یعنی مصیبتیه مبتلا اولان

کسند به صبر لبه دیدی **س اساه** غمراه معناسند در یقال ان
 الاسا ترفع الاسی **دستهانی** ستروا خایندی بیوشانیدش
 اصلنده دستس ایدی **مساک** **انتد** بخوشبناگاه ترا بخیر کناد خد
 حضرت انتد کچه وقتکی خیره مقرون ایستون و سناه ویرلر کلام مذکور
 اکلده سولیدم و اول لفظ ایلده عا ایدم معناسند و دخی مستی فلانای
 ویرلر کیف امسبت دیدی معناسند **سناه** **الشئی** فراموشانید
 چیزا اکا اولونوردی نقول کر مک نسی کر م الیر مک **س خشاه**
 و ما اور و بروی اکا شدت ایلر صولون کتوردی مثلاً بر حیوانی نشند
 ایلر سوق ایدکده اول حیوانه کیفیت مذکوره عارض اولور که بر کیده
 اکا خار صولون نعبیر اولور لهذا طوشانه تحت الکل و اول کیفیت
 حشا و دخی ویرلر که فارسیده و ما اول کیفیت کن عارض حالتدن عبارت
عشاه طعام شام دادش اکا اختام طعامی ویردی و دخی **عشاه**
 ویرلر کار فنی ایدی معناسند و فی المشل عش و لا تقتر بر کسند و ده کسند
 اختام علفی ویردن صحرا یه کتور مک مر ایدی سولمنا خطه ایلر که صحر اودت
 بولوت قوبلرین طوبوره ل اول وقت بوشل ایراد ایدی لر یعنی اوده لکل
 قاریلرین طوبور صحرا ده اوت بولا جقلرینه مغرور اولمه احتیاط ایلر
 امر حوصنده ضرب اولور **عشاه** بیوشانیدش چیزا اکا برنده اولور
 ویردی تعبیر اولور و **عشاه** السوجه ویرلر اکا قاجبی حواله ایدکده معناسند
 قنعه کبی **مشاه** بروانید اورا انی بور و تدی **مشاه** **بنفسه** خود
 رفت کندی بوریدی **ص قتی** **التم عن العظم** باز کدو گوشت راه
 از استخوان اتی کو کدن ایردی **قظلی** **حاجته** تام بگذردا **خاشی**
 انک حاجتی تام ویردی **ط خطاً** **عنه** **السوء** دور کرد و از وی بدی را
 یرا زلفی اذن بعید ایدی و دفع معناسند و بد و عام معانده خطا
 انتد نورک ویرلر حاجتک ظفر بولیس معناسند و دخی خطا القدر نورنا
 چو ملک قاینا قد کوی کبی **انتد** **عظاه** بیوشانیدش انی بوریدیکه بورید
 تعبیر اولور عطا ون ما خودر پرده معناسند جمعی اعطیه در یقال
طلب **الناس** لعیوبهم اعطیه فا وجد و امثل الاعطیه **ف ثنی**
القدر و یک بر دیک پایه نهاد چو ملک صاج ایاغی اوزرینه قودی **صفاه**
 بالوده کردش انی سوزوب صاف ایدی **عفی** **علی** اثر و ناید کرده

صیدنا معننه الکلاسه در
 واد ارب در زیر اصناف
 کلا بنی انقبایه

پیش

پیش را برین بلور سز ایدی عفا و دن ما خودر تراب معناسند کویا
 بلور سز اولسون ایچون اوزرینه طهراق اورتدی ابو عبیده خراب
 و هلاک اولق معناسند و عفی المنزل ویرلر منزله اثر قالمسه لازم و
 منقدهی استحال اولور و دیدی و دخی عفی علی مکان مننه در الافساد
 ایدی کی سننه اصلاح ایتد **قنی** **به علی** **اثره** کبی اور و اثر کرد اورا
 انک اور دخی یورتدی ابتعه آیه معناسند و دخی قنی الرقل ویرلر کسند
 بر کسند یه اوردینی و نسه **ق ر قاه** بلند کرد ایدش انی ترفیع ایشک
سقا بسیار دادش اکا چوق صودیرد **عفی** **السهم** تیر بهوار کندا
 اوقی هوا یه ایدی و عفی العطار ویرلر قوش بو کسک اوجه **لقاه** **الثنی**
 پیش اورد و چیزا سننه انک او کتوردی و یقال الشجاع موتی و الجبان
 ملقی **نقاد** یا کینه کردش انی پاک ایدی **بکاه** بکر یا نیدش اسند
 اغلاتدی **کبی** **بنفسه** خویش تن بکریست کند و اغلادی **ذکی** بپرسند
 یرا اولدی رکا و دن ما خودر سین که یاش تعبیر اولور و **هو المذکی**
 یر یا شنی المشکسند و ذکی الفرس ویرلر ات بشش باشنی
 تجاوز ایلسه **ذکی** **فی الذیحه** بسمل کردنی را بو غازلنه جن حیوان
 بو غازلدی و **هی الذکاة** بسمل کردن بو غازلین ذبح کبی که فارسیده
 بریدن ایلد دخی تعبیر اولور و دخی **ذکی** النار ویرلر اثنی غلوندرد
 معناسند و اثنش غلوندرده **جک** سننه یه ذکوه و مذکبه ویرلر
ذکی المال ذکوة و ادمال را مال ذکوة ویردی ذکا اصلنده **نما**
 معناسند و ادا ذکوة ایلد مال مبارک اولد یعنی یحی **انتد** تعالی الرتوا
 ویربی الصدقات مضمون شریفیلر تابند و دخی **ذکی** من مال ذکوة
 انک مال ذکوة الادی معناسند و ذکوة الان کسند به مذکی
 ویرلر صدق کبی **ذکی** **بنفسه** بسود خویش تن را کندی فی فضل و خیر
 ایلد مدح ایدی و دخی **ذکی** الشهود ویرلر شاپد لری عدل ایلد و کندی
 معناسند **لی الثوب** کمنه کرد جامه را جامه لی اسکندی و دخی **لی**
 التاوة ویرلر ناقده بلیه ایدی معناسند رجال جا پایتت شو یلر رعم
 ایدر لر ایدیکه موتی خست اولد قدر ننده رکباننا خست اولور لر لهندا بر ناقده **هلاک**
 کسند نک قیرینک کنارینه یا خود بر چوقر فاروب انک ایچنه بی ایتد و علف
 باغزلر ایدی و اول ناقده اول موضعده هلاک اولور ایدی و اول ناقده اول

و فصلت مع اخواب حسن
 ایشک ایشک و ایشک
 اولد ایشک ایشک

ذکی انثال الکلین ذکوة النعم
 المعروف ذکوة البیضاء
 الکل

موضعه هلاک اولورایدی کویا اول قبرده مقبور اولان کسنه حشره
 اولدقه اول ناقیه رکوب ایلمیه و اول ناقیه بلییه اطلاق ایدر لیدی جمعی
 بلایا کلور تلی باخر رقی رسید آخر مقیه تشدی یعنی حیانتدن بر روی
 قالدی و تلی بعد الفریضه دیر لر فرزند نکره نافله قیلدی معناسنه ماده مذوره
 تبعت معناسنه دلالت ایدر لهدا ناقه ولدی ایدر بجه اویدر سه املت
 الشاقه دیر لر معانده لائلیت دیر لر یعنی دوگن نش منقطع اولوب
 ولدی اولسون **جلی الشئی** پیدا کرد چیز انسه فی الظهار ایتدی
 و بدو عامقا منده حل ایدر عنک المرض دیر لر حضرت ایدر منی مندم تفرق ایتدی
 معناسنه **سلامه** وصف کرد نشان اورا انک هتتی و شکلنی
 بیان ایتدی حلیه دنه ماخوذ در شکل و هتیت وصف معناسنه
حلا پیرایه نه اوزن را خاتونه حلی وضع ایتدی یعنی حلی ابله ترین
 ایتدی و وحی حلیت الطعام دیر لر طعامی لذیذ ایتدی معناسنه که حلو
 دن ماخوذ و در معنای که فارسیه شیرینی تعبیر اولور حلا لغه عربیه
 و وحی حلو الشئی فی عین صاحبه دیر لر انسه بی صاحبک کوزیه شیرین
 کوسترم معناسنه **حلی سبیل** بله کردش انی کتدو حاله قودی
 و اصل معناسی بولنی حالی ایدوب مانعنی دفع ایتدی دیکدر **حلی**
عنه دست باز داشت از وی اندن البی کیر و طوطیکه اندن فرغت
 ایتدی تعبیر اولور **دلاهما یغزور** فرود اورد ایشازا بضر شیطان
 ام و حوای عالم علودن عالم سفلی به انزال ایتدی حلیه ایله ادلی
 دلون مستعاره در **دلی رخلیه من الدکان** فرود داشت از
 دکان ایکی ایاقلین دکاندن اشاعنی صارتدی **سلامه** از غم پرو
 کردش عمدت تجلیس ایتدی **صلی الله نماز** گذار دهر خدای چون نماز
 قلدی **صلی الله علی النبی علیه السلام** درود فرستاد بسخمه علیه السلام
 رسول اگر مه تحیت و تسلیم ایتدی که کوندوردی و وحی صلی القنات
 دیر لر فراتی اشته طوطی **م دناه** خون اود کرد اورا انی قان ایل
 اودو ایتدی و عاونا بر کسنگ اوزرینه قان صبر اسه و ای خیرین
 دیر لر و قاج کره صیده اتمش او قد سهم مدتی و سهم سواد مبارک
 دیر لر کویا صیده چوق اصابت ایتدی کلسابه اولمش تر کتم فی الایام
 و یوب برکت و نعمت مراد ایتدی کلزی معنای مذکور دنه ماخوذ در **سماه**

و فی التکل علی روح الفس
 اول کسنه تشقیه و نه ایدر
 انک انما اورد ایدر
 یعنی کندی حاله کس
 اولور کس ایدر
 اولور کس ایدر
 اولور کس ایدر

کذا

کذا و کذا نام کردش بطلان چیزا کافلان اسمیه ستمیه ایدر فی المثل
 ستمیتک الفساف ان لم تقطع اول کسنه حقه ضربه اولور
 برایشه شروع املکش ایکن رجوع انک احتمالی اوله سمو علامت لغت
 معناسنه در نقول حاصره لجه بحر طعام و اقمه قله جبل سام و قوشک
 شرفی اولان کسنه پرسی قومه دیر لر **عنی** **علیه** **الخبر** پوشید بروی خبر
 خبری انک ایدر بینه مستور ایتدی که اندن خبری صافلادی تعبیر اولور
 و متعارف اولان معنای بو معنایه بینی در و تعبیه املنده تعبیه
 معناسنه در **عنی الخبر** نقل کرد خبر را نه بوجه صواب خبری فساد
 اوزره حکایت ایتدی و اگر خبری صلاح و حقی اوزره حکایت ایتدی
 نیت الخبر دیر لر ثلثی بایندن و وحی نیت النار دیر لر ایش اولسون
 ایچون طلب القایتنه **ن بنا** بسیار بنا کرد چون بنا ایدر
شئی الشئی دونا کرد چیزا سنه ایکی قات ایتدی **وهی الشائیه**
 سوره فاتحه زناه برتا نسبت که دش انی زنا به نسبت ایتدی **عنا**
 برجا ایدر اونی رنجیده ایتدی که ایتدی تعبیر اولور و وحی عناه دیر لر
 انی جس ایتدی معناسنه و وحی عنی دیر لر دوه یولی ایدر جریه طلا
 ایتدی معناسنه که افتابده عقد ایدوب اکا غنیه اطلاق ایدر صاحب
 مجمع عنیه تشقی الحرب مثلنده و بدیکه عنیت فعلیه و زنده عنادن
 ماخوذ در زحمت معناسنه طلا، مزبور اجر به زحمت دیر لر ایچون بواسطه
 تشبیه اولدی پس یعنی زمین بطلی بها قوه سنده اولور توصله العنا
 معناسنه و مختلدر که تعنی زبل عناه معناسنه اوله یعنی طلا، مزبور
 جوب زحمتی ازاله ایدر قتره ازال القواد معناسنه اولدی یعنی کبی اینه
 مراجعت اولنان جید الرای اولان کسنه حقه ضربه اولور **مناد**
الشئی بار شو اورد اورا ایچیز برسنه ازویه کتوردی که ازرو ایتدی
 تعبیر اولور **هم شئی** **الشئی** خوش کرد چیزا سنه کوزل ایتدی که
 کویا برسنه نک حسنیاتی بیان اینمکله مستعد اگاشته باکله
 اولور صاحب دیوان و بدیکه **الشئی** **الشئی** **الشئی** برسنه برسنه
 به باعث اولور معناسنه مثلاً کوارش کل ایلک طعمه اشته کتور
 کبی صاحب اشته اولان کسنه بر شهوان دیر لر کجی شهاوی کلور
 و فی المثل اذا ما کنت فی قوم شهاوی فلا تجعل شماک جرر بانا صاحب

تشقیق و تشقیق قظام کبی
 کسنه
 تشقیق و تشقیق قظام کبی
 کسنه

خریده دید که جرد علی الطعام و جردم دیر بر برگسند صاع البله اکل
 و سوال البله طعامی افزون منع ایسه صاحب مجمع دید که جرد بان اول
 کنه در که صاحب مجمع دید که جرد بان اول کنه در که زیاده جردند
 سوال الی الیه طعامی ستر ایدر جردند منع حقه ضرب اول نور و نه
 المثل اشبی من کلبه بنی القسی بن ندمرک بردیشی کبی طعام طبع
 اولنش در زیاده اشبی بر چه ملکه باشی صوقوب چون ملک زیاده حوارند
 ناشی چه ملک یا بشمغله جیفار مغه تا در اول لغندن ناشی کا بول مغه
 کا و او طرفه و در مغه چه ملک چه ملک قتر لای و کلبک بوزی و کوزی
 محترق اولد که شد شهوت طعام حقه ضرب اول مغه صالح مثل
 اولدی لجه بی مشغول کردش بجزی الی بر ننه الیه مشغول ایستد
المعتل الفاء واللام در عن الشی غیره کنایات
 کرد از چیز بجز آن چیز ننه دن کنایه ابتدای اول ننه تک غیر الیه
 مثلاً لفظ بر لفظ ذکر ابتدای که ایکی معنایه دلالت ایدر بری قریب و
 بری بعید و قرینه حقه به اعتقاد ابعید مراد ابتدای و اصحاب بدیع
 بو صنعت توریه و ایهام دیر که ایکی قسم اول اولدر که معنای قریبه
 قیام بر ننه ذکر اولد که بو قسمه مجرده دیر لر و قسم ثانی اولدر که معنای قریبه
 قیام بر ننه ذکر اولدر که بو قسمه مو شحه دیر لر و توریه مذکور در اول ننه
 ما خود در نظری معناسنه کو با معنای مقصود ادرینه قوی ستور
 اولسون و دری قصر الیه جواحت جوفی الکلن عبارتد که عرب بد
 دعای معناسنه سلطانه علیه الوری و حی جبر ادر لر و دخی وری از ننه
 دیر لجه قیاق جا قوب اشبن جیفار دی معناسنه من و صنه
 وصیت کرد اور الی وصیت ابتدای ف و قاف حقه تام و او جی
 انک حقیقی تا ما ویردی و برگسند به تغزیه و بقا جوه الیه بد دعای مقاصد
 مات نمان وانت بوقاف و دیر لر بنام عمر معناسند **لآفة العبل**
 و الی کردش بکار الی ایشه جاکم ابتدای ولی عنه وجه بگردانیده
 از وی رویش بوزنی اندن جوردی **المعتل العین واللام**
بالواو و ویه و ویه من الماء سیراب کردش از اب صودن الی قائم
 رویته الشعر بروایت کردن شعر ایشتم اورا الی شعر روایت ایستد
 طودم یعنی روایت الیه و بوب روایت ایستد دم و دخی رویت علی

لفظ اول و اول
 و قاف اول و اول
 اول و اول
 بکار الی ایشه جاکم ابتدای ولی عنه وجه بگردانیده

اهلی

اهلی دیر لر اهل ایچون صو پیدا ایتم معناسنه و دخی رویت بعد دیر لر
 دو سه نده کی با غلاسه و دخی رویت علی الناس دیر لر او یویان کنه
 او یان کنه دو شمسو ایچون بر ننه الیه با غلاسه و دخی رویت فی
 فی الشی دیر لر بر شنی تفکر ایسه **سوا و راست** کرد اورا الی غوی
 ابتدای یقال سوتیت المعوج فاستوی و اول طوغریان نسبه
 سوتی دیر لر حضرت انده سکا مرض نرو عبیسنه ولد ویرسون و بودعا
 مقاسنده و رزقک امد و لا سوتیا دیر لر و دخی سوتی بین الشین
 دیر لر ایکی شی بری برینه برابر ایسه و ایکی ساوی شینره میان
 دیر لر فی المثل سیان انت الغزل ابدابر فانه به سفید اولمیان
 کنه حقه ضرب اول نور فی المثل سواسیه کاسنان الخمار و سواسیه
 کاسنان المشط فلان لسنه لک اصلابری برندن فرقی یوقدر دیر لک
 ضرب اول نور و اکثر استعالی ذم و شروه در اصحاب معانی ایدر لک
 سوا لفظی استواء و تساوی وین ما خود در عدل معناسنه رید و عمر و
 سوا دیر لر متساویان معناسنه تشبه و جمعی برابر در که قوم سوا
 دیر لر اخفش دید که سواسیه فعل فله و زنده در و سینه الیه
 سوتیه در و او ساکنه ما قبل مکسوا و لغله وادی پایه تبدیل ایدر لک
 تخفیف ایچون بانک برینی حذف ایدر ب سینه قالدی بعضیلر که
 سوایه اصلنده سواسی در که مثل معناسنه اولان ستی در لکن
 اصلی او زره بانی ایکی اسم مستقل ظن اولنما سون ایچون صوانک
 تدینی حذف دستی لفظندن یا اثنانه بی پایه تبدیل ایدر ب
 سوایه اولدی دید لر ش **شوی اللهم** بر بیان کرد کوشت را الی
 بر بیان ابتدای **ع عوی الجبل** بافت رسن را الی بو کدی
 و دخی عویت عن فلان دیر لر برگسند تک غیبین ایدر لک غره غیب
 ایدن کنه تک کلامینی رد الیه و انک غیب سنی عوا کلبه
 تشبیهی متضمن اول مغله انصح کلامدن اول مغله انصح کلامدن معدود
 اولغه صالحه **رف قوا** نه مندر کرد اندیش الی قولو ابتدای
ل آو و ادر دهم تنک بیجا نینک سرمای خوشن را کنه و بل شلرین
 سبالغه الیه جوردی لک کلی اعراضند نه کنایه در فلان بلوی اعیان الرجل
 دیر لر روز جنگده اقرانه غالب اولور معناسنه و بالیه حیاک اینه

فی المثل حیاک من خلافة بر کنه
 طعام اهل ایدر ایکن بر دوستی
 حور ایدر ب اغزنی طعام الیه ملو
 لکن منورک اغزنی طعام الیه ملو
 رفغ غیبه فاده اولدوب بو
 لکن منورک اغزنی طعام الیه ملو
 رفغ غیبه فاده اولدوب بو
 لکن منورک اغزنی طعام الیه ملو
 رفغ غیبه فاده اولدوب بو

و تیاک حیات دها در کات دها در خد از حضرت اقدس کا طول عمر و بر کات
 ورسون ارباب لغت تیاک لفظ تک معناسده اقوال مختلفه ایراد تیار
 بعضی لری تیاک سکا خیر و رحمت ورسون معناسده در دیدلر و ابوه
 زید قرینک و اصمعی صحکک معناسده در دیدلر و امر و دیدیکه تیاک اصلنده
 بواک منزله ابدی تیاک لفظنه از واج ایچون سمره حدوت و داوی یا یه
 تبدیل ایندی لر و صاحب تکلیک تیاک رفعت معناسده در دیدی و **دهی**
التحیة سلام درود سلام و ثنا و دعا منجی اولیه که لفظ تیاک لفظ تیاک
 ایل معانی کور اولغله بعضی ارباب قبیلند ندر دیو طن ایندی لر حسن بسنا
 و دیدلر کی دیو طن باطلدر زبر احرص عاظمه ایل ذکر اولغله **باب فاعل**
ینفا عمل مفاعله و فاعلا انا، جاره الامر باجمار سید بوی کار
 ایش کانا گاه یتشدیکه اکسرن تغییر اولغله کافاه پاداش داد
 اورا اکا مکانات ایندی بقال کافاه بضعه یعنی انگ ایندی کی عمله
 مساوی جزا و دیگر مکانات مساوات و کفو مساوی معناسده
ب جانیه یک سوشد از وی اندن بر جانیه ایندی یعنی اندن
 بعد اولوب انکله ترک مخالطه ایندی و فی المثل طالب الکرام
 و جانب اللتام **حاربه** جنگ کرد و انکله جنگ ایندی بقول
 اخذ و الحرب الحرب و فی المثل الحرب مذمومة ثقل حاکم فتحی
 اختیار ایدوب رسول اکرم حضرتیک لغتی فتح ایلدردیو نقل
 اولغدی دیدی یعنی محارب اولان کسه خصمه وقت محاربه ده
 بر کره جله اینده و دخی خصم مغذع اولسه البته خصمه غالب
 اولور و بعضی جانک صمیلدردیدیلر یعنی جنگ بر صنعتد رکازده
 خصمه جله اولد کلهش رکاتی خدعه عبارتله روایت ایندی
 نزهه کی یعنی حرب برنده در که اربابی ایچون چون جله لری پیدالیر
 حصول پزیر اولور ایشده ضرب اولغله **حاربه** انکله **باب**
 ایندی حساب حسابان و حسب اصلنده مقدار معناسده
 تقول من یقدر علی عد الریل و حسب الحصى حالیه یاری داد اولور
 اکا معاوت **خاطبه** سخن گفت با وی انکله سوز سولشد
واعبه فرائخ کرد با وی انکله لانغ و لطیفه سولشدی المؤمن و عب
 لعب فخراسنه قریبدر و عابه یعنی متعین اولغله بعضی سحرده

یعنی قریب طلب و غیره
 اول معنی حاربه و حاربه
 ایضا معنی حاربه و حاربه

بازی کرد عبارتله تفسیر اولغله **راقبه** بر سید از وی اندن خوف
 زیر خوف ایدن کسه عقابه ترقب اوزره در فلان لایراقب ایندی
 دیر حضرت الهک عقابه نظر ایتموب معصیت ارتکاب ایدر حقا
 و دخی راقبه دیر ایدن شی طلب امید ایندی معناسده و فی المثل
 رقب لک صبحا زید عمره و عید ایندی که عمره بو مثل ضرب ایدر
 یعنی یا زید سن صبا حه داخل اولغده بکا ایندی بک و عید اجراء
 قادر اولدی بکده واقف اولور سن و دخی زید عمره حوادث حکایت
 ایدوب عمره و کذب بو مثل ضرب ایدر یعنی صبا حه منتظر اول که کذب
 ظاهر اولور **شاربه** شراب خورد با وی انکله شراب ایچدی **صاحبه**
 صحبت کرد با وی انکله صحبت ایندی بکه بولد اشلق ایندی تغییر اولغله
صایحه چشم بانک کرد بوی عقوب ایلد انگ اوزرینه چاغدی **قبای**
 نزدیک شد بوی اکا قریب اولدی و فی الاساس صحابه صحابا
 صقب ان ماخوذ در قرب معناسده لقیته صحابا دیر لر و بر و مکه
 اولام معناسده **ضاربه** رزم کرد با وی انکله جنگ ایندی یعنی بوی
 اولوبی ووردی **طالبه** بالین بخواست از وی وام را اندن دینی طلب
 ایندی **عاقبه علی الذنب** عتاب کردش بر کنه کنه اوزرینه اکا عتاب
 ایندی که از وی ایندی تغییر اولغله **عاقبه** شکجه کرد اورا بغلان چیره
 فخرینه سبیلد اکا عذاب ایندی **دهی العقوبه** شکجه عذاب **عاقبه**
فی التیة نوبت کرد و در رفتن بورد مکه انکله نوبت ایندی مثلاً بر ایه
 ایکی ساعت بری رکوب ایدوب آخر ایکی ساعت پیاده ایدوب بوردیدکی
 سکره رکوب ایدوب وجه نکلد اوزره اخوی رکوب ایندی علی طریق النواص
 بوقاعده اجراء ایدیلر **دهی العقوبه** نوبت معروفدر **غاضبه** غضب کرد
 بدو اکا غضب ایندی ومن امثال المولین غضب الفاسق کبط الرابع
 و غضب الجاهل فی قوله و غضب العاقل فی فعله **غالبه** غلبه کرد با وی
 اکا غلبه ایندی **قارب** به نزدیک شد بوی اکا قریب اولدی و دخی
قارب دیر لر بر کسه فقرت اظلم ایندی معناسده و شی **مقارب**
 چیز میانه اورت حالوشنه که امر وسط معناسده در **قارب** **الخطوب**
 کام نزدیکت دیگر نهاد ادمینی بری برینه قریب وضع ایندی **کاتبه**
 نامه بنشت با وی انکله نامه باز دیدیکه بری برینه مکتوب باز دیدیکه

وق الشیخ صاحب التفسیر
 و قال آقا صاحب التفسیر
 و جانا نظر بر عاقبت
 ایضا معنی حاربه و حاربه
 سکره رکوب ایدوب
 ایدوب وجه نکلد

تعبیر اول نور کاتب العبد کتابت کردن مکاتبات ایتمک و هی ایتمک
کتابت کردن مکاتبات ایتمک **ناسبه** هم نسبتی کرد با و انکله سنده و سبک
اولد بر که بر بر سه خصم اولد قلوبن مستلزم اولمغله خوشی که عبارتیلد و حی
تعبیر اولندی **ناسبه الحرب** اشکارا کرد با او جنگ را انکله جنگی اظهار ایتمک
انکله جنگ پیدا ایتمی تعبیر اولد نور زیر انقب بر شی قائم ایتمکله ناشیه
الحرب و حی بو معنایه در **نابقبه** ناگاه دید او را انی فجأة کوردی و راست
کلدی **ت باخته** الود و یزده کرو با و دوستی را انکله محبتی خالص ایتمک
حافت بالقرایه با و از نرم خواند بوشاق و الجئی او از ایله قرائت ایتمک
اهسته او قودی تعبیر اولدور **ساکته** با یکدیگر خوش نشدند بری برینه
سوز سو بلیوب ایکی سی و حی سکوت ایتمک **طرش** حادثه حدیث
کرد با و ای انکله سوز سو بلیوب و و حی حادث السیف در ر قلبیه جلا و
ج حارجه و ایتمک او را بیرون آوردن انی تقسیم و توزیع ایتمک
چقار من شریطه مثلاً بر قاج گمنه سفره کد کلر زده سفره خیره سی
بر کسک تملمنه کوروب اخراج ایروب بر رده وضع ایتمک **عالمه**
من الدوار علاج ایتمی و عالمه الشئی دیر لر بر نشد به سعی و مهارت
ایشه **مارجه** ایتمک کی با او را انکله اختلاط ایتمی **ج جالحه** اشکارا
کردش دشمنی را اکا اولان عداوتی اظهار ایتمی **دنی الالاسان**
یقال جالحی فلان ای کاشغنی بالعداوة **سافحه** زنا کرد با زن
خاتون ایله زنا ایتمی سفاح اصلنده و صوقان دو کیمک معنای
زانیه و زانی نطفه لرین دو کوب ضایع ایتمی کی ایچون زانیه سفاح
اولندی یقال فی النکاح عنیه عن السفاح **سامحه** نسازی
کاری کرد بد و اکا مساعده ایتمی سماحه وجود معنایه در برکنه
بر خصوصه سهولت ایله معاطله ایتمه اکا سخا ایروب تصبیق ایتمی
دنی المشل اسمح من لافظه اولدیشی کچی در که صامقن ایچون چاغرسه
صاعقه قدره محظوظ اولدو غنیمت اعزنده جره سنی اتناوق سرعت ایله
حالبک یا نه کلدر بعضیلر لافظه حمامه و دیدی زیر احامه و صله سنده
هر نه و اریسم با و ر سنده دیر در بیغ ایتمی بعضیلر و س در دیک
زیر برجیه بولس طاق و قلی دعوت ایروب انگره و دیر و کندی اکل
ایتمی برین بوج و زره تا مبالغه ایچون اولدو و بعضیلر لافظه و کرم در

دید

دید و قیقی طشره رمی ایتمی کی ایچون و بعضیلر در یاد دیدیلدوری
طشره القاتید کیچون قال الشاعر **تجود** و فخر ال قلیل السوال
و کفک اسمح من لافظه **صارحه** بگذار و باروی کرد با و فله چیزا لله
اکا محاله ایتمه ایتمکله یوزینه فار سودمک تعبیر اولدور یقال شمت
فلانا مصارحه و صراحای کفاحا و مواجته **صافحه** است بدست
او داد و بدو د الینی انک الینه و یردی استلمتک ایچون **صالحه** اشتی
کرد با و ای انکله صلح اولدی **علی کذا** بر فلان چیز فله نشد او ز برینه
ومو الصلاح اشتی که معرفد **طاحه الکلام** بر یکدیگر افکنده با و
سوزی انکله بری برینک او ز برینه بر اقدیکه انکله سنالره ایتمکله کسه لر
لم و لانسلم دن خالی اولمز لر **فاسحه** بجاکم با و انکله حاکمه ایتمی
فتاحه دن ما خود در حکومت معنایه و حاکم فتاح دیر لر این عباس
روایت اولدیکه ربنا افتح بیننا و بین قومنا بالحق قول کریمک
معنایه مطلع او لمدم تازی برینک قزی زوجه تعالی فاتحک
دیدیکنی استماع ایتمی و بر اعرابیه زوجه دیدیکه بنی و بینک الفتاح
قارحه بگذار دیادوری کرد با و فله چیزا فلان کمنه انک مواجته سنده
ایتمی یقال لقیته مقارحه و مصارحه ای مواجته **کاشحه** دشمنی کرد با و
و کش اصلنده ترکیده باز و تعبیر ایتمکله کلمی عضودر و برکنه برکنه دین
اعراض ایتمی دیدیک برده طوی عننه کشتی دیر لر جوهری دیدیکه کشتی له بالغیا
و کاشحه دیر لر اضممار عداوت ایتمی معنایه **کافحه** دوباروی جنگ
کرد بد و انکله مواجته جنگ ایتمک یا بیلنده و شکر ایتمی ایتمی اساس ده
دیدیک که کافحه دیر لر فجاره و مواجته طانی اولسه و دیدیکه کافها دیر لر خاتون
غافل ایکن او پدی معنایه و اتمهاب اولان کسنیه کفح اطلاق اولدور
دخی کافح الامر دیر لر بر شیه بنفیه مباشرت ایتمه **ماده** فراخ کرد با و
انکله لاغ و لطیفه ایتمی و اعمیه کبی **ماسحه** رفتن کرد با و اکار رفتن ایتمی
که حقه مقابلی در سا به دخی بو معنایه در **ماسحه** بند داد او را اکا ایتمی
ایتمی دخی ناصح نفسه فی التوبه دیر لر توبه اصلاح او زره ایتمی
معنایه **ماتحی** با یکدیگر سوز و زوری برینه بو بنوز او دیکه سوز و زوری
تعبیر اولدور و بین عالین نطاح دیر لر ایکی عالم کسه بری بر ل سنالره
ایتمی و نطاحه عن کذا دفعته و از لته و شرطین دیدیکله ایکی کوب

قال سعید بن العاص
فلانا نازح الشفیع فبقه
علیک ولا الایه
قزی علیک

قران الحملی دخی دیر لرا انک برینه ناطح و برینه ناطح اطلاق اولنور
 ققول العرب اذا طلع النطح طاب التلخ **نا فح عن المشرازا**
 و انت از وی بدی راسری اندن و فع ایتهی و فی الحدیث کان
 حسان بنا فح عن رسول الله صلی الله علیه وسلم **ح ر انخی سنگ**
 انداخت بدو انکله طاش اندیکه طاش اینشدی تعبیر اولنور **و باعد**
 دوری کرد از وی اندن اوزاق اولدی **جالده جنگ** کرد بدو انکله
 دو کوشدی بیستی و زوزنی مجادله مضاربه ایله و جومری طابطه ایله
 تعبیر ایتهی اساسده بلطه ماده سنده تبالطو انجاد اولو ایدیکه نصکره
 و لا تكون المبالطة الاعلی الارض دیدیکندنه فتم اولنور که مبالطه امض
 اوزرنده پیاده جنگ و مجالده مطلقا یعنی دایه اوزرنده اولسون
 پیاده اولسون جنگ ایتمکدن عبارت کلمه و اکثر کتیده جالده و هم با-
 ای ضاربه بوجم عبارت سل و افق اولمغله قلیج ایله جنگ لثنا عبارت
 اولنق ملاحظه سبب اکثر نسخ کنایه شمشیر زد عبارت بله تعبیر اولنور
 کن قلیج ایله ضربه مخصوص اولنق ملاحظه اولنور و اساس ده
 جلد و بالعیاط و صحاحده جلد و ضربه و مغربده الجلد ضرب الجلد
 و قاموس جلد و ضربه بالتوسط عبارت لری ملاحظه مذکور می نماید
اید ر جا بد الکفار کارزار کرد بانا ز کز دیده کان کافر ایله
 جنگ ایتهی مطرزی دیدیکه لفظ چهار جا بده العد و نک مصدر بیدر
 مشقته تخله و دشمن ایله مقابله ما خود مجاهده ایون کسه و نمندن
 هر بری آخر ک دفعی خصومنده بدل جد و طاقت و صرف همت
 و قدرت ایتهی معناسنه صکره کفار و کفار مثل کوه کنه لر ایله معانکه
 شایع اولدی دیدی **ساعده** یاری دادش اکا معاونت ایسه
شاید بدید اورا بجا ضری انسه کوروی باننده حاضر اولدی
 ایچون زیر اشتهوده معنای حضور ما خود در و شهادت شیک
 صحتد خبر ویر مکندن عبارت در مشا بده و معاینه و جوی اوزره
 مطرزی دیدیکه مقتوله اطلاق اولنان شهید لفظی ستمشده
 معناسنه هر انکی ایچون جت ایله شهادت اولدی یعنی ایچون
 یا خود عنده اللهی و حاضر اولدی یعنی ایچون شهید شمیه ستمشده
 دیدی و فی المثل شهادة الله الفعالم اعدل من شهادة

و فی المثل شهادة الله الفعالم اعدل من شهادة
 من ان الله ما یلک ما یلک ما یلک ما یلک
 ظلک و شهادة الله الفعالم اعدل من شهادة
 شهادة الله الفعالم اعدل من شهادة

الرجال **طارده** حمله کرد بروی انک اوزرنده حمله ایتهی یقال هم
 فسان الطراد **عاقده** باور شد بوی اکامعین ایله دی عاقده
 زنهار بست یاد انکله عهد با غلبه کرد عهد شدی تعبیر اولنور **و هو**
العقد زنهار عهد **و هو عقید الکرام** هم عهد اذاده کی کرم ایله معا بده
 ایدن کسنه کویا کرم ایله شو و جمله معا بده با غلبه کرد بری برنده بفرقت
 ایتمیه با الطبع کریم او نه کسنه به اطلاق اولنور **و عقید اللزم**
 هم عهد ناکس بخل و دنات ایله معا بده ایدن کسنه تقریر سابق
 اوزره با الطبع لیم اوله کسنه به اطلاق اولنور **عاقده** بستیت
 با و انکله جدال ایتهی عنود دنه ما خود در حقه عالم ایکن مخالفت ایتمکدن
 عبارت در عاقده **علی کذا عهد بست** با ویر فلان چیز فلان سنده ک
 اوزرنده انکله عهد با غلادی **کاید الا هر ریح** کشید از کار ایتمندن
 چکدی کبده دنه ما خود در شدت معناسنه **ما جده** نبره کرد با و
 انکله جنگ ایتهی و رجل مناجد ای مقابله **ناشده الله**
 بیادش اورد خدرا حضرت الاهی انک خاطرینه کتوردی مثلا کسنه
 حاجت طلب ایتمکده نشه تک الله دلیسه سالنک بانه قوه سنده
 اولور یعنی سندن الله ایچون استرم کویا حضرت الاهی خاطرینه
 و دخی ناشده دیر لر انکله مشاعر ایتهی معناسنه نافده سنجیت
 کرد با و انکله زیاده خصومت ایتهی انقاددن ما خود در و کتمک
 معناسنه کویا خصومت مقدورنی انقاد ایتهی و اول خصمه
 منافدیر لر و فی الحدیث ان نافدتم نافذوک قاف ایله
 روایت اولدی که بیغنی نافذ لفظنی با کسی با ستقصا کاری کرد
 عبارت تفسیر ایتهیکه فالله منافذ معناسنه قید را خذ
الله بذنبه گرفت اورا خدای بگناه حضرت امتانی کنایه سببیه
 مؤاخذه ایتهی عوام و اخذ الله دیر لر **ما بده الحرب** اشکارا کرد
 با و جنگ را انکله جنگ ایتهی کاشفه معناسنه **با بذبت تانت**
 در رفتن دوره مکرر **اجره الدار** بزد او شس سرای راسری اکا کر ایله
 ویردی اکراه معناسنه مخنی اولمیه که معصف عبارت مذکوره بعینها
 افعال باینده دخی ایراد اتمش ایسه تفصیل مقام بود که کتاب العین
 شو چه اوزره واقع اولدی که اجرت ملوکی اذره ایجار افهومو جسر

حال تعلقه خاتما انک
 ایله کبده ایله

و اساسه دیدیکه اجری ذاره فاستنا جرتنا فو موجود و مو اجر و بزر
 زرا من حیث اللغة خطا و من حیث العرف قبحه و عامه انی
 مقام شتمه ابر و ایدوب یا مو اجر و بر اجرت ایله کند و فعل
 شیع ایندیرن کسند بر و حی دیدیکه ذکر می رود این اجر لفظی
 مفاعله باشند و کدر بلکه مفاعله باشند اولان اجر الاجیر مفاعله
 در شاهره و عامه کبی و مجله دیدیکه اجرة الرجل مفاعله بر لفظی تعابله
 اجر و بر و جامع الغوزیه افعال بابی یا شده دیدیکه اجرة الله
 اجرة الله لغت و اجره اجاره و نه ما خود در مفاعله بابی یا شده
 دیدیکه اجرة الذار کذا و بوازه و مصدره بود و او زره و واقع اولیکه
 مستفک مقدمه مفاعله باشند ایرادینه مطابقت جوری
 اگر چه بابینی تعیین ایندی لکن اجرة الذابة عبارتنی اگر شیا لفظی
 ایضا ایندی افعال باشند اولدیننی اشعار ایدر مطرزی
 دیدیکه صواب اولان کتاب عین تمذیب و اساسه بیان
 اقلان در پس مفاعله باشند اولان اجر لفظی معاملة معانیه
 مستفک در معارعه و مشاکره کبی فقط مفعول واحد متعدي
 اولور مفاعله الاجیر بوقیلند حاصل اجر الذار و اجرة المملوک افعال
 باشند البته یکی مفعول متعدي اولور و اسم فاعل موجود
 و مفاعله باشند اولدند مفاعله مفاعله دیدیکه عوام و اجرة
 دیدیکه یواجره متابعه در دیدی و امد اعلم **ازره یاری**
 و او را اکامعانت ایدوب تقویت و بردی آزره و خور
 قوت معانسه و دخی آزره الزراع دیر لکین بری برینه کیروب
 ملت اوله **آمره** مشورت کرد با و انکلا مشاوره ایندی
 يقال بعد من یواجره و یزاوره ای بشاوره و یعاونه **بادره**
والی الشی پیشی گرفت اور بسوی چیزه اکاسبت ایندی
 شسته مثلا غایه جانیه سابقه ایندی کله و منزل رفیقند
 اول و اردی **باشره** با جماع کرد بازن خانون ایله جماع ایندی
باشره الامر بدست خویش کرد کار را ایسی کند و الیه ایندی
 آخره تقویض ایندی **باکره** با او رسیده باوی اکامیاح
 وقتی واردی و بالامر دیر لک ایندی صباح وقتی و باکر الامر دیر لک

ایشی

ایندی صباح وقتی ایندی معانسه **نا بر علیه** سوستی کرد
 بروی انک او زرنه مداومت ایندی يقال مشار علی التعلیم ای
 مواظب علیه **جاہره بالعدا** آشکارا کرد باوی دشمنی را کا عدا
 عداوتنی افلها را ایندی و دخی جاہره دیر لکند او از ایله جاغردی
 معانسه **رایه** چهره و چهره دیدیم اورا آشکارا انی معانسه
 کوروم **حاذره** بیم داشت از وی اندن خوف اندیکه خذره
 تعبیر اولور **حاطر العدو** باز داشت دشمن دشمنی بر غیر می
 حرکتدن منع ایندی محاصره تعبیر ایندی اولور کوباد شمشک
 الی اننی احاطه و انلری تقصین ایتمکله حصار ایچینده محصورند
خاطر بنفسه در خطر افکنند خویش را کند وی مسکنه القایه
خاطره علی کذا کرد بست او بر فلان چیزه انکله فله نسه او زرنه
 رهین باغلا دیکه بزم دیار مرده او کدیل تعبیر اندکلی نسه غریبه
 خطر فارسیده کرد تعبیر ایدر لک **خامره** ایختکی کرد با او انکله اختلا
 ایندی يقال خامر الماء اللبن ای خالطه و دخی خامر المکان دیر لک
 بر مکان ملازمت ایدوب غیر می مکان کمتسه لودخی خامره دیر لک
 بنیان و ستر اولدی معانسه و فی المثل خامری ام عامر
 خامری استتری معانسه در و ام عامر و ام عمر و ام غوغر
 ضبعک کینه سی و احمق اولدیکه کنه بی اکا تشبیه ایدر و احمق
 و دو اب اولدیننی ایچون شو و جمله صید ایدر لک ساکن اولدیننی
 بر طاش آتر لک اول طاشی بر ناکول شنی ظن ایدوب مسکندن موت
 ایدر که طاشی صید و اکل المیه اول وقتده انی صید ایدر لک بود
 افسونی او قور لک **بشری** بچرا و غطال و کرجال بو کلامی سولیکه
 بر کنه اچر و کیروب ضبعک اللرن و ایا قلمین باخلیوب طش و قراج
 ایدر و مثل مذکور مستفکستقی ده احمق من الضبع مثلک
 یا شده ذکر و شو و جره او زره شرح ایندی که صاعده ضبعک و جارینه
 داخل اولوب شو کلامی کلم ایدر که خامری ام عامر استنی و جارها ام
 عامری بشری بکمر الرجال بشری بشا نلی و جراد غطالی و بود
 کلامی سولیکه ضبعک اللرن و ایا قلمین باخلیوب و دیکه خامری
 سکنک نهایتنه واروب ستر اول معانسه در عرب

ایندی انک او زرنه مداومت ایندی يقال مشار علی التعلیم ای مواظب علیه
 عداوتنی افلها را ایندی و دخی جاہره دیر لکند او از ایله جاغردی معانسه
 رایه چهره و چهره دیدیم اورا آشکارا انی معانسه کوروم حاذره بیم داشت
 از وی اندن خوف اندیکه خذره تعبیر اولور حاطر العدو باز داشت دشمن
 دشمنی بر غیر می حرکتدن منع ایندی محاصره تعبیر ایندی اولور کوباد
 شمشک الی اننی احاطه و انلری تقصین ایتمکله حصار ایچینده محصورند
 خاطر بنفسه در خطر افکنند خویش را کند وی مسکنه القایه خاطر علی کذا
 کرد بست او بر فلان چیزه انکله فله نسه او زرنه رهین باغلا دیکه بزم
 دیار مرده او کدیل تعبیر اندکلی نسه غریبه خطر فارسیده کرد تعبیر
 ایدر لک خامره ایختکی کرد با او انکله اختلا ایندی يقال خامر الماء
 اللبن ای خالطه و دخی خامر المکان دیر لک بر مکان ملازمت ایدوب غیر
 می مکان کمتسه لودخی خامره دیر لک بنیان و ستر اولدی معانسه و فی
 المثل خامری ام عامر خامری استتری معانسه در و ام عامر و ام عمر و ام
 غوغر ضبعک کینه سی و احمق اولدیکه کنه بی اکا تشبیه ایدر و احمق و دو
 اب اولدیننی ایچون شو و جمله صید ایدر لک ساکن اولدیننی بر طاش آتر لک
 اول طاشی بر ناکول شنی ظن ایدوب مسکندن موت ایدر که طاشی صید و اکل
 المیه اول وقتده انی صید ایدر لک بود افسونی او قور لک بشری بچرا و
 غطال و کرجال بو کلامی سولیکه بر کنه اچر و کیروب ضبعک اللرن و ایا
 قلمین باخلیوب طش و قراج ایدر و مثل مذکور مستفکستقی ده احمق من
 الضبع مثلک یا شده ذکر و شو و جره او زره شرح ایندی که صاعده ضبعک و
 جارینه داخل اولوب شو کلامی کلم ایدر که خامری ام عامر استنی و جارها
 ام عامری بشری بکمر الرجال بشری بشا نلی و جراد غطالی و بود کلامی
 سولیکه ضبعک اللرن و ایا قلمین باخلیوب و دیکه خامری سکنک نهایتنه
 واروب ستر اول معانسه در عرب

شویله زغم اندر که منبع بر جوشک اچمنده نامة تک ممد لرینه با غلظت فکر
 برایکی اغاج پاره سی کوروب جتہ اطعم اللین و برکت اول مرتبه جوشک
 صوبیدن اچدیکه فارنی جانمایوب هلاک اولدی خامری حضاجرا
 ناک ماتحاذر عبارتیلدنی روایت اولدی و بویکی مثل جبان حنزه
 دخی ضرب اولور که دنیای دون رخا دن صکره با ایراد ایتکله عقود
 اموری نقص ایتک عادت اولدوغنه واقف اولمش ایکن دنیانک
 بزجاج کون یوزینه کولده و کنه مغرور اولد ذابره دشمنی کرد با واکا عداوة
 ایتدی اعداه معناسنه **ذاکره الحدیث** یاد کرد با و سخن را انکله کلام
 مذاکره ایتدی یعنی اول دهله سوز سولیشدی که مربری فراموش ایتدی بزرگانی
 تذکراتدی ساجره دوستی داشت با و انکله و مستلق و محبت ایتدی
 و سیر الزجل خلیله **سافرین** ارض الی ارض سفر کوز زمینی بسوی
 زمینی بریدن بریره سفر ایتدی و هو السفر معرود فدیج اسفار و هم
السفر و السفر ایشان مسافرانند المر مسافر لدر **ساره** سب
 فسانه کفت با و کچه وقتی انکله حکایه سولیشدی و هو التسمیر افسانه کوی
 بشب کچه وقتی حکایه سولین کنه **شاطره المال** دو نیمه کرد با و
 خواسته را مالی انکله ایکی بولشد بیلر شرط دن ما خود در نصف معناه
 جمعی اشطر کلور و فی المثل حلب الذهر اشطره نامة تک برد فعه ایکی
 مده سنی و برد فعه دخی ایکی مده سنی حلب انکله استعاره در و اشطر
 اول ممد لردن عبار تدر زیر هر ایکی مده به نسبت شطر در و لفظ اشطره
 دهر دن بول اولمن اوزره منصوب و حلب اشطر الذهر نده دخی
 و هرک شطر خیرنی و شطر شرینی امتحان ایدوب دهره اولان حاله
 واقف اولمش در دهری بخره ایدن کنه حنزه ضرب اولور **شاهره**
 ماه بامه و ادش بزوانی ایکن اید کرابه و یردی سانه ییلن اید و یردی معناه
 اولد یعنی کبی شهر دن ما خود در برای معناسنه و فی المثل شهر لیس کت
 فیه رزق لا تعد ایامه **ساره** شکیبایی کرد او را اکامبر ایتدی
صادره علی المال مصادره کرد او را بر خواسته ظلما انده مال مطا
 ایتدی و فی القاموس علی کذا طالبه به **صاعره حده** کج کرد از تکبیر خوش را
 تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی **صاهر الیم** پیوستگی کرد ایشان بنکاح
 نکاح سببیلد تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی انله تعلق و انتساب ایتدی مثلاً

و فی المثل شهر لیس کت
 فیه رزق لا تعد ایامه
 ساره شکیبایی کرد او را اکامبر ایتدی
 صادره علی المال مصادره کرد او را بر خواسته ظلما انده مال مطا
 ایتدی و فی القاموس علی کذا طالبه به صاعره حده کج کرد از تکبیر خوش را
 تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی صاهر الیم پیوستگی کرد ایشان بنکاح
 نکاح سببیلد تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی انله تعلق و انتساب ایتدی مثلاً

انردن قیز ایدی و یاقیز و یردی **ظلمه** یاری داد او را اکامعاد
 ایتدی و هو الظلمه یاری دهنده معاونت ایدن کنه **ظلمه**
من امراته ظلمه کرد از زن خود کند و خاتونندن ایدی مثلاً
 بر کنه خاتوننه انت علی مثل ظلمتی دینه اصطلاح فقها ده
 انکله ظلمت تسمیه ایدر که حکمی کتب فروع ده تفصیل اولمش در
ظلمه بین الثوبین برهم و وقت میان دو جامه ایکی جامه تک
 مابینن بری برینه دیکدی محفی اولسه که ثوبین مذکورین دن مراد ظلمه
 و بطانت در که فقنا تک ملشره سه ظلمه برینه و استر نه بطانیه
 تسمیه اولور پس مراد ظلمه و بطانیه بی بری برینه دیکدی معناه
 اولور اگر چه ظلمه لفظی ظلمه و بی بطانیه دیکت معناسنه مناسب
 که استر نه یوز کور مک تعبیر اولور **عاشره** دشواری کرد با و انکله
 صعوبت ایتدی که اکا کوج ایتدی تعبیر اولور **عاشره** زندگانی کوی
 انکله دیر لک ایتدی کجندی و هی العشرة زیستن خوش زنده
 ایتک و هو العشره هم زیستن خوش عشرت اوله کنه **عاشره**
الخمر پیوسته خوردی را شرابی همیشه اچدی یعنی شرب خمره مدا
 و ملازمت ایتدی و دخی عافیه بر کنه ایله مشاعت و مهاجاة ایتدی
غادره بگذاشت او را الی ترک ایتدی ترک معناسنه و عذر
 اصلنده ترک و فامعناسنه در و عرب شتم معناسنه با عذر
 دیر لغادر معناسنه و فی المثل غادره و هبته لا ترفع تانی ممکن اولمان
 جنایتده ضرب اولور عافیه سخت جنگ کرد با و انکله سالخه ایله
 مقاتله ایتدی بر دره جده که کند و هلاکنی مبالات ایتدی **فاخره** بفر
 بزرگ کرد با و انکله فخر ایله منازعه و کرم وجود و فصل و ابا و اجداد
 تعداد ایله مجاوله ایتدی ابن التکت دیدی فاخرت الرجل فخرته
 دیر لر اب و اقم جهندن کریم اولسه تقول جا فلان فخرتم رجوع
اخیراً قاهره قار باخت با و انکله قار اوینادی و دخی قاهره دیر لر خاد
 معناسنه **کابره** بیزر کرد با و بویک لکده و شرفده منازعه ایتدی که
 بو اکابن شریفیم و او بکابن شریفیم دیدی و دخی کابره علی فقه دیر لر بره
 کسنگ حقی انکار ایتدی و دخی کوبر علی مال دیر لر بر کسنگ مالینی
 قهر اولسه لرد اول کسنگ به مسکانه دیر لر **کاشره** بسیاری بزرگ کرد

و فی المثل شهر لیس کت
 فیه رزق لا تعد ایامه
 ساره شکیبایی کرد او را اکامبر ایتدی
 صادره علی المال مصادره کرد او را بر خواسته ظلما انده مال مطا
 ایتدی و فی القاموس علی کذا طالبه به صاعره حده کج کرد از تکبیر خوش را
 تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی صاهر الیم پیوستگی کرد ایشان بنکاح
 نکاح سببیلد تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی انله تعلق و انتساب ایتدی مثلاً

و فی المثل شهر لیس کت
 فیه رزق لا تعد ایامه
 ساره شکیبایی کرد او را اکامبر ایتدی
 صادره علی المال مصادره کرد او را بر خواسته ظلما انده مال مطا
 ایتدی و فی القاموس علی کذا طالبه به صاعره حده کج کرد از تکبیر خوش را
 تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی صاهر الیم پیوستگی کرد ایشان بنکاح
 نکاح سببیلد تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی انله تعلق و انتساب ایتدی مثلاً

و فی المثل شهر لیس کت
 فیه رزق لا تعد ایامه
 ساره شکیبایی کرد او را اکامبر ایتدی
 صادره علی المال مصادره کرد او را بر خواسته ظلما انده مال مطا
 ایتدی و فی القاموس علی کذا طالبه به صاعره حده کج کرد از تکبیر خوش را
 تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی صاهر الیم پیوستگی کرد ایشان بنکاح
 نکاح سببیلد تکبیر دن ناشی یوزینی ایدی انله تعلق و انتساب ایتدی مثلاً

انکله چو فلک مجادله ایتدی یعنی بری برینه کثرت مال و کثرت اتباع صند
 منازعه ایتدی لکن چو قدر بنم چو قدر دیو با خود بری برینه اموال کثیره یا اتباع
 و غیره عوض ایتدی لکن کسی بری برینه عسکری اوزافدن کوسه کوسه کوسه
کاسره هم دیوار شد با او انکله دیوار بر تو کشی اولدی که انک کسره بیستی
 بونک بیستی ایله ملاصق او لمغله هر بر جبار مکان بر تغییر اولور و کثرت بیستی
 اول پرده در که گاه قالدیر در کاه اندر در چادر اکی گبی **کاشرد** بکارید با او
 اکانبتم ایتدی کسره دخی بو معنایه در قال ۹ ان شتر الناس من کثیرتی
 حین الفاه و اربعت شتم و فله کندی تو عید و تحویف ایله دیکه بک پرده
 اکثره من اینابک دیر **ماکره** مکر کرد با او اکانبتم ایتدی **ناظره** مناظره کرد
 با او انکله مناظره ایتدی کتب اداب بحث ده مناظره فی شو و جمله تعریف
 ایتدی لکن النظر بالبصیره من الجانبین فی النسبه بین الشیان
 اظهار اللصواب نافر پیش حاکم شد با او در فخر انکله حاکم کندی
 شلا اکی کندی مغاضه ایدوب شرف یکم طرفنده حکم لاق اولوق
 ایچون حاکم کندی نافرته الی الحاکم ففرغ علیه دیر انکله حاکم واروق
 بی انکله اوز برینه ترجیح ایتدی معناسنه مناظره اصلنده ایضا اعتر
 نفا قولندن عبارتند ناکره دردها و وزیرکی با او بنزد کرد عقل و کیاست
 خصو صنده انکله مجادله ایتدی مکر و مکر آردها و وطنه معناسنه در دخی
 ناکره دیر لکن انکله محاربه ایتدی معناسنه **با جر من ارض الی ارض**
 از زمینی بر زمینی رفت بر بر دیر بر بره کندی **وی الی الی** معروفند نه با زره
فی الحراب با او جنگک بیرون شد انکله جنگ ایچون صف دیر میدان
 چیتدی **حاجزه** باز داشت او را از جنگ جنگدن بری برینی منع ایتدی
ناجوه جنگ کرد با او انکله جنگ ایتدی و فی المثل المجازة قبل المناورة
 س **جالسه** ممانعتی کرد با او انکله معا اولوردی **وهو الجلیس** ممانعت
 معروفند **رج جالسا** و فی المثل اجلس حیث یؤخذ بیدک و تبر لایست
 یؤخذ بر جلک و بجز حدیعی عدم تجاوز ایله امر وقتنده ضرب اولور و فی
 المثل **لا تجلس** عیدی فایکافرو باه اوله کندی فبر اولور قد حدیعی
 تجاوز اندکده ضرب اولور **جانسه** با او هم جنب شد انکله اجنس اولدی
 یقال مع التجانس الناس و کیف یوانسک من لایجانسک **خالسه**
الشی بر بود ازی چیرا اندر برینه قاپدی و فی المثل اسرع من قبله الخلیف

دارسه الکتب درس کرد با او کتابهارا کتابلری انکله دارسه ایدوب
 او قیدی و اعسه با او نیزه زو انکله فرق ایله و کشدی و فی الناس
 بینهم مداعسه ای مطاعنه بالرماح و دعس طعن معناسنه در
 کاهی جامعدن کنایه قیلنور و مدعس رمح در دالسه با او فریب ایدوب
 اکانبتم ایتدی یقال فلان لایدالس و لایوالس حیل و حیانت ایتدی
 ولس اصلنده ظلمت معناسنه در حیل کار اوله کندی به مدالس
 لسمیه اولور دخی لیله مظلومه بر لسنه کوسترن کندی به تشبیه طریقیه
عافسه بشتگاه اوزد پیای ایامنی ایله انک مقعدنه و وودی **لابس**
الامر بیامخت کار را ایشتی فازیشد روی اشتباهه دوشربک
 ایچون دالس معناسنه فریبدر **لا تمهنا** جامع کرد با زن خاتون ایله
 جامع ایتدی و لامسه فی البیع دیر لکن یا ببع مشتریه شو متاعی ایا
 الیک ایله یا پشتوب ایچینی اجاق و عیبینی چیقارسه رد ایتدی مک
 قولیله بیع ایتدی معناسنه که شرعاً منهنی در و بر خاتون فاجره در
 دیکه بک یروه لایرة لابس دیر لر لمس و لامس مس و ماش معناسنه
مارسه بکوشید او را اکانسعی ایتدی که جالشدی تغییر اولور و فلان
 دوزاس دیر لر مارسه و قوه صاحبی معناسنه **ماکسه** برخاش کرد
 با او انکله جنگ ایتدی فبر دز ابادی م کس ماده سنده مانک لفظنی
 شاحه ایله تفسیر ایتدی و ع کس ماده سنده دیکه دون هد لام
 عکاس و مکاس و هوان تاخذ بناصیه و یاخذ بناصیک مشکلات
 مشویه یکاس لفظنی مجادله کردن ایله تفسیر اولندی و اشد اعلم
نافس فی الشی رغبت کرد در چیز نسنده و رغبت ایتدی اصل
 منافسه علی طریق المباراة کرم ده رغبت معناسنه در لفظه اساسه
 نافع صاحبی کذا عبارتیله واقع اولدی که بر شینه رغبت ایتدی
 معناسنه در یعنی اکی کندی بری احک اوز برینه تقوی ایتدی ایچون
 بر سنه بر رغبت ایتدی نامسه راز کفت با او اکانسریلیدی و
 پادشا هرکت همسریه ناموس تغییر ایتدی کلری بو معنادن ماخوذور
 و حضرت جبرائیل ناموس اکبر دیر لر هامنه دخی بو معنایه در و سنی
 اساس هامنسه ساررته **ش** با طشه بکوت اورا بعفت
 الی شدت ایله طویدی مشارکت ایچون دره **جاشنه** و خارشنه

این کتاب در بیان معانی و اصطلاحات است
 و در هر باب معانی و اصطلاحات را
 با توضیح و مثال بیان کرده است
 و در بعضی جاها معانی و اصطلاحات را
 با کلمات دیگر مقایسه کرده است
 و در بعضی جاها معانی و اصطلاحات را
 با کلمات دیگر مقایسه کرده است

این کتاب در بیان معانی و اصطلاحات است
 و در هر باب معانی و اصطلاحات را
 با توضیح و مثال بیان کرده است
 و در بعضی جاها معانی و اصطلاحات را
 با کلمات دیگر مقایسه کرده است
 و در بعضی جاها معانی و اصطلاحات را
 با کلمات دیگر مقایسه کرده است

وفاشده و پاره شده بجز اشید باو انی فاشید که جمله سی مشارکت
ایچوندر ناخته **فی الحساب** بار یکی کرد باو در حساب اکاشا
نذیق استعصا ایدی نقشت الشوکه من الرجل دن ما خود اولق
ملاحظه اولنور اباعیدن دیکنی اخراج ایدم معناسنه که حسابده
استعصا ایدم که قایقنی اخراج ایدم مستلزمند **خالصه فی العشرة**
ویره کی کرد باو زندگانی الخک عشرت خصه صند و حالص لوق ایدی
یعنی غل و غشدر صاف اولد یعنی حالده عشرت ایدم که خوش بخت
تعبیر اولنور و فی المثل خالص المؤمن و خالق الفاجر یعنی مؤمن
خلوص اوزره محبت و منافق و فاجر مدارا و مجازله ایلد ایاخ الاکفا
و دامن الاعداء مثله موافقتد غاضه نگاه گرفت اورا انی غافل
ایچن ایدم ایدی ض **عارضه** برابری کرد باو انکله برابرک ایدی
عارضه المتاع عرضه کرد احوال را متاعی بیده عرض ایدم
وهو العرض کالا متاع درهم و دینار و غیره شیهه عرض دیر لر
درهم و دیناره عین اطلاق اولنور و دنیا مالنه قلیل و کثیر عرض
دیر لر بقال الدنيا عرض حاضر یا کل منه البر و الفاجر **عرض**
عارض الكتاب بغيره مقابله کرد کتابدیکر کتبی غیره
کتابله مقابله ایدی **ما حصة الود** ویره کرد باو دوستی را انکله
دوستی خالص ایدی محض اصلنده لهن خالص معناسنه
محضه الود یعنی بومعنایه در این دریددیکر محضک خلوص و محبت
غیرده استعمال اولنور جوهری محضه الود و محضه بومعنایه
دیددیکر نکره و کل شی اخلصه فقد اخلصه دیدکی این دریددیکر
مغایر در خاطر فایده حطور ایدم بودر که ما حصة طرفین دن اخلص
محبت و محض طرف واحدون اولسه مقتضای ماه مناسب
اولور **ما قضی** اول قولیه **الاول** پناه کرد پسین دو بخشیشین
ایکی کلای نیک آخری اولی ابطال ایدی نقض اصلنده بنایی بود
و ایچک فاکر بی اجعه دیر لر پس بوقامده واقع اولان مناقضه
تشبه و استعاره یعنی اولور **ما حصة** برخواست سوی او انک
طرفه حرکت ایدی مثلا ایچم بری برینه مقابله و مقاومت ایچن
حرکت ایدم لرنا محض فرزند دیر لر و نهض و نهوض حرکت معناسنه

نابع احوال الزینتی فی
مناسبت حساب
مدریکه در حساب
سوق اوزره در حساب
کتاب الیستند فی ایدم

ایچوندر ناخته بومعنایه
کلن کتب متاعی
عارض ایدی معناسنه
وقامو بر احوال الفکر
فی ایدم و کتبی
نقشه دیر لر

ما حصة طرفین
اولنور بعددینان
مغایر در خاطر
عارضه نقض اولنور
سینه نظر و غیره

وقال النک عارض
بالصاحف بومعنایه
نگاه اولنور
عظمه لکن ایدم
محقق اولنور
که حقیقت
زی ایدم

لنواعضه
ایچوندر ناخته
عبارت نکره
بومعنایه

بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه

نهض الشیب فی الشباب دیر لر سیاه اولان صباح اغار مغه باشله
قال الفرزدق **۴** والشیب ینهض فی الشباب کانه لیل یصبح
بجانبیه نهض **ط** بالعه مجاوله کرد باو انکله جدال ایدی **خالصه**
بیا سبخت باو انکله قاریشک و فی الالاس خلط الماء بالشرب
و خالطه الماء و خالطت فلانا فهو خلط علی و فی الصبح الخلیط
المخاط کالذیم المنادم و الجلیس المجالس و فی خلط فی عقله
دیر لر عقلی معشوش اولدی معناسنه **رابطوا** سرخه نگاه
سرخدی محافظه ایدم لر رابط الجیش دیر لر سرحدده اوقات
انته لر اصلنده مرابطه و رباط اطلاق ایدم لر و رابط اند کلرس
سرخده و رابط ذاول کسنه لره مرابطه دیر لر **شارطه** کذا شرط
کرد باو فلان چیز را فلان سنه بی انکله شرط ایدم که شرط شد بر شرط
و جداوزه تعبیر اولنور قاسطه جوهر کرد باو ایا جور ایدم که بری برینه
جوهر ایدی معناسنه در بقال هو قاسط لا مقسط ای جار غیر عادل ظ
حافظ علیہ نگهبانی کرد بروی انک اوزرینه کوز جیک ایدم که کوز
تعبیر اولنور راقبه معناسنه **لاحظه** به بنال چشم نگریست بوی ایا
کوزی قویرو غیله باقی لحاظ لامک فحیده کوز قویرو معناسنه در لفظ
مؤخر العین معناسنه لحظه یعنی بومعنایه کلور و دمی لاحظه دیر لر کوزی
بر سینه کوزه و در محافظه ایدم و فی المثل لحظ اصدق من لفظ یعنی
بر نوع نظر واردر که مقصود یعنی تفجده لفظان البعذر میدانی دیددیکر
و بفضک اثری کوزیمه ظاهر در که چندان لسانه اعتبار اولنور **باضها**
جامع کرد بازن خانون ایلد جامع ایدی **تابغه** از بی اورفت انکله
کندی و دمی نایق کذا دیر لر اکافان سنه موافقت ایدی معناسنه
تابع الكتب بی درنی فرستاد نامهارا مطبوعی بری بری ایدم کوزی
و دمی تابع الامر دیر لر برایشی حکم ایدم و فی الحدیث تابعنا الاعمال ای
جامعها جامع کرد بازن خانون ایلد جامع ایدی **خا و عه** قریب داد اورا
انی الدادی **دافع عنه** دفع کرد از وی انده دفع ایدی دفع عنه بومعنایه
و هو سید قومه غیر مدافع او متر مردمان خواست انکار نکرده او کند
قومک سیدیدر انکار اولد یعنی حالده یعنی انک سید قوم اولد و غنی نکات
اولنور رابعه بار باو برداشت و برستور نهاد انکله بوی دایه اوزرینه

وقال النک محافظه
بروی ایدم
عبارت ایدی
درنی الصبح
چیزی باو انی الصبح
لاحظه ایدم

وقال النک
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه

خا و عه
انکله
اساسه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه

بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه
بومعنایه

قاله يروب وضع ايتدي معنائه معلوم اوله ايكي كونه و ايتديك اوزرينه
 وضع ايتديك مراد انكده بوكوك التمه بر اغاج صوقوب سري اول اغاجك
 برا و جندن و بري او برا و جندن يا پشتوب يوك قاله يروب دابة اوزرينه
 وضع ايتديك اول اغاجه مريعه ديرلر و اگر مريعه اولمزه ايجسي بري يوك
 اليه يا پشتوب يوكي قاله يروب دابة اوزرينه وضع ايتديك مراد ابعه يوق
 عبارت راجعه في كذا با او بازگشت در چنين جيزه الكا شولتند ده
 مراجعت ايتدي راجع المراه بازگردد بجلالي زن خاتونه طالق اليه كيردودنه
 يعني زوج رو جسي بر طلاق ايله تطبيق انكده نكده زوج كندويه طالق
 اولسون زوج منكو حسي اولدي يعني مشعرا ايتدي **وهي الرجعة** بو معنائه
 عرف فعهاده رجعت و في المثل رجع بختي خين اصل مثل بودر كه
 خين اهل جيره دن بر پا پوش چينك اسميدر بر اعرابي كلوب ايل
 بر جعت حقه اشتر ايتديك مراد ايتدي قيمته عظيم اختلاف ايدوب
 اعرابي خيني اغصاب ايتديك خين انده اخذ ان مقام ماحظه سيله
 اعرابي نك كيدو جلي يوك اوزرينه خين مزبور نك بري القادري
 دني بش اون خلوه كيدوب اول موضعه القادري و كندو اول موضعه
 قريب بر موضعه اختفا ايدوب اعرابي منتظر اولدي چون اعرابي
 خف اوله بالغ اولوب خني كورد كه شو خف چينك رجعت بنفایت
 مشا بر اگر رجعتي دني اوليد ايتدي اخذ ايدوم ديو خف مزبور يوك
 ايتدي بش اون خلوه دني كند كه خف نانيه بالغ اولوب خني كورد كه
 خف اولي ترك انكده پشمان اولدي پس خف اولي اخذ ايتدي چون عودت
 و حاصله بو مقامه ترك انكده خين كين دن چيقوب راحلبي
 اوزرينه اوله اشبا سيله اخذ و منزله رجعت ايتدي اعرابي
 خف ناني اوله مقامه عودت ايدوب راحل سني انده بولمادي خين
 مزبور يندن غيري عننده بر نسته قالدي بو حال اوزره قبيله سنه
 و اصل اولدقه قوم اعرابي يه بره سفرون نزار معان اليه كلك ديدلر
 اعرابي چينك بختي خين ديديكه حاجندن ياش و خانبأ رجوع وقتنده
 ضرب اولنور صاحب و سيطه ديكه مثل مذكوري حرف جيمده
 جا خين بختيه عبارتيله اراد و موردن شود جمله بيان ايتدي خين
 بن بلوع العبادي اهل دنت كوفدون كه حالاً بخت ديكه معروف

قبيله سني

موضعون

موضعون بر كسته نك اسميدر اهل كوفدون بر جماعت اني دعوت
 ايدوب صحرا جاننده روان اولد بلر چوك صحرا شرب حمزه شروع ايتدي
 و شراب بونلري بالكليه اخذ ايدوب سرخوش اولد بلر مزبوري ضرب
 شديد ايله ضرب و جميع اصوابني اوزرينه اخذ ايدوب ايا نكده
 اولان خفلدون غيري بر نسته قوميوب اول موضعه ترك ايتدي
 چون خين شراب سرخوشلندن مرته صحوه كلدي عربان و
 سر برهنه و مجروح اولد يعني حاله اهلنه كلديكه خفلدون غيري خني
 بو غيبي پس اهل بو حالي كوروب جا خين بختيه ديدلر
 حاب و خاسر عودت ايدن كسته حقه ضرب اولنور و مثلين
 مذكوريه من حيث المضرب رجع با فوق ناصل مثلي موافق
 يعني كزي شكسته و پيكاني يوق اوق ايل رجوع ايتدي **رافعه**
الي الحاكم يردش بد اورا اني حاكمه كوتور ديكه فصل خصومت
 ايتدي بري بريني حضور حاكمه رفع ايتدي **وهي الرفعه** قضيه
 برداشته حاكمه كوتور مکه باعث اوله قضيه متلاحن طلبي كوي دني
 رافعي فلان و حافظني فلم افعل بني فلان عمل ايشله ديوا شاعري
 بوقار و سور يدي بن ايشله دم **زارعه** انباري كورد با او در كشاورد
 اكين المكلده انكله او تالوق ايتدي **سارعه اليه** بشايد بسوي او
 انك اوزرينه طرفه سكرتدي و متعدي دني استعمال اولنور سافه
 سيل زوباو اكا طبيا اورد ديكه مشاركت ايتدي لاطمه معنائه و دني
 سافع فلان وليده فلان ديلر بر كسته نك چار يسه تزويج
 اولنماش اكين جامع استه **سارعه** كشتي گرفت با او انكله كورش
 طوتدي صريح اصلنده بر كسته بي زمينه طرحدن عبارتند **سافه**
بمال مدارا كورد اورا بخواسته مال و يروب اكا مدارا ايتدي يعني
 اكا مال و يرك سبي ايله شترندن امين اولدي و صانع القاضى ديوب
 قاضى يه رشوت ويردي معنائه مراد اولد يعني دني بو معادن
 ماخوذ و في المثل ان الباطيل تزويج الالباطيل **ساجع** بخت
 بازن خاتون ايله ياندي صبح اصلنده ياني اوزرينه يا تمقدر
وهو التبيح ايتدي معنائه ايتله كسد **سارعه** بانست با او
 اكا مشاير اولدي مشاير معنائه تقول بينهما مرضعه الكاس

دني اساس رفع في نيمه
 كذا اي في قضيه ايتدي
 زلفه و كوتور ايتدي
 ايتدي

والتاج المطالع
والتاج المطالع
والتاج المطالع

باب التاج المطالع
والتاج المطالع
والتاج المطالع

ومضارع الاجناس **طالع** نكه كره يوسنه دروي اكالاي يقطع
نظر ايتدي و دني طالع تحقيقه الام در حقيقت امره واقف اتسه
وطالعني كل وقت بكتبك ديرل هر وقتده مکتوبک ايله کما اعلاه
معنا سنه **قارعه** قرعه زد با او قرعه دوز دیکه قرعه ايتدي لرو
تعبير اولنور و دني قارعه بالترجم ديرل بری برنی فراق ایلد و اولر
و دني عاقرحتی قارعه دنها ديرل شرابی اولقدر شرب ايتدي کي کوي
بو شالدي معنا سندن کتبا به ايتدي کلر نيک دهي بودر که کوبک طولو
و بوش اولدني کوي قرع ايتدي کلر نيک ايتدي طينندن معلوم اولور
قاطعه علی کذا برده کرد ما او بر همان چیزانکه فلان سنه اوزرينه
کشدیلر و کاهی عبارت مذکوره ايله صلح دن کتبا به ايدر لر **ما نعه**
الشي بازداشت اور از جزای سنه دن منع ايتدي **نازعه** برخاست
کرد با اور انکه می ايتدي لر نزع اصلنده برشی برندن قو پارمق و ايتق
معنا سندن در و نازعه ايدن کسنه لر مياننده اکثر یا محاربه اولور و ايتق
لخذا نازعه الشی ديرل بری برا و جندن و بری او برا و جندن یا ايتق
چکه لر و دني نازعه علی البر ديرل قو بدن صوبي چيقار سلور و دني
نازعته ايله ديرل اکا آرزو مندا اولدم معنا سندن و تير انداز لقتوه
ما هر سبک چکوب طولور و مغذ فادر اولان کسنه به قازع ديرل و في المثل
عاد التسم الى النزعة نزع نازعک جمعدر حق اهله راجع اولدي
دير چک برده ضرب اولنور و عاد الرمي علی النزعة عاقبه فلم طالمه
عودت ايتدي دير چک برده ضرب اولنور جهری و فیروز ابادی
صار الام الى النزعة مثلنی قام باصلاحه اهل الاناة عبارتيله
تفسیر ايتدي و مصنف و ميدان صار الام الى الوزعة عبارتيله
ايراد ايدوب ميدان عبارت مذکور و ايله تفسیر ايتدي کد لشکر ايدير که
وزعه و از عک جمعدر يقال وزع ای کف و ديدیکه حسن بصيرت
قضا تقليد اولنور و خلق اوز جام ايتيکله متا ذی اولدي و لابه لست
من وزعة ديدی و پا و شا بل اول و قندن بری شطی یعنی صوباشی
و چاه ش مثل کسنه لری نصب ايتدي لر بو مقوله از دحامی کف وضع
ايدر لر و مصنف وزعه بی جمل بی کف و منع ايدن کسنه لر ايله تفسیر
ايدوب امور ضبطنه قادر اولان کسنه لره تفویض اولندي ویر چک

برده ضرب اولنور ديدی غ **بالغ في الافر** بکوشيد در کار ايشده سی
ايتدي **ف الفه** ساز کاری کرد با اور انکه الفت ايتدي **حروف**
الرجل سبے روزی شد مرد بی نصيب اولدی مرد **وهو مخارف** مرد
بی روزی بی نصيب اولان کسه حورف کسب فلان ديرل معيشتی
غائب اولسه و رجل مخارف ديرل نصيبی ناقص اولوب مالی ناسی
اولسه و احرف الرجل ديرل مالی نامی اولدی معنا سندن و اول کسبه
حورف ديرل **دهی حرفت الادب** بی روزی فزهنک ادب نصيب
خليل و ديدیکه حرفه الادب آفة الادب و فی الکتاب البهيج حرفه الادب حرفه
و فی المثل ادر کتبه حرفه الادب ۴ جمع ايله مش مجلس عالم نوری بلدان
عرفان ايله بر برده خدا امر معاشی ۴ متشی که من از فضل در جهان ايتيم
همین جفاي پد بود و سبلی استاد ۴ ما زدوت فی اوبی حسرقا
استر به الاتزیدت حرفا تحت شوم ان المقدم فی حدق بضعة اتی توجبه
منها فهو محروم و قال ابن بسام فی مرثیه ابن المعتز ۴ مافیه اول
و لالیت فینقصه و انما ادر کتبه حرفه الادب **خالفه** خلاف کرد با اور اکا
مخالفت ايتدي و فی المثل خالف تذکر روایت اولنور کتبه کوفه کلر که
بر کسنه به مصداق اولوب و ديدیکه بکا بو شهره غایت سجا صاحبی هر کیم
ايله دلال الاول کسنه و ديدیکه بو شهره عیب بن القاسم دن استی کسنه
بو قدر پس خطیبه به ديدی خطیبه عیب تک سرابی طرفه توجه ايتدي کتبه
مصداق اولوب و ديدیکه عیب سخی سمنس عیب لادیدی خطیبه ديدی
عاب سمنس عیب لادیدی خطیبه سنگ اسمک بولفظه قریبدر دیکه
بن عیب سمن کیم سن بکا کذوی تعریف ايله خطیبه ديدیکه انا جرول
عیبه و ديدیکه جرول کجدر خطیبه ديدیکه انا جرول عیب ديدیکه جرول کجدر
خطیبه ايدیکه ابو بلکنه عیب ديدیکه ما زدوت الاعی آخر الامر بن خطیبه
ديدیکه عیب مر جابک یا خطیبه اوب و لنوار لن ايتدي خطیبه ديدیکه
ما عتبه بکا خبر ویر که اشعرناس و سر اید شعر اید عیب ديدیکه حاله
سندن غیر اشعر واضح و ابلغ و ابلغ کسنه بو قدر خطیبه ديدیکه
خالف تذکر بلکه شو شعر ک فائل بندن هزار وجه اشعر ۴ و من تجعل
المعروف من دون عرضیه یفره من لا یبق الشتم یثتم و من
یک اذا فضل فیجل لفصله علی قوم یستغنون عنه و یذم عیب

و فی الاقطار لوزاع
و فی الاقطار لوزاع
و فی الاقطار لوزاع

و فی الاقطار لوزاع
و فی الاقطار لوزاع
و فی الاقطار لوزاع

ما خطیبه دیوب حاجتک نزد دیدی خطیبه دیدیکه اوزر کرده اوله خردن نوبلی
استرم عتبه دخی مطلق اوله انوا به خطیبه ابروب دخی نه حاجتک و ارایسه
عرض ابله دیدی خطیبه دیدیکه عیالم چون خوب و غر کسوه استرم عتبه
دخی سزالی اوله وجه اوزره عیالنی دخی انکه زمان ایتدی خطیبه شد فکوه
عیالم جاننه قوجه ایدرم و العود اتمد دیدی پس عتبه تک عندندن خوج
ایدوب شویبتی تکلم ایدرک اهل جاننه روان اولدی 4 سئلت فلم
بتخل ولم تعظیم طائفاه فتبان لازم علیک ولا حده و اعدا علم و دخی
فلم یخالف الی امرأة ففهم ویرل خاتونک زوی غائب اولدقه خاتونه
کلور معناسنه رادفت الجواد بلع بریکدیر گشت چکرکه بری بریک اوزینه
رکوب ایتدی بیینی دیدیکه مراد فده جواد اذن عبارتد که ارگک چکرکه
دیشی چکرکه تک اوزرینه رکوب و اوزر لرینه بر غیر چکرکه دخی رکوب اید
شارف مطلع شد بروی اکا مطلع اولدی **صارف** بیافت اورا
انی بولدیکه مصادف اولدی تعبیر اولور و دخی صادف ویرل بری برینه
مقابله اتسه لر قابله معناسنه و صدف اعراض معناسنه دخی
کلور و ابخر اولان کسبه به صدف اطلاق اولدنی بر کسبه ایل
سوز سولشد کده یوزینی چور دیکه ایچوندر اغزینک رایجه سی حس
اولنسون دبیونی المثل صادف ورة التیل ورا اذ یصدغه
یعنی سبل شدت جو بانی سبیله راست کلدیکی شنه بی رفع
ایدرا یکن سبل مذکور بر شینه مصادف اولدیکه اول شنی انی دفع
ایدوب شق ایتدی بر شتری کندون شدید و غالب بر شتره معناسنه
اولدی دیکه جکت یرده ضرب اولور الحدید بالحد یقلع مثله قریب
کاشف بالعداوة اشکارا کرد بروی دشمنی را انکه عداونی اظهار
واشکاره ایتدی یعنی بری بر لرینه اولان عداوتی ایچینه
چقار دیر و لفظ کاشف کشف معناسنه دخی کلور و فی قراة
قتاده ثم اذا کاشف القمر عنکم کافه و لاضه یاری داد اورا اکا
معاونت ایتدی و دخی لاحق ویرل اکا ملازمت ایتدی معناسنه
تقول بضاج السیف ویلاحظ الحرف **لاطف** لطف کرد باوی
اکا لطف ایتدی **ناصفه المال** دو نیمه کرد باو خواسته رمالی
انکه ایکی بولک ایتدی **قی** خارجا جماع کرد بازن خاتون ایچ جماع

ایتدی

ایتدی و جامعا الحرف بقا دیرل بانی اوزرینه با توب جماع ایتدی خالقه
خلق نیکو نوبادی ابو خلق کوسر دی **رافقه** همراهی کرد باوی انکه
بولد اشلن ایتدی **دهو الرقیق** همراه بولد اشل و فی المثل الرقیق قبل
الطریق یعنی اوله رفیق تحصیل ایدوب حالندن کرکی جیر اول بلکه
رفاقته قبول ایدر سن و مرادک اوزره اولما دقه استبدالی
مکن اولیمه **رامق** الامرا بنجام بزسانید کار راه ایشی آفرینه خشد
یعنی اتمام ایتدیوب ناقص ترک ایتدی **رامق الغلام الحالم**
کودک ببردی نزدیک غلام رجولیت مرتبه سنه قریب اولدی یعنی
بالغ اولدنیقین اولدی رهق دن ما خود در دتو و قریب معناسنه
در و حلیم رتویا معناسنه در که دوش تغییر اولور و بر کسبه تک
بلوغی اکثر یا اختلام ایل معلوم اولمغله بو عبارت ایل تغییر اولد
وصلی الظاهر مراد بقا دیرل صلوة ظهرک و قتی فوت اولمغله قریب
اولدقه ظهری ادا ایتدی معناسنه **سابقه** پیشی گرفت باو
نزد ویدن یاد ریختن اکا سبقت ایتدی سکر دشمکه یا افرینمغه
ساقها سعتری کرد بازن خاتون خاتون ایل استحقاق لوق ایتدی
سارقه النظر در دیده فکریت باو اکا او غور لین باقدیکه منظور
اولان کسبه تک انک نظر ندم خبری یوق ایدی **صادقه** دوشنی
باو انکه دوستن ایتدی **وهی القصدیقه** دوستن و دوست
اولان کسبه صدیق دیرل و فی المثل صدیق الوالد عم الولد
طابقه موافقت کرد باو انکه موافقت ایتدی که اویدی تغییر اولور
و دخی طابقه بین الشین دیرل ایکی شنی بری برینه مناسنه
ایتسه طارق التعل بوبر و دخت تغیلین را نفلی تغیلینک بر شنه
اوزرینه دخی برقات دخی دیکدی و طارن بین التوبین دیرل ایکی
توبی بری بری اوزرینه کیسه **عاقبه** دست کردن او فزا کرد ایینی
انک بدینه دولادی که قوجا قنادی تغییر اولور **فارقه** جدا شد از وی
دهی الفوقه جدایی آیرلن و فی المثل فارقه فراقا کصدع الرجاجة
شود جمله مفارقت ایتدی که بعد التوم اجتماع علی مکن و کلدر دیکه
یرده ضرب اولور زیر اشیشه چا ملاسه برو جمله قبول ایتدی **فانقه**
نیاز برورد اورا انی نار و نیم ایل بسله دی بقال فانقه ای نعت

دخی اولدیکه ساقه لفظک معناسنه
دخی اولدیکه ساقه لفظک معناسنه
دخی اولدیکه ساقه لفظک معناسنه

قال بعض الملکانی مع الصدق
وزم الملک فی نضج
دخی برینه برینه

دخی برینه برینه
دخی برینه برینه

نافقه دوروی کرد با و اکا ایکی یوز لولک ایتدی شیخ اکمل الدین دیدی که
 نفاق لغتی اسم اسلامی در که عرب آنی جا بایسته بلزرایدی و نفاق
 اظهار ایمان و ابطان کفرون عبارتند نافقان تا خود که بر بوعک
 دلکندن بر دلکلب سمیدر بر بوع صیدا و لنین ایچون بر دلکدن
 طلب اولسه آخر دلکدن فرار ایدرکت **بارک امد علیک و نیک**
دلک و بارک برکت دها و خدا مرزا حضرت امد سکا برکات احسان
 ایلسون **دعی البرکة** افزونی زیاده لک و نجاج **برکات تارک**
 دست بداشت از جفای او یا از بیج او انکله جور ایدرکتدن یا آیش
 ویرشدن مزاعت ایتدی **دارک** پای کرد او را بری بری اردو بخه
 ایتدی **دارک العطن** دبر لر متعافیا ملعن استه **دارک** مدافعه
 کرد حق او را انک حقی عوق و ناخیر ایتدی **دارک** غریبه دبر لر ماطله
 معناسنه **دارک** دخی بو معنایه در رسول ماهده المداعکه و المداکه
شارک فی کذا انبازی کرد با او در فله چیز فله سنده انکله اور تا قن
 ایتدی **وهو الشریک** انباز اور تا قن **شراک** ما حکم لجاج کرد
 با او انکله جدال ایتدی **دلبرج** اوله کسنه **دلبرج** تقول التکلان
 مده یعنی **دمه** بجک **ل** بادله **دل** کرد او را اکا بدل ایتدی که
 دو کسندی تغییر اولنور **وهو البدل** معر و فدر با علیها نیک زینت
بازن خاتون ایله خوش زندگانی ایتدی خاتون زوجی ایله خوش
 زندگانی استه با علته دبر لر و بقال هو بیاعل اهل ای بلا عیبا
 و بینها مباحه و ملاعبه و هاتیا علان دیو وقت بیجوب ایچوب
 او بنا شه جن و فندر ویه جک برده و هذایوم اکل و شرب و یعیال
 دبر لر **جاوله** ستهبید او را انکله مجاوله ایتدی **وهو الجاوله**
 ایتمک جدل اصلنده ایسی بو گلگنه عبارتند که تضیق معناسنی شعر
 اولغله بیعتی پیکار سخت کردن با کسی زوزنی کاویدن در خصومت
 عبارت لری ایله تفسیر ایتدی که جلده سی شدت خصومت معناسنه راجع
 اولور **جامله** نیکویی کرد با او انکله اولک ایتدی فعل جیل ایله
 معامله ایتدی تغییر اولنور **خاتله** فریب و ادس آنی الادی
 خادعه معناسنه بقال الدنيا غرارة غدارة ختالة ختارة که ختر
 زیاده غدر معناسنه در تقول لن تمد لنا سبراً من غدر الأعداء

الیک

الیک بانما من خیر **داخله فی امره** اندر اید با او در کارش انک ایشنه
 کبروی که ایشنه قاریشدی تغییر اولنور **اول** کسنه که کسینه
 جیع امور سه مداخل ایده اکا دخیل دبر لر **اول** کسنه برغبیری بر
 کلوب بر فومه احتساب ایدر اکا دخی دخیل دبر لر لسان عولده
 دخل ووشدی دید کلری دخیل محرف در و دخل و دخل عبب
 معناسنه در لند معیوب اوله سنه به مدخول دبر لر معیوب معناسنه
 و هر امرک باطل و حقیقتنه دخل دیوب انما عالم بدخله امرک
 دبر لر بن سنگ بو ایشدن مرادک زاد لغبنی بلورم ویرجک
 محله دخی المثل دخل فضولی التار فقال **کحطب رطب**
 دامل مدارا کرد اکا مدر ایتدی و فی الایاس واملت فلانا
 واریسه لا صلیح ما بینی و بینه دمل دنه ما خودر اصلاح معناسنه
 و زراعت اولنه جن موضعه دو کد کلری سر کسینه و مال دید کلری
 ارضی اصلاح ایدر کچوندر **راسله** پیغام ورسنا دبا و انکله خبر شد
 یعنی بری برینه خبر کوندر دبر لر و دخی **راسله** دبر لر بری بری ایله کاتبه
اسلر راسله فی القراءه همروی کرد با او انکله قرانده مشارکت
 ایتدی **وهو الرسیل** هم و قرانده مشارک ایدن کسنه مثلاً تقنی
 ایتدکده هم آوز و مناسله ده سها اوله کسنه بر رسیل اطلاق اولنور
 پذیر سئلک فی المقایه دبر لر ارسال غناوه مفاصحت ایتدی کچون
 و خبر شن کسند هر برینه دخی رسیل اطلاق اولنور **مراسیل**
 دید کلری کبی و دخی اول خاتون که زوجی هلاک اولغله یارچی آنی
 تطلیق ایده جکنی فهم انکله زوج آخوه وارسق ایچون کسند بلی
 تزین **ایدوب** مزبور زوج آخو ایله خبر شنسه اول خاتون اسل
 دبر لر **راکله** پای فرار و با او انکله ایاق دورشدی یعنی بری
 برینی ایاق لری ایله تسدی که رکل دن تا خود در ایاق ایله دورین
 و دایته بی سکر تده ایاق اوزنی ایله دور و جن موضع لجه مراکل دبر لر
 تقول **لا رکلتک رکله** لا تا کلن بعد با **اکله** **ساجله** بربری کرد
 با او در کشیدن **دول** سوک توغا ایله تویدون صد چکده انکله راکله
 اوغا ایتدی صکره مطلقاً مفاخرنده استعمال اولنور **ساجله** دبر لر
 بری بری ایله مفاخره اسلر فاجره معناسنه **ساجله** اسانی کرد با او

ایندی زوزنی اولنور ایکی معنایه
 اولنور ایچون کسند هر برینه
 دخی رسیل اطلاق اولنور
 پذیر سئلک فی المقایه
 دبر لر ارسال غناوه
 مفاصحت ایتدی کچون
 و خبر شن کسند هر
 برینه دخی رسیل
 اطلاق اولنور
 مراسیل
 دید کلری کبی
 و دخی اول خاتون
 که زوجی هلاک
 اولغله یارچی
 آنی تطلیق ایده
 جکنی فهم
 انکله زوج
 آخوه وارسق
 ایچون کسند
 بلی تزین
 ایدوب مزبور
 زوج آخو
 ایله خبر
 شنسه اول
 خاتون اسل
 دبر لر
 راکله پای
 فرار و با
 او انکله
 ایاق دور
 وشدی یعنی
 بری برینی
 ایاق لری
 ایله تسدی
 که رکل دن
 تا خود در
 ایاق ایله
 دورین و
 دایته بی
 سکر تده
 ایاق اوزنی
 ایله دور
 و جن موضع
 لجه مراکل
 دبر لر
 تقول لا
 رکلتک
 رکله لا
 تا کلن
 بعد با
 اکله
 ساجله
 بربری
 کرد با
 او در
 کشیدن
 دول سوک
 توغا ایله
 تویدون
 صد چکده
 انکله
 راکله
 اوغا
 ایتدی
 صکره
 مطلقاً
 مفاخرنده
 استعمال
 اولنور
 ساجله
 دبر لر
 بری بری
 ایله
 مفاخره
 اسلر
 فاجره
 معناسنه
 ساجله
 اسانی
 کرد با او

ایندی زوزنی اولنور ایکی معنایه
 اولنور ایچون کسند هر برینه
 دخی رسیل اطلاق اولنور
 پذیر سئلک فی المقایه
 دبر لر ارسال غناوه
 مفاصحت ایتدی کچون
 و خبر شن کسند هر
 برینه دخی رسیل
 اطلاق اولنور
 مراسیل
 دید کلری کبی
 و دخی اول خاتون
 که زوجی هلاک
 اولغله یارچی
 آنی تطلیق ایده
 جکنی فهم
 انکله زوج
 آخوه وارسق
 ایچون کسند
 بلی تزین
 ایدوب مزبور
 زوج آخو
 ایله خبر
 شنسه اول
 خاتون اسل
 دبر لر
 راکله پای
 فرار و با
 او انکله
 ایاق دور
 وشدی یعنی
 بری برینی
 ایاق لری
 ایله تسدی
 که رکل دن
 تا خود در
 ایاق ایله
 دورین و
 دایته بی
 سکر تده
 ایاق اوزنی
 ایله دور
 و جن موضع
 لجه مراکل
 دبر لر
 تقول لا
 رکلتک
 رکله لا
 تا کلن
 بعد با
 اکله
 ساجله
 بربری
 کرد با
 او در
 کشیدن
 دول سوک
 توغا ایله
 تویدون
 صد چکده
 انکله
 راکله
 اوغا
 ایتدی
 صکره
 مطلقاً
 مفاخرنده
 استعمال
 اولنور
 ساجله
 دبر لر
 بری بری
 ایله
 مفاخره
 اسلر
 فاجره
 معناسنه
 ساجله
 اسانی
 کرد با او

سهولت ایدوب عنف و شدت ایدی شاکله بائنت با او اکامشا؛
اولدی شاحله و دشنام داد با او انکله مشامه ایدی **عاجله** بنفانت
با وی انکله عجله ایدی **عاجله** برابری کرد با او انکله برابری ایدی سادام
معنا سنه عدلن ما خود در مثل معنا سنه و عرب دعا لرند اللهم عدل
لک و دخی فله، **یعادل** امره دیر لر فعل ترکی میا سنه متر و اوله
و هو عدله و **عدله** او بر ابر اوست بو انک برابری در دیو لکست بر جنبا
که تنک تعبیر اول نور عدل تشبیه اولدنی جناب آخره مساوی اولدنی
ایچوندر عاقلات الکلاب بر یکدیگر شدند سکان کلبه بری بری اوزینه
رکوب ایدی لر سفاد و قنده و فله، **یعادل** بالکلام در لر بر کلامی مکرر
سویسه و کان زبهر لا یعادل بین القول ای لایکثره **عالمه** معایله کرد
با او انکله معاملة ایدی **غاز لها** بازی کرد با زن، **خاتون** ایله اویتا
یعنی مزاج و لاغ ایدی **و هو الغزال** مزاج معروفدر **فاضله** پیشی
کرد با او در فضل انکله فضلده زیاده لک ایدی یعنی بری بری ایله
فضلده زیاده لک ادا عاقله **فایله** برابری کرد با او انکله برابری
ایتنیکه اکامقابل اولدی تعبیر اول نور و دخی قابلیت الفعل در لر
فعله قباله کچورسه **قابل الكتاب** پیغمبره، مقابله کرد کتاب انکله
بدیکرش کتابی غیر کتاب ایله مقابله ایدی و برکته باباسی طرفنده
کرم الشب اولسه اکامقابل در لر بقال قبیل فلان ای
عدک با من طرف ایسه و دخی اول قیون که قولانغند بر نقطه قطع
ایدوب اول قطع بی آیر مبوب اوکی طرفنه معلق ترک استله
شاهه مداره دیدی کبری **قائله** جنگ کرد با او انکله جنگ ایدی
مخفی اولیه که فل اصلده تدلیل معناسنه در که برکته به غالب
اولقدن عبارتدر ننه کم میدانی قتل ارضاً عالمها مثلنده
بو معنای تصریح ایدی کمن اساس عبارتندن منغم اولان
بودر که لفظ قتل معنای مذکورده مجاز اوله مثل مزور و مراد
بودر که اول کسه که بر ارضک متانکته عالم اوله علمی سببی ایله
اول ارضه غالب اولور و بو معنا لک صد دنده قتل ارضی
جاپلها در لر علی لاحق اولمیان ایشه شروع ایدن کسه به
صغده ضرب اول نور و دخی قائل لفظک مصدری مقارنه

قباله اول قائلند که
نقدی قائل اولدنه
باز معنی بر لر
بیشتر

وقتیلاً

وقتیلاً کلوه و اهل من قتیلاً کلوه و فی حدیث قائل اند الیهو
ای لعن و قائلهم اند ای لعنم و فی حدیث آخر قائله فانه شیطان
ای و انعه دفعا عنیفا **مائله** ماننده شد با او اکامشابه اولدی
و هو المائل ماننده مشابه ماحله مکرر دورا انک حقیقی ناخبر
و طلب ایتدکه بر لر یقینده دفع ایدی مطلق اصلنده برشی
اوزاتمن معناسنه دموری ضرب ایدوب اوزون انک
و هر محمد اولدنه شینه مطلق در لر مطلق دخی بو معنادن
ما خود در **نازله** پیاده جنگ کرد با او انکله پیاده اولد قلمی جالده
جنگ ایدی اصلنده ایکی قاریش بری برینه نزال نزال یعنی
ز سکنه نزول ایله پیاده جنگ ایده لم بو جاغر مقدم عبارتدر **ناضله**
بر انداخت با او انکله ادق ایتدی و دخی فله ناضل عن فلان
در لر انک طرفنده عدربیان ایتدوب دفع ایتسه ناقل الفوس
پای دار و جایگاه دستش نهاد اسب آت بودر که ایاغنی الی
با صد یعنی موضعده وضع ایدی **م حاکمه** بد او بودر دورا انی
حاکمه کونوردی رافعه معناسنه و برکته برکته به حضرت
اللیک امرینه رانی اول و بشه حاکمه الی در لر **خاصمه** خصمی
کرد با او انکله صوت ایدی **و هو الخصم** و **الخصم** خصمی کشته خصم
ایدن کسینج **خصوم و خصما** حاله دوستی در زید با او انکله دوستی
بید ایدی و ظلم صدیق معناسنه در **زاحمه** زحمت کرد با او اکا
زحمت و بروی زاحمه نزدیک سندی بوی اکا قوی اولدی و برکته
التمش باشنه قوی اولسه زاهم التینن در لر **سالمه** ایشی
کرد با او انکله صلح ایدی و ایکی کسه مصالحه ایتدکه هر بری افک
شزندن سالم اولغله مسالمه تعبیر اولدی **سایمه** قرعه زد با او
انکله قرعه و ور دیکه قرعه ایتد لر تعبیر اولور **شامه** دو شامه داد
با او انکله ششم ایدیکه سوکوشد لر تعبیر اولور **صار عم** بریده
کرد با او انکله انقطاع ایدی یعنی بری برندن کسبلوب ایرلدیلر
و بیها صرم و صرمیه مابینرینه قطیفه ووشسه **فانعه** بوسه
داد اورا اینه ایدی نغمه دخی بو معنایه در فاقها جماع کرد با او
خاتون ایله جماع ایدی با ضعه کبی **قائمه المال** بهره کرد

لا یاسس نامله کابره
عاجله حقیقی
من اورا انک

با صد یعنی موضعده
وضع ایدی
م حاکمه
بد او بودر دورا انی
حاکمه کونوردی
رافعه معناسنه
و برکته برکته به حضرت
اللیک امرینه رانی
اول و بشه حاکمه
الی در لر خاصمه
خصمی کشته خصم
ایدن کسینج
خصوم و خصما
حاله دوستی
در زید با او
انکله دوستی
بید ایدی
و ظلم صدیق
معناسنه در
زاحمه زحمت
کرد با او اکا
زحمت و بروی
زاحمه نزدیک
سندی بوی
اکا قوی اولدی
و برکته
التمش باشنه
قوی اولسه
زاهم التینن
در لر سالمه
ایشی
کرد با او
انکله صلح
ایدی و ایکی
کسه مصالحه
ایتدکه هر بری
افک
شزندن سالم
اولغله مسالمه
تعبیر اولدی
سایمه قرعه
زد با او
انکله قرعه
و ور دیکه
قرعه ایتد لر
تعبیر اولور
شامه دو شامه
داد با او
انکله ششم
ایدیکه سوکوشد
لر تعبیر
اولور
صار عم
بریده
کرد با او
انکله
انقطاع
ایدی یعنی
بری برندن
کسبلوب
ایرلدیلر
و بیها صرم
و صرمیه
مابینرینه
قطیفه
ووشسه
فانعه بوسه
داد اورا
اینه ایدی
نغمه دخی
بو معنایه
در فاقها
جماع کرد
با او
خاتون
ایله جماع
ایدی با
ضعه کبی
قائمه
المال بهره
کرد

با صد یعنی موضعده
وضع ایدی
م حاکمه
بد او بودر دورا انی
حاکمه کونوردی
رافعه معناسنه
و برکته برکته به حضرت
اللیک امرینه رانی
اول و بشه حاکمه
الی در لر خاصمه
خصمی کشته خصم
ایدن کسینج
خصوم و خصما
حاله دوستی
در زید با او
انکله دوستی
بید ایدی
و ظلم صدیق
معناسنه در
زاحمه زحمت
کرد با او اکا
زحمت و بروی
زاحمه نزدیک
سندی بوی
اکا قوی اولدی
و برکته
التمش باشنه
قوی اولسه
زاهم التینن
در لر سالمه
ایشی
کرد با او
انکله صلح
ایدی و ایکی
کسه مصالحه
ایتدکه هر بری
افک
شزندن سالم
اولغله مسالمه
تعبیر اولدی
سایمه قرعه
زد با او
انکله قرعه
و ور دیکه
قرعه ایتد لر
تعبیر اولور
شامه دو شامه
داد با او
انکله ششم
ایدیکه سوکوشد
لر تعبیر
اولور
صار عم
بریده
کرد با او
انکله
انقطاع
ایدی یعنی
بری برندن
کسبلوب
ایرلدیلر
و بیها صرم
و صرمیه
مابینرینه
قطیفه
ووشسه
فانعه بوسه
داد اورا
اینه ایدی
نغمه دخی
بو معنایه
در فاقها
جماع کرد
با او
خاتون
ایله جماع
ایدی با
ضعه کبی
قائمه
المال بهره
کرد

خواستہ را مالی انگله حصہ ابتدی یعنی بولشدی **لرکاتہ سترہ** بوی
از و راز **ستر** سترنی اندن صافدی و کاشنی **سترہ** کلمتہ عنی و کاشنی
العداوة سترتہ یا با کا مہما بوسہ زوزن را خاتونہ او پدی کم
مطلقا او یک دکدر بلکہ خاتونک اغزینی اغزینہ المق و بی اوزرہ او یکدر
بقال کا معما و کا معما **لام بین الشین** فراہم آورد میان در چیز
ایکی سترنی جمع ابتدی بربرہ و فلان لا بلا بینی ای لایافتنی لام
الشئی بالشئی بدو ساید چیزی را بچیزی برسنہ برسنہ بر ما
پا پشدروی و اکثر یا پا پشدر من ایچون استعمال اندکری سترتہ
لجام دیر کہ عاتہ تحریف ایدوب لہیم دیر **لاطمہ** طباخچہ زد با او
انگله طباخچہ ووردی یعنی بری بری کت دست ایلدور و دیر **لاکمہ**
مشت زد با او انگله یورن ووردیکہ بومروق ایلدو کشد بلکہ تعبیر
صاریہ بجمع الکف معناسہ تقول رب مکالمیہ او قعتنی
ملاکیہ ورت تما طلیہ جرت الی ملاطیہ **نادمہ علی الشراب** مدعی
با او بر شراب اکا مصاحب بق ابتدی شراب اوزرہ کہ جن شرب
اکا ہمنشین اولدی **وہو التندیم** سمنین شراب مصاحبی
فارسیہ **تختیشین** حریف شراب دیر **راج ندما وندمان**
وندای ندام دخی کلور **ناسمہ** نزدیک خود نشاند اورا او با سخن
کفت الی یا سترہ او تور دوب سوز سوبلشد انگله مخفی اولدی کہ
ناسمہ لفظنی اکثر کتب مطولہ وہ شامہ عبارتیہ تفسیر اندلر
یعنی بری بری ایلدو قوشدیلر و معنی ک تفسیری اوزرہ تصحیح
بو قدر و شتم رایجہ طیبہ در و شتمہ اصلندہ **اہستہ** ہیوب یاد
روز کارہ دیر ایدی صکرہ نفس معناسہ استعمالی شایع
اولدی و معنی مذکورین قری بری برینہ مستلزمدر معنی
اولہ نظر ایلدو ظاہر در و معنای ثانیہ یہ نظر ایلدو مناسمہ بری برینہ
تفسیری یثدی معناسہ اشعار ایدر و محملدر کہ **ناسمہ**
ناسمہ دہ مغلوب اولہ سارہ معناسہ **ناعمہ** بنا ز پرورد
اورا الی نعمت و ناز ایلدو بلدی **ن** ناضیہ زانوز **نوشنت**
با او انگله دیر دیرہ او بوردی و دخی ناضیہ دیر **علاوہ** معناسہ
خاتون دوست کرد با او انگله دوستن ابتدی **خاشنہ** درنی کرد با

دند کر زنی بیل علم

خون دوست
نقشہ اصلندہ اوزرہ
انگله اوزرہ
او خاتونش
دیر لوزی
کہ بی خاتون
القاری

انگله

انگله خشونت ابتدی لایسہ مقابلی **در داہنہ** نرمی کرد با او انگله
ملایمت ابتدی اساسدہ مداہنہ ملایسہ معناسہ در و مجتہدین
دروندہ اولان سترتک حد فنی اطهار و بعضیل مدارات
معناسہ در دیدلر و فی المثل داہن او الم ت طبع الخمام
و دہنت و اصفت اجفاف باشنی برار زمان بغلہ من معناسہ
یعنی باشکی ہم باغلدک ہم باغلد سنی ترک ایندک یوزو کہ کولوب
ار دکر نہ نغبت ایدر کہ **خفندہ** ضرب اولنور و دخی داہنہ
معناسہ درہ زاطنہ بجزئی سخن کفت با او انگله عربی لغتہ غیر
لغت الم سوز سوبلشدی بقال کلمہ بالرتانہ ای بالعجمیہ
راہنہ علی کذا کرد بست او بر فلفلہ چیزہ انگله فلفلہ سترہ اوزرینہ
رہن باغلدی ساخنہ خوش زندگانی و امیرش کرد با او
انگله او عشرت و اختلاط ابتدی شاخنہ و شمنی کرد با او
انگله عداوت ابتدی و الشخنا العداوة **قارنہ** قوتنی کرد با او
انگله بولداشتن ابتدی و فی المثل قریبک سہمک نخطی و یصیب
اجبا بدن صدور ایدر ذلہ دنہ اغماض عین اولمن کرک دیکر
یرودہ ضرب اولنور **پادہنہ** اشقی کرد با او انگله صلح اولدی صالحہ
معناسہ و المحدثہ الصلح **پادہنہ** ناگاہ گرفت اورا الی اکثر
طوندی **فاجاہ** کسی **ساقنہ** کم خودی کرد با او اکا عقلمن لوق ایلدو
یعنی عقلا معاملہ سی ایتیب سفیہانہ معاملہ ابتدی جاہلہ دخی
بو معنایہ در و دخی سافہ الدن دیر لہ برکنہ شراب کوبنی یا سترہ
قویب انانانا ایچہ **سانہ** **الاجیر** سالی بزد گرفت مزدور را
ارغادوی تمام سترہ ارغاد و فلفلہ طوندی عامہ کبی و سانسنت الشجر
در لر اغاج برسنہ میوہ دیر و ب برسنہ دیر **شافنہ** رو با
روی سخن کفت با او انگله یوز یوزہ سوبلشدی شفہ دنہ ماخوذ
اولفلفلہ مذوای عبارت طوطاق طوطاغہ سوبلشدی معناسہ
شفہ روی ماسندہ مجاور اولفلفلہ عبارت مزبورہ **املہ** تفسیر اولدی
والآ عبارت مذکورہ واجہہ لفظنک معناسی **دور** شاکہہ ہانست
باو اکا مشابہ اولدی شاکلہ کبی و دخی شاکہہ دیر **قارنہ** معناسہ
دخی المثل شاکہہ ابا پشار ابا پشار برکنہ نک کنیہ سی و منادی

تہنہ بر سترہ معناسہ
تہنہ سترت و کت معناسہ
تہنہ

دند کر زنی بیل علم

اولمق او زره منضمه بد اصل مثل بود که بر کسند فوسخ بیهودت
 اندکده ابابسا رانده بولنوب فرسی تزوج ایچون فرس صاحبیدیکه
 او ز رینه رکوب ایدوب و خشی صید ایتدیگک بو فرسیدر صاحب
 فرس و خشی بو مثل ایراد ایتدی یعنی وصفک افراط ایتمه و وصفک
 موسوفه قریب و مناسب اولسون بر شینک و صفکده مبالغه
 ایدن کسند حفته ضرب اولنور **فاکمه** مزاج کرد با او انکله **قصه**
لطیفه لشدی المضاعف من هذا الباب ب حابه دوستی
 داشت با او انکله و سلق ایتدی صا و قه کبی **سایه** و **شنام** و اد
 با او انکله سوکشدی **ت** صائنه و عاتنه بر در کربا او انکله مجاوله
 ایتدی که صمت صدم و صیت حلبه یعنی جیفدی و عت الحاج
 معناسه در **ث** **بانه الحزن** اندوه خود را انکار کرد با و کندی
 اکا اظهار و وصف ایتدی **ج حابه** حجت گفت با او انکله حجت
 سولیشدی یعنی برینه غالب اولمق ایچون هر بری حجت و دلیل
 ایراد ایتدی بقال **حجه** ای غلبه و مغلوب اوله کسند بر محجج درل
لاجه بتهبید با او انکله لوج و مجاوله ایتدی بقال بینما حابه و لاجه
 و فی المثل **الرجح من الخفسار** قال **لنا صاحب** مولع بالخلاف
 کثیر الخطا **فیل الصواب** **الرجح** لیا قان الخفسار و انهی اذا ماشی
 من غراب **ج انا اشاخ علی فلان** من بجلی میگنم بر فلان چیز فلان
 سنه برین بخللن ایدرم **و حاده** خلاف کرد با او اکا مخالفت ایتدی
 حده منع معناسه اولمقله مخالفت ممانعه معناسی مستقیم اولور
 راده و خشی بو معنایه قریبدر **شاده** سخنی کرد با او اکا شدت
 اسدی **شاده** دشمنی کرد با او انکله دشمنیک ایتدی ضدون
 ما خود در و ضد ایدرم بو معنایه در ضد معناسه در و لفظ ضد
 جمع و خشی اطلاق اولنور عا و وجع اللدیع در دمار کزیده بوقت
 خویش باز آمد سلان صوقان کسندنگ و جعی نینه کندی
 و قنده کلدی جوهری ویدیکه سیله صوقان کسندنگ و جعی صوقان
 و قندن برسنه تمام اولدقده نینه عودت ایدر اساسده ویدیکه
 اعدا و الوجع معلوم اوله و قنده و جعک همچا سندن عبارتدر
 بقال عدا و التسليم سبعة ایام با دام فیها بقال فی عدا ده

فانما نشاء فعل مضارع
 نفسی
 و فی الصحاح التاذه
 فی النبی التشریفه
 قال سباجا و سباجا
 و یکون علیکم
 و سباجا

و دخی

و دخی به مرض عدا و دیر بر از زمان مرض ترک ایدوب نینه عودت
 ایتسه وقت معلومه و فی اکدیث لازالها کله خیر نعا کسند
 بقال لا آتیک الاعداء القمرا لثمة یا یعنی بن سکا طاق اولمق الا
 سنه ده بر کره زیر امر شریایه تمام سنه ده بر کره عودت ایدر **ساره**
 راز گفت او را اکا سر سولدی **ساره** بدی کرد با او انکله شریایه
 بری برینه بر امزون ایتدی بقیر اولنور صائنه علی الشی بد شوک
 او را بر کاری داشت کوچ ایلدانی برایشه ملوندی یعنی برینه
 اکره ایدوب زور ایلد ایشلندی **صائنه** کزندر سائید با او انکله
 ضرر بقتدر دیکه مرادی بری برینه ضرر بقتدر دی و بکدر **قاره**
علی کذا قرار گرفت با او بر فله چیزه فلان سنه او ز رینه انکله قرار ملوند
 در ایلری انک او ز رینه معتر اولدی مانه بجاوید او را ناسفکند اکا
 صا رلدی و یاپشدی رنینه القا اینک ایچون ماره بر وینن
 بدگفت یوزینه قار شو عتف ایلد سولدی عازه بمعنی غالبه و مانعه
س **مائه** بسود با او انکله مس ایدیشد که بری برینه صیفادی
 و یاپشدی بقیر اولنور **س** **فاصنه فی الحساب** برابر کرد با او
 شمار حسابده انکله برابرک ایتدی یعنی اکا کچن مبلغ مقابله سنه
 کند او مقدار مبلغ الدی و فی الالاس **فاصنه** باکان لی قبله
 ای حسبت مثل ذک **س** **حاضه** بر افرو لید با او انکله تحریض
 ایتدی که بری بری قندر و ترغیب ایتدی **ظ** **ما فله** بدی کرد با او
 انکله بدک ایتدی **شاره** محاسنه **ف** **صا توهم** صف کشیدند
 ایشانرا انزه صف چکوب مقابل ملور و لیرق **ح** **حاضه** خصومت
 کرد با او انکله خصومت ایتدی حاضه فحقته در راه رفیق المله
 خصومت ایدوب هر بری حق نیم طرفنده در دیو اده ایتدی ک
 آخر الامر حق نیم طرفنده اولمقله بن اکا غالب اولدم معناسه بقال
 بینما حاضه و عدا ایه خصومه و تدقیق فی الامر و خصومت و معناسه
 و دخی اول کسند که او فی **ح** **حیبه** ایچون خصومت ایدر اکا انه لئرنق
 الخفاق و بر **شاقه** خلاف کرد با او انکله مخالفت ایتدی شق دن
 ما خود در طرف معناسه کو با بری بر طرفه و بری آخر طرفی ملوندی
 و فی المثل شق عصاهم فوی **شجور** شق عصا تقرین جماعه کنایه

اکانه الودین دیر

مخفی و کسند لفظ فاضل
 منتقن و کسند لفظ فاضل
 سینه سار ایتدی و کسند
 قابل نقول نقاب
 فکده صا بد کله
 کبی بو سنادن تا خود در

و فی انج المداقه
 بکری و کسند
 فاضل

و نوی مخالفت و شجور بعیده معنای در بعضی بری بر ملا کلمه
 مخالفت بعیده مابین کتک تفرقه باعث اولدی کتک حاکم
 مثل باراه ل **خاله** دوستی کرد با او انکله و دستن ابتدای خلد
 فاجور در دستن معنای و منه الخلیل كما وقع فی بعض
 التسخ وهو الخلیل دوست **ح** **اخله** و **اخلاء** و **الخلائع** و **الخلعة**
 دوستی و دستن يقال اذا جاءت الخلة ذهب الخلة ثم شانه
 پیوید اورا الی قودی و دخی شامته دیر لربن اکا قریب اولدم او
 بجا قریب اولدی معنای و اینته کی و حنی شام فلانادیر لر
 فلان کتک عندئذ اولان سنه بی تفحص الیه و به حکم یرده
ضامه نزدیک شد با او اکا قریب اولدی ن عانه برابر کرد با او
 انکله برابر کتک **المعتل اللام بالواو** و **الطاهة علی التثنی**
 موافقت کرد با او پرچیز سنه او زیننه انکله موافقت ابتدای يقال
 و اطوار اسمی اینه ای تو اطباء **ب** و **اشبه** بر جت از جا با او
 جنگ را بردن سجدادی انکله و کتک ایچون و آریه قریب
 و او او را اکا حیله ابتدای حاصنه معنای و **اطلب علی الامر**
 همیشه کرد بر کار ایشه مداومت ایروب اندن منفک اولدی
 و اکب دخی و اطب معنای کلوره و **وارد** بابشخو را با او
 انکله حیوانات صوایچه جک موضعه کلدر و زود صدر مقابلی در
 صکره توسیع ایروب و **آرد** و **دیوب** انکله بر موضعه کلدر معنای
 اراد اندیلر و **أعدده لوقت** وعده نهاد با او بشکامی انکله بروقت
 معینه وعده شدیلر و فی المثل هذا الکرم الزم من دین الغیرم **ر**
واتر الکتب پیایی فرستاد نامه بار نامه لری بری بری اید بخیر
 کوندردی منجی اولمیه که اشیا میانه موآتره مابینلر نه نوع موقوف
 متصور در و اگر بری بری اید بخیر متتابع اولورسه بوجالته ملا کرد
 مواصله دیرلر بولور و دیرلر و لهذا و اتر القوم دیرلر کون استا
 و بر کون انظار ایسه زبیرا لفظ موآتره و نردن ما خود و لولخله کتک
 تک اولقن اقتضا ایدر و و اترت الناقه دیرلر جک اید کله اول
 دیرنی صکره آخو زیننی وضع ایروب را کب اولان کتک بزیمت
 اولسون ایچون ایکی دیرنی معاد وضع **ه** **واتر الایسر** و **دیرنی**

قوتش فضل و موفقتن
 نسی و ارد در بری
 لکرت عنان بوساز
 عانی و در کتک
 علی لکرت
 علی لکرت

فرمان ده را امیره وزیر کتک ابتدای وزیر اصلنده نقل وزیر
 موازیر معنای در اکیل و مواکل کبی وزیر اولان کتک نقلته
 تحل اید کی ایچون وزیر تسمیه اولدی و لفظ امیر بر دیر صقتر
 امر معنای و امیر کتک صفتنه اماره دیر لکه ترکیده بیلک تغییر
 اولور لفظ احسن المصنف فی رساله المسامات بنو ابلغ الکلم
 حیث قال اماره ادبار الایاره کثرت الوباء و قلة العجاره ایان
 و الاماره فانها للاماره و البلاد ابارة و لن یفلح وزیر عند
 امیر ما طلع ابن جمیر و سمر ابناء سمر اثل علی من وزیر کلا لا وزیر
 کونوزرا کتک فهاد و لیکم و برا کتک الا اجر کم بالنفس و الوزارة
 نفس بلا با بلا بالوزارة کل وزیر موسی الوزیر الا وزیر موسی
س و النسب بقریفت اورا اکا حیله ابتدای يقال فعل ذلك
 بد السنه و مؤالسنه ای خد اعاظ و اکفله و اطبه معنای و
ح و **أضعه** مواظعت کرد با او انکله عدادنی ترک ابتدای عبد
 اولان نسخ و کتاب ده بو و جود او زره و افع اولوب مواضعه
 لفظک معنای بیان اولدی اکثر کتبه مناهرو و سنار کتک بیج
 ایلد تغییر اولوب مجد الدین و الموافقة فی الامر عبارتنی زیاده
 ابتدای و مطرزی المواضعه خلاف بیع المراجحه دیدی و **أقعها**
 جماع کرد بازن خاتون ایلد جماع ابتدای و **واقع الامر** بیفکند خوشتن
 در کار کندوی ایشه القا ابتدای و اقع الرقیعه دیرلر کذوبی
 جنگه القا ایتیه و واقع دیرلر قائله معنای و فی المثل
 و قنوا فی دوکته و بویج دوکته و بویج بویج اختلاط معنای در
 شتر و حصومه و شدی و به جک برده ضرب اولور **ف**
و أصفه خرید و فروخت کرد با او بصفت انکله و صف ایلد
 الش و برش ابتدای بیعی کور مدن و اقفه با ستا و با او
 انکله دوز شدی مثلا و اقفه فی الحرب دیرلر جنگده قارشو بقار شو
 طور سه **لر ق** و اقفه زینهار بست با او انکله عهد با غلادی و **أقفه**
 موافقت کرد با او انکله موافقت ابتدای و دخی و اقفه دیرلر صاف
 معنای و يقال بینما وفاق ای اتفاق و اقفه بزرگ کرد با او
 در رفتن یور یکله انکله مجاوله ابتدای یعنی بری برینه سبقت ایچون

ادعا ایتدی و حاجیت التما بالمعطر در لریدن بفرور با غمق امید
 اولسه **زایله** حدایی کرد از وی اندن مفارقت ایدوب بعد
 اولدی انالا از ایکس یعنی بن سندن ایرلم تقول زله عن صفة
 واعزله و فی المثل زیل زوبله و زواله اساس دیدیکه فعلی صیدیه
 اسناد قبیلند مدرکه اصلنده زیل زواله و زوبله ایدی یعنی احوالی
 متفرق اولغله متفرق اولدی اول کسند حصنه ضرب اولنور که
 مصیبت مبتلا اولغله زیاده مضرب اوله و اکثر یا مقام بدو عاده
 ازال اید زواله در لر **کایله** پیما نه کرد با او انکله کیل ایله معاطله ایدی
 و دخی کایله صاعاً بصاع و بر لر انکله کیل کبی مکافات اندم مستانه
 که کرکی کبی او شدک تغییر اولنور و کایله فی المقال در لر بجا
 هر نه سوید دی اید بن دخی اکا انی سویدیم ویدیک برده
مایله بچسید با او انکله میل ایتدی یعنی برایشه انکله میل ایتدی
 ن **باینه** حدایی کرد با او انکله مفارقت ایتدی **داینه** خرید و خرد
 کرد با او بوام انکله دره سبب الش بریش ایتدی **عاینه** روی باره
 دیدیش آنی بوز یوزه کوردی عین دن ما خود در بر کسند قدست
 ایتدکه ریاء خدمت ایلیر اکا عبد العین در ریاء صداقت ایون
 کسند یہ صدیق عین و اخو عین در لر **لاینه** نرمی کرد با او انکله
 ملایت ایله معاطله ایتدی خاشنه مقابلی در بقال لابن الصحا بک
 و لا تخشائهم **المعتل الهم رای الناس یعلمه جمود و نماز**
عمل خویش و عملنی خلقه کوسر دیکه زیا ایتدی تغییر ایتدی اولنور
ب جاباه فی البیع محابا کرد با او در بیع بعیده کامی با ایتدی
 و دخی جاباه در لر عطیه خصوصنده انکله مجاولاتسه که جادون ما
 ما خود در عطا معاسنه ت **اناه** بد او را انی و پردی و دخی
 اناه در لر موافقت ایتدی و کوردی معاسنه پاناه دخی انی و پردی
 معاسنه در و اناه زمانه مطیع اولدی معاسنه دخی کلورث
جاناه همز فوشد با او دیز دیزه او توردی ج **حاجاه** پرد کفت با او
 انکله لغزش ویلشدی **وی الاجته** پرز و لغزج **اجایی و اجاه** و شنی
 پوشیده داشت با او انکله کز لود عداوت طویدی اگر کتبه و اخینه
 لغزلی و ارسنه عبارتله تغییر اولدی دخی اصلنده ظلت معاسنه

غمق اولدی که لغز با ایه انحال
 و معاطله ایلدی و کلورث انحال
 کبی در وی کوردی و انحال
 معاسنه در و اناه زمانه مطیع اولدی
 معاسنه دخی کلورث
 معاسنه در و اناه زمانه مطیع اولدی
 معاسنه دخی کلورث
 معاسنه در و اناه زمانه مطیع اولدی
 معاسنه دخی کلورث

اولغله

لغزلی و ارسنه عبارتله
 تغییر اولدی دخی اصلنده
 ظلت معاسنه

اولغله کویا مدار ایدن کسند نار اسببیده در و ننده اولان عداوتی
 ستر ایتدی ظلمت اشبایی ستر ایتدی کبی عابجی القیبی شیر زن
 حر مادرس داد کودک را معصومه والده سندن غیر می خانده
 سویدی امیز وی اول معصوم که والده سی پلاک اولغله آخرک
 سویدنی امه اکا عجمی در لر دخی عابجی القیبی در لر مدون کسوب
 سویدینه طعام ویرسه **جاه** راز کفت با او انکله سر سویدیش
 بخودن ما خود در ای کسند میا ننده اولان سر معناسنه **سوزنی**
 هم از همسر که سر دش تغییر اولنور **قوم** **نجی** مردمان راز کویان
 سر سویشن قوم اخشن ویدیکه نجی کاهی جمع اطلاق اولنور صد
 کبی قال الله تعالی خلصوا نجیای ای متناجین **هاجاه** هجو
 کرد با او انکله هجو ایتدی یعنی بری برینی هجو ایتدی **لاحاه**
 بستید با او انکله مجاوله و نزاع ایتدی **لجاه** ایتدی در لر لغت
 ایله بدو عامقاسنده و **لجاء** اللابی ای لاسه اللاتم و فی المثل من لاجاه
 فقد عداک یعنی بر کسند ایله منازعه و مخالفت عداوته منجر اولور
 احباب میا ننده منازعه معقول و کلدر زیر صداقت عداوته
 مبتدل اولور ویدیک برده ضرب اولنور **انجی** **بینها** برادری کلند
 در میان ان دو کس اول ای کسند تک میا نده اخوت القا ایتدی
 یعنی انلری بری بری ایله قرنداش ایتدی و عبارت مذکوره بری بری
 ایله بار شد روی مقامنده استعمال و انلری بری بری ایله دوست
 ایتدی ویدیک برده دخی استعمالی شایع در بقال اخوان الوداد
 اقرب من اخوان الوداد و دخی اخ الخیر و یوب شر مراد ایتدکلری
 لفظ شری لسانه اجوا ایتمک ایچون در بزم اصطللا مزده بوق ویدیک
 برده خیر دیدیکلری کبی و تقول شد ایتد بینها او انجی **الآخار و حل**
 اواری التریا یعنی حضرت الله تعالی میا ننده اخوت میخنی
 حکم ایدوب ریای اپنی جوزسون **د باداه** بالعداوة اشکارا
 کرد با او و شمینی را اکا عداوتی اشکاره ایتدی **صا داه** بدارا
 کرد با او اکا مدار ایتدی و **اجاه** و ساستره کبی بقال من صادق
 فقد صادق و دخی صا داه در لر عارضه معناسنه حسن نظم کرمیده
 صا داه القرآن قرات ایتدی و او با معناسنه و عارضه من عملک

اولغله

بید یا بر سید اورا انی کوردی یا اکا بتشدیکه طاقی اولدی تعبیر اولور
 کت **باکاه** بکریست با او انکله اغلا دیکه اغلا شد بکریست اولور بیتی
 بیقی سباکاه لفظی اغلا مقده بری بری بله مجاوله ایله نفسه ایتدی
 و اساس عبارتندن دخی مستفاد اولان بودر زیرا با کیته فیکیه
 ای کنت ایکی منه یعنی انکله اغلا شوق بن اکا غالب اولدم
حاکاه بانست با او اکا مشابره اولدی یقال یحاکاکی الشمس حسنا
 ای یشابها و دخی فلان یحاکاکی فلانا دیر لکن علی کبی عمل ات
 و فی المثل من القبول **لا ابالیه** باک ندازم ازودی اغلا الم حکم
 و قایرم بلواصلنده بجز به و امتحان معناسنه در که بر کس نه تک
 حالندن خبر دار اولمق معناسنه پس مبالات و بلا بری برینک
 احوالندن خبر دار اولمقدن عبارت اولور و لا ابالیه بن انک حالندن
 خبر دار اولم زیرا بن انی آدم برینه قوم که حتی حالندن خبر اولم
 معناسنه بجز اولور و بعضیله دیدیلر که لا ابالیه لفظی لا اباوله لفظی
 مقولودر لا اخطره بیالی و لا القی الیه بال یعنی بن انی خاطر میه کتوم
 و بن اکا صرف ذهن اتم معناسنه و الاوه مدارا کرد اورا اکا
 مداری ایتدی یقال داریت فلانا و دایته ای صانعه و رفعت
علاه بلند کرد اورا انی عالی ایتدی و دخی علاه دیر لکن خصوصه
 انکله مجاوله ات و عال عتی بندن بعید اول و عال علی بنم اوزیر
 تخیل ایله معناسنه در **غالی الشی** کران خبر دار انی زیاده قیمت
 ایله اشترا ایتدی و غالی التبیر دیر لر زنی زیاده ایتدی معناسنه
م حامی تله تکبانی کرده بوکا انک اوزیرنه ماقظلق و حمایه انی
 حمایه ایتدی و حامی عنه دیر لر اغلا دفع ایتدی معناسنه **زاهاه**
 تیر اغلاخت با او انکله اولق آتشدی **ساماه** بندر کرد با او دیر لکن
 بیوکلکده انکله مجاوله ایتدی **دانا** نزدیک شد بوی اکا قریب
 اولدی و دایته بین الشی بین دیر لر قاریت بینهما معناسنه
ساناه خشنود کردش انی راضی ایتدی و ساینه حتی استخرجت
 ما عنده دیر لر اکا مدار اولطف ایله معامله ایدوب دروننده
 هرزه وار ایله معلوم ایتدی معناسنه و نسبت لکن الام دیر لر
 سهیل اتم معناسنه **عانا** ریج بکشید اورا انک زحمتی

و قاسطه العکله
 فی اری

چکدی

چکدی قاساه کبی فاناه مدارات کرد با او اکا مدار ایتدی و ما
 یقاینی بذا الشی برایش بکامواقی و کله معناسنه اصعبی دیدیکه
 قانیت الشی ای حلطنه و فاناه الشی دیر لر اتم معناسنه
ماهاه در مخزنه کرد با او انکله مخزنه مجاوله ایتدی فعال باهونه
 قهوهسته یعنی معاخره ایتدم بن مخزنه غالب کلام **خاهاه** بانست با
 او اکا مشابره اولدی تقول کبف نبایه و لا نبضایه **المعتل الفار** و
العین یاوم الاجیر روز بزد گرفت مزدور را ارغادی کونکس ایله
طلودی المعتل الفار و اللام خ و اخاه برادری یادوستی
 داشت او انکله قزده اشلق یادوستی ایتدی ر **واراه** پوشید
 اورا انی ستر ایتدی **واقاه** بیام با او اکا کله و اقیته بکان کذا
 دیر لر فلان مکانده کلام و اقیته فی المعاد دیر لر وعده و فالتشوب
 خلف ایتدی معناسنه **دالاه** دوستی کرد با او انکله دوستی
 ایتدی **والی الشی بین** پیوست میان دو چیزه ایکی شنه تک
 مابیننی اولاشدردی یعنی بری بری ایدو بجه ایتدی اعضا و ضوی
 غسلده و لا سجدد دید کوی بومعاندن تاخوذورد دخی عرب
 ارکک قبولمدن آروپ تمیز ایله دیدیکه برده و ال غنک عن غنی
 دیر لر و اگر قویون و کچی مخلوط اولوب تمیزی ایله امر اولسه و انکله
کرکت المعتل العین الام و **داوا** دارو کرد اورا اکا علاج
 ایتدی که طیب اکا درمان و بیمار ایتدی تبیر اولور و در مانه دو ایدیر لر
س مساوی بینما برابر کرد میان دو چیزه ایکی شنه تک مابیننی
 برابر ایتدی که دونلندی تبیر اولور سوسی بینما دخی بومعناسنه در
و بذا الشی لایسوی بذا الشی این چیزی نمی از داین بهار ایتدی
 بوبهای دکر یعنی قیمتسه مساوی دکلر **قاوا** بندر با او در نیر و قوت
 او عاسنه انکله مجاوله ایتدی لر قانیه فقویه دیر لر قوت خصوصه
 بن انکله حدال ایتدم اغلا را اکا غالب اولدم و بنم قوتم انک قوتندن
 زیاده اولدنی ظاهر اولدی و قای شریکه المساع دیر لر ایکی شریک بر او جز
 ساع اشترا ایتدی که نکره غایت شنه بالغ اولبجه مابیننده زیاده ات
 و مبلغه بالغ اولدقه اول مساعی شریک بری کند و ایچون اختیار
 ایتسه قداقتواه دیر لر **ناوا** دشمنی اشکارا کرد با او انکله عدوانی

و فی المثل وقع فلان فی اری
 ایدو بجه ایتدی تبیر اولور
 سوسی بینما دخی بومعناسنه در
 برابر ایتدی که دونلندی تبیر اولور
 سوسی بینما دخی بومعناسنه در
 و بذا الشی لایسوی بذا الشی
 این چیزی نمی از داین بهار ایتدی
 بوبهای دکر یعنی قیمتسه مساوی
 دکلر قاوا بندر با او در نیر و قوت
 او عاسنه انکله مجاوله ایتدی
 لر قانیه فقویه دیر لر قوت
 خصوصه بن انکله حدال ایتدم
 اغلا را اکا غالب اولدم و بنم
 قوتم انک قوتندن زیاده اولدنی
 ظاهر اولدی و قای شریکه المساع
 دیر لر ایکی شریک بر او جز ساع
 اشترا ایتدی که نکره غایت شنه
 بالغ اولبجه مابیننده زیاده ات
 و مبلغه بالغ اولدقه اول مساعی
 شریک بری کند و ایچون اختیار
 ایتسه قداقتواه دیر لر ناوا
 دشمنی اشکارا کرد با او انکله
 عدوانی

يقال اضطربت الامواج يعني دریا بک موجی حرکت کلوب بری بر
 اصلنده اضطرب در ضرب دنه ماخورد و اضطرب امره در لرزشی
 مختل اولدی معناسنه و ایکی کسند بر بر بلبلج ایلد مضارب به تسلر
 اضطربا در لر و حلب ایدرکن حالبنی ایامنی ایلد ضرب ابدن ناقیه
 مضارب تشبیه اولور که جمعی ضواری کلور مذکر صیغه سبله تعقیب و کتبه
 ایچوندر زبیرا ذات ضرب قوه سنده در امراده حایض ذات
 حیض تقدیرنده اولدی یعنی کبی و فی المثل ضواری بشت لغزین
 بالید پس آهسته سوق و عرف و عرفه بر نوع یاره در که انسانک
 انده چقار و الده جرح مزور جرح ایدن کسندیه معروف در اول
 کسند دوه صاعمه قادر اولدی یعنی اول مضارب اوله دوه لر بر نوع
 دوه لر در که انده یاره سی اوله کسندیه صاعمن ایچون سوق اولمشله
 قادر اولما و یعنی حرمت تکلیف اولنان کسند حفته ضرب اولور
اعترب غریب شد غریب اولدی و دخی اعترب الرجل دیر لر
 اقا ریندن تزویج ایتوب اجانندن تزویج استه **اعتسبه**
 بزور بستد اورا الی کوچ ایلد الدی که غضب ایدی تعبیر اولور **اعترب**
 نزدیک شد قرب اولدی قرب معناسنه اقتضاب الکلاه در حال
 بگفت سخن را کلامی علی طریق الارحال سوبله دیکه تفکر ابدن بدیهه
 سوبلدی تعبیر اولور و دخی احتضب غضباً من الشجر در لر اغاجدن
 بر بوداغ قطع ایتنه و الی کسه جک الهم مقضب و قطع اولنان
 بداعه قضایه در لر و دخی اقتضب الناقه در لر تعلیم اولنماش دوه
 رکوب استه **اکتساب** انده کین شد مخزون اولدی **وهو الکاتبه**
 حزن انده نایقده شدت خوف در ددی **اکتب الاساطین**
 بنشت سطرهارا سطراری باز دی و دخی اکتیب الرجل در لر کند
 اسمنی دیوان سلطانده اثبات استه **اکتب البشیر کتب**
 کرد چیز انده بی قاز اندی کسب معناسنه کسب اصلنده
 جمع معناسنه ایدی مکره طلب رزقه استغالی شایع اولدی
 و لفظ کسب خیره و لفظ اکتساب شده منعله ز قال استیجانه
 و دغالی طاماکسبت و عملها ما اکتسبت زیرا اکتسابده اجتهاد
 معناسی ملحوظ در و شرف کشتهاسی و اکا بنای الجذابی و لفظ

و فی المثل از کز غایب تعبیر
 عبارت کسب و کسب اولور
 تزک عایانه و کسب
 پیغمبر
 قال بقولنا
 فی المثل قال
 فان کسب

نفس مذکور اساطیر لفظک
 جمع البشیر از لغت معنی در
 سطر کسب اسطر و اسطران
 جمعی اساطیر و لغت کسب
 ان اساطیر اسطره جمع حق
 اولدیغنه بسنی و اولور
 ان کسب

نفس تحصیل شوه زیاده رغبت ایلد سعی ایلد و خیره بودا ک
 یوقدر لهندا بسنی اکتساب ماده سنی تصرف کردن در کسب غایب
 تعبیر ایدی **التبیت النار** بر افروخت آتش آتش اولدی
انتخبه بر کز بد اورا انی اورنده لودی که انی اختیار ایدی تعبیر
 اولور اصطفا و اختیاره معناسنه **انتخب** بکسبت اغلا و
 که نجیب و نجب رفع صوت ایلد اغلامه مخصوص صدر اساسده
 و من المجاز انتخب جدنی بکانه دیدی و حقیقی معناسنی بر شنبلی
 کندوبه واجب قیلوب التزام ایلد ر بقال نجب ای واجب علی نفسه
 و قضی نجب دیوب مات معناسی اراده قیلندنی موت بر کسب پیغمبر
 التزام اولنمش مذکر کبی نذر اولدی ملاحظه سبله در **انتخبه** بر کز بد
 انی اختیار ایدی انتخبه معناسنه انتخاب اصلنده بر شنبلی نزع
 ایدوب قیوب معناسنه در کویا قلبینی نزع ایتدیلر مکره اشیا
 سیاننده بر شنبلی اختیار ایتدیلر انتخاب اطلاق ایتدیلر که کویا اول
 شئی اشیا دن نزع ایتدیلر **وهو النخبه** کز بد اختیار اولنان
شبه انتدب لکذا اجابت کرد بر فلان چیز فلان شنبه یا اجابت
 ایدی بقال **تدب** کذا فانتدب له یعنی تدبیر بر شنبه جانغردیلر اول
 اول دخی اجابت ایدی و دخی کانتدب له فلان دیر لر تکلم ایدی
 و فلان کسند انکه کلامه معارضه ایدی معناسنه **انتدب الیه**
 نسبت کرد خویشدن را بوی کندوبی اکانسبت ایدی و دخی انتدب الیه
 در لر کندوبسبتی اکانسبت استه و اگر دعوی انتساب ایدر سه
تغیب دیر لر و فی المثل القریب من تغرب لامن تغیب **انتدب**
 بر پای استاد ایاق اوزرینه طور دیکه دیکلدی طور دی تعبیر اولور
 و طلمای به یعنی آتش طلیح ایدن طبایحه انتضب دیر لر طلیحه بی آتش
 وضع ایلد معناسنه و انتضب لامر دیر لر برایشی هم اینسه و انتضب
 الغبار دیر لر ارتفع معناسنه و بوشوز لری طوغری اولان کچی به
 نصابه و دیکلدی بو معنادن ماخورد **انتضبت** روی بندست
 زن خاتون نقاب باغلدی و ایکی کسند بری برینه مائل نظر
 اولسه همانی نقاب واحد دیر لر **انتضبت** غارت کرد بیه غارت
 ایتدیلر نوب دن ماخورد قاین معناسنه **انتضبت** الكلام

در حال گفت سخن از حال او بدین سویدی کلامی واقفیت فلان در
 فلان در آن فیه باک اولدی معنای **التفت الیه** و انکرست
 با او اکانظر ایندی لغت بوکیمک معنای در نظر آید که منقول
 اولان کمنه جانبیه بونیونی عادتاً صرف ایدر وانک طرفه اگر
ت اجده کور کند قیر فاردی جدت دن ماخوذ در قیر معنای
 جدت دن ماخوذ در قیر معنای تعول شر الاجدات نزول الاجدات
ما اکثرت به باک مذارم از دی بن اکامیالات انیم که بنم انذن باک
 و پروام بو قدر تغییر اولور کثر الامر در حرکت معنای پس ما اکثرت
 ما اکثرک معنای اولور که بنم نظرمده فلان کمنه برشی و کدر پس انک
 ایچون بن بر مدینه حرکت انیم معنای بجز اولور **انکث الجبل** باز
 شد تاب رسن ایچک بوکوی آجلدی فی الحقیقه **انکث لفظک مطاری**
 در یقال **انکث الجبل** فانکث ای نقصته فانقص و اگر ایچکند
 منقص اولور **انکث الجبل** و بر مطاوعت اولمخرج **انکث**
 شاد شد با او انک سبیل مسرور اولان کمنه به بیج و بیتهج و بر لر
استلحت العین بجهت چشم کوز سکر بدی طارث العین
 وضعی بو معنای درونی المثل با سکر عینی مختلج **اختلج القنی** بکشید
 چیز را سنه لی چکدی جذب معنای و بر کمنه هلاک اول **اختلج**
 من بینهم و بر لر فونک میاندن انتزاع اولندی معنای **ادج**
 باخترش رفت کچو آخونده پور بدی **امتزج** به آمیخته شد بوی
 اکا قاریشدی اختلط کی ح **اجترح التبیة** کسب کرد گناه را
 گناه کسب ابلدی **اصطبح** صبح خورد صباح وقتند ایچیلر
 شراب ایچدی **اصطلموا** بکدی بکرم صلح شدند بری بری ایله صلح اولور
افتتح الصلوة آغاز کرد نماز نماز شروع **افتتح علیه** که احکام
 کرد بر وی فله چیز فلان سنه لی اندن حکم طریقیله ایستدی
 ممکن الحصول میدرد و کبیرانی فکر ایستدی و وضعی اقتضت الامر
 و بر لر بوایشی اول بن پیدا ایتم مسبق بالمثل و کدر معنای
 و عادتاً قویو خفا و لیمان موضعده بر کمنه قویو خفا ایست **افتتحت**
 البئر و بر لر **افتتحت** اجل و بر لر اسلار کوب اولنماش و و بر لر کوب
 ایستد **التدح** کسب کرد کسب ایستدی **امتدح** بستود اورا سنه

فارسه و غیره
 چشم برین کلمه
 معانی
 قدر الفرق کتابین
 و اولج فی باب الاطلاق
 و فی امثال التولید از اولج
 الفارسیه و استخراجه
 البقال ایچو خفا و لیمان
 کوب اولور
 کسب کرد

مدح ایستدی مدحه معنای **استطحت الکباش** با یکدیگر سرورند
 قویان قویله بری برینه بونیوز و و بر لر معنای در تدارک صلبه
 خصمه غالب و مهاتن اولان کمنه مغلوب اولور و بر لر یک برده بر
 اولور **اضطر حوا** فریاد کردند بیکدیگر بری برینه فریاد ایستدی
 اصلنده اصتر خواور که صراخدن ماخوذ در صوت معنای **اطبع**
 بختنی ساخت طبع اولنا بن سنه پیدا ابتدا اصلنده **اطبع** که طبع
 ماخوذ در پیشور یک معنای ابن التکیب طبعه ده پیشور که و بر لر
 ایچکه مخصوصه دیدی فرور آبادی طبع لفظنی انضاج ایچک تفسیر
 ایستکده مکره استوار او اقتدار ایدیکدی بو معنای بهر اتملج
 الشئی بکشید چیز را سنه لی چکوب چقاردی امتلج القلاع ضرب
 و بر لر دیش طعن کمنه تک ویشی چقاردی معنای و قاصفه
 معاد اولان علامه ملایح و بر لر که بعد معنای اولان ملایح
 ماخوذ در **انتسخ الكتاب** نوشت کتاب را کتابی باز دی انتساج
 اصلنده بر کتابدن نسخی اخذ ایتمکدن عبارتدر سنحت کتابی
 من کتاب فلان و انتسخه و بر لر بر کمنه تک کتابیک نسخه سنی
 اخذ ایستد و کتابت ایستکی کتابی غلط یا زان کاتب حقنده
 مانسخه و انما نسخه و بر لر **انتسخ** بیاماساید شیشدی لغت فی الرزق
 فانتسخ طولومی او خوردم که طولم شیشدی و قباروی و انتسخ المنار
 و بر لر مناره زباده بوکسک اولدی معنای و وضعی ششده بر لر کبیر
 ایستدی معنای هو ذوق و وضعی بو معنای در **ابتد** خوبش
 باب سر دشت کند بی صدق صوایله یقادی **اجتلد** و ایچدی کرا
 شمشیر زدند بری برینه قلیج و و بر لر **اجتهدوا** بکوشیدند سعی ایتملر
 که چالشید بر تغییر اولور کویا سعی ده بر وجهه صرف مقدور ایستدی
 کند و برینه زجت اصابت ایستدی **اجتهدوا** رای صواب جت
 طوعی فکر ایستدی کویا حق و راست اولان رای اصابت اینچو
 اول مرتبه اعمال فکر ایچکه فکر و زجت و بر دی **احتسدا** کرد اید
 جمع اولدی و بری برینه معاونت ایچون جمع اولمده مستعمله رود
احتسدا و التانی الضیافه و بر لر بزم ایچون صافت خصوصنده
 صرف مقدور ایستدی معنای و فلان حاشد و حافظ و بر لر **احتسدا**
 مجر و ساعی معنای **احتقد علیه** کنا کینه و رشده بر دی بقله چیز

تدری با بیع

و قدر فی باب فتح و انصلح

اجتهدوا

بیتنا صاده احتسداش کردن
 دیدی بوسیده بر اقتدار معنای
 احتسداش کردن

فلان سنة چون اكا بغض ايتدی اساسه ديد که تقد عليه دیرلر
 قلبدن عداوت اضا رايدوب انتقام ايجون فرصت کوزت
 حقد المعدن دن ما خودر برکنه معدنی قاريشد يروب برسنه
 چيقارسه **ار تقد** بلرزيد دتيره دی **دی الوعدة** لرزش دتيره
 و جيان اولان کسه به رعديد و رعديد و رعديد و رعديد و رعديد
 شيدن خوف ايدوب اندامنه لرزه ووشد کی ايجون اذو پد عطاءه
 انک شهر عطيه اورا انک عطيه سنی ازاندی **استند اليه** پشت
 گذاشت باو اكا آرقه قوی و دخی استند الي فلان دیرلر برکنه
 النما ايتدی معناسه **دهوالتند** و اوپناه کاهست او صغنه جن
 بر در **افطده** تهر کرد اورا اكا تهر ايتدی صمدن ما خودر قصر انک
 معناسه و هرک مهوری اولان کسه به صنده دیرلر **اطرد**
 روان شد استقامت اوزره اولدی صواسلوب واحد اوزره
 جريان انه اطرد الماء و برسنه همیشه و جود واحد اوزره جار
 اكا مطرد دیرلر قیاس معکود دیرلری بو معنادن ما خودر **اعتضد**
 اعتاد کرد بدو اكا اعتاد ايتدی عضدا اصلنده عضو مخصوص معناسه
 که محل فوت اول خرقوت معناسه استعمال اولدی و اعتد
 انک سبيله فوت بولدی معناسه اولور بتوفیق الله دیرلر حضرت
 اللک توفیق سبيله قوی اولدی معناسه و اعتضدت به دیرلر
 انان معاونت طلب اندم و اعتضدت الشئ برسنه فی عضدم
 اوزرینه وضع اندم معناسه **اعتقد الشئ** در دل گرفت چیزا
 شنبلی قلبنده علوتیکه اعتقد بوحدايته الله دیرلر حضرت اللک
 واحد ايتدی قلبنده ثابت ايتدی معناسه دخی اعتقدی عقده
 دیرلر کندو ايجون بر عقاراشته ايا خود اشجار شتره بی شتمل باغچه
 اتخاد ايتسه و اعتقد النوی دیرلر چکر دک قتی اولسه و اعتقد الکون
 خافی الله دیرلر اخوی اتخاد ايتسه و برکاتب قلنی کینه بیلر اید
 اكا بو بایده طعن ایدلر کاتبه زور ديدیکه اعتقدنا هذا عهدنا صبه
 دیرلر بر شتر ايجون مشتی اولسه و جاد عا عقدا عنقه دیرلر عنقنی تکبر ایتدی
 بر طرفه اکه **اعتده** اهنک کرد بدو اكا قصد ايتدی **اعتمده عليه فی الامر**
 اعتما کرد بروی کار ايشده اكا اعتما اندی **دهی العده** اعتما و
 شده اعتما اولدنج سنه که طیا ناجی تعبیر اولور تقول انت عهدتنا

الذی بقده لخواجنا و ظهره عمود البطن دیرلر ایتدی بشت در آمد
 کچه داخل اولدیکه سیفک غلافنده تسترینه تشبیه طریقله
 در **افتقد فی التفقه** میا کلی کرد و رفقه نفقه ده اعتدال اوزره
 ایتدی یعنی افراط و تفریط مسانده ایتدی تقد دخی بو معنا
 در اقصی فی الامر و قصد چینه دیرلر حدی تجا و ز ایشوب امر
 وسط اختیار ایتدی معناسه زبر اعتدال اوزره حرکت
 ابدن کسه زه راستی قصد ایش اولور **التجد بحسبید**
 میل ایتدی التجدی دین الله حضرت اللک وضع ایتدی کی
 دین دن دین آخره میل و عدول انه الحد دخی بو معنا
 در و **التجد اليه** دیرلر اكا التجا ایتدی معناسه که برکسه برکنه
 التجا ایتدی میلی مستلزمند **التقد الذرم** تقد بسند در بهار
 در سلمی تقد الی بنه مغایلی در و در هرک جیدی ردی سندن
 سجدی معناسه دخی کلور و هومن لغاده قومه ای اخبار هم
 ز **اتخذة و لیا** دوست بگرفت اورا الی دوست اتخاد ایتدی و
 محنی اولمیه که اتخاد اصلنده او اتخاد که اخذ دن ما خودر همزه بی
 تلین ایدوب و تا به قلب نضکره اقوام ایدلر بو اوزره افتعال
 باسندن اولدنی شایع اولغله بای اصلی اولمن اوزره توهم ایدوب
 اتخاد بخت و بوفضل بها ایدلر و بعضیلر تا اولی بی سینه قلب ایدوب
 اتخاد ویدلر اتخاد معناسه اقلند من ماله پاره از مال اوستند
 انک مالندن بر قطعه الدی قلده جکر دن و مال دن بر قطعه تک اسیدند
انتبذ من القوم دور بنشست از مردمان قومدن ابریلوب
 اوزاق اولوردی بنده و بنده ناجیه معناسه در و **انتبذ** یا صد
 و سندر معناسه نبذدن ما خودر طرح معناسه جلوس ايجونه
 طرح اولدنی ايجون بواسمه ایله تسمیه اولندی نعموا بالمشا و
 وقعدا علی المناذره و دخی انتبذ لنفسه دیرلر کندو ايجون نبذند
 اتخاد ایتدی معناسه به **تیر الارست** ازار باغخاندی
ایتر زمان بجای اوزد فرمائی پرینه کتوردی یعنی امری قبول
 ایتدی یقال ایترت ما امرنی به ای استلکث به و فلان موخر
 دیرلر تقد ایتدی که مستبد تعبیر اولور و لا تقرر شد ایدلر کندو دن

سبیل انک و با شنب
 جسدن ذی بو شنب
 بعضی سنه سر کرد در بهار
 عبارتی لایضا نظر ایدر
 ذی التخل اتخاد السائل اذفا
 دخل و دخل و غلب
 و بیسته معناسه
 و خانق حقه و غلب
 معنف و سکه ایشول
 کاربانه اجم
 سینی اشجار ایشول
 ایدر و دخل و غلب
 معناسه
 ذی الساس
 انتذل الریح
 اعتزل حاجیه
 و علم

ترا اولوا بهم واكوشيدند برى برى ايلر جالش بلر تشا اولوا
 الحوب بيكديكر اكر تشد در جنگ جنگه برى برى طو تديلر و
 الصماح ساول العوم اى تناول بعضهم بعضا فى القتال **التناول**
تساؤل الغلمان بر بگديكر بگديكر و كوشش ايلر ايلور برى برى
 اوز زينه صجرا ديلر كه حمله ايدلر قبيلا اولور **تطاؤل عليه العرعر** بروى
 دراز شد عمر اوزون اولدى **تطاؤل عليه** منت نهاد بروى الكاح
 اينكلامون اولدى و دخی تطاول دبرلر تطاول معانسه **تناؤل**
 است دراز كردن برى برى طومون ايجون البنى اوز ائدى
 و فى المثل ابن التراب من هذا التناول وصولى مكن اوليان شته
 ضرب اولور وصولى مكن اوليان شته به ترتيب التناول دبرلر
 و دخی تناول الزكاتب موضع كذا و بر لوه لر بزى فله موضع يتشد
 معانسه **تداوم الطير على الماء** كدر بر آمدن مرغان بر كدر آب
 صوبك اعراضه قوشل جمع اولوب حلقه اولدیلر و تداوم الطير الهواء
 دبرلر قوشل هوايد مرتفع اولور ايجون پرواز ايدوب طولاندى معانسه
 و دم دخی بو معنایه **در تلاموا** بگديكر علامت كدر برى برى لوم ايدیلر
 ولوم ايدن كسبه به لائم و جعده لوم و برلر دلامه لوم سب اولان شته
 دبرلر وانت اللوم من فلان دبرلر سن فلان كسبه ديم لوم شخسن
 معانسه و فى المثل ربت لائم تليم يعنى نيج لوم ايدر كسبه لور ادر كدر
 لوم ايدكى شته بي كند و ارمكاب ايدرونى مثل آخر ليس بلام بار
 من حقه بنا كندن حرف ايدوب فرار ايدن كسبه لوم اولنر جيان اولان
 كسبه كدر برى بيان مقامه ضرب اولور **تناوم حوشن** را
 حقه نموده كند و بى اوبور كوستردى مع بها اوبوماز **زن تعاونا**
 بگديكر ايلرى و اوز برى برى معاونه ايدلر و دخی امره معاونه
 دبرلر متناسبه الاعضا معانسه **تهاون** به خوار داشت اورا
 الى تحقير ائدى و فيه مهانه اى ذل و ضعف و رجل بيتن و بيتن اى
 و قور ساكن **المعتل العين بالياد** تعابو بگديكر راجب
 كدر برى برى تعقيب ايدلر **تخاوج** بگديكر چيدند برى برى
 اوز زينه صجرا ديلر و فى الصماح نهارج الفریقان اى تناو بالقتال
 و يوم الهياج يوم القتال معانسه در فيروز ابادى و بديكره هيجا

ايلر ايلور ايلر ايلور ايلر ايلور
 ايلر ايلور ايلر ايلور ايلر ايلور
 ايلر ايلور ايلر ايلور ايلر ايلور
 ايلر ايلور ايلر ايلور ايلر ايلور

مد و قصر ايلر حوب و هياج قتال معانسه در ح **تصايحوا** بايكديكر
 باك زونى برى برى صيحه ايدلر **تجاج الغص** بگديكر شاخ بداخ
 ايدلر و **تجاج** ايلر ايلر دبرلر سرخوش ايلر بائنه صانته شى ائدى
 معانسه جوهرى ايدلر كه ماح فى مشينه دبرلر صانته رن يورب
 و بديكره ميسج قاز بور و شى كى بور و مكن عبارت در **تزايد و اى**
ثن التعلقه بر بگديكر فوؤدند در بها آخر بان مشاكه ايتنده بر
 برى بگ اوز زينه ادر ايدلر و فى المثل زدهم غنر اكعب بر ادر
 كلاب ايجون دورت كچى ويردوب بر صغرا شته ائدى كلاب
 مز بوره بقر ترس ركوب ايدوب يوربى قور و دخی طرفه لجام دورد
 و صغرى بورندى و جان ايجس ابله صغرك سرعت سير كورب
 بر ادرى الان كعبك يوزينه باقدى و با ائى زدهم غنر و بدي يعنى
 بايلر و بگدي و دخی و بر تا كچى بش اولسون بيع منعقد اولد قدر نضكه به
 زياده ايتك مشترى طرفندن زياده حماقتدن ناشى اولمغه مثل
 مذكور ايجون حقه ضرب اولور و فى مثل آخر از دوت زعما ولم تدر
 زعما زعم غبيط و زعم انتقام الحق معانسه در يعنى فلان كسبه
 زياده غضب ايندك لكن انتقام المظفر اوله مدك مراد ايندك
 اوله مين كسبه حقه ضرب اولور **تخاير و بالخط** بايكديكر خط ميشند
 تا كدر ام خوب نويسد بدي ايد برى برى ايلر باز و شوب بازى يا خيلر
 يارشد يلر تا كه قنقىسى اوبيا زار ظاهر اولد و فى الالاس تخاير و فى الخط
 و غيره الى حكيم يعنى بازوى باز مقده باغبرى شته و قنقىسى خير و
 معلوم اولسون ايجون حكا و ارب عرض ايدلر **تساير و بايكديكر**
 برى برى ايلر يور و شيدلر تا كه گيم سبقت ايدر معلوم اولد تطاير الشى
 پرا كنده شد چيز سه بر پستان اولدى و فى كحديث ما تطاير من
 شعر اسك و دخی تطاير الشى دبرلر شته اوز ائدى معانسه **تعاير و**
 بگديكر راجب كردن برى برى تعقيب ايدلر تعابو معانسه
 ان ائد بغير ولا بغير **تعاير** ايلر ايلر جدا شند برى برى ايلر ايلر
 كه با ميند يه فساد و دوشد بگدي ايجون تعايرلوا باهم آمدند بر بره جمع
 اولد بگدي تعايرلوا مقابلى در و فى المثل هم فى هياط و مياط اى ذهاب

وایاب قوم اضطرابه دوشد برودیه چک برده ضرب اول نور و من حیث
 و قعودانی دو کتیه و بوج منله فریدر دو که دالک ضم و فتحیه مضایقه و بوج
 حاه مهله و بجه الی اختلاط معنایه در **نظ** تعابیطوا با یکدیگر ختم کردند
 بری برینه غضب ابتدا طرح **تبايعوا** با یکدیگر عهد و وفوت کردند بری
 بری اذ الشس و بریش ابتدا و لفظ بیع المعده و صا تقده استعمال
 اول نور باجه دیرراشته معنایه و تبايعان با یح و مشتبه اطلاق
 اول نور و ما رخص بذال بیع و بده البیاعه و بیع سماع مراد ایدر رو بیع
 کند عربیه که بالغ اوله مزویه چک برده ماباغ علی بیع اعد و بر رو بیع
 چون اولان جاریه یا بیع دید کلمی کمال حسنی او لفظه کو یا کند ولی بیع
 ایدر معناسنی ملاحظه سید در و دخی تبايعوا علی الطاعه و بر پا داشت
 اطاعت ایچون بیع از بیع معنایه **تبايعوا** از بی یکدیگر در افتیدند
 بری بری از و بجه دوشد بر کرده مستعمل در تبايعوا فی الشرک و بر پا داشت
 معنایه و فلان یتبايع فی الامور و بر بر کرده کند ولی در ایشه رمی
 ایتسه بقال ما لکم تبايعتم تبايعوا با یکدیگر یارشدند بری برینه یاز
 و یولداش اولدیر تبايعوا علی الامر و بر بر ایشه اتفاق و بری برینگ
 ایتسه تابع اوله بر کرده اجابنه و داع اندکده جا کم الله و اشاکم
 التهم و بر یعنی حضرت الله سلامی سزه معاصب استون ف **تبايعوا**
 یکدیگر را شمشیر زنده بری برینه قلیج و در و بزر و ساینف و سیف قلیج صاحب
 و سیاف جده معنایه در **نظ** تبايعوا کتبیجی بر موضوعه
 صغیر تبايعن المكان و بر بر مکان طار اولدی ضاق معنایه
 بقال او ایضاً بعلیک الامر فانظر سعته و تقول سعته تقول
 اصابته ضیقته ای فقر **ل** **تبايعوا** از یکدیگر جداشدند بری برین
 ابر و بزر و انا لا از ایلک و بر بر بن سندن ابر یلیم معنایه و قوتونک
 توکی کج کردن آبرویه چک برده نزل ضایک من معزاک و بر بر فرها نشا
 دید کلمی کبی و تقول زله عن مکانه و اغزله تسائل الجیش لشکر از
 سوی روان شدند عسکر هر طرفدن آجوب کلدیر و اول عسکره سایله
 و سیاله و بر **تبايع الجلی عن الفرس** یکسید پلاس از اسب
 جل ات دن میل ایتدی که چلی اکیله می تعبیر اول نور و تبايعت فی مشبهها
 و بر خاتون مشی ایتدکه ایکی طرفه صالحه راق بود و بین القوم

تبايع

تبايع و برل مابینلنده فتنه و تجارب اوله و وقت المسیله فی الکتاب
 و برل طاعون منقلو هلاک عام دوشده که عرب دنر بود و جده اوزره
 استماع اولندی **ن** **تبايعوا** از یکدیگر جداشدند بری برین ایدر
 و فی المثل لن یزال الناس یخیر ما تبايعوا فاذا اتساوا و اهلکوا یعنی ناس
 مراتب جهندن متفاوت اولوب بعضی آمر و بعضی نامور اولدجه
 خیر دن حالی اولدیر و اگر مراتبه مساوی اولور سه کند که نه به
 اطاعت استیوب جمله سنگ باکنده سبب اولور ابو عبید و یکدیگر فاذا
 اتساوا و اهلکوا عبارتنگ بنم عنده معناسی بودر که ناسده شراب
 و غیر غاص غریزونا در در پس تبايعی اولور سه شده و ساوک
 اولوب جمله تک هلاکنه باعث اولور **تبايعوا** یکدیگر بوام
 عهد و وفوت کردند بری برینه سیه الیش و بریش ابتدا
 و عادی استند اولان کند به مدبان دیرل تبايعوا یکدیگر ایدیدند
 و کرده ایکی عسکر بری برینی کور و بزر **تبايعوا** ایله غوده شد اوره اگا
 کورندی تبايعوا لشی من الجن دیرل کوزینه جن کورندی معنایه
 و ترانت لنا فلان دیرل بزه کندنی کوستر تک ایچون جلوه ایتدی معنایه
 و فلان تبايعی دیرل کند و یوزنی کور تک ایچون ایتسه به نظر ایتدی
 معنایه و فی الحدیث لایترائی احدکم فی الماء **تبايعوا** از یکدیگر
 شدند بری برین بعید اولدیر **تبايعوا** از یکدیگر دور شدند
 خانه یا خانه لری بری برین بعید اولدیر و التبايعی المكان البعید
 و التبايعی البعید **ن** **تبايعوا** عاشقی نمود عاشق لن که مستردی
 مع هذا عاشق و کل ایدی و صبوه وقت شباده اولان هوا و هوس
 معنایه در و دخی تبايعی الشیخ و بر بر ایدر که کند بصیان عملنی
 ایشلیدی معنایه **تبايعوا** نادانی نمود نادان کوستر و بکر غیبا و
 اظهار ایتدی تعبیر اول نور مع هذا غیبی و کل ایدی و تقول الاغنیاء
 اکثرهم اغنیاء **ت** **تبايعوا** خویش تن را جوان مرد نمود کند ولی سخی
 و فوت صاحبی اولمن اوزره کوستردی و دخی تقاضا دیرل قوی
 ایچون مفتی به کند بر معنایه که مفتی بی حکم اتخا اوزره کوستردی ایدی
تبايعوا ایدی تعبیر اول نور **ت** **تبايعوا** الشی بهم باو کردند چیز را بری
 بری ایدر سنی تذکره ایدر جوهری دیدیکه شفا قهر طبعه شاکبی در مدالکن

کورندی تبايعوا لشی من الجن
 دیرل کوزینه جن کورندی معنایه

و خلقه تعلیم کتابت ایدن کسند به مکتب و مکتب دیر لر فیروز
 آبادی دیدیکه کتاب عالم و مکتب موضع تعلیم معناسند در که
 جمعی کتاب کلور است **استنصه** خاموشی خواست از این
 اندک سکوتی طلب ایدی **استحدث** نوشتن
 انی یکی اولی اوزره عد ایدی و استحدثه دیر لانی یکی پیدا ایدی
 معناسه احدی یکی و استحدثت الامیر قریه وقتا دیر لر امیر
 یکی دیر بر قریه و برانی پیدا ایدی معناسه و استحدثت خیر دیر لر
 فله کسند و بر یکی خبر استفاده ایدیلر معناسه **استخرج**
 بیرون کرد اورا انی طشره چپاردی و استخرج الکتاب دیر لر
 کتابدن علم استنباط ایدی معناسه و دخی استخرج الشی من
 دیر لر فلان نسبه بی فلان کسند و طشره چپارمق طلب ایدی
 معناسه **استدرجه** اندک اندک نزدیک کرد اید اورا انی
 ایه آهسته آهسته قریب ایدی بقال استدرجه ای راه من اید
 الی درجه کذا فی الاساس بفضل استدرجه الی هلاک و ایدی
 معناسه در دیدی که درج دیر لر هلاک معناسه بهیتی دیدی که
 استدرج اذن عبارتدر که حضرت الله بر بنده سنی آهسته
 کند و خشم و عقوبت قریب اید **استمنج** ما شیرین شرد
 اورا انی لذت شره ایدی سماحه فیج معناسه در و اول لبین که
 یا غل اول حبیب الطعم اوله اکامج و سنج و سنج دیر لر و بن
 سنگ عملی کریمه کوروم دیدجک برده **استمنج** فعلک دیر لر
استعلاج چلده دیر لر زنت شد پوست او انک در بی خشن
 اولدی و فلان سنج الوج غلیظ استنج سبیل اقتدا
 کرد اورا انک سلکند سلوک ایدی **استخرج** تبا شد
 فاسد اولدی عبد الملک بن مروان دیدیکه قد و عطفکم فلم تزداد
 الا استخراجا و دخی استخرج فلان دیر لر قاضی عندند و جرح
 اولغه سحقدر زیر ابو حدیث در چق و صحیحی از در معناسه
استصیح بالمصباح بی فروخت چراغ چراغی باقدی و فی الصحیح
 استصحبت بالمصباح ای استرجعت الی الاساس اصصح لک
 مصباحا ای استرجعت و فلان بصبیح الشموع و بصبیح باسبیل

استفتح

استفتح الله علی العدو فی روزی خواست ار خدای بر دشمن
 حضرت اندون دشمن اوزرینه نصرت طلب ایدی **استفتح**
القرآن ففتح علیه کتادون خواست از در قرآن خواندن
 پس بکشدش قرآن او قومه انده فتح طلب ایدی پس
 بودخی فتح ایدی یعنی قرآن قرات ایدر ایکن چه اولوب
 بر کسند و اشاعه غیبی قرات اینک طلب ایدی بقال
 اول کسند دخی اشاعه غیبی قرات ایدی بقال اوا استفتحک
 الامام فافتح علیه استعجه زنت شرد اورا انی قبیج عد ایدی
استمنج عطا خواست از وی انده عطا طلب ایدی
استملح نکلین و شیرین داشتش انی طوزلو و یا طلبو
 طوندی یعنی طوزلو با طاحلو مایدی خاطره خلوه ایدر که لفظ
 شیرین نکلین لفظ نکل عطف تفسیری اوله زبر انار سیده
 نکلین مطبوع اوله و لذیذ اوله نسبه به دیر لر که بی نمک انک
 مقابلی در وجه بر نکل استملحه ای عده بلخی قولی بو معنای نوبه
 در استنج الکلب بیانک آوردسک را کلپی بنا ج کتوردی که
 اوردوردی تعبیر اول نور + قوم او استنج الاضیاف
 کلابهم بقولکون لا تم بولی علی النار و نبح الشاعر عجا و فی المثل
 النبح من بعید ایهون من الهریر من قریب یعنی خوف اندیک
 شنه به قریب اولیب بعیدون حله اید عمل اید استمنج حاجت
 روا کردن خواست از وی انده حاجتی روا ایدوب حاجتی
 روا ایدوب مقصودینی حاصل اینک طلب ایدیکه نبح حاجتی
 روا اولفدن عبارتدر و بر کسند بر کریمه حاجتی عرض ایدکرده
 کریم الکامج در یعنی مطلوبک نام در ادک حاصل اولدی و بقال
 و باقد استفتح و ایاه استنج **استصحه** نصیحت خواست
 از وی انده نصیحت طلب ایدی و استصحه دخی دیر لانی
 نصیحت ایدی ایدی عد ایدی معناسه **استصرخ** زیاد
 رس خواست فریاد و بیجی طلب ایدی استغاث معناسه بقال
 فاصرخه استفرخ الحمام و اگر نوت کبوتر را از بهر چه باوری ایچون
 کو کرین صغله دی **استصحت** الکتاب نوشتن کتاب را کتابی بازم

استفتح الله علی العدو فی روزی خواست ار خدای بر دشمن حضرت اندون دشمن اوزرینه نصرت طلب ایدی استفتح القرآن ففتح علیه کتادون خواست از در قرآن خواندن پس بکشدش قرآن او قومه انده فتح طلب ایدی پس بودخی فتح ایدی یعنی قرآن قرات ایدر ایکن چه اولوب بر کسند و اشاعه غیبی قرات اینک طلب ایدی بقال اول کسند دخی اشاعه غیبی قرات ایدی بقال اوا استفتحک الامام فافتح علیه استعجه زنت شرد اورا انی قبیج عد ایدی استمنج عطا خواست از وی انده عطا طلب ایدی استملح نکلین و شیرین داشتش انی طوزلو و یا طلبو طوندی یعنی طوزلو با طاحلو مایدی خاطره خلوه ایدر که لفظ شیرین نکلین لفظ نکل عطف تفسیری اوله زبر انار سیده نکلین مطبوع اوله و لذیذ اوله نسبه به دیر لر که بی نمک انک مقابلی در وجه بر نکل استملحه ای عده بلخی قولی بو معنای نوبه در استنج الکلب بیانک آوردسک را کلپی بنا ج کتوردی که اوردوردی تعبیر اول نور + قوم او استنج الاضیاف کلابهم بقولکون لا تم بولی علی النار و نبح الشاعر عجا و فی المثل النبح من بعید ایهون من الهریر من قریب یعنی خوف اندیک شنه به قریب اولیب بعیدون حله اید عمل اید استمنج حاجت روا کردن خواست از وی انده حاجتی روا ایدوب حاجتی روا ایدوب مقصودینی حاصل اینک طلب ایدیکه نبح حاجتی روا اولفدن عبارتدر و بر کسند بر کریمه حاجتی عرض ایدکرده کریم الکامج در یعنی مطلوبک نام در ادک حاصل اولدی و بقال و باقد استفتح و ایاه استنج استصحه نصیحت خواست از وی انده نصیحت طلب ایدی و استصحه دخی دیر لانی نصیحت ایدی ایدی عد ایدی معناسه استصرخ زیاد رس خواست فریاد و بیجی طلب ایدی استغاث معناسه بقال فاصرخه استفرخ الحمام و اگر نوت کبوتر را از بهر چه باوری ایچون کو کرین صغله دی استصحت الکتاب نوشتن کتاب را کتابی بازم

و فی الأساس **سخت** کتابی من کتاب فلان و ابستمحه و استخ
 یعنی و دخی استخ استکب معنای کلور قال الله تعالی
 انما کانت استخ **استبعده** دور شورش انی بعید عدايت
 که استبعاد ایندی تعبیر اول نور و استبعده بعید اولدی و بعید
 اولون طلب ایندی معنای دخی کلور استحصه الزرع
 نزدیک آمد گشت بدو اکین بچکه قریب اولدی احصه معنای
 و حصا و التبریثه و دخی استحصه الجبل دیر لر ایب محکم بولکه
 و جبل محکم محصه ای محکم و دخی قوم بر برده جمع و بر برینه منظم اولسر
 استحصه و دیر لر و ستقیم الرای اولان کسینه محصه الرای
 دیر لر **استرشد** راه راست نمودن خواست از وی اذن
 طوعی بول کوستر مک طلب ایندی یعنی ارشد دید س
 تقول استرشدته فارشدنی و هو میثی علی الطریق الاستلال
 الارشد **استرقد** یاری خواست از وی اذن یاروم طلب ایندی
 عطا اید یا قول ایله بقال رفته ای اعانه **استغیبه** سعادت
 جسدن از وی انکلا سعادت ایستدی که انکلا تبین ایندی تعبیر
 که شام ایندی مقابلی او استعدانی سعید عدايتی و اذن
 معادنت طلب ایندی معنای دخی کلور **استشبهه** کواهی
 خواست اذن و اذن شاید لک طلب ایندی و بن اکا یلان شهاد
 تکلیف ایتم دید یک برده لا استشبهه کا ذبا و بر لرانی شاپد
 طوعدی و انک حاضر اولسنی طلب ایندی معنای کلور
استشید فلان شمشید بهمان فلان کسینه فی سبیل الله
استشید اولدی و هو **الشهید** معروفدر که فی سبیل الله مقتول اولان
 کسینه و **الشهاده** شهیدی شمشید لک که شهید ایلد قانم در
 امام زایدی دیدیکه شهید شمشیه اولدی بنگ و همی بود که شهید شمشیه
 ما خود و حضور معنای و ارواح شهید اجنده حاضر در امام
 خواهر زاده دیدیکه ملائکه شهیدک جنازه سینه حاضر اولدی چو ندر
 استقل که خیرتین را از پیش دشمن بیزیت بدو برای فرقتین
 کند و بی وقت محاربه ده منظم صورت شده کوستر دشمنی معرور و اکا
 حله ایچون که بزم لسان زده قاجق کوستردی تعبیر اولور که کلور

که انی اتناج و فی اساس
 ای اعانه علی التکا
 و الزرع
 ای اعانه علی التکا
 و الزرع

بعد القر بو معنادن عبارت در مطارده اقوان بری برینه حله
 معنای در بقال هم فرسان الطراد استفرده تنها و اشد
 بجزی برشده به نفر و ایدوب بالکر اولدی و فی الأساس استفردت
 فلان ای انفرادت به و تقول استفردته فخرته بشفوری یعنی
 فلان کسینه بی تنها بولوب کند و حاجتی اکا کرکی کبی افاد و عرض
 اتم و دخی استطره للقوم فلان استفرد منهم رحلا اگر علیه دیر لر
 وقت محاربه قاجاقن کوستر و دشمن برین تنها بولوب
 او ز رینه حله صحیح ایلد جمله ایندی معنای دخی استفرد القوا
 یذه الذرة دیر لر غواص دریا به غوص استکده فقط شو انجوبی بولکه
 و انکله غیر ایچو بولامادی معنای استمجد افزونی گرفت
 زبا و لک مالک اولدی یعنی شئی کثیر اخذ ایندی و فی المشل
 فی کل شجر نار و استمجد المزخ و العفار یعنی هر اعاج ده اش
 وارد رکن رخ و عفا زده هو قدر بعضی شئی بعضی شئی او ز رینه تفصیل معانده
 ضرب اولور و دخی استمجد دیر لر زباده لک معنای **استمجد** یاری
 خواست از وی اذن نصرت طلب ایندی بقال استمجد فاجنده
 ای استمجد نصرت و بقال عنده نصرت المجهود و عصره المجهود
 و دخی استمجد فلان دیر لر ضعیف ایکن قوی و جان ایکن شجاع اولد
 معنای **استنشد شعرا** خواندن شعر خواست از و اذن شعر
 اذقی طلب ایندی معنای **استنفذ** و سعه تمام کار بست
 توانایی او قدرتی صرف ایندی که بذل مقدور اسدی تعبیر اولور نقاد
 برشده و که نوب و فانی اولقدن عبارت در کویا انبان استعدا و
 اولان سرمایه طاقتنی استفراغ و اقا ایندی **استنفده**
 برهاندش انی قورناردی **من الحکمة** از هلاک شدن هلاک اولقدن
 انی قورناردی و عرب بر کسینه سلامت ایلد و عدايت کده نقد لک
 دیر لر و هلاک نه خلاص بولان کسینه به نقیده بلکه دیر لر اول فرس دشمن
 غارت ایند کده صکرینه کرد و الی را کانه امن التقایذ دیر نقایذ دشمن
 غضب و ملک اندکله کسره کیر و اخذ اولانته اشبادر **استأثر الشئی**
 بزرگ چیز را سینه بی اختیار ایدی و اثره اختیار انک و اشیر مختار
 معنای در و استأثر الله بفلان دیر لر بر کسینه وفات ایدوب

فلان ای انفرادت به
 و تقول استفردته
 فخرته بشفوری
 یعنی فلان کسینه
 بی تنها بولوب
 کند و حاجتی
 اکا کرکی کبی
 افاد و عرض
 اتم و دخی
 استطره للقوم
 فلان استفرد
 منهم رحلا
 اگر علیه
 دیر لر وقت
 محاربه قاجاقن
 کوستر و
 دشمن برین
 تنها بولوب
 او ز رینه
 حله صحیح
 ایلد جمله
 ایندی معنای
 دخی استفرد
 القوا یذه
 الذرة دیر
 لر غواص
 دریا به
 غوص استکده
 فقط شو
 انجوبی
 بولکه و
 انکله غیر
 ایچو بولامادی
 معنای استمجد
 افزونی
 گرفت زبا
 و لک مالک
 اولدی یعنی
 شئی کثیر
 اخذ ایندی
 و فی المشل
 فی کل شجر
 نار و استمجد
 المزخ و
 العفار
 یعنی هر
 اعاج ده اش
 وارد رکن
 رخ و عفا
 زده هو قدر
 بعضی شئی
 بعضی شئی
 او ز رینه
 تفصیل
 معانده
 ضرب اولور
 و دخی
 استمجد
 دیر لر
 زباده لک
 معنای استمجد
 یاری
 خواست از
 وی اذن
 نصرت طلب
 ایندی بقال
 استمجد
 فاجنده
 ای استمجد
 نصرت و
 بقال عنده
 نصرت
 المجهود
 و عصره
 المجهود
 و دخی
 استمجد
 فلان دیر
 لر ضعیف
 ایکن قوی
 و جان
 ایکن
 شجاع
 اولد
 معنای استنشد
 شعرا
 خواندن
 شعر
 خواست
 از و اذن
 شعر
 اذقی
 طلب
 ایندی
 معنای استنفذ
 و سعه
 تمام کار
 بست
 توانایی
 او قدرتی
 صرف ایندی
 که بذل
 مقدور
 اسدی
 تعبیر
 اولور
 نقاد
 برشده
 و که
 نوب و
 فانی
 اولقدن
 عبارت
 در کویا
 انبان
 استعدا و
 اولان
 سرمایه
 طاقتنی
 استفراغ
 و اقا
 ایندی استنفده
 برهاندش
 انی
 قورناردی
 من الحکمة
 از هلاک
 شدن
 هلاک
 اولقدن
 انی
 قورناردی
 و عرب
 بر کسینه
 سلامت
 ایلد و
 عدايت
 کده
 نقد لک
 دیر لر
 و هلاک
 نه
 خلاص
 بولان
 کسینه
 به
 نقیده
 بلکه
 دیر لر
 اول
 فرس
 دشمن
 غارت
 ایند
 کده
 صکرینه
 کرد و
 الی را
 کانه
 امن
 التقایذ
 دیر
 نقایذ
 دشمن
 غضب
 و ملک
 اندکله
 کسره
 کیر و
 اخذ
 اولانته
 اشبادر استأثر
 الشئی
 بزرگ
 چیز را
 سینه
 بی
 اختیار
 ایدی و
 اثره
 اختیار
 انک و
 اشیر
 مختار
 معنای
 در و
 استأثر
 الله
 بفلان
 دیر لر
 بر
 کسینه
 وفات
 ایدوب

ان في المثال المشهور
عنى او على وجه التكاليف
نوعه او غيره من اجزاء
او اجزاء او اجزاء او اجزاء
او اجزاء او اجزاء او اجزاء

دوم ان اشارة
من اشارة او اشارة
نقار

ايوب انك ايچون معزت مرچا اول ابن التكتيدك اول كنه كم
اصحالي ايله حسن معاملة ايوب كندو ايچون اخلاق حميده اختيار ايلييه
اكا از ديرلر ناك ضيله **استاجر الاجير** بزد گرفت مزدور را از عداي
اجرت ايله ملندي **وهي الاجرت** مزد معر و فدر **استاجر** واپس كند كيريه
قالدي تاخر معناسنه و آخر ما بعد الاول معناسنه در جاره آخر او خير
ديرلر مكره كلدي معناسنه و جاره خريات الناس ديرلر جلدن مكره كلسه
ولا افعلا اخرى اللبالي ابد و اخرى المنون و يوب آخردهر مراد ايدرلر
استاسه خريشن را اسير كرده كند و بي اسير ايتدي و بر كنه
بر محبوبه بغايت عاشق اولدي ديه جك يرده استاسرله ديرلر
كوبيا اسير كيمي كند و بي انك مجتده مجوس ايتدي و استاسر للعدو
ديرلر دشمنه كند و بي اسير ايوب ماخود اولسه كه دشمني كند و دن
دفعه قاور اولدي كويبا كند و بي اسير ايتدي و تقول من تزوج
فهو طلبق فداستاسر و من طلق فهو بقاته فداستاسر **استاسره**
شورت خراستاز و انون مشورت طلب ايتدي **استبشر** بر شاد
شد و انك سبيله سرور اولدي يعني بشره سي كوزل اولدك بوزي كوزي
كلدي تغيير اولنور و **هو البشركناوه** رويي بوزي اچن اولنور كه بوزي
كولك تغيير اولنور **استبصر في دينه** و ان اول شد و كيشن ارمينه
عالم القلوب اولدك بصيرت معاجبي اولدي تغيير اولنور و يقال عني
الابصار اهون من عني البصائر **استغفر** ثوبه ميان دوران
گرفت جامه اس جامه سني اكي بو طي ار اسنه و استغرا
المضارع ديرلر جامه سنگ بر او جني ار دينه چور و ب او جقر
باغنه صوفه و دني استغرت المسخاضه ديرلر مستخاضه
اولان خاتون قزبي او زرينه بز باغله **استغفر** كنجت معناسنه **استغفر** الكتاب
بذنه در ميان دوران كردك دش را كلب قور و عني اكي مياننه
ايتديك كوكب قور و عني بو طي ار اسنه تصدي تغيير اولنور قال **نعدو**
الذباب على من لا كلاب له و تنقي مريض المستغفر الجاني **استغفر**
بشك استغيا كرد طاش ايله استغيا ايتديك جره او فاق طاش
معناسنه در حصا كيمي و دني استغرا المستطب ديرلر طيب استغال
ايدن كنه كند و بي تطيب ايتدي معناسنه كه جرميك كسر بخرود

وبوي ستر

وبوي ستر تغيير اولنان الت و بخر ميگت ضيله بخورد انه وضع اولنا
بخور و بخر آتش كوزي معناسنه در استغرا الطين سخت شد
كله بخر سنگ چا مور طاش كيمي قاني اولدي و في المشل رومي كجره
فلا كنه كند و مشله معنارن اولدي ديه جك يرده ضرب اولنور
صاحب مجمع ديكه مراد كند و صلاب و صعوبته و مائل ديكدر و بخر
مثل دون عبارت قلندي طاش آت جق سنه به نياس ايله مختلف
بيوك سنه به بيوك طاش كو جك سنه به كو جك طاش ايتلي
عادت اولدي بخر بخر مرمي مرمي يمشل اولور روايت اولدك
صفين ده احتف بن القيس حضرت علي به انك رويت بخر
الارض ديكيمي حجاره دمه مراد نظيري اولمبان طاش در فله
رجل الدهر يوب رجال دمه نظيري بوق معناسني مراد ايتدي كلري
كيمي **استحضر** مانده شد يور و لدي و حسه و تحسره دني بو معناسنه
ايچي كيمي **استحضر النفس** بد و ايتدي اسب را اتي سكرندي **حضره**
ماخود در عدد و معناسنه **احضر النفس** ديرلر ايت كند و سكرت
احتضري و چون سكرت ايتد مختصير ديرلر مختصير ديرلر نو اورد نذر
و معني مختصير در يقال ما التسن في المضامير الالهيه و المختصير و دني
استحضره ديرلر فلان سنه نيك احضار يعني طلب ايندم معناسنه
دني الاساس استحضره فاخضريه صاحبه **استحضر الضيف**
حاضر ايدن ميان خواست مهمانك حاضر اولوب كلمه سني طلب ايتدي
استحضره بيقام خواست ازوي اتم خبر طلب ايتديك سوال ايتدي
تغيير اولنور يقال استحضره عن كذا فاخضري به و مالي به خبر ديرلر
بن التي بلم معناسنه و تركيده انكار مقامنده بنم اتم خبرم و قد
ديك كيمي بو معنادن ماخود در و من اين خيشت ايد ديرلر من اين عملت
معناسنه محمد بن كيشر ديكه لفظه كورا هل من الفتي در **استحضره**
خيتر ايتد اورا اتي خيتره ايتدي و عرب بد و عا مقامنده خرقا
و عرقا له ديرلر **استدبر القبله** پشت بسوي قبله كرد صيرتني قبله
طرفنه ايتدي و دني استدبر من امره مالم يكن استقبال ديرلر اشك
اولنده بيلدي كيمي سندي آخنده بيلدي معناسنه و ماله من مقبل و لا
مديرلر فله كنه نك كلوري و كيدوري يعني برشي بوق معناسنه

معناسنه او از او ايتد
عبارت ايتد اولدي
بيني استغرا و عورت
استغرا

استخرا من افسون کرد اورا آنی استخرا ایتدی بخبر کبی و
 هو سحره من المسحره و تقول رب ساخر بعده الناس **مفاخر استخرا**
خوف برس اندر دل گرفت قلبند خوف اضمرا ایتدی و شعور
 اوئی علم و اشعار نوع ما اعلامدن عبارتند و لو شعر بنقصه لما شعر
 در لر یعنی نقصان شعوری اولیدی شعر سو یلمدی و در شی
 استخرا البقر در لر ولدینک حالدن حر دار اولیغیون تقوی
 ایتدی معناسنه و یقال ایضا اشعه آیه فاستخرا **استخرا**
 خرد شردش انی صغیر و کوچک عدا ایتدی **استظهار القرآن**
 از بر کردتی را قرآنی از بر و خط ایتدی و دخی استظهار اندن
 اجانت طلب ایتدی معناسنه **استعبر** اشک فرور ریخت
 کوزیاشی و کوب اغلاوی **دهی العبرة** اشک کوزیاشی **ج**
عبرت و تقول لا عبرة بعیرة مستعیر ما لم یکن بعیرة معتبر و عرب
 بدو عا مقامنده لانتک العبر و العبر در لر و فلان کسند سو یوس
 و کور و کده بکا اید جگت برده اراه عبر عینیه در لر دخی المثل
 عبری و الفوادنی و در و دودن و دلوا لهو و لعب معناسنه در
 و در جل عبران در لر پاک معناسنه و امرأة عبری در لر پاک معناسنه
 کوزک اغلاک کن قلبک فرح و سرورده در و ظاهر اشک حزینک
 سبیله محزون و قلبی ایلد سرور اوله مر و منافق سیرت حقتده
 ضرب اول نور و اول خاتونکه زوی عندنده اعتباری اولیه
 اکا استعبره و بدکری اکثر حالده بکادن حالی اولدی یعنی چوندر
 و غلام معبر در لر اول غلام که بلوغ مرتبه سنه بالغ اولوب حتنه
 اولنما مش اوله و ختنه اولنمایان خاتونه معبره در لر و عرب یا ابن
 المعبره و یوشتم ایدر یا ابن البظرا و بدکری کبی و بر قوی اهو مقامنده
 بنو فلان لا یعبرون من النساء و یبعون الماء و بر لر دخی استعبرت
 فلانا لر و یای در لر و یای تقصیر اینسون ایچون اکا حکایت ایدم
 معناسنه استعبره الدار اباؤن کردن سرای خواست از وی
 سر ایک معور ایتمه سنی طلب ایتدی اندن و دخی استعبره در لر
 انی معمر ایدوب عمر طویل معناسنه استعبر پیش خواست
 زیاده طلب ایتدی یقال استغرای طلب اکثرها اعطی غلابة

اصلنده

اصلنده ما و لکن کثرت معناسنه ایدی صکره مطلقا چون معناسنه
 استعمال ایدوب مال و علم عزیز در لر ان کنت الحالبه فاستعبر
 یعنی مراد که اگر سود صانعنک باری سودی چون ما و طلب ایدوب
 انی صانع موضع حاجتد دلالت ایدر یک باری کرم و افر صاجنی
 کوستر دیه جگت برده ضرب اول نور و فی مثل آخر رب استعبر بربکاه
 استغزوه در لر چون بولدی نافه نکه سودینی معناسنه و استبکاه در لر
 بولدی دو نکه سودینی معناسنه اول کسند حقتده ضرب اول نور که
 اکا چون احسان اولننه به احسان اولننه به از عدل ایدوب
 راضی اولننه **استغفر الله** ذنبه و من ذنبه و لدنبه امرش خواست
 از خدا کنا همنه حضرت الله دن کنا هنی مغفرت طلب ایتدی غفر
 اصلنده ستر معناسنه در الضبع بالثوب اغفر للوح در لر نوبی سیاه ایلد
 بو یعنی نوبک چکنی ستر ایدر معناسنه و لبس فی غفيرة در لر فلان کسند
 اصلا جوی غفور یوقدر دیه جگت برده و بر کسند فی صدق قول و وعد ایلد
 مدح مقامنده فلان صدق عفارنی و زنده و ده غفارنی **استغفر**
 تقصیر کردن خواست از وی اندن تقصیر اشک طلب ایتدی
 و الفسر البیان استغزوه پلید شرد اورا انی مراد ایتدی
استکبر کرونه کشی کرد تکبر ایتدی که سو کلندی بقیر اول نور کبر معناسنه
استکثر من الشئ بسیار خواست از چیز سنه دن چون طلب ایتدی
 و دخی استکثره در لر فلان سنه لی جوق عدا ایتدی معناسنه یقال
 استکثر من المال و هو بکثرة القلبیل استکثر الرج با در استقبال
 کرد به بینی بورنی ایلد قوی استقبال ایتدی و محزه اول برج حبش
 در که جوقدن خروج ایدر و ما جوقد فسقه مجلسی معناسنه در یقال لا
 یطر حکک اهل الخیر فی المار خیر من ان یصدک اهل المواخیر **استمطر**
 باران خواست بغور یا غم سنی طلب ایتدی و جوا به یستمطرون
 اندر لر استسقا ایچون دعایه چقدیلر معناسنه و فی المثل بحسب
 کل ممتطرون ان مطر غیره یغور و تجاج اولننه زمیند ارض ستمطره در لر
 و فلان کسند دنه احسان طلب ایدم دیه جگت برده استمطرت
 فلانا در لر و قعد و انی المسمطر در لر کشاد و مر قطع مکانده اول نور و یلر
 معناسنه و فلان کسند به سوز سو یلدم باشنی اشاعنی اکوب

التي تدل على ديه جب برده كلمه فاستمطو ورواير كسنة باشن
 اشاعى الكوب محزون اولوز سه محون بوبله ايدر سن ديه جب برده
 مالك ستمطو ورواير استنشر يد ميد بيني او بورلى فچي قلوب اغسردى
 و بور نندز اذى چيقدى سو كوردى معناسنه دى كلور يقال
 استنشر المتوضى استنشر كرس شد ان بابا اولد كيه نشر طير
 مذكورون عبارتد كه طاوون وقارغه قبيلندن در بيرنجى قوشلر
 كى مچلبى بو قدر فقط طرناغى واردر طاوون طرناغى كى نشر الباز
 منتشره منقارى ايله اتى بولدى معناسنه لكن منشر بيرنجى قوشلر
 بور نند استعمال اولوز و فله كسنة فله كسنة به اذيت خيالى و كلور
 و هيمت آنى تحقير ايدر و اكا نصرت ايمز ديه جب برده مال ينقر
 ما ذال ينقر فلانا و ينشره و يخذله و لا ينصره و روا فى المثل ان البناش
 فى ارضنا تنشر بغناك باسنده حركات ثلثة لغتد و افان
 قوش معناسنه معنى بغنان كلور يعنى طيور ضعيفه نرم ارضنزه نسكرى
 قوى اولدر ذليل و ضعيف عزيز و عاجز قوى اولد ضرب اولدر
استنفره يارى خواست ازوى اندن نصرت طلب ايدى و قور
 يا غمش موضع ارض منضوره و بوب مطره نصرا طلاق ايدلر فتح
 اطلاق انگري كى **استنظره** بر ميد اور كد كيه لاند رانى اور كنگر
استنفره بر مايدانى اور كودى كه متعديد و دى استنفره الامم الرعية
 و يرلر پادشاه رعايايه فارس و راجل چيستونلر ديو فرمان ايدى
 معناسنه كه نغير عام ايدى تغيير اولوز **استنكر الامم** انكار كور را
 ايشى انكار ايدى و فى المصادر و فى الناج الاستنكار شناختن
 كه تركده طبايحه من و بيله ملك تغيير اولوز پس انكار كرد عبارتد
 شناخت معناسنه اولق ملاحظه اولوز استنكره مولغ شد باو
 اكا مضمون اولدى و فى الاساس هو مشتمل على مفقون به
 ذاهب العقل **استمفر فى الامم** پوشش كور در كار ايشه جدوى
 ايدى و فى الاساس استمفر فى امره اى صلب و جد و طاشى اصلب
 موضع معز و يرلر و فله كسنة كى رابى مستحكم در ديو نجت معناسنه
 امعز رايه و يرلر استنجره حاجت روا كور و خواست از و ايدن
 اندن حاجت روا ايتك ايسه دى استنجره معناسنه **استنجره**

استانس بصاحبه انس گرفت بيار خویش کند و رفتى ايله
 انيت ايدى و يقال اذا جا والليل استانس كل منى
 و استوحش كل انيتى نظم كرميده واقع حتى تناسوا عبارتنده
 زجاج حتى تناسوا و اوبن جنى نطلب الا انس و اورد و يرلر
 و انس بهتر معناسنه در مفردى انيتى دانشى كلور و جى اناسى كلور
 تقول لقيت الاناسى فلا مثل له ولاسى **استنحس** عليه
 غضب گرفت بروى اكا زباده غضب ايدى **استنحاصه**
لنفسه برگزیدش از برای خویش تن کند و نفسى اچون اختيار
 ايدى استنحاصت السباعه از ان شرموم آخر بان راستانى
 او جوز عذ ايدم و اوجور استرا ايدم معناسنه دى كلور **استنقر**
من الثمن كم كردن خواست از بها قيمتندون تنزيل و ايك
 ايتك طلب ايدى **فن** استعرض الناس هر كه پس ايدى
 بگشت از درمان خلقدن هر كم او كنه كلدى ايسه قتل ايدى
 استعرض الخواارج الناس و يرلر خواارج خروج انكده مسلم و
 كافر و هر كم او كنه كلدى ايسه قتل ايدى معناسنه و دى
 استعرض و يرلر و كلنه كينه احسان ايشه و استعرض العر
 عربن هر كيه مضاف اولدر سك حاجت كى عرض ايله معناسنه و دى
 استعرضه و يرلر هر نه به نادرايك عمدنزه اولانى كور ديديم
 معناسنه **استنقرنه** و ام خواست از و اندن قرض طلب
 ايدى استنقلت دى بو معنايه در **استنفضه الامم** انكار ايدى
 براى كار اچون اى تحريك ايدوب ير نندن قالدر دى **استنبط**
استنبط شيا از خود بيرون كرد چيزى را كند و نيز بر نند
 اظهار ايدى استنبط الماء من البر و يرلر قور و نيز خواج ايدم
 معناسنه كه اول صوبه بنبط و يرلر و دى استنبط الرجل و يرلر
 رجل بنبطى اولدى معناسنه و بنبط و بنبط اول قوم در كين العر
 باديه اولدر خالد بن الوليد عبد المسجى ابن البقبله دن سوال
 اند كيه سر لر عربى سر بنبطى سر ديو جواب و يرلر كه عت استنبطا
 و بنبط استنبطنا ايتوب بن قريه كلامنده واقع اولد كيه اهل
 عمان اصلنده عرب ايدلر صكره استنبطا ايدلر و اهل عربن بنبط

اندر صکره استغراب اندر **فظ** استحققه باو گرفت اورا
 المی از برابتی استغله معنایه و دخی استحققه ستر
 دیر لاندن ستری حفظ ایدوب افتنا ایتمه مک طلب ایندم
 معنایه **استغلف المزیغ** ستر شد گشت الین غلیظا
 اولدیکه فالاندی تعبیر اولنور و دخی استغلفت الثوب دیر لاندن
 ثوب غلیظ اولنور استری اینکده فارغ اولدم معنایه و دخی
 طعنه فی استغلف زراعه دیر لاندن کسنگه کولیکه فالین
 الین اولنور موضعه دورندی معنایه **استبدع** بدیع
 شمره اورا المی بدیع و عجیب ایددی استبشع الطعام ناهوش
 شمره خوردنی را طعامی لذتیه ایددی استبشعوا المقام فیه
 دیر لاندن بر مکانده او نور مقدمه حفظ ایتمه سله اول خاتونکه دیشتری
 حلال المیه پاک بقدر بکندن اغزنده رایحه کرمه ظهور ایتمه کابشع
 الغم ویرا استبضع التلعة آخربان را سرایه کرد معنایه سرایه
 ایددی بضاع اول مالدرکه صاحبی المی تجارت اچون بر دیاردن
 بر دیاره کوندر را بضعة مالی دیر لاندن غیره کسبه بر سرایه اولن
 اوزره و برسه و استبضعت مالی دیر لاندن اچون سرایه ایتمه
 4 و انک استبضعتک الشعر **تک** تبضع تمرا الی اهل جبره
 مصرع ثانی مثل سار درو کتبضع الی اهل جبره تبذره دخی رود
 اولنور که جبره و اهل جبره معدنی در و ترکیده بوستانی به کلک
 صا تر سن دیر لاندن هرزه مزرب اولنور **استجمعت** اموره کرد
 اندر کارهای او انک ایشلری جمعیت اولوب بریشان اولدی
استجمع القوم کرد شد مردم بان قوم اطرافندن کلوب بریر جمع
 اولدیلر استجمع السبل دیر لاندن سبل هر طرفندن کلوب بریر جمع
 اولنور و استجمع الوادی دیر لاندن دره تک هر پرندن صواوت
 بوش قالمه و دخی استجمع القوم دیر لاندن جمل کلمه معنایه
 استدفع الله السوء واداشلق بدی خواست از خدا حضرت اللهد
 شرک و فعی طلب ایددی **استرجع المصاب** انما و اتا الیه
 راجعون لغت مصیبت زده را مصیبه مبتلا اولان کسندیه عبارت
 مذکوره بی سوبلدی و دخی استرجع منه الشئ دیر لاندن بر کسندیه بر نشند

ویروبینه السه ورجع مغز و منفعت معنایه کلور و بوشکر
 بو قدر دیر لاندن چک برده ما هو الا سجع لیس تخمه رجوع دیر لاندن رجوع
 حیوانات بخسته و مکرم تکلم اولنور کلامه دخی دیر لاندن يقال اناک
 والرجع من القول استرفع نوبه و رنگ کردن خواست جامه
 اش را جامه سینه بامه اینک طلب ایددی فی الالاساس استرفع
 ای طلب ان یرقع و فی الصحاح استرفع الثوب ای خان له
 ان یرقع **استشفع** شفاعت کردن خواست ایدن شفاعت
 طلب ایددی **استطلع رایه** دیده در کردن خواست از فکرش
 انک فکرندن الکاه اینک طلب ایددی یعنی بنی فکر ایددی که مطلع ایددی
 استفرع فحله کشتن خواست از برای کشتن انک آیفور بی ایتورنی
 اچون طلب ایددی يقال استفرع عینی فحلی ناقعه آباه یعنی بندن
 ناقه سینه ضرب اچون آیفور ایتمه دی بن دخی آیفوری الکا و بدم
استقلعه ارضها بقاطعه خواست از وی زمینی ایدن مقاطعه
 طریقه طلب ایددی قطایح اراضی حراجه دیر بر نوع درو استقلعه
 ثوبا ویر لاندن ثوبی حیاطه بنم فایتمه مناسب کسندیدم معنایه **استشع**
 بر خورداری گرفتار و اکل بهره مند اولوب انتفاع ایددی که منعه
 اصلنده انتفاع معنایه درو المتاع کل یا استشع به ای
 ینتفع به دیر لاندن **استنفع الماء** که در شتاب در کوه جو قوره مجتمع
 اولدی و اول صوبه کذک صوبی جوق اولان قویوبه نصیع دیر لاندن
 و صوبیک جمع اولدنی جو قوره منفع و مستنفع دخی دیر لاندن دخی
 استنفع الصوت دیر لاندن ارتفاع معنایه استنفعه الماء دیر لاندن
 فلان سنه بی صوده اصلاتی معنایه و استنفعت من القدر
 دیر لاندن نزلت فیه معنایه که صود و قلائق اچون حوضندن غسل اتم
 دیکدن عبارتند **استفرغ مجهوده** همه توانایی خود کار بست
 جمله قوتی صرف ایددی که بذل مقدور ایددی تعبیر اولنور افرغ کاسه
 باش اشاعی ایدوب اچنده اولان سنه بی بالکلیه دو مکدن
 عبارتند و و فرغ استفرغ دیر لاندن سکر تکد و سعنده اولان اظهار
 ایدوب بر وجهه تقصیر ایتمه اخطل شعبی خنده دیدیکه اما استفرغ
 من انا و واحد هو استفرغ من او عیبه شتی دیر لاندن دیدیکه و استفرغ

استغرت البقره ای طلب الغنم
 لفظ الغنم فارسی در تکلمه غنم المی
 اچون غنم انرا غنای ارکله
 حیوانه دیر لاندن استغرم

کثرت محظوظات بله توصیف در دنی استفرغ الرجب در بر طبیعتده
 اولان فضیلتان بدنی خالی ادوب تقیه طلب ایدی معناسنه
ف استانف اغاذههاش یکیدن باشدی استصحف الشی
 استوارشد چیز سنه محکم اولدی زانی مستصحف ای رزین دنی
 استصحف الزمان دیرلر استشد معناسنه و فی المثل قبل الضراط
 استصحف الالیتین اهلک معناسنه و انما استهک فی مودیک
 دیرلر سنک مجتکده حرص و تناکم وار در معناسنه و استهکک
 فیه دیرلر بر نسنده مجددتول اول **ال استبدال الشی بالشی**
 بدل کرد چیر را بچیز سنه به بدل ایدی استبسل الموت تن در نهاد
 بر دوک هلاک کند و بی تسلیم ایدی یعنی جنگه کیر دکه قتل انکملدن قتل
 اولمقدن الم جکر و بسالت بحالت معناسنه در و کیر الوجه اولان
 کمنه به سبیل دیرلر استقدکران شردش الی اغرغدا ایدی و یقال
 مستقل استقلک الناس **۴** انما تقبل قتلتم امبر و ایخف الثقل
 علی من صبر بطیب المجلس لتقل الثقل کطیب الحر بس لم البقر
 استجمله نادان شمر داورا الی جاهل عد ایدی و استجملت الرج
 العفن ریح بداعی تحریک ایدی معناسنه و فی المثل نرد الفراء
 استجمل الفراء قرآر اولد بغر و خشی معناسنه یعنی فراب سو یوب نرد
 ایدکده سار فراد لانی کور و ب نرد و ان ایدر قرین سوک صجندن
 افتر از لاندرد زرا قرین قرینک خوبی الی خوب نورد به جک برده ضرب
 اولنور و فی الحدیث من استجمل مؤنفا فعلیه انه یعنی من حله علی الجماله
 بان حله علی ان یغضبه **استرسل الیه** کسناخی کور بروی اکا
 کسنا خلق ایدی دنی الالاس من المجاز انما استرسل الی فلان
 ای انبسط و دنی استرسل الشعر دیرلر صاج اشاعنی صار قوی
 معناسنه و شود اینهک سیری بطی دور به جک برده و فی شنبه
 هذ الایه استرسلان دیرلر استرعلت الغنم از بی یکدیگر فراشندن
 کوسفندان کو بونلری بری بری رده بجز یور بدیلر و دنی استرعل الرجب
 دیرلر مقدمه الجیش الی جقدی معناسنه که جار خاجی بقبر اولنور
 جامعه رعیل دیرلر استعلت بد زبان و سلبط شد زمین
 خایان مودیه و دل از اولد بکه مراد سعلامه تشبیه در کرسعلا

در کاف الی دنی و الی
 معناسنه اولنور و نرد کر
 فی باب التفصیل
 کسناخی کور بروی اکا

سعلامه غولک زیاده جینی در بقال اعود باقیه من هذه السعالی که مرادنا
 صحابه در استکلبت المرأة و دنی بو معنایه فریبدر که مراد کلیه تشبیه در استنهل
 آسان شمر داورا الی آسان ایدی **استعجله** مشتافتن خواست ایدی
 اذن سرعت اتمک طلب ایدی یعنی مجلا الی دیدی که مستعدی در **استعجل**
بنفسه خود بشافت کند و عجل ایدی که لازم در بقال الثانی یبلغ
 دون استعجل و دنی استعجل دیرلر تقدم معناسنه **استعجله** کار کردن
 خواست از وی اذن ایش ایشک طلب ایدی **استغسل الثوب**
 شوی آمد جابه جار غسل اولنور کلامی یعنی چرک الود اولد غسل
 اولنور سی قریب اولدی استغسل الامر بزرگ شد شکار ایشو ک
 اولدی دنی الالاس استغسل الامرای تقام استغسله ناگشمر داورا
 الی فرمایه عد ایدی و عرب هر دوی اولان سنه به غسل دیرلر بقال
 الناس قد فسدت نیاتهم و فسلت ایمانهم **استقبل القبلة** روی
 بقبله کرد یوزینی قبله ایدی استقبل تن برک نهاد غایت شجاعتدن
 کند و بی هلاک تسلیم ایدی و مقبول اولقدن الم جکر **استحکمه** تمام
 کردش الی تمام ایدی اکلته معناسنه **استهمله** هملت خواست از وی
 اذن هملت ایدی و فی المثل هملأ قد رفیعه مدت قلید هملت بره بکیر
 ضرب اولنور **استنبه** تیر خواست از وی اذن اوق طلب ایدی بقال
 استنبلی فانیله استنسل در پیش شد تقدم ایدی استنسل من
 الصف دیرلر صفده جماعته تقدم اینه و استنسل الامر دیرلر بر اش انجون
 میتا اولسه استنجل المکان پر چشمه شد جای مکان چون چشمه لی اولدی
 نجل زمین اوزرینه چیقان صومعناسنه در و دجمله تجله دیرلر باق
 اوجیلد دبدی معناسنه یقال من نجل الناس نجلوه و من نجلهم نجلوه
استنزل من الحصن فرود آوردن از بناه گاه انی قلعه دن ایدر دی
 و استنزل عن رتبه دیرلر رتبه سندن تنزل ایدی معناسنه **استنزل**
 بیرون گذاش الی طشره جیحاردی استنصل الحیف السفاه دیرلر ریح
 حاره بغداد یک قلیغنی دو شور دی معناسنه م **استبهم علیه الامر**
 برشد بروی کار ایش اکا مشکل و معلق اولدی و سستی معلوم اولیان
 سنه به مبهم دیرلر اول کسکه زیاده شجاعتدن نه سمتنه و ایدر
 بیلدر میه اکا بهمد دیرلر و استبهم علیه دیرلر خلق انک اوزرینه حرکت ایدوب

دنی المثل استجاب قدر باقت
 استوارشد چیز سنه محکم اولدی زانی مستصحف ای رزین دنی
 استصحف الزمان دیرلر استشد معناسنه و فی المثل قبل الضراط
 استصحف الالیتین اهلک معناسنه و انما استهک فی مودیک
 دیرلر سنک مجتکده حرص و تناکم وار در معناسنه و استهکک
 فیه دیرلر بر نسنده مجددتول اول **ال استبدال الشی بالشی**
 بدل کرد چیر را بچیز سنه به بدل ایدی استبسل الموت تن در نهاد
 بر دوک هلاک کند و بی تسلیم ایدی یعنی جنگه کیر دکه قتل انکملدن قتل
 اولمقدن الم جکر و بسالت بحالت معناسنه در و کیر الوجه اولان
 کمنه به سبیل دیرلر استقدکران شردش الی اغرغدا ایدی و یقال
 مستقل استقلک الناس **۴** انما تقبل قتلتم امبر و ایخف الثقل
 علی من صبر بطیب المجلس لتقل الثقل کطیب الحر بس لم البقر
 استجمله نادان شمر داورا الی جاهل عد ایدی و استجملت الرج
 العفن ریح بداعی تحریک ایدی معناسنه و فی المثل نرد الفراء
 استجمل الفراء قرآر اولد بغر و خشی معناسنه یعنی فراب سو یوب نرد
 ایدکده سار فراد لانی کور و ب نرد و ان ایدر قرین سوک صجندن
 افتر از لاندرد زرا قرین قرینک خوبی الی خوب نورد به جک برده ضرب
 اولنور و فی الحدیث من استجمل مؤنفا فعلیه انه یعنی من حله علی الجماله
 بان حله علی ان یغضبه **استرسل الیه** کسناخی کور بروی اکا
 کسنا خلق ایدی دنی الالاس من المجاز انما استرسل الی فلان
 ای انبسط و دنی استرسل الشعر دیرلر صاج اشاعنی صار قوی
 معناسنه و شود اینهک سیری بطی دور به جک برده و فی شنبه
 هذ الایه استرسلان دیرلر استرعلت الغنم از بی یکدیگر فراشندن
 کوسفندان کو بونلری بری بری رده بجز یور بدیلر و دنی استرعل الرجب
 دیرلر مقدمه الجیش الی جقدی معناسنه که جار خاجی بقبر اولنور
 جامعه رعیل دیرلر استعلت بد زبان و سلبط شد زمین
 خایان مودیه و دل از اولد بکه مراد سعلامه تشبیه در کرسعلا

قابل الحاج دنی المصلی تقاضا اولد
 همان شد اولد

ایدوب او شدنی ایدی بمعناست استخرمت الشاة بکشتن آمد
 کوسنده ماده ویسی قویون توجه طالب اولدی وهر جنال ورنانی
 حیوان ارکک طالب اوله استخرمت و شاة و بقرة مستخرمت ورمه
 وخی برلر و حاله مذکوره قویون اولدقد و حرمه و بقرة اولدقد مسعه
 در **استخار** استخار استخرمت بجزسته حکم اولدی یقال حکم
 الکتبی فاستخاکم و فی الالاساس استخاکم علیه کلامه ای الیتبس
 استخرمت بکشتن خواست از وی اندزه حجت طلب ایدی
 استعطفه بمعناست **استسلم لامره** کردن نهاد بفرمان او
 انک امریه امتثال و فرمانت اطاعت ایدی **استطعمه** خوردنی
 خواست از وی طعام طلب ایدی و دخی استطعمت العرس
 در لاله بزرگ و کسرتیک طلب ایدوم بمعناست بناء علی بذایستی
 این استطعمکم الامام کا طعمه حدیث شریفه دیدیکه استطعم
 مذکوران مراد استخار در یعنی امام قرائت حضرت اولوب سزون
 فتح طلب ایدوسخ و فی التل العز من مستعم العنب من الذلی
 قال التاعره هیات جنت الی و علی محرکها استطعمها عنیا
 حرکت تا العظام جنت المعرب العجر من جانی العنب من
 التتوکه شکر قریدر **استجم الکلام** بسته شدن سوز
 یا غلظدی سالد فاستجم عن الجواب یعنی افزون برنده سوال
 ایدوم جز ایندی عاقر اولوب سکوت ایدی و برک که کویا و یعنی
 کتابک بمعناست تم اولنامه اول کتابه بجم ذریر و برک که زاست
 کلوبین سنی برکوه کویشم کی حاله کلور دیه حکم کرده بکلی
 ویرلر **استعصم** پارسیا کردنا بولک ایدی یقال دخی مکر و فاستعصم
 یعنی قتلان کسندی برکوه ایسه دعوت ایدیل اول کرده ویرلر
 ایدوب حجت طلب ایدی و استعصم بقربوس سرجه در لاله
 قاسته تک پایندی بره ووشاک حوتند بمعناست **استعطفه**
 بزرگ شرمش الی عظیم عند ایدی یقال سمعت خیرا فاستعطفته
 و دخی استطعت الامه ویرلر الکلمه بمعناست و ما یعطفنی کذا ویرلر
 یعنی طلال استه قدر قهر وین ایدوم حکم معناست و دخی استطعم
 ویرلر کسرت استعطفی کاه کرده خواست از وی ایدی خیر

خبر در اینجا

خبر در اینجا که طلب ایدی که اعلام ایدی معناست استخرمت
 تشک کردن کسش رازن و علاج ایدو خاتون فرجنی طار ایدی که
 اول دار و بره و نام و خانو مستخرمته ویرلر استخرمت دخی بمعناست
 او دخی استخرمت ویرلر جین حیض ده و جنبه بر باره سی وضع ایدی
 و اول بزه و ایدو ویرلر و عرب شتم اندکد و یا ابن المستخرمته بعجم الذیب
 ویرلر **استقدم** در پیش شدن یعنی مقدم اولدی یا مقدم اولدی
 طلب ایدی **استقدمه** و ایدوم کردن تقدیم ایدی فی المثل
 استقدمت و حالیکه استقدمت تقدمت معناست در
 رحاله اول ایدو که حاجی اولمز و آتی ات سکیر تکم چون ایدو
 بر کسندیه محله ایدو شر اصابت ایدو تکم مراد ایدو کسندیه حقه
 ضرب اولوز **استقمه** بخش کردن خواست از وی اذن حصه
 حصه انما از هری استقسام لفظ تک معناسی شو و جمله بیان
 ایدی که حضرت الهک بزم ایچون قسمت ایدی کی شبابی طلبدر که اول
 اشبار و زنه غایبدر و بزاکا مطیع دکلز حیوت موت سعادت
 و شقاوت کی و قسم نصیب معناسی در دخی استقسمه در لاله اذن
 اذن بین طلب ایدی استخلفه معناسی **استکتمه البتة**
 راز و پوشیدن خواست از وی اذن سر صقلین طلب ایدی استخلم
 کوشت خواست از وی اذن اذ طلب ایدی و استخلم الرجل
 ویرلر و زینکده دشمن اطرافنی احاطه ایدوب بر وجهه محصل بولمادی
 معناسی و بر کسندیه بر شکل میشه مبتلا اوله استخلمه الخطب ویرلر و استخلم
 الطريق بولدن ایدو معناسی **استلام الرجل** زره پوشیدن
 رطل زره کیدی که لانه در معناسی در اول کسندیه بسلام ویرلر
 و استلام الرجل المال لابنه ویرلر فلان کسندیه قوم لنام دن تزوج
 ابته اسکر المال لابنه دیدکدی کبی **استلام البتة القبر** شکلی
 در دکن خواست از طلبدر کار ایشده اذن اذن طلب ایدی از خدا
 حضرت اشدن قلبه مبر الهام و القای تک طلب ایدی ن **استأذنه**
فی الامر دستور خواست از و کلور کار ایشده اذن اذن طلب ایدی
استأذن علی الامیر در ایدون خواست بر امیر بادشاه کیر تک طلب ایدی
 یقال استأذن علی نجیبی الاذن **استأمنه** امان خواست از وی اذن

و امام فخری و دیگر
 لوان با بیک ایدی بکشتنی
 بنجوم انک انت بکشتنی
 کلن زینکده دشمن اطرافنی
 فدا ان مستقران الی بکشتنی
 فاذا استعصم ان کویا
 ما البشره
 و ان غلظت ذلیک
 حوزة کسندی فی بد کشتنی

امان طلب ایتدی بقال استادننه علیه فحیثی الاذن **استادن**
 امان خواست ازوی اندر امان طلب ایتدی استنبطنه در نهاد
 داشت اورا انی صافلای **استحسنة** نیکو شمردش انی کوزل عدت
 ایتدی و فی الیاساس صرف پند استخوان والمسع قیاس **استحسنة**
 درشت شمردش انی حشین عدت ایتدی و دخی استسمنه در لادن
 صغرو و قیول یاغنی طلب ایتدی استسمنه فرجه شمردش انی
 سوز عدت ایتدی استقرن الشی نزم شد چیز سینه پوشق اولدی
 استمکن دست یافت قادر اولدی و فی الیاساس مکنه من الشی
 فتمکن استمکن استکره کریم شمرد اورا کریم سرد ایتدی یعنی طبیقه
 خوش کلدی و فی الصماح کره تقبض حبیب **استنزه من البول**
 خوش تن پاک کرد از نشانه بولدن کندوی پاک ایتدی که
 تراحت پاکک معناسنه ابقال ففتت الشی ففتت فتمه استنکه
 خنه کردن خواست ازوی اندن خن طلب ایتدی مثلاً شرب خمر
 ایندن کسنهک اغزنه شراب رایحه سی وار میدر یوقیدر بیکک
 ایچون اکا به دی دیوسوبل استنکهت القارب ای شمیت
 ریج فنه دیدی **المضاعف من هذا الباب استناب**
 راست شد کار ایش مستقیم اولدی و استناب الطریق در برلر
 بول اشکک و سهولت اولدیه مخنی اولدی که تب هلاک و خسران
 معناسنه در بر کسنه بر کسنه بستمده افراط و هلاک ایله بدعا ایتدی
 ویه جک برده و اسعد شبا و اسمه شبا در برلر و تب الرقیل در برلر
 اولدی معناسنه در که معلوم بر نشنه تمام اولدیه خواب اولدیه
 خوالی طلب اولنر پس استناب الامر عبارن ابر مستقیم اولدی معناسنه
 اولدینی دلالت ایتدی کی التزام طریقله در زیر تمام و استناب
 اولدن میبانه تلازم عادی وار در فافهم هذا فانی فحیده فی بعض نالیفا
 المصنف بعبارة غلظته والمحمد **استحبة** دوست داشت اورا
 اکا محبت ایتدی و استحبة در برلر اختیار ایتدی معناسنه قال استناب
 و استحبة الکفر علی الایمان ای اثره **استطب** بوجوه علاج خوا
 در خویش را کند در وینه علاج طلب ایتدی قال لکل داء واد
 یستطب به الا الحماة اعبت ید اوینا **استحبه** بر ایکنیش

قال المعنف من هذا الباب استناب الطریق در برلر و استناب الامر عبارن ابر مستقیم اولدی معناسنه اولدینی دلالت ایتدی کی التزام طریقله در زیر تمام و استناب اولدن میبانه تلازم عادی وار در فافهم هذا فانی فحیده فی بعض نالیفا المصنف بعبارة غلظته والمحمد استحبة دوست داشت اورا اکا محبت ایتدی و استحبة در برلر اختیار ایتدی معناسنه قال استناب و استحبة الکفر علی الایمان ای اثره استطب بوجوه علاج خوا در خویش را کند در وینه علاج طلب ایتدی قال لکل داء واد یستطب به الا الحماة اعبت ید اوینا استحبه بر ایکنیش

قال المعنف من هذا الباب استناب الطریق در برلر و استناب الامر عبارن ابر مستقیم اولدی معناسنه اولدینی دلالت ایتدی کی التزام طریقله در زیر تمام و استناب اولدن میبانه تلازم عادی وار در فافهم هذا فانی فحیده فی بعض نالیفا المصنف بعبارة غلظته والمحمد استحبة دوست داشت اورا اکا محبت ایتدی و استحبة در برلر اختیار ایتدی معناسنه قال استناب و استحبة الکفر علی الایمان ای اثره استطب بوجوه علاج خوا در خویش را کند در وینه علاج طلب ایتدی قال لکل داء واد یستطب به الا الحماة اعبت ید اوینا استحبه بر ایکنیش

انی ترغیب ایتدی استناب الجرح پاک کرد جوات از پلیدی و علاج کرد ویرا
 یاره نگه بچسند اولان مرداری پاک ایدوب اکا علاج ایتدی و اول مرداره
 همیشه در برلر **استحبه** بر ایله بخودی خود دلی نزدیکه کند ویه ایتدی یعنی
 رأینده متغرد اولدی و استناب بامیره در برلر امیرک رأینه غالب اولدیه
 امیرانک رأیندن عجزی رابه مسابعت ایتمه و دخی و استناب الامر بقلان
 ایش اکا غالب اولدیه منبطنه قادر اولدیه و فی المثل الدهر ار و دستناب
 یعنی وهر لیتن المعامله در و کند و ایش غالبه مراد ایشی سکوت اوزره
 اجرا ایدر بر وجهه که کسنهک عقیلی انی ادراک ایتدی و یک در یا خود مستقل
 و اجرا سنده قادر **استحبة الشی** نکره چیز اسنه بی بلی ایتدی میره
 جدید معناسنه که متغیر **استحبة بنفسه** خود نوشد چیز اسنه
 کدویکی الیکه لاندرد **استحبة** موی زهار را بستره قاصینک قبلنی
 تراش ایتدی و دخی صده التکین و استحبة در برلر چای کسین
 ایتدی معناسنه **استحبة الشی** باز پس کردن خواست چیز را کیر ویه
 رده ایتدی اسنه بی و استناب الشی در برلر اسنه بی لادن
 کیر ویه رده ایتدی طلب ایتدی و استنابیه مردوده دید کلوی صابنه
 رده اولدینی ایچوندر استعدله آماده شد برای او انک ایچون ضرر
استحبة خواست ازوی اندن مدد یعنی باروم طلب ایتدی بقال
 استناب الامیر فایده هم **استحبة من الدوائ** مدد اسنه از ویت
 دو اتدن مرکب الیدی و فصلت ما يتعلق بهذه المادة فیما سبق بما
 مزید علیه فلیراجع فنه **استلذه** بافره بافتش انی لذت بولدی
 و دخی لذت ایتدی معناسنه کلور **استحبه** که کردن نهاد اورا
 اکا مطیع اولدی و فی الیاساس استناب لقلان ای انقدت له
 که بنی چکدوی کیره کندم تعبیر و لنور **استدرت الرجح السحاب**
 باران بیرون آرده با داز ابریل بولندن بغور چیفادی و استدرت
 نعمته بالشرک یعنی شکر سببی ایلدنک نعمتی طلب و استناب ایلدیه
 و فی الحدیث استدرت والهدیة الطروف و فرس مستدرت ویرلر کثیر
 الجاری معناسنه این احوالیه دیدیکه عرب چواده بغور علامتی
 کورسلر بکلای تلفظ ایدرلر و دینسه سیاهه مائل قرمز بلق در که کویا
 سیاه بولوت کوروب سیاهه خطای ای وینس بغور یاغدر در برلر و دخی

قال المعنف من هذا الباب استناب الطریق در برلر و استناب الامر عبارن ابر مستقیم اولدی معناسنه اولدینی دلالت ایتدی کی التزام طریقله در زیر تمام و استناب اولدن میبانه تلازم عادی وار در فافهم هذا فانی فحیده فی بعض نالیفا المصنف بعبارة غلظته والمحمد استحبة دوست داشت اورا اکا محبت ایتدی و استحبة در برلر اختیار ایتدی معناسنه قال استناب و استحبة الکفر علی الایمان ای اثره استطب بوجوه علاج خوا در خویش را کند در وینه علاج طلب ایتدی قال لکل داء واد یستطب به الا الحماة اعبت ید اوینا استحبه بر ایکنیش

استدانت المغزی دیر لر کچی تک به طالب اولسه بعضیله ذال بجز ایله
استدانت دخی بو معنایه در دیدیلر **استدانت** قمر ناما بدیده ماه
ای کورغز اولدی و هر ایک آخوندن بر کچی با خود ایکی کچی که انده ای
کورغز اکا سر الشهر و سرار و سرار دخی دیر لر استدانت لاجله لر خنی
معاسنه و وقت علی ستره دیر لر انک اخفا اتدیکی سنه به
مطلع اولد و دخی سترت جاریه دیر لر جاریه بی ستری اندم
معاسنه سترت کچی که سترت اصلنده سترت در راسه
بایه قلب ایدوب سترت دیر لر اخش دیدیکه ستری سرور دن
و بعضیله سرور دن ماخوز در دیدیلر فله که سترتی قاسمیه لر و محفوظ
اولسه هوبنار الی ذلک دیر لر **استدانت** مکان ارام گرفت
در جای مکانه قرار طوتدی که رشدی تعبیر اولور قره معناسنه
و اول کسبه ستره مکانه ستره دیر لر **استدانت** مریره استوار
شد خوشن انک قوه فی محکم اولدی و رجل رومره ای قوی
و دخی استوار دیر لر مرور ایدوب کجدی معناسنه مرکبی و
استمه المراد بالجل دیر لر خاون محل و لکن استفعال استیوب
قالعوب او توروب یور و کور فادر اولدی معناسنه و استوار
دیر لر حبسه اولسه و بقال بده عاده ستره و دخی استوار الذی
دیر لر نوبه ایدی و صالح اولدی معناسنه و قتل محکم اولان ایچره
و مریر و مریر و دخی استوار الشی دیر لر سنه بی ای عداته
ز استوار الزرع بدو و اعد کشت کین بچلکه کلده که و وقت حصار
اولدی استوار الشی محکم شد چیز نه محکم اولدی و استوار بالعلل
دیر لر وجهی شد اولوب عقلی غلبه اولسه و استوار بقلان دیر لر
هر خصوصه اکا مغلوب اولسه و استوار فله بچی و بر لر غلبنی معناسنه
استدانت المراده بی ارام کرد اور اترس خوف الی قرار ستر ایدی
و العز الخیف **س** استدانت خیس شمدش الی خیس
عدا توی استدانت خطه دیر لر نصیبی از عدا تدی یعنی آرسیندی
معناسنه **ش** استدانت خائن شمدش الی خائن عدا تدی و
یقال ما نصحت احد الا استغثنی و تقول ما هم الا قوم غشاشه
میومیم بالخیانه رشاشه و محله و او نه رشیه معشوش دیر لر بقال طعام

قلان معشوش اعلاه بابس و اسفلر شوش **ص** استدانت
لف خاصه که دش و خوش تن را الی کندی ایچون مخصوص ایدی
استدانت دخی بو معنایه در استدانت قصاص کردن خواست از وی
اندن قصاص ایتمک طلب ایدی **ض** استدانت معروضه اندک اندک
عظیه بگرفت انک اصاحتی از از استجراج ایدی بعضی الماد دیر لر
صوا از انسه دخی المثل مایه بطن حجره فلان کسبه بره تبه بخیل در که
حجر کی اولان کفی عرقیز اولماز دیه جک برده ضرب اولور
استدانت مضجعه درشت بافت خوابگاه اورا انک دوشکنی
قانی اولدی اکا کوبا قفص یعنی جاقل طاشی دو کلدی استدانت حقه
اندک اندک گرفت حق خود را حقنی شینا بعد شیتلی اخذ ایدی نفس
معناسنه در ط **س** استدانت من التلذذ کم کردن خواست از بها آخر با
معاک قیمتدن تقبیل طلب ایدی بقال ستری سلعه فاسخظ
من الثمن **س** استدانت الشی سبک نمره چیز انسه بی خیف عدا ایدی
س استدانت بالرجل خوار داشت مرد را رجلی استخفاف و تحقیر ایدی
س استدانت الخوف بی ارام کرد اور ایدیم و خوف الی بی قرار ایدی خوفدن
اضطراره دوشدی تعبیر اولور و استدانت دیر لر فلان سنه نک حنی
طلب ایدی معناسنه استدانت الامر راست شد کار بسیم
اولدی استدانت معناسنه و دخی خدا استدانت دیر لر اسکا ممکن و
اسان اولانی اخذ الیه معناسنه استدانت دخی بو معنایه در دخی
التاج دخی الحدیث فاستدانت بها ای خلق عانته بالموسی و
استدانت صلقها **س** استدانت الثوب بکشا و جامه را در
روشنایی تا بکر که عیب دارد یا نه جامه بی اید نیلقده آجده که
عسی وار میدر بو قیدر بلیک ایچون و ثوب استدانت دیر لر غایت
رقمندن بر طرفدن بر طرفی آخری کورنه استدانت مانی الانار
دیر لر کاسه نک ایچنده اولان صوبی نماه ایجدی معناسنه
عن المسئلة برهنه کرد اور خواستن سوال دیر لر برهنه ایدی
استدانت الناس دست سوی بردمان با زید بکدی الی خلق طرفه
دینجیک الی ال او زاندی و استدانت الثوب دیر لر نوبک کما بینی
خاطلت ایدی که اکا خباطه ثانیه دیر لر زبر خباطت بعد الشی

استدانت معشوش اعلاه بابس و اسفلر شوش
استدانت دخی بو معنایه در استدانت قصاص کردن خواست از وی
اندن قصاص ایتمک طلب ایدی
عظیه بگرفت انک اصاحتی از از استجراج ایدی بعضی الماد دیر لر
صوا از انسه دخی المثل مایه بطن حجره فلان کسبه بره تبه بخیل در که
حجر کی اولان کفی عرقیز اولماز دیه جک برده ضرب اولور
استدانت مضجعه درشت بافت خوابگاه اورا انک دوشکنی
قانی اولدی اکا کوبا قفص یعنی جاقل طاشی دو کلدی استدانت حقه
اندک اندک گرفت حق خود را حقنی شینا بعد شیتلی اخذ ایدی نفس
معناسنه در ط استدانت من التلذذ کم کردن خواست از بها آخر با
معاک قیمتدن تقبیل طلب ایدی بقال ستری سلعه فاسخظ
من الثمن استدانت الشی سبک نمره چیز انسه بی خیف عدا ایدی
استدانت بالرجل خوار داشت مرد را رجلی استخفاف و تحقیر ایدی
استدانت الخوف بی ارام کرد اور ایدیم و خوف الی بی قرار ایدی خوفدن
اضطراره دوشدی تعبیر اولور و استدانت دیر لر فلان سنه نک حنی
طلب ایدی معناسنه استدانت الامر راست شد کار بسیم
اولدی استدانت معناسنه و دخی خدا استدانت دیر لر اسکا ممکن و
اسان اولانی اخذ الیه معناسنه استدانت دخی بو معنایه در دخی
التاج دخی الحدیث فاستدانت بها ای خلق عانته بالموسی و
استدانت صلقها استدانت الثوب بکشا و جامه را در
روشنایی تا بکر که عیب دارد یا نه جامه بی اید نیلقده آجده که
عسی وار میدر بو قیدر بلیک ایچون و ثوب استدانت دیر لر غایت
رقمندن بر طرفدن بر طرفی آخری کورنه استدانت مانی الانار
دیر لر کاسه نک ایچنده اولان صوبی نماه ایجدی معناسنه
عن المسئلة برهنه کرد اور خواستن سوال دیر لر برهنه ایدی
استدانت الناس دست سوی بردمان با زید بکدی الی خلق طرفه
دینجیک الی ال او زاندی و استدانت الثوب دیر لر نوبک کما بینی
خاطلت ایدی که اکا خباطه ثانیه دیر لر زبر خباطت بعد الشی

والمثل مثل ما سألنا واسترق
 معصيا الا ان كان في
 الاصل ان سألنا ونزل
 او غيره

واستكف الناس حلالا در بر كنهك طرفه خلق حلقه اوله بل معانسه
 واستكف الشئ در بر كنهك كنه انزان كني مستبر اوله واصمعي بيديك
 برستليل اولان شنه به كنه در بر كنهك منيد وكنه الثوب ثوبك
 كخارندن عبار تدر وهر مستبر اولان شنه به كنه در بر كنهك كنه كنه كنه
 كني وكنه صانده في بوسه ندره واستكف الحية در بر سيلان چو ركلسه
 ترخت معانسه واستكف النافذ در البر التي قاشيك اوزرينه وضع
 ايدوب بر شنه به نظرات **ق استحق الشئ** سزاوار شد چيزا
 شنه به لابن اولدي **استكف الشئ** بار كنهك شنه به چيز شنه به ايدوب اولدي
استرقه سنده كردن بخود كنهك ويه بنده ايدوب اني ودرني استرق الشئ
 در بر شنه به رقيق اولدي معانسه كنه بوقه اولدي بغير اولور كنه رقيق
 غليظ مقابل در و استرق الليل در بر كنهك وقتك اكثر في كچه
 فقير اولان كنه به رقيق اطال در بر يقال عجب من فله ماله ورفه حاله
ك استركه ضعيف يا فتش اني ضعيف بولدي رك الشئ در بر
 ضعف معانسه فله شنه به في ضعف اولان موضعان كس
 در حك برده اقطع من حيث رك در بر عامه من حيث رق در بر
 و شئ رك كني اي ضعف واستركه فاستركه وعلبه عليه در بر فلان
 قوم فلان قوي ضعيف بولوب اوزر لينه جرات غارت ايدوب
 معانسه و شوان عند نه اعتباري اولوب لي غيرت اولان
 كنه به رخي رك كني در بر وفي الحديث **لئن الزكك ان استبل الربيع**
 ببار بهند از بباري خسته خسته لگنه ايو اولدي كنه صحت بولدي و عظم
 تغير اولور ابل معانسه **استحل الحرام** حلال است حرام را
 حرام حلال ايدوب و درني استحل در بر انده حلال لك طلب ايدوب كنه
 حلال شدي تغير اولور **استدل عليه** دليل كردن بروي اني
 فلان شنه به دليل ايدوب يقال استدل بالعالم على وجود صانده
 وبالاثر على الموتر **استدل** اخذ كردن او را اني خبره دليل ايدوب
 وهو استدل اي سهران **استذل الشيطان** از اده پيرش
 و به اني شيطان بولون چيقاروي واستزله در بر اياغي سورجيد
 و اياغتك سور حله كني طلب ايدوب معانسه **استقل الشجر**
 ساير كنه بد رخت اغاج اليه كنه كنه ايدوب **استغل الارض** بغيره كنه

سراك

سراك كنه غله سيني ادي **استغل الشئ** اندك شمرد چيز را شنه به قابل
 عده ايدوب استكف مقابل دره في المثل رب كنه مستقل لماني يديه
 حربين بخيل اولوب قيا لماني او لياين كنه ده ضرب اولور **استقل**
بالجل بار بر داشت بولدي فاله يردوي و كونه يدي **استقلوا الارض**
 كوچ كردن از سر اي كوچ اتر سزايدن استقل بغيره در بر كنه و امور ندره
 اتري شريك ايمسه و هو لا يستقل بحد الامر در بر فلان كنه شو
 ايشه طاقت كنوره مز معانسه و هو بنا استقل اي مرتفع و استقل
 فلان غضبا در بر شدت غضبندن طور و درني بر و نه ترك ايشه
 بعضيلر بر عده و لرزه يره و شدي معانسه در ايدوب كنه قتلن ماخوذ اولور
 لرزه معانسه و استقل من مكانه در بر مكانندن فاله رسيه
استهلوا الحلال ماه نورا ايدوب كني اي كور ديل عايشه كنه به استهلوا
 الحلال عبارتي رفوا اصواتهم عند روية الحلال عبار تيد تفسير ايدوب
 الحلال اي تبين واستهل الحلال در بر اهل كورندي معانسه
 و اهل هر شهر كني او كني كچه و ايجني و او چيني كچه سنده اطلاق اولوب
 صكره قرد در بر **استهل الشهر** اغاز ماه ايك اولي **استهل الصبي**
 باك زوكوك بهنكام زادن چو چوق والده سندن تولد ايدوب
 وقته چاغروي **استهل المطر** فوزه ريخته شد باران بغوراشني
 دو كله ي بوردند كنه خلت اول مطر يعني اول ياغان بغور دور
 واستهل المطر و في يوب بغور تصوت ايدوب معانسه و اده
 ايدوب كنه بعضيلر اهل بغور يا غده فقه حاصل اولان او از در ايدوب كني
 زميني در **استهل وجهه** كشاده روي و انگ بوزي ايجن اولدي كنه
 كور بوزو بغير اولور و تمل السحاب بالبرق در بر تمل معانسه
 و فلان كنه نك قصيده سنك مطلق كوزلدر و به حك بر دم
 ما احسن استهل قصيده در بر واستهل السيف در بر قلع
 غلافه اخراج اولندي معانسه م **استمه** نام كردن
 اني نام ايدوب ايمه كني و درني استم نعمه الله بالشكر و بر شكر
 مقابل سنده حضرت اللهم نعمتك تامني طلب ايدوب معانسه
 و فلان خانو كني ايلكي طوقو چيني بزه و فدا ايمه سكره كوشوي خانو كني
 بر پاره ايلك ايدوب و به حك برده و بهست فلانه الي جار تها

تستوها در لکه تمة ما یتیمه الشئی معنای اول ایله تمة اطلاق اولور
استجم الفرس آسوده شد اسب انت استراحت ایتدی یعنی برای یکی کون
رکوب اولدی واسیم البیرونی بر قیودن بر قیود خاصه چکدی صوقوبو
مجموع اولی قوغالی مالدی معنایه و قیونک صومج اولاجی
موسعه فاجمه و سخته دیرلر و صوبی جوق قیوبو به مجموع دیرلر **استجم**
عوز اولدی که در لدی تعبیر اولور و دخی استجم الرجل دیرلر خانه کبری
و ما حاز المیغسل ایتدی معنایه صکره مطلقا غسل ایتدی
معنایه استعمال اولدی استدم سزاوار طاعت کشت لوم
ایکه مستحق اولدی ولی اساس استدم الی فلان ای فعل مایزیه
علیه **استدم الحانط** عمارت کردن خواست دیوار دیوار کسینه اولغله
عمارت طلب ایتدی یعنی مرتنه محتاج اولدی رفقت من البنیان
ما استدم دیرلر بناک مرمته محتاج اولان موضعنی مرتنه ایتدم
معنایه و دفع الیه برتنه فلان نسبی اکا بالکلیه ویدی معنایه
بر کسینه بر دونه ک بوینه بر چورک با غلیوب بیع اندکده فریوبی
دخی مشریه و بر دیکده عبارت مذکوره بی ایراد ایتدی و بالکلیه
دیجک برده برتنه و جمیعاً دیجک برده برتمم دیوضرب
اولور ابو عبید اتبع الفرس لجامها و الناقه رماها مثلثه دیدیکه
فرسی و ناقه بی احسان اندک لجام و زمام امره نسبت امره
خسین بر آنی دخی احسان ایله که اتم الاحسان بالتمام دیدی
بر حاجتی تمام و بر همتی تکمله ترغیب و فتنده ضرب اولور و
استجم عم گرفتیش انی تم اعاد ایتدی **استجم** خویشن را
پوشد سر کندوبی فلقان ایله استجم ایتدی یقال جن ای
ستر استجم نزار شد اربین اولدیکه ارتقا تعبیر اولور
استکن بهمان شد استمر اولدیکه صاعلمدی تعبیر اولور استور
عدا ایتدی معنایه دخی کلور **المعتل الفاء بالواو استوا**
المرکب والفراش نرم یافت حرکت و پستر امر کی یوشوق
بولدیکه سرکس مقابلی در و توشکی یوشوق بولدیکه قانی مقابلی اولور
مرکب و فراشه و طلی دیرلر **استوجب الاجر** سزاوار شد
مردرا اوجه سخن ولایت اولدی **استوجب الخراج** بستهده

کزیت را

کزیت را خراجی بالتمام اخذ ایتدی استوجب الخراج الذقیق دیرلر
طغارجن انی بالتمام الدی معنایه **استوجب الشئی** مجتهد
خواست از وی چیز را سنه لی اندن همه ایتک طلب ایتدی
یعنی هست پذیردیدی **ج استوج** النبات بسیار شد گیاه
ارت جوق و صیق اولدی **ج استوضح الشئی** نیک نکرست
سنه به زیاده ایتنا تم ایتدی و سائر کتبه و برتنه وار سیدر
یوقیه و یالینی فاشنگ اورزینه وضع ایدوب نظر ایتدی و تفسیر
بولدی و استوضح عنه الامر دیرلر بر امری بر کسینه دن کشف
و ایضاح ایتدی معنایه استوضح الشئی سخت شد چیزه
سنه قانی اولدی و فتح طلب معنایه اول کسینه که تحارب
امور سببیه استحکام و مسانت بولیش اولدیکه استوضح دیرلر کسینه
دخی بو معنایه در **استورده** حاضر کرد اورا انی حاضر ایتدی
وورد ای حضر استورده لکوا شبه شبکاه ساجت برای
چار با باشن مواشی ایچون کیجه یایه جن اغیل با دیکه و صیده
طاسدن چور دکلری و خطیره افا جدن چور دکلری اغیل معنایه
استوفده آمد او خواست انک کله سنی طلب ایتدی و و افده
ایلی معنایه استعمال کثیر در **استوقد النار** بر او وقت اتش
اتشی یا قدی او قد معنایه اتش یا قد قلدی موضع موقد
و مستور قد دیرلر **استول الجاریه** مادر فرزند ساخت کزیت را
جاریه بی ام ولد ایتدی یعنی جاریه دن ولد اولسون دیوانکجه
ایتدی **استور من الشئی** بسیار خواست از چیز سنه دن طلب
ایتدی جوق مال طلب ایتک کی و دخی استور الفراش دیرلر
دوشکک یوشوق اوله سنی طلب ایتدی معنایه و فراش
و غیر او و طلی و دخی اذ ان زوجت امرأة فاستور بها دیرلر تزوج
ایتک مراد اندکده خاتونک سموزینی طلب ایله و یقال و تزوت ای
سمنت استور و درشت یافتیش انی قانی بولدی و طریق
و غیر ای صلب **استوفر الشئی** تمام بستد چیز سنه سینه
بالتمام الدی و یقال و فرت علیه حقه فاستوفره کما یقال و فیه
حقه فاستوفاه **ز استوفر** بر سرهای نشست اباغشک با

او زینه اووردی مجله ایله قالمی ایچون او تورمن کی **دووه علی اولور** و **و زین بر**
 ادهان برندن صحرایوب قالمق او زره **درج افکار و وفاز**
 نقول نحن علی افکاره ای سفر و بات مستوفی علی و ایشه دیر کجه وقت قوشده
 مفطرب اولدی یقال او حشفاستوشش الوشش الخلو و اللهم
من ایشو قرض یثنافت در رفتن پورکده سرعت ایدیکه لازندر و
 استوفضه سرعت ایشی اندر دم معناسنه که مستعدی درخ **استور**
و دبعه بزینارنما و رنمای بر امانت طریقله اکا امانت وضع ایدیکه
 اکا امانت فردی تعبیر اولور اصمعی دیدیکه او دعته مال لفظی امانت
 فلان کسنه تک یا شنه امانت مال وضع ایدم و فلان کسنه
 بکامات وضع ایدیکه من حفظ ایدوم معناسنه استعمال اولور
 واستودعیته بن اکا امانت وضع ایدم معناسنه مخصوصدر
 استوزمه بادل نهادن خواست انذن قلبه برسنه وضع ایدیکه
 طلب ایدیکه العلم اولور تعبیر اولور استوزم مکان فراخ شدجا
 مکان واسع اولدی وسیع واتسع و ذمی استوسع دیر بر کسنه
 فقیر لکن معنی اولور استوکفت معده سخت شد معده اولور
 معده قوی اولدی و حین بعد ما استوکفت فلفته دیر لقله فای
 اولور قد نعل و حشنه اولدی معناسنه استولق الرجل اولور
 پاک نهشت مدنت اولور نقدن الم جلدی **ف** استودف
 الشتمه بکیدن بیه خواست ایج طبیب طبیدن علاج وضعی
 ایج یا عک مطهره سنی طلب ایددی **استوصف الطیب** من علاج
 خاات از طبیب طبیدن علاج وضعی طلب ایددی یعنی ریض
 طیبیه نیم مرضه و جلد و نه مقوله نسنه ایله علاج ایدرسن بکا وصف
 اید دیدی استوفضه و ابستدن خواست از وی انذن توقف
طلب ایددی ق استوفق من الباب استوار بیست دررا
 استوفق العوم باهم اهد مردمان قوم جمع اولدی یقال الراجی
 یسق الابی استوسفق ای اجتمع و ذمی استوفق امره
 دیر لرامی منتظم اولدی معناسنه استوفق کی ل استوفقت الغم
 بکشن آمد کوسفق تو یون توجه کلدی و ذمی استوفیل البلد شهرک
 هوایی و خیم اولور بر من موافق اولدی معناسنه استوجل کجا

والوجه
 والوجه

باوجل

باوجل شد جای مکان چامور لوا اولدی استوصلت موبوی
 خویشین پیوند کردن خواست زن صاحبه صاحب قاتن طلب
 ایددی خانون **م استوخم الطعام** ناکوارنده یافت خوش
 طعامی هضم اولور بولدی واستوخم البلد دیر لشهرک هوایی
 مزاجنه موافق اولمسه استوشمه و شمش کردن خواست از وی
 انذن و شمش ایچک طلب ایدیکه و شمش البنی یا غیره عضوئی ایچنه
 دلوب ایچنه چوبت مثلکونه وضع ایچکل عبارتندر و فی
 الحدیث لکن اشد واشمه و المستوشمه استوصفه ستم کردش
 اکا اطلیم ایدیکه مظلومی وضعه تشبیه طریقله در وضع قصاب است
 پاره لکده زمینه طوقنسون ایچون التمه وضع ایدیکه تخت **دره**
 لهذا لیل اولان کسنه یه هو لم علی و ضم دیر لکن استوشن
 مال بسیار داشت چون مال صاحبی اولدی قال الاصمعی یقال
 استوشن الرجل اذ استکثر من استوشن بیا و بند ایچنغانه
استوطن البلد وطن گرفت شهر را شهری وطن اتحاد
 ایددی انده مستوطن اولدی **استودیت الابل** باهم ایدند
 شتران دوه لر جمع اولدی واستوده الحکم خصم مغلوب
 اولوب منقاد اولور استودیت ذمی بو معنایه **در العقل**
الضارب بالیاور استیسه الامر آسان شد کار ایچن
 شد کار ایچن آسان اولدی یسیر و یسیر معناسنه **استیاس**
 نا امید شد از وی انذن ما یوس اولدی و فی امثال المولکین
 ایانس من الفریق ظ **استیقظ** بیدار شد او باندی یقال ایقظه
 فاستیقظان **استیفن الامر** کان شد در کار ایشد شبهه
 اولدی که یقین تحصیل ایددی تعبیر اولور استیقظه طاعت ایشد
 مطیع اولدی **المحتل العین بالواوب** استتاب المذب
 توبه کردن خواست از کناه کناه توبه ایچک طلب ایددی یعنی
 کناه بدن توبه و رجوع ایددی استتاب الحاکم فلان حاکم فلان
 کسنه توبه عرض ایددی معناسنه و یقال المذب استتاب ای
 بعض علیه الشویه استتابه یا داشت خواست از اذن الواوب
 طلب ایددی ثواب دشویه جزا طاعتدن عبارتندر و فلان

ذمی الحدیث العین بالواوب
 واستیقظ المذب
 منقاد

اویندن ایچنغانه

کذا فی علاج
 شان و اویدر ایچنغانه
 الطوائف و در اجماع و ذمی
 فادان

کسنتک مالی کنش ای بی کنه روی دیه یک برده ذهب مالده فاستنک
 دیر و بزم مال کنش ای بی سنگ بکا ویردیگ مال ایله الی بیه تحصیل
 ایتدم دیه یک برده اینستت بجاگ دیر **استجاب اللذو عاده**
 اجابت کرد دعا، اورا حضرت اندانک دعاسنی قبول ایتدی
استجاب بجاگان افتادوی انک حقه شهبه ووشدیکه بر
 عمل اندن صدور ایتدی که او عمل بجا انک حقه شهبه ایراث ایتدی
استجاب الزای واستصوبه صواب دیدر ای را صواب معقول
 کوردی **استطاب المحدث** پاک کرد خوبنن حدث کسند
 حکم ایدن کسند کندی پاک ایتدی که استجاب ایتدی تغییر اولنور
استطاب النشی خویش یافت چیزا سنه بی طیب و ایوبولدی
 و صاید مطیب دیر مینا و صدک نفس اولانی طلب ایدوب
 دون خویش اولان صیده رغبت ایتمه سه و دخی استطاب
 دیر طلب طلب با تعطر اقیه **استتابه فی الامر** الی فلان ایشده
 یرینه ناب اینک طلب ایتدی **استتانه** زینت خوات ازو
 اندن زینون باغی طلب ایتدی و زینت راوسن القصبی دیر
 باشنه زینت ایله باطله ققول خیر از دشمنی متی زوتنی استفاوته
 قوت خواست از وی اندن قوت طلب ایتدی که قوت مساک متی
 ایده جک قدر طلعاندن عبارت در استمات الزجل از مردن پاک
 نداشت از جنک حکده پاک اولمقدن خوف ایتدی کندی جنگه
 القا ایتدی و فی المثل اکتب شریفا فارس استینا شرح بر رجل
 شجاعک اسمیدر که پادشاه عرض لشکر اندکده عسکرک اسماسر
 خرابیدن کاتبه بوکلای سویلیوب ابرام و الحاح ایله کسند اسمنی افزه
 باز دیر ایدی اول کسند حقه ضرب اولنور که بر کسندن حاجت
 طلب ایتدی که اول مرتبه الحاح ایده که مطلوبی تحصیل ایلد **اسپر**
استراه ویر داشت اورا الی بطنی عده ایتدی استبطاه معناده
 و فی المثل رب عجله تهب ربنا ربنا فو قوت تدعی لیشا و رب عیشیا
 لم یکن عیشیا اول کسند حقه ضرب اولنور که زیاد هر صند بر سنه
 سعی ایدر ایکن لنده اولان سنه لری ضایع اولور **استغاثه** بفریاد
 رسید خواست از و اندن فریاده یتمک و اعدا انک طلب ایتدی

دخی

دخی بو معنایه در و فی المثل کالمستغیت من الرضا و بالنار ایل
 یاره زحمت جمع اولان کسند و ضرب اولنور **استباحه** مباح
 دیدر اورا الی صحاح عده ایدی بقال فلان یستبح اموال الناس
 یستیها معنایه و او قوه هم فاستبها اموالهم دیر فلان
 قوم فلان قومی غارت ایدوب مالکینی سور دیر معنایه ابن عبیده
 سلیم هم دیدی یعنی صوبدیلر ای استا صلواتم فی الصحاح **استبح**
 استوشد مستبرح اولدی که دکندی تعبیر اولنور **الراحة** استسکان
 دیکلنک و فی المثل استراح من لا عقل له صاحب و سیطه
 دیدیکه عاقل اوله کسند عواقب اموری ملاحظه و فتری نفعدن
 تمیز ایتدی عمو بدن حالی اولمز و اجمع اوله کسند بر سنه بی مهم
 ایتدی که مقدم اولد قال الراعی ۹ الف المهدوم و ساد و حیثیت کسند
 یصبح فی المنام ثقیلاً بعضلر دیدر که عمود بن العاص او غلو عبدا ته
 و صحبت ایدوب ایدیکه بائنی و الی عدادک خبر من مظر و ابل و اید
 خلوم خبر من و الی غشوم و و الی غشوم خبر من فتنه تدوم و یا بانی
 عشره الرجل خبر و عشره اللسان لاتبی و لاترزه فداستراح من
 لا عقل له و ابن التکیث انشا ایتدی که ۹ بموت الفقی من عمره
 بلسانه و ولبس بموت الما من عشره الرجل و عشره من فیه تری
 براسه و عشره بالرجل تبری علی قیل و استروح السبع
 و استراح دیر لر را بجه حسن ایتدی معنایه **دروح اندر**
 دبا و صدای ترا حضرت اندسکارا حث و پرسون دعا مفا منده
 استعمال اولنور **استروح الیه** بچسبیدوی اکا میل ایتدی **استسما**
عطا خواست از وی اندن عطا طلب ایتدی **استباح**
البحیر فرو خفت شتر دوه چوک ایتدی و دوه بی اندر مک مراد
 اندک لنده ترکیده آخ دیدی کلری تخ لفظندن محو فدر که ناخ بنوخ
 دن ما خودوره **استجد النشی** نیک شردش چیزا سنه بی ایو
 عده ایتدی و اسجدت النشی فلان سنه نیک کی اولد سنی طلب ایتدی
 معنایه **استزاده** افزونی خواست از وی اندن زیاده لک
 طلب ایتدی و لامستزاد علی ما فعلت دیر لر سنگ فغک اوزرینه
 فعل اولمز و انک فو قسند و عمل اولمز معنایه و فلان یستزده فلان

وقال فرعون التطن
 فیه من حب الزمان
 صاحب انصاح دیکه
 استروح و استراح
 باربع بولدی معنایه
 استعمال اولد کسند
 دوا معنایه استراح
 فیه من حب الزمان

و فی التاج
 و استسما عطا خواست
 و استراح دیر لر را بجه حسن ایتدی معنایه

لاینا

دیر استقصیه معنای **استعداد القول** سخن را بار و بار گفتن
 سوزی بر کرده و فی سوبک طلب ابتدی **استعداد علی** فائده
 گرفت دانش را علی فائده ای که اخذ اسدی تعبیر او نور **استعداد**
علیه الشیطان غالب شد بروی دیوشیطان اگا غالب اولدی
 مخفی او بلیکه که استعداد با شدن اولان اجوف و اوی ده و اوی
 اصلی اوزره ابقا و الفه قلب اینک جائز در لفظ مذکور اوزره اولان
 قبیلدن در و حذو اصلنده بر نشانی سرعت الیه سرق معنای
 اموری که کی کور و ب کوز نمک قادر او نه کسند به اجوی دیر بر
استعداد بالله پناه خواست از خدا حضرت آتیه التجا طلب
 ابتدی یعنی کشف حایه سنه صغندی بقال و اند استعدادی و
 مستلذمی و معاذ الله دید کبری اعود بالله معاذاً تقدیرنده در
استناره القبار که در بر اینک سخن خواست از وی اندن توز
 قو بار من طلب ابتدی و استناره الارنب و بر لوطوشانی برندن
 خالد پروب او رکتدی معنای **استناره** ز نهار خواست
 از وی اندن امان طلب ابتدی استناره سخن گفتن خواست
 از و اندن سوز طلب ابتدی استناده معنای و استناره الماء
 دیر بر صد بر موضعه جمع اولوب افاج بری اوله و فی المشل
 حوز مجاره ای نقصان فی نقصان فلان کسند تک اموری انا
 فاذا اوار اوزره و در دیه جک برده ضرب او نور و اول سحاب که
 تقبل اولوب ریح اولد یغندن بر طرفه کمنیوب طور سه الاستخیره
 در **استناره الله** بهترین خواست از خدا حضرت آتیه دن خیر لو
 اولانی طلب ابتدی بقال استناره الله بحکک یعنی التهدن خیر لو اولانی
 طلب ایله که خیر لوسن و بر و دخی استناره دیر لر اندن رحمت
 طلب ابتدی معنای **استناره الریح** بگردید آسیا و کرم اور
 ابتدی و دخی استناره و احوله دیر لر فلان کسند تک اطرافه خلقه
 اولد بر معنای و استناره القمر و قمر مستدیر دیر لر اولدی معنای
 و فلان کسند نیم قلمده اولان معنایی جمله فتم ابتدی دیه جک برده
 استناره فلان مانی قلبی دیر لر **استناره صدایقه** زیارت کردن
 خواست او ستمش را دوستی زیارت اینک طلب ابتدی یا خود ستمش

کندوبی

کندوبی زیارت طلب ابتدی و فی الأساس استناره قرآنی
استناره مشورت خواست از و اندن مشورت طلب
 ابتدی و استناره الابل دیر لر دوه سموز اولدی معنای
استناره الحریق بر اکنده شد آتش بیوک آتش مستغرق اولد
 و کاد الفرس بشتنکار دیر لر آت زیاده سریع اولد استناره
 الفج انتشار و زیاده خوف ابتدی دیه جک برده استناره فواذه
 دیر لر استناره الصدع فی الحائط دیر لر دیواره شق ظاهر اولوب
 منتشر اولدی معنای **استناره الشی** عاریت خواست
 چیزی را شنبلی عاریت ابسته دی و فی المسئل اذ قدر استعیرا
 اوزرینه او اسی لازم اولان حتی او ااندی دیه جک برده حضرت اولد نور
 و فی مثل آخر جلا مستعیر سریع من رجلی موید قضایه حقوق
 نکاسل ایند کسند حقه ضرب اولد و تعال اری الدهر
 یستعیر فی شبالی ای یا خذ استناره الجمل فر بر شتر
 دوه سموز اولدی و با تو یستغیرون الله در لر حضرت الله دن
 خیر ایله انتفاع طلب ایله معنای و فی الأساس ای قولان
 اللهم عزنا منک بخیری ای انفعنا **استناره البيت** روشن شد
 خانه خانه روشن یعنی ایله طلق اولدی و فلان لای تغییر بار
 فلان دیر لر فلان کسند فلان کسند ایله مشورت ایتمه معنای
استناره الحکم و او داشت حکم را حکمی تجویز اولدوب معقول کورد
 و دخی استناره دیر لر اذن طلب ابتدی و استناره دیر لر
 ارض و ماشیه سیوار من احول اذن صو طلب ابتدی معنای که
 اول صویبه جواز دیر لر استناره الشی جدا شد چیز نسه ممتاز
 اولدی استناره و تمیز معنای سن **استناره الهلال** خم شد
 هلال هلال قوس کبی اگری اولدی و حاجب مستقوس دیر لر قاش اگری
 اولوب یای کبی اوله ش **استناره جیشا** کرد کرد لشکرا
 عسکری جمع ابتدی عند برده اولان سخته دوه بود جوازره واقع
 اولدی لکن اساسه استناره الایمیر مکان کذا ای طالب
 الجیش ابتدی **استناره** پیشش شد مناخر اولدیکه صو که
 قالدی تعبیر او نور قزایدیکه نوص مناخر معنای در **استناره**

قال اذا عزا انما استناره
 ساخاوان کنت و ارای
 علی تصحیح
 غانی رأیت العین
 و غیر کمال فی
 استناره
 قال الایمان
 از انانیک
 کنت من اهل
 قالین کفی
 و انما استناره

قال استناره
 و استناره

استخففت الملاءة سخاقتند شذرن خاتون سخاقتند
 اولدی استراض المكان فراخ شد جای مکان واسع
 اولدی يقال افعل ذلك ما دامت النفس سريضة
 ای مقبضه طيبة بر مکانده باغ و بستان چوخ اوله
 استراض المكان دیرلر و استراضه الوادی دیرلر و ده سو
 مجتمع اوله **استحاضه** پرکنده شد پیغام خبرش باغ اولر
 هذا حديث مستفيض ای مشهور و دخی استفاض المكان دیرلر مکان
 واسع اوله و استفاض الوادی شجره دیرلر وادی واسع
 و استجاری چون اوله ط **استشاط غضبا** سوخته شد
 از روی غضب غضب جهندن یا ندیکه کوب آتش غضب کند و بی بقدر
 کثرت غضندن کنایه در شاطط القدر چه ملک محزون اوله
 و قویونک با سنی آتشد او ذلیوب تو بونی باینه لر شیطنت
 رأس الغم و شد طمته دخی دیرلر و استشاط البعير در لوده
 سموز اوله **استباع العبد** فروختن خواست بنده را
 عبدی بیع اولمن طلب ابتدی یعنی مولی سینه بی بیع ایله بد
 استجاع الرجل در همه هنگام کرسنه نمود هر وقتده اچ کورندی
 مستجیع اول کسند در که هر نزد وقت که کور بله آج کور بلور بروقت اولر
 انده طوق کور بله **استطاع الامر** بتوانست کار را ایشه قادر
 اولدی استطاع یطبع دخی فوندر و بعضی عرب استماع استماع
 در لر استماع الفوس پیش شد اسب در رفتن ات پر طوه
 او که کجیدی **ف** استغناؤه مسافت خواست از و اذن مسافت
 طلب ابتدی **ل** استباله شاشه کردن او خواست انک بتول
 ایتمه سنی طلب ابتدی و فی المثل بال حمار فاستبال احمره یعنی
 بر حمار بول ایوب سائر حمار لری دخی بول انکه سبب اولد
 اول توتم حنده ضرب اولنور که بر کسنه بر مکروه امره شروع لنده
 سائر لری اکامعین اوله لر بومشله فریدر که بال قادر فبال خبره قادر سن
 طلع کجیبی و جز انکه لدی معنا سنده در دورت المین او غلامه
 دخی جز دیرلر اوله حنده ضرب اولنور که بدینک سکنه سلوک
 ایله **استحال الشيء** محال شد چیز سنده محال اولدیکه مکن مقابلیدر

و دخی استحال دیرلر بر حالدن بر حاله و دونه استحال الفوس
 دیرلر فوس اقله بولند یعنی صورتدن متحول اولسه و دخی بر کسینه بر
 تحول ایدرنی دیونظر ایتمه استحاب الشخص دیرلر ای نظرش بل تحرك
 اول زمین که مستوی اولیه کما استخيلة دید کوی استقامتدن
 احوجا به تحول ایتمش ملاحظه مسیله در **استطال علیه** کردن
 کشتی کرد بوسی اکا اطاعت ایتمدی **استطال الشيء** درازشد
 چیز سنده اوزون اولدی و دخی استطال علینا بنو فلان دیرلر
 بزم انلردن قتل ایتمیکه دون چون انلر بدون قتل ایتمیلر معناسنه
 و استطال فی عرضه دیرلر فلان کسند نکر عرضه متعلق سوز سوز
 معناسنه **استفحال البیع** باز اولد خواست بیع را بیعی کیر و بیع را
 بر اتمق مراد اندیکه بازارنی بوزمن مراد ایتمدی تغییر اولنور
استعمال العیتره در کشتن خواست ذلت را جرمی عفت ایروب
 اذن کجک طلب ایله یقال قلته البیع فاستقالینیه و اقلته
 العیتره فاستقالینیه و اقلته العیتره فاستقالینیه **استماله**
 خویتن جبا نیدن خواست او را انی کند و طرفه میل ایتمک طلب
 ایتمدی و استمال بقلبه دیرلر انک قلبنک کند و طرفه میلنی و او
 ابتدی معناسنه و دخی استمال ما فی الدعاء و دیرلر طرف ایچنده
 اولان نیله اخذ ایتمه **م** **استدام الخیر** همیشه خیر خواست
 خیرک دوامنی و عدا انقطاعنی طلب ایتمدی و دعایمانا **استدیم**
 انده نعمتک دیرلر و دخی استدام الامر دیرلر تانی ایوب عجله ایتمه
 و فی المثل ما صلی عصاک استدیم صلی برا کرمی سنده لی اشد طو
 طو غر و تقی و استدیم فارک عجله معناسنه در عاقل نفا سنده **استدین**
 اولنور یعنی سنک عصاک بر عاقل طوغر و ایندیکه سنی بر مودب
 تأدیب ایتمدی معناسنی و در قال **ه** فلما تعجل بامرک و استدفیه
 فاصلی عصاک کستدیم **استفصاه** ستم کرد بد و اکا ظلم ایتمیکه
 ضمیم ظلم معناسنه در **استقام** راست شد طوغر و اولدی یقال
 اقام فاستقام و استقام المتاع دیرلر متاعی تقویم استقامه
 اهل مکه لغتیدر بکم قام علیک هذا المتاع دیرلر شو متاع سکا
 قاج درهمه اولدی معناسنه استقام سزای لوم شد ملا سته

سایه سنده مستخرج اولدم معناسنه اصمعی دیدیکه سنده که آنکله
تستر اولنه اکاذرا دیرلر یقال انانی ذرافلان ای کنفته استیشری
الفرس بشهید اسب در رفتن آت نور ایکن راکبی ابله جدل ایدو
لجاسنی الذن طاریدی واستشری فی الامر دیرلر ایشده لچ و حد
استری الناقه دوشیدن خواست ناقه را ناقه تک سو دینی مطلق
استه نقول مازک اعیش با حالب درک واستری اخلاق فیک
ش **استرشی القاضی** رشوت خواست اور قاضی حکمی الحوز
واسترشی الفصیل دیرلر دونه تک کوچکی ناقه بی امک ایسته
معناسنه **استغشی ثاب** بسرگرفت جاهایش اثوابی باشنه
بوریدی یقال استغش مذکب کیلا شمع ولا تری استمشی
دوا سهیل خور و سهیل دار و ایجدی و اول دار و سهیل
ومشی دیرلر مشی بطنه دیرلر بوره کی کتسه و امشی الذوا بطنه
دیرلر و اسهال ایته یعنی دوا سهیل اکل انیمکله اسهال طلب
ایندی استغشی بوی خوشبوید کوزل رایحه قوقدی و التشاء با
الفصیر نسیم الریح الطیبه من **استغشی** نازمان شد فریانه الطاعت
ایندی که عاصی اولدی تعبیر اولور **استغشی الجبر** نیک رسید پیام
خبری کرکی کبی سوال ایندی یعنی خبرک قصواسنه بالغ اولدی و فی
الاساس استغصیت الامرای بلغت انصاه فی البحت عن من
استرفاه خوشنودی خواست از وی انک راضی اولدی
طلب ایندی طلب رضا و معناسنه ودخی استرفاه انان
کندوی راضی انیمک طلب ایندی معناسنه کلور **استغناه**
عطا خواست از وی انان عطیه طلب ایندی مع **استغناه**
نخواند اورا انی چاغردیکه کند و طرفنه دعوت اسدی تعبیر اولور
استرغاه نگاه بانی خواست از وی انان حفظ و عطیه اولمبق
طلب ایندی استرعی امته خلیفته دیرلر حضرت امده خلیفه سنده
عباد اللهی حفظ الیه دیوار ایندی معناسنه و فی المثل من استرعی
الذنب ظلم یعنی نوروی محافظه و عنقه نصب ایدن کسند عنقه ظلم
استش اولور با خود قورده ظلم اتش اولور زرا قورده است محافظه
عنم خلوات طبعی او لمغله تکلیف مالا بطلاق قبیلندن اولور انانی مو

وضع انیمک خصوصنده ضرب اولور **استغشی العبد**
کار کردن خواست از بنده مولی سی عبدن کسب ایدوب
رقبه سی تخلیص اینه سنی طلب ایندی وسی و کسب معناسنه
کلور و فی الاساس هو سنی لعیاله ای یکسب لهم استغشی
فرا پیش شد تقدم ایدیکه او که کجی تعبیر اولور استغشی
الغنم دیرلر تو بونک او کینه کجوب و ارد بجه کاسون دیو قوبونی
چاغرس استناع دخی بو معنایه در اصمعی دیدیکه استغشی
بفلان الشکر دیرلر در پی برکسند به شکر تعاقب اینسه و
ذکره دیرلر برکسند تک ذکر جمیل میان خلقده شایع اولسه
دیرکسند ضرب حمز صنده فارغ اولدی دیه حک استغشی
حت الحمز دیرلر ودخی دوه لر بر سندن اورکوب متفرق اولسه لر
استغشی الابل دیرلر **استغفاه** جفاکننده سئویش انی جفا
ایدیجی عده ایندی که جفا برکسند آزرده اینکدن عبارتد یقال
جفانی ای فعل بی سامه انی **استغنی** پنهان شد صاقلندی
استر معناسنه **استغنی** به شفا خواست از پنهان فلان
سندن شفا طلب ایندی و استغنی بر آیه و عطفه دیرلر فلان
کسند تک فکر و نصیحتندن شفا قلب ایسته معناسنه استغنی
ماله بستد چه خواسته او انک جمله مالنی اخذ ایندی و پده صوانی
الامام دیرلر اول مال که پادشاه انی لدوره عاصی اوله کسینه لرک
قریه لرندن اخذ و جلب ایتمش اولور ودخی استغفاه دیرلر فلان
سندیل صانی و کزنده عده ایندی معناسنه **استغفاه** زنده
بکذاشت اورا انی جفا ترک ایندی یعنی قتل ایندی استغنی
الامیر الجانی امیر مجرمک جرمندن کجوب قتل ایندی معناسنه
استغفاه کبی دیرکسند دوستندن صدور ایدن **استغنی** زله بی
میالمرده اولان محبت بانی فالمن ملاحظه سیده عفو اینسه استغنی افاه
دیرلر قال السابقه **استغنی** اخذ لانه علی شعت ای الزجل
المذنب استغفاه **استغنی** خواست از وی انان در دینه افسون
طلب ایندی یقال استغفاه لادیه یعنی بروردی ایچون بر نیه
ایندی که رقبه ایدن کسند اکثر یابسم الله از قبک و اندیشیک

الاستغنی معناه
طلب
ایندی
معناسنه
دخی
اولور

استغنی اب خواست صوابیته دی **استغنی بعلیه** استغنا
 گرفت شکم او انگ قرنی استغنا مرضه مینا اولدی دستی اول
 صا و صودر که سنسقی اوله کسنگ قارنده مجتمع اولور
استغنی سنان و اخفت یوزی یوقارو یعنی چالین تویون
 یاندی کن استغنا بکر یا سیدانی اغلادی وانی اغلاق
 استغنی معنای کلود بقال استغنی فیکل **استغنی**
الغنی فی شیرین آمد چیز در دهنش انگ اغزیه نشه
 لذیذ عدا ایدی که متعدید استغناء خالی اینک طلب ایدی
 یقال استغنی الملك فاضلانی یعنی پادشاه خلدت ایستم
 اولدخی بنم ایدتها قاله بکه خلدت ایدی تعبیر اولور استغناء
 برپا سید اورانی تخلیص ایدوب انی قورناردی دنی الالاس
 استغناء ای اورکه واستغناء **استغنی علیه** غالب شد
 انگ اورنده غالب اولدی استغناء سر و جتن خواست و
 انون باشنگ بتنی اران طلب ایدی یعنی باشمی تله دید
استغنی التماع کران خرد آخربان راستماعی زیاده بها اید
 ایدی و یتمنی چوق عدا ایدی معنای کلود **استغنی و کتاب**
 اعطاء کتاب خواست کتابی اطلب اینک ایدی بن قرات ایدی
 سن اطاییت دیک کمی م استغنی من غریبه بستحق در از نوم
 دارش باسانی غزیتدن حتی سهولت اید اخذ ایدی یقال
 استم من غریک مادخی ملک ای اخذ منه ما طغلك ودخی
 استغنی الرجل ویرلر باشند فان تقطر ایدر ایکن استغنی
 ایدی معنای کن **استغناء** جدا نهاد اودا انی داخل
 اولدینی جاعدن ایدوب چقاردی ودخی استغناء درلر
 ان شائند دیدی معنای **وهی المثنوی** استغنا کردن استغنا
 اینک معال نده همه لبس نهامثنوی ای استغناء **استغناء**
 نزدیک کرد اورانی قریب ایدی که یقین کتوردی تعبیر اولور
استغنی عنه بی نیاز شد از وی انون مستغنی اولوب اکا
 احتیاجی قالدی و فی المثل استغنی الشکره عن النبیخ یعنی
 شوکت بو طایوب زامد لر بی قطع و اوجینی سیور اینک محتاج

دکدر زیر احد ذاتده مستقیم داوجی بالطبع سیور در مستقیم
 فسنه لی مستقیم اینک خصوصه و حاصل تحصیل در دیه جک در
 اولور و فی مثل استغنی النقة عن الزرقه نقة عن الارض ترکیبه
 قاره قولاق دید کوری جانور وزقده صمان توزی معنای در یعنی قاره
 قولاق دید کوری جانور همیشه اکلنه معناد اولغله صمان توزنک
 مستغنی بر فلان کسده همیشه علیه حاجی اولغله اونی حسیه به
 تنزل اینز دیه جک برده مرتب اولور و من امثال المولدین
استغنی دوست **المعتل الفاء واللام من استغنی به**
خیر ایدر نیکو پید رفت انون خیر یعنی قبول ایدی و فی الحدیث
 استوصوا بالنساء خیر فانهن عنان **استغناه** حقه تمام
 بستاز وی حقیقی تا اخذ ایدی ل **استغنی علیه** دست
 یافت بر وی الکاف اور اولوب فرصت بولدی واسولی علی الغایه ویرل
 سدا کس غایته بالغ اولوب واستغنی علی الاید ای بلغ غایته
المعتل العین واللام ح استغناه زنده بکداشت
 اورا انی جبارک ایدی یعنی قتل ایدی **استغنی منه** شرم داشت
 از وی انون جبار ایدی استغناه واستغناه ودخی در لر رخ
استغناه بی راه کرد انیدش انی اصلال ایدی یقال استغفوم
 بالامانی الکاذبه او تقول او دعول هونی غایه الضلال وغوايه
 الضلال **استغناه الشيطان** از راه بردش دیوانی شیطان
 بولدن چیتار د **واکملته** مستغنی علی محمد **والسلام**
انوع عمل یفوع عمل انفعی الالب
اخذ وادب کچ شد ایکی فای ایکی بولکدی که فارسده و ترکیده کوز
 تعبیر اولور اول کسده ایدوب در لر مؤثنی حدباء و حدباء کلود
 حرفه راز یاده سیده اخشوشب سخت شد قانی اولدی رجل
 خشب در لر بدنده صلابت و شدت اولوب و محکم قوی باید فکر
 قلیجه سبقت خشب و محشوب در لر اغذوبها الماد خوش ایداب صوا
 ایولدن اولدی **اعشوب الموضع** باکیاه بسیار شد جای موضع
 چوق اولور اولدی و ارض فیها تعاشب در لر انده متفرق اولوب
 اوت **اعشوب القوم** کرد آه ندره مان قوم مجتمع اولدیلر **اعشوب**

کلیج ایکی فای اولور کسده
 استغنی

اعتمود صب اليوم سمناک شد روز کون بغایت شدید
 محوف اولدی **ویوم عقیب** روز سمناک محوکون یوم **عصیب**
 و منی بر معنایه در اغلوب الغشب بیالدهویم چید کجاه اوت اوزانه
 وزیاده کشتیدن بری برینه فاربتدی انقل وادیم و اعشوب
 و اسناد التبت و اغلوب من حیث المعنی متقارب دره است
انکومت الفرس کیت شد اسب ات کیت یعنی سیاه پند مائل
 قرمز اولدی و شرابه دخی کیت دید کلوی لونی اعتبار یله در بقال
 اصطلح **المکیت مثل المیت ج ابلو لوج الام** اندر هم شد کار
 ایش محفل مشوش اولدی که بری بری ز کیدی تعبیر و لنور ح ابلو لوج
 الماء شور شد آب صوطه ز لول اولدی که کنشی اولدی تعبیر و لنور ح
 اخضو ضربت الارض سبز شد زمین زمین نباتات سبیل لیلند
س اعنوش ذب الجمل دراز و بسیار شد مو بهای دیم شتر
 دوهنگ قوبر و غنک قیلری اورون و چون اولدی **صن اجموع**
 ترش شد اکشی اولدی **ع** اقلو طع الخیل پاره پاره اربی کدی کیز
 آمدند لشکریان بشتاب عسکر قطعه قطعه سرعت ایلد بری بری
 اردنجه کلید **ف** احرورف بحسب میل و عدول اینه کله احرورف
 معنایه در احرورف الهلال کچ شد ماه نو هلال اگری اولدی احرورف
 کبی احرورف الفرس پیش برادر اسب اتک یا لیبسی میتک
 و احرورف الرجل در لرشته شته اولدی معنایه و احرورف قی
 البحر ای ارتقت انواج **ق** احرورف التوب دریده شد جاب
 جابه برتیدی **ا جلولو لوق الشی** کمنه شد چیزنه اسکیدی و ا
 و ا جلولو لوق الدار در بر لر سر ایک رسم و ایشری ناید اولسه **ا**
اخر وقت خینه بر شد از اشک چشم او انک کوزی شیلد
 طلوع مردم دیده اشک ده غرق اولدی بقال رایت عیونیم
 معورق و اما سبها فی الدمع عرقه **ک** اخلوک الشی
 سخت سیاه شد چیزنه زیاده سیاه اولدی **ل** اخضول
الشی تر شد چیزنه بایش اولدی ابتل معنایه م انعم
 الوادی بر شد جوی از آب دره بودن طولدی **ن** احنوش
 الشی درشت شد چیزنه خوش اولدی که مبالغه معنایه معتبر در

وودنی احنوشن الرجل دیر ل لباس کیمکه معناد اولسه اغدودن الشعر
 دراز و نام شد موی صاج اوزانوب کمالنی بولدی و اغدودن
 دیر اول وجه اوزره اوت بشل اولسه که زیاده سیراب اولدی
 سیاه کبی کورنه **المعتل اللام** اکتونی الرجل خود را بست
 مرد در جل کندوی و صفده مبالغه ایدی **ذ** اجدو ذاه ملازم وی
 اکا ملازم اولوب مفارقت ایدی ابو عمر و دیدیکه محمد و ذی اول
 شنه در که انساندن با خاندن مفارقت ایدی **ر** ابروری
الفرس بر اسب برهنه الی زین شست ایر سز جلیق آت
 رکوب ایدی **ل** اخلولی الشی شیرین شد چیز شنه لذت اولدی
م احموی سخت سیاه شد زیاده سیاه اولدی **ن** احنوش
 دو تا شد ایکی قات اولدی و بولکدی **و** والمجد و صلی الله علی
 سیدنا محمد و آله و صحبه اجمعین **با**
فعلل یفعلل فعللة **ب** جردب الطعام خورش ما باز
 سخت بخورد دست بردنهار و نادیکر کس از وی نخورد طعامی حرس
 نام ایلد اکل ایدوب غیر ل اول طعامدن اکل ایتسون دیو طعام
 اوزیرنه البنی وضع ایدی بعضیل ضاعغ الیلد غیر لری منع ایدی
 بیقی و فیروز آبادی قولای بودر که ذکر اولدی صاحب حریده **ج**
 اذما کنت قوم شهاوی **ف** فلا تجعل شما لک جز بانا مثلنده دیدیکه
ج جردب علی الطعام و جردم اذا اکل همیشه و منع بشاله و میدانی حنی
 بودجه قریب بیان ایدی و اول کسینه جردبان و جردبان دیر ل که
 فارسیده کرده بان ان معرب در حافظه الرغیف معنایه و طنبلیج
 جوده بی دیر ل جردب به شد ایزماری حسته لکن ابو اولدی و این
 اولد قد نکره سموز اولدی معنایه حنی کلور در دب فروتنی کرا
 خضوع و تذلل ایدی و فی المثل در تب لما عضة الثقاب اول
 کسه حنده ضرب اولور که اذن بر شنه طلب اولد زنده لولا
 امتناع ایدوب صکره تذلل ایدر شرعب التوب بدرار تا برید جابه
 یونی اوز و نلفنه قطع ایدی و شرعب طوبل معنایه در **شغریه**
فی الصراع بایش رایبای اور و پیچید در کشتی گرفتن کورنش
 ایدر لکن یا معنی صمنک یا غنه طولا شد روی **وی** الشغریه

خدمت کردن شوهر را خاتون زوجه خدمت ایندی بقال
 امراده سته التبغل بقل کیه خوردان اکل ایندی **تجمل الشئی**
 خوبستن را بیار است کندوی ترین ایندی که مراد جالده کلان
 ودخی تجمل نصبر معناسه کلور بقال اذا امببت بنائیه فتمل یعنی
 برصینه مبتلا اولور ایک اظهار صبر ایلد و ابودنیک 4 جالک
 ایته القلب الفرج قولنده و انفع اوله جمال لفظنی اساسه صبر
 ایلد و جوهری الزم تجملک و حیاءک ولا تجزع بزعمای عیباری ایلد
 تفسیر ایندی و ذکر کتب امثاله جالک مثلنی جالک طارنت ایدوب
 کندوک شئن ویره جکساندن احتراز ایلد و تفسیر ایلد و دخی
 تجمل دیرلر شمع مذاب اکل ایندی معناسه که اریش یا غمجهیل دیرلر
 دراعرایه قزیه بفضیحت ایدوب دیریکه تجمل و تعفنی یعنی شمع مذاب
 اکل و عفا قزیه شرب ایلد که عفا قزیه ده باقی فالان سود معناسه
 در آزاب ایلد قناعت ایدوب کندره عرض حاجت اینه دیریکه
 برده ضرب اولور مثلدر تحفل السیف زرده شد شمشیر
 جلجک پاشی اچلدی اساسه تحفل لفظنی ترین ایلد تفسیر ایدوب
 شتاب الحفلة شتاب الزینه معناسه در دیدی **تخلوا** کوچ کردند بر
 منزلدن بر منزل کوچ اندیلر **تجمل العزم** نادان برداشت بودی
 یوکلندیکه اوزرینه الدی تغییر اولور و تجمل الحاله دیرلر دینی التزام
 اینته تخشل التزم بدشد مویه بد و بردی اولدی **تعطل الشئی**
 اندک اندک در راه چیزنه از اذ داخل اولدی **ترجل** پیاده شد
 یا بان اولدی ترجلونی القال دیرلر چنگده دایه لرندن تنزل
 ایته لر والی کوروب دایه بسندن نزول ایندی ویه جک بره راه
 فرترجل دیرلر اول فریوکه اباغ ایلد نزولی مشکل اوله صعب
 المترجل دیرلر و ترجلک الشمس دیرلر ارتفعت معناسه
ترخلوا کوچ کردند کوچ اندیلر رحیل و رحلت کوچ اینیک معناسه
 و برکند پیر و ضعیف اوله مشنت رو اهل دیرلر و صیرتی سیه
 اولان فرسه ار حل دید کلری ضرب موضع رحل اولوق ملا خطیب
 در و فله عالم رحله دیرلر خلق اندن تعلم ایچون اطرا اذن دیکال
 ایندی معناسه و توجهم و مقصدم کعب در دیه جک مکه رحلتی دیرلر

و عمل جاکردن بنام معناسه
 مغزی نیز فرود و بر سر
 و در اندیشه قات و دگر
 و عمل الغراب آجاسی
 شکل با قدر
 م

ترتل در محاربه آمده که هر خواندش آمده که ایندی اوقوسیده
 یعنی تجمل و طین ایندی و دخی ترسل دیرلر نامه باز دی معناسه ترکل
 علی سحابة باها بر سیاهی زونا فرود و دایه یعنی دموردن سیلی ادرسه اورد
 زمینه کیرسون ایچون و در کل ایامیله ضرب معناسه در که فارسیده
 گله و ترکیده پیمه دیرلر **ترتل فی شتابه** خوبستن را در حاضه ایش کسید
 کندوی جاده سده صاردی تسفل بریر فرود شد اشاعی اولدسه
تسفل فی التنب دیرلر برکسته فرود ایلد اوله حال طلال جده
 اقل و حده سافل و هو یسافل فلانا دیرلر فعل قبیحه بری برینه
 مغاخره اتسلسل تسل آسان شد آسان اولدی و لا تسلسل
 ان افعال کذا دیرلر جک فلان نشدنی ایشیک میسره اولدی معناسه
 تشکل العنب برمی از انکور ریخته شد اوزومک بعضی بخته رسیده
 اولدی و تشکل المراهه دیرلر خاتون ناز و شبوه اینته تدلت
 معناسه که تشکل ناز معناسه در عرسیده دل دیرلر **تعجبت الشئی**
بشتاب و استدم چیزا نشدنی بی عجل ایلد اقد ایلدم **وهی العجالة**
الراکب چیزی از خوردنی که برای سوارسانند اول طعام قلیل
 که دایه سینه رکوب ایدوب بریره کیده جک سینه ایچون پیدا
 ایدرلر ما حضری تغییر اولنان طعامدر که راکب انک ایچون پیدا
 مکش اینیک اقتضا اینیه بقال حنک من الدنيا مثل عجلاله
 الراکب و عجلاله المراهه و فی المثل الشیب عجلاله الراکب
 سهل الحصول اولان نشدده ضرب اولور و دخی تعجبت
 له الین دیرلر دینی ادا ده عجله تکلیف ایتدم معناسه و یقال
 التاتی یبلغ دون السعجل **تعطل** بیکار ماند ایشتر فالدیکه
 معطل اولدی تغییر اولور **وهی العطله** بیکار ایشترک
تعطلت بی پیرایه شدن خاتون زینسره اولدی تعطلوا
 علیه کرد آمدند مردمان بر دی قوم انک اوزرینه جمع اولدیلر
 عطل اصلنده از دحام ایدوب بری بری اوزرینه رکوب معناسه
 در تعاطب الکتاب دیرلر کلاب دکور کله اوزرینه از طعام استل
 و ایام عربدن بنی تمیم کربن واکل اوزرینه سفر ایتد کلرنده ایکی اوج
 کسند بر دایه رکوب ایتد کلری ایچون اول حربه یوم عطا بیه

اول حاله استعمل بر
 وقت طلب از معناسه
 کند و باغیر ایچون پیدا
 این فلیلی از علی ایتد

ستمیه ایند بل تجل ریح کشید در کار کردن اینس ایشکده زحمت چکدی
 و فی الیاس فلان یجتل فی حاجات الناس ای یعنی و یجند
 و انشد سیویه **۴** ان لکرم و ایک بعمل ان یجد یوما علی من یجتل
تجزل تجزل کفت تجزل سویله ویکه مراد تجزله تکلف در تفکله
 فزیب و ادمش از بهمان فلان سته دن الی غافل ایوب
 اخذ اندم و فی الیاس تفکله عن کذا ای تخذعته عنه علی عطفه
 یمنه الی غافل ایوب یمنده عانت ایتم معناسنه **تقال**
ب قال کرفت بوی انکله قال طوئدی **و هو الفاعل** معبود قدر و فی
 الحدیث حسن الطیره الفاعل که کله طیبه استماع اندکده یمن یجمل
 عبارتد زیر ابن التکت و یکدی فال بود که بر حسته بر کسینه
 یا سالم یا نجس ای بر کسینه یا واجد لفظنی استماع ایوب
 یمن ای بر تقول دون القلب افعال لا یفتخرها الزجر و الفاعل
 تجل حابه درشت پوشد خشن ثوب کیدی و تجل المشجر
 سویه اغاچی سویه و بر مده کویا رنگ اغاچه تشبه ابتد
 تجل اظهار تجزله تکلف ایته و فی المثل علی فی التکرر چی
 سوال ایندی که سن کیمه فوالت ای بر سن یعنی کیمه خرد سلک
 جواب و بر یکدی علی امی و اجتمانی یعنی والده مه و امشهره چکریم
 ای برم قوتنی ضعیفه صرف ای بر کسینه معنده صرب اول نور **تفضل**
علیه منت نهاد بروی اکا احسان اینکله ممنون اولدی که
 فضل واحسان معناسنه در و دخی تفضل علی القوم دیرا
 قوم او زرنه فضل دعوی ایته و تفضل الرجل دیرا ثوب واحد
 بوریندب ایکی طرفنی بوینه برافته و حجت فی فضل دیرا ثوب
 واحد بوریندب جیفه و حاء فلان فی فضلته ای حال تفضله
تقبل الطاعه پذیرفت طاعت را طاعی قبول اییدی تقبلت
 شکنه رفت زن خاتون صالحه رو کندی و لولانه رو بوریدی
 و تقبلت له دیرا خاتون الحاکمه و جمله خضوع و تذلل ایدی که اول
 کسینه مزبوریه بالضروره عاشق اولدی معناسنه و قلب مقبل
 دیرا اهلک العشق معناسنه **تکفل** سرمد کشید سرمد چکدی و
 کوزه دالی سرمد لو اولغه کحل و اول کوزه کحل و کجیل دیرا تقول

منی کرم اولده که کسینه کسینه
 منی کرم اولده که کسینه کسینه
 منی کرم اولده که کسینه کسینه

قال صاحب کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه کسینه

عسول و عسول زنی و غایره
 کسینه کسینه کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه کسینه

کسینه کسینه کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه کسینه

فی عینها کحل و فی صوتها صهل **۴** و لبس کحل فی العینین کا
 الکحل و بر نشه بی زیاده سیاه در دیه چک بره هو الاسود کا
 الکحیل دیرا که مراد قطران در کله تشبیه طریقیله در اصمعی دیدی که
 کجیل لفظ در که انکله او بود و یا غلرا اکا قطران دیرا دوه باغز
 اولسه یا دوه یه کسه او شسه سورر فرور ابادی دیدی کجیل زبیر
 وزنده لفظ و قطران در دیدی که کحل اند در کحال دخی در لر و مطلقا
 کوزه شفا بچون وضع اولتان نشه یه کحل اطلاق اول نور
 و دخی نکلت الارض دیرا زمیندن سبزه ظهور ایتمه باشله
 و تکمل دیرا ایته سرمد ان الیه **تکفل** به یابندالی کرد اورا
 اکا کفیل اولدی **تمثل البيت** بالبيت مثل کوردیت را
 بیتمی مثل ایتمی و فی الیاس تمثل البيت مثل تمثل به مثلاً بر
 کسینه بر کسینه و عید ایله تحویف ایته و عید اولتان کسینه و عید
 ای دن کسینه بر سن شک و عید کون خوف ایتم سن بجا بر ضرر
 اصابت ایتم بر ایسک بن سکا بیک ضرر اصابت ایتم بر رم
 دیک چک برده دیرا که **۴** لن تذلنا شبرا امن عذرا الامد و ناکت عا
 من خیر **تمثل بشر** بصورت آدمی بنمود خود را کسینه آدم صوره
 کوسه دیکه مثل شیشه و تمثل تشبه معناسنه اولغه تشبه
 بالبشر قوه سده اولور **تمحل** حلیه کرد حلیه ایتمی و المحال الکیاد
تمثل در تک کرد اکله دی و دخی تمثل تقدم معناسنه کلدر که
 مهل دن مأخوذ در تقدم معناسنه بقال فلان ذو مهل ای تقیم
 فی خیر تمثل بمره هلاک اولدی مات معناسنه و نه تک هلاکنده
 شایع در که تمثل البعیر دیرا بر نشه تک ایتمه ایتمی لکن ایوب
 لکن ایوب عبیده جمع کرده ذی و حده استعمال اولور دیدی تمثل
 مأخوذ در جیفه معناسنه و دخی تمثل الشی دیرا بر نشه تک ایتمه
 ایتمی اخذ ایتمه که اخذ الانبل فالانبل معناسنه که انبل افضل
 معناسنه در و تبیل و نباله فضل معناسنه اولغه تمثل الرجل دیرا
 ادعاه فقتل ایوب فضیله تشبه ایتمه و دخی تمثل دیرا هم عربی
 صاجی اولدی معناسنه که تبیل سهام عربیه در و معبود که معبود یوقور
 اگر چه بعضیل نبال و انبال او نده جعلنور دیدی و فی المثل ما تبیل

کسینه کسینه کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه کسینه

تَنَزُّلُ الأَبْضَرَةِ وَهِيَ لَوْنٌ أَوْ لَوْنٌ مَعْرُوفٌ تَدَارُكُ كَوْنِ كَسَنَةٍ
 حَتَّى مَضَى أَوْ لَوْنٌ تَحِلُّ الشَّيْءُ بِرُكُوبِ جِزْرٍ أَسْنَدِي أَحْتِيَارٌ
 أَيْدِي تَحِلُّ وَتَقْدَرُ سَعَارَةٌ كَمَا تَحِلُّ دِقَاقُ صَافِي أَخْذِ يَدِ
تَنَزُّلٌ بِالنَّمْلِ دَسْتُ بَاكِنٌ كَرْدٌ سَاعِرٌ خَوَانٌ بِشِكْرِ أَيْدِي أَيْدِي
 صَافٍ أَيْدِي كَمَا أَيْدِي بِشِكْرِ أَيْدِي سَعِيدِي تَقْبِيرٌ أَوْ لَوْنٌ وَفِي الْأَسْمَاءِ
 تَمَسُّجٌ وَدَفِي بَاشَةُ صَارِقٌ صَارِقِي مَعْنَا سَنَدٌ اسْتَعْمَالٌ
 أَوْ لَوْنٌ تَمَسُّجٌ وَفِي بَوْمَعْنَابِهِ دَرَاكُ كَرْدٍ لَسَانِي الْكَارِ أَيْدِي
 وَيَنْدَلَانُ كَالْبُوسِ وَتَوَدْلَانُ أَيْدِي مَعْنَا سَنَدٌ وَزِيَادَةٌ بِرُكُوبِ
 مَضْطَرِبٌ لَوْلَانُ كَسَنِي مَسْئُولٌ دِيرَلَرٌ وَنَوْدَلَتُ خَصِيصَةٌ دِيرَلَرٌ
 وَنَوْدَلَتُ خَصِيصَةٌ دِيرَلَرٌ خَصِيصَةٌ لِي سَتْرِي أَوْلَسَةٌ **تَنَزُّلٌ** فِرْدُ
أَيْدِي بَاهَتِكِي تَدْرِجٌ أَيْدِي نَزُولٌ أَيْدِي **تَنْقِلُ مِنَ الذَّنْبِ**
 بِيْزَارِي كَرْدٌ أَرْكَانُهُ كَمَا هَدَنُ بِمَرِي أَيْدِي وَفِي الْحَدِيثِ
 مِنْ لَمْ يَقْبَلِ مِنَ مَتَّصِلٍ صَادِقًا وَكَأَنَّ لَمْ يَرِدِ الْخَوَاصِ
 وَتَنْقَلَتِ الشَّيْءُ دِيرَلَرٌ بِرُكُوبِ جِيَارِ سَهٍ وَتَنْقَلُ تَبِيثٌ
 وَخَرَجَ مَعَالِرُهُ اسْتَعْمَالٌ أَوْ لَوْنٌ أَسْدٌ أَدْنَدُ كَمَا فِي أَوْلَى
 أَوْ قَوْعٌ وَبِيْكَانِي أَخْرَاجٌ أَوْ لَمَشٌ أَوْ قَوْعٌ نَابِلٌ دِيرَلَرٌ بِأَقْوَبِ
 نَاصِلٌ مَلْنَدَةٌ وَاقِعٌ أَوْلَى نَاصِلٌ لَفْطِي مَعَالِمِي تَائِي نَدَا
 سَبِي دَرَبِي الْكَازِي قَرِينٌ وَبِيْكَانِي أَوْلِيَانِ أَوْ أَيْدِي وَوَعْدٌ
 وَعِيَادَةٌ بِعَمْدَةٍ سَدَنُ كَلِمَةٍ كَسَنَةٍ حَتَّى مَضَى أَوْ لَوْنٌ
تَنْقِلُ مِنَ الْمَوْضِعِ أَرْجَائِي بِيْجَائِي دِيرَلَرٌ كَرْدٌ بِرُكُوبِ مَوْضِعِ بَرْمُ
 كَوْبِي وَتَنْقَلُ أَسْلَمَةٌ تَحُولُ مَعْنَا سَنَدٌ دَرَفَرٌ نَوَاقِلٌ دِيرَلَرٌ
 نَوَابِ شَدَائِدٌ أَوْلَى نَبِي بِرَحَالِدَنُ بِرَحَالِهِ تَحْوِيلٌ أَيْدِي كَمَا فِي
 تَنْقَلُ مَعْنَا سَنَدٌ دَرَفَرٌ حَلَبِي **تَنْقَلُ بِالنَّقْلِ** نَقْلٌ خَوْرٌ
 نَقْلٌ أَيْدِي نَقْلٌ نَوْنِكٌ ضَمِيلَةٌ شَرَابٌ أَيْدِي كَرْدَةٌ أَوْلَى
 سَنَدٌ دِيرَلَرٌ دِيرَلَرٌ نَوْنِكٌ فَتَحِيلَةٌ دِيرَلَرٌ فِيرُوزِ أِبَادِي نَوْنِكٌ
 فَتَحِيلَةٌ دَرَفَرٌ وَفِي جَائِزَةٍ حَطَا دِيرَلَرٌ **تَهَذَّلُ الشَّقَّةُ وَأَعْيَابُ**
النَّبِي فِرْدُ مَشْتَدَلٌ وَشَاهِي دَرَحْتٌ طَوَطَاقٌ أَشَاعِي
 صَارِقِي دَعَا جَبَكٌ بُوْدَاقِي أَشَاعِي أَكِيلِي مَشْعَرٌ أَيْدِي دِيرَلَرٌ
 وَوَهْكَ طَوَطَاقِي أَشَاعِي صَارِقَةٌ وَشَقَّةٌ بَدَلَةٌ صَارِقِي طَوَطَاقِي

مَعْنَا سَنَدٌ

مَعْنَا سَنَدٌ وَاشَاعِي صَارِقَانٌ بُوْدَاقِي دِيرَلَرٌ دِيرَلَرٌ مَطْلَقًا
 كَوْبِي بَا خَاصَةً وَخَشِي كَوْبِي دِيرَلَرٌ وَبَعْضِي دِيرَلَرٌ بِرُكُوبِ هَدِيلِ ضَرْتٌ
 نَوْنِكٌ زَمَانَةٌ بِرُكُوبِ جِيَارِ أَيْدِي كَرْدِي مَعْنَا سَنَدٌ لَقْدَنُ هَلَاكٌ أَوْلَى
 بِأَبِي جِيَارِ قَوْشٌ صِيدَا أَيْدِي وَحَالَةٌ دِيرَلَرٌ مَعْنَا سَنَدٌ بِرُكُوبِ جِيَارِ كَرْدِي
 بِجِيَارِ أَعْلَامِيهِ وَفِي الْمَثَلِ اعْطَشْتُ مِنْ هَدِيلِ م **تَأْتَمُّ** بِرُكُوبِ جِيَارِ
 أَرْكَانُهُ كَمَا هَدَنُ بِرُكُوبِ جِيَارِ فِيرُوزِ أِبَادِي تَابِ أَيْدِي تَقْبِيرٌ أَيْدِي
 تَخْرُجُ مَعْنَا سَنَدٌ وَ**تَأْتَمُّ** وَفِي خَمْرٍ وَفِي حَرَامِ أَوْلَى نَعْمَلٌ
 أَيْدِي مَعْنَا سَنَدٌ كَلُورٌ **تَأْتَمُّ** دَرَفَرٌ مَعْنَا سَنَدٌ دِيرَلَرٌ أَوْلَى كَرْدِي
 وَوَجَعٌ مَعْنَا سَنَدٌ دَرَفَرٌ **تَأْتَمُّ** بِرُكُوبِ جِيَارِ أَوْلَى نَعْمَلٌ
 سَبِي مَعْنَا سَنَدٌ مَنفَعَلٌ أَوْلَى تَقْبِيرٌ أَوْلَى **تَأْتَمُّ** بِرُكُوبِ جِيَارِ
 كَرْدِي مَرْتَبِعٌ دُونَ دَرَفَرٌ مَعْنَا سَنَدٌ أَوْلَى دِيرَلَرٌ وَبِيْشَامٌ وَ
 بِشَامٌ جِيَارِ تَبَسُّمٌ أَيْدِي كَسَنَةٌ دِيرَلَرٌ وَبِيْشَامٌ أَوْلَى دِيرَلَرٌ بِرُكُوبِ جِيَارِ
 أَيْدِي وَبِيْشَامٌ أَوْلَى دِيرَلَرٌ أَوْلَى جِيَارِ بِأَسْلَابِ أَوْلَى جِيَارِ
تَأْتَمُّ الْجِيَارِ بِرُكُوبِ جِيَارِ دِيرَلَرٌ كَرْدِي أَوْلَى وَبِيْشَامٌ كَرْدِي
 مَعْنَا سَنَدٌ دَرَفَرٌ فِي الْأَنَاءِ تَأْتَمُّ إِذَا انْكَسَرَ مِنْ شَفْتَةٍ **تَأْتَمُّ**
 كَذَشْتَنُ سَالِهًا بِبِلَلِ كَرْدِي تَمَامٌ أَوْلَى جَرَمٌ أَسْلَمَةٌ قَطْعٌ وَ**تَأْتَمُّ**
 مَعْنَا سَنَدٌ دَرَفَرٌ مِنْ الْجَرَامِ دِيرَلَرٌ أَوْلَى جِيَارِ كَرْدِي قَوْلًا مَقِي
 وَقَوْلًا نَوْنِكٌ يُوْكُنِي قَرِينٌ وَتَقْبِيرٌ مَعْنَا سَنَدٌ وَتَجْرَمٌ عَلَيْهِ دِيرَلَرٌ
 فَلَانٌ كَسَنَةٌ بِجِيمٍ دِيرَلَرٌ قَوْلٌ رَجَالٌ جِيَارِ وَوَجْهٌ بِشَامٌ وَ
 وَبِيْشَامٌ حَسَامٌ وَوَجْهٌ مِنْ أَجْسَامِ الْأُمُورِ دِيرَلَرٌ مَعْنَا سَنَدٌ أَمُورٌ
 مَعْنَا سَنَدٌ يَقَالُ تَجْتَمَّتِ الْأُمُورُ لِرُكُوبِ أَيْ رَكِبَتْ جِيمٌ وَوَجْهٌ
 فَلَانٌ كَسَنَةٌ زَمَانَةٌ عَفْلَمَةٌ أَقْدَامٌ أَيْدِي جَبَكٌ يَرْدَةٌ تَجْتَمُّ الْجَامِ
 وَتَجْتَمُّ الْمَعَالِمُ دِيرَلَرٌ وَتَجْتَمُّ مِنَ الْقَوْمِ رَجُلًا دِيرَلَرٌ قَوْمًا كَبِيرٌ
 شَرَفِي أَحْتِيَارٌ أَيْدِي وَتَجْتَمُّ فِي عَيْنِي دِيرَلَرٌ تَصَدَّرَ مَعْنَا سَنَدٌ تَجْتَمُّ
 فَلَانٌ مِنَ الْكَرَمِ وَكَانَتْ كَرَمٌ قَدْ تَجْتَمُّ دِيرَلَرٌ كَرْدَةٌ بِرُكُوبِ جِيَارِ
 كَوْبِي عَيْنٌ كَرَمٌ مَعْنَا سَنَدٌ **تَجْتَمُّ** الْأَمْرُ رَجِيحٌ كَارٌ بِرُكُوبِ جِيَارِ نَادٍ
 أَيْدِي زَمَانَةٌ أَرْكَانُهُ أَيْدِي أَوْلَى دِيرَلَرٌ وَجِيَارِ أَوْلَى
 مَعْنَا سَنَدٌ نَقْلٌ كَبِي **تَجْتَمُّ** تَرَشٌ رُكُوبِ جِيَارِ أَوْلَى كَرْدِي
 تَقْبِيرٌ أَيْدِي تَقْبِيرٌ أَوْلَى **تَجْتَمُّ** بِالْقَوْلِ سَخْنٌ نَاخُوشٌ كَقَوْلِي

دَفِي الْأَسْمَاءِ أَوْلَى تَقْبِيرٌ

تَجْتَمُّ مِنَ الْمَوْضِعِ أَوْلَى تَقْبِيرٌ

اکابر و کرده سوز سولدی اساسه دید که بجهت الزم در بر
 آئی گشتی یوز اطره فار شولسه یا خود کلام غلیظ سولیه و بعضی
 بره می ترش سخن گفتن اورا عبارت سلیقه تفسیر اولندی و یقال له
 بجهت بالکرام و دخی بر کسند و دخی بر کسند مقصود بینه نائل اولدم
 دید که برجه بجهت اهل دیرلر و بر کسند و عدینه وفا ایتمه دیرلر
 برده عزاره که ایم و مداه جهام دیرلر تحت نان ریزه خوردانک
 قیرینی اکل ایندی فیروز آبادی دید که طعام اکل اولند قدسه سفره
 اوزره بانی قلان یا سفره دن دوشن ملعامدرو تحت ائی اکل
 معناسند و دخی تحت در لر بر سندی محکم یا خود کوفه که کبی شی
 کسند و غراب اللین دید کلمی قرغه به حاتم دید کلمی فراقی ایجاب
 ایندی ایچوندر حاتم حاکم معناسند در تقول بذا ختم مفتی و حکم
 مرضی و ولد صلیبه و ولد حتم اطلاق اولندی یعنی ولد حتم مجرم
 اولوب سبند و شبهه اولدی یعنی نه بناء در قال الهذلی
 فواته لانک ما عشت ساعه صفتی من الاخوان والولد الحتم
حرم بالصلوة بنماز اندر شد نمازه شروع ایندی ابتدا تکبیر بی ذکر
 اینکل و دخی حرم بصحبه دیرلر بر کسند تک صحبتی ایچوندر طلب آتیه
 و حرم فلان بغلان دیرلر اکل معاشره و عماله است که بوکافو ماسا کز
 حرم سناکه اولد و حرمت بطعامت لستک دیرلر که کوبالک
 صحبتی سببی ایچمین اولدی دخی الفاموس حرم منه بخره ای
 تنع و دخی بذمیه **حرم میان بر بست** بلنی باغدی یقال حرمت
 و سعلی بالجلیل **حکم شکسته** شد قبلدی و خطه اول کسند که
 مواشی به حرمت اینیب سوق اینکده و علف ایچوسوق ایچر
 و دخی اینکده کرکی بی رمی ایتمه دخی المثل شر الزعاه الخطله سو
 ملکه و سو بسیار سنده ضرب اولنور حکم علم نمود علی فوق ایکن
 حلم اظهار ایندی که مراد تکلف حلم در **حتم بالقضه** انگشتری سیمین
 در انگشت کرده باره کوشدن حاتم طاقدی **حرمت المینیه**
 این بر کسند هر که موت ائی کوشدن چیقاردی که حرم اصلده
 قطع معناسند در ایند بور تنک دیرلر کی مقطوع اولان کسند حرم
 دیرلر که تک قولاعی دلوک اولان کسند یا حرم دیرلر پس عبارت مذکور

وقت این معناسند
 اکل معناسند
 معناسند

لنگه ایچوندر
 سبب ایچوندر
 حرم اولدک شتایم

انوم سالی نام
 افنا شتایم
 اولدک شتایم

سالی سالی
 طریقه ایچوندر
 اولدک شتایم

استبصال

استبصال
 استبصال
 استبصال

استبصال معناسنی لمخوطه و عیش حرم دیرلر نام معناسند بعضی
 استماع اولدی که برادرینه مرثیه ایچوب کان ائی فی عیش حرم دید که
 اذن سئوال ایندی که حرم به معنایه در جواب دید که عیش رغد معناسند
 و دخی حرم فلان دیرلر خرمیه مدینه ذاب اولدی معناسند که وادی
 اصحاب تناسخ و اباجه در دخی حرم فلان در رغبه ساکن اولدی
 معناسند و فلان کذب معناسند در **حرم علیه** بخشود بروی اکا
 رحمت ایندی که اسر کردی تعبیر اولنور رحمت و رحمت رقت قلبدن
 عبارت در تردم الثوب پوزیک شد جابه جابه مال اولدی ترقع
 معناسند و تردم الثوب دیرلر جابه یا مه دی رفعه معناسند که لازم
 و متعددی استعمال اولنور اساسه دید که ترده کند و نفسی ایچون
 یا مه دی معناسند در **حرم** بسرایید ایرلری رخم دن ما خود در صوت
 معناسند که انده ترجیع اولد پس حرم ترجیع صوت معناسند اولور
 و ترتموت دخی حرم معناسند و یقال حرم الطائر فی بدیره و ذرت
 القدس عند الانباض حرم فرورد لقمه را چولقمه بی بوغدی تلقم معناسند
 این دید دید که حرم اللین دیرلر سودی چون ایچ و تلقوم خلقوم
 معناسند در دیدی و اهل افریقیه سود و خودان اولان طعمه زقوم
 دیرلر کوباسهل الابتلاع اولدیغدن بو اسم ایچستیه اولندی **سکله**
قتل منه بسیر دش بوی فلان چیز را و او است از ان فلان
 سنه بی اکا تسلیم ایندی اول دخی اول سنه بی الوب قبول ایندی
تستمه زبر او شد انک او ستمه چیدی یقال تستم ذروده دخی
 تستم السحاب الارض دیرلر بغور بی ارض اوزرینه دوکسه ورجل
 ستم دیرلر عالی القدر و جمل ستم و نامة ستمه دیرلر ادرکی بیوک
 معناسند **تشتام** به شوی گرفت بوی شولن طولدی معناسند
 انکل که ائی او غور سناخا و ایندی تعبیر اولنور **تصیرم** برده شد
 کسلی ایضرم معناسند **تصیرت النار** زبانه زدا تشتش
 علولندی و ضرام آتش علولنوره جک او دونه و آتش علولنکه
 دخی دیرلر اول ادت یا قوری او طولنکه او جنده آتش اولد اکا حرم
 دیرلر خانه ده بر فردی قدر که دیرلر برده ما بهما نافع صرمته دیرلر حرم
 حرم معناسند در که یا نقون تعبیر اولنور دخی حرم علیه دیرلر زباده

استبصال
 استبصال
 استبصال

غضب اینه و ضم زیاده آج معنا سنه درونی المثل نیرم شده
خلیل زیاده اچیدی دیر جک برده ضرب اولور دیدی و زیاده
اکول اولان پیر حقنه ضرب هم قوم کانه شبع ضم دیر لقال لازا
والعانی مجلس لحم الناس کالتبع الضم **تطعم الطعام** بچشد
خوردنی را طعامی طمانی تطعم الطعام ناپسند که خوردنی طعامی
بکنندیکه ایکندی تعبیر اولور و ر جل معلوم دیر نام الحسن معنا سنه **تظلم**
منه کله که در وی اذن شکایت اینه و ظلم شی موضعنه وضع
ایتمه مکن عبارت در بقال الظلم ظلماته کما ان العدل نور ابو مالک
دید که ظلم اولک دیشل زیاده بران اولد یقند نه سیاه کی کوز مکن
عبارت در فونذ السیف کی و فی الساج تظلمنی فی مال **تعظم**
بزرگی نمود بوجک کوسه و بیکه مراد عظمته تکلف در تعظم
چاه کوچک کند فویوقازدی اعتقام اذن عبارت در که رکنه
صوفیسی فازوب صوبه قریب اولدوده صوبی لذیدیدر کلید
بیلک ایچون بر کوچک چوقور خفرا بوب صوبه بالغ اولدوق
صوبی لذیدایسه بقیه بیری خفرا و الا ترک ایدر و دخی تعظم دیر
تردد و او ایدشد اینهی معنا سنه **تعلم العلم** دانش آموخت
علم او کردی و تعلم علم موضعنه دخی استعمال اولور و فی الاسباب
تعلم ان الحیر کذا ای اعلم و تعلیمی بقتب انا خورشه منکده واقع
اولان تعلم دخی تعلم معنا سنه در لهذا الحرف با الیه متعدی
قبلندی اول کسه حقنه ضرب اولور که سنک معلوک اولان
شعبه سکا اعلام و اخبار الیه مصنف لصاحب نام تالیفک
الی التبی مقالسنده دیدیکه العلم صعب و الجمل منه اصعب
و التقی تعب و الجور منه تعب و تیش بدیجی مقالسنده دیدیکه
ربت علوم لا تنفع و اعمال لا ترفع و لیس لایها منها ان کذا
القراچ و کدح الجوارح فایها من استخلص القوم الدینیه و
الاعمال بالنیة **تعظم** الوان خورد هر نوع طعامه اکل اینه
و کثیر الاکل در دیر جک برده **یتعظم** کل شی دیر و عزم اصلسنده
حوص و شدت ابله اکل معنا سنه در **تعظم** غنیمت کرد اورانی
غنیمت اینه و دخی تعظم دیر ل قویون صاحبی اولدی معنا سنه

تا بل دوه صاحبی اولدی معنا سنه اولدنی کی و تعظم بالاستقامه
دیر سلامتی غنیمت یلیدی که رضیت من الغنمه بالایاب
منکنه قریب در **تقصم** شکسته شدی جدایی قیر یلیدی لکن
بری برندن ابریلیدی انقصم معنا سنه تعظم الور و شکفته
شد کل کل اچیلیدی تقمة الطیب راجحه الطیب معنا سنه
تقصم الطیب دیر ل طیبک رایحه سی حیثو طری سدا الیه سه
پس عبارت مذکوره کل راجحه لذی معنا سنه مجر اولور و
کل اچیلدی راجحه سی طهور اینه کله تقصیر مذکور الیه بیان اولونق
انصب ملاحظه اولور **تفهم الکلام** در یافت سخن را کلامی
فهم اینه که تدریج الیه شبثا شبثا فهم اینهی مراد در تعلت العلم
دو دید کلمی کی **تفهم فی الامر** خوبشن در کار اکندی اینه
کند و بی فکر نه ایشه القا اینهی و تحت به الناقه دیر زانوه
اورکوب قاجسه که راکی الی ضبطه قادر اولیه و عرب دیر که
اورکوب قاجان ناقه تک اینه سنک اسمنی وارکک دوه تک
بابا سنک اسمنی ذکر اینه ل ناقه و جل مذکور ساکن اولور **تقدّم**
و **تقدّم علیه** پیش اندر شد بر وی انک او کنده اولدسه
و او کنه کجیدی **تقدّم علیه فی کذا** بفرمود اورا در بهمان فلان
سنده او کاه اینهی قدم الیه معنا سنه و فلان تقدّم
الیه معنا سنه و فلان تقدّم بن یدی اینه دیر ل حضرت الیه
امر و نهینه امثاله سارعت اینه و فلان متقدّم فی الخبر
دیر ل خبره سابقه سی وار در معنا سنه و رجل قدم دیر ل متقدّم
معنا سنه و فی المثل التقدّم قبل التقدّم یعنی مقارنته قادر اولیه
کسه وین عجزک ظاهر اولد دن فرار الیه تا که پشیمان اولیه سن
المخاخره قبل المخاخره منکنه قریب در یعنی قتالده عجله ایتکدن
خصم الیه ساله اولی در **تقسّم الشئ** پاره پاره شد چیز سنه پاره پاره
اولدی تفرون معنا سنه لازم در **تقسّمهم** الیه بر اکنده سنه ایشانه
روزگار شد یدایله زمانه انری بر ایشان و پراکنده اینهی تفرون معنا
متعدیدر **تقصم** شکسته شد بجدایی قیر لیکه بری برندن ابرلیدی
مکرم کریمی نمود که ملک اینهی مراد تکلف کرد در **کلام** سخن گفت

سوز سیدلای که بخت و صرف با ایل استعمال اولور و کلام اسم چند واحد
 و کثیره اطلاق اولور و کثیره اوج لغت وارد و کثیره و کثیره و کثیره
 قصیده به کلمه دیر لونی التل کلمه حکم من جوین صرف اجماع کسندون
 بر معقول کلام صدور ایسته ضرب اولور و فی مثل آخر تکلم فایم جمع بین
 الاروی و النعایم اروی اردیه تک جمعی در طاع کچیسر تکدیشی
 و نعام دوه قوشی معناسنه در که اروی ضرب طاع غلوه و نعام
 صحروده اساکن اولور ایی مختلف کلمه ذکر ایزده ضرب اولور **تتم**
 و هن بند بست با شمن با غلده دیکه باشمده لثام دیر لر تلغمت کرده من
 خوشبوی کرد زن خاتونک اغزینک اطرافنی تطیب ایندی که
 ملاغم اغزک اطرافیدر که اکادیل یشبه یقال انها الحسنة الملائم
 و الملائم بوزنک اطرافیدر طوداعل و اربخه و دخی تلغو بذاک دیر لر شونی
 سولیشد بلر معناسنه براعر اییدن سوال ایزیر که متی المسیر یعنی
 سیر و حرکت نه زماندر و و جواب ویر دیکه تلغو ایوم التست یعنی
 شنبه کون اولق اوزره سولیشد بلر کسان دیکه لغت دیر لر کسند
 یه کذ و یقینی اولیان خبری اخبار ایسته **تتم** حیویند اخت بزاق
 القایندی **دهی النخامة** حیو بزاق که توگرک تغییر اولور نخاعه
 دخی بو معنایه درونی الالاس **تتم** و تخخ ری بالنخامة و النخاعه
تتم **الرج** بویید بوی راریجه قوقدی نسیم ریج طیب معنایه
تتم **الجزیر** بویید پیغام خبری تجسس ابتدی و دخی **تتم**
 دیر لر تنفس و اطلست الناقه و لدها دیر لر تجسد معناسنه
 و غنمت منه علما دیر لر اخذته معناسنه و جلدی نقیل اولان
 مرکران جانز بار و النسیم دیر لر **تتم** ساز و نعت پروده شد
 ناز و نعت ایلر پرورده اولدی **دهی و النعیم** ناز و نعت و نعام و نعام
 دوه قوشی در خفت نعامتیم دیر لر قوم پرکنده و یا چور بر موضعدن بر
 موضعه کتسه لر لکن محتملدر که نعام دن مراد طیر نذک و اولیا غنک التی
 تحت القدم اولان نعام مراد اولق دخی محتملدر و نعلابی طیر نذکور
 اولان نعام ایلر وارد اوله امثال ایچون دره فاخره سنده باب
 مخصوص عقدا ایندی و دیکه نعام بغایت سریع الطیران حتی بر
 سنه دیر فر ایسته ریجه سبقت ایدر و ابواسحاق صیابی جنکدن

فرایند

فرایند قوم حقهده شود و جمله تحریر ایدی که اجفلوا اجفال النعام
 و اقشعوا اقشاع النعام و من تکال الامثال همار جلا نغایه جلا
 دیدیکه هر ایکی ایاقلی یا دورت ایاقلی اولان حیوانک ایبا غنک
 بری منکسر اولسه ممکن مرتبه مشیه قادر اولور اما نعامه تک
 بر ایاقنی منکسر اولسه البته ساقط اولوب زمین اوزرینه
 چوک ایدر و بر وجه حرکت قادر اولمز اول ایکی کسه حقهده ضرب
 اولور که بری بر نغز بر وجه مفارق واحد ها آخردن مستغنی اولیه
 قال **۹** وانی آباه کر جلی نغایه علی کل حال شیخ و من نصیر فی نغایه
 سارطیوره مشاکل و دوه دخی مماثل ایکن قطعاً هیچ بری ایله
 انسیتت ایتمیوب ابداً شراد و نغارا اوزره اولغله زیاد
 سرعت اوزره فرار و شراد ایدن سنه حقهده اشردن نعامیه
 دیو ضرب مثل ایدر لر و دخی بر کسه زیاده طول مفراط ایطویل
 اولسه اطول من طول النعامه دیو ضرب مثل ایدر لر غلیظ انکسر
 و فخم مفراط اولان کسه حقهده طول الشیطان دیو ضرب مثل
 اندک لری کبی تهمت اسنان خرود شد و ندانهایش دیشلی
 اوفاق اوفاق قیرلدی و قیر لعدن حاصل اوله یاره یه هنامه
 دیر لر اول کسندیه **تتم** اطلاق اولور **تتم** **البناء** ویران شد
 بنا یا ویران اولوب ییقلدی و نقضنه پدم دیر لر و عجوز
 متهمه بیر فایه معناسنه و **تتم** **الثوب** ثوب اسکیدی
 معناسنه در که کسند اولان ثوبه پدم اطلاق اولور و یقال علیه **تتم**
 ای اخلاق و **تتم** دفعه نزول ایدن مطر معناسنه اولغله
 بر کسند بی زیاده سخا الیه مدح مقامنده و هویتهم بالمعروف
 دیر لر و **تتم** **الناقه** دیر لر زیاده فحل آرزو ایسته و **تتم** علیه
 غضباً دیر لر افراط اوزره غضب و **تتم** علی بالکلام دیر لر
 تمور ایندی معناسنه و فی المثل **تتم** **الثعلب** که مراد ثعلبک
 منهدم اولان سکنی در اول قوم حقهده ضرب اولور که میا نذکور
 اولان مصالحه مباحثه به مبدل اولمش اوله **تتم** **التقاء**
 شکسته شد مشک صو طولومی زیاد و قور یغله منکسر اولدی و **تتم**
تتم معناسنه دخی کلور یقال **تتم** **البناء** و **تتم** و **تتم** **تتم**

و بعد که صداسی معناسند در بقال تهزم الرعد ای تصوت
 للسنور هزمت ای صوت فی خلقه نهشم علیه مهر بانی کرد و بوی
 اکا مرمت ایندی و هشیم و تری اوت و کضعیف کنه معناد
 و اول قوری او طونکه او طونجی انی هر نه وجه اوزره اولور سه اخذ
 ایتمک ممکن اوله اکا هشیمه دیر لر ایندافلان کنه سائل دن
 نشه در بیخ ایتمز و بانی حال اکا احسان ایدر دیر جکس برده ماهو
 الا هشیمه کریم دیر لر تهضمه پیدا کرد او را اکا ظلم ابتدی و الهضم
 المظلم و الهضمیه المظلم و دخی تهضمت له دیر لر انک ظلمنه راضی
 اولوب بالضروره تحمل ایندم معناسند و رأیته متضمما دیر لر زیاده
 خزنده منکسر الوجه اولدنی حاله کور سه و اول کسند که ایام
 شنا و مالی نفیایه تفریق و اتفاق ایدر اکا هضموم الشنا دیر لر
 نهقم لقمه بزرگ فو برد بیوک لقمه یوندی هتم اشتد جوعمه و هضم
 شدید الطبع اولان کنه معناسند در و هضم بیوک تشدید یله کثیر
 الاکل اولان کنه یه در دریا یه دخی دیر لر و در بیانک صداسند و
 بیوک لقمه یی بو تدهده ظهور ایدن صدایه هضم دیر لر و دخی تهقمه
 دیر لر قهره معناسند **تهکم** به خندستان کرد او را ای استهزا
 ابتدی و دخی تهکم البشر دیر لر تهتمت و تهکم علیه دیر لر زیاده
 غضب ایندم و تهکم علی مالا یعینه دیر لر بی معنایه جرات ایندی
 و تهکم علینا دیر لر تعدی ایندی معناسند ابو زید دید که تهکم تعنی
 ایندی معناسند دخی کلورن تبطن الجاریه در زیر او در کبیرک
 جاریه بی السنه الادی و تبطن الکلام دیر لر مرعی تک ورتاسنده
 کزسه تجبن الرجل زفت شد در رجل غلیظ اولدی و تجبن اللبن
 دیر لر سود غلیظ و پیگیری اینده **تحصن** در جای استوار شد بحکم
 موضعده اولدی قلعه کی که اکا صغدی تعبیر اولور و دخی تحصنت
 دیر لر خاتون عفت اظهار اینده که مراد تکلف عفت در تدخین دور
 کندش بخور ابله بخور لند که تو سبیلندی تعبیر اولور دخان و دخن
 توتون معناسند در و فی المنل هذنه علی و دخن هدیه کلام عربی
 لین و سکون معناسند اولغله مصالحه یه مراه و نه دیر لر و دخی طعام
 و غیره سنه یه دخان اصابت ایتمکله متغیر اولقدنه عبارت در دخن

الطعام دیر لر دخان اصابت ایتمکله متغیر اولسه و اکثر با فساد و صاب
 ضمیر ده استعاره اولور منقصیده دید که مثل مذکور رسول اگر بدن
 مرویدر که آخر الزمان سوال اولند قدیه ایراد ایندی بلر هذنه علی و دخن
 و جماعة علی قذار مسئله میدانی دیدر که فقره ثانیه تک معناسی ایدن
 جهندن اجتماع و قلوب جهندن تفریق در و عبارت مذکوره سوال
 اکرم علیه السلام هذنه علی و دخن قول شریف تک معناسی و رادی
 اضمار و صفا اظهار ایدن کنه حقه صریب و لور ترقنت جتا
 در بست زن خاتون جتا با قندی جوهری زقان جتا مصنف
 زعفران و فیروز آبادی جتا و زعفران در و ترقنت احتضبت
 و یکدر دیدی تشون له در شتی که او را در حصوت حصوته اکا
 خشونت ایدوب مقابل اولدی و بشون ارض صلیبه معناسند
 و تشون للستف دیر لر سفر ایچون تدارک کور سه جهمر معناسند **تشنین**
الکتاب کذا در اندرون نهاد کتاب فلان چیزا کتاب فلان
 تشنه بی در و ننه وضع ایندی که ضمنه الوب مشتمل اولدی تعبیر
 اولور تشکن بطنه باشکن شد شکم او انک تارن بوکن بوکن
 اولدیکه سموز اولدیده اولور بقال بطن ذو عکین تلدن در تک
 کرد مکث ایندی که اکلندی تعبیر اولور و تلدن بالمکان دیر لر
 مکانه اقامت و تلدن علی راحلتی دیر لر رکوب ایندی دوه
 مشی اینده **تلحن الکلام** بزودی فرا گرفت سخن را کلامی عشت
 ایله فهم و اخذ ایندی لغاتندن ماخوذ در سرعت فهم معناسند
 بقال غلوم لیغ ای حسن اللقائه تلحن نهاری خورد طعام حاضر
 اولور دن اول ما حاضر اکل ایندی که اکا لهنه دیر لر **تلحن من الامر**
 توانا شد بر کار اینده قادر اولدیکه مکنه دن ماخوذ در قدرت معناسند
تشغایه نادانی کرد بروی انکس اوزرینه ناذ الحق ایندی که تجاوز
 ایندی تعبیر اولور ز بر اسفط حلیه مقابل در و اصلنده خفت حرکت
 معناسند در تسقنت الریح الشجر معناسند دیر لر مالت به معنای
 در کسند یه حلیه ایدوب مالی السنه تشغبت فلانا عن ماله دیر لر
 تشغبه دیر لر انی سفاهته حل ایدوب سفیه ایندی معناسند و فی
 المثل قذارة تشغبت قذارة بحرین ده اولور یوزی چرکین

وایا قاری قصه قویوند رجمی قرار یعنی بر قویون بر قویون سورسینی
 سفیه اینکه باعث اولور زیرا بر قویون کند و بی صوبه یا چاموره
 القا ایسته سائر لری دمی کوروب لقا ایدر از صحبتندن احتر از
 واجب اولان کسند حقه صریب اولور شنه سال
 گذرانید بیل کچرودی تشهت النخلة دیر لرات علیها سینه
 معناسنه و عرب تنیت عنده و تشهت عنده دیر ل
 انک پانند بیل دم معناسنه **تشبه** به خود را مانند او کرد
 کند و بی انک کبی اینه که مراد کند و بی تکلف امله اکا مشابه
 قیلدی و بکدر تعنه خوب تن را کالبوه کی نمود کند و بی معنوه
 و بیون کوسر دیکه مراد تکلف عنه در **تفقه** **الذین** عالم
 در کیش شد علم و بنده فقیه و عالم اولدی **تفکه** موه خورد
تفکه به بر خورداری گرفت برودی انکله منتع و منتفع اولدی
 تفکه بکذا دیر لرا انکله متلذذ اولدی معناسنه و ترکتم تفکه یون
 بعرض فلان دیر لرا نلی فلان کسند تک غیبی امله متلذذ اولدی فکر
 حاله ترک ایتدم معناسنه و دخی تفکه تعجب ایدی یا خود نادیم
 اولدی معناسنه جوهری دیدیکه فظلم تفکه یون عبارتست
 شریفه سنی تندمون امله تفسیر ایدیلر و اساسده تفکه یون
 متلذذون معناسنه در تهکم طریق قیلدی دیدی یعنی **اننا لم نؤمنون**
 کلامنی تکلم ایدوب انکله متلذذ اولور لر **قبس** هم بعد از ایهیم
 کبی تکره روی ترش کرد اورا اکا تعبس ایدی و فی الالاساس
 مکره الشئی ای تسخطه و فعله منکرها دیر لرا بر سنه بی طاری لقا
 ایسته تمده خود استود کند و بی مدح اینه که او کند تغییر اولور
 مدح معناسنه **تنبه** بیدار شد او یاندی و **تنبهت** علی الامر دیر لرا
 مستظن اولدم معناسنه **تنزه** **عن القبیح** دوری کرد از زشتی
 قبیحدن بید اولدی ترا هست قبیحدن بید اولمقدن عبارتست
 ابن السکیت دیدیکه خلقک موضعندن غیری موضعده وضع
 و استعمال اینه کوی الفاظندن در خرجه **تنزه** عبارتست که با نوره
 تفرج اینه که چون چیقندن معناسنه استعمال ایدر لر مع **تنزه**
تنزه صولردن و معمور اولان بر لردن و سبزه زاردن بعده لر

حتی

حتی **تنزه** عن الاقدار عبارتست بو معنادن اخذ اولدی **المغضب**
من هذا الباب **تجنب** جنبه پوشید جنبه کیدی یقال اندس
 فی جنبه کما بندس الثعلب جنبه **تجنب** ایله دوستی نمود اورا اکا
 دوستی کوسر دی نمود معناسنه و دخی شرب حتی **تجنب** دیر لرا
 اول مرتبه شرب اینه که کوب کبی طولدی حتی تا اون دید کوی کبی اون
 چالی معناسنه در رتبه بروردش انی ترتیب اینه که پسلدی تغییر
 اولور و دخی فلان ترتیب اضمک دیر لرا بن بو ارضک صاحبی بم دیو ادعا
 ایدر معناسنه و دخی ترتیب القوم دیر لرا جمیع استلرد بان استینه
 معناسنه در که ترکیده کبی دومی تغییر اولور **ترتیب** **شرفاه** کفک
 آوردند در کوشه دهن او اعز نیک قولقل طرفنده اولان کوشه لری
 کوی کلندی و اول کوشه لرده اولان کوی کلره زبیتان دیر لرا و بر کوشه
 زبیا و غضب ایدی دیر لرا یک برده غضب فنارت لرا زبیتان
 دیر لرا و فی الحدیث کلدی کتیز یکد کنزه فی قبره شجاعا اقرع ذابین
 بعضیلر ایکی کوزینک او ستنده اولان چوقور لرا دیدی که سیلان چون
 باشلی اولمقدن کنایه در دیدیلر که سیلان مرده قدر چون باشا یه
 حباتی زیاده اولور و دخی ترتیب حضرت ایدر لر غوره ایکن او زوسه
 قورسته **تضیب** **عرقا** خوی برجت در دو کدی که در لدی تغییر اولور
 تضیب القصبی فرجه شد کودک چوقور سمور دیکه ضب کثرت لمدن
 و تلخر جاتلایوب و سموز کدنه بویون قصه اولمقدن عبارتست در حل
 ضبا ضب دیر لرا سموز و قصیر القاصه اولسه و فی المثل فی قلبه
 ضب در وننده اضمار عداوت ایدر لرا یک برده ضرب اولور
 در حل جت ضب دیر لرا حیل کار معناسنه و غایت فقیر و قصیر اولان
 کسند حقه اقصیر من ابهام الضب دیو ضرب مثل ایدر لر **تضیب**
 پزشکی کرد طبیب لک ایدی و طباب علت ایچون اینه کوی دو ادر
 یقال هذا طباب هذه العلت **تکتب** الزمل برهم مشتت ربک
 قوم بری بری او زرنه یقلدی و **کتب** الزمل دیر لرا نوبنه صار له
 و کت ات و دوه سورسینی معناسنه در و فی المثل کالبا یع الکبته
 بالهبة هبه ریج معناسنه در غین امله اولور بیع ده ضرب اولور
 هبت الثوب کسند شد جامه جامه اسکیدی و ثوبک هر قطعه سنده

در فی المثل شرب الخمر
 اول سور در کتانی
 ایدر لر جنبه کما بندس الثعلب
 ایدر لر ترتیب القوم
 ایدر لر ترتیب القوم
 ایدر لر ترتیب القوم

معنی صبر که در زبیتان
 باشک نظری دو کوشش
 و زیاده غضب کوشش
 در کوشه با ضرب شکاره
 اولان کوشش
 در کوشه با ضرب شکاره

و اوردن الثعالبی
 کما یقال
 کما یقال

جنبه دیرازت **کشتت** بر اکنده کنده شد ملاغدی تفرق معنا
تفتت ریزه ریزه شد اوفان اوفان قیلدی و تفریق فئات دیرازج
 تخرج سلاح نام پیشه کامل سلاح کیدی بقال تخرج فی شکته ای دخل
 ای دخل فی سلاحه ورجل متخرج ای شاک السلاح **تخرج العظم**
 مع از استخوان بیرون کرد کموکلان ابلیک جیقاردی عظم تخرج ای یکلو
 کموک معناسند در و تخرج القوم خیارهم و سنک اشکده خیر بودر
 ویرجک برده لبس لامرک تخرج دیرازول لسان تخرج در لرتکلم اندکده
 فصاحت ایدر شفاعت اندکده قبوله قرین اولور معناسند
 و فی المثل اهون مرزیه لسان تخرج نقصان معناسند
 یعنی انسانه ادنی معاونت کلام حسن از مال ابله اولمق واجب
 و کلدر اهون ما غلقت عبارتله دخی روایت اولندی و فی
 مثل آخر شترناجیگالی تخرج عروب احاده الجاه معناسند
 یعنی سنی عروب ایلیکنه محتاج ایتدی که مراد فقر و فاقه در عروق
 ایلیک اولماز میدانی زیاده مضطر اولان کسه حصنه و
 اساده لیمه محتاج اولان کسه حصنه ضرب اولنور
 ویدی **تبدد الامر** بر اکنده شد کار ایش بر اکنده اولدی
 تفرق معناسند **تجدد** نوشد جدید اولدی و دخی تجدد الفع
 دیرازمنک سودی قائمه ارض حداد دیراز صوبی اولما
 ابن التکیت دیدیکه اول قویون که سودینک قائمه مع
 علتدن ناشی اولمیه اکا جدد و جمعنده جدید دیراز دیکچی
 سودی بلا علت کسلنه اکا جدد و دیراز بلکه مصور دیراز اوک
 سودک قائمه مسی عیب و علتدن ناشی اولور سه اول قیون
 جدا دیراز **تجدد الخمر** انجوع گرفت کوشت او ای تشنج اولدی
 و دخی تجدد دیراز بقلا دی معناسند **تردد الیه** آمد شد کرد
 بوی اکا تردد اندیکه واردی کلدی تعبیر اولنور و فی المثل
 ترددنی است ماریه الهوم فاندی اقطعن ام تقیم ایشده
 زیاده متجدد اولان کسه حصنه ضرب اولنور **تشدد الامر**
 سختی کرد کار را ایش چون شدت صلابت ایتدی و دخی
 تشدد دیراز بخیل اولدی معناسند برجل متشدد و شدید ای

در این کتاب در بیان معانی کلمات
 و تفسیر آنها در این کتاب
 و در بیان معانی کلمات
 و تفسیر آنها در این کتاب

بخیل

بخیل **تجدد** بیازید کردی تعطلی معناسند **تهدد** و ترسانیدورا
 ای تفرقتدی **تهدد** به فزه گرفت اخله تسلذ اولدی **تررز**
 باسندینه شد دو که لندی مثلاً قفتانی دو که لدیکه زرد و کمر
 معناسند در ستر ستری که جار به بی ستری ایتدی که اولمق ایتدی
 تعبیر اولنور **تقریر الامر** قرار گرفت کار را ایش قرار طوطه سے
 و تقریر معناسند در مشقت قرارین بولدی بوندن زما و در
 اولمزیدیه جاک برده صابت بقدر وقت بقدر ویراز و دخی تقریر الخیر
 دیراز خبر درست و محقق اولدی معناسند **تکرار الكلام** بار بار بگوید
 سوز کبر و دوندیکه مکرر اولدی تعبیر اولنور کردن ما خود در رجوع
 معناسند بقال **تکرار** یعنی حربه قاجه من کوستر و کد نکره بینه
 دوندی لهذا جنگ محله مکرر دیراز و کوه جمله معناسند استعمالی
 غالب در و لیل نهاره کرتان دید کلری رجوع ایتدی کلری ایچون در
 کرتان دخی دیراز **تکرار** بار بار باره شد باره اولدی و هر
 باره به جازه دیراز **تکرار** عزیز شد عزیز اولدی و تعززت الناقه
 دیراز ناقه تکمه سنک لوکی طار اولسه اول ناقه به عزوز
 دیراز و دخی تعزز لم الناقه دیراز صلب و صیقی اولسه **تقریر**
 خویشن را باز کشید از وی اندن کندوبی کیر و کلدی یعنی اند
 بعید اولدی که تقریر المردن بعید اولمق معناسند در تنطس معناسند
 بقال تقریر من اکل الضب و اول کسندیه متقریر و رجل تقریر
 و تقریر دیراز ابیک معناسند اولان که تقریر رسیدن معبر
تقریر الشرب مکان مکان خور شراب را شرابی مصوره مصوره
 ایچدی تمصص معناسند و مزاء اسما خوردن و مزه فضل معناسند
 اولمقله هو اعز منه و اعز منه دیراز و تقریر معناسند در لکن
 بوزه بی مضر و استعمال اولنور زیاده طار و بوزه سیدر
سختن الجبر و جتس بجست پیام خبر تفحص ایتدی که ایشده
 تعبیر اولنور **دهی الجانوس** معروضه این درید و دیکه جاسو
 کوز ایلدخی اولور و استعمال مرض ایچون طبیبک مریضک
 اعضا سندن بر عضوه مس ایتنه جس و اول عضوه مجتبه
 دیراز بقال **تخرج** و جتس ایچون بزم ایچون خبر تفحص الیه معناسند

و فی اساس تقریر المردن
 و فی اساس تقریر المردن

تخلل بیسته استنکاره و رسو کندش بمیسنده استنکاره و استنکاره
 افعلی ذک انشاء الله دیگر کبی بیستی دیدیکه تخلل بمعنی عهد سندن
 خروجهن عبارتند که گاهی استنکاره و گاهی حاشا اوله قد نضکره کفادت
 ایله اولور و دخی تخلل من فلان دیر لر فلان کسندن حلالق ایسنده
 یعنی بکاشوشنه لی حلال ایله دیری معناسنه **تخلل بین القوم**
 اندر شد بیان مردمان قومک اورتاسنه کیردی **تخلل بالخلال**
 پاک کرده ندان را بخلال خلال ایله دیشی پاک ایتدی یقال تخلل اکل
 خالته یعنی دیشنه خلال ایله پاک ایسنده نضکره دیشلر بیک سینه
 چقان سندن لری اکل ایسنده نیشم دردی بیک برده نکل اولور و دخی
 تخلل المطر یغور بعض موضع یا غوب بعض موضع یا غمسه و دخی
 تخلل الثوب دیر لر اسکیدی و رقیق اولدی معناسنه **تخللت کفی**
 کردن خانون ناز ایسنده دل و دلان ناز و شپوه معناسنه
 مصنف اساسده خانونک زوجه نازنی شو و جهله تفسیر ایسنده بیکه
 خانون زوجه مخالفت صورتین کویستر اگر چه مقصودی مخالفت
 وکل **تخلل** فروتنی نمود اورا اکتوا سع کویستردی **تخلل لواءا**
 بیرون ادا از میان مردمان تا بجایی پناه کرد جماعتک اورتاسنده
 صیر یلوب چقیدی تاکه بر موضع صیغنه که بو حالت اکثر بامضا
 واقع اولوب صاحب احوال مثلثا سنده دیدیکه سئل پیرکندن
 دیشلری ووشمشس رجل و بر سنده لی بر سنده دن اخراج و سئل
 بر مشهور مرض مهلک و سئل لفظک جمعیه در که اسئل لفظ معناه
 در دیکه سئل سرفه معناسنه در **تخلل باله** روزگار گذر ایسنده بیاری
 طولعب ایله اوقات کچوردی که لوه مشغول اولدی و غیره سندن
 ترک ایتدی و هر معصومی بودون اشتغال اینک ایچون دیر دکلری
 طعامه غلامه دیر لر و نخله دخی بو معنایه در و هر نشنه ک بقیه سندن
 غلامه دیر لر تعللت الناقه دیر لر ناز بور بیکه مقدور بی ضرر ایلوب
 و سنده اوله بر بقیه اقا ایتمدی معناسنه و دخی تخلل به
 دیر لر فلان سندن بی معناسنه ایتسه کویا کند و زعمجه خللت پید ایتدی
 تخلل غالبه بکار برد طیب استعمال ایتدی اصمعی دن سئل ایتدی که
 غالبه دن اخذ ایلوب تغللت دیکه جائز میسر جواب دیر دیکه

کخل زخان تک معناسنه اوله
 اگر غللت اوله معناسنه
 اوله اوله اوله اوله
 اوله اوله اوله اوله

اگر ادا مقال و بیغه غالیله اذخالی ایتدم و یکسایسه جائزدر **تخلل لیسف**
 رخنه شد شمشیر قلیج کدک اولدی و اول قلیج اقل دیر لر و سبقت اقل
 عبارتی نگاه مقام زنده استعمال اولور رخنه دار اوله قلیج انتفاع
 صالح اولد بغه بنا و طوک اعدایه بدو عا مقاسنده قلت حیوتم
 و نلت عرو شتم دیر لر و منهنیم اولوب فرار ایدن قوم حقه ذهبو
 افلا لا و طاروا اشتلالا و هم فرمشودون و قل مطر دون و قل یغور
 یغیان زمین معناسنده دخی استعمال اولنمغه خبری اولیان
 کسند حقه فلان اذا ذکرت الشکرکان صلان ذکرت الخیرکان
 فلانا دیر لر **تهلل** وجهه کشاده شد و بیش یوزنی کولدی و تهلل
 الذمغ دیر لر کوزباشی اقدی و تهلل السحاب بالرقن دیر لر برن لغا
 ایتدی معناسنه **تمتم** در کربا به شد صماه کیردی **تمتم** خود نگاه
 داشت از کوه پیده شدن کذبوی مذموم اولمقدن حفظ ایتدی
 یعنی مذموم اولمغه سبب اولان سندن لر دینه کذبوی منع ایتدی
 و اردش صبر تمتم مذمت دیر لر فلان کسندن لی ضرب اینک مراد
 ایتش ایدم لکن با اینم زده اوله حقوقه ناسی نفسی ذم ولوم
 ایروب ضربدنه فارغ اولدم معناسنه و دخی تمتم سندن دیر لر اینون
 استنکاف و حیا ایتدم معناسنه و فلان قومدان لطف کویسن کین
 اطری ترک و غیره قومه تحول ایتدم معناسنه و بیک برده اتی ایتدم
 من القوم دیر لر و یقال لولم اترک الکذب تا شماله کتبه غای اشکا
 و بر کسند بنی فلان کسند ذم ایتمسون دیوا حسان ات قضی تمتم
 دیر لر ذک فتح و کسر لیه و من امثال المولدین ذمتمنی بالاشادت
 فلم رضیت عن نضک بالمکافات **تعمم** عامه بر سر سبت باشنه
 صارق صانعی و **هی العنه** و این بر سر عامه سبتن و بو باشنه
 صاریق صاریق و دخی نعمته فاحس عموقی دیر لر برن اکا عجمی ایدم
 و او دخی بکار که کی کبی عمیلک ایتدی معناسنه **تحن** **تحن** **تحن**
 یچشو بروی اکا رحمت ایتدی و فی حن قدح لیس منها حنن
 اصلنده دوه ولدینه اشتیاق ایتدیکند و او ایتدیکه دیر لر ایدی صکره
 مطلقا او ایتدیکه استعمال شایع اولدی قدح سهم میسر معناسنه
 جعی اقداح کلور و سهام میسرک جوهر لری منحد اولوب بر سهک

دخی اقا سوس المذمت
 الحن الحان
 الحن الحان

ح تروح بالوجه باد کردیاد بزن بلبازه ایل بلندی و
 دخی تروح در لر اول شب دو کس و تروح المغبت در لر
 صوب بر شنه یه قریب اولمغله اندن رایحه کب ایلیه و تروح البحر
 در لر وقت حریفه اغاجک بیر اقلری ظهور ایتنه و فی المثل
 ریج خرا، فالنجاه خرا، بدر ایله لوبرا و ندر کرفسه مشابه که اجنه و چون
 تدجین ایدر لر عرب شوبله زعم ایدر لر که سرعت ایل خلاص اولن
 شردن خوف اولنان سنه حقیقه ضرب اولنور کویا شرتک
 علایمانی ظاهر اولدی شرک و ظهور ایتمزدن اول نجایه سعی ایل
 و یکس اولور و ایکی کسینه ما بینده مصافات اولسه بر یکجا خوب
 و کدورت اولسه ثلثت ریجه در لر **ح تجوخت البیر** بر بیدشد
 چاه قوی بیلدی طهرانی یومشاق اولمغله چرکدی بقیر اولنور
و تاد العود کز شد خوب اغاج اگری اولدی اولعود در لر
 اغاجه طبا مغله اگسه و فیه عودای عوج **تزدو** توشه بر کرفت
 سفر ایچنه از بن احضار ابدی **و هو الذاد** توشه سفر ایچنه اوجار
 اولنان طعام **ج ازواد** دخی تزدو فلان الی فلان کتا باد لر
 بر کسینه دن بر کسینه شفاعت مکتوبی ال **تعود الشی** خورک
 بچیز فلان سنه بی خود عادت ابدی و فی الحدیث **تعود الخیر**
 فان الخیر عاده و الشر حاجه یعنی خبری شود و جاوزه عادت
 ایدک که تفکره خبر عادت اولسون و نفس شری ارتکاب
 سارعت ایدر زبر مقتضای طبیعت در عود اغاج معناسنه
 اکب عود و ایدر لر فتنه ظهور ایدوب مقاتله پیچر اولدی معنا
 که عود اولدن سهم و عود نمانیدن قوس مراد در عود ابل سن
 معناسنه در یقال بادای ناب و الهاید الثائب **و نشود**
 عمامه در بست باشنه صارق صاره می که مشود عمامه معناسنه
نعوذ بالله من الشر پناه گرفت بجای از بدی شردن حضرت
 آنته صغندی **ر جوز** بر پهلو آفتید بانی اوزرینه دوشدی یقال
 ضرب مجوزه مجوز و دمی رخبا، اللیل در لر کیمه مک ظلمتی منجلی اولدی
 معناسنه **سور الحائله** بر شد بدیوار دیواره چغدی که طرمانده
 بقیر اولنور و نسورت در لر خاتون بازارک طاقدی معناسنه

و ملک

و ملک مسور **نشور** مجمل شد مجمل اولدی که شوره مطا و عبدر و شوبر
 بخیل معناسنه در **تصور** صورت بریر شد صورت قبول اندی
 یقال صوره امد صوره حسنه **تصور الشی** صورت بست
 چیزا سنه یه صورت با غلدی یعنی سنه بی حیاله کتور و ب
 اکابر صورت و پردی و اول سنه صورت با غلدی فلان شی
 تصور ایندم در لر در و نغده اکا صورت و بر دم اول دخی صورت
 بریر اولدی معناسنه و تصور در لر بر طر فتنه مانل اول یقال
 طعنه فتصو رای مال الی السقوط و صور میل معناسنه در
تصور من الجوع در خوشن بچید بنالید از کرسکی اچلغدن
 مضطرب اولدی فریاد ابدی و یقال ضربنه فتصو رای صاحب
 والنوی **تکوز** بر پهلو افتاد بانی اوزرینه دوشدی تقطیر کبی **توز**
 بگردید تردد ایدوب واروی کلدی و مواره حمارک دو کیلن قبلی
 معناسنه اولمغله **توز** عنده نیله در لر حمارک قبلی دو کلمه **توز**
 از دور باشن بگریست اوز اقدن انش کوروب اول جانبه توج ایتد
 و تصور در لر نوره سورنه **شهور فی الامری** با کانه وقت در کار
 برایشه ملاحظه سر و فکر سر شروع ایندی که افراط غضبیدر تهر در لر
 ادی تهو را البناء در لر انهدم و تهو را اللیل در لر کیمه مک جوئی کجدی
 معناسنه و تهر تهو معناسنه لغت در فی المثل اکذب من بهیر
 که مراد شر ایدر و اکذب من بلع دخی بو معنا به **در تجوز فی الامراسه**
 فر کرفت در کار ایشده تجویف و تسهیل اندی تجوز فی الصلوه در لر
 نماز و در حسب اولدی شلاقیه قدرتی اولدیغندن قاعده اولدی
 و تجوز فی اخذ الدرهم در لر جید و زبوفنه باقبوب الی معناسنه
 اقم اعف عتا و تجوز عتا و بر لر تجاوز معناسنه و تجوز فی کلامه در لر
 کلامنده مجاز اعتبار ایتنه تجوز الحیة بر خوشن بچید مار بیلان قور
 و تجوز عتی و بر لر بندن اعراض ابدی و بر جانبه کندی معناسنه
نفوس کمان در بازو افکنه بازو سنه بای کجور دی و نفوس در لر ایکی
 بو کلمه نفوس کبی یقال نفوس الشیخ ای الجذب و هو شیخ افس
 و فی المثل رماه آنته باجی افس مراد و امیدور و الا جی الا قوس داعی
 و مجرب اولنم کسند در که اجی جودن ماخوذ در ایملکک معناسنه داعی

اول صاوند که صید خون جو ایدر واقوس مخنا معناسنه در که صاوند
 حال شانی در و کلین ترکیب اولنوب و اهیبه اطلاق لهذا منکر
 و کراوندی بعصیل اموی روایت ایندیر بود و ابته نظر اولر ماه
 باجوی الوی مثلنه قریبدر که حتی ولی جمع و مند معناسنه در
 یعنی حضرت اندالی غنی همسکه مبتلا ایستون مفضی المرام اولسوا
 و بود دعا مقامنده ضرب اولنورش **توحش** دور شد بعد
 اولدی و فی الصحاح توحش القوم عنی ای نحوی **توشوش علی الله**
 شوریده شد بروی کارایش انک اوررینه مختلط اولدی **توشوش**
 البنا برکنده شد بنا بنا بالکلمه منهدم اولدی و تقوض المجلس
 و تقوضت الخلق و الصفوت در برابرینان و متفرق اولدیر
 معناسنه ط **تقووط** غایب کرد حدث اندی ع **تجوع** خویشین
 کرسنه نمود کند و بی آج کورسندی که مراد تکلف جو عیدر فلان
 من وضع کذا علی قدر ججاج الشجان و علی قدر معطش الربان
 یعنی فلان کسند فلان موضعدن شورته بعد در که
 موضع مذکور دن اول کسند تک ساکن اولدینی مقامه سیر
 ایدن کسند طوق ایه اچغور صونر دکل ایه صوصار
تصوع برکنده شد متفرق اولدی و وحی تصوع النبات
 ویراوت قوریه نصیح و تصوح وحی بو معیاره **تصوع**
المسک بوی داو مشک مسک ترکیب اولنمخله رایحه سی ظاهر
اولدی تطوع بصلوة بگردنمازی که نه فریضه و نه واجب و نه
 نافله باشد اقسام نلته دن غیری نازی قلدی و هو متطوع در برابر
 متبرع معناسنه و وحی تطوع در لکنکف و استطاعت ایندی
 معناسنه **تخرج** بهر اشید قصدی مقام و عده عهه ما کله
 ویرا یعنی بن اکا اکل ایندیکن قوصد دم غ **تبوع الدم** بشورید
 خون کان شدت ایله قدی بغال تبوع الدم و تبیع بصاحبه ای
 طاج بر فصلت **تخوف الشی** بکاست از کنار چیزنه نک
 کنارندن تنقیص ایندی **تخوف** برسد خوف ایندی خوف در برابر
 برکنده تک اطرافندن تنقیص ایندی معناسنه از آرد تنقیصیدن
 عبارت در کویا هسته هسته خوف ایدر کن تنقیص ایدر و نحوی

حتى

حتى ایدر حتی غاما ویرمدی معناسنه **تشوف** الی الامر سر سالا
 تا بکر بکار ایشه نظر اینک ایچون باشنی بوقار و قالدردی و
 تشوفت الجاریه ترخت معناسنه **تطوف** کرد چیزی کبر سنه
 اطرافنی دولا شد که طواف ایندی تعبیر اولنور و اول طلوم که او فرد
 صوده رکوب ایده لرا کا طواف در لرو طاف اطاف در لرتطو
 معناسنه **تتموقوا** بازار بستند مردمان قوم مارا رانکا و خرب
 و فروخت ایندیر **تتوقون** ارزو سندی نموده از رو مند لک سوز
 مراد تکلف شو قدر مشتاق اولدی معناسنه کلور **تطوق**
 طوق کردن خوبتن کرد کند و بوسنه طوق وضع ایندی **تنون**
فی العمل جرب و سنی نمود در کار ایشده خازن و اسناد اولدی
 و فی المثل لغد تنون فی مکروهه الفدر برکنسند برکنسند به جور
 و ایشده مبالغه اندکده ضرب اولنور **وهی النیفة** جرب دستی
 عمده مهارت و حذافت و فی المثل حرفا ذات نیفه اول جاهل
 خنده ضرب اولنور که برشی جاهل بکن معرفت اذعا ایدر کت
تهوک سرکنشته شد جیران اولدی و تنور معناسنه و فی کلور ل
تاویل الایة تفسیر کراوت را آینی تفسیر ایندی و فی الصحاح التاویل
 تفسیر الیه الشی **تخول** عن موضع یشد از جای خویش کند برندن
 آخیره کندی و بر کیفیت حل در لرو و فی حوت کسانی در لرو خا سنی
 بو بوب صرتنه بو کلنسه و جانا نخل حالا در لرو صرتنه برکنسند بو کلنسه
 حالده کلسه و اول بوک غریبه کاره و وحی در لرو یعقوب ایدر بیکه **تخول**
 حبله ایندی معناسنه و فی کلور اجنال کبی **تطول** بکدامت نهاد
 بروی بهمان فلان سنده ایله انی ممنون ایندی و هو ذو طول علیه
 ای دو منته و فی المثل طال طول و طیله ای طال عمده اول ح
تقول از حالی جالی بگردید بر حاله بچاله و ندی و فی القتیح قولت
 المراهة ای قولت و فی الاساس تقولت المراهة شبهت بالقول
 فی قولها و تقول الامر در برابرش بیان اولدی که فتم و المنقذ فالدی
 تعبیر اولنور **تقول علیه** عالم **بفضل** دروغ بست بروی آنچه تکلف
 سوز بکی سوزی اکا اسناد اینک بیان یا بعدی **قول** حاله ایشده
 جوق مال صاحبی اولدی که مول ایشده و وحی در ورجل مال مال ای

و بعضی تشوفت و تشوفت
 ایدر و تشوفت
 ایدر و تشوفت

کذا فی الصحاح
 قولت و قولت
 قولت و قولت
 قولت و قولت

مستول موطن **م تلوم** چشم داشت مستظ اولدی و دخی تلوم دیر لر تو ف
 ابدی معناسنه **تلبت** کبی و دخی تلوم دیر لر لوم اولنه چی سنه دن
 برهنه ابدی معناسنه **تلمک** نام و تخرج ان دور ابدی ان **تخون**
 کم کرد تنقبص ابدی بقال تخون حتی یعنی بنم حتی تنقبص کر باشنا
 نشینا بنم حقه جات ابدی بر کسند بر کسند بر حاله بر حاله تغییر ابدی
 تخونه دیر لر دخی تخونه دیر لر بن الی کوروب کوزدم و محافظه ابدیم معناسنه
 کویا جاسدن بجنب ابدیم تحوله دخی بو معنایه در و تخونه الحمی دخی
 محافظه ابدوب شاشه مدی معناسنه و دخی کان فلانا ابدی **تخون**
 دیر لر اول امین صکره حان اولسه و فی النوابع الامین امن و
 الحانین حانین دیر لر **تکون الشی** هست شد چیز سنه موجود اولدی
تکون الشی رنگارنگ شد چیز سنه رنگد رنگد کبردی **اوه**
اوه گفت اوه دیدی و لفظ اوه شکایت معناسنه استعمال اولور
 توجع ایچون و کاهی وادی الف قلب ابدوب آه دیر لر و کاهی مکسور
 شده و یا بی تکین ابدوب اوه دیر لر و کاهی پای حذف و وادی
 شده و ابدوب اوه کاهی مدو شدید و فتح و او و تکین هاید اوه
 و کاهی تطویل صوت ایچون نا طان ابدوب اوتاه و اوتاه دخی دیر لر
وهو الاواه اوه گفته افکار شکایت ایچون اوه دیر لر کنه اصمعی
 آهه و بلبه مثلنده دیدیکه تاوه و توجع معناسنه در بعضی ایهه و حسب
 دیر لر هزه حذف اولدی خیر اصلنده اخیر ایکن عمره سی حذف
 اولدی یعنی کبی و بیهمه عبارتله دخی روایت اولدی حصیه و جدر
 به مبتلا اولسن دیو بدعا معناسنه ضرب اولور و انه لو با من
 الرجال مثلنده و افغ اولان و ابا و ابا کله رجب و مله ذور یعنی فلان
 کنه اول مرتبه اخلاق حمیده حاجی در که نجت جهندن عبارت
 حنده تکلم اولمغه لایقدر اخلاق سینه حاجی اولان لیم حنده انه لغو
 دیر لر **نشوه** کوسند شکار کرقیون شکار ابدی **تقوه بکله** یک کلمه
 بگفت بر کله سولدی بقال کان الاخف مشفوها ای منطیقا و رجل
 فیه و مستقیه الکول معناسنه و تقوه الزقاق دیر لر فاذا داخل اولسینه
 و فی المثل فایا لیفک جبهه الی بدعا معناسنه ضرب اولور و ضمیر
 ارضه راجد یعنی ارضک اعزای سنگ اغز بکله و لسون فم الارض

یعنی ایزد و چکله دیر لر
 دیر لر حصری و
 حصری

مراد تر ابدی زبر ارض صوبی تر ابا ابله ایچر هیک ایچر مثلنه قریب
المعتل العین بالباء انقیاء النفل بکشت سایه کولکه
 رجوع ابدی کدی فی رجوع معناسنه و نفس ظل معناسنه دخی
 کله که جعی انقیاء کله و بر کسند به لیم ابدی جک برده فلان
 لایقرب انقیاءه و لا یطعم فی اشیا نه دیر لر و دخی نف با لیم ابدی
 انجاج ابله کولکه لندی معناسنه و دخی نقبات لر و جهاد دیر لر خاتون
 زوجنه ناز و شیوه ابدوب نامل ابدی معناسنه و فاجره به
 نقیان بغیر عکک دیر لر و دخی نقبات نقیک دیر لر سکا النجا ابدیم
 معناسنه **نقیاء** فی کله فوصدی که در تکلف فی در و فوصم ایچون
 تناول ابدی کله و ابدوب قیوه دیر لر و فاء نفه دیر لر مات معناسنه
 لفظ نفسه دید کله کبی **تهیاء اللام** آماده شد برای کار ایشی ایشیکه
 مهیا اولدی کله تدار کبی کوروب حاضر لندی تغییر اولور قریبانه فهیاء
 دیر لر **تطیب** خوش تن را خوشبوی کرده کندی کوزل قو قول ابدی
 یعنی طیب سوزندی فطر معناسنه **تهیب** بر رسید خوف ابدی
 و جیان اولان کسند به هبوب و سباب دخی دیر لر و تهیب الشی
 دیر لر خوقنی معناسنه پس لازم و متعدی معناسنه استعمال اولور
 و تهیب الرجل دیر لر مهابت سکون حاجی اولدی معناسنه
تربت درنگ کرده اکلندی بتطاء معناسنه که ربت عجله
 مقابلی در و رجل ربت ای بطی و فی المثل رب عجله تهیب ربتا
 و ربت فروقه ندی لبتا و ربت غیث لم یکن غیثا اول کسند حنده
 ضرب اولور که بر سنه به زیاده حر بیض اولمغه انده اولان
 دخی ضایع اولور **رج تعجبت الرج** برخاست بادیل اسک
رج تعجبت الرج ریم گرفت ربتش باره ایر لندی فتح باره ده اولان
 ابرین در که ایچنده فان اولمیه مده دخی بو معنایه در **تطبیخ**
 اوده شد بقال تطبیخ بالقیح ای تطبیخ **دنا** نیر و مند شد قو تلو
 اولدی ابو یزید دیدیکه ا الرجل با داید ابدی ابر لر قوی و مند اولسه
 و ایله و اذ قوت معناسنه در **تربون حدیثه** افزون کرد و سختش
 سوزینی چون ابدی یعنی سوزی چون سولدی و تربد السعد دیر لر
 نرغ زیاده اولدی و تربد سیر عشق دید کله سیر و زیاده سیره دیر لر

دایره هندسه و عقده
 رساله زده فی الزوال
 معناسنه کبری
 او

تصدیق و اشکار کردن او اولی در فی المثل بعد از تحریر یعنی صدق
 غافل اولی در محرم اولی فرصتی فوت ایتمه دیه جگ برده ضرب اولی نور
 و اقصای تصدی در برخی عدله رعایت ایله تا که جنکه خوامان
 خوامان رفت صالحه صالحه پوریدی و بر کسینه متکبر اولی نغدن
 صالحه رقی پورید بمشی الارض فتاوا امیاد اولی در رفسد پاک
 معناسنه و منی کلور یقال ما فاه صنی بلغ زرقه النفاذ **در تحیر** سرشته
 شد باشی دو بندیکه نه ایده جگن بلز که محیر اولی تجبر اولی نور
 بطل رجل حیران و مراده حیران هم وی جباری و جربان اینیوب
 بر موضعه مجتمع اولی **تحیر** الماء دید کلری تشبیه طریقیله در هذا
 ارض کبی صوم جمع اولان موضعه حاضر حیران **در بر تحیر**
 بر کذب حیراوسنی اختیار ایندیکه ترکیده اولی تصدی اولی نور
 یقال حیرت بین الامرین مفتوحه و منی کنت علی المنحی **در بر**
 مراد ایندی یکی اختیار ایله معناسنه بو معناسنه عکسند و کنت
 علی المنحی **در بر در المکان** سرای گرفت جای را مکانی ساری
 اختا ایدوب انده مقیم اولدی **دانی الدار دیار** در خانه کسی
 نیست او ده کسنه یوقند و دیار اصلنده دیوار ایدی باقبلی
 مفتوح اولان یا ساکنه دن صکره واقع اولان و اودی یا به
 قلب قاعده سنه جهاد و امی یا به قلب و ادغام ایستلر **قطر**
 قال بد گرفت ازدی انذن بد قال طو تلیک انکلت اتم و نظیر
 ایستی و نظیر ایستی تصیر اولی اصلنده نظیر **در وی نظیر**
 قال بد شوم او دن قال و فی الحدیث کان علیه السلام بحسب
 الفال و بکره الطیره **تغیر عن حاله** بگردید از حالش حال
 دوندی و فلان **تغیر** علی امره **در بر دیوت** معناسنه یعنی خانو
 ایچون غیرت چکیز **تحیر** گرانه گرفت بر جانبی طو تدی بر
 طریقی اختیار ایستی تصیر اولی سبویه دیدیکه **تحیر** تجوز
 معناسنه **در تحیر الشئی عن الشئی** جدا شد چیز از چیز سنه
 سنه دن ایرلوی میتر معابلی در سن **کیس** زیرکی نمود
 زرق کلک کوستری مراد تکلف کس در و ظرافت حق مقابلی
 یقال رجل کیس ای ظریف و امره کسی ای لیس بجی

و فی المثل زاوگ صالحه کلا
 از ازلت مثلاً سارا حق سنه
 و سارا را جنسند
 فی المثل ای معناسنه
 اولی در کسینه کسینه
 و در حال صابجی کسینه
 اولی در کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه
 کسینه کسینه کسینه

و فی المثل کیس من فشیه که مسمون دید کلری جانورک کوچکی در
 زرق اولان اطفال حقد و ضرب اولی نور حاصنه کلان کسینه
 غدر ایستی دیه جگ برده رکب فلان کپسان که کپسان غدرک
 علی **در تقیض** بخرا سید خانون صالحه رقی پوریدی یقال
 رجل متیاس و میسان و امره میسانه و میسانه ای **بخت**
 و مشخزه سن **تعیض** معیشت کرد اسباب معیشته تکلف
 ایندی که اولی در بجه کجندی تغییر اولی نور اسباب معاشی و اسب و لسه
 منی اولی که معاش و معیشت و معیشت حیات معناسنه در
 و هو فی عیش رغد **در بر مهمات** و لوازم حیاتی و اسب اولی و انه
 لعایش **در بر حسن** و حال صابجی اولی و اهل مجاز زد و غیرشیر
 اطلاق ایدر **در فی المثل** عایش عیشا ضار باجران و ده بو تنگ
 ایچ یوزیدر و ده چوک ایدوب زمین او زربینه سینی وضع ایسته
 ضرب بجرانه **در بر** و ضرب جبران بر مقادیر مقیم اولی لفقن کنا به
 اولی نور اول کسینه حقد و ضرب اولی نور **تقیض** مانده کی
 کرد با او اکا تشبیه ایندی مراد مشابهنده تکلف در و هافیفسان
در بر مثلاً معناسنه و تقیض الجار **در بر** دیوار منهدم اولی
 اساسده صاد مهمه ای تقیض و منی بو معنایه ایدیدی ابو زید
 دیدیکه دیوار جانایوب یقولسه انقاض و یقولسه انقاض
 تقیض **در بر** **تقیض الرمل** خشکین کرد شد در جل غضب
 ایستی و تقیضه الهاجرة **در بر** وقف ظهره **در بر** مشد
 اولی **تقیض الامر** تابستان گذرانید **در بر** قومه بای کوتی
 بگردی یعنی ایام صیفده قومه مقیم اولدی و فی الصیاح تقیض
 بالمکان ای اقام به فی الصیف **در بر** تربیع آمدش کرد و اودی
 کلدی یعنی مشطرب اولدی یقال تربیع الشرب ای جاود
 و جب و دنی تربیت براه بالجو و **در بر** بسبب بعد سبب بزه
 احسان ایستی و تربیع اصلنده مانع اولان کسینه تک اضطرر
 عبار **در تشیع** و جمعی مذهب شیعه کرد شیعه مذهبی او عاتق
 و تشیع فرق معناسنه منی کلور **در هم الشیعه** ایشان
 شیعه اند مذهب شیعه اتحاد ابدن قومه شیعه **در بر** رفت

قال زرار و تقیض بالمکان

تصنيف في مكان كذا تابستان گذارند در فلان جا
 ايام صيف فلان موضعه بچو ديکه موضع مذکوره مصياف
 و مصيف دير که ترکیده بايلان تعبیر اول نور و في المثل تمام
 الربيع الصيف مستقصی ده و ديکه حاجت کمالی ايله کرکدر
 ربيع صيف ايله تمام اولدغي کي و ديکه ربيع مطرا اول و
 صيف اندن صکره يا غان لغور و اساسه اتمام اموره
 ضرب اول نور **تصيف** در باد کرام مقام گرفت ریح خارده ده
 اول نور **تبرق التراب** بدر خشد برق برق لمعان
 ابتدای ک **تجمل الیه الام جبال** بست اورا کار ايش اگا
 جبال بغلدي بعض ايش انک فوت حيا ليه سنده صورت
 بزير اولدی و تجملت علی الرجل دير لر انده خير لغرس ايندم
 معناسنه و تجملت السماء دير لر چه هواده بولوب بيد اولوب
 امطار اچون منتهی اولسه **تزييل** پراننده سده مستغرق اولدک
تقبل اباه ماننده کي کر دپدرش اوضاع و اطوار نده بدر سینه
 ابتدای ابن فارس تقبل الرجل اباه مثلنده ديکه تقبل ده
 اولان لام حاون مبدلدر اصلنده تعييض ايدک قیض ما خود در
 عوض معناسنه هو قیضان مثلان معناسنه کویا احد هما اخرون
 عوض در بری برینه زباده مشابها اولان ابي سنده ده ضرب اول نور
 و دمی تقبل دير لر وقت قبلوله او بودی که مراد قبا و شلق تعبیر
 اولنان وقتدر و دمی تقبل دير لر نصف النهار ده ميو اچسه
 و القبل الثراب نصف النهار و نقلت الناقه دير لر نصف
 النهار ده حلب ايندم معناسنه و جو فور برده سو مجتمع اولدی
 و **جک برده** تقبل الماء في المنخفض دير لر **تزييل الرجل** بيهيد
 شدريک قوم بيقلدي که او جدی و ييقلدي تعبیر اول نور م
تايتم بيوه شد زن خاتون زوجی هلاک اولغله طول
 اولدیکه اول خاتونه ايم دير لر و في المثل کل ذات بعل سينم
 هر زوجی اولان خاتون بروقت اولور که طول اولور تغليات
 و هر دن و تبدلات اوضاع سپهر بولون ده ضرب اول نور
 و بر عسکرک شجاعتم و بر قومک ظلم و کثرت قتل لر ني توصيف

وقد تقصيرنا انما بسوا
 بالعبارة التي ضربت
 تقبل

وقته مکرکوب النساء ايامی والا ولا ربنا می در لر و يقال الحرب بايتم و صيغته
 یعنی جنگ و خطر دن حالی دکلدر که خاتونک زوجی مقتول اولغله
 ايم و ولدک والدی مقتول اولغله بنيم اولور و دمی تايم الرجل
 دير لر نده بده تزوج ايميدوب لغرب ايميه **تخيم بالمكان** مقيم سده
 در جای بر مقامده مقيم اولدی اصلنده بر مکانده چادر قوردی
 معناسنه ایدی چادر قور مغیله اقامت مقابله سنده ملازمت اچوری
 اولغله بو عبارت ايله تعبیر اولندی و بعض نسخده خيمه زو
 در جای عبارت ايله تعبیر اولندی و دمی تخيمت الرجح في النوب
 و فی البيت دير لر نوبدن يا خانه دن مسک عود مثل طيبک
 رایحه سی چوق زمان زائل اولسه **تشم الحزين القصب** آشن
 بنیتان در افتاد مثلغه آشن و شوب بری برینه قاز سده
 و دمی تشمه الشيب در لر سباه مقال باض و شوب مختلط
 اولسه **تقیمت السماء** بغيانک شد آسمان کوک بوزی بولنلو اولدک
تقيمت الامن هویدا کردم اورا اول سنده بی بن اگا اشکاره
 ايندم که متعديده صاحب جمع قدیين الصيغ لدی عینان
 مثلند من تبين معناسنه زباده ظاهر و اشکاره اولان
 سنده ده ضرب اول نور دیدی دهی نبينج امرک دير لر امرکه
 ثبت و تانی ايله معناسنه **تجان** هنگام جست وقت
 کوزندی طبعی اولان مکسه طعانه داخل اولق اچون طعان
 وقتنه مترقب اولسه **تجتن الوارش** دير لر **تدين** دیندار
 شد متدين اولدی **و هو الدين** کيش که معروفدر
والزيارة دینداری متدين اولق و دمی تدیت دير لر
 استقرضت معناسنه **تزين** به خود بسیار است با او
 انکله زينتلند بکه عرب صدياننده بر صبي آخر صبيان
 دیدیکه وجهی زين و وجهک و شين **تعين** بن شد
 سنده يه الديکه ترکیده و رسيه الدی تعبیر اول نور عینه
 ويره سی معناسنه در این درید و دیدیکه لانتها بيع العين
 بالدين بعضيلدر دیدلر که سلم وجهی اوزره اولان مبايعدن
 زباده کک اولدغي اچوننده و ترا زونک بر کفه سی کفه آخری و

خردن زیاد و آغز اولسه فی المیزان عین دید کلمی بو معنایه
 سنی اردیقال اصلح عین میزنگ ای انزل مبله و زیاده شمیه
 وخی تعین الرجل کمال مال زحم جنبی اصابت ایسته و دخی تعین
 الصفا، در بر مهره اسکی بوب بعض مواضعی او فانی او فانی
 یوفقه و کوز کوز و لنگه قریب اولسه و دخی تعین علیه المشی بر
 فلان سنده اکا بعینه لازم اولدی معنایه **تعینت** ار استه شد
 زن خانون زینلندی تزینت معنایه و ماسطه به مقینه
 شمیه اولدیغی عروسی تزین ایته کی ایچوندر و قین و قینه عبادت
 معنایه در **ترتبه التراب** آمد سندر کرد اب سرب مضطرب
 اولدی **المعتل اللام** ب **تابی علیه** فرمان برداری نکره بروی
 انک فرمانده اطاعت ایتمدی تاودخی تابیت فلان اولدی فلان
 کسندی بی یالین اتخاذا ایتم تا محمت فلان خانونی اتالی اتخاذا
 ایتم دید کلمی و اباء طعانه نفرت معنایه در بقال فلان
 ای شهید الطعام فالجیه و الایاه و زمان جالیده مگو که تجت دعا
 ایته کلمه ابیت اللعن دیر لایه ای ابن التکت دیر لایه دید که
 یعنی لعنت اولسه چی عملدن محفوظ اولسن و مضیاف اولان
 کسندی و مضیاف اولان کسندی ابوالاضیاف و باشی بو بوک
 کسندی ابوالراس و بو بوک صار قلی کسندی ابوالعامه دیر **ترتبه**
 پرورده کرد اورا الی تربیه ایتمدی **تربی العیاد** کور ساخت برای
 پنهان شدن صناد صافلمن ایچون چور قازدی و اول
 چور زبیه دیر **تقبی** قبا پستید قبا کیدی متقب در لوق
 به الثوب قبا قطع ایله معنایه **تانی** له الامر اسان شد اورا
 ایش اکا سهولت ایله حاصل اولدی و فی الالاس تانی له
 امره او استملت له طریقه **تستی** بالموضع زمستان کفر ایتم
 در جای **طای** مکان در قیش کچوردی که قیشله دی تعبیر اولنور
تغنی فرمان برداری نکره سرکشک ایوب اطاعت عمودن ما خود
تغنی جو امزدی کرد سخا و کرم ایتمدی معنایه و دخی تغنی در لایه
 کسندی جوان کوسه سرب ابر من شیخ یغنی ای تشبه بالقیستان و
 تقول هو لا فتو لبس فیه فوه و لیل و نهاره فقیان دیر لایه

دید کلمی کی یقال دام مادام القیتان حج **تبعی** الکلمه - ایچا کرد کلمه کلمه
 بجالدی و **هو** الیچا که معروفه و فی الالاس بتبعی الحروف ای بعدوا
 و المراده تبعو زوجه ایچا و قبیحی ای ذمت صحیبه و عدد عبوبه حج **ترجمت**
المیته کرد شد مار بیان قوریلوب چورک اولدی **تغنی** چاشت غلام
 قوشلق طعاسنی اکل ایتمدی و اول طعانه صنی دیر لایه **العامه**
 دستار را در سر جهان بست که از زیر زنج در آورد باشنده صانی
 شو و جهل صاریکه چکسی التندن کچوردی **تغنی** عینه دور شد از وی
 اندن بعید اولدی یعنی اندن بر جانه کتدی **تغنی** خ **تغنی**
 جو امزدی نمود اکا سخاوت کوسه سرب دید که تکلف سخاوت نمی عنه
 بیدار شد از وی اندن تبری ایتمدی تخرج کبی و تادی الیه
الخبیر پیغام رسید بوی کاخبر و اصل اولدی **تغنی** مقیم شد
 در بادیه بادیه ساکن اولدی و **هی البادیه** و **البدیه** که حضر مقامی ار
 و بدایه بادیه نشین اولدی معنایه و فی الحدیث من بداجنا یعنی
 بادیه دو مقیم اولان کسندی البیه خشونت و غفلت حاصل اولور
تردی من الجبل در افتاد از کوه طاعن اشاعی و شدی و تردی
 فی البئر دیر لایه و دوشسه و تردی دیر لایه اولدی معنایه و تردی
 الرجل دیر لایه کیدی معنایه **تشداه** زیر او شد انک او **تشداه**
 چغندی **تغنی** له پیش آمد اورا انک او کینه کدی که تعرض ایتمدی
 تعبیر اولنور **تغنی** الحد کدشت از حد حدن تجاوز ایتمدی
 تقول ما اولاذنب عدواه **تغنی** چاشت خورد قوشلق طعاسنی
 اکل ایتمدی **تغنی** القوم ایچمن بستند مردمان قوم مجلس عقد ایتم
 مجتمع اولدی و **جو المتمدی** جای حدیث کردن جمع اولوب برتی
 بری ایله محاذیه ایله حک مجلس ندی ندوه و ناوی وخی بو معنایه
 و نذرت القوم در لایه قومی مجلس مزبوره جمع ایتم معنایه و کلمه
 بنا ایتمدی و امر الندی وخی بو معنایه ما خودور و دخی شدت الابل
 دیر لایه نهر و علل میاشنده اوت او ناسه و دخی شدت الرجل شی
 اصحابه دیر لایه اظهار جواد ایسته سخی معنایه و ندی جو معنایه
 و مطر قلبیه و شبند دخی ندی دیر لایه کچی با ندی و انذیه کلور بعضله
 ندی نهاره و شدی لیلده و افق اولان مطر قلبیل و شبند در دید لایه

در جل ندی سخی و تقول کم نعشتی نذاک و کم اعاشتی نواک
 و بن فلان کسند و نه اصلا فاند کور مدوم و نه حک برده ماتند
 در لر و حجات و یرن کلامه مند بیات و یو کلری اصفا اولنان
 کسند اول کلامی استماع ایتد کده اضطرار بندن جهه سی عو قریز
 و نمناک اولد بچون در و دخی شرحی نندی در لر کرگی کبی صوسر لغی
 وضع اوله تردی معناسنه **تهدی الیه** راه یافت باوا کا
 بول بولوب و اصل اولدی **ذتا ذی** به آزرده شد بوی انگله
 متا ذی اولد بکه ایتدی تغییر اولنور **تخری فی الاشیا**
 صواب ترین چیز با جست نشه لک طو غریبه و ا یوسخ طلب
 ایتدی که حری لایق معناسنه یعنی کند و به لایق و مناسب اولانی
 طلب ایتدی و دخی تخری فی المکان در لر بر مکانده مکت ایتسه
 تازة و تب داد اورا الی الدادی که در یتد در لر خلتد معناسنه
 و دره المراءه در لر صاچی طرا یوب اشانی ار سال ایتسه **تسری**
 کنیزک برای جماعت خرید جامع ایتک چون جاریه اشتری ایتدی
وهو التسری معروفه **تغزی** برهنه شد صویندی **ز تغزی** شکیبایی
 کرد صبر ایتدی **وهو التغزی** شکیبایی صبر و مصیبتیه مبتلا
 اولان کسند تک صبرنده استعالی شایعده و دخی تغزی الی
 فلان در لر بر کسند انتساب دعوی ایتسه **س تجسی المرقه**
 یا شامید شور و ارا بد رنگ شو و ای آسته آسته ایتدی
 یقال یوم نحو الطائر ای قصیرشش **ترشاه** نرمی کرد با واکامان
 و لطف ایدر معامله ایتدی **تغشا** با جماع کرد با زن خاتون ایلد
 جماع ایتدی و دخی تغشی بئوبه در لر نوبنی بوردی معناسنه **تغشی**
الشی فراح شد چیزند و اسع اولدی و دخی تغشی در لر طرا
 معناسنه و تغشایم المرض ای کثر **تمشی** برفت بوردی مشی
 کبی و تمشت فیه همیا در لر شرابک حراری اندامنه سرایت
 ایتدی معناسنه **ص نغصی منه** برست از وی اندن خلاص
 اولوب تور تلدی و فی الصحاح تغصی الانسان ای تخلص
 من المصیق و البلیه و تغصی من الدبوده خرج منها و تخلص
 و ام زرد بکنده واقع اولان الفصیه کلام النقص معناسنه

التش
 و فی الصحاح
 و فی الصحاح
 و فی الصحاح

وقد حققناه فی ترجمتنا المسماة باقوم الموسابیل **تنصت** شانه
 زدن موی پیشانی خود را خاتون کند و ناصیه سنگ صا چینی
 کند و طراوی و دخی تنصیت بنی فلان در لر لر دین بر سیده خاتون
 تزوج ایتدم معناسنه **تضرع** و تضرعهم و تضرعهم لفظ لری دخی بو معنایه
ض نرضیه خوشبو کردم او را برین جهد و افرجه ایدوب الی خوشنود
 ایتدم مثلا بر زمان و بروب راضی ایتک کبی ترکیده از و بروب
 چون بلواروب حلالشدی تغییر اولنور و فی المثل اذا رضیت
 اخاک فلما اخاک یعنی اول برادر که سن الی کند و کدن بلواروب ایلد
 راضی ایدر سن او سکا برادر دکلدر زیر اخوات بی تکلف کرک
تفضی بگذشت کجدی و دو کندی و لفظ قضاده فراع و قناعت
 معناری معتبره و لمخله قضیتی حاجتی در لر ایشم بتدی تمام اولدی
 و قضی علیه قتله و شتم قاض در لر قابل و قضی بجه در لر مات معناسنه
 و تقضی البازی در لر هوادن نزول ایتسه که اصلند و تقضض
 در ط **تخطاه** بگذشت از وی الی انما یوب کجدی تخطیت
 ز فاب الناس در لر خلقی با صوب کجدم معناسنه و تخطیت
 الی کذا در لر فلان نشه به و اروب یور و یوب و اصل اولدم معناسنه
 که خطوه دن مأخوذ در آدم معناسنه و تخطات دیک خطا در
 تخطیت دیک کرک و فی المثل تخطیت سنه مقبما بر قوم تخطه
 مبتلا اولوب جهلاوت و صوصلبی اچون اطرافه برشان اولد لر
 مقصود لری حاصل اولما مغلد کند و لری و مو اشیلری عظیم
 زحمت چکه بلر کن اچلر ندن بر کسند مقامنده ثابت اولوب اول
 نواجیده حسب در حایه اصابت ایدوب بوشلی ایراد ایتدی
 یعنی مکانده مقیم اولد بغم حالده سنه مزبور و بی انما یوب او ت
 یوزه کجدم و سالم قالدوم اول کسند حقهده ضرب اولنور که مقامند
 رخت ایتسه هلاک اولور ابدی کمن مقیم اولمغلسالم اوله **تغطی**
بئوبه پوشید خویشین را بجامه خود کند و فوی کند و به برودیک
 جایستی اور تو ندی تغییر اولنور **تمطی** بیازید کردی **تمطی**
مشبه بخرامید در رفتش سالنه رق بوردی و دخی تمطی
 اللیل در لر کجی اوزاندی معناسنه بعضیلر دید بلر که تمطی اصلند

قال ابن سنا الملک المنان
 بانده کسند
 انما غطی المنان
 فذات من ان اری
 فذات من ان اری

تسطط ایدی **ظ** **تسططی الشئی** پاره پاره شد چیز پاره پاره اولدی
دی الشئی پاره پاره اجاجدن قویان پاره پاره بقال طارث شئی
 من عود یعنی افاج قرلد قدم قویان پاره پاره **شئی** ج **شئی**
 شطیبه اسطرلاب دخی بومعادن ماخورد **تظنی** کمان برد اصلند
 تظن ایدی نون نالنه بی یایه تبدیل ایدی **تظنی** ده اینه کلری کی
 دخی المثل ان الرای لیس بالتظنی یعنی رای صحیح ظل اجمع اولماز
 اموره نامل صادق کرکدره جک برده ضرب اولنور **تظنت النور**
 زبانه زده آتش آتش علولندی ودخی الحری تظنی فی مفازه دیر لره
 بیابنده حرارت مشت اولسه و برکسته زبانه غضب ایدی دیر جک
 برده هویتظنی غضب ایدر لر **تظنی الرجل** بدخی شد مرد روجل
 بدخیلو اولدی که مراد افغی دید کلری میلانه تشبیه درغ **تظنی الرجل**
 بخت چیز ایشی طلب ایدی **تظنی** به مبالغه کرد
 ورا کرام وی انک اگر امنده مبالغه ایدی **تظنی** من محفظه اسوه
 کی یافت ایشیش غضبندن راحت اولدی که فلان کسندن
 اخذ انتقام ایتکلکه یوره کی صودوی تغییر اولنور **تظنت الداره**
 خراب شد خانه خانه اول و جهله ضرب اولدی که اصلا اثری فالد
ترقی الدرجه برآمد بیایه زردبان نردبان ایانگک اوستنه چیده
ترقی الیه بخیر رسید اورا پیام اکا خبر ایشی **تلقاه** پیش ایدورا
 انک اوکنه کلدی که ای فارشندی تغییر اولنور **تلقى الکلام** من فیه سخن را
 فرگشت ازدهس او انک اغرندن صدور ایدن کلای اخذ ایدی
 که قایدی تغییر اولنور دخی المثل تلقاک سبع تلقاک دو عبال
 اوگلکه ارسلان چمن خیر در فقیر الحال و کثیر العبال کسنه جعفرندن
 دیر جک برده ضرب اولنور **تنفی الشئی** برکزید اورا انی اختیار
 ایدی بخیر معنا سنه ک **تزکی** زکوة خسته بداد مالنگ زکوة تنفی
 ودخی تزکی دیر لره پاک اولدی معنا سنه **تفسکی** کلک و شکایت
 ایدی و شکری کسندوبه ایدن سنوالی کسندوبه اید ایتکلدن عبارت
تمکی الفرس بخارید اسب بزاندوبه اش را ات ویزی اید کوزینی
 قاشدی و کا تمکی الرجل دیوب ابدت الدی و یوزنی مشح ایدی
 معنا سنه مراد ایدر لره کلک فرسه تشبیه طریقله در **تجلی** هوید شد

ظلم اولدی **تختی** بالجمیته خود را بیار راست پیرایه علی اید کسندوسته
 تخرین ایدی خلی و خلی و خلی و خلی و خلی برمنیه و حلیه الرجل دیر لر
 صفة و صفة معنا سنه و خلی الرجل بالیس فیه دیر لر برکسته کندو
 موصوف اولنور و خلی صفة ایدله انصاف او عالتسه جلوه نذی معنا سنه دخی
 مقابلی در فلان کسنه ایکت بلز همان کماکک پارار دیر جک
 بر هر خذ الحاموی و اعطاه المری دیر لر **تختی** بالعباده تنهائی برکزید
 برای عبادت عبادت ایتکلکه ایچون خلوت اختیار **تدلی** فزاد
 شد اشاعی صافردی تدلت الثمرة من الشجرة دیر لر میوه اغاجدن
 اشاعی صافرته و تدلی من قبل دیر لر نزل معنا سنه و دخی تدلی نوان
 عینا من ارض کذا دیر لر فلان کسنه بز و فلان ارضدن کلدی معنا سنه
 و سن بز و نه نظر فلان کلکک دیر جک برده من این تدلیت عین کلک
 و تبدلی دیر لر فلان کسنه شتر و شتر و شتر کبده کوب کوب و شتر و شتر
 دیر لر **تستی** از اندوه بیرون شد بخندن خلاص اولدی **تستی** بالشار
 سوخته شد با آتش آتش ایدله ایدی **تستی** بدین شد عالی اولدی که علی مهل
 اولوق معتبر در یعنی آهسته آهسته مرتفع اولدی و تعالی من مرضه دیر لر
 آهسته آهسته مرغندن خلاص بولسه و لغت من قفاسها امی **تستی**
 غایبه بکار بر دوسورندی **تغلی** ایه و شمنه نمود بوی ایا عداوت بوفض
 اظهار ایدی تبغض معنا سنه فلی دن ماخوذه و بوفض معنا سنه و تغلی علی
 فرشته دیر لر اصله ای اولمغله فر ایشی زرنده قرار تمز معنا سنه تمس کلک
 کی **تکالی الرجل** در اخر مصروف ایستاد مرد و در جنک جنگده وصف خبر
 طور دمی روجل تکیل دن مقبوله در و یقال تکیل الرجل ای قام فی اکتیوالی
 موعود الصغوف **تکلی** روزگار در رابر جور داری یافت مدد مدیده
 لغت و رفامینده اولدی و برکسته نوب جدید کیسه تبریک و دعا
 مقامنده ابلت جدید اومیت جیب دیر لر یعنی صافلق ایدله یکی نوبی
 است و جوق زمان محبوبک ایدر عیش ایدوب انکله انتفاع ایدر **تسمه**
 بکنه تمام زده شد بهمان نام فلان اسم سمی اولدی که سمیت بکنه اطلاق
 یعنی فلان اسم ایدله فی تسمیه او دخی بواکسی قبول ایدی **تسمی** پوشنده
 بوزندی تغضلی معنا سنه و کی کستر معنا سنه در شمع اولان کسندوبه کی
 دید کلری ورغ و مغر ایدر کسندوبی کستر ایدی ایچون و کت الغشه النور

در شان لیلین تا فی نقد اصل الفی

قد عامه خلقی عشقی و احاطه اندی معانسه **ن تانی فی الأثر** استکی کرد در کما
ایشه نانی ایدوب بجله اندی **و هی الأنا** استکی که رتق و سهولت
تویه و نور 4 الرقی بمن والانا سعادة فتان فی رفق تلاق بجا و خاتون
یرندن تا اقد قد هفتور ندن ناشی نانی ایدو فالقه کا دخی انات ویر که
جمع نواة کلور **بتنا** به سر خواند اورا آکا او غل ویدیکه او غولق آغا زاندا
نشی القصص دو باشد شام اغاجک بود اخی ایکی قات کلدی بوکلدی
تختی جنایت نهاد بروی انک و زرینه جنایت و منع ایدی یعنی
جنایت ایدمشن ایکن آکا جنایت بسنا و اندی و فی الکاس تختی
نع اخیه عالم بچن **تختی** مهربانی کرد مرحت اندی تختن بچن و تختدی که
تختی و تختن تقضی کجا اوله و دخی تختی العود ویر لر اغاج بوکلدی معانسه
تدی نتر دیکه استاندک اندک آهسته آهسته قریب اولدی ایصال
بعید یقندی خیر من قریب تیعد و فلان فی دنیا و اینته ویر لر و لیمند
البسی هر بنه جانده اوزات بهی شور معانسه **تغنی** سرده گفت ترغم
اندی غنادون ما خود در غنیک کسر لیه و غنیک فتحیدک نفع و غنیک
کسری و غنیک لیه ا یعنی دولت معانسه دروغنی الرقیل ویر لر
دولتمند و مستغنی اولدی معانسه و فی المثل تر کتبه غنیه بچرودان
عالمقه دن معویه ابن بکر ایکی مغنیه جار یه سنگ اسیدر دولت
و غنیه لهو و لعب اید مشغول اولان کسه معانسه ضرب اول نور
تختی باکتبه کینه زهر شد بکینه کینه اید کینه لندی مثلا کند ویه ابو عبید
دیو کینه وضع اندی **تختی** ارزو کرد و ارزو اندی **و موالاتیه** ارزو که
معروف در **ج المانی میستمی** و دخی کتبت کتاب ویر لر قیر اید معانسه
ویر کسه کنده دن سوز پیا ایدوب یا لانی سو یله فلان غنیه لندی
ویر لر که بیمان دن مشلوبه که ماین کذب معانسه دروغنی المثل
اصب من الممنیه صدر اسلامن اهل مدینه استاندند که سمیتنه
یر خاتون ایدی که بنی سلیم دن نصر نامنده احسن رجال دن بر جلله
عاشق اولوب عشقی یوما فیوما شو و جهله متز اید اولدیکه عشق دردی
آی غنیه ایدوب بو کیفیت اهل مدینه ما بیندن شهرت بولدی عشق
بر بوکلدی خم بولمش انک آشدن تاف مضمونی اوزره خواب شور
فارغ اولوب و نصرک ذکر ندن بغیری کاری یوق ایدی حضرت عمر

و رفته مدینه فیلطیب ز کتب او سال
مضویاتی بجمع شده

برکه

بر کجه هواق مدینه هر طواف ایدر کن مز بوره خاتونک خانه کسندن اولان
بلند ایدر شو صد ای استخ اندیکه الابیل الی حمر فاشم برها ام لابی الی انفر
بجای حضرت ویدیکه من صد الممنیه یا منده اولان کسه رکیفیت عالی
بیان اندی چون صبح اولدی حضرت عمر نصر منده کوری حضوریه جندار
ایدوب ایش حسنی متفیض ملا حفظه سیده سر و ارجالی اولان زلف
و کا کلنی شمش اندر و کدن صکره تامل و نصرک شمانه نظر ایدوب
حسنی اولدن اولان حسنگدن هزار مرتبه انزول کوردی ویدیکه
انت مخلوق احسن نصر ویدیکه ابیت اللعن یا عمر بنم یوما ایدوب جو م ندر
دیدمی اگر سنی دار بجز ترکه ایدر سم جو م بنم اولور دیوبوب جو م
ارکاب و بصره ویه اجلا اندی و بصره هر عامل اولان جاشع سیخ
شو و جهله نامه تحریر اندیکه قد سیر الممتی نصر برن بجای الی البصره و نساء
مدینه حضرت عمر دن بوکلای اخذ ایدوب عبارت مذکوره ایله
ضرب مثل اندیلر و بصره هر نصر معنده ادلف من الممنیه مثل
ضرب اولندی چونکه نصر معهود بصره ویه و اصل اولدی جاشع
مز بور ایدله قیر ایدی او معنده خانه کسه انزال و اجل نساء بصره اولور
شمیل که جاشعک زوجه سی ایدی نصرک رعایت و خدمت
لغین اندی بر آزدت مردن صکره شمیل و نصر میانه ستر
تخت منعقد و علاقه لری یوما فیوما متو که اولدی مکن بری بری
اید اولان حالتی احدیما آخوه اظهاره جمال یوق ایدی و جاشع بقا
اقی و شمیل و نصر کتبه قادر لر و آتش عشق نصرک دروغنه کار
انکله جاشع و نصر و شمیل بر عیاس صحبت ایدر لر ایکن نصر بار غیل
ارض اوزرینه رسم اندیکه قد احکک جهل و شمیل الی الی یا ننه وانا
دیور رسم اندیکه جاشع شمیل دن سوال اندیکه نصرک رسم اندیکه
اندی شمیل ویدیکه حکم علف فکم دیور رسم اندی جاشع ویدیکه سنگ
رسم اندیکه رسم ایدی شمیل ویدیکه وانا ربون دخی رسم اندی جاشع
دیدیکه سنگ دوه کونده قاجک صاعلو رسوا تک جوابده کن
دخی عبار تنک معانسی یوق در شمیل ویدیکه طوع غیسی بودر که نصر
تعلل ارضکم دیور رسم اندی برن وانا دیور رسم اندی جاشع ویدیکه سنگ
ارضکم هر کسه هر حاصل اولور سوال اولور برن دخی عبارتیه

جواب بر وجه مناسب و کله حاصل بود خصوص بکاشبهه ایرات توی
 دیوبند و سم او نان خطوط خود و لبون ایچون اوزرینه بر سینه وضع ایدوب
 بر کایت و خوب ایدوب پوشیده بی قالیدوب خطلامر سومین خط
 الواقع قرائت و جاش نفس لامری کرکی کبی فهم اندکده لفرک یوزینه
 با قوب عمر سنی بصره به بحث نفی اتمه مش بعد الیوم بو متر لکن دخی
 بعید اول دیوبندیه اندی لفرور دست شرمند اولوب بعضی سلیون
 خانه سنده نقل اندی شمیله تک مفارقته شکل ایدوب انا فانامر
 عشقی متر ایدوب لفرور صواب فرکش اولدینی بابی بصره سینه
 شهرت اولوب لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 بجاش دخی لفرور سیمی علقنی استیج ایدوب قرابت سیمی علقنی
 و اروی و مر قوبک کیفیتنه واقف اولمده مرکت ایدوب سینه عورت
 و شمیله حضور نه دعوت اندی دویدیکه بر آزا حضرتی اخصار ایدوب لفرور
 در دمنسک آتش مشک ای سوخته و لستر اضطرار ایدوب خسته در آرزو
 عیادیک ایله حیای و پشش غلظری ایله نارنگی اطفاء ایله شمیله دخی نرمانه
 اطاعت و عیادته با درت اندی حاصل سربالینه واروب کور دیکه
 بر وجهه حکمت قدرتی یوق پس مزبورک سزنی سامانی رفیع کسینه سنده
 منم ایدوب کولور دیکه لعلمدن کند و ایله لفرور اغزینه بر ایکی لفرور
 اندکده بدست لفرور با قدرت بلکه اخصار سنده جان سرایت ایچیکه کسینه
 حاصل اولدی بعضی عبارتته و آران احیایی روحانی مشاهده ایدوب
 دیدیکه قائل ایدوب ایچیکه کویا که لفرور و شمیله میانه جاری معاشرت
 مشاهده ایدوب بو بیعتی انشاء التمش بیت لوسدنت میثالا
 صدر با عاشق و لم یقبل الا قایر شمیله لفرور کندن قالقوب خانه
 رنجت اندکده لفرور مرضی عورت ایدوب عفت عشقدن اخر الامور جان
 شومنی جان افرینه تسلیم اندی **نشاهی علیه صورا** ارزوی سبود
 کور دیر خویشتن تقنی استیج ایچیکه اوزر اندیکه شهوت ارزوست
 و شاهی علم شتهی معنایه در ایقال شهوات من قوم شتهی
 دخی الشمل **اوانا کنتی قوم شتهی** اولی فلا یجعل شماک جرم با وجود
 بان اول کسند در که علم اکل اندکده مضام ایله اکل و زیاده سندن
 حصول ایله طعمی ستر ایدوب و فریده و دیدیکه ایقال جودیه طالع عام

وقتی او ساس نیت بره الامرای قسده
 درون سواد
 ستر

و جرم اذ اکل همیشه وضع بشماله و بو معامده جودیان سانه معانسه در
 بخل دن منع وقتند و ضرب اولنور **توی** به خود را مشغول ساخت بوی
 کند وی اکا مشغول اندی **توی** عینه بیز ارشد از وی اندن او این
 اندی مصنف آساده لفرور ایچیکه اوزر نه نهایت و اعرضت معانسه
 استقال اولنور ایله ایقال نهایت به ای ستر وحت بالاقبال علیه و
 و نهایت عینه ای ستر وحت بالاعراض عینه دیدی و لهو لعب معانسه
 اولمده جوهری نهایت لفظنی لغت ایله تفسیر اندی **المقتل الفانام**
ح توی ایشتافت ستر اندی و بر سینه به ستر ایدوب یک ستر
 یا ستر ایدوب لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 اورا لفرور طلب اندی لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 و قصد ایدوب **توفاه** لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 اندیکه معنایه **توفاه** لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
توفاه لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 پس اگر توفی جرم اول لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 و اگر معلوم صیغه سینه اول لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 معانسه در **توفاه** لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 اندن حذر ایدوب معانسه لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 ایش کند و متصرف اولوب اکا اتمام اندی معانسه و منه قوله
 تعالی و من يتولهم منكم وفي مثل اذا تولى عقد شئ اولو یعنی بر سینه
 عقد مراد اندکده استحکام و نیر بر کسینه بی صامی حرم در و امور
 زیاده را اتمام و نیت ایدوب لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
العین و التام بالوان لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 دیر لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 خودن لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 دوز لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 معانسه در رحمت دخی لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور
 ایچیکه سینه ایش نیت تحصیل ایدوب لفرور لفرور لفرور لفرور
المقتل لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور لفرور

جمله توفی التام کتبی
 احد ایش در دین
 ستر

علی ایله کندوبی تزیین اندی و اقد علم بالفتوح و الیه المرجع و المآب
 و صلی الله علیه و آله و صحبه اجمعین **باب تفاعل تفاعل تفاعل**
 از بس وی بماند کت آردینه قالدی **تالوق** یاری و او ندیکه کت
 مردمان قوم بری برینه معاونت اندیر اصلنده صموطو له مقده
 معاونندن عبارتند راندن مسکه مطلقا معاوننده استهالی
 شایع اولدی ابن السکیت و دیگره نالواشی الامر در لر برایش او زین
 جمعیت است که ملاجحت معنایه **در باب تفاعل** اسما بلور
 و ثوبا استک معنایه تیب الرجل دن مأخوذ در کسناک و ستر
 اولدی معنایه **تجاریه** از یکدیگر بکشیدندش آنی بری برندن
 چکدی بر مثلا برایی یکی او جندن طو توب بری بر طرفه و بری آخر
 طرفه چکوب او زاندر یکی دیوانه دن **الندی عشق** ایفده کسی ممکن
 صدمه چکر قش ایسه صحرا یه چکر **تجاریه** با یکدیگر چک کردند و اخذ
لحباب ویرل تجاریه انک ایچون حویه لرینی اخذ اندیر معنایه
 و حاریه و تجاریه بر معنایه در که خوب دن مأخوذ در چک معنایه
 و لفظا خوب نوشت غییل و دیگره عرب حویک تصغیرنده حویه ویرل
 اگر چه قیاس حریه در کن مبر و مذکور غنی استمال اولنور دیدی
 بحال الدین مثلثا شده و دیگره حویه فساد وین و کویک مرزاق م
 و اخذ ماله معنایه اولان حویه دن مأخوذ در مرزه حویه جوال معنایه
 در ترکیب **الاشیاء** بر هم شسته چیزها اشیا بری بری او زین
 بیفندی **تصاحبوا** با یکدیگر صحبت کردند بری بری ایله صحبت
تفاسر با یکدیگر سمشیر زوند بری برینه قلیج و ویرل فلان
 کسندک ایشتنی فساد اندی و دیگره یه هر ضرب علی یوه **تغاب**
اللیل والنهار از پی یکدیگر آمدند شب و روز کجه و کوند بری بریک
 ارب و بجه کله بره المدوان عقیبان ای کل واحد معاقب الأخر فلان
 کسند هر فلان نسته هر جا تصدیق ایدر و دیگره هر فلان عقیبان
تعارفوا با یکدیگر نامه شد بری برینه نامه یا زویر مستف و دیگره هر کون
 بیت مکتوبی طواف ایدر ایدم بغض مغایره بیدن سوال اندیر که
 قدر نده دن عبارتند و لو جو ایدر نده و دیگره هونی استا مکتوب
 و فی الارض مکتوب و فی التمثل کتب له طراوه اول کسند حقیقه ضرب

صاحب ایستاد ویدی که خوب کتوب صاحب و یوزنیه مثل ایبار
 این التکتب ویدی که کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب
 صاحب برکت کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب
 مذکور کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب
 و دیگره صاحب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب
 صاحب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب
 صاحب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب
 کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب

او کتوب

اولنور که بر کسند انان بر کسند بر نسته و جاسیده مکتوب ایستاد برب چهار
 الیه بر مکتوب با زوب ویرر که اصلا اول مکتوب کت فاندی اولان که
 بزوم اصلا محرم بر بچشدن صاومه لغیر اولنور صحیفه المتشرکین لکتوب
 انک مضمونی حاصل مکتوبه ضرر عظیم متضمن اوله مع هذا حاصل مذکور
 مکتوب مزوری کند ویر نافع زخم ایدر نکالیا با یکدیگر کشام دادند
 بری برینه شتم اندیر شامتا معنایه و تکالب الناس علی الدنیا
 ویرل دنیا یه حوصله بری شدید اولدی معنایه و یقال فلان عقیف
 المطالبه شنیع الکالبته و اکاشتم و اذون فایع اولدی ویرر چک
 بر عفت عت کلابه ویرل جوهری و دیگره کلبه و و جلیبه سنده
 معنایه در و ارازل و سفهایه کلب الناس المطلق اندکری
 هر کس اضرار دن حالی اولد قلمی ایچوندر قال **ا** کلب الناس
 ان فکرت فیده استه علیک من کلب الکلاب و کلب عاونا کلب
 تبعید او بلفظ صفت فاعله من جزا کلب ویرل تعالیه مستحق نام
 تا لیفنده و دیگره اکثریم فی مرکز القلب و التیم فی من جزا کلب ویرل
 زیاده بخجل الی مشهور او بلفظ میان فلفظه سخاوت ایله مذکور
 اولنور ملاحظه سیده فتوایه احسان و سحفة عظیله ویرر کت
 حقیقه اغتسل الکلب و یوزنیه مثل ایدر لر زبر اکلب یا ش
 اولد فیه زار لغی زیاده اولور ابن المنک بر و الی ملکتن یچاید
 و دیگره **ا** ما از دست حاین و کتبت الاحیة کالکلب اجس کون
 اذا اغتسل **تغابوا** با یکدیگر با زنی کردند بری بری ایله اوینا شد
تتاسبوا با یکدیگر خویشی کردند بری بری ایله حتملق اندیر و فی
 التمثل القریب من اقرب لامن قسب و تاسب الشیان ویرل
 یکی نسته بری برینه متاسبه اوله تتاسبوا با یکدیگر در اوختند
 بری بری ایله خو عا ایدوب بری برینه یا پشد یلر که فارسیده
 دست و کربان و تر کیده یا فذ یا فذ یه اولدیر لغیر اولنور
تتاسبوا از یکدیگر غارت کردند بری برندن غارت اندیر که پاشند
 لغیر اولنور **تتافوا** با یکدیگر را ز گفتند بری بری ایله بر شوشتند
 و حفت اصلده سکون معنایه در و حفت ویرر سکت معنایه
 فلان کسند هلاک اولدی ویرر چک یه هر قدر حفت ویرر کلری انکلمان

زودت من محمد التیم

صاحب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب کتوب

نفاش و کالاه خوان و قاطع و کالاجانب قفا و یکدیگر را گشتند بری
 بری قتل اندیز **نفاخ و** با یکدیگر نظر کردند بری بر علیه مفاخره اندیز
 و الفخیر المفاخر بقول جا و فلان خنیراً ثم رجع اخیراً قفاطرو اسپایی
 آمدند بری بری او بجهت کلدیل و قفاطرت فلان فلان کسندت
 مکتوبی بی در پی و ارد اوله **نفاخ و** با یکدیگر قفا را باخته بری بری
 قفا را وینا و یلر قفا ر خدای معسکه و مقار و غا و حید بی مستلزم اوله
 ظاهری و فی النواج صاحب القفا ر یفتم صنوه العرف و حید الیست لایالی
 بالسه **نفاخ و فی الاموال و الا اولاد** با یکدیگر تیر و کدند ببار فی حیا
 و فرزند ان اموال و اولاد جو غلو غنی ایله بری بری ایله نزاغ
 اندیز که بعضی بزم اموال و اولاد مز جو قدر و بعضی آخر بزم جو قدر
 دیو جادله اندیز و مغلوب اولان طرزه کمنور و بریر مغلوب فی اکثره
 معسکه نکا و رت العین فیه پیوسته بسوی او کسیت جسم
 همیشه فلان کسندت جانینه نظر اندی و فی الاناس نکادرت
 العین فی الشی ای اوست الفکر الیه تناثر اللؤلؤ از هم پشید پش
 مروا وید بجز بری برندن ایر یوب بریشان اولدی یقال کان
 لفظه الدر الثیر و سفرة کک اطرافنده اولان انکک قیر فینه
 نثار و نثار و بریر و فی النواج ام الذامرند و و ام التاج نثار
نفاخ و با یکدیگر ریا ری و اوند بری برینه نصرت اندیز **نفاخ و** با یکدیگر
 رفتند حاکم حضور برینه کتیدر نظر اسلند و غلبه معسکه در نافر و اوتن از
 بر معنی در یقال نافر ته ال حکم فتون فی عیبه یعنی آله حاکم کونور دم
 غالب اومی غالب در حکم السون دیو حاکم نبی انکک اوزرینه غالب ایلی
 و نفاخ و اول کسندت در که حاکم غالب اولان کسندت دن بن سنی غایب
 اندم اخذ ایدر یا خود غالب مغلوب دن اخذ ایدر و لفظه منافره ای
 اعز نفاخ کلایه نندن ما خود و رجوه بری منافره فی حسب و مشرفه
 اندی مثلاً یکی کسندت بری بری ایله حسب او عا ایدوب ما بیلندن
 فصل ایچون بر کسندت بی حکم نصب ایدر و حکم بری آخر اولر برینه قیاب
 ایدر که غالبه نافر مغلوبه منفور اطلاق اولنور و ما هو بظنیر فلان و بریر
 منافره حضور مند و لو کاک کفور و کلد ر معسکه و حکم غلبه بی کجه حکم اندی
 و بر یک بر برین کانت النفره و بریر و تنفیر او کو یکک معسکه در

و کذا بیوتی الزرنی

و عوب شود زخم ایدر لایکدی بر اوله تولد اند که اکابر لقب ایدر نقیب است
 اندن او در کلر لهند اول اوله تولد اند که بد برینه نقون و لکک و بریر یعنی اولر
 بر لقب ایدر نقیب ایدوب اجتهتی اجتهت اندن تنفیر ایله بر اعرابی روایت
 ایدیکه بن اوله اندیکه وقتده بد برینه نقون و لکک و کسندت بد روحی بجا
 قنقند دیو نقیب تمشش تنها تر آده کس از یکدیگر دعوی باطل کسندت ایلی کسندت
 بری برندن دعوی باطل اندیکه صتر منقطه سوز معسکه در و کسندت منقطه
 سوز سوبیس جا بهر تر من القول و بریر و و اهیة و غلبه بر بریر ایدر
 و بر روحی تنها تر استهوات و بریر حاکم حضور نده او اولان کسندت
 بری برینه مناقض اوله و اهیتر بفلان و بریر فلان کسندت بر بریر
 مفتون اولمغله عقلی کسندی و بکک بر بریر **نفاخ و** با یکدیگر بریر
 بری برندن کسندت آیر لدر از بنا زروا **بالقوال** با یکدیگر بریر و کسندت
 کار زواج کسندت بری برینه جیعتد یکدیگر برو ز غلو و روح معسکه در قفا و
 فی حوب از یکدیگر با زشدند و کسندت در جنکک ایلی کسندت بری برندن
 آیر لدر بقول ترا کوا تم غا جز و ا کانت بینا ر میتا تم نصارت الی عیبه
 ای العا جز فی المشل موما یخیز فی الکلم حکم بوک تنکی معسکه و جوسر
 و منع دن عبارتد بر یعنی فلان کسندت تنگده صاف نمر شهرت کامله ایله
 مشهور اولان کسندت حقیقه و ضرب اولنور یعنی فلان کسندت بغایت
 شجوعه و بریر بکک بر بریر اولنور و بریر یعنی آتش کار زار غلو
 افران اوله قدغه غنتر کسندت بو کرا کسندت فاجوب مستر اوله **نفاخ و**
 یکدیگر را اشارت کردند چشم کوز ایله بری برینه اشارت اندیز غیر اسلند
 دو تکک معسکه در و بریر کسندت فلان غمینه و بریر فلان کسندت طعن
 و قیاب اوله حق بری بری بود و اعترفت فی فلان و بریر عیب ات
نفاخ و با **القاب** یکدیگر را لقب نفاخ و بری برینه لقب وضع اندیکه
 نینر بکک سکونیکه لقب وضع انکک و نینر بکک نعتیکه لقب معسکه در
 و اکثر استمالی عار للاحق اوله حق لقب بر **نفاخ و** با یکدیگر را کسندت
 بری بری ایله نسبت اندیز بجا سوا با یکدیگر کسندت بری بری ایله اوله
 تخاریس کسندت اوله و کسندت اظهار اندی عا لسوا الشی از یکدیگر در یو دند چیرا
 کسندت بری بری کسندت قابسندت بریر **نفاخ و** با یکدیگر کسندت
 بری بری ایله کسندت بریر و کسندت بریر و کسندت بریر ایچون قلات

و قدرتا با بقیق بندت اوله فی النفاخ

و کذا بیوتی الزرنی
 و کذا بیوتی الزرنی
 و کذا بیوتی الزرنی

قوم میمانند فلان کسند معبودند و بر قومک مدعند هم عقاب شمرند
 معارف برون و برون و برون اطراف بر برون بوز معانند در معارف معانند
 جمعی در برون معانند و اول کسند که بر قومک مصلحت گذاری اولی
 اوزره موافق و مشهور اوله او کاعریف القوم ویر لر و عرف عینک کسری ایله
 صبر معانند اولمغه عرفت صبور معانند در **تعالی** بایکدیکر هم برایی کردند یکی
 برینه هم است اندیکر که عطف میسند و میل معانند در عطف الوساو ویر لر و
 بوکوب در سکی آتیه نوسه **تعارف** بایکدیکر سکا انداختند بری برینه سکا
 آیتشدیلر و قد عرف اول سنه در که آتمق ایچون قوچ طلوسی خودیدر رنجیق
 و سپانه قد آتدیر لر و درنی تعارف الفوس بر لر جمله آنک اولکینه بیکه ایچون
 کند و بی ایله وید اتدی معانند و بینه هم قد تعلق ادر لر مشائمه یا طاشش
 آتشمق و ادر در میانند معانند و قد در طاشک غایت مرتفع اولنا
 موصوعی در **تکاتف** **ششی** ایله مشد چیز نسجه حق اولمغه مسیقتدی می
 اکساک کشف الشی ای کتر مع الانفات و فی القاسوس تکاتف ای
 تر یکب و عطف تناسفا بایکدیکر راز کشفند و کس ایگی کسند بری برینه
 و فی الصغاح مما ینسافان ای یتساران **تاسف** بایکدیکر اودا وند
 بری برینه انصاف اندیکر یعنی قومک هر بری کند و لر ندن انصاف ایله
 حقه قائل اولدیکر که ما بیند ندن ترافع مرتفع اولدی و لغتت بعد الت
 معانند در ینقال نصف ای عدل **تعمق** خویش تن را اجمع بوکوند
 اجموع کوستردی مع بعد اجمعی بوق ایله **تعاقد** بایکدیکر هم بری کردند بری
 برینه بولدر شلق اندیکر رفیق بولدر شمس همی رفقا کلور و هر نفعه ویر سک
 آتیه وضع اودن یا صدیق در که جمعی در افق کلور ینقال نفسو المرافق
 علی المرافق و در افق علی یا منق معانند در انکا و کبی تقول بیکرک افق
 و علی سودک ارتفق ای **توکات** **بقول** **الغایه** پیشنی کشفند بایکدیکر
تابیغایت بری برینه سبقت اندیکر میسند نهایتشه و ارجیه یعنی هر بری غایت
 اول در ارفق ایچون برت اندیکر که بری برینه سبقت انک ایچون سکندر
 بقیه اولوزر سبق و سبقه ایله و بیکس و سبقه وقت سابقه وضع اودن
 او که دل معانند در ینقال سن رزق السبقه صاحب و سبط سبقت
 بها عکاشه نشند و دیدیکر رسول کرم صلی الله علیه و سلم حضرت فرید سوره و دیگر وقت
 موسوم استم بکافوس اولدی انتمی کورد غایت کتر ندن سهل و جیبلی

عظیم

عظیم تقوی اتم برند اکلمدیکه راضی اولدی کبی اتم دیو جواب ویردم سینه نو اکلمدیکه
 بوکورد و کلک است ایله همیشه بیکت کسند و فی جنبته بغیر حساب داخل
 اولور لر بوقوم اول قوم در که کسند ایله مقصومه و بر سنه ایله تعلیم و سه و سه
 حضرت الهه توکل ایله در عکاشه الاسدی اول غلبه حاضری ایله بیک
 یا رسول الله نیا زاید و مکه بجا بر دعا ایله سن که بن و فی قوم مذکور
 داخل اولم رسول کرم صلی الله علیه و سلم حضرت فری الهه اجمعه منهم دیو دعا ایله
 بیکسند و فی ایلیخ اوزر سینه قلوب دیدیکر یا رسول الله بکاد و فی کوجه مذکور
 اوزره ایله رسول کرم سوره ویکه سبقت بها عکاشه اولکسند مقصد
 اولوزر که بر سنه تی طلب ایله که اندن اول اول سنه بر غیر می کسند طلب
 و نائل اولمشش انله **تصادق** بایکدیکر دوستی ویزه کردند بری برینه غایه
 و مستغرق اندیکر مدنی تصادق اولور لر بری بری ایله طوعی سوز سولمشش
 معانند که تکاذبو اسقایی در **تطابق** **الارفاق** که مذکور کاکا
 اوزر سینه اتفاق اندیکر تقارنت الاخبار رازی بیکدیکر آمدند سیدها خبر بری
 بری ارجحه متعاقبه تکلمدیکر **تفاوت** دست و در کردن بیکدیکر مذکور کس
 کسند تقریبی بری بریک بو یوننه وضع اندیکر که بری برینه صبار و دیو قوجا
 جاقشدیلر تقییر و لغتت جهتند اولان تفاقه مخصوصه در لهذا اتفاق
 عند الوداع و لغتتقوی انی کرب در لک **تبارک** **الله** بزرگوار شد خدای
 حضرت امه عظیم شان اولدی سید شریف قدس سره ترجمه القرآن هر
 لفظ تبارکینی بزرگ و پانیده است خدای و باینکی بسیار است
 عبارتله حسین کاشفی و فی بو معانیه ترمیم عبارتله ترجمه اندی سبقتی
 و دیدیکر و اباب یدل **تبارک** **الله** **تبارک** **الله** در بافت اور خدای
 برجت حضرت امه اکا رحمت ایله بولدی که مراد اکا رحمتی ایصال اندی بیکد
 کن موقع و عام واقع اولمغه و ربنا خدای عبارتله تفسیر اولمق ملاحظه
 اولوزر و تبارک القوم ویر قومک آخونی اولکسند کلوب یتسلسل و تبارک المربیان
 ویر لر خدای حکم خدای ارضه برتنه می معانند و کت امثالده التقی لقریان
 مشتمله و دیدیکر که خدای بخش ابراق معانند در و ارض شراب و ویر لر بخش
 زمین معانند یعنی زمین هر اصل اولان رطوبت و یا غنچه ریا غنچه یفندن
 مسکو حاصل اولای رطوبت بری برینه ملاق اولدی معانند در اسده
 ایگی کسند کس بری برینه اولان تحتک سر سخن مقصده و س تقصی هر حسب

ویر خدای سینه بکافوس اولدی انتمی کورد غایت کتر ندن سهل و جیبلی
 القاسوس

معناست در زمین عیالده اتفاق خیر و عیالده کما باغ اولدی محمد احسان کسبند
 جواب وقتند و امر آتش اشتغال از روی اولیان نسیه اشتغال اولدی
 بر سر ضرب اولدی **کلا** یا یکدیگر مانند شدند و چیزی یکی نسیه بری بری شده
 و مشکله مساوی اولدی **نشا اول** یا یک و نسیه اشتغال اولدی اولدی اولدی
 و چیزی یکدیگر را برابر شدند یکی نسیه بری بری اولدی اولدی اولدی
 نمود کند و بی عاقل کو ستردی مع هذا عاقل و کل ایدی و عقل فلان بعد استیانا
 و بر لرا تکی خطیاتی بیددی معنایه و فلان کسندی عیالده و میه طاقوت
 بیفهم و یکدیگر **بیر** عقده عقده ستر: بیه قصه عت ویر **راق زوا**
 یا یکدیگر غزل گشته بری بری ایله غزل سولید بری بری غزل و دردی عشق و زردند
 یا یکدیگر عیالده تقسیم معانیه معانیه و در او دولت و ان عیالده
 اولدی و عت مینی اولدی ملاحظه اولدی **تعال** عاقل نمود از روی اولیان
 غافل کت اظهار اندی مع هذا غافل و کل ایدی **تعال** ابریکدیگر از روی
 بستند بری بریکت از رویه فضل او عاقل ایدی که فضل و فضیلت تقسیم
 و تقیصه معانی در **راق زوا** یا یکدیگر برابر شدند بری بری ایله برابر اولدی
 مقابل اولدی بر تقییر اولدی و بعضی شوخ از یکدیگر قبول کرد و عیالده
 تقییر اولدی **کمال** کما بهی که کمال ایدی **کمال** ایشی تمام شد چیزی
 نسیه تمام کمال اولدی فیروز آبادی کمال و تکامل بر معنایه در ویدی
تامل من **من** بر نسیه بیمار پریشان از بیماری حسه حسه کند ان ابو اولدی و کت
 معنیه معنایه عیالده رتند استفا اولان بود که عیالده معنایه حسه حسه کند
 صحت توجیه اندی معنایه اولدی و معنی تامل ایشیان و بر لرا یکی نسیه بری
 اولی نسیه اولی ایسکار کردند جنک اندی عیالده اندن عیالده بر نسیه
 اول وجه او زره و در نسیه که حاصل اولان شوق و اسع اولی **یقال** بخلائی
 طعنه فایسغ شقه و طعنه بخلائی ای و اسعه و یخل نسل و ولد و نسیه
 یقال بخلائی ای طعنه فایسغ شقه و طعنه بخلائی ای و اسعه و یخل نسل
 و ولد و بر نسیه ای اتمق معنایه کلو را عا جدن بدایه قطع اید و کت
 آت معجل و یکدیگر بو معنایه ما خود و روی المثل ایشی طعنه من
 المجل بر خاتون زوجی حضور زنده صرفه ایدوب زوجی آتی لوم اند که خاتون
 دیدی که سن بی نیجه لوم ایدرسن فلان وقت کس بر او راق ایشی اید کس
 زوجی بو وقت مثل مذکور ایبر ایدی یعنی صرفه ایله اوراق معنایه

وقتی دیدن لایب می نسیه از این عیالده
 عیالده یکدیگر

وقتی ایشی نسیه از این عیالده
 عیالده یکدیگر

وقتی ایشی نسیه از این عیالده
 عیالده یکدیگر

نسیه

نسیه نسیه و ارد بری بر نسیه نسیه اولیان کلمات معنایه ضرب اولدی
نشا زوا یا یکدیگر کردند اندن نسیه اولدی ایدوب بسیار جنک اندی اولدی
 من نسیه سوز اولدی یا باسی طرفی نسیه اولدی و کتانی نسیه فلان ای نسیه
 ضیافت و رجل و نسیه ای و نسیه **نشا** یا یکدیگر تیر اندا معنایه بری
 مس بقیه ایچون اوق آیت شد بر **تاکو** **القانی** بهکم بسوی داور شدند
 بری بری ایله افه ایچون قاضی طرفه کتدی که مقتضای صیغه ترکیده
 حاکم شد ایله معنایه ولایت ایدر تمام علم نمود حکم کو ستردی مع هذا حکم کل
 ایدی **تاکو** یا یکدیگر خصوصه کردند بری بری ایله خصوصه اندی بری ایله یکدیگر
 سکت اندا معنایه بری بری عیالده طاش اندی بری بری معنایه نسیه ایستقال
 اولدی بری نسیه ایچون نسیه معنایه اولدی و در جام اول بیوک طاشد که
 رضام دن کو کت اولدی که رضام ترکیده یا بوی نسیه دید یکدیگر و نسیه
 یا لرا جم و بر لرا سپان ایدر طاش ایدر معنایه نسیه ایچون یکدیگر ایدر
 بری بری نسیه **تاکو** یا یکدیگر نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 بر نسیه از رویه اولدی و بر نسیه بری بر نسیه از رویه نسیه
 صیغه یکدیگر تقییر اولدی و نسیه طوم ایشی نسیه نسیه نسیه نسیه
 معنایه و نسیه ایشی نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 و روز جمعه اولدی نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 غلبه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 اولوب سلامت شد ایدر نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 اندی نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
نشا نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 معنایه در و کت نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 اطلاق اولدی نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 طوم نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
نشا نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 مختلف شد کار در میان مردمان قوم میا نسیه ایشی نسیه اولدی
 اصلنده اگر یک معنایه در نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه
 و او نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه نسیه

وقتی ایشی نسیه از این عیالده
 عیالده یکدیگر

وقتی ایشی نسیه از این عیالده
 عیالده یکدیگر

تا که زیاده بهما در خدمت امیر و بومنته حکم در بر سو معاشرت معناست
خضره بیازمود اورانی امتحان اندی **اختصر الکلی** کوتاه کردن سخن را سوزی
 مختصر اندی و در اختصر ارجل در برابر ایسی جامع رسیده و منشا اینست و اختصر الطریق
 قریب سلوک اندی معناست و اختصر بالعصی می شی اند که عصایه طایان اول
 عصایه مختصره الملاق اول نور **اختصر بمر** دو جوانی یکت ایکن مملکت اولدی
 بویسته اسفان مملکتیله در زیر اختصر نسبت ویرا اولت لیش ایکن اکل
 اولندی و اختصر الفاکه ویرا میورد رسیده اوله دن اکل اولندی و اختصر
 الشجرة ویرا لیش ایکن اغابی قطع اتم معناست **اختصر** پست مبر کوزان
 خاتون پشته خار منغ اندی و در اختصر الجین ویرا خیر پشته **اختصر** پشته
 کروا و آتی صافندوی وقت حاجتده اقتضایا ایدر اولی اصلی از خجرت که
 زخیره دن مأخوذ در از خردنی لغتدر **اکره** بیاه آوردش ای خاطرینه کورد
 قراوشش تنش ایکن اصلی از کورد که ذکر دن مأخوذ در از **اکره** واداشته
 اورا آتی منغ و زجر اندیکه مقصدیدر از **اکره** خود بازا ایستاد کند وضع اندی
 آخرت وظیفه ایکن که لازم در ایقال المراهق لایینه ماجور **اکره** در پر کشند
 پر پر کبوری استخر سحرگاه برقت سحر وقتده کندی و سحر الیکت ویرا
 غرض سحر وقتده میجه اندی معناست **اکره** بیوست یا زوری **اکره**
 انور ختم شد اتش آتش اولندی استخر و ایچار که نند جنگ اندی و استخر
 اکشیا ویرا بری برینه مختلط اوله لر و استخر ارجل ویرا بر آدم زیاغ مختل
 ایینه حکمی استه وضع ایسه استخر و ایچار که نند جنگ اندی و استخر
 اکا قاریش اولغدی که کجا کاس باده مدی **اکره** استخر و آن سحر کوردند
 اورا در مان خلق آتی مشهور اندیکه مقصدیدر **اکره** خود شهرت پست
 کند و شهرت بولدی که لازم در **اکره** سکیبایی کرفت صبر اندی السلند
 اصبر که صبر دن مأخوذ در **اکره** **اکره** در یک شد تپیکاه او اکسیر
 بوکری ایجه اولدی که مراد بیلی ایجه اولدی و یکدر **اکره** عبرت کرفت بدو
 عبرت صاحبی اولدی که عبرت اندی تغییر اول نور **اکره** **اکره** **اکره**
اکره سن ذنبه پوزش خواست بوی از کناه خود کند و کناهندن اکا
 اعتذار اندی و فی المثل عذر متنی کلمات ایپ برخاوند و الکن سنی و طی
 اندی و بویست تقدیر خاتون بومشلی ای او اندی می هر والدی اولان
 خاتون بی سعد و طوطی تر زیر اهل و که بوکدب سرخید و بوشیک ایصلی ایق

در این حال المولدین کسرت است

و قدرتی با بیغیر

ایکن

ایکن و بویست غایت مستعد و در یک بر از نوب انور استخر ایله کسرت
 عایش در وقت یکت کسری مویک زباز فقری وقتده مواظده و تقاضایله
 و اختصر ارجل من مال اولده ویرا ویرا یکت و صاسی یوق ایکن با لمدن بر زانند
 ایله اختصر مملکت ایله کسرتی جو راید بیره ایشه فداست اختصر و در
 بومعناست در اختصر استقامت ویرا قیام اولمده مشن قهر کوبلست و اختصر
 در بر سوزی مملکتیله تمدن سوسید **اختصر** پناه کرفت بوی ایکی البی
 اندی و مختصر و طمانینه استدر مختصر و مختصر و مختصر بومعناست در و اعطایه شی
 تم اختصر ویرا اکا پستی جبه ایدوب سینه رجحالت و اختصر مالمه ویرا لیش
 اندن چکوب کسرت اختصر خاک کوردند خاک ایله کورد اولدی اختصر الراجر لیش
 پشته سوزا زین با پالان و ایله کسرتی ایرون یا سمدن یاره اولدی
اختصر زیارت که اورا ای زیارت اندی **اکره** زیارت معودند که عروج
 و در بومعناست مأخوذ در و در اختصر ویرا پشته عامه وضع اندی معناست
 ابو عبید ویدی که عیال و عیالک فحشیده پشته وضع اولان استدر عیالک
 و تیج مشکو **اختصر** سبب زید بروی ایکن و زینه مخر ایدوب نال اندی مخر
 تقاضا و ماضی بی نقد او اقمکن بجارتد و مخر اولان کسرتی غیر بوجوق
 تقاضا ایدی کسرتی غیر ایدر **اختصر** و در لیش شد فقیر اولدی **اختصر**
 معودند **اختصر** و **اختصر** و **اختصر** و **اختصر** و **اختصر** و **اختصر**
 کسرتی معافده ای و جه فقره **اختصر** نوانا شد بروی ایکن و زینه قادر
 اولدی و در اختصر ویرا جهو مملکه پرنه **اختصر** **اختصر** **اختصر** بروی
 ایکن و زینه قصر اندیکه ایکن است اندی تغییر اول نور **اختصر** **اختصر** **اختصر**
 پشته کشیده ایپکه و زیش سنه طالع ای **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر**
 یعنی شایخ اولدی و رایته پشته **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** و ای آن نور
 ای تقزقوا و اختصر ارجل ایر کردی حرکت کلوب قائم اول **اختصر** **اختصر**
 اندن انتقامت اندی **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر**
 کرد از مردمان بجهانی قوم میانه آتی منبافه تخصیص اندی و بویست
 نقوی ویرا لیش مملکت دن مأخوذ و که دانی کاه بریزان و کاه بریزان
 عبارتدر قومک بعضی ترک و بعضی دعوت بومعناست **اختصر** **اختصر** **اختصر**
اختصر **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر** **اختصر**
 داشت از وی کند و بی اندن صافندیکه اندن اختصر اندی تغییر اول نور

اختصر الکلی کوتاه کردن سخن را سوزی

اختصر ویرا اکا پستی جبه ایدوب سینه رجحالت

اختصر ویرا لیش ایکن اغابی قطع اتم معناست

اختصر ویرا اکا پستی جبه ایدوب سینه رجحالت

اختصر ویرا لیش ایکن اغابی قطع اتم معناست

حرارتی است و حرارتی از حرارتی بزرگ و زید باویل برعت ایله کسب بکدی و معترت القوم
 ویرار قومک اور تاسنه او غوام معناسنه و اشرقی اکتذب ویرار بالان
 الت و اصرقت الارض ویرار بولی بو عیکن ارضک اور تاسنه او غوام کسب
اصح **تقدیرت** از نو یافت سخن را سوزی یکیدن پیدا اندی یعنی اصلی اولیان
 سوزی بیدی اخصق سوزی که خوششان را کند و بی بو عندی **ارتق** **اشقی** از امر لغوی
 بریده کدی سینه که رفق قفق مقابلی در رفق الفسق ویرار یکی آیری سندی
 بریده کتورسه ویرر ققی ویکه و رفق اول خاتون که موضع معهودی
 مسدود اولمقله جماع مکن اولیه **ارتق** ووزی بسند رزق آدی ارتق
 آدی ارتق چون بر لرم کس تعیین اولان رزق در ان اخذات لدرسه
 امثل رزق امده لا کک یعنی اگر سبک بیچون رزق مقدر اولمش ایسه
 تحصیل بیچون چکد کک زحمت عجت اولور **ارتق** **مرفقا** سود خواست
ازوی انذن منفعت طلب تدمی رفق انفق اولان سنده دن عبت
 او معقله خانه هر واقع اولان مطبخ و کینف مشکونه سید مرفق الدار بر لر
 و دخی الفسق ویرر اینک در سکی او زینده طایان بقال بش و رفق
 ای متو کک مرفق و نقول بکرمک ارتق و علسو و کک ارتق ای توکا
 وار رفقنا فی السفر ویرر سفر هر بری بریزه رفیق اولور معناسنه و فی النمل
 ارتق جال لیس نبال هشته المونکان و لا تشتره لیبون مثله قریب در
استیقا بیکدی کیشی با خسته بری برینه تقدیم بیچون او نیاد بیکدی کیشی
 و اوق انشیر کجه و غیره استبقون ای یثقلون و نقول من رزق السبقه
 مراد میانه اولان او کده **ارتق** **الشیخ** و زید و کوشش است و اولان
 قولاق موددی یعنی کسسه لرا کاه و کل کین سوز و بیکدی **اعتق** بکن گرفت اورا
 آتی تو جاق قیوب صاردی یعنی ایسی اینک بوغا زینه طلوعش روی بن جارس
 دیدیکه یکی کسسه بری بریکه بوغا زینه الهمی طلوعش درق و کوشش بیچون
 اولورسه اعتقا و عجت بیچون اولورسه تعافقا و یکت کرک و مصنف کسسه
 اعتقو فی الحرب و تقوا عند الروع و بیکدی بو معنایه پشاند و دخی اعتق
 ویرر لازم معناسنه و فی النمل جاد بالعناق عجار تیلد دخی روایت اولدی که
 مرادش و شدت در زین الحناق الارض کس کوشش و کلهی جانور در شدت
 و صلابت ایله معور قدر **اعتق** **شرب** شرب شیا کلهی معور کجه بیل کج شرب
 بیکدی که عبقه العبقق کف مطاوعی در و عیونی مسوم مقابلی در زرق قار عامه

و فی المعنی من انک ما خلدت انرا
 و فی المعنی من انک ما خلدت انرا
 و فی المعنی من انک ما خلدت انرا
 و فی المعنی من انک ما خلدت انرا
 و فی المعنی من انک ما خلدت انرا

و بیکدی

و بیکدی کت انکها بصیغ من صیغه و فیه من انک انک سوال تدریکه بود تدریکه
 بصره نه بختن ما کت اولکک دیو زرقا کلام مذکور ایله جواب ویرر کسب
 بن کوز لیمه صیغ و قنده صبر سقو تری ایله و اختام و فقی انک ایله کمال
 ایدر ایدم اعترق الفرض لب ویکه سببا نر امیش کف آت سار انک امیاند
 ایکن کسبه سبقت اندی و دخی فلا نه تقترق العین یعنی فلا نه غایت مستند
 کوزی مشغول تیکه کوز غیری سنالره اولمقر **ارتق** **انرا** از یکدی کجیدات تدریکه
 برندن آیر لیدر الفسق الثوب ترشد جامه جامه نمناک اولدی الفسق بی
و لفق **الفسق** بدو سید با و کایا پشدی امحق **اشقی** نیست شد چیز است
 اولدی دخی امحق من کوز ویرر ایسی ان باندی معناسنه **انطلق** **انطلاق** نطق
 بست میان یلیه نطق با غله دی نطق اول بز پاره سید که خاقو کور بیکدی
 با غلا در منطق مطلقا بیلد با غلا و قدری سنده در و منطقه جات تو شند قدری
 قوت قدر فارسیده کسبند ویرر فی النمل من ایلل آیر لایه بطلق یعنی اول کسسه
 فتره شلری جوق اوله اعرایه قوت بولور مثلاً آخره واقع اولدی که من ایلل ایله
 منطلق به اول کسسه که وسعت مال صاحب اوله و مالنی و معنایه مرفق زید کج
 بر در نزل کوز من ایلل زید فیه عجار تیلد دخی روایت اولدی غنه مسرف حقه
 ضربت کوز **ارتق** **ارتق** کزیده شد ترش و دخی ایستکک الارض ویرر کج
 اوستی آتد و دخی معناسنه و ایستکک البده با صلها انقلب معناسنه کج
 ما خود و حرق و قلب معناسنه که انک عن الخیر ویرر مرفق عده معناسنه **و لفق** **اللقاق**
 و میهای قوم لوط قوم لوطک قریه برینه اهل ایله یکین راولد یعنی مشهور در
ایترک القوس نیکت ویداسب آت مبالغایه کسبند یعنی بشکست روح کت
 یا لان سولیه دی و لیکت کذب و لیکت کذاب معناسنه در اعتقک الطلاق کج
 معور دخی را طعای کل اندی دخی اعتقک کج او ویرر کج کج بیاناتی اکل است و لیکت
 الامور ویرر کج بر صدها اولدی معناسنه که حکم لرا به دن مستقار در و ابره
 و منقا اولسون بیچون آفرینه ایب وضع اندی معناسنه کویا تقا کسبه
 رام و دلیل انکله فخرتیا اولدی و اول کسسه به عتک ویرر دخی اعتقک طله
 ویرر جمله مالی اخذ اندی معناسنه **ارتق** **ارتق** کج کج کار بر شکل
 ایشد کف راولدی ارتق فی الرجب ویرر جاموره باندی و ارتق القصد
 سة الحباله ویرر صیده طوز اغنه طولولدی معناسنه و دخی ارتق التیرد ویرر شرید
 قاریندی معناسنه که رکت التیرد کع مطاوعی در یعنی بن شریه ای اصلاح

و بیکدی کت انکها بصیغ من صیغه و فیه من انک انک سوال تدریکه بود تدریکه
 بصره نه بختن ما کت اولکک دیو زرقا کلام مذکور ایله جواب ویرر کسب
 بن کوز لیمه صیغ و قنده صبر سقو تری ایله و اختام و فقی انک ایله کمال
 ایدر ایدم اعترق الفرض لب ویکه سببا نر امیش کف آت سار انک امیاند
 ایکن کسبه سبقت اندی و دخی فلا نه تقترق العین یعنی فلا نه غایت مستند
 کوزی مشغول تیکه کوز غیری سنالره اولمقر **ارتق** **انرا** از یکدی کجیدات تدریکه
 برندن آیر لیدر الفسق الثوب ترشد جامه جامه نمناک اولدی الفسق بی
و لفق **الفسق** بدو سید با و کایا پشدی امحق **اشقی** نیست شد چیز است
 اولدی دخی امحق من کوز ویرر ایسی ان باندی معناسنه **انطلق** **انطلاق** نطق
 بست میان یلیه نطق با غله دی نطق اول بز پاره سید که خاقو کور بیکدی
 با غلا در منطق مطلقا بیلد با غلا و قدری سنده در و منطقه جات تو شند قدری
 قوت قدر فارسیده کسبند ویرر فی النمل من ایلل آیر لایه بطلق یعنی اول کسسه
 فتره شلری جوق اوله اعرایه قوت بولور مثلاً آخره واقع اولدی که من ایلل ایله
 منطلق به اول کسسه که وسعت مال صاحب اوله و مالنی و معنایه مرفق زید کج
 بر در نزل کوز من ایلل زید فیه عجار تیلد دخی روایت اولدی غنه مسرف حقه
 ضربت کوز **ارتق** **ارتق** کزیده شد ترش و دخی ایستکک الارض ویرر کج
 اوستی آتد و دخی معناسنه و ایستکک البده با صلها انقلب معناسنه کج
 ما خود و حرق و قلب معناسنه که انک عن الخیر ویرر مرفق عده معناسنه **و لفق** **اللقاق**
 و میهای قوم لوط قوم لوطک قریه برینه اهل ایله یکین راولد یعنی مشهور در
ایترک القوس نیکت ویداسب آت مبالغایه کسبند یعنی بشکست روح کت
 یا لان سولیه دی و لیکت کذب و لیکت کذاب معناسنه در اعتقک الطلاق کج
 معور دخی را طعای کل اندی دخی اعتقک کج او ویرر کج کج بیاناتی اکل است و لیکت
 الامور ویرر کج بر صدها اولدی معناسنه که حکم لرا به دن مستقار در و ابره
 و منقا اولسون بیچون آفرینه ایب وضع اندی معناسنه کویا تقا کسبه
 رام و دلیل انکله فخرتیا اولدی و اول کسسه به عتک ویرر دخی اعتقک طله
 ویرر جمله مالی اخذ اندی معناسنه **ارتق** **ارتق** کج کج کار بر شکل
 ایشد کف راولدی ارتق فی الرجب ویرر جاموره باندی و ارتق القصد
 سة الحباله ویرر صیده طوز اغنه طولولدی معناسنه و دخی ارتق التیرد ویرر شرید
 قاریندی معناسنه که رکت التیرد کع مطاوعی در یعنی بن شریه ای اصلاح

و بیکدی کت انکها بصیغ من صیغه و فیه من انک انک سوال تدریکه بود تدریکه
 بصره نه بختن ما کت اولکک دیو زرقا کلام مذکور ایله جواب ویرر کسب
 بن کوز لیمه صیغ و قنده صبر سقو تری ایله و اختام و فقی انک ایله کمال
 ایدر ایدم اعترق الفرض لب ویکه سببا نر امیش کف آت سار انک امیاند
 ایکن کسبه سبقت اندی و دخی فلا نه تقترق العین یعنی فلا نه غایت مستند
 کوزی مشغول تیکه کوز غیری سنالره اولمقر **ارتق** **انرا** از یکدی کجیدات تدریکه
 برندن آیر لیدر الفسق الثوب ترشد جامه جامه نمناک اولدی الفسق بی
و لفق **الفسق** بدو سید با و کایا پشدی امحق **اشقی** نیست شد چیز است
 اولدی دخی امحق من کوز ویرر ایسی ان باندی معناسنه **انطلق** **انطلاق** نطق
 بست میان یلیه نطق با غله دی نطق اول بز پاره سید که خاقو کور بیکدی
 با غلا در منطق مطلقا بیلد با غلا و قدری سنده در و منطقه جات تو شند قدری
 قوت قدر فارسیده کسبند ویرر فی النمل من ایلل آیر لایه بطلق یعنی اول کسسه
 فتره شلری جوق اوله اعرایه قوت بولور مثلاً آخره واقع اولدی که من ایلل ایله
 منطلق به اول کسسه که وسعت مال صاحب اوله و مالنی و معنایه مرفق زید کج
 بر در نزل کوز من ایلل زید فیه عجار تیلد دخی روایت اولدی غنه مسرف حقه
 ضربت کوز **ارتق** **ارتق** کزیده شد ترش و دخی ایستکک الارض ویرر کج
 اوستی آتد و دخی معناسنه و ایستکک البده با صلها انقلب معناسنه کج
 ما خود و حرق و قلب معناسنه که انک عن الخیر ویرر مرفق عده معناسنه **و لفق** **اللقاق**
 و میهای قوم لوط قوم لوطک قریه برینه اهل ایله یکین راولد یعنی مشهور در
ایترک القوس نیکت ویداسب آت مبالغایه کسبند یعنی بشکست روح کت
 یا لان سولیه دی و لیکت کذب و لیکت کذاب معناسنه در اعتقک الطلاق کج
 معور دخی را طعای کل اندی دخی اعتقک کج او ویرر کج کج بیاناتی اکل است و لیکت
 الامور ویرر کج بر صدها اولدی معناسنه که حکم لرا به دن مستقار در و ابره
 و منقا اولسون بیچون آفرینه ایب وضع اندی معناسنه کویا تقا کسبه
 رام و دلیل انکله فخرتیا اولدی و اول کسسه به عتک ویرر دخی اعتقک طله
 ویرر جمله مالی اخذ اندی معناسنه **ارتق** **ارتق** کج کج کار بر شکل
 ایشد کف راولدی ارتق فی الرجب ویرر جاموره باندی و ارتق القصد
 سة الحباله ویرر صیده طوز اغنه طولولدی معناسنه و دخی ارتق التیرد ویرر شرید
 قاریندی معناسنه که رکت التیرد کع مطاوعی در یعنی بن شریه ای اصلاح

اندی یقال حکمتی مالک فاصحک فی معنی مالک الی حاکم لقب اندی او وی حکمتی
 حاکم اولوب لقب اندی و وی احکما در بر بری بری اید حکمتی لردنی المثل
 حکمتی معنی سبک حکمتی نافذ در روزه او لغز سبک لردنی معنی سبک در که
 کسند حکمتی درین مقام اولوب خد حکمتی سبک عبا رتیلد و فی را ویت اندی
 و سبک عبا رتیلد معنی ایله تفسیر اندی **عظم خواب** دید ووش کور وی
 و علامت مرتب رجا له بیوی ووش کور مکر اولد و خندان اعظم العظام و کور
 بالغ اولدی معنای راجع ایدر لردنی المثل المثل و المعنی اخوان یعنی دوشر
 و حلول اصل بری برینه مستقر بیدر که بکسند و افسوسنده و ولته ناسل
 اولور و ولته ناسل او لغز و در درازا لاجولیا ایدر و بوم معنای کند و
 مایه سرور ایدر و سبک حکمتی اولور و یقال ان المعنی رکن الی المعنی
اعظم القرآن ختم کردی را قدر آتی ختم ایدر و ب آخوندی و لغز
 عمل کنه او ختمه در رتیلد برایشه بشد دی و انام اندی معنای ختم
 عیادت یا بیدر رتیلدن لغز اندی و ختم کت باید در رتیلدن غیر از اولد
 شرح و اختیار اندی معنای **اعظموا** با یکدیگر خصوصت کردی بری
 ایدر خصوصت ایدر و اخصم سبک معنی در رتیلدن زیاد هر خندان قسینی
 قطع ایله **ارسم** فرمان برداری کرده نوشته را یا زیلان سبک
 و قبول اندی رسمت کت عبادت عبادت یقال رسمت لردنی لیدر کت
 فارسمه معنی اگافلان ایستیشد دیونامه یا زوم او وی استقال ایدر
 بخا و ز اندی کت شویله بر قانون اندم او وی قانونه معنی لغت اندی
 و بیکت بر هر وی استعمال اولور و وی **ارسم** دیوب حضرت ایدر عا
 و نیاز اندی معنای او ایدر کویا حضرت ایدر معنی کنه ویر العباد و لغز
 رسم ایدر و عا ایدر کسند اول رسم قبول اندی از نظر الی کل کل است
 چاسوره ووشدی و از نظر ایدر بر بر شکل ایشه کرفتا اولوب بر اولد
 اندن خلاص حکم اولد و از نظر علیه لغز ایدر بر شکل ایشه شو و وجه سبک
 اولد که جمیع مطلق بجات سرور اولدی معنای یقال و فی معنی
 هر قلم از **عواظیه** انبوی کرده بر وی آنک و ز رینه قلم و غلبه کت اندیز
 از رفته کت و او را آتی بوندی یقال رفته القمه فایز و قها ای ایلد
 ایا فایلهها این و ریز ز لغز مضموم در دیدی **اسلم** بوسه زو یا دست
 بسود و اسود راجحی اسودی اویدی یا اگالینی بسودی سلیمان ما خود

بعضی لغز خواب دید ووش کور وی
 تفسیر اندی
 معنی مالک الی حاکم
 معنی سبک حکمتی نافذ در روزه او لغز سبک لردنی معنی سبک در که

و فی رسمت کت عبادت عبادت یقال رسمت لردنی لیدر کت
 فارسمه معنی اگافلان ایستیشد دیونامه یا زوم او وی استقال ایدر

معنی ایدر کسند اول رسم قبول اندی از نظر الی کل کل است
 چاسوره ووشدی و از نظر ایدر بر بر شکل ایشه کرفتا اولوب بر اولد

بر معنای و فی المثل کت لردنی السلام **اعظم الیه** و الی معنی بر کسند
 صودق کینی کو کسند تو پاردی یعنی بالکلیه بساک اندی استماع معنای
 والا اصطلاح الاستیصال و یکی قولانی بتون مطلق اولان کسند به السلام
 قولاندی اولمیان کسند به معنی در لردن القیامه الزامیه و السیف **اعظم**
 زیانزد و اتش لردنی اولدی انکه نشت الفایک مطاوعی در **اعظم** در اول
 ستم را غلبه قبول اندی غلبه کت مطاوعی در اصل انشتام **اعظم** جنگ ایدر
 اگایچه و در دیکه یا پیشدی تغییر از لغز و غلبه معنای انقضت ایدر
 ویر لک لطف و کرمی ایدر معنی کت معنی اولدم معنای انقضت ایدر
 شدت ایدر معنای حیان اندی غلبه کت و انکه ایدر ایدر ایدر معنای ایدر
 معنای حیان ایدر جاریه یا غلبه کت معنای ایدر ایدر ایدر معنای ایدر
 و لغز امواج البحر ویر لردن معنای **اعظم** غنیمت داشت او را آتی
 غنیمت طوتدی یقال **اعظم** استقامت یعنی سلطنت غنیمت سبک **اعظم**
 را در جوی ایدر کسند و بی چایه بر ایدر کسند و بی کور و ب صوبه ایدر کسند
 غنق می اولور یا غنق کسند بکرم معنای ویرا انقام هر غنق من غیر رتیلدن
 معنای طوطی و غلبه کت اول غلبه کت ایدر کسند کتاب ایدر و غلبه کت اولان
 و فی رتیلدن و فی لاساس لغز غلبه کت او مدد او نه ایدر بیغزها شده قبول
 فلان مقدم مقام معنی **اعظم** معنی ایدر کسند غنیمت را مال غنیمتی
 حصه ایدر کسند بولور و تغییر اولور **اعظم** ایدر کسند غنیمت ایدر
 بری کسند ایله برین ایدر کسند بر غنیمت معنی ایدر کسند غنیمت و سن
 بنده است زن حاتون یا شفق با غلبه کت ایدر کسند غنیمت ایدر کسند
 بپسند و قلمی و لغز بور و لری اوزرینه با غلبه کت ایدر کسند غنیمت ایدر کسند
 نقاب ویر لردنی حسن القیامه ویر لردنی انقیه دید کلمی کبی و لغز معنای
 در شبله کبی لغز فایز ویر لردنی غنیمت غنیمت یا شفق ایدر کسند غنیمت ایدر کسند
 معنای **انعام** قرآن شد بر هر وجه اولد که انعام القیامه ویر لردنی غنیمت ایدر کسند
 معنای لغز معنی ایدر کسند غنیمت ایدر کسند غنیمت ایدر کسند غنیمت ایدر کسند
 و لغز القیامه و لغز انعام غنیمت یعنی قیامه و کوشنی لغز
 ایله یا پشد دی اندم معنای سبک معنای اولدی و لغز معنای لغز
 مشقوتنه زمیند ووش کت اولان صد اولدم القیامه ویر لردنی غنیمت ایدر کسند
 صدان سبک معنای لغز ایدر کسند غنیمت ایدر کسند غنیمت ایدر کسند

و فی رسمت کت عبادت عبادت یقال رسمت لردنی لیدر کت
 فارسمه معنی اگافلان ایستیشد دیونامه یا زوم او وی استقال ایدر

معنی ایدر کسند اول رسم قبول اندی از نظر الی کل کل است
 چاسوره ووشدی و از نظر ایدر بر بر شکل ایشه کرفتا اولوب بر اولد

معنی ایدر کسند اول رسم قبول اندی از نظر الی کل کل است
 چاسوره ووشدی و از نظر ایدر بر بر شکل ایشه کرفتا اولوب بر اولد

حالت آن بنویسد از این نظر که
نقیر معنای

آنی فلان نشسته به خاص قیودی خفته کبی مستعد بر **اختص** مقب خاصه که
شد بخود کند و به مخصوص قبلند که خفته ملاه می در بقال خفته
و دخی اختص فلان دیر رفیق اولدی معنای اختل انتق کبی **انتق** اثره
از بی اورفت ایک آرد بجه کندی **انتق** منه تصاص سبه از وی اندن
آردی بین تصاص اندی و فی الی اس انتق منه الامیر ای افاج و دخی انتق
حکاه **انتق** بمیکد اورا آنی آمدی معنای بجه و امیکن نشسته به ملاه
و مصاص مصاص خالص معنای در بقال مو من مصاص المقوم
ای خالصه نبایا مصاص شوم عودن در با لیم معنای و مصاص
من انتقها و و سینه کی بیدوزن را خا نیکت بکار نمی از الادی انتق
که **انتق** کسراید و بیک آنت معنای در انتق بیکت اورا آنی
قیودی معنای بجه **انتق** خفا کسید معنای اختل انتق در آخانه سی
ایچون صنور هیکد یکیند و به مخصوص اولدی بی معلوم اولوب غیر بوقض
ایتمیه رو اختل الغلام دیر ارغلام کس روزیک اطرافنده مصاص فلان
و اول غلامه مختل ویر **انتق** احص موکی از روی بر کنده فلان یوز نیک
قیلی بی بولدی خاندون دخی **انتق** دیر لطف و اولان طماعی جمله اکل
اندی معنای **از و المورس** عروس دایخاندا شوهر فرست و کلبینی زوجینک
خانه سینه کوند روی زلف کبی **انتق** آرد و امیکد وار و اردی
و کو بپر بوشاق اندی و اول دار و یه سفوف دیر **انتق** فی الادی
در حضور بود و فید اولان نشسته جمله ایچدی **انتق** آرد
و دوز و لدر که صفت اولدی بقیه اولوز **انتق** البت بهم در شد گیاه اوت بیک
بیرینه کیردی و صیفت شدی و انتق فی خیا به دیر لرا تو اینده صار لدی معنای
و جنت الفان ای ملقته در جبل الفت و امراه لفته دیر لرا سمور کلبین
بو طلدی بری بیرینه قریب ال که اجالده مذموم و ن امد و حد و دخی
المقنوا علیه دیر لرا و ز رینه جمعیت اندیر معنای و انتق وجه الغلام
صفالی قام کلوبه قارشه **انتق** احصوا با یکدی که خصوصه کوند بری بری ایله
خصوصه اندیر و کان بینها عاقه و مدارقه ای خصوصه و مضاربه و دخی انتق
الفرس بر لری ایچنه اولدی معنای صغری و دمی الصید فاحق بعضا آنی
علی المكان **انتق** من الکلمه بیرون کور کلمه از کلمه کلمه در جبهه
لفظ صغری بی انتق صغری در انتق کلمه اشتق اولنده بر شیک شقی

و از بقیه با کون اولدند
ای سینه عوس با

کود کسرتی در اولد اوقاتیم
انتق فلان انتق
انتق فلان و کور کلمه

اخته دن عبارت در دخی اشتق فی الکلام و فی لغوه تدریس سوز و مخصوصه
ترک ایدوب معنای صول میل ایله و اشتق الفرس سینه و در لرات سکره
بر طرزینک اوزرینه میل ایله تنق الفیل یکدی شتر یکدی بر شیر پستان مادرش
دو ذک کویچی باورینک همه سنده اولان سودی جمله آمدی اشک و دخی
ک اشک بالشی فوشان بجه نری لسه و کیندی و بی برینه به سوزیکه بر شینه سودی
قبیر اولوز و دخی اشک فی صدری کذا ویر از قیامه شویله بر شینه جهان ویردی معنای
المسکت بکت بهم دیکر زودوز اولوش اشک ویزی بری برینه ووردی
مستقارب اولمغه شنی تدر کده بری برینه طوبه فونزی اشک دن فخر و در بر
معنای و فی المثل مسکا و در مساک کف بر نابوه کند و بی همیشه بجه کم اولور
ایچا رایدی بر کون بر قوی الایر کنده کیندی و بی ایچی در سینه ایچا رایدی بجه
بغایت خطا ایچیکه رجل مزبورک نشسته و مثل مذکور ایله تر تم آمدی معنای
مسکا ای ایچر بجه من با اول کنده حفته و ضرب اولوز که عمل شدید ایشیه
لکوا ایچومی که دند از زحام اندیر و اشک الک الزحام **انتق** تر شد باش اولدی
و دخی اشک فلان دیر لرا کس فلان مسکه سودیکه پشه **انتق** اشک نیاز
بجه نشسته به ختیج اولوی **انتق** نیاز مندی ختیج اولوق که فیر بجه
و فی المثل **انتق** نه فو الال استه یفقر و احتیاج سرته الکه مؤدی یسلی سیف
و قطع طریقه سبب اولور **انتق** الا قائل الالفه و ده آنها تم خیر الناس شر الخلق
انتق اشقی رحمة دار شد چیز نشسته خلل پذیر اولدی که صفا فلان دی که بوی
و **انتق** اشقی که کیند و دخی **انتق** جسمه دیر لرا منزل معنای **انتق** اشقی از نیام
بیر و ن کور شمشیر را قیوم قیندن چیقاروی و فی المثل مسکوا استوفه
المشتم منین سیف روی معنای در اول جاهل ابتر حفته و ضرب اولوز که
علماء غظام و سباحه علیه دیر لرا ایکن سوزده قارشه **انتق** اشقی بسیار شد و در
خسته اولدی **انتق** بجه ای خسته کیند یعنی **انتق** اشقی بجه بجه آرد اولور
بیرانه بر علقه ایله کابنه اندی مثل **انتق** اشقی در خاک کسرم بجه تان ادا کنی ای
کولده پیشوروی و اول اشک معلول علیل دیر و دخی **انتق** اشقی در لرا ای کولده
پیشوروی معنای که اولانه ترکیده کل لصدی قبیر اولوز **انتق** اشقی
اورفت اشک اوزرینه کتدی که اکا افند اندی بجه اولوز امام مقتدی معنای
انتق اشقی بجه بجه کل اشقی فوندی **انتق** اشقی و سنا بر سوست بجه صاری صاری
و اعتم اشقی بجه دیر لرا کیت بیویوب کلمه بولدی معنای نه انتق دیر

اوروز اولور و خدایه سوزیکه اول اولوز
بیر اولوز و نقیبه

و دخی اشک کیند بر کسینه
سلی و سینه اولوز

بجه اشقی بجه طبیعه
و اشقی

معنای اشقی و اشقی

بخورد و کرایه و غیره که می آید برونه روزه زانیه ابن یحییه نیز بر این عقیده بود که در کتب
 صحیح و در عاصم و سنده کتب عالم و لاتیب و در لر یعنی سن عالم سن و کما
 بد الصابت السون تا سکا سونی و ستردی ششمیه فی المشل بیت کت و حیرت
 و زایر الفت اتفاق ایند ابلی سنه لر ایچون ضرب اولیور **ارتقی ارتقی** بخورد
 شیر را سوخت که بکفی اکل آندی یا شرب آندی و رتخوه لفظ کتک راسته
 حاکات غت لغت در سوخت که بکوی معنایه غتقی اولیکه ارتقا لفظ شرب
 رتخوه و ان عبارت در ارتقا لفظ کتک در ان صکره لفظ رتخوه ذکر ارتقی در غیره
 ایور که شرب ارتخوه توه سنده اولیور ملاحظه اولیور **احتقی** منته پنهان شد از وی
 اندن غتقی اولدی ستمه کبی **احتقی الشقی** بیرون کرد و چیز را ستمه فی الشویه
 چیقاروی یقال احتقی التباش لکض ای اخیره پس خلق اصدا و دندر حق کتک
 و معنای اول لفظ ایلم با بریدن خلق خفا و ان و معنای ثانیه لفظ ایلم شرب
 با بریدن خلق خفیا و ان با خود و در **موجو الختقی** کض و کض ای اولی کبی معنای
 ثانی و ان اسم فعل هر دو با شرب است **شقی** شقیاف از بیماری حتمه
 کدن شفا بود وی و فی مثل شفا و کوه الدیر یعنی اولیور اولان کسینه کتک
 شفا سی اولیور بی تا شیوب فاما ترق ایله اولیور مذلت ایله اصلاح پذیر بود
 اتفاقه کل اولیور کسینه حتمه و شرب لوز **اصطلاح** بر کرد اورا آتی اختیار
 آندی و معنای الشقی ایله **اصطلاح** عمل خواست از وی اندن غتقی ستمه
 و طلب ایمن کسینه طاقی و بر کرد و معنای کلمه و غتقیه عضو او بر سوال آمدن
 و بر دم معنایه و عضو کسینه فوت شدن و بجای آنک فوت شدن فستله اولان
 قوت و در لوز طخوه هر با فی فلان شوریه طاقی القدر و بر لفظ قول الطعوس غتکم
 و امت کرم و ایلم **ارتقی** از بی اورت ایلم از جبهه کند یکد اودینه
 اودیدی تغییر اولیور و هو قتی شمشیه در لزم شکیک اثر نه کندی معنایه
 و معنای اصفا و در لر آتی اختیار آندی معنایه اختار کبی و هو لغوی ای
 جیرت **ارتقی** به سنده کرد وی ایلم کتقا آندی و شفت با کفیه ای القوت
ارتقی بولد بیز آدی که از لر زکوش کند و لیدن بنه ارتق آندی یعنی نیم
 و لکم و کلد زید یکد رآدی تغییر اولیور و لغی بر شقی تبغید ایدوب کند و ان
 آیرتق و ارتقا آیرتق بید اولیور معنایه و اول و لده لغی و لر **ارتقی**
فی السم برتد بر بیان زانو بانه همیشه می رقی و ترقی کچه و ارتقی لیل طرخ
 او ز رینه چیقدی و برقی و در لغی چیقان یول معنایه در اولیور در لغت

بسا سده ارتقیه ارتخوه بیا فاده و یکد
 مفاقه رتخوه ارتخوه بیا فاده و یکد
 بیغی رتخوه بیا فاده
 و سزا اساس ارتقیه ای کسینه ارتخوه
 نیز زانیه ای تبایدن بوی کیه او زره قار نور
 کن مطلق ارتقا اس الدند او یکد معنای
 حق لغت بسا سده غتقی ارتقی ستمه و حتمه
 انجوا یکی ایچو مذکور و ستمه م
 بعضی ستمه کض شقی
 سبب ستمه ستمه کض حتمه
 معنایه م

لا الشقی و لجد معب الائی و ارتقی بطنه در لر کسینه کل ان قدر فی کله
ارتقی لادن آب بر کسینه از جاه نویودن صوچکدی **ارتقی** ارتقا
 یکد کیر در سینه و در ایلم کسینه بری برینه برتد یکد که فاد و شند بر و بوی کسینه
 تغییر اولیور که بری بو طرندن و بری او طرندن کتک ایله اولیور **ارتقی**
 پدیس آمدیم بهمان فلان کسینه کتک او کسینه کلام ایلم کسینه کتک بری اولیور
 بری ایلم یا سینه کتک ایله اولیور و ملاقی اولیور کور یکی ستمه اولیور
 بدیدیم بهمان عبارت ستمه و فی تغییر اولیور **ارتقی** بر کرد و چیز را ستمه
 اختیار آندی و لغت و در لغت غتقا اولان ستمه در اگر چه فاده و زین اکثر
 اخذ اولیور بوی برنده فالان ستمه استعمال اولیور کن اخذ و اختیار
 اولان ستمه در لغت استعمال تغییر اولان لغت معنایه ستمه حلا در کد
 اخذ اولیور فلان ستمه در عبارند و در لغت تغییر اولیور کتک ایلم کسینه
 چیقار که لغی ایلم معنایه کتک ارتقی ایلم کسینه که بر وی کما اعناه و آندی
 یقال تا کسینه ستمه کتک ایلم معنایه کتک ارتقی ایلم کسینه که بر وی کما اعناه و آندی
 خبری ایدر حکم یو قدر **شکیک** ایلم کتک که بر وی کما اعناه و آندی
 اکا شکایت ایلم کسینه اولان حضوره شکایت بر لر و بر کسینه کتک
 شکایت مذکور و بر کتک بر لر کسینه کتک بر لر جو ابنده شکایتی هر من غم
 و لر و کسینه کتک بر لر شکوه و بر لر شکایت و بر لر شکوه اخذ اولیور
 معنایه و فی المشل شکوت لاجل لعل ایلم کسینه کتک بر لر و بر کسینه کتک
 کسینه کتک و بلع سراب معنایه در لغت ایلم کسینه کتک بر لر و بر کسینه کتک
 او یکا کسینه کتک بر لر کسینه کتک بر لر حالندن شکایت اندر کسینه کتک
 کلمه کتک ایله اصطلاح ایلم کسینه حتمه ضرب اولیور **ارتقی**
 تغییر کرد و کارا برنده تغییر آندی اصل ایلم کتک ایلم کسینه کتک
 نقول ایلم کسینه بفضل کتک ایلم فلان شقی شکایت تغییر **ارتقی**
 سو کند خود و بر فلان چیمه فلان ستمه بی معنایه آندی **ارتقی** ستمه کتک
 بیان جمعی الکل و غتقیه و معنایه با کسینه **ارتقا** بیا ز ستمه فلان چیمه آندی
 فلان ستمه ایلم امتحان آندی و بلوت الشقی و بر شتمه ان طومق ایلم
 فاسد اولان صوم و معنایه و یکد ۴ یا سفر و در آل کتک کتک ایلم کسینه
 ایلم معنایه خود **ارتقی** کسینه کتک بر لر و بر کسینه کتک
 یقال کسینه فلان ستمه زو بها احسن جمله فاجتلا ایلم کسینه کتک بر لر

اولیور و تغییر ارتقی و ستمه در

اریدی یقال شهرت الشیخ ای ازین فالفهر **الفهر** مشهور است در حدیث مصیله
 یقال حضرت العبد الفخر یعنی اوزوی صیقل ما و زود و صیقل
 عصاره حاصل اولدی که شیر و بقیه اولوز **الفخر** خفاک اولوز شد و او
 کتک بودی طلاق ایله که اولدی عفر و ن ما خود در تراب معناسنه
 و عصاره فالفهر ایله که خیر بلا اولوم معناسنه در کفار کجی و عفر عینک کسیر
 اولک خنجر و در جمل خنجر معناسنه در فلان عفریت قنبریت و در اجناسنه
 که کله بالغ اولسه و دخی و خنجر الماء فالفهر فدهای دیر ایله کسیرم ای قلم
 طبر ایله شمدی معناسنه و عفره اول خان فوندر که مسله که کسیرینه برشته
 و بر دیکه مقدر در بغایت شیخ بس و بر و جمل ایله کسری بو جملک التو
 که تور و یکی بود الفخر و عفره و بر فالفهر ایله که اولدی ایله و بر خاقون
 زیار لیم در وید جک یبر هر فلان عفره یا نهدی عفره دیر و فی التل
 ایلمج من ایست عفرین فلان عفرینک معناسنه اختلاف فالفهر ایله کسیر
 در که کله فخر ایوب فویر و فی ایله مزب ایرویدی عفرین عفرین برشته کتک
 و بو عفر بر شکرک احمد و دیدر جملک اور و جکدن بر نوب و در بدی که کله کله
 وار در فو باب سید زده بغایت جا کدر معلوم اولور که جک مراتب سینه فالفهر
 ایله سیمه اندیر فلان اولن یخنده اولان غلام حقه لقب با فلان دیر لیم
 چکون او یونی وید کسری او یونی اوینار و کسری یخنده بالغ اولورده با فی فلان
 دیر لیم ایله طالب اولور و او تو زکینه بالغ اولورده شیخ اس عین دیر
 فرق یخنده بالغ اولورده الفخر ایله فلان دیر لیم یخنده بالغ اولورده عفرین
 دیر الفخر یخنده بالغ اولورده فلان ایله دیر لیم یخنده بالغ اولورده
 حکم حکم ایله دیر لیم کسان یخنده بالغ اولورده اسع فلان ایله دیر لیم
 یخنده بالغ اولورده احد از دین دیر لیم ایله دیدی که یوز یخنده بالغ اولورده
 لا حاق اولورده دیر لیم اصل و ندر اولورده معناسنه کمن صاحب کله دیدی
 یوز یخنده بالغ اولورده لا حاق اولورده دیر لیم یخنده بالغ اولورده معناسنه
 و لیم سید زده فویرده حاق اولورده ساه ایوب زجره قار و کله و یو فخر ایله
الفخر زینشند یاره اولدی الفخر الماء باب فویرده صوبه طالیدی **الفخر**
 آب از چشم فویر و دید صوبه دخی چیتوب ایدی و دخی فخر ایله دیر لیم
الفخر المعود شکافه شد جوب الفخر یار لیدی الفخر الفخر و شد شکوفه
 چک آجیلدی فخر فاه و فخر فویر دیر لیم ایله ایله ایله آجیلدی معناسنه که

و فخر زینشند فی الفخر
 م

فخر ایله کسیر و فخر و فخر
 فخر ایله کسیر و فخر و فخر
 م

لازم

لازم و مستعدی اسما الونور **الفخر** کسیرش با زنده درسی او فویر صوبه لوی
 و فی التل شام من فخر که بنی عفره بن سعدک برار کتک او کسیر کسیر
 و بر قبیله کتک او لری عفره کتک فویرده بعد ایوم دیشی فویرده کسیر
 عمل فویرده کسیر استغاره ایله فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 اولدی اوله فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 اولدم و فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و اصل اولوم معناسنه **الفخر** فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 با ندی و فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 چاقیر سوادن شکارینی ایله ایچون سوز جوب ایله کسیر فویرده کسیر
 دیر لیم و کله و کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 دشمن محوم ایدی معناسنه دشمن و کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 بهیتر سینه فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و و کسیر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 ز ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و دخی ایچون دیر لیم فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 یقال فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 اولورده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 اند کسیر معناسنه جمل طلس ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و **الفخر** فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و **الفخر** فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 سرت ایدی و کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 یاره کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
الفخر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 اولدی فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 نوم فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 و فخر ایله کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر
 نوم نام اولدی فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر فویرده کسیر

و فی الفخر کسیر فویرده کسیر
 م

فخر ایله کسیر فویرده کسیر
 م

فخر ایله کسیر فویرده کسیر
 م

انتهک ستره دریده ستره هر گشتن است پس هر کسی بر تندی بسکند
 و طو لا شق معنای ستره و ستره ستره از آن عبارتند که هر چیزی بر موضعند
 بر کوب قویا به لای خود بر چیزی شود و هر چه شق و جهله شق آید که
 آردند اولان ستره نمایان اوله و کما سی ستره رسوای اولقدان
 کنایه قبلیور یقال **هنک** الله ستره انفا برای فصحه در رسوای اولقدان
 الم چکین کسند به ستره تک ویرا و کسند به بدو عامقا منند چک
 عرسته ویرا مثل عرسته کبی یعنی ایوان عزتی متهدم اساس منقلبه
 منتر لزل ولسون معنای ستره و من امثال المودین احک ستره ستره
 بالسنوال **انتهک فی الامر** و در آنه ستره در کار ایشه زیاده تو قیل یقال
 لاج وجداندهی ال انبیل ستره ستره منقطع اولدی فهو المنبیل المنقطع
 کما منبت انبیل شکافه شد یا ریلدی الشق کبی ویرا فصل و منصف
 وخی کلور یقال نزلت بی نازله ما عهدی بازله یعنی بر بلا به مبتلا اولدم
 بر شتم بود که آتی فصل و فتح ایبه و مال بازله ویرا بر شتی حقوق
 معنای ستره اجدل بر زمین افتاد زمین اوزرینه و کسند کجده الراضی
 معنای ستره در تقول طلعه خجله فاجدل ای راه بالارض فستقله با کفیل
 بشکافه ستره اندی یقال **انتهک** ای الله ستره ای الله ستره و ال
 ویرا کسند جبان و چشمندان فراره معنای اوله اگا اجفیل ویرا
 انجفل الفل ویرا زهیب معنای ستره و انجفل الله ستره التور ویرا لکی
 شوره یا بندر دقه کرک کبی یا پنجه یوب شوره یا پنجه و پنجه
انجزل بریده شد کسندی وخی انجزل فی مشیه ویرا یا پنجه یا
 یا شکر ستره کبی ششی ایبه و بودجه اوزره ششی امتک مؤنثی و خیرلی
 ویرا و انجزل عن الشی ویرا بر ستره به اقدام و شریع انشکر کن عاخر
 اولمغه رجوع است و انجزل عن الجواب ویرا جواب دن عاجز او
انجزل فراموش یا نه پیشکوبه ایوا اولدی و وکل و کل
 چیمان معنای ستره در که جمعی و ما میل کلور و وخی انجزل المرین ویرا
 غسته کدن افانت بولس یقال مل الود آو المرین فاند مل **انجزل**
الشو فرو شده شوی صاج اشانی صاقدی و بر وجه اوزر ما اولان
 صاچه فاسیده فرحال ویرا **انجزل** یا زکست از نماز نمازون
 و وندی و یقال قلعه عن حاجته فافضل ای معرفه فافضل ان محذور

بولک

بولک و اکبک معنای ستره ستره ستره ستره ستره ستره ستره ستره ستره
 ویرا کدن مسکوه قتل لغت دن معلوم بر دیدی لغت لغت معنای ستره بولک
 و میل خود اولمغه احوک اولان کسند به لغت و بویوز لری طو لا شق
 اولان توجه وخی لغت ویرا **انفصل** الله جدا شد ستره ستره ایله لری
 یقال فصلت الشی فافضل ای قلعنه فافضل **انفصل** الله جدا شد ستره ستره ایله لری
 یقول و کولدی و یقال عمل معنه و انجزل ای و و کولدی کسند معنای ستره
 ویرا **انجزل** الله ستره ستره کار ایشه علم اولدی **انجزل** الله ستره ستره
 ایب بولک لری که **انجزل** معنای ستره و اول ایب که ایب بولک لری اوله
 اگا متیرم ویرا کسند بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 و کسند ایب کسند بولک لری اوله اوله اوله اوله اوله اوله اوله اوله
 لغویذ ایدر لری وخی اول کسند که غمغنه ایکن بولک لری بولک لری بولک لری
 داخل اوله اگا یوم ویرا وخی اول کسند که غمغنه ایکن بولک لری بولک لری
 ابرامدن برینک خاتون زوجه ستره داخل اوله ایوب ستره ابرام
 ایجه ستره مسایه لری عطاوانه ویرا زات پیدا ایدر بولک لری بولک لری
 جمع و اکلک شروع ایدر تاکاه زوجین اولان نابکار کلوب اوله اوله
 اوله و بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 اندی بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 و فزون لغت ویرا بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 یعنی هم غایه بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 جفته جمعه ایدر بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 حضرت مذموم بی جمع ایدر کسند حقیقه ضرب اوله و تقول فلان
انجزل ایس فی کرم **انجزل** الله ستره دیوار دیوار کسند اولدی
 یقال کسند ایس فی کرم **انجزل** الله ستره دیوار دیوار کسند اولدی
 اوزر لری و کولدی بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 معنای ستره در **انجزل** بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 ما بولک لری ای قلعنه بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری
 پارینه جفته و جدم ماده ستره ستره معتبر اولمغه ایس فی کرم بولک لری
 ویرا ایس معنای ستره که ایس فی قلعنه المفازه معنای ستره اوله اوله
 اوله وخی اوله ایس فی کرم بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری بولک لری

کما فی المستقیم
کما فی الجمع

کما فی جمع

هذا ما خطر غلط المستقیم

ستر لوج العتوار او فاج العتوار القادر ویران شد ویران اولدی یقال ان قات
 البیر نمده مت انهار ایت خرو و آمد بنا بنا میقلدی انهاض الی سبل که دیوی
 اکامیل اندی یعنی بر طرفدن یک طرفه عدول اندی و اجازة القوم دیر لولور
 حرکتی تنگ ایدوب بر غیر می مومعه عدول التدرج و چون اقدم بیان
 اولمشید یکباریه وقتند اگر انک اجتناب نمده واقع اولورسه لوق اولان
 اجازة و اعن العتود یک ککر و واحد طرفنده واقع اولورسه مناسا اولان
 انهم موایا خود و تو آمد برین دیو تغییر اولور انهاض الی سبل که دیوی
 لکوک آیرلدی یقال عزت الشیخ فاجازة فرقة فانفوق سبل انما العلم
 کوفه شد کدم در حرمین خرمده بغدادی دو کولدی یقال دیه فاندل
انهاض الی سبل بر قیاس روان شد چیز نه قیاس اولور جاری اولدی یعنی
 موافق اولدی شیخ انما سر عتبه بر مید از دی اندن نفرت اندی که اولدی
 تغییر اولور و ما یقینش عن شیخ دیر لولور کن سنه مع برلنده و ن عا شش تغییر
سبل انما صفت البیر رسید و شد جاه فونی ایچنه چو کدی صهی و یکیه
 منقاص کدی چبغان و منقاص طول اول منشق اولان سنه اولور و لولور
 ایچی بر معنایه در دیدی سبل انما ض الی سبل که دیوی
 قیاس معنی اولورده خصمه بنده تغییر دی و اول کبکونه مناص اولان اولور
 هر وجه کروج اوزرینه عارض اولد اکا حیض راجع انهاض الی سبل که دیوی
 ایت قول ایله اوچولدی باج و ن ما خود در قولاج معنایه یقال ایت
انهاض الی سبل که دیوی انهاض الی سبل که دیوی
 فترق انهاض الی سبل که دیوی انهاض الی سبل که دیوی
 ما خود در قول انهاض الی سبل که دیوی انهاض الی سبل که دیوی
 تغییر اولور و فی المثل ایکن یس و کدیث برکنه بر خاقونی تزوج ایکن ایچون
 خاتون حضورینه کلوب مراد اولی خاتونه افاجر ایدر ایکن ذکر می قوامه کلدی
 هر چند و ایت ایله ستر و ایتدی مکن اولیوب صفا رجبدرن حیا ایدوب
 الی ذکر نیک اوزرینه وضع و ذکرینه خطاب ایدوب بو مشلی ایدر اندی
 می ای جنبیت جمله ایته بنم خاتون ایله اندیکر مکالمهک فاندو سی سکا
 وقتی حلول ایتدین عیالیه خصوصتد و ضرب اولور و اتفاق استر شکسته شد
 سوفا تیر او تک کزی تغییر لیدی یقال انهاض الی سبل که دیوی
 و اگر اولور کزیدم یک ایدر اول قوت التهم ایکن کون انهاض الی سبل که دیوی

فونی میویق او فاج ایدوب
 او از فونی رول
 ۲

و سبل بنیون طلاق سفلون
 جوری انما ایچنه فونی
 و سبل بنیون طلاق سفلون
 جوری انما ایچنه فونی
 ۳

این برین بر مشلی کدی تغییر
 و یکیه در وقت نفقت سفلون
 سفلون ایچنه فونی
 ایچنه فونی
 و اگر تزوج سفلون
 نفقت سفلون
 ۴

خاک نکات اوزرینه طلاق دو کولدی الفس معنایه اول دن کخوز در اندال القوم
 از جای عیالی نقل کدند و مان قوم بریندن بر مندل کوجا بیدر یقال انزال
 بطنه ای شتر شیخ انسال سبک از جای به آمد عیالیه بیدر ن قال لودی
 انبها ل ریخته شد و کولدی هلت الدقیق فی الجواب فانهال دیر لولور
 طفا رجفه اولجه دن دو کدم معنایه و فی المثل غشیه کویسلی برکنه
 بر خاتون بر طرفه حق و قیق امانت وضع ایدوب کدی صکره یقینا کولور
 خاتون خیره شدن و قیق کند و طفا رجفندن مز بویک طفا رجفنه بو شاق
 بشکدی بو وقت مثل مذکور ای ایدر اندی یعنی ای خاتون سن ایون اولور
 سن طوره و قیق بنم طفا رجفنه بو شاکت اول کسه حقیقتد و منزه اولور
 عملنده استقامت اوزره اولدی یعنی بو کله مداومت و استقامت بویت
المستلزم ایچنه فونی انهاض الی سبل که دیوی کتاب قازیندی و سبلندیکه
 یازوسی از اولور و تقصیرن عیالیه در تقول و عیالیه یعنی یازوسی و یازوی
 از اولدی و فی المثل انهاض الی سبل که دیوی فانی ابن و ایدر اجمعا سالم برن
 و ایدر بنی حلقا ندن برکنه و کدی بویس فز ایدر بی مجواب ایدوب و یکیه
 ایچ فز ایدر ایکن ایصله ایچنه فونی انهاض الی سبل که دیوی
 قتل ایدوب و یکیه انهاض الی سبل که دیوی فانی ابن و ایدر اجمعا سالم برن
 فز ایدر فز ایدر و کیت و فنه مر قومه ایشارت ایدوب و یکیه انهاض الی سبل که دیوی
 ام و دینار فاضیح فز ایدر حصدنا و فله فز ایدر فز ایدر فز ایدر فز ایدر
 العقل قومک و کونو امکن نسیم الهوان فارقا و لا کثر و ایدر الفیاج فایده
 عا السیف فانی ابن و ایدر اجمعا اول حیدر حصدنه ضرب اولور و یکیه
 و فله کتوره سزرا انهاض الی سبل که دیوی انهاض الی سبل که دیوی
 اعتراف ل و یون تغییر اندی انتری شاکر شد اچیلدی یقال انتر ایچنه
 الهم ای الکشف انهاض الی سبل که دیوی شکافه شد و بیدی س بقا بیان اولور
 فز ایدر اصلاح ایچون شق و اقراف ایچون شق معنایه در یقال قد
 افرا نیت و ما فز نیت ای افدت و ما اصکت انهاض الی سبل که دیوی
 کار ایشخ شه کله کیه نام اولدی و دو کندی تغییر اولور یقال انفسی
 ای نقد و ذمیب انهاض الی سبل که دیوی جواب باز اوچا غیر ان کسنه یه جواب ایدوب
 احتشام یکیه عرب دن ایچنه اندیکه لود و فو مالاند حیدر دیر لولور
 دعوت است لیدی اجابت ایدر ایدر یا خود چا فوسه ر جواب ایدر ایدر

مستحقه کویسلی
 فانی ابن و ایدر اجمعا
 فانی ابن و ایدر اجمعا

سبل ایچنه فونی
 سبل ایچنه فونی
 سبل ایچنه فونی

خوش فرسیده برش مناسند و در اولی هر که بکشد کند و رنگ غلاف نقطه لر
 اولی و قدان عبارتند و صاحب پنج ویدی که خوش آندان و غیره برین مرتب
 از کدر ۹ فرودوسی بخت های هر من نوای و در بخش که از خون دل کت
 رخساره خوش با اولی که برشش بر لیس **ارفض الیوم** خرد و در آن کت کوز
 یا شی آندی از فضا نقل منسند هر آنگه و در پیشان اولی منسند و در حال
 لشوئی ایک فی نفسی رکضات و چنگل فی مفاسل رکضات که رفت
 الابل و بر لری هر دو و متفرق اوله و نقول و معنی هر دو کت با انقض من
 ظهری و ارفض من صدری **ط** ارفض سیاه سپید شد افلی و قاره و لاجبه
 اولدی و اولی منسند به ارفض و بر لری منسند ویدی که در اولی ارفض سیاه
 و بیاض با خود و غیر منی و صبار و نقطه لر که قوی بوده و طلا و و قده و بیابانده
 او کور **ط** ارفض سیاه سپید شد لب زیرین است ایک آت و دوای بیابان
 اولوب و اولی آت ارفض و بر لری آت که است و ملو و افلی بیاض اولی و لری
 صرفه منسند اوله آکا از هم و بر لری **ابن الفرس** سیاه شد است آت لاجه و لری
 و اول آت ارفض و بر لری که بلق و بکفه آفل منسند لری لاجه منسند و در اولی
 بگری بلقی و بکفه بلقی بر فرسند سپید که جمله آندی سبقت از سبقت
 نسیب اولی و احسان لیدن کسند و اولی منسند اولی و اولی از وقت عینه کوز
 چشم او آنگ کوزی کوز اولدی و آکا از رن و فارسیده که بر چشم بر لری
ک از کت البعبع سحر منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 هر دو سیاه با کت کوز و اولی لونه رنگه اولی و در اولی منسند و در اولی منسند
ل **احضل حده بالذبح** منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 و اولی بوزه منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 بر لری آف اولدی و قوی و رنگ لونی منسند اولی و اولی منسند و در اولی منسند
 و اول فرسه اشعل و اگر قوی و رنگه یا ارفض بیاض اولی و اولی منسند
 اصغ و بر لری منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 ریقال اولی و بر لری منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 لونه و بر لری ویدی از هم الفرس سیاه شد است سیاه اولدی و در اولی منسند
 سو او منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 مانل کوز رنگنده اولدی **المعنی المین** اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند
 و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند و در اولی منسند

بقال ابن الفرس است
 ملو افلی و بر لری منسند
 بیاض اولدی م
 و در اولی منسند و در اولی منسند
 و در اولی منسند و در اولی منسند

اولدی و **کوزی** سیاهی قاره لوق سیاه اولان منسند به سو و ویر که تفسیری
 استیده و اسپود کلور یعنی سیاه اولی منسند اولان منسند اولی و اولی منسند
 اوزون بوزی اولدی و صیرتی و لوی لوی اوزون اولان فرسه اولی و اولی منسند
 و شدید العنق اولان منسند به و فی اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 شدید العنق کسند به تشبیه طریقه در زیر اولی منسند اولان منسند
 طرفه التفات اید و مز و غیل و فی اکل طعام ایدر لکن اطرافه نقطه منسند و در اولی منسند
 بر کسندی کوزی سیاه آلی منسند و در اولی منسند اولی و اولی منسند
 سیاه شد چشم او آنگ کوزی سیاه اولدی و در اولی منسند اولی و اولی منسند
 اولی منسند که کوزی سیاهی زیر رسیده و بیاضی زیر بر بیاض اولی
اوزون کسند و در اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
مخورت کسند و در اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 ایک کوزی کوزی اولدی و آکا اولی و در اولی منسند اولی و اولی منسند
 اولدی و **بوزی** سیاهی منسند و در اولی منسند اولی و اولی منسند
و القوم از همی منسند و در اولی منسند اولی و اولی منسند
بر عوی باز کرد و در اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 کرده و در اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 باز کرد و در اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 اصلی و لوی اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 از همی کوزی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 کیفیت استعالی معلوم اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
و سلم با فعال **بغیر الالب** منسند و در اولی منسند اولی و اولی منسند
اکبات کوزی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 شیشی ساکن اولدی معلوم اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 شد بعد که اصلی فارسیده و حیاتی دیدیکه منسند اولی و اولی منسند
 فارسیده کوزی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 ایدر لفظ جاسی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
شد است آت کیت اولدی **ح** اولی منسند اولی و اولی منسند
 کلش و منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند
 سو و قوی و منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند

بیشتر و بلکه تفصیلاً بنویسد که اولان منسند
 افعال با بند و منسند اولی و اولی منسند
 طریقه اولی منسند اولی و اولی منسند
 فواید و باری که اولدی
 منسند
 بنویسد و اولی منسند اولی و اولی منسند
 اولی منسند اولی و اولی منسند اولی و اولی منسند

مرزور مرزور معنای است و مرزور زانک سکونید چون ستهز اولان و مرزور
 اکت فحیدر ستهز ایدر کسند روزیج بار اولان صلح و قسه عداة کا
 دیدگری کویا خلقی دینه و ملک و منقبصن تکله نری ستهز ایدر **سینه و اطلاق**
و با اطلاق کوارنده یافت خوردی را اطلاقی منضم او یعنی اولدی یعنی طعام کند و
 سسه بولت ایله منضم اولدی و سینه که بلا زحمة و اصل اولد اکانه یعنی منعی اولدی
 و عوب زمان جاهلیتده بکر سته تک قیزی طوفه بشیماک اندنجه و روتانه
 ایدر لرایدی نایله مالی زیر ایدر معنای در قیزه نایله دیدگری کثرت ماکه سبب
 او ملق بلا حظه سینه در زیر ایدر ای آتی آخره تنوخ اندکره مهرنی اخذ ایدر
 قدیمی اولان مالی چون اولور و فی انشل سینه لسطام ماکل ای هم بکر کیک
 کسیدر یعنی کلب مرزور کاکل اندر کی سهولت ایله منضم اولسون اعد کیک
 مالی و مواشی سی املاک اولور و غنه شماتت وقتده منضم اولور **تاریک**
 ادب آموخت ادب اندر **تاریک** اگر قدر آمدن جمع اولدی یقیناً آتیشش
 ای یقیناً و صبر و اعطایا با واحد اولدی بکر سته تک عداوتنه اتفاق اتسار
تاریک لغتده سخته ترشم برای شمن شمن ایچون ندر اک کوروب مرتیا اولور
 و اول ندر اک ایله ویر عده دیدگری کیمی **سینه** خاک اولور و ستراب ایله
 اولور اولدی منقب سوراخ شد و لولک اولدی و لندی تغییر اولور یقال **سینه**
 حکم مجله منقب و نه ایاب منقب **سینه** آردی کرانه کورت اندر اولور
 و فی انشل کتبت روضه و حال بعد و اشقاوت راحت او زینت بر جمع ایدر
 حفنده منضم اولور **سینه** کرده کرده شدند بروی اکت او زینت کرده
 بجمع اندیر و فی اساس سبب تونه فخر تو ای صبار و الطوائف تحت لجزه سبب
 خبر سبب ایدی خرج تحت الاخبار و در راضه بیکت ایچون جیقیدی معنای
 حسان علم موصفت و وضع اولدی ملق علم مستقامده وضع اولور **سینه**
 روان شد آب دهن او اکت لغتیک صولی آردی و فی اساس تحت اللای
 سال کتبت اصلنده سودی ملق معنای در فلان **سینه** اکت ویر ل
 بکر سته تک اده لری اکت ویشی لوعور و معنای زیر ایشی اولان صفا
 و اکت ایلاننی صاتم لیل مولش صحنه و عام مقاصده اجلیت و اجلیت
 ویر ل و غلب سود و صاعه حق ظرف در فعال چدن من هذا الخاب ریح الخلب
سینه ریش فر و کذا شد صاب چنده صدق صابریان کسند صابریک
 ایچون صابری و **سینه** اکت صابریک صابریان کسند صابریک
 ایچون صابری و **سینه** اکت صابریک صابریان کسند صابریک

در قیزه نایله دیدگری کثرت ماکه سبب
 او ملق بلا حظه سینه در زیر ایدر ای آتی
 آخره تنوخ اندکره مهرنی اخذ ایدر
 قدیمی اولان مالی چون اولور و فی انشل
 سینه لسطام ماکل ای هم بکر کیک
 کسیدر یعنی کلب مرزور کاکل اندر کی
 سهولت ایله منضم اولسون اعد کیک
 مالی و مواشی سی املاک اولور و غنه
 شماتت وقتده منضم اولور

و قدر خراب علم فصل

علم و صبر و اعطایا با واحد اولدی
 بکر سته تک عداوتنه اتفاق اتسار

معنای در کسند صابریک فکندی نویدر و سینه طریقیله در ویشی ندرت
 فلان کسند بکاجنایت و هم اندی معنای یعنی و بکرم ویدگری کسند و فلان کسند
 اول مرتبه سخته اندیکه بر او بیلد کاطوق ملکن اولدی ویر بکک بکر کیک
 اربع و احرسیس ایله قناعت اندی ویر بکک بکر بکر بکر بکر بکر بکر
 ایدر لرایدی فلان کسند میانه عداوة و ادر ویر بکک عداوة یعنی میان فلان
 دنت اکتب ویر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر
 سندن کلام معنای **سینه** چشم است او را اکا منظر اولدی **سینه**
سینه کسند سینه در سینه در اکا کسند سینه در سینه در اکا کسند
 اولدی و فی اساس رکت اکتب فر ای هم و استکان فی القناه و کرب
سینه رهیبانی کرده نایله اندی یقال **سینه** فلان ای غبته
 فی صومعه **سینه** نادر و بروی اکا نادر اندی و سینه اصلنده سینه
 بکوب زمین و زینت سوره یک معنای در سخته العلم ویر لریچ اول
 اندم معنای سینه چوق کل مشرب ایدر کسند بکر بکر بکر بکر بکر
 کند و طرفه جرایدوب اصحابدن منع اندیکه چون در وقت سینه سینه
 لزاری ویر لریچون کون یا سنده اولور دم معنای اصلنده بولوت کون
 و کیک ایدی صکره هر کون ایچون سینه مثل اولدی **سینه** جامه سوک
 پوشیده زن خانون ماتم بکس کیدی و **سینه** جامه سود ماتم بکس
 معلوم اولد که خانونک ماتم بکس کیدی بکس بکس اولور اولسون اول
 وقت خانونک کیدی بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس
 زوی اولور بکس خانونک کیدی بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس
 سلب و سلاب عامه و اجداد خاص و اولور بکس بکس بکس بکس بکس
 اسلوب فلان ویر لریک بولونه کسند معنای ویر بکس زیاده بکس بکس
 صاخنه صولنه نظر انیموب شسی ایله اکا الفه فی اسلوب ویر لریک بکس بکس
 طوع و نسیه کیدی تغییر اولور **سینه** بکس بکس بکس بکس بکس بکس
 ایدی یعنی بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس
 تمناک اولدی تغییر اولور **سینه** بکس بکس بکس بکس بکس بکس
 اولدی شعوبی اول کسند و کس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس
 تبرج ایدر یقال موصوفی **سینه** بکس بکس بکس بکس بکس بکس
سینه بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس بکس

معنای در کسند صابریک فکندی نویدر و سینه
 طریقیله در ویشی ندرت فلان کسند بکاجنایت
 و هم اندی معنای یعنی و بکرم ویدگری کسند
 و فلان کسند اول مرتبه سخته اندیکه بر او
 بیلد کاطوق ملکن اولدی ویر بکک بکر کیک
 اربع و احرسیس ایله قناعت اندی ویر بکک
 بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر
 ایدر لرایدی فلان کسند میانه عداوة و ادر
 ویر بکک عداوة یعنی میان فلان دنت اکتب
 ویر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر بکر
 سندن کلام معنای سینه چشم است او را
 اکا منظر اولدی سینه کسند سینه در سینه
 در اکا کسند سینه در سینه در اکا کسند
 اولدی و فی اساس رکت اکتب فر ای هم و
 استکان فی القناه و کرب سینه رهیبانی
 کرده نایله اندی یقال سینه فلان ای
 غبته فی صومعه سینه نادر و بروی اکا
 نادر اندی و سینه اصلنده سینه بکوب
 زمین و زینت سوره یک معنای در سخته
 العلم ویر لریچ اول اندم معنای سینه
 چوق کل مشرب ایدر کسند بکر بکر بکر
 بکر بکر کند و طرفه جرایدوب اصحابدن
 منع اندیکه چون در وقت سینه سینه
 لزاری ویر لریچون کون یا سنده اولور
 دم معنای اصلنده بولوت کون و کیک
 ایدی صکره هر کون ایچون سینه مثل
 اولدی سینه جامه سوک پوشیده زن
 خانون ماتم بکس کیدی و سینه جامه
 سود ماتم بکس معلوم اولد که خانونک
 ماتم بکس کیدی بکس بکس اولور اول
 وقت خانونک کیدی بکس بکس بکس بکس
 بکس بکس بکس بکس زوی اولور بکس
 خانونک کیدی بکس بکس بکس بکس بکس
 بکس سلب و سلاب عامه و اجداد خاص
 و اولور بکس بکس بکس بکس بکس اسلوب
 فلان ویر لریک بولونه کسند معنای
 ویر بکس زیاده بکس بکس صاخنه صولنه
 نظر انیموب شسی ایله اکا الفه فی اسلوب
 ویر لریک بکس بکس طوع و نسیه کیدی
 تغییر اولور سینه بکس بکس بکس بکس
 بکس بکس ایدی یعنی بکس بکس بکس
 بکس بکس بکس بکس تمناک اولدی
 تغییر اولور سینه بکس بکس بکس بکس
 بکس اولدی شعوبی اول کسند و کس بکس
 بکس بکس بکس بکس تبرج ایدر یقال
 موصوفی سینه بکس بکس بکس بکس
 بکس سینه بکس بکس بکس بکس بکس

سینه در سینه در اکا کسند سینه در سینه در اکا کسند

حکایت اولان کسند بکس بکس بکس بکس
 سینه طریقیله در ویشی ندرت فلان کسند
 بکاجنایت و هم اندی معنای یعنی و بکرم
 ویدگری کسند و فلان کسند اول مرتبه
 سخته اندیکه بر او بیلد کاطوق ملکن
 اولدی ویر بکک بکر کیک اربع و احرسیس
 ایله قناعت اندی ویر بکک بکر بکر بکر
 بکر بکر ایدر لرایدی فلان کسند میانه
 عداوة و ادر ویر بکک عداوة یعنی میان
 فلان دنت اکتب ویر بکر بکر بکر بکر
 بکر بکر سندن کلام معنای سینه چشم
 است او را اکا منظر اولدی سینه کسند
 سینه در سینه در اکا کسند سینه در
 سینه در اکا کسند اولدی و فی اساس
 رکت اکتب فر ای هم و استکان فی القناه
 و کرب سینه رهیبانی کرده نایله اندی
 یقال سینه فلان ای غبته فی صومعه
 سینه نادر و بروی اکا نادر اندی و
 سینه اصلنده سینه بکوب زمین و زینت
 سوره یک معنای در سخته العلم ویر لریچ
 اول اندم معنای سینه چوق کل مشرب
 ایدر کسند بکر بکر بکر بکر کند و
 طرفه جرایدوب اصحابدن منع اندیکه
 چون در وقت سینه سینه لزاری ویر
 لریچون کون یا سنده اولور دم معنای
 اصلنده بولوت کون و کیک ایدی صکره
 هر کون ایچون سینه مثل اولدی سینه
 جامه سوک پوشیده زن خانون ماتم
 بکس کیدی و سینه جامه سود ماتم
 بکس معلوم اولد که خانونک ماتم
 بکس کیدی بکس بکس اولور اول وقت
 خانونک کیدی بکس بکس بکس بکس
 بکس بکس بکس زوی اولور بکس خانونک
 کیدی بکس بکس بکس بکس بکس سلب
 و سلاب عامه و اجداد خاص و اولور
 بکس بکس بکس بکس اسلوب فلان ویر
 لریک بولونه کسند معنای ویر بکس
 زیاده بکس بکس صاخنه صولنه نظر
 انیموب شسی ایله اکا الفه فی اسلوب
 ویر لریک بکس بکس طوع و نسیه کیدی
 تغییر اولور سینه بکس بکس بکس
 بکس بکس ایدی یعنی بکس بکس بکس
 بکس بکس بکس تمناک اولدی تغییر
 اولور سینه بکس بکس بکس بکس
 اولدی شعوبی اول کسند و کس بکس
 بکس بکس بکس تبرج ایدر یقال
 موصوفی سینه بکس بکس بکس بکس
 سینه بکس بکس بکس بکس

طریقیله در ویشی ندرت فلان کسند

عجیبی بود که نفیسه معانسه در **تفصیح** سوی اهر بچید زن خاتون می شنید
 قیامی بود که ایضا دلسون و قاشیک او بی ایضا اولان خاتون را معنی بیان
 نامیده و مستقیمه بود که ایضا داشته منحص و منحص او در معنایش
 معانسه و منحص اول قبیله که زعب یعنی قوش یا و در شک او زنده بود
 مراد اولوی تغییر اولان قومی یکی و منحص مطلقا اول قبیل بولق معانسه
 قاشه غنچه اولان مقصد اول نور و منحص اول اندک که هر کوزه اکل اولان
 ثابت اول و منحص الیه هم در لواشی اول بان نباتاتی اکل اندی معانسه
من تهر قش استی لاک نونک سینه جیز راسته بی از اولانک برض با تعلیل
 معانسه در اولان تهر من هجته در اولانک شیا بعد شتی معانسه و اولان
 تهر قش با تعلیل در اولانک سینه ایضا معانسه **تفصیح** معنی هر چه شد
 حصه حصه و پاره پاره اولادی و جامعان برکنده من فعل هندا دیو سوال
 است و اولانک سینه جو ایضا فعل ایضا اول معنی دن مراد کند اولانک
 بسید ۹ تراک استیکه او از من او بر تپله بعضی منقوس ماها که بعضی دن
 مراد کند در **تفصیح** معنی بود و شمشک اظها را ندی یقال تحت اولان
 و تفصیح اخوه و نقول فلان تحقیق بالبعثنا و فذاة عقل عن الایضا **تفصیح**
 پیش مراد اولانک او کینه کدی و توفیق کبلی در اولانک بود یعنی چکوه
 بودک صافه و کاه سولیم میل الیه **تفصیح** قراهم ادبیر کله کله بود بود
 اولوب تغییر اولانک و تفصیح و هر چه در اولانک بود کندی معانسه و تفصیح
 توقف علیه معانسه و تفصیح عنده در اولانک قلبه که در عارض اولوب
 فرسوده اولانک **تفصیح** ان بحسبید شبر و کلبین سود یا بسیده حرکت اندکی
 ملا و عید در تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 اولانک معانسه **تفصیح** سباه شد خراب اولادی **تفصیح** هر سوی رفت هر چه
 کندی یقال بتفصیح انبلا یعنی مولانا و مناسه هر روی کندی معانسه **تفصیح**
 در اولانک که در اولانک معانسه **تفصیح** ان سباه کرد او را در اولانک شیطان
 حجاب اندی سن ایروب عقلنی تنقید اندی و تفصیح الابل بالارض اولانک
 در اولانک زمین و در اولانک **تفصیح** ان سباه کرد او را در اولانک شیطان
 تغییر اولانک و تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 و تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی

عجیبی بود که نفیسه معانسه در تفصیح سوی اهر بچید زن خاتون می شنید
 قیامی بود که ایضا دلسون و قاشیک او بی ایضا اولان خاتون را معنی بیان
 نامیده و مستقیمه بود که ایضا داشته منحص و منحص او در معنایش
 معانسه و منحص اول قبیله که زعب یعنی قوش یا و در شک او زنده بود
 مراد اولوی تغییر اولان قومی یکی و منحص مطلقا اول قبیل بولق معانسه
 قاشه غنچه اولان مقصد اول نور و منحص اول اندک که هر کوزه اکل اولان
 ثابت اول و منحص الیه هم در لواشی اول بان نباتاتی اکل اندی معانسه
من تهر قش استی لاک نونک سینه جیز راسته بی از اولانک برض با تعلیل
 معانسه در اولان تهر من هجته در اولانک شیا بعد شتی معانسه و اولان
 تهر قش با تعلیل در اولانک سینه ایضا معانسه تفصیح معنی هر چه شد
 حصه حصه و پاره پاره اولادی و جامعان برکنده من فعل هندا دیو سوال
 است و اولانک سینه جو ایضا فعل ایضا اول معنی دن مراد کند اولانک
 بسید ۹ تراک استیکه او از من او بر تپله بعضی منقوس ماها که بعضی دن
 مراد کند در تفصیح معنی بود و شمشک اظها را ندی یقال تحت اولان
 و تفصیح اخوه و نقول فلان تحقیق بالبعثنا و فذاة عقل عن الایضا تفصیح
 پیش مراد اولانک او کینه کدی و توفیق کبلی در اولانک بود یعنی چکوه
 بودک صافه و کاه سولیم میل الیه تفصیح قراهم ادبیر کله کله بود بود
 اولوب تغییر اولانک و تفصیح و هر چه در اولانک بود کندی معانسه و تفصیح
 توقف علیه معانسه و تفصیح عنده در اولانک قلبه که در عارض اولوب
 فرسوده اولانک تفصیح ان بحسبید شبر و کلبین سود یا بسیده حرکت اندکی
 ملا و عید در تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 اولانک معانسه تفصیح سباه شد خراب اولادی تفصیح هر سوی رفت هر چه
 کندی یقال بتفصیح انبلا یعنی مولانا و مناسه هر روی کندی معانسه تفصیح
 در اولانک که در اولانک معانسه تفصیح ان سباه کرد او را در اولانک شیطان
 حجاب اندی سن ایروب عقلنی تنقید اندی و تفصیح الابل بالارض اولانک
 در اولانک زمین و در اولانک تفصیح ان سباه کرد او را در اولانک شیطان
 تغییر اولانک و تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 و تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی

و پسند اولانک معنی هر چه شد
 سقطنی یعنی عجیبی آزادی **تفصیح** زنت خط تقول فلان سقطنی
 و یقدا لغزلات و یقال لا یغلو احد من سقطنیه و من سقطنیه و یقدا لغزلات
 بعد شتی معانسه و فی المثل سقطنی بده قادم اولوی دید یک بیر هر ضرب اولانک
 یقدا که اولانک نام اولان کسینه زیا در خست زدن ایضا اولانک در اولانک
 و دید یک عبارت مذکوره خط در و خرابی دیدی که بو عبارت فی لکم کرمیده واقع
 اولانک و ما سقطنی ایضا هم نازل ایضا هم کسینه مستحق انتم در زیا
 سقطنی لازم اولانک معنول فکر و فزا و زجج سقطنی است سقطنی بده در اولانک
 معانسه و فزا است سقطنی اجود و اکثر در دیدی **تفصیح** کوشواره بکوشش اولان
 خاتون قولانکه کوه پلا قدی که قرکه ملا و بی او فی المثل ایضا من القوا که
 سراج معانسه در یقال قرا ان سراج ای قوره **تفصیح** انهم بر جید عمار از سینه
 و پوشش خرابی دیو شوروی و اولانک خرابی دیدی که زمین معنول سینه
 عبارت که کسینه دن در یق اولانک **تفصیح** بی پاک کرد و بود شتی پاک اندکی
 تغییر اولانک شوره و **تفصیح** بی پاک کرد و بود شتی پاک اندکی
 دن در که اکثر قبلی و کوله و اگر جمله قبلی و کورسه ملا در اولانک معنی
تفصیح بده ای که در کشتش ملا فبار یک نطفه تیر جوق و چیک دید کدی
 و بر لجدی معانسه **تفصیح** سگاه داشت جوشن را کند و بی می نطفه
 اندی یقال مییک بالتحفظ من اتاس ای التوقی و تحفظت الکتاب اولان
 کتابی تدبر ایضا از بر اتم معانسه و فی المثل **تفصیح** کاکت سنی می نطفه اولان
 کسینه دن صفین و کندی اندن حفظ ایضا **تفصیح** انکف فلان سخن اولان
 سوزی بودی ایضا معانسه و فی المثل **تفصیح** انکف فلان سخن اولان
 فالفه دید کدی کبی و جاد و قد لفظ لجامه در اولانک و هو سوز اولانک
تفصیح و هم و اینر یاف پاک کرد اکثر نیک ایچنده اولانک تغییر اولانک
 ایضا پاک اتوی و اولانک تغییر به لمانه در اولانک **تفصیح** انکف فلان سخن اولان
 معانسه و **تفصیح** انکف فلان سخن اولان
 ناخوسته و او کشتیش اطلب الیمنه مش ایکن عطیه ویردی کویا به ابعث و کرم تکلف
 اندی **تفصیح** انرا مرجمت و جو که کار را ایشی وینه و پوشش اولانک
 سقطنی مدقق الامور در اولانک معانسه و **تفصیح** انکف فلان سخن اولان
 سقطنی مدقق الامور در اولانک معانسه و **تفصیح** انکف فلان سخن اولان

عجیبی بود که نفیسه معانسه در تفصیح سوی اهر بچید زن خاتون می شنید
 قیامی بود که ایضا دلسون و قاشیک او بی ایضا اولان خاتون را معنی بیان
 نامیده و مستقیمه بود که ایضا داشته منحص و منحص او در معنایش
 معانسه و منحص اول قبیله که زعب یعنی قوش یا و در شک او زنده بود
 مراد اولوی تغییر اولان قومی یکی و منحص مطلقا اول قبیل بولق معانسه
 قاشه غنچه اولان مقصد اول نور و منحص اول اندک که هر کوزه اکل اولان
 ثابت اول و منحص الیه هم در لواشی اول بان نباتاتی اکل اندی معانسه
من تهر قش استی لاک نونک سینه جیز راسته بی از اولانک برض با تعلیل
 معانسه در اولان تهر من هجته در اولانک شیا بعد شتی معانسه و اولان
 تهر قش با تعلیل در اولانک سینه ایضا معانسه تفصیح معنی هر چه شد
 حصه حصه و پاره پاره اولادی و جامعان برکنده من فعل هندا دیو سوال
 است و اولانک سینه جو ایضا فعل ایضا اول معنی دن مراد کند اولانک
 بسید ۹ تراک استیکه او از من او بر تپله بعضی منقوس ماها که بعضی دن
 مراد کند در تفصیح معنی بود و شمشک اظها را ندی یقال تحت اولان
 و تفصیح اخوه و نقول فلان تحقیق بالبعثنا و فذاة عقل عن الایضا تفصیح
 پیش مراد اولانک او کینه کدی و توفیق کبلی در اولانک بود یعنی چکوه
 بودک صافه و کاه سولیم میل الیه تفصیح قراهم ادبیر کله کله بود بود
 اولوب تغییر اولانک و تفصیح و هر چه در اولانک بود کندی معانسه و تفصیح
 توقف علیه معانسه و تفصیح عنده در اولانک قلبه که در عارض اولوب
 فرسوده اولانک تفصیح ان بحسبید شبر و کلبین سود یا بسیده حرکت اندکی
 ملا و عید در تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 اولانک معانسه تفصیح سباه شد خراب اولادی تفصیح هر سوی رفت هر چه
 کندی یقال بتفصیح انبلا یعنی مولانا و مناسه هر روی کندی معانسه تفصیح
 در اولانک که در اولانک معانسه تفصیح ان سباه کرد او را در اولانک شیطان
 حجاب اندی سن ایروب عقلنی تنقید اندی و تفصیح الابل بالارض اولانک
 در اولانک زمین و در اولانک تفصیح ان سباه کرد او را در اولانک شیطان
 تغییر اولانک و تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 و تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی
 تفصیح انرا در اولانک خاتونی وضع حمل آتیده بودی

ملاحظه سینه در وجه جوارف و در قلیل لفظ معنای که مالی آرزو کن
 و او و روف بر معنای در شرف جامه گفته بودید اسکی جامه کیدی یقال
 راجل شرف ای علیه الطار **تختلف** به بود او را و اختلافه الارض و در راجل
 خفیف اولوب المکتب چون در شکده یا نمه یقال و ما من مرفیع اوله
 خلفه ای خفته **تخلف عن احواله** و پیش ماند ارباب الشرف و کمالش ندان
 کیر وید قالدی که خف و ن ما خود در قد آم مقابلی در خلفه خیر او بشیر
 بکسند تک خفیتند خیر ایله بشیر ایله کرا بیه و خلفه در لار دندان اخذ ای
 معنای و خلفه لایسف در لار دندان کلوسه قلم ایضه بلسته و درخی ایضه
 قیلد هر سقار دن غیر کی کند بود در معنای و اختلاف الشجر در لایسف و غیر
تختلف ای بیکد آب و صوبی صور ارق اجدی و صومعه صومعه و به حکایت
 لار شرف فیه و در لار فی المثل حسن ما ادر لغت ان لم تر شرفی ارشاد فیه
 معنای در احسان آنکه لایسفه مساواتند خوف اولن کنه عقیده
 ضرب اولوز امره رسوف دیر لار غنی به مرتبه کوز لدر که امیکمه سزادر
 معنای تر خف ایله برت استه سوی اولک جابینه استه یوریدی
 و تر خف القبی دیر اصبی معنای او زینه رک یور استه **تختلف** منده **داهم**
 سلف سنده اروی درها اندن بر آرزو سلف آدی که یو بخندان بخره رک
 شمنی تجیل سلعدی اصعب ایوب اجل معلومه تأخیر ایله در و خنی استه
 دیر لار سلف کلالت که سلفه فهو لایسف و صفا کس تعبیر اولن ان طعام
 ما حضرتی در که فارسید و شاکس کنی دیر لار **تختلف** به سلف جبهت بوی
 ایک لار سلف لایسف یعنی آن سلف معنای و شرف المرآت دیر لار کوز
 جیل او نور یعنی چار طاق او زینه جیفدم معنای و شرف علوه مکان
 طالع معنای در و شرف بیکدی شکایت ایروب دیدی که **آی الندی**
 غلان یقرت جلسمی ما فو و شرف الترفیع جاری یعنی زیاده پیر اولوز
 کسند بجا اعتبار ایوب رایتم ایله عمل انزل و حارمه و کوبه قادر اولوز
 مرتفعه موصوفه بکوب رکوب ایله رم و ستن اولان دیره شرف لار
 و فی المثل لحن در شرف دیر لار لایسفه اوله سینه بلان زیاده
 آرزو ایروب و مکتبه معنای اولان شرف جاروب دن معنای **تختلف**
 در کوش اندر کوش کردن خاتون قولان صالقیم کوبه طایفدی صاحب
 عباب دید که شرف قولان یوقار و آسده طری کوبه در و لایسفه لایسفه

کتب معتبره
 کتب معتبره
 کتب معتبره

کتب معتبره
 کتب معتبره
 کتب معتبره

عزیزان و خاندان کاتبان
 عتد که جناب از رویه جان
 وقت معنای در
 م

اولان صاحبه آصار دیدی و ابن درید قولی نول اوله موافق در قول
 یوقار و تعلیق اولن ان مرسته به سلف و شرفی تعلیق اولن سینه
 قرط اطلاق اولوز صاحب جمع احسن من شرف لایسفه سینه
 الا لایسفه کفطنی قرط لایسفه عبارتیله تعبیر ایله و ساسده فی
 او انهن الشرف و القوله عبارتی میان شرف و قرط هر مینیت
 اقتضا ایدر **تصرفیه** تصرف کردوی انده تصرف ای یقال
 تصرف فی امور تصرف فیها لایقبل منه صرف و لا عدل کلامه در
 مر او بولس صیده در دیدی تصرف فی الامور قولی بو معنایه مینی در
 و فی ال اساس من المجازاته تصرف ای بحال و شاید در تصرف
 دیر لار من امثال المولدین تصرف لایسفه لایسفه لایسفه
 لایسفه و در وی خلیل دیدی که صلف استه اوی مرتبه سندن
 بجا و زو کبیر جهتند قدر تند زائد دعوی معنای در اول
 کسند به صلف دیر لار **تصرف** ای از کنه گرفت چینه زینه تک
 کنانندن یا پشیدی و درخی تصرف الناقه دیر لار ناقه و سانه در
 آیر یوب تنها معنی تک بر طرفنده او ناکه و اول ناقه بر روی ثابت
 او بیه انا طرفه دیر لار کذک اول خاتون که زوج واحد ثابت اولیوب
 طرفنده طرفنده زوجه واره انا درخی طرفه دیر لار زوجه واحد او زوجه
 ثابت اولیوب و جیل طرف دیر لار **تصرف** ای بدانت بوی پیش
 بهمان است لایسفه اجوش کردن فلان کسند تک عقنده اولان
 شیه مطلع اولدی که ککی کبیر سوال و طلب ان سکره و عوف و طرف
 عارف معنای در لکن کاهی عروفه و یوب تا، سباله ایچون لایسفه
 ایروب زیاده عاریف معنای در او ایروب فی المثل عرفت لایسفه لایسفه
 تربیه بلا وقتیدن بر شهور موصوفه بر کسند عینیه طویل ایله غائب
 اولد قدر نسکره و طین مالونی اولان موضع مذکوره کله کله زیاده
 اشتیاقندن قارنخی اول موصوفه الصاق ایروب بوشلی ایروب اولدی
 اول کسند حقه ضرب اولوز که بر شیه اشتیاق کلن دن سکره و سبال
 اوله **تصرف** ای بی راه بر میر بیابان رایسالی ایسفه قطع ای
 و درخی و رف علیه سلف دیر لار تصرف دیر لار کلیم ضرب اولوزنده
 مفصله راست کله دی معنای کلامه تصرف دیر لار کلامه

و امور تصرف و بحال اولان
 کسند به صلف دیر لار
 م
 و در اصل صلف و جویزین غوازه که
 یک جویز به کله کله تورنی غوازه
 و در ان غیر ایسی حاصل اولد
 م

نرمت چه چیز خوش اولدی ز **زایر الثوب** پر زه که جامه را جامه به جاود و سجا
 اندیکه مستعدید روز **زایر ثوبه** پر زه گرفت جامه جامه هر جاوه و سجا
 پیدا اولدی که لازم در **سوار زایر ثوبه** پر زه حاو و سجا جوهری بیکه
 اثر زایر ثوبه هموز و مو با بعلو الثوب بجدید مثل با بعلو الثوب **زایر ثوبه**
 بانگ که کشیر اسلان چلهودی ز **زایر الثوب** سخت شد او از صوت
 مشد اولدی و زحمة زاینه معانسه در زایر ثوبه که زهرت کشیند
 چشم او از چشم زایر غنینه کوزی قیز اردی و زهر و وجه در لر
 نقت است سنتر تو به بدید جامه اش را جامه سنی بیهندی مرتقه معانسه
 طالع قوس کان بازه کرد بایه کیریش کوردی و طالع القمار ویر اولدی
 طولود روی معانسه و وحی طغر ویر را صیحه اوی و شب معانسه کعبه
 بالتیف پاره پاره کردن **زایر ثوبه** تلخ ایله آبی پاره لهودی ز **زایر ثوبه**
 الرجل کبیری کرد در جل حمله کارلق و فاه سنی اندی قمر بزخی
 بو معنایه در اول رجه هر بیزه ویر رخت معانسه که بزون مغرور
 و فی القاموس **زایر الثوب** و الغبض و سقلا علی الیومیک
 پنجت کوست است که کی بکیشهدی و لم معانسه ای مینج معانسه ز **زایر ثوبه**
 انداره کرد او را آلی بختن اندی که اولدی بقیه اولدی و معانسه
 معانسه در لکن لسان خوریده ما قبل ال جوف زا و ما معانسه زایر سینه
 تبدیل ایدوب و هندس دیدید و لفظ معانسه اندان و دن سوب
 ایکن یا بی مکسور اندکری معانسه کبیر بیده فعلال و زنی بغایت
 قلیل اولدی و **زایر ثوبه** معانسه کبیر معانسه اندی بختیر معانسه
زایر ثوبه پنهان کرد چیز را اندی ستر اندی و امر مدحی ای
 مستور و عکس و یاری کردند چو یاری معانسه بوسیدار اولدی که درین
 و عکس بر ثوب در که بریر و جمع اولوب ال یا پشرا و در فصل ایدوب
 دور ایدر و اول لغبه و **زایر ثوبه** تمیید ایدر **زایر ثوبه** عن الحاصیه کیستو از بیکه
 من زعمون فایغ اولوب بر طرفه بیکدی عکس سنی بر هم افکند چیز را
 نشتیک بعضی از **زایر ثوبه** او زینه بر اودی عکس **زایر ثوبه** ایکن
 کچه مظلم اولدی و لیل عکاس ای مظلم عکس سنی برش کرد
 نقت سنی عکس معانسه که نون مزیده در فرسه بیفکند سنی آلی
 زینه علم اندی و فی القاموس فرسه **زایر ثوبه** به الارض عن السج

و الذی یضرب
 و الذی یضرب

و الذی یضرب
 و الذی یضرب
 و الذی یضرب
 و الذی یضرب

الفردیة جمعه کردن یعنی آسمه چار طائی یا بمق **زایر ثوبه** سیرات ته
 زدیتر انداز او قانان کسند او قی نشانیه و ورودی اصاب الی قلس
 معانسه که او قی نشانیه او قی نشانیه و ورودی اصاب الی قلس
 نشتیه قمر طلس ویر لر که سخیل که و کروشکرا عسکری بوکت
 بو لوکت و فرقه فرقه اندی و اول ایکی قلعه کوکت که بر مفصل جمع اولدی
 اکاکر و س ویر لر که در س الرجل ویر لر ایینی و ایختنی بریر و جمع ایدوب
 باغلاک **زایر ثوبه** معانسه که در معانسه کت اندی که انداره اندی
 بقیه اولدی و **زایر ثوبه** انداره کسند و تخمین ایدوب کسند که معانسه
 و قدر تفصیله انفاش خورش اکتاب تباه کرد که بر اکتابی اف و
 اندی **زایر ثوبه** کبیرت فاجدی مر ب معانسه **زایر ثوبه** علی بن العباس بیه و
 چشم را از سر بردن کوزی چینه اودی و طلعش مندی ویر لر اندن برینه به مال اولدی
 معانسه بیهقی دیدیکه لفظ صا و در لفظ ایله در معانسه لفظ لیس و ن
 ط بر قلع پایش کبیرت در کجیان قاجوب کیدر ایکن دو نوب اودینه باشد
 و وحی بر قلع الرجل ویر لر ایینی متقارب وضع اندی معانسه **زایر ثوبه**
 بو غازی کدی و معانسه جوهری دیدیکه معانسه در که و غلظه وحی بو معانسه
 و موت بجایه موت و غول ویر لر قمر طلس بر یک پای استت بر یا غلظت
 اولدی قال لوزنی بیهقی ان نقرح بین رجدیک قانما او قاعدا اولدی
 لغیه اندی خیر و ابا دی قعد نقتج بین رطلیه دیدی **زایر ثوبه** کلام ز **زایر ثوبه**
 زود و رفتن بود و که آدمینی متقارب وضع اندی **زایر ثوبه** معانسه
 تا ریکه برشته بغایت ایخچ یاز لیش غلظ و غلظ **زایر ثوبه** معانسه در غلظ
 لفظ **زایر ثوبه** از استخوان باز کردانی کمو کدن آیدری و کاهنی قلیه
 لفظ **زایر ثوبه** لفظ و لغولته ویر لر زایر **زایر ثوبه** معانسه
 در **زایر ثوبه** نهاد سورا و اینه بیه یوزا ورتوسی وضع اندی که بشتن بر ق و اوتو
 بقیه اولدی بر هر چهار دست و پای بیست و دورت الی و ای قری
 او زینه طوری ایینی ای قری ای قری او زینه طوری ویر لر کبیرت
 کوش ایکن حضمینی بقیه اوتو رای او زینه اولدی و رقم شنات
 در کجیان **زایر ثوبه** ایکن سرعت اندی و صلف و صلفه علاوته که در لیش
 و صلف و صلفه و صلفه معانسه **زایر ثوبه** کاه و فرقه **زایر ثوبه**
 پرک بر آورد از انکشتا نش پرک پار مقارندن او از کتور دیکه باز مقارندن

معنای آنست که علی قیدی زجر مقاسمه حکم او نور و کله لاجب ایندیش است
 حرکت اندی و در کله اسلند و اسبیلی سندی حرکت معنای در
زیر لب لا زنی زیرا که جبینا بند شد زمین زمین حرکت اندی
 و زلزل اندی الارض زیر حضرت اندی سینی حرکت اندی معنای
سنگ قضا پیوسته را خطی بری برینه متصل بلندی که زنجیر کبی
 فاصله ترک اندی و سنگت الماء خلقه دیر رصوبی بوغاز نیه صبت
 اندم معنای و اول صو که غایه غده و بستند بوغاز و ن سهولت اند
 لغو و ات آکاسکسائل دیر **سنگل الماء** چکانند آب راصوبی
 تعقلیر اندی که طایط طایطه و کوی بقیر او نور و ماء و ماء و سنگل
 و سنگل ای نظرات **صفتل قندی** بانگ کرده آهن و مور او از نور
 اجزای بری برینه طوفان فله و ایدور و دخی **صفتل الکلمه** دیر
 حکم اند که کله یه آب و تاب ویر و وصلصال پاک چامور در که قوم
 ایدر غلو اولوب تورید فده صد اویره آتش حرم طبع اولند فده خاتر تجمیه
 او نور و صند اول سیلان در که غایت جبا شدن انسون تاثیر اتمیه
 و جیب و منکر اولان کسند یه اندی اصل اصلا دیر **صفتل در فتنه**
 ایدر کندی و دخی خلقت الیه رساله ویر در آکار سال اندوم
 معنای که بر شهران بر شهر رساله و نون رساله یه مفاصله در
 قال لا خطل **لا خطلن** الکریم مدحه و لا خطلن بنائل فیعال تلفکر
العلم فضل نهاد خورس را طعانه بوزیر قودی **تقله** جبینا بندش
 انی حرکت معنای اندی و فرس نقل ای بیخ در جل نقل ای خفیف
 ماض و دخی نقل معنی کوزنک پیشی اقتدی معنای **بطل السج**
 کرد بافتن را قیاس طوفان سنی است اندی که کوزنک طوفان و دیر
 و فی الأساس بطل السج التوب و لوب بطل ای خفیف **معمومات**
زبان اول ای حرف تا یه معناد اولدی که حکم اندکی کله یه جوت ناهان
 ایدر غیر زبانی **التمتة** زو کلام الالات و اولمیر دیدی و جویری
التمتة الندی فیه تمته و هوا آندی ستر و دخی الی تو دیدی **کلام** باید
 سخن را سوزی ظاهر سوبله دی یعنی جود فنی بری به نون کرکی کلام
 کرکی کلام اندی و جرم کتاب دیر لر خفک جود فنی بری به نون تمیز اندی
 معنای و قلند بر نشانه اخفا اندی ویر جک بر جرمی صدره شیا

در لغت و الفصحی لا یقلل
 تیسره ایقافه طبع او بکسند
 قریب و نور

دیر لر حکم الفرس بانگ کرد اسب در وقت علف خوشن آت علف طلب
 اند که در لغت اندی حکم الطعام زنت خوردی را طعمی بد کل ایدر
 او ز رینه و معنای ویر که رک بیدی که بنایه مذموم در دخی حکم الکلام
 دیر لر حکم اند که حکم نون ناشی خیرت و نون سوبه ترکیه اول کسند
 خیرت دیر لر و سخن دخی بو معنای در که خیر و خفنه کلز و ن سوبیک
و مذموم اندی حکم خدا می بدلاک کرد ایش نه حضرت اسد اندی هلاک
 اندی و **و مذموم** ان چشم گرفت چشم کسند و خفنه ایدر کسند
 علف اندی و **و مذموم** انشی دیر لر برینه سندی زمینه الفاتمه
زخم از قند بانگ کرد و نون در عدا و از اندی حکم الابطال بانگ کردند
 مبارزان در جنگ جنگ و قنده شجاعان آواز اندی **طعم قند**
 بانگ کرد پالویه ابابیل بید کلری قوشی و از اندی حکم کرد کوزنکی
 جمع ایدوب بریره کتوری صاحب طعم اندی معنای مثلند و بیدیکه
 بر کسند یه بد و عا مقاسمه ضرب او نور این الاطرابی دیدی که یعنی
 حضرت اندی علفینی جمع و قیاس ایدر کسند که سکیه یه بوز سون بقیر و نور
 تقاسم دین ما خود در اول حکم معنای که او طر فدن و بو طر فدن
 ایدر لر لیدر کرد و کوش آیدر جمع اندی و کتیبه **ملکته** دیر لر یعنی معنای
 معنای و جمع و منشع کرم معنای و معنای **ملکته** ای سنده بره **ملکته**
متمم کتاب بسیار است کتابی که کتابی ترمین اندی و ابو خلا ایدر
 یازدی معنای دخی کلور و دخی اولمش لویه **متمم** قیر لرن دندان
 الکلام سخن جنان گفت که میگوید و شنونده در بیاید کلامی اول وجه
 او زره سوبله ویکه حکم ایدر کسند معنای اولان کسند معنای فهم ایدر
 سخن سمره زبانی بدل کرد سمره بی معنای تبدیل اندی نه کم بنی نیم
 این ویر جک بر جرمی **دنده** بجز بگرد ایدر سنگ را طعانه
 یو و الادی و دمه و صده جعل و خروجیه و دمه ادر دخی بو معنای در
 بجهجه و صجه دور کرد ایدر انی بید اندی **بجهجه** بالشیخ
 دیر لر جانوری کند و ن گفت ایچون صیحه اندوم معنای و دهر
 دخی معنای مذکور در استعمال او نور **دنده** با و از خندید آواز ایدر
 یعنی فده دیدی ایدر التوب مقلوب باهل قدم **دنده** **دنده**
 باز است او را و چیزان نون معنای اندی **دنده** بالشیخ

بازویه با بیل و نون جی
 در لر کسند صاحب معیار با و ن
 نون ایدر ایدر ایدر

بهر سخن بانگ گفت کلری اول وجه
 که نون اندی و نون معنای
 معنای اندی

دنده اساس سخن
 ای اولان کسند

بکسکه ترموک نهم نهم برفت بغایت آسته بوریدی آل سهرول شلوار
 بکشید شلوار کیدی **المعتل الادم الثانیة نقاشی** کلاه بر سر خود نهاد و کید
 بپوشی اوزرینه کلاه و وضع اندی یقال **نقاشی نقاشی** نقاشی
 ای البسته القاسوة قلبه **نقاشی** استخوان او قناد یوزی بود و
 و درندی و سنی آمد عیسایان محمد و آله و صحبه اجمعین **باب تفعل کن**
نکن بچهاره شده عیون ذلیل اولدی و **مواضع کن** بچهاره عیون ذلیل
 اولان کسند **نکن** جوهری دیدیکه مسکین فقیر معانست در کس کن
 و نکن و در ارتعاع شندل و در کس کن و نکن و نکن و نکن و نکن
 پس تفعل و نکی شاد و در کس کن **باب افعل بفتل**
افعل لا اجنط ابر چشم شد زیم غضب اندی و دخی اجنط ابر زاری
 بیوک اولدی معانست که جنط و ن ماخوذا و لمق ملا حظا و نوز که جنط
 انون عیون ندر که کسند اول مرتبه اکل ایدر که معده سندن المشرویه بر نسته
 چینه بندن قاری کسند معنای اولان دن و نکی و نکی و نکی و نکی
 خفیه منقمن در غضب ایدن کسندی بر ایدر و غضب کن کسند ایدر
 بطنده خفتش اولان انضامه تشبیه لطف دن خالی و کل ملا حظا و نوز
 و اند اعلم **باب** المکان فرخ شد جا بجا مکان و اسع اولدی و اجنط
 الموض ویرل جوض منهدم اوله و دخی اجنط الرجل یرل سموز و افعله
 و نکی اوله و نکی اجنط السمان القصیر و نکی التاج و المصا و الایض
 پهن و وراز کسند اجنط بر قیافت اکسسی اوزرینه یا ندی و دخی
 اجنط الشی ویرل و نکی و طویل اولدی معانست فیروز ایاوی دیدیکه
 سنی و سنی و نکی و اسع معانست در اسنط الوادی ویرل و نکی
 و اسع اوله و نکی ویرل یوزی اوزرینه و کسند **نقاشی نقاشی**
 معود و کولدی و نکی ویرل سوی و کدی معانست و شغیر جیک کسندی
 جویان ایدن معود و کسند کوز یا شی و شغیر جیک نخیله و سنی و نکی
 اجنط چشم شد غضب ایدر اجنط اولدی اجنط و نکی بو معنایه در و اجنط
 ویرل نسته عیون اولدی معانست **نقاشی نقاشی** کلاه شتاب کرد و اجنط
 سوزی سرعت ایدر سوی و نکی القاصد سنی سنی معنی سر عا و دخی سنی
 القلق ویرل یولی ملوخی اولدی و سنی و سنی ویرل اجنط اولدی معانست
 و سنی و اسع ویرل جادق و نکی سنی معانست در و اجنط با هم شد

نقاشی نقاشی و کسندی
 در نقاشی نقاشی و کسندی
 معنای نقاشی نقاشی و کسندی
 نقاشی نقاشی و کسندی

بکسکه ترموک نهم نهم برفت بغایت آسته بوریدی آل سهرول شلوار

اسد بر نهم

منقبض اولوب بعضی اجزایه بعضی اجزایه جمیع اولدی
 و دخی اجنط ویرل فرار اندی معانست **س** اجنط منقبض شد
 سکوت اندی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 با هم آمد جمیع اولوب میقتندی ارتکم معانست و نکی و نکی و نکی
 ویرل صیاح زیاده سیاه اوله اهلنکس دخی بو معنایه در نکی و نکی
انیک موی کردن بر افراخت خرده فرس جیک اندکده بو یونک
 تویرن قبا و ندی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 افر نکی بر اکنده شد و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 و دخی افر نکی السابعة ویرل بار نکی جانمادی معانست
 و الا فر نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 منقبض اولدی ویرل قریب ای منقبض نخیل اجنط بر نکی
 پای نکی ایاق پار نکی اوجی اوزرینه او نوروی و خا تو کرایه
 مکالمه ایکه جویان اولان اصقه و انده خصا سنی اولوب خنط کن نکی
 ایدن سانه اجنط ویرل اصغیر استانت در و نکی سنی اندکده عت
 اندی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 ای اسع فی البکان **نقاشی نقاشی** سدر و اولدی و ابر نشق
 الشجر ویرل سکون ظهوراته او نکی استاب رفت سرعت ایدر
 سنی اندی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 یر نکی حرکت اندی معانست افر نکی بزرگی نمود و نکی و نکی و نکی
 و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
 سنی بالاکره و نکی زیاده بر نکی یون فاروق لدردی و دخی غضب
 اندی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی و نکی
المعتل الادم الاولى اسنط لظلم کسندی سانیه کولکه نکی اندی
 و اند اعلم **باب** افعل بفتل **الغلاب** اناب الام راست شکار
 ایش سنی اولدی و افلاب الرجل ویرل طوی طوی و نکی
اشاب کردن بر افراخت بو سنی یون فاروق لدردی و نکی
 القاصد سنی سنی ایدر مد عنقه لینه اجنط بسیار سنی و نکی
 اولدی و یانی اوزرینه یا ندی و کسندی و سنی اندی معانست

نقاشی نقاشی و کسندی
 در نقاشی نقاشی و کسندی
 معنای نقاشی نقاشی و کسندی
 نقاشی نقاشی و کسندی

دخنی کلور از لغت برقت کندی اطلاق معنای از لغت التلیل بسیار
 شد سبیل سبیل جوق اولدی و از لغت التسماب دیر کسحاب
 کشف اوله از لغت الفخ موی بر آورده چوره طاروق بود
 تو کاندی و از لغت التور دیر لر قبیل تر اش اولدقد فکره نینه
 اسحب الفکرین راست تند راه یولی طوعزی اولدی و المسحب اللطیق
 البیتن المبتد و اچو صلیتات سرعت اندی و اوزون و سمر اولدی
 معنای کلور و اچر مذت التت دیر لر سبیل شد بدو صعب اولد سعقد
 جرم شد غنقب ایلد معنی اولدی و سعقدت انامه و بر لر پار مقاری
 شیشدی معنای الصلح بر پای ایستاد ایاق او ز رینه طورودی
 الصعد سخت لبتاتت زما هر سرعت اندی **را بنوعی** ابر اکندر تند در
 قوم برایشان اولدی ابد فر و ادخی بومعنایه در **از زبان** موبیلخات
 قیل کبک طورودی یقال از زبان الکلب تنقش لعلی کلب تو بلورینی
 قبا رندی و از زبان الرجل دیر لر سره منتهی اوله **از جهر البر** سخت
 شد سر ما سووق شدید اولدی **و هو الرمز** بر سر پای سخت شد بلکلا
 صووق کرمانی شرح تاریخ عقیقی هر دیدیکه از شهر رشده البه کانه زخم
 سر بر الکلب بکته منتهی و دخی از مهرت الکواکب دیر لر کواکب لعان
 الت و از مهرت عینه دیر لر رشده غنقیندن کوزی قبا رودی معنای
 و المزمهر الغنقینان و از مهرت وجهه دیر لر عبوس اوله **بیتلر** باندین
 کومیدی داوندی و سرعت اندی معنای کلور و شیکه دخی معانی مذکور
 استعمال اولور و دخی سبکرت بجاریه دیر لر معقل القات و مستقیم اولدی
 معنای و المسبک التایت التام المعقل اسبهر سپیدش سبک اولدی
 و المسبک الابيض دخی اسبهر التایت دیر لر اوت اوز انوب زبان
 اوز رینه سبک اوله **اسمذ** البصر جیره شد دیده کوز خیره لندی شوق
 یا نوم غلبه سندن اولدی بیکه و پاوس هم شد نور و دید کلری التک عظمت
 و شوکتی کوز او کوه کوز خیره اولدی ایچوندر **دخی** استایر خیره کپایی
 کوز خیره لکری اسمذ و اصغر الیوم سخت کوم شد و کون زیام
 اسی اولدی و یوم سموم و معنی ای شدید الحز استهر سخت شد قاتی
 اولدی صلب معنای و معقل اولدی معنای کلور **اشقته** بر اکندر
 طالعیندی و الاشفته از التفوق و اشفته العود و کسره راشقته التبع

کافه العاقبتین تیشمال ابرقرا
 یقیزی او قمر قوم

بنا انزل کت شبوه تیز سبوه غولیک
 اسبدر که کانا انلام داخل اولد
 محوه و در پایه حفاره و بیکه کله
 بینه عقوبه تویر و فتنه قبا رندی
 خالده سبک داخل اولدی شرفا
 اوله کسه جفته ضرب
 اولور
 م

الت ماره و اشقته التی المنفوق **اشق** بند شد مرقع اولدی و اشق
 الجیل العالی و اوزون اولدی معنای کلور و شوقه کبر و شوقه منکته
 معنای در و شوقه لیم و محوس معنای در شوم اختر دن موب
 محوس الطالع معنای **اشق** موی بیاجاست قیل طوعزی
 طورودی که اشق شوره دیر لر نوبی او بر روی معنای که خوف خالده
 واقع اولور و فی المثل اشقته مننه التواکب ذواب او بر هر
 الا خوف شدید اولد قد اولور صبان حفته ضرب اولور که رشده
 خوفندن کنایه در و نفس شوه من کذا مشده تیز سبدر **المنظر الیوم**
 سه سناک تند روز کون شد بدو خوف اولدی **و هو المنظر** سه سناک
 نور قو لو کون و اقطر العقب دیر لر عقب منقبض اولوب قویو غنقه
 قویور و التذابن الاو ابی 4 قد بکرت شبوه تیز سبوه کسبها
 بلحا و تقطر **اکفهر** وجه سخت ترش شد رویش التک بوزی غایت
 اکنشی اولدی خیر و زایادی دیدی که مکفهر اول بوز در که سلا از
 حیا اوله یا خود غلیظ اولوب سیاه مائل اوله و دخی اکفهر التحاب
 دیر لر سیاه بولوت بری بری اوزره صیقل شسه اندقر امینجه
 قاریندی امذقره اللابن دیر لر صوایله مخلوط اوله **تیشمال** عن التام
 باز ایستاد از کارایش کیر و جکلدی و اشما ز دیر لر منقبض اوله و اشما ز
 لغوت ایدن کسند در که شمر نفس مکره عده اندکی سندن دن لغوت
ش اطرعش بر شد از بیماری حسه حسته کدن خلص بولدی و فی
 القاموس اطرعش غایب عن مرضه و حرکت و قام و شنی **ش** اطرعش
 از غنقب عن غنقب ایلد معنای مستغ اولدی **ال** امهل الشی در از شد چیر
 سندن اوزون اولدی و معقل اولدی معنای دخی کلور راجل الصبغ بیدو
 لعاب از و هون کوز ک جعی تک اغز تک صوبی اعدتی وار معقل الشیاد
 دیر لر هر یکت یاغی طلا کسه وار معقل الثوب دیر لر ثوب بکش اولور معقل
 الترجیل دیر لر برعت ایلد مشی ایلد وار معقل الدمع وار معقل ابر لر کوز
 یلشی بی در پی الت از یفل الثوب و سبیل تر شد جامه جامه بکش اولدی
 و اما سبیل لادیر لر فلان کسند اوز رنده سلاخی اولدی یعنی خالده
 کلدی معنای و جا و سبیل دخی بو معنایه قریب در یعنی در اتم اکندر
 ناشی بلا سلاح کلدی که خصمی خصم عده اتم کیندن اولور و بر کسند ایشی

و کوهی بود یکی عیث بره و در پ کله فلان عیثی سه پهلای **اسما الفاعل**
 کونه شد سایه کو که فیما لدی **اشمعل** بتقانت سرعت اندی اشمعل
 انقوم فی الطلب دیر لر بر نسبی اراسق ایچون سرعت اید املرافه
 متفوق اولوب طلب اتمه لر و شمعق ریحیل خفیف معناسنه در
اشمعل الشیخ و اشمعل و اشفق بیت سز چینه سز یون اولدی و اشمل
 استجاب دیر لر اولوب طلب غلبه الفتح معناسنه اقد عمل استوار شد
 کوچ اولدی سر معناسنه و درخی اقد عمل لر سرعت اندی معناسنه و نیم
 خیس اولان کسینه یه فذل عمل دیر لر افععل فر اهرم آمد سر ماصودون
 منقبض اولدیکه یوز لدی بقیر اولوز یقال افتقلت یده اذ انا
 و الفیضت **م** اجمو او اجمو اگر آمد مدر و مان قوم جمیع اولوز درم
 بز او بر آمد غایت پیر اولدی شیخ مدر عم ای سا قلا کبیر و او درم بصره
 و کیر سینه اولم سخت شد تا یکی فکته کیف و مشت اولدی و سود
 مد لام دیر لر مبالغه معناسنه ابل اهل ید کفری کجه در لام خلقت معناسنه
 در و در لام ذنب و ذلهام کسه معناسنه در از لام بلند شد مرقع اولد
 و خصمه غالب اولدی و فی القاسوس المذلام الذاب الماشی
 و المرقع فی التیر و غیره و المثل از لام المعبدی و لغز مبادین من
 اهل بمن دن بر کسینه ایله بر خصوصه عی صمه ایدوب حکم عکافلا
 حضورنده مر افعه اولوق ایچون توجه اند کفر نده میاد مر یوز کسینه
 سو ار اولوب سلاحنی کیدی و آواز بلند ایله دیدیکه انا سیدین
 حین انا ابن حیتس الفلقن در جیل یالی مذکور و درخی اوزرنده
 بر حله یانی اولدینی حالده صالنه رق توجه اندی حکم م قوم بو
 کیفیت کوروب مثل مذکور می اید او ایدوب میاد ایچون
 حکم امری سیدانه دیدی که از لام النهار و ارفع ایکی خضک
 بری غالب اولد قده ضرب اولوز اسم هم لوله بکر ید زکمش نکلی
 متغیر اولدی و مسلم مطلقاً متغیر اولان نسبه معناسنه در
اصطلاح و اصطلاح بر پای یایستد ایاق اوزرنده طوردی اصهر اهرم
 کردن کسی کرد انقیاد و اعدی و درخی اطرحم دیر لر کوزی ضعیف اولد
 و اطرحم التیل دیر لر مسلم اولدی معناسنه و مطرحم و مطرحم و مطرحم
 و متکبر و شتاب حسن القامه معناسنه در اطرحم العلام راست میگویند

انتهی در جمیع
 معناسنه

غلام مستقیم و معتدل القامه اولدی ان ارتقن سست شد ضعیف سستی
 اولدی **ارتقن** و ارتقن بچو سید بر طرفه سیل اندی و درخی حرکت اندی اولد
 س نظا اولدی و یقال زحی مر جنة ای تقیله و امه اعلم بالصواب اولد
 و مسلی اصطلح محمد و اولد و **اسم الافعال الغیر المتصرفه** **نوم ارتقن ید**
 و **نوم رجلا زید نیک** مر دست زید ید اید او کسینه در **نوم ارتقن ید**
 و **نوم رجلا زید ید** مر دست زید زید زیا حریر اید مر کسینه در **نوم**
زید ان یقوم و عسی ان یقوم زید بود که بر حیزد زید اولد که زید قائم اولد
 و لفظ عسی یامنی نیک اون دورت و جوی اوزره متصرف اولور یقال
 عسی عسیا محسول اولد کان کجه عسی و خبری اولور کن خبری مستقل اولد
 حرف ان ایله تاویل مغرور غلامه منصوب اولور لیس عسی زید خا و یا
 و یک جائزه و کلدر و عسی القویر ابوس مثل کاد القویر ابوس
 تا بویسینه در و یومیدان شادی باوی نام تا یسینه نصیح اندی
 و ابوس عسی کان منتر لیسنه تنزیل اولدی دیدی که بو معنایه
 مستبدر و بعینه عسی القویر ان یوم ابوس قوه سنده در
 دید ید و درخی عسی سیک کسریه لغته رو کاسی خبرندن حرف ان
 حذف اولوز یقال **عسی** فرج یانی به امه انه له کل یوم خلیفته امری
تعال بیاکل و لفظ تعال امر حاضر در که ماینسی تعالی در تعالی دن
 ما خود در ارتقا معناسنه و امر حاضر کالتی و مر ای اوزرینه متصرف
 اولوز تعالی تعالی ایاق الوایح و انذن منی کلیمه که لا تعال و یک
 جائزه و کلدر اصل معناسی یوقا و کلیمه یک ایدی مسکوه معناسنه
 استقال یوقا و دن استعنی کلیمه یک ید در درخی تعالی دیر لوقا
 و یوب کلام معناسنی مراد اکث جائزه در **سببی لغت کذا** انکار مر که
 که در چنان لظن اید که بن سوبله اندم که بنی فلان ایشی ایشی
 های تغییر اولوز و لفظ سبب فقط اوج وجه اوزره تصرف اولوز
 سببی بیونی سببی و ایکی مفعوله متعده ای اولور یقال سبب زید
 منطلقاً ای حسبه **سببی** **ان یفعل کذا** می باید تر که کنه فلان
 کار را سکا لایقده که فلان ایشی اید سن و کلامه سببی ایکی وجه اوزره
 تصرف اولوز لا سببی و سببی که بعینه مفعول و غیره **کاد زید یغیر**
 خواست زید که بریزد و در حق کسینه دی که ید همان و زره یازدی

انصالی کی بوند متصرف و غیر متصرف متصرف اولد سبب انوار که
 مانع و معناسنی کل مفعول در زحی کور
 غیر متصرف اندن عیله زید که
 بشا اند کور و کت بعضی
 کلدر بعضی کلام

سوال شده بود
 شیه سکنه چو سندن
 و یکت بر ارب
 اولوز

و درانی اولدیم

انکار کوزی ایکی سکنان
 کافه امر حاضر

F. Page

بابتہ ۴ تا ۱۰ فریست وار